

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500489>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 120

Monday, May 14, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 120

Le lundi 14 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures

CONCERNANT:

Projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Eugene Morawski

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Eugene Morawski



MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 14, 1990
(153)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 7:30 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Girve Fretz for Don Blenkarn, Dennis Mills for John Manley, Brian White for Pat Sobeski, Joy Langan for Steven Langdon and Chris Axworthy for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Social Planning Council of Ottawa-Carleton: Ron Melchers, President and Dick Stewart, Executive Director, Program Delivery, Social Services Department. *From the Canadian Hospital Association:* Elma Heidemann, Chairman - Board of Directors and Carol Clemenhausen, President. *From the Canadian Association of University Teachers:* Pamela J. Smith, Past President; Robert Kerr, President; Donald C. Savage, Executive Director. *From the Social Planning Council of Metropolitan Toronto:* Jeffrey Patterson, Director of Research. *From the Canadian Day Care Advocacy Association:* Rebecca Zuckerbrodt, Executive Director and Sharon Irwin, Steering Committee Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Monday, April 30, 1990 in relation to Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday May 9, 1990, Issue No. 118*).

The Vice-Chairman called Clause 2.

Ronald Melchers made an opening statement and with the witness, answered questions.

Elma Heidemann and Carol Clemenhausen made opening statements and answered questions.

Robert Kerr and Pamela J. Smith made opening statements and with the witness, answered questions.

Jeffrey Patterson made an opening statement and answered questions.

Rebecca Zuckerbrodt and Sharon Irwin made opening statements and answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 14 MAI 1990
(153)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 30, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Girve Fretz remplace Don Blenkarn; Dennis Mills remplace John Manley; Brian White remplace Pat Sobeski; Joy Langan remplace Steven Langdon; Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Témoins: Du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton: Ron Melchers, président; Dick Stewart, directeur exécutif, Administration des programmes, Département des services sociaux. De l'Association des hôpitaux du Canada: Elma Heidemann, présidente du conseil; Carol Clemenhausen, président. De l'Association canadienne des professeurs d'université: Pamela J. Smith, présidente sortante; Robert Kerr, président; Donald C. Savage, directeur général. Du Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain: Jeffrey Patterson, directeur de recherche. De l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance: Rebecca Zuckerbrodt, directrice générale; Sharon Irwin, membre du comité de direction.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, soit l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 mai 1990, fascicule n° 118*).

Le vice-président met en délibération l'article 2.

Ronald Melchers fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Elma Heidemann et Carol Clemenhausen font des exposés et répondent aux questions.

Robert Kerr et Pamela J. Smith font un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

Jeffrey Patterson fait un exposé et répond aux questions.

Rebecca Zuckerbrodt et Sharon Irwin font des exposés et répondent aux questions.

À 22 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, May 14, 1990

• 1931

The Vice-Chairman: Order, please.

The order of the day is Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures. Our first witness this evening is from the Social Planning Council of Ottawa-Carleton, Dr. Ronald Melchers, President.

If you can introduce the rest of your group, then give us an overview of your remarks, we will proceed to questioning you.

M. Ronald Melchers (président du Conseil de planification social d'Ottawa-Carleton): Je vous remercie. Je me présente d'abord: je suis Ronald Melchers, président du Conseil de planification social d'Ottawa-Carleton. Je vous présente Jim Zamprelli, directeur général du Conseil; M. Dick Stewart, directeur général de livraison des services pour la municipalité d'Ottawa-Carleton, Département des services sociaux; et Lissa Donner, directrice de Planification d'analyse de politiques pour le Conseil de planification social.

Thank you for the opportunity to present on Bill C-69. The focus of our presentation will be the provisions of the bill to reduce the increase in expenditures under the Canada Assistance Plan.

I will tell you a little about who we are. We were founded in 1928. In fact, tomorrow is our 62nd anniversary. We are a private, non-profit organization. We are composed of 108 organizational members drawn from voluntary social services in Ottawa-Carleton, plus a further 200 individuals who qualify for membership through their active and ongoing participation in the work of the council. We are governed by a board of 33 directors, elected annually—tomorrow night, as a matter of fact—from a total voting membership of 416. As such, we broadly represent volunteers in social services in Ottawa-Carleton, staff working in those services, and the clients of those services. This is the constituency we represent.

Next I will give you a bit of an idea of what the size of our organization is. We have an annual budget of \$1.1 million, most of which comes from the United Way of Ottawa-Carleton. Our second major funder is the Regional Municipality of Ottawa-Carleton. We also receive funds from the Province of Ontario and from private foundations on a specific project basis.

We have 22 staff. We play a co-ordinating role in the development of social services. We conduct research into questions relevant to social needs and social services. We inform our membership and our public on issues of the day and advocate for improvement in the quality of social services and public policy that contributes to the quality of life in our community.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 14 mai 1990

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte.

Nous avons à l'ordre du jour le projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques. Nos premiers témoins représentent le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, dont M. Ronald Melchers est président.

Je vous demanderais d'abord de bien vouloir présenter les personnes qui vous accompagnent, puis de nous tracer les grandes lignes de votre exposé, et nous passerons ensuite aux questions.

Mr. Ronald Melchers (Chairman to the Social Planning Council of Ottawa-Carleton): Thank you very much. My name is Ronald Melchers, Chairman to the Social Planning Council of Ottawa-Carleton. I would like to introduce Jim Zamprelli, Executive Chairman of the Council; Dick Stewart, Executive Director, Service Delivery for the Municipality of Ottawa-Carleton, Social Services Department; and Lissa Donner, Director of Planning and Policy Analysis for the Social Planning Council of Ottawa-Carleton.

Je vous remercie d'avoir bien voulu m'entendre sur le projet de loi C-69. Nous nous attacherons en particulier, dans notre mémoire, aux dispositions visant à comprimer les dépenses du Régime d'assistance publique du Canada.

Je vais d'abord vous parler un peu de nous-mêmes. Notre Conseil a été fondé en 1928 et nous célébrons demain notre 62^e anniversaire. Nous sommes une organisation privée à but non lucratif regroupant 108 organisations membres appartenant aux services sociaux bénévoles d'Ottawa-Carleton, auxquelles s'ajoutent 200 particuliers, qui, par leur participation active et continue, réunissent les conditions nécessaires pour faire partie de notre Conseil. Nous avons un conseil d'administration de 33 directeurs, élus chaque année—c'est demain soir que l'élection a lieu—sur un total de 416 adhérents. Nous représentons donc, d'une façon générale, les bénévoles des services sociaux d'Ottawa-Carleton ainsi que le personnel et les clients de ces services. Ce sont là les personnes que nous représentons.

Je vais vous donner maintenant une idée approximative de la taille de notre organisation. Nous avons un budget annuel de 1,1 million de dollars qui provient, pour l'essentiel, de Centraide d'Ottawa-Carleton et, en second lieu, de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Nous recevons également une aide de la province de l'Ontario ainsi que de fondations privées pour certains projets spécifiques.

Nous employons 22 personnes. Nous jouons un rôle de coordination des services sociaux, menons des recherches sur les questions touchant aux besoins sociaux et aux services sociaux, informons nos membres et notre public des questions d'actualité et menons une campagne en faveur de l'amélioration des services sociaux et des politiques publiques afin de rehausser la qualité de la vie de notre collectivité.

[Texte]

[Traduction]

• 1935

We advise the United Way of Ottawa-Carleton on the allocation of funds raised by their campaign. We also advise the Regional Municipality of Ottawa-Carleton on dispersal of grants to social services and provide the same service to the province and to other organizations on an as-called-upon basis.

That is why we are making a presentation to you today, because the cuts being proposed by the current legislation to the funding of social services in the province of Ontario will come to rest on our shoulders, as we are one of the bodies that have to make the decisions about what needs go unmet next year and in the following fiscal year. Our intimate knowledge of social services on the local level allows us to assess the impact of Bill C-69.

It is the government's contention that the changes to the Canada Assistance Plan contained in the legislation are mere measures of fiscal restraint. It is our view that in unilaterally withdrawing funds from the Canada Assistance Plan, the government is violating the terms under which it has agreed to share costs with the provinces for social assistance and social services, thereby fundamentally altering the Canada Assistance Plan in a manner inconsistent with its purpose as adopted by the Parliament of Canada in 1966 and maintained in subsequent amendments.

The action we are requesting of the committee is that it suspend the proposed limitation on federal contributions under CAP to the provinces of B.C., Alberta and Ontario, pending the outcomes of, first, the court action currently before the British Columbia Court of Appeal and supported by the province of Ontario; second, the deliberations of federal-provincial ministers at a conference we request you call; and third, a national consultation involving hearings across the country to gather the views of all concerned parties on any amendments to the Canada Assistance Plan Act that may be considered.

I will give you some background on the Canada Assistance Plan. The principal objective of the act is to alleviate poverty and to prevent and remove the causes of poverty and dependence on public assistance, as stated in the preamble. CAP provides a federal contribution of up to 50% of allowable provincial expenditures on social assistance and social services.

The act requires the provinces to enter into agreements with the federal government whereby they agree to comply with a limited number of more or less general provisions for administration and delivery of programs and services, in return for cost-sharing of 50% of eligible expenditures. As such, CAP is the single largest source of funding for social services in Canada, accounting for an average of 38.5% of provincial expenditures in this regard.

Nous conseillons Centraide d'Ottawa-Carleton sur la répartition des fonds collectés durant la campagne. Nous conseillons également la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton sur la répartition des subventions aux services sociaux et fournissons le même service à la province et aux autres organisations lorsque celles-ci en font la demande.

Si nous comparaissons aujourd'hui devant vous, c'est parce que les compressions visant les services sociaux de la province de l'Ontario, proposées par le projet de loi actuel, se répercuteront directement sur nous, car nous sommes l'un des organismes qui aura à décider quels besoins ne seront pas satisfaits l'an prochain et pendant l'exercice financier suivant. Notre connaissance approfondie, au niveau local, des services sociaux nous permet d'évaluer les répercussions du projet de loi C-69.

Le gouvernement soutient que les modifications apportées par le projet de loi C-69 au Régime d'assistance publique du Canada sont de simples mesures de restriction fiscale. Mais nous considérons, nous, qu'en retirant unilatéralement des fonds du RAPC, le gouvernement enfreint les conditions aux termes desquels il a consenti à partager avec les provinces le coût de l'assistance publique et des services sociaux, et modifie donc ainsi de fond en comble le Régime d'assistance publique du Canada en contradiction flagrante avec l'objectif de celui-ci, tel qu'adopté en 1966 par le Parlement du Canada et maintenu dans les modifications successives.

Nous demandons au comité de suspendre le projet de limitation des contributions du gouvernement fédéral au RAPC pour les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de l'Ontario en attendant le jugement rendu, d'abord, par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans une demande adressée par cette dernière, appuyée par la province de l'Ontario; en second lieu, en attendant les délibérations des ministres fédéraux et provinciaux à une conférence que nous vous demandons de convoquer; en troisième lieu, en attendant une consultation nationale comprenant des audiences dans tout le pays afin d'entendre les avis de toutes les parties concernées sur les modifications envisagées au Régime d'assistance publique du Canada.

Je voudrais vous rappeler les objectifs du Régime d'assistance publique du Canada, le principal étant de soulager la pauvreté et de prévenir ou de supprimer les causes de pauvreté et de dépendance de l'assistance publique, comme il est déclaré dans le préambule. Dans le cadre du RAPC, le gouvernement fédéral contribue jusqu'à 50 p. 100 des dépenses provinciales autorisées pour l'assistance sociale et les services sociaux.

La loi exige des provinces de passer des ententes avec le gouvernement fédéral par lesquelles elles consentent à un nombre limité de dispositions plus ou moins générales d'administration et d'exécution de programmes et de services, moyennant le cofinancement à parts égales des dépenses admissibles. Le RAPC constitue, à ce titre, la plus grande source de financement des services sociaux de notre pays, soit une moyenne de 38,5 p. 100 des dépenses engagées à cet effet par les provinces.

[Text]

The vast majority of CAP expenditures, namely 85%, fall under its assistance provisions. These include: social assistance to persons in need, including single parents, the aged, the disabled, the unemployed, large low-income families, and children in care; care in homes for special care, such as homes for the aged, child care facilities, and hostels for battered women; certain uninsured health costs, such as drugs and dental services for social assistance recipients; and child welfare costs, including maintenance costs in foster homes.

Under the terms of the act, these costs are shared by the federal government if financial assistance is provided to persons in need who have been judged eligible for entitlement after an examination of their assets, their incomes, and the budgetary requirements of their communities. The province agrees to extend assistance to non-residents as well as residents.

Recipients are not required to perform certain tasks or work as a condition of entitlement under Part III of the act. The province has established a suitable procedure whereby persons may appeal decisions with respect to social assistance. The province complies with the reporting requirements of the act with regard to claimed expenditures, relevant provincial statutes and regulations in the listing of provincial, municipal or community non-profit agencies that receive provincial funds for allowable services.

As the Federal Task Force on Program Review noted in 1984, these costs are not within the discretion of governments, for the most part, but are driven by demand that cannot be legally denied persons in need. Still, some degree of discretion does exist and restraint measures are exercised by the province, not the federal government.

In brief, these costs are mandatory. Unlike other income maintenance programs, which establish conditions for eligibility, social assistance cost-shared through the Canada Assistance Plan is a program of last resort. Once eligibility and entitlement have been determined according to provincial legislation, the provincial or municipal agency delivering the social assistance program cannot refuse or reduce the amount of aid arrived at, even if the federal government will not pay its portion of that aid.

It is not within the authority of the federal government nor was it in the intent of the act to alter or abrogate provincial legislation. Therefore, cost-sharing under the Canada Assistance Plan is and always has been open-ended. That is, it is not intended that such costs should be limited, other than by the provinces responsible for the eligible expenditures. Notwithstanding the mandatory nature of social assistance, provinces may reduce their fiscal commitment by maintaining social assistance rates well below advocacy. In fact, most provinces have already done this.

[Translation]

La grande majorité des dépenses du RAPC, à savoir 85 p. 100, relèvent des dispositions d'assistance de ce régime et comprennent: l'assistance sociale aux personnes dans le besoin, dont les familles monoparentales, les personnes âgées, les handicapés, les chômeurs, les familles nombreuses à faible revenu et les enfants à protéger; les soins dans les établissements de soins spéciaux, par exemple maisons de retraite, établissements et foyers pour enfants, foyers pour femmes battues; certains soins médicaux non assurés, par exemple les médicaments et services dentaires pour les bénéficiaires de l'assistance sociale; et, enfin, les coûts de l'aide à l'enfance, dont les frais de logement dans des foyers adoptifs.

Aux termes de la loi, ces coûts sont partagés par le gouvernement fédéral si l'aide financière est donnée à des personnes dans le besoin, jugées admissibles après examen de leurs avoirs, de leurs revenus et des besoins budgétaires de leur collectivité. La province consent à donner une aide aux non-résidents aussi bien qu'aux résidents.

Les bénéficiaires ne sont pas tenus d'accomplir certains travaux pour avoir droit aux prestations au titre de la Partie III de la loi. La province a prévu une procédure permettant aux personnes de faire appel de décisions rendues en matière d'assistance sociale. La province, conformément à la loi, fait rapport sur les dépenses dont elle demande le remboursement, sur les lois provinciales pertinentes et sur les règlements en fournissant la liste des organismes provinciaux, municipaux ou communautaires à but non lucratif qui reçoivent des crédits de la province pour les services autorisés.

Comme le faisait remarquer, en 1984, le groupe d'étude sur la révision des programmes du gouvernement fédéral, ces coûts, pour la plupart, ne sont pas à la discrétion des gouvernements, mais proviennent d'une demande qui ne peut être légalement refusée aux personnes dans le besoin. La province dispose néanmoins d'une certaine latitude pour imposer des mesures restrictives, mais non le gouvernement fédéral.

Autrement dit, ces coûts sont obligatoires. A la différence d'autres programmes de maintien du revenu, pour lesquels sont fixées des conditions d'admissibilité, l'assistance sociale cofinancée dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada est un programme de dernier recours. L'admissibilité et les montants qui peuvent être versés ayant été établis aux termes des lois provinciales, l'organisme provincial ou municipal qui administre le programme d'assistance sociale ne peut refuser l'aide prévue ni en réduire le montant, même si le gouvernement fédéral ne verse pas sa quote-part.

Le gouvernement fédéral ne dispose pas du pouvoir de modifier ou d'abroger les lois provinciales et l'intention de la loi n'était pas de lui donner ce pouvoir. Aussi le partage des coûts au titre du Régime d'assistance publique du Canada est-il ou a-t-il toujours été non limitatif, autrement dit, la somme n'est pas fixée d'avance, sinon par les provinces responsables des dépenses admissibles. Malgré le caractère obligatoire de l'assistance sociale, les provinces peuvent réduire leur contribution budgétaire en maintenant les sommes destinées à l'aide sociale bien en-dessous de ce qui est recommandé, ce qu'ont déjà fait la plupart d'entre elles.

[Texte]

● 1940

Although the CAP set the provision of adequate assistance to and in respect of persons of needs as one of its objectives in the preamble to legislation, no specific provision of the act defines what is meant by this reference to adequacy, and it has been one of the failures of the act all across Canada. Incomes provided by social assistance fall as far as 50% below the poverty line, as in the case of single unemployed recipients, and vary widely from province to province.

The remainder of CAP expenditures are for social services intended to prevent or reduce the causes of poverty. The act defines these as:

having as their object the lessening, removal or prevention of the causes and effects of poverty, child neglect or dependence on public assistance.

These account for about 15% of the total federal contribution under CAP and are provided to individuals whose incomes, although above levels which would lead to eligibility for social assistance, are so low as to be considered placing them in likelihood of need. These services include visiting homemaker services, meals in the home and day programs for non-institutionalized elderly and disabled. They include protective and preventive child welfare services including for example counselling and treatment of abused, neglected children, adoption, rehabilitation services, child day care, casework counselling, assessment and referral, and the administrative costs of provincial, municipal and agency programs.

Unlike the social assistance programs, few of these latter programs are mandatory. Only some of the child welfare programs are mandatory. This is the only area of discretionary spending under CAP, barring any further reductions of already inadequate rates. However, given the preventative nature of these services any reduction in service could be expected to result in increases in the social assistance caseload, as elderly and disabled persons became institutionalized due to lack of home support, or as low-income parents turn to social assistance because of a lack of affordable child care.

Less funding to the services noted above would also have a negative effect on increasing the number of children taken into protective custody, which will in itself place a heavier financial burden on the provinces. As a society, we are just now beginning to realize the long-term cost of ignoring family violence and neglect and abuse of children.

If the provinces are unable to replace lost federal contributions under CAP from provincial revenues, reductions in service will surely be felt. We feel they will be felt predominantly in the social services category. In Ontario

[Traduction]

Bien que le RAPC vise, comme il est dit dans le préambule à la loi, à assurer une aide suffisante aux personnes dans le besoin, aucune disposition spécifique de la loi ne définit ce qu'on entend par «suffisant» et c'est là l'une des faiblesses de la loi au Canada. Les ressources fournies dans le cadre de l'assistance sociale sont parfois inférieurs de 50 p. 100 au seuil de pauvreté, par exemple les montants versés aux bénéficiaires célibataires en chômage, et varient d'une province à l'autre.

Les autres dépenses du RAPC sont affectées aux services sociaux ayant pour objectif de prévenir ou de réduire les causes de la pauvreté. Aux termes de la loi:

les services qui ont pour objet d'atténuer, de supprimer ou de prévenir les causes et les effets de la pauvreté, du manque de soins à l'égard des enfants ou de la dépendance de l'assistance publique. . .

Le coût de ces services représente environ 15 p. 100 de la contribution fédérale totale au titre du RAPC. Ces services sont destinés aux particuliers dont les revenus, tout en étant au-dessus du niveau qui les rendrait admissibles à l'assistance sociale, sont si bas qu'on peut les considérer comme nécessitant probablement une aide. Ces services comprennent les services ménagers à domicile, les repas à domicile et les programmes de jour pour les personnes âgées ne vivant pas dans un établissement spécial et pour les personnes handicapées. Ils comprennent également des services de protection et de prévention dans le cadre de l'aide à l'enfance, par exemple des centres d'orientation et de traitement des enfants négligés ou maltraités, des services d'adoption et de réhabilitation, des garderies, des services de consultation individuelle, des services d'évaluation et d'orientation et les coûts administratifs de programmes provinciaux municipaux et d'organismes.

À la différence des programmes d'assistance sociale, rares sont les programmes de cette catégorie qui sont obligatoires, à l'exception de certains programmes d'aide à l'enfance. C'est le seul domaine de dépenses discrétionnaires dans le cadre du RAPC, et il faut espérer que l'on ne réduira pas encore davantage des sommes déjà insuffisantes. Compte tenu toutefois de la nature de prévention de ces services, toute réduction aurait pour conséquence de multiplier les dossiers d'assistance sociale, car certaines personnes âgées et handicapées devront être placées dans des établissements en raison du manque d'aide à domicile, et les parents à faibles revenus auront recours à l'assistance sociale parce qu'ils ne trouvent pas à placer leurs enfants en garderie à un coût abordable.

Une diminution des fonds attribués aux services susmentionnés aurait également pour effet d'augmenter le nombre des enfants placés en garde préventive, qui, en soi, impose aux provinces une charge financière plus lourde. Notre société commence à prendre conscience du coût à long terme qu'engendrent la violence familiale, la négligence des soins parentaux et les sévices infligés aux enfants.

Si les provinces ne sont pas en mesure de remplacer, à partir des recettes provinciales, le manque à percevoir des contributions fédérales au titre du RAPC, elles ne pourront que diminuer les services, en particulier les services sociaux.

[Text]

alone, where about 70% of provincial expenditures on social services are cost-shared, if the full loss of federal cost-sharing were to be carried by discretionary social services an 18% total loss in revenues would result to these agencies, municipalities and provincial bodies offering these services.

The Vice-Chairman: Your brief gives a history of the Canada Assistance Plan. While it is helpful, several people around the table are familiar with the history with it, and if we go through it there will be no time for questions. I have had one or two indications for questions. Could you briefly summarize any additional points so we can focus on questions and on your recommendations?

Mr. Melchers: Okay, I will point out a few features important to consideration of the particular bill before you.

When it was created it was the intent of CAP to be open-ended. Provinces deliver the services or provide funding to local legislatures to deliver the services. They exercise considerable restraint—as the task force on program review in 1984 pointed out—perhaps more restraint than we in the social services sector feel is justified. To add additional restraint is a fundamental reversal of the original intents and principles in CAP, as it was established in 1966. At that time its major contribution was to recognize the responsibility of all levels of government to provide a minimum level of assistance to all Canadians.

There have been several attempts to reduce federal fiscal exposure under CAP. After consideration these attempts were all withdrawn because of the very difficult situation that has to be dealt with by those of us who have to decide how many people will not receive assistance this year and will be turned to the soup kitchens, how many neglected and abused children will not be taken into care or providing services.

• 1945

For 24 years the Canada Assistance Plan has served to support Canadians in building a social welfare system that, despite its faults, has become part of our social heritage as a nation. The Canada Assistance Plan has enshrined in Canadian legislation the responsibility of all levels of government to ensure a minimum level of subsistence to all Canadians in need. It is a piece of our heritage that deserves much closer examination than it can be given as part of an omnibus finance bill to restrain government expenditures.

In terms of who benefits from the Canada Assistance Plan, it is far more than most of us think. One in ten Canadians currently, today, benefits from either the financial assistance provisions of the act or from the social service provisions. If we use panel surveys done in Canada and abroad, it probably comes out to about one of seven Canadians who has at one time benefited from expenditures under CAP, and if you look into the future, most Canadians will at one point in their lives—most of them when they are elderly—benefit from expenditures under CAP.

[Translation]

En Ontario seule, où environ 70 p. 100 des dépenses provinciales en services sociaux sont à frais partagés, si les services sociaux discrétionnaires devaient supporter le fardeau entier de la perte du cofinancement fédéral, les organismes, les organismes, les municipalités et les services provinciaux qui offrent ces services perdraient 18 p. 100 de leurs revenus.

Le vice-président: Dans votre mémoire, vous nous faites l'historique du Régime d'assistance publique du Canada, ce qui est certainement intéressant, mais la plupart des gens réunis ici le connaissent déjà, et si nous continuons ainsi, il ne restera plus de temps pour les questions. Or, plusieurs intervenants ont déjà fait connaître leur intention de vous en poser. Pourriez-vous rapidement resumer le reste du mémoire, afin que nous puissions consacrer du temps aux questions et à vos recommandations.

M. Melchers: Eh bien, je vais faire ressortir les points saillants pour le projet de loi dont vous êtes saisis.

L'intention, à l'origine, était de faire du RAPC un programme non limitatif. Les provinces fournissent les services ou assurent le financement à des organismes locaux chargés de fournir ces services. Elles restreignent les programmes dans une mesure considérable, comme le faisait remarquer, en 1984, le Groupe d'étude sur la révision des programmes, peut-être plus que les services sociaux ne considèrent justifié. Toute restriction supplémentaire porte atteinte aux intentions et aux principes sur lesquels était fondé, en 1966, le RAPC. À l'époque, l'objectif principal était de rendre tous les paliers de gouvernement responsables d'un niveau minimum d'aide à tous les Canadiens.

À plusieurs reprises on s'est efforcé de diminuer la contribution du gouvernement fédéral au titre du RAPC mais il a fallu, après examen, battre en retraite en raison de la situation difficile devant laquelle se trouvent ceux qui doivent décider combien de gens se verront refuser une aide cette année et devront s'adresser aux soupes populaires, combien d'enfants négligés et maltraités ne pourront être confiés aux services de protection.

Depuis 24 ans, le Régime d'assistance publique du Canada aide les Canadiens à édifier un système d'assistance sociale qui, malgré ses défauts, est devenu partie intégrante de notre patrimoine social en tant que nation. Le Régime d'assistance publique du Canada a inscrit dans la loi la responsabilité de tous les niveaux de gouvernement d'assurer une aide minimale à tous les Canadiens dans le besoin. C'est un texte de loi qui fait partie de notre patrimoine et mérite beaucoup plus d'attention que ce qui peut lui être donné dans le cadre d'un projet de loi général visant à comprimer les dépenses publiques.

Ceux qui bénéficient du Régime d'assistance publique du Canada sont beaucoup plus nombreux que ne le pensent la plupart d'entre nous. À l'heure actuelle, un Canadien sur dix bénéficie soit des dispositions d'aide financière de la loi, soit de celles touchant les services sociaux. Si nous nous basons sur des sondages faits au Canada et à l'étranger, c'est probablement un Canadien sur sept qui, à un moment donné, en a bénéficié. Et à l'avenir, la plupart des Canadiens—surtout ceux de l'âge d'or—bénéficieront des dépenses faites au titre du RAPC.

[Texte]

A category we feel particularly strongly about is the category we represent as a voluntary organization. These are people who benefit from CAP in a very different way. They do not benefit financially from CAP, not for their own needs; these are the hundreds of thousands of volunteers working in agencies partially funded by CAP. For these men and women from every walk of life, private and public funding for social services is the most tangible recognition of their community's and their government's support for their work in building our nation's social services network. These services are part of the compassionate legacy left us by previous generations and help define a uniquely Canadian sense of citizenship and social responsibility.

In terms of costs on the rise, the contention of the government that the costs under CAP are rising beyond control is clearly false. In fact, the increase in costs over the past five years—6.6% as is pointed out by the Department of Finance—is a reduction in the 11.5% annual rate for the previous five years. In fact, costs under CAP follow economic tides within the economy. They follow the effect of other public policy. They follow the effect of need. No government, short of renegeing on the initial commitment to provide subsistence incomes to those in need, can affect those costs.

The suggestion that somehow fiscally stronger provinces should bear a greater burden of these costs contradicts the principle that federal-provincial shared costs should be those costs from which all Canadians benefit. For example, in Ottawa-Carleton we have had a growth rate in the past one year among general welfare cases of 17%, yet we are a region of the country with a relatively low unemployment rate. The reason for this is very simple. As individuals leave areas of high unemployment, the individuals leaving those areas are generally the individuals who have been the least successful in finding employment in those areas. They move to areas of high employment where the chances of finding a job appear to them to be better. They are often short on resources, also short on skills. They wind up on sick caseloads. This is one of the reasons why the Ontario caseload has grown faster than the national average. The entire increase in expenditures has been due to an increase in cases.

I wish to contest the calculations you are working under, provided from the Department of Finance. On February 20 we were told that the cuts would save \$75 million in the first year; \$80 million in the second year. As of May 1 information provided to the committee, the Department of Finance doubled the amount of money that would be taken out of the social welfare system and the social services system in Canada to \$147 million in the first year and \$154 million in the second year.

[Traduction]

Il y a une catégorie de gens qui nous tient particulièrement à cœur et que nous représentons également. Ils bénéficient du RAPC d'une façon très particulière, non pas financièrement, ni pour leurs propres besoins: ce sont les centaines de milliers de bénévoles qui travaillent dans des organismes partiellement financés par le RAPC. Ces hommes et ces femmes appartiennent à toutes les couches de la société et pour eux le financement public et privé des services sociaux constitue la preuve la plus tangible que leur collectivité et leur gouvernement reconnaissent la contribution qu'ils apportent à la mise en place d'un réseau de services sociaux pour le pays. Ces services sont le legs charitable que nous avons reçu des générations précédentes, ils nous permettent de nous reconnaître comme Canadiens pénétrés du sens de la responsabilité sociale et du civisme.

Le gouvernement soutient à tort que les dépenses du RAPC ont augmenté de façon exorbitante. En réalité, au cours des cinq dernières années, cette augmentation, de 6,6 p. 100 comme le fait savoir le ministère des Finances, constitue une réduction par rapport au taux annuel d'augmentation de 11,5 p. 100 pour les cinq années précédentes. De fait, les coûts du RAPC évoluent parallèlement à l'économie et subissent les conséquences des autres politiques publiques et des besoins. Aucun gouvernement ne peut, à moins qu'il ne revienne sur son engagement d'assurer un revenu minimal à ceux qui sont dans le besoin, influencer sur ces coûts.

Proposer que des provinces financièrement plus solides supportent une part plus grande de ces coûts est en contradiction avec le principe selon lequel les coûts partagés entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux devraient être ceux dont bénéficient tous les Canadiens. C'est ainsi qu'à Ottawa-Carleton, nous avons connu au cours de la dernière année une augmentation de 17 p. 100 des cas d'assistés sociaux, bien que nous soyons une région au taux de chômage relativement faible. La raison en est simple: dans une région donnée, quand le chômage est élevé, ceux qui partent sont généralement ceux qui ont eu le plus de mal à trouver un emploi dans cette région. Ils sont attirés par des régions où ils pensent avoir plus de chances de trouver un emploi, mais ils manquent souvent de ressources ainsi que de qualifications et doivent être assistés de l'une ou l'autre façon. C'est l'une des raisons pour lesquelles le nombre d'assistés sociaux de l'Ontario a augmenté plus que la moyenne nationale, entraînant une augmentation des dépenses.

Je conteste les données sur lesquelles vous vous basez, fournies par le ministère des Finances. Le 20 février, on nous a dit que les compressions constitueraient une économie de 75 millions de dollars pendant la première année et de 80 millions de dollars pendant la seconde année. D'après l'information fournie au comité le premier mai 1990, le ministère des Finances a doublé les montants retirés au réseau de protection sociale et aux services sociaux du Canada en les fixant à 147 millions de dollars pour la première année et 150 millions de dollars pour la seconde année.

[Text]

The Treasurer of Ontario has estimated that for Ontario alone the loss of revenue will be \$160 million in the first year; \$280 million in the second year. If we take the finance figures themselves and look at the cumulative effect over the full two years, we estimate that close to \$600 million will be removed from the budgets of social services and social assistance agencies in the three affected provinces.

We look at the impact on Ottawa-Carleton. I will leave that for questions and address the question of whether the government can unilaterally modify CAP. The question, as you know, is before the B.C. Court of Appeal. The arguments have not yet been made, as far as I know, but they will be made very shortly.

• 1950

Apart from a legal argument, we feel that to propose a fundamental change as a limitation of its open-endedness to the Canada Assistance Plan Act is a change that goes well beyond the mere measure of fiscal restraint and requires a much fuller debate than as part of this bill. We ask the committee, as in the first section, to suspend all consideration of limitations on CAP at this time and submit the matter for more full review, with full participation of federal and provincial ministers and agencies across the country who know far more what are the impacts of these cuts.

Mr. Soetens (Ontario): I am sorry I missed the initial comments you presented to the committee. I presume the Social Planning Council of Ottawa-Carleton is made up of a constituency of members. Various agencies, I presume, would participate in your board and membership.

Mr. Melchers: We introduce ourselves on page 1 of the brief.

Mr. Soetens: I am relating this to the social planning council I was a member of for a couple of years in my riding. Does the Ottawa-Carleton council have as a member of its agency a credit counselling service of one kind or another?

Mr. Melchers: We have two organizations that provide those kinds of services to our members.

Mr. Soetens: If they met with someone who was in need of their service, and the individual citizen said they were spending money a lot faster than they were taking it in, and they were in debt up to their eyeballs and did not see any change in the pattern, would that credit counselling agency advise them to look at their expenditures and do something on the expenditure side as well as on the revenue side?

Mr. Young (Gloucester): On children's clothing and food, for example.

Mrs. Marleau (Sudbury): Sure, buy Kraft Dinner instead of meat and vegetables.

Mr. Melchers: I think the advice of the Minister of Finance to those people would be to obtain more revenue.

[Translation]

Le Trésorier de l'Ontario évalue, pour l'Ontario seule, la perte des recettes à 160 millions de dollars pendant la première année et à 280 millions de dollars pendant la deuxième année. Si nous examinons les chiffres fournis par le ministère des Finances et leur effet cumulatif au cours des deux années, nous estimons à près de 600 millions de dollars la somme qui sera retirée des budgets des services sociaux et des organismes d'assistance sociale dans les trois provinces concernées.

Quant aux incidences sur la région d'Ottawa-Carleton, j'en parlerai dans les réponses aux questions qui me seront posées et je me pencherai également sur la question de savoir si le gouvernement peut unilatéralement modifier le RAPC, question dont la Cour d'appel de Colombie-Britannique a été saisie, comme vous le savez sans doute. On n'a pas encore vraiment fait valoir les arguments, autant que je sache, mais c'est pour bientôt, je pense.

Outre le point de vue juridique, nous pensons que proposer un changement fondamental au caractère non limitatif de la Loi sur le régime d'assistance publique du Canada va beaucoup plus loin qu'une simple mesure visant une restriction fiscale et exige un débat beaucoup plus large. Nous demandons au comité de suspendre tout examen des limites que l'on entend imposer au RAPC, et de soumettre la question à un examen plus vaste, avec la pleine participation des ministres et des organismes fédéraux et provinciaux de tout le pays, qui savent beaucoup mieux que quiconque les effets qu'auront ces coupures.

M. Soetens (Ontario): Je m'excuse, mais j'ai manqué votre exposé préliminaire. Je suppose que le Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton représente de nombreux membres. Je suppose que divers organismes font partie de votre conseil.

M. Melchers: Nous décrivons notre conseil à la première page de notre mémoire.

M. Soetens: Je fais un peu le rapport avec le conseil de planification sociale dont j'ai fait partie pendant une couple d'années dans ma circonscription. Votre organisme est-il doté d'un service de conseil en matière de crédit?

M. Melchers: Oui, nous en avons deux qui offrent de tels services à nos membres.

M. Soetens: Si quelqu'un allait voir un conseiller de l'un de ces services, et lui disait qu'il dépense plus d'argent qu'il n'en gagne, que lui recommanderait-il? Lui dirait-on d'examiner la situation autant du côté des dépenses que de celui des revenus?

M. Young (Gloucester): De réduire les dépenses pour les vêtements et la nourriture, des enfants, par exemple.

Mme Marleau (Sudbury): Bien sûr, d'acheter des *Kraft Diner* plutôt que de la viande et des légumes.

M. Melchers: Je pense que le ministre des Finances lui conseillerait d'augmenter son revenu.

[Texte]

Mr. Soetens: Would the credit counselling agency of Ottawa-Carleton advise its constituents not to worry about their debts, not to worry about anything, just find some way of getting more money? Is that the advice they would give, or would they give some advice and suggest that maybe they ought to control some of their expenses?

Mr. Melchers: Are you suggesting that the Government of Canada is so poor that it cannot have any other recourse than to cease paying subsistence-level social income to social assistance recipients across this country?

Mr. Soetens: I never suggested that, and I do not think you have either. My question to you was whether the counselling agency would advise that constituent to look at his or her expenditures and see if there was not some way of controlling them. Since you choose not to answer that one, let me ask you another question.

The Vice-Chairman: Mr. Soetens, we do not have a lot of time.

Mr. Soetens: In the province of Ontario we have capped the transfer they get to 5%, in that they can have up to 5% more. Have you been advised by the Province of Ontario that in Ottawa-Carleton you will not have the money you project you need to meet the expenditures Ottawa-Carleton is facing?

Mr. Melchers: I will pass that question to Dick Stewart, the director general of program delivery for Ottawa-Carleton.

Mr. Dick Stewart (Director General, Program Delivery, Social Services Department, Regional Municipality of Ottawa-Carleton): Indeed, Mr. Chairman, we have been advised by the Treasurer in his budget that there will be flow-through on costs and full cost-sharing on the issues of mandatory services, the transfer payments, the welfare cheques.

If you read the budget carefully, which came down about two weeks ago, we have already begun to see the effects of this proposed federal restraint in the area of child care, for example, where they have limited the growth in child care to some 1,600 spaces that were already pre-committed from the previous year. They have gone into suspension on any further planning of subsidized child care spaces in Ontario pending the outcome of the court challenge. As a result, we have already begun to see cut-backs at the municipal level in discretionary programming by municipal social services departments.

To name two, one major regional municipality in Ontario has now introduced a user fee for items of special assistance, including medical supplies. The client who is in need according to the legislation in Ontario and according to the legislation federally, i.e. is poverty stricken, must come up with 20% of the cost of these health-related items. Another municipality has just passed a council motion to completely eliminate their contracts with subsidized rest homes, so that

[Traduction]

M. Soetens: Le Service de conseil en matière de crédit d'Ottawa-Carleton conseillerait-il à ses clients de ne pas s'inquiéter de leurs dettes, de ne s'inquiéter de rien, et d'essayer tout simplement de trouver d'autres argentés? Est-ce le conseil qu'on leur donnerait? Leur conseillerait-on plutôt d'essayer de contrôler un peu mieux leurs dépenses?

M. Melchers: Êtes-vous en train de dire que le gouvernement du Canada est si pauvre qu'il n'a d'autre choix que de cesser de verser un revenu de subsistance aux bénéficiaires de l'assistance sociale au Canada?

M. Soetens: Je n'ai jamais dit cela, pas plus que vous d'ailleurs. Je vous ai tout simplement demandé si le conseiller en matière de crédit dirait à son client d'examiner ses dépenses et de voir s'il ne pourrait pas les contrôler un peu mieux. Puisque vous préférez ne pas répondre à cette question, je vais vous en poser une autre.

Le vice-président: Monsieur Soetens, le temps est compté.

M. Soetens: Pour l'Ontario, on a limité les transferts à 5 p. 100. Le gouvernement de l'Ontario vous a-t-il prévenus que vous n'auriez pas tout l'argent dont vous prévoyez avoir besoin pour faire face à vos dépenses dans Ottawa-Carleton?

M. Melchers: Je vais demander à Dick Stewart, notre directeur général de l'application des programmes, de répondre à cette question.

M. Dick Stewart (directeur général, application des programmes, Services sociaux, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton): Oui, monsieur le président, nous avons été avisés qu'il y aura des limites qui seront imposées en ce qui a trait aux services obligatoires, aux paiements de transfert et aux chèques d'assistance sociale.

Si vous avez bien lu le budget qui a été déposé il y a environ deux semaines, nous avons déjà commencé à sentir les effets de ces restrictions qui sont proposées au niveau fédéral dans le domaine des soins à l'enfant, par exemple, où on a limité l'augmentation du nombre de places aux quelque 1,600 places qui avaient déjà été prévues l'année dernière. On a suspendu toute activité ayant trait aux places de garderie subventionnées en Ontario en attendant le résultat de la contestation devant les tribunaux. À la suite de cela, les municipalités ont déjà commencé à effectuer des coupures dans les programmes discrétionnaires dispensés par les services sociaux municipaux.

Pour vous citer deux cas particuliers, une municipalité régionale importante de l'Ontario a instauré un ticket modérateur touchant certains éléments d'aide spéciale, notamment des articles médicaux. Le bénéficiaire qui a besoin d'aide, selon la définition de la loi en Ontario et celle de la loi fédérale, vit sous le seuil de la pauvreté, mais doit payer 20 p. 100 du coût de ces articles liés à la santé. Le conseil d'une autre municipalité vient tout juste d'adopter une

[Text]

the elderly who require the subsidy to live there would not longer be able to live there. Those are cost-restraint issues that municipalities have taken as a result of Mr. Nixon's budget and the cut-backs on CAP.

[Translation]

motion par laquelle elle élimine complètement ses contrats avec les maisons de repos subventionnées, ce qui a pour effet que les personnes âgées qui ont besoin de la subvention pour pouvoir y vivre n'en auront plus les moyens. Ce sont des mesures de compression des coûts que des municipalités ont adoptées à la suite du budget de M. Nixon et des coupures effectuées au RAPC.

• 1955

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): Perhaps you could elaborate a little on whether you feel the federal government can alter its obligations under CAP unilaterally. Then perhaps you can deal with another more critical question about the poor in this country.

You have indicated that the poor in Ontario are going to be poorer as a result of the federal government's action. Could you give your views about the government's rationale for attacking the poorest Canadians just because they happen to live in some of the better-off provinces? What is your response to a government that in dealing with the deficit attacks the poorest of Canadians?

Mr. Melchers: On the court challenge, the question being placed before the B.C. Court of Appeal addresses whether or not agreements under CAP are considered contracts under contract law. The provinces argue yes. The federal government argues no, that these are matters of relations between levels of government and are therefore not within the competency of the courts to decide. It is hard to say what the question will be. CAP is a very old cost-sharing program. It is 24 years old, and it follows a formula that is no longer used under more modern legislation. It requires the provinces to enter into agreements. At this point your guess is as good as mine. No one knows whether the court will find that a compelling enough argument to decide that these are contracts. If the court was to decide that they were competent before the question, the only relief that could eventually result would be a one-year delay in the entry into account of the proposed cuts.

As to why the government would target the poorest of the poor, I quite frankly cannot answer you. We were told in 1984 by the Prime Minister that social programs were a sacred trust. If the maintenance of the poorest of Canada's poor at subsistence-level incomes, which even the Nielsen task force conceded were inadequate, is not part of that sacred trust, I cannot imagine what could be.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): On page 17 of the brief you have your overall budget. Could you describe for me briefly what you mean by "income maintenance"?

Mr. Melchers: The budget is the budget of the Regional Municipality of Ottawa—Carleton Social Services, CAP-shared expenditures.

Mr. Stewart: The budget referenced here for income maintenance, \$125 million, is for a program in Ontario called General Welfare Assistance. These are welfare payments to people who are either unemployed but

M. Axworthy (député de Saskatoon—Clark's Crossing): Vous pourriez peut-être nous dire un peu ce que vous pensez de l'idée que le gouvernement fédéral puisse modifier de façon unilatérale ses obligations en vertu du RAPC. Vous pourriez peut-être nous parler un peu, ensuite, d'un problème encore plus critique dans notre pays, la pauvreté.

Vous nous avez dit que les pauvres, en Ontario, vont être encore plus démunis qu'auparavant à la suite de cette mesure du gouvernement fédéral. Qu'est-ce qui motive le gouvernement à s'attaquer, comme il le fait, aux plus pauvres des Canadiens, tout simplement parce qu'ils ont la malchance de vivre dans certaines des provinces les plus riches? Que pensez-vous d'un gouvernement qui, pour réduire son déficit, appauvrit encore davantage les Canadiens les plus pauvres?

M. Melchers: La Cour d'appel de la Colombie-Britannique doit trancher sur la question de savoir si les ententes intervenues dans le cadre du RAPC ont la même valeur que des contrats en bonne et due forme. Les provinces soutiennent que oui, tandis que le gouvernement fédéral soutient, pour sa part, que ce sont tout simplement des questions qui relèvent des relations entre les divers paliers de gouvernement et sur lesquelles les tribunaux n'ont donc aucune compétence. On peut difficilement prévoir de quel côté penchera la balance. Le RAPC est un programme très ancien. Il existe depuis 24 ans, et il fonctionne selon une formule que l'on n'utilise plus dans les lois plus modernes. Il exige que les provinces s'engagent dans des ententes avec le gouvernement fédéral. Je ne sais pas plus que vous quelle sera l'issue du problème. Personne ne sait si le tribunal considérera que ce genre d'engagement est suffisant pour que ces ententes soient considérées comme des contrats. Si le tribunal juge que c'est le cas, tout ce que l'on peut espérer sera le report d'une année des coupures envisagées.

Vous dire pourquoi le gouvernement s'attaque aux pauvres comme il le fait, je vais vous dire franchement que je n'en ai pas la moindre idée. En 1984, le premier ministre nous a dit que les programmes sociaux sont sacrés. Si assurer un revenu de subsistance aux plus démunis des Canadiens n'est pas quelque chose de sacré, je ne sais pas ce qui peut bien l'être.

M. Mills (député de Broadview—Greenwood): À la page 17 de votre mémoire, vous présentez votre budget. Pourriez-vous me dire brièvement ce que signifie «maintien du revenu»?

M. Melchers: C'est le budget des Services sociaux de la municipalité régionale d'Ottawa—Carleton, le budget des dépenses partagées dans le cadre du RAPC.

M. Stewart: Le poste «maintien du revenu», où 125 millions de dollars sont inscrits, est un article qui relève d'un programme de l'Ontario appelé assistance sociale générale. Ce sont des prestations d'assistance sociale qui sont versées à

[Texte]

employable or else temporarily unemployable for reasons of short-term illness or family circumstances. They are normally separated and deserted women with small children. There are some 16,150 cases on General Welfare Assistance in Ottawa-Carleton today.

Mr. Mills: Would the people who are in refugee status be included as part of that?

Mr. Stewart: Absolutely. There are some 1,000 persons with refugee status currently on General Welfare Assistance in this region, and those numbers are growing at a rate disproportionate to other classes of recipients.

Mr. Mills: So aside from the 1,000 cases on refugee status, aside from income maintenance, what other funding do you do for them in other parts of your budget? Do they get hostel care, special care, or employment programs?

Mr. Stewart: Are you referring to the refugees?

Mr. Mills: The other components of your budget. Obviously, they would not be in administration or community centres. Would there be any other part of that budget that would go towards maintaining refugees?

• 2000

Mr. Stewart: Yes, sir. Hostel care and special care would be included in that and within employment programs, and we have just started to provide counselling grants, counselling services through purchase of service in that category, as well as some in-home support.

Mr. Mills: I have been arguing for some weeks that the process we have for refugees in this country is not working. I come from Toronto and I know in my city our social assistance budget is in the neighbourhood of \$1.3 billion a year to maintain the 125,000 refugees who are put in hotels and various lodgings around the city.

The problem I have with this system, and I would like to get your reaction, is that at the same time in our city—I I cannot speak for Ottawa—we have close to 125,000 unfilled jobs. These jobs, and I have said this before, are not always the best of jobs; they are semi-skilled, unskilled. But the point is that you have entrepreneurs or people there looking for help. They go to the employment office, but they cannot find anyone. I would like to know what your refugee component cost is in your total budget, but it is a tremendous sum of money, and we have this backlog in the Department of Immigration. We have a need on this hand for productive employment, and yet you have this cost disbursement going out every week. Have you ever thought of any ways in which we could expedite this process and get these people earning money immediately?

Some of them, by the way, actually cheat because they get so frustrated sitting around their homes doing nothing, and they end up working for employers for reduced wages. The employer ends up giving them cash, and so you have a

[Traduction]

des gens sans emploi, mais qui peuvent travailler, ou à des gens qui ne le peuvent pas de façon temporaire pour des raisons de maladie ou de problèmes familiaux. Ce sont généralement des femmes séparées, qui ont été abandonnées avec de jeunes enfants. Il y a environ 16,150 personnes qui bénéficient de ce programme à l'heure actuelle dans Ottawa-Carleton.

M. Mills: Y a-t-il des réfugiés parmi eux?

M. Stewart: Absolument. Il doit y en avoir environ 1,000 à l'heure actuelle qui bénéficient du programme dans la région, et ce nombre augmente beaucoup plus rapidement que celui des autres catégories de bénéficiaires.

M. Mills: Outre l'argent que vous versez à ces 1,000 réfugiés, et le maintien du revenu, quelles autres formes de financement sont prévues pour ces personnes dans votre budget? Bénéficient-elles de soins dans des foyers, de soins spéciaux ou de programmes en matière d'emploi?

M. Stewart: Les réfugiés?

M. Mills: Au sujet des autres postes de votre budget. Évidemment, ils n'entrent pas dans ceux de l'administration ou des centres communautaires. Y a-t-il d'autres postes de votre budget qui contribuent à l'aide que vous apportez aux réfugiés?

M. Stewart: Oui, monsieur. C'est le cas des soins en foyers et des soins spéciaux, ainsi que des programmes d'emploi, et nous venons tout juste de commencer à offrir des subventions à l'égard de services d'orientation pour cette catégorie, ainsi que pour de l'aide à domicile.

M. Mills: Je soutiens depuis des semaines que le processus que nous avons au Canada pour les réfugiés ne fonctionne pas. Je viens de Toronto, et je sais que le budget d'assistance sociale de cette ville est d'environ 1,3 milliard de dollars par année pour aider les 125,000 réfugiés qui sont logés dans des hôtels et dans diverses maisons d'hébergement de la ville.

La difficulté que je vois, et je voudrais que vous me donniez votre réaction là-dessus, c'est qu'en même temps, dans notre ville—je ne peux pas parler pour Ottawa—nous avons tout près de 125,000 emplois qui ne sont pas occupés. Ces emplois, et je l'ai déjà dit auparavant, ne sont pas toujours les meilleurs qui soient, mais il y a des entrepreneurs qui ont besoin d'aide et qui cherchent des gens pour travailler. Ils s'adressent au centre d'emploi mais ils ne parviennent pas à trouver qui que ce soit. Je voudrais savoir quelle partie de votre budget est consacrée aux réfugiés. Elle est sûrement très importante. Et il y a toute cette accumulation que l'on sait au service de l'Immigration. Nous avons besoin de gens pour travailler, et il y a tout cet argent qui est déboursé chaque semaine. Avez-vous déjà songé à une façon dont on pourrait accélérer ce processus et faire en sorte que ces gens puissent commencer à gagner de l'argent immédiatement?

Soit dit en passant, certains d'entre eux trichent, en quelque sorte, parce qu'ils deviennnent si frustrés de rester assis à ne rien faire qu'ils se retrouvent à travailler à des salaires plutôt réduits. L'employeur les paye bien souvent en

[Text]

situation where both are basically cheating the system. They are not only getting your social service cheque, they are also getting the cash from the employer, and then all of a sudden if they are not getting paid \$10, \$12 an hour they do not want to work; they want to stay on your social service plan.

Do you have any constructive ideas on how we could expedite that process? It seems to me that would be a tremendous relief to your budget.

Mr. Stewart: Mr. Chairman, I have a couple of thoughts on that. First and foremost, our experience is that the majority of refugees who come on assistance do not stay on assistance that long. Once they manage to adapt to this country, keeping in mind that Ottawa-Carleton is not necessarily a port of entry—it is usually a second or third destination after people have been in the country—sometimes only a brief period of time. . . They arrive here generally with language skills that need some work, with work skills that are not necessarily transportable to this municipality, this country, and for a certain number, a significant number actually, they have difficulty proving their equivalency in terms of educational achievement. Our staff within our employment program sections spend a great deal of time with those refugee recipients trying to sort out their equivalencies and developing job plans with them.

I have two suggestions for you. One would be to increase the ability of refugees to be enrolled in language classes, to provide that to both spouses simultaneously with child care, and to deal with settlement counselling more rapidly and for a longer period of time, because the single biggest thing that keeps some refugees on our caseloads is family breakdown and crises within the family structure in terms of the adaptation to this country. That drives them to needing ongoing social assistance in spite of the availability of jobs.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): The minister has said that the Ontario government will be able to take up the shortfall that the cap on CAP will create, and he claims that B.C., for example, underspent transfer payments by 5% last year. Are the people in B.C., Alberta, and particularly Ontario, who are on welfare that much better off than the people in other provinces? Are those provinces indeed taking care of people on welfare without the support of the federal government?

[Translation]

argent comptant, et les deux trichent le système. Non seulement touchent-ils leur chèque d'assistance sociale, mais ils reçoivent en plus de l'argent comptant de l'employeur, puis, soudain, s'ils ne peuvent pas toucher 10 ou 12 dollars l'heure, ils ne veulent pas travailler; ils préfèrent continuer de toucher de l'assistance sociale.

Avez-vous des idées sur la façon dont on pourrait accélérer ce processus? Il me semble que cela contribuerait énormément à alléger votre budget.

M. Stewart: Monsieur le président, j'ai une ou deux idées à ce sujet, oui. Il faut tout d'abord préciser que notre expérience nous révèle que la plupart des réfugiés ne profitent pas de cette aide tellement longtemps. Dès qu'ils ont réussi à s'adapter à notre pays, en n'oubliant pas qu'Ottawa-Carleton n'est pas forcément une région que l'on peut considérer comme un point d'entrée des immigrants—c'est habituellement leur deuxième ou troisième destination après leur entrée au pays—il ne leur faut parfois que très peu de temps. . . Quand ils arrivent au Canada, généralement, ils se débrouillent plus ou moins bien en français ou en anglais, leurs compétences ne sont pas forcément transférables dans notre municipalité, dans notre pays, et dans certains cas, pour un nombre important d'entre eux, en réalité, ils ont du mal à prouver l'équivalence de leur éducation. Le personnel de notre programme d'emploi passe beaucoup de temps avec ces réfugiés à travailler, précisément, sur ces questions d'équivalence, et à élaborer des plans d'emploi avec eux.

J'ai deux suggestions à vous faire. Vous devriez faciliter la fréquentation des cours de langue pour les réfugiés, en offrant aux deux conjoints la possibilité de se prévaloir de services de garde pour leurs enfants, et faciliter aussi les choses relativement à l'établissement des réfugiés, parce que l'une des pires difficultés auxquelles ils ont à faire face, c'est la rupture et les crises familiales auxquelles donnent lieu les problèmes d'adaptation dans notre pays. Cela contribue à les obliger à continuer de réclamer de l'assistance sociale malgré les possibilités d'emploi qui existent.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Le ministre a dit que le gouvernement de l'Ontario allait pouvoir compenser la diminution que va occasionner le plafonnement des transferts au titre du RAPC, et il soutient aussi, par exemple, que le gouvernement de la Colombie-Britannique n'a pas dépensé la totalité des paiements de transfert l'année dernière, dans une proportion de 5 p. 100. Les bénéficiaires de l'assistance sociale de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et, notamment, de l'Ontario sont-ils tellement mieux que dans les autres provinces? Ces provinces voient-elles au bien-être de leurs bénéficiaires sans l'aide du gouvernement fédéral?

• 2005

Mr. Melchers: I do not believe Alberta is affected, because the increase in their cuts has been below 5%. There is nothing to indicate that poor people are better off in Ontario and B.C. than they are anywhere else in the country.

M. Melchers: Je ne pense pas que l'Alberta soit touchée, parce que l'augmentation dans les compressions qui la visent n'a pas dépassé 5 p. 100. Rien n'indique que les pauvres sont mieux en Ontario et en Colombie-Britannique que n'importe

[Texte]

Our fear is that with this piece of legislation, in two years' time they will be worse off. We already see the signs that the provincial and municipal governments and the charity sector cannot pick up the slack the federal government is leaving. We fear that this will aggravate over time and result in serious deterioration of those programs in the affected provinces.

I have one more point, as it is interesting. As the government has cut back layer after layer of the income maintenance program, the argument that was always put forward was that they were focusing benefits to those in greatest need. What we have before us now is the piece of legislation that does focus benefits on those of greatest needs. The \$600 million, which we feel this cut will take out of it, is coming directly out of the pockets of those who are in the greatest need.

The Vice-Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank you very much for coming and for providing a very extensive brief. It is quite comprehensive and I am sure all members, if they have not yet, will go through it. I believe we have five social planning councils from various cities coming, so I am sure over the course of the week we will probably have a pretty good airing of these measures. In any event, thank you very much.

Our next witness this evening is from the Canadian Hospital Association. We have with us Elma Heidemann, chairman of the board, and Carol Clemenhagen, president.

Ms Elma Heidemann (Chairman, Board of Directors, Canadian Hospital Association): Mr. Chairman, thank you and the committee for the opportunity to present the views of the 1,200 health care facilities our association represents on Bill C-69. As you noted, I will be assisted in this presentation by Carol Clemenhagen, our president.

Before I begin, Mr. Chairman, I must draw your attention to the fact that CHA received the invitation to appear before you only on Wednesday, May 9. We believe the significance of the EPF legislation to the health care sector does warrant more than three working days' notice to prepare for such a hearing. However, in spite of short notice—

The Vice-Chairman: Well, you have a pretty thick brief.

Ms Heidemann: —we appreciate the opportunity to have our views heard.

The Canadian Hospital Association is a federation of 11 provincial and territory hospital and health associations. We are the national voice for health facilities in Canada. The association believes the health care system must be managed to produce results. The results we seek are to reduce health problems and to improve the health status within our population. The health care system is complex and subject to a variety of forces—political, economic, technological and others.

[Traduction]

où ailleurs au pays. Mais avec cette loi, nous craignons que dans deux ans, leur situation ait empirée. Il y a déjà des signes que les gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi que le secteur des organismes de charité, ne peuvent pas combler l'écart que crée le gouvernement fédéral. Nous craignons que cette situation empire encore avec le temps et aboutisse à une grave détérioration de ces programmes dans les provinces concernées.

J'ai un autre point à faire valoir, qui me paraît plutôt intéressant. Au fur et à mesure des coupures qu'il a effectuées dans le programme du maintien du revenu, le gouvernement a toujours soutenu que son intention était d'orienter les fonds vers ceux qui en avaient le plus besoin. Or, c'est précisément l'objet du RAPC. Les 600 millions de dollars que représentent les compressions qui seront effectuées en vertu de cette loi viendront directement des poches de ceux qui en ont précisément le plus besoin.

Le vice-président: Au nom du comité, je vous remercie énormément d'être venu nous rencontrer et de nous avoir remis un mémoire aussi important. Il est très complet, et je suis convaincu que tous les membres du comité le parcourront, si ce n'est déjà fait. Je pense que nous devons recevoir les représentants de cinq conseils de planification sociale différents cette semaine. Vers la fin de la semaine, je suis persuadé que nous devrions avoir une idée assez précise de ce que ces mesures signifient pour eux. Quoi qu'il en soit, merci beaucoup, encore une fois.

Nous recevons maintenant les représentantes de l'Association des hôpitaux du Canada. Ce sont M^{me} Elma Heidemann, qui est présidente du conseil d'administration, et M^{me} Carol Clemenhagen, présidente de l'Association.

Mme Elma Heidemann (présidente, conseil d'administration, Association des hôpitaux du Canada): Monsieur le président, je vous remercie, ainsi que les membres du comité, de l'occasion que vous nous faites de présenter le point de vue des 1,200 établissements de soins de santé que représente notre association. Comme vous l'avez souligné, je serai secondée par M^{me} Carole Clamenhagen, notre présidente.

Avant de commencer, monsieur le président, je me dois de vous faire remarquer que l'AHC n'a reçu votre invitation que mercredi dernier, le 9 mai. Nous pensons que l'importance de la Loi sur le financement des programmes établis pour le secteur des soins de santé justifie un préavis plus long que trois jours ouvrables en vue de la préparation nécessaire à une telle audience. Quoi qu'il en soit, malgré cette petite difficulté. . .

Le vice-président: Votre mémoire est pourtant plutôt étoffé.

Mme Heidemann: . . . nous sommes heureuses de l'occasion qui nous est fournie d'exprimer nos vues.

L'Association des hôpitaux du Canada est une fédération qui regroupe 11 associations provinciales et territoriales représentant des hôpitaux et des maisons de soins de santé. Nous sommes le représentant national des établissements de soins de santé au Canada. Nous pensons que le système de soins de santé doit être géré d'une manière visant à atteindre certains résultats. Les résultats que nous visons consistent à réduire les problèmes de santé et à améliorer la santé de la population canadienne. Le système de soins de santé est complexe et soumis à diverses forces—à caractère politique, économique, technologique, et autres.

[Text]

The problems currently facing the system are not insurmountable; and I stress that. Their resolution, however, requires stable funding and an infusion of leadership creativity, management information and practical evaluation.

The Canadian Hospital Association considers that at the national level there is one main challenge currently facing the health care system that, if left unchecked, will eventually limit access to health care services. That challenge, Mr. Chairman, is the federal government's progressive cuts to the Established Programs Financing transfers since 1986.

• 2010

Cut-backs in the EPF transfers restrict flexibility in service delivery at the provincial level. This lack of flexibility threatens the development of a continuum of care that provides access to an integrated range of services. I might point out that the aging of the population only heightens the importance of an integrated continuum of care.

Mme Carol Clemenhagen (présidente, Canadian Hospital Association): Monsieur le président, les arrangements mis en place par la loi de 1977 sur les programmes établis visaient à inciter, en quelque sorte, les provinces à utiliser ce financement global aussi efficacement que possible et leur permettaient une certaine flexibilité dans l'application des fonds aux priorités provinciales.

En 1986, le projet de loi C-96 a abaissé le taux de croissance graduel du FPE de 2 p. 100. En avril 1989, ce taux a de nouveau été diminué de 1 p. 100.

At that time the Minister of Finance commented in writing that legislative provisions would continue to ensure that the growth of the total EPF transfer would not fall below the rate of inflation.

Prior to the February 20 budget, CHA calculated that the cumulative loss the provinces have already experienced from 1986-87 to 1989-90 because of the 2% reduction in EPF growth was \$2.6 billion, and the projected cumulative loss to the provinces from 1990-91 to 1995-96 because of the combined 3% reduction in EPF growth is \$19.4 billion. Therefore the overall cumulative loss to the provinces from 1986-87 to 1995-96 will total \$22 billion. Then the February 20 budget stated that federal cash expenditures as a result of the two-year EPF freeze would be reduced by about \$870 million in 1991 and \$1,540 million in 1991-92.

Reductions in the EPF transfers challenge provincial governments either to reduce health care and post-secondary education budgets or to increase taxes. We believe a national framework of stable and adequate EPF funding is a

[Translation]

Les difficultés auxquelles nous devons faire face ne sont pas insurmontables, et j'insiste particulièrement là-dessus. Leur résolution, toutefois, exige un financement stable ainsi qu'une infusion de créativité, d'informations de gestion et d'évaluation pratique.

L'Association des hôpitaux du Canada considère qu'à l'heure actuelle, au niveau national, il y a un défi important à relever dans le système de soins de santé, défi qui, s'il n'est pas relevé, limitera éventuellement l'accès aux services de soins de santé. Ce défi, monsieur le président, ce sont les coupures progressives qu'effectue le gouvernement fédéral depuis 1986 dans le financement des programmes établis.

Les compressions dans les transferts au titre du FPÉ limitent la souplesse dans la prestation des services à l'échelle provinciale. Ce manque de souplesse menace l'ensemble des soins qu'il est possible d'offrir grâce à un meilleur accès à une gamme de services interdépendants. Je devrais faire aussi remarquer que le vieillissement de la population vient rehausser l'importance d'un tel ensemble de soins de santé.

Mrs. Carol Clemenhagen (President, Canadian Hospital Association): Mr. Chairman, the established programs financing arrangements of 1977 provided, in a certain way, the provinces with some incentive to use the block funds as efficiently as possible and gave them flexibility in the application of funds to provincial priorities.

In 1986, Bill C-96 reduced the EPF escalator growth rate by 2%. In April 1989, the escalator growth rate was reduced a further 1%.

À ce moment-là, le ministre des Finances a assuré, par écrit, que des dispositions législatives continueraient de garantir que l'augmentation des transferts au titre du FPÉ ne serait pas inférieure au taux d'inflation.

Avant le budget du 20 février, nous avons calculé que la réduction de 2 p. 100 de l'augmentation au titre du financement des programmes établis avait déjà privé les provinces de 2,6 milliards de dollars entre 1986-1987 et 1989-1990, et que la perte cumulative prévue pour les provinces, de 1990-1991 à 1995-1996, occasionnée par la réduction de 3 p. 100 combinée, sera de l'ordre de 19,4 milliards de dollars. Ainsi, entre 1986 et 1996, les provinces auront été privées de 22 milliards de dollars au total. Dans le budget du 20 février, à la suite du gel de deux ans de l'augmentation du FPÉ, on dit que les dépenses du gouvernement fédéral seront réduites d'environ 870 millions de dollars en 1991 et de 1 milliard 540 millions de dollars en 1991-1992.

La réduction des transferts au titre du FPÉ oblige les gouvernements provinciaux, soit à réduire les budgets affectés aux soins de santé et à l'éducation postsecondaire, soit à augmenter les impôts. Nous pensons qu'un cadre national

[Texte]

prerequisite to achieving health goals. In the case of health manpower, cuts to EPF threaten both the health system in which health professionals work and the education system in which they are trained.

Growth in health care costs has been conservatively estimated at inflation plus 3.5%. At this time, with inflation at a six-year high of 5.5% as of January 1990, the freeze on EPF at the 1989 growth rate of 6% means in our estimation the federal commitment to EPF is at least 3% less than what it should be. We believe the systematic reduction in the EPF transfers is a serious threat to the Canadian health system.

Ms Heidemann: The direct impact of EPF financing cut-backs on health care facilities include bed closures; long waiting lists for specialized care, such as cardiac surgery; and a generalized inability to acquire new technology and update or replace outdated equipment and facilities.

A number of cost pressures aggravate the current financial difficulties of health care facilities. Increasingly, government initiatives, without financial support from the responsible department to offset costs, require health care facilities to absorb these costs. Unfortunately, the only option appears to be diverting resources from direct patient care to meet regulatory requirements; and I might draw your attention to two or three of these regulatory requirements.

The first is the Workplace Hazardous Material Information System, or WHMIS, as it is known in the jargon. This involves extensive in-house training programs to comply with WHMIS regulations that took effect in 1989. No additional funding has been provided by ministries of labour to offset the costs of these training programs.

• 2015

Environmental legislation is another area. Health care facilities are committed to responsible waste management practices that are scientifically correct and efficient. Current regulatory initiatives by Environment Canada and in particular Transport Canada, the transport of dangerous goods, are making the health care community very nervous. It is feared that these regulatory initiatives will entrench hugely expensive and sometimes scientifically unjustified waste handling and disposal requirements.

Pay equity is a third area. Health care facilities are supportive of the principle behind this legislation but we cannot meet the financial requirements for equity adjustments for all our staffs.

[Traduction]

prévoyant un financement stable et adéquat au titre des programmes établis est un prérequis à l'atteinte des objectifs fixés en matière de santé. En ce qui concerne la main-d'oeuvre dans le domaine de la santé, les coupures effectuées dans le financement des programmes établis menacent non seulement le système des soins de santé dans lequel travaillent les professionnels de la santé, mais aussi le système d'éducation dans lequel ils sont formés.

On a évalué qu'au bas mot, les coûts augmenteraient dans le domaine de la santé au rythme de l'inflation plus 3,5 p. 100. À l'heure actuelle, avec un taux d'inflation qui s'établissait à 5,5 p. 100 en janvier 1990, ce que l'on n'avait pas vu depuis six ans, le gel du financement des programmes établis au taux de 6 p. 100 que l'on avait établi en 1989 signifie, selon nos calculs, une contribution moindre d'au moins 3 p. 100 au FPÉ de la part du gouvernement fédéral. Nous pensons que la réduction systématique des transferts au titre du FPÉ constitue une grave menace pour le régime canadien de soins de santé.

Mme Heidemann: Parmi les conséquences directes de la réduction du financement des programmes établis, on peut citer l'élimination de lits, les longues listes d'attente pour les soins spécialisés, comme dans le cas de la chirurgie cardiaque, et une impossibilité généralisée d'acquérir de nouvelles technologies et d'améliorer ou remplacer du matériel et des installations dépassées.

De fortes pressions à la hausse sur les coûts aggravent encore davantage les difficultés financières auxquelles doivent faire face les établissements de soins de santé. Il y a de plus en plus de mesures gouvernementales qui obligent ces établissements à absorber ces coûts. Malheureusement, la seule possibilité semble être de réaffecter des ressources qui avaient été affectées aux services offerts directement aux patients pour satisfaire à diverses exigences réglementaires. Et je pourrais peut-être attirer votre attention sur deux ou trois d'entre elles.

La première que je pourrais mentionner est le système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. Ce système d'information, qui est entré en vigueur en 1989, exige l'instauration de programmes de formation très importants. Les ministères concernés n'ont à faire aucun financement supplémentaire pour compenser les coûts de ces programmes de formation.

Les lois en matière d'environnement nous posent aussi d'autres difficultés. Les établissements de soins de santé doivent traiter leurs déchets d'une manière responsable, qui est en même temps correcte et efficiente sur le plan scientifique. Les règlements qui doivent être adoptés par Environnement Canada, et ceux qui existent déjà à Transports Canada au sujet du transport des matières dangereuses, rendent les gens du milieu des soins de santé très nerveux. Ils craignent que ces règlements ne comportent des exigences qu'il reviendra extrêmement cher d'observer et qui seront parfois injustifiées sur le plan scientifique, en ce qui a trait au traitement et à l'élimination des déchets.

L'équité dans le domaine de la rémunération est une autre difficulté que nous avons. Bien que nous soyons tout à fait en faveur de ce principe, nous n'avons pas les moyens d'apporter tous les correctifs nécessaires pour tout notre personnel.

[Text]

The goods and services tax: this proposed tax is likely to inflict a greater financial burden on health care facilities than they now bear under existing tax systems. The Canadian Hospital Association advocates an up-front exemption or a zero rating for all non-profit health care facilities and agencies in order to protect them from the anticipated costly administrative burden and the interrupted cashflow anticipated with the proposed GST rebate system. These cost pressures, in addition to those related to the care of an aging population which requires more care for longer periods of time and an increasingly intense and complex level of in-patient care and health care facilities, mean that health care facility budgets are stretched to the limit. This results in increased deficits, late payment of suppliers and program cut-backs.

In some provinces, Quebec for example, the pressure has become so intense the hospital associations have expressed the desire to debate the merits of alternate sources of health care funding, including certain privatization options. The lack of flexibility in provincial and territorial health budgets currently precludes experimentation aimed at optimizing health care delivery.

The Canadian system has been successful in controlling costs and guaranteeing universal access to adequate care. EPF financing has been the foundation of this success. It is a valuable social achievement that must be protected rather than undermined.

Mr. Chairman, in our brief, which all of you have received, the Hospital Association recommends both specific and general priorities. I would like to limit my comments to two specific recommendations that we believe are of most interest to this committee. The general recommendations we leave for your perusal at your convenience.

The two specific priorities that we recommend relate to security of Established Programs Financing and indicators of quality and efficiency. With respect to the first of these, health care in Canada has benefited from federal leadership, specifically universal health insurance and the principles of the Canada Health Act. Recent reductions in the growth of the EPF transfers have been undertaken to offset the projected and growing federal deficit. CHA believes that undermining Canada's highly valued health care system because it is an easy target for large-scale government cut-backs is a short-sighted and ultimately unproductive strategy.

In terms of public opinion, a recent Ontario poll found that:

A majority of individuals, 67%, want the government to spend more money on hospitals. Even if increased taxes are mentioned, more than half, or 58%, still want increased government spending.

[Translation]

La taxe sur les produits et services: cette taxe que l'on se propose d'imposer aura pour effet d'alourdir encore davantage qu'à l'heure actuelle le fardeau financier des établissements de soins de santé. Nous recommandons fortement que tous les établissements et tous les organismes de soins de santé à but non lucratif soient exonérés de la taxe, de manière à les protéger du fardeau administratif coûteux qui est prévu et de la difficulté que l'on prévoit à l'égard de la trésorerie à la suite de l'instauration de la formule des ristournes auxquelles donnera droit la TPS. Ces pressions sur les coûts, en plus de celles liées aux soins à donner à une population vieillissante qui exige plus de soins, sur des périodes de plus en plus longues, et des soins de plus en plus intenses et complexes dans des établissements de soins de santé, signifient que les budgets de ces établissements sont étirés à la limite. Tout cela se traduit par des déficits plus élevés, des comptes impayés et des coupures dans les programmes.

Dans certaines provinces, comme au Québec, par exemple, la pression est devenue si intense que les associations d'hôpitaux ont exprimé le désir de débattre de la possibilité de se tourner vers d'autres sources de financement et d'examiner d'autres solutions, y compris certaines possibilités de privatisation. Le manque de latitude dans les budgets des provinces et des territoires empêche actuellement toutes espèces d'expérimentation visant à optimiser la prestation des soins de santé.

Nous avons bien réussi, dans le réseau canadien, à contrôler les coûts et à assurer un accès universel à des soins adéquats. Le financement des programmes établis a été à la base de cette réussite. C'est une réussite sociale valable que nous devons plutôt chercher à protéger qu'à anéantir.

Monsieur le président, dans notre mémoire, dont vous avez chacun reçu une copie, nous recommandons des priorités particulières et des priorités générales. Je voudrais limiter mes observations à deux recommandations particulières qui sont peut-être plus intéressantes que d'autres pour votre comité. Vous pourrez lire nos recommandations générales lorsque cela vous conviendra.

Les deux priorités particulières que nous recommandons ont trait à la sécurité du financement des programmes établis et aux indicateurs de qualité et d'efficacité. Le premier de ces éléments, les soins de santé, a bénéficié du leadership du gouvernement fédéral, notamment par le biais de l'assurance-santé universelle et grâce aux principes énoncés dans la Loi canadienne sur la santé. La réduction de l'augmentation des transferts au titre du FPE que l'on a annoncé dernièrement a pour but de contribuer à réduire le déficit fédéral que l'on prévoit, et qui croît sans cesse. Nous croyons que miner ainsi le précieux réseau de soins de santé dont le Canada s'est doté, parce que c'est une cible facile qui peut permettre des compressions importantes, est une stratégie à courte vue qui se révélera improductive.

Un sondage d'opinion publique, que l'on a réalisé dernièrement en Ontario, a révélé que:

la majorité des gens, soit 67 p. 100, veulent que le gouvernement consacre davantage d'argent aux hôpitaux. Même si l'on mentionne une augmentation des impôts, plus de la moitié d'entre eux, soit 58 p. 100 sont toujours du même avis.

[Texte]

A diminishing federal presence in health care will ultimately detract from a health system which guarantees all Canadians adequate health care consistent with national conditions and principles.

The first priority in protecting access to health care services is an EPF growth rate that has been re-set to pre-1986 levels, a stabilization of funding and a reaffirmation of the federal commitment to the former EPF growth rate.

The second priority, Mr. Chairman, is the development of quality and efficiency indicators. Health care resources are limited. The system cannot afford waste. The wise use of resources means they are focused on care that maximizes health benefits and minimizes high risks.

• 2020

Furthermore, unnecessary or excessive care must be eliminated. To make judgments about quality and efficiency, accepted definitions, measurement tools, and information systems are needed.

Political will is also necessary to ensure that, once judgments are made and less than acceptable results are identified, vigorous strategies to improve quality and efficiency are implemented.

The second priority, then, for protecting access to health care services is the development of widely accepted quality and efficiency indicators. These indicators will be used to evaluate the use of health care resources. Ineffective and inefficient services are identified and eliminated so that resources can be used to extend effective and efficient ones.

In summary, Mr. Chairman, the plea of the Canadian Hospital Association is for stable and adequate EPF funding. The commitment of our association is to promote efficient and effective management of health care resources within that framework of stable and adequate funding.

Thank you, Mr. Chairman. Ms Clemenhagen and I will be pleased to answer any questions you might have for us.

Mr. White (Dauphin—Swan River): Welcome to the CHA. I have two questions. First of all, I assume you are aware that the EPF money going to the provinces just goes into general revenues. The provinces are free to spend this money on roads or parks or sports facilities or whatever. They do not necessarily have to spend it on health and education.

Keep these three things in mind: first of all, the federal government has kept increases in program spending at a significantly lower rate than the provinces have; second, the debt service load of the federal government is also

[Traduction]

Une diminution de la présence du gouvernement fédéral dans le domaine de la santé nous éloignera au bout du compte d'un réseau qui assure à tous les Canadiens des soins de santé adéquats conformes à des critères et à des principes reconnus à l'échelle nationale.

La première priorité visant à assurer l'accès à des services de soins de santé passe par le retour au pourcentage d'augmentation du FPE qui avait été établi en 1986, une stabilisation du financement, ainsi qu'une réaffirmation de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard de l'ancien taux d'augmentation du FPE qu'on avait établi.

La deuxième priorité, monsieur le président, consiste à élaborer des indicateurs de qualité et d'efficience. Les ressources sont limitées. Nous ne pouvons pas nous permettre de gaspiller. L'utilisation rationnelle des ressources signifie qu'elles sont surtout concentrées sur les soins qui maximisent les bienfaits pour sa santé et qui minimisent les risques élevés.

Il faut en outre éliminer tous les soins inutiles ou excessifs. Pour nous permettre de juger de la qualité et de l'efficacité, nous avons besoin de définitions acceptées, d'outils de mesure et de systèmes d'information.

Nous avons aussi besoin de la volonté politique nécessaire pour faire en sorte que lorsqu'on a identifié des résultats qui sont moins qu'acceptables, des mesures vigoureuses soient prises pour améliorer la qualité et l'efficacité.

Pour assurer l'accès aux services de soins de santé, la deuxième priorité consiste donc à établir des normes généralement reconnues ayant trait à la qualité et à l'efficacité. Ces indicateurs serviront à évaluer l'utilisation des ressources affectées aux soins de santé. Les services inefficaces et inefficients seront identifiés et éliminés, de manière à ce que l'on puisse affecter les ressources à d'autres services efficaces et efficaces.

En résumé, monsieur le président, l'Association des hôpitaux du Canada souhaite que le financement des programmes établis soit stable et adéquat. Nous sommes engagés à promouvoir une gestion efficiente et efficace des ressources dans le cadre d'un financement qui soit à la fois stable et adéquat.

Merci, monsieur le président. M^{me} Clemenhagen et moi répondront maintenant volontiers à toutes les questions que vous voudrez bien nous poser.

M. White (Dauphin—Swan River): Je souhaite la bienvenue aux représentantes de l'AHC. J'ai deux questions à vous poser. Premièrement, je suppose que vous savez qu'il n'y a aucune condition qui est attachée au financement accordé aux provinces dans le cadre du FPE. Les provinces sont libres d'affecter cet argent aux routes, aux parcs, aux installations sportives, ou à quoi que ce soit d'autre. Elles ne doivent pas forcément le dépenser dans le domaine de la santé et de l'éducation.

Gardez bien ces trois choses à l'esprit: premièrement, le gouvernement fédéral a réussi beaucoup mieux que les provinces à juguler ses dépenses au titre des programmes existants; deuxièmement, la charge du service de la dette du

[Text]

significantly higher than any of the provincial governments; and third, since 1977 the provinces can spend this money anywhere they like. I am more familiar with my own province of Manitoba, where the money has not all been spent on health and post-secondary education.

Has your organization put together a strong lobbying effort to lobby the provincial governments perhaps to prioritize their spending towards health and education, not only with EPF funding but also with the massive amounts of money. . . ? They have increased their program spending far above and beyond what the federal government has done.

Ms Clemenhagen: One of CHA's policies that has been on the books for some time is the recognition that we do need a national health policy and set of national health objectives. Various provinces have moved along those lines. It is our feeling that we have certain envelopes and certain needs that need to be dealt with in the context of the resources available. It is our belief that by establishing national policy and thereby promoting the establishment of provincial policy, we can deal with sorting out the various priorities at the various levels of our society.

Ms Heidemann: If I might supplement, we realize that a lot of the EPF money that perhaps might have been intended for health is not going to health. This is a problem. Our provincial associations are lobbying for this constantly. However, what we have to protect is the money coming from the federal tax revenue into the provincial revenue, because we have been told consistently across the country that there is no more provincial revenue, that the debt at the provincial level will increase if the transfer is not made.

Our concern is that there must be the revenue from somewhere to fund the health care system. If it is a question of playing "pass the buck" with the tax money, then we are all going to lose because the system will fall apart while we figure out who is paying. It seems to us that one of the best solutions is to maintain the transfer payments and to continue to lobby at the provincial level for this money to be used as it is originally intended.

• 2025

Mr. Mills: I would like to pick up on the point you made, Mrs. Heidemann, on alternate stresses being put to hospitals rights now. You touched on the word "privatization".

I see here a situation where maybe research could be joint-ventured or privatized, maintenance in hospitals privatized—selling off the real estate, leasing the buildings back to you—I see all these tendencies a good hospital administrator would probably naturally lean towards rather than cut his service short.

In the Canadian economy right now, we know our Canadian corporations are really tight for cash in terms of their own ability to plug into these possible spin-off opportunities you may be looking toward. Do you not see a

[Translation]

gouvernement fédéral est aussi beaucoup plus élevée que celle de chacun des gouvernements provinciaux; et troisièmement, depuis 1977, les provinces peuvent dépenser cet argent comme elles veulent. Je connais mieux la situation dans ma province, le Manitoba, où l'on n'a pas toujours dépensé l'argent dans le domaine de la santé et de l'éducation postsecondaire.

Avez-vous fait des représentations assez fortes auprès des gouvernements provinciaux pour qu'ils aient davantage leurs priorités vers la santé et l'éducation, non seulement en ce qui concerne le financement des programmes établis, mais aussi les dépenses extrêmement importantes. . . ? Ils ont augmenté leurs dépenses au titre des programmes existants beaucoup plus que ne l'a fait le gouvernement fédéral.

Mme Clemenhagen: L'une des politiques que nous défendons depuis déjà un certain temps, c'est la reconnaissance de la nécessité d'une politique et d'objectifs nationaux en matière de santé. Quelques provinces se sont orientées dans cette direction. Nous pensons qu'il y a un certain nombre de besoins que nous devons parvenir à satisfaire avec les ressources disponibles. En établissant une politique nationale, et en favorisant ainsi l'établissement d'une politique provinciale, nous pouvons contribuer à mettre de l'ordre dans les diverses priorités qui existent dans les diverses couches de notre société.

Mme Heidemann: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose. . . nous savons qu'il y a beaucoup d'argent qui n'est pas affecté à la santé, malgré qu'il aurait dû l'être. C'est un problème. Nos associations provinciales font constamment des représentations à cet égard. Toutefois, nous devons nous assurer que le gouvernement fédéral continuera de transférer des fonds aux gouvernements provinciaux, parce qu'on nous répète constamment, dans tout le pays, que les provinces n'ont plus d'argent et que leur dette augmentera encore davantage si les transferts sont éliminés.

Le réseau des soins de santé doit être financé. L'argent doit venir de quelque part. Si les gouvernements insistent constamment pour se refiler la responsabilité, nous allons aussi perdre parce que le réseau va se désagréger pendant que nous essayons de déterminer qui doit payer. Nous pensons que la meilleure solution consiste à maintenir les paiements de transfert et à continuer d'insister auprès des gouvernements provinciaux pour qu'ils affectent cet argent aux fins qui avaient été prévues à l'origine.

M. Mills: Je voudrais reprendre une observation que vous avez formulée, Madame Heidemann. Vous avez fait allusion à la possibilité de «privatisation».

J'entrevois la possibilité que la recherche puisse être faite de concert avec l'entreprise privée, ou qu'elle puisse être privatisée, que l'entretien des hôpitaux soit aussi privatisé—que l'on vende les immeubles, pour qu'ils soient ensuite loués—j'entrevois tout ce qu'un bon administrateur d'hôpital serait probablement naturellement enclin à faire, plutôt que de réduire ses services.

Compte tenu de la conjoncture économique au Canada, nous savons que nos entreprises n'ont peut-être pas tellement les moyens de saisir les possibilités qui peuvent s'offrir dans votre domaine. Ne craignez-vous pas qu'un

[Texte]

tremendous danger or a tendency here that eventually a great number of our Canadian hospitals might be gradually put into foreign ownership? That is where most of the foreign... That is where most of the money is coming from right now, because most of our Canadian companies do not have the resources the hospital system is going to need because of these dangerous cut-backs. I would like your views on that. Has anybody in the system been tempted to flirt with that kind of idea in terms of privatization?

Ms Heidemann: I think there is always the temptation to flirt with it. I do not think that at this particular time it is a serious flirtation, or an affair, if you want to put it that way. I think that whenever health care people are faced with the dilemma of having to cut service, they always look for all the options before they cut service. It is usually the last thing they want to do, and the problem is that privatization now is... At one time we talked about this at some length. Certainly our association prepared copious briefs on the pros and cons of privatization. They concluded that the system really did not need to be privatized, and that given the appropriate funding base, we could operate the system efficiently and effectively.

But as times get tougher, obviously other alternatives are looked for, so people begin to talk about privatization. They do not generally talk about privatization on a mass scale. They talk about privatizing some parts of the system, some parts of service that may not be essential.

Mr. Mills: Are hospitals doing it now?

Ms Heidemann: Not at the present time, on any significant—

Mr. Mills: So there are no hospitals exploring options of going outside to supply the services on a more competitive basis rather than using total in-house services?

Ms Clemenhagen: Most hospitals have adopted a business-oriented approach within the context of a publicly funded system. It is to their credit, because that is where we are finding more efficiencies within the system, and those efficiencies are then ploughed back into other patient-care programs, except that there is a limit. That is not where the major dollars are.

The major dollars are in clinical care, in providing direct patient service. Our concern is that we can figure out how to deliver meals cheaper and better, and we can figure out how to clean the floors of the hospital cheaper and better, but at a certain point, once you start getting stressed in the patient-care areas, all those things we all believe in and have bought into start getting threatened, and no matter how good we get at the production aspects of things, the patient-care areas start to get affected.

There needs to be flexibility in hospital administration so that the entrepreneurial-type administrators can go and look for those efficiencies, but at a certain level you start eating into the basis of your programs.

[Traduction]

grand nombre de nos hôpitaux se retrouvent graduellement en des mains étrangères? La plus grande partie des capitaux viennent de l'étranger à l'heure actuelle, parce que la plupart des entreprises canadiennes n'ont pas les ressources que le réseau d'hôpitaux exigera à la suite de ces compressions dangereuses. Qu'en pensez-vous? A-t-on déjà songé à cette idée dans le contexte de la privatisation?

Mme Heidemann: Oui, c'est toujours tentant. Mais à l'heure actuelle, je ne pense pas que l'idée soit tellement répandue. Avant de couper des services, les administrateurs dans le domaine des soins de santé examinent toujours d'autres possibilités. C'est toujours la dernière solution qu'ils veulent adopter, et la difficulté avec la privatisation... nous en avons déjà discuté assez en profondeur. Nous avons évidemment rédigé des mémoires importants sur les avantages et les désavantages de la privatisation. Nous sommes arrivés à la conclusion qu'il n'était pas vraiment nécessaire de privatiser le réseau, et que moyennant un financement adéquat, nous pourrions le faire fonctionner d'une manière efficace et efficace.

Mais lorsque les choses deviennent plus difficiles, on cherche évidemment d'autres solutions. On commence donc à regarder du côté de la privatisation. Mais il ne s'agit généralement pas d'une privatisation qui serait globale. On discute plutôt de privatiser certaines parties du réseau, certains services qui ne sont peut-être pas essentiels.

M. Mills: Les hôpitaux prennent-ils déjà des mesures du genre?

Mme Heidemann: Non, pas vraiment...

M. Mills: Il n'y a donc aucun hôpital où l'on songe à la possibilité d'acheter des services à l'extérieur plutôt que d'utiliser ceux dont on dispose à l'intérieur?

Mme Clemenhagen: La plupart des hôpitaux ont adopté une approche commerciale dans le contexte d'un système financé publiquement. Ils méritent des éloges, parce que c'est dans ces hôpitaux que l'efficacité est la meilleure et que les gains réalisés sont réaffectés dans d'autres programmes destinés aux malades, sauf qu'il y a une limite. Les principaux crédits ne viennent pas de là.

Les sommes les plus importantes se retrouvent dans les soins cliniques, dans la prestation directe des services aux malades. Nous pouvons arriver à distribuer les repas pour moins cher et d'une façon plus efficace, et nous pouvons aussi arriver à nettoyer les planchers de l'hôpital pour moins cher et d'une façon plus efficace, mais à un certain moment, quand les ressources commencent à devenir limitées pour les services offerts aux malades, tout ce en quoi nous croyons commence à être menacé, et peu importe dans quelle mesure nous avons su améliorer les aspects de la production, les services aux patients commencent à en souffrir.

Il doit y avoir suffisamment de souplesse dans l'administration des hôpitaux pour permettre aux administrateurs pragmatiques de réaliser des économies qui se traduisent en gains, mais à un certain moment, on commence à gruger dans le fondement même de nos programmes.

[Text]

• 2030

Mr. Axworthy: Ms Heidemann, thank you for your report. I think the last time we met I was sharing my views with you.

I would like to follow up on a couple of the questions that have been asked. First, though, I think it is important that you have presented to us a couple of general indications of how the federal government might go about encouraging that health care dollars be spent in a different way if indeed the concern is to put less money into health care. We have heard that point of view expressed, and it is often expressed, although I must admit it was not expressed when the present Minister of Finance and other members of the government were in opposition. They did not talk about EPF being unlinked to health care and post-secondary education. In fact, they always made it quite clear that they were linked together. Now we hear them saying that Established Programs Financing is not linked to health care, that indeed the provinces can do what they want with the money. Of course, the history of EPF is not that; it is linked to health care and post-secondary education.

Indeed, it seems to me there is really no national interest that would have the federal government intervene in provincial jurisdiction to provide the same quality of roads across the country, but there clearly are national interests in ensuring the same level of health care and post-secondary education. Given all the measures the federal government is engaging in, and you have mentioned some of them here, including Bill C-69, what do you conclude about the federal government's commitment to health care across this country and how it views its obligations under the Canada Health Act? Mr. Mills mentioned privatization. What do you think the basic conclusion is that you have to draw from this with regard to such things as level of services, privatization, quality of services and so on?

Ms Heidemann: That is naturally a very political question. I think any government today is faced with a situation where there are limited resources, and obviously any government is going to have to look at how one spends those limited resources. However, I do believe that as a country we have made a national commitment to a health care system. I believe the people of Canada want that system maintained, and I believe it is the government's job, regardless of party affiliation, to figure out how that system can best be maintained.

Our reason for being here tonight is that we believe that system is being put in jeopardy with some of the funding considerations that are now being debated before you. Therefore, we feel as an association that we must voice our extreme concern. Again, as an association, we will participate in health care regardless of what we have to work with, but I think we are here tonight to issue our grave concern and our warning that the system is in jeopardy.

[Translation]

M. Axworthy: Madame Heidemann, je vous remercie de votre exposé. Je pense que la dernière fois que nous nous sommes rencontrés, je vous ai exprimé quelques-unes de mes opinions.

Je voudrais enchaîner sur une ou deux questions qui ont été posées. Avant de le faire, toutefois, je tiens à préciser qu'il est important à mon avis que vous nous ayez présenté une ou deux indications générales de la façon dont le gouvernement fédéral pourrait faire en sorte d'assurer que les fonds affectés aux soins de santé soient dépensés différemment, si l'intention est bel et bien de consacrer moins d'argent aux soins de santé. Nous avons souvent entendu exprimer ce point de vue, et on l'exprime encore d'ailleurs souvent aujourd'hui, malgré que je dois reconnaître qu'on ne l'a pas tellement entendu lorsque le ministre actuel des Finances et d'autres députés conservateurs étaient dans l'opposition. Ils ne disaient pas, alors, que le FPE n'était pas lié aux soins de santé et à l'éducation postsecondaire. En fait, ils ont toujours dit très clairement qu'il l'était. Et aujourd'hui, nous les entendons dire que le financement des programmes établis n'est pas lié aux soins de santé, que les gouvernements provinciaux peuvent l'affecter où ils veulent. Bien sûr, l'histoire du FPE est tout autre: le FPE a toujours été lié aux soins de santé et à l'éducation postsecondaire.

Je ne vois vraiment pas comment le gouvernement fédéral pourrait se justifier, au nom de l'intérêt national, d'intervenir dans la compétence provinciale pour que les routes soient toutes de la même qualité dans tout le pays, mais il en est tout autrement de la qualité des soins de santé et de l'éducation postsecondaire. Compte tenu de toutes les mesures dans lesquelles le gouvernement fédéral s'engage, et vous en avez mentionné quelques-unes, notamment le projet de loi C-69, à quelle conclusion en arrivez-vous au sujet de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard des soins de santé dans tout le pays et de la façon dont il envisage ses obligations en vertu de la Loi canadienne sur la santé? Monsieur Mills a mentionné la privatisation. Quelle conclusion devez-vous tirer pour ce qui est du maintien du niveau des services, de la privatisation, de la qualité des services, et le reste?

Mme Heidemann: C'est évidemment une question éminemment politique. Aujourd'hui, tous les gouvernements doivent composer avec des ressources limitées, ce qui signifie, évidemment, qu'ils doivent faire très attention à la façon dont ils les utilisent. Toutefois, je pense qu'en tant que pays, nous nous sommes engagés à fournir aux Canadiens un régime de soins de santé national. Je pense que la population du Canada veut conserver ce régime, et c'est au gouvernement qu'il revient, sans égard aux partis qui le composent, de déterminer la meilleure façon de l'entretenir.

Nous sommes ici ce soir parce que nous pensons que le système est menacé par les considérations financières dont nous discutons à l'heure actuelle. En tant qu'association, nous croyons donc de notre devoir d'exprimer notre inquiétude la plus vive. Encore une fois, en tant qu'association, nous allons participer aux soins de santé quels que soient les moyens qui seront à notre disposition, mais nous sommes venus ce soir pour exprimer notre plus vive inquiétude et faire savoir que le régime est en danger.

[Texte]

Mr. Axworthy: Based on the government's previous promises about keeping the level of transfers above inflation, or at the level of inflation, and well-worn statements about sacred trusts, what fears do you have for the future in terms of funding for health care from the federal government?

Ms Heidemann: Certainly we see that if the intended procedure with EPF in fact takes place, there will be a tremendous loss of dollars to the health care system, irrespective of what is the provincial domain and how to spend those dollars. We do believe it will represent a serious loss of revenue for health care facilities, and I must say that we are to the point now within health care facilities that we are down to direct patient care. I am here to tell you, on behalf of any of the hospitals in the country, that there just is not the fat left in the system to allow us to make cuts anywhere else.

Mr. Axworthy: The federal government knows that, does it not?

Ms Heidemann: I believe they do.

Ms Clemenhagen: One of our concerns or worries is that on the one hand Canada has been very successful in comparison with other western industrialized nations in controlling health care costs. Our system works in terms of keeping a lid on costs. Of course, the national principles and conditions for medicare have been very successful in guaranteeing access to adequate care to the population.

• 2035

When we as an association look at the various cuts to EPF that have been coming down the line, in contrast to the relative success of the system, what starts to come through is perhaps a federal withdrawal. Our concern, and CHA has raised this issue on numerous occasions. . . There is almost a checking in with the government on whether or not the federal commitment to health care is still there or whether the progressive cuts are a signal that the federal government is withdrawing from health care. That is a real concern because we feel that in many respects the federal involvement in health care has been very successful and of great benefit to the Canadian population.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you. Your presentation has been very interesting. I am sure the committee will take it into consideration as it deals with the bill.

Mr. Axworthy: Is that a commitment?

Ms Langan: Is that a promise?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): That we will take it into consideration? Absolutely.

Ms Heidemann: Mr. Chairman, in closing I might say we have come here to deliver a financial message, but I think the other message we want to deliver is that as health care facilities across the country we feel a tremendous responsibility to see that this money is spent responsibly. That is where our focus is at the present time. But we need the dollars to keep the system going and to be efficient and effective.

[Traduction]

M. Axworthy: Compte tenu des promesses qu'avait faites le gouvernement au sujet du maintien des transferts au-dessus du taux d'inflation, ou au niveau de l'inflation, et des belles déclarations au sujet du caractère sacré des programmes sociaux, comment entrevoyez-vous l'avenir du financement des soins de santé de la part du gouvernement fédéral?

Mme Heidemann: Si la réduction du financement des programmes établis se concrétise, le réseau de santé perdra une partie très importante de son financement, sans compter ce qui arrivera sur le plan provincial et en ce qui a trait à la façon d'affecter cet argent. Nous pensons que les établissements de soins de santé vont beaucoup y perdre, et je dois dire que nous sommes rendus au point où nous allons devoir commencer à couper dans les services offerts directement aux malades. Je suis venu ce soir pour vous dire, au nom de tous les hôpitaux du pays, que le dégraissage du réseau a atteint ses limites.

M. Axworthy: Le gouvernement fédéral le sait, n'est-ce pas?

Mme Heidemann: Je pense, oui.

Mme Clemenhagen: L'une des inquiétudes que nous avons, c'est que le Canada a très bien réussi à contrôler les coûts des soins de santé, comparativement aux autres pays industrialisés de l'Ouest. Nous avons réussi à contrôler les coûts. Évidemment, les principes et les conditions que nous avons appliqués à l'échelle nationale dans le domaine de la santé nous ont permis d'assurer des soins adéquats à la population canadienne.

Lorsque nous examinons, en tant qu'association, les diverses compressions budgétaires pratiquées dans le financement des programmes établis, alors que le système a connu un succès relatif, nous commençons alors à nous interroger sur le désengagement du gouvernement fédéral. L'AHC a soulevé ces problèmes à de nombreuses occasions. . . en effet, il est permis de se demander dans quelle mesure le gouvernement fédéral tient encore à eux dans le domaine des soins de santé ou si les compressions budgétaires progressives ne sont pas le signal d'un retrait du gouvernement fédéral du secteur de la santé. Nous trouvons que cela est d'autant plus dommage que l'engagement du gouvernement fédéral dans le domaine de la santé a porté fruit et qu'il a été un bienfait pour la population du Canada.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci. Votre exposé était fort intéressant. Je suis sûr que le comité en tiendra compte dans son étude du projet de loi.

M. Axworthy: Vous vous y engagez?

Mme Langan: C'est une promesse?

Le président suppléant (M. Soetens): Que nous en tiendrons compte? Absolument.

Mme Heidemann: Monsieur le président, je voudrais ajouter, en terminant, que nous sommes d'abord venus ici pour communiquer un message d'ordre financier, mais il est un autre message que nous tenons à vous transmettre, à savoir qu'à titre de représentant d'établissements de soins de santé d'un bout à l'autre du pays, nous jugeons capital que l'argent soit dépensé de façon responsable. C'est cet objectif que nous poursuivons à l'heure actuelle. Mais nous avons besoin des fonds pour continuer à offrir des services de qualité et efficaces.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I can only comment from limited experience with health care facilities in my riding, but you are trying to spend it responsibly. I give you full marks for that. Anyway, thank you for your presentation.

Ms Clemenhausen: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Our next witness is the Canadian Association of University Teachers. My note says the president is Pamela Smith.

Ms Pamela J. Smith (Past-President, Canadian Association of University Teachers): Times change, Mr. Chairman. The president of the association is Robert Kerr. I am now the past-president.

Mr. Robert Kerr (President, Canadian Association of University Teachers): Professor Smith has already introduced herself, but I should note that she is also from the University of Regina. The other members with me are two members of our staff. We are happy to welcome back Dr. Donald Savage, our executive secretary—he has just returned from sabbatical—and one of the professional officers in our government relations section, Robert Léger.

I want to introduce our submission with some general observations as to why I believe the federal government's reduction and subsequent freeze of federal contributions to post-secondary education through the Established Programs Financing is a fundamental contradiction of the government's declared policies concerning the future needs of the Canadian economy in a competitive world.

I would like to quote the Minister of Finance's own statement to the House of Commons. When introducing his February budget he declared:

The powerful combination of political and economic freedom —he was referring to recent developments, particularly in eastern Europe—

will increasingly unleash the creative energy of individual initiatives and bring more and more countries into the competitive mainstream of the world economy. We as individuals and as a country must be ready to deal with this and take advantage of the opportunities this presents.

As we understand it, a major rationale of the government expenditure cuts is that it is necessary to reduce the federal deficit to ensure future economic prosperity which will then help, among other things, to finance the social programs Canadians want and need. That rationale may make sense in relation to some of the other measures in the federal budget. We offer no opinion on that. We say without hesitation, however, that this approach makes no sense whatsoever with respect to post-secondary education.

When we deal with post-secondary education, we are involved with the centrepiece of the process of preparing the next generation of people to whom Canadians will be looking for leadership in meeting the challenges of a competitive world.

[Translation]

Le président suppléant (M. Soetens): Je n'ai qu'une expérience limitée des établissements de soins de santé dans ma circonscription, mais il m'apparaît tout à fait louable de vouloir dépenser de façon responsable. Je vous en félicite. Quoi qu'il en soit, je vous remercie pour votre exposé.

Mme Clemenhausen: Merci.

Le président suppléant (M. Soetens): Notre prochain témoin représente l'Association canadienne des professeurs d'université. Selon mes notes, le président en est Pamela Smith.

Mme Pamela J. Smith (ancienne présidente, Association canadienne des professeurs d'université): Le temps passe, monsieur le président. Le président de l'association est maintenant Robert Kerr. Je suis la présidente sortante.

M. Robert Kerr (président, Association canadienne des professeurs d'université): Le professeur Smith s'est déjà présentée, et j'ajouterai qu'elle est, elle aussi de l'Université de Regina. Les autres membres qui m'accompagnent font partie de notre personnel. Nous avons le plaisir d'accueillir de nouveau M. Donald Savage, notre secrétaire de direction, qui vient de terminer un congé sabbatique, et un professionnel de notre section des relations gouvernementales, Robert Léger.

Je commencerai mon exposé par quelques remarques générales sur les motifs qui m'incitent à croire que les réductions pratiquées par le gouvernement et le blocage subséquent des contributions fédérales à l'éducation postsecondaire, dans le cadre du financement des programmes établis, sont fondamentalement contradictoires avec la politique déclarée du gouvernement concernant les besoins futurs de l'économie canadienne dans un monde concurrentiel.

Je citerai la déclaration du ministre des Finances lui-même à la Chambre des communes. Dans sa présentation du budget en février, voici ce qu'il a déclaré:

La force conjuguée de la liberté politique et économique

—il faisait allusion aux événements récents, notamment en Europe de l'Est—

donnera de plus en plus libre cours à l'énergie créatrice de chacun et les pays seront de plus en plus nombreux à se faire concurrence sur le marché économique mondial. Les Canadiens, individuellement et collectivement, doivent être prêts à relever le défi et à tirer profit des perspectives qui s'offrent.

Si nous avons bien compris, la principale justification des compressions budgétaires du gouvernement est la nécessité de réduire le déficit fédéral afin d'assurer la prospérité économique future dont dépend, entre autre, le financement des programmes sociaux auxquels les Canadiens ne veulent pas renoncer car ils en ont besoin. Cette justification peut avoir un certain sens par rapport aux autres mesures du budget fédéral. Il ne nous appartient pas d'en juger. Mais nous affirmons sans hésitation qu'elle n'a absolument aucun sens du point de vue de l'éducation postsecondaire.

L'éducation postsecondaire, en effet, est la pierre angulaire de l'édifice sur lequel repose la formation de la prochaine génération de Canadiens vers lesquels on se tournera pour relever les défis que présente la compétitivité mondiale.

[Texte]

[Traduction]

• 2040

Quality of education and the extent to which it enhances the ability of individuals to contribute to society, to cope with the technologies of tomorrow, and to develop innovations that will keep the Canadian economy strong are of course the ultimate intangibles. No one can ever tell in retrospect, let alone predict in advance, whether the availability of one more teacher or the use of one more instructional aid or the opportunity to experiment with one more research tool will result in a college or university graduate who will go on to achieve more than the same graduate denied those resources. What we do know is that all evidence indicates that improvements in education do produce benefits, economic and otherwise, both to the individual and to society.

If post-secondary education suffers as a result of the government's fiscal policy, the impacts will be felt far into the future. We run the risk of handicapping those people to whom presumably we will be looking for economic leadership in future decades when, if we follow the government's logic, the federal deficit is in hand. This would hardly bode well for the ability of a future Canadian society to realize the economic prosperity desired to help maintain social and other programs. To put it in other words, expenditure reductions that focus on post-secondary education are not simply a question of short-term pain for long-term gain. On the contrary, they very much risk turning short-term pain into long-term incapacity.

While these remarks may seem exaggerated if one is looking at simply a two-year reduction in federal expenditure on post-secondary education, that is not all we are looking at, as emphasized in our brief. We are indeed looking at a reduction that follows and compounds previous reductions in the federal commitment to post-secondary education as well as more than a decade of frequently severe restraints upon funding of post-secondary education by provincial governments, or at least many of them. While the federal government has never cut the actual funding in terms of current dollars, its contribution has not kept pace with the combined effects of inflation and the increased demands placed upon the system by student enrolment during the 1980s. And there is some data on that in our brief.

At this point I would like to ask Professor Smith to speak particularly to some of the inequities that flow from underfunding of the federal government's commitments to post-secondary education.

Ms Smith: I would like to indicate how pleased we are to be here this evening on what was of course relatively short notice. As well, I would like to emphasize that we were pleased to hear the comment at the end of the last presentation that you do intend to take the representations that are made to you here this evening and I guess on other occasions into very serious consideration.

La qualité de l'éducation et le rôle que joue l'éducation pour permettre à chacun d'apporter sa contribution à la société, d'être à la hauteur des technologies de demain et de faire preuve de suffisamment de créativité pour préserver la vigueur de l'économie canadienne sont naturellement des impondérables. Personne ne peut dire, que ce soit à priori ou à posteriori, si un professeur de plus, du matériel pédagogique de plus ou la possibilité d'expérimenter un instrument de recherche de plus permet à un diplômé de collègue ou d'université d'être plus compétent que celui qui a été privé de ces ressources. Les faits démontrent toutefois, que l'amélioration de l'enseignement a des effets positifs, économiques ou autres, tant sur l'individu que sur la société.

Si l'éducation postsecondaire doit être sacrifiée à cause de la politique budgétaire du gouvernement, les répercussions se feront sentir très loin dans l'avenir. Nous courons le risque de priver de leurs meilleurs atouts ceux à qui nous demanderons demain de prendre la direction de notre économie alors que, à en croire le gouvernement, le déficit fédéral est maîtrisé. Dans ces conditions, comment croire que la société canadienne de demain sera à même de donner à l'économie l'essor nécessaire au maintien des programmes sociaux et autres? En clair, les compressions budgétaires dans le domaine de l'éducation postsecondaire ne sont pas un mal nécessaire temporaire au profit d'avantages à long terme. Bien au contraire, elles risquent fort de transformer ce mal temporaire en une incapacité permanente.

Vous direz que nous exagérons étant donné que la compression des dépenses fédérales en matière d'éducation postsecondaire ne vise qu'une période de deux ans. Mais ce n'est pas le seul facteur qui entre en ligne de compte, comme nous l'expliquons dans notre mémoire. À vrai dire, ces compressions ne font qu'amplifier et exacerber d'autres réductions antérieures de la participation fédérale à l'éducation postsecondaire et viennent couronner une décennie de restrictions draconiennes imposées par les gouvernements provinciaux, du moins un bon nombre d'entre eux, à l'éducation postsecondaire. Certes, le gouvernement fédéral n'a jamais réduit le montant de son financement en dollars courants, mais sa contribution n'a pas suivi le rythme de l'effet conjugué de l'inflation et de l'augmentation du nombre des étudiants au cours des années 1980. Notre mémoire présente des données précises à ce sujet.

Je demanderai maintenant au professeur Smith de parler tout particulièrement des inégalités qui découlent du sous-financement de la participation du gouvernement fédéral à l'éducation postsecondaire.

Mme Smith: Permettez-moi d'abord de vous dire que nous sommes très heureux d'être ici ce soir, si court qu'ait été le préavis. Je tiens également à préciser qu'il nous a fait plaisir d'entendre le commentaire à la fin du dernier exposé témoignant de votre ferme intention de tenir compte dans vos délibérations des diverses interventions de ce soir et, j'imagine, des autres jours.

[Text]

In our brief we urgently draw the issue of equity to your attention, Mr. Chairman, and to the rest of the members of your committee. If you would turn to the section on page 12, we address this matter.

We understand, through its many pronouncements on this topic, that your government is committed to equity and in particular to enhancing equity for women in all walks of life. One can see from the figure on page 13, figure 4, that women themselves have been preparing to participate more fully in all walks of life by in part attending university at unprecedented rates. During the last decade their participation has grown so that it now equals that of men at the undergraduate level, and one would expect that it will rapidly pick up and equal that of men at the graduate level quite soon. At the same time as women are doing this, the quality of education they receive and will receive is placed at significant risk, in our view, by Bill C-69.

We draw your attention as well to the fact that this same pattern is occurring for another group whose needs for equitable treatment have been too long ignored by Canada as a whole. We refer to women and men of native ancestry. Like women, generally they too have been enrolling and successfully completing university studies at unprecedented rates. CAUT believes this is a trend we all ought to celebrate, foster, and encourage; and it is our sincere conviction that this bill will do nothing in this regard and can only serve as an obstacle to the aspirations of young men and women of native ancestry and their parents' and the community's dreams for them.

In addition, we have also drawn attention to equity in an entirely different dimension, and that concerns the question of the inequitable treatments of Bill C-69 on particular provinces. I would refer you to page 14. These effects are caused by two factors, which in some provinces are equally applicable.

• 2045

As you, Mr. Chairman, and your colleagues are all aware, the formula used to calculate EPF transfers is based in part on growth in provincial population. It does not take account of actual participation rates with respect to post-secondary education within the provinces. Therefore, the first negative effect of Bill C-69 is that it will more seriously affect provinces with above average participation rates in post-secondary education. Any province that is actually experiencing decreases in population will similarly be negatively affected by this bill. In the province I come from, both of these conditions obtain, and there is a cumulative effect as a result of this bill. We believe this too is not in the national interest.

Mr. Donald C. Savage (Executive Secretary, Canadian Association of University Teachers): I would like to say a word or two about research in relation to the universities and this bill. As you know, the federal government invests quite

[Translation]

Dans notre mémoire, nous vous prions instamment, monsieur le président, et les autres membres du comité, de vous pencher sérieusement sur la question de l'équité. Nous examinons cette question à partir de la page 12.

Si l'on en juge d'après ses nombreuses déclarations à ce sujet, votre gouvernement s'est engagé à défendre l'équité et, plus particulièrement, à favoriser l'égalité de la femme dans toutes les couches de la société. Vous verrez à la figure 4 de la page 13 que les femmes elles-mêmes se sont préparées à participer, notamment par une fréquentation de l'université à des taux sans précédent, à tous les domaines de la société. Au cours des dix dernières années, cette participation a augmenté au point qu'elle est maintenant comparable à celle des hommes, au premier cycle des études universitaires, et qu'elle ne devrait pas tarder à l'être aussi au deuxième et troisième cycle. Or, dans le même temps, la qualité de l'enseignement offert aux femmes est sérieusement compromise, à notre avis, par le projet de loi C-69.

Nous attirons également votre attention sur le fait qu'on assiste actuellement à une évolution analogue pour un autre groupe dont les besoins de traitement équitable ont été longtemps négligés par le Canada dans son ensemble. Nous pensons aux femmes et aux hommes d'origine autochtone. Comme les femmes, ce groupe participe avec succès à des programmes universitaires à des taux sans précédent. L'ACPU est d'avis que nous devrions tous nous réjouir de cette situation et encourager son maintien. Nous sommes profondément convaincus que le projet de loi va tout à fait à l'encontre de cette tendance et qu'il ne pourra que nuire aux aspirations des jeunes autochtones, hommes ou femmes, ainsi qu'aux espoirs que fondent sur eux leurs parents et la collectivité.

Enfin, nous attirons également votre attention sur une dimension tout à fait différente de l'équité, c'est-à-dire l'inégalité dans le traitement des diverses provinces qu'autorise le projet de loi C-69. Je vous renvoie à la page 14. Ces effets sont causés par deux facteurs qui s'appliquent l'un et l'autre dans certaines provinces.

Comme vous le savez, monsieur le président, et comme le savent également vos collègues, la formule utilisée pour le calcul des transferts de FPE est fondée en partie sur l'augmentation de la population de la province. Elle ne tient pas compte des taux réels de participation à l'éducation postsecondaire. On peut donc en conclure que le premier effet négatif du projet de loi C-69, c'est que les provinces dont les taux de participation à l'éducation postsecondaire sont supérieurs à la moyenne seront les plus durement touchées. De la même manière, les provinces dont la population décroît seront gravement affectées. Il se trouve que la province d'où je viens répond, par malheur, aux deux critères et devra donc en subir les effets cumulatifs. Nous ne pensons pas que cela soit dans l'intérêt national.

M. Donald C. Savage (secrétaire de direction, Association canadienne des professeurs d'université): Je voudrais ajouter quelques mots concernant la recherche dans ses liens avec les universités et le projet de loi. Comme vous le savez, le

[Texte]

heavily in research through the three granting agencies, but when it does so, it does not pay any of the overhead costs of that research. The argument that is advanced for not paying those overhead costs is that they are paid through the Established Programs Financing legislation. Therefore, of course, if you cut the EPF funds, you are cutting the funds that are going to be made available for the provision of the facilities in which the research takes place.

Put simply, the federal government pays for the researcher and for certain direct costs, but the EPF funds go to the universities to pay for the buildings, the heat, the light, the test tubes and all those sorts of things. It is therefore inevitable that if there are significant cuts in the general funding of universities, they will be less able to do the kind of research that the minister for science keeps telling us is essential for the future of this country and in which he wishes the universities to engage at an ever higher level and at an ever more competitive level within the global economy. So I do not think it is possible to separate research and EPF funding into two separate envelopes and discuss them as two separate entities. They are part of a financing pattern for universities, and if you deleteriously affect one, you will deleteriously affect the other.

Mr. Kerr: I want to wind up our opening statement. The actual impacts of changes in EPF on funding are set out in our brief. They are fairly well known, so I do not propose to recite them here.

I would simply like to read into the record the conclusion that really forms our recommendation, and that is that CAUT urges the committee to recommend, in the strongest possible terms, against the changes in EPF funding through Bill C-69 with respect to both the 1% cut in the escalator announced in the 1989 budget and the freeze announced in the February 1990 budget. We call upon the federal government to take initiatives with the provinces designed to place post-secondary education on a sound and adequate financial footing for the future and to honour its previous commitments to funding through EPF in the interim.

Mrs. Marleau: Do you see the costs of tuition going up dramatically, or is that controlled by individual provinces?

Mr. Kerr: To the best of my knowledge, every province does control tuition fees.

Mrs. Marleau: Would they prevent you from increasing costs of tuition fees, or would they allow you to increase them? I have two children in university. I am interested in the cost of tuition fees.

Mr. Savage: The cost of tuition fees, of course, has gone up quite dramatically in the province of Quebec. Elsewhere in the country it varies considerably, but it seems to me the important point is that the increase in the fees for Quebec students and the increase in fees elsewhere cannot by any stretch of the imagination be thought to be a substitute for the kinds of cuts that are contemplated in this particular bill.

[Traduction]

gouvernement fédéral apporte une aide considérable à la recherche par l'intermédiaire de trois organismes subventionnaires. Il ne tient pas compte, toutefois, des frais généraux de cette recherche. L'argument avancé, c'est que ces frais généraux sont payés dans le cadre du financement des programmes établis. Or, en comprimant les budgets de FPE, on réduit du même coup les fonds nécessaires aux installations où cette recherche est effectuée.

En bref, le gouvernement subventionne le chercheur et certains frais directs, mais ce sont les fonds de FPE qu'utilisent les universités pour payer les bâtiments, le chauffage, l'électricité, les éprouvettes et tout le reste. Inévitablement, par conséquent, les réductions importantes dans le financement général des universités nuisent à la capacité de ces dernières à diriger le genre de recherche qui, aux dires du ministre, est essentiel si l'on veut préparer l'avenir du pays et si l'on veut que le Canada demeure concurrentiel sur les marchés internationaux. À mon avis, il n'est pas possible de séparer la recherche et le financement des programmes établis dans deux enveloppes distinctes, comme s'il s'agissait de deux choses différentes. Ce sont en fait deux volets indissociables du financement des universités et l'on ne peut toucher à l'un sans nuire à l'autre.

M. Kerr: Je vais conclure notre introduction. Les répercussions réelles des modifications au financement des programmes établis sont expliquées dans notre mémoire. Celles-ci sont bien connues et je n'ai pas l'intention de les énumérer de nouveau.

Je me contenterai de rappeler pour mémoire la conclusion de nos recommandations, à savoir que l'ACPU prie instamment le comité de se prononcer avec force contre les changements au FPE que prévoit le projet de loi C-69, que ce soit la réduction de 1 p. 100 du facteur de progression annoncé dans le budget de 1989 ou le blocage annoncé dans le budget de février 1990. Nous demandons au gouvernement fédéral de prendre les mesures voulues pour que l'éducation postsecondaire soit financée adéquatement dans l'avenir et, dans l'immédiat, qu'il respecte ses engagements à l'égard du financement des programmes établis.

Mme Marleau: À votre avis, les frais de scolarité vont-ils grimper en flèche ou ces frais sont-ils régis par les provinces?

M. Kerr: À ma connaissance, chaque province régit les frais de scolarité.

Mme Marleau: Dans ce cas, les provinces vous empêcheront-elles d'augmenter les frais de scolarité ou vous permettront-elles de le faire? J'ai deux enfants à l'université. Je m'intéresse donc aux frais de scolarité.

M. Savage: Les frais de scolarité, comme on le sait, ont augmenté sensiblement au Québec. Ailleurs au Canada, ils varient considérablement mais le plus important, à mon avis, c'est que l'augmentation des frais de scolarité, que ce soit au Québec ou ailleurs, ne pourra jamais compenser les réductions envisagées dans le projet de loi.

[Text]

[Translation]

• 2050

Mrs. Marleau: The thing that bothers me is that we know the costs of tuition fees in the United States, for instance, where it is far more costly to send your children to university than it would be in Canada, and I worry that these kinds of cut-backs will cause our costs to escalate in that manner. I was wondering if that is a possibility within the next few years or whether it might take longer.

Mr. Savage: There is no doubt about it. Mr. Ryan has made quite clear what the fall-out is in the province of Quebec from the cut-backs in the federal government.

It is not quite correct to say all American fees are astronomical. It is the fees in private universities that are astronomical. The fees in state universities in many states in the United States are comparable to fees in Canadian universities.

Ms Smith: One of the things we must not overlook is that in Canada the historic record is that we have placed a great deal of emphasis on the sorts of investments we think will make a difference to the future of our country, and education is undoubtedly one of them, whereas in the United States of course they have chosen to subsidize other activities, such as home ownership. We ought not lose sight of the fact that there is an interplay between these various factors. It is that the difference between tuition fees in Canada and the United States is often cited in the absence of the larger context of other factors, such as the factor I have just mentioned.

I think historically we have been right—in fact, our record shows we are right—to place our money where it is going to be used to best effect in the long-term interests of the country as a whole, which is our young people, and we ought to continue that pattern. When there are those who would argue that our priorities ought to shift and model those in the United States more closely, I frankly think they are wrong.

Mrs. Marleau: The other thing I wanted to say is that the Conservative government, of course, is very quick to point out that the moneys often going to Established Program Financing do not necessarily go into post-secondary education or health care, as the previous group said, but into roads and that kind of thing. Is that your impression of the way federal funds are administered? According to your knowledge, do they generally go where they are supposed to go?

Mr. Savage: There are a couple of important points. The first is that there has been for a long time a tendency on the part of both the federal and the provincial governments to say, whenever you go to talk to them, that it is the fault of the other wicked guy, and to try to provoke a quarrel between the federal and the provincial governments for a justification for whatever cuts they happen to be carrying out that particular year. The problem with that sterile quarrel between Ottawa and the provinces is that we and the students pay for it. I must say I have been here for a number of years, and nothing makes me more irritated than that kind of self-serving, camouflage argument on the part of both levels of government.

Mme Marleau: Ce que je crains, c'est que ces compressions budgétaires n'entraînent une telle augmentation des frais de scolarité, qu'on se retrouve dans la même situation qu'aux États-Unis où, comme vous le savez, il en coûte beaucoup plus cher d'envoyer ses enfants à l'université qu'au Canada. Est-ce là une possibilité à envisager pour les années à venir ou à plus long terme?

M. Savage: Sans aucun doute. M. Ryan a fait savoir très clairement que la situation au Québec résulte directement des compressions du gouvernement fédéral.

Et il n'est pas tout à fait juste de dire que tous les frais de scolarité sont exorbitants aux États-Unis. Ce sont les frais des universités privées qui atteignent des montants astronomiques. Les frais de scolarité dans les universités d'État sont à bien des endroits comparables à ceux des universités canadiennes.

Mme Smith: Il ne faut pas oublier non plus que le Canada, historiquement, a toujours privilégié l'éducation comme domaine d'investissement, afin de préparer l'avenir du pays, tandis que les États-Unis ont choisi de subventionner d'autres activités, comme l'accès à la propriété. Il importe de se rappeler que tous ces facteurs sont étroitement imbriqués les uns dans les autres. Lorsqu'on parle des différences entre les frais de scolarité au Canada et aux États-Unis, on a trop souvent tendance à oublier le contexte global, dont le facteur que je viens de mentionner fait partie.

À mon avis, nous avons eu raison historiquement—et les faits le démontrent—d'investir notre argent dans les domaines les plus susceptibles de répondre aux besoins à long terme du pays dans son ensemble, comme l'éducation de nos jeunes, et nous devrions poursuivre dans cette voie. Nous aurions tort, selon moi, de vouloir à tout prix changer nos orientations pour nous modeler sur les États-Unis.

Mme Marleau: Je voulais ajouter que le gouvernement conservateur n'a pas manqué de signaler que l'argent investi pour financer les programmes établis n'aboutit pas nécessairement à l'éducation postsecondaire ou aux soins de santé, comme l'a dit le groupe précédent, mais à la construction de routes et à d'autres projets. Avez-vous l'impression que c'est effectivement ainsi que sont administrés les fonds fédéraux? À votre connaissance, ces fonds sont-ils affectés aux objets auxquels ils sont destinés?

M. Savage: Deux remarques s'imposent. Tout d'abord, les gouvernements fédéral et provinciaux sont trop enclins, à mon avis, de rejeter la faute sur l'autre partie chaque fois que leur action est remise en cause et ils préfèrent se quereller entre eux pour détourner l'attention plutôt que d'expliquer leurs décisions de compressions budgétaires. Ces querelles stériles entre Ottawa et les provinces font que, au bout du compte, c'est l'étudiant qui doit payer la note. Je travaille dans le domaine depuis de nombreuses années et je dois dire que rien ne m'irrite davantage que de voir les deux paliers de gouvernement se cacher derrière des arguments intéressés et malhonnêtes.

[Texte]

If you look at the record you will see the CAUT has long recommended that the federal government tie the funds given for post-secondary education to the provinces. It has been the deliberate choice of this government since it was elected in 1984 not to do that. It cannot really complain, therefore, that the funds are untied. Ever since it was elected it has had the power to change that if it wanted to do so, and it has manifestly not wanted to do so.

The third point I would make is that we suggested to the federal government some years ago a model bill on EPF. We not only recommended that the EPF funds be tied but that the structure of funding should reward those provinces that actually do more for post-secondary education. The way we suggested doing that was that the funds that have been cut by the federal government should only be put back if the provinces match those funds. We think that kind of approach is one that would enhance and accelerate post-secondary education.

• 2055

Mr. Axworthy: That was one of my questions. I agree. You would think if the federal government was concerned about money that was going to post-secondary education and research or that was going to the provinces and was not being used for those purposes it would concern itself with accountability at the provincial level and indeed do something about it. But as you say, it has not decided to, presumably for its own reasons; and now, of course, it is using that lack of accountability for its own purposes.

I wonder if you could comment in particular on what you make of Mr. Mulroney's now fairly well-known comments about his government's commitment to post-secondary education and research, bearing in mind the fact that we are now looking at Bill C-69 on cuts to moneys to the provinces for post-secondary education.

Mr. Kerr: The short answer is obviously that actions speak louder than words. I am not sure anything more need be said.

Mr. Axworthy: I suspect I will get the same concise answer to the next question. Academics are not usually so concise, I know from experience.

I think you usefully present in your brief, under the heading of equity... I think that raises an important question. Perhaps I could ask you what you feel is the government's commitment to equity, equity towards women, native groups, the disabled, and other disadvantaged groups or other less-represented groups in the university community, and what you feel is its commitment to accessibility to education generally, bearing in mind that we are not at the level of

[Traduction]

Si vous examinez le dossier que nous vous avons présenté, vous verrez que l'ACPU recommande depuis longtemps que le gouvernement fédéral lie les fonds accordés à l'éducation postsecondaire aux provinces. Le gouvernement a choisi délibérément, depuis qu'il a été élu en 1984, de ne pas s'engager dans cette voie. Il ne peut donc se plaindre que les fonds ne soient pas liés. Depuis qu'il a été élu, il a eu l'occasion de changer les choses, mais il n'a manifestement pas voulu le faire.

Enfin, nous avons proposé il y a quelques années au gouvernement fédéral un modèle de projet de loi sur le FPE. Nous recommandions non seulement que les fonds de FPE soient liés mais également que la structure du financement soit à l'avantage des provinces qui investissent le plus dans l'éducation postsecondaire. Ce que nous avons suggéré, c'est que les fonds économisés par le gouvernement fédéral dans les compressions soient réinvestis si les provinces acceptent de débloquer des montants équivalents. À notre avis, cette méthode permettrait d'améliorer et de promouvoir l'éducation postsecondaire.

M. Axworthy: Je voulais justement poser cette question. Je suis d'accord avec vous. Si le gouvernement fédéral se préoccupe vraiment de l'argent investi dans l'éducation postsecondaire et la recherche et s'il veut vraiment qu'il soit affecté aux fins prévues, il faudra demander des comptes aux provinces ou réagir d'une façon ou d'un autre. Comme vous l'avez dit, il en a décidé autrement, pour des raisons que j'ignore. Il reste qu'en attendant, il essaie de tirer parti du manque de responsabilité de gestion.

Je vous demanderai maintenant vos impressions sur les commentaires désormais bien connus de M. Mulroney concernant l'engagement de son gouvernement à l'égard de l'éducation postsecondaire et de la recherche, compte tenu, naturellement, du projet de loi C-69 visant à réduire les sommes versées aux provinces aux fins d'éducation postsecondaire.

M. Kerr: Je dirai tout simplement que l'action est plus éloquente que la parole. Je pense que ce commentaire suffit.

M. Axworthy: Je m'attends à une réponse toute aussi laconique à ma prochaine question. Les universitaires ne sont pas si concis en règle générale, je le sais par expérience.

Ce que vous présentez dans votre mémoire, à la rubrique de l'équité, m'apparaît tout à fait utile. Vos observations soulèvent une question importante. Je vous demanderai donc ce que vous pensez de l'engagement du gouvernement à l'égard de l'équité, de l'équité envers les femmes, des groupes autochtones, des handicapés et des autres groupes défavorisés ou moins bien représentés à l'université, et ce que vous pensez de son engagement à l'égard de l'accès à

[Text]

accessibility the Americans are at, they are embarking on a major commitment to increase the level of accessibility, and we appear at least not to be encouraging it; and we have heard points about increases in tuition fees and so on that surely will make it more difficult for some students to go to university. How do you feel about the government's stated commitment to some of the things you point out here about equity? And you might indicate why your answer is as it is.

Ms Smith: Simply, the answer is as it is because the facts speak for themselves. You have seen the trends indicated in the chart. A pattern has emerged over the last decade of increasing shrinkage of funds available for post-secondary education, and this is occurring in a period when increasingly groups are recognizing that post-secondary education is going to be a vital part of not only individuals' futures but the future of this country.

I suppose one of the reasons for the cursory nature of our response is that we find ourselves in this situation of saying it over and over again, and in fact there is not much change. I suppose also the reason for our cursory response is that a certain level of frustration develops because there are those who have called upon Canadians widely to recognize the importance of life-long learning, the commitment to education. Judith Maxwell in a series of both formal and informal remarks has indicated to Canadians that Canadians must understand that they must prepare for the future, that this means they ought to expect to change their careers roughly four or five times within a lifetime, and so on. She has exhorted all groups, men, women, native, and non-native alike, to recognize this and to model their behaviour on that reality.

At the same time, this is the same council that recommended this year that EPF be frozen, the transfer payments be frozen. This is so fundamentally contradictory that when you ask us how we feel about it I am not sure what you expect us to reply, other than what we have just replied. In a sense it boggles the mind, and you can understand why a certain level of cynicism is induced in the population generally, not just among a group like ourselves.

Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): We are trying to understand something of your challenges and the situations you are going through, but I wonder, even in a few major numbers, what you understand about ours. I am not putting you to a test here, but do you happen to know what percentage of our revenue collected goes to service the debt?

• 2100

Ms Smith: Yes, I have some rough idea at this time. Is it not 30% approximately?

Mr. Attewell: It is about 35%. Would you happen to know Ontario's portion?

Ms Smith: No.

Mr. Attewell: It is about 10%. That is kind of average for the rest of the provinces. Would you happen to know how Ontario's expenses have been growing by their expenditures?

[Translation]

l'éducation en général, compte tenu du fait que l'accès à l'université est loin d'être au Canada ce qu'il est aux États-Unis et que les Américains se sont encore engagés récemment à améliorer la situation. Ici, au contraire, on ne semble rien faire pour favoriser l'accès et l'augmentation des frais de scolarité dont on a parlé tout à l'heure ne facilitera sûrement pas les choses pour certains étudiants. Que pensez-vous, par conséquent, du prétendu engagement du gouvernement à l'égard des points que vous avez soulevés au sujet de l'équité? Vous pourriez peut-être également justifier votre réponse.

Mme Smith: En clair, notre réponse se justifie par les faits eux-mêmes. Vous avez pu voir les tendances que dégage le diagramme. On s'aperçoit que depuis une dizaine d'années les fonds destinés à l'enseignement postsecondaire ne font que diminuer, alors même que les divers groupes prennent de plus en plus conscience que l'éducation postsecondaire est la clé non seulement du devenir individuel, mais également du devenir collectif.

Si nous donnons parfois des réponses laconiques à vos questions, c'est que nous commençons à être fatigués de répéter toujours la même chose sans constater de changements. Une autre raison du laconisme de nos réponses est la frustration qui finit par l'emporter lorsqu'on connaît l'importance de l'éducation et de l'apprentissage échelonnés sur toute la vie. Judith Maxwell, dans une série de causeries, tant officielles qu'officieuses, n'a cessé de répéter aux Canadiens qu'ils doivent se préparer pour l'avenir, qu'ils doivent s'attendre à changer de carrière quatre ou cinq fois pendant leur vie, bref, que les choses ont changé. Elle a exhorté tous les groupes, hommes, femmes, autochtones et autres, à reconnaître cet état de choses et adopter un comportement en conséquence.

Or, c'est ce même Conseil qui a recommandé cette année le blocage du FPE, des paiements de transfert. La contradiction est si flagrante qu'en réponse à votre question, nous demeurons bouche bée. Cela confond en effet l'imagination et je suis sûre que vous comprendrez que cette situation ne peut qu'engendrer le cynisme, non seulement chez des groupes comme le nôtre, mais également au sein de la population en général.

M. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville): Nous essayons de comprendre les difficultés avec lesquelles vous êtes aux prises et la situation à laquelle vous êtes confrontés, mais je me demande si vous êtes conscients de la gravité des problèmes auxquels nous nous heurtons. Je ne veux pas vous faire subir une épreuve, mais savez-vous quel pourcentage de nos recettes est consacré au service de la dette?

Mme Smith: Oui, à peu près. N'est-ce pas de l'ordre de 30 p. 100?

M. Attewell: C'est environ 35c. pour chaque dollar. Connaissez-vous le pourcentage pour l'Ontario?

Mme Smith: Non.

M. Attewell: C'est environ 10c.. C'est à peu près la même chose pour les autres provinces. Savez-vous de combien les dépenses de l'Ontario ont augmenté?

[Texte]

Ms Smith: I understand something about Ontario's records. I do not have the exact figures, but I do understand the federal position with respect to Ontario's rate of growth in that area.

Mr. Attewell: Ontario has been about 12%, I think. If you exclude interest costs, ours has been about 3.6% for the last five and a half years or so. We do have that enormous debt facing us, so we have to make some very difficult choices. I guess I get a little offended sometimes when people refer back to the promise of this, the promise of that. As executives, I am sure all of you from time to time might have made a decision three or four years ago that you have had to reassess. I do not see it as a break in a promise; it is dealing with reality and changing certain decisions.

Anyway, to get into your own situation, I am not clear on community colleges. Are they part of your funding, or is that 100% by the provinces?

Mr. Kerr: No, they are part of the EPF post-secondary envelope.

Mr. Savage: But we do not represent any community colleges.

Mr. Attewell: I gather that from your title. Seneca College was in my former riding, and they have experienced phenomenal growth. What is the relationship between the two of you in terms of cost per student year or whatever? I do not know how you measure it. Do you have any data on that? I sense theirs would be less, but I have no basis for that.

Ms Smith: We understand that our counterpart organization at the university level, the Association of Universities and Colleges of Canada, is going to be appearing before you. I would expect that is a question you ought more properly put to them. Their counterpart organization is ACCC, the association which represents community colleges in Canada. You would surely be able to obtain the data from them.

Mr. Attewell: You likely see what I am driving at. They are obviously fulfilling a role, and if they were not there, presumably some of those students would be trying to get into university. I guess I am wondering what the drop-out rate is at universities. Are we really letting too many people get into the university level?

Ms Smith: That is not a question I would prefer to deal with at this point. What I would like to do is return to your opening remarks about the need to deal with the deficit. One of the things I think groups like ours are often charged with is living with our heads in the sand. I think we would respectfully represent to you that indeed that is not the case. We understand the situation with respect to the federal deficit, and I do not want to particularly get into a discussion about what various provinces are doing. It does not seem to me that this is our role here.

[Traduction]

Mme Smith: J'ai une vague idée des comptes de l'Ontario. Je ne possède pas les chiffres exacts, mais je connais la position fédérale concernant l'augmentation des dépenses de l'Ontario.

M. Attewell: Cette augmentation s'établit à environ 12 p. 100, je pense. Si vous excluez les frais d'intérêt, les nôtres n'ont augmenté que de 3,6 p. 100 au cours des cinq ou six dernières années. Nous avons une dette énorme à rembourser, de sorte qu'il nous faut faire des choix extrêmement difficiles. Cela me vexe parfois lorsqu'on nous met en demeure de réaliser telle ou telle promesse. À titre d'administrateur, je suis sûr que de temps à autre vous devez réviser une décision prise trois ou quatre ans plus tôt. Il ne s'agit pas d'un manquement à sa parole, mais de la révision de certaines décisions pour tenir compte de la réalité.

Quoiqu'il en soit, pour en revenir à votre propre situation, je ne suis pas sûr de comprendre le statut des collèges communautaires. Sont-ils financés de la même manière que vous ou uniquement par les provinces?

M. Kerr: Ils bénéficient de la même enveloppe de FPE destinée à l'enseignement post-secondaire.

M. Savage: Mais nous ne représentons pas les collèges communautaires.

M. Attewell: C'est ce que j'avais conclu d'après le nom de votre association. Le Collège Séneca, qui se trouve dans mon ancienne circonscription, a connu une croissance phénoménale. Pouvez-vous faire un parallèle entre les universités et les collèges communautaires du point de vue du coût annuel par étudiant ou d'autres critères? Je ne connais pas vos méthodes de mesure. Possédez-vous des données à ce sujet? Je devine que les collèges communautaires coûtent moins cher, mais je n'ai pas de données à l'appui.

Mme Smith: Je crois savoir que notre homologue au niveau universitaire, l'Association des universités et collèges du Canada, doit comparaître devant vous. Elle sera, je pense, davantage en mesure de répondre à votre question. L'association qui représente les collèges communautaires du Canada est l'ACCC. Je suis sûr qu'elles pourront vous communiquer ces données.

M. Attewell: Mais vous voyez à quoi je veux en venir. De tout évidence, ces collèges répondent à un besoin, car autrement leurs étudiants opteraient pour l'université. Je me demande également quel est le taux d'abandon à l'université. N'admettons-nous pas trop d'étudiants au niveau universitaire?

Mme Smith: Je préférerais ne pas répondre à cette question pour l'instant. Revenons plutôt à vos premières remarques concernant l'obligation de s'attaquer au déficit. On accuse souvent des groupes comme le nôtre de vivre en dehors de la réalité. Je voudrais respectueusement vous faire remarquer que ce n'est pas le cas. Nous comprenons fort bien la situation en ce qui a trait au déficit fédéral, et je ne tiens nullement à discuter des décisions des provinces en matière de dépenses. Il ne nous appartient pas de trancher cette question.

[Text]

We believe that if you were to take a look at the effect of this most recent budget announcement, which this bill is a part, indeed it shows that education, at a very important level—in other words, post-secondary education, we represent to you, once again sincerely, is an investment in the future of the country—is bearing a disproportionate amount of the deficit reduction exercise at this point.

Mr. Attewell: I do not know the number, but I have heard that Canada spends either the highest or the second-highest amount of money on education in the world.

Ms Smith: We have also heard those figures, and that is an interesting use of a conflated set of numbers which includes education in its most general sense. I think if you were to look carefully at the comparative data with respect to post-secondary education and Canada's record in comparison, it is not as positive.

Mr. Attewell: Again, I cannot quote you any real facts on it, but what is the match between the types of graduating students that are coming out of universities versus what is really needed by industry, for instance? I understand there is a shortage of engineers.

Mr. Axworthy: Education is more than just that. Come on, that is nonsense.

Mr. Attewell: A few of your questions were nonsense too.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): If you would like to answer the question. . .

Ms Smith: One more time. One should recognize that industry's projections about what it needs are no better, I suppose, than any of the rest of our projections. For example, there were times when industry was proposing, at least in certain sectors, that more graduates of certain types were needed. At least some parts of industry are now saying that we must move away from the high degree of specialization in which we have been in the past and produce, at least in some programs, people who are more generalized.

• 2105

That is not to second-guess your remarks with respect to engineering. There is no doubt in some disciplines, especially in the sciences, that we are going to experience serious, serious problems by the turn of the century if we continue in the pattern we are going, and I suppose that is one of the other reasons for our genuine representation to you. If the system is going to make adjustments and switch, it is going to need some money to make those kinds of arrangements.

Our system is very full. Enrolments have increased by 35% over the last decade. Operating financing has increased by a mere 19%. The number of full-time university teachers has increased by 11% over the same period. We believe those numbers to some extent speak for themselves. It is a system that is straining to adapt to changing circumstances, and a bill like Bill C-69 will not assist in making the kinds of adjustments I think you properly identify.

[Translation]

Ce que nous croyons, à propos du plus récent budget, dont découle ce projet de loi, c'est qu'il a fait assumer à l'éducation, et plus particulièrement à l'éducation post-secondaire, qui, nous le répétons très sincèrement, représente un investissement pour l'avenir de notre pays, une part disproportionnellement élevée de la réduction du déficit.

M. Attewell: Je ne connais pas les chiffres exacts, mais j'ai entendu dire que le Canada est le pays qui vient en tête ou au deuxième rang de tous les pays du monde au chapitre des budgets d'éducation.

Mme Smith: Nous avons nous aussi entendu ce genre d'affirmation, mais c'est là une façon intéressante d'utiliser des chiffres qui s'appliquent à l'éducation dans le sens le plus général du terme. Si l'on devait comparer les données concernant l'enseignement post-secondaire, je suis sûr que le Canada ne ferait pas si belle figure.

M. Attewell: Ici encore, je ne saurais citer des faits concrets, mais en quelle mesure la formation des étudiants qui sortent diplômés des universités répond-elle aux besoins réels de l'industrie, par exemple? Je sais qu'il y a actuellement une pénurie d'ingénieurs.

M. Axworthy: L'éducation ne se limite pas à cela. Allez, ne dites pas de bêtises.

M. Attewell: Vos questions n'étaient pas toutes brillantes non plus.

Le président suppléant (M. Soetens): Auriez-vous l'amabilité de répondre à la question. . .

Mme Smith: Encore une fois, il faut reconnaître que les prévisions de l'industrie concernant les besoins de demain ne sont pas meilleures, je dirais, que les autres prévisions. Par exemple, il est arrivé à l'industrie de réclamer un plus grand nombre de diplômés dans certains secteurs. Or, une partie de l'industrie affirme maintenant que nous devrions offrir une formation moins spécialisée que par le passé et produire, du moins dans certains programmes, davantage de généralistes.

Je ne dis pas que vos remarques concernant le génie ne sont pas valables. Il ne fait aucun doute que, dans certaines disciplines, et notamment les sciences, nous allons nous heurter à de graves problèmes d'ici la fin du siècle si nous ne rectifions pas notre tir, et c'est justement l'une des raisons pour lesquelles nous intervenons auprès de vous. Pour que le système puisse s'adapter et se réorienter, il faut de l'argent.

Les universités fonctionnent à pleine capacité. Les effectifs ont grimpé de 35 p. 100 pendant la dernière décennie. Les fonds d'exploitation, pour leur part, n'ont augmenté que de 19 p. 100. Le nombre de professeurs à plein temps n'a progressé que de 11 p. 100 au cours de la même période. À notre avis, ces chiffres se passent de commentaires. Dans ces conditions, comment voulez-vous que l'on s'adapte à l'évolution de la situation? Et le projet de loi C-69 n'est pas propre à améliorer les choses.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I want to thank you for your appearance here this evening. It has been a most interesting presentation, and I thank you very much. I am sure the committee will keep your thoughts in mind as we proceed on Bill C-69. Thank you very much.

Our next witness is from the Social Planning Council of Metropolitan Toronto, Mr. Jeffrey Patterson. We have set aside about a half an hour. You can either use it all in your presentation or shorten your presentation, allow for some questions, whatever way you think your point can best be made. We do find that the committee does like to ask questions, as I am sure you have seen. Keep that in mind. The floor is yours. Welcome.

Mr. Jeffrey Patterson (Senior Program Director, Social Planning Council of Metropolitan Toronto): I want to thank you, Mr. Chairman, for inviting us to come here. Again, as other people have noted, it is on very short notice, I think starting from last Thursday. We are glad to be here, in any event.

I am senior program director at the Social Planning Council, and I am here primarily to speak to what is called "the cap on CAP", which is that the 1989-90 expenditures on CAP increase be capped at 5% for two years. I will start first with my recommendation, which of course will be that your committee not support that part of Bill C-69. Moreover, to those members sitting on your right, I would recommend that they go back to their caucus and urge their parties not to support the measures in Bill C-69.

Our concern is that another rent has occurred in the social security net in Canada. It is in fact similar to one that occurred in 1975, which was the first time the federal government—then another government, I will admit, representing another party—put a cap on cost-sharing with respect to medicare. I think the end result of that cap was probably the Canada Health Act of 1984, in which the federal government had to go back to the provinces and say that they had to obey the conditions for cost-sharing.

If the period by which the cap on CAP exists is extended or if CAP is rolled into EPF, as some people speculated, after this period ends, I can speculate that in another 9 or 10 years, partly because there are no national standards for welfare assistance, some federal government, whatever party it might represent, will again be called on to go back to the provinces and say we need national standards. Somebody will be saying we have to pay for them, and ways and means to pay for them will be thought of. In other words, this measure is one for short-term gain for the federal treasury, and I predict that part of the outcome might be long-term pain for the same government.

I would also contrast this rent in the social security net with what came with the so-called "claw-back" in last year's federal budget, where the Minister of Finance was quite definite in saying the people from whom he was clawing back payments could afford to pay them.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Soetens): Je vous remercie d'être venu ici ce soir. Vous nous avez présenté un exposé très intéressant et je vous en suis reconnaissant. Je suis sûr que le comité gardera vos réflexions à l'esprit dans ses délibérations sur le projet de loi C-69. Merci beaucoup.

Notre prochain témoin représente le *Social Planning Council of Metropolitan Toronto*, M. Jeffrey Patterson. Nous vous avons réservé environ une demi heure. Vous pouvez consacrer la totalité de ce temps à votre exposé ou abréger votre allocution, si vous le préférez, pour nous permettre de poser des questions. Comme vous avez pu le constater, le comité aime bien poser des questions. Mais à vous de choisir. La parole vous appartient, nous sommes heureux de vous accueillir.

M. Jeffrey Patterson (directeur principal des programmes, Social Planning Council of Metropolitan Toronto): Je vous remercie, monsieur le président, de nous avoir invité ici. Comme d'autres intervenants l'ont fait remarquer, le préavis a été plutôt court puisque nous ne l'avons reçu que jeudi dernier. Néanmoins, nous sommes contents d'être là.

Je suis le directeur principal des programmes du Conseil de planification sociale, et je suis ici principalement pour parler du «plafonnement des transferts au titre du RAPC», c'est-à-dire de la limitation des dépenses de 1989-1990 au titre du RAPC à 5 p. 100 sur une période de deux ans. Je vous fais part tout de suite de ma recommandation, à savoir que votre comité ne devrait pas appuyer cette partie du projet de loi C-69. Je recommanderai en outre aux membres assis à votre droite de retourner à leur caucus et de prier leur parti de ne pas appuyer les mesures du projet de loi C-69.

Pour nous, une autre atteinte a été portée au régime de sécurité sociale du Canada. Elle ressemble étrangement au précédent créé en 1975, alors que pour la première fois le gouvernement fédéral—un autre gouvernement, j'en conviens qui représentait un autre parti—imposait une limite au partage des coûts en matière d'assurance-maladie. C'est sans doute ce qui a entraîné l'adoption de la Loi canadienne sur la santé en 1984, dans laquelle le gouvernement fédéral obligeait les provinces à respecter les conditions du partage des coûts.

Si la période du plafonnement des transferts au titre du RAPC est prolongée ou si le RAPC est intégré au FPE à la fin de la période, comme certains le pensent, je pourrais prédire que d'ici neuf ou 10 ans, faute notamment de normes nationales en matière d'aide sociale, le gouvernement fédéral, quel qu'il soit, devra de nouveau faire appel aux provinces pour imposer des normes nationales. En effet, il faudra bien trouver le moyen de payer la note. En bref, donc, cette mesure ne répond qu'à des besoins à court terme du Trésor fédéral et je prévois qu'à long terme, pour le même gouvernement, le prix à payer en sera d'autant plus élevé.

J'aimerais par ailleurs opposer cette atteinte portée au régime de sécurité sociale à ce qui a été appelé la «disposition de récupération» du budget fédéral de l'an dernier, où le ministre des Finances affirmait bien haut que les personnes auprès desquelles il entendait récupérer de l'argent pouvaient se permettre de payer.

[Text]

[Translation]

• 2110

In this particular case, the primary effect of the cap on CAP is to penalize Canada's poorest citizens. In other words, unlike the claw-back, this particular measure is particularly targeted at the poorest of Canadians, and at other Canadians who may not be quite so poor, but who are in grave need of the social services funded under CAP.

In a couple of minutes I will get to why I think this particular measure was brought about. It is ironic that one of the conditions for cost-sharing by the federal government of the Canada Assistance Plan is that the provinces will apply no conditions on residence. That is one of the primary conditions in the Canada Assistance Plan, yet in this particular measure, in Bill C-69, it is proposed the federal government impose a residence condition on how much money it is willing to pay for social assistance and for social services needed by Canada's poorest citizens.

Already this government's policies are throwing more people onto the social assistance rolls. While they are not yet law, the unemployment insurance cut-backs—should they become law—will throw more people onto the social assistance caseloads of the provinces.

Already another program administered by that same minister—that relating to refugees—has so swamped Ontario's social assistance caseload that about half of the increase in the caseload for the past year is due to refugee claimants.

In Metropolitan Toronto, the effect has been catastrophic. This city, which contains about a quarter of the province's residences, has managed to account for about half the caseload increase, mostly due to the refugee claimants who are not allowed to work.

I think the measure in Bill C-69 is an attack on co-operative federalism. It says, in fact, that a contract is not a contract, that a contract is not worth the paper it is written on. As we go into the future, I think that will have a great effect with respect to federal government promises and even federal government contracts. I could add that some of us in Toronto were quite aware the first draft of last year's budget actually contained a cap on CAP, thanks in part to the fact the then-Minister of Health and Welfare went to bat to have it removed. It did not occur in last year's budget, and there were those of us in Toronto who predicted there would be a cap on CAP in this year's budget.

I think what caught us off guard was that it came into effect immediately. We assumed the federal government would obey the law, would certainly obey the law of contracts. Much to my dismay—much to our dismay—they did not.

The measure is an attack on Canadian citizenship. In three provinces, half the people who are dependent on welfare are to be denied full citizenship rights, in terms of cost-sharing by the federal government.

Dans le cas qui nous intéresse, la principale incidence du plafonnement des transferts au titre du RAPC est de pénaliser les citoyens les plus pauvres du Canada. Autrement dit, contrairement à la disposition de récupération, cette mesure vise tout particulièrement les Canadiens les plus démunis et les autres Canadiens qui, sans être tout à fait aussi pauvres, ont grand besoin des services sociaux financés dans le cadre du RAPC.

Je vous dirai dans quelques minutes pourquoi, à mon avis, cette mesure est proposée. N'est-il pas paradoxal que l'une des conditions de partage des coûts par le gouvernement fédéral pour le régime d'assistance publique du Canada est que les provinces n'imposent aucune condition de résidence. C'est là en effet une des principales conditions du RAPC, et pourtant, dans le projet de loi C-69, il est proposé que le gouvernement fédéral impose une condition de résidence pour le montant d'aide sociale et de services sociaux qu'il accordera aux plus nécessiteux des Canadiens.

Or, la politique du gouvernement a déjà pour effet de grossir l'effectif des assistés sociaux. Et si les réductions budgétaires de l'Assurance-chômage sont sanctionnées par les lois, le nombre des assistés sociaux à la charge des provinces augmentera encore.

Un autre programme administré par le même ministre—celui responsable des réfugiés—a fait grimper en flèche le nombre d'assistés sociaux en Ontario. D'ailleurs, près de la moitié de l'augmentation du nombre de cas au cours de la dernière année est attribuable aux revendicateurs du statut de réfugiés.

Dans la région métropolitaine de Toronto, les effets sont catastrophiques. Cette ville, qui abrite environ le quart des ménages de la province, a dû absorber près de la moitié de l'augmentation du nombre de cas, principalement à cause des réfugiés qui ne sont pas autorisés à travailler.

Je suis donc d'avis que cette mesure du projet de loi C-69 s'attaque directement au fédéralisme coopératif. Elle fait fi de la parole donnée et des promesses qui ont été faites. Comment croire désormais au gouvernement fédéral, comment lui faire confiance? J'ajouterai que certains d'entre nous à Toronto savaient fort bien que le grand projet de budget de l'an dernier visait déjà à plafonner les transferts au titre du RAPC, notamment parce que le ministre de la Santé et du Bien-être social de l'époque s'était élevé contre cette disposition. Celle-ci n'a pas été incluse dans le budget de l'an dernier, mais nous avions prédit à Toronto qu'elle ferait de nouveau son apparition dans le budget de cette année.

Ce que nous n'avions pas prévu, c'est qu'elle entrerait en vigueur immédiatement. Nous avons pris pour hypothèse que le gouvernement fédéral respecterait la loi, qu'il respecterait son contrat. À ma plus grande consternation, à notre plus grande consternation, ce n'est pas le cas.

Cette mesure porte atteinte au droit de cité des Canadiens. Dans trois provinces, la moitié de la population qui dépend du Bien-être social sera privée de son droit de citoyen à part entière, pour des raisons de partage des coûts par le gouvernement fédéral.

[Texte]

Mostly—and I want to emphasize this, and I will relate it back to the fact this measure is in part an attack on Canada's poorest citizens—the measure is an attack on welfare reform. I think it is an attack on social service enrichment that was occurring in both Ontario and British Columbia, and I think as well it was an attack on welfare reform, which had been a major plank of the present Government of Ontario.

Up to now, every federal government has rejected such measures as the one now proposed for CAP. There have been two proposals to remove social services from the open-ended CAP funding. The one for block funding of social services in 1977 was allowed to die on the *Order Paper* by a previous government. Likewise, the proposal to remove child care services from the Canada Assistance Plan died on the *Order Paper* in 1988—a more recent event, and one with which most of us are more familiar.

As recently as 1982, the Breau task force on federal-provincial fiscal relations recommended the Canada Assistance Plan continue to be an open-ended plan for financing social assistance and social services. More recently than that, the Nielsen task force, which a lot of people think took a very hard look and some people would say even an unfair look at program spending by the federal government, concluded that CAP should be left alone, that most of the people who benefit from the Canada Assistance Plan are the poorest of Canadians and that there is very little evidence of welfare abuse, which was one of the things the Nielsen task force was looking into.

• 2115

Going back to welfare reform, the government of Ontario received last year the Thomson report, the report of the Social Assistance Review Committee. The title of that report is *Transitions*. What Mr. Thomson foresaw was a transition to lower welfare dependence. Mr. Thomson proposed that the measures in his report were essential if we were to reduce welfare dependence.

Again we come to governments' incurring short-term gain for long-term pain. There is a fairly large increase, not only in Ontario but across Canada, in welfare dependence. At a time when unemployment rates have been declining in Ontario, at least half of that increase is due to the presence of excess refugees on the social assistance caseloads, but the other half is not. The other half is simply that there has been a secular increase in welfare dependence in Ontario.

It is ironic as well that a major platform of the current government in power was day care reform in 1988. As I indicated, both the governments of Ontario and British Columbia, which were affected by this bill, have embarked on

[Traduction]

Plus que tout—et je tiens à insister sur ce fait, qui est étroitement lié au dur coup porté aux citoyens les plus pauvres du Canada—cette mesure est une atteinte à la réforme du Bien-être social. Il nuit directement aux efforts d'amélioration des services sociaux auxquels on assistait tant en Ontario qu'en Colombie-Britannique, et c'est pourquoi elle semble viser à freiner la réforme des services sociaux, qui était l'un des principaux éléments du programme de l'actuel gouvernement de l'Ontario.

Jusqu'à présent, tous les gouvernements du Canada avaient rejeté les mesures comme celles du plafonnement des transferts au titre du RAPC. Il y avait au-dessus au moins deux propositions cherchant à soustraire les services sociaux au financement ouvert du RAPC. La proposition de financement global des services sociaux de 1977 est morte au feuillet d'un gouvernement précédent. De la même manière, la proposition de retirer les services de garderie du RAPC est morte au feuillet de 1988, comme bon nombre d'entre nous s'en souviennent très bien.

En 1982 encore, le Groupe de travail Breau sur les relations financières fédérales-provinciales recommandait que le régime d'assistance publique du Canada continue à être un régime ouvert de financement de l'aide sociale et des services sociaux. Plus récemment encore, le groupe de travail Nielsen, qui, de l'avis de plusieurs, s'est montré très sévère et même injuste à l'égard des dépenses de programme du gouvernement fédéral, a conclu qu'il ne fallait pas toucher au RAPC qui bénéficie aux plus pauvres des Canadiens et a conclu également, à la suite de son examen de la question, qu'il y avait très peu d'abus en matière de bien-être social.

Pour en revenir à la réforme du bien-être social, le gouvernement de l'Ontario a été saisi l'an dernier du rapport Thomson, fruit des travaux du comité d'examen de l'aide sociale. Ce rapport s'intitule *Transitions*. Ce que M. Thomson envisageait, c'est une transition vers une réduction de la dépendance à l'égard de l'aide sociale. Monsieur Thomson affirmait qu'il était absolument indispensable d'adopter des mesures proposées dans son rapport pour réduire cette dépendance.

Nous en revenons encore une fois à l'idée que le gouvernement troque un avantage à court terme contre des difficultés à long terme. On assiste à une augmentation non négligeable, non seulement en Ontario mais dans tout le Canada, de la dépendance à l'égard de l'aide sociale. Alors que les taux de chômage ont baissé en Ontario, au moins la moitié de cette augmentation est causée par la présence d'un surcroît de réfugiés au nombre des assistés sociaux, mais ce n'est pas le cas de l'autre moitié. L'autre moitié s'explique tout simplement par l'augmentation régulière de la dépendance à l'égard de l'aide sociale en Ontario.

Ironie du sort, l'un des principaux aspects du programme de l'actuel gouvernement avait trait à la réforme des garderies en 1988. Comme je disais tout à l'heure, les gouvernements de l'Ontario et de la Colombie-Britannique,

[Text]

major day care reform policies. I think they are being told that not only will the federal government not implement the reform package it itself had promised in 1988, it will not allow the provinces to do so should they decide to do so on their own and pay half the bill.

I think I should work toward a conclusion and just say a few things about the precise effect of the cut-backs on Ontario. I would indicate that I think on the whole this 5% cap on CAP in fact meant at least temporarily a halt to welfare reform in Ontario. There were welfare reform measures, those advocated by the Thomson report, which were implemented in Ontario's 1989 budget, but none were implemented in the 1990 budget, which was produced a couple of weeks ago. I think the reason, without our getting into what was discussed around the Cabinet table in Ontario, was the 5% cap on CAP. It has already had an effect on Ontario's poorest citizens.

On the other hand, Ontario has committed a great many funds to increased spending in the areas for which there would be cost-sharing under CAP. Those are primarily programs supported by the Ministry of Community and Social Services in Ontario. With the cap on CAP the federal government increase in spending on CAP in Ontario will of course be 5%. Most of that, I should say, will be to take up the existing caseload; it will not allow increased expenditures at all.

The provincial increase in spending in the 1990 Ontario budget will be 21%. Of course the total increase will be 15%. As I have indicated, despite that 15% increase in total spending by that ministry, there are no new welfare reform measures in the budget tabled by Mr. Nixon a couple of days ago.

We see the same thing in day care. The federal increase in day care spending through CAP in Ontario will be 5%. The provincial increase is projected for 1990-91 to be 27%, with a total increase of 21%. Yet the needs of that system are so great that the 21% increase in spending is mostly simply to pay the bill for existing day care costs for the existing spaces. Only 2,000 new spaces will be created in the province in 1990-91. I do not know what the waiting list is for subsidized day care throughout the province, but I know that in Metropolitan Toronto alone it is 6,000 at the current time.

With respect to services, many of the increased funds for the Ministry of Community and Social Services that were in the Ontario budget a couple of weeks ago are in fact simply to cause the existing services to survive. Voluntary homemaking agencies were in danger of going belly-up, as were family counselling agencies. They were having trouble holding staff. Some of the funds are going to the Children's Aid Society, which is a mandatory service, not optional. As

[Translation]

qui sont durement touchés par ce projet de loi, avaient entrepris une réforme en profondeur de la politique sur les garderies. Or, voilà que le gouvernement fédéral avoue non seulement qu'il ne mettrait pas en oeuvre le programme de réforme qu'il avait lui-même promis en 1988, mais encore qu'il ne permettra pas aux provinces de le faire, même si celles-ci acceptent de payer la moitié de la facture.

J'en arrive bientôt à ma conclusion, mais je voudrais d'abord préciser certains faits concernant les répercussions des compressions sur l'Ontario. A mon avis, ce plafonnement à cinq p. 100 aura pour effet de stopper, du moins temporairement, la réforme de l'aide sociale en Ontario. Certaines des mesures de réforme, préconisées par Thomson dans son rapport, ont été adoptées dans le budget de 1989 de l'Ontario, mais aucune n'a été prévue dans le budget de 1990, publié il y a quelques semaines. La raison, à mon avis, sans même savoir ce qui a été discuté au sein du Cabinet de l'Ontario, est précisément, à mon avis, ce plafonnement des transferts au titre du RAPC. Ses effets se font déjà sentir sur les citoyens les plus pauvres de l'Ontario.

Pour sa part, l'Ontario s'est engagé à accroître considérablement ses dépenses dans les secteurs qui devaient faire l'objet de partage des coûts dans le cadre du RAPC. Il s'agit principalement des programmes relevant du ministère des services sociaux et communautaires de l'Ontario. En raison du plafonnement, l'augmentation de la part du gouvernement fédéral au titre du RAPC en Ontario se limitera naturellement à cinq p. 100. La plus grande partie de cette augmentation, je dirais, sera accaparée par les cas existants et ne permettra nullement d'augmenter les dépenses.

L'augmentation des dépenses de la province, selon le budget de l'Ontario de 1990, sera de 21 p. 100. L'augmentation globale sera donc de 15 p. 100. Comme je disais tout à l'heure, malgré cette augmentation de 15 p. 100 des dépenses totales, aucune nouvelle mesure de l'aide sociale n'est prévue dans le budget déposé par M. Nixon il y a quelques jours.

Nous constatons le même phénomène pour les garderies. L'augmentation des dépenses du gouvernement fédéral dans le cadre du RAPC sera de cinq p. 100 en Ontario. L'augmentation des dépenses de la province, selon les prévisions pour 1990-91, sera de 27 p. 100 pour une augmentation totale de 21 p. 100. Or, les besoins sont si énormes que cette augmentation de 21 p. 100 suffira à peine à payer les frais actuels des locaux de garderie. Seulement 2,000 nouvelles places seront créées dans la province en 1990-91. Je ne connais pas les chiffres exacts pour le nombre de personnes qui figurent sur la liste d'attente des garderies subventionnées dans l'ensemble de la province, mais je sais que dans la région de Toronto uniquement, le chiffre est de 6,000 à l'heure actuelle.

En ce qui a trait aux services, les fonds supplémentaires accordés au ministère des Services sociaux et communautaires dans le budget de l'Ontario publié il y a quelques semaines permettront uniquement aux services existants de survivre. Les agences bénévoles d'aide ménagère risquaient la faillite, tout comme les agences de counselling familial. Elles avaient du mal à conserver leur personnel. Une partie des fonds va à la Société d'aide à l'enfance, service obligatoire et non

[Texte]

we understand it—and there are hearings underway in the Ontario legislature right now—things are so bad in the CAS that they are not obeying the Ontario law with respect to the supervision of their charges in the CAS system.

• 2120

Also, I would simply say in conclusion that the budget papers that were tabled with the budget on February 20, and even any subsequent information that I have received, considerably understate the effect of the measure, and therefore the savings of the federal government from the cap on CAP. In his budget tabled a couple of weeks ago, the Treasurer of Ontario indicated that the cost to Ontario of the 5% cap on CAP will be \$180 million this year. We of course do not know precisely what it would be next year, but there is some speculation on the part of the treasury that it would be approximately \$280 million. That total for the two years we are talking about covered by Bill C-69 would be \$460 million, which is already three times just for Ontario what the federal Finance Minister first projected as a saving when he tabled his budget on February 20. I am not including what the effects might be in British Columbia and Alberta, which I do not personally know.

There have been some comments here on the fact that provinces are not spending in the EPF area. In Ontario for the current year the treasurer estimates that federal payments through the tax points that were agreed to be shared in 1976 and the cash payments now amount to only 37% of Ontario's program costs in health and post-secondary education.

Just to conclude on the note about contracts and living up to one's obligations, when I first started working at the Social Planning Council a few years ago, thanks partly to Alberta's largesse it was pointed out that Ontario was then eligible for equalization payments. Of course, they are not eligible for them any more. They were only eligible for maybe a year or two. Ontario in good faith did not take those payments, yet the province is now being penalized for attempting to implement welfare reform. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Patterson. You come from Toronto, which is regarded in some parts of Canada as the richest city in Canada. It has one of the lowest unemployment rates in Canada, in a province that is probably regarded as the wealthiest province in Canada with the greatest ability to pay. Now you come to a government that is the poorest government in Canada with the greatest debt obligation. As an MP from the Toronto area, where I consistently hear about my constituents demanding government control and cut-backs in expenses, I ask why did you not go to the provincial government, who have \$450 million in this year's budget, which they are using to pay down their debts, and ask them for that \$450 million to meet the shortfall you are claiming you are going to meet in Ontario?

[Traduction]

facultatif. Nous croyons savoir—et il y a actuellement des audiences à l'Assemblée législative de l'Ontario—que tout va si mal à la Société d'aide à l'enfance qu'on ne peut respecter la loi ontarienne en ce qui concerne la surveillance des enfants à la charge de cette société.

J'ajouterai, en guise de conclusion, que les documents budgétaires déposés avec le budget le 20 février, et même les informations que j'ai reçues par la suite, sous-estiment considérablement l'effet des mesures et donc des économies que peut entraîner pour le gouvernement fédéral le plafonnement des transferts au titre du RAPC. Dans le budget qu'il a déposé il y a quelques semaines, le trésorier de l'Ontario déclare que le plafonnement de 5 p. 100 des transferts au titre du RAPC coûtera 180 millions de dollars à l'Ontario cette année. Nous ne savons évidemment pas exactement combien cela coûtera l'an prochain, mais selon certaines hypothèses du Trésor, le coût serait d'environ 280 millions de dollars. Le total pour les deux années visées par le projet de loi C-69 serait de 460 millions de dollars, ce qui est déjà, uniquement pour l'Ontario, le triple de l'économie prévue par le ministre fédéral des Finances lorsqu'il a déposé son budget le 20 février. Et je ne parle pas des effets en Colombie-Britannique et en Alberta, dont je ne suis pas au courant.

On a dit ici que les provinces ne dépensent pas dans le domaine du financement des programmes établis. En Ontario, pour l'année en cours, le trésorier estime que les paiements fédéraux par le biais des points fiscaux dont le partage a été convenu en 1976 et des versements au comptant ne s'élèvent plus qu'à 37 p. 100 du coût des programmes ontariens en matière de santé et d'enseignement postsecondaire.

En terminant, à propos de contrats et du respect de ses obligations, quand j'ai commencé à travailler au Social Planning Council il y a quelques années, en partie en raison de la générosité de l'Alberta, on a souligné que l'Ontario était admissible aux paiements de péréquation. Bien sûr, la province n'y est plus admissible. Elle ne l'a été que pendant un an ou deux. De bonne foi, l'Ontario a refusé ces paiements, mais maintenant on pénalise la province pour avoir tenté de réformer l'aide sociale. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup, monsieur Patterson. Vous venez de Toronto, qui passe dans certaines parties du Canada pour la ville la plus riche du pays. Elle a un des plus faibles taux de chômage du Canada, dans une province qui passe probablement pour la plus riche du Canada, pour la mieux en mesure de payer. Maintenant vous arrivez à un gouvernement qui est le plus pauvre du Canada, avec la plus forte dette. Dans ma circonscription de la région de Toronto, j'entends régulièrement mes commettants exiger des contrôles gouvernementaux et la compression des dépenses; je vous demande donc pourquoi vous ne vous êtes pas adressé au gouvernement provincial, qui dispose de 450 millions de dollars dans le budget de cette année pour le remboursement de la dette et pourquoi vous n'avez pas réclamé ces 450 millions de dollars pour combler le manque de fonds dont vous faites état en Ontario?

[Text]

Mr. Patterson: We in fact did.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): And?

Mr. Patterson: They have come up with a considerable amount of money. As I have indicated, I think somebody observed that the annual increment in Ontario's spending budget had been 12% over the past five years. My estimate is that it is not quite that high. But in fact in each of the past five years, if we are talking about welfare services and welfare assistance, the Government of Ontario's spending has averaged between 14% and 15% increases, and that is vis-à-vis about a 10% increase in—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): But in your representation you mention that this year there would be a shortfall from the federal government of about \$180 million—

Mr. Patterson: That is right.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —which increases next year to \$280 million, using your numbers, which for argument's sake is close to the \$450 million surplus the province has. So rather than giving it to the agencies you are concerned about, they chose to pay down their debts.

• 2125

Mr. Patterson: That is partly but not totally true, Mr. Chairman. When the current government of Ontario came to power the provincial tax rate was 49% of the federal rate. It is now 54%. The sales tax has gone up 1% over the same period of time. Other taxes have increased. The Government of Ontario has in part managed to balance its budget by simply increasing its revenues to meet routine commitments and commitments it made to the electorate.

Mr. Mills: Welcome, Mr. Patterson. I found your presentation enlightening. I have to repeat myself from an earlier line of questioning, and I want to address this condition regarding the refugees.

I too am a Member of Parliament from Toronto, and we do have the lowest unemployment in the nation right now, and we do have a lot of wealth in our city. But what I hear from a lot of Torontonians is that they are frustrated at the mismanagement of our resources. Mr. Patterson, I hear from employers who are looking for people to work, and you have acknowledged that 50% of your caseload represent refugees—

Mr. Patterson: Fifty percent of the increase.

Mr. Mills: There are close to 100,000 refugees in Toronto and surrounding areas right now, and what bothers me is that close to a billion dollars a year are required through social assistance for lodging and all the other services that are needed to maintain the refugee component in the city, which we do happily. I cannot figure out why Employment Canada or Immigration Canada cannot get their act together so these people can get off the social assistance payroll and become part of a productive society. This would not only alleviate the national debt, it would also create some wealth.

[Translation]

M. Patterson: Nous l'avons fait.

Le président suppléant (M. Soetens): Et alors?

M. Patterson: On nous a donné une somme considérable. Comme je l'ai dit, je crois que quelqu'un a fait remarquer que l'augmentation annuelle du budget des dépenses de l'Ontario est de 12 p. 100 depuis cinq ans. Selon moi, le chiffre n'est pas aussi élevé. Mais en fait, chaque année depuis cinq ans, dans le cas des services de bien-être et de l'aide sociale, l'augmentation moyenne des dépenses du gouvernement de l'Ontario se chiffre entre 14 et 15 p. 100, par rapport à une augmentation d'environ 10 p. 100 de. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Mais dans votre exposé vous dites que cette année il y aura un manque à gagner d'environ 180 millions de dollars du gouvernement fédéral. . .

M. Patterson: C'est exact.

Le président suppléant (M. Soetens): . . . qui passera l'an prochain à 280 millions de dollars, d'après vos propres chiffres, ce qui se rapproche du surplus de 450 millions de dollars de la province. Au lieu de remettre cette somme aux agences qui vous intéressent, le gouvernement a choisi de rembourser sa dette.

M. Patterson: C'est vrai en partie, mais en partie seulement, monsieur le président. Lorsque l'actuel gouvernement de l'Ontario est arrivé au pouvoir, le taux d'impôt provincial était de 49 p. 100 du taux fédéral. Il est maintenant de 54 p. 100. La taxe de vente a augmenté de 1 p. 100 au cours de la même période. D'autres taxes ont augmenté. Le gouvernement de l'Ontario a réussi en partie à équilibrer son budget tout simplement en augmentant ses recettes pour faire face à ses engagements de routine et aux engagements qu'il a pris envers l'électorat.

M. Mills: Monsieur Patterson, je vous souhaite la bienvenue. J'ai trouvé votre exposé instructif. Je dois répéter des questions que j'ai déjà posées et je voudrais traiter des réfugiés.

Je suis moi aussi député de la région de Toronto, et il est vrai que nous avons actuellement le plus faible taux de chômage du pays et que nous avons beaucoup de richesses dans notre ville. Mais beaucoup de Torontois se disent frustrés de la mauvaise gestion de nos ressources. Monsieur Patterson, les employeurs me disent chercher des travailleurs, et vous avez reconnu que les réfugiés représentent 50 p. 100 de votre charge de travail. . .

M. Patterson: 50 p. 100 de l'augmentation.

M. Mills: Il y a près de 100,000 réfugiés à Toronto et dans les environs actuellement, et ce qui m'inquiète c'est qu'il faut près d'un milliard de dollars par année par l'entremise de l'aide sociale pour le logement et tous les autres services nécessaires pour garder la composante des réfugiés dans la ville, ce que nous faisons avec plaisir. Je ne peux comprendre pourquoi Emploi Canada ou Immigration Canada ne peut s'organiser pour que ces gens quittent les listes d'aide sociale et entrent dans l'élément productif de la société. Cela permettrait de réduire la dette nationale, et cela créerait également une certaine richesse.

[Texte]

I suggested to the Minister of Employment two weeks ago. . . I wrote her a detailed letter. On any given day in my riding office on Danforth I have eight or ten refugees who come and sit in my office. They are great people—they sit around, drink coffee and press us all day long to advance their hearing, which is almost impossible to do. At the same time, I have employers asking me if I can find them some people to work. I hear from a lot of these refugees that they actually go and work for cash.

I think the national government has a tremendous opportunity to provide some gutsy leadership to break the log-jam, and I suggested to the Minister of Employment and Immigration that she temporarily deputize members from a major market like Toronto to help make that marriage of the refugee with the employer who is looking for work. As long as the department has a copy of that letter, so we all know what is going on in case there is a security problem or something, we have a track on where the refugees are.

I would like to hear your views as to how we could accelerate that plan, because that would be a tremendous burden off of your administrative costs, which you could apply to single mothers, day care spaces, and other areas where you are in desperate need.

Mr. Patterson: It is quite simple. The minister has two choices: she can either amend the act to simplify the process, or she can spend more money to process refugees faster. There are only two choices in that respect.

The third choice, which no government wants to undertake, despite some promises to people in Toronto, is to allow refugees to work immediately upon landing. That is another alternative, but it is one no government wants to undertake. But the other two are definitely possible.

• 2130

Mr. Mills: I appreciate your remarks, and I urge all of my colleagues on the government side to please take this up with the minister, because it is a serious problem in a major market.

Ms Langan: I appreciated very much your presentation.

The Chair referred to Toronto as being the richest city with the lowest unemployment in the wealthiest province. I guess my first question to you is if they cannot do it in Toronto, how in heaven's name does this government expect other provinces that do not have the richest city, do not have the low unemployment, and are not the wealthiest province to do it? I find that quite mind-boggling.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): We do not, and that is why we did not cap their programs.

Ms Langan: Right. Well, I come from British Columbia, from a community that has 10% unemployment, and they do not consider British Columbia to be particularly wealthy or generous when it comes to welfare payments.

Mr. Patterson: I can vouch for that.

[Traduction]

J'ai suggéré au ministre de l'Emploi il y a deux semaines. . . je lui ai envoyé une lettre détaillée. Chaque jour, dans mon bureau de circonscription rue Danforth, il y a huit ou 10 réfugiés. Ce sont des gens formidables—they restent assis dans le bureau, ils boivent du café et nous demandent toute la journée de faire avancer leur audition, ce qui est presque impossible. En même temps, il y a des employeurs qui me demandent de leur trouver des travailleurs. Beaucoup de ces réfugiés me disent qu'ils peuvent effectivement aller travailler pour gagner leur pain.

Je crois qu'une occasion splendide s'offre au gouvernement national de faire preuve de nerf et de leadership pour sortir de l'impasse, et j'ai suggéré à la ministre de l'Emploi et de l'Immigration de nommer temporairement des membres d'un marché majeur comme Toronto pour aider à faire ce mariage entre les réfugiés et les employeurs. Pourvu que le ministère ait une copie de cette lettre, de sorte que nous sachions tous ce qui se passe au cas où il y aurait un problème de sécurité ou quelque autre problème, car nous devons savoir où sont les réfugiés.

J'aimerais que vous nous disiez comment selon vous nous pourrions accélérer les choses car cela vous enlèverait un fardeau énorme sur le plan des coûts d'administration, que vous pourriez utiliser pour les mères célibataires, les garderies et d'autres domaines où vous avez de pressants besoins.

M. Patterson: C'est très simple. La Ministre a deux choix: elle peut soit modifier la loi afin de simplifier le processus, ou elle peut dépenser davantage pour accélérer le traitement des réfugiés. Il n'y a que deux options.

La troisième option, qu'aucun gouvernement ne veut prendre, malgré certaines promesses aux habitants de Toronto, est de permettre aux réfugiés de travailler dès leur arrivée. C'est une autre option, mais aucun gouvernement ne veut la prendre. Les deux autres sont toutefois nettement possibles.

M. Mills: J'apprécie vos remarques et j'incite tous mes collègues du côté gouvernemental à en parler à la ministre, car c'est un grave problème dans un marché important.

Mme Langan: J'ai bien aimé votre exposé.

Le président a dit que Toronto est la ville la plus riche, avec le taux de chômage le plus faible dans la province la plus prospère. Ma première question est la suivante: si on ne peut y arriver à Toronto, comment le gouvernement peut-il s'attendre que d'autres provinces qui n'ont pas la ville la plus riche, qui n'ont pas un faible taux de chômage et qui ne sont pas la province la plus prospère puissent y réussir? Je n'arrive pas à le comprendre.

Le président suppléant (M. Soetens): Pas nous, et c'est pourquoi nous n'avons pas plafonné leurs programmes.

Mme Langan: D'accord. Eh bien, je viens de Colombie-Britannique, d'une ville où le taux de chômage est de 10 p. 100, et on ne considère pas que la Colombie-Britannique est particulièrement riche ou généreuse au chapitre des paiements de bien-être social.

M. Patterson: Je peux l'attester.

[Text]

Ms Langan: I do not think there is anybody who looks at B.C.'s welfare system who would think the provincial government has been overly generous. That is one of the difficulties, I might add, Mr. Chairman. Those very people have already paid once, the poorest in our province, by a tight-fisted government, and now there is an excuse for being tight-fisted again.

At present Health and Welfare is completing an elaborate evaluation of CAP programs and delivery of services in each and every province. It is the first major evaluation of this program. I would like to ask you why you think the government is pushing so hard to have this legislation in place prior to the release of the evaluation, if you have a thought on that.

Mr. Patterson: I have some knowledge. From what I know, the evaluation will not be pushing for any cuts to the CAP services or CAP social assistance at all. In fact, I think it will do the reverse. I would simply go back to the findings of the Breau task force in 1982 to the findings of the Nielsen task force in 1985 and indicate that I do not think, from what I know of the evaluation that is currently going on internally in Health and Welfare, that their evaluation will say anything different.

Ms Langan: So it is important to get this cut through before that evaluation becomes public.

Mr. Patterson: That is right.

Ms Langan: The other factor in this whole milieu is the British Columbia government has gone to the Supreme Court. It seems to me there is a big question about why there is a push to get this through prior to the ruling from that court. It was the Social Planning Council of Ottawa-Carleton earlier tonight that urged this committee to suspend the bill until the court rules. Do you think there is a good reason why this government wants to get this legislation through before that ruling, or do you think it is relevant?

Mr. Patterson: I do not really think it is relevant, because I think everyone knows that whatever the decision is in the B.C. court it will be appealed to the Supreme Court of Canada. I think most people realize there are other court cases. The case before the B.C. court right now is only with respect to contract law, and there will be constitutional challenges later on.

Ms Langan: You mentioned there are no conditions on residency, but Bill C-69 in fact has a proposed residence condition.

Mr. Patterson: They are not directly connected. But I think it is ironic that one of the major things in federal government enforcement of standards under the Canada Assistance Plan throughout the past 25 years has been the requirement that a province not have a residence requirement. From time to time through the past 25 years that I know of—I do not know all that history—the federal government threatens a province for violating the rules, and

[Translation]

Mme Langan: Je ne crois pas que personne puisse soutenir, à propos du système de bien-être de Colombie-Britannique, que le gouvernement provincial a été trop généreux. J'ajouterai que c'est là une des difficultés, monsieur le président. Ces gens, les plus pauvres de notre province, ont déjà payé une fois parce que le gouvernement est avare, et maintenant il a un prétexte pour être avare de nouveau.

Santé et Bien-être social Canada travaille actuellement à une évaluation poussée des programmes du RAPC et de la prestation des services dans chacune des provinces. C'est la première évaluation majeure de ce programme. J'aimerais vous demander pourquoi selon vous le gouvernement insiste tant pour que ce projet de loi soit adopté avant la publication de l'évaluation, si toutefois vous avez réfléchi à cela.

M. Patterson: Je suis un peu au courant. D'après ce que je sais, l'évaluation ne proposera aucune coupure des services du RAPC ou de l'aide sociale du RAPC. Je crois que ce sera plutôt le contraire. Je me reporte aux conclusions du groupe de travail Breau en 1982 et à celles du groupe de travail Nielsen de 1985 et je crois, d'après ce que je sais de l'évaluation actuellement en cours de façon interne à Santé et Bien-être Canada, que cette évaluation ira dans le même sens.

Mme Langan: C'est pourquoi il est important de faire adopter cette coupure avant que l'évaluation soit rendue publique.

M. Patterson: C'est exact.

Mme Langan: L'autre facteur, c'est que le gouvernement de Colombie-Britannique s'est adressé à la Cour suprême. Il me semble important de nous demander pourquoi on insiste pour faire adopter cette loi avant le jugement de la Cour. Tout à l'heure, le Conseil de la planification sociale d'Ottawa-Carleton a recommandé au comité de suspendre le projet de loi en attendant la décision de la Cour. Estimez-vous que le gouvernement a une bonne raison de vouloir faire adopter ce projet de loi avant cette décision, ou croyez-vous que c'est un facteur pertinent?

M. Patterson: Je ne crois pas que ce soit un facteur pertinent, car j'estime que chacun sait que quelle que soit la décision de la Cour de Colombie-Britannique, il y aura appel à la Cour suprême du Canada. Je crois que la plupart des gens comprennent qu'il y a d'autres causes devant les tribunaux. La cause dont est actuellement saisie la Cour de Colombie-Britannique ne porte que sur le droit contractuel et il y aura plus tard des contestations constitutionnelles.

Mme Langan: Vous avez dit qu'il n'y a pas de conditions concernant le domicile, mais le projet de loi C-69 propose en fait une condition concernant la résidence.

M. Patterson: Il n'y a pas de lien direct. Mais j'estime qu'il est ironique qu'une des principales normes appliquées par le gouvernement fédéral depuis 25 ans en vertu du Régime d'assistance publique du Canada est que la province ne doit pas avoir de conditions de résidence. À l'occasion depuis 25 ans, à ma connaissance—je ne connais pas toute l'histoire—le gouvernement fédéral menace une province pour avoir enfreint les règles, et une des règles souvent

[Texte]

one of the rules that is often violated is the one that would impose a residence requirement. Your province is famous for trying to impose residence requirements. And every once in a while the federal government says no, you cannot do that, we will stop the cost-sharing. They have enforced that over the past 25 years, yet now the poor residents of three provinces are going to be penalized because they happen to live in those provinces.

• 2135

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Patterson. I appreciate your presentation here this evening. It has been most interesting.

Mr. Patterson: You are welcome.

Mr. Mills: Mr. Chairman, a short note. I really did some calculations you know, and over a four-year period between the saving plus the uptake we would be talking about \$14 billion in the greater Metropolitan Toronto area alone between the savings and the fact that they were part of a productive economy.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I understand your point. We have our constituents who are making the same pressures. You can be assured the message is being transferred in appropriate fashion.

We now have from the Canadian Day Care Advocacy Association Rebecca Zuckerbrodt and Sharon Irwin. Again, we have about half an hour, so keep that in mind in your presentation. If you care to proceed, please do.

Ms Rebecca Zuckerbrodt (Executive Director, Canadian Day Care Advocacy Association): Thank you. Mr. Chairman, hon. members, the Canadian Day Care Advocacy Association welcomes this opportunity to appear before the Standing Committee on Finance.

L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance est une organisation bilingue, sans but lucratif, et constituée en société qui se consacre à la promotion des services de garde accessibles, abordables, de qualité élevée et sans but lucratif pour tous les Canadiens.

L'Association veut, avant tout, accroître le réseau des services de garde et en améliorer sa qualité. Elle préconise la mise au point d'un régime de services de garde d'enfants abordables, complets, de qualité élevée et sans but lucratif, financé par les deniers publics et accessibles à toutes les familles canadiennes qui désirent s'en prévaloir.

The Canadian Day Care Advocacy Association arose from the Second Canadian Conference on Day Care held in Winnipeg in 1982. The 700 delegates from across the country called for an effective united voice to pursue day care issues at the federal level and to promote a broad consensus of support within all regions of Canada.

The association has a broad base of support and represents a constituency of parents, day care providers and concerned individuals and groups. It has an elected steering committee from all provinces and territories as well as an elected board and executive.

[Traduction]

enfreintes est celle qui impose une condition de résidence. Votre province est célèbre pour avoir tenté d'imposer des conditions de résidence. A l'occasion, le gouvernement fédéral dit non, vous ne pouvez faire cela, nous allons cesser de partager les coûts. Le gouvernement applique cela depuis 25 ans, mais maintenant les résidents pauvres de trois provinces seront pénalisés parce qu'ils habitent dans ces provinces.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup monsieur Patterson. Votre exposé a été très intéressant.

M. Patterson: Il n'y a pas de quoi.

M. Mills: Monsieur le président, une brève remarque. J'ai fait certains calculs, vous le savez, et sur une période de quatre ans, si l'on tient compte de l'économie que cela permettrait de réaliser et des retombées dues à la productivité, cette contribution représenterait environ 14 milliards de dollars dans la seule région métropolitaine de Toronto.

Le président suppléant (M. Soetens): Je comprends ce que vous voulez dire. Nos électeurs exercent les mêmes pressions. Vous pouvez être certain que le message sera correctement transmis.

Nous entendrons maintenant les représentantes de la Canadian Day Care Advocacy Association (Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance), Rebecca Zuckerbrodt et Sharon Irwin. Nous avons environ une demie-heure, pensez-y pendant votre exposé. Si vous voulez commencer, veuillez le faire.

Mme Rebecca Zuckerbrodt (directrice administrative, Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance): Merci beaucoup. Monsieur le président, honorables députés, l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance est heureuse de comparaître devant le Comité permanent des finances.

The Canadian Day Care Advocacy Association is a bilingual non-profit incorporated organization working for the promotion of accessible, affordable, high-quality and non-profit day care services for all Canadians.

The Association's first goal is to enhance the day care services network and improve its quality. It favours the development of a system of affordable, complete, high-quality and non-profit day care services, publicly financed and accessible to all Canadian families wishing to use them.

L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance est née de la Deuxième conférence canadienne sur la garde de jour qui a eu lieu à Winnipeg en 1982. Les 700 délégués de tout le pays ont réclamé une voix unie et efficace pour s'attaquer au dossier de la garde d'enfants au palier fédéral et pour favoriser un large consensus d'appui dans toutes les régions du Canada.

L'Association a de vastes appuis et représente des parents, des organismes de garde d'enfants de même que des particuliers et des groupes intéressés. Elle a un comité de direction élu provenant de toutes les provinces et territoires de même qu'un conseil et un exécutif élus.

[Text]

The Canadian Day Care Advocacy Association's principles and policies result from extensive consultations among its member groups and ratification by all its membership. I would like now to call upon Sharon Irwin to make subsequent comments.

Ms Sharon Irwin (Steering Committee Member, Canadian Day Care Advocacy Association): First of all, although I am speaking for a national group, it is very difficult not to keep remembering that I am from Cape Breton, specifically from Glace Bay, and that all these discussions about employment figures and wealth remind me of where I come from.

My second point is that we are going to allude to and then set aside some of the specific issues around the amendment of the bill. There are people more eloquent and knowledgeable about us who are speaking specifically about the ceiling on the moneys in the three provinces and about the impact of Bill C-69 on welfare services. We are restricting our discussion to the particular vulnerability of a discretionary service such as day care as opposed to the also very, very worthy but mandatory ones, and are afraid of a squeeze play on a social service as opposed to a social assistance program.

We believe that CAP expenditures on day care are a progressive cost effective expenditure of funds. Women go off social assistance and into the work force if subsidized day care is available. It, therefore, as the terminology of the Canada Assistance Plan says, is not a social assistance program, but is a facilitative one. It is a social service.

If we had been here five years ago we would have been telling you that CAP is the program we love to hate. Our own child care financing act had hoped that the aspect of CAP that funds day care would be replaced by another funding program. Monica Townsend did a fairly extensive piece of research on that. The only things I will summarize are that two of the main problems with CAP for day care are that it was and is a program grounded in being a welfare service and that it focuses on subsidizing users of a service rather than on providing a service. But of course this is not five years ago, and almost with red embarrassed faced we are turning around from being people who say that CAP should be scrapped not capped, to people who are here as supporters of the existing legislation.

• 2140

In our own province already, and again I am speaking for a national group but I am grounded in the specificity of Nova Scotia, we are hearing from our provincial bureaucrats concerns, noises, restraints, based on the fact that they, for some obscure reason, believe that the CAP that is only proposed for the three have provinces, may have a trickle-down effect into our provinces, that there is a slippery slope here that will be capping services in our provinces soon. Perhaps it is simply another excuse, but they are talking already about limiting expansion in day care services because of that possible, possible expansion of the ceiling.

[Translation]

Les principes et les politiques de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance sont le fruit d'une consultation poussée des associations membres et ont été ratifiés par tous les membres. Je laisse maintenant la parole à Sharon Irwin.

Mme Sharon Irwin (membre du Comité de direction, Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance): Tout d'abord, bien que je parle au nom d'un groupe national, il m'est très difficile d'oublier que je viens du Cap Breton, plus précisément de Glace Bay, et tout ce qu'on a dit du taux d'emploi et de la richesse me rappelle mes origines.

Deuxièmement, nous allons mentionner brièvement, pour ensuite les mettre de côté, certaines des questions particulières entourant la modification du projet de loi. Des gens plus éloquents et plus au courant traitent expressément du plafonnement dans les trois provinces et des répercussions du projet de loi C-69 sur les services de bien-être social. Nous nous en tiendrons à la vulnérabilité toute particulière d'un service facultatif comme la garde d'enfants qu'il faut distinguer de services aussi extrêmement valables mais obligatoires, et nous craignons que ce service social, à distinguer d'un programme d'aide sociale, ne se trouve coincé.

Nous estimons que les dépenses du RAPC pour les services de garde constituent une dépense progressive et rentable. Les femmes quittent l'aide sociale pour entrer dans la population active si elles disposent de garderies subventionnées. Il s'agit donc, selon la terminologie du Régime d'assistance plublique du Canada, non pas d'un programme d'aide sociale, mais d'un programme de facilitation. C'est un service social.

Si nous avions été ici il y a cinq ans, nous vous aurions dit que le RAPC est un programme que nous détestons cordialement. Notre propre loi sur le financement des services de garde espérait remplacer le RAPC par un autre programme de financement. Monica Townsend a procédé à des recherches assez poussées à cet égard. Je me contenterai de dire que deux des principaux problèmes que présente le RAPC en matière de garderie sont qu'il s'agit d'un programme essentiellement conçu comme un service d'aide sociale et qui subventionne les utilisateurs du service au lieu d'assurer le service. Mais bien sûr, nous sommes aujourd'hui et non pas il y a cinq ans, et c'est presque en rougissant de honte que nous cessons de dire qu'il faut abandonner et non plafonner le RAPC aux personnes qui sont ici pour appuyer les mesures législatives actuellement en vigueur.

Déjà dans notre propre province, et je répète que je parle au nom d'un groupe national mais que je suis bien enraciné en Nouvelle-Écosse, nos bureaucrates provinciaux s'inquiètent, procèdent à des compressions car, pour une raison difficile à comprendre, ils estiment que le plafonnement prévu uniquement pour les trois provinces riches pourrait faire sentir ses effets même dans nos provinces et que nous sommes sur une pente glissante qui aboutira bientôt au plafonnement des services dans nos provinces. C'est peut-être tout simplement un autre prétexte, mais on parle déjà de restreindre l'expansion des services de garde parce qu'on craint ce plafonnement.

[Texte]

Again, I want to keep this to day care because it is really the only field I know anything about. We think about post-secondary education, we think about health, and we look at universal services. And some of us can understand that with programs that have a take-up that includes everybody, maybe your number crunchers can make accurate projections and predictions that make sense in terms of using a cost of living adjustment to deal with next year's money. But in day care the take-up, the use of the service by eligible people is so much smaller than it would be were those subsidies available, that to cap it at this point where the balance between the need and the service that people can access is so glaring, all the figures we were looking at suggest that under the federal guidelines for income eligibility no more than between 5% and 10% of eligible working moms can access day care. If you use instead the much lower provincial guidelines, the figures are between 10% and 25%.

We believe that most of that is probably caused by chosen provincial restraint rather than by restraint imposed by the federal government. But the fact is that we have a tremendous number of poor moms and poor families who would get off social assistance and be in the work force were that subsidized day care available. And if that CAP squeezes in this very, very immature system, where we have no idea yet of the extent of utilization there would be were provinces to continue to be given the opportunity to expand those systems to come closer to meet the needs, you are really doing something incredibly counterproductive.

As I said, the take-up is very low in the province I come from because the province has chosen not to use what is available under CAP. In fact, in our province 111 subsidized spaces have been added to a system of 2,000 in 15 years.

I guess I do not come asking you to enrich CAP tonight, so that our province will jump in and do more; that is not the point of your bill. But at least it is a provincial restraint decision that people within the provinces can work to change, and if it were sealed or capped at this point then we would be left with a cost of living increase basically on a level of service that is abnormally low, taking that point in time as representing a developed program.

• 2145

So for these provinces—and it is not just Nova Scotia, it is many of the other seven and to some extent it is part of the big three—ceiling—limiting the increases to 5%, or perhaps next year it is 6%, however you build it, does not bear relevance to need and to eligibility in this field.

Until such time as day care expenditures reflect the system and the people within it, the eligible people's needs, a ceiling looks regressive and unfair and inappropriate and counter-productive.

[Traduction]

Je vais m'en tenir aux services de garde, parce que c'est le seul domaine que je connaisse. Nous pensons à l'enseignement post-secondaire, aux services de santé et aux services universels. Et certains d'entre nous peuvent comprendre que dans le cas de programmes qui s'adressent à tout le monde, peut-être vos mathématiciens peuvent-ils faire des projections et des prédictions précises permettant d'ajuster les fonds de l'an prochain en fonction du coût de la vie. Mais dans le domaine des garderies, l'utilisation du service par les personnes admissibles est beaucoup plus faible qu'elle le serait si ces subventions étaient disponibles; pourquoi les plafonner à ce moment où le déséquilibre entre le besoin et le service auquel on peut avoir accès est si énorme; tous les chiffres que nous étudions portent à croire que les directives fédérales concernant les revenus admissibles ne permettent pas à plus de 5 à 10 p. 100 des mères admissibles qui travaillent d'avoir accès aux services de garde. Si on utilise plutôt les directives provinciales, beaucoup plus souples, le chiffre se situe entre 10 et 25 p. 100.

Nous estimons que la cause de ce problème est probablement davantage des compressions volontaires de la part des provinces que des compressions imposées par le gouvernement fédéral. Mais il reste qu'un nombre extrêmement considérable de mères et de familles pauvres quitteraient les listes de l'aide sociale et feraient partie de la population active s'il existait des services subventionnés de garde d'enfants. Et si le plafonnement coince ce système qui manque énormément de maturité, alors que nous n'avons encore aucune idée des possibilités si les provinces étaient toujours en mesure de développer ces réseaux pour répondre un peu mieux à la demande, alors vous faites quelque chose qui est vraiment incroyablement inefficace.

Comme je l'ai dit, le taux d'utilisation est très faible dans ma province, car la province a choisi de ne pas utiliser ce qui est disponible en vertu du RAPC. En fait, dans notre province, 111 places subventionnées ont été ajoutées en 15 ans à un réseau qui en compte 2,000.

Je ne vous demande pas aujourd'hui d'enrichir le RAPC pour que notre province intervienne et fasse davantage; ce n'est pas de cela qu'il s'agit dans votre projet de loi. Mais au moins il s'agit d'une compression décidée par la province que l'on peut travailler à changer de l'intérieur et s'il y avait un plafonnement à ce moment-ci il nous resterait l'augmentation du coût de la vie à l'égard d'un niveau de service anormalement faible, si l'on suppose que ce moment représente un programme développé.

Ainsi, pour ces provinces—et il ne s'agit pas uniquement de la Nouvelle-Écosse, mais de beaucoup des sept autres provinces et dans une certaine mesure des trois grandes—le fait de plafonner, de limiter l'augmentation à 5 p. 100, ou peut-être à 6 p. 100 l'an prochain, quel que soit le chiffre, n'a aucun rapport avec les besoins et l'admissibilité dans ce domaine.

Tant que les dépenses de garderies ne refléteront pas le système et la population et ses besoins le plafonnement semblera régressif et injuste, inapproprié et inefficace.

[Text]

As I said before, although only the three provinces would directly be affected now, there is already an effect in the other provinces because of what you are contemplating. We urge you to reconsider this measure. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much.

Mrs. Marleau: I represent a northern Ontario riding, and I can tell you that in northern Ontario the unemployment rate is far higher than you find in Toronto. I just wanted to add that. Toronto is a distinct society—let us put it that way.

On the other hand, what you are saying about day care is extremely serious, especially for the Toronto market, where my colleague here was complaining just before about the large number of employers seeking people to work for them and on the other hand not being able to fill these jobs. If you do not have adequate subsidized day care, then single mothers, who are a large part of society everywhere, will not be able to get off the social network, so to speak, and go out and earn an adequate living, because they cannot afford to pay the costs of having their children kept in day care or by private baby-sitters anywhere. So this is extremely serious.

I know that the government has said that it has a commitment to day care, but with this legislation it is not there.

One of the things also that one of the previous presenters spoke about was the university funding and the cut-backs in Established Program Funding. They are talking about how at a time when women are going to school and upgrading in a much larger fashion, there is a downward trend in funding, and in that aspect equity is being held back. I do not know if you feel that, if I could have your views.

Ms Irwin: When we talk about the discretionary and mandatory things, day care, being a discretionary one, is obviously going to be squeezed in provinces if that ceiling happens.

Mrs. Marleau: It is already squeezed now.

Ms Irwin: It will be squeezed even more, because it is one you can do that to so much more easily. On the equity issue, some of the programs did work on the equity issue. May I mention the programs for children of women going back to university: those are going. St. Mary's is a good example. In Nova Scotia, St. Mary's University now has a day care program. People worked really hard to get that together, a community board made up of students, staff, and professors. There is not one student's child in that program, because there is not one subsidized space; it is only professors and staff.

The community colleges have said that they will establish day care sites, and these mainly have to do with retraining programs, our newish two-year programs. So they have the money to establish the physical site. The next question, of course, is the operating money, which is the subsidies, and nothing is happening. We can lobby there, and as long as that ceiling is not put on that represents the increase of 111 spaces in 15 years, we think we have a shot at it. We are

[Translation]

Comme je l'ai déjà dit, même si seulement trois provinces sont directement touchées, l'effet se répercutera sur les autres provinces. Nous vous incitons donc à reconsidérer cette mesure législative. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup.

Mme Marleau: Je représente une circonscription du nord de l'Ontario, et je puis vous dire que dans le nord de l'Ontario le taux de chômage est beaucoup plus élevé qu'à Toronto. Je voulais tout simplement mentionner cela. Toronto est pour ainsi dire une société distincte.

D'autre part, ce que vous dites des services de garderie est extrêmement grave, surtout pour le marché de Toronto. Mon collègue se plaignait tout à l'heure du grand nombre d'employeurs qui recherchent des travailleurs sans pouvoir en trouver. S'il n'y a pas suffisamment de garderies subventionnées, les mères célibataires, constituant partout un élément important de la société, ne pourront pas sortir du réseau de l'aide sociale, pour aller gagner honorablement leur vie, car elles n'auront pas les moyens de payer ce qu'il en coûte pour faire garder leurs enfants dans des garderies ou par des gardiennes privées. C'est donc un problème extrêmement grave.

Je sais que le gouvernement a déclaré qu'il s'était engagé à assurer des services de garderie, mais il n'y a rien en ce sens dans cette mesure législative.

Le témoins précédents ont également parlé du financement des universités et des coupures du financement des programmes établis. On nous dit qu'à une époque où les femmes retournent aux études et se recyclent en beaucoup plus grand nombre, il y a une tendance à la baisse du financement, ce qui est contraire à l'équité. Partagez-vous cette opinion?

Mme Irwin: Nous parlons de la distinction entre les programmes facultatifs et les programmes obligatoires et les services de garderie, étant facultatifs, seront manifestement coincés si le plafonnement est imposé.

Mme Marleau: Ils sont déjà coincés.

Mme Irwin: Ce sera pire encore, car c'est tellement facile. Sur le plan de l'équité, certains programmes ont effectivement fonctionné. Je pourrais mentionner les programmes pour les enfants des femmes qui retournent à l'université: ils fonctionnent. St. Mary's est un bon exemple. En Nouvelle-Écosse, l'université St. Mary's a maintenant un programme de garderie. Pour y arriver, il a fallu les efforts acharnés d'un conseil communautaire constitué d'étudiants, d'employés et de professeurs. Il n'y a pas un seul enfant d'étudiant dans ce programme, car il n'y a pas une seule place subventionnée: il ne s'adresse qu'aux professeurs et aux employés.

Les collèges communautaires ont déclaré qu'ils créeront des garderies, surtout à l'égard des programmes de recyclage; nos programmes relativement nouveaux de deux ans. Il y a de l'argent pour les installations. La question qui se pose ensuite, évidemment, est celle des fonds de fonctionnement, des subventions, et il ne se passe rien. Nous pouvons exercer des pressions, et tant et aussi longtemps que ce plafond ne sera pas imposé qui représente l'augmentation de 111 places

[Texte]

beginning to hear the social workers in the various communities, the community college people, a broader base, the job training people saying give us subsidized spaces, because if we do not have them then these mothers are going to be on social assistance for a long time. If that could be combined with the possibility of continuing to increase that number of spaces, and I think it would be if the province continues to have some discretion there, we will get them. If it has to be 5% on top of that, of course, there is no chance.

• 2150

Mrs. Marleau: So you are saying this is a little bit of short-term gain for a lot of long-term pain.

Ms Irwin: Succinctly, yes.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Perhaps I can follow up on the question and your comment. You suggested that in Nova Scotia they have created or added only an extra 111 spaces in the last 15 years, or some considerable period of time anyway.

Mrs. Marleau: Subsidized.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Subsidized spaces, sorry. You do concur that really that was a provincial decision.

Ms Irwin: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): There was more money for that in Nova Scotia if the province had chosen to do so.

Ms Irwin: Yes, but the concern I have is that this is what the province has chosen to do so far. We are beginning to see some movement, because other groups than mothers who want day care are saying this province would be better off if these women could work. As the legislation now stands, our province could access an awful lot more CAP money. What we are afraid of is effect of the ceiling going to our province too.

Mr. Dorin: I would like to ask you two questions; perhaps just one. I will see what happens with the first one.

We have now a number of programs that benefit. When we talk about child care, we have a number of programs aimed at lower-income people, for one reason or another, through the child tax credit or various tax credits, including, not exclusively probably, family allowances, child tax credits, the refundable child tax credit, the non-refundable child tax credit, as well as the additional \$200 for those people who do not claim any deduction for child care expense, plus the child care deduction, plus the federal contributions to the CAP program, which we are talking about here tonight. So we have a whole wide range of these programs, including this CAP.

I would like to read you this statement:

[Traduction]

en 15 ans, nous croyons avoir une chance. Nous commençons à entendre les travailleurs sociaux de diverses localités, les gens des collèges communautaires, une base élargie, ceux qui s'occupent de recyclage, dire donnez-nous des places subventionnées, car sans cela ces mères resteront longtemps inscrites à l'aide sociale. Si cela pouvait être combiné à la possibilité d'augmenter le nombre de places, et j'estime que c'est possible si la province conserve une certaine marge de manoeuvre, nous les obtiendrions. Mais avec un plafonnement de 5 p. 100, bien sûr, il n'y a aucune chance.

Mme Marleau: Vous dites donc que c'est un avantage à court terme en échange d'une souffrance à long terme.

M. Irwin: En un mot, oui..

Le président suppléant (M. Soetens): Peut-être puis-je enchaîner sur la question et sur votre remarque. Vous dites qu'en Nouvelle-Écosse on a créé ou ajouté seulement 111 nouvelles places au cours des 15 dernières années, ou en tout cas sur une période assez longue.

Mme Marleau: Des places subventionnées.

Le président suppléant (M. Soetens): Des places subventionnées, je m'excuse. Vous admettez que c'était effectivement une décision provinciale.

Mme Irwin: Oui.

Le président suppléant (M. Soetens): Il existait d'autres fonds en Nouvelle-Écosse si la province avait choisi de les utiliser.

Mme Irwin: Oui, mais ce qui m'inquiète c'est que c'est là ce que la province a choisi de faire jusqu'ici. Nous entrevoyons un certain mouvement, car d'autres groupes que les mères veulent des services de garde et disent que la province aurait intérêt à ce que ces femmes puissent travailler. Selon les lois actuelles, notre province pourrait obtenir beaucoup plus d'argent du RAPC. Ce que nous craignons, c'est que le plafond soit étendu aussi à notre province.

M. Dorin: J'aurais deux questions à vous poser, peut-être seulement une. Je verrai quel sort sera fait à la première.

Nous disposons actuellement d'un grand nombre de programmes. Dans le domaine de la garde des enfants, nous avons beaucoup de programmes destinés aux personnes à faible revenu, pour une raison ou une autre, le crédit d'impôt pour enfants ou les divers crédits d'impôt, ce qui comprend, la liste n'est probablement pas exhaustive, les allocations familiales, les crédits d'impôt pour enfants, le crédit d'impôt remboursable pour enfants, le crédit d'impôt non remboursable pour enfants de même que les 200\$ supplémentaires pour ces personnes qui ne réclament aucune déduction pour les frais de garderie, plus la déduction des frais de garderie, plus les contributions fédérales au RAPC, dont nous parlons ce soir. Il existe donc une gamme étendue de ces programmes, y compris le RAPC.

J'aimerais vous lire la déclaration suivante:

[Text]

We believe that our overall income security system has grown so complex and become so intricately intertwined that further incrementalism is likely to be both difficult to achieve and counterproductive. The system is now so interdependent that to deal with isolated parts of it not only generates the resistance of particular beneficiaries but produces adverse consequences elsewhere in the system.

Further, it is impossible to make coherent moral sense of the present incoherent system by more ad hoc intervention. What is required is political leadership appealing to a broad public interest, which will seek to simplify and rationalize the existing aggregation of programs in the interest of general income security goals.

Ms Langan: Will you state the source you are reading from?

Mr. Dorin: This comes from the Macdonald royal commission, and they basically examined the social programs in this country. They said:

There are current programs that are often fundamentally flawed so that the current safety net is inappropriate.

In other words, they basically said we have such a mishmash of programs that trying to fix any one of them in isolation is almost futile. That is just the sense of their conclusion, and they said we should do something further.

I can tell you from my experience on this committee, in looking at such things as the credits, say the sales tax credit or other credits and how they work and work with each other, we have found it often very difficult to come to any reasonable way of determining how they should be allocated, because every time we look at one in isolation we find it has an impact on something else. So my fundamental question is to look a little bit beyond CAP, if you like. Do you agree with the sentiments expressed by these people in the Macdonald royal commission? That is where this comes from.

Ms Irwin: I got stuck after aggregate. I am a visual learner. Yes, it is all intertwined, confusing and, to some extent, counterproductive. May I preach for a second on the tax deduction?

Mr. Dorin: Sure.

Ms Irwin: That one benefits wealthy parents more than poor parents. It is not available to help with day care fees until a year and a half later. People have to pay them every week, and it is a big one. It is a big new one. For the \$200 tax credit, we talk about two snowsuits. Very nice, but it really does not help anyone make a decision to stay home and take care of a child for the early years rather than be in the work force.

• 2155

Mr. Mills: You got it. That is why we need a single tax, Murray.

[Translation]

Nous estimons que notre système de sécurité du revenu dans son ensemble est devenu si complexe que toute nouvelle augmentation graduelle risque d'être à la fois difficile à réaliser et inefficace. Le système est maintenant tellement interdépendant que le fait de s'attaquer à des éléments isolés non seulement suscite la résistance des bénéficiaires mais entraîne des conséquences désastreuses ailleurs dans le système.

En outre, il est impossible de donner une cohésion morale à ce système actuellement incohérent par de nouvelles interventions ad hoc. Ce qu'il faut, c'est une direction politique fondée sur un large intérêt public qui tentera de simplifier et de rationaliser le conglomerat actuel de programmes en fonction d'objectifs généraux de sécurité du revenu.

Mme Langan: Voudriez-vous nous dire la source de ce que vous lisez?

M. Dorin: Ceci provient de la Commission royale d'enquêtes Macdonald qui a essentiellement étudié les programmes sociaux du pays. La Commission a déclaré:

Il y a des programmes en vigueur qui comportent tant de lacunes fondamentales que le filet de sécurité actuel est inefficace.

En d'autres termes, la Commission estime que l'incohérence des programmes rend presque futile de tenter d'en améliorer un isolément des autres. C'est là la conclusion générale de la Commission, et elle a déclaré que nous devrions faire quelque chose de plus.

Je peux vous dire d'après mon expérience comme membre de ce Comité, par exemple lors de l'examen des crédits, disons des crédits pour taxe de vente ou d'autres crédits et de leur fonctionnement et de leur intégration, que nous avons souvent trouvé très difficile de trouver une façon raisonnable de décider comment ils devraient être attribués, car chaque fois que nous étudions un programme isolément, nous constatons qu'il a des répercussions sur quelque chose d'autre. Ma question fondamentale consiste donc à voir un peu plus grand que le RAPC, si vous voulez. Êtes-vous d'accord avec l'opinion exprimée par les membres de la Commission royale Macdonald? C'est la source de cette citation.

Mme Irwin: Je me suis perdue après le conglomerat. Je suis une visuelle. Oui, tout est interrelié, source de confusion, dans une certaine mesure, inefficace. Me permettrait-on un petit sermon sur la déduction fiscale?

M. Dorin: Certainement.

Mme Irwin: Elle profite aux parents riches plus qu'aux pauvres. Ce n'est qu'un an et demi plus tard qu'on peut la toucher pour aider à payer les frais de garderie. Pourtant il faut les payer chaque semaine, et très cher. C'est une déduction importante. Le crédit d'impôt de 200\$ représente deux costumes de neige. C'est bien gentil, mais cela n'aide vraiment personne à prendre la décision de rester au foyer et de s'occuper de l'enfant pendant les premières années au lieu d'aller travailler.

M. Mills: Vous avez raison. C'est pourquoi il nous faut une taxe unique, Murray.

[Texte]

Mr. Dorin: Well, I am not going to get into the—

Ms Irwin: The CAP funding of all of it—my bias—seems to be the most direct, the most useful method of doing something about child care for low-income families.

Mr. Dorin: I guess the problem I have is we have some sentiments being expressed right now, and I think it is growing, that in fact the system should somehow—and this is from the people who do not use commercial child-care services, do not have receipted day care, do not take advantage of the deduction; they are suggesting that they are being unfairly dealt with and unfairly treated because they choose to remain at home and therefore they get no tax benefit. Now that is not completely true, and you can argue that \$200 is not very much. In fact it costs the government in lost tax revenue far more than the deduction. But do you agree with that general sentiment, that we should have one broadly based type of program, or do you think we should have in essence some choices, varying programs for different people, the CAP being one of them, or some revised form of that?

Ms Irwin: We are certainly not here to argue against mothers who choose to stay at home with their children.

The Edmonton Family Services Association did what looked like a very good analysis of a comparison to look at that argument of what child care was costing the taxpayers for mothers who were working and thereby contributing taxes into the system, as compared to what was happening with a sort of equivalent family where the mother was staying at home, and their conclusion was that the system was not paying more to assist those mothers who were paying taxes by working and then utilizing subsidized child care. I do not have a copy of it here.

I have lost the thread of your question.

Mr. Dorin: All I was trying to establish was, given that we have certain limits on our resources, where is the most need in the system? That is essentially. . .

Ms Langan: Child care is number one.

Ms Irwin: That is what I would say. I think the \$200 is a tiny attempt at some kind of income redistribution, which was not really the goal of the expenditure of money on child care.

Mr. Mills: It is like a band-aid.

Ms Irwin: That is right.

Ms Langan: For the benefit of the hon. member opposite, CAP is not a program, and putting a cap on CAP does not make a complex system any more simple. So I am not sure of the argument there.

The other point I would like to make is that we cannot wash our federal hands by dumping all of this on the provinces and saying it is their fault because they had the discretion of whether or not child care was created.

In 15 years, 111 subsidized spaces were created in Nova Scotia. I got involved in politics in British Columbia 21 years ago over child care. That child is now 24, probably will make me a grandmother one day soon, and the situation in British Columbia is not one bit better than it was 21 years ago.

[Traduction]

M. Dorin: Eh bien, je ne vais pas entrer dans. . .

Mme Irwin: Le financement de tout cela à même le RAPC—ma solution préférée—semble la façon la plus directe et la plus utile de faire quelque chose pour les services de garde d'enfants pour les familles à faible revenu.

M. Dorin: De plus en plus les personnes qui n'utilisent pas les services commerciaux de garderie, qui n'ont pas de reçus, qui ne tirent pas parti de la déduction s'estiment lésées parce qu'elles choisissent de demeurer au foyer et ne retirent donc aucun avantage fiscal. Ce n'est pas tout à fait vrai, et vous pourrez faire valoir que 200\$ n'est pas une très grosse somme. En fait, la perte de recettes fiscales pour le gouvernement est supérieure à la déduction. Mais êtes-vous d'accord avec cette idée générale, qu'il nous faudrait un programme général, ou estimez-vous que nous devrions disposer de certains choix, divers programmes pour diverses personnes, notamment le RAPC ou une quelconque modification du RAPC?

Mme Irwin: Nous ne sommes certes pas ici pour nous élever contre les mères qui choisissent de rester au foyer avec leurs enfants.

L'Edmonton Services Association a procédé à une comparaison qui semble excellente pour examiner ce que coûte la garde d'enfants aux contribuables pour les mères qui travaillent et qui contribuent donc des impôts au système par rapport à une famille équivalente où la mère reste au foyer. L'étude conclut que le système ne paie pas davantage pour aider les mères qui paient des impôts en travaillant puis utilisent des garderies subventionnées. Je n'ai pas de copie de cette étude avec moi.

J'ai perdu le fil de votre question.

M. Dorin: Tout ce que j'essayais d'établir, étant donné que nos ressources ne sont pas infinies, c'est la partie du système où le besoin est le plus grand. Il s'agit essentiellement. . .

Mme Langan: Les services de garde arrivent en premier lieu.

Mme Irwin: C'est ce que je dirais. J'estime que les 200 \$ sont une tentative minime de redistribution du revenu, ce qui n'est pas vraiment le but des sommes dépensées pour la garde des enfants.

M. Mills: C'est un cataplasme.

Mme Irwin: Vous avez raison.

Mme Langan: À l'intention du député de l'autre camp, le RAPC n'est pas un programme et le fait de plafonner le RAPC ne simplifie pas un système complexe. Je ne saisis pas trop l'argument.

J'aimerais ensuite dire que le fédéral ne peut s'en laver les mains en renvoyant tout cela aux provinces et en disant que ce sont elles les responsables puisqu'elles avaient toute latitude de créer des places de garderie.

En 15 ans, 111 places subventionnées ont été créées en Nouvelle-Écosse. Je suis entrée en politique en Colombie-Britannique il y a 21 ans pour défendre les services de garderie. Mon enfant a maintenant 24 ans et fera probablement bientôt de moi une grand-mère, et la situation en Colombie-Britannique ne s'est pas du tout améliorée depuis 21 ans.

[Text]

The reality of life is that women in Canada must work. The economics of this country are that women must work. The problem is that we cannot and have not accepted in Canada that women—and fathers too, who are responsible for children when they go to work—have a right and have to have safe, secure, affordable, accessible child care. They do not make good workers if they are at work and frightened about what is happening to their kids. I am sorry if I am getting angry about this, but I have sat and listened to this for so many years.

Now my question. I come from one of the “big three” provinces; you refer to the “big three”. I am wondering if you think the minister knows something about child care that you and I do not know that is happening in these “big three” provinces.

Ms Irwin: No.

Ms Langan: I would like to ask you how many spaces are needed in Canada, and how many are there?

• 2200

Ms Irwin: We are told there are enough licensed spaces for approximately 10% of the children under five with mothers in the work force.

Ms Langan: So one in ten kids has access to space.

Ms Irwin: Yes, one in ten has access to licensed space. We do not know how many families, if high-quality licensed—

Ms Zuckerbrodt: The one statistic that comes to mind is that 57% of women with children under three are in the work force.

Ms Irwin: So we are talking about a phenomenal number, just including children under the age of three. When one goes up through the ages progressively—because day care does not go only from zero to three or from three to six—we are talking about a wide spectrum of child care needs.

Ms Langan: After-school care.

Ms Irwin: Martha Friendly, who will be here tomorrow, will have statistics like that for you.

But if we start with the one-in-ten figure and then look at how many people would use the day care space, the number of eligible parents who would use child care if it were available was between 50% and 80% or 90%, but we do not know the exact figure because they have never had the opportunity to use it.

Ms Langan: Then we go through another generation of full-time child care needers every six years.

Ms Irwin: Yes.

Mr. Mills: Do you have any model or any examples that are considered to be models in small-and medium-sized companies where they have set up and collaborated for proper day care systems, as to environment?

[Translation]

La réalité de la vie, c'est qu'au Canada les femmes doivent travailler. L'économie de ce pays est telle que les femmes doivent travailler. Le problème, c'est que nous ne pouvons pas et nous n'avons pas accepté au Canada que les femmes—et les pères aussi, qui sont responsables des enfants lorsqu'ils vont travailler—ont le droit à des services de garde d'enfants sécuritaires, abordables et accessibles et qu'elles en ont besoin. Elles ne travailleront pas bien si elles s'inquiètent constamment de leurs enfants. Je m'excuse de m'emporter, mais il y a tant d'années que j'entends ce discours.

J'en viens à ma question. Je viens d'une des trois grandes provinces. Vous parlez des trois grandes provinces. Je me demande si vous estimez que la ministre dispose de renseignements sur les garderies auxquels vous et moi n'avons pas accès à propos des trois grandes provinces.

Mme Irwin: Non.

Mme Langan: J'aimerais vous demander combien de places sont nécessaires au Canada, et combien il y en a.

Mme Irwin: On nous dit qu'il y a actuellement suffisamment de places autorisées pour environ 10 p. 100 des enfants de moins de cinq ans dont la mère fait partie de la population active.

Mme Langan: Ainsi, un enfant sur dix a accès à une place.

Mme Irwin: Oui, un enfant sur dix a accès à une place certifiée. Nous ne savons pas combien de familles, si des services certifiés de haute qualité. . .

Mme Zuckerbrodt: Le chiffre qui vient à l'esprit, c'est que 57 p. 100 des femmes qui ont des enfants de moins de trois ans font partie de la population active.

Mme Irwin: Il s'agit donc d'un nombre très considérable, même si l'on ne compte que les enfants de moins de trois ans. Si on augmente progressivement l'âge—car les garderies ne s'adressent pas qu'aux enfants de zéro à trois ans ou de trois ans à six ans—il s'agit d'une gamme étendue de besoins en matière de garde d'enfants.

Mme Langan: La garde après l'école.

Mme Irwin: Martha Friendly, qui sera ici demain, aura des statistiques de ce genre.

Mais si nous partons du chiffre d'un enfant sur dix et si nous considérons combien de personnes utiliseraient les places de garderies, le nombre de parents admissibles qui utiliseraient les garderies si elles étaient disponibles s'établissait entre 50 p. 100 et 80 p. 100 ou 90 p. 100, mais nous n'avons pas le chiffre exact, car ces parents n'ont jamais eu la possibilité d'utiliser les garderies.

Mme Langan: Et à tous les six ans, il y a une nouvelle génération d'enfants qui ont besoin de garderies à plein temps.

Mme Irwin: Oui.

M. Mills: Avez-vous des exemples de bonnes garderies ou de garderies-modèles mises sur pied dans les petites ou moyennes entreprises?

[Texte]

Ms Irwin: Laura Rothman will be here tomorrow and knows all about that subject.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much. Your presentation has certainly been very interesting.

Ms Irwin: Thank you very much.

Ms Langan: Mr. Chairman, I have two items. First, between 8 a.m. and 10 a.m. tomorrow, we are meeting in this room and might be very embarrassed if the Coalition of Provincial Organizations for the Disabled cannot get into this room. We might try to book a meeting room that is wheelchair-accessible or at least disabled-accessible.

Second, I have just been given a note to the effect that hearings start at 3.30 p.m. tomorrow. That notice went out today with a list of witnesses, and included on the list is NAC. I find it very difficult. I found out about these meetings on Sunday because I was in my constituency, and now the whole week has been booked and we are adding more witnesses. While I very much believe we should be hearing groups, I do not understand why they all have to be heard by Thursday morning.

Mr. Dorin: We had a meeting last Tuesday.

Ms Langan: Are you the chairman?

Mr. Dorin: No, I am not, but I am going to give you the answer because Mr. Soetens was not at the meeting.

Ms Langan: I see.

Mr. Dorin: We had an agreement with representatives of your party that we would devote this week to this matter and would hold the meetings and that they could essentially provide the witness list. About six people had written to the committee by that point asking to come, and we agreed to take the ones who had indicated to the clerk they wanted to come, plus anyone else Mr. Langdon or Mr. Axworthy—who were at the meeting—came up with along the way. We would designate that amount of time and the witnesses were essentially up to your party. That is how it came about.

Ms Langan: My question is: why do all the witnesses have to be heard by Thursday morning?

Mr. Dorin: Because we move in a very tight timetable in this committee as we also have other business to deal with. We have about four or five pieces of legislation; some of us would like the Minister of Finance to appear one of these days, and there are a number of other items.

Ms Langan: It is typical of everything else in this government. Ram it through and make sure there is no time to discuss things thoroughly. That is exactly how I view this approach.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): You are certainly entitled to your feeling, and at the appropriate committee at which they decide the schedule of the meetings, I am sure your members will—

Ms Langan: But this notice came since that meeting, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —adequately and appropriately reflect your concerns and other concerns of your membership and of other members of the committee. That is the decision of the committee, but I do—

[Traduction]

Mme Irwin: Laura Rothman sera ici demain, et elle est au courant de cela.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup. Votre exposé a été très intéressant.

Mme Irwin: Merci beaucoup.

Mme Langan: Monsieur le président, j'ai deux remarques à faire. Tout d'abord, entre 8 heures et 10 heures demain, nous nous réunissons dans cette salle et nous serons peut-être très embarrassés si la coalition des organisations provinciales des handicapés ne peut y pénétrer. Nous pourrions tenter de réserver une salle accessible aux fauteuils roulants ou au moins aux handicapés.

Deuxièmement, on vient de me remettre une note selon laquelle l'audience commence à 15h30 demain. Cet avis a été envoyé aujourd'hui avec une liste de témoins, qui comprend le Comité d'action nationale. Je trouve cela très difficile. J'ai été informée de ces réunions dimanche car j'étais dans ma circonscription, et maintenant toute la semaine est réservée et nous ajoutons encore des témoins. Je suis d'avis que nous devrions entendre des associations, mais je ne comprends pas pourquoi il faut les entendre toutes d'ici jeudi matin.

M. Dorin: Nous avons eu une réunion mardi dernier.

Mme Langan: Êtes-vous le président?

M. Dorin: Non, je ne le suis pas, mais je vais vous donner la réponse parce que M. Soetens n'était pas à la réunion.

Mme Langan: Je vois.

M. Dorin: Nous avons convenu avec des représentants de votre parti de consacrer la semaine à cette question des réunions et que c'est essentiellement eux qui fourniraient la liste des témoins. Environ six personnes avaient déjà écrit au comité pour demander de comparaître, et nous avons convenu d'entendre ceux qui avaient demandé au greffier de venir, plus tous ceux à qui pouvait penser M. Langdon ou M. Axworthy, qui étaient à la réunion. Nous devons réserver ce temps et le choix des témoins était essentiellement laissé à votre parti. C'est ainsi que cela s'est produit.

Mme Langan: Ce que je veux savoir, c'est pourquoi tous les témoins doivent être entendus avant jeudi matin?

M. Dorin: Parce que notre horaire est très chargé et que nous avons d'autres questions à étudier. Nous avons quatre ou cinq textes législatifs; certains d'entre nous aimeraient entendre le ministre des Finances, et il y a beaucoup d'autres points à étudier.

Mme Langan: C'est bien ainsi que fonctionne ce gouvernement. On fait adopter des lois à toute vapeur en s'assurant qu'il n'y a pas assez de temps pour étudier les choses en profondeur. C'est bien ainsi que m'apparaît cette démarche.

Le président suppléant (M. Soetens): Vous avez certes droit à votre opinion, et à la réunion à laquelle sera décidé l'horaire des réunions, je suis sûr que vos députés. . .

Mme Langan: Mais cet avis est arrivé depuis cette réunion—là, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Soetens): . . .exprimeront convenablement vos préoccupations et les autres préoccupations de vos membres et des autres membres du comité. C'est la décision du comité, mais je. . .

[Text]

Mr. Dorin: We scheduled five meetings and gave your party the right to choose the list of witnesses, which I believe Mr. Aylward could tell. His instructions were then to arrange the witnesses within those timeframes at their convenience.

• 2205

Mr. Mills: Maybe we could scrap NAC tomorrow and that would give us more time with the others. Maybe they could come back another time.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): We have set the schedule of witnesses. But I do take your comment about the access to this room. I do not know if the clerk can specifically do something—

Ms Langan: Mr. Chairman, this notice came today, not last week.

Mr. Axworthy: It does not help us to plan our activities if the day before there is a meeting—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): But we do have a schedule all week of finance committee meetings—

Mr. Dorin: On this subject.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): —and if you do not know whether you are going to attend until you know who the witnesses are, I can appreciate that is a problem. But as the members of the committee we do have an agenda for the week in that we know when we are meeting, reasonably. So we schedule ourselves away from those blocks of time that this committee normally meets. I appreciate that it may cause you a problem in this particular instance and I am sorry for that.

Ms Langan: I would think you would appreciate that this is really a Health and Welfare matter before the finance committee and that is why we are here.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I understand. But the government House Leader in conjunction with the other House Leaders decided this bill would come here, and it is here. So we are dealing with it. Anyway, I thank you very much.

The Clerk: The handicapped have access from one side.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much. This meeting stands adjourned.

[Translation]

M. Dorin: Nous avons prévu cinq réunions et nous avons donné à votre parti le droit de choisir la liste des témoins, ce que M. Aylward pourrait confirmer je crois. Il a ensuite donné l'ordre de donner rendez-vous aux témoins selon leur convenance dans le cadre de cet horaire.

M. Mills: Peut-être pourrions-nous sauter le Comité d'action nationale demain, ce qui nous donnerait plus de temps pour les autres. Peut-être pourrait-il revenir une autre fois.

Le président suppléant (M. Soetens): Nous avons fixé la liste des témoins. Mais votre remarque sur l'accès à cette salle est recevable. Je ne sais si le greffier peut faire quelque chose. . .

Mme Langan: Monsieur le président, cet avis est arrivé aujourd'hui, pas la semaine dernière.

M. Axworthy: Cela ne nous aide pas à planifier nos activités si la veille d'une réunion. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Mais les réunions du Comité des finances sont prévues pour toute la semaine. . .

M. Dorin: Sur ce sujet.

Le président suppléant (M. Soetens): Et si vous ne savez pas si vous allez être présent avant de savoir qui seront les témoins, je peux comprendre que vous ayez un problème. Mais les membres du comité disposent d'un ordre du jour pour la semaine, nous savons quand nous nous réunissons. Nous nous libérons pour les moments où ce comité se réunit d'ordinaire. Je comprends que cela puisse vous causer un problème dans ce cas, et je le regrette.

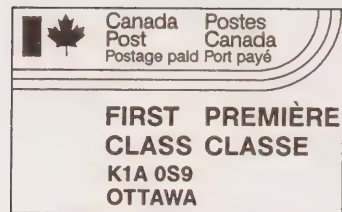
Mme Langan: J'estime que vous devriez comprendre qu'il s'agit en fait d'une question touchant la Santé nationale et le Bien-être social dont le Comité des finances est saisi et que c'est pour cela que nous sommes ici.

Le président suppléant (M. Soetens): Je comprends cela. Mais le chef du gouvernement à la Chambre, de concert avec les autres chefs, a décidé que c'est nous qui étudierions ce projet de loi, c'est ce qui s'est produit. De toute façon, je vous remercie beaucoup.

Le greffier: Il y a un accès latéral pour les handicapés.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Social Planning Council of Ottawa–Carleton:

Ron Melchers, President;
Dick Stewart, Advisor.

From the Canadian Hospital Association:

Elma Heidemann, Chairman;
Carol Clemenhagen, President.

From the Canadian Association of University Teachers:

Pamela J. Smith, Past President;
Robert Kerr, President;
Donald C. Savage, Executive Director.

From the Social Planning Council of Metropolitan Toronto:

Jeffrey Patterson, Director of Research.

From the Canadian Day Care Advocacy Association:

Rebecca Zuckerbrodt, Executive Director;
Sharon Irwin, Steering Committee Member.

TÉMOINS

Du Conseil de planification sociale d'Ottawa–Carleton:

Ron Melchers, président;
Dick Stewart, directeur exécutif, Administration des programmes, Département des services sociaux.

De l'Association des hôpitaux du Canada:

Elma Heidemann, présidente du conseil;
Carol Clemenhagen, président.

De l'Association canadienne des professeurs d'université:

Pamela J. Smith, présidente sortante;
Robert Kerr, président;
Donald C. Savage, directeur général.

Du Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain:

Jeffrey Patterson, directeur de recherche.

De l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance:

Rebecca Zuckerbrodt, directrice générale;
Sharon Irwin, membre du comité de direction.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 121

Tuesday, May 15, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 121

Le mardi 15 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures

CONCERNANT:

Projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1990
(154)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau and Douglas Young.

Acting Members present: Dennis Mills for John Manley, Ronald Duhamel for Jerry Pickard and Chris Axworthy for Lorne Nystrom.

Other Member present: Ross Harvey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the National Action Committee on the Status of Women: Anne McGrath, Vice-President and Janet Maher, Treasurer. *From the Canadian Council on Social Development:* Terrance Hunsley, Executive Director and Valerie Simms, Director of Research and Planning. *From the Childcare Resource and Research Unit:* Martha Friendly, Coordinator. *From the Ontario Coalition for Better Child Care:* Laurel Rothman, Past President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Monday, April 30, 1990 in relation to Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday May 9, 1990, Issue No. 118*).

The Vice-Chairman called Clause 2.

Anne McGrath and Janet Maher made opening statements and answered questions.

Valerie Simms and Terrance Hunsley made opening statements and answered questions.

Martha Friendly made an opening statement and answered questions.

Laurel Rothman made an opening statement and answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1990
(154)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Diane Marleau et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Dennis Mills remplace John Manley; Ronald Duhamel remplace Jerry Pickard; Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom.

Autre député présent: Ross Harvey.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Témoins: Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme: Anne McGrath, vice-présidente; Janet Maher, trésorière. *Du Conseil canadien de développement social:* Terrance Hunsley, directeur général; Valerie Simms, directrice de recherche et de planification. *De Childcare Resource and Research Unit:* Martha Friendly, coordinatrice. *De Ontario Coalition for Better Child Care:* Laurel Rothman, ancienne présidente.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, soit l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 mai 1990, fascicule n° 118*).

Le vice-président met en délibération l'article 2.

Anne McGrath et Janet Maher font des exposés et répondent aux questions.

Valerie Simms et Terrance Hunsley font des exposés et répondent aux questions.

Martha Friendly fait un exposé et répond aux questions.

Laurel Rothman fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 15, 1990

• 1535

The Vice-Chairman: Order, please.

We are continuing with consideration of Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures. Our first witnesses are from the National Action Committee on the Status of Women.

Ms Anne McGrath (Vice-President, National Action Committee on the Status of Women): With me today is Janet Maher, our treasurer and a member of our child care committee. We are pleased to have the opportunity to appear before you today regarding this piece of legislation.

Let me tell you a little bit about the National Action Committee. It is the country's largest women's organization. We have about 500 member groups across the country; a very broad cross-section of Canadian women are members of the National Action Committee. We have recently had our annual general meeting just across the river here in Hull, and we adopted three priority campaigns. One is directed at fighting the erosion of Canada's social support network. We have been very disappointed in the last few federal budgets, which through manipulation of tax credits provide relatively more to middle- and upper-income families.

At a meeting we had with Perrin Beatty about two weeks ago, at which I was present, we discussed the deterioration in the child care situation in the last couple of years. There has been somewhat of an increase in the number of child care spaces available, but it does not nearly meet the actual needs of child care. As a matter of fact, there are more children requiring child care now than there were some years ago.

We talked to him about the critical need for federal leadership in the area of child care. We do not want provinces popping up with ad hoc solutions to the crisis in child care, with Nova Scotia conducting one sort of child care program while Alberta does something completely different. Minister Beatty said he was committed to instituting a child care program. He restated his commitment to having a child care program in place at the end of this Parliament. There was a recognition of a need for real consultation between the ministry and the day care advocates and the women's groups with an interest in child care. We need to understand what the bottom lines are of the child care advocates, so that we do not have a similar situation to what happened in Bill C-144, where the bill was introduced and nearly everybody who had anything to do with child care was opposed to it.

Ms Janet Maher (Treasurer, National Action Committee on the Status of Women): I am also glad to be here. I would like to speak as briefly as possible because I think it is important for us to respond to some of your questions. The

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 15 mai 1990

Le vice-président: À l'ordre.

Nous poursuivons l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques. Nos premiers témoins sont les représentantes du Comité national d'action sur la situation de la femme.

Mme Anne McGrath (vice-présidente, Comité national d'action sur la situation de la femme): Je suis accompagnée aujourd'hui de Janet Maher, notre trésorière et membre de notre comité sur les garderies. C'est avec plaisir que nous venons discuter avec vous aujourd'hui de ce projet de loi.

Pour commencer, je vais dire quelques mots du Comité national d'action. C'est la plus grande organisation nationale de femmes, puisqu'elle comprend environ 500 groupes membres répartis dans tout le pays. Le Comité national d'action représente un vaste éventail de femmes canadiennes. Tout récemment nous avons eu notre réunion annuelle à Hull, de l'autre côté de la rivière, et nous avons décidé de lancer trois campagnes. D'une part nous voulons lutter contre la détérioration du filet de sécurité social du Canada. Les derniers budgets fédéraux nous ont beaucoup déçues, car en manipulant les crédits d'impôt ils offrent relativement plus d'avantages aux familles à revenu moyen et élevé.

Il y a environ deux semaines, nous avons rencontré Perrin Beatty et discuté de la détérioration de la situation des garderies depuis deux ans. Le nombre des places de garderies a quelque peu augmenté, mais c'est loin d'être suffisant. En fait, il y a aujourd'hui plus d'enfants qui auraient besoin d'une place de garderie qu'il y en avait il y a quelques années.

Nous avons discuté avec lui de la nécessité pour le gouvernement fédéral de montrer l'exemple dans ce domaine. Il ne faudrait pas que les provinces adoptent des solutions palliatives, la Nouvelle-Écosse adoptant un type de programme pendant que l'Alberta fait quelque chose de tout à fait différent. Le ministre Beatty a déclaré qu'il avait l'intention de mettre en place un programme de garderies. Il a répété que c'était son intention, et cela, d'ici la fin de cette législature. Il reconnaît que le ministère, les groupes de défense des garderies et les groupes de femmes qui s'intéressent aux garderies doivent se consulter. Nous devons comprendre quelles sont les solutions minimums pour les groupes de défense des garderies afin d'éviter ce qui s'est produit avec le projet de loi C-144, qui a été critiqué par pratiquement tous ceux qui s'y sont intéressés.

Mme Janet Maher (trésorière, Comité national d'action sur la situation de la femme): Moi aussi, je suis très heureuse d'être ici. Je ne parlerai pas très longtemps, car nous devons pouvoir répondre aussi à vos questions. Le

[Texte]

Canada Assistance Plan covers a range of approved programs through federal-provincial cost-sharing, including social assistance and a whole range of related services. In my province it handles Meals on Wheels, home care for the elderly and disabled, a range of programs for the developmentally handicapped, and child care services.

I will not go into the details of the program because I assume you know those as well as I. I will identify a couple of gaps or problem areas. Child care, unlike education, is a discretionary service in our country, not a right, so no one is required to provide it. Even in the context of the enabling legislation, most notably the Canada Assistance Plan at the federal level, the provincial and territorial authorities who have the obligation to set the contents for these plans do not at this point meet the permitted federal maxima for subsidies.

• 1540

Why is CAP important to women? I think we want to say that the programs supported by the Canada Assistance Plan essentially present our most basic public commitment—this government's and this country's most basic public commitment—to women's equality. We view any threat to those programs as a reduction in this commitment. As well, any reduction in this commitment and the reduction we are talking about in Bill C-69, we believe, puts at risk the real lives of poor and working women who are the primary beneficiaries of the programming that is eligible for funding under the Canada Assistance Plan.

I think our point is relatively simple. The services that are covered under the program embrace the range commonly known as welfare service. The primary target group is poor women with children. Although we still believe the best welfare is a good job, we also are quite concerned to make sure there is adequate support for the poor women with children who want to get those good jobs. We need good child care. We believe the best investments are with our youngest citizens.

We have four sub-recommendations to our recommendation to delete the paragraphs relating to the Canada Assistance Plan in this bill.

First of all, we think the Government of Canada has a leadership role to play in the social programs, particularly the discretionary programs. The current Canada Assistance Plan mechanisms are a model because they provide an incentive to the provinces for social spending. We think it is a very good process set up by that mechanism whereby you can support and encourage provincial programming and provincial services but you can keep control of it to the extent that reimbursement is only for approved services.

Second, we think the selective capping of the Canada Assistance Plan as provided for in Bill C-69 fails to recognize, as some of our colleagues indicated last evening, that the poor in Canada are not only in the so-called have-not

[Traduction]

Régime d'assistance publique du Canada englobe toute une série de programmes approuvés qui prévoient un partage des coûts entre le gouvernement fédéral et les provinces, y compris l'assistance publique et toute une série de services connexes. Dans ma province, ce programme finance les repas et les soins à domicile pour les personnes âgées ou handicapées ainsi que toute une série de programmes destinés à divers types de handicapés et à des services de garderie.

Je n'entrerai pas dans les détails de ce programme, que vous devez connaître aussi bien que moi. Cela dit, j'aimerais signaler un certain nombre de lacunes ou de problèmes. Contairement à l'éducation, les garderies sont un service optionnel et non pas un droit; personne n'est donc tenu de l'offrir. Même dans le contexte de la législation habilitante, et je pense en particulier au Régime d'assistance publique du Canada au niveau fédéral, les autorités provinciales et territoriales qui sont tenues d'appliquer ces régimes n'atteignent pas pour l'instant les maximums fédéraux prévus pour les subventions.

Pourquoi le RAP est-il tellement important pour les femmes? En fait, les programmes financés par le Régime d'assistance publique du Canada représentent en réalité, de la part du gouvernement et du public, l'engagement le plus fondamental à l'égalité des femmes. Pour nous, quand ces programmes sont menacés, on affaiblit cet engagement. De la même façon, nous sommes convaincus que les réductions prévues par le projet de loi C-69 constituent une menace pour la subsistance des femmes pauvres et des femmes au travail qui sont les principales bénéficiaires des programmes financés par le Régime d'assistance publique du Canada.

Notre position est relativement simple; ce programme couvre toute une série de services connus généralement sous le nom de bien-être social. Il vise principalement les femmes pauvres qui ont des enfants. Nous sommes toujours convaincus que le meilleur bien-être, c'est encore d'avoir un travail, mais en même temps, nous voulons offrir suffisamment de soutien aux femmes pauvres qui ont des enfants et qui cherchent un bon emploi. Nous avons donc besoin de bonnes garderies. En effet, on ne saurait mieux investir que dans la jeunesse.

Notre recommandation de supprimer dans ce projet de loi les références au Régime d'assistance publique du Canada est assortie de quatre sous-recommandations.

Premièrement, en matière de programmes sociaux, et en particulier de programmes facultatifs, le gouvernement du Canada doit montrer l'exemple. Les mécanismes actuels du Régime d'assistance publique du Canada constituent un modèle, car ils encouragent les provinces à consacrer des fonds au secteur social. Ces mécanismes sont excellents, car ils permettent de soutenir et d'encourager les provinces à mettre en place des programmes et des services tout en conservant un certain contrôle puisque seuls les services approuvés sont remboursés.

Deuxièmement, le maximum sélectif du Régime d'assistance publique du Canada prévu par le projet de loi C-69 fait abstraction du fait, comme certains de nos collègues l'ont observé hier soir, que les pauvres au Canada ne vivent

[Text]

provinces, but also exist in significant numbers. . . There are three-quarters of a million poor children in Ontario alone. We also think the selective capping will in fact undermine provincial initiatives such as the Social Assistance Review Committee recommendations, which have already begun to prove their efficacy in reducing long-term welfare roles in Ontario.

Third, we have a hard time seeing how Bill C-69 does not undermine the potential of the new national child care initiatives that Mr. Beatty offered, promised or restated his commitment on less than a month ago to us when we met him on April 24.

Fourth, the structure of the Canada Assistance Plan, as I indicated before, provides for a set of bilateral cost-sharing agreements with a notice period of one year for amendment by either side. The bill before us proposes not only to undermine it by reduction, but also to eliminate the notice period. We have serious concerns as a National Action Committee about the credibility of a legislature that can withdraw from its commitments in this manner.

We also have some problems particularly in that light of viewing the temporariness of the CAP proposed here. I think it puts in jeopardy our faith in any other measures the government might do.

Ms McGrath: I want to close off by expressing to you the absolute necessity of child care in order, in our opinion, to have a comprehensive, good child care system and to have any kind of real equality for women in this country. My own situation as a working mother in the province of Alberta is that I am ineligible for a subsidy even though I make \$31,000 a year and support six people on that income. Yet I have been unable to find suitable child care arrangements for my four children.

• 1545

I think it is absolutely essential for the federal government to step in. This is a critical situation. My situation is not unusual. The way we have been going in the past has been to deteriorate the services that were already available. It was inadequate years ago, it was a crisis then, it is getting worse. It is absolutely essential that we move in the opposite direction to things such as Bill C-69 and look at improving the services that are available.

Mr. Young (Gloucester): I would like to clarify one matter, because there has been a lot of discussion about it recently in the context of this whole debate on what is happening with some of the networks that are available to people across the country, such as day care, which is not available.

The impression is being left that the government proposal just prior to 1988 was an acceptable proposal, that it should have been allowed to go ahead, and that the Senate has done a terrible disservice to the country by blocking that bill. From your remarks, I took it that you agree with the other side of the coin, where just about everybody who is involved in any way with respect to day care rejected at that point what the government had put forward.

Ms McGrath: That is absolutely the case. There was fundamental opposition by anyone who had anything to do with the area of day care. That bill was a very, very bad situation. There was no support for that bill and I think it

[Translation]

pas seulement dans les provinces démunies, mais également, et en grand nombre. . . en Ontario seulement, il y a 750,000 enfants pauvres. Nous pensons également que les maximums sélectifs vont miner les initiatives provinciales telles que les recommandations du Comité de révision de l'assistance sociale, qui ont déjà prouvé leur efficacité pour réduire le nombre de bénéficiaires du bien-être en Ontario.

Troisièmement, nous voyons mal comment le projet de loi C-69 ne nuira pas à l'avenir du projet de garderies nationales dont M. Beatty a parlé, projet qu'il nous a promis, répétant sa promesse il y a moins d'un mois quand nous l'avons rencontré le 24 avril.

Quatrièmement, comme je l'ai déjà dit, la structure du Régime d'assistance publique du Canada prévoit une série d'accords de partage des coûts avec un préavis d'un an pour les amendements proposés par l'une ou l'autre partie. Non seulement ce projet de loi envisage une réduction, il élimine également la période de préavis. Le Comité national d'action s'interroge sur la crédibilité d'une législature qui revient aussi facilement sur ses engagements.

Le caractère temporaire du RAP qu'on nous propose ici nous inquiète également; en fait, il sème le doute dans notre esprit quant aux autres mesures qui pourraient être prises par le gouvernement.

Mme McGrath: Pour terminer, j'insiste sur la nécessité absolue d'un bon service de garderies, un réseau de garderies très étendu qui, seul, donnera aux femmes une égalité véritable. Je vis en Alberta, je travaille et j'ai des enfants, pourtant, je n'ai pas droit à une subvention bien que soutenant six personnes avec un salaire de 31,000\$ par année. En dépit de cela, je n'ai pas encore réussi à trouver une solution satisfaisante pour faire garder mes quatre enfants.

Il faut absolument que le gouvernement fédéral intervienne. La situation est critique. La situation dans laquelle je me trouve n'a rien d'exceptionnel. Jusqu'à présent, les services disponibles continuent à se détériorer. Les choses étaient déjà insatisfaisantes il y a quelques années, on pouvait déjà parler de crise, mais elles s'aggravent. Il faut absolument faire le contraire de ce que prévoit le projet de loi C-69 et chercher à améliorer les services disponibles.

M. Young (Gloucester): Je vais vous demander une précision, car on en a beaucoup parlé récemment au sujet des réseaux qui existent et au sujet de ceux qui n'existent pas, comme les garderies.

On a l'impression que les propositions du gouvernement avant 1988 étaient acceptables, qu'on aurait dû les retenir, et qu'en bloquant le projet de loi, le Sénat a pris une décision regrettable. D'après ce que vous dites, vous soutenez la position inverse, vous dites que tous ceux qui avaient quelque chose à voir avec les garderies étaient contre la proposition du gouvernement.

Mme McGrath: Absolument. Tous ceux qui s'intéressaient à la question des garderies se sont opposés à ce projet. Ce bill était tout à fait nuisible. Personne n'était d'accord, et c'est une bonne chose qu'il ait été abandonné.

[Texte]

really was best that the bill died. As a matter of fact, some of the worst aspects of that bill have been implemented anyway in terms of the tax system. What we need is a child care program that does meet the bottom line of the people who know about day care. Those are the day care advocates, the working mothers and the women's groups in the country.

Mr. Young: In your discussions with the minister to which you alluded, wherein he indicated his and, I suppose speaking as the minister, the government's commitment to this need that everybody recognizes in the country, was there any indication that they were prepared to rethink the approach that had been used in 1987-88 and that any commitment that would be fulfilled by the government would reflect the concerns that have been put forward by the advocacy groups and the people directly involved in the demand for child care across the country? Was there any shift that you could detect?

Ms McGrath: It was certainly our impression in that meeting that he was open to having more consultation, in which we could actually express what our bottom lines were. For instance, one of the areas on which we had disagreement was on the whole issue of private for-profit centres.

A bottom-line position for us is that non-profit, high-quality child care has to be available. We made that quite clear in that meeting. It was our impression from what he said that he seemed to feel it was important for us to understand what those bottom lines were. My impression was that the reason he thought that was important was that he wanted to avoid a situation like that over Bill C-144, where they put forward the legislation and then everybody said it would be... In our opinion, it was an unamendable piece of legislation and should have been defeated.

Mr. Young: We are aware of the concern about implementing any new approach to any program that would respond to the particular day care question, but what about existing programs? Could you focus on one particular area where the legislation we are considering would have a negative effect on women, in particular? We are aware of the centres and the great debate around the transition houses and that kind of thing, but could you focus on the human element and the specifics of a given situation that you feel would be affected by the implementation of this legislation?

Ms McGrath: I do not think there are many social support services areas where the cost-sharing of CAP does not come into effect. Some of them I talked about earlier: Meals on Wheels, the facilities and services for the developmentally handicapped, home care and so on.

The other point I want to make is that over the last 10 or 15 years, as women have been more full-time and more completely in the labour force, the kinds of jobs they once could have done, minding elderly or disabled parents or dependents and stuff like that, cannot now be done by a family where both of the adults are working.

It is really difficult to imagine the whole range of programs. I have with me a copy of an Ontario report that just came out, which spends about five pages listing the kinds of cost-shared programs in Ontario.

[Traduction]

En fait, on a tout de même grâce au système fiscal trouvé le moyen d'appliquer certaines des caractéristiques les plus regrettables de ce projet de loi. Nous avons besoin d'un programme de garderies qui respecte les critères minimums des gens qui connaissent bien la question. Je veux parler des défenseurs des garderies, des femmes qui travaillent et des groupes de femmes.

M. Young: Vous avez eu l'occasion de discuter avec le ministre et vous nous dites qu'en son nom personnel et, j'imagine, au nom du gouvernement il s'est engagé à faire quelque chose; avez-vous eu l'impression qu'on était prêt à reconsidérer la démarche de 1987-1988 et à tenir compte des préoccupations des groupes de défense et de tous ceux qui s'intéressent directement aux garderies? Est-ce que vous avez décelé un certain changement d'attitude?

Mme McGrath: Effectivement, pendant cette discussion il nous a semblé qu'il était prêt à élargir la consultation et à nous permettre de lui faire part de nos critères. Par exemple, un des sujets sur lesquels nous ne sommes pas d'accord est la question des garderies privées à but lucratif.

Notre critère minimum est que nous avons besoin de garderies à but non lucratif et de qualité. Nous le lui avons dit clairement. D'après ce qu'il nous a répondu, il nous a semblé qu'il attachait de l'importance à ces critères. Personnellement, j'en ai conclu qu'il voulait éviter ce qui s'est produit avec le projet de loi C-144, éviter de déposer un projet de loi dont tout le monde... À notre avis, ce projet de loi n'était pas justifiable et aurait dû être abandonné.

M. Young: Nous savons que vous voulez mettre en place de nouveaux programmes pour régler les problèmes de garderies, mais qu'en est-il des programmes actuels? Pouvez-vous nous citer certains éléments de la législation à l'étude qui risquent d'avoir des effets négatifs sur les femmes? Nous sommes au courant de la situation des centres, de la discussion sur les maisons de transition, etc., mais pouvez-vous nous parler de l'élément humain et nous donner les détails d'une situation qui, à votre avis, risquerait de s'aggraver avec la mise en place de cette législation?

Mme McGrath: En fait, il ne doit pas y avoir beaucoup de services sociaux qui ne soient pas affectés par les dispositions de partage des coûts du RAP. J'en ai mentionné quelques-uns tout à l'heure, repas à domicile, installations et services destinés aux handicapés du développement, soins à domicile etc.

D'autre part, depuis 10 ou 15 ans, les femmes travaillent de plus en plus à temps complet et n'ont plus le temps d'assurer certains services qu'elles assuraient jadis: s'occuper des personnes âgées, de parents ou de personnes à charge handicapés, etc. Cela n'est plus possible dans les familles où les deux adultes travaillent.

Il est très difficile de se faire une idée nette de toute la gamme des programmes. J'ai ici un exemplaire d'un rapport de l'Ontario qui vient de paraître et qui contient une liste d'environ cinq pages des programmes à frais partagés en Ontario.

[Text]

[Translation]

• 1550

Mr. Young: We heard a lot about the program areas and so forth, but the argument is being made by supporters of this legislation that it is a very marginal impact on provincial resources to make up the shortfall. You keep hearing 1%, and they should be able to deal with it quite nicely. There are some areas where the federal contribution was pretty substantial as opposed to other areas where the province takes on a great deal more of the burden.

I wondered if there was anything in particular you might be able to focus on that would give us a specific example of the kind of thing you would envisage happening in two types of provinces, those where government has capped it and where the other is limiting growth.

Ms McGrath: There is real evidence to suggest that some provinces—for instance, the province I come from, which is Alberta—would like nothing better than to withdraw from programs that most of us need. In Alberta, for instance, the white paper released by our associate minister for the family talked about essentially eliminating operating grants to child care centres and redirecting that money towards what he called low-income subsidies.

But we know the cut-off for low-income subsidies is of course ridiculous. Most people would not qualify. The fact that I do not qualify is actually abhorrent. The provincial government in Alberta seems quite willing to withdraw from social service programs and stated several times its commitment to privatize and withdraw what we think of as the social safety net.

I think it is really important to have federal cost-shared programs that direct in some ways the provincial government to make sure they provide this leadership. The provincial government has to make some kind of commitment to providing the programs. In terms of the human costs, I could stay for hours and give horror stories just from my own life and the women I know of poor child care arrangements, not having money, being called away from work because your child is sick and losing either your job or at least that day's pay.

The quality of care available in a province like Alberta, where it is often said that there is not much of a child care problem because they have private day care and there is a 20% vacancy rate. . . As somebody who has had her children in that 20% vacancy rate area, you would not want your children in the kind of care available. So there is an access problem in Alberta too, even with the 20% vacancy rate, because the quality is so poor.

The Chairman: Before we go to the next witness, I would like to recognize a special guest we have here today, Mr. Sanga, the Chairman of the Finance and Economic Committee from the United Republic of Tanzania. He has

M. Young: Nous avons beaucoup entendu parler de la question des programmes, mais les défenseurs de ce projet de loi prétendent qu'il aura un impact tout à fait minime sur les ressources provinciales dans lesquelles il faudra puiser pour compenser. On nous cite 1 p. 100, on nous dit que les choses iront très bien. Dans certains secteurs, la contribution fédérale est importante, mais dans d'autres, ce sont les provinces qui assument une bonne partie du fardeau.

Est-ce que vous pourriez nous citer des exemples précis, nous donner une idée de ce qui risque de se produire dans deux types de provinces, une province où le gouvernement a imposé un maximum et une autre où la croissance est limitée.

Mme McGrath: Apparemment, certaines provinces, dont la mienne, l'Alberta, ne demanderaient pas mieux que d'abandonner les programmes dont nous avons terriblement besoin. En Alberta, par exemple, notre ministre chargé de la famille a publié un Livre blanc dans lequel il envisage de supprimer les subventions de fonctionnement aux garderies et de les remplacer par des subventions destinées aux familles à faible revenu.

Mais bien sûr, le revenu limite pour ces subventions est tout à fait ridicule. La plupart des gens n'y auraient pas droit. Le fait que je n'y ai pas droit moi-même pour l'instant est absolument terrible. En Alberta, le gouvernement provincial semble tout disposé à abandonner les services sociaux et il ne cesse de répéter son intention de privatiser et d'abandonner notre filet de sécurité sociale.

Les programmes à frais partagés avec le fédéral sont particulièrement importants, car ils obligent dans une certaine mesure le gouvernement provincial à faire quelque chose. Le gouvernement provincial doit faire preuve d'une certaine bonne volonté. En ce qui concerne les coûts humains, je pourrais vous raconter pendant des heures des histoires affreuses de femmes que je connais, de solutions désastreuses pour faire garder les enfants, de gens qui n'ont pas d'argent, qui doivent s'occuper de leurs enfants malades et qui perdent leur emploi ou, au minimum, leur salaire de la journée.

Dans une province comme l'Alberta, où l'on prétend souvent qu'il n'y a pas tellement de problèmes de garderie, car 20 p. 100 des places de garderies privées sont libres, la qualité des garderies. . . Je sais quelle est la qualité de ces 20 p. 100 des places qui sont disponibles, ayant eu l'occasion de les utiliser pour mes propres enfants, je peux vous dire que vous ne souhaiteriez pas cela pour vos enfants à vous. Il y a donc un problème d'accès en Alberta également, même avec ces 20 p. 100 de places libres, parce que la qualité des soins y est très mauvaise.

Le président: Avant de passer au témoin suivant, je tiens à signaler la présence parmi nous d'un invité très spécial, M. Sanga, président du Comité des finances et des questions économiques de la République unie de Tanzanie. Il est

[Texte]

been a Member of Parliament for 10 years. That country, as you know, just gained its freedom some 29 years ago. We think we are a young country, but they are just approaching the 30-year mark. When we are through with this set of witnesses, I am going to suggest we take a five-minute break where we might be able to say hello to Mr. Sanga while he is here.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): I wonder if we could briefly talk about the impact of Bill C-69 on poverty of women. We are seeing an increase in the percentage of women living in poverty and women-led families living in poverty. What impact do you see the ceiling on transfers under CAP having with regards to the position of women in the work force?

Ms Maher: I am not prepared to speak today in terms of straight statistics although research we have access to leads us to believe that less than one-third of those who would be eligible for assistance are currently getting it. The kind of situations are those that Anne spoke of where a woman may be required to leave her job because of this.

I work in the Ontario Coalition for Better Child Care, where we have child care workers who cannot afford to put their children in child care because they are looking at a salary offer of \$16,000. It would cost \$12,000 for them to put the child in child care. So it obviously does not make sense, because they cannot make the initial outlay.

• 1555

But I am probably not necessarily the best person to talk about how many of those cases exist, other than among the 25,000 child care workers in Ontario, and there seem to be quite a few within that population.

Mr. Axworthy: I was not particularly looking for numbers, but rather for your impressions as to the impact this will have.

Ms McGrath: The whole concept of the feminization of poverty is based on the fact that women make up such a disproportionate amount of the poor; namely, about 75%. Then there are the horrible statistics about the number of children living in poverty, which I think are directly related to the feminization of poverty. We still have the situation in which women are the primary child rearers and carry most of the child care responsibility in our society. Rather than taking firm action to turn that horrible situation around, legislation such as this will only make things worse. All the legislation we seem to have been faced with during the last few years deteriorates an already critical situation.

So while I was prepared to say how critical the situation was a few years ago, I would have hoped the evidence that came out at that time about women's and children's poverty would lead governments to believe it is time to turn the situation around. Instead, we have seen legislation that is directed at further deterioration.

[Traduction]

député au Parlement depuis 10 ans. Comme vous le savez, ce pays est devenu indépendant il y a environ 29 ans. Nous nous considérons nous-mêmes comme un pays jeune; pour leur part, les Tanzaniens approchent tout juste les 30 ans. Nous en avons donc terminé avec cette série de témoins, je vous propose de faire une pause de cinq minutes, ce qui nous permettra de saluer M. Sanga.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): Serait-il possible de parler un peu de l'impact du projet de loi C-69 sur la pauvreté parmi les femmes. Nous assistons actuellement à une augmentation du nombre des femmes qui vivent dans la pauvreté sans parler des familles qui sont soutenues par des femmes et qui vivent dans la pauvreté. À votre avis, dans quelle mesure le plafond imposé sur les transferts dans le cadre du RAP aura-t-il une incidence sur la situation des femmes qui travaillent?

Mme Maher: Je ne veux pas vous citer des statistiques aujourd'hui, mais je peux vous dire que nos recherches nous font penser que moins d'un tiers de celles qui ont droit à de l'aide obtiennent actuellement quelque chose. Ce sont les situations dont Anne vient de vous parler, les femmes qui sont forcées de quitter leur emploi pour ce genre de raisons.

Je travaille par la *Ontario Coalition for Better Child Care* (Coalition ontarienne pour de meilleures garderies); certains travailleurs de garderie ne peuvent pas placer leurs propres enfants en garderie, car on leur offre des salaires de 16,000\$. Pour faire garder un enfant, il leur en coûterait 12,000\$. Manifestement c'est insensé, car ils ne peuvent même pas engager les dépenses initiales.

Je ne suis sans doute pas la meilleure personne pour parler du nombre de ces cas, en dehors des 25,000 puériculteurs de l'Ontario, mais il semble y en avoir un assez bon nombre dans la population.

M. Axworthy: Ce ne sont pas tant les chiffres qui m'intéressent, mais vos impressions quant à l'incidence de cette mesure.

Mme McGrath: Si l'on parle de féminisation de la pauvreté, c'est parce que les femmes sont représentées en nombre disproportionné chez les pauvres. Elles comptent pour environ 75 p. 100. À côté de cela, il y a des statistiques aberrantes sur le nombre des enfants qui vivent dans la pauvreté, et à mon avis cela découle directement de la féminisation de la pauvreté. Actuellement c'est encore les femmes qui sont les principales responsables du soin des enfants, c'est à elles que revient le soin des enfants pour l'essentiel dans notre société. Au lieu d'offrir des solutions hardies pour corriger cette situation navrante, la mesure législative proposée ne fait qu'aggraver les choses. Il semble que toutes les mesures législatives présentées depuis quelques années contribuent à la détérioration d'une situation déjà critique.

Il y a quelques années, j'ai déjà signalé la gravité de la situation, et je croyais que les preuves présentées à ce moment-là concernant la pauvreté des femmes et des enfants auraient convaincu les gouvernements qu'il était temps de renverser la vapeur. Au lieu de cela, on présente une mesure législative qui aboutira à détériorer encore davantage la situation.

[Text]

Mr. Axworthy: In your meetings with the minister, is it your impression that he understands that situation?

Ms McGrath: I thought he was somewhat sympathetic to the things we were saying. However, I was not convinced that he understood the severity of the situation. As a matter of fact, he seemed quite surprised that I did not receive a subsidy, for instance, and that I was having such a difficult time. I have had four different informal arrangements for my children during the past year, with no guarantee of what will happen to them in September. So I do not know whether he truly understands what it means to be a working mother and to need child care. No, I do not think he understands that at all.

Mr. Axworthy: It is surprising that a program under his jurisdiction would have an impact that he did not fully understand and yet he would be supporting it.

We often hear about the need to reform the social safety delivery system and social welfare services. We hear the term "reform" used in good and bad ways. But bearing in mind that there is often a call for reform, innovation, experimentation and planning and that Ontario has taken some steps in this regard, how do you see the cap on CAP impacting on innovation, experimentation, planning and reform of social services and on their delivery?

Ms Maher: It is fairly clear in Ontario that. . . Our provincial budget was recently released, in which the potential cap has de facto been taken into account in allocations for social services. I have figures for only a few parts of Ontario, but it will mean 3,200 new child care spaces, when we have had 6,000 children who are fully eligible for subsidy on waiting lists all winter.

These are children who have already been tested according to a guideline that is much lower than the Canada Assistance Plan provides for. There are over 6,000 in Toronto, over 3,500 in Ottawa, and 650 in Thunder Bay, Ontario, which is a town of about 100,000. That is to say nothing of a number of other areas that have not been as well disposed to provide care in the first place. In a number of areas they do not even do the testing, and personally I think it is because they do not want to know how many children are eligible or how many might be suffering inadequate child care arrangements.

I want to bring to your attention one instance in which I was talking to a social worker in our office about 10 days ago who was going to have to talk to a mother who had left her five-year-old child minding her two-year-child several blocks from my home. That type of situation will continue to happen, and as they multiply, it may be that a social worker may catch some of them in time. But they also make up the type of statistics that are printed in the back of the first section of our newspapers about children who are casualties before they are six.

[Translation]

M. Axworthy: Quand vous avez rencontré le ministre, avez-vous eu l'impression qu'il comprenait la situation?

Mme McGrath: J'ai cru qu'il prêtait une oreille sympathique à ce que nous lui disions. Toutefois, je ne suis pas sûre qu'il comprenne à quel point elle est grave. En fait, il a semblé étonné que je n'aie pas reçu de subvention, par exemple, et que je me trouve dans une si mauvaise passe. Au cours de l'année, j'ai bénéficié de quatre ententes à l'amiable pour mes enfants, mais je n'ai aucune garantie sur ce qui leur arrivera au mois de septembre. Je ne sais pas s'il comprend vraiment ce que c'est d'être mère, de travailler et d'avoir besoin de services de garderie. Non, je ne pense pas qu'il comprenne le moins du monde.

M. Axworthy: Il est permis de s'étonner qu'il ne comprenne pas pleinement l'incidence d'un programme qui relève de lui, et que pourtant, il l'appuie.

On entend souvent dire qu'il faut réformer le système de sécurité sociale et de services sociaux. Le terme «réforme» peut être utilisé en bonne et en mauvaise part. Cela dit, puisqu'on réclame des réformes, des innovations, des programmes à l'essai et de la planification, et qu'en Ontario, on a fait certains pas dans cette direction, quelle conséquence le plafonnement du RAP aura-t-il sur les innovations, les programmes à l'essai, la planification et la réforme des services sociaux, et leur prestation?

Mme Maher: Il est assez clair qu'en Ontario. . . Le budget provincial vient d'être déposé, et il tient compte du plafonnement éventuel des fonds alloués aux services sociaux. Le chiffre que j'ai ne porte que sur quelques régions de l'Ontario, mais on s'attend à 3,200 nouvelles places en garderie, alors que nous avions 6,000 enfants, pleinement admissibles à une subvention inscrits sur les listes d'attente cet hiver.

Il s'agit d'enfants que l'on a déjà évalués suivant une directive beaucoup moins exigeante que ce que prévoit le Régime d'assistance publique du Canada. On en trouve aussi 6,000 à Toronto, plus de 3,500 à Ottawa, et 650 à Thunder Bay en Ontario, qui est une ville de 100,000 personnes environ. Que dire de ceux qui se trouvent dans les autres régions où, d'emblée, on n'est pas très enclin à offrir des services de garderie. Dans certaines régions, on ne fait même pas les évaluations, et personnellement, je pense que c'est parce qu'on veut ignorer combien d'enfants sont admissibles ou combien souffrent de l'absence de services de garderie appropriés.

Je voudrais vous signaler un cas. Je parlais à un travailleur social à notre bureau il y a environ 10 jours. Il devait aller parler à une mère qui avait laissé son enfant de deux ans sous la garde de son enfant de cinq ans à quelques pas de chez moi. On verra souvent des cas semblables et, au fur et à mesure qu'ils se multiplieront, avec un peu de chance, un travailleur social sera mis au courant. Mais des cas semblables viennent grossir les statistiques qui figurent en dernière page de nos quotidiens, où l'on rapporte les accidents d'enfants de moins de six ans.

[Texte]

[Traduction]

• 1600

Mr. Axworthy: You might want to make some comments on what you consider to be the long-term impact of a reduction on child care services, on social services, and also on those utilizing those services, and perhaps Canadian society as a whole. Here we are, having an impact on our young. You suggested it is pretty damaging.

Ms Maher: The other really problematic piece of this is that it gives an example. . . The withdrawal of the federal government from leadership in these areas is also, I think, going to be leading to the withdrawal of provincial governments in favour of municipal governments, putting exactly the whole load back on families. We have reports in Ontario that indicate it is already beginning to happen.

Ms McGrath: To get back to this whole idea of the reform aspect, I think what it does is open the door further to the kind of reform I have seen where I live. We are not looking at reform of the social assistance program, we are looking at putting more money into policing those who receive social assistance. I think instead of having reform of the programs in Alberta we are going to continue to see them hiring more and more "welfare cops".

The Acting Chairman (Mr. Attewell): I thank our witnesses for coming today.

We will take a brief break.

• 1602

• 1607

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Colleagues, we will now reconvene.

Our next witnesses are from the Canadian Council on Social Development, Mr. Terrance Hunsley and Ms Valerie Sims.

Ms Valerie Sims (Director of Research and Planning, Canadian Council on Social Development): I believe that as well as the brief of the Canadian Council on Social Development, the brief from the Edmonton Social Planning Council has been distributed. I would like to say just a few words on behalf of our colleagues in the Edmonton Social Planning Council, who were unable to travel here today, before Mr. Hunsley presents the brief of the Canadian Council on Social Development.

The Edmonton Social Planning Council, like other councils with whom our Canadian Council on Social Development has dialogue across the country, is an independent, non-profit social research and action agency, and it takes particular cognizance of problems of unemployment and poverty. It has considered very carefully the impact of Bill C-69, the cap on the Canada Assistance Plan expenditures, as well as the freeze on the EPF

M. Axworthy: Peut-être voudrez-vous parler de ce que vous estimez être les conséquences à long terme d'une baisse des services de garderie et des services sociaux, en ajoutant vos observations sur l'usage que l'on fait de ces services et quelques remarques sur l'ensemble de la société canadienne. Nous supposons que les mesures que nous prenons ont des conséquences pour nos jeunes. Vous dites qu'elles sont plutôt regrettables.

Mme Maher: Ce qu'il y a de véritablement troublant par ailleurs est que tout cela témoigne. . . Que le gouvernement fédéral cesse de donner le ton dans ce secteur entraînera également, à mon avis, un repli des gouvernements provinciaux au détriment des administrations municipales, les familles devant assumer désormais tout le fardeau à cet égard. On signale déjà que les choses prennent ce tour-là en Ontario.

Mme McGrath: Je reviens à cette idée de réforme. Je pense qu'on constatera que cela ouvrira la porte au genre de réforme que j'ai vue là où j'habite. Il ne s'agit pas de réformer le programme d'assistance sociale, mais de consacrer des sommes plus importantes à la surveillance des assistés sociaux. En Alberta, au lieu de procéder à une réforme des programmes, on constatera qu'on embauchera de plus en plus de «flics de l'assistance sociale».

Le président suppléant (M. Attewell): Je remercie les témoins d'être venus aujourd'hui.

Nous allons faire une courte pause.

Le président suppléant (M. Attewell): Mesdames et messieurs, nous allons reprendre nos délibérations.

Nous accueillons maintenant le représentant du Conseil canadien de développement social, en la personne de M. Terrance Hunsley et de M^{me} Valerie Sims.

Mme Valerie Sims (directrice de la Recherche et de la Planification, Conseil canadien de développement social): Je pense qu'en même temps que le mémoire du Conseil canadien de développement social, on a distribué le mémoire du Conseil de planification sociale d'Edmonton. Permettez-moi de dire quelques mots au nom de mes collègues du Conseil de planification sociale d'Edmonton avant de donner la parole à M. Hunsley, qui présentera le mémoire de notre conseil. Ils n'ont pas pu venir aujourd'hui.

Comme d'autres conseils avec lesquels le Conseil canadien de développement social dialogue, le Conseil de planification sociale d'Edmonton est un organisme indépendant et sans but lucratif de recherche et d'action sociale. Il s'intéresse tout particulièrement aux problèmes de chômage et de pauvreté. Il a bien réfléchi à l'incidence des dispositions du projet de loi C-69, au plafonnement des dépenses au titre du Régime d'assistance publique du

[Text]

payments. It is very concerned about the effect, particularly on poor Albertans. The point it would like to make is that Alberta is a have province in terms of the transfer of payments and therefore is affected by the provisions of Bill C-69.

But while it is true that higher-income Albertans are significantly above the national average, it is equally true that low-income Albertans are below the national average by a considerable amount. The bottom 20% of Albertans has only 4.9% of our Canadian national income, compared with the 6.2%—albeit not very much—the bottom group of Canadians commands as a whole.

• 1610

The other point they would wish to make is that 16.8% of all households in Alberta are poor. The effect of the restrictions on the growth of the Canada Assistance Plan, therefore, and in a larger sense the freeze on the EPF payments, will have a serious impact on the living conditions of this 20% of poor households in Alberta. This is particularly true because welfare and shelter rates have not measurably risen in that province since 1982. The purchasing power, particularly as it affects poor Albertans, has dropped very greatly.

The Government of Alberta, partly in response to the advice and pressure from the Edmonton Social Planning Council, has promised to raise welfare rates. This promise is standing, but it has not been executed. The council in Alberta is very concerned that in the atmosphere of cuts to future increases in welfare spending to be brought about by Bill C-69, the Government of Alberta will feel it is unable to put its promise into effect.

For these and other reasons enumerated in their brief, the board of governors of the Edmonton Social Planning Council is very disturbed. They would like to bring before you their strong concern about the effects these provisions will have for the province of Alberta and for poor Albertans.

Our own board at the Canadian Council on Social Development has also reviewed these matters and has developed a statement. They would now like to bring it before you.

Mr. Terrance Hunsley (Executive Director, Canadian Council on Social Development): This statement has been circulated; I believe members of the committee either have it or have just received it. I am not going to read through the statement. It is fairly comprehensive. It speaks to the history of the Canada Assistance Plan. I think it makes a number of basic points about the action being proposed here.

To make reference to the broader purpose of the bill and the fact that you are talking about restraining expenditures not only with respect to the Canada Assistance Plan but also in other transfers to the provinces, I would like to point out to you that social spending in Canada generally has begun to decline.

[Translation]

Canada, et au gel du FPE. Il s'inquiète vivement des conséquences de ces dispositions notamment sur les pauvres de l'Alberta. Le conseil tient à faire remarquer que l'Alberta est considérée comme une province riche pour ce qui est des transferts de paiement et par conséquent elle sera touchée par les dispositions du projet de loi C-69.

Il est vrai que les Albertains nantis touchent des revenus nettement supérieurs à la moyenne nationale, mais il est également vrai que les Albertains à faible revenu se situent bien en-deçà de la moyenne nationale. Les revenus des 20 p. 100 d'Albertains qui touchent les revenus les plus faibles correspondent à 4,9 de notre revenu national au Canada, alors que l'ensemble des Canadiens de la même catégorie reçoivent 6,2 p. 100 du revenu national.

Par ailleurs, le conseil tient à signaler que 16,8 p. 100 des ménages Albertains sont pauvres. Par conséquent, en freinant la croissance du Régime d'assistance publique du Canada et en gelant les paiements au titre du financement des programmes établis, on porte gravement atteinte aux conditions de vie de ce groupe de 20 p. 100 de ménages pauvres en Alberta. Cela est d'autant plus aigu que les taux d'assistance sociale et d'aide au logement n'ont pour ainsi dire pas été augmentés dans la province depuis 1982. Le pouvoir d'achat, particulièrement celui des Albertains pauvres, a énormément baissé.

Le gouvernement de l'Alberta, en partie grâce au conseil et à l'intercession du Conseil de planification sociale d'Edmonton, a promis de relever les taux d'assistance sociale. La promesse tient toujours, mais elle ne s'est pas matérialisée. Le conseil en Alberta est fort inquiet et craint que les coupures dans les augmentations futures des dépenses d'assistance sociale qui sont prévues par le projet de loi C-69, ne poussent le gouvernement de l'Alberta à s'estimer incapable de tenir sa promesse.

Ces raisons, et d'autres, sont exposées dans le mémoire du Conseil de planification sociale d'Edmonton et expliquent les vives inquiétudes du conseil d'administration. Il tient à vous sensibiliser à ses préoccupations concernant l'incidence de ces dispositions pour la province de l'Alberta et pour ses habitants pauvres.

Notre propre conseil, au Conseil canadien de développement social, s'est aussi penché sur ces questions et a préparé un exposé. Nous voudrions vous en faire part.

M. Terrance Hunsley (directeur, Conseil canadien de développement social): Notre exposé a été distribué. Les membres du Comité qui ne l'avaient pas, viennent de le recevoir. Je ne vais pas le lire, car il est assez long. Il fait l'historique du Régime d'assistance publique du Canada, et s'en prend essentiellement à la mesure proposée ici.

Au sujet de l'objectif global du projet de loi, les compressions budgétaires visant non seulement le Régime d'assistance publique du Canada, mais aussi d'autres transferts aux provinces, je tiens à signaler que les dépenses sociales au Canada en général ont commencé à diminuer.

[Texte]

The International Monetary Fund, in projecting social spending in Canada as a proportion of our gross national product, points out that even if all of our programs were to remain universal, even if they were to be indexed to inflation and expanded to account for the increasing numbers of seniors and the increasingly expensive technology in the medical field, given a modest projection of economic growth over the next few years, social spending in Canada would still decline substantially. It would go down until about the end of the century.

It would remain down for another 10 years and only come down to its present level as a portion of our economy as we get to the peak of the aging cycle in Canada. We see no overriding reason to be decreasing social spending.

I think the other general point it is necessary to make is that the 1980s have been a decade where inequalities have increased in the country. Basically they increased during the first half of the decade. Because of the recession and unemployment, poverty rates went up, unemployment rates went up. A number of things took place that generally increased inequality. Over the past few years, poverty and unemployment rates have started drifting back down. This has been very heartening. But the fact remains that the increase in inequality that took place during that time has not been restored.

At the end of the decade, if we look at the share of national income that high-income people have, that share has increased beyond what it normally would have, given ordinary projections, by about \$4 billion per year. So a shift of wealth literally has taken place within the country.

• 1615

The second general point is the one that was made recently by the Economic Council of Canada, and that is that the growth and development of jobs in the country during the past decade has generally been of two types, which are high-paying good jobs—secure jobs—and low-paying insecure jobs. The middle has fallen out of the job growth area, and a lot of people are working on very low income levels. More and more, especially as minimum wages are not increased to maintain their pace with inflation, people are resorting to social assistance for supplements to their incomes. This is a process that could be projected to take place even more in the future if we do not do anything about minimum wages.

Coming specifically to the cap on CAP, I think it is probably obvious to you that our organization is not in favour of this, and you have probably heard that before. I suspect you have not heard very many people who are in favour of it. It would be of interest to me to know what organizations in the country do favour capping this program. As yet, I have not heard any. Even though my organization comes up in debate with groups such as the Business Council on National Issues or the Canadian Chamber of Commerce, I have not actually heard those people saying we should cut welfare rates. I do wonder if indeed that is taking place and who is in favour of this action.

[Traduction]

Le Fonds monétaire international, qui calcule la proportion que représentent les dépenses sociales au Canada par rapport à notre produit national brut, signale que même si le programme devait demeurer universel, même s'il était indexé sur le taux d'inflation et amélioré pour tenir compte de l'augmentation du nombre des personnes âgées et de la nécessité d'acquiescer des moyens techniques de plus en plus coûteux dans le domaine médical, les dépenses sociales accuseraient quand même une baisse appréciable étant donné la piètre croissance économique que l'on prévoit dans l'avenir proche. Cette baisse se poursuivrait jusqu'à la fin du siècle.

Les dépenses sociales demeureraient à ce niveau encore 10 années, et la proportion de notre économie à laquelle elles correspondent actuellement ne serait atteinte qu'au moment où culminera le cycle du vieillissement au Canada. Nous ne voyons donc pas de raisons majeures de compresser les dépenses sociales.

Il faut dire aussi que de façon générale pendant les années 80, les inégalités se sont creusées au Canada, essentiellement pendant la première moitié de la décennie. La récession et le chômage ont fait grimper le taux de pauvreté et le taux de chômage. Certains facteurs se sont conjugués pour accentuer les inégalités. Depuis quelques années, les taux de chômage et de pauvreté ont recommencé à baisser. C'est très encourageant. Toutefois, l'accentuation des inégalités qui a précédé n'a pas été effacée.

En effet, à la fin des années 80 on a constaté que la part du revenu national des nantis avait augmenté de quelque 4 milliards de dollars par année, faisant mentir toutes les projections habituelles. Il s'est produit ce qu'on pourrait vraiment appeler un transfert de richesse au pays.

Le deuxième point d'ordre général a été soulevé récemment par le Conseil économique du Canada. Les nouveaux emplois créés au pays pendant la dernière décennie ont été de deux types: les emplois stables, bien rémunérés, et les emplois peu stables, mal rémunérés. Les emplois intermédiaires n'existent plus; un grand nombre de personnes tirent un maigre salaire de leur travail. De plus en plus, du fait en particulier que les salaires minimums n'augmentent pas au même rythme que l'inflation, les gens doivent faire appel à l'aide sociale pour augmenter leurs revenus. Et cette tendance ne peut que s'accroître à l'avenir si aucune mesure n'est prise à l'égard des salaires minimums.

Pour ce qui est du plafonnement du RAP, vous savez très bien que notre organisme y est opposé, comme beaucoup d'autres d'ailleurs. Vous n'avez pas dû entendre beaucoup de témoins qui y étaient favorables. Je serais de fait très curieux de savoir s'il y a des organismes au pays qui en préconisent le plafonnement. Personnellement, je n'en connais pas, et mon organisme participe souvent à des débats avec des entités comme le Conseil canadien des chefs d'entreprises et la Chambre de commerce du Canada. Elles ne sont pas en faveur de la réduction des taux d'aide sociale. Je me demande si des groupes qui le réclament et qui ils sont.

[Text]

We are not in favour of it, first, because of what is going to happen fiscally to programs for the poor, and we can talk about that; second, because of the symbolic nature of the federal government moving away from a consistent and long-term, ongoing commitment to ensure that programs are in place to help the disadvantaged and the poor in the country; and third, because it is a time when we have enough strains, quite frankly, on national unity in the country. I do not think this sort of move that alienates provincial governments from federal governments in relation to future planning is a very useful thing.

Specifically in relation to CAP, we find the action is inconsistent with the stated developmental purpose of CAP. The Canada Assistance Plan was developed to encourage provinces to develop better programs over time to alleviate poverty. For example, the Social Assistance Review Committee in Ontario made this very clear in their recommendations for reforming and improving the social assistance program and the welfare services programs in Ontario. This would require federal-provincial partnership. I do not think we are going to see too much of that in the future.

The second point with which there is an inconsistency here is the stated commitment on the part of the federal government which came out in January 1985—the discussion paper in respect of children's benefits. This paper said that any changes in federal spending on children's benefits throughout the range of benefits that were being discussed would be used to assist those children who were at the lowest income levels in society. Surely this is not a consistent action in that regard.

I think we should mention that over the last couple of years even federal officials have been concerned with the adequacy of welfare benefits in the country, and a number of cases have made that clear. The problem with these kinds of actions has to do with the fact that the Canada Assistance Plan supports the final or the lowest safety net in the country, and opening a hole in that is not a very useful thing.

Perhaps I will jump to the last couple of points, Mr. Chairman. I would like to remind you that in the fall Parliament did, I believe by unanimous vote, commit itself to eliminating child poverty by the end of the century, and this obviously is a move away from that. I suppose one may say that freeing up funds from expenditures in the Canada Assistance Plan could allow the federal government to introduce a child care program some time between now and the next election. I would think, if that were the case, that this would not be an appropriate way to finance child care, and I really hope that would not be the intention of the government.

• 1620

I have just one other point. We have heard figures being discussed that the rate of increase of expenditures of provincial governments in the last five years has been in the area of 6.7%, or 6% to 7%. We want to point out that it is a five-year period during which caseloads in the country have been generally easing downwards. If we took a ten-year look instead of a five-year look we would see a much, much different pattern of expenditures. Nationally in the country,

[Translation]

Nous sommes contre, premièrement à cause des répercussions fiscales sur les programmes destinés aux pauvres, nous pourrions y revenir; deuxièmement, à cause du signal que le gouvernement fédéral donne en abandonnant son engagement continu et à long terme vis-à-vis des programmes concernant les désavantagés et les pauvres du pays; et troisièmement, parce que l'unité nationale est déjà suffisamment mise à l'épreuve actuellement. Une telle mesure, qui tendrait encore à éloigner les gouvernements provinciaux du gouvernement fédéral pour ce qui est de la planification à long terme, n'est pas spécialement indiquée à ce moment-ci.

Plus particulièrement en ce qui concerne le RAP, nous estimons que la mesure proposée va à l'encontre de l'objectif premier. En effet, le Régime d'assistance publique du Canada devait encourager les provinces à élaborer de meilleurs programmes avec le temps pour corriger le problème de la pauvreté. Le Comité d'examen de l'aide sociale de l'Ontario, par exemple, l'a indiqué clairement dans ses recommandations visant à réformer et à améliorer le programme d'aide sociale et les services du bien-être social en Ontario. Il faut que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux travaillent la main dans la main. Cependant, ils risquent de ne plus travailler de cette façon à l'avenir.

Le deuxième point à souligner à cet égard est que le gouvernement fédéral manque de logique compte tenu de son engagement de janvier 1985—je veux parler du document de discussion sur les prestations pour les enfants. D'après ce document, tout rajustement apporté aux dépenses du gouvernement fédéral en matière de prestations aux enfants devrait servir à aider les familles aux revenus les plus faibles dans la société. La présente mesure est sûrement contraire à cette déclaration.

Au cours des dernières années, même les fonctionnaires fédéraux se sont inquiétés du niveau des prestations sociales au pays; un certain nombre de situations ont montré clairement qu'elles risquaient de ne plus être suffisantes. Il se trouve que le Régime d'assistance publique du Canada est le dernier recours ou le dernier filet de sécurité au pays; toute mesure visant à le détériorer est contre-indiquée.

Je vais passer tout de suite à mes dernières remarques, monsieur le président. Je vous rappelle qu'à l'automne le Parlement, par un vote unanime, sauf erreur, s'est engagé à éliminer la pauvreté chez les enfants d'ici la fin du siècle. Et la présente mesure va à l'encontre de cet objectif. On peut toujours prétendre qu'en prenant des fonds du Régime d'assistance publique du Canada on permet au gouvernement fédéral de présenter un programme d'aide aux enfants d'ici la prochaine élection. J'espère cependant que ce n'est pas l'intention du gouvernement parce que ce n'est pas la bonne façon de financer l'aide à l'enfance.

Encore une remarque, si vous le permettez. Selon des chiffres cités, le taux d'augmentation des dépenses des gouvernements provinciaux au cours des cinq dernières années a été de 6.7 p. 100 ou de 6 p. 100 à 7 p. 100. Nous signalons qu'au cours de cette période le nombre de cas au pays a eu tendance à baisser de façon générale. Sur une période de 10 ans, plutôt que sur une période de cinq ans, nous pouvons constater que les dépenses ont été d'un tout

[Texte]

during the years 1980 to 1989 there was an increase of 11.65% per year, of 12% in general assistance costs, and of 14% in welfare services. If we look at Ontario, the increase was in the area of 13% per year, on average, from 1980 to 1989. If we look at Alberta we find an increase of 16% over the ten-year period.

What obviously happened was that expenditures were increasing very rapidly during the first five years of the decade, then were subjected to very severe constraint in the last five years. In a number of cases provinces were and have been looking at increasing their spending in this area and improving their programs. This action is certainly going to be a discouraging one.

The Vice-Chairman: Thank you both.

Mrs. Marleau (Sudbury): Sir, you mentioned at the beginning of your talk that you had not heard of very many organizations that were in favour of capping CAP. Let me remind you that the governing party is very much in favour of it, and there are not very many of them on the other side here to hear you oppose it. Perhaps I am out of order in pointing this out, but it is a very obvious fact.

The legislation, of course, mentions the year 1992. They will be capping CAP for the years leading up to 1992 for the three provinces considered to be the rich ones, I gather. Do you really believe it is going to end in 1992? Is there any hope at all?

Mr. Hunsley: I do not pretend to know what the government will do at that time. We will be dealing with some specific problems at that time. One problem is that we will not know what the impact will have been by 1992, because in most cases the provincial claims for cost-sharing get adjusted and readjusted and readjusted over time, and it would be really difficult to have a clear indication of what the impact will have been. I suspect it will be greater than what the government has suggested here.

But the other thing is if you put the capping of CAP into the same sort of trend as what has generally been going on in federal-provincial negotiations around the Canada Assistance Plan, for example taking out child care from the Canada Assistance Plan and taking out employability agreements from the Canada Assistance Plan, and in those cases always imposing a definitive level, by 1992 the question of open-ended cost-sharing will have been in a sense violated often enough that one could imagine there would start to be discussions around block funding in that area, which I do not think would be useful for that kind of program, because it is a program that needs always to be changing to respond to the new economic and social needs of the country.

Mrs. Marleau: You also spoke about the IMF reporting that there was going to be a continued decline in social spending. Were they recommending this, or were they supporting this decline?

Mr. Hunsley: No, what they were pointing out is that Canada is in a unique position in the western world. We had the largest baby boom per capita in the western world, we have had a dramatic increase in female participation in the

[Traduction]

autre ordre. À l'échelle nationale, de 1980 à 1989, il y a eu une augmentation de 11.65 p. 100 par année, de 12 p. 100 pour l'aide générale et de 14 p. 100 pour les services de bien-être social. En Ontario, l'augmentation a été de 13 p. 100 par année en moyenne de 1980 à 1989. En Alberta, la hausse a dépassé 16 p. 100 au cours de cette période de 10 ans.

Il se trouve que les dépenses à ce titre ont augmenté rapidement au cours des cinq premières années pour ensuite faire objet de sévères restrictions pendant le reste de la décennie. Dans certains cas, les provinces ont cherché à augmenter leurs dépenses et à améliorer leurs programmes dans ce domaine. La présente mesure ne les encouragera certainement pas à continuer.

Le vice-président: Merci à tous les deux.

Mme Marleau (Sudbury): Vous avez indiqué au début de votre exposé que vous n'aviez pas entendu parler de beaucoup d'organismes qui étaient en faveur du plafonnement du RAP. Eh bien, le parti gouvernemental est en faveur de cette mesure, mais il n'y a pas beaucoup de députés qui sont ici en son nom et qui peuvent entendre vos instances à cet égard. Il est peut-être contraire au règlement de le signaler, mais leur absence est frappante.

La loi parle de l'année 1992. Le RAP est plafonné jusqu'en 1992 pour les trois provinces considérées comme les plus riches, si je comprends bien. Selon vous, cette mesure prendra vraiment fin en 1992? Y a-t-il de l'espoir?

M. Hunsley: Je ne prétends pas pouvoir prédire ce que le gouvernement fera à ce moment-là. Un certain nombre de problèmes se présenteront. Entre autres, nous ne saurons pas quel impact cette mesure aura d'ici 1992, parce que dans la plupart des cas les réclamations des provinces dans le cadre des programmes à frais partagés sont rajustées constamment; il sera très difficile de juger vraiment de la situation. Les répercussions de cette mesure seront sans doute beaucoup plus grandes que ne le laisse croire le gouvernement actuellement.

Par ailleurs, le plafonnement du RAP s'inscrit dans une tendance qui a marqué dernièrement les relations fédérales-provinciales relativement au régime d'assistance publique du Canada; la garde des enfants, les ententes sur l'aptitude au travail, par exemple, en ont été retirées, et à chaque occasion un niveau définitif a été imposé. Donc si cette tendance se maintient le partage des frais sans limite aura été violé si souvent d'ici 1992 que l'idée d'un financement global commencera à s'imposer dans ce domaine, au détriment de tous les intéressés parce que c'est un programme qui doit être rajusté constamment, par définition, pour répondre aux nouvelles conditions économiques et sociales du pays.

Mme Marleau: Vous avez également souligné que le selon le FMI les dépenses consacrées aux mesures sociales continueront de diminuer. S'agit-il d'une recommandation du FMI, le FMI appuie-t-il un tel mouvement?

M. Hunsley: Non, il souligne que le Canada se trouve dans une position unique par rapport aux autres pays du monde occidental. Nous avons eu après la guerre la croissance démographique la plus importante per capita du

[Text]

labour force, and we started off with a very small elderly population; granted it is growing, but it was small to begin with. The overall impact of these trends over the last 20 years has meant the Canadian labour force has grown very dramatically, so that even with increasing numbers of seniors and decreasing numbers of children the total will still be going down well into the next century and then will remain at that level. As the increasing numbers of seniors begin in turn finally to build up, they will still come up only to about the level of 1971 in terms of the total dependent population.

• 1625

Social spending in any country tends to reflect the relationship of the dependent population to the size of the labour force. They can predict. It is not a recommendation they are making. They are just saying that based on standard economic projections of growth in the economy, maintaining our programs as they are, expanding them to meet the expanding demand will take less and less of the economy.

Basically, where we are now paying about 22% of our gross national product to sustain social programs, that will go down to somewhere between 17% to 19%. Now, 3% or 4% of the gross national product is a substantial amount of money. These are normal savings that would accrue to Canada.

Mrs. Marleau: That is if they continued funding social programs in exactly the same manner.

Mr. Hunsley: The calculation was done before the claw-back on the old age security and the family allowance. So they assumed that universal programs would remain universal, that all programs would be indexed entirely to inflation and that they would be expanded to meet the expanding demand caused by demographic change, and also that we would continue to invest in medical technology at the rate that we are.

Mrs. Marleau: As a result of these changes, the gap will be even wider.

Mr. Hunsley: The gap, of course, will be even wider, yes.

Mr. Ross Harvey (Edmonton East): Mr. Chairman, thank you and the committee for indulging my attendance here today.

As the only Albertan on the committee, I would like to welcome you. I must confess I am a bit sad that Mr. Faïd was unable to make it on behalf of the Social Planning Council, but you certainly seem to be doing a more than adequate job in his stead.

Perhaps for a minute I could concentrate on Alberta in light of the stat contained in the report to the effect that the Alberta government received \$483 million from CAP in 1988-89. In 1988-89, the Alberta government continued, for

[Translation]

monde occidental, nous avons connu l'augmentation la plus spectaculaire de la participation des femmes dans la main-d'oeuvre active et nous nous sommes retrouvés à un certain moment avec une très faible proportion de personnes âgées dans notre population; elle avait tendance à croître, mais elle était relativement réduite au départ. Ces diverses tendances ont fait qu'au cours des 20 dernières années la main-d'oeuvre canadienne s'est accrue considérablement, de sorte que avec un plus grand nombre de personnes âgées et moins d'enfants le total des dépenses continuera de diminuer bien au-delà du tournant du siècle et se stabilisera à ce niveau-là. Même si le grand nombre de personnes âgées finira par se faire sentir, son niveau ne dépassera pas celui de 1971 par rapport au total de la population à charge.

Les dépenses sociales d'un pays reflètent la proportion de la population à charge par rapport à la main-d'oeuvre active. Elles sont prévisibles. Le FMI ne recommandait rien. Il soulignait que compte tenu des projections économiques normales sur la croissance de l'économie, le maintien de nos programmes au niveau actuel, avec les rajustements nécessaires pour faire face à la demande croissante, exigerait de moins en moins de notre économie.

De façon générale, nous consacrons actuellement environ 22 p. 100 de notre produit national brut à nos programmes sociaux; ce pourcentage diminuera et passera à 17 ou 19 p. 100. Il faut comprendre que 3 ou 4 p. 100 de notre produit national brut représentent passablement d'argent. Le Canada réalisera des économies à ce titre.

Mme Marleau: Même si le financement des programmes sociaux reste à son niveau actuel.

M. Hunsley: Le calcul a été fait avant la disposition de récupération de la pension de sécurité de la vieillesse et des allocations familiales. Le FMI a supposé que les programmes universels resteraient universels, que tous les programmes seraient entièrement indexés pour tenir compte de l'inflation et qu'il y aurait des rajustements correspondant à l'évolution de la population; il a prévu également que nous continuerions d'investir dans la technologie médicale au même rythme qu'actuellement.

Mme Marleau: Compte tenu des changements qui sont survenus, l'écart sera encore plus grand.

M. Hunsley: En effet.

M. Ross Harvey (Edmonton-Est): Monsieur le président, mesdames et messieurs, merci de me donner l'occasion de participer à vos travaux.

En tant que seul Albertain au comité, je vous souhaite la bienvenue. Je dois vous avouer que je suis déçu que M. Faïd n'ait pu représenter le Conseil de planification sociale, mais je pense que vous êtes un remplaçant plus que satisfaisant.

Je m'arrêterai une seconde à l'Alberta; d'après le rapport déposé, le gouvernement de l'Alberta a reçu 483 millions de dollars au titre du RAP en 1988-1989. Au cours de cet exercice, le gouvernement albertain a continué de déduire des

[Texte]

example, to deduct from its Alberta income for the severely handicapped payments all of those payments received by individual Albertans otherwise eligible for AISH who were as well receiving the Canada Pension Plan disability benefit. They deducted the entire CPP benefit from the AISH payment. As well, it maintained a regime of social allowance payments which, at its most extreme, saw individual Albertans requiring short-term assistance for housing receiving as little as \$180 a month for housing—\$180 a month to try to find a place to live.

As well, we had a situation and still have a situation in which the province maintains poor day care standards, so poor and administered in so shoddy a fashion that in some regards they are not even eligible for some of the CAP money that is otherwise available to provincial administrations for day care.

All of these circumstances, and others, have resulted in a situation where now we have the incredible spectacle of an illegal social workers' strike in the province of Alberta. These social workers are not out for more pay, they are out for lower caseloads, because the caseloads for social workers in Alberta can run in excess of 500.

What we have here is a situation in which Albertans in increasing numbers and with increasing ferocity are demanding of their provincial government some kind of change in the way it conducts the social service regime in that province. And everybody agrees it is going to take money.

This being the case and the provincial government apparently starting to wake up to this reality, there were indications last week that the province is dropping its demand that the social workers return to work before it bargains caseloads, that in fact it is now willing to bargain caseloads. At precisely this time, the federal government proposes to cap the CAP funding that is responsible for funding all of these programs. So at precisely the time when the provincial government is beginning to acknowledge the need for greater spending on social services, we have a federal government that proposes to withhold from the provincial government the fiscal ability to do so. I was wondering if perhaps you might not, on behalf of the Social Planning Council, comment on this somewhat bizarre contradiction.

• 1630

Mr. Hunsley: I do not think I should purport to speak for the Social Planning Council, although I am sure they would probably agree with your interpretation of that situation. I would to pick up on a point you made at the beginning. It is the fact the Alberta government tends to deduct income people receive from other sources, particularly federal sources, when they calculate social assistance. This problem exists not only in Alberta, but in a number of other provinces as well.

It has become quite a sticky problem in a number of cases. One of the more common incidences is when people are receiving a disability pension through the Canada Pension Plan, or some other benefit such as that, but have to have it

[Traduction]

fonds que la province devait consacrer aux personnes gravement handicapées tous les paiements reçus par les particuliers albertains admissibles au AISH et qui touchent également des pensions d'invalidité au titre du Régime de pension du Canada. Il a donc déduit toutes les prestations au titre du RPC des sommes à verser au titre du AISH. En outre, son régime de paiement d'aide sociale obligeait à la limite, les Albertains ayant besoin d'une aide à court terme pour se loger à se débrouiller avec pas plus de 180 \$ par mois —essayez de trouver un endroit où vivre pour 180 \$ par mois.

Les normes pour les garderies de la province sont très basses, le programme est si mauvais et si mal administré que les garderies ne peuvent même pas prétendre à une partie de l'argent offert aux administrations provinciales pour les services de garde au titre du RAP.

A cause de tous ces problèmes, la province de l'Alberta se retrouve maintenant avec une grève illégale de ses travailleurs sociaux. Ces gens-là ne réclament pas plus d'argent, ils souhaitent une réduction de leur charge de travail; car en Alberta ils peuvent se retrouver avec plus de 500 cas à traiter.

De plus en plus d'Albertains, avec de plus en plus d'acharnement, réclament de leur gouvernement provincial qu'il modifie son attitude vis-à-vis des services sociaux dans la province. Ils s'entendent pour dire qu'il faut plus d'argent à ce titre.

Les pressions sont telles que le gouvernement provincial semble prêt à voir les choses en face; il a laissé entendre la semaine dernière qu'il serait prêt à ne pas exiger, comme il le demandait, que les travailleurs sociaux retournent au travail avant qu'il accepte de négocier la charge de travail; il semble qu'il soit maintenant prêt à discuter de cette question. Au même moment, le gouvernement fédéral propose de plafonner son financement au titre du RAP, le programme qui chapeaute tous les autres. Au moment où le gouvernement provincial commence à reconnaître la nécessité d'augmenter ses dépenses au titre des services sociaux, le gouvernement fédéral s'apprête à réduire sa marge de manoeuvre sur le plan fiscal. Je me demande ce que vous pensez, au Conseil de planification sociale, de cette contradiction pour le moins bizarre.

M. Hunsley: Je ne prétends pas parler au nom du Conseil de planification sociale, même si je ne doute pas qu'il soit d'accord avec votre évaluation des faits. J'aimerais quand même revenir sur un point que vous avez mentionné au départ. Il est exact que le gouvernement de l'Alberta a tendance à déduire les revenus d'autres sources, particulièrement du gouvernement fédéral, lorsqu'il établit le montant d'aide sociale auquel ont droit les gens. C'est un problème qui existe également dans d'autres provinces.

Il crée des situations très difficiles. La plus courante est celle des gens qui touchent une pension d'invalidité dans le cadre du Régime de pensions du Canada ou une prestation semblable, mais qui ont besoin d'un supplément sous forme

[Text]

supplemented by social assistance. They might get an increase in their disability benefit because of indexing in that plan, but the provincial government will consider that to be income and lower their social assistance accordingly, so that every year their income tends to go down. It is a real catch-22.

I mention it because the federal government is trying to get people to accept the idea of a goods and services tax, and one of the ways to get people to accept it is that they are going to introduce a refundable sales tax credit. They are going to increase that credit and they are going to ask provincial governments to pass that credit along to low-income people.

If provincial governments do not pass the credit along to low-income people, the effect of the goods and services tax will fall entirely without any cushion on the poor. It will be a devastating impact of that tax if the the provinces do not pass it along. Now, what we are talking about is the Canada Assistance Plan, because the provinces deduct when they account for income. They are deducting these federal transfers before they calculate the amount of money they will pay out under their share of the Canada Assistance Plan.

Surely if we are going to tell them they are going to be held to 5% here, and you want them to be passing along a refundable tax credit to the poor, we are into a tough bargaining situation. I think it is going to be really quite difficult for them, so it is one of the points I wanted to make.

Mr. Harvey: I am glad you brought out the point about the GST. That was my next question. At this point I have no further questions, except to say it is obvious the proposed cap—the cap on CAP, the freeze on EPF—is going to hurt Albertans and that the combination of the two Tory governments is going to savage the poor in that province.

Mr. Hunsley: I do have one other quick point I would like to make, if I may, because with the projected downturn in the economy and the recession coming up, obviously the pressure on caseloads in these provinces is going to go up.

One of the points made in the Ontario Social Assistance Review Committee report was instructive. It was that provincial governments should find a way to extend social assistance to homeless people. One of the problems is that a lot of homeless people in the country have not been receiving social assistance because of a whole number of bureaucratic administrative reasons—if they do not have an address, they cannot get considered to be a resident of the province, and therefore they would not be eligible for social assistance.

Ontario and other provinces have been working on this recently, tending to extend their programs to homeless people to benefits—both social welfare assistance and housing assistance, both of which are cost-shared under this program. I think that is an effect we are going to have to be aware of as well.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Thank you very much, both of you, for your presentation.

Now I would like to introduce the next group, the Childcare Resource and Research Unit.

[Translation]

d'aide sociale. Lorsqu'ils profitent d'une augmentation de leur prestation, du fait de l'indexation, par exemple, le gouvernement provincial rajuste l'aide sociale en conséquence parce qu'il estime que leur revenu augmenterait. Finalement leur revenu baisse tous les ans. C'est une situation sans issue.

Je la mentionne parce que le gouvernement fédéral essaie actuellement de faire admettre sa taxe sur les produits et services à la population; pour la convaincre, il fait miroiter le crédit remboursable pour taxe de vente. Ce crédit est censé augmenter, et les gouvernements provinciaux sont censés le transmettre aux personnes à faible revenu.

Si les gouvernements provinciaux ne le font pas, le fardeau entier de la taxe sur les produits et services risque de tomber, sans compensation aucune, sur les épaules des pauvres. Une telle situation se révélerait désastreuse. Pour ce qui est du régime d'assistance publique du Canada, les provinces réduisent leur participation en fonction des autres revenus. Elles tiennent compte des transferts fédéraux lorsqu'elles calculent le montant qu'elles doivent elles-même payer en vertu du programme.

Si nous leur disons ici qu'elles vont être limitées à 5 p. 100, et que nous leur demandons par la même occasion de transmettre aux pauvres le crédit remboursable pour taxe de vente, nous nous révélons de bien mauvais négociateurs. Elles risquent d'avoir bien des difficultés.

M. Harvey: Je suis heureux que vous ayez fait le lien avec la TPS. J'allais vous poser la question, mais vous y avez répondu. Tout ce que je peux dire en conclusion, c'est qu'il est évident que le plafonnement proposé du RAPC, le gel du FPE, vont toucher durement les Albertains et que les mesures combinées des deux gouvernements conservateurs vont attaquer directement les pauvres de la province.

M. Hunsley: J'ai encore un point à ajouter, si vous le permettez. Le fléchissement de l'économie et l'arrivée de la récession entraîneront sûrement une augmentation des cas d'assistance sociale dans les provinces.

Le rapport du Comité d'examen de l'aide sociale de l'Ontario est intéressant à cet égard. Il note que les gouvernements provinciaux devaient trouver le moyen d'offrir l'aide sociale aux sans-abri. Il se trouve qu'un grand nombre de sans-abri au pays ne touchent pas d'aide sociale pour des raisons d'ordre administratif et bureaucratique—s'ils n'ont pas d'adresse, par exemple, ils ne peuvent être considérés comme résidents de la province; ainsi, ils ne sont pas admissibles à l'aide sociale.

L'Ontario et d'autres provinces se penchent sur le problème depuis quelque temps; elles prennent des mesures pour étendre aux sans-abri leurs programmes d'aide sociale et de logement, et les deux sont des programmes à frais partagés. Nous devons également considérer les répercussions de la présente mesure dans ce domaine.

Le président suppléant (M. Attewell): Merci beaucoup à tous les deux de votre participation.

Le groupe suivant est le *Childcare Resource and Research Unit*.

[Texte]

[Traduction]

• 1635

Ms Martha Friendly (Co-ordinator, Childcare Resource and Research Unit): I am the co-ordinator of the Childcare Resource and Research Unit, which is a small social policy facility at the University of Toronto Centre for Urban and Community Studies. It is solely concerned with child care and issues related to child care. Since the early 1980s we have contributed to and stimulated discussion about a national child care policy in Canada.

I am appearing before you today to raise concerns about the clauses of Bill C-69 that propose to limit federal contributions to provincial welfare programs through the Canada Assistance Plan. I want to emphasize that this is really a fundamental change in the way this program has functioned, as I am sure everybody else has said. Of course I will be speaking specifically about the relationship of these clauses to child care programs, to families using child care, and to child care policy.

I want first to say that it is really ironic that I am here defending the Canada Assistance Plan, because of course I have been working on child care policy for 20 years and we have always said that the Canada Assistance Plan is not the way to fund child care. I want to discuss that in detail. I assume the members of the committee are familiar with the way CAP is used to fund child care. What I would like to do is confine my remarks to two areas.

The first thing I would like to talk about is the effect of the proposed limitations on both child care services and families using child care. First regarding child care services, as you are aware, since CAP began and began funding child care in the 1960s and 1970s, cost-shared subsidies for low- and modest-income families have been the primary source of public funds for regulated child care in Canada. What happened was that provincial and territorial governments originally cost-shared subsidized child care, and later some of the provinces and the territories added other funding arrangements that were solely or partly provincially funded. These included capital and start-up funding, salary enhancement grants, what are called operating or maintenance grants, training grants, and so on. Portions of some of those grants have been cost-shared through the Canada Assistance Plan as well.

But you should keep in mind that CAP has remained the underpinning of regulated child care in Canada and that in general provincial funding arrangements have been built around CAP.

Mme Martha Friendly (coordonnatrice, Childcare Resource and Research Unit): Je suis coordonnatrice du *Childcare Resource and Research Unit*, petit groupe s'occupant de politique sociale au *Center for Urban and Community Studies*, de l'Université de Toronto. Nous nous occupons uniquement des services de garderie et des questions connexes. Depuis le début des années 80, nous avons suscité la discussion sur une politique nationale de garderie au Canada, et nous y avons participé.

Je comparais devant vous aujourd'hui pour exprimer des préoccupations concernant les articles du projet de loi C-69 qui proposent de restreindre la contribution fédérale aux programmes provinciaux de bien-être social dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada. Je tiens à souligner qu'il s'agit là d'une modification fondamentale du fonctionnement du programme, comme tous les autres l'ont dit, j'en suis bien certaine. Bien sûr, je traiterai expressément du rapport entre, d'un côté ces articles et de l'autre les programmes de garderie les familles qui utilisent ces services et la politique à cet égard.

Je tiens d'abord à souligner qu'il est tout à fait ironique que je sois ici pour défendre le Régime d'assistance publique du Canada. En effet, je m'occupe de politiques, de garderie depuis 20 ans, et nous avons toujours dit que le Régime d'assistance publique du Canada n'est pas la bonne façon de financer les services de garderie. J'ai l'intention d'en traiter dans le détail. Je suppose que les membres du comité savent comment le RAP est utilisé pour financer les garderies. J'aimerais m'en tenir à deux sujets.

Tout d'abord, j'aimerais parler de l'effet des restrictions projetées tant sur les services de garderie que sur les familles qui utilisent les services. Tout d'abord, en ce qui concerne les services de garderie, comme vous le savez, depuis que le RAP a été mis en place et a commencé à les financer dans les années 60 et 70, les subventions à frais partagés pour les familles à revenu faible ou modeste sont leur principale source de deniers publics. Au début, les gouvernements provinciaux et territoriaux contribueraient aux subventions apportés aux services de garderie et par la suite certaines provinces et territoires ont adopté d'autres dispositions entièrement ou partiellement financées par la province. Ceci comprenait des subventions d'immobilisations et de démarrage, des subventions d'augmentation de salaires, ce qu'on appelle des subventions de fonctionnement ou d'entretien, des subventions de formation, et ainsi de suite. Les coûts d'une partie de ces subventions ont également été partagés au moyen du Régime d'assistance publique du Canada.

Mais il ne faut pas oublier que le RAP demeure la poutre maîtresse des services de garderie réglementés au Canada et qu'en général le financement des provinces s'articule autour du RAP.

[Text]

Frequently, individual child care programs—that is, the child care program in the community—have relied on a supply of subsidized parents in order to provide a viable child care service. Laura will talk about that in a bit more detail, but that makes it very concrete. If you have a child care program that is primarily subsidized parents, then that cannot operate without a supply of child care subsidies.

You should recognize that what is often euphemistically called a child care system is in reality a house of cards, and subsidies through CAP are the bottom card. Weakening that bottom card may make the whole very fragile structure collapse. You should really recognize that the whole child care structure in this country is based around the Canada Assistance Plan.

I also want to point out that the child care services are particularly vulnerable as a piece of the social welfare system, as they are discretionary, other than other social welfare programs.

Let me just talk again about families and their relationship to these proposed limits to CAP funding. I want to point out that previous to the proposal we are discussing today it has been the provinces who have limited cost-sharing funds for subsidized child care. You may see in the highlights I passed out to you an information sheet that describes how the provinces have limited CAP funding.

What is new about this is that, from the federal point of view, this piece of the social welfare safety net has been in place and it has only waited for provincial take-up. The provinces have not taken it up very fast, but it is the federal government who has made sure it is there.

This proposal threatens to add a significant rent to the social safety net for low- and modest-income families, who have usually accessed subsidized child care as a preventive welfare service, according to the definition of likelihood of need in the CAP legislation. Remember that CAP is intended to prevent or alleviate the causes of poverty, and child care has been an important part of that for these families. I believe poor and modest-income working families will be victimized by a federal-provincial tug-of-war over fair distribution of funds across regions of Canada. Regional redistribution of wealth is not the purpose of the Canada Assistance Plan.

• 1640

The second area I want to talk about is how these proposals to limit CAP funding fit into the context of national child care policy, which I believe is still on the government's policy agenda. Everybody else has belaboured the point that proposals for a national child care policy have unanimously stated that Canada needs more than welfare oriented child care subsidies to create a high-quality national child care system. However, proposals that have been made for a national child care system have always been predicated on the assumption that CAP would remain in place and that new child care policy would build upon CAP at least until the proper child care system with substantial public funding had been developed, and this was usually assumed to be over a period of years.

[Translation]

Souvent, les programmes de garderie—c'est-à-dire le programme de garderie de la localité—ont dû s'appuyer sur une réserve de parents subventionnés pour assurer une garderie viable. Laura vous donnera plus de précisions, mais cela rend la chose très concrète. Si vous avez un programme de garderie s'adressant surtout à des parents subventionnés, il ne peut fonctionner sans subventions.

Il faut bien comprendre que ce qu'on appelle souvent par euphémisme un système de garderie est en fait un château de cartes et que les subventions du RAC sont la carte du dessous. Si on l'affaiblit, toute cette structure très fragile peut s'écrouler. Il faut bien comprendre que les services de garderie au Canada s'articulent autour du Régime d'assistance publique du Canada.

Je désire également souligner que les services de garderie sont particulièrement vulnérables puisqu'ils sont liés au système de bien-être social, car à la différence des autres programmes de bien-être, ils sont facultatifs.

Permettez-moi de revenir sur les familles et sur le rapport avec le plafonnement prévu du RAP. Avant la proposition dont nous parlons aujourd'hui, ce sont les provinces qui ont restreint les fonds versés à titre de frais partagés aux services de garderie subventionnés. Sur la feuille de faits saillants que je vous ai distribuée, se trouvent des renseignements indiquant comment les provinces ont restreint les fonds dans le cadre du RAP.

Ce qui est nouveau, du point de vue fédéral, c'est que cet élément du filet de sécurité du bien-être social existe, c'est aux provinces de s'en servir. Or les provinces ne l'ont pas fait très rapidement, mais c'est le gouvernement fédéral qui a veillé à ce que ce programme existe.

Cette proposition risque de détériorer sérieusement le filet de sécurité sociale des familles à revenu faible ou modeste qui ont d'ordinaire accès aux services de garderie subventionnés à titre de service préventif de bien-être social, selon la définition de la probabilité de besoin définie dans les textes législatifs régissant le RAP. N'oublions pas que le RAP a pour but de prévenir ou de réduire les causes de la pauvreté et que la garderie en est un élément important pour ces familles. J'estime que les pauvres et les familles à revenu modeste seront les victimes d'une lutte fédérale-provinciale sur la juste répartition des fonds dans les diverses régions du Canada. La redistribution régionale de la richesse n'est pas l'objet du Régime d'assistance publique du Canada.

Deuxièmement, j'aimerais traiter de la façon dont ces propositions visant à restreindre le financement du RAP s'insèrent dans la politique nationale de garderie, qui est toujours, je crois, à l'ordre du jour du gouvernement. Lorsqu'il a été proposé d'établir une politique nationale de garderie tout le monde a alors affirmé—et répété depuis—que les subventions de bien-être social ne suffiraient pas à créer un réseau national de garderies de qualité. Toutefois, les propositions en ce sens ont toujours supposé que le RAP resterait en vigueur et que la nouvelle politique de garderie reposerait sur le RAP au moins jusqu'à ce qu'un bon réseau de garderies bénéficiant d'un financement public important soit mis en place, et l'on supposait d'ordinaire qu'il faudrait plusieurs années.

[Texte]

It is difficult to imagine how these proposals, which will weaken the underpinnings of the current rudimentary child care system, fit into the context of intentions to implement new child care policy in the next few years. What these proposals had been calling for was federal leadership to encourage the provinces to develop child care programs, not federal initiatives to limit the provinces' ability to do this.

The last aspect of this that I would like to point out is that another piece of the fit between these proposals to limit CAP spending and national child care policy is related to equity. Equity has always been a key part of most national social policy in Canada. I would like to remind you that one piece of federal spending for child care has already been put in place.

In 1988 the child care expense deduction for receipted child care expenses was doubled to \$4,000 for a child under seven. I do not think I need to remind you that this federal expenditure was roundly denounced by a broad range of child care and child welfare groups as inequitable and of benefit primarily to upper-income parents. There is a famous old paper that was done by the Metro Social Planning Council many years ago called "The More You Have, the More You Get". I think that describes what this child care tax expense deduction does. However, it was put in place and federal expenditures through this scheme were expected to be more than \$230 million in 1988-89, which were about the same amount as federal expenditures through CAP at the same time. In other words, if these proposals in Bill C-69 are actually put into place, the net effect of national child care policy to date will have been to increase public spending for higher-income families and curtail public spending for lower-income families.

From several points of view, from the perspective of fragile child care services, from the perspective of Canadian families who depend on child care subsidies, and from the point of view of a coherent, equitable, national child care policy, I really believe that these short clauses in Bill C-69 have absolutely no merit, and I urge you to reject them.

Ms Laurel Rothman (Past-President, Ontario Coalition for Better Child Care): I am the past-president for the Ontario Coalition for Better Child Care. I am also an urban planner employed by the City of Toronto, Planning and Development Department, and I have done a lot of work in child care. I am also a child care consumer as many of us have been, or are.

Let me say briefly that the Ontario Coalition for Better Child Care is a province-wide umbrella group of parents, child care workers, child care programs, province-wide organizations, including the teacher's federations, social

[Traduction]

Il est difficile d'imaginer comment ces dispositions, qui affaibliront le fondement du réseau rudimentaire de garderies dont nous disposons actuellement s'accordent avec l'intention explicite de mettre en place une nouvelle politique de garderies d'ici quelques années. On attendait du gouvernement fédéral qu'il encourage les provinces à élaborer des programmes de garderie, et non qu'il prenne des mesures restreignant leur capacité de le faire.

Enfin, la contradiction entre la diminution des dépenses du RAP et la politique nationale de garderies soulève une question d'équité. L'équité a toujours été un élément clé de la plupart des politiques sociales nationales au Canada. Je vous rappelle que le gouvernement fédéral consacre déjà des fonds aux garderies.

En 1988, la déduction pour frais de garde d'enfants, avec reçu, a été doublée pour atteindre 4,000\$ pour un enfant de moins de 7 ans. Je ne crois pas nécessaire de vous rappeler que cette mesure fédérale a été vertement dénoncée par diverses associations qui s'intéressent aux garderies et au bien-être de l'enfance, car elles estiment qu'elle est inéquitable et bénéficie surtout aux parents à revenu élevé. Le conseil de la planification sociale de la région métropolitaine de Toronto a publié il y a de nombreuses années un document célèbre intitulé «The More You Have, the More You Get» (Plus on est riche, plus on vous en donne). Je crois que cela décrit l'effet de cette déduction fiscale. Néanmoins, elle a été introduite, et les dépenses fédérales devaient atteindre plus de 230 millions de dollars en 1988-1989, soit environ la même somme que les dépenses fédérales encourues au titre du RAP à la même époque. En d'autres termes, si les propositions contenues dans le projet de loi C-69 sont effectivement mises en vigueur, l'effet net de la politique nationale de garderie à ce jour aura été d'augmenter les dépenses publiques encourues pour les familles à revenu élevé et de diminuer celles encourues pour les familles à faible revenu.

Si l'on tient compte de la fragilité des services de garderie, de la dépendance des familles canadiennes vis à vis des subventions pour la garde de leurs enfants, et de la nécessaire cohérence et équité d'une politique nationale de garderie, je crois vraiment que ces brefs articles du projet de loi C-69 sont absolument sans valeur et je vous incite fortement à les rejeter.

Mme Laurel Rothman (ex-présidente, Ontario Coalition for Better Child Care): Je suis l'ex-présidente de l'*Ontario Coalition for Better Child Care*. Je suis également urbaniste au service de la ville de Toronto, Service d'urbanisme et de développement, et je me suis beaucoup occupée des garderies. Je suis également consommatrice de services de garderie, comme le sont ou l'ont été beaucoup d'entre nous.

Permettez-moi de dire brièvement que l'*Ontario Coalition for Better Child Care* est un groupe parapluie à l'échelle provinciale regroupant des parents, des travailleurs de garderie, des programmes de garderie, d'enfants, des

[Text]

workers, early childhood educators, women's groups, and other trade unions. Since 1981 our coalition has used numerous creative techniques to lobby the provincial and at times the federal governments to establish a high quality, comprehensive, non-profit, publically funded child care system for all Ontario families that want or need it.

Like my colleague to my right, our organization has always seen the Canada Assistance Plan as an important but interim measure for financing child care, but I am here today to respond to the serious proposals that are of concern to us. I am also here today, I guess, from the community perspective in Ontario, to remind you that although the probably broad national perspective is that all is health and wealth in Ontario, in central Ontario especially it is not the case. Just as Ontario is the major centre for many multinational corporations, the financial services sector, high-tech and some of the groovy new industries, it is also the major reception centre for refugees, new immigrants and increasingly the service sector, which will take over as our manufacturing sector crumbles and goes south. So all is not rosy in Ontario.

• 1645

I am also in the unusual position of saying that the Ontario government has taken some important preliminary steps toward achieving high-quality, universally accessible child care by using cost-sharing under the Canada Assistance Plan. The proposals in Bill C-69 will undoubtedly halt those incremental but essential moves toward high-quality child care.

I would like to talk briefly about the impact of the proposed bill upon families, child care programs, government initiatives and private sector initiatives in child care that your government says it supports.

As of 1987 the Ontario government has committed itself to making child care a public service, that is, more broadly available to many families, and with some increase in public funding. The provinces also address the issue of building child care in new schools and workplaces, and address the complex issues of the needs of parents who work on changing shifts, families in rural and isolated areas, and parents needing emergency or short-term care.

Obviously, many of these parents are going to be from low-income families that need the benefit of subsidies through the Canada Assistance Plan. At the same time Ontario has increased its expenditures on subsidies. In the past five years the number of children subsidized has increased from 20,000 to 40,000, a doubling of spaces, but in proportion to demand it is really not very much. The demand for all child care as far outpaced the supply.

[Translation]

organisations provinciales y compris les fédérations d'enseignants, des travailleurs sociaux, des éducateurs spécialisés dans la petite enfance, des mouvements de femmes et d'autres syndicats. Depuis 1981, notre coalition a fait appel à diverses techniques créatrices pour intervenir auprès des gouvernements provinciaux et parfois du gouvernement fédéral en vue de mettre sur pied un réseau de garderie de haute qualité, complet, sans but lucratif et financé à même les deniers publics pour toutes les familles ontariennes qui le désirent ou en ont besoin.

Comme ma collègue à ma droite, notre organisation a toujours vu dans le Régime d'assistance publique du Canada une mesure importante mais provisoire pour financer les garderies, mais je suis ici aujourd'hui pour répondre aux graves propositions qui nous inquiètent. Je suis venue aussi pour défendre le point de vue communautaire, pour vous rappeler que, contrairement à l'opinion répandue, il n'y a pas que santé et richesse en Ontario, surtout dans le centre de l'Ontario. Si l'Ontario est le grand centre pour de nombreuses multinationales, le secteur des services financiers, de la haute technologie et de nouvelles industries à la mode, c'est aussi le grand centre de réception des réfugiés, des nouveaux immigrants, et de plus en plus un secteur de services, qui prendra la relève à mesure que notre secteur de fabrication s'écroulera et partira vers le Sud. Tout n'est donc pas pour le mieux dans le meilleur des mondes en Ontario.

Je me trouve également dans la situation inhabituelle d'avoir à dire que le gouvernement de l'Ontario a pris des mesures préliminaires importantes en vue de réaliser des services de garderie de qualité et universellement accessibles au moyen du partage des frais dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada. Les propositions contenues dans le projet de loi C-69 mettront sans contredit un terme à ces mesures graduelles mais essentielles en vue de la création de services de garderie de haute qualité.

J'aimerais parler brièvement des répercussions du projet de loi sur les familles, les programmes de garderie, les initiatives du gouvernement et du secteur privé dans ce domaine, que votre gouvernement déclare appuyer.

A compter de 1987, le gouvernement ontarien s'est engagé à faire de la garderie un service public, c'est à dire accessible à un plus grand nombre de familles et recevant une plus grande part de fonds publics. Les provinces s'occupent également d'aménager des garderies dans les nouvelles écoles et les nouveaux milieux de travail, et étudient les questions complexes posées par les parents qui travaillent par quarts, les familles des régions rurales et isolées, et les parents qui ont besoin de services de garderie d'urgence ou à court terme.

Manifestement, bon nombre de ces parents proviendront de familles à faible revenu qui ont besoin des prestations au titre du Régime d'assistance publique du Canada. En même temps, l'Ontario a augmenté ses subventions. Depuis cinq ans, le nombre d'enfants subventionnés est passé de 20,000 à 40,000; le nombre de places a doublé, mais cela reste insuffisant par rapport à la demande.

[Texte]

Somebody earlier asked for some specifics—in Ontario today, more than 6,000 children eligible for a subsidy through the Canada Assistance Plan are waiting for a licensed subsidized child care space, whether in a group day care centre or a supervised family home. Imagine what the impact is on those families. At some point we have to connect to the economy, particularly those parts that are still strong and in need of labour. Many sole-support parents are unable to enter training programs. One of our member groups, the Coalition for Visible Minority Women, tell us that many of these women who are squeezed out of jobs in the manufacturing sector—plants have closed down in places like London and the greater Toronto area—cannot enter training programs because they do not have subsidized child care. Others will be forced to leave children in unknown or unsafe environments. These are the hidden situations that parents do not like to talk about, and they are the situations that certainly do not contribute to healthy development or early childhood education for our future citizens and workers.

Let me talk about the other negative aspects, and this is where I want to talk about some of the work I do from day to day. Through the land use approval process there have been some very creative efforts with the private sector in metropolitan Toronto and other parts of the country. I brought with me a glossy brochure about a new day care centre right near King and Bay, built, paid for, equipped and made available free of charge to the non-profit day care operator in Scotia Plaza, the new home of Scotiabank, a situation that was negotiated by the City of Toronto in exchange for additional density rights.

It is certainly a public benefit, but you know what? There are not any extra child care subsidies. So the secretary, janitor or low-income family, the worker in that complex who has first priority to that space, most likely will not be able to use it. The centre opened in April, and so far additional subsidies have not been forthcoming. Obviously they are still talking with the municipality.

In the city of Toronto we have four more, creating about 250 spaces. BCE Place, Eaton Centre Phase II—these are all public-private partnerships that your government, specifically Mr. Beatty, has said he wants to encourage.

• 1650

Well, let me tell you, nobody wants to run these programs if there is not some assurance on a couple of points. It has to be open to all employees, not just upper-middle-class employees who can pay the fees. The average fees in Ontario are between \$20 and \$30 a day. Fees are a bit higher in metro. But let us look at averages.

This bill goes in one direction, while Mr. Beatty says he wants to go in the other. Bill C-69 is not going to encourage the private sector to be involved. I know that is something that is of interest.

[Traduction]

Tout à l'heure, quelqu'un a demandé des précisions. En Ontario, aujourd'hui, plus de 6,000 enfants admissibles à une subvention au titre du Régime d'assistance publique du Canada attendent une place de garderie licenciée et subventionnée, qu'il s'agisse d'une garderie ou d'un foyer. Imaginez l'effet sur ces familles. A un certain moment, il faut faire le lien avec l'économie, particulièrement les éléments de l'économie qui sont toujours forts et qui ont besoin de main-d'oeuvre. Bon nombre de parents qui sont l'unique soutien de famille sont incapables de participer à des programmes de formation. Une des associations membres de notre coalition, la *Coalition for Visible Minority Women*, nous dit que bon nombre de ces femmes qui ne peuvent trouver d'emploi dans le secteur manufacturier—des usines ont fermées—notamment à London dans la grande région métropolitaine de Toronto—ne peuvent s'inscrire à des programmes de formation parce qu'elles n'ont pas accès à des services de garderie subventionnés. D'autres seront obligées de laisser leurs enfants dans un milieu inconnu ou dangereux. Ce sont qui cachées dont les parents n'aiment pas parler et qui ne contribuent certes pas au bon développement ou à l'éducation de nos futurs citoyens et travailleurs.

Permettez-moi d'aborder les autres aspects négatifs; j'en arrive à parler de mon travail quotidien. Le processus d'approbation de l'utilisation du sol a permis des efforts très créatifs de la part du secteur privé dans la région métropolitaine de Toronto et ailleurs au pays. J'ai apporté une brochure très attrayante sur une nouvelle garderie qui a été établie près de l'angle des rues King et Bay, construite, payée, équipée et offerte gratuitement à l'exploitant de la garderie sans but lucratif de Scotia Plaza, nouveau siège de la banque de Nouvelle-Écosse, tout ceci à l'issue de négociations avec la ville de Toronto, en échange d'un droit à une densité accrue.

C'est certainement un avantage public, mais ce que vous ne savez pas, c'est qu'il n'y a pas de subvention supplémentaire de fonctionnement. La secrétaire, le concierge, la famille à faible revenu, le travailleur de ce complexe qui a priorité sur ces places, ne sera vraisemblablement pas en mesure de s'en servir. La garderie a ouvert en avril, et jusqu'ici il n'y a eu aucune subvention supplémentaire. Evidemment, les pourparlers se poursuivent avec la municipalité.

Dans la ville de Toronto, nous avons quatre autres garderies qui ont créé environ 250 places. BCE Place, Eaton Centre phase II—il s'agit dans tous les cas de partenariat entre le secteur public et le secteur privé, que votre gouvernement, particulièrement M. Beatty, déclare vouloir encourager.

Eh bien, laissez-moi vous dire que personne ne veut diriger ces programmes sans être rassuré sur certains points. Les garderies doivent être ouvertes à tous les employés, et pas uniquement aux employés de la classe moyenne supérieure, qui peuvent payer les frais. Ces frais s'établissent en moyenne en Ontario entre 20\$ et 30\$ par jour. Ils sont un peu plus élevés dans la région métropolitaine de Toronto, mais tenons-nous en aux moyennes.

Le projet de loi va dans un sens, tandis que M. Beatty déclare vouloir aller dans l'autre. Le projet de loi C-69 n'encouragera pas le secteur privé à s'engager dans ce domaine. Je sais que c'est un facteur intéressant.

[Text]

Bill C-69 is not going to force those reluctant municipalities, who in Ontario have to contribute 20% of the subsidies, to get involved. We are still going to have people in places like Brockville in eastern Ontario where there is no access to subsidized child care for teen mothers.

I can keep going. We know who uses subsidized child care in Ontario, and at least 70% of those parents earn less than \$21,000 a year.

I want to summarize. Low-income families and children in Ontario are no different from low-income families across Canada. The disparity between low and high is probably even more apparent. They all need the support of high-quality child care. Bill C-69 is going to have a direct impact on the programs themselves, as well as on potential sponsors and families. For that reason, as far as we are concerned, it must be rejected.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): Ms Friendly and Ms Rothman, I think the work you do is very special, and I think all too often we who live in this Camelot of Ottawa forget there are people like you out there battling hard. I know that there are tens of thousands of single parents. In my riding I have 3,000 single parents, and I know your work is appreciated.

What is the cost? Have you calculated on an individual-child basis the amount that would be required to do a day-care space? Like, if it was one lump sum?

Ms Friendly: It varies.

Ms Rothman: Are you talking about building it, capital, or operating it each day?

Mr. Mills: Operating it.

Ms Friendly: It varies depending on how many teachers you employ and how much money you pay them. Probably the most expensive child care in Canada is in Ottawa. It costs about \$1,000 a month for an infant space. That is because the day-care workers make relatively decent salaries and because there are—

Ms Rothman: High levels.

Ms Friendly: Of staff.

Ms Rothman: And subsidy.

Mr. Mills: But that \$1,000 a month must take into account the capital cost as well.

Ms Rothman: Not necessarily.

Ms Friendly: No. About 85% of a non-profit budget should be salaries and benefits. It is a calculation. A lot of non-profit programs within Ontario are using rent-free space in schools. The capital is important, but you have to separate it from the operating costs.

Mr. Mills: I want to do that, but now I am talking strictly operating cost. In other words, assuming we got the density exchanged but someone had to come in and operate, what would the per-child cost be in a year?

[Translation]

Le projet de loi C-69 ne va pas forcer non plus les municipalités hésitantes à s'engager, alors qu'en Ontario elles doivent verser 20 p. 100 des subventions. Il y aura toujours des gens dans des endroits comme Brockville, dans l'est de l'Ontario, où les mères d'adolescents n'ont aucun accès à des services de garderie subventionnés.

Je pourrais continuer. Nous savons qui utilisent les services de garderie subventionnés en Ontario, et au moins 70 p. 100 de ces parents gagnent moins de 21,000\$ par année.

Résumons-nous. Les familles à faibles revenus et les enfants de l'Ontario ne diffèrent pas des familles à faibles revenus qui habitent ailleurs au Canada. L'écart entre les familles à revenus élevés et à faibles y est probablement plus apparent. Toutes ont besoin de l'appui de services de garderie de haute qualité. Le projet de loi C-69 aura des répercussions directes sur les programmes eux-mêmes, de même que sur les commanditaires éventuels et les familles. C'est pourquoi, selon nous, il faut le rejeter.

M. Mills (Broadview—Greenwood): Madame Friendly et Madame Rothman, j'estime que le travail que vous faites est extrêmement important et que trop souvent nous, qui habitons dans cette tour d'ivoire d'Ottawa, oublions l'existence de personnes comme vous qui luttent avec acharnement. Je sais qu'il y a des dizaines de milliers de parents célibataires. Il y en a 3,000 dans ma circonscription, et je connais la valeur de votre travail.

Parlons de coûts. Avez-vous calculé combien il faudrait par enfant pour assurer une place de garderie? Quelle serait la somme globale?

Mme Friendly: Cela varie.

Mme Rothman: S'agit-il de la construction, des immobilisations ou de l'exploitation quotidienne?

M. Mills: De l'exploitation.

Mme Friendly: Cela dépend du nombre d'enseignants et du salaire que vous leur versez. Les services de garderie les plus coûteux au Canada se trouvent probablement à Ottawa. Il en coûte environ 1,000\$ par mois pour un bébé. En effet, les travailleurs de garderie sont relativement bien rémunérés et parce qu'il y a...

Mme Rothman: Des niveaux élevés.

Mme Friendly: Du personnel.

Mme Rothman: Et des subventions.

M. Mills: Mais ces mille dollars par mois doivent aussi englober les coûts d'immobilisation.

Mme Rothman: Pas nécessairement.

Mme Friendly: Non. Environ 85 p. 100 d'un budget non lucratif devraient être consacrés aux salaires et aux avantages. C'est un calcul. Bon nombre de programmes non lucratifs en Ontario utilisent des locaux d'école dont le loyer est gratuit. Les immobilisations sont importantes, mais il faut distinguer ces coûts des coûts d'exploitation.

M. Mills: C'est ce que je veux faire, mais pour le moment je parle uniquement des coûts d'exploitation. En d'autres termes, si nous avons obtenu l'autorisation d'accroître la densité, quelqu'un doit faire marcher la garderie; quel serait le coût par enfant par année?

[Texte]

Ms Rothman: Average?**Ms Friendly:** In Ontario?**Mr. Mills:** Yes.**Ms Rothman:** A moderate average would be \$20 to \$30 a day for children 0 to 5. So you either pay that full cost or you get some help paying it, if you are a parent.**Mr. Mills:** You mentioned that you did not think that the \$4,000 tax allowance was really a positive thing. You thought it was regressive.

• 1655

Ms Friendly: It is regressive from two points of view. First of all, any tax deduction is a regressive measure just because it is a tax deduction. I do not think I have to explain that.**Mr. Mills:** What if it was a credit?**Ms Friendly:** A tax credit is more—**Mr. Mills:** I will tell you where I am coming from. I am working on this concept of the single tax. We are trying to develop a formula whereby refundable tax credits may be an instrument to advance this cause.**Ms Friendly:** Is this committee not about the Canada Assistance Plan? I would love to talk to you about this, but it is quite complicated.**Mr. Mills:** Yes, it is about the Canada Assistance Plan, but it is also incumbent upon us to try to throw some possible alternatives at this government.**Ms Friendly:** From our point of view and that of everybody who is involved in child care, we do not envision any kind of tax breaks substituting for child care programs. I would be delighted to talk with you about that at length. It comes from every group who deals with child care.

The way to develop a child care system is to develop the child care system. The best thing I can think of is a social policy person who once said if you want to develop a health care system, you do not give your neighbour money to take a splinter out of your toe. I think that whether it is a credit or a deduction, it is not an efficient or a productive way to actually fund high-quality child care. I would love to talk about it.

Mr. Mills: Have you costed the actual national program that would be required to meet your program effectively and properly?**Ms Rothman:** There has been the Katie Cooke task force report in 1986.**Mr. Mills:** I was not a part of it. What is the total national cost?**Ms Friendly:** It varies depending on what you do. Looking at CAP, all CAP is spending now from the federal point of view is an estimated \$240 million this year. Nobody estimates that it comes anywhere near the cost. You could talk about every child who needs child care or you could talk about 50% of them. There are many ways to cost it.

[Traduction]

Mme Rothman: En moyenne?**Mme Friendly:** En Ontario?**M. Mills:** Oui.**Mme Rothman:** Une moyenne modérée se situerait entre 20\$ et 30\$ par jour de 0 à 5 ans. Les parents doivent payer cela au complet ou se faire aider.**M. Mills:** Vous avez dit que vous ne croyez pas que la déduction fiscale de 4,000\$ soit vraiment une mesure positive. Vous estimez cette déduction régressive.**Mme Friendly:** Cette mesure est régressive de deux points de vues. Tout d'abord, toute déduction fiscale est par nature une mesure régressive. Je ne crois pas devoir expliquer cela.**M. Mills:** Et si c'était un crédit?**Mme Friendly:** Un crédit d'impôt est plus. . .**M. Mills:** Je vais vous expliquer. Je travaille sur cette idée de la taxe unique. Nous tentons de mettre au point une formule dans laquelle les crédits d'impôt remboursables pourraient servir d'instrument pour faire avancer cette cause.**Mme Friendly:** Le mandat du comité ne porte-t-il pas sur le Régime d'assistance publique du Canada? J'aimerais vous parler de cela, mais c'est très compliqué.**M. Mills:** Oui, sur le Régime d'assistance publique du Canada, mais il est également de notre devoir de suggérer certaines solutions de rechange au gouvernement.**Mme Friendly:** Selon nous et selon tous ceux qui s'occupent de garderie, des avantages fiscaux ne peuvent remplacer des programmes de garderie. Je serais heureux de vous en parler en détail. C'est l'avis de tous les groupes qui s'occupent de ce domaine. La meilleure façon de procéder, c'est de créer un système de garderies.

La meilleure formule que je puisse trouver provient de quelqu'un qui s'occupait de politique sociale et qui a dit que pour mettre en place un système de soins de santé, vous n'allez pas donner de l'argent à votre voisin pour qu'il vous enlève une écharde de l'orteil. Selon moi, que ce soit un crédit ou une déduction, ce n'est pas une façon efficace ou productive de financer des services de garderie de qualité. Et je serais ravi d'en parler.

M. Mills: Avez-vous établi les coûts du programme national nécessaire pour réaliser correctement et efficacement vos objectifs?**Mme Rothman:** Il y a eu le rapport du groupe de travail Katie Cooke en 1986.**M. Mills:** Je n'en faisais pas partie. Quel est le coût national total.**Mme Friendly:** Cela varie selon les choix. On estime, au gouvernement fédéral, que le RAPC dépense 240 millions de dollars cette année. Tout le monde s'entend à dire que c'est très loin du coût réel. On pourrait fournir des services à chaque enfant qui en a besoin, ou à 50 p. 100 d'entre eux. Il y a plusieurs façons d'établir les coûts.

[Text]

Mr. Mills: If you say every child needs child care, what would the total national cost be? When you see it in relation to the small amount you are getting, it is an easier—

Ms Friendly: Offhand, I do not know. I would have to look it up.

The Vice-Chairman: I want to get the guidance of the committee here. We have a slight problem, as everybody can see and hear, of how to handle this. The vote is going to be at 5.20 p.m., I am told.

Mr. Duhamel (St. Boniface): I think it is on the borrowing bill.

The Vice-Chairman: We will inquire here in a moment and find out what the subject is. In any event, I just wanted to find out how to proceed. We will allow you to ask your questions, and then at some time I presume we will have to adjourn and vote. Then we could return immediately after the vote to deal with the final two witnesses. I want to get some sense of how to operate.

Mr. Mills: Let us make sure we finish properly with—

The Vice-Chairman: This is what I am saying. I just wanted to give you that signal because people are always looking around the room and wondering what we are going to do. Presumably, if necessary, we will return right after the vote to finish the final two witnesses. Please proceed.

Mr. Axworthy: I have a couple of more general questions. The last presentation talked about increases in alienation across the country and the problems it gives rise to. We see it in terms of trying to come to a solution to major political and constitutional problems in the country. I think we see it when we go back to our ridings and when we meet with those people who are adversely affected by inadequate social programs. We see the alienation.

I wonder if you could make some comments about where you think it is going to take us. What do you think the impact of a reduction in a program like this affecting women, affecting children and of course affecting all social services? What might it lead to in terms of alienation and where it will take us?

Ms Rothman: Alienation is a pretty broad but important descriptive phrase. Let us be very specific. I am worried that for many of those kids in poverty whom Mr. Hunsley identified earlier things will get worse; they will not get better. I have not even talked about EPF, which goes hand in hand. After child care comes publicly funded education and the need for after-school child care. What about food banks; what about nutritional services, which I believe receive some portion of assistance from CAP funding, which all go hand in hand for low-income families? I am very concerned about the increasing disparity, and I think the public sees it.

• 1700

I agree with my colleague who said that child care is a house of cards. It is very shaky. Since day care centres do not always have their real costs for subsidized children recognized, what is happening in Metro Toronto now is that

[Translation]

M. Mills: Quel serait le coût national total pour assurer des services de garderie à chaque enfant qui en a besoin? Si l'on peut comparer ce chiffre à la somme minimale que vous recevez, il est plus facile. . .

Mme Friendly: Je ne le sais pas. Il faudrait que je me renseigne.

Le vice-président: Je désire l'avis du comité. Nous avons un léger problème, comme chacun peut le voir et l'entendre. Le vote aura lieu à 17h20, me dit-on.

M. Duhamel (Boniface): Je crois qu'il s'agit d'une loi d'emprunt.

Le vice-président: Nous allons nous renseigner sous peu. Quoi qu'il en soit, je voulais savoir comment procéder. Nous vous permettrons de poser vos questions, puis, le moment venu, j'imagine que nous devons ajourner pour aller voter. Nous pourrions ensuite revenir aussi tôt après le vote pour entendre les deux derniers témoins. J'aimerais avoir votre avis à cet égard.

M. Mills: Assurons-nous de bien en finir avec. . .

Le vice-président: C'est ce que je dis. Je voulais vous en parler parce qu'il y a toujours quelqu'un qui regarde partout et qui se demande ce que nous allons faire. Vraisemblablement, si c'est nécessaire, nous reviendrons aussitôt après le vote pour entendre les deux derniers témoins. Veuillez continuer.

M. Axworthy: J'aurais quelques questions d'ordre plus général. Le dernier exposé a parlé de l'aliénation accrue au pays et des problèmes qui en découlent. Nous le constatons lorsqu'il s'agit de trouver une solution aux grands problèmes politiques et constitutionnels du pays. Nous le constatons quand nous revenons dans nos circonscriptions et que nous rencontrons les gens qui souffrent des effets de programmes sociaux insuffisants. Nous constatons l'aliénation.

Je me demande si vous pourriez nous dire où vous croyez que cela nous mène. Quel est selon vous l'effet de la réduction d'un programme comme celui-ci qui touche les femmes, qui touche les enfants et qui touche bien sûr, tous les services sociaux? Quel pourrait en être l'effet au chapitre de l'aliénation et où cela nous mènera-t-il?

Mme Rothman: L'aliénation est un concept assez vaste, mais important. Soyons précis. Je crains que pour bon nombre de ces enfants pauvres dont M. Hunsley a parlé tout à l'heure, la situation empirera au lieu de s'améliorer. Je n'ai même pas parlé du financement des programmes établis, qui va de pair. Après la garderie viennent l'enseignement financé à même les deniers publics et la nécessité de services de garde après l'école. Et que dire des banques d'alimentation, des services nutritionnels qui reçoivent, je crois, une partie des fonds du RAP, chose qui vont ensemble pour les familles à faible revenu? Je m'inquiète vivement de l'écart croissant, et je crois que le public en est conscient.

Je suis d'accord avec ma collègue, qui a déclaré que les services de garderie sont un château de cartes. Un château très branlant. Puisqu'on ne tient pas toujours compte des coûts des garderies pour les enfants subventionnés, les

[Texte]

they are saying, I cannot afford to take a subsidized child; I can take only some of those full-fee people on my waiting list who can pay the fee. So we have ghettoization, which we never had.

My child goes to a school-age program in an upper middle-income area where there are 10 subsidized spaces, all of which are filled by children of single parents who live in the area, which is not a totally affluent area. Now, would it not be terrible if those 10 kids could not go to that program because their parents could not afford it? We are beginning to see those kinds of cracks in the social welfare network.

Ms Friendly: Do you consider poor child development to be related to alienation? One of the things that is quite clear from child development research, which has really been building up over the last number of years, is that poor-quality child care is bad for child development and good-quality child care is good for child development. This is particularly true for poor children.

What we have now are many, many more pre-school children than ever before in child care arrangements outside their family. I think Canada should be really nervous about the kind of care these children are getting and where it is all going. This is exactly the kind of move that is counter to developing good-quality child care.

Mr. Axworthy: A new drop-in centre for kids was established just recently in Saskatoon, which is my home town. There was nothing there before. This centre now services 600 kids a day. Fourteen percent of children in Saskatoon do not attend school on a regular basis and are essentially street kids of some sort. Sometimes they go home and sometimes they do not go home. The gaps that exist are clearly illustrated when a new service is introduced and that number of kids suddenly use it on a daily basis. It came as something of a surprise to me as I had not visited that centre before. But to the minister's research staff and so on, I presume it comes as absolutely no surprise. If it does, then there is something wrong with his research staff.

It gets frustrating to you, and it gets frustrating to me, to see these things happening and to see governments making things worse instead of making things better. Do you have anything to say to me about—

Ms Rothman: We are political advocates. We will not support these kinds of measures at the ballot box, if you will, at the larger discussion stage. We have been at it for a long time, and we will continue. We wish to bring our experience and knowledge of what is good for children to the issue.

Ms Friendly: Also, there are new avenues that are interesting possibilities. I have been involved a bit in the UN Convention on the Rights of the Child of which Canada was actually one of the formers. This UN convention has clauses in it relating to child care. I think Canada has to be thinking about how it fits into the international community. We will take those routes also.

[Traduction]

exploitants disent maintenant dans la région métropolitaine de Toronto qu'ils n'ont pas les moyens d'accepter un enfant subventionné, qu'ils peuvent uniquement prendre certains enfants figurant sur la liste d'attente et dont les parents peuvent payer les frais au complet. Il se constitue donc des ghettos, ce qui ne s'était jamais produit.

Mon enfant est inscrit à un programme d'âge scolaire dans un quartier de classe moyenne supérieure, où il y a 10 places subventionnées, toutes occupées par des enfants de parents célibataires qui habitent le quartier, qui n'est pas un secteur totalement à l'aise. Ne serait-il pas affreux que ces 10 enfants ne puissent plus participer au programme parce que leurs parents n'en n'auraient pas les moyens? Nous commençons à avoir des fissures de ce genre dans le réseau du bien-être social.

Mme Friendly: Estimez-vous que le mauvais développement de l'enfant est lié à l'aliénation? La recherche sur le développement de l'enfant montre bien nettement, chose que l'on voit depuis plusieurs années, que des services de garderie de mauvaise qualité sont néfastes pour le développement de l'enfant et que des services de qualité sont au contraire bons pour son développement. Ceci est particulièrement vrai dans le cas des enfants pauvres.

Les enfants pré-scolaires gardés à l'extérieur de la famille sont beaucoup plus nombreux qu'autrefois. J'estime que le Canada devrait vraiment s'inquiéter des soins que reçoivent ces enfants et de l'aboutissement de tout cela. C'est exactement le genre de mesure qui est contraire à la mise en place de services de garderie de qualité.

M. Axworthy: Dans ma ville natale, Saskatoon, on vient de créer un nouveau centre d'accueil pour les enfants. Il n'y avait rien auparavant. Le centre reçoit maintenant 600 enfants par jour. Quatorze pour cent des enfants de Saskatoon ne fréquentent pas l'école régulièrement et sont essentiellement dans la rue. Parfois il rentrent à la maison, et parfois non. Les lacunes apparaissent nettement au moment de la mise en place d'un nouveau service, car tout à coup un grand nombre d'enfants y recourent quotidiennement. Cela m'a quelque peu étonné, car je n'avais pas visité ce centre auparavant. Mais pour le personnel de recherche du ministre, etc, j'imagine qu'il n'y a là absolument rien d'étonnant. Sinon, quelque chose ne va pas.

Il est frustrant pour vous, et aussi pour moi, de constater qu'il se passe des choses de ce genre et que les gouvernements détériorent la situation au lieu de l'améliorer. Avez-vous quelque chose à dire à propos. . .

Mme Rothman: Nous nous occupons de représentations politiques. Nous n'appuierons pas des mesures de ce genre avec nos bulletins de vote, non plus qu'à l'étape des discussions élargies. Nous y travaillons depuis longtemps et nous continuerons. Nous désirons utiliser dans ce dossier notre expérience et nos connaissances de ce qui est bon pour les enfants.

Mme Friendly: En outre, certaines voies nouvelles offrent des possibilités intéressantes. Je me suis occupée un peu de la convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant, que le Canada a contribué à élaborer. Cette convention comporte des articles traitant des services de garderie. J'estime que le Canada doit réfléchir à la façon dont cela s'insère dans la communauté internationale. Nous allons également utiliser ces voies.

[Text]

Mr. Mills: Do you have a litany of ideas as to what we should be doing?

Ms Friendly: Of course. Do you want to hear them?

Mr. Mills: Do you have a brief?

The Vice-Chairman: I am going to intervene here and say that the witness was correct at the beginning in saying that we are dealing here with the Canada Assistance Plan. I am sure there are other broader questions with regard to child care, but that could be another whole lengthy discussion for which we unfortunately do not have time today.

I am going to put another proposal forward. We are scheduled to come back at 8 p.m. What we could do is come back at 7.30 p.m. and ask the witness from the Boyle Street Community Co-op if she would be amenable to come back at that point in time. That might work better. Then we have Martha Jackman, whom we could try to schedule in as well. She is from Ottawa, so she might be able to come tomorrow.

Mr. Axworthy: I guess it is up to the witnesses. It just seems to me to be asking rather a lot to ask somebody to wait around for our convenience until 7.30 p.m. The vote will be over by about 5.35 p.m., which would require the witness waiting for half an hour. It seems to me that is fairer.

• 1705

The Vice-Chairman: We have two witnesses. I am in the hands of the committee.

Mrs. Marleau: Why not ask the witnesses?

Mr. Harvey: Why do we not vote on it?

Mr. Duhamel: Let us ask the witnesses, but let us take care too. Are we going to be back at 5.35 p.m. or it is going to be 5.50 p.m.? Are we going to be rushing them through or are we going to be listening to what they say? Do they have any flexibility? It is nice to be a Goody Two-Shoes trying to accommodate everybody, but let us make sure that at the end of the process they have been heard and that they feel they have been heard. Let us ask the witnesses.

The Vice-Chairman: We will do that over the next five minutes.

Mr. Mills: No, I am finished.

Mr. Axworthy: Perhaps we have an answer to the question. It seems to me that it is entirely irrelevant to the issue at hand.

Mr. Mills: When we have witnesses like this before us, I would certainly like to get their latest contribution in terms of what is going on and what should be going on in terms of public policy development with regard to proper child care.

Mr. Axworthy: It is becoming clear, Mr. Chairman, that this is not the right way to be proceeding, so why do we not hear what would be the right way to proceed?

The Vice-Chairman: All right.

Mr. Axworthy: You are always challenging us, Mr. Chairman.

Mr. Mills: Has anyone yet asked what the vote is on?

[Translation]

M. Mills: Avez-vous des idées sur ce que nous devrions faire?

Mme Friendly: Bien sûr. Voulez-vous les entendre?

M. Mills: Avez-vous un mémoire?

Le vice-président: Je vais intervenir ici pour dire que le témoin avait raison de dire au début que nous nous occupons ici du Régime d'assistance publique du Canada. Je suis certain qu'il y a des questions de plus grande envergure concernant la garde des enfants, mais cela pourrait faire l'objet d'un long débat, et nous n'avons malheureusement pas le temps aujourd'hui.

Je vais présenter une autre proposition. Nous devons revenir à 20h00. Nous pourrions revenir à 19h30 et demander au témoin de la Boyle Street Community Co-op si elle pourrait revenir à ce moment-là. Cela pourrait être préférable. Et nous devons entendre Martha Jackman, à qui nous pourrions tenter de fixer rendez-vous également. Elle est d'Ottawa et elle pourrait peut-être venir demain.

M. Axworthy: J'imagine que la décision appartient aux témoins. Il me semble un peu exagéré de demander à quelqu'un d'attendre notre bon plaisir jusqu'à 19h30. Le vote sera terminé vers 17h35, ce qui obligera le témoin à attendre une demi-heure. Cela me semble plus équitable.

Le vice-président: Nous avons deux témoins. La décision appartient au comité.

Mme Marleau: Pourquoi ne pas demander aux témoins?

M. Harvey: Pourquoi ne pas voter?

M. Duhamel: Demandons aux témoins, mais prenons garde. Reviendrons-nous à 17 h 35 ou à 17 h 50? Allons-nous procéder à toute vapeur ou allons-nous les écouter? Ont-ils une marge de manoeuvre? C'est bien beau de tenter de faire plaisir à tout le monde, mais assurons-nous qu'en fin de compte les témoins auront été entendus et qu'ils auront l'impression de l'avoir été. Demandons aux témoins.

Le vice-président: Nous ferons cela au cours des cinq prochaines minutes.

M. Mills: Non, j'ai terminé.

M. Axworthy: Peut-être avons-nous la réponse à la question. Elle me semble n'avoir aucun rapport avec ce que nous étudions.

M. Mills: Lorsque nous disposons de témoins comme ceux-ci, j'aimerais bien qu'ils nous donnent leurs conclusions les plus élaborées sur ce qui se passe et sur ce que nous devrions faire en matière de politique de l'État concernant de bons services de garderie.

M. Axworthy: Il devient manifeste, monsieur le président, que ceci n'est pas la bonne façon de procéder, alors pourquoi ne pas écouter ce qui serait la bonne façon?

Le vice-président: D'accord.

M. Axworthy: Vous nous contestez toujours, monsieur le président.

M. Mills: Est-ce que quelqu'un a demandé sur quoi porte le vote?

[Texte]

Mr. Harvey: The borrowing bill.

Mr. Axworthy: Just \$25.5 billion, it is nothing very—

The Vice-Chairman: I will exercise the chairman's prerogative here. Unless there are any burning questions, I will excuse these witnesses. We could commence the next witnesses for a few minutes. Ms Hunter is here and we could allow her to go for a period of time and then return either after the vote or later on, depending on her preference. She does mind coming later on.

Mr. Axworthy: We have five minutes, Mr. Chairman. Why do we not hear a response to Mr. Mills's questions?

The Vice-Chairman: Fine.

Mr. Axworthy: Maybe you do not want to hear the response.

The Vice-Chairman: No, I do not mind. The next witness is prepared to come back at 7.30 p.m. Now, I do not know about Martha Jackman because she is not present yet, so we will have to deal with her when she gets here. However, we will take five minutes to hear the response of these witnesses to Mr. Mills's question on any alternatives, and then we will adjourn to vote. We will return at 7.30 p.m.

Mr. Mills: Well, it was not just the alternatives. There are ideas percolating out there right now which we should be pressing not just in this committee but in other committees.

Ms Friendly: For starters, this piece of this bill is wrong.

Mr. Mills: We all agree on that.

Mr. Axworthy: You do, but they do not.

Ms Rothman: I have not heard from this side of the table.

Ms Friendly: Many of the people in this room have put forward proposals, which are quite consistent with each other, for a national child care program. They would include substantial public funding. We want the federal government to take the leadership to establish a publicly funded, high-quality, not-for-profit child care system. We want them to take leadership with the provinces. We want it to have national criteria, we want it to be regulated and non-profit, and we want it to be directly funded. We do not want parents given money through the tax system. I think that is probably everything.

We would be happy to talk to people in the House of Commons about child care. We have been doing it for many years and I do not think anything has changed since we came before the legislative committee on Bill C-144 and opposed it. There is quite a clear agreement among child care groups and child welfare groups about the kinds of child care policy we see. The Canada Assistance Plan was never intended to vanish before a child. . .

[Traduction]

M. Harvey: La Loi d'emprunt.

M. Axworthy: Seulement 25,5 milliards de dollars, ce n'est rien de très. . .

Le vice-président: Je vais exercer la prérogative du président. À moins qu'il n'y ait des questions urgentes, je vais excuser ces témoins. Nous pourrions commencer les prochains témoins pendant quelques minutes. M^{me} Hunter est ici, et nous pourrions lui permettre de parler pendant un certain temps, puis de revenir soit après le vote soit plus tard, à son choix. Elle ne s'oppose pas à revenir plus tard.

M. Axworthy: Nous avons cinq minutes, monsieur le président. Pourquoi ne pas entendre la réponse aux questions de M. Mills?

Le vice-président: D'accord.

M. Axworthy: Peut-être ne voulez-vous pas entendre la réponse.

Le vice-président: Non, je n'ai aucune objection. Le prochain témoin est prêt à revenir à 19h30. Dans le cas de Martha Jackman, je n'en sais rien, car elle n'est pas encore ici, et il faudra en parler avec elle à son arrivée. Toutefois, nous prendrons cinq minutes pour écouter la réponse de ces témoins à la question de M. Mills concernant les choix, puis nous suspendrons la séance pour le vote. Nous reviendrons à 19h30.

M. Mills: Eh bien, il ne s'agissait pas uniquement des choix. Il y a dans le vaste monde des idées qui bouillonnent et que nous devrions faire valoir non seulement dans ce comité, mais aussi dans d'autres comités.

Mme Friendly: Pour commencer, cette partie du projet de loi est erronée.

M. Mills: Nous sommes tous d'accord là-dessus.

M. Axworthy: Vous l'êtes, mais ils ne le sont pas.

Mme. Rothman: Je n'ai rien entendu de ce côté-ci de la table.

Mme Friendly: Bon nombre des personnes présentes dans cette salle ont présenté des propositions, qui s'articulent bien ensemble, en vue d'un programme national de services de garderie. Cela comprendrait un financement public important. Nous voulons que le gouvernement fédéral joue un rôle de premier plan dans la mise en place d'un réseau de garderies sans but lucratif, de haute qualité et financée à même les deniers publics. Nous voulons qu'il assume le leadership à l'égard des provinces. Nous voulons que le programme comporte des critères nationaux, que les garderies soient réglementées et sans but lucratif, et nous voulons que ce programme soit financé directement. Nous ne voulons pas qu'on donne de l'argent aux parents par l'entremise du régime fiscal. Je crois que c'est probablement tout.

Nous serions heureux de parler des services de garderie avec les députés. Nous le faisons depuis de nombreuses années, et je ne crois pas que rien n'ait changé depuis que nous avons comparu devant le comité législatif sur le projet de loi C-144 pour nous y opposer. Il y a un accord net entre les associations qui s'occupent des services de garderie et ceux qui s'occupent du bien-être de l'enfance quant aux diverses politiques concernant les garderies. Le régime d'assistance publique du Canada n'a jamais eu pour but de. . .

[Text]

I think a real mistake was made the last time around. I remember Barbara McDougall, when she was still minister responsible for the status of women, saying, well, we tried to take it out of the welfare system and put it into the social and economic fabric of the country. We responded by saying we did not intend you to do that while ripping the underpinnings out from under it before it had been developed. So I think there was some real misunderstanding. Perhaps you could start by leaving CAP intact while we talk about the other things.

[Translation]

Je crois qu'on a commis une véritable erreur la dernière fois. Je me souviens que Barbara McDougall, alors qu'elle était encore ministre responsable du Statut de la femme, a déclaré qu'on avait tenté de sortir les garderies du système de bien-être social pour les introduire dans le tissu social et économique du pays. Nous avons dit en réponse que nous n'avions jamais voulu que vous le fassiez en détruisant les fondations du régime avant qu'il soit mis en place. J'estime qu'il y a vraiment eu un malentendu. Peut-être pourriez-vous commencer par ne pas toucher au RAP pendant que nous parlons du reste.

• 1710

The Vice-Chairman: Thank you.

Ms Friendly: Thank you.

The Vice-Chairman: We plan to return at 7.30 p.m., and we will try to get in contact with Martha Jackman to rearrange her on the schedule.

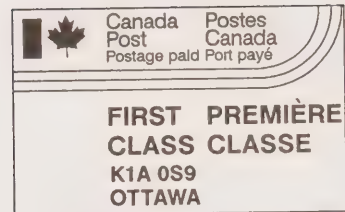
This meeting is adjourned.

Le vice-président: Merci.

Mme Friendly: Merci.

Le vice-président: Nous prévoyons revenir à 19h30 et nous tenterons de communiquer avec Martha Jackman pour lui fixer un nouveau rendez-vous.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Action Committee on the Status of Women:

Anne McGrath, Vice-President;
Janet Maher, Treasurer.

From the Canadian Council on Social Development:

Terrance Hunsley, Executive Director;
Valerie Simms, Director of Research and Planning.

From the Childcare Resource and Research Unit:

Martha Friendly, Coordinator.

From the Ontario Coalition for Better Child Care:

Laurel Rothman, Past President.

TÉMOINS

Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme:

Anne McGrath, vice-présidente;
Janet Maher, trésorière.

Du Conseil canadien de développement social:

Terrance Hunsley, directeur général;
Valerie Simms, directrice de recherche et de planification.

De Childcare Resource and Research Unit:

Martha Friendly, coordinatrice.

De Ontario Coalition for Better Child Care:

Laurel Rothman, ancienne présidente.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 122

Tuesday, May 15, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 122

Le mardi 15 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures

CONCERNANT:

Projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1990
(155)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 7:35 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin and Diane Marleau.

Acting Members present: Chris Axworthy for Lorne Nystrom and Ronald Duhamel for Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Boyle Street Community Co-op: Hope Hunter. *From the University of Ottawa:* Martha Jackman, Constitutional Lawyer. *From the Ontario Coalition Against Poverty:* John Clarke, Organizer and Marc Brière, Member, OCAP's Steering Committee. *From the Association of Canadian Community Colleges:* Tom Norton, Executive Director. *From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:* Laurie Beachell, National Coordinator and Kathy McPherson, COPOH Member. *From the Ontario SARC Network:* Bryan Hayday, Executive Director and Chairman of SARC; Jennifer Harris, Project Co-ordinator and Dr. Colin Maloney, Chairman of Special Committee of Services to Children in the 90's.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Monday, April 30, 1990 in relation to Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday May 9, 1990, Issue No. 118.*)

The Vice-Chairman called Clause 2.

Hope Hunter made an opening statement and answered questions.

Martha Jackman made an opening statement and answered questions.

Marc Brière and John Clarke made opening statements and answered questions.

Tom Norton made an opening statement and answered questions.

Laurie Beachell and Kathy McPherson made opening statements and answered questions.

Bryan Hayday, Jennifer Harris and Colin Maloney made opening statements and answered questions.

At 10:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1990
(155)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 35, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Murray Dorin et Diane Marleau.

Membres suppléants présents: Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom; Ronald Duhamel remplace Jerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Témoins: De Boyle Street Community Co-op: Hope Hunter. *De l'Université d'Ottawa:* Martha Jackman, juriste constitutionnelle. *De Ontario Coalition Against Poverty:* John Clarke, organisateur; Marc Brière, membre, Comité de direction. *De l'Association des collèges communautaires du Canada:* Tom Norton, directeur général. *De la Coalition des organisations provinciales ombudsman des handicapés:* Laurie Beachell, coordinatrice nationale; Kathy McPherson, membre. *De Ontario SARC Network:* Bryan Hayday, président et directeur général; Jennifer Harris, coordinatrice de projet; Colin Maloney, président, Comité spécial des services aux enfants dans les années 90.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, soit l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 mai 1990, fascicule n° 118*).

Le vice-président met en délibération l'article 2.

Hope Hunter fait un exposé et répond aux questions.

Martha Jackman fait un exposé et répond aux questions.

Marc Brière et John Clarke font des exposés et répondent aux questions.

Tom Norton fait un exposé et répond aux questions.

Laurie Beachell et Kathy McPherson font des exposés et répondent aux questions.

Bryan Hayday, Jennifer Harris et Colin Maloney font des exposés et répondent aux questions.

À 22 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 15, 1990

• 1937

The Vice-Chairman: The meeting will come to order.

We are continuing our examination of Bill C-69. Our first witness is Hope Hunter from the Boyle Street Community Co-op; and I know where that is since it is in Edmonton. Welcome, Ms Hunter. Please proceed.

Ms Hope Hunter (Boyle Street Community Co-op): Thank you. The Boyle Street Co-op is a member of the Income Security Action Committee which originally requested this time slot. Unfortunately, due to the short notice period for the hearing, the Income Security Action Committee was unable to participate, so I took the opportunity to come and share our views from the Boyle Street Co-op perspective.

We are one member of the Income Security Action Committee, which is a growing coalition of organizations dedicated to welfare advocacy in the Edmonton area. The Boyle Street Co-op is an organization based in the inner city, as Mr. Dorin has suggested, and earlier this afternoon the clerk passed around some pamphlets and a bulletin which gives a bit of a face to what the co-op is. It is a multi-service community centre and operates in one of the poorest neighbourhoods in Edmonton. It is one of the few areas that outstrips Mr. Dorin's own riding in terms of levels of poverty.

Many of the things I would like to say have been said earlier today. But I would like to speak about the Canada Assistance Plan specifically. I am concerned that this plan, which has really been the underpinning of Canadian welfare policy for many years, is going to be eroded. It is a curious event, given that the value and the soundness of this plan has been reaffirmed twice in the past decade, once by the Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements and then by the Ministerial Task Force on Programs Review. On both occasions it was found to be a very effective and very cost-effective program and of very strong value to Canadian social welfare policy.

• 1940

As I say, I think the changes being proposed are a major step backward in social policy. The loss of leadership the federal government has traditionally given to social policy in Canada, combined with the other various initiatives on the economic front, including GST, current interest rate policies, and the unemployment insurance changes, will have the net effect of extending poverty and increasing the depth of poverty for those who experience it in Canada.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 15 mai 1990

Le vice-président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons l'étude du projet de loi C-69. Notre premier témoin est Hope Hunter, de la Boyle Street Community Co-op; je sais où cette rue se trouve, étant donné qu'elle se situe à Edmonton. Soyez la bienvenue, madame Hunter. Vous avez la parole.

Mme Hope Hunter (Boyle Street Community Co-op): Merci. La Boyle Street Co-op fait partie de l'Income Security Action Committee (Comité d'action pour la sécurité du revenu), qui avait au départ demandé à comparaître à cette heure-ci. Malheureusement, en raison du préavis trop court avant l'audience, le comité n'a pas pu venir, et c'est pourquoi je prends sa place pour vous faire part de l'opinion de la Boyle Street Co-op.

Nous sommes donc membres de l'Income Security Action Committee, qui est un regroupement de plus en plus important d'organisations s'occupant de la défense du bien-être social dans la région d'Edmonton. La Boyle Street Co-op est un organisme situé dans le centre-ville, comme l'a laissé entendre M. Dorin, et au début de l'après-midi, le greffier vous a distribué des brochures et un bulletin qui vous donnent une petite idée de la coop. Il s'agit d'un centre communautaire multi-services s'occupant de l'un des quartiers les plus pauvres d'Edmonton. Ce secteur de la ville dépasse même la propre circonscription de M. Dorin pour ce qui est du niveau de pauvreté.

L'essentiel de ce que je vais vous dire vous a déjà été dit plus tôt aujourd'hui. Mais j'aimerais parler plus particulièrement du Régime d'assistance publique du Canada. Je crains que ce régime, qui est en réalité l'un des fondements de la politique de bien-être social du Canada depuis de nombreuses années, ne s'érode. C'est une situation un peu curieuse, étant donné la valeur et le bien-fondé de ce régime, qui ont été réaffirmés à deux reprises au cours de la décennie qui vient de s'écouler, une fois par le Groupe de travail parlementaire sur les arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux et une autre fois par le Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes. À ces deux occasions, on a conclu qu'il s'agissait d'un programme très efficace et très rentable, et qu'il avait une valeur très grande pour la politique canadienne de bien-être social.

Je pense que les changements proposés constituent un important pas en arrière pour la politique sociale. Le fait que le gouvernement fédéral cesse de jouer le rôle de chef de file, comme il l'a fait traditionnellement en matière de politique sociale au Canada, allant de pair avec d'autres initiatives diverses dans le domaine économique, notamment la TPS, les politiques actuelles de taux d'intérêt et les modifications apportées à l'assurance-chômage, aura pour effet net de généraliser la pauvreté et de l'augmenter pour ceux qui la connaissent déjà.

[Texte]

Coming from Alberta, I am particularly concerned that Alberta will be considered one of the "have" provinces under that. As the comments made earlier this afternoon suggest, it is a "have" province for only a very few Albertans. Alberta has one of the highest gaps between rich and poor in this country. The area of the city I am involved in is a place where we see that in its starkest reality.

Currently in Alberta 93,000 children are living in poverty. That is 1 in 6 children in Alberta. If we begin to look at what the implications are of growing up in poverty, in terms of the history of poverty in this country, we will see that without continuing innovative social policy and the programs that fall from it, that lifestyle will continue for them, for their children, and for other children..

When we look at the Edmonton community, I think it is a very good example of the importance of sound social programming. Edmonton serves as a catchment area for northern Alberta. About 40% of the provincial welfare cases are in Edmonton. That represents about 13.5% of the population of the city. The important thing to remember is that of the 55,000 people who live in poverty in Edmonton, again half of those are children, who have only that future to look forward to.

In response to the continuing outcry for adequate welfare rates in the province we have finally succeeded in the minister saying he will consider possible rate increases. Our concern at this time is that a reduction in CAP funding may give them one more reason not to increase those rates at this time. As the social workers' strike in Alberta currently indicates, the Income Security Program and the support of the province for that program are clearly inadequate.

You need to look beyond some of the broader programs and into specific neighbourhoods really to understand the value of CAP funding to the welfare of Canadians.

The Boyle Street Community Co-op serves an area known as the Boyle-McCauley area. It is an area of the city where we face unemployment rates of between 40% and 50%. It means the poverty levels there are incredibly high. It is a four-square-mile area. As in the case of many downtown core neighbourhoods, it has a very high concentration of people with chronic mental health problems, single elderly, street-involved youth, urban natives, young mothers, and many single unemployed men, part of the mobile labour force—and it is my understanding the changes in funding for CAP are intended to increase labour mobility. Many of the people we see at the co-op are part of that mobile labour force. They lack the skills to compete and roam about looking for employment, frequently ending up in the skid row areas of our cities.

[Traduction]

Étant donné que je viens de l'Alberta, je m'inquiète tout particulièrement du fait que l'on considère cette province en l'occurrence comme l'une des provinces «riches». D'après les remarques qu'on vous a faites en début d'après-midi, on peut conclure qu'il s'agit d'une province «riche» pour un très petit nombre d'Albertains seulement. Il y a en Alberta un des écarts les plus marqués qui soient au Canada entre les riches et les pauvres. Nous pouvons constater ce phénomène dans sa triste réalité dans la zone de la ville dont je m'occupe.

Il y a actuellement en Alberta 93,000 enfants qui vivent dans la pauvreté, soit un enfant sur six. Si l'on prend en considération les implications d'une jeunesse passée dans la pauvreté, pour ce qui est de l'histoire de la pauvreté de notre pays, nous constatons que sans une politique sociale innovatrice et des programmes en découlant, ce niveau de vie se perpétuera pour ces personnes, pour leurs enfants et pour d'autres enfants. . .

Lorsqu'on étudie la collectivité d'Edmonton, on se rend compte qu'elle constitue une très bonne illustration de l'importance de bons programmes sociaux. Edmonton est un lieu de regroupement pour tout le nord de l'Alberta. Près de 40 p. 100 des personnes qui touchent le bien-être social dans la province se trouvent à Edmonton. Elles représentent environ 13,5 p. 100 de la population de la ville. Et il y a une chose importante à ne pas oublier, c'est que sur ces 55,000 personnes qui vivent dans la pauvreté à Edmonton, la moitié sont des enfants qui n'ont pas d'autres perspectives d'avenir que cette situation.

Parce qu'on a réclamé avec insistance un taux de bien-être social suffisant pour la province, on a finalement obtenu du ministre qu'il annonce la possibilité d'une augmentation des taux. Nous craignons que la réduction du financement accordé au RAPC ne constitue une raison supplémentaire pour ne pas augmenter ces taux dans l'immédiat. Comme le montre la grève actuelle des travailleurs sociaux de l'Alberta, le Programme de sécurité du revenu et l'aide accordée par la province à ce programme sont nettement insuffisants.

Il faut voir au-delà de certains de ces grands programmes et considérer quelques collectivités précises pour comprendre véritablement la valeur du financement du RAPC pour le bien-être des Canadiens.

La Boyle Street Community Co-op offre ses services au secteur Boyle-McCauley. Dans ce quartier, le taux de chômage se situe entre 40 et 50 p. 100. Cela veut dire que les niveaux de pauvreté y sont extrêmement élevés. Il s'agit d'un quartier de quatre milles carrés. Comme c'est le cas pour la plupart des secteurs du centre-ville, on y trouve un grand nombre de personnes ayant des problèmes psychologiques chroniques, des personnes âgées seules, des jeunes vivant dans la rue, des autochtones vivant en ville, de jeunes mères, de nombreux hommes seuls au chômage et quelques travailleurs mobiles—et si j'ai bien compris, le changement apporté au financement du RAPC doit permettre d'augmenter la mobilité de la main-d'oeuvre. De nombreuses personnes parmi celles qui viennent nous trouver à la coop appartiennent à cette main-d'oeuvre mobile. Elles n'ont pas les compétences voulues pour répondre à la demande et errent à la recherche d'un emploi, pour finir bien souvent dans les quartiers mal famés de nos villes.

[Text]

It is a poor part of the city, needless to say, and it is an area that requires a publically supported human-service infrastructure, in addition to the appropriate income security programs.

The Boyle Street Community Co-op is one part of the inner-city human service structure. It is an organization that provides practical help in dealing with the day-to-day problems of living in poverty.

About 90% of the people who use the services of the co-op are living on some sort of income-support program. We see approximately 5,000 people a year. The co-op provides a supportive environment for people to explore and pursue alternatives for overcoming the reality of poverty and the impression they experience as a result of that.

The co-op is one example of many community-based programs funded by CAP to some degree. It is one of nearly 40 organizations receiving financial assistance through the Family Community Support Program, which is a municipally administered provincial program cost-shared through CAP. Currently there are 148 communities in Alberta that are receiving such funding to enable them to respond to local needs through community-based services. Promoting that type of local service delivery and local control is a very important way of building a strong local commitment to addressing some of the causes and effects of poverty.

• 1945

It is unfortunate that the provincial funding of this program has failed to keep pace even with inflation, let alone with the needs that the program is intended to serve. In Edmonton we are currently very fortunate to have a very socially conscious municipal administration that has chosen to fund such programs to 54%, far beyond the expectation one should place on a municipality that has the limited funding of a municipal tax base, not to mention the wide range of demands it must meet. Our concern is that restricting CAP funding at this time is going to leave room for the provincial government to further restrict increases in funding for that program.

That is looking at some of the concepts, the programs, but I think it is important to look beyond that and to think about the people who are benefiting from it. Everyday at the co-op we see people coming in who have the good fortune to have access to the kind of social safety net that is available in Canada, or has been up until now. They include women with small children being forced out of violent homes and needing support in finding housing and finding child care. We try to provide them access to basic income that allows them some stability in their lifestyle. It includes a large number of people who have suffered from mental illnesses of various kinds, who are able to re-establish themselves in the community because of the kinds of support services that agencies such as ours are able to provide.

[Translation]

Il est inutile de préciser qu'il s'agit d'un secteur pauvre de la ville, où il est nécessaire d'avoir une infrastructure de services sociaux financée par le secteur public, en plus des programmes voulus de sécurité du revenu.

La Boyle Street Community Co-op est l'un des éléments de cette structure de services sociaux du centre-ville. Cet organisme offre une aide pratique en s'occupant des problèmes quotidiens des gens qui vivent dans la pauvreté.

Près de 90 p. 100 des personnes qui ont recours aux services de la coop vivent de l'aide accordée dans le cadre d'un programme de soutien du revenu quelconque. Nous voyons environ 5,000 personnes par an. La coop constitue un endroit accueillant où ces gens peuvent essayer de trouver d'autres solutions afin de remédier à la réalité de leur pauvreté et à l'impression qu'ils ressentent de ce fait.

La coop constitue un exemple parmi tant d'autres de programmes communautaires financés par le RAPC d'une certaine manière. C'est l'une d'une quarantaine d'organisations qui reçoivent une aide financière dans le cadre du Programme de soutien communautaire des familles, qui est un programme provincial administré par la municipalité et qui est notamment cofinancé par le RAPC. Il y a actuellement 148 collectivités en Alberta qui reçoivent ce financement, lequel leur permet de répondre aux besoins locaux par le biais des services communautaires. En encourageant ce genre de services locaux et de contrôle local, on contribue de façon importante à faire naître une volonté très forte dans le secteur pour remédier aux causes et aux effets de la pauvreté.

Il est regrettable que le financement provincial de ce programme n'ait pas suivi l'inflation, sans parler des besoins auxquels doit répondre ce programme. À Edmonton, nous avons actuellement beaucoup de chance, puisque nous avons une municipalité ayant une grande conscience sociale qui a décidé de financer ces programmes à 54 p. 100, ce qui est beaucoup plus que ce que l'on peut attendre d'une municipalité qui a des recettes limitées constituées par l'assiette des taxes municipales, pour ne pas parler des demandes très variées auxquelles elle doit répondre. Nous croyons que restreindre le financement du RAPC n'autorise le gouvernement provincial à limiter encore davantage les augmentations du financement de ce programme.

C'est là nous intéresser à quelques-unes des idées, aux programmes, mais je crois qu'il est important de voir plus loin et de penser à ceux qui en profitent. Nous voyons chaque jour arriver à la coop des gens qui ont la chance d'avoir accès au filet de sécurité sociale qui existe au Canada, ou qui existait jusqu'à maintenant. Il s'agit de femmes avec de jeunes enfants qui sont contraintes de quitter leur domicile pour éviter des actes de violence et qui ont besoin d'aide pour trouver un nouveau foyer et un service de garderie. Nous essayons de leur permettre d'obtenir un revenu de base qui leur donne une certaine stabilité dans leur mode de vie. Il y a aussi de nombreuses personnes qui ont souffert de maladies mentales diverses et qui peuvent se réinstaller dans la collectivité grâce aux services de soutien que leur accordent les organismes comme le nôtre.

[Texte]

For us it is very important at this time that the government rethink the position it has taken on CAP and recognize that the people who are going to be most affected are the ones least able to bear it. We would hope that the government would consider changing its position on CAP and reject the proposed cap on CAP, and that in the future we will begin to see social policy and the needs of people, particularly low-income people, receiving the same degree of attention that economic policy and the interests of investors, businesses and foreign capital receive in this country now.

Mrs. Marleau (Sudbury): You mentioned in your comments something about the gap between the haves and the have-nots in the province of Alberta as being particularly wide. Do you have any further statistics or data on that in terms of percentages?

Ms Hunter: We are, unfortunately, not a research organization. We are a front-line service. I think earlier this afternoon in the Social Planning Council brief there were statistics quoted to illustrate that gap. In a recent document I looked at, it was suggested that the average income in Alberta is about \$46,000 a year. The average income we see in our neighbourhood is about \$5,000 a year. That is the kind of gap we are talking about.

Mrs. Marleau: When you say \$5,000, would that be welfare or some kind of social assistance program?

Ms Hunter: That would be looking at the average of people who have no source of income. We certainly see a number of people with no source of income, given that people with no fixed address are not eligible for income support programming in Alberta, and then people who are receiving social allowance support. Many of those people, if they have children, would be receiving perhaps \$8,000 a year. You can average that out.

Mrs. Marleau: Do you see the programs in place right now in Alberta declining with the cap on CAP, or do you think the Province of Alberta will maintain at least the status quo?

Ms Hunter: The last time the Alberta government did much in the area of welfare was, I believe, in 1982. There have been no increases, so in essence the status quo has not even been maintained. The purchasing power is far less. Again, earlier today some figures were quoted which suggested that the purchasing power of income security recipients has declined by about 40%, and that is for a family. In the case of singles, it is far more severe; it has declined by about 80%, given that in particular the cuts to support for single employables were very severe in recent years.

Mrs. Marleau: What about subsidized day care spaces, have there been any increases? Has the Alberta government tried to do anything for those women, those single parents who perhaps would want to get off social assistance and are seeking subsidized daycare spaces?

[Traduction]

Pour nous, il est essentiel dans l'immédiat que le gouvernement revoie sa position à l'égard du RAPC pour admettre que ceux qui vont être le plus touchés sont ceux qui peuvent le moins le supporter. Nous espérons que le gouvernement va changer d'avis au sujet du RAPC et rejeter la limite proposée pour le RAPC, et que nous allons bientôt pouvoir constater que la politique sociale et les besoins des gens, surtout ceux qui ont de faibles revenus, reçoivent une attention correspondante à celle dont bénéficient dans notre pays actuellement la politique économique et les intérêts des investisseurs, des entreprises et des capitaux étrangers.

Mme Marleau (Sudbury): Vous avez notamment indiqué dans vos remarques qu'il y avait un écart particulièrement important entre les riches et les pauvres en Alberta. Avez-vous des statistiques ou des pourcentages plus précis là-dessus?

Mme Hunter: Nous ne sommes malheureusement pas un organisme de recherche. Nous sommes un service d'accueil. Je crois que l'on donnait des statistiques montrant cet écart dans le mémoire qui vous a été présenté plus tôt cet après-midi par le Conseil de planification sociale. Dans un document récent que j'ai parcouru, on indiquait que le revenu moyen en Alberta était d'environ 46,000\$ par an. Le revenu moyen dans notre quartier est d'environ 5,000\$ par an. Cela vous donnera une idée de l'écart dont nous parlons.

Mme Marleau: Lorsque vous dites 5,000\$, s'agit-il de revenu du bien-être social ou d'un autre type de programme d'aide sociale?

Mme Hunter: Cela représente la moyenne des gens qui n'ont aucune source de revenu. Nous voyons beaucoup de gens qui n'ont aucune source de revenu, étant donné que ceux qui n'ont pas d'adresse fixe n'ont pas droit aux programmes de sécurité du revenu en Alberta, et aussi des personnes qui reçoivent des allocations d'aide sociale. Lorsqu'il y a des enfants, ces personnes reçoivent peut-être 8,000\$ par an. Vous pouvez faire la moyenne.

Mme Marleau: Pensez-vous que les programmes existants actuellement en Alberta vont être réduits du fait de la limite proposée pour le RAPC, ou estimez-vous que la province de l'Alberta va au moins essayer de maintenir le statu quo?

Mme Hunter: La dernière fois que le gouvernement de l'Alberta a pris d'importantes mesures en matière de bien-être social, c'était, je crois, en 1982. Il n'y a pas eu d'augmentations depuis, de sorte que l'on ne peut même pas dire que le statu quo ait été maintenu. Le pouvoir d'achat est de beaucoup inférieur. Encore une fois, on vous a indiqué plus tôt aujourd'hui des chiffres montrant que le pouvoir d'achat des bénéficiaires de la sécurité du revenu avait diminué d'environ 40 p. 100, dans le cas des familles. Pour les personnes seules, la situation est beaucoup plus grave; il a diminué d'environ 80 p. 100, étant donné notamment les réductions très importantes faites ces dernières années dans le secteur de l'aide aux personnes seules aptes à travailler.

Mme Marleau: Qu'en est-il des places de garderie subventionnées? Y a-t-il eu des augmentations? Le gouvernement de l'Alberta a-t-il essayé de faire quelque chose pour ces femmes, ces parents seuls qui souhaiteraient peut-être ne plus recevoir l'aide sociale et essaient de trouver des places de garderie subventionnées?

[Text]

[Translation]

• 1950

Ms Hunter: The daycare issue across this country is a very short supply situation in terms of access to subsidy, and the situation in Alberta I think it is equally difficult to access. For us, the great difficulty we face is that people we work with who want to get off assistance often need to start at ground one. We are dealing with people who have literacy at about a grade 2 or 3 level, who have no work experience, who have no job skills.

Mrs. Marleau: I asked that question because last night we had a witness from Cape Breton who said that the number of subsidized daycare spaces, I think in the last 10 years, had increased by 111, and even though their CAP is not capped, they fear that it is just a matter of time before theirs is. They felt that in the other provinces that were getting the cap it was not fair to impose that kind of a cap if there has not been any progress at all. There is then really no room to increase the numbers, and I wondered if Alberta was perhaps in that position. I am from northern Ontario, I might add, so I do not have as much information—

Ms Hunter: Daycare is not an area we do a great deal of work in, given that the majority of the people we are working with are chronically unemployed and have experienced numerous barriers to employment.

Mrs. Marleau: Would you say that CAP in itself was working somewhat? Was it some kind of an incentive to increase social welfare programs in the province of Alberta?

Ms Hunter: It certainly has always given us a bargaining chip to be able to say, come on, it is not going to cost you that much, the feds are going to kick in half. That has always been one way we have been able to argue, and with some success in a variety of areas. For me, the other aspect of it is the role the federal government can play in providing leadership to that kind of programming, that it sets that model for the country as a whole and builds the expectation that we will have some minimum standards and some equality across the country.

Without that kind of leadership, my fear is that it will be greatly eroded. Alberta is not known for its most forward-thinking legislation and action in many areas. It has been quite progressive in a few small areas of social policy, such as the Family Community Support Program, but that is clearly a very small area. That is the kind of thing we would really like to see extended, in terms of providing those base adequate rates that are so key, but then also providing the support for the kinds of services and assistance that will help people make those transitions from the poverty cycle.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): First let me thank you for waiting for two and a half hours for us. I think all of us on the committee, certainly those in my party, are amazed by all the work you do, and we have heard from a

Mme Hunter: Pour la question des garderies dans l'ensemble du pays, les possibilités d'être subventionnées sont très limitées, et je pense que la situation est la même en Alberta. Pour nous, la principale difficulté vient de ce que les personnes avec lesquelles nous travaillons, lorsqu'elles essaient de ne plus bénéficier de l'aide, ont besoin de recommencer à zéro. Ce sont des personnes qui ont comme niveau d'instruction la 2^e ou la 3^e année, qui n'ont pas d'expérience professionnelle et qui n'ont pas de compétences professionnelles.

Mme Marleau: J'ai posé cette question parce qu'hier soir, nous avions un témoin du Cap-Breton qui a indiqué que le nombre des places de garderie subventionnées avait augmenté de 111, je crois, au cours des 10 dernières années, et que, même s'il n'y a pas dans cette région de limite au RAPC, ce n'est qu'une question de temps. Ce témoin estimait qu'il n'était pas juste, dans les autres provinces où cette limite existe, d'imposer une telle limite si aucun progrès n'a été réalisé. Il n'est donc pas envisageable d'augmenter le nombre des places, et je me demande si l'Alberta n'est pas en mesure de le faire. Je viens du nord de l'Ontario, il faut le préciser, et je n'ai donc pas beaucoup de renseignements. . .

Mme Hunter: Nous ne nous occupons pas beaucoup des garderies, étant donné que la majorité des gens qui viennent nous voir sont des chômeurs chroniques et ont rencontré de nombreux obstacles en essayant de trouver un emploi.

Mme Marleau: Pourriez-vous dire que le RAPC proprement dit donnait d'assez bons résultats? S'agissait-il d'une sorte d'encouragement à augmenter les programmes de bien-être social dans la province de l'Alberta?

Mme Hunter: Il nous a toujours été utile de pouvoir dire que cela n'allait pas coûter si cher à la province, puisque le gouvernement fédéral allait y mettre la moitié. Nous avons toujours pu donner cet argument, et cela nous a réussi dans plusieurs secteurs. Pour moi, il y a un autre aspect important à cela, et c'est le rôle de chef de file que le gouvernement fédéral pourrait jouer en offrant ce type de programmes, en instaurant un modèle pour le pays dans son ensemble et en nous permettant d'espérer avoir dans notre pays des normes minimums et une certaine égalité.

Sans ce rôle de chef de file, je crains que la situation ne se détériore beaucoup. L'Alberta n'est pas connue pour être très en avance sur le plan de la législation et des mesures dans de nombreux domaines. Quelques progrès ont été réalisés dans certains petits secteurs de la politique sociale, comme par exemple le Programme de soutien communautaire aux familles, mais c'est un tout petit secteur. C'est ce genre de choses qu'il faudrait généraliser afin d'offrir des taux de base suffisants, ce qui est tout à fait indispensable, mais aussi d'accorder le soutien nécessaire aux services et à l'aide qui permettront à ces gens de faire la transition, une fois sortis de la pauvreté.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): Je veux tout d'abord vous remercier de nous avoir attendus deux heures et demie. Je crois que tous les membres du comité—c'est sûrement le cas de ceux de mon parti—sont stupéfaits

[Texte]

number of groups about the work that is done for, often, low salaries in circumstances that are really not the best. I am sure you have heard every excuse under the sun for why you do not get any more money and why you will not get any more money.

I wonder what you think about the federal government's reason for capping CAP, which is essentially that we have a deficit we have to deal with it. I think we all appreciate that this deficit has to be dealt with, but how do you feel about it being dealt with in this way, by attacking Canada's poorest residents?

Ms Hunter: I think, when you look at it, it is a very short-time gain for some very long-term costs. By cutting the kinds of social support programs that are in place now, we will see regression rather than progression in addressing the effects and attempting to eliminate poverty in this country. So it may look great on the balance sheet now, but in another 10 to 15 years, when the 300 adolescents who go through our youth unit each year have a few children of their own and are in the same situation and finding that they cannot access adequate income and that the kinds of support programs that are helping them now are perhaps no longer available, we will pay a far greater cost.

Particularly when you look at the number of programs operating throughout the country that are preventive in nature and supporting those who are living independently in the community, while we may say that we can save money by reducing expenditures in those areas, it will transfer into other areas. For example, in our Mental Health Outreach Program we work with an average of about 70 people who have been recently de-institutionalized. They are able to live in the community because of the kind of support they are able to access through the immediate crisis intervention a community-based worker is able to provide and by living on income support programs that ensure they can access decent affordable housing and have enough to eat. If those kinds of initiatives are eroded, they will land back in institutions.

• 1955

We certainly have that concern now in Alberta. In Edmonton particularly, housing rates have been soaring, probably in sympathy to other parts of the country, and rental rates are very high. We operate a housing registry to assist low-income people in finding housing. We have had a number of people coming and saying that they can afford only so much, that their rent has gone up by \$50, and that they will have to move. Particularly for people who have histories of mental illness, it is a very unsettling time. Many people live in great fear that they will have to move into very poor housing.

As you move down in the housing market, the conditions get quite terrible. We have many people who live in places that have no locks on the doors or have no doors, no adequate facilities.

[Traduction]

de voir tout le travail que vous effectuez, et nous avons reçu de nombreux groupes qui nous ont parlé de ce travail, qui est fait souvent pour de bas salaires, dans des circonstances qui ne sont pas toujours idéales. Je suis sûr qu'on vous a donné toutes les excuses imaginables pour vous expliquer qu'on ne pouvait pas vous donner davantage d'argent ou que vous n'en recevriez pas davantage.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de la raison donnée par le gouvernement fédéral pour mettre une limite au RAPC, à savoir essentiellement que nous avons un déficit à combler. Je crois que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il faut combler ce déficit, mais que pensez-vous du remède choisi, du fait que l'on s'attaque aux Canadiens les plus pauvres?

Mme Hunter: À y regarder de près, je trouve que ce sont des gains de très courte durée pour des coûts qu'il faudra payer pendant très longtemps. En réduisant les programmes d'aide sociale que nous avons actuellement, nous entraînerons une régression, et non une progression des mesures visant les effets et tentant d'éliminer la pauvreté dans notre pays. Cela peut paraître une bonne idée dans le bilan actuel, mais d'ici 10 ou 15 ans, lorsque les 300 adolescents qui passent par notre service chaque année auront des enfants à leur tour et seront dans la même situation, c'est-à-dire qu'ils constateront qu'ils ne peuvent pas avoir de revenu suffisant et que les programmes de soutien qui les aident actuellement n'existeront peut-être plus, nous aurons une note beaucoup plus lourde à payer.

Surtout lorsque l'on considère le nombre de programmes qui existent dans notre pays et qui sont de nature préventive, puisqu'ils aident ceux qui peuvent vivre indépendamment dans la collectivité, si on peut dire qu'il est possible de faire des économies en réduisant les dépenses dans ces secteurs, cela va se répercuter sur d'autres secteurs. Par exemple, nous aidons en moyenne 70 personnes qui ont récemment quitté leur institution par le truchement du Programme d'extension sur la santé mentale. Ces gens peuvent vivre dans la collectivité parce qu'ils ont accès à une intervention immédiate de la part d'un travailleur social qui réside dans la collectivité et parce que les programmes de soutien du revenu leur permettent de se loger et de se nourrir convenablement. Si on élimine peu à peu ce genre d'initiatives, ils se retrouveront en institution.

C'est quelque chose qui nous inquiète en ce moment en Alberta, particulièrement à Edmonton, où le coût des logements est monté en flèche, probablement par sympathie pour les autres régions du pays, et les loyers sont très élevés. Nous tenons un registre des logements disponibles pour aider les petits salariés à trouver un abri. Il y a des gens qui viennent nous voir et nous disent qu'ils peuvent se permettre tant et que leur loyer a monté de 50\$ et qu'ils vont devoir déménager. C'est très pénible, surtout pour les gens qui souffrent de maladie mentale. Un grand nombre d'entre eux craignent de se retrouver dans des logements de très mauvaise qualité.

Plus le loyer est bas et plus les conditions deviennent épouvantables. Nous avons vu des tas de gens qui n'avaient pas de serrure à leurs portes ou qui n'avaient même pas de portes ni de commodités.

[Text]

Mr. Axworthy: What do you hear from them when they hear from you that the federal government is wanting to contribute less to their ability to get by from day to day? Do they say anything to you?

We cannot basically keep beating people up and expecting them to just take it. Neither should we. One wonders how much some people will take and what the consequences are, and why a government would push people further and further and further in that way.

Mr. Dorin might be able to provide us with an answer, but he might not.

Ms Hunter: I think one of the things we find is that as supports are chipped away people experience more and more stress and more and more pressures, and people can only take so much before they break. When the system breaks down, you see that expressed in a number of ways. You see it in alcohol and drug abuse. You see it in violence. You see it in chronic mental illness. You see it in child abuse.

I think those are all the symptoms that one can look forward to seeing if we are not able to support in this country an adequate income support program and an adequate social support service infrastructure.

Mr. Axworthy: All of those have of course enormous social pain, but in terms of the government's main concern, which seems to be economic consequences, they also have major economic consequences, do they not?

Ms Hunter: They certainly do. One of the things we are involved with now in the downtown core in Edmonton is the Edmonton police department's recently started initiative to address the issue of violent crime in the inner city, which clearly has very high economic costs. That would be an example of one area where we can look to more problems in the future. Clearly a lack of economic resources forces people to resort to other ways of raising capital.

Mr. Axworthy: If we then have a similar sort of approach continuing as we have here—I mean, I do not think many of us expect great things after the two-year freeze—if you have those same sorts of miserly approaches to dealing with these problems, what do you anticipate?

We then have enormous other social problems taking place because of a lack of resources some time ago. I guess we are already seeing the consequences of that anyway.

Ms Hunter: I think we need only to look south of the border into some of the major North American cities to see what the impact is of ghettoized poverty and long-term generational poverty. I think we can look forward to seeing that now in our own communities.

I think when we look at the history of generations, particularly when I look at the inner city of Edmonton, the urban native population, as we look at second, third and fourth generations of people who maybe now are just beginning to be able to make some steps forward, my concern is that if those supports that have allowed those small steps are strained any further than they are already, which I anticipate they will be if there is a restraint on spending, we will see those small steps stop.

[Translation]

M. Axworthy: Quelle est leur réaction quand vous leur dites que le gouvernement fédéral veut encore diminuer leur chance de survivre au jour le jour?

On ne peut pas continuer à traiter les gens comme des chiens et s'imaginer qu'ils ne se révolteront pas. Nous aussi on devrait se révolter. Avec un gouvernement qui pousse les gens de plus en plus dans leurs derniers retranchements, on peut se demander à quel moment ça va craquer et quelles seront les conséquences.

M. Dorin pourrait peut-être répondre.

Mme Hunter: On s'aperçoit qu'à mesure que les supports s'effondrent, les gens sont de plus en plus stressés et subissent de plus en plus de pressions, jusqu'au moment où ça craque. Quand ça craque, vous le constatez de différentes façons: dans l'abus d'alcool et de drogues, dans les actes de violence, dans les troubles mentaux chroniques et les mauvais traitements que subissent les enfants.

Si nous sommes incapables de maintenir un programme adéquat de soutien du revenu et des services sociaux d'appoint adéquats, on peut s'attendre à ce que tous ces symptômes se manifestent.

M. Axworthy: Et le coût sur le plan social sera énorme. Il y aura aussi d'importantes conséquences économiques, n'est-ce pas? puisque le gouvernement semble s'intéresser surtout aux conséquences économiques.

Mme Hunter: Certainement. La force policière d'Edmonton a récemment commencé à étudier le problème des crimes de violence en milieu urbain, qui, de toute évidence, reviennent très cher sur le plan économique. On peut s'attendre à voir le problème s'aggraver à ce niveau. Lorsque les gens manquent de ressources économiques, ils trouvent d'autres façons de faire de l'argent.

M. Axworthy: Mais qu'arrivera-t-il si nous maintenons la même démarche et si nous refusons de desserrer les cordons de la bourse pour régler ce genre de problèmes, car après tout, selon bon nombre d'entre nous, un gel de deux ans ne donnera pas grand-chose?

Il y a quelques années déjà, nous avons manqué de ressources, et cela s'est traduit par d'énormes problèmes sociaux, que nous pouvons déjà constater.

Mme Hunter: Il n'est besoin que de constater ce qui se passe dans la plupart des métropoles Américaines pour voir l'impact d'une pauvreté ghettoisée et endémique. Le même phénomène se manifestera dans nos propres collectivités.

Prenez le cas de la population autochtone urbaine dans le coeur d'Edmonton; vous avez des gens qui, à la deuxième, à la troisième ou à la quatrième génération, commencent tout juste à se sortir du pétrin; eh bien, si on limite les dépenses, et si l'aide qui leur a permis de progresser disparaît, on risque fort de les y replonger.

[Texte]

Mr. Duhamel (St. Boniface): I guess we have probably come to an end, but if we had had more time, I would have wanted to talk more about CAP and its relationship to the reductions in other areas—transfer payments, health and education—because I think there is a synergetic kind of effect, in a very negative kind of way. However, we will just leave it at that for the time being. Perhaps some other time we can chat about it.

• 2000

Ms Hunter: It is synergistic in that sense if we look at that impact and at its interplay with the larger economy. We are pulling out a very key underpinning, so many of the economic gains we hope to make in this country will suffer as a result.

The Vice-Chairman: I want to thank you for coming and especially for waiting.

Mr. Duhamel: And for being so accommodating.

The Vice-Chairman (Mr. Dorin): I apologize for putting you through that.

We will be behind by one witness because we still have one from this afternoon, Ms Martha Jackman, who we will hear now..

Ms Martha Jackman (Idividual Presentation): Good evening. I am a professor of constitutional law at the University of Ottawa. I would like to thank the members of the committee for giving me the opportunity to express my concerns as a constitutional lawyer about Bill C-69. My very brief comments will be in English.

Cependant, il me fera plaisir de répondre à vos questions en français, s'il y a lieu.

As the members of the committee are surely aware, considerable uncertainty surrounds the constitutional validity of Bill C-69.

After the federal budget announcement in February regarding future limits to provincial transfer payments, the Province of B.C. filed a constitutional reference in the Court of Appeal of British Columbia challenging the constitutionality of the federal government's unilateral decision to limit future increases in contributions to CAP programs. The Province of Ontario is also intervening in the case in support of the British Columbia position. As you may be aware, the case is to be heard tomorrow and on Thursday. It is in this context that I would like to present my concerns to the committee about the bill.

As you are no doubt also aware, the purpose of conditional grants or shared-cost programs, along with federal tax abatements and equalization programs, is to remedy the historic imbalance in the constitutional division of powers.

At Confederation, the federal government was allocated what have become the most productive sources of tax revenue. At the same time, provincial legislative responsibilities in the areas of education, health care, and social services have become progressively more important while provincial revenues and revenue-raising ability have become increasingly inadequate.

[Traduction]

M. Duhamel (Saint-Boniface): Je ne pense pas qu'il reste de temps, mais si possible, j'aimerais parler davantage du RAPC et en comparer les réductions aux réductions effectuées dans d'autres secteurs, comme les paiements de transfert, la santé et l'éducation, car je pense que cela a un effet synergique très négatif. Enfin, si nous n'avons pas le temps maintenant, espérons qu'on pourra en parler une autre fois.

Mme Hunter: L'effet est synergique si l'on en considère l'impact sur l'économie dans son ensemble. Nous éliminons un des principaux piliers de l'échafaudage, et on peut s'attendre à ne pas réaliser bon nombre des gains économiques escomptés.

Le vice-président: Je vous remercie d'être venue et surtout d'avoir bien voulu attendre.

M. Duhamel: D'avoir été si accommodante.

Le vice-président (M. Dorin): Je suis désolé d'avoir dû vous faire attendre.

Nous sommes en retard parce qu'il nous reste un témoin prévu pour cet après-midi, M^{me} Martha Jackman, que nous allons entendre maintenant.

Mme Martha Jackman (exposé à titre personnel): Bonsoir. Je suis professeur de droit constitutionnel à l'Université d'Ottawa. J'aimerais remercier les membres du comité de me donner l'occasion de dire mes inquiétudes vis-à-vis du projet de loi C-69, à titre d'avocate spécialisée en droit constitutionnel. Mon bref exposé sera en anglais.

However, I will be pleased to answer your questions in French if need be.

Les membres du comité n'ignorent pas que la validité constitutionnelle du projet de loi C-69 est sérieusement mise en doute.

Quand le gouvernement fédéral a annoncé en février l'intention de limiter les paiements de transfert aux provinces, la province de la Colombie-Britannique a déposé un renvoi constitutionnel auprès de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique alléguant le caractère anticonstitutionnel de la décision unilatérale prise par le gouvernement fédéral de limiter les futures augmentations des contributions aux programmes du RAPC. La province de l'Ontario appuie officiellement la position de la Colombie-Britannique. Vous savez probablement que la cause sera entendue demain et jeudi. C'est dans ce contexte que j'aimerais vous signaler les points du projet de loi qui me préoccupent.

Vous n'ignorez pas que les prêts conditionnels et les programmes à frais partagés, ainsi que les dégrèvements fiscaux et les programmes de péréquation du gouvernement fédéral, ont pour but de redresser le déséquilibre historique que présente la répartition des pouvoirs aux termes de la Constitution.

Au moment de la Confédération, le gouvernement fédéral s'est vu attribuer ce qui s'est révélé la source de recettes fiscales la plus productive. Parallèlement, les responsabilités législatives des provinces en matière d'éducation, de soins de santé et de services sociaux ont crû plus rapidement que les sources de recettes des provinces, dont les ressources suffisent de moins en moins.

[Text]

During the Depression this discrepancy created the crisis that prompted establishment of the Rowell-Sirois Commission and formed the basis of its recommendations.

Since the Second World War, shared-cost programs have assured Canadians in all parts of the country of many social programs and services we now consider to be fundamental to our way of life, including the social welfare programs funded under CAP.

Along with their advantages, shared-cost programs do present certain disadvantages for the provinces, as many constitutional political commentators have pointed out. While shared-cost programs such as CAP ensure a minimum level and uniform standards of certain important benefits and services, the provinces are now committed to making substantial on-going expenditures in areas and on programs that were dictated by the priorities of the federal government.

Shared-cost programs, including CAP, can therefore be perceived as having shifted the balance of legislative authority under the Constitution, to some extent. The truth of this statement is reflected by the Province of Quebec's frequent unwillingness to participate in many of these programs and in the recent opting-out provision in the Meech Lake accord.

This background explains the provinces' dismay at the prospect of the federal government's refusal to honour its commitment to continue funding CAP on a 50:50 basis. It also explains the concerns of groups and individuals such as myself who are worried about the growing erosion of the Canadian social welfare net.

I have lived in the United States and, like many Canadians, attribute most of the social programs that exist in that country to a political and social culture that fails to recognize the fundamental importance of intergovernmental and interpersonal transfer payments to alleviate disparities in the social and economic conditions of its citizens.

• 2005

For the moment, the federal government proposes to limit CAP contributions only in those provinces it characterizes as wealthy, although anyone who has travelled in Ontario, British Columbia or Alberta knows there is no lack of poverty in these provinces.

Why should Canadians not worry that Bill C-69 signals a new trend with regard to conditional grants, shared-cost programs and equalization payments generally, a trend we have already seen with respect to interpersonal transfers, in the form of Bill C-21?

What is more, in the wealthy province of Ontario, the federal government's decision throws into doubt the viability of the reforms proposed in the "Transitions" report of the Provincial Social Assistance Review Committee, reforms that

[Translation]

Au cours de la dépression des années 30, cet écart a créé la situation de crise qui a donné lieu à la création de la Commission Rowell-Sirois et qui a formé la base de ses recommandations.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, grâce aux programmes à frais partagés, les Canadiens des quatre coins du pays ont eu accès à un grand nombre de programmes et de services sociaux que nous considérons désormais comme essentiels à notre mode de vie, y compris le régime d'assistance sociale financé en vertu du RAPC.

Comme un grand nombre de commentateurs politiques spécialistes de la Constitution l'ont fait remarquer, si les programmes à frais partagés ont des avantages, ils présentent aussi des inconvénients pour les provinces. Les programmes à frais partagés comme le RAPC assurent un niveau minimum et des normes uniformes pour certaines prestations et pour certains services, mais les provinces doivent désormais contribuer régulièrement de façon substantielle à des programmes qui leur ont été imposés par le gouvernement fédéral en fonction de ses propres priorités.

On peut donc dire que dans une certaine mesure, les programmes à frais partagés, le RAPC y compris, semblent avoir modifié les pouvoirs législatifs découlant de la Constitution. On le voit clairement dans le fait que le Québec a refusé à bien des reprises de participer à bon nombre de ces programmes et dans l'insertion récente du droit de retrait dans l'Accord du lac Meech.

Vous comprenez donc la consternation des provinces face à un gouvernement fédéral qui refuse de remplir ses engagements et de continuer à payer la moitié des coûts du RAPC. Vous comprenez également pourquoi certains groupes et certains particuliers comme moi-même s'inquiètent de l'érosion croissante du filet de sécurité sociale au Canada.

J'ai vécu aux États-Unis et, comme bien des Canadiens, je pense que la plupart de leurs programmes sociaux sont le reflet politique, social et culturel d'un pays qui refuse d'admettre la nécessité fondamentale de compenser les disparités des conditions sociales et économiques dans lesquelles vivent ses citoyens par le truchement de paiements de transfert d'un gouvernement à un autre, d'un particulier à un autre.

Pour l'instant, le gouvernement fédéral envisage de limiter les contributions au RAPC uniquement dans ce qu'il considère comme les provinces riches, même si tous ceux qui ont voyagé en Ontario, en Colombie-Britannique ou en Alberta savent très bien que ce ne sont pas les pauvres qui manquent dans ces provinces.

Pourquoi les Canadiens ne s'inquiéteraient-ils pas de la nouvelle tendance que confirme le projet de loi C-69 vis-à-vis des prêts conditionnels, des programmes à frais partagés et des paiements de péréquation en général, tendance qui s'est déjà amorcée dans le projet de loi C-21 relativement aux transferts entre particuliers?

Qui plus est, dans la riche province de l'Ontario, la décision du gouvernement fédéral permet de douter de la viabilité des réformes proposées dans le rapport «Transitions», présenté par le comité provincial d'examen de

[Texte]

promised to make the provincial social welfare system in Ontario more respectful of concerns about economic and gender equity that are now entrenched in the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

At the constitutional level, my preoccupations with Bill C-69 are as follows. First, it represents a violation of section 8 of the Federal Canada Assistance Plan, which provides that the cost-sharing agreements under the plan shall continue in force until amended or terminated by mutual consent of the province and of the federal government or upon one year's notice by one of the parties.

This is a term of the agreement that the provinces are constitutionally entitled to rely upon, both because it is enshrined in the act itself and because successive federal governments have refrained from making any changes to the terms of the act for almost 25 years without extensive prior consultation with the provinces. More generally, however, the federal government should be held to its shared-cost commitments under CAP for three reasons.

First, shared-cost programs such as CAP have introduced a level of flexibility into the federal-provincial division of powers and thereby alleviated pressure that would otherwise have developed since the Second World War for an amendment of the federal-provincial division of powers to bring it into line with the existing distribution of revenue-raising ability and legislative responsibility under sections 91 and 92 of the Constitution Act.

Second, the bill runs the risk of compromising the right to equal protection and equal benefit of the law, which section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees to disadvantaged Canadians living in all parts of Canada.

Third, shared-cost programs have enabled the federal government to spend money and to influence policy in areas of exclusive provincial constitutional jurisdiction. Therefore, the provinces should not now be left carrying a disproportionate share of the burden of these programs.

In addition, the federal government should be held to its agreement under CAP because of legitimate expectations generated by the terms of Part III of the Constitution Act, 1982.

Section 36 of the Constitution Act provides in relevant part that Parliament and the legislatures, together with the Government of Canada and the provincial governments, are committed to, among other things, promoting equal opportunities for the well-being of Canadians and providing essential public services of reasonable quality to all Canadians.

Section 36 of the Constitution Act entrenches principles upon which Canadian society has functioned since the Second World War. It reflects values that are important to all Canadians and that the federal government has a constitutional obligation to respect and promote.

[Traduction]

l'aide sociale, réformes qui promettaient pour l'Ontario un régime d'aide sociale qui tiendrait davantage compte des principes de l'égalité économique et de l'égalité des sexes, qui se trouvent désormais confirmés dans la Charte canadienne des droits et libertés.

Au niveau constitutionnel, le projet de loi C-69 m'inquiète pour plusieurs raisons. Tout d'abord, il contrevient à l'article 8 de la Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada, qui prévoit que les accords à frais partagés restent en vigueur tant qu'ils n'ont pas été modifiés ou résiliés par consentement mutuel du gouvernement fédéral et de la province ou tant que l'une des parties n'a pas donné avis de son intention de résilier ledit accord.

Parce que ces conditions sont mentionnées dans la Constitution elle-même et parce que les gouvernements fédéraux qui se sont succédés pendant près de 25 ans n'ont jamais modifié les dispositions de la loi sans avoir consulté les provinces au préalable, ces dernières sont en droit de s'attendre à ce que cette condition soit respectée. Toutefois, de façon plus générale, il y a trois raisons pour lesquelles le gouvernement fédéral devrait être obligé de respecter ses engagements financiers en vertu du RAPC.

En premier lieu, les programmes à frais partagés comme le RAPC ont permis une répartition des pouvoirs plus souple entre le fédéral et les provinces et évité depuis la Seconde Guerre mondiale les pressions qui n'auraient pas manqué de s'exercer pour qu'on amende la répartition des pouvoirs entre le fédéral et les provinces pour la rendre plus conforme à la répartition actuelle des sources de recettes et aux responsabilités législatives conférées par les articles 91 et 92 de la Loi constitutionnelle.

En second lieu, le projet de loi risque de nuire à l'application de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés, qui garantit aux Canadiens défavorisés, quel que soit leur lieu de résidence au Canada, la même protection et les mêmes avantages en vertu de la loi.

En troisième lieu, les programmes à frais partagés ont permis au gouvernement fédéral, en affectant certains crédits, d'influencer certains domaines de compétence purement provinciale. On ne devrait donc pas laisser les provinces assumer un pourcentage disproportionné du fardeau que représentent ces programmes.

Le gouvernement fédéral devrait en outre être tenu de respecter les engagements pris en vertu du RAPC en raison des aspirations légitimes que crée la partie III de la Loi constitutionnelle de 1982.

L'article 36 de la Loi constitutionnelle prévoit entre autres que le Parlement et les législatures, ainsi que les gouvernements fédéral et provinciaux, s'engagent à fournir à tous les Canadiens, à un niveau de qualité acceptable, les services publics essentiels.

L'article 36 de la Loi constitutionnelle entérine les principes sur lesquels repose la société canadienne depuis la Seconde Guerre mondiale. Cet article reflète des valeurs qui sont chères à tous les Canadiens et que le gouvernement fédéral a l'obligation de respecter et de promouvoir en vertu de la Constitution.

[Text]

In conclusion, I argue that this bill should not go forward and, in particular, that it not go forward with so little opportunity for public discussion and debate. In this regard the failure of government members to even attend the committee hearings is particularly disappointing.

I would also argue that the bill should not go forward until the British Columbia Court of Appeal and the Supreme Court of Canada have had an opportunity to rule upon its constitutional validity. This delay is particularly important in light of the negative impact the bill will have on the welfare of many disadvantaged Canadians, whose interests the Members of Federal Parliament, as much as the members of provincial governments, are elected to represent. Thank you.

Mr. Duhamel: Thank you very much for your presentation. I want to ensure I understand the main arguments, although I will certainly not try to repeat what you have said.

As I understand the argumentation you have put forward, there are two basic flaws in terms of legality; one is that the government should have given one year's notice or there should have been an agreement between the two parties to cancel the agreement.

• 2010

If my memory serves me correctly, you have indicated that there are certain parts that are contrary to some of the guarantees in the Charter. I thought at one time that the seniors were going to contest the viability or legality, if you wish, of the claw-back because they felt that it introduced an age bias. It was discriminatory; that is, those who were of a certain age would pay more tax by virtue of their age. I think that was roughly the reasoning. But in this particular case, although there may be an age bias, I do not know, I think there is clearly gender bias. If one were able to see the negative repercussions of this particular piece of legislation on Canadians generally, would we not see more women disadvantaged?

Ms Jackman: Given the disadvantaged situation of Canadian women generally, and the disproportionate representation of Canadian women on social assistance rolls, I think the answer is obviously yes.

Mr. Duhamel: I suspected that it would be and I am glad you agree. If that is in fact correct, is there not provision in the Charter for some sort of guarantee of equity or fairness between men and women? It was that way the last time I read it, but I must confess that I am not a lawyer. I do not know a whole lot about these things.

Ms Jackman: One of the constitutionally based objections that I made to this particular bill is exactly that one: it violates, or could be argued to violate, fundamental equality guarantees which are actually contained in section 15 of the Charter.

Mr. Duhamel: That is one of them?

Ms Jackman: One of my objections or one of the guarantees?

[Translation]

En conclusion, je soutiens qu'on devrait renoncer à poursuivre l'étude de ce projet de loi, en particulier parce que le public n'a pas vraiment eu l'occasion d'en discuter et d'en débattre. À cet égard, je suis particulièrement déçue de constater qu'aucun député de la majorité n'assiste aux audiences de ce comité.

Je soutiens également que l'on ne devrait pas poursuivre l'étude de ce projet de loi tant que la Cour d'appel de la Colombie-Britannique et la Cour suprême du Canada ne se seront pas prononcées sur sa validité constitutionnelle. Ceci est particulièrement important en raison de l'impact négatif que le projet de loi aura sur la situation d'un grand nombre de Canadiens défavorisés dont les intérêts doivent être défendus par les députés fédéraux comme par les députés provinciaux qu'ils ont élus. Je vous remercie.

M. Duhamel: Merci beaucoup de cet exposé. Je n'ai pas l'intention de répéter vos propos, mais je voudrais être sûr d'avoir bien compris vos principaux arguments.

Vous dites donc que sur le plan légal, le projet de loi offre deux carences fondamentales; d'une part, le gouvernement aurait dû donner avis de son intention de résilier le contrat il y a un an, ou les deux parties auraient dû se mettre d'accord pour le résilier.

Si ma mémoire est fidèle, vous avez indiqué que certains passages de la loi allaient à l'encontre de certaines des garanties contenues dans la Charte. À un moment donné, je me suis imaginé que les personnes âgées allaient contester la viabilité, ou la légalité si vous préférez, de la mesure de récupération qu'ils jugeaient discriminatoire en raison de l'âge. C'était une mesure discriminatoire puisque les personnes d'un certain âge devaient payer davantage d'impôt en raison même de leur âge. Je pense que c'était là le raisonnement. Dans ce cas-ci, il y a peut-être une discrimination en raison de l'âge, je ne sais pas, mais il y a certainement une discrimination en raison du sexe. Si l'on était en mesure de prévoir les répercussions négatives que ce projet de loi risquait d'avoir sur les Canadiens en général, ne pensez-vous pas que plus de femmes se trouveraient défavorisées?

Mme Jackman: Étant donné que, de façon générale, les Canadiennes sont déjà défavorisées et qu'il y a beaucoup plus de femmes que d'hommes chez les assistés sociaux, la réponse est évidemment affirmative.

M. Duhamel: Je comptais sur cette réponse et je suis heureux que vous soyez d'accord avec moi. Si c'est le cas donc, n'existe-t-il pourtant pas dans la Charte une certaine garantie d'égalité ou de justice entre l'homme et la femme? C'était mon impression la dernière fois que je l'ai lue, mais je vous avoue que je ne suis pas avocat et que je ne suis guère ferré en la matière.

Mme Jackman: L'une des raisons pour lesquelles j'invoque la Constitution pour m'opposer à ce projet de loi, c'est précisément parce qu'il contrevient, ou on pourrait dire qu'il contrevient, à l'article 15 de la Charte qui contient des garanties relatives à l'égalité fondamentale.

M. Duhamel: Est-ce qu'il s'agit de l'une d'elles?

Mme Jackman: L'une de mes objections ou l'une des garanties?

[Texte]

Mr. Duhamel: No, that is one of the potential violations.

Ms Jackman: That is right. My point was that you would not only view this as a violation of gender equality. There is also the right to equality based on social and economic condition, which I would argue is one of the non-enumerated categories in section 15. So it is a sort of double-barrelled violation, if you will.

Mr. Duhamel: From some of the testimony we have heard and from my experience out in the field, I would suggest that if this goes through—it would appear as if it has a good chance of going through by virtue of the kind of organization that we have in government—the schism that exists, or these disparities that exist, will grow substantively. Is this not potentially another argument for making sure that it does not go through? It is bad enough as it is in this amount of time—that is, over the next fiscal year—but clearly if it were going to continue over a decade or who knows, would that not simply aggravate the problem? Not only is it bad because it discriminates on these grounds, but it will also widen that gap and continue to exacerbate it. The poor will become poorer.

Ms Jackman: I think this is what a lot of the poverty advocate groups that have been appearing have been arguing. There is one really disconcerting aspect of this whole debate: a lot of these policies are driving a lot of groups like this to consider more and more the option of litigating for these social benefits and rights rather than lobbying. So there is a movement away from the democratic process to the legal forum. That is obviously costly and I think it is also harmful to the legitimacy of the parliamentary process. But I think it is really the consequence of the intransigence of the government on some of these policies, the refusal of the government to recognize some of the concerns expressed by groups like the ones you have been hearing from.

Mr. Duhamel: Is there any kind of linkage, conceptually or otherwise, between this kind of legislation and the claw-back legislation?

Ms Jackman: You referred to the Findlay case and his challenging the Manitoba assistance plan. I would hope this will be the fate of this legislation as well. People who are unhappy with their access to the parliamentary process litigate; sometimes they win and sometimes they do not.

Mr. Duhamel: Do we have any precedents where there have been similar cases to this one and there have been some successes?

Ms Jackman: It is a difficult case because, as I say, for the first time since the establishment of the Canada Assistance Plan the federal government is going ahead without negotiating. Until now, the federal government has always been prepared to consult with the provinces before changing the legislation.

[Traduction]

M. Duhamel: Non, l'une des violations possibles.

Mme Jackman: Effectivement. Je voulais vous dire toutefois qu'il s'agit d'une violation concernant non seulement l'égalité des sexes mais aussi le droit à l'égalité en matière de condition sociale et économiques qui, je le soutiens, est une des catégories sous-entendues dans l'article 15. Autrement dit, il s'agit d'une double violation en quelque sorte.

M. Duhamel: D'après les témoignages que nous avons entendus et d'après mon expérience personnelle, je pense que si ce projet de loi est adopté—et vu le système d'organisation gouvernemental que nous avons, il semble qu'il y a de fortes chances qu'il le soit—l'écart et les disparités qui existent vont s'accroître énormément. N'est-ce pas là un argument de plus pour soutenir qu'il ne devrait pas être adopté? Les conséquences sont déjà suffisamment graves pour la prochaine année fiscale, mais si la situation se maintient pendant une dizaine d'années ou Dieu sait pendant combien de temps, le problème ne va-t-il pas simplement s'aggraver davantage? Le projet de loi est mauvais parce qu'il approuve certains motifs de discrimination mais aussi parce qu'il élargit l'écart existant et fait que les pauvres s'appauvrissent davantage.

Mme Jackman: Je pense que c'est l'argument qui a été invoqué par un grand nombre de groupes de lutte contre la pauvreté. Le plus déconcertant dans tout ce débat, c'est qu'un bon nombre de ces politiques poussent des groupes comme ceux-là à renoncer de plus en plus pour défendre les avantages et les droits sociaux au démarchage pour se tourner plutôt vers les procédures juridiques. On s'écarte donc du processus démocratique pour se rapprocher du processus juridique ce qui est évidemment coûteux et, à mon avis, ce qui nuit également au caractère légitime du processus parlementaire. Je pense toutefois qu'il faut rejeter le blâme sur l'intransigence dont le gouvernement a fait montre relativement à certaines de ses politiques, sur son refus d'admettre les préoccupations exprimées par des groupes comme ceux que vous avez entendus.

M. Duhamel: Est-ce qu'il y a une relation sur le plan conceptuel ou autre entre ce genre de projet de loi et la mesure de récupération?

Mme Jackman: Vous voulez parler de Findlay contre le Régime d'assistance du Manitoba. J'espère que cette loi aura le même sort. Les gens qui ne sont pas satisfaits du processus parlementaire entament des poursuites; parfois ils gagnent mais pas toujours.

M. Duhamel: Avez-vous entendu parler de causes semblables à celle-ci et est-ce que certaines de ces causes ont été gagnées?

Mme Jackman: Ce n'est pas une cause facile parce que, comme je l'ai dit, c'est la première fois depuis l'instauration du Régime d'assistance publique du Canada que le gouvernement fédéral agit sans avoir négocié. Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral a toujours été disposé à consulter les provinces avant de modifier la loi.

[Text]

[Translation]

• 2015

The principal argument of the Alberta and Ontario governments is that the federal government is violating a constitutional convention, and as parliamentarians you are surely aware of the other famous constitutional convention case. The question was whether or not the Trudeau government could send the constitutional amendment package to Britain without provincial consent. In that case the court ruled that it was legal to do it but it was unconstitutional. That is the kind of judgment you would expect in this case.

Mr. Duhamel: So that is your most important point of reference in terms of the discussion we are having right now?

Ms Jackman: It is a difficult area. The history has been one of negotiation not litigation, so there are not many cases.

Mr. Axworthy: As in all legal arguments there are arguments contrary to yours and I assume the government heard those and is responding. If you were to judge your argument on a scale of 100 in terms of how likely it is to prevail, what would you say? In other words, do you think the litigation begun by British Columbia will succeed? How confident are you of that?

Ms Jackman: It is a hard call. It is being very ably argued. If the committee is interested I am sure it could obtain the facts from the Ontario and British Columbia Attorneys General. They are extremely well done. But it is a political question and it depends to a certain extent on the willingness of the court to intervene in what is essentially a political debate. With the Receiver General, the court basically said they had to work it out in a political forum. They said it was not a proper legal question.

If the court does not take that path, I feel the Ontario and B.C. case is extremely strong. There is a contractual agreement in a piece of federal legislation which has been written down and respected for 25 years and the parties have behaved on the assumption that it is binding and that those are the elements of the constitutional convention. At a minimum I expect the court will declare that the government at least has to respect the one year deadline, although I am sure it is obvious from my argument that this is only half of what I am suggesting. I am suggesting that unilateral modification of the agreement, with a year's notice or not, is not constitutionally acceptable. That would be much more contentious.

Mr. Axworthy: Based on your second argument, even with the participation of the provinces it would be unconstitutional or contrary to the Charter.

Ms Jackman: No, my argument is the unilateral angle. Fiscal federalism is a well established tradition. If you have negotiation and agreement that is fine. It is when one party acts without the consent of the other that it creates problems for me.

Le principal argument de l'Alberta et de l'Ontario consiste à dire que le gouvernement fédéral viole une convention constitutionnelle, et les parlementaires que vous êtes connaissez sûrement l'autre affaire célèbre liée à une convention constitutionnelle. Il s'agissait de savoir si le gouvernement Trudeau pouvait transmettre au Royaume-Uni la proposition de modification constitutionnelle sans le consentement des provinces. Le tribunal a jugé que cela était légal mais anticonstitutionnel. C'est le genre de jugement auquel on pouvait s'attendre en l'occurrence.

M. Duhamel: Voilà donc la principale affaire que vous pouvez citer dans la discussion qui nous intéresse?

Mme Jackman: Il s'agit d'un domaine difficile où on a plutôt négocié que soumis des questions aux tribunaux. Les affaires ne sont donc pas nombreuses.

M. Axworthy: En matière juridique, à tout argument on oppose un argument contraire, et je suppose que le gouvernement a pris connaissance de l'argumentation contraire à la vôtre et prépare une réponse. Quelle serait, d'après vous, la probabilité que vos arguments l'emportent, sur une échelle de 1 à 100? Autrement dit, croyez-vous que les poursuites entreprises par la Colombie-Britannique aboutiront? Jusqu'à quel point en êtes-vous certain?

Mme Jackman: C'est bien difficile à dire. La plaidoirie est extrêmement convaincante. Si cela intéresse la comité, il pourra certainement obtenir les factums des procureurs généraux de l'Ontario et de la Colombie-Britannique. Ce sont des mémoires très bien préparés. Il s'agit cependant d'une question politique et l'issue dépend dans une certaine mesure de la volonté du tribunal d'intervenir dans un débat qui est essentiellement politique. Dans le cas du receveur général, le tribunal a déclaré essentiellement que la question devait être tranchée au niveau politique et non pas au niveau juridique.

À moins que le tribunal n'adopte ce point de vue, j'estime que les arguments de l'Ontario et de la Colombie-Britannique sont extrêmement bons. Il existe une entente contractuelle contenue dans une mesure législative fédérale énoncée et respectée depuis 25 ans, et les parties ont agi en supposant que l'entente est obligatoire et que ses éléments constituent la convention constitutionnelle. Je m'attends tout au moins à ce que le tribunal déclare que le gouvernement doit respecter la limite d'un an, bien que mon argumentation suggère beaucoup plus, à savoir que toute modification unilatérale de l'entente, avec ou sans préavis d'un an, est inacceptable sur le plan constitutionnel. Cela soulèverait beaucoup plus de discussions.

M. Axworthy: D'après votre deuxième argument, même avec la participation des provinces, la chose serait inconstitutionnelle ou irait à l'encontre de la Charte.

Mme Jackman: Non, c'est plutôt sur le caractère unilatéral de l'initiative que se fonde mon argumentation. En matière budgétaire, la tradition du fédéralisme est bien établie. Les initiatives qui découlent des négociations et d'ententes ne posent pas de problèmes. Les problèmes surviennent, selon moi, lorsqu'une partie agit sans le consentement de l'autre.

[Texte]

Mr. Axworthy: What would you envisage if the federal government lost this court case? I suppose one of the potential results would be that they would wait for a year to deal with the year notice provision and then attack every poor person in every province to deal with the equality issue. Is that a possibility?

Ms Jackman: The government can do two things. Either it can back off based on the constitutional decision or it can wait a year and go ahead. I am disappointed by how little press this issue has received and in the context of the committee that is also looking at the GST perhaps it is not surprising, but hopefully a year down the road when some of the difficult issues like GST and Meech Lake have settled, Canadians will focus on some of these issues again. The unemployment insurance bill is another one which has not received as much attention as it deserves given what it is doing.

The Vice-Chairman: Thank you very much. It is an interesting argument and I am sure one or two of the lawyers we have on staff will give us their opinions when the time comes to consider this bill.

Ms Jackman: Do not hesitate to contact me if you want to discuss it any further.

• 2020

The Vice-Chairman: Our next witness is the Ontario Coalition Against Poverty.

M. Marc Brière (membre du Comité directeur; Ontario Coalition Against Poverty): Je vous présente mon confrère, John Clarke.

Notre Coalition est composée de membres de différentes communautés à travers la province de l'Ontario: hommes, femmes, minorités visibles, autochtones et minorités linguistiques. Nous avons l'appui d'au-delà de 60 groupes et organismes antipauvreté, groupes communautaires, Églises et syndicats de travailleurs.

Les femmes sont nettement affectées en grand nombre par la pauvreté, comme vous le savez. Nous nous excusons du fait qu'aucune femme ne soit ici devant vous aujourd'hui. C'est attribuable à des contraintes d'horaire. Nous voyons jusqu'à quel point les prestations d'assistance sociale sont complètement inadéquates et comment cela contribue à la pauvreté et garde les pauvres dans la pauvreté.

Nous voulons vous parler de nos craintes envers ce projet de loi C-69. Je cède la parole à mon confrère John.

Mr. John Clarke (Organizer, Ontario Coalition Against Poverty): When you look at the Canada Assistance Plan, you are struck by the fact that it contains some very noble sentiments with regard to dealing with poverty. The preamble talks about it being in the interest of all Canadians to see to the elimination of poverty. Section 6 calls for people's basic requirements on social assistance to be taken care of. But before we look at the potential of a cap on the Canada

[Traduction]

M. Axworthy: Qu'envisagez-vous de faire si le gouvernement fédéral perdait cette cause? Je suppose qu'ils attendraient un an conformément à la disposition relative à l'avis d'un an, pour ensuite se lancer à l'attaque des pauvres dans toutes les provinces pour régler la question de l'égalité. Est-ce possible?

Mme Jackman: Le gouvernement peut faire deux choses. Il peut se laisser convaincre de faire marche arrière par la décision constitutionnelle ou il peut attendre un an et aller de l'avant. Je suis déçue du peu d'intérêt qu'a suscité cette question dans la presse et je suppose que cela n'est guère surprenant, puisque le comité se penche également sur la TPS. J'espère cependant que, dans un an, lorsque des questions difficiles comme celles de la TPS et de l'Accord du lac Meech auront été réglées, les Canadiens pourront s'intéresser à d'autres questions importantes. Le projet de loi sur l'assurance-chômage n'a pas reçu non plus toute l'attention qu'il mérite, compte tenu de ses répercussions.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup. Votre argumentation est intéressante, et je suis convaincu que nos conseillers juridiques en tiendront compte lorsque viendra le moment d'étudier le projet de loi.

Mme Jackman: Je vous prie de ne pas hésiter à communiquer avec moi si vous souhaitez poursuivre la discussion.

Le vice-président: Notre témoin suivant représente la *Ontario Coalition Against Poverty*.

Mr. Marc Brière (Member of the Board; Ontario Coalition Against Poverty): I would like to introduce my colleague, John Clarke.

Members from different communities throughout Ontario make up our coalition: men, women, visible minorities, natives and linguistic minorities. We have the support of over 60 anti-poverty groups and organizations, community groups, churches and unions.

A large number of women are obviously victims of poverty, as you know. We apologize that no woman is here before you today. We had scheduling problems. We see to what extent social welfare payments are quite inadequate, how this contributes to poverty and keeps people in poverty.

We would like to share with you our fears regarding Bill C-69. I would now give the floor to my colleague John.

M. John Clarke (organisateur, Ontario Coalition Against Poverty): Le Régime d'assistance publique du Canada frappe par les très nobles sentiments qui y sont exprimés au sujet de la pauvreté. Il est écrit dans l'introduction qu'il est dans l'intérêt de tous les Canadiens de travailler à l'élimination de la pauvreté. À l'article 6, on précise que l'assistance sociale doit permettre aux gens de se procurer les nécessités de base. Avant de nous prononcer sur l'éventualité d'un plafonnement

[Text]

Assistance Plan, we have to say that in terms of enforcement the status quo has, frankly, not been that hot in this country. I do not think one province in this country could say that it has established a social assistance system that meets people's basic requirements, that meets people's basic needs, or one system that has established an adequate appeal body, despite very clear directions under the Canada Assistance Plan to do just that.

When you look at welfare officialdom in the various provinces, you are struck by the enormously different treatment meted out to recipients who do not live up to their obligations under the system compared to the treatment provinces get when they do not meet their obligations under the Canada Assistance Plan, particularly with regard to benefit adequacy.

Now, it is true that the term "basic requirements" is fairly non-specific, but I do not think that is to say that it is as meaningless as federal officials within Health and Welfare would have you believe. Statistics Canada gives us a working definition of what poverty is, and yet social assistance rates in every province are pegged way below those low-income cut-offs. The ability to put a roof over your head and over the head of your family is a fairly clear indication of whether basic needs are being met, and we have a vast problem of homelessness.

In the city of Toronto some 80,000 people a month turn to private charities in order to survive. Eighty percent of those people are living on the province's social assistance system.

It seems clear that the provisions of the Canada Assistance Plan have not been enforced. What we have really had is two decades of empty, pious verbiage.

I would say that if even such a generalized legal provision were there for the potential benefit of the rich rather than the poor then it would not remain a dead letter for 20 minutes, let alone 20 years. Yet that has been the situation in this country.

The 1980s has been a time, certainly in Ontario and certainly across the country, when poverty has mushroomed. Even in southern Ontario, where the boom has been concentrated, the low-wage sector has mushroomed precipitously. Welfare caseloads have climbed enormously. In many municipalities, even during the height of the boom in southern Ontario, increases of the welfare caseloads of 100% and more were not uncommon. This produced an enormous clamour for changes in the way welfare was delivered, for improvements in the benefit structure in Ontario.

• 2025

We had achieved the situation where some modest improvements were beginning to take place. The budget before last contained improvements in shelter subsidy. It contained improvements with regard to social assistance benefits for children. It included a 6% general rate increase. It was certainly nothing enormously impressive. It was certainly not the eradication of poverty but it was, let me say, a modest shuffle in the right direction.

[Translation]

du Régime d'assistance publique du Canada, nous voulons signaler que son application n'a pas donné de très bons résultats. Je ne pense pas qu'une seule province au pays puisse se vanter d'avoir mis sur pied un régime d'assistance sociale qui réponde aux exigences fondamentales des gens, à leurs besoins de base, ni un régime qui prévoit un organisme d'appel adéquat malgré des instructions très claires à cet égard dans le Régime d'assistance du Canada.

Lorsque l'on considère la hiérarchie des services sociaux dans les diverses provinces, on est frappé par la façon très différente dont on traite les prestataires qui ne respectent pas leurs engagements aux termes du régime, par rapport à la façon dont on traite les provinces qui ne respectent pas leurs obligations, particulièrement en ce qui concerne le niveau des prestations.

Il est vrai toutefois que l'expression «exigences fondamentales» n'est pas très précise, mais je ne pense pas qu'elle soit aussi vide de sens que les fonctionnaires fédéraux du ministère de la Santé et du Bien-être social aimeraient nous le faire croire. Statistique Canada nous fournit une définition de ce qu'est la pauvreté et pourtant, les taux d'assistance sociale dans chaque province sont bloqués à un niveau très inférieur aux seuils de pauvreté. La possibilité d'offrir un toit à soi-même et à sa famille indique assez clairement si on peut répondre à ses besoins; or nous avons un grand nombre de sans-abri.

Dans la ville de Toronto, quelque 80,000 personnes par mois s'adressent à des organismes privés de charité afin de survivre. Quatre-vingt pour cent de ces personnes vivent de l'assistance sociale provinciale.

Il est clair que les dispositions du Régime d'assistance publique du Canada ne sont pas appliquées. Nous venons de traverser tout simplement deux décennies de vœux pieux et de paroles creuses.

J'irais même jusqu'à dire qu'une disposition juridique aussi générale, si elle visait les riches plutôt que les pauvres ne serait pas restée lettre morte pendant 20 minutes, et encore moins 20 ans. Pourtant, c'est la situation actuelle.

Nous avons connu au cours des années 1980, certainement en Ontario et dans tout le pays, une recrudescence de la pauvreté. Même dans le sud de l'Ontario, qui a connu un essor réel, il y a eu une expansion rapide du secteur mal rémunéré. Le nombre d'assistés sociaux a considérablement augmenté. Dans de nombreuses municipalités, même en pleine relance économique dans le sud de l'Ontario, il n'était pas rare de voir une augmentation de 100 p. 100 du nombre d'assistés sociaux. Cette situation a provoqué de nombreuses demandes en vue de la modification de la façon dont les services sociaux sont assurés et de l'amélioration de la structure des prestations en Ontario.

Nous commençons à voir quelques modestes progrès. L'avant-dernier budget contenait des améliorations pour ce qui est des subventions de logement. Il contenait des améliorations concernant les prestations d'aide sociale destinées aux enfants. Il comportait une augmentation de 6 p. 100 du taux général. Ce n'était certes pas très impressionnant. Cela n'allait certainement pas nous permettre de supprimer la pauvreté, mais c'était un petit pas dans la bonne direction.

[Texte]

This year we have a situation where the provincial budget gives us a 5% increase in social assistance rates, and nothing more. I do not think that is a coincidence. I do not think that is some kind of neo-conservative serendipity. I think there is a connection between the initiative of Bill C-69 and the decision of the Ontario government.

I think it is entirely wrong in this situation, when you deal with the cap on CAP, to talk in terms of have and have-not provinces. I believe what we are really dealing with is have and have-not people. That is the real issue. People are poor whether they live in Ontario, whether they live in Prince Edward Island, or whether they live in British Columbia.

If the CAP is capped, it is, frankly, no skin off Robert Nixon's nose, but it is a profound blow to poor people throughout Ontario and throughout the entire country.

When you deal with the kind of measures being included in Bill C-69, when you deal with the cap on CAP, you have to recognize that it is not just a blow at the people in the three provinces where it immediately takes affect. The moves in the direction of benefit adequacy that Ontario was going in have been curtailed. That sends a clear message to provincial governments throughout the entire country. They have not exactly been enthusiastic in their pursuit of benefit adequacy for people in their provinces. I think a clear message is being sent that, far from any expectation that social assistance rates be brought up even to the poverty line, it is acceptable to cut back; it is acceptable to curtail.

With this bill we reach something of a watershed. Up until now we have had a piece of legislation which, had it been enforced, had it been employed as it was intended presumably to be employed, we could have had significant measures. We could have had significant improvements.

Up until now, provinces have not implemented it, provinces have not enforced it, and the federal government has tended to acquiesce. Now we have a situation where the federal government is actually placing an amendment in the legislation that will make it impossible for the aims and the intentions to be lived up to. I think this is something that would be funny if the implications of it were not so profoundly tragic.

I have to remind you of the situation, the context, in which this is taking place. Lay-offs are beginning to mount. We have a piece of legislation in the works, Bill C-21, which, whichever way you cut it, is going to transfer a lot of people to the social assistance lines. Now we have moves that are calculated... or at least objectively will result in the further erosion of an already desperately inadequate welfare system throughout the country.

Unless you take delight in human misery, or unless you believe that nothing can stand in the way of an unbridled supply of cheap labour, I think you have to be appalled by the measures that are being proposed.

Please ask me any questions you like, but let us not talk about balancing the budget and the need to spread the sacrifices around. When we are dealing with people on social assistance we are dealing with a situation of mass, enormous

[Traduction]

Cette année, le budget provincial nous accorde une augmentation de 5 p. 100 pour les taux d'aide sociale, et rien de plus. Je ne pense pas que ce soit un pur hasard. Je ne crois pas que ce soit dû à une sorte de redécouverte de la part des néo-conservateurs. Je crois qu'il y a un lien entre le projet de loi C-69 et la décision du gouvernement de l'Ontario.

Je crois qu'il est tout à fait erroné en l'occurrence, lorsqu'il s'agit de limiter le RAPC, de parler de provinces riches et pauvres. Je crois que nous avons surtout des gens riches et pauvres. Là est le vrai problème. Les gens sont pauvres, qu'ils vivent en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard ou en Colombie-Britannique.

Si l'on met des limites au RAPC, cela ne va certainement pas beaucoup gêner M. Robert Nixon, mais c'est un coup très grave porté aux pauvres de tout l'Ontario et de tout le pays.

Lorsqu'on parle des mesures qui figurent dans le projet de loi C-69, lorsqu'on parle de limiter le RAPC, il faut reconnaître qu'il ne s'agit pas uniquement d'un coup porté aux gens des trois provinces où ces mesures vont immédiatement être appliquées. L'initiative qu'avait prise l'Ontario afin d'offrir des avantages sociaux suffisants, a été stoppée. Le message est clair pour les gouvernements provinciaux du reste du pays. Ils ne se sont pas montrés particulièrement enthousiastes lorsqu'il s'est agi d'arriver à des avantages suffisants pour la population de leur province. Je crois que le message est clair: si l'on s'attendait à ce que les taux d'aide sociale soient relevés pour se rapprocher du seuil de pauvreté, on est bien loin du compte, puisqu'on montre qu'il est acceptable de réduire, de rogner.

Avec ce projet de loi, nous arrivons à un moment décisif. Jusqu'à maintenant, nous avons un texte de loi qui, s'il avait été appliqué, s'il avait été employé comme il avait été prévu, aurait permis des mesures importantes. Nous aurions pu réaliser de gros progrès.

Jusqu'ici, les provinces ne l'ont pas appliqué et le gouvernement fédéral a eu tendance à acquiescer. Le gouvernement fédéral apporte maintenant une modification à ce texte de loi qui ne permettra pas d'atteindre les buts fixés, de respecter les intentions énoncées. Ce serait assez comique, si les conséquences d'une telle chose n'étaient pas si profondément tragiques.

Il faut que je vous rappelle dans quelles circonstances cela se produit. Le nombre des licenciements commence à augmenter. Nous avons un texte de loi à l'étude, le projet de loi C-21, qui, de quelque façon qu'on le prenne, va forcer de nombreuses personnes à rejoindre les rangs des assistés sociaux. Nous avons maintenant des mesures qui sont calculées... ou qui doivent du moins objectivement aboutir à une érosion supplémentaire d'un système national de bien-être social déjà grandement insuffisant.

À moins que vous ne preniez plaisir à voir la misère humaine, à moins que vous ne croyiez que rien ne peut arrêter le flot incessant de la main-d'œuvre bon marché, vous ne pouvez qu'être atterré par les mesures qui sont proposées.

Vous pouvez me poser toutes les questions que vous voudrez, mais de grâce, ne parlons pas de l'équilibre du budget et de la nécessité de demander des sacrifices à tout le monde. Lorsqu'il est question des bénéficiaires de l'aide

[Text]

poverty. We are talking about children who are going to bed hungry. We are talking about human lives that are being made wretched. We are talking about peoples' health being eroded and destroyed. We are talking about mortality rates being pushed up enormously. We are talking about people in this country who are dying of poverty.

We have a food bank network that is keeping the system on its feet artificially, a food bank network that itself is groaning under the strain and showing some dangers of collapsing.

If we are going to balance the budget, let us trim some fat where there is fat to be trimmed, because I want to suggest to you that people living on social assistance, poor people in this country, have absolutely nothing left to sacrifice. Thank you.

Mrs. Marleau: Mr. Chairman, as the only representative from your party, perhaps you would be interested in asking questions of the witnesses.

The Vice-Chairman: No, go ahead. I will take up the opportunity when it strikes me.

Mr. Duhamel: If the chairman is unable to proceed, then I shall.

Tout d'abord, merci pour votre présentation que j'ai beaucoup appréciée.

Two questions,

la première en français et la deuxième en anglais.

• 2030

Si je me souviens bien de mes lectures, il y a au Canada de 3.5 millions à 5 millions de pauvres. La majorité sont des femmes, et il y a au-delà d'un million d'enfants pauvres. Est-ce que j'ai plus ou moins raison?

M. Brière: Je ne me rappelle pas exactement, mais il me semble que c'est à peu près exact.

M. Duhamel: C'est à peu près juste.

M. Brière: Ce n'est peut-être pas sur le piton, comme on dit, mais. . .

M. Duhamel: Mais pas très loin du piton.

M. Brière: Pas très, très loin.

Mr. Duhamel: When we talk about poverty, and I am trying to understand it as much as I can in the sense that I want to be as supportive as possible. I talked about the 3.5 million to 5 million poor in this country, according to certain studies I have seen, the majority of whom are women, and over 1 million of whom are children. Certainly from the studies I have seen, poverty is normally defined in terms of earning power but, as you have mentioned, we have to look at it from the health perspective. Mortality rates are higher, as you have indicated. I also recall some recently readings indicating that the health was poorer simply because there is less opportunity. Is the suicide rate not higher as well? Just this week I read a piece on that. Can you confirm that or deny it?

[Translation]

sociale, on parle d'une grande pauvreté. On parle d'enfants qui vont se coucher avec la faim au ventre. On parle de personnes que l'on transforme en miséreux. On parle de la santé des gens qui se détériore et s'abîme définitivement. On parle de taux de mortalité qui augmentent énormément. On parle de gens qui meurent de pauvreté dans notre pays.

Il existe un réseau de banques d'alimentation qui maintient artificiellement le système à flot, un réseau de banques d'alimentation qui ploie sous le fardeau et qui montre qu'il pourrait s'écrouler.

Si nous devons équilibrer le budget, prenons là où il y a à prendre, car, je peux vous le dire, ceux qui vivent de l'aide sociale, les pauvres de notre pays, n'ont absolument rien à sacrifier. Merci.

Mme Marleau: Monsieur le président, étant donné que vous êtes le seul représentant de votre parti, peut-être souhaitez-vous poser des questions aux témoins.

Le vice-président: Non, je vous en prie. Je le ferai, lorsque j'en sentirai le besoin.

M. Duhamel: Si le président ne veut pas prendre la parole, je le ferai.

First of all, I want to thank you for your presentation which I appreciated very much.

Deux questions,

the first one is in French and the second one in English.

If I recall correctly my readings, we have in Canada between 3.5 to 5 million poor. The majority of them are women and we have over one million poor children. Am I more or less correct?

Mr. Brière: I do not recall exactly, but I think this is approximately right.

Mr. Duhamel: It is roughly correct.

Mr. Brière: Maybe it is not dead right, but. . .

Mr. Duhamel: We are not far from it.

Mr. Brière: Not very far.

M. Duhamel: Lorsque nous parlons de pauvreté, j'essaie de comprendre du mieux possible pour pouvoir être aussi utile que je peux. J'ai parlé des 3,5 à 5 millions à 5 millions de pauvres de notre pays, d'après certaines études que j'ai vues, dont la majorité sont des femmes et plus d'un million d'entre eux des enfants. Il est clair d'après les études que j'ai vues, que la pauvreté est normalement définie en fonction de la capacité de gagner de l'argent mais, comme vous l'indiquez, il faut voir les choses sous l'angle de la santé. Les taux de mortalité sont plus élevés, comme vous l'avez dit. Je me souviens aussi de certaines lectures récentes qui montrent que la santé est plus mauvaise simplement parce que l'on a moins de possibilités. Le taux de suicide n'est-il pas plus élevé aussi? J'ai lu quelque chose là-dessus pas plus tard que cette semaine. Pouvez-vous le confirmer ou l'infirmier?

[Texte]

Mr. Brière: I have not read anything that actually said that, but my guess would be that the suicide rate among the poor is very high. At some point poor people see a desperate situation not getting better; instead of getting better, it gets worse and worse and worse. They see no light at the end of that tunnel, and that is where suicide comes in.

Mr. Duhamel: They feel as though they do not belong, they can no longer contribute, they are powerless, they marginal, they are peripheral, it does not matter anymore. I suspect that leads to that feeling of despair.

Mr. Brière: Exactly.

Mr. Clarke: I think it is absolutely undeniable. I cannot give you statistics specifically with regard to suicide rates, but anybody who works in the field—doctors, health care workers—will tell you that obviously the impacts on both emotional and physical health for people experiencing poverty are enormous.

I remember that before the Social Assistance Reform Committee, referred to by one of the previous witnesses, the Ontario Medical Association—which is far from being a body tinged with Bolshevism—came up with the figure that children under 14 living in poverty were over two times more likely to die violently than the general population. Amongst the native community in Ontario, it was reckoned to be four times as high.

Mr. Duhamel: Let us look at education for a moment. Again, recalling the readings I have undertaken, it seems to me that not only are the opportunities less frequent and the levels of course lower, but is not the whole situation compounded by the fact that we are talking about tuition fees that are growing at alarming rates due to reductions of transfers to health and education? There is a 3% administrative fee, for example, on those who have to borrow, which to me has to be the silliest decision that has ever been taken.

If you are poor, you borrow and you are going to pay a penalty on what you borrowed because you are poor. Is a whole situation of capping the CAP not exacerbated by a number of other areas, such as reduction in transfer payments?

Mr. Clarke: I think it is only possible to say that is absolutely and undeniably true. The whole thing is interlinked. Indeed, the whole question of providing people with an income that is 20%, 40%, 50% below the poverty line... that so debilitates and so places people in a situation of scrimping and scraping that any initiative to move out of that situation is in many cases rendered very, very difficult, if not impossible.

Mr. Duhamel: We have talked about the health, the education, quite apart from Bill C-69 and the capping. There have been a number of tax increases since the government came to power. I think the number is 31, the goods and

[Traduction]

M. Brière: Je n'ai rien lu qui l'indique précisément, mais j'imagine que le taux de suicide parmi les pauvres est très élevé. À un certain point, les pauvres voient que leur situation désespérée ne s'améliore pas; au lieu de s'améliorer, elle se détériore de plus en plus. Ils ne voient pas de lumière au bout du tunnel et c'est alors que l'idée de suicide arrive.

M. Duhamel: Ils estiment qu'ils n'ont plus rien à faire ici, qu'ils ne peuvent plus participer, qu'ils sont impuissants, qu'ils sont à la limite, que rien n'importe plus. Je crains que cela les amène à avoir un sentiment de désespoir.

M. Brière: Exactement.

M. Clarke: C'est tout à fait indéniable. Je ne peux pas vous donner des statistiques précises concernant les taux de suicide, mais tous ceux qui travaillent dans le domaine—les médecins, le personnel paramédical—pourront vous dire que l'effet, de la pauvreté pour la santé tant physique que mentale, est énorme chez ces personnes.

Je sais qu'avant le Comité de réforme de l'aide sociale, qui a été mentionné par l'un des témoins précédents, l'*Ontario Medical Association*—que l'on ne peut guère traiter de bolchévique—est arrivée à la conclusion que les enfants de moins de 14 ans qui vivaient dans la pauvreté avaient deux fois plus de chance de mourir d'une mort violente que la population en général. Il est admis que ces chances sont quatre fois plus grandes dans la communauté autochtone de l'Ontario.

M. Duhamel: Parlons un instant de l'enseignement. Si je me rappelle encore une fois les lectures que j'ai faites, il me semble que les possibilités sont moins grandes et que les niveaux sont bien sûr inférieurs, mais toute cette situation n'est-elle pas aggravée par le fait que les frais de scolarité augmentent à des taux alarmants à cause de la réduction des paiements de transfert destinés à la santé et à l'enseignement? Il y a 3 p. 100 de frais administratifs, par exemple, pour ceux qui doivent emprunter de l'argent, ce qui me semble être la décision la plus idiote que l'on ait jamais prise.

Si vous êtes pauvre, vous empruntez et vous allez devoir payer une pénalité sur ce que vous empruntez parce que vous êtes pauvre. Le plafonnement du RAPC n'est-il pas aggravé par d'autres facteurs, comme par exemple la réduction des paiements de transfert?

M. Clarke: On ne peut admettre que c'est tout à fait juste. Tout cela est lié. En effet, toute la question d'offrir à la population un revenu de 20, 40 ou 50 p. 100 inférieur au seuil de pauvreté... qui diminue tellement les gens et les oblige à économiser sur tout, fait que toute initiative prise pour tenter de sortir de cette situation est rendue dans la plupart des cas très, très difficile, voire impossible.

M. Duhamel: Nous avons parlé de la santé, de l'enseignement, ce qui est relativement en dehors du projet de loi C-69 et de la limite en question. Il y a eu un certain nombre d'augmentations d'impôts et de taxes depuis que le

[Text]

services tax will be number 32, and in spite of what the government says there have been some contradictory claims that the goods and services tax will have a negative impact on many poor—perhaps not all, but many poor. Do you have any evidence to that effect? I am relating it of course to those difficulties with Bill C-69 in those reductions.

• 2035

Mr. Brière: I do not have any clear evidence on that.

Mr. Duhamel: One final point on taxation. If my memory serves me correctly, since 1985 the increases in taxes on the poor have been 60%. I am trying not to fabricate this. I do like to be fair when I have discussions like this. Do you know whether or not that is ballpark correct?

Mr. Clarke: I could not say myself. It sounds plausible.

Mr. Duhamel: My final question is on housing. I get the impression that in Canada we have always had this dream of owning a piece of property, a home. Somehow we relate to it. It gives us a sense of identity, belonging. But there is a lack of appropriate housing for the poor in this country; and of course we are talking about thousands of people. Is this a further debilitating factor contributing to poverty in this nation? Somehow it pushes people out, makes them feel as if they do not belong, as if they do not count any more?

Mr. Clarke: That is undeniably true. In people's emotional health, in people's physical health, in people's survival, shelter is the basic issue. The dream of owning a home in the suburbs is perhaps not the immediate question for many people. We are talking about 20,000 people in the city of Toronto being actually homeless. We are talking about tens of thousands of people living in sub-standard housing. We are talking about those people who have managed to find a roof to put over their heads having an enormous percentage of their income devoured by the cost of rent.

Mr. Duhamel: By the way, when we mentioned health, we did not talk about inability, perhaps, to buy appropriate foods or foods that are normally recommended. I take it that is probably an issue. In fact, I recently read that there are more food banks in this country than there are McDonald's hamburger restaurants. Any comments on that?

Mr. Brière: I am a resident of Vanier, and we have our own first-ever food bank. Each week the number of people coming to the food bank increases and increases and increases. We do not see any decrease. More and more we see not only adults coming in to get food for the family but also kids. When we start seeing kids going to food banks to get food for the family it is time for the politicians in power to do something about it.

Mr. Axworthy: We should not let it pass, Mr. Chairman, that what we have heard, particularly from these witnesses but also from other witnesses, is a major attack on the rationale for the government's decision. What we have heard

[Translation]

gouvernement est arrivé au pouvoir. Je crois qu'il y en a eu 31, la taxe sur les produits et services sera le numéro 32, et malgré tout ce que le gouvernement affirme, certaines personnes prétendent que la taxe sur les produits et services aura des effets négatifs sur de nombreux pauvres—peut-être pas tous, mais sur de nombreux pauvres. Avez-vous quelques preuves de cet effet? Je lie bien sûr cela aux difficultés que provoquera le projet de loi C-69 en imposant ces réductions.

M. Brière: Je n'ai rien de précis sur ce point.

M. Duhamel: Une dernière observation au sujet des impôts. Si je me souviens bien, les impôts payés par les pauvres ont augmenté de 60 p. 100 depuis 1985. Je n'invente rien. J'aime être juste dans ce genre de discussion. Savez-vous si en gros ce chiffre est exact?

M. Clarke: Je ne peux pas vous dire. Il semble plausible.

M. Duhamel: Ma dernière question porte sur le logement. Au Canada, le rêve d'être propriétaire, d'avoir une maison à soi existe depuis toujours. C'est très important pour nous. Cela nous donne un sentiment d'identité, d'appartenance. Mais il n'y a pas suffisamment de logements convenables pour les pauvres dans ce pays; et ils sont bien sûr des milliers. Est-ce encore un facteur qui contribue à aggraver la pauvreté dans notre pays? De ce fait, les gens se sentent exclus, n'ont pas ce sentiment d'appartenance et ont l'impression de ne plus compter pour la société?

M. Clarke: C'est indéniable. Le logement est un élément fondamental pour la santé affective, la santé physique, et c'est une question de survie. Le rêve d'être propriétaire d'une maison de banlieue n'est peut-être pas au premier plan des préoccupations de nombreuses personnes. Il y a 20,000 sans-abri dans la ville de Toronto. Il y a des dizaines de milliers de personnes qui vivent dans des logements insalubres. Toutes ces personnes ont réussi à se trouver un toit à mettre au-dessus de leur tête, mais le coût du loyer représente un pourcentage énorme de leur revenu.

M. Duhamel: Au fait, quand nous avons parlé de santé, nous n'avons pas parlé de l'impossibilité d'acheter des aliments adéquats et correspondant aux normes recommandées. C'est également un problème. En fait, j'ai lu récemment qu'il y avait plus de banques d'alimentation dans notre pays que de restaurants McDonald. Avez-vous des commentaires là-dessus?

M. Brière: J'habite à Vanier, et nous avons maintenant notre première banque d'alimentation. Chaque semaine, les personnes qui y viennent sont plus nombreuses. Nous n'observons aucune diminution. De plus en plus, nous voyons des adultes venir chercher à manger pour leur famille mais aussi des enfants. Lorsque les enfants commencent à aller à la banque d'alimentation pour chercher de quoi nourrir leur famille, il est temps que les politiciens au pouvoir essaient de faire quelque chose.

M. Axworthy: Nous ne pouvons passer sous silence, monsieur le président, le fait que tout ce que nous avons entendu, particulièrement de la part de ces témoins mais aussi de la bouche des autres, va totalement à l'encontre des

[Texte]

is that it is economically wrong-headed to do this. We should not let it pass that it does not even raise a question from yourself, as a government member sitting on this committee, that the attack on the premise of your argument is something you seem to be unconcerned about. I guess what it does is firmly confirm, for those of us who are deeply concerned about this problem, that this is not an economic matter for the government but a purely philosophical commitment to attack the poorest in our society.

We do not hear from government members. We do not, of course, see government members. They are not interested enough to participate in the actual hearings on this critical issue. But we do not hear any response to that attack.

It seems to me we are left with assuming that you in some sense agree with this, or do not care about the premise of the argument, and therefore go ahead with attacking, as I say, the poorest in our society, which is what we are faced with doing here, with really no particular concern for the impact on those people. I do not think we should let that pass, and I do not think you should let it pass either. I am sure those who are participating have not lost sight of that.

We heard from the last witness that in the long term these costs are likely to be greater. In other words, if we do not begin to address this problem now, turn back the inequality and the consequences of poverty, in the long term governments and society and those people involved will have to pay more. In other words, as a long-term economic policy it does not make sense.

• 2040

What about as a short-term economic policy? What I am thinking of was raised tangentially before. If you are too poor and you do not have adequate resources to stay healthy, you find yourself in the health care system; and we all know how expensive the health care system is on a daily basis.

Of course I do not mean to downplay the social and psychological pain all of this causes, but dealing with it on the basis on which the government seems to be prepared to deal with it, an economic basis, do you have some sense... You are on the front lines. You see the consequences. You see what people have to do and where it leads them both in mental health problems, which as you say are acute, and in physical health problems. Do you have any comments to make on the short-term economic impact of the cap on CAP?

Mr. Clarke: Certainly it would seem to me any move to encourage further erosion of social assistance rates... you already have a situation where we are talking about... We are not talking about people doing without luxuries. If you use

[Traduction]

motifs invoqués pour justifier la décision du gouvernement. On nous a dit en fait que c'était une erreur sur le plan économique. En fait, vous qui êtes député du gouvernement au sein de ce comité, ne jugez même pas nécessaire de poser une question, et vous semblez tout à fait indifférent à ces attaques sur le fondement de votre argumentation. Ceci ne fait que confirmer, pour tous ceux d'entre nous que ce problème préoccupe vivement, qu'il ne s'agit là d'une question économique pour le gouvernement mais bien d'une philosophie où l'on s'en prend aux plus pauvres de notre société.

Nous n'avons pas entendu la voix des membres du gouvernement. Bien sûr, nous ne voyons pas les membres du gouvernement. Ils ne sont pas suffisamment intéressés par la question pour participer aux audiences sur ce sujet critique. Mais nous n'entendons aucune réponse à cette attaque.

Nous n'avons plus qu'à supposer que dans un certain sens, vous êtes d'accord avec cela, ou que peu vous importe la base du raisonnement, et que par conséquent vous continuez à attaquer, comme je viens de le dire, les membres les plus pauvres de notre société, ce que nous observons ici, sans chercher à savoir quel peut être l'impact de vos actions sur ces personnes.

Nous ne pouvons ignorer cela et vous ne pouvez pas l'ignorer non plus. Je suis sûr que ceux qui participent aux discussions s'en sont rendu compte. Nous avons entendu le dernier témoin dire qu'à long terme, ces coûts devraient être encore plus grands. Autrement dit, si nous ne nous attaquons pas dès maintenant à ce problème, pour remédier aux inégalités et aux conséquences de la pauvreté, les gouvernements et la société devront à long terme payer plus cher, ainsi que toutes les personnes concernées. Par conséquent, à long terme, c'est une politique économique qui ne tient pas debout.

Et pour ce qui est du court terme? Ce sujet a déjà été abordé indirectement auparavant. Si l'on est trop pauvre et que l'on n'a pas suffisamment de ressources pour rester en bonne santé, on doit se tourner vers le système de soins de santé; et nous savons tous combien il peut être coûteux sur une base quotidienne.

Je ne sous-estime absolument pas les répercussions sociales et psychologiques de tout cela, mais je me place du point de vue qui semble être celui du gouvernement, le point de vue économique, ne croyez-vous pas... Vous êtes au premier rang. Vous voyez les conséquences. Vous voyez à quoi en sont réduits les pauvres et où cette situation les conduit, aussi bien au plan de la santé mentale, où les problèmes sont aigus, comme vous le dites, que pour la santé physique. Avez-vous des commentaires à faire sur l'incidence économique à court terme des limites imposées au RAPC.

M. Clarke: Il me semble que toutes mesures contribuant à aggraver encore l'érosion des prestations d'assistance sociale... Nous sommes déjà dans une situation où... Et il ne s'agit pas de se passer d'objets de luxe. Même au niveau le

[Text]

the most frugal definition, if you look at it in terms merely of a question of biological subsistence, we are already seeing that compromised. Unquestionably you are going to increase the immediate costs in a couple of very obvious ways; certainly health costs, because people are going to become ill, either emotionally or physically.

It also seems to me if you create such enormous social problems, you are probably going to have to police those people. It seems to me you are going to pay to incarcerate people. You are going to pay to round people up. Certainly you are going to create an atmosphere and climate of absolute social desperation.

Mr. Axworthy: What do you see from this government in the future? If we add burdens to other social services, health care and so on, on the basis of what we have seen to date, it provides fuel to their fire. They can then say, gosh, these costs are going out of control too, so we have to attack health care even further than we already have. Looking forward, looking ahead, what do you see as other potential measures that might take place?

Mr. Clarke: I think it would be a naïve soul indeed who believed we were dealing with a cap on CAP for three provinces for a couple of years. When ceilings are placed, they are seldom removed, and they are frequently brought down lower.

I suspect what we are looking at is a game plan, or at least a logic, that leads into the direction of eroding the Canada Assistance Plan even further. Certainly it take place in a climate where social programs generally seem to be up for grabs. I suppose the question is not, however, one of examining people's hearts and souls, but of saying I do not think people are prepared to tolerate that.

Mr. Axworthy: What you suggest the government do?

Mr. Clarke: I would propose that the proposal to place a cap on the Canada Assistance Plan be scrapped. Furthermore, I would propose that the federal government start seriously enforcing the provisions of the Canada Assistance Plan, to call upon the provinces to provide adequate benefits, decent appeal tribunals, etc., within their system. What we need is a strengthening, not an eroding.

Mr. Axworthy: Presumably you see a need to move towards those one in four Canadians or so who are in poverty leading some life of dignity rather than what they are forced to lead right now.

Mr. Brière: Right now it is not a life for the poor. There is a difference between living and existing. Right now the poor are not living, they are existing; and if this bill passes, it is not going to be existing any more. We will have to find a new word. It is not going to get any better. There will be a lot more poor. Somebody, somehow, somewhere, will have to do something.

• 2045

The Vice-Chairman: Thank you very much for coming here today and presenting us with your views.

Our next witness is Mr. Tom Norton, who is representing the Association of Canadian Community Colleges.

[Translation]

plus élémentaire, celui de la simple subsistance biologique, elle est déjà compromise. Vous allez indéniablement augmenter les coûts immédiats de façon très évidente; d'une part, les coûts de santé, parce que ces personnes vont tomber malades, soit mentalement soit physiquement.

Il me semble également que si vous créez de tels problèmes sociaux, vous aboutirez probablement à une répression policière. Vous allez devoir payer pour incarcérer des gens. Vous allez payer pour les arrêter. Vous allez créer une ambiance et un climat de désespoir social absolu.

M. Axworthy: Qu'attendez-vous de ce gouvernement à l'avenir? Le fait que les services sociaux soient encore un peu plus surchargés, les soins de santé et autres, comme nous l'avons vu jusqu'ici, ne fait qu'apporter de l'eau à leur moulin. Le gouvernement peut déclarer que les coûts deviennent astronomiques et qu'il faut réduire encore le régime de soins de santé. Pour le futur, l'avenir, quelles sont les autres mesures qui, d'après vous, pourraient intervenir?

M. Clarke: Il faudrait être naïf pour croire que le RAPC va être limité pour ces trois provinces pendant deux ans. Lorsque ces limites sont en place, il est rare qu'on les supprime et, le plus souvent, on les abaisse encore plus.

D'après moi, nous assistons au déroulement d'un plan, ou d'un raisonnement logique, qui aboutit à un effritement encore plus grand du Régime d'assistance publique du Canada. Tout ceci se déroule dans un climat où les programmes sociaux semblent être une cible privilégiée. Cependant, la question n'est pas de sonder le cœur des gens mais de se rendre compte qu'ils ne sont pas prêts à tolérer cela.

M. Axworthy: Que devrait faire le gouvernement d'après vous?

M. Clarke: Je suggérerais d'éliminer cette limite au Régime d'assistance publique du Canada. De plus, je conseillerais au gouvernement fédéral de commencer à appliquer sérieusement les dispositions du Régime d'assistance publique du Canada, à demander aux provinces de verser des prestations adéquates, de prévoir des tribunaux d'appel corrects, etc., dans le cadre de leur système. Le régime a besoin d'être consolidé, pas érodé.

M. Axworthy: Je suppose que vous voudriez que ces personnes qui vivent dans la pauvreté, un Canadien sur quatre, puissent retrouver une certaine dignité au lieu de vivre comme elles y sont contraintes actuellement.

M. Brière: Actuellement, ce n'est pas une vie pour les pauvres. Il y a une différence entre vivre et exister. Pour le moment, les pauvres ne vivent pas, ils existent; et si ce projet de loi est adopté, ce ne sera même plus exister. Il faudra trouver un nouveau mot. La situation ne va nullement s'améliorer. Il y aura beaucoup plus de pauvres. Il faut que quelqu'un, quelque part, fasse quelque chose.

Le vice-président: Merci beaucoup d'être venu nous donner votre point de vue.

Notre témoin suivant est M. Tom Norton, qui représente l'Association des collèges communautaires du Canada.

[Texte]

Mr. Tom Norton (Executive Director, Association of Canadian Community Colleges): First of all, thank you very much for the opportunity to speak here this evening.

When the association first became aware of the opportunity to speak to the committee, frankly there was some debate as to whether we should follow through. The committee is very busy, and our friends from universities will make the case for post-secondary education in their usually thorough fashion.

Being part of an endless chorus that wants a healthy economy but is not prepared to belt-tighten is not our notion of being responsible institutional citizens. The Minister of State for Finance said in the House:

We are to take hard, but unavoidable, decisions to put our financial house in order.

Linked as we are to Canadian industry, our colleges, technical institutes, and CEGEPs are constantly reminded of the importance of general economic health to the long-term ability of our funding. But as we reviewed the events of the last several months, including the federal and provincial budgets, it became increasingly clear that we had an important contribution to make to this committee and to its considerations with regard to Bill C-69, and it would be irresponsible not to appear. Since Bill C-69 sits in the shadow of C-96 and C-33, we feel that it is especially urgent.

The Prime Minister said in August 1989 that Ottawa would ensure that all young Canadians receive a first-class education as they confront a world-class challenge. But for the colleges the reality has been the gradual shrinking of federal purchases of retraining for the unemployed so that unemployed Canadians can find new careers.

An administrative fee on student loans: It makes accessibility to colleges and institutes even more problematic for young people as tuition fees increase.

A continued wrangling over the application of the GST on our institutions suggests that the impact of this new tax will not be neutral, as has been promised. And now a reduction in the Established Programs Financing will have a very direct impact on our institutions.

We have a feeling, Mr. Chairman, that Ottawa is gradually losing interest in education. We have the impression that government does not understand the relationship between a skilled work force and economic success.

May I very quickly remind committee members who we within ACCC represent. We have over 145 colleges, technical institutes, and CEGEPs in Canada, with more than 700 campuses, reaching into virtually every Canadian community. We have over 300,000 full-time students and in excess of 2 million part-time students each year.

We educate the electronics technicians and the computer technologists, the manufacturing specialists and the construction experts, but just as importantly we provide the opportunity for those 2 million adult part-time learners to master new technologies, to develop new job skills, and to learn a living.

[Traduction]

M. Tom Norton (directeur exécutif, Association des collèges communautaires du Canada): Tout d'abord, je voudrais vous remercier de nous avoir donné cette occasion de venir ici ce soir.

Lorsque l'Association a appris qu'il lui serait possible de présenter son point de vue au comité, je vous avoue que nous nous sommes demandé ce que nous allions faire. Le comité est très occupé et nos amis des universités plaideront avec éloquence la cause de l'éducation postsecondaire, comme ils le font toujours.

À nos yeux, ce n'est se comporter en citoyens responsables que de réclamer une économie saine en refusant de se serrer la ceinture. Le ministre d'État aux Finances a déclaré à la Chambre:

Nous devons prendre des décisions difficiles, mais inévitables, pour remettre de l'ordre dans nos finances.

Nos collèges, nos instituts techniques, les CEGEP sont tellement liés à l'industrie canadienne que nous ne pouvons oublier l'importance du climat économique d'ensemble pour notre financement à long terme. Mais en revoyant les événements des derniers mois, y compris les budgets fédéral et provinciaux, il nous est apparu clairement que nous avions quelque chose à apporter à ce comité dans le cadre de son examen du projet de loi C-69, et que ce serait irresponsable de notre part de ne pas comparaître. Puisque le projet de loi C-69 est dans l'ombre du C-96 et du C-33, le problème nous semble particulièrement urgent.

Le premier ministre a déclaré en août 1989 qu'Ottawa allait veiller à ce que tous les Canadiens reçoivent une éducation de premier ordre pour pouvoir relever le défi international. Mais la réalité a été différente pour les collèges, où l'on a vu diminuer les achats fédéraux de cours de formation pour les chômeurs, destinés à leur permettre de trouver de nouveaux emplois.

Les droits administratifs imposés sur les prêts aux étudiants rendent l'accessibilité aux collèges et aux instituts encore plus difficile pour les jeunes, d'autant plus que les frais de scolarité augmentent.

Toutes les discussions concernant l'application de la TPS à nos institutions nous amènent à croire que l'impact de cette nouvelle taxe ne sera pas neutre, contrairement à ce qui avait été promis. Et maintenant, la réduction du financement des programmes établis aura un impact très direct sur nos établissements.

Nous avons l'impression, monsieur le président, qu'Ottawa s'intéresse de moins en moins à l'enseignement. Nous avons le sentiment que le gouvernement ne comprend pas le rapport entre une main-d'oeuvre qualifiée et la réussite économique.

Je voudrais très rapidement rappeler aux membres du comité qui notre association représente. Nous avons plus de 145 collèges, instituts techniques et CEGEP au Canada, avec plus de 700 campus, pratiquement dans toutes les localités canadiennes. Nous avons plus de 300,000 étudiants à plein temps et plus de deux millions d'étudiants à temps partiel chaque année.

Nous formons des techniciens en électronique et des informaticiens, des spécialistes en fabrication et des experts en bâtiment, mais, ce qui est tout aussi important, nous donnons la possibilité à deux millions d'étudiants adultes à temps partiel de maîtriser de nouvelles technologies, d'acquérir de nouvelles qualifications et d'apprendre un métier.

[Text]

In economic terms, our task is two-fold: to educate the new younger workers so they can apply not only the latest in technology on the shop floor, but can be self-learners to master new technologies as they emerge; and to give existing workers the opportunity to learn the new skills upon which our national economic future will be based.

• 2050

Our institutions are Canada's primary mechanism for implementing new technology for small and medium-sized industry, the capital investment of over \$20 billion and yearly expenditures in the order of \$4 billion plus. We take the concept of productivity, improvement, and technology diffusion to most of Canada's employers. I could go through this litany not as a promotional exercise for colleges but to outline the magnitude of the dilemma we now face and the investment Canada has in us.

I repeat: it is our impression that Ottawa is losing interest in post-secondary education as compared with other government programs. Let me emphasize this. My concern is not only the total amount of resources available to colleges and institutes; it is that the government seems to be favouring other commitments over education. As an example, in 1987-88 government spending rose 3.6%, but its spending in education rose only 1.8%.

The Vice-Chairman: How much did the EPF rise?

Mr. Norton: It was close to 6%. But let us get into the whole business of that later. I am in flight now, sir; give me a break.

In 1988-89 government spending rose 7.6%, while expenditures on education rose only 1.6%.

The impact of this gradual perceived shift in priorities is not immediate, but over time the nature of our institutions is changing and our ability to meet the nation's training needs in an increasingly competitive world economy is gradually being eroded.

The universities will say that without reasonable and predictable funding, their research capability will gradually be eroded. Our colleges and institutes will say that without that same long-term priority and consistency, our ability to develop and maintain the primary basis for making new technology work in our industry will gradually melt away. Between 1986 and 1995, over \$30 billion will have been reduced from the EPF, of which \$8.9 billion would have come to the education sector.

Our economic future will depend on the competitiveness of our work force. The reduction in funding to colleges and institutes is gradually reducing the capability of our primary national educator and trainer of the nation's work force.

[Translation]

Sur le plan économique, notre tâche est double: éduquer les jeunes travailleurs afin qu'ils puissent non seulement appliquer la technologie la plus récente sur leur lieu de travail, mais aussi qu'ils sachent se perfectionner seuls pour maîtriser les nouvelles technologies au fur et à mesure qu'elles apparaissent; et, d'autre part, donner aux travailleurs en activité la possibilité d'acquérir de nouvelles qualifications sur lesquelles se fondera notre avenir économique national.

C'est avant tout grâce à nos institutions que les nouvelles technologies sont appliquées aux petites et moyennes entreprises et nos immobilisations représentent plus de 20 milliards de dollars, tandis que nos dépenses annuelles sont de l'ordre de 4 milliards environ. Nous faisons comprendre les notions de productivité, d'amélioration et de diffusion de la technologie à plupart des employeurs de Canada. Je pourrais continuer cette litanie non pour faire la promotion des collèges mais pour décrire l'ampleur du dilemme où nous nous trouvons maintenant et l'investissement que nous représentons pour le Canada.

Je répète: nous avons l'impression qu'Ottawa se désintéresse de l'enseignement postsecondaire pour lui préférer d'autres programmes gouvernementaux. Permettez-moi d'insister sur ce point. Il ne s'agit pas uniquement des ressources totales allouées aux collèges et aux instituts mais aussi du fait que le gouvernement semble préférer d'autres domaines à l'éducation. Par exemple, en 1987-1988, les dépenses gouvernementales ont augmenté de 3,6 p. 100, mais l'augmentation dans le domaine de l'éducation n'a été que de 1,8 p. 100.

Le vice-président: Quelle a été l'augmentation du FPE?

M. Norton: Elle a été de près de 6 p. 100. Mais nous reviendrons à tout cela plus tard. Je suis parti, maintenant, donnez-moi ma chance.

En 1988-1989, les dépenses gouvernementales ont augmenté de 7,6 p. 100 alors que dans le domaine de l'éducation, elles n'ont augmenté que de 1,6 p. 100.

L'impact de ce glissement graduel des priorités n'est pas immédiat, mais au fur et à mesure que le temps passe, la nature de nos institutions change, et nous sommes de moins en moins capables de répondre aux besoins en formation du pays dans le contexte d'une économie internationale de plus en plus compétitive.

Les universités diront que, sans un financement raisonnable et prévisible, leur capacité de recherche sera graduellement érodée. Nos collèges et nos instituts diront que sans ce même ordre de priorité et ce même engagement à long terme, nous ne serons petit à petit plus en mesure d'établir et de maintenir cette base qui permet à la nouvelle technologie d'être utilisée dans notre industrie. Entre 1986 et 1995, plus de 30 milliards de dollars ont été enlevés au FPE, dont 8,9 milliards auraient été affectés au secteur de l'éducation.

Notre avenir économique dépendra de la compétitivité de notre population active. Les collèges et les instituts disposant de moins en moins de fonds, il leur est de plus en plus difficile de jouer leur rôle d'éducateur et de formateur de la main-d'oeuvre nationale.

[Texte]

We certainly agree with the minister when he said, let us not let make hospitals, universities, and colleges a battleground between the federal and provincial governments. The proposed two-year freeze on the growth of the EPF, plus the impact of the new restrictions of its growth in 1992-93 to 3% below the GNP, will shift a further burden onto the provinces. Our experience is that the provinces will not make up the difference and that in some ways, even when additional funds are provided, the erosion of the technological capability of our institutions continues.

Technology is expensive. The equipping of a flexible manufacturing lab to retrain the current generation of workers so they can compete with their Korean or American counterparts may be in the order of \$2 million. It is so much easier to expand a marketing program, or business management or travel and tourism, or university preparatory programs. These courses are in demand and they are equally important to the future, but if they grow as an alternative to technology—a much less expensive alternative—then we will pay an enormous price in the years ahead. Nor do we have the same capability to develop foundations and donations bases as do our university colleagues.

Colleges and institutes have developed literally hundreds of partnerships with industry to upgrade and update employees. These partnerships are already at risk as colleges and institutes are unable to maintain the modern industrial computer-based technology for which industry requires the training. Large industry can back-fill with its own resources; small industry loses its market and disappears.

The toughest courses in our colleges and institutes are undoubtedly those in technology. Classes are small. The cost of recruiting students is very high. Recruiting industrially experienced faculty is both difficult and expensive. Curriculum changes yearly as industry changes. Encouraging women to enter these fields takes an inordinate amount of energy. Yet we have carried on because our impression was that the various governments felt that it was a vital area.

But now two messages emerge for institutions. First, the federal government is gradually losing interest in education, and our calculations with regard to the crucial link between the productivity of our work force and our economic future were quite wrong. Second, the direction to move as institutions is away from the high-cost specialties in technology and toward the liberal arts and social sciences.

While in no way diminishing the importance of these fields to our social and cultural future, they are as dependent on the relative success of our work force in the world economic race as the rest of us. To expand the one at the cost of the other makes no sense.

[Traduction]

Nous sommes tout à fait d'accord avec le ministre lorsqu'il déclare que les hôpitaux, les universités et les collèges ne doivent pas devenir un champ de bataille entre les gouvernement fédéral et provinciaux. Le gel de deux ans proposé sur la croissance du FPE, plus l'impact de la nouvelle limitation en 1992-1993 à 3 p. 100 au-dessous du PNB, imposera encore un nouveau fardeau aux provinces. D'après ce que nous savons, les provinces ne combleront pas la différence et, d'une certaine façon, même si des fonds supplémentaires sont octroyés, la capacité technologique de nos institutions continue à diminuer.

La technologie coûte cher. Si l'on veut équiper un laboratoire de fabrication flexible pour recycler les travailleurs afin qu'ils puissent concurrencer leurs homologues coréens ou américains, il faut compter environ 2 millions de dollars. C'est tellement plus facile d'élargir un programme de commercialisation, ou des programmes sur la gestion des entreprises, les voyages et le tourisme, ou des cours de préparation à l'université. Ces cours sont très demandés et ils sont très importants pour l'avenir, mais s'ils augmentent au détriment de la formation technologique—they sont beaucoup moins coûteux—nous aurons à payer un prix énorme à l'avenir. Nous ne pouvons pas non plus créer des fondations et des structures pour recevoir des dons comme nos collègues des universités.

Les collèges et les instituts ont conclu des centaines d'ententes d'association avec les entreprises pour recycler et perfectionner les employés. Ces ententes sont déjà menacées puisque les collèges et les instituts ne réussissent pas à conserver la technologie informatisée industrielle moderne pour laquelle la formation est nécessaire. Les grandes entreprises peuvent faire appel à leurs propres ressources; les petites entreprises perdent leur marché et disparaissent.

Les cours les plus difficiles dans nos collèges et nos instituts sont indéniablement les cours de technologie. Ce sont de petites classes. Le coût du recrutement des étudiants est très élevé. Il est difficile et coûteux de recruter des professeurs ayant l'expérience industrielle voulue. Le programme d'étude change chaque année parallèlement à l'évolution industrielle. Il faut une énergie sans pareille pour encourager les femmes à se lancer dans ces domaines. Pourtant, nous avons continué, parce que nous pensions que c'était un domaine jugé vital par les divers gouvernements.

Mais maintenant deux messages apparaissent pour les institutions. Premièrement, le gouvernement fédéral se désintéresse petit à petit de l'enseignement, et nos calculs sur le lien crucial entre la productivité de notre main-d'œuvre et notre futur économique était faux. Deuxièmement, nos institutions doivent en fait s'éloigner des matières hautement techniques et très coûteuses pour s'orienter davantage vers les arts et les sciences sociales.

Ces domaines sont certes importants pour notre avenir social et culturel mais ils dépendent tout autant que nous des succès relatifs de notre main-d'œuvre dans la course économique internationale. Il est ridicule de vouloir insister sur l'un au détriment de l'autre.

[Text]

For the colleges and institutes there is no comfort to be found in the various federally funded grants commissions in science and technology, because for some reason the government values original research more than it values applying research in industry. As a consequence, Canadian developments invariably are applied by those countries that value their technology training institutes more.

For college and institute students at the technician and technologist levels there is no respite in the Canada Student Awards Program in engineering and science, as there is for our university counterparts, even though the absence of technicians and technologists will undermine the competitiveness of our industry in such a fundamental and direct way.

Mr. Chairman, the federal government has an important role in post-secondary education. The reduction of the federal deficit is a priority, and our association accepts that. We all must re-think our expectations. But if the cost of these reductions is to create a circumstance in which our 140-plus colleges and institutes become on the one hand museums of yesterday's technology or, on the other hand, liberal arts colleges, then one price of debt reduction will be the competitive capacity of industries that depend on the application of middle and high technology.

At the very moment when this nation needs a national human resources development strategy, which can only be addressed with federal leadership, the impression is that education is diminishing as a federal priority. The EPF is an obvious focus for federal expenditures reduction, but the educational systems are becoming utterly confused as the gap grows between words that place our institutions on the front line of economic achievement and measureable funding which suggests we are of relatively less importance than other government programs.

Mr. Chairman, I have attempted to focus my comments on areas of specific concern to this committee, and if I have digressed too far into the realm of other jurisdictions I apologize. However, the point being made seemed to warrant a few side trips. Canada's long-term ability to equip its working population with the skills required to compete in the world economy is being undermined. The proposed reduction in federal transfers to education through Bill C-69 will contribute to this erosion.

We need to deal with our national debt. Giving away the future in order to save the future does not seem to us to be a good way of going about it. Thank you.

Ms Marleau: I want to ask one question before Mr. Duhamel gets here. In my prior life I was chairman of the board of a community college, and I want to say that this is not the first time the federal government has cut funding to

[Translation]

Les collèges et les instituts ne peuvent se consoler en pensant aux subventions gouvernementales allouées aux sciences et à la technologie, car le gouvernement, je ne sais pourquoi, accorde plus d'importance à la recherche proprement dite qu'à son application dans l'industrie. En conséquence, les découvertes canadiennes sont inmanquablement utilisées par les pays qui accordent plus d'importance à leurs instituts de formation technologique.

Les étudiants en technique et en technologie des collèges et des instituts ne peuvent bénéficier, comme dans les universités, du programme de bourses aux étudiants en génie et en sciences, bien que le manque de techniciens et de technologues freine d'une façon assez fondamentale et directe la compétitivité de nos entreprises.

Monsieur le président, le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer dans l'éducation postsecondaire. La réduction du déficit fédéral est une priorité et notre association le reconnaît. Nous devons tous réaménager nos priorités. Mais si à la suite de ces réductions, nos quelque 140 collèges et institutions doivent devenir, d'une part, les musées de la technologie d'hier ou, d'autre part, des collèges d'arts et de sciences humaines, la dette aura été réduite au prix du potentiel compétitif des entreprises qui dépendent de l'application de la technologie moyenne et de pointe.

Au moment même où notre pays a besoin d'une stratégie nationale de mise en valeur des ressources humaines, qui n'est possible qu'avec un leadership fédéral, il semble que l'éducation ne soit plus une priorité fédérale. Le FPE est au centre des efforts de réduction des dépenses fédérales mais la confusion est de plus en plus grande dans le monde de l'enseignement au fur et à mesure que se creuse l'écart entre les paroles qui mettent nos institutions au premier plan de la réussite économique et les crédits mesurables qui montrent que nous avons relativement moins d'importance que les autres programmes gouvernementaux.

Monsieur le président, j'ai essayé de me concentrer sur des questions touchant particulièrement ce comité et si je suis allé trop loin dans des domaines qui ne sont pas de votre compétence, je vous demande de m'en excuser. Cependant, ces quelques digressions méritaient d'être faites. C'est la possibilité à long terme du Canada de donner à sa population active les armes dont elle a besoin pour faire face à la concurrence internationale qui est en jeu. On propose dans le projet de loi C-69 de diminuer les paiements de transfert fédéraux dans le domaine de l'éducation, et cela ne fera qu'aggraver l'érosion.

Nous devons régler le problème de la dette nationale. Mais sacrifier l'avenir pour le sauver ne nous semble pas le bon moyen. Merci.

Mme Marleau: Je voudrais poser une question avant que M. Duhamel n'arrive. Dans une première vie, j'étais présidente du conseil d'un collègue communautaire et je tiens à dire que ce n'est pas la première fois que le gouvernement

[Texte]

community colleges. I can recall when seat purchases and skill training were drastically cut. This is not the first time that EPF has been cut. Perhaps you can elaborate on some of these cuts and how they have affected the college system.

Mr. Norton: The federal government change in strategy from buying places in our colleges directly to making the money available to industry to buy training from us, created a fundamentally new environment for colleges and institutes to work in. To be truthful, in some ways it was a better environment and in other ways it was not. The upside was that it forced our colleges to become more closely aligned with industry, the downside was that it cut off many Canadians from access to education because they simply did not meet the cut of new rules.

• 2100

The Canadian Jobs Strategy for us, when it started, was a disaster, mainly because the government did not consult us first. As the program matured and we were able to effect its implementation schedules, it improved.

Mrs. Marleau: One of the problems with that particular project was in areas where there was very little industry. How do you get the industry to purchase seats to train people. That has been a problem, especially in the northern areas and the more remote areas across the country, which is where the training is needed.

Mr. Norton: I come back to the issue of the need for a nationally orchestrated human resources development strategy. I do not think we can do it the way we are doing it. Continuing to take a kind of perverse pride in the confusion of Canadian education simply will not make it any more.

We had a start about two years ago in Saskatchewan with a conference hosted by the federal Secretary of State department, and then it died. I think it is urgent that this initiative be picked up again and that we start examining these things. It will not happen by our sitting around criticizing each other.

Mr. Duhamel: I am told that you are really quite a knowledgeable person, and I say that with a great deal of sincerity. I would like to ask two series of questions.

The Prime Minister said, before he became the Prime Minister, when he first became the Leader of the Progressive Conservative Party, that he would not touch the transfer formula. Did you know that?

Mr. Norton: Yes, I have read that, sir.

Mr. Duhamel: Did you know that he cut it by 2% in 1986?

Mr. Norton: I have read that in *Hansard*, sir.

Mr. Duhamel: Did you know that he had cut it in 1989-90? Did you know that it had been cut by 1%?

[Traduction]

fédéral réduit le financement des collèges communautaires. Je me souviens qu'à un certain moment, on a diminué considérablement le nombre de places achetées et la formation professionnelle. Ce n'est pas la première fois que l'on diminue le FPE. Vous pourriez peut-être nous donner des précisions sur certaines de ces coupures et leur incidence sur le système des collèges.

M. Norton: Auparavant, le gouvernement fédéral achetait des places directement dans nos collèges tandis que dans le cadre de la nouvelle stratégie, les crédits vont aux entreprises pour qu'elles nous achètent des cours de formation; cette transformation a totalement modifié le climat de travail pour les collèges et les instituts. À vrai dire, il y avait à la fois des avantages et des inconvénients. L'avantage, c'est que nos collèges étaient obligés d'être plus alignés sur les entreprises, l'inconvénient étant que de nombreux Canadiens ne pouvaient avoir accès à l'éducation car ils ne pouvaient satisfaire aux exigences des nouvelles règles.

Au départ, lorsque la Planification de l'emploi a été mise en place, ce fut un désastre, surtout parce que le gouvernement ne nous avait pas consulté auparavant. Au fur et à mesure que le programme a évolué et que nous avons pu jouer sur le calendrier d'application, la situation s'est améliorée.

Mme Marleau: Ce projet particulier a posé quelques problèmes dans les domaines où il n'y avait que très peu d'industrie. Comment convaincre les entreprises d'acheter des cours de formation. Le problème s'est posé, particulièrement dans le Nord et dans les régions les plus éloignées du pays, alors que c'est là que la formation est nécessaire.

M. Norton: Je reviens à la question de la nécessité d'une stratégie de développement des ressources orchestrée à l'échelle nationale. Je ne crois pas que l'on puisse y parvenir de cette façon. Il ne suffit plus de continuer à tirer une fierté perverse de la confusion qui règne dans le monde de l'enseignement au Canada.

Nous avons commencé, il y a environ deux ans, en Saskatchewan par une conférence organisée par le Secrétariat d'État, et tout s'est ensuite arrêté. Il est urgent de reprendre cette initiative et de se pencher à nouveau sur ce problème. Nous n'arriverons à rien si nous restons assis à nous critiquer mutuellement.

M. Duhamel: On me dit que vous avez un grand savoir, et je suis tout à fait sincère en disant cela. Je voudrais vous poser deux séries de questions.

Le premier ministre a déclaré, avant de devenir premier ministre, lorsqu'il est devenu chef du Parti progressiste conservateur, qu'il ne toucherait pas à la formule de transfert. Le saviez-vous?

M. Norton: Oui, je l'ai lu, monsieur.

M. Duhamel: Saviez-vous qu'il l'a diminuée de 2 p. 100 en 1986?

M. Norton: Je l'ai lu dans le *hansard*, monsieur.

M. Duhamel: Saviez-vous qu'il avait également diminué le chiffre en 1989-1990? De 1 p. 100?

[Text]

Mr. Norton: I have read that, yes.

Mr. Duhamel: Did you know that it was frozen in 1990-91?

Mr. Norton: I believe I did, yes.

Mr. Duhamel: I think you mentioned, and I want to corroborate this, that the total cuts between 1986 and that projection is \$31 billion, and about one-third, close to \$9 billion—not million, but billion—is for education.

Mr. Norton: Yes, I did know that.

Mr. Duhamel: Did you know as well that the Minister of Finance had indicated, when he was in opposition, that it was not appropriate to cut the deficit and the debt on the backs of the universities and colleges? Did you see that anywhere?

Mr. Norton: I did, sir. In fact, I quoted you on that very item.

Mr. Duhamel: Did you know in the book *Where I Stand*, that Mr. Mulroney—he was not Prime Minister then of course—said he would double the investments in research and development?

Mr. Norton: I am aware of that, yes.

Mr. Duhamel: At one time, when the Prime Minister first came into power, the percentage devoted to research and development was 1.40% of the gross domestic productivity. It has slipped now to 1.32% or 1.33%. Did you know that?

Mr. Norton: My colleagues at AUCC have thus informed me, yes.

Mr. Duhamel: I am told that this is roughly one-half of the investments of the United States, Japan, and a number of countries in Europe, such as Germany and France. Did you know anything about that?

Mr. Norton: I did now know that, sir.

Mr. Duhamel: I see. Well, I think that is an accurate figure. Did you know that the Prime Minister had indicated that he wanted to create a level playing field when he introduced the Canada-U.S. trade agreement? We should never call it the Free Trade Agreement, because it is an incorrect use of English. I insist that it be called what it is: Canada-U.S. trade agreement.

Mr. Norton: I did, sir. As an old rugger player, I appreciated his comments.

Mr. Duhamel: You understand what a level playing field is.

Mr. Norton: Yes.

Mr. Duhamel: Also, Europe 1992 is trying to develop, where these barriers are falling increasingly. There are new opportunities in the Pacific Rim countries and new developments in Europe. It seems to me that we would need more education, people ready to go out there and take advantage of the initiatives. Would you agree or disagree with that statement?

Mr. Norton: I must agree.

[Translation]

M. Norton: Je l'ai lu, oui.

M. Duhamel: Saviez-vous qu'il y avait un gel pour 1990-1991?

M. Norton: Je crois que oui.

M. Duhamel: Vous avez dit je crois, et j'aimerais que vous me le confirmiez, que les coupures totales entre 1986 et cette projection sont de 31 milliards de dollars, et qu'environ un tiers, soit prêt de 9 milliards—pas millions, mais milliards—correspond à l'éducation.

M. Norton: Oui, je le savais.

M. Duhamel: Saviez-vous également que le ministre des Finances a déclaré lorsqu'il était dans l'opposition, que l'on ne pouvait diminuer le déficit et la dette au détriment des universités et des collèges? Avez-vous déjà vu cela?

M. Norton: Oui, monsieur. En fait, je vous ai cité sur ce point précis.

M. Duhamel: Saviez-vous que dans le livre «Where I Stand», M. Mulroney—il n'était pas premier ministre à l'époque naturellement—a déclaré qu'il doublerait les investissements dans la recherche et le développement?

M. Norton: Oui, je le sais.

M. Duhamel: À une certaine époque, lorsque le premier ministre est arrivé au pouvoir pour la première fois, le pourcentage consacré à la recherche et au développement était égal à 1,40 p. 100 du produit intérieur brut. Il est maintenant tombé à 1,32 p. 100 ou 1,33 p. 100. Le saviez-vous?

M. Norton: Mes collègues de l'AUCC m'en ont informé, oui.

M. Duhamel: On me dit que ceci représente environ la moitié des investissements effectués aux États-Unis, au Japon, et dans plusieurs pays d'Europe, comme l'Allemagne et la France. Le saviez-vous?

M. Norton: Je le savais.

M. Duhamel: Je vois. Eh bien, je crois que ce chiffre est exact. Saviez-vous que le premier ministre avait déclaré qu'il voulait permettre à tous les joueurs d'être sur le même pied quand il a présenté l'Accord commercial Canada-États-Unis? Nous ne devrions jamais l'appeler l'Accord de libre-échange, car c'est une mauvaise utilisation de la langue. J'insiste pour qu'on l'appelle par son nom: l'Accord commercial Canada-États-Unis.

M. Norton: Oui, monsieur. En tant qu'ancien joueur, j'apprécie ces commentaires.

M. Duhamel: Vous comprenez ce que l'on entend par le même pied.

M. Norton: Oui.

M. Duhamel: En outre, on arrive bientôt à l'Europe de 1992, où toutes les barrières vont tomber. Il y a de nouvelles possibilités qui s'ouvrent dans les pays riverains du Pacifique et de grandes transformations en Europe. Il me semble que nous devrions être mieux informés, de façon à être prêts à aller sur place pour profiter de la situation. Êtes-vous d'accord avec cette déclaration ou pas?

M. Norton: Je suis d'accord.

[Texte]

Mr. Duhamel: In June of 1989, if my memory serves me correctly, in Halifax, the Prime Minister said that in his second mandate he shall emphasize human resource development. Did you ever hear anything like that?

Mr. Norton: I did, sir. I read that very comment.

Mr. Duhamel: You made some reference to student aid. Do you realize, sir, that since 1984 there have been no changes to the student aid program?

Mr. Norton: I did not know that.

Mr. Duhamel: You did realize, I believe that you mentioned it, that there was a 3% administrative fee imposed on those who needed to borrow, who borrow in the first place because they are poor.

• 2105

Mr. Norton: We have stood up to be counted on that very issue, sir.

Mr. Duhamel: I appreciate that.

I will do a summary of all of this. We are talking about cuts to the transfer payments that had been promised would never, ever, be touched. We have not even talked about student enrolment increases, and there have been increases. We have over 500,000 students in universities today, and 330,000 at community colleges, as I recall. We have talked just briefly about the Canadian Jobs Strategy which in fact has syphoned off some funds because some of the seat purchases are not always taken from the colleges. Do you have any sense of how many dollars, or what proportion of the Canadian Jobs Strategy has been syphoned off?

Mr. Norton: It is almost impossible to determine because the reduction in the absolute dollars has masked the remaining proportion that continues with the colleges. My sense is that in straight training terms the colleges are able to access about 60% of the available dollars, but it is very impressionistic.

Mr. Duhamel: A ballpark figure. Do you know what kinds of evaluations are being undertaken for those private sector courses? Do they have the same kinds of controls as your own do in your community colleges?

Mr. Norton: Historically, they have not.

Mr. Duhamel: The goods and services tax will cost you some additional money. You will need to absorb that within your existing budget that had been cut. Is that correct?

Mr. Norton: We are still negotiating with that ministry, but my sense is that we will lose, at least partially.

Mr. Duhamel: On January 7 I began a tour of Canada to look at education generally, with emphasis on the post-secondary education sector. That was subsequent to offering the government to debate publically throughout Canada the

[Traduction]

M. Duhamel: En juin 1989, si je ne me trompe pas, à Halifax, le premier ministre a déclaré qu'au cours de son deuxième mandat, il insisterait sur la mise en valeur des ressources humaines. Avez-vous déjà entendu cela?

M. Norton: Oui, monsieur. J'ai lu cette remarque.

M. Duhamel: Vous avez fait allusion à l'aide aux étudiants. Vous rendez-vous compte que depuis 1984, aucun changement n'a été apporté à l'aide aux étudiants?

M. Norton: Je l'ignorais.

M. Duhamel: Vous savez, je crois que vous l'avez dit, que l'on a imposé des frais administratifs de 3 p. 100 à ceux qui doivent emprunter, qui empruntent justement parce qu'ils sont pauvres au départ.

M. Norton: Nous avons manifesté notre désaccord sur ce sujet, monsieur.

M. Duhamel: Je sais.

Je vais faire un résumé de tout cela. Nous parlons des réductions des paiements de péréquation qui, selon les promesses, ne devaient jamais, au grand jamais, être touchés. Nous n'avons même pas parlé de l'augmentation du nombre d'étudiants inscrits, et il y a eu une augmentation. Nous avons plus de 500,000 étudiants dans les universités actuellement, et 330,000 dans les collèges communautaires, si je me souviens bien. Nous avons brièvement parlé de la Planification de l'emploi qui a en fait siphonné une partie des fonds parce que certains des achats de cours de formation n'ont pas été faits auprès des collèges. Savez-vous exactement quelle somme, ou quelle proportion de la Planification de l'emploi a été ainsi éliminée?

M. Norton: C'est presque impossible à déterminer parce que la réduction en dollars absolus a masqué la proportion qui reste aux collèges. Je crois qu'en termes de formation, les collèges ont accès à environ 60 p. 100 des fonds disponibles, mais c'est très subjectif.

M. Duhamel: Un chiffre approximatif. Savez-vous comment sont évalués ces cours du secteur privé? Y a-t-il le même genre de mesures de contrôle que dans vos collèges communautaires?

M. Norton: Historiquement, non.

M. Duhamel: La taxe sur les biens et services représentera un coût supplémentaire pour vous. Vous devrez l'absorber dans votre budget existant qui a été réduit. Est-ce exact?

M. Norton: Nous sommes toujours en négociation avec ce ministère, mais je crois que nous allons perdre, tout au moins en partie.

M. Duhamel: Le 7 janvier, j'ai commencé une tournée au Canada pour examiner l'éducation dans son ensemble, et particulièrement le secteur postsecondaire. J'ai pris cette initiative après avoir proposé au gouvernement un débat

[Text]

role of the federal government in education—what it might do to contribute to, or increase the quality of education—which it did not accept, and which I felt was unfortunate. During those visits to every single province I was told about plant deterioration and equipment that is growing obsolete, that there is no way the current funding levels can respond to the need. Is that a major problem in Canada?

Mr. Norton: We will soon be the masters of the history of technology, sir, yes.

Mr. Duhamel: I am afraid that we are losing our competitiveness with some of our major trading partners. Do you hear some of that discussion within your ranks?

Mr. Norton: Yes, constantly.

Mr. Duhamel: What about the possibility that we are in fact attacking the quality of life that we built for ourselves in Canada?

Mr. Norton: I think it is inevitable. It is based upon the success of our economy.

Mr. Duhamel: As a final question, what do you think needs to be done, Mr. Norton? Quite apart from throwing the government out; that is rather dramatic.

Mr. Norton: I would have to start with Bill C-69. It needs a major rethink. I think the intent behind it certainly is to reduce the deficit. I understand that motivation. I do not believe this is the right way to do it. And if everybody says the same thing, that everyone else must cut and not us, then we will get nowhere. But I truly do believe that in this particular area, if we do not create the skills base to help us earn a stronger economy, we will not achieve that economy, and this cannot be effective in its true intent, which is economic improvement and success. I think we have to scrap this.

Mr. Duhamel: I would like to make one observation about the community college scene. I have had an opportunity, as Mr. Chairman will perhaps know, and my colleagues on this side of the table know, to speak to a number of national and provincial organizations, and the most well behaved, in the sense of being prudent in attacking government for its deeds of misbehaviour, have been the community colleges. Could you tell me why? Are you always this angelic and so well behaved?

Mr. Norton: We feel we are partners with government. That is why I expressed some of my comments here almost with a sense of disappointment. We felt that we have shared with the federal government specifically—and provincial governments, of course, who are our masters—the task of trying to understand and manage the economy. We understand small industry and middle industry; big government has trouble with that. We have really felt, and I use no rhetoric, a sense that we share in a partnership of trying to deliver large, awkward, difficult federal programs to small and middle-sized businesses, and to do it effectively.

[Translation]

public dans tout le Canada sur le rôle du gouvernement fédéral dans l'éducation—ce qu'il pourrait faire pour contribuer à la qualité de l'enseignement ou l'améliorer—ce qu'il n'a pas accepté, et ce que j'ai beaucoup déploré. Au cours de ces voyages dans chacune des provinces, on m'a parlé de la détérioration des installations, du vieillissement de l'équipement, en m'expliquant qu'il est impossible avec les niveaux actuels de financement de répondre aux besoins. Est-ce un problème majeur au Canada?

M. Norton: Nous serons bientôt les maîtres de l'histoire de la technologie, oui.

M. Duhamel: J'ai peur que nous ne soyons de moins en moins compétitifs par rapport à nos principaux partenaires commerciaux. Entendez-vous ce genre de commentaire de la part de vos membres?

M. Norton: Oui, constamment.

M. Duhamel: Est-il réellement possible que nous mettions en jeu la qualité de vie que nous nous sommes donnée au Canada?

M. Norton: Je crois que c'est inévitable. Elle est fondée sur notre réussite économique.

M. Duhamel: Une dernière question, que faut-il faire d'après vous, monsieur Norton? En dehors de faire partir le gouvernement; c'est assez dramatique.

M. Norton: Je dois commencer par le projet de loi C-69. Il doit être repensé en profondeur. Il est certainement destiné à réduire le déficit. Je comprends la motivation. Je ne crois pas que ce soit la bonne façon d'y parvenir. Si tout le monde dit la même chose, qu'il faut couper ailleurs mais pas chez nous, nous n'arriverons nulle part. Mais je crois sincèrement que dans ce domaine particulier, si nous ne mettons pas en place la base nécessaire pour renforcer notre économie, nous ne parviendrons pas à cette prospérité économique, et il serait alors impossible d'atteindre le véritable objectif, en l'occurrence l'amélioration et la réussite économiques. Il faut éliminer le projet de loi.

M. Duhamel: Je voudrais faire une observation au sujet des collèges communautaires. J'ai eu l'occasion, comme le président le sait peut-être ainsi que mes collègues de ce côté-ci de la table, de parler à un certain nombre d'organisations nationales et provinciales, et les collèges communautaires sont ceux qui se sont le mieux tenus, en ce sens qu'ils ont été très prudents dans leurs attaques contre les agissements et les méfaits du gouvernement. Pouvez-vous me dire pourquoi? Êtes-vous toujours aussi angéliques et aussi bien élevés?

M. Norton: Nous avons le sentiment d'être associés au gouvernement. C'est pourquoi je suis un peu déçu en formulant tous ces commentaires. Nous avions l'impression de collaborer avec le gouvernement fédéral en particulier—et les gouvernements provinciaux, naturellement, qui sont nos maîtres—pour essayer de comprendre et de gérer l'économie. Nous comprenons les petites et moyennes entreprises; les grands gouvernements ont du mal à y parvenir. Nous avons vraiment le sentiment, sincèrement, de faire partie d'une association pour essayer d'appliquer des programmes fédéraux difficiles et très vastes à des petites et moyennes entreprises, de façon efficace.

[Texte]

We feel we are being abandoned. We have not spoken much in this area, but when we saw Bill C-69 after seeing C-96, after looking at C-33, after working with the Canadian Jobs Strategy, we ask what is going on. Are we just fooling ourselves any more that we are partners? Or do we in fact have to become aggressors and antagonistic and say this will not work any longer?

Mr. Duhamel: You said that your impression was that you were being abandoned, and I think your impression is a correct one.

• 2110

One final point. I think your behaviour has been rather laudable for looking at this in terms of a partnership, but do remember this. Partnerships do break down. Sometimes one of the partners has to walk out.

Mr. Axworthy: I have heard your presentations before, and as Mr. Duhamel indicated, you are not normally as active as this. But you pointed out quite rightly that the organizations or institutions you represent work very closely with industry and are engaged very closely and intimately with training for industry. It does seem, from what we hear from the government, that striving for better training, for better-educated workers, is at the core of their industrial strategy. Yet we see them cutting funds to the institutions that address that core of their strategy. You lobby with them and meet with government members and ministers and so on. In your estimation, is that dichotomy lost on the government? Do they understand that cutting funds cuts the ability of your institutions to train for industry, which they so dearly want to take place and which we all want to take place?

Mr. Norton: Certainly with the two departments we work with most closely, the Minister of State for Science and Technology and Secretary of State, there seems to be a real understanding of the correlation. Both the senior civil servants and the two ministers with whom we have talked have a sense. But when we move beyond those natural "spokes-agencies" or "spokes-ministries" for what we believe is true, I would say there is an obdurate sense of unwillingness to understand that correlation you have underlined.

Mr. Axworthy: So when you meet with finance department officials they do not understand that if you do not get paid an adequate amount of money you cannot train people to the standard required.

Mr. Norton: I would say there is an underlying feeling that this is the problem of the provinces and it should justly be turned over to them to resolve.

Mr. Axworthy: What do you really think is the federal government's game plan? Is that what you think it is, then: for the federal government to wash its hands of what appears to be at the core of its industrial strategy, which is to have more highly trained workers?

Mr. Norton: I simply cannot believe and I will not accept that this is true. It is just so illogical that I cannot believe it. What I suppose I am trying to do here, and in other ways, is to help the government understand that it needs to put both

[Traduction]

Nous nous sentons abandonnés. Nous ne nous sommes guère fait entendre, mais lorsque nous avons vu le projet de loi C-69 après le C-96, et après avoir examiné le C-33, après avoir travaillé avec la Planification de l'emploi, nous voulons savoir ce qui se passe. Est-ce se faire des illusions que de se croire associés? Ou devons-nous devenir agressifs et refuser de continuer plus longtemps?

M. Duhamel: Vous aviez dit que vous vous sentiez abandonnés, et je crois que votre impression est juste.

Une dernière remarque. Je crois que vous avez eu du mérite à vous considérer comme des associés, mais souvenez-vous de cela. Les associations se font et se défont. Il arrive que l'un des associés doive partir.

M. Axworthy: J'ai déjà entendu vos présentations, et comme le dit M. Duhamel, vous n'êtes généralement pas aussi actifs. Mais vous avez signalé à juste titre que les organisations ou les institutions que vous représentez ont des liens étroits avec les entreprises avec lesquelles elles sont intimement liées sur le plan de la formation. Il semble, d'après ce que nous dit le gouvernement, que la stratégie industrielle vise avant tout à améliorer la formation et à produire des travailleurs mieux qualifiés. Pourtant, on coupe les crédits des institutions qui sont à la base de cette stratégie. Vous faites des démarches, vous rencontrez des membres du gouvernement et des ministres, etc. Croyez-vous que le gouvernement ne se rende pas compte de cette dichotomie? Comprend-on au gouvernement qu'en diminuant les crédits, on empêche vos institutions de former adéquatement la main-d'oeuvre nécessaire aux entreprises, ce à quoi il tient tellement, comme nous tous?

M. Norton: Dans les deux ministères avec lesquels nous travaillons le plus, le ministère d'État des Sciences et de la Technologie et le Secrétariat d'État, on semble très bien comprendre la corrélation. Les hauts fonctionnaires et les ministres à qui nous nous sommes adressés comprennent. Mais lorsque nous allons au-delà de ces organismes ou ministères qui sont des «porte-parole» naturels, on se heurte à un refus obstiné de comprendre cette corrélation que vous venez d'exposer.

M. Axworthy: Ainsi, lorsque vous rencontrez des fonctionnaires du ministère des Finances, ils ne comprennent pas que si l'on ne vous verse pas des fonds suffisants, vous ne pouvez pas assurer la formation voulue.

M. Norton: On semble considérer que c'est un problème qui relève des provinces et que ce devrait être à elles de le résoudre.

M. Axworthy: Quels sont d'après vous les véritables plans du gouvernement? Croyez-vous que ce soit cela: le gouvernement fédéral se laverait les mains de ce qui semble être à la base de la stratégie industrielle, soi-disant destinée à produire plus de travailleurs qualifiés?

M. Norton: Je ne parviens pas à le croire et je refuse de l'accepter. C'est trop illogique et je ne peux le croire. J'essaie en fait d'aider le gouvernement à comprendre qu'il doit réunir les deux éléments du casse-tête. Il est impossible

[Text]

parts of the puzzle together. You cannot improve the economy and undermine the long-term capability to train the technicians and technologists who develop it. There seems to be an absence of understanding of that correlation right now.

Mr. Axworthy: Although not an absence of an understanding of that correlation within Secretary of State and Science and Technology?

Mr. Norton: No, I think Dr. Winegard especially has come to understand it, even in the last year.

Mr. Axworthy: To get at the question in a slightly different way, why do you think this government would want to make it more difficult for the 2 million Canadians who are part-time in your institutions, trying to get better equipped in order that we can take on the challenge of that world economy, and the 330,000 full-time students trying to do the same? Why do you think they would make it more difficult for those students?

Mr. Norton: Two things come to mind. One is that the individual should bear a larger burden of the cost of education. I have heard that stated and I believe it is part of the philosophy I hear.

Mr. Axworthy: What is your answer to them? You could increase it a thousand times or ten times and it will not make any difference.

Mr. Norton: What happens is that you come into another conundrum, that you increase fees, which will put a greater necessity on student loans, and then you put a 3% administrative tax on the loans and say, gosh, it is closing in around our kids.

The other thing is that the vast majority of our full-time students work 20 hours a week or more right now. As their costs go up they must work more hours. As they work more hours the success rate will decrease. You cannot carry a full load in a college and work 25 hours a week. If that is the circumstance we create, we will just create revolving doors in our institutions: young people coming in, trying, and getting blown out.

Mr. Axworthy: Presumably in Science and Technology and Secretary of State they also understand that point.

Mr. Norton: I truly believe they do. I really do, yes.

Mr. Axworthy: If they understand it and they still participate in the decision that does it, it makes you wonder what really is going on here.

• 2115

I had a chat with Mr. Lortie, whose present activities in this area are, amongst other things, to assess how much money educational institutions might expect to get from the private sector. His expectations at this stage are that very small amounts of money are available from the private sector. Indeed, it surprised me when he mentioned that MIT in United States gets only about 5% of its funding from the private sector—5.3% or 5.4%, I think he said.

[Translation]

d'améliorer l'économie si l'on ne peut à long terme former les techniciens et les technologues dont elle a besoin. On semble ne pas comprendre cette corrélation actuellement.

M. Axworthy: Quoiqu'on la comprenne au Secrétariat d'État et au ministère des Sciences et de la Technologie?

M. Norton: Non, je crois que M. Winegard a fini par la comprendre, dès l'année dernière.

M. Axworthy: Pour aborder la question sous un angle un peu différent, dites-moi pour quelle raison le gouvernement voudrait créer des difficultés aux 2 millions de Canadiens qui étudient à temps partiel dans vos établissements, afin d'être mieux qualifiés pour relever ce défi de l'économie internationale, et aux 330,000 étudiants à temps partiel dans la même situation? Pourquoi chercherait-on à leur faire des difficultés?

M. Norton: Il y a deux raisons possibles. D'une part, l'individu devrait supporter une part plus lourde du coût de l'éducation. Je l'ai entendu dire et je crois que cela fait partie de la philosophie choisie.

M. Axworthy: Que répondez-vous à cela? On pourrait l'augmenter mille fois ou dix fois, et il n'y aurait aucune différence.

M. Norton: On arrive alors à une autre situation inextricable, en ce sens que l'on augmente les frais d'inscription, ce qui oblige les étudiants à emprunter encore davantage, et on impose alors une taxe administrative de 3 p. 100 sur les prêts, et la situation devient très difficile pour nos enfants.

Autre élément, la grande majorité de nos étudiants à plein temps travaillaient déjà 20 heures par semaine ou plus. Si leurs coûts augmentent, ils doivent travailler encore davantage. S'ils travaillent davantage, le taux de réussite aux examens va diminuer. On ne peut suivre un programme complet au collège et travailler 25 heures par semaine. Si c'est à cela que nous en arrivons, nous aurons installé des portes à tambour dans nos institutions: des jeunes qui entrent, essaient et se font éjecter.

M. Axworthy: Je suppose qu'au ministère des Sciences et de la Technologie et au Secrétariat d'État, on comprend également cela.

M. Norton: Je crois que oui. Oui, vraiment.

M. Axworthy: S'ils le comprennent et continuent à accepter les décisions qui causent le problème, on peut vraiment se demander ce qui se passe.

J'ai eu une conversation avec M. Lortie, dont les activités dans ce domaine consistent, entre autres, à évaluer les montants que les établissements d'enseignement peuvent s'attendre à recevoir du secteur privé. Ces prévisions à l'heure actuelle sont que les contributions du secteur privé devraient être extrêmement modestes. À vrai dire, il m'a surpris en disant que le MIT, aux États-Unis, n'obtient qu'environ 5 p. 100 de ses fonds du secteur privé—5,3 ou 5,4 p. 100, m'a-t-il déclaré.

[Texte]

We know the government has suggested that post-secondary institutions do seek private funds, and we know that heads of those institutions—university presidents, etc.—have made large fanfare of obtaining funds, although they have of course obtained significantly less than the money they have lost under EPF. What is your view of the opportunities of community colleges to obtain funding from the private sector groups, through private donations, etc.?

Mr. Norton: By and large universities can present themselves as part of the national treasure, and they do. I am not sure what that means, but they do. Hence they have access to the corporate budgets of large corporations. Community colleges, by and large, are able to access the marketing budgets of regional branches of corporations. We will therefore get some support in bursaries and scholarships, occasionally some very small support, but the truth is that each dollar we get will be one dollar less than the universities get. For us, that is a loser game.

I cannot win in the college system by undermining the strength of our university system. That makes no sense to me at all. I feel most uncomfortable when what we do has that effect.

Mr. Axworthy: Could you indicate what your understanding is of the government's contributions by comparison with other countries? I think we know that by comparison with state universities in the United States, for example, our joint provincial-federal contributions are considerably less than those in the United States.

Incidentally, in the United States they are in some kind of Marshall Plan to increase accessibility. We are going the other way if we add all the things you have discussed—the 3% fee, no increases to student loans and so on. What might you suggest about our contributions by comparison with other countries?

Mr. Norton: I have a couple of brief comments. My son went to school in the United States. Fortunately he played hockey, but the tuition in his institution was over \$12,000 United States dollars a year. That very clearly designates an area of society that can participate or cannot participate.

In Canada we have no A, B and C institutions. We have universities that are A institutions, our colleges are all about a uniform standard. We are very proud of that. If Canadians do get access to institutions, they are getting a quality education anywhere in Canada. As you all know, in the United States there are A, B and C universities, catch-as-catch-can. Let me leave it at that.

I think in some ways we do a tremendous amount of work in the developing world and in the NICs. Any time we are working in Thailand, South Korea or Singapore, it is to them an enormous puzzle that this country has allowed the

[Traduction]

Nous savons que le gouvernement a avancé que les établissements postsecondaires et nous savons également que les chefs de ces établissements—présidents d'université, etc.—se sont vantés d'avoir obtenu des fonds, même si naturellement, les montants obtenus sont bien inférieurs à ceux qui ont été perdus au titre du FPE. Quelles sont, à votre avis les possibilités qu'ont les collèges communautaires d'obtenir des fonds de groupes privés, de recevoir des dons de particuliers, etc.?

M. Norton: Dans l'ensemble, les universités peuvent faire valoir qu'elles feront partie du trésor national, et c'est vrai. Je ne suis pas trop sûr du sens de cette expression, mais elles ont raison. C'est pourquoi elles ont accès aux budgets des grandes sociétés. Les collèges communautaires, pour leur part, peuvent avoir accès aux budgets de marketing des bureaux régionaux des sociétés. Nous obtenons donc une certaine aide sous forme de prêts-bourses et de bourses, parfois, une petite aide financière, mais le soutien dont nous bénéficions n'est nullement comparable à celui qu'obtiennent les universités. Nous partons perdants.

Il ne m'apparaît pas loyal de défendre la cause des collèges au détriment de nos universités. Cela me semble absurde. Je me sens très mal à l'aise lorsque notre action a cet effet-là.

M. Axworthy: À votre avis, dans quelle mesure les contributions du gouvernement sont-elles comparables à celles des autres pays? Il semble acquis, par exemple, que nos contributions cumulatives provinciales-fédérales sont considérablement inférieures à celles dont jouissent les universités d'État des États-Unis.

Entre parenthèses, les Américains ont adopté une sorte de Plan Marshall pour accroître l'accessibilité. Chez nous, c'est exactement le contraire, si l'on en juge d'après tous les éléments dont vous avez parlé—les frais de 3 p. 100, le blocage des prêts-étudiants, etc. Quelles sont donc vos conclusions au sujet des contributions versées par nos gouvernements par rapport à celles des autres pays?

M. Norton: J'ai effectivement quelques brèves remarques à faire à ce sujet. Mon fils a fréquenté l'école aux États-Unis. Par bonheur, il jouait au hockey, mais ses frais de scolarité s'élevaient à plus de 12,000 dollars américains par an. Cela en dit long, à mon avis, sur le genre de société qui est privilégiée.

Au Canada, nous n'avons pas d'établissements A, B, et C. Certes, certaines de nos universités méritent de se classer dans la catégorie A, et nos collèges offrent tous un enseignement de qualité uniforme. Nous en sommes très fiers. Les Canadiens qui ont accès à nos établissements ont tous droit à une excellente éducation dans tout le Canada. Or, comme vous le savez, les universités américaines sont classées par catégorie: A, B, ou C. C'est au plus fort la poche. Je n'en dirai pas plus.

À bien des égards, nous faisons un travail extraordinaire dans les pays en développement et dans les PNI. Lorsque nous sommes en Thaïlande, en Corée du Sud, ou à Singapour, nos interlocuteurs n'arrivent pas là-bas à

[Text]

primary tool of economy building to escape from any organized plan—not that it should own it federally, but that the federal government has not tried to orchestrate some national strategy. It is forever a puzzlement to them that we have such skills that they want to buy our skills from us to help them to develop their own institutions, but that nationally we have let go the primary element of that building.

Let me wrap up very quickly. I do not think it is how much you spend in total, I think it is how well it is spent. I think it is how well it is thought through. I think it is how well someone provides some leadership and some structure and some formation around what needs to be done. It is comfortable in coming here, on the one hand, and saying that we have to tighten up a little bit—and I agree with that—but on the other hand, this is not the way. Let us take charge first and then reduce the expenditure within a plan, within a context.

Mr. Axworthy: In that context, I have just one short question. We have also been pushing the federal government to participate in, co-ordinate, organize or plan a post-secondary education system. I think you are right, we do not really have a system. We have a lot of different institutions all doing different things, with nobody really planning it.

It seems to me, and perhaps you would like to comment on this, that the federal government—really the Conservative Party, I suppose—is the only actor in this whole piece who does not seem committed or does not seem to want to have a better organized and planned post-secondary education system. I have not heard anybody else say we should not have one, so they seem to be the only ones who do not want to, and as a result we do not have it. Is that how you see it, too?

• 2120

Mr. Norton: I would say by and large that is true. The interest in industry comes and goes, but—

Mr. Axworthy: But they do want it to be better co-ordinated.

Mr. Norton: —by and large, the words we read, they want co-ordination. But I think there is a problem that somewhere between a commitment to deficit reduction and an obsession with the deficit is the room where our kinds of programs are done.

The Vice-Chairman: Let me ask you, Mr. Norton, has there been an increase in funding for community colleges since 1984 of 35%?

Mr. Norton: I would not know how to answer that. Do you mean on a provincial basis?

The Vice-Chairman: I mean total. Have the various institutions received increases in their budgets of 35% since 1984?

[Translation]

comprendre pourquoi nous avons lâché la bride à l'instrument le plus puissant de développement économique qui soit—non pas que le gouvernement fédéral centralise tous les pouvoirs, mais il aurait pu du moins essayer d'orchestrer une stratégie nationale. C'est une énigme pour eux de voir que toute cette compétence et ce savoir-faire qu'ils veulent acquérir pour les aider à développer leurs propres institutions sont laissés à l'abandon et ne sont pas mis à profit pour servir de base à l'édification de la nation.

Permettez-moi de conclure très rapidement. Pour moi, ce n'est pas le montant dépensé qui compte, mais la façon de le dépenser. L'important, c'est d'avoir un plan d'ensemble qui sera le fruit d'une réflexion, d'une orientation bien précise d'un projet destiné à répondre aux besoins. Il est facile de dire qu'il faut reserrer un peu les cordons de la bourse—et je ne suis pas contre cette idée—mais il faut d'abord se donner un cadre bien précis. Commençons par prendre les choses en main et l'on pourra ensuite songer à réduire les dépenses selon un plan cohérent, dans une optique particulière.

M. Axworthy: À ce propos, j'ai une petite question à poser. Nous avons, nous aussi, exercé des pressions sur le gouvernement fédéral pour qu'il s'engage à coordonner, à organiser ou à planifier le système d'éducation postsecondaire. Vous avez raison, je pense, nous n'avons pas vraiment de système. Il existe un grand nombre d'établissements différents, qui font tous des choses différentes, mais personne n'assure la planification d'ensemble.

Il m'apparaît, et vous pourriez peut-être nous faire part de vos observations à ce sujet, que le gouvernement fédéral—et plus particulièrement le Parti conservateur, je dirais—est le seul intervenant dans tout ce dossier qui ne veuille pas s'engager ou qui ne semble pas souhaiter que le système d'éducation secondaire soit mieux organisé et planifié. Toutes les autres parties sont en faveur de cette planification, mais le gouvernement fait bande à part. En conséquence, nous ne faisons que piétiner. Est-ce aussi votre avis?

M. Norton: Je dirais que dans l'ensemble, ce que vous dites est vrai. L'intérêt manifesté par l'industrie fluctue énormément, mais...

M. Axworthy: Mais elle souhaite une meilleure coordination.

M. Norton: ...dans l'ensemble, elle voudrait une action mieux coordonnée. À mon sens, il faut trouver un juste milieu entre la volonté de réduire le déficit et la nécessité de ne pas se laisser obséder par le déficit. Nous ne serions pas alors paralysés par l'inaction.

Le vice-président: Puis-je vous demander, monsieur Norton, s'il est vrai que l'augmentation du financement des collèges communautaires depuis 1984 est de l'ordre de 35 p. 100?

M. Norton: Je ne sais pas vraiment comment répondre à votre question. Pensez-vous au financement provincial?

Le vice-président: Je veux dire globalement. Les fonds obtenus par les divers établissements ont-ils grimpé de 35 p. 100 depuis 1984?

[Texte]

Mr. Norton: I am sorry, I cannot answer that. There have been substantial increases in budget, no question. On a cost-per-student basis, that would not be true. I know that data better. There are more students, so there is more money there. The revenue per student has certainly not increased by that. In fact, it would be somewhere closer to 18%.

The Vice-Chairman: Inflation since 1984 has been about 22%, somewhere around that over that period of time. The increase over that period of time in transfer payments for provincial governments has been 35%, which means somewhere in the neighbourhood of approximately 15% over and above inflation. I was just wondering whether you had received your share.

Mr. Norton: I believe you are also asking me if we are making an equal fuss with our provincial masters, and the answer is yes.

Mr. Duhamel: I have a point of clarification on that, or a point of order, if you prefer, Mr. Chairman. I want to understand where you are getting your 35% from so I can appreciate the point you are raising.

The Vice-Chairman: The budget document.

Mr. Duhamel: Are you including the tax point transfers? Are you including that as well?

The Vice-Chairman: The fact of the matter is that you can either include that or not include that. It is still more than inflation, but I guess the point I was—

Mrs. Marleau: But it has to do with numbers.

The Vice-Chairman: —getting at indirectly, depending on what answer I got, was... Contrary to those of some people, my supplementary question sometimes is affected by the answer I get to the first one. Some people earlier were talking about the federal government abandoning education. The fact of the matter is that if one wants to accept that as the case, that happened in 1977 because in essence what we are talking about in this bill in this area, the EPF, is—

Mr. Duhamel: Quite right.

The Vice-Chairman: —a formula-driven increase in how much money we give to the provincial governments. Quite frankly, although we can trace it back in history to when it had something to do with education and how much was spent on education, that is simply not true today. That is the point I was getting at and I was going to extract over time, but rather than belabour the point and take up a lot of time, I will not bother unless the witness wants to respond.

Mr. Norton: The witness is prepared to respond that the provincial governments need also to understand their contribution to the potential demise of our colleges and institutes. There is no question. I do not think that relieves the problem of this committee or this government, but I think it is a key point and I assure you they will not escape.

The Vice-Chairman: It seems to me we should have some say over how much money is spent there. If we are simply issuing a blank cheque to provinces, what is the point? I guess my question—

[Traduction]

M. Norton: Je regrette, mais je ne peux répondre à votre question. Je sais que les budgets ont augmenté sensiblement. Mais si on calcule l'augmentation d'après le coût par étudiant, ce chiffre est exagéré. Le nombre d'étudiants a augmenté, et il est donc normal que le financement global ait aussi augmenté. Le revenu par étudiant n'a sûrement pas connu une hausse de cet ordre. Je dirais que celle-ci se situe plutôt autour de 18 p. 100.

Le vice-président: L'inflation depuis 1984 peut être évaluée cumulativement à environ 22 p. 100. Or, dans le même temps, les paiements de transfert aux gouvernements provinciaux ont grimpé de 35 p. 100, ce qui veut dire qu'ils ont été de 15 p. 100 supérieurs à l'inflation. Je me demandais simplement si vous aviez obtenu votre part.

M. Norton: J'ai l'impression que vous me demandez également s'il ne convient aussi de s'en prendre à nos dirigeants provinciaux, et ma réponse est affirmative.

M. Duhamel: J'aurai des éclaircissements à demander sur ce point ou une objection à formuler, si vous préférez, monsieur le président. Je voudrais savoir d'où vous tirez ce chiffre de 35 p. 100 pour que je puisse comprendre où vous voulez en venir.

Le vice-président: Dans le document budgétaire.

M. Duhamel: Incluez-vous les transferts de points d'impôt dans votre chiffre?

Le vice-président: En réalité, peu importe qu'ils soient inclus ou non. L'augmentation demeure plus importante, et le point auquel. . .

Mme Marleau: Ce sont les chiffres qui importent.

Le vice-président: Je voulais en venir, indirectement, selon la réponse obtenue... contrairement aux questions supplémentaires de certaines autres personnes, les miennes dépendent parfois de la réponse que j'obtiens à ma première question. Il a été allégué tout à l'heure que le gouvernement fédéral laissait choir l'éducation. La vérité, si l'on veut bien accepter cette hypothèse, c'est que les jeux ont été faits en 1977. En effet, l'enjeu du projet de loi, le FPE, est. . .

M. Duhamel: Exactement.

Le vice-président: ..le montant d'argent que nous donnons aux gouvernements provinciaux selon une formule d'augmentation. En toute honnêteté, la formule avait autrefois un rapport avec l'éducation et avec nos dépenses d'éducation, mais ce n'est plus le cas aujourd'hui. C'est à cela que je voulais en venir, et j'allais même faire un historique de la question, mais plutôt que de tourner le fer dans la plaie et d'accaparer un temps précieux, je m'en tiendrai là à moins que le témoin ne veuille donner une réponse.

M. Norton: Le témoin voudrait dire que les gouvernements provinciaux doivent eux aussi comprendre leurs responsabilités devant le sort de nos collèges et instituts. Il n'y a pas de doute à ce sujet. Cela ne relève pas pour autant le comité ou le gouvernement de ses obligations, mais l'argument est valable et je puis vous assurer que nous reviendrons à la charge.

Le vice-président: Il me semble que nous devrions avoir notre mot à dire sur la façon dont l'argent est dépensé dans les provinces. À quoi cela sert-il de signer un chèque en blanc à l'ordre des provinces? En fait, ma question. . .

[Text]

Mrs. Marleau: Why do we not change it?

The Vice-Chairman: I do not know. I am just saying it was changed back in—

Mrs. Marleau: Then change it. Do it, do it!

Mr. Duhamel: Do not think it, do it.

The Vice-Chairman: I have a different strategy. It would achieve the same end, but in any event I will—

Mr. Norton: In the House, I believe it was indicated by Mr. Blenkarn that there would be massive changes in those whole shared-cost programs negotiated some time this year.

The Vice-Chairman: I do not know about that, but we talked in this committee earlier that we might look into it in the fall if we get a few of the other things off our agenda. We might, because it is a big project. It would take us quite a considerable amount of time.

Mr. Norton, thank you very much for coming.

Mr. Norton: Thank you for your time.

The Vice-Chairman: We will move on to the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped.

• 2125

Mr. Laurie Beachell (Co-ordinator, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped): Thank you. With me is a member of our coalition, Kathy McPherson.

I can give you a brief idea of who we represent and what our organization is all about. COPOH is a national umbrella organization of disabled persons. We have been in existence since 1976. We have been involved in monitoring federal legislation. We were created by local organizations and provincial organizations across the country to monitor federal legislation as it affects persons with disability. Our members are persons with disability, and by that they cover all spectrums: persons with visual impairments, mobility impairments, hearing impairments, psychiatric disability, mental handicap—the gamut of it.

We are pleased to have the opportunity to appear before you, and I would have to say that there are certainly others within the disabled community that as well would have welcomed the opportunity. The shortness of response time and the lead-in to this was not sufficient for a number of other organizations to be able to get their views to you, and that is a concern to us. However, we are pleased to be here today to express the concerns of our organization in particular.

Before I get on to our specific concerns with the Canada Assistance Plan and Established Programs Financing, I will ask my colleague to give you an overview of why we are concerned about those two.

Ms Kathy McPherson (Member, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped): What the two of us want to say is that people with disabilities are among the poorest citizens in our country. Their incomes rank very close to

[Translation]

Mme Marleau: Pourquoi ne changeons-nous pas les choses?

Le vice-président: Je ne sais pas. Je dis simplement que les jeux ont été faits. . .

Mme Marleau: Changez les règles. Agissez

M. Duhamel: Cessez de penser, agissez.

Le vice-président: Ma stratégie est différente. Elle aboutira au même résultat mais, quoi qu'il en soit, je. . .

M. Norton: Il a été affirmé à la Chambre, par M. Blenkarn, je pense, qu'il y aurait des changements en profondeur aux programmes à frais partagés qui seront négociés au cours de l'année.

Le vice-président: Je ne suis pas au courant de cela, mais nous avons déjà discuté au sein de notre comité de l'opportunité d'examiner cette question à l'automne, si nous pouvons alléger quelque peu notre ordre du jour. Mais c'est une entreprise colossale qui nous demandera beaucoup de temps.

Monsieur Norton, je vous remercie beaucoup d'être venu.

M. Norton: Je vous remercie pour le temps que vous m'avez consacré.

Le vice-président: Nous demanderons maintenant aux représentants de la Coalition des organisations provinciales des handicapés de s'approcher.

M. Laurie Beachell (coordonnateur, Coalition des organismes provinciaux des handicapés): Merci. Voici un autre membre de notre coalition, Kathy McPherson.

Je commencerai par vous donner un aperçu des intérêts que nous défendons et de la mission de notre organisme. La Coalition des organismes provinciaux des handicapés est un groupe national des handicapés. Nous avons vu le jour en 1976 et depuis lors nous suivons de près l'évolution de la législation fédérale. Nous avons été créés par des organismes locaux et provinciaux de toutes les régions du pays avec pour mandat de surveiller la législation fédérale dans ses répercussions sur les personnes souffrant d'une incapacité. Notre membres ont tous une infirmité quelconque: déficience de la vue, problème de mobilité, déficience de l'ouïe, handicap psychiatrique ou mental—toute la gamme des incapacités.

Nous sommes heureux de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant vous, et je m'empresse d'ajouter qu'il y a sûrement d'autres groupes représentant les handicapés qui auraient aimé aussi avoir cette possibilité. Le court préavis n'a pas permis à certains autres organismes de vous communiquer leurs points de vue, et c'est dommage. Toutefois, nous sommes heureux de pouvoir aujourd'hui vous faire connaître les préoccupations de notre propre organisme.

Avant de passer aux détails de nos préoccupations concernant le Régime d'assistance publique du Canada et le financement des programmes établis, je demanderai à ma collègue de vous donner un aperçu de nos motifs d'inquiétude à ce sujet.

Mme Kathy McPherson (membre, Coalition des organismes provinciaux des handicapés): Nous sommes venus pour dire que les handicapés sont au nombre des citoyens les plus pauvres de notre pays. Leur revenu est à peu près du

[Texte]

native people in this country. When you add on other aspects—for instance, being a single parent with a disability, or being native or from a visible minority group and having a disability—you are talking about people who are really at the bottom of the barrel.

In the first census of people with disabilities, which was taken in 1986, it was found that 63% of people with disabilities in this country had incomes of \$10,000 or less. Certainly in Ontario, where I am from, we find that roughly 30% of the people who use food banks are people with disabilities. People with disabilities are very poor, and a large percentage of them are on social assistance and receive support through the Canada Assistance Plan which funds social assistance.

People with disabilities have low incomes because the majority of them are on disability pensions and social assistance, and one of the reasons for that is they are not able to get jobs, either because they are too sick to get a job or for a variety of reasons. Many people experience systemic discrimination, attitudinal barriers, to getting employment. But the other big aspect to getting employment is the extra costs of disability, such as medical equipment, costs of drugs, costs of wheelchairs, transportation, attending care, readers for the blind, and interpreters for people who have disabilities. Those are the kinds of costs that keep people from being employed, and those people often end up on social assistance, even though they would rather not be on social assistance.

It is really regrettable at a time when attitudes towards people with disabilities are changing that there is a cap being put on CAP and that Established Programs Financing is being cut back. I think many of you are aware that when CAP was first established about 20 years ago, we had some very conservative attitudes towards disabled people. The general attitude was to give them a pension, put them in an institution, and let us forget about them. Over the last 20 years we have really seen some very exciting changes towards people with disabilities, and the move has been towards integration, greater independence and financial independence.

In many of the provinces, the flexibility of CAP has allowed some new programs to be put in place to allow disabled people to get out of very dependent situations, out of institutions and into the community. In many of the provinces, including Ontario, they are putting extra money that cannot be cost shared under CAP to allow people to get jobs who are disabled, to cover those extra costs that are not cost shareable under the Canada Assistance Plan. So we see provinces kicking in their own money already, quite substantial sums, and I use Ontario as an example because of the big changes in social assistance programs that are taking place there.

[Traduction]

même ordre que celui des autochtones. Si l'on tient compte d'autres facteurs qui s'ajoutent souvent à l'incapacité, comme la charge d'une famille monoparentale ou l'appartenance à un groupe d'autochtones ou encore à une minorité visible, les gens que nous représentons sont démunis à l'extrême.

Dans le premier recensement des personnes souffrant d'une incapacité, effectué en 1986, il a été établi que 63 p. 100 d'entre elles avaient un revenu 10,000\$ ou moins au Canada. Dans ma province, soit l'Ontario, nous avons déterminé qu'environ 30 p. 100 des usagers des banques d'alimentation souffraient d'une incapacité. Les handicapés sont extrêmement pauvres et un pourcentage important d'entre eux touchent des prestations de bien-être social ou dépendent du Régime d'assistance publique du Canada, qui finance l'assistance sociale.

Les handicapés ont un faible revenu parce que la majorité d'entre eux vivent grâce à une pension d'invalidité ou à des prestations d'aide sociale, ne pouvant travailler soit parce qu'ils sont trop malades, soit parce qu'on leur refuse un emploi. Bon nombre d'entre eux, en effet, se heurtent à la discrimination systémique et à des obstacles comportementaux. La difficulté d'accès, à cause des coûts élevés, à des appareils médicaux, à un certain médicament, à des fauteuils roulants, à des services de transport, à des soins infirmiers, à des aides à la lecture et à des appareils auditifs représente une difficulté supplémentaire pour les handicapés qui cherchent du travail. Voilà le genre d'obstacles qui empêchent les handicapés de travailler, et il ne leur reste plus qu'à faire appel au bien-être social même si ce n'est pas là leur désir.

Il nous apparaît regrettable, à un moment où les attitudes envers les handicapés sont en train d'évoluer, que l'on décrète un plafonnement aux transferts au titre du RAPC et que l'on sabre dans le financement des programmes établis. Vous n'êtes pas sans savoir, je pense, que lorsque le RAPC a été instauré il y a environ 20 ans, les attitudes envers les handicapés n'étaient guère positives. On voulait bien leur accorder une pension d'invalidité ou les placer dans un établissement, pourvu qu'on n'en parle plus. Au cours des 20 dernières années, nous avons assisté à des changements extrêmement encourageants dans l'attitude des gens envers les handicapés. Aujourd'hui, on est davantage en faveur de l'intégration, de l'autonomie et de l'indépendance financière.

• 2130

Dans bien des provinces, la souplesse du RAPC a permis la mise en place de nouveaux programmes visant à aider les handicapés à devenir autonomes, à quitter les établissements et à s'intégrer à la collectivité. Ces provinces, dont l'Ontario, investissent des montants supplémentaires pour des projets non admissibles au partage des coûts en vertu du RAPC afin d'aider les handicapés à trouver du travail. Les provinces ont donc déjà commencé à puiser dans leur propre budget des sommes considérables pour venir en aide aux handicapés. Je prends l'Ontario comme exemple à cause des grands changements qui interviennent dans cette province dans le domaine de l'assistance sociale.

[Text]

In Ontario we have not really undertaken a lot of the changes in the social assistance programs yet, and already there is a drop in the number of people going to the food banks. We see that as a very positive step. It really is regrettable to see that coming to a halt because of these changes in the funding. I know many of the provinces saw some of the social assistance changes and the move towards allowing people to get off social assistance and into jobs as a very positive step, and we are very disturbed to see that grinding to a halt through these changes.

I think what we also find very disturbing is this other aspect to cuts in this area through the Established Programs Financing, particularly in post-secondary education and health costs. Already there have been some cuts in health costs that have been taken on through the social assistance system under the CAP financing, and we are very disturbed that a lot of the drug costs, the costs of bandages, wheelchairs and that kind of thing are increasingly going to have to be taken on by the people who are disabled. We certainly see that happening on an increasing basis. It is very disturbing. Where is it going to really stop?

The other aspect of cuts is of course in education. That is really key in getting people with disabilities off social assistance. People with disabilities have a very high rate of illiteracy in this country. It is close to 40%. So getting education and getting the skills training through university or community colleges is really a key component to getting off social assistance. Cuts in that area could have a very bad impact on people with disabilities. It is already having an impact in that area. Unfortunately, the kinds of skills training programs that are being established, for instance, under UIC and also through CEIC have not been targeting the disabled and really have not been very successful in assisting the disabled. Maybe Laurie can elaborate a bit on that.

Mr. Beachell: The two issues for us are the cap on CAP, and EPF. They are very basic, and I would say that disabled Canadians are alarmed and angered about what is happening in that we see a potential erosion of the services and rights that for so long disabled folk have fought for.

To us, the Canada Assistance Plan, which was developed in the 1960s, was developed in a spirit of co-operative federalism. It was developed by federal and provincial governments working together to try to ameliorate conditions of disadvantaged and disabled Canadians. We do not see that same attitude being put forward in this type of legislation. If disabled Canadians are to have full citizenship equality within this country as well as adequate incomes, participation in their communities and not be locked away in institutions, then federal and provincial governments must collaborate and work together.

[Translation]

En Ontario, sans avoir encore effectué beaucoup de changements aux programmes d'aide sociale, on constate déjà une baisse de fréquentation des banques d'alimentation. Nous y voyons un signe très encourageant. Il serait regrettable que tout cela soit compromis par des modifications au financement. Je sais que bien des provinces commençaient à être très satisfaites de l'évolution de l'aide sociale et des programmes permettant aux assistés sociaux de trouver du travail, et c'est pourquoi nous sommes si déçus par la décision de mettre un terme au processus par des compressions financières.

Nous sommes également fort préoccupés par les restrictions qui touchent le financement des programmes établis, en particulier dans le domaine de l'éducation postsecondaire et de la santé. Déjà des réductions de dépenses dans les services de santé ont dû être compensées par des fonds du Régime d'assistance publique du Canada, et nous craignons fort qu'une bonne partie des frais de médicaments, de bandages, de fauteuils roulants, etc. ne doivent de plus en plus être assumés par les handicapés eux-mêmes. La situation a déjà commencé à se dégrader. C'est extrêmement préoccupant. Jusqu'où irons-nous?

Même l'éducation est touchée. On sait pourtant que l'éducation est la clé de l'autonomie des handicapés. Le taux d'analphabétisme est extrêmement élevé au Canada, soit près de 40 p. 100. L'éducation et la formation à l'université ou dans les collèges communautaires sont des éléments essentiels pour permettre aux handicapés de prendre leurs distances par rapport au bien-être social. Les coupes pratiquées dans ce secteur auront des répercussions très négatives sur les handicapés. Ces répercussions se font déjà sentir. Malheureusement, les programmes d'apprentissage établis, par exemple, dans le cadre de l'assurance-chômage ou par le CEIC ne s'adressent pas particulièrement aux handicapés et n'ont pas jusqu'à présent été très utiles pour eux. Laurie pourra peut-être donner plus de détails à ce sujet.

M. Beachell: Les deux grands enjeux pour nous sont le plafonnement des transferts au titre du RAPC et le FPE. Ces programmes sont fondamentaux, et je dois dire que les Canadiens handicapés éprouvent à la fois de l'inquiétude et de la colère devant ce qu'ils considèrent comme une érosion possible des services et des droits pour lesquels ils ont combattu pendant si longtemps.

Pour nous, le Régime d'assistance publique du Canada, créé dans les années 1960, était le fruit du fédéralisme de concertation. Il a été mis sur pied par les gouvernements fédéral et provinciaux qui, d'un commun accord, cherchaient à améliorer les conditions de vie des Canadiens défavorisés et handicapés. Nous pensons que le projet de loi représente un recul ou une trahison de ce point de vue. Si l'on veut que les handicapés du Canada soient des citoyens à part entière, bénéficiant d'un revenu suffisant, participant à la vie communautaire et non enfermés dans des établissements, les gouvernements fédéral et provinciaux doivent collaborer et travailler ensemble.

[Texte]

• 2135

The action of one partner unilaterally changing an already-signed agreement signals that disabled people are being condemned to the status quo, which for disabled people consists of poverty and institutionalization of services so that one cannot even get out to do basic shopping, obtain transportation other than for medical purposes or for employment, or be an active participant in one's community.

Those are our concerns. Another concern is that when a ceiling is put on the "have" provinces, a ceiling is also put on the innovations those provinces have been able to come up with that have demonstrated leadership across the country. We would rather see a federal government enabling leadership development and innovative projects that will potentially be cost-saving in the long run.

We made our views known to the Minister of Finance prior to the budget and spoke with him at a breakfast meeting on the morning following the budget. We raised our concern on this aspect, and the minister's response was that he saw this as a mark-time budget for disabled Canadians. We are to mark time for two years. That is not acceptable for us and we have made that fact known to the minister.

A cap or a limitation on federal provincial shared-cost agreements, which we have not previously had in the Canada Assistance Plan, is a move towards block funding. We believe that move will diminish a federal leadership role whereby they can put qualifications upon how those dollars are spent. We believe that in some provinces dollars will be allocated for programs other than social services or income security, which are so essential to disabled people.

Couple all these factors with the GST and with opt-out clauses within the Meech Lake accord that allow provincial governments to design their own program, and we as disabled Canadians and as a national association are concerned about where the federal government leadership is in establishing some standards of service for disabled Canadians across this country. We support and agree with deficit reduction. We do not agree with deficit reduction built upon the backs of disabled Canadians who are already the poorest of the poor.

I do not know how we can express to you more strongly than we have not only our alarm and anger, but the fact that the potential for disabled Canadians in this country is sadly diminished without a spirit of co-operative federalism. I know that spirit cannot be totally fostered by this committee and we recognize the responsibilities of the provincial governments and are saying the same things to those governments through our members organizations in each province as we are saying today, but this is an alarming change wherein one partner to an agreement can unilaterally change that agreement. That is of concern to us.

I will add nothing further but that disabled Canadians view with alarm these types of measures. Thank you.

Mr. Duhamel: Thank you for the presentation. I was trying to remember where I had met you.

[Traduction]

La modification unilatérale d'un accord déjà signé par l'un des partenaires équivaut à une condamnation des handicapés au statu quo, c'est-à-dire à la pauvreté et à la privation de services qui leur permettraient tout au moins de faire leurs courses, de se déplacer à des fins autres que médicales et à trouver un emploi, bref à être un participant actif à la vie communautaire.

Voilà donc la nature de nos préoccupations. Ajoutons que tout plafond imposé aux provinces dites «riches» équivaut à tuer l'esprit d'innovation dont ces provinces avaient fait preuve et qui commençait à servir de modèle à l'ensemble du pays. C'est le contraire qui devrait se produire. Le gouvernement fédéral devrait favoriser l'esprit d'initiative et les projets innovateurs qui, à la longue, nous permettront de réaliser des économies.

Nous avons fait connaître notre point de vue au ministre des Finances avant le budget et nous lui avons parlé à l'occasion d'un petit déjeuner le lendemain de la présentation du budget. Il nous a répondu que le budget marquait simplement un temps d'arrêt pour les handicapés du Canada. Or, ce temps d'arrêt durera deux ans. Cela est inacceptable, et nous l'avons fait savoir au ministre.

Le plafonnement ou la limitation des accords fédéraux-provinciaux de partage des coûts, qui constitue une première dans le Régime d'assistance publique du Canada, est un premier pas vers le financement global. Nous sommes d'avis que le gouvernement y perdra l'aptitude à influencer la façon dont les fonds sont dépensés. Les provinces en profiteront pour affecter les fonds à des programmes autres que les services sociaux ou la sécurité du revenu, qui sont pourtant si essentiels pour les handicapés.

Conjuguons à tous ces facteurs la TPS et les clauses de dérogation que prévoit l'Accord du lac Meech autorisant les gouvernements provinciaux à concevoir leurs propres programmes, et vous verrez que les Canadiens handicapés seront laissés pour compte. À titre d'association nationale, nous enjoignons au gouvernement fédéral de prendre ses responsabilités à l'égard de l'établissement de normes de service pour tous les handicapés du Canada. Nous convenons de la nécessité de réduire le déficit. Nous refusons, toutefois, que la réduction du déficit se fasse sur le dos des handicapés, qui sont les plus démunis des Canadiens.

Comment vous faire savoir avec encore plus d'insistance que nous sommes non seulement inquiets et en colère, mais également profondément attristés de voir que les handicapés du Canada font les frais de la dégradation du fédéralisme de concertation. Certes, nous savons qu'il n'appartient pas uniquement à votre comité de promouvoir la concertation, mais que les provinces aussi doivent prendre leurs responsabilités—nous ne manquerons d'ailleurs pas de leur rappeler ces responsabilités par l'intermédiaire de nos organismes membres des diverses provinces—mais il reste que la décision unilatérale du gouvernement fédéral de modifier l'accord est particulièrement alarmante et nous inquiète énormément.

Je m'arrête en disant que les handicapés du Canada sont profondément tourmentés par les mesures envisagées. Merci.

M. Duhamel: Je vous remercie pour votre exposé. J'essayais de me rappeler où je vous ai rencontré.

[Text]

Mr. Beachell: Meech Lake.

Mr. Duhamel: Thank you for the definition of the disabled as well, which is helpful to me and, no doubt, to other members of the committee. We sometimes have some difficulty in understanding that disabilities are being suffered or experienced from a number of perspectives and the definition gives us a better sense of the scope.

Roughly how many people are included within the definitions you have shared with us? Even a ballpark figure would be useful.

Mr. Beachell: The figure being used is that roughly 13% of the Canadian population are persons with disability. That figure would probably increase if disability as it relates to aging is included.

• 2140

Mr. Duhamel: Within that 13%, which would be in the neighbourhood of 6 million to 7 million people, assuming my mathematics is correct, do you have a sense of how many would be identified as poor? I am going back to some other statistics that suggest that perhaps we have as many as 5 million poor. Are we talking about one-half of the group? Three-quarters? One-third? Do you have a sense of that?

Mr. Beachell: We are talking about two-thirds. In the Canada census of 1986, which was the first census where disabled persons were identified, two-thirds of the people who identified themselves as disabled were seen to have incomes below \$10,000 per year. That is poor.

Ms McPherson: I should add, too, that one thing I did not mention is the fact that people with disabilities on social assistance across the country are receiving less than the Statistics Canada poverty line. The amounts they are receiving under provincial programs are substantially below the poverty line. On social assistance they are not exactly living the life of luxury; they are far below the poverty line.

Mr. Duhamel: I quite understand that point. It is some distance from luxury.

I want to make another point, and do not hesitate to disagree with me if I have not understood it correctly. We are talking about roughly 13% of the population that would fall within your definition of disabled, and of course that percentage increases if you add the elderly. You have indicated that perhaps two-thirds of this particular group are in fact poor. I do not know which way to look at this. I guess the poverty factor is an additional disability, in a sense, to the disabilities people already have to accommodate to. Is that correct?

Mr. Beachell: Yes, and you have also to recognize that not only are disabled people poor and living below the poverty line, but they have additional costs related to their disability. For example, if the public transit system is not available and you have to rent a private van, it is tremendously expensive.

[Translation]

M. Beachell: Au lac Meech.

M. Duhamel: Je vous remercie également de la définition que vous avez donnée des handicapés, qui sera très utile pour moi et, sans aucun doute aussi, pour les autres membres du comité. Il nous est parfois difficile de comprendre la nature de toutes les incapacités dont les gens peuvent être frappés, et votre définition nous permet de mieux comprendre l'ampleur du problème.

Combien de personnes, approximativement, sont visées par la définition que vous nous avez donnée? Même des chiffres approximatifs seraient utiles.

M. Beachell: On semble s'entendre pour dire qu'environ 13 p. 100 de la population canadienne souffre d'incapacité. Ce chiffre serait sûrement plus élevé si les incapacités en raison de l'âge étaient incluses.

M. Duhamel: Sur ce total de 13 p. 100, qui représente quelque 6 ou 7 millions de Canadiens, sauf erreur de calcul, avez-vous une idée du nombre de personnes qu'on pourrait qualifier de pauvres? Les statistiques démontrent par ailleurs qu'il y a quelque 5 millions de pauvres au Canada. Selon vous, pourrait-on dire que la moitié de ce groupe, les trois quarts ou le tiers sont des handicapés? Qu'en pensez-vous?

M. Beachell: Je dirais environ les deux tiers. Lors du recensement de 1986, qui était le premier à identifier les handicapés, les deux tiers de ceux qui se définissaient comme handicapés avaient un revenu inférieur à 10,000\$ par an. C'est là la pauvreté la plus extrême.

Mme McPherson: J'ajouterais, car cela n'a pas encore été mentionné, que les handicapés qui dépendent de l'aide sociale au Canada vivent sous le seuil de la pauvreté selon la définition de Statistique Canada. Les montants qu'ils reçoivent au titre des programmes provinciaux se situent nettement en deçà du seuil de la pauvreté. Les assistés sociaux ne vivent nullement dans le luxe, mais dans la pauvreté la plus totale.

M. Duhamel: J'en suis conscient. Ils sont loin de vivre dans le luxe.

Résumons donc. N'hésitez pas à me corriger si j'ai mal compris. Il y aurait donc environ 13 p. 100 de la population qui souffre d'une incapacité, selon votre définition, et ce pourcentage serait plus élevé si l'on ajoutait les personnes âgées. Vous avez dit que les deux tiers environ de ce groupe vivent dans la pauvreté. Comment comprendre cette pauvreté? S'agit-il, en quelque sorte, d'un handicap supplémentaire venant s'ajouter à l'incapacité dont ces personnes souffrent déjà?

M. Beachell: Exactement. Il faut reconnaître en plus que non seulement les handicapés sont démunis et vivent en deçà du seuil de la pauvreté, mais qu'ils doivent en plus assumer des coûts supplémentaires qui découlent de leur handicap. Par exemple, il est extrêmement onéreux pour la personne qui ne peut se déplacer en utilisant les transports en commun de devoir louer une fourgonnette privée.

[Texte]

Mr. Duhamel: Thank you for identifying that, because that was in fact my next question, that there are additional costs that are unique to this particular group because of the disabilities they suffer. You have small numbers of certain specialized equipment, etc., and of course special services that are often required.

Ms McPherson: Drug costs are one of the big ones. I can tell you that right now.

Mr. Duhamel: Transportation, drug costs, medication.

Mr. Beachell: Housing.

Mr. Duhamel: Housing, of course, because of the—

Mr. Beachell: Access issue for housing. You may require a reader, if you are a person who is visually impaired or print handicapped, on work sites. You may require attendant care services to help you get dressed in the morning and to bed at night, those kinds of things. You may live on social assistance, and because you are blind you have a seeing-eye dog. Well, you have to feed the dog too, and you have to pay the vet bills. Those kinds of things are not covered.

Mr. Duhamel: A lot of people would perhaps believe that some of those special services or unique costs are in fact covered by certain programs. They are or are not, or sometimes, under what circumstances?

Mr. Beachell: They vary across the country. The Canada Assistance Plan does make many of those programs cost-shareable, and again it depends on which province you live in.

For example, in Nova Scotia if you were a person who used a wheelchair then you would buy it yourself. In Manitoba and most other provinces you would have that covered under social assistance. But it is not universal across the country. So there is a need for a role that the federal government can play to establish some minimum standards in regard to the services that should be made available.

Mr. Duhamel: One of the points that was made—I have forgotten which of the two of you made it—was that as you make progress—and there has been some progress within the group of people you represent, if I heard you correctly—that progress has been taken away by certain bills, such as this one, that will reduce funding. In other words, you take a step or two forward and perhaps you take two or three back.

Is that correct; and if it is correct, is it because of additional costs that are off-loaded onto the group? Is this what is happening here, that there is an off-loading? Could you explain that a bit with an example or two?

● 2145

Ms McPherson: One really good example is the whole area of attendant care, which is somebody who helps somebody get dressed, go to the washroom and that sort of thing, for people who are very disabled. Increasingly a lot of those people have been moving out of institutions and living in the community often at less cost than it would cost to be in an institution. Many of them are getting jobs. This is a very innovative thing. The Canada Assistance Plan and VRDP are covering those things.

[Traduction]

M. Duhamel: Merci pour cet exemple, qui répond, en fait, à l'autre question que j'allais poser et qui portait sur les frais supplémentaires que seuls les gens de ce groupe particulier doivent assumer en raison de leur handicap. Pensons à tous les appareils spécialisés et à tous les services spéciaux dont ils ont besoin.

Mme McPherson: Ce sont les médicaments qui coûtent le plus cher. Je peux vous le dire sans hésitation.

M. Duhamel: Les transports, les médicaments, et quoi encore?

M. Beachell: Le logement.

M. Duhamel: Le logement, bien sûr, à cause de... .

M. Beachell: À cause de l'accès. Si l'on souffre d'une déficience de la vue, on peut avoir besoin d'aide à la lecture si son travail l'exige. D'autres ont besoin de soins particuliers pour s'habiller le matin et se coucher le soir. D'autres encore, même s'ils vivent du bien-être social, ont besoin d'un chien d'aveugle. Ils doivent alors nourrir ce chien et le conduire chez le vétérinaire. Tous ces frais ne sont pas remboursés.

M. Duhamel: Bien des gens pensent sans doute que ces services spéciaux sont payés par les divers programmes. Ils ne le sont donc pas toujours?

M. Beachell: Cela varie selon les régions. Ce genre de programme est rarement admissible au partage des coûts dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, et tout dépend donc de la province où l'on vit.

En Nouvelle-Écosse, par exemple, la personne qui a besoin d'un fauteuil roulant doit elle-même en assumer les frais. Au Manitoba et dans la plupart des autres provinces, les coûts seraient prévus dans le régime d'assistance sociale. Les dispositions ne sont pas uniformes d'un bout à l'autre du pays. C'est pourquoi il conviendrait que le gouvernement fédéral établisse des normes minimales en matière de services.

M. Duhamel: Vous avez mentionné—j'ai oublié lequel de vous deux l'a dit—que certains progrès avaient été réalisés pour le groupe que vous représentez, mais que, si j'ai bien compris, certains projets de loi, dont celui qui nous intéresse, qui vise à réduire le financement, avaient pour effet de neutraliser ces progrès. On fait du sur place; autrement dit, on reste au point mort.

Est-ce exact? Quelle en est la raison? Les coûts supplémentaires que doivent assumer les handicapés sont-ils le facteur le plus important? Pourriez-vous expliquer un peu en donnant un ou deux exemples?

Mme McPherson: Un bon exemple est celui des soins auxiliaires, c'est-à-dire les services d'une personne qui aide un handicapé à s'habiller, à se rendre à la salle de bain et à faire tous les autres gestes de première nécessité. De plus en plus, ces handicapés quittent les établissements et vivent dans leur propre logement, souvent à des coûts inférieurs à ceux des établissements. Bon nombre d'entre eux travaillent. C'est là un net progrès. C'est le Régime d'assistance publique du Canada et le Programme de réadaptation professionnelle des handicapés qui permettent ce progrès.

[Text]

With the cut-backs, provinces may be less inclined to try out a new approach. They may be more inclined to just stick by the status quo, which is not really assisting people to get out and do those things. It is a shame because it is wasted lives—young people often.

Mr. Duhamel: That is a very important point. I want to make sure I understand it. With the reduction in transfers, it is possible that there will be fewer initiatives undertaken by provinces. I understand that.

Is there also a fear that there will be an erosion of the services that currently exist? For example, in the one province you have indicated, if you need a wheelchair the province provides it. In another one, the province does not. As money gets tighter, somebody is liable to decide we have been paying for wheelchairs and we do not any more, or we do so only under certain circumstances. Is that the kind of erosion you are concerned about with the cut-backs?

Mr. Beachell: I think historically disabled Canadians are significantly disadvantaged. When we see cuts coming, we see cuts in social services.

There seems to be a general attitude that some of our deficit has been created because of social assistance and social services. The Canada Assistance Plan has not seen a significant increase since 1984. From 1984 until now the Canada Assistance Plan has remained relatively flat. Yet we use it as a way of deficit reduction.

To me, there are other ways of reducing the deficit. Bring down the interest rate and maybe the deficit will reduce a lot faster than any changes we make to the Canada Assistance Plan.

Mr. Duhamel: I have two other points. You have indicated that there may be fewer initiatives because of cut-backs. You have indicated that there may be an erosion of services; that is, those that are now provided free of charge or perhaps at reduced costs may in fact disappear. We have not talked at all about the increases in taxation proportional to their income that the poor have had to accept, which are very high. We have not indicated the 32nd tax increase, the goods and services tax.

Do you have any indication of the impact it will have? To me, we have to look at the reductions in terms of not only Bill C-69 but also the total environment out there that is impacting upon you.

Mr. Beachell: Regarding the GST, I think it is generally accepted the GST will be somewhat inflationary. Yes, there is a tax credit built into the system to assist those persons on lower income. However, I would use the GST as another example of unilateral action that will affect disabled persons in particular. The federal government in 1986 increased the disability pension under the Canada Pension Plan by \$150 a month. Not one disabled Canadian received the increase because every provincial government grabbed it back.

[Translation]

Mais avec les compressions budgétaires, les provinces seront moins enclines à s'aventurer dans cette voie. Elles seront incitées à s'en tenir au statu quo, c'est-à-dire à ne rien faire pour aider les handicapés dans ce domaine. C'est dommage, parce que ce sont souvent de jeunes personnes dont la vie est sacrifiée.

M. Duhamel: Vous soulevez un point très important. Je veux m'assurer d'avoir bien compris. Je comprends que la réduction des transferts pourrait inciter les provinces à prendre moins d'initiatives.

Mais craignez-vous également qu'il y ait érosion des services déjà offerts? Vous avez déjà dit que certaines provinces remboursaient le coût des fauteuils roulants tandis que d'autres ne le faisaient pas. Peut-on craindre que les compressions incitent certaines provinces à décider de ne plus rembourser les fauteuils roulants? Est-ce là le genre de conséquences que vous appréhendez?

M. Beachell: L'histoire est là pour le prouver. Les gens handicapés sont toujours les premiers touchés. Lorsqu'on envisage de comprimer les dépenses, on pense tout de suite aux services sociaux.

La population croit généralement que notre déficit a été causé en partie par les services d'assistance publique et de protection sociale. Or, le budget du Régime d'assistance publique du Canada n'a guère augmenté depuis 1984. Il est demeuré à peu près le même. Et c'est encore à ce budget que l'on veut puiser pour réduire le déficit.

Selon moi, il existe d'autres façons de réduire le déficit. Commençons par abaisser les taux d'intérêt, et l'on verra peut-être que le déficit diminuera beaucoup plus rapidement que par des modifications au Régime d'assistance publique du Canada.

M. Duhamel: Deux autres points. Vous avez dit que les initiatives seraient peut-être moins nombreuses à cause des compressions. Vous avez même évoqué une érosion possible des services, c'est-à-dire que les services offerts actuellement gratuitement ou à prix réduit risquent de disparaître. Mais nous n'avons pas du tout parlé des augmentations d'impôt proportionnelles au revenu que les pauvres ont dû subir et qui sont pourtant très élevées. Nous n'avons pas parlé de la 32^e augmentation d'impôt, à savoir la taxe sur les produits et services.

Avez-vous une idée de l'incidence que cette taxe aura? À mon avis, il faut envisager les réductions non seulement dans le cadre du projet de loi C-69, mais également dans une perspective globale.

M. Beachell: Au sujet de la TPS, il est, je pense, généralement admis qu'elle aura des effets inflationnistes. Certes, il est prévu un crédit de taxe pour aider les personnes à faible revenu. Il reste qu'à mon avis, la TPS est un autre exemple d'action unilatérale qui aura des répercussions négatives sur les handicapés en particulier. Le gouvernement fédéral a augmenté en 1986 la pension d'invalidité de 150\$ par mois dans le cadre du Régime de pensions du Canada. Mais aucun handicapé n'a reçu cette augmentation, parce que tous les gouvernements provinciaux l'ont tout de suite récupérée.

[Texte]

As for the tax credit, where a federal government goes alone with unilateral action, without some co-operative federalism and working with provinces and getting some agreements in place so we know what we can expect, the tax credit is likely to be grabbed back by each of the provinces.

If we have a tax credit on GST, I think people on social assistance will not see it. They will experience inflationary cost, whatever that rate may be, and probably get no benefit of the tax credit that is designed to benefit them.

Mr. Duhamel: Thank you for those explanations. I want to complete my questioning with a quotation that relates back to our meeting in Winnipeg. I want you to know that these presentations can in fact have an impact.

I had occasion last week to write to the chairman of the special committee to study the proposed companion resolution of the Meech Lake accord. Among a number of points I made the following, which I want to share with you:

As members of the special committee over which you preside meet to prepare a report on your cross-country hearings, I want to share with you a number of concerns which have been brought to my attention while participating in the hearings in Winnipeg and in Ottawa. I would ask the committee to address these points before releasing its findings.

I will just go to the relevant section, point 5:

5. Disabled Canadians' rights must not be put at any risk as a result of future changes to our Constitution.

• 2150

I share that with you to show you that these presentations are not done in vain.

Mr. Axworthy: It is getting increasingly depressing to hear everything that you and all the other groups have to say, and to know that these depressing phenomena are going to get worse and worse and worse as a result of the action of this government. One wonders where you begin to address these concerns, but I want to thank you for your presentation and for the brief, which I have had just a quick look at. It certainly provides some very useful information.

This is to some extent a rhetorical question, but what do you see is the federal government's level of commitment to disabled Canadians as a result of all the things you are seeing? We hear and will no doubt continue to hear rhetoric from the federal government about how it is deeply concerned about the needs of Canada's disabled and the importance of ensuring their greater independence and participation in society generally and in the economy, and then we see not only the tax increases but the reductions in funding for services and so on and, as you suggest in your useful brief, a continuing decision to attack the poor rather than to attack the rich, or rather to find funding for the rich. You give some examples there.

[Traduction]

Ce sera la même chose pour le crédit de taxe. Comme le gouvernement fédéral agit unilatéralement, en faisant fi du fédéralisme de concertation et sans se préoccuper de collaborer avec les provinces pour conclure un accord qui nous permettrait de savoir où nous allons, le crédit de taxe sera vraisemblablement confisqué par chacune des provinces.

S'il y a effectivement un crédit de taxe au titre de la TPS, je suis persuadé que les assistés sociaux ne le verront jamais. Ils subiront les effets de l'inflation, quel qu'en soit le taux, mais n'obtiendront jamais le crédit de taxe prévu à leur intention.

M. Duhamel: Je vous remercie pour ces explications. Je terminerai par une citation en rapport avec nos séances de Winnipeg. Celle-ci vous montrera que vos interventions ne sont pas inutiles.

J'ai eu l'occasion la semaine dernière d'écrire au président du comité spécial chargé d'examiner le projet de résolution d'accompagnement à l'Accord du lac Meech. Je voudrais vous communiquer un des points que j'ai abordés:

Au moment où les membres du comité spécial que vous présidez se préparent à rédiger un rapport sur les audiences qu'ils ont tenues d'un bout à l'autre du pays, je tiens à vous communiquer un certain nombre de préoccupations qui ont été portées à mon attention alors que je participais aux audiences de Winnipeg et d'Ottawa. Je demande au comité d'en tenir compte avant de publier ses conclusions.

Je passe donc tout de suite à la question pertinente, soit le point 5:

5. Les droits des handicapés du Canada ne doivent pas être mis en péril par suite des modifications futures à notre Constitution.

Je vous parle de tout ceci pour vous montrer que ce n'est pas en vain que vous intervenez.

M. Axworthy: C'est pour moi extrêmement déprimant d'entendre ce que vous dites et ce que disent tous les autres groupes, en sachant que la situation ne fera que se dégrader à cause de l'action du gouvernement. On se demande que faire pour changer le cours des choses. Quoi qu'il en soit, je vous remercie pour votre exposé et pour votre mémoire, auquel je n'ai eu le temps que de jeter un coup d'oeil. Les renseignements que vous nous avez communiqués sont extrêmement utiles.

Ma question pourra vous sembler de pure forme, mais quel sera, à votre avis, le degré d'engagement du gouvernement fédéral à l'égard des handicapés du Canada, compte tenu de tous les changements que vous constatez? Nous continuons très certainement à entendre les belles paroles du gouvernement fédéral concernant le vif intérêt qu'il prend aux besoins des handicapés du Canada et au sujet de l'importance qu'il accorde à la nécessité d'assurer leur autonomie et leur participation à la vie sociale et économique. Mais quels sont les faits? Ce que nous voyons, ce sont des augmentations d'impôt et des réductions dans les budgets des services qui, comme vous le dites dans votre excellent mémoire, s'attaquent aux pauvres plutôt qu'aux riches, ou qui financent les riches plutôt que les pauvres.

[Text]

As I say, it is rhetorical, but what conclusions do you draw from this and why do you think they would do that? You meet with them on a regular basis, no doubt, and you have an opportunity to explore that a little bit.

Mr. Beachell: I would say two things. First, we initially felt in working with the present federal government fairly collaborative in our stance and in the last five years have been fairly collaborative on a number of... We thought we were seeing some movement, expansion, in the tax definition and credits to disabled and those kinds of things. I would have to say what we are starting to see is that while we have pieces of legislation with some great rhetoric in them, we have nothing with any teeth, and we see no enforcement mechanism to ensure that some of these things are happening. The regulations of legislation, or the guidelines or the enforcement mechanisms, are sadly lacking in the job they could do.

Why government would do this I have no idea, other than to say that maybe our assumption that Canadians were waking up to a different view of disabled persons is somewhat off base, and we have significant more work to do to educate people about the rights of persons with a disability than we thought we had to do. I do not know how you understand what is going on today.

Mr. Axworthy: Is it a question of Canadians not understanding? It seems to me that Canadians on the whole do understand and do appreciate these problems. Certainly anyone who comes into contact with a person on social welfare and who sees the impossible situation of trying to live, let alone live appropriately, but just trying to get by from day to day, understands what those people are going through.

Or is it a question of the government first not understanding? As I say, you meet with governments and meet with government members, and you have probably met with Mr. Dorin too. Does he not understand that cutting back on CAP means that poor, handicapped people are poorer and less able to function at the level which would be reasonably appropriate? Or is it that they do understand?

Ms McPherson: I think one of the problems is that a lot of people seem to have this impression of people on the Canadian Assistance Plan as being a bunch of welfare bums. In fact, that is not the case at all. But politicians are just like anyone else. They have this sort of concept in their minds, and it is not true at all.

As we have mentioned here, and as other people have mentioned, people on social assistance are largely made up of disabled people, single parents and elderly people who are poor. A very, very small percentage, maybe 10%, are actually considered to be "employable" people, for various reasons.

[Translation]

Tout cela n'est que de la rhétorique. Mais quelles sont les conclusions que vous dégagez et quels motifs, à votre avis, poussent le gouvernement à agir ainsi? Vous rencontrez, nul doute, ses représentants régulièrement et vous avez peut-être eu l'occasion de réfléchir à la question.

M. Beachell: Je dirai deux choses. Tout d'abord, nous avons fait preuve, dans un premier temps, d'esprit de collaboration dans nos rapports avec l'actuel gouvernement du Canada et, au cours des cinq dernières années, nous avons manifesté de la bonne volonté sur plusieurs points. Nous pensions entrevoir certains progrès, une certaine expansion, une certaine souplesse dans les impôts et les crédits à l'intention des handicapés. Nous commençons à ouvrir les yeux sur la triste réalité. Les projets de loi, comme vous le dites, ne sont qu'une rhétorique et ne prévoient rien de concret pour nous. Il n'y a pas de règlements, de lignes directrices ni de mécanismes d'application pour traduire les belles paroles en gestes concrets.

Pourquoi le gouvernement agit de cette façon, je ne le sais pas. Nous nous sommes peut-être trompés en pensant que les Canadiens commençaient à avoir une attitude différente envers les handicapés, et il nous reste sans doute beaucoup plus de travail à faire que nous pensions pour éduquer la population au sujet des droits des handicapés. Comment interprétez-vous la situation?

M. Axworthy: Est-ce que ce sont les Canadiens qu'il faut remettre en cause? Il me semble que les Canadiens, dans l'ensemble, comprennent fort bien ces problèmes. Quiconque a le moindre contact avec un assisté social et voit la vie impossible qu'on l'oblige à mener, pour survivre au jour le jour, ne peut faire autrement que de comprendre le problème.

Il faut donc se demander si ce ne serait pas par hasard le gouvernement qui ne comprend pas. Vous avez rencontré les porte-parole du gouvernement, les députés, et probablement aussi M. Dorin. Celui-ci ne comprend-il pas que le plafonnement des transferts au titre du RAPC fera que les pauvres, les handicapés, seront plus pauvres encore, plus miséreux et moins autonomes? Tous ces gens ne comprennent-ils pas?

Mme McPherson: Un des problèmes, à mon avis, c'est que bien des gens ont l'impression que ceux qui bénéficient du Régime d'assistance publique du Canada sont des profiteurs. En fait, ce n'est pas du tout le cas. Mais la classe politique n'est pas différente des autres couches de la société. Elle a les mêmes préjugés et commet les mêmes erreurs.

Comme nous l'avons mentionné, et comme d'autres l'ont mentionné, les assistés sociaux sont dans une large mesure des handicapés, des parents seuls et des personnes âgées dans la misère. Un très petit pourcentage de ces personnes, peut-être 10 p. 100, sont, pour diverses raisons, considérées comme «employables».

[Texte]

[Traduction]

• 2155

So I think there is this ongoing misunderstanding of who is on social assistance. But the studies the government has done, the Erik Nielsen study, really have verified that CAP is very important and the money is very well spent. So there seem to be pockets of understanding there.

Mr. Beachell: Canadians generally understand the need for affirmative action for disabled persons. Poll after poll will show that Canadians are prepared to pay higher taxes, are prepared to look at some cost to themselves to assist persons with disability.

Mr. Axworthy: Our 10-year-old understands it when she takes the bus with handicapped adults going to different programs. A 10-year-old can understand and a 40-year-old cannot. But maybe she needs to explain it to them.

I want to say that your representation of what politicians understand about poverty is not... There are some who do. I do not share that representation. I have met enough people in my city of Saskatoon who make it quite clear to me that they are living in difficult circumstances—extremely difficult circumstances—and they do not want to continue to live in those circumstances. With an opportunity to work and do something about it they would almost certainly do something about it. The potential for abuse is there, but I have seen very few who would rather abuse the welfare system than get off it.

I ask this next question really not knowing anything about it. Do you have any special comments to make about disabled children in our society and the impact this might have?

Mr. Beachell: Again, families with a member who has a disability will experience additional costs. Many of the support services, educational, respite for families, attending care programs, all those types of programs are financed under cost-sharing agreements and the Canada Assistance Plan. If provincial governments begin to reduce social services such as attending care programs and respite, a greater burden will be placed upon family members to provide sole support for the member of the family who is disabled, be that a child or a parent.

Ms McPherson: We are talking about attitudes, and I think there is this idea: let us make it a family thing, let us all pitch in. But your point about disabled kids is very well taken. Most families are really straining to the breaking point to take care of their disabled kids and keep them out of institutions. Really, the bias is in favour of people putting their kids in an institution.

Mr. Axworthy: Which of course is more costly.

Ms McPherson: Exactly. It costs everybody. Think of the child whose whole life is just thrown away when he or she is put into an institution. Even a nice institution is not the same as living in the community.

Je pense donc qu'on assiste à une incompréhension générale de la nature des assistés sociaux. Pourtant, les études du gouvernement, dont celle d'Erik Nielsen, ont confirmé que le RAPC était vraiment important et que les fonds étaient bien dépensés. Certaines personnes, par conséquent, sont conscientes de la situation.

M. Beachell: Les Canadiens comprennent en général la nécessité d'une action positive en faveur des handicapés. Tous les sondages n'ont cessé de démontrer que les Canadiens sont disposés à payer des impôts plus élevés et à assumer les coûts nécessaires pour venir en aide aux handicapés.

M. Axworthy: Notre fille de 10 ans comprend bien la situation lorsqu'elle prend l'autobus en même temps que des adultes handicapés qui se rendent à divers programmes. Un enfant de 10 ans peut comprendre ce que l'adulte de 40 ans ne comprend pas. Il faudrait peut-être qu'elle fasse un peu la leçon aux adultes.

Je dois peut-être nuancer ce que vous avez dit au sujet de la classe politique qui ne comprend pas ce qu'est la pauvreté... Certains hommes politiques comprennent. Personnellement, je pense comprendre. J'ai rencontré suffisamment de gens chez moi, à Saskatoon, qui m'ont expliqué la vie difficile qu'ils menaient et leur désir d'en sortir. Si on leur permettait de travailler et d'agir, ils réussiraient d'ailleurs sans doute à s'en sortir. Il est sans doute possible d'abuser des services sociaux, mais rares sont ceux que j'ai rencontrés qui n'auraient pas mille fois préféré gagner honnêtement leur vie.

Ma prochaine question touche un domaine où je suis parfaitement ignorant. Auriez-vous des observations à faire concernant les enfants handicapés et les incidences sur notre société?

M. Beachell: Là encore, les familles où il y a un handicapé doivent assumer des frais supplémentaires. Bon nombre des services de soutien et des programmes d'éducation, de soulagement des familles et de soins auxiliaires sont financés dans le cadre d'ententes de partage des coûts et du Régime d'assistance publique du Canada. Si les gouvernements provinciaux commencent à économiser sur des services sociaux comme les programmes de soins auxiliaires et de soulagement des familles, le fardeau de la famille s'en trouvera encore alourdi, que l'handicapé soit un enfant ou un parent.

Mme McPherson: Nous parlions d'attitudes tout à l'heure, et justement: l'idée que c'est la famille qui doit prendre toutes les responsabilités est très répandue. Nous avons pris bonne note de votre remarque sur les enfants handicapés. La plupart des familles finissent par s'épuiser en voulant s'occuper de leurs enfants handicapés et en faisant tous les efforts possibles pour empêcher qu'ils soient placés en établissement, car le fardeau est trop lourd. Finalement, faute de soutien, il ne leur reste plus effectivement qu'à placer leur enfant dans un établissement.

M. Axworthy: Ce qui, naturellement, coûte plus cher.

Mme McPherson: Exactement. C'est plus cher pour tout le monde. Pensons seulement à l'enfant dont la vie est sacrifiée lorsqu'il est mis en établissement. Le meilleur des établissements ne remplacera jamais la vie communautaire.

[Text]

The parents who give their kids care 24 hours a day and really strain to keep a kid out and at home. . . It is just incredible the amount of work they put into it. Then to penalize them for doing it is just not right.

Mr. Axworthy: With your meetings with government members, departments, and Mr. Wilson, as you indicated, is it your view that they really do not understand the implications of these cuts? It is either that they do not understand or that they do not care, I suppose.

Mr. Beachell: I would not say people do not care. I think there is some care. I do not know why we cannot see that translate into some action. I guess that is the frustration in the whole disabled persons movement: how do we translate a general attitude of care. . .? Nobody will get up and say bad things about disabled people, for the most part.

Mr. Axworthy: But actions do speak louder than words.

Mr. Beachell: How they will translate that into action that ensures rights and citizenship within this country is another matter. I am not speaking here just federally, but also provincially.

If there is one message we have, it is that for us to see significant change there has to be an attitude of co-operative federalism. There has to be collaboration between provincial and federal governments to ensure that disabled Canadians have full citizenship within this country. Without that collaboration we will have the status quo. We will have poverty, disadvantage, institutionalization and we will have disabled people locked away.

• 2200

Ms McPherson: And begging. That is what it ultimately comes down to. The big barrier here is that people think the family must take responsibility. That is true enough, but a family without any support is going to break up. How can they support somebody without any support services?

The other thing is the charity ethic which seems to permeate our thinking. There is a feeling that it is okay, disabled people can go to some charity group to beg for a wheelchair or whatever. It was not so long ago that people in Ontario were sitting in front of Loblaws begging for tape so they could buy a wheelchair. It is an incredibly degrading thing to ask somebody who is sick and disabled to get down on their hands and knees and beg for money to buy gastro-urinary supplies—a bladder bag, for crying out loud—or bandages, wheelchairs or whatever. It is the ultimate in degradation. The charities do not have enough money to cover it anyway.

It is very important that disabled people not have to get down on their hands and knees to beg for a crutch, a bandage or for drugs. That is a right—the right to dignity. It is an important concept. For some reason it is hard to get through—“just go to a charity and get it”—but it is so degrading. If people just understood that, I think we would be a lot further ahead.

[Translation]

Or, l'énergie que déploient les parents et les sacrifices auxquels ils consentent en s'occupant de leur enfant handicapé 24 heures par jour afin de le garder à la maison sont tout simplement prodigieux. Il est injuste de les punir pour leurs efforts.

M. Axworthy: Dans vos réunions avec les porte-parole du gouvernement, les ministères et M. Wilson, avez-vous eu l'impression que ces gens-là ne comprennent vraiment pas les conséquences des réductions? À mon avis, c'est de deux choses l'une: ils ne comprennent pas ou ils s'en moquent.

M. Beachell: Je ne dirais pas qu'ils s'en moquent. Ils ne sont pas dépourvus de compassion. Je ne sais pas pourquoi nous n'arrivons pas à traduire les sentiments en action. C'est d'ailleurs le dilemme le plus frustrant pour tout le mouvement de défense des personnes handicapées: comment traduire les attitudes favorables en gestes concrets. . .? Personne, en effet, n'irait jusqu'à se lever pour débâter contre les handicapés.

M. Axworthy: Mais le geste est plus éloquent que la parole.

M. Beachell: Le problème consiste justement à transformer les belles paroles en gestes concrets permettant de garantir les droits et le statut de citoyen à part entière des handicapés. Cette remarque s'applique non seulement au gouvernement fédéral, mais aussi aux provinces.

Si nous avons un message à transmettre, ce serait qu'il n'y aura pas de changements appréciables tant que nous n'aurons pas renoué avec le fédéralisme de concertation. Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent collaborer pour que les Canadiens handicapés puissent être des citoyens à part entière au Canada. Sans cette collaboration, rien ne bougera. Les handicapés seront condamnés à vivre dans la pauvreté, à être défavorisés et à se voir enfermés dans des institutions.

M. McPherson: Et à quémander. C'est en fin de compte à cela que tout se résume. La principale difficulté, c'est que l'on pense que c'est à la famille que revient la responsabilité. C'est vrai, en bonne partie, mais sans soutien, une famille ne pourra résister. Comment peut-on prendre soin d'un handicapé sans services de soutien?

Il y a aussi la façon dont on considère la charité publique. Le sentiment qu'un handicapé peut s'adresser à une oeuvre de charité pour obtenir un fauteuil roulant, par exemple, est très répandu. Il n'y a pas si longtemps encore, en Ontario, que des gens demandaient la charité à la porte de Loblaws pour pouvoir acheter un fauteuil roulant. Il est extrêmement dégradant, pour quelqu'un qui est malade et handicapé, de devoir se mettre à genou pour demander de l'argent pour acheter des fournitures de soins quelconque, des bandages, un fauteuil roulant, ou quelque'autre article que ce soit. C'est extrêmement dégradant. De toute façon, les organismes de charité n'ont pas suffisamment d'argent pour cela.

Il est très important que les handicapés n'aient pas à se mettre à genoux pour demander des béquilles, des bandages ou des médicaments. C'est un droit—le droit à la dignité. C'est une notion importante. Pour une raison ou pour une autre, c'est très difficile—«allez demander à une oeuvre de charité»—c'est si dégradant. Si l'on comprenait cela, nous serions bien plus avancés que nous le sommes actuellement.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you.

Our next witness is from the Ontario SARC Network.

Mr. Bryan Hayday (Chairman, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): I am the chairman of the Ontario SARC Network, the Social Assistance Reform Committee Network. Jennifer Harris is chair of the Task Force on Food Banks in Ontario. Dr. Colin Maloney is chairman of the Special Committee of Services to Children in the '90s, again in Ontario.

Mr. Chairman, I would prefer to provide some of the inflection, context and commentary of our presentation.

The Vice-Chairman: Whatever you prefer, it is your time.

Mr. Hayday: In the interests of brevity, I will refer to the Canada Assistance Plan as CAP. I am sure you have heard a lot of that today.

It is important to place this discussion in context. The whole of the Canada Assistance Plan was a negotiated instrument. It was negotiated between all of the provinces and the federal government, and the elements of negotiation and subsequent renegotiation were built into the very legislation that governs CAP. The 1982 Breau report and the 1985 Neilsen report both gave the Canada Assistance Plan a clean bill of health. The 1988 Thomson report, sometimes known as the SARC report, also gave the plan a clean bill of health. In fact, the Canada Assistance Plan is one of the better examples, borne out through a series of reviews by the various governments of the day, of co-operative federalism in Canada, a phrase I have heard repeated in the last hour a number of times.

• 2205

It is our understanding as well that Health and Welfare has recently completed a further third evaluation of the Canada Assistance Plan, and from all we understand, this evaluation, part of which I have here, gives the Canada Assistance Plan yet another clean bill of health. Given that fact, it makes little sense to proceed with the Canada Assistance Plan in its current form for 24 years, evaluate it with positive results on three separate occasions under two different federal governments, and then unilaterally change its fabric.

Of all income security programs, the Canada Assistance Plan is the only program where all levels of government have been and can be confident that its benefits are directed to people who need it the most. Why has the Canada Assistance Plan been highlighted for cuts over other income security programs? Is it because of the perception of costs? Any financial comparison, any fiscal comparison of the rate structures for social assistance for a single parent with a child

[Traduction]

Le vice-président: Merci.

Nous recevons maintenant les représentants du *SARC Network*.

M. Bryan Hayday (président, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): Je suis président du *Ontario SARC Network*, le *Social Assistance Reform Committee Network*. Jennifer Harris est présidente du *Task Force on Food Banks* en Ontario. M. Colin Maloney est président du *Special Committee of Services to Children* in the '90s, aussi de l'Ontario.

Monsieur le président, je voudrais vous donner un aperçu de ce que renferme notre mémoire, et vous faire quelques observations.

Le vice-président: C'est vous qui choisissez.

M. Hayday: Pour faciliter les choses, je vais utiliser le sigle RAPC pour désigner le Régime d'assistance publique du Canada. On vous en a sans doute parlé à satiété aujourd'hui.

Il est important de mettre cette discussion en contexte. Le Régime d'assistance publique du Canada est un instrument qui est issu de négociations. Il a été négocié entre toutes les provinces et le gouvernement fédéral, et tous les éléments qui sont ressortis de ces négociations ont été inscrits dans la loi qui régit le RAPC. Le rapport Breau, en 1982, et le rapport Neilsen, en 1985, ont tous deux donné au Régime d'assistance publique du Canada une bonne mention. Dans le rapport Thomson de 1988, que l'on appelle parfois le rapport du SARC, c'est la même chose. En fait, le Régime d'assistance publique du Canada est l'un des meilleurs exemples du fédéralisme coopératif, ou de concertation, au Canada, expression que j'ai plusieurs fois entendue répéter au cours de la dernière heure, et cela a d'ailleurs été confirmé par une série d'examen qui ont été réalisés par les divers gouvernements qui se sont succédés.

Le ministère de la Santé et du Bien-être social vient tout juste de terminer une troisième évaluation du Régime d'assistance publique du Canada et, autant que nous sachions, à la suite de cette évaluation, dont j'ai une partie ici, on donne encore une fois une bonne mention au Régime d'assistance publique du Canada. Cela dit, il n'est pas tellement logique d'avoir appliqué le Régime d'assistance publique du Canada dans sa forme actuelle pendant 24 ans, de l'avoir évalué d'une façon positive à trois occasions, sous deux gouvernements différents, et d'en modifier le caractère de façon unilatérale.

De tous les programmes visant la sécurité du revenu, le Régime d'assistance publique du Canada est le seul dont tous les paliers de gouvernement peuvent être sûrs que les avantages se retrouvent directement dans les mains de ceux qui en ont le plus besoin. Pourquoi a-t-on choisi d'effectuer des coupures particulièrement dans le Régime d'assistance publique du Canada plutôt que dans d'autres programmes de sécurité du revenu? Est-ce en raison de la perception que

[Text]

with any other combination of rates for any other income security program shatters this myth. CAP is not the source of the most spending, and furthermore its dollars are clearly directed towards shelter, food, and clothing. The funds administered under CAP are meeting basic survival needs for Canadians living below the poverty line.

Why has the federal government proposed to unilaterally restrict the Canada Assistance Plan in three provinces at this time? Social assistance and welfare programs cannot be rationed. The prevalence of poverty is not related to provincial boundaries, nor can poverty be reliably predicted using any current planning tool. Yet this bill proposes to restrict the Canada Assistance Plan without any consideration of the effects of demographic shifts, population growth, changes to other programs such as unemployment insurance, or a downturn in the economy precipitated by federal fiscal policy.

The provinces alone have a constitutional responsibility to offer social welfare programs. The federal government is restricting the capacity of the provinces to afford programs that they are constitutionally obligated to provide. Where is the sense in this? Is the federal government asking for a per capita approach to the Canada Assistance Plan? It would be ill advised to do so, given the current distribution of the population of this country.

Nationwide, the 10 provinces do not participate equally in the Canada Assistance Plan. Capping three provinces, which will be limited by this bill in its current form, does not address this per capital anomaly, yet it invites that kind of comparison. Those provinces that are not subject to equalization are those which are being hit by the 5% cap. If the purpose of the cut to the plan is intended to redress problems with equalization, then why not use the standard equalization processes as the means to address this problem? Are you saying through this cut that more equalization is needed? Clearly this is a time to keep a national perspective in view.

The CAP expenditures are only a small part of the total bill of federal spending, and it is the only federal program that shares responsibility with the provinces where you can be certain that essential food, clothing, and shelter costs are being met for those most in need. Poverty is not, should not, and cannot become a political football.

In Ontario in the last two years we had the experience whereby all political parties—Progressive Conservatives, the New Democratic Party, and the Liberals—were able to endorse the need for sweeping welfare reforms. They

[Translation]

l'on a de ses coûts? Toute comparaison financière, toute comparaison fiscale de la structure des taux de l'assistance sociale destinée à un parent seul ayant un enfant, avec d'autres combinaisons de taux de quelque autre programme de sécurité du revenu que ce soit, détruit ce mythe. Le RAPC n'est pas la source la plus importante de dépenses, et qui plus est, ses fonds sont nettement destinés au logement, à l'alimentation et aux besoins vestimentaires. Les fonds du RAPC servent à satisfaire les besoins de base de nombreux Canadiens qui vivent sous le seuil de la pauvreté.

Pourquoi le gouvernement fédéral se propose-t-il de restreindre unilatéralement le Régime d'assistance publique du Canada dans trois provinces à ce moment-ci? Les programmes de bien-être et d'assistance sociale ne peuvent être rationnés. La pauvreté n'a pas de frontière, elle n'a pas de frontière provinciale, et aucun instrument de planification ne peut permettre d'en prévoir l'évolution. Pourtant, ce projet de loi propose de restreindre le Régime d'assistance publique du Canada sans tenir compte des effets des changements démographiques, de l'augmentation de la population, des modifications à d'autres programmes, comme à celui de l'assurance-chômage, ou d'une baisse dans l'économie provoquée par la politique fiscale du gouvernement fédéral.

Les provinces ont seules la responsabilité constitutionnelle d'offrir des programmes de bien-être social. Le gouvernement fédéral réduit leur capacité de pouvoir offrir ces programmes qu'elles ont l'obligation constitutionnelle d'offrir. Cela n'a aucun sens. Le gouvernement fédéral veut-il adopter une approche per capita dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada? Il serait malavisé de le faire, compte tenu de la répartition actuelle de la population au Canada.

Dans l'ensemble du pays, les 10 provinces ne participent pas toutes d'une manière égale au Régime d'assistance publique du Canada. Plafonner les transferts au titre du RAPC, comme on le fait par ce projet de loi pour trois provinces, ne règle pas cette anomalie de la distribution per capita, mais on ne peut éviter ce genre de comparaison. Les provinces qui ne sont pas assujetties à la péréquation sont celles qui sont touchées par le plafonnement à 5 p. 100. Si l'objectif de cette coupure dans le régime est de régler les difficultés qui existent à l'égard de la péréquation, pourquoi ne pas s'en remettre à la formule de péréquation habituelle? Cette compression budgétaire signifie-t-elle que la péréquation est insuffisante? Il faut considérer les choses dans une perspective nationale.

Les dépenses effectuées par le biais du RAPC ne sont qu'une toute petite partie de l'ensemble des dépenses du gouvernement fédéral, et le RAPC est le seul programme fédéral à responsabilité partagée avec les provinces qui peut donner la certitude que l'on satisfait aux besoins alimentaires et vestimentaires essentiels ainsi qu'au besoin d'un abri de ceux qui en ont le plus besoin. La pauvreté n'est pas, ne devrait pas et ne doit pas devenir une patate chaude politique.

En Ontario, au cours des deux dernières années, tous les partis politiques—le Parti conservateur, le Nouveau Parti démocratique et le Parti libéral—se sont entendus sur la nécessité de réformer en profondeur l'assistance sociale. Ils

[Texte]

recognized that if a system is not working, you have to address the causes of its not working and you have to invest in the solution. There are many good precedents for this approach. You have to recognize that to find a solution to systemic problems you need to invest. Since both the then Liberal government and the P.C. government, in 1982 and 1985, gave their assurances that CAP was soundly conceived and an important national tool, what has suddenly changed?

• 2210

In the absence of national standards, we will move to a piecemeal approach to social policy in this country. A secure funding basis is required if we are to plan, not react, for those most dependent upon assistance. In Ontario those most dependent are increasingly children and single parents. If the solutions to poverty are increasingly to be found in the workplace, then an investment in programs that build bridges between the public sector and the private sector is required. Solutions to poverty are not to be found in shrinkage, in further erosion of the funding base for a national safety net of social welfare.

The Prime Minister is on record as saying that the federal government has cut spending increases to 3%, and yet Ontario is still running at 10%. The reason the federal government has been able to take pride in keeping its spending levels at 3% is because you have forced the provinces to absorb an increasing share of the costs, thereby moving their share up to 10%.

The example I have cited in my brief shows without question that by delaying the processing of work applications for upwards of 16,000 refugee claimants in Ontario it is costing the Province of Ontario \$100 million, dollars that could be invested in further reforms should the matching formula be exercised, which could be exercised in further reforms should the processing of those applications for jobs that are going wanting be sped up. We therefore have a scenario where more than \$100 million is required in Ontario alone because of that federal policy and application of a rule that was crafted in Ottawa. It is yet another example of a breakdown in co-operative federalism.

Every new initiative that the provinces might now consider from this day forward to address the questions of welfare reform—initiatives that require a start-up investment in the same way that any economic recovery or corporate work-out might require—is an investment in a solution. Each of these initiatives must now be funded in only three provinces with 100% provincial dollars, dollars which are increasingly scarce.

Ms Jennifer Harris (Project Co-ordinator, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): You have heard a lot, I would imagine, about reforms to the social assistance system in Ontario, which is where we are from. Since these reforms were launched last October on the cost-shared basis with the federal government, the number of people entering the work force with retained earnings, who had been previously dependent on social assistance alone, has already

[Traduction]

ont reconnu que lorsqu'un système ne marche pas, il faut en trouver les causes et investir dans la solution. Il y a de nombreux précédents utiles d'une telle approche. Il faut reconnaître que pour trouver une solution à des problèmes systémiques, il faut investir. Compte tenu du fait que le gouvernement libéral de l'époque et le gouvernement conservateur, de 1982 à 1985, ont tous deux confirmé que le RAPC est bien conçu et qu'il est un instrument national important, pourquoi cette volte-face aujourd'hui?

Sans normes nationales, nous allons de plus en plus nous orienter vers une approche à la pièce en matière de politique sociale. Nous avons besoin d'un financement sûr si nous voulons planifier plutôt que réagir aux besoins de ceux qui dépendent le plus de cette aide. En Ontario, ce sont de plus en plus des enfants et des parents seuls qui sont les plus démunis. Si les solutions à la pauvreté se trouvent de plus en plus dans le monde du travail, il va falloir investir dans des programmes qui font le pont entre le secteur public et le secteur privé. Ce n'est pas en érodant le fondement même du financement d'un filet de sécurité national comme le bien-être social que l'on trouvera des solutions à la pauvreté.

Le premier ministre a dit que le gouvernement fédéral a limité l'augmentation des dépenses à 3 p. 100, mais en Ontario, on est toujours à 10 p. 100. Si le gouvernement fédéral peut s'enorgueillir d'avoir limité l'augmentation de ses dépenses à 3 p. 100, c'est parce que vous avez forcé les provinces à absorber une part de plus en plus grande des coûts, ce qui a porté leur contribution jusqu'à 10 p. 100.

L'exemple que je cite dans mon mémoire illustre de façon non équivoque qu'en retardant le traitement des demandes d'emploi de près de 16,000 personnes qui ont demandé le statut de réfugié en Ontario, cela coûte 100 millions de dollars à la province, des dollars qui pourraient être investis dans d'autres réformes si l'on appliquait la formule du RAPC, qui pourrait servir à d'autres réformes si le traitement de ces demandes d'emploi pouvait être accéléré. Nous nous retrouvons donc dans une situation qui veut que l'on ait besoin de 100 millions de dollars en Ontario seulement, et ce, en raison d'une politique fédérale et d'une règle qui ont été conçues à Ottawa. C'est encore là un autre exemple de panne du fédéralisme coopératif.

Toute nouvelle initiative que les provinces pourront dorénavant envisager en fonction d'une réforme de l'assistance publique—des initiatives qui exigeront un investissement initial comme n'importe quel autre projet de réforme à caractère économique peut en exiger—est un investissement dans une solution. Chacune de ces initiatives doit dorénavant être financée complètement avec de l'argent de la province, une denrée de plus en plus rare.

Mme Jennifer Harris (coordonnatrice de projet, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): Vous avez sans doute beaucoup entendu parler des réformes au régime d'assistance sociale que l'on a entreprises en Ontario, notre province. Depuis que l'on a entrepris ces réformes, en octobre dernier, dont les coûts sont partagés avec le gouvernement fédéral, le nombre de personnes qui sont entrées sur le marché du travail avec certaines réductions de

[Text]

doubled. And that is merely since October. Food bank usage by people on social assistance has gone down in direct proportion to the amount of money that has been invested in the reform process. The impact of the reforms is very clearly benefiting people who need food the most.

Yet as we head into the fiscal uncertainty of the 1990s, these reforms, which have just begun, which were just a first stage in a wave of reforms that are possible, which have promising results, are being underfunded by the federal government. The 5% increase promised by the federal government in Bill C-69 is based on 1989 spending, which will leave Ontario short of about \$115 million this year alone because of increased caseloads. This does not even consider the prospect of further inflation which, as you know, with the GST is quite likely; the economic effects of a recession, which we seem to be on the verge of; or the costs of further welfare reforms.

The provinces are on record as crediting CAP with being particularly effective during times of recession. So it is clear that the Canada Assistance Plan must remain in place to indicate the federal government's interest in the need to weather difficult economic times while one also addresses reform to social welfare systems, reforms which as I just stated have demonstrated significant results and real promise.

Ontario took significant steps towards reform in 1989. But with the timing at the beginning of its implementation, the \$415 million package of reforms cost a total of about \$93 million in the fiscal year of 1989-90. This means that the federal rate of participation prior to the capping on CAP is limited to about \$46 million.

In the current fiscal year the growths in caseloads, largely attributed to the refugee claimants, is expected to cost upwards of \$406 million. This proposed limit on CAP funding will keep the federal share to about \$90 million. In other words, due to the current caseloads, the federal government is essentially reneging on \$113 million it would otherwise have cost-shared under CAP, and this must be paid for by the province with 100% provincial dollars.

Of course, it is inevitable; this leaves 0% for any increase in the costs related to child care, which is central to the elements that have already begun in the reform process to help people get off assistance. It leaves zero dollars for homemakers and other approved child and family services. It demonstrates that the federal government will not share in any innovation and will not carry its responsibility for caseload growth and social assistance. Yet it is clear that the

[Translation]

leurs prestations, qui n'avaient vécu auparavant que de l'assistance sociale, a déjà doublé. Et ceci, depuis octobre à peine. Le recours aux banques d'aliments par les prestataires de l'assistance sociale a diminué d'une façon directement proportionnelle au montant d'argent qui a été investi dans la réforme. Les réformes profitent nettement davantage à ceux qui ont le plus besoin de nourriture.

Pourtant, tandis que nous nous engageons dans l'incertitude fiscale des années 90, ces réformes, qui viennent tout juste de commencer, qui ne sont que les premières d'une vague de réformes qui sont possibles, qui ont des résultats prometteurs, sont sapées à leur base, dans leur financement, par le gouvernement fédéral. L'augmentation de 5 p. 100 que promet le gouvernement fédéral dans le projet de loi C-69 est fondée sur les dépenses de 1989, ce qui laisse l'Ontario avec une situation déficitaire d'environ 115 millions de dollars pour cette année seulement en raison de l'augmentation des cas. Cela ne tient même pas compte de la possibilité d'une augmentation de l'inflation, qui est fort plausible, comme vous le savez, avec l'entrée en vigueur de la TPS; des conséquences économiques d'une récession, qui semble de plus en plus imminente; ou des coûts d'autres réformes de l'assistance publique.

Les provinces reconnaissent que le RAPC est particulièrement efficace pendant une récession. Il est donc évident que le Régime d'assistance publique du Canada doit demeurer en place pour indiquer l'intérêt du gouvernement fédéral à aider à traverser cette période difficile sur le plan économique, pendant que l'on cherche en même temps à réformer les programmes d'assistance sociale, des réformes qui, comme je viens tout juste de le dire, commençaient à donner des résultats intéressants et étaient prometteuses.

L'Ontario a pris des mesures importantes à l'égard de la réforme en 1989. Mais de la façon dont on avait prévu les choses, au début, du total de 415 millions de dollars que doit coûter tout le projet, pour 1989-1990, les réformes entreprises coûteront environ 93 millions de dollars. Cela signifie qu'avant le plafonnement imposé, la part du gouvernement fédéral devait être de 46 millions de dollars.

Pour l'exercice en cours, l'augmentation du nombre de cas, qui est largement attribuable aux personnes qui ont demandé le statut de réfugié, doit faire augmenter la facture, prévoit-on, à environ 406 millions de dollars. Cette limite que l'on propose au financement du RAPC établira la participation du gouvernement fédéral à environ 90 millions de dollars. Autrement dit, avec l'augmentation des cas que nous avons connue, le gouvernement fédéral tourne le dos à un engagement de 113 millions de dollars qu'il aurait dû normalement contribuer en vertu du RAPC, et la province doit seule en faire les frais.

Évidemment, c'est inévitable; il ne reste absolument rien en fonction d'une augmentation des frais relatifs à la garde d'enfants, ce qui est l'un des principaux éléments dans le contexte de la réforme pour aider les gens à vivre d'autre chose que de l'assistance sociale. Il ne reste absolument rien non plus pour les travaux domestiques et d'autres services approuvés, destinés aux enfants et à la famille. Cela démontre que le gouvernement fédéral ne fera pas sa part

[Texte]

federal government has a responsibility in that caseload growth. In other words, rather than invest in the process of welfare reform, the federal government is abandoning promised results in terms of re-entry into the labour force and declined use of food banks, which we are seeing in Ontario.

CAP is the only program that is directed to people who need it most. It has the needs test explicitly built into it. This program is different in a remarkable way from a guaranteed income supplement or the family allowance program. One of the concerns prior to the Neilsen report was that there were too many employables qualifying for welfare assistance, thus exaggerating the costs. That report exonerates CAP, even though it acknowledges that CAP is not designed to supplement unemployment insurance or unemployment problems across the country.

CAP was not designed to anticipate the breakdown in mechanisms in this country for employment and unemployment, and so today employable people are turning to welfare assistance. The solution to that problem is not limiting CAP. What CAP is designed to do, it is doing; therefore, limiting it will not resolve any problems.

But let us look at the bill for a moment from a slightly different perspective. The question is whether this cut into CAP at this stage is intended to ensure harmonization with the U.S. social service system. In a time of constraint, is the safety net in Canada, which is available to auto workers in Windsor, now to be on the negotiating table in comparison with workers in Detroit? Is this our attempt to harmonize with the United States?

During the negotiation regarding the Free Trade Agreement, it was repeatedly asked by people such as ourselves whether or not social programs were going to be on the table. Are they now on the table and part of the implementation of the agreement? We did have a good federal-provincial planning process, and the Canada Assistance Plan was one of the products of that process. Is there no willingness to negotiate an alternative to a unilateral economic ceiling that diminishes in a profound way a unique and vital national program?

Dr. Colin Maloney (Chairman, Special Committee of Services to Children in the 90's, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): Mr. Chairman, I would finish this presentation by making one final point. The point is a very simple one. I realize the economic imperative the government faces, and I have to respect that. It does not leave much room to manoeuvre. There is one thing that I would like to be a witness to as the government searches for wisdom in who shares this obvious burden that has to be shared. Everyone has come before you this evening saying, yes, they agree, but not them. Since one listens and tries to weigh with all wisdom how much of that is appropriate, I want to come forward with another sense. I would like a sense of your search for wisdom.

[Traduction]

dans toute innovation que l'on entreprendra, et qu'il n'assumera pas sa responsabilité pour ce qui est de l'augmentation du nombre de cas et de l'assistance sociale. Pourtant, il est clair que le gouvernement fédéral en a une. Autrement dit, plutôt que d'investir dans le processus de la réforme de l'assistance publique, le gouvernement fédéral refuse de satisfaire à des promesses qui ont été faites relativement à la réinsertion sur le marché du travail et à l'utilisation des banques d'aliments.

Le RAPC est le seul programme qui satisfait directement aux besoins de ceux qui en ont le plus besoin. Il répond parfaitement aux critères des besoins. Ce programme est tout à fait différent d'un programme de supplément du revenu garanti ou d'un programme d'allocations familiales. L'une des inquiétudes qui avaient cours, avant le rapport Neilsen, était qu'il y avait trop de gens employables qui pouvaient bénéficier de l'assistance sociale, ce qui exagérait les coûts. Ce rapport exonère le RAPC, malgré qu'il reconnaît qu'il n'est pas conçu pour compléter l'assurance-chômage ou atténuer les problèmes de chômage au Canada.

Le RAPC n'a pas été conçu pour prévoir les ruptures dans les mécanismes liés à l'emploi et au chômage, et aujourd'hui, des personnes employables se tournent vers l'assistance sociale. La solution à ce problème n'est pas de limiter le RAPC. Le RAPC atteint l'objectif pour lequel il a été conçu; par conséquent, le limiter ne réglera aucun problème.

Mais examinons un peu le projet de loi sous un autre angle. On est en droit de se demander si la limite que l'on veut imposer au RAPC n'a pas pour but d'harmoniser notre régime de services sociaux avec celui des États-Unis. En cette période de compressions, le filet de sécurité dont bénéficient les travailleurs de l'automobile de Windsor fera-t-il l'objet de négociations, compte tenu de la situation des travailleurs de Detroit? Cela fait-il partie des efforts d'harmonisation avec les États-Unis?

Au cours des négociations qui ont abouti à l'Accord de libre-échange, des gens comme nous ont continuellement demandé si nos programmes sociaux allaient faire partie des négociations. Est-ce le cas à l'heure actuelle, et font-ils partie de la mise en oeuvre de l'accord? Nous avons su profiter d'un bon processus de planification fédéral-provincial qui nous a donné, entre autres, le Régime d'assistance publique du Canada. N'a-t-on aucune volonté de négocier une solution de rechange à un plafonnement financier imposé d'une manière unilatérale qui diminue d'une façon profonde un programme national unique et vital?

M. Colin Maloney (président, Special Committee of Services to Children in the 90's, Ontario Social Assistance Reform Committee Network): Monsieur le président, je terminerai en faisant valoir un dernier point. Il est très simple. Je comprends l'impératif économique auquel le gouvernement doit faire face, et je me dois de le respecter. Cela ne laisse pas tellement d'espace pour manoeuvrer. Il y a un argument que je tiens absolument à faire valoir au gouvernement dans sa recherche d'une solution qui soit sage. Tous les témoins qui se sont succédés ce soir vous ont dit qu'ils étaient d'accord, mais qu'ils ne voulaient pas souffrir de ces compressions. J'ai une idée à partager avec vous.

[Text]

It should be clear, at least, that the message which is the medium of the bill tells Canadians that one thing is not important to this government. Somehow I do not think children who are poor should bear the burden. If we do not believe that, if our message says everybody bears it, I do not think we are very wise. Of the people who are on assistance, 40% are children. If 40% of those who line up for food banks are children, if 60% of those who are in houses for women who have had to flee their homes are children, I would like to witness and finish this evening by saying I cannot believe that is a wise decision. Thank you, Mr. Chairman.

• 2220

Mrs. Marleau: I am very interested in this report you are waving around. Is this a formal report that has been distributed widely, or how can we get a copy of this report?

Mr. Hayday: To the best of my knowledge, the best way to get a copy of the report would be to ask the minister with responsibility for health and welfare.

The part of the document I have is a compilation of a number of expert panels, which were made available to participants in those panels. My understanding is that this document is part of a series of documents, all of which were completed by February this year and are available to the minister.

Mrs. Marleau: You also make a statement that these documents give a clean bill of health to CAP. I take it that this particular document does. Are you aware—

Mr. Hayday: People have wondered whether or not CAP was a black hole into which blank cheques were thrown with no return on the investment. There is repeated evidence now, with three evaluations, all of them called by the government of the day, all of them going into the process with a view to finding something there that was wrong. All of them concluded that the plan had a clean bill of health, and our understanding is that this third one does the same thing.

In fact, the provinces and those who worked with them are on record as saying, retrospectively, that when they had to cope with the economic impact of the recession in the early 1980s, the availability of the fabric of the Canada Assistance Plan was one of the tools that helped them get through. As they face the early 1990s, they worry about what will happen in the absence of an equivalent tool.

Mrs. Marleau: Do you know if there are any recommendations coming out of this particular report?

Mr. Hayday: I know from a cursory review that there are recommendations that the Canada Assistance Plan be used as a method of providing leadership in beginning to bridge the gulf, a gulf that we admit, between economic policy and social policy, and that we recognize we can no longer craft the one without regard for the other and that there must be some interplay between the two.

Mrs. Marleau: I will address my next question to the chairman. Would it be possible for us, as a committee, to have access to these reports? Furthermore, would it be possible for us to invite the minister responsible to appear before this committee?

[Translation]

Ce projet de loi dit en quelque sorte aux Canadiens que le gouvernement n'accorde pas tellement d'importance à une chose. Mais les enfants qui sont pauvres ne devraient pas avoir à porter ce fardeau. Si nous préférons toutefois le faire porter par tous, ce n'est pas tellement sage. Quarante p. 100 des gens qui bénéficient de l'assistance sociale sont des enfants. Si 40 p. 100 des gens qui font la queue pour obtenir des aliments sont des enfants, si 60 p. 100 de ceux qui se trouvent dans des maisons pour les femmes qui ont dû se sauver de leur maison sont des enfants, je voudrais terminer cette soirée en disant que je ne peux pas croire que cette décision est sage. Merci, monsieur le président.

Mme Marleau: Ce rapport m'intéresse beaucoup. Est-ce un rapport officiel qui a été publié? Comment pouvons-nous en obtenir un exemplaire?

M. Hayday: La meilleure façon d'en obtenir un exemplaire serait d'en demander un au ministre de la Santé et du Bien-être social.

La partie que j'ai ici est une compilation des travaux de quelques comités d'experts dont les conclusions ont été distribuées aux participants. Je pense que ce rapport fait partie d'une série de documents qui ont été complétés en février dernier, et que l'on peut se procurer auprès du ministre.

Mme Marleau: Vous dites que ces documents donnent aussi une bonne mention au RAPC. Je suppose que c'est le cas de ce document en particulier.

M. Hayday: Bien des gens se demandaient si le RAPC n'était pas un trou noir dans lequel on lançait des chèques en blanc sans espoir d'un rendement quelconque. Il y a trois évaluations qui ont été faites, qui avaient toutes été commandées par le gouvernement, et toutes avaient pour but de trouver des choses qui n'allaient pas. Toutes sont arrivées à la conclusion que le régime était simple, et c'est aussi la conclusion de cette troisième évaluation.

En fait, les provinces et ceux qui y ont travaillé avec elles reconnaissent, d'une manière rétrospective, que lorsqu'ils ont dû composer avec les effets économiques de la récession au début des années 80, le Régime d'assistance publique du Canada a été l'un des outils qui leur ont permis d'y arriver. À l'aube des années 90, ils s'inquiètent de ce que sera l'avenir sans un instrument équivalent.

Mme Marleau: Y a-t-il des recommandations dans ce rapport?

M. Hayday: Après l'avoir parcouru rapidement, je sais qu'il y a des recommandations qui veulent que l'on utilise le Régime d'assistance publique du Canada pour commencer à faire le pont entre la politique économique et la politique sociale, et que nous reconnaissons que nous ne pouvons plus élaborer l'une sans tenir compte de l'autre et qu'il doit y avoir des liens réciproques entre les deux.

Mme Marleau: Je m'adresse au président. En tant que comité, pourrions-nous obtenir des exemplaires de ces rapports? En outre, pourrions-nous aussi inviter le ministre responsable à comparaître devant notre comité?

[Texte]

The Vice-Chairman: As for the reports, it is probably not that difficult to get them. If they are available, I presume a telephone call to the minister's office is about all it would take.

Mrs. Marleau: Can we so instruct the clerk?

The Vice-Chairman: We can ask somebody if they can try to find it, and perhaps before you leave somebody can have an opportunity to see exactly what we are looking for.

As for the minister appearing, we can have anybody appear if we decide we want to do that, and when we get around to talking about—

Mrs. Marleau: I am very interested, because here is a report that you say was completed in February this year, if I hear you correctly, and yet at the very same time in that same budget there came down a decision to cap CAP, so to speak. If this report is favourable to CAP and has viable recommendations, perhaps the minister responsible is ignoring them. If they are not favourable and if that is the reason why they are capping it, then we perhaps should know. It would make these particular cuts more palatable.

So I would be very interested in having copies of those recommendations and of that complete report made public, if they have been made public; and if they have not, then can we request it?

The Vice-Chairman: I presume that if they have them they are probably public.

Mrs. Marleau: Are you aware of whether or not these reports have been made public?

Mr. Hayday: I am aware that it was possible for me to get this aspect of the report; I am aware that there are four other components; and I am aware that they exist.

Mr. Axworthy: On that point, I understand there are in fact about six reports. They were finished in January and the New Democratic Party has been trying to get them since March, and it appears—

• 2225

The Vice-Chairman: When that minister appears before you with regard to estimates, you might want to ask him about that.

Mr. Axworthy: If I may finish, Mr. Chairman, we have been trying to get them since March. We have been denied access to them and it appears that it may be necessary to go to Freedom of Information with all the increased charges that have been added to that in order to get these reports. Perhaps we are not going to have access to more recent reports that show CAP to be such a useful program until we have taken a slice off in this legislation. Apparently it is not as easy to get as—

The Vice-Chairman: I see. I have no knowledge, particularly—

[Traduction]

Le vice-président: Pour ce qui est des rapports, cela ne devrait probablement pas être tellement difficile. S'ils sont disponibles, je suppose qu'un simple coup de téléphone au cabinet du ministre suffira.

Mme Marleau: Pouvons-nous demander à notre greffière de s'en occuper?

Le vice-président: Oui, nous pouvons demander à Bguel qu'un d'essayer de le trouver, et avant que vous ne partiez, nous pourrions peut-être voir exactement ce que nous cherchons.

Pour ce qui est de la comparation du ministre, nous pouvons demander à qui que ce soit de comparaître, si tel est notre bon vouloir, et lorsque nous entreprendrons de discuter de...

Mme Marleau: Cela m'intéresse particulièrement, parce que ce serait un rapport qui aurait été complété en février dernier, si j'ai bien compris ce que vous avez dit, et ce, en même temps que l'on apprenait dans le budget que l'on avait décidé de planifier les transferts au titre du RAPC, si vous voulez. Si ce rapport est favorable au RAPC et qu'il renferme des recommandations viables, le ministre responsable les ignore peut-être. Si elles ne sont pas favorables, et si c'est pour cela qu'on plafonne le RAPC, nous devrions peut-être le savoir. Cela rendrait ces compressions plus faciles à accepter.

Je serais donc très intéressée à obtenir des exemplaires de ces recommandations ainsi que de cette série de rapports, s'ils ont été publiés. Dans le cas contraire, pouvons-nous demander de les obtenir?

Le vice-président: Si nos témoins les ont, c'est probablement qu'ils ont été publiés.

Mme Marleau: Savez-vous s'ils l'ont été?

M. Hayday: Tout ce que je sais, c'est que j'ai pu obtenir ce fragment du rapport, et qu'il y en a quatre autres, et je sais qu'ils existent.

M. Axworthy: Je pense qu'il y en a six, en réalité. On les a complétés en janvier, et le Nouveau Parti démocratique essaie de les obtenir depuis mars, et il semble...

Le vice-président: Lorsque ce ministre comparaitra devant vous pour répondre de ses prévisions budgétaires, vous pourrez peut-être lui en parler.

M. Axworthy: Si vous me permettez de terminer, monsieur le président. Nous essayons de les obtenir depuis le mois de mars. On refuse de nous les fournir, et il semble que nous allons devoir invoquer la Loi sur la liberté d'accès à l'information pour les obtenir, malgré toutes les augmentations qu'il y a eues. Nous ne pourrions peut-être pas examiner ces rapports les plus récents où l'on dit que le RAPC a été un programme vraiment utile jusqu'à ce que nous l'ayons amputé au moyen de cette loi. Il semble qu'il ne soit pas aussi facile à obtenir...

Le vice-président: Je vois. Je ne sais pas vraiment...

[Text]

Mr. Axworthy: You might use your office, Mr. Chairman, to stir that up a little bit. It seems entirely appropriate that we should have that report—

Mrs. Marleau: Perhaps coming from the chairman of the finance committee it would be possible.

The Vice-Chairman: You never know. Anything could be possible.

Mr. Axworthy: I want to thank you for your report. It is as late for you as it is for us. Particularly, I want to thank you for your sentiments at the end. As perhaps you can understand from the questions and the level of frustration and anger we feel, certainly in the New Democratic Party, we also do not understand why any government would want to attack poor children, poor Canadians, disabled Canadians, and indeed their future, when you consider both that group of Canadians and students. It is mind-boggling to me, but anyway that appears to be the purpose of this government with Bill C-69.

I wonder if you could relate what impact you think this bill will have on the opportunity to reform, or plan, or innovate, or experiment with the social services delivery system and, indeed, the scope of social services. It seems to me that generally we need resources in interim stages to go forward and try new things, and from what you say—and I think you must be right—reducing or putting a ceiling on CAP, putting a cap on CAP, is not going to encourage or even enable provinces to participate in some innovative ways to make the system better, more efficient, as well as more effective. Perhaps you could elaborate on that a little bit because I think it does highlight the short-sightedness of what is taking place with the cap on CAP, and I am sure it is a short-sightedness that everybody, except perhaps 160 Progressive Conservative MPs, understand.

Mr. Hayday: Ontario conducted a two-year review of its social assistance system culminating in the presentation of a report to the minister with responsibility in Ontario in August 1988. One of the major planks of the reforms that were suggested was the creation of a mechanism whereby one could move from the barriers to full participation in the economic vibrancy of the country; that one could address the systemic barriers and join the work force, could move from a condition of dependence to one of autonomy, could move from dependence to opportunity, and recognize that there were some systemic barriers, tax thresholds, tax-back rates in the ratio of 110% of net dollars; that there were disincentives on the child care side, on the rent-geared-to-income side for those living in assisted housing; and that this package of disincentives needed to be addressed on the public side and on the private side.

According to the review, on the private side there was an existence of a job market; on the public side, there were people who were dependent upon social assistance who could not participate because to participate meant to lose a drug

[Translation]

M. Axworthy: Vous pourriez peut-être utiliser votre titre, monsieur le président, pour faire bouger un peu les choses. Il serait tout à fait approprié que nous puissions examiner ce rapport. . .

Mme Marleau: Oui, venant du président du Comité des finances, ce serait peut-être possible.

Le vice-président: On ne sait jamais. Tout est possible.

M. Axworthy: Je vous remercie de votre rapport. Il est aussi tard pour vous que pour nous. Je vous remercie particulièrement des sentiments que vous exprimez à la fin. Comme vous avez peut-être pu le constater à partir des questions que nous avons posées et du degré de frustration et de la colère que nous éprouvons, sûrement chez les représentants du Nouveau Parti démocratique, nous ne comprenons pas plus que vous pourquoi un gouvernement voudrait s'attaquer aux enfants et aux Canadiens qui sont pauvres, aux Canadiens handicapés, à leur avenir, autant celui des Canadiens que des étudiants. Cela dépasse mon entendement, mais quoi qu'il en soit, c'est le but que semble viser le présent gouvernement avec le projet de loi C-69.

Quelle incidence ce projet de loi aura-t-il sur la capacité de réformer, de planifier, d'innover ou d'expérimenter avec le système servant à offrir les services sociaux et avec l'étendue des services sociaux? Il me semble qu'en général, nous avons besoin de ressources dans les périodes transitoires pour aller de l'avant et faire de nouvelles expériences, et si j'en juge par ce que vous dites—et je pense que vous devez avoir raison—réduire ou plafonner le RAPC ne va sûrement pas encourager les provinces ou même leur permettre de contribuer d'une manière innovatrice à rendre le système meilleur, plus efficient et plus efficace. Vous pourriez peut-être développer un peu votre pensée là-dessus, parce que je pense que cela fait bien ressortir la courte vue dont on fait preuve en plafonnant ainsi le RAPC, et je suis persuadé que c'est une erreur que tout le monde constate, à l'exception, peut-être, des quelque 160 députés conservateurs.

M. Hayday: En Ontario, on a effectué un examen du programme d'assistance sociale qui a duré deux ans et qui a abouti à un rapport qui a été présenté au ministre ontarien en août 1988. L'un des principaux éléments de la réforme que l'on a proposée a été la création d'un mécanisme qui permettrait de vaincre les obstacles qui se dressent pour arriver à participer pleinement à la vie économique du pays; qui permettrait de vaincre les obstacles systémiques et d'occuper un emploi, de passer d'un état de dépendance à un état d'autonomie, de passer d'un état de dépendance à des possibilités qui s'offrent, et de reconnaître qu'il y a certains obstacles dans le système, des limites sur le plan fiscal, etc.; qu'il y a des facteurs décourageants en ce qui a trait aux services de garde, aux loyers qui sont fonction du revenu pour ceux qui vivent dans des logements subventionnés; et qu'il fallait tenter d'éliminer ces facteurs de découragement, tant dans le domaine public que dans le domaine privé.

Selon le rapport, du côté du secteur privé, il y a un marché du travail; du côté du secteur public, il y a des gens qui ne vivent que de l'assistance sociale, qui ne peuvent pas travailler, parce que cela signifierait la perte d'une carte

[Texte]

card, meant to lose access to a subsidized child care space, meant to lose access to assisted housing, and meant to lose it without the transitional supports that would be required to go from no autonomy to full autonomy, recognizing that this is not an overnight experience where you go from living in an assisted-housing development to working at an entry level or mid-level position in a financial institution.

You do not do this overnight. It does not mean it cannot be done, and it does not mean there is not an interest in having it happen. We are, in our own network activity, in the early stages of building some of those partnerships, partnerships that require an investment, an investment that has to sustain a success ratio in the order of approximately 20%—only 20%—to pay for itself. In other words, we only have to succeed one time out of five for the program to be fully cost-effective.

• 2230

The early evidence on what is called the STEP program, the Support Towards Employment Program, is that we can reach that. But that program is one of the programs that was afforded with the enhancements to the system. It is an example that you invest in a system to fix it; you do not fix it by shrinking it.

Our concern is that with the most recent announcement of cut-backs, last year's announcement of expenditures are this fiscal year being fully borne by the province. Any further activity on programs such as that are undermined and eroded by increased caseloads, increased caseloads related to increased immigrants and refugee claimants, and that our capacity to manoeuvre, our discretionary room to manoeuvre, has been eliminated virtually overnight.

So a promising reform process which had an agenda that could benefit the country, which had an agenda that began to bridge the social economic partnership, which began to bring corporate leaders onto the same side of the table with church leaders, with academics, with social service, with community leaders, and bring them on side apolitically on an issue, that investment fund has been wiped out overnight. That is the prospect we face.

Mr. Axworthy: It looks as if the next Government of Saskatchewan will be a New Democratic government—that is what the polls suggest—by an overwhelming majority. That is likely—

Mr. Hayday: That is what *The Financial Post* said today as well.

Mr. Axworthy: I do not usually believe *The Financial Post*, but I am prepared to on that point.

The likely consequence of that is that the Government of Saskatchewan will concentrate more on social services. We do have the second highest poverty ratio of any province, after Newfoundland. Although this legislation will not actually

[Traduction]

permettant d'obtenir des médicaments gratuitement, la perte d'une place subventionnée en garderie, la perte d'un logement subventionné, et perdre tout cela sans l'appui qui serait nécessaire pour faire la transition entre un état de dépendance et une autonomie complète, reconnaissant qu'on ne peut pas du jour au lendemain passer d'un logement subventionné à un emploi intermédiaire dans une institution financière.

Cela ne se fait pas du jour au lendemain. Cela ne veut pas dire que ce n'est pas possible, ni qu'il n'y a aucun intérêt à cet égard. Dans le contexte de notre réseau, nous avons commencé à établir des partenariats de ce genre, des associations qui exigent un investissement, un investissement qui doit avoir un taux de réussite d'environ 20 p. 100—seulement 20 p. 100—pour faire ses frais. Autrement dit, nous n'avons qu'à réussir une seule fois sur cinq pour que le programme soit pleinement efficace par rapport à ces coûts.

Il semblerait que nous puissions y arriver; en tout cas, c'est ce que révèle le programme STEP, le *Support Towards Employment Program. Mais ce programme est l'un de ceux qui ont été établis dans le contexte de l'amélioration du système. Il démontre que c'est en investissant dans un système qu'on l'améliore, et non pas en le limitant davantage.

Notre inquiétude est qu'à la suite des compressions que l'on a annoncées dernièrement, les dépenses annoncées l'année dernière doivent être supportées complètement cette année par la province. Toute autre possibilité d'activité à partir de ces programmes est éliminée par l'augmentation des cas, l'augmentation du nombre de cas d'immigrants et de personnes qui ont demandé le statut de réfugié, et notre capacité de manoeuvre, le jeu dont nous aurions pu disposer, a été pratiquement éliminée du jour au lendemain.

Ainsi, un processus de réforme prometteur, qui aurait pu grandement bénéficier au pays, qui avait commencé à faire le pont entre les préoccupations sociales et les préoccupations économiques, qui avait commencé à aboucher les dirigeants ecclésiastiques, les universitaires, les travailleurs sociaux, les dirigeants communautaires, et à leur faire oublier toute allégeance politique, ce fonds d'investissement a été complètement éliminé du jour au lendemain. C'est la perspective qui nous attend.

M. Axworthy: Il semble que le prochain gouvernement de la Saskatchewan sera un gouvernement néo-démocrate —c'est ce que les sondages révèlent —et qu'il sera élu par une très forte majorité.

M. Hayday: C'est aussi ce que l'on pouvait lire dans le *Financial Post* d'aujourd'hui.

M. Axworthy: Je ne crois habituellement pas tout ce que je lis dans le *Financial Post*, mais cette fois-là, je veux bien faire une exception.

Cela veut probablement dire que le gouvernement de la Saskatchewan se concentrera davantage sur les services sociaux. Après Terre-Neuve, c'est la province où la pauvreté est la plus répandue. Malgré que cette loi n'aura pas

[Text]

affect it in terms of CAP, of course it will affect the province in terms of other Established Programs Financing. If the money does not come to health and post-secondary education institutions from the federal government, it has to come from somewhere. So there is pressure on the treasury from various sources.

What do you think the possible implications are of a government taking a more progressive approach to welfare in a have-not province? Alberta is only next door, and Ontario not very far away. The climate might deter some people from British Columbia, but it seems to me there is a distinct potential there for people to choose a province in order to be able to survive because of a welfare program, thereby potentially putting enormous pressures on a province with a more effective welfare system. Perhaps to take a more realistic approach, if the same thing happened in British Columbia you might find distinct pressures. Do you have any...?

Dr. Maloney: You can ask all Americans, would you live in Toronto?

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. Hayday: As for the economic migration from province to province, we have research that would support this. One does not move to go onto welfare, one does not move for a better welfare program, one moves because of opportunity or the perception of opportunity. Should opportunity turn into personal tragedy, then one depends upon a safety net, a safety net that heretofore has been a national safety net. I think the greater threat lies in the unevenness of the capacity of the provinces to afford to meet the basic needs of individuals who are so dependent.

Mr. Axworthy: Could you comment briefly on the employable poor who are receiving welfare? If the thrust from the government is that we need to get people off welfare, I presume that is who they are talking about. I presume they are not talking about those who are disabled or have some disability that keeps them out of the work force and therefore do not have anywhere to go to get off welfare. That is it, if you do not deal with transitional programs. In other words, what scope is there in those employable poor for the government's rationale that they might suggest, which is to get people off welfare?

Ms Harris: First, I think it is important to note—and this is one of the myths that was shattered by the "Transitions" report—that approximately 10% or 12% of social assistance recipients are considered employable. But they have an average stay on the program of about three months, so they do not actually occupy any length of time on the program. The idea that the system is a place where people are better off and therefore go in and never come out is something that "Transitions", through its two-year review process, found to be quite a significant myth.

[Translation]

tellement d'incidence pour ce qui est du RAPC, en tout cas, évidemment, elle va toutefois toucher la province pour ce qui est du financement des programmes établis. Si le financement de la santé et de l'éducation postsecondaire ne vient pas du gouvernement fédéral, il doit venir d'autre part. Il y a donc diverses sources de pression sur le Trésor.

Quelles sont les répercussions possibles d'un gouvernement qui adopterait une approche plus progressive à l'égard de l'assistance sociale dans une province où un tel programme n'existe pas? L'Alberta est à côté, et l'Ontario n'est pas tellement loin non plus. Le climat découragera peut-être certaines personnes de la Colombie-Britannique, mais j'ai l'impression qu'il est fort possible que l'on soit tenté de s'établir dans une province en particulier en raison de son programme d'assistance sociale, ce qui pourrait créer des pressions énormes dans une province qui serait dotée d'un système d'assistance sociale plus efficace. De façon plus réaliste, si la même chose arrivait en Colombie-Britannique, les pressions seraient peut-être différentes. Avez-vous une idée quelconque...?

M. Maloney: Vous pouvez demander à tous les Américains s'ils voudraient vivre à Toronto.

M. Axworthy: Oui.

M. Hayday: Pour ce qui est des migrations d'une province à l'autre pour des raisons financières, nous avons des recherches qui démontrent qu'on ne déménage pas dans une province pour bénéficier de son programme d'assistance sociale. La plupart du temps, c'est pour bénéficier de meilleures possibilités qui peuvent s'offrir. Et lorsque survient une tragédie, on peut alors compter sur un filet de sécurité, un filet de sécurité qui a jusqu'à maintenant eu la forme d'un programme national. Je pense que la plus grande menace est l'inégalité de la capacité des provinces de satisfaire aux besoins fondamentaux de ceux qui sont défavorisés.

M. Axworthy: Pourriez-vous nous parler un peu des pauvres qui sont employables, et qui reçoivent de l'assistance sociale? Je suppose que ce sont ces gens que vise le gouvernement dans ses efforts pour diminuer le nombre des bénéficiaires de l'assistance sociale. Je suppose que ce ne sont pas les handicapés ou les gens qui ne peuvent pas travailler et qui n'ont d'autre choix que de recourir à l'assistance sociale. Quelles possibilités y a-t-il que des gens qui sont employables puissent cesser de toucher de l'assistance sociale?

Mme Harris: Je pense qu'il est tout d'abord important de noter —et c'est l'un des mythes qui ont été détruits par le rapport «Transitions» —que de 10 à 12 p. 100 des bénéficiaires de l'assistance sociale sont considérés comme des gens employables. Mais habituellement, en moyenne, ils ne touchent de l'assistance sociale que pendant trois mois. Ils ne profitent donc pas tellement longtemps du programme. L'idée que le programme d'assistance sociale offre aux gens une situation si belle qu'ils ne veulent plus en sortir est un mythe que le rapport «Transitions» a grandement contribué à détruire.

[Texte]

[Traduction]

• 2235

The idea of enabling employable people who were not previously deemed to be employable, such as single parents, who are able to work... One of the important reforms with the STEP program allowed single parents to deduct their cost for child care and so on. The STEP program, as we refer to it in our brief, has doubled the number of people with retained earnings on social assistance who have been going into the work force since October. The caseloads are quite dramatic.

Mr. Hayday: There are 280,000 children in Ontario alone who are dependent upon social assistance. It is an Ontario figure. You will have to extrapolate the national figure for me.

The biggest question around unemployability has not to do with the classic myth and stereotype of the employable male who is choosing to take some time out and sit on welfare. The figures just do not support that. The figures say they stay on average... They are 10% of the recipients and they are there three to four months. Single parents are on assistance on an average of three to four years, single parents with those 280,000 children in Ontario. A majority of those leave the program within two years, but the mechanisms to build in the transitional supports for that population are very much what the assistance plan and the reforms are intended to address. That is the employability question, which needs to be addressed with leadership, not with retrenchment.

Mr. Axworthy: Do you have any doubt at all that the federal government understands this? Are you fairly sure that they understand it?

Dr. Maloney: I do not think it is a case of understanding. That would be absurd. But the question is that of the choices we are up against, and they are hard choices.

Mr. Axworthy: You can understand why I am asking the question. It seems to me if you understand this and then you act to make it worse, there is a moral problem in acting in that way.

Dr. Maloney: It is also a choice within the short term and the long term, and that is a very difficult choice. It takes wisdom to find what is possible. I think it is very easy to make it a moral choice, but I at least would like it to have some reflection so that it becomes a wise choice, if nothing else.

Mr. Axworthy: We have heard the opinion that both in the short term and the long term it is unwise economically, let alone anything else. I wonder if you have a comment on that.

Mr. Hayday: There are many other transfer payment programs that do not have what has been discussed many times in the House previously, questions of a means test, an income test. Built into the Canada Assistance Plan is an inherent income-testing formula, in that the people who most depend upon it are those who are by definition impoverished.

L'idée de permettre à des personnes employables qui n'étaient pas considérées comme telles auparavant, comme des parents seuls, qui peuvent travailler... L'une des importantes réformes qu'a apportées le programme STEP a consisté à permettre aux parents seuls de déduire leurs frais de garde. Le programme STEP, comme nous l'appelons dans notre mémoire, a fait doubler le nombre des assistés sociaux qui sont entrés sur le marché du travail depuis octobre. Les chiffres sont plutôt éloquentes.

M. Hayday: Il y a 280,000 enfants en Ontario seulement qui dépendent de l'assistance sociale. C'est un chiffre qui ne vaut que pour l'Ontario. Vous allez devoir extrapoler pour l'ensemble du pays.

La plus grande difficulté qui se pose au sujet des gens qui ne peuvent pas être employés n'a rien à voir avec le mythe et le stéréotype de l'homme employable qui décide de se retirer du marché du travail, et de le faire aux frais de l'assistance sociale. Les chiffres n'appuient pas cette supposition. Ils représentent 10 p. 100 des bénéficiaires, et touchent de l'assistance sociale pendant trois à quatre mois. Dans le cas des parents seuls, c'est en moyenne de trois à quatre ans, les parents seuls de ces 280,000 enfants en Ontario. La majorité d'entre eux sortent du programme en moins de deux ans, mais les mécanismes d'appui transitoires destinés à cette population sont vraiment les objectifs que visent le plan d'aide et les réformes entreprises. C'est de la possibilité d'emploi que l'on doit se préoccuper avant tout.

M. Axworthy: Pensez-vous que le gouvernement fédéral comprend cela? En avez-vous la certitude?

M. Maloney: Je ne pense pas que ce soit une question de compréhension. Ce serait absurde. La difficulté, ce sont davantage les choix que nous devons faire. Et ce n'est pas facile.

M. Axworthy: Vous comprenez pourquoi je pose la question. Il me semble que quand on comprend cela, et qu'on empire encore les choses, il y a un problème moral qui se pose.

M. Maloney: C'est aussi un choix à faire entre le court terme et le long terme, et c'est un choix très difficile. Il faut de la sagesse pour trouver ce qui est possible. Je pense qu'on peut très facilement en faire un choix moral, mais je voudrais à tout le moins qu'il reflète une certaine sagesse.

M. Axworthy: On nous a dit que c'était une décision malavisée sur le plan économique, entre autres, tant pour le court terme que le long terme. Qu'en pensez-vous?

M. Hayday: Il y a bien d'autres programmes de paiements de transfert qui n'ont pas ce dont on a discuté de nombreuses fois à la Chambre des communes auparavant, soit aucun critère qui repose sur les moyens financiers d'une personne ou son revenu, par exemple. Le Régime d'assistance publique du Canada a un critère inhérent qui repose sur une formule qui tient compte du revenu, ce qui fait que ce sont les gens qui en ont le plus besoin qui peuvent obtenir de l'aide.

[Text]

I think economically if we do not address the question of human potential, the question of investment in human futures, in children's futures, then we have taken a very, very shortsighted view. There will be economic repercussions, without question.

Mr. Axworthy: We cannot get that report from the minister, but it would really help us if we could have a look at it or if we could borrow it, photocopy it and send it back to you. However, I will ask you that in private perhaps.

The Vice-Chairman: Thank you very much for coming here tonight and providing us with this submission, which was quite a good one actually, especially one of the better written ones we have had. I think it was quite helpful to us.

Mr. Axworthy: I have just one more question. We are set to go until 6 p.m. tomorrow. Do we have a sense of witnesses who have asked to appear but have been denied? We had one mention of it today. Are there others who have been faced with that?

• 2240

Mr. Sean Aylward (Researcher for the Committee): I think the total was about three at last count.

Mr. Axworthy: Is there any reason why we cannot hear them after 6 p.m. tomorrow? It seems it is only you, Mr. Chairman, who have to make that decision for your party, in terms of presence.

The Vice-Chairman: I will allow the witnesses to go while we conduct our own internal business here.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Sur le plan économique, si nous ne tenons pas compte du potentiel humain, de l'investissement à faire dans l'avenir de l'humain, dans l'avenir des enfants, nous aurons fait preuve d'une courte vue extrême. Et cela aura des répercussions économiques, à n'en pas douter.

M. Axworthy: Nous ne pouvons pas obtenir ce rapport du ministre, mais ce serait vraiment utile si nous pouvions l'examiner ou vous l'emprunter, le photocopier, et nous vous le retournerons ensuite. Mais je vais vous le demander en privé.

Le vice-président: Merci infiniment d'être venus nous rencontrer ce soir et de nous avoir fait un exposé aussi bon, en réalité, et particulièrement bien rédigé, devrais-je ajouter. Votre témoignage nous a beaucoup aidés.

M. Axworthy: J'ai seulement une autre question. Demain, nous devons siéger jusqu'à 18 heures. Savons-nous quels témoins ont demandé à comparaître, mais s'en sont vu refuser la possibilité? On en a mentionné un aujourd'hui. Y en a-t-il d'autres à qui c'est arrivé?

M. Sean Aylward (attaché de recherche du Comité): Je pense qu'il y en a eu environ trois, au dernier décompte.

M. Axworthy: Y a-t-il quoi que ce soit qui nous empêche de les entendre après 18 heures demain? Je pense que vous êtes le seul à pouvoir en décider pour votre parti, monsieur le président.

Le vice-président: Je vais permettre aux témoins de se retirer pendant que nous nous occupons de ces petits détails internes.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Boyle Street Community Co-op:

Hope Hunter.

From the University of Ottawa:

Martha Jackman, Constitutional Lawyer.

From the Ontario Coalition Against Poverty:

John Clarke, Organizer;

Marc Brière, Member, OCAP's Steering Committee.

From the Association of Canadian Community Colleges:

Tom Norton, Executive Director.

From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:

Laurie Beachell, National Coordinator;

Kathy McPherson, COPOH Member.

From the Ontario SARC Network:

Bryan Hayday, Executive Director; Chairman of SARC;

Jennifer Harris, Project Co-ordinator;

Dr. Colin Maloney, Chairman of Special Committee of Services to Children in the 90's.

TÉMOINS

De Boyle Street Community Co-op:

Hope Hunter.

De l'Université d'Ottawa:

Martha Jackman, juriste constitutionnelle.

De Ontario Coalition Against Poverty:

John Clarke, organisateur;

Marc Brière, membre, Comité de direction.

De l'Association des collèges communautaires du Canada:

Tom Norton, directeur général.

De la Coalition des organisations provinciales ombudsman des handicapés:

Laurie Beachell, coordinatrice nationale;

Kathy McPherson, membre.

De Ontario SARC Network:

Bryan Hayday, président et directeur général;

Jennifer Harris, coordinatrice de projet;

Colin Maloney, président, Comité spécial des services aux enfants dans les années 90.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 123

Wednesday, May 16, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 123

Le mercredi 16 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures

CONCERNANT:

Projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 16, 1990
(156)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau and Lee Richardson.

Acting Members present: Catherine Callbeck for John Manley, Roger Simmons for Douglas Young, Joy Langan for Steven Langdon, Chris Axworthy for Lorne Nystrom and Ronald Duhamel for Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Canadian Federation of Students: Jane Arnold, Chairperson. *From the National Federation of Nurses Union:* Kathleen Connors, President and Carol Richardson, Executive Director. *From the National Anti-Poverty Organization:* Havi Echenberg, Executive Director. *From the Association of Universities and Colleges of Canada:* Dr. K. George Pedersen, Chairman, Board of Directors, AUCC and President and Vice-Chancellor, The University of Western Ontario; Dr. Claude Lajeunesse, President and Bob Best, Analyst. *From the Social Planning and Research Council of B.C.:* Michael Goldberg, Director of Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Monday, April 30, 1990 in relation to Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday May 9, 1990, Issue No. 118*).

The Vice-Chairman called Clause 2.

Jane Arnold made an opening statement and answered questions.

Kathleen Connors made an opening statement and with the witness, answered questions.

Havi Echenberg made opening an statement and answered questions.

Dr. K. George Pedersen made an opening statement and with the witnesses, answered questions.

Michael Goldberg made an opening statement and answered questions.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 16 MAI 1990
(156)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Lee Richardson.

Membres suppléants présents: Catherine Callbeck remplace John Manley; Roger Simmons remplace Douglas Young; Joy Langan remplace Steven Langdon; Ronald Duhamel remplace Jerry Pickard; Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Témoins: De la Fédération canadienne des étudiant(e)s: Jane Arnold, présidente. *De la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers:* Kathleen Connors, présidente; Carol Richardson, directrice générale. *De l'Organisation nationale anti-pauvreté:* Havi Echenberg, directeur général. *De l'Association des universités et collèges du Canada:* K. George Pedersen, président du Conseil, et président et vice-chancelier de l'Université Western Ontario; Claude Lajeunesse, président; Bob Best, analyste. *Du Conseil de planification sociale et de recherche de la C.-B.:* Michael Goldberg, directeur de recherche.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, soit l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 mai 1990, fascicule n° 118*).

Le vice-président met en délibération l'article 2.

Jane Arnold fait un exposé et répond aux questions.

Kathleen Connors fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Havi Echenberg fait un exposé et répond aux questions.

K. George Pedersen fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Michael Goldberg fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 16, 1990

• 1532

The Vice-Chairman: Our first witness is from the Canadian Federation of Students.

Ms Jane Arnold (Chairperson, Canadian Federation of Students): Thank you, Mr. Chairman. With me today is our researcher, Sylvia Sioufi.

The Canadian Federation of Students represents over 400,000 college and university students across the country. Student representatives meet twice yearly at general meetings to set policies and directives. The federation has always been a strong supporter of the federal presence in higher education. The constitution of the federation states that our ultimate goal is to achieve a system of post-secondary education which is accessible to all, which is of high quality, and which is nationally planned.

The federation shares the opinion of many in the educational community that Bill C-69 is one of a series of cutbacks which have resulted in the serious underfunding of our post-secondary education system. We believe a review of the post-secondary education funding mechanism should be a priority of the federal government.

The post-secondary educational system in Canada is the infrastructure upon which important social and economic goals, such as education, skills training, and research and development, are founded. It is imperative that post-secondary education funding ensure quality and accessibility.

The federal government plays an important and often unacknowledged role in the provision of post-secondary education. In the Secretary of State 1988-89 post-secondary education report to Parliament, page 1, the federal government declared higher education a national priority. It states:

Given the importance of higher education to the economic, social, and cultural life of Canada, both the federal and provincial governments have recognized the need to work harmoniously and to develop new forms of co-operation and partnership.

The provinces have, over the years, demonstrated their commitment to reviewing and strengthening their education systems in order to prepare Canadians for the challenges of increasingly tough international competition. For its part, the federal government has reaffirmed its commitment to supporting education, training, and related initiatives. It has stressed the importance of the excellence in Canadian post-secondary education, the need to do more to ensure equality

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 16 mai 1990

Le vice-président: Nos premiers témoins sont des membres de la Fédération canadienne des étudiants.

Mme Jane Arnold (présidente, Fédération canadienne des étudiants): Merci, monsieur le président. Je suis accompagnée de notre agent de recherche, Sylvia Sioufi.

La Fédération canadienne des étudiants représente plus de 400,000 étudiants du niveau collégial et universitaire du Canada. Les représentants des étudiants se réunissent deux fois par an, lors d'assemblées générales, pour établir leurs politiques et orientations. La Fédération a toujours appuyé vigoureusement l'action fédérale dans le domaine de l'enseignement supérieur. Selon ses statuts, la Fédération doit contribuer à la mise en place d'un réseau d'enseignement postsecondaire qui soit accessible à tous, d'excellente qualité et planifié à l'échelle nationale.

Comme beaucoup d'autres représentants du milieu enseignant, la Fédération estime que le Projet de loi C-69 s'inscrit dans une suite de compressions budgétaires qui ont déjà provoqué le grave sous-financement de notre réseau d'enseignement postsecondaire. Nous estimons que le gouvernement fédéral devrait procéder d'urgence à une révision des mécanismes de financement de l'enseignement postsecondaire.

Le réseau canadien d'enseignement postsecondaire est l'infrastructure sur laquelle repose une multitude de nos objectifs sociaux et économiques importants, en matière d'enseignement, de formation professionnelle et de recherche fondamentale et appliquée. Il est essentiel que l'enseignement postsecondaire bénéficie d'un financement suffisant pour garantir sa qualité et son accessibilité.

Le gouvernement fédéral joue un rôle important, et souvent ignoré, dans le secteur de l'enseignement postsecondaire. Dans le rapport du Secrétariat d'État adressé au Parlement sur ce sujet, pour 1988-1989, le gouvernement fédéral affirmait que l'enseignement supérieur constituait une priorité nationale. Il disait en substance que:

Considérant l'importance de l'enseignement supérieur pour le bien-être économique, social et culturel de la nation, les gouvernements fédéral et provinciaux ont reconnu la nécessité de travailler en harmonie et d'élaborer de nouvelles formes de coopération et de partenariat.

Les provinces prouvent depuis des années qu'elles tiennent à renforcer constamment leurs réseaux d'enseignement, dans le but de préparer les Canadiens à relever les défis d'une concurrence internationale de plus en plus dure. Pour sa part, le gouvernement fédéral a réitéré son engagement à l'égard de l'enseignement, de la formation professionnelle et des secteurs connexes. Il a souligné l'importance qu'il attache à l'excellence de l'enseignement postsecondaire canadien, à la

[Texte]

of opportunity for all Canadians through access to education, and the urgency to develop human resources to respond to economic competition. The federation wholly supports this declaration. However, in light of the federal government's record, we are forced to question the sincerity of this commitment to high quality, fully accessible post-secondary education.

[Traduction]

nécessité de faire plus pour offrir à tous les Canadiens l'égalité des chances par l'accès à l'enseignement, et à la nécessité urgente de former des ressources humaines capables de soutenir la concurrence sur le plan économique. La Fédération appuie sans réserve cette déclaration. Toutefois, considérant les mesures prises par le gouvernement fédéral, il nous paraît légitime de douter de la sincérité de cet engagement envers un enseignement postsecondaire de qualité et pleinement accessible.

• 1535

It is essential to examine the evolution of the role of the federal government in post-secondary education funding in order to appreciate the federation's concerns regarding Bill C-69. The federal government has played a role in post-secondary education for more than 100 years. Industrialization, the two world wars, the Depression of the 1930s and the great expansion of the whole post-secondary system, as a result of the post-war baby boom, have contributed to this increased federal participation. Currently the federal government is involved in the areas of vocational training, research, student aid, official languages, native education and the general transfer of funds for post-secondary education to the provinces.

Pour bien comprendre les préoccupations de la Fédération au sujet du projet de loi C-69, il importe d'examiner brièvement l'évolution du rôle du gouvernement fédéral dans ce domaine. L'intervention fédérale dans l'enseignement postsecondaire, qui dure depuis plus de 100 ans, a été peu à peu renforcée par l'industrialisation, les deux guerres mondiales, la grande Dépression des années 30 et l'expansion considérable du réseau d'enseignement postsecondaire suite à l'explosion des naissances après la guerre. À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral intervient dans les secteurs de la formation professionnelle et de la recherche, de l'aide aux étudiants, des langues officielles, de l'enseignement pour les autochtones et du transfert général aux provinces de crédits pour l'enseignement postsecondaire.

At the end of the 1930s university enrolment in Canada was 36,000. Private funding was a principal source of support. After the second World War veterans began enrolling in post-secondary education and by 1946-47 they accounted for about half of the total university enrolment. The veterans received federal government support to continue their education. By the early 1950s most of the veterans had graduated, and as a consequence the universities were losing the federal veterans grants. Universities, however, were facing the need to maintain expanded facilities to support the growing enrolment of civilians.

À la fin des années 30, il y avait 36,000 étudiants dans les universités canadiennes, lesquelles étaient largement financées par des sources privées. Après la Seconde Guerre mondiale, des anciens combattants ont commencé à faire des études de niveau postsecondaire et, en 1946-1947, ils représentaient environ la moitié de tous les étudiants de niveau universitaire. Ces anciens combattants bénéficièrent de l'appui du gouvernement fédéral pour poursuivre leurs études. Au début des années 1950, la plupart des anciens combattants avaient obtenu leur diplôme et les universités ont perdu les subventions fédérales concernant cette catégorie d'étudiants. Par contre, elles étaient obligées d'entretenir des installations agrandies pour accueillir un nombre croissant d'étudiants civils.

In 1951-52 the federal government began a program of university grants at the rate of 50¢ per capita of provincial population. By the last year of the program, 1966-67, the rate had risen to an average of \$5 per capita. Payment in all provinces except Quebec were made directly to the eligible institutions. After 1966-67 post-secondary education support payments were made directly to provincial governments. The 1967 Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act provided for federal transfers to the provinces amounting to either \$15 per capita of provincial population or 50% of eligible operating expenditures for post-secondary education incurred in the province, whichever was greater.

En 1951-1952, le gouvernement fédéral mit sur pied un programme de subventions universitaires égales à 50 cents par habitant des provinces. La dernière année du programme, en 1966-1967, la subvention avait atteint en moyenne 5\$ par habitant. Dans toutes les provinces, sauf au Québec, les sommes étaient versées directement aux établissements admissibles. Après 1966-1967 les paiements de soutien à l'enseignement postsecondaire furent octroyés directement aux gouvernements provinciaux. La Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces établissait un système de transferts fédéraux aux provinces égaux au plus élevé des deux chiffres suivants: 15\$ par habitant ou 50 p. 100 des dépenses d'exploitation admissibles au chapitre de l'enseignement postsecondaire dans la province.

The 1967 act resulted in a number of problems for both the federal and provincial governments. In the first three years costs rose above 20% per year, with cash payments rising faster than the tax-point component. The fact that the

La Loi de 1967 causa bon nombre de problèmes aux deux niveaux de gouvernement. Durant les trois premières années, les coûts augmentèrent de 20 p. 100 par an, les paiements en espèces augmentant plus rapidement que les recettes

[Text]

entitlement for each province was determined by the amount spent by the provinces' colleges and universities meant that the federal government had no control over the cash it paid. This resulted in the 1972 capping of the overall increase at 15%. In addition, the program required continuous auditing to ensure that only eligible expenditures were included.

After 1977-78 the programs for post-secondary education in health care were financed by block funding to each province. Funding was unconditional. These block funds were provided for under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977—EPF. This act was amended in 1984 and now is officially called the Federal-Provincial Fiscal Arrangements in Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, but is usually referred to by its former title, EPF. In 1982 some technical changes altered the original 1977 formula.

Since 1982 the formula governing EPF has been based on a national per capita grant allocated to each province on the basis of population. The EPF entitlement is based on the federal government's EPF per capita contribution in 1975-76, indexed every year to the growth in the Gross National Product, GNP, per capita.

There are several issues that complicate the EPF transfer payment arrangement. The federal and provincial governments have been unable to agree on the figures to use when discussing spending on post-secondary education. Two of the reasons for this impasse are:

1. The federal government includes both the cash and tax-point transfers in the dollars it quotes for the money transferred. The provinces, however, usually quote only the cash transferred.
2. In the original EPF formula, 3.2% of the EPF transfer was designated for education and the remainder for health care. Bill C-12, which indexed the escalator for EPF to 6% and 5% in 1983-84 and 1984-85, resulted in a drop in the proportion of EPF designated for post-secondary expenditures to 28.75%.

• 1540

The provinces, however, feel this division is totally arbitrary. Given the rise in health costs since the formula was established and the fact that the funds are not earmarked, the provinces claim the federal government has no right to designate the amount of EPF transfers to be spent on post-secondary education.

The act, in our view, is fundamentally flawed. Since the formula is based on total population rather than total student population in a given province, the formula continues to adversely affect provinces with relatively high student

[Translation]

découlant des points d'impôt. Le fait que les sommes attribuées à chaque province dépendait des dépenses provinciales au chapitre des collèges et universités signifiait que le gouvernement fédéral n'exerçait aucun contrôle à cet égard. Il en résulta, en 1972, la décision de plafonner l'augmentation globale à 15 p. 100. En outre, le programme devait faire l'objet d'une vérification continue pour garantir que seules des dépenses admissibles étaient prises en considération.

Après 1977-1978, les programmes d'enseignement postsecondaire et de santé furent financés selon un système de financement global et inconditionnel accordé à chaque province. Ce financement global fut octroyé en vertu de la Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis (FPE), loi qui fut modifiée en 1984 et qui s'appelle désormais la Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, mais qu'on continue de désigner par son ancien sigle, Loi FPE. Diverses modifications de forme ont été apportées à la formule originale de 1977.

Depuis 1982, le financement des programmes établis repose sur l'octroi d'une subvention nationale attribuée à chaque province en fonction de sa population. Les sommes fournies à ce titre représentent donc la contribution par habitant du gouvernement fédéral au FPE de 1975-1976, relevée chaque année d'un facteur d'indexation correspondant à la croissance du produit national brut (PNB).

Ce mécanisme de paiements de transfert est également compliqué par plusieurs facteurs. Les gouvernements fédéral et provinciaux n'ont pas réussi à s'entendre sur le montant réel des dépenses consacrées à l'enseignement postsecondaire. Deux facteurs expliquent cette impasse.

1. Le gouvernement fédéral inclut dans le calcul des montants transférés à la fois les transferts en espèces et les transferts de points fiscaux, alors que les provinces ne tiennent généralement compte que des transferts en espèces.
2. Dans la formule originelle du FPE, 32 p. 100 des montants transférés devaient être consacrés à l'enseignement et le reste à la santé. Cependant, le projet de loi C-12, en vertu duquel la clause d'indexation du FPE fut fixée à 6 p. 100 et 5 p. 100 pour 1983-1984 et 1984-1985 respectivement, ramena à 28,75 p. 100 la proportion des transferts de FPE destinés à l'enseignement postsecondaire.

Les provinces estiment toutefois que cette répartition est complètement arbitraire. Considérant l'augmentation des coûts des services de santé depuis l'adoption de la formule, et puis que les sommes sont normalement inconditionnelles, les provinces affirment que le gouvernement fédéral n'a pas le droit d'imposer le pourcentage des transferts de FPE qui doit être consacré à l'enseignement postsecondaire.

À notre avis, la loi présente une lacune fondamentale. Comme la formule repose sur la population totale plutôt que sur le nombre total d'étudiants de chaque province, elle a toujours des conséquences négatives sur les provinces où la

[Texte]

populations. In addition, while the block funds are intended for spending on post-secondary education and health care, there is no mechanism to ensure that the funds are actually used for this purpose.

EPF has no mechanism for accountability. That is, once a post-secondary education entitlement has been handed over to the provinces, it is deposited in general revenue and from that point on no guarantee exists to ensure that post-secondary education funds are allocated to our universities and colleges. Since the cost-sharing formula was abandoned in 1977, the provincial governments have reduced and continue to reduce their commitment to post-secondary education finance funding.

The federation believes that this movement away from the principle of federal-provincial cost-sharing is a fundamental weakness of the present EPF formula. The following table illustrates the decline of provincial commitment to uphold the principle of cost sharing.

In 1984 the Liberal government ensured more accountability for health care spending by establishing the Canada Health Act. However, spending on post-secondary education remained unconditional. A small step was taken to account for expenditures beginning in 1984-85. The Secretary of State was required to present to Parliament an annual report of federal and provincial expenditures on post-secondary education.

The federation believes that in order to better understand the provincial role in post-secondary education funding it is essential to include in this document a detailed record of provincial spending. The lack of provincial commitment to keep up their share of post-secondary education funding has been compounded by federal government cuts to transfer payments. The Liberal government indexed the escalator for EPF to 6% and 5% in 1983-84 and 1984-85, resulting in the loss of \$400 million.

Although the Progressive Conservative Party opposed opposed the 6% and 5% indexation of the escalator for EPF, during the 1984 election campaign the party refused to make any commitment to restore the lost dollars. However, the party did indicate its support for the 1967 cost-sharing funding formula.

Regardless of these pre-election commitments, the Conservative Party has repeatedly reduced the rate of growth of transfer payments for post-secondary education. In the 1986-87 fiscal year the government reduced the escalator 2 percentage points. In the April 1989 budget the government announced a further 1% reduction, and the latest cut, announced in the February 1990 budget, will freeze EPF transfers at the 1989-90 level for two years. As a result of these changes, in 1992-93 the escalator will be reduced by 3 percentage points, and the cumulative loss to post-secondary education from 1986-87 to 1994-95 will be about \$9 billion.

[Traduction]

population étudiante est relativement élevée. Par ailleurs, s'il est vrai que le financement global est destiné à l'enseignement postsecondaire et à la santé, rien ne permet de vérifier qu'il est effectivement utilisé à cette fin.

Il n'existe dans le système de financement des programmes établis aucun mécanisme obligeant les provinces à rendre des comptes. Autrement dit, quand les sommes destinées à l'enseignement postsecondaire sont remises à la province, elles sont versées aux recettes générales et rien ne peut plus garantir qu'elles sont effectivement attribuées à nos collèges et universités. Depuis l'abandon de la formule de partage des coûts en 1977, les gouvernements provinciaux n'ont cessé de réduire leurs engagements en matière de financement de l'enseignement postsecondaire, et cette tendance continue.

Selon la fédération, cet abandon progressif du principe du partage fédéral-provincial des coûts constitue une faiblesse fondamentale de la formule actuelle de financement des programmes établis. Vous trouvez dans le mémoire des tableaux illustrant l'érosion progressive des engagements provinciaux envers le principe du partage des coûts.

En 1984, le gouvernement fédéral a instauré un mécanisme renforcé de responsabilité financière dans le secteur de la santé par la Loi canadienne sur la santé. Par contre, les crédits relatifs à l'enseignement postsecondaire demeurèrent inconditionnels. Un léger progrès fut effectué en 1984-1985 pour obliger les pouvoirs publics à rendre des comptes, lorsque le Secrétaire d'état fut tenu de déposer devant le Parlement un rapport annuel sur les dépenses fédérales et provinciales en matière d'enseignement postsecondaire.

Si nous voulons mieux comprendre le rôle provincial dans le rôle de l'enseignement postsecondaire, il est essentiel, selon nous, que ce document fournisse également des chiffres détaillés sur les dépenses provinciales. Le refus des provinces de s'engager à respecter leur part du financement de l'enseignement postsecondaire a été aggravé par la diminution des paiements de transfert du gouvernement fédéral. En 1983-1984 et 1984-1985, le gouvernement fédéral limita à 6 p. 100 et 5 p. 100 respectivement le facteur d'indexation du FPE, ce qui provoqua une perte globale de 400 millions de dollars.

Bien que le Parti progressiste conservateur se fût opposé au plafonnement à 6 p. 100 et 5 p. 100 du facteur d'indexation du FPE, il refusa, durant la campagne électorale de 1984, de s'engager à rendre les sommes perdues. Par contre, il exprima son appui envers la formule de partage des coûts de 1967.

Malgré ces promesses pré-électorales, le Parti conservateur a constamment diminué le taux de croissance des paiements de transfert destinés à l'enseignement postsecondaire. Durant l'exercice financier 1986-1987, la clause d'indexation a été réduite de 2 p. 100. Dans le budget d'avril 1989, le gouvernement a annoncé une nouvelle réduction de 1 p. 100; la dernière diminution en date, annoncée dans le budget de février 1990, consiste à geler pendant deux ans au niveau de 1989-1990 les paiements de transfert relatifs au FPE. Suite à ces modifications, la clause d'indexation aura été réduite en 1992-1993 de 3 p. 100, ce qui signifie que la perte cumulée de crédits à l'enseignement postsecondaire entre 1986-1987 et 1994-1995 aura atteint près de 9 milliards de dollars.

[Text]

The effects of inflation further compound this problem. In constant dollars, the cuts to post-secondary education are even more drastic when consideration is given to the rise in course costs and educational materials. In addition, tuition has doubled at most institutions in the last 10 years. The crisis in education funding means larger classes, decreased resources for research, inadequate library facilities and deteriorating institutions.

Canada has benefited from a relatively accessible post-secondary education system. All Canadians have a definite interest in maintaining this level of accessibility, as well as extending it to groups which are currently under-represented. As a signatory to the International Covenant of Economic, Social, and Cultural Rights, the Government of Canada undertook that:

higher education shall be made equally accessible to all, on the basis of capacity, by every appropriate means, and in particular by the progressive introduction of free education.

Continuous federal government cutbacks in the funding of post-secondary education have jeopardized this commitment.

This trend will adversely affect Canada's rate of employment and consequently contribute to a decline in the personal income tax base. The link between educational attainment and unemployment is illustrated by the following Statistics Canada findings in the 1989 "Labour Force Survey".

• 1545

The federation is not alone in its belief that a well-funded post-secondary education system is essential to the future economic, social, and cultural health of our country. Since the principle of federal provincial cost-sharing was abandoned in 1977, Canadians have witnessed a decline in the quality and accessibility of post-secondary education. National groups and federal reports, including the report of the university committee of the National Advisory Board on Science and Technology, chaired by the Prime Minister, support this view and have offered solutions to Canada's post-secondary education funding problem.

The federation believes the following recommendations will better the funding process and result in a strengthened post-secondary education system:

1. The federal government must undertake a study of the present EPF funding formula and consider alternatives to this formula.
2. It is essential that any alternative to this formula include a mechanism for accountability, uphold the principle of federal provincial cost-sharing, reflect provincial post-secondary student populations, and guarantee a progressive rate of growth.
3. The federal government must establish a post-secondary education financing act that would entrench national standards for higher education.

[Translation]

Ce phénomène est évidemment aggravé par l'inflation. En dollars constants, la compression des budgets d'enseignement postsecondaire est encore plus brutale, puisque les coûts des cours et du matériel didactique ne cessent d'augmenter. Précisons en outre que, dans la plupart des établissements, les frais d'inscription ont doublé durant la dernière décennie. La crise que l'on connaît actuellement en matière de financement de l'enseignement aboutit à la surcharge des classes, à la diminution brutale des ressources consacrées à la recherche, à la détérioration des services bibliothécaires ainsi que des établissements.

Le Canada bénéficiait jusqu'à présent d'un système d'enseignement postsecondaire relativement accessible. Tous les Canadiens ont manifestement intérêt à préserver le plus possible cette accessibilité et à en faire bénéficier de plus en plus les groupes actuellement sous-représentés. Ayant ratifié le Pacte international sur les droits économiques, sociaux et culturels, le gouvernement du Canada s'est engagé à ce que

l'enseignement supérieur soit rendu également accessible à tous, en fonction des capacités, par tous les moyens appropriés, notamment par l'introduction progressive de la gratuité des études.

La réduction continue des dépenses fédérales en la matière met cet engagement sérieusement en danger.

Cette tendance aura des effets préjudiciables sur l'emploi à l'échelle nationale, ce qui contribuera à un rétrécissement de l'assiette de l'impôt des particuliers. Il suffit d'examiner les chiffres fournis par Statistique Canada dans son Enquête de 1989 sur la population active pour comprendre le lien qui existe entre l'enseignement et l'emploi.

La fédération n'est pas seule à croire qu'il est essentiel de préserver un réseau d'enseignement postsecondaire bien financé pour assurer le bien-être économique, social et culturel du pays. Depuis l'abandon du principe du partage fédéral-provincial des coûts en 1977, les Canadiens assistent à l'érosion de la qualité et de l'accessibilité de l'enseignement postsecondaire. Cet avis est partagé par de nombreux groupes nationaux, notamment par le comité sur les universités du Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie, présidé par le premier ministre, et plusieurs solutions ont été proposées pour résoudre la crise.

La fédération estime que les recommandations suivantes contribueront à améliorer le processus de financement et à renforcer l'enseignement postsecondaire.

1. Le gouvernement fédéral devrait entreprendre une étude de la formule actuelle de financement des programmes établis et envisager de nouvelles formules.
2. Il est essentiel que toute nouvelle formule prise en considération oblige les pouvoirs publics à rendre des comptes, préserve le principe du partage fédéral-provincial des coûts, soit fondée sur la population étudiante provinciale de niveau postsecondaire, et garantisse un taux de croissance progressif.
3. Le gouvernement fédéral devrait adopter une loi sur le financement de l'enseignement postsecondaire définissant les normes nationales de l'enseignement supérieur.

[Texte]

4. A national council made up of government, post-secondary administration, faculty and students must be created to advise both levels of government on matters of post-secondary education.

If there are any questions, please feel free to ask us.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): Thank you for a good presentation. As a matter of fact, it was less than 48 hours ago in the House that I was speaking to another bill about the financial dilemma in which many of your fellow students find themselves.

I sense, particularly in the first part of your statement, a degree of cynicism. The current finance minister, Mr. Wilson. . . This was to be a "did you know who" type question, but I just let his name slip out. In 1982 the man who is now the author of some of your misfortune said the following:

Cuts to EPF could have disastrous effects on the universities and on the colleges, on the hospital funding and on the operation of the hospitals. Let us not make hospitals, universities, and colleges a battleground between the federal government and the provincial government. Let us solve those problems not on the backs of the hospitals and universities, let us solve those problems outside of that arena.

Obviously in the days since, Mr. Wilson has decided not to take his own advice, and I guess that is one of the reasons for some of your cynicism.

It is a difficult question in terms of specific numbers, but just in ballpark figures, have you done any research so it is possible for you to indicate how many people would actually not be able to go to a post-secondary institution this coming fall because of the latest round of cutbacks by the government?

Ms Arnold: No, I cannot quantify that. I cannot even begin to guess how many people will not be able to attend, and the reason for that is it is impossible to hit all of those under-represented groups that are in the post-secondary system right now. For example, I just flew back this morning from Brandon University where we are holding our ninth annual general meeting. We have students from across the country and various constituency groups represented there. We have a women's constituency group, a very under-represented group in the post-secondary education system, and there are indigenous students, another group that is under-represented within the system.

• 1550

There is no way that I can quantify it, but I can say that the costs keep going up. The federal government is pulling back on its commitment, the provincial governments are pulling back on their commitments, and the financial burden is being placed on students' shoulders. Tuition has doubled in the last 10 years; user fees for post-secondary education have increased. Students cannot afford it any more. And the Canada Students Loans program has not changed since 1984—

[Traduction]

4. Un conseil national composé de représentants des gouvernements, des directeurs d'établissements, des enseignants et des étudiants devrait être mis sur pied pour conseiller les deux niveaux de gouvernement sur l'enseignement postsecondaire.

Si vous avez des questions, nous sommes à votre disposition.

M. Simmons (député de Burin—Saint-Georges): Je vous remercie de votre excellent exposé. De fait, je suis intervenu à la Chambre il y a moins de 48 heures au sujet d'un autre projet de loi ayant les mêmes conséquences financières que celles que vous venez d'évoquer.

Je crois percevoir un certain cynisme dans vos déclarations, surtout dans la première partie. L'actuel ministre des Finances, M. Wilson. . . tant pis, je viens de donner son nom. J'allais vous citer une déclaration et vous demander quel en était l'auteur. Voici ce que disait en 1982 le responsable actuel de votre mauvaise fortune:

La compression du FPE aurait des effets désastreux sur les universités et les collèges, ainsi que sur le financement et le fonctionnement des hôpitaux. Il ne faut pas que les hôpitaux, les universités et les collèges deviennent le champ de bataille où s'affrontent le gouvernement fédéral et les provinces. Nous ne devons pas résoudre ces problèmes aux dépens des hôpitaux et des universités. Nous devons résoudre ces problèmes à l'extérieur de cette arène.

Il est clair que M. Wilson a complètement oublié ce commentaire depuis lors, et je suppose que cela explique en partie votre cynisme.

Avez-vous fait des recherches pour savoir combien de personnes ne réussiront pas à faire des études de niveau postsecondaire cet automne, à cause des dernières compressions budgétaires du gouvernement? Je sais que c'est une question à laquelle il est difficile de répondre, mais avez-vous une idée générale?

Mme Arnold: Non, il est impossible de le dire. On ne peut même pas essayer de le deviner parce qu'il est impossible de sonder tous les groupes qui sont actuellement sous-représentés au niveau postsecondaire. Par exemple, je suis revenue ce matin même de l'université Brandon où se tenait notre neuvième assemblée générale annuelle. Il y a dans cette université des étudiants de tous les coins du pays et de toutes les catégories de la population. Or, il est parfaitement clair que les femmes constituent un groupe sous-représenté au niveau postsecondaire, tout comme les autochtones.

S'il est impossible de quantifier le problème, il est par contre tout à fait possible de dire que les coûts ne cessent d'augmenter. À mesure que les gouvernements fédéral et provinciaux se retirent de ce secteur, ce sont les étudiants qui doivent assumer le fardeau financier. Les droits d'inscription ont doublé au cours des 10 dernières années. Les tarifs imposés aux usagers de l'enseignement postsecondaire ne cessent d'augmenter. Les étudiants ne s'en sortent plus et le

[Text]

85. Currently, a student is assessed for 32 to 34 weeks at \$105. Then, depending on which province he lives in, he could access either more loans or a bursary, but it is need based. The money is just not out there. It now costs a student between \$7,000 and \$10,000, depending on what region of the country he lives in.

The federal government cut back on the Challenge Program this February. They cut it back from \$117 to \$67 million, the SEED portion of the Challenge Program, which is designed for post-secondary students. Students are not finding summer jobs, and we believe that is the best form of student aid.

I do not know how many students there are. I cannot put a number on it, but those students are out there. There are qualified students who are not even getting into the institutions because of the enrolment quotas in various faculties. They are underfunded because there are not the professors and there are not the facilities.

Mr. Simmons: There is a stock response to this. I daresay my friend Brian is getting ready to make it. So I will help him; I will use some of my time to put his question. We have this terrible deficit. You mentioned the cutback in SEED money and the fact that the ground rules for student aid have not altered since 1984. This is something else that I was having a bang at in the House of Commons yesterday. Is it a fair trade-off? Many people are being asked to forgo university, or are being skewered. Is that a fair way to get our deficit down? I am told that is the reason for all this restraint.

Ms Arnold: As students we recognize the situation the government is facing right now with the deficit. Is it a fair trade-off? No, it is not. In order to deal with the deficit, we are going to need qualified individuals, and those individuals must attend some sort of post-secondary institution, whether it be a college or a university, to attain the knowledge they need. It is not a fair trade-off. Education is a right, not a privilege. We believe in a fully accessible high-quality post-secondary education system that everyone who is qualified has the right to attend. There should be no financial barriers placed upon that.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): Yesterday we heard poverty and education groups point out that the cuts to transfers to the provinces were short-sighted. The short-term economic implications would be negative. And the long-term economic implications would be negative as well. When you are lobbying with government members, do you feel they understand what they are doing?

Ms Arnold: No, I do not. I do not mean to harp on the government, but I do not think they understand what happens. I am a student from the University of New Brunswick. My position as Chair is full-time, but I will be going back there after I finish.

[Translation]

Programme canadien de prêts aux étudiants n'a pas changé depuis 1984-1985. À l'heure actuelle, le tarif est de 105\$ par étudiant pour 32 à 34 semaines. Ensuite, selon la province de résidence, l'étudiant peut avoir accès à d'autres prêts ou bourses, mais seulement en fonction de ses besoins. Il n'y a plus d'argent. Faire des études coûte aujourd'hui à un étudiant de 7,000\$ à 10,000\$ selon la région où il se trouve.

Au mois de février, le gouvernement fédéral a également imposé des compressions au programme Défi. Le budget du volet EEET de ce programme, destiné aux étudiants de niveau postsecondaire, est tombé de 117 à 67 millions de dollars. Les étudiants ne trouvent plus d'emploi d'été, ce qui est la meilleure forme d'aide financière qu'ils peuvent obtenir.

Je ne sais pas combien d'étudiants ne peuvent plus faire d'études, mais je sais qu'il y en a. Il y a des étudiants qualifiés qui ne peuvent même pas entrer dans les établissements à cause des quotas établis par les diverses facultés; celles-ci n'ont ni les professeurs ni les installations requises, étant donné qu'elles manquent de crédits.

M. Simmons: Il y a une réponse évidente à ce que vous dites, et je ne doute pas que mon ami Brian soit déjà en train de la répéter. Je vais donc vous la poser moi-même. Comme vous le savez, nous faisons face à ce terrible déficit. Vous avez dit que le budget du Programme EEET a été diminué et que le mécanisme d'aide aux étudiants n'a pas changé depuis 1984, ce dont j'ai aussi parlé hier à la Chambre. Est-ce un compromis acceptable? Beaucoup de gens sont obligés d'abandonner l'université. Est-ce une méthode acceptable pour réduire notre déficit? Je me suis laissé dire que c'était ce qui justifiait ces compressions budgétaires.

Mme Arnold: Les étudiants sont parfaitement conscients du problème que connaît actuellement le gouvernement avec le déficit. Est-ce un compromis acceptable? Pas du tout. Pour faire face au déficit, nous allons avoir besoin de citoyens compétents, c'est-à-dire de citoyens qui auront pu suivre des cours de niveau postsecondaire pour acquérir des connaissances. Ce n'est donc pas un compromis acceptable. L'éducation est un droit, pas un privilège. Nous sommes en faveur d'un système d'enseignement postsecondaire de qualité et pleinement accessible, c'est-à-dire auquel puisse avoir accès toute personne ayant les compétences voulues. Il ne devrait y avoir aucun obstacle d'ordre financier.

M. Axworthy (député de Saskatoon—Clark's Crossing): Nous avons entendu hier des représentants d'associations étudiantes et d'organisations de lutte contre la pauvreté nous dire que la réduction des transferts aux provinces procédait d'une politique à courte vue. Les conséquences économiques en seront négatives, tant à court terme qu'à long terme. Quand vous présentez vos arguments aux ministériels, avez-vous le sentiment qu'ils savent ce qu'ils font?

Mme Arnold: Non, pas du tout. Je ne veux pas être injuste à leur égard, mais je ne pense pas qu'ils comprennent bien la situation actuelle. Je fais des études à l'Université du Nouveau-Brunswick. Je suis présidente de la Fédération à temps plein, mais j'ai l'intention de reprendre mes études quand je quitterai ce poste.

[Texte]

Students there are not able to get into the classes they need. The library books just are not there when you have to do a research paper. The science labs are drastically short of updated lab equipment. Students who are qualified—that is, they meet the requirements—are not getting in because of quotas being placed on faculties due to a lack of professors, lack of space, what have you.

I do not believe anyone is looking at the big picture. I realize the federal government has introduced the task force on human resource development for the year 2000, and I do believe that is a first step, but in talking with the people who are coming up with the terms of reference, it seems that secondary education is going to be the main focus of this. This is why we recommend that there has to be some sort of national advisory group on post-secondary education. We are tired of being the political football between the federal government and the provincial governments.

We need a national education plan. We need a plan that is going to address Canada's needs. We need one agenda for post-secondary education; we do not need ten or eleven different ones. That is the problem. No one is looking at the bigger picture. Everyone is just taking bits and pieces. Numerous things have happened this year, not only the cutbacks to SEED but VIA Rail cutbacks, a 3% administrative fee, a tax being placed on student loans. The government is taxing students, who need the money the most. There have been numerous other things. There is the research and development question and the whole question of funding to the granting councils. These all have to be looked at together, and one long term plan has to be developed. As I mentioned, we are currently sitting down to develop a national education plan, one that we hope to present to the government in some capacity, whether it be a committee or what have you.

Mr. White (Dauphin—Swan River): I am probably going to surprise Mr. Simmons, because I am not going to be taking the tack he expected, I do not think.

I would have to acknowledge that there is not nearly enough money being spent on post-secondary education. I think it is little wonder that there is a cynicism, which Mr. Simmons spoke about, because regardless of who is in government, it is always the opposition parties—all three parties are guilty—who say there is never enough spent. They get into government, and they run into fiscal situations. It is a fact of life.

To take a practical approach to it, is there some way the situation could be helped without simply writing a cheque? We have to realize that at the provincial level the easiest programs to cut whenever there is a budget are always in

[Traduction]

Les étudiants ne peuvent pas suivre les cours qu'ils veulent. Quand il faut faire des recherches, les bibliothèques n'ont pas les livres nécessaires. Les laboratoires scientifiques sont désespérément à cours de matériel moderne. Des étudiants qualifiés, c'est-à-dire qui répondent aux critères, ne peuvent pas entrer à l'université parce que les facultés imposent des quotas, en raison d'un manque de locaux, de professeurs, etc.

Je n'ai pas le sentiment que quelqu'un comprenne bien la situation globale. Je sais que le gouvernement fédéral vient de mettre sur pied un groupe de travail sur le perfectionnement des ressources humaines d'ici l'an 2000, et je vois là un premier pas encourageant, mais mes discussions avec les auteurs du mandat de ce groupe de travail me portent à croire que celui-ci s'intéressera avant tout à l'enseignement secondaire. Voilà pourquoi nous recommandons la création d'un groupe consultatif national sur l'enseignement postsecondaire. Nous en avons assez d'être les bœufs émissaires des politiques du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.

Nous avons besoin d'un plan d'enseignement national pour répondre aux vrais besoins du pays. Nous avons besoin d'un programme d'enseignement postsecondaire, pas de 10 ou 11 programmes différents. Voilà le problème. Personne n'envisage la situation globale, chacun ne s'intéresse qu'aux petits secteurs qui le concerne. Beaucoup de décisions ont été prises cette année. Il n'y a pas eu seulement les coupures imposées au programme EEET, il y a eu aussi la réduction des services de VIA Rail, le droit administratif de 3 p. 100, l'impôt sur les prêts aux étudiants. Le gouvernement taxe les étudiants, alors que ce sont eux qui ont le plus besoin d'argent. Il y a eu beaucoup d'autres choses, notamment la question de la recherche et du développement, le financement des conseils d'octroi de subventions. Toutes ces questions doivent être envisagées globalement, de façon à formuler un plan à long terme. Comme je l'ai dit, nous procédons actuellement à l'élaboration d'un plan national de l'enseignement que nous espérons présenter au gouvernement, par le truchement d'un comité ou un autre organisme.

M. White (député de Dauphin—Swan River): Je vais sans doute surprendre M. Simmons car je ne vais pas prendre la position à laquelle il s'attend.

Je reconnais qu'on ne consacre pas suffisamment d'argent à l'enseignement postsecondaire. Il n'est pas étonnant que nos témoins fassent preuve de cynisme, comme l'a dit M. Simmons, puisque les partis d'opposition disent toujours qu'on ne dépense pas assez, et ce quel que soit le parti au pouvoir. Cependant, quand l'opposition prend le pouvoir, elle doit faire face à la réalité et se heurte à des problèmes financiers.

Sur le plan pratique, ne serait-il pas possible de s'attaquer à ces problèmes autrement qu'en rédigeant des chèques? Évidemment, chaque fois qu'une province connaît des difficultés, c'est au budget de l'enseignement qu'il est le

[Text]

education. The least politically damaging, it seems, are cuts in education. I have seen that happen at the provincial level because there is so much of the federal government's budget that goes to transfer payments. It is always affected when funding cuts are put in place. Are there any economies we could get, other than writing a cheque? Is there anything else your association has looked at?

Ms Arnold: Yes, and I think I mentioned it in our brief. There is the whole question of the provincial government's accountability on the money the federal government sends down. You send down an enormous amount of money. Each year \$10 billion is spent on post-secondary education. The federal government sends down \$5 billion to \$6 billion of that in the form of transfer payments to the provinces. But there is no accountability mechanism. You can send it down, and it can be spent on tourism, highways, health care, whatever. One thing we are asking about is the whole question of accountability.

If you look at the table we have presented, 90% of the total post-secondary education budget in the provinces is federal money, and 10% of it is provincial money. One area that can be looked at is the whole question of what is happening to the money that you are sending down. The federal government is not getting any political bonus out of it or anything, because people do not understand what is happening. Education is a provincial responsibility; therefore, they do not even know that all of this money comes down from the federal government.

• 1600

One mechanism that I do not believe is going to take any cheque-writing is this whole question of accountability. That is why we are asking for the whole EPF formula to be examined.

Ms Callbeck (Malpeque): I am sorry that I missed your presentation. I was just looking over it and I see on page 6 you are talking about reductions. The government has made a commitment to more research and development, and yet it says that the cumulative loss to post-secondary education, from 1986-87 to 1994-95 will be about \$9 billion. I would just like to hear you elaborate on how you think all these cutbacks are going to affect students. Are we getting into a situation where young people from rich families will be able to go to university, whereas youth from poor families will not be?

Ms Arnold: I think that is one of our concerns, that the post-secondary education system in Canada will turn into an elite system and only those who come from wealthy families will be able to attend. As I mentioned before, this is because of certain things that have not happened and certain things that have. One area that I would like to concentrate on is student aid and what is happening there. It has not been changed since 1984 to 1985. The 3% administrative fee, the tax, has been placed on student loans. You are taxing people who need the money the most.

[Translation]

plus facile de s'attaquer. La réduction des dépenses consacrées à l'enseignement est apparemment ce qui coûte le moins cher sur le plan politique. Je l'ai constaté au niveau provincial, car une part considérable du budget fédéral est consacrée aux paiements de transfert. Or, c'est toujours l'éducation qui est touchée en premier quand il faut faire des économies. Ne pourrait-on pas trouver d'autres solutions? Votre association a-t-elle étudié ce problème?

Mme Arnold: Oui, nous en parlons dans notre mémoire. La première chose consisterait à obliger les provinces à rendre des comptes sur l'utilisation qu'elles font de l'argent fédéral. Vous envoyez des sommes considérables aux provinces. Chaque année, on consacre 10 milliards de dollars à l'enseignement postsecondaire. Le gouvernement fédéral en fournit 5 à 6 milliards, sous forme de paiements de transfert, mais il n'exige aucun compte. Autrement dit, cet argent peut fort bien être consacré au tourisme, aux routes, à la santé ou à n'importe quoi d'autre. En conséquence, nous réclamons que les provinces soient tenues de rendre des comptes.

Examinez le tableau que je vous ai présenté, vous constaterez que 90 p. 100 du budget total de l'enseignement postsecondaire représente des crédits fédéraux et 10 p. 100 des crédits provinciaux. Vous pourriez donc examiner ce que devient l'argent que vous envoyez aux provinces. Le gouvernement fédéral n'en reçoit aucun crédit politique, car les gens ne savent pas que tout cet argent vient du gouvernement fédéral, puisque l'éducation relève de la compétence provinciale.

L'une des méthodes que l'on peut envisager, et qui n'exige aucune signature de chèque, consiste à obliger les provinces à rendre des comptes. Voilà pourquoi nous demandons que la formule du FPE soit réexaminée.

Mme Callbeck (députée de Malpeque): Veuillez m'excuser, je n'ai pas entendu votre exposé, mais j'ai eu le temps de lire votre mémoire. Vous y parlez de réduction. Le gouvernement s'est engagé à améliorer la recherche et le développement, mais vous dites dans votre mémoire que la perte accumulée pour l'enseignement postsecondaire aura été d'environ 9 milliards de dollars entre 1986-1987 et 1994-1995. Pourriez-vous nous donner des précisions sur l'effet que ces compressions budgétaires auront sur les étudiants? En sommes-nous arrivés au point où seuls les fils de riches peuvent aller à l'université?

Mme Arnold: C'est précisément l'une de nos inquiétudes. Nous craignons que le système d'enseignement postsecondaire ne soit réservé à une élite, c'est-à-dire à la progéniture des familles riches. Comme je l'ai déjà dit, cela risque d'être provoqué par un faisceau de facteurs différents. À mon avis, il faudrait que l'on examine beaucoup plus attentivement toute la question de l'aide aux étudiants, qui n'a pas changé depuis 1984. D'autre part, il faudrait réexaminer la taxe administrative de 3 p. 100 sur les prêts aux étudiants, qui revient à taxer les gens qui ont le plus besoin d'argent.

[Texte]

We as students recognize what is happening to Canada, the economic situation, and, like everyone else, we do not want to go into debt. There are students who have debts of \$15,000 to \$20,000 when they graduate. When you are sitting down, determining what you are going to do, these are big questions. People who come from lower social-economic families, who have faced these questions all of their lives, are hesitant when the question of going into debt comes up.

It is a dismal situation out there. Some people may believe we are blowing our horn too much and exaggerating things. It is very dismal because of what is happening. Please look at the federal-provincial relationship in the area of post-secondary education. As I said before, we are tired of being the political football between the two levels. Students want a high quality fully accessible post-secondary education system. We believe it is the responsibility of both levels to ensure that we receive that.

Mr. Duhamel (St. Boniface): I have just completed a tour of Canada. I was examining the questions that you have addressed today. One of the points that has been drawn to my attention by many groups is the following. Not only is there a reduction in the transfer payments 1986, 1990-91—freezing, what have you—but there is also less money for training, for student growth, if one adjusts for inflation. Research and development has slipped. Student aid you have mentioned, criteria not changed, 3% administrative fee. Absorption—we anticipate some significant costs on the goods and services tax. Postal subsidies—they are the ones which we were supposed to be able to continue to have for the scholarly journals—will have to be absorbed. So it has a very negative, a sort of cumulative effect. The reductions are bad, but if you put it all together it is really disastrous.

• 1605

Ms Arnold: Yes, it is. And I guess that is what I meant to touch on with my comment concerning the long-term question, the overall question, putting all contexts of post-secondary education into one framework. That is the way it has to be examined, in that context, because there are many areas that must be addressed.

Transfers, while it may seem to be the biggest and is one that we focus on, there are numerous other issues, as was just mentioned. Research and development is a very big issue that must be addressed. Native education, indigenous students, another question that I believe the government has to give serious attention to considering what happened last year with the E-12 situation.

This is merely one small part of it, and the overall question that has to be addressed is what type of post-secondary education system do we want in Canada.

The Acting Chairman (Mr. Attewell): Thank you, Ms Arnold. On behalf of the committee I would like to thank you and your colleagues. You have been very articulate in putting forth your position.

[Traduction]

Les étudiants sont bien conscients des difficultés économiques que connaît le Canada et ils ne veulent pas plus que d'autres aggraver l'endettement national. Il y a cependant aujourd'hui des étudiants qui ont des dettes de 15,000 à 20,000\$ quand ils reçoivent leur diplôme. Quand on décide de sa carrière, c'est là un problème considérable. Les gens qui viennent de familles moins prospères, qui ont fait face à ces problèmes toute leur vie, hésitent beaucoup à faire des études quand cela représente un tel endettement.

La situation est catastrophique. Certains s'imaginent que nous ne cessons de nous plaindre, mais nous n'exagérons rien. Examinez les relations fédérales-provinciales dans le secteur de l'enseignement postsecondaire. Comme je l'ai dit, nous en avons assez d'être les boucs émissaires des responsables des gouvernements fédéral et provinciaux. Les étudiants veulent simplement un réseau d'enseignement postsecondaire de qualité et pleinement accessible, et nous estimons que les deux paliers de gouvernement ont la responsabilité d'y veiller.

M. Duhamel (député de Saint-Boniface): Je viens de terminer le tour du Canada durant lequel j'ai eu l'occasion d'examiner les problèmes que vous venez d'aborder. Bon nombre de groupes ont tenu à attirer mon attention sur le fait qu'il y a non seulement une réduction des paiements de transfert, depuis 1986, mais aussi une réduction des crédits consacrés à la formation professionnelle, de fait de l'inflation. Les crédits de recherche et de développement ont diminué. L'aide aux étudiants, vous l'avez dit, subit une ponction de 3 p. 100, du fait de droits administratifs, alors que les critères n'ont pas changé. Nous prévoyons que la taxe sur les produits et services entraînera une augmentation sensible des coûts. Les subventions postales, que l'on était censé préserver pour les revues savantes, vont devoir être absorbées. Le cumul de toutes ces mesures aura des conséquences négatives. Les réductions sont déjà mauvaises en soi mais, conjuguées, elles sont catastrophiques.

Mme Arnold: C'est vrai, et c'est précisément ce que je voulais dire quand je parlais du long terme. C'est dans ce contexte général et à long terme qu'il faut examiner ces questions, car les effets se conjuguent les uns aux autres.

On peut avoir l'impression que le problème le plus important est celui des transferts fiscaux, mais il y en a beaucoup d'autres qui s'y ajoutent. La recherche fondamentale et appliquée constitue un problème d'intérêt primordial. L'enseignement des autochtones est un autre sujet auquel le gouvernement devrait accorder beaucoup plus d'attention, compte tenu de ce qui s'est passé l'an dernier avec le problème E-12.

Voilà donc tout ce qui doit être pris en considération quand on veut examiner d'un point de vue global le réseau d'enseignement postsecondaire souhaitable pour la nation.

Le président suppléant (M. Attewell): Merci, madame Arnold. Je vous remercie, au nom du comité. Vous avez fort bien présenté votre position.

[Text]

We will now go to the next witness, please, Kathleen Connors from the National Federation of Nurses' Unions.

Ms Kathleen Connors (President, National Federation of Nurses' Unions): Thank you, Mr. Chairman. I have developed an appreciation over the last number of weeks that the finance committee and the National Federation of Nurses' Unions is developing somewhat of a relationship, because it was not too many days ago that we were here before another portion of the finance committee to present our views on pensions. This is an appearance on an equally important matter.

I am the President of the National Federation of Nurses' Unions, and the Executive Director of our organization, Carol Richardson, was able to join me today. I think the fact that other executive officers of our organization are not here attests to one reality, that this piece of legislation and the rather hurried manner in which it is being dealt with has caused us some consternation. We had hoped to be able to put together a much more comprehensive brief, but time being what it is and the commitments in our own office with the many issues facing nurses in this country leads to a somewhat shorter brief than we had originally intended to provide you with.

Irrespective of the length of the brief, I think the issues are equally significant and I will simply highlight them. For those of you who may not know, our membership consists of six provincial nurses' unions and we represent 26,000 unionized Canadian nurses who are the front-line deliverers of health care under our Canadian health care system.

We continue to be distressed at the systematic chipping away and cutting of the health care system that continues under governments. It distresses us because I think, as our brief indicates, 85% of Canadians see our health care system as being one of the most important components of the Canadian way of life.

We were here in 1986 when there were cuts to EPF under Bill C-96; it is interesting that the numbers are turned around this time. The cuts are still there in both pieces of legislation and they are equally as distressful.

• 1610

I think it is really important that nurses as health care professionals, as taxpayers, as health care consumers, impress upon you the importance of having input from Canadians into decisions such as cutbacks to the health care system, but this has not happened; this has been a unilateral decision.

If you were to go out and ask Canadians if they think the deficit should be brought down through reducing moneys made available by the federal government for health and post-secondary education then there would be a resounding "No!"

We recommend that negotiation of the federal funding mechanism under which the federal government transfers money to the provinces for health care and post-secondary education must provide for broad-based consultation and

[Translation]

Nous allons maintenant donner la parole au témoin suivant, Kathleen Connors, de la Fédération nationale du Syndicat d'infirmières/infirmiers.

Mme Kathleen Connors (présidente, Fédération nationale des syndicats d'infirmières/infirmiers): Merci, monsieur le président. Nous commençons à établir des relations assez suivies avec le Comité des finances, puisque nous nous sommes présentés devant votre comité il y a quelques jours pour parler des pensions de retraite. Le sujet d'aujourd'hui est tout aussi important.

Je suis présidente de la Fédération nationale des syndicats d'infirmières/infirmiers, et voici Carol Richardson, la directrice administrative de la fédération. Le fait que les autres dirigeants de l'organisation ne nous accompagnent pas prouve une chose, c'est que ce projet de loi et la manière dont on tente de le faire adopter suscitent beaucoup de consternation. Nous espérons pouvoir préparer un mémoire beaucoup plus complet mais, étant donné le peu de temps qui nous a été accordé et les nombreuses responsabilités que nous devons assumer au nom de tout le personnel infirmier du pays, notre exposé sera sensiblement plus court que prévu.

Quoi qu'il en soit, les questions sont très importantes et je les aborderai brièvement à tour de rôle. Pour ceux d'entre vous qui ne nous connaissent pas, notre fédération est composée de six syndicats provinciaux d'infirmières et d'infirmiers, regroupant 26,000 employés qui assurent la prestation directe des services de santé à la population canadienne.

Nous sommes profondément attristés par les attaques constantes des gouvernements contre notre système de services de santé. Cela nous attriste parce que, comme nous l'indiquons dans notre mémoire, 85 p. 100 des Canadiens estiment que leur système de santé est l'un des piliers essentiels de leur mode de vie.

Nous nous sommes adressés à votre comité en 1986, quand il était saisi du projet de loi C-96 concernant la réduction du financement des programmes établis. Cette fois, on envisage à nouveau des compressions budgétaires à ce chapitre, et cela nous attriste tout autant.

Il me paraît très important que les infirmières et infirmiers, qui s'adressent à vous à titre de professionnels de la santé, de contribuables et de consommateurs de services de santé, insistent pour que les Canadiens aient leur mot à dire sur les décisions relatives aux compressions budgétaires au chapitre de la santé car, jusqu'à présent, les décisions ont été unilatérales.

Allez donc demander aux Canadiens s'ils pensent que le déficit devrait être comblé en réduisant les sommes consacrées par le gouvernement fédéral à la santé et à l'enseignement postsecondaire, et vous verrez que vous provoquerez un non massif.

Nous recommandons que la négociation du mécanisme du financement fédéral en vertu duquel sont effectués les transferts aux provinces au chapitre de la santé et de l'enseignement postsecondaire soit conçue de manière à

[Texte]

consumer input—not just the federal and the provincial governments sitting down and negotiating it, but going out and finding the opinions of those who consume and require and work in those areas.

Nurses on the front lines of health care delivery witness how much fat has been trimmed from the health care bone, and the brief talks about it. I will put it in health care terms: you cannot cut any more fat—there is not any more there to cut—and when you cut into bone you hit marrow and marrow bleeds. That is what will happen to this health care system of ours if such is allowed to continue.

We see the realities of health care delivery in this country. There is increasingly sophisticated treatment and technology, early transfer of patients from intensive care wards to general wards, chronic short-staffing. These are the realities in health care. If you keep cutting, there is no place for this to be allowed to continue. The patients are more ill and we are caring for Canadians every day who maybe ten years ago we would have assisted to a peaceful death because there would not have been in place the kind of technology and medical interventions that would allow life to be sustained and prolonged.

The fact that nurses' unions, as we have bargained, have identified safe and quality patient care as the number one bargaining priority across this country attests to that. Some of you may recall strikes of nurses in Saskatchewan and British Columbia, and when those nurses walked the picket line they did so not only for decent wages but also for decent working conditions—meaning that nurses have the ability to document situations when they feel the safety and quality of care can no longer be guaranteed.

Manitoba is one province where that documentation program is in place. In 1989, 919 of those reports were filed—919 in one province, and that does not mean all the nights and evenings and day shifts when nurses in utter frustration have walked home and said, I should have documented this situation, but I am just glad that everybody got through and nobody suffered and we are leaving this place in safety. And they were not documented.

When we looked at some of the briefs we have written in the past on the issue, we quoted...and maybe it is important for the attention of the finance committee to be brought back to a 1981 federal government document, *Fiscal Federalism in Canada*—Report of the Parliamentary Task Force on Federal-Provincial Fiscal Arrangements, August 1981. There are some recommendations there with respect to health that were good then; they are good in 1990 as well.

[Traduction]

assurer une vaste consultation et une large participation des citoyens, c'est-à-dire qu'il ne s'agisse pas seulement d'un arrangement entre fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Il est essentiel que vous preniez la peine de connaître l'avis des consommateurs des services de santé.

Le personnel infirmier est le mieux placé pour savoir que le système de santé a déjà été largement dégraissé. En fait, pour reprendre des termes médicaux, si on veut continuer le dégraissage alors qu'il n'y a plus de gras à enlever, on ne tardera pas à toucher l'os et la moelle, et ça va saigner. Si nous laissons aller les choses, notre système de santé risque de subir une hémorragie.

On voit bien comment fonctionnent les services de santé dans notre pays. Les méthodes de traitement et la technologie sont de plus en plus avancées, les patients sont transférés de plus en plus tôt des services de soins intensifs aux services généraux, à cause d'une pénurie chronique de personnel. Voilà la réalité de nos services de santé. Si vous continuez à réduire les budgets, nous irons vers la catastrophe. Nous avons plus de malades qu'autrefois parce que nous tentons chaque jour de sauver des personnes que l'on aurait probablement aidées à connaître un mort douce il y a une dizaine d'années, parce qu'on n'avait pas à cette époque-là la technologie qui permet aujourd'hui de prolonger la vie.

Le fait que les syndicats d'infirmières et d'infirmiers aient fixé comme première priorité dans leurs négociations la possibilité de fournir aux patients des soins sûrs et de qualité prouve bien l'intérêt que nous attachons à ces questions. Vous vous souviendrez des grèves d'infirmières en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, qui avaient été lancées pas seulement pour obtenir des salaires décents, mais aussi pour obtenir des conditions de travail décentes, car les infirmières peuvent aujourd'hui prouver que, selon elles, la sécurité et la qualité des soins ne sont plus toujours garanties.

Le Manitoba est l'une des provinces où nous préparons des dossiers à ce sujet. En 1989, 919 rapports de cette nature ont été préparés par des infirmières, et cela ne tient pas compte de tous les quarts de jour, de soirée et de nuit où des infirmières sont rentrées chez elles complètement écoeurées en se disant: «J'aurais dû faire un rapport à ce sujet, mais je n'en ai plus la force, et je suis tout simplement contente que mes patients s'en soient sortis.» Voilà donc des cas qui n'ont pas été rapportés.

Quand nous avons examiné les mémoires que nous avons rédigés par le passé à ce sujet, nous avons constaté que nous citions des extraits d'un document très important publié par le gouvernement fédéral en 1981 et que nous tenons à porter à l'attention du Comité des finances. Il s'agit du rapport intitulé «Le fédéralisme fiscal au Canada», rédigé en août 1981 par le comité spécial sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Vous y trouverez des recommandations sur les services de santé qui étaient excellentes à l'époque et qui le sont toujours aujourd'hui.

[Text]

The cuts are dangerous to our health care system, and the brief documents the level of cuts. I believe that you who are on the finance committee do not need to be brought back to what the dollars are. We are trying to put a human face on what those cuts will do, and this shifting of what has been a federal commitment in the past onto the provinces, so that the provinces can take the political heat, is not acceptable.

That is not what we elected a federal government to do, and it is not acceptable in nurses' eyes because it will be the provinces who will be faced with closing down hospital beds, cutting back on nursing home services, saying no to demands for quality child care, and curtailing what is already inadequate care for the elderly. It will be the provinces who will get blamed for laying off support staff and closing beds and laying off nurses; it will not be you people, because the federal government has been quite clever in shifting that blame and it will be some time after the fact of the 1990 budget that these things will happen. It is already out there.

• 1615

We heard what the Ministers of Health in Nova Scotia and New Brunswick have said with respect to how they will deal with reductions in EPF. Nurses in Newfoundland saw the bargaining climate radically shift, as did nurses in Alberta, with the reality that there was going to be less in EPF. It does have an impact on us and on the people we care for.

I think it is incumbent on this committee and on the government to look at just what the cuts—not only to EPF, but also to CAP and to funding for advocacy groups—are going to do to the fabric of this country. This is not the kind of country that nurses see. We are nurse advocates. We are patient advocates all the time. This is not the kind of system that our patients want. As such, we would request, demand and insist that the whole thought of cut be let to lie. It is not an adequate way of bringing the deficit under control.

I think we would be pleased to dialogue with you along the lines of our concerns, but we want you to know that the alternatives and the results of reductions in transfer payments, privatization, deregulation, user fees, extra billing and the cutbacks are not acceptable.

Mrs. Marleau (Sudbury): Ms Connors, it is again a very good brief. I was here the last time you made a presentation on the pension reform bill. You can be sure that in that case the committee has listened very carefully and are making recommendations. I would certainly like to see the committee do the same thing today. I fear perhaps that my colleagues from across the way are less apt to listen.

[Translation]

Les compressions budgétaires sont dangereuses pour notre réseau de services de santé, et notre mémoire le montre. Vous qui faites partie du Comité des finances n'avez pas besoin d'être sensibilisés aux facteurs financiers. On essaie de nous dorer la pilule et de nous faire croire qu'il s'agit simplement d'un transfert de responsabilités fédérales vers les provinces, de façon à ce que les provinces en paie le prix politique, mais ce n'est pas acceptable.

Ce n'est pas pour cela que nous avons élu un gouvernement fédéral et il est inacceptable pour les infirmières que les provinces soient confrontées à l'obligation de fermer des ailes d'hôpitaux, de réduire les services de soins à domicile, de refuser des services de garde d'enfants de qualité, et de réduire des soins déjà inadéquats pour les personnes âgées. C'est aux provinces qu'on reprochera d'avoir mis à pied le personnel de soutien, d'avoir fermé des ailes d'hôpitaux et d'avoir renvoyé du personnel infirmier. Ce n'est pas à vous qu'on adressera ce reproche, car le gouvernement fédéral a été très malin en transférant la responsabilité aux provinces. Toutes ces choses-là arriveront avec la mise en oeuvre du budget de 1990.

Nous savons ce que les ministres de la Santé de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick ont dit qu'ils feraient face à la compression des paiements de transfert. Les infirmières de Terre-Neuve ont constaté que les négociations sont soudainement devenues beaucoup plus difficiles, et il en est allé de même en Alberta, étant donné que les provinces reçoivent moins d'argent au titre du FPE. Cela nous touche directement, ainsi que nos patients.

À mon avis, il appartient au comité et au gouvernement d'examiner attentivement comment les compressions budgétaires sont en train de changer le tissu social de notre pays, et cela ne concerne pas seulement le PFE mais aussi le RAPC et le financement des groupes d'action sociale. Nous ne voulons pas de cette sorte de pays. Nous sommes les représentants des infirmières et infirmiers, mais aussi des patients, et nous savons que nos patients ne veulent pas du système qu'on est en train de mettre en place. Voilà pourquoi nous demandons, réclamons et exigeons que ce projet de compressions budgétaires soit abandonné. Ce n'est pas une méthode satisfaisante pour maîtriser le déficit.

Nous serions très heureuses de discuter avec vous de nos préoccupations, mais nous tenons à ce que vous sachiez que les solutions proposées par le gouvernement, concernant la réduction des paiements de transfert, la privatisation, la déréglementation, les tickets modérateurs, la surfacturation et l'élimination des services sont pour nous inacceptables.

Mme Marleau (députée de Sudbury): Encore un excellent mémoire, madame Connors. J'étais présente quand vous êtes venue témoigner au sujet des pensions de retraite. Soyez sûre que le comité vous avait alors écouté avec beaucoup d'attention, et je gage que c'était la même chose aujourd'hui. Je crains cependant que mes collègues d'en face n'aient été un peu moins attentifs à vos déclarations, compte tenu du sujet d'aujourd'hui.

[Texte]

You speak in terms of shifting of the political heat. I agree with you, but I think Canadians are wiser and more able to see what is happening. You talk of privatization. Do you see it coming? Do you see any moves right now within the health system towards it?

Ms Connors: From a nursing perspective, yesterday I had the opportunity to speak with a nurse who is employed at the Athabasca General Hospital in Alberta. It is a facility where the management services have been privatized to Extendicare Health Services Inc. It has a contract with the Athabasca General Hospital to come in, manage and administer the facility.

When I was talking to that nurse, I asked her what kinds of changes she had seen in the facility since there was that sort of change. Her comments were two. She said that prior to Extendicare coming into run things, there was an inept management. I think that nurses across this country could tell you stories of inept management of the health care system from several locations.

Since the time Extendicare came in to manage things, nurses felt a definite. . . so many supplies being available. If the supplies get used up from Monday to Friday, on the weekend nurses have to make do with things that. . . because there is a quota system. There are only so many dressings and those kinds of things.

Mrs. Marleau: You are talking not about medication but supplies.

Ms Connors: Supplies—dressings, shirts and laundry. There is so much and that is it. They have to make do and shift back and forth and run from one area of the facility to another.

The facility has moved to the national Extendicare meal plan. What would have previously been a nutritious supper in the auxiliary care wing, which is for long-term care, has changed. The quality of the food has changed and seniors are being given a dollop of instant mashed potatoes and maybe a bit of cabbage and a weiner. This was not part of the diet beforehand. I think they are quite obvious examples of insidious, very small changes, but that is something that has happened to nurses and patients in that facility.

• 1620

Some of the provinces have a large number of privately owned nursing homes. We all know around this table that our population is aging. When the heat gets shifted to the provinces, I think they might well look at more options of providing care to the elderly through privatized systems. Those kinds of things certainly depend very much the philosophical base of a province, but I think the reality of what was there in the trade agreement will haunt us too, always.

Mrs. Marleau: The other thing I wanted to speak about was the shutting down of beds. We are all very aware of the shortage of beds. We hear every day of cases of someone dying because they could not get in. Having been a member

[Traduction]

Vous avez parlé du prix politique que paieront les provinces et, si je suis dans l'ensemble d'accord avec vous, je crois que les Canadiens ne se laisseront pas duper. En ce qui concerne la privatisation, croyez-vous qu'elle soit envisagée, pour les services de santé?

Mme Connors: J'ai discuté hier avec une infirmière qui travaille à l'hôpital général d'Athabasca, en Alberta. C'est un hôpital dont les services de gestion ont été privatisés à la société *Extendicare Health Services Inc.* Cette société a négocié un contrat avec l'hôpital pour en assurer la gestion.

En discutant avec cette infirmière, je lui ai demandé quels changements elle avait constatés depuis le changement de gestion, et elle m'a répondu deux choses. Tout d'abord, a-t-elle dit, avant l'arrivée d'*Extendicare*, la gestion était inadéquate, et ça ne m'a pas surpris, car toutes les infirmières du pays peuvent vous donner des exemples de mauvaise gestion dans les services de santé.

Cependant, depuis l'arrivée d'*Extendicare*, les choses sont beaucoup plus contrôlées. Par exemple, si toutes les fournitures disponibles sont utilisées entre le lundi et le vendredi, les infirmières de fin de semaine doivent se débrouiller autrement, parce qu'il y a un système de quotas. Les infirmières n'ont droit qu'à une quantité donnée de pansements et d'articles de cette nature.

Mme Marleau: Vous ne parlez pas des médicaments, mais des fournitures?

Mme Connors: Des fournitures hospitalières, c'est-à-dire des pansements, des blouses, du linge, etc. Les quantités disponibles sont limitées et c'est tout. Il faut se débrouiller en courant d'un service à l'autre.

Le système de restauration de l'hôpital est maintenant le système national d'*Extendicare*. Ce qui était autrefois un dîner nutritif dans l'aile des soins auxiliaires, c'est-à-dire pour les patients ayant besoin de soins à long terme, a complètement changé. L'alimentation n'est plus la même. Les personnes âgées reçoivent une dose de purée, peut-être un peu de chou et une saucisse. Ce n'était pas le régime alimentaire autrefois. Voilà donc des exemples tout à fait évidents de petits changements insidieux qui s'ajoutent les uns aux autres.

Il y a dans certaines provinces un plus grand nombre de foyers d'accueil privés. Nous savons tous que notre population vieillit. Comme on passe le flambeau aux provinces, il est tout à fait possible que celles-ci envisagent de demander à des services privés d'assurer la gestion des soins destinés aux personnes âgées. cela dépendra évidemment de la philosophie politique de la province, mais je crois que c'est alors que l'accord de libre-échange reviendra nous hanter, et pour toujours.

Mme Marleau: Vous avez parlé de la fermeture d'aires d'hôpitaux, et nous savons tous qu'il y a pénurie de lits. On entend parler tous les jours de personnes qui décèdent parce qu'elles n'ont pas pu entrer à l'hôpital. Ayant autrefois fait

[Text]

on a hospital board in the past, I know that the only way to meet their budgets at times is actually to shut down beds because it is cheaper to have a wing closed than to have it operating. That is already, I am sure, a by-product of Bill C-96 and of some of the other bills that came ahead of Bill C-69. Do you see a further enhancing of this particular kind of budget-cutting exercise?

Ms Connors: Again, it is all a matter of shifting. The federal government shifts the financing of health care from itself to the provinces. The provinces say to the hospital organizations and associations, here is your portion of the pie; do with it as you are able to. This is where the buck stops. So facilities are left to find ways of how to cut costs.

I think one of the realities around the issue of closing beds, and which has not always been here in Canada, is the unavailability of nurses. I think some of the cuts have come in intensive care beds, in closing operating rooms, because there have not been nurses who are willing to work in a system that is right down to the bone, because as professionals they will not compromise the kind of care they have been educated to give. Instead of dealing with that kind of bottom-line care, they have left the profession. As you know, open heart surgery is delayed because there are not enough intensive care nurses to work in the intensive care unit, or operating-room nurses, those kinds of things.

The reality is that we as nurses see that many of the people in those high-cost, high-tech beds do not need to be there, that there are other ways of delivering health care that is more cost-effective and would work far better. I am thinking particularly of the institutionalized elderly who, if there were sufficient community-based programs, could be in adult day care with Meals on Wheels, freeing up beds for people who truly—

Mrs. Marleau: And also cutting costs—

Ms Connors: It is a far more cost-effective way of delivering care. It is more humane as well.

Mrs. Marleau: There is also the aspect that Bill C-69 does not address the feminization of poverty and what is happening to a lot of our children. You, as nurses, would see that.

CAP is a matching mechanism in which a province initiates a program and the federal government matches the funds. By capping CAP in the three so-called richer provinces, that cuts off any initiative for provinces to go ahead with some of these programs such as subsidized daycare, such as homes for abused children, for abused wives, and we can go on and on. Do you see that kind of thing on a regular basis? Do you see the effects of this kind of thing, both in terms of people taking up hospital beds who perhaps with some previous would not be there, either through poor diet—

[Translation]

partie du conseil d'administration d'un hôpital, je sais que la seule manière de respecter les budgets est parfois de fermer certains services, car il coûte moins cher de les fermer complètement que de les exploiter à moitié. Je suis sûre que le projet de loi C-96 a déjà provoqué des décisions de cette nature, tout comme l'avaient fait certaines dispositions antérieures. Craignez-vous que ce genre de phénomène ne se généralise?

Mme Connors: Encore une fois, il s'agit simplement du gouvernement fédéral qui transfère aux provinces la responsabilité du financement des services de santé. Les provinces disent donc aux hôpitaux: «Voici votre part du gâteau, faites votre possible». Que peuvent faire d'autre les dirigeants d'hôpitaux?

L'un des facteurs qu'il convient cependant d'envisager quand on parle du manque de lits d'hôpitaux, et qui n'existait pas autrefois au Canada, c'est celui du manque de personnel infirmier. Je crois que certains services de soins intensifs et certaines salles d'opération ont été fermés parce qu'il n'y avait pas assez de personnel infirmier qui était prêt à y travailler dans un système où toutes les coupures budgétaires ont déjà été faites car, à titre de professionnels, ces employés n'acceptent pas de compromettre les soins qu'ils estiment indispensables. Au lieu de se battre constamment pour préserver la qualité des soins, les infirmières préfèrent quitter la profession. Comme vous le savez, il y a aujourd'hui certaines opérations à coeur ouvert qui sont reportées parce qu'il n'y a pas assez de personnel infirmier dans les unités de soins intensifs ou dans les salles d'opération.

La réalité est que, dans nos fonctions d'infirmières, nous voyons des patients dans des services de technologie avancée très coûteux qui ne devraient pas y être, car il existe d'autres moyens plus rentables et plus efficaces d'offrir des soins de santé. Je songe particulièrement aux personnes âgées qui ne seraient pas hospitalisées s'il y avait suffisamment de programmes communautaires, par exemple de programmes de soins de jour ou de restauration itinérante, ce qui libérerait des lits pour des gens qui ont vraiment...

Mme Marleau: Et réduirait les coûts.

Mme Connors: Ce sont des méthodes beaucoup plus rentables et beaucoup plus humaines.

Mme Marleau: Il faut également parler, au sujet du projet de loi C-69, du nombre croissant de femmes qui vivent dans la pauvreté et du sort de nos enfants. Vous êtes bien placées pour connaître le sujet.

Le RAPC est un système par lequel le gouvernement fédéral offre des crédits de contrepartie aux provinces qui lancent certains programmes. Si l'on plafonne le RAPC dans les trois provinces dites riches, celles-ci ne seront plus incitées à mettre sur pied des programmes comme des garderies d'enfants subventionnées, des foyers d'accueil d'enfants maltraités ou de femmes agressées, etc. Que pensez-vous de cette prévision? Comment percevez-vous les conséquences de ces compressions budgétaires, en ce qui concerne le fait que des gens accaparent des lits d'hôpitaux alors qu'ils ne devraient peut-être pas...

[Texte]

[Traduction]

• 1625

Ms Connors: Looking at the issue of CAP, and I would draw to your attention the concluding statement in our brief, the link between socio-economic levels and health status is a very important point to consider in any changes to a program.

As a result of changes to CAP and advocacy programs, we believe the health and economic status of many Canadians will be adversely affected. Consequently, changes to CAP are going to impact on health care. You are cutting health care, too. I think that must be considered.

Take, for example, a woman who has come to the emergency department because she has been physically or sexually abused. There is not time for me as a nurse in the emergency department to do other than the physical treatment and make sure that she is well enough physically to go out of that facility.

If there are cuts to these other programs, which are also cost-effective ways of delivering outreach services to a woman to give her options, to give her the support she needs to re-establish herself, her children and her own personal life, the drain is going to be there. Somebody said to me on the weekend that if they cut women's programs and keep them cut, women are going to be back in the doctor's offices getting their prescriptions for Valium instead of getting the kinds of care the advocacy groups have been able to provide. That is a further drain on our health care costs.

Ms Carol Richardson (Executive Director, National Federation of Nurses' Unions): I just wanted to address the issue of what happens when payments are cut back to the provinces in terms of the transfer payments for CAP.

I know a concern has been expressed by the federal finance minister that it is the nation's children who will have to assume the deficit, but being nurses we have a somewhat different perspective on that. What Canada is going to need more than ever is a well-educated and a healthy future work force. When you look at the cumulative effects to cuts in CAP and EPF, it is very problematic when you are looking at today's children being tomorrow's wage earners. I would speculate that the situation with not adequate funding for post-secondary education and the health care system, as well as for other programs within the social safety net, is going to cause much more serious problems.

Mrs. Marleau: You are aware that CAP has been studied many times and has been given a clean bill of health. As a matter of fact, a study was commissioned by Health and Welfare Canada just last fall. I believe the reports are out, but they have not been made public. We are asking that they be made public. I do not know if you are aware of these reports, but these cutbacks are happening when there have been results and we are told that the results are very positive, that CAP is a very good program and is doing what it is supposed to be doing.

Mme Connors: Au sujet du RAPC, j'attire votre attention sur la conclusion de notre mémoire, où nous affirmons que le lien qui existe entre le niveau socio-économique et la santé est un élément très important à prendre en considération.

À cause des changements apportés au RAPC et aux programmes d'action sociale, nous croyons qu'il y aura bientôt une dégradation de la santé et de la situation économique de nombreux Canadiens. Les modifications apportées au RAPC auront donc une incidence sur les services de santé, au moment-même où on réduit les budgets de la santé. Il faut en tenir compte.

Prenez par exemple le cas d'une femme qui se présente dans un service d'urgence parce qu'elle a fait l'objet d'une agression physique ou sexuelle. Comme infirmière d'un service d'urgence, je n'ai pas le temps de faire autre chose que de traiter ses blessures, s'il y a lieu, et de m'assurer qu'elle se porte physiquement assez bien pour s'en aller.

Si l'on réduit les budgets des autres programmes, qui constituent aussi des méthodes efficaces de prestation de services complémentaires, cette femme n'aura plus l'appui dont elle a besoin pour se remettre d'aplomb et reprendre sa vie avec ses enfants. Elle va se trouver dans une situation très difficile. Quelqu'un m'a dit cette semaine que si le gouvernement coupe les fonds des programmes destinés aux femmes, celles-ci vont retourner voir leur médecin pour demander du valium car elles n'auront plus le soutien qu'elles recevaient auparavant. Voilà un autre facteur qui contribuera à l'augmentation des coûts de la santé.

Mme Carol Richardson (directrice administrative, Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers): Examinons ce qu'il se passe quand on réduit les paiements de transfert destinés aux provinces, dans le cadre du RAPC.

Je sais que le ministre fédéral des Finances veut éviter aux enfants de la nation d'assumer notre déficit mais, comme nous sommes infirmières, nous voyons la situation d'un point de vue légèrement différent. Ce dont le Canada a besoin plus que jamais, c'est d'une population active bien éduquée et en bonne santé. Or, si l'on considère l'effet cumulé des réductions imposées au RAPC et au PFE, on peut légitimement se poser des questions au sujet de l'avenir de nos enfants. En raison du financement insuffisant de l'enseignement postsecondaire et des services de santé, et des attaques portées contre les autres programmes qui constituent notre filet de sécurité sociale, les travailleurs de demain vont faire face à des problèmes beaucoup plus graves.

Mme Marleau: Vous savez qu'on a fait plusieurs études sur le RAPC et qu'on a toujours conclu que le système se portait bien. De fait, le ministère de la Santé a commandé une étude à ce sujet l'automne dernier. Je crois que le rapport est prêt mais qu'il n'a pas encore été rendu public. Nous demandons d'ailleurs qu'il le soit. Cela dit, ces compressions budgétaires avaient déjà commencé quand ces études ont été effectuées, qui nous disent toutes que la situation est satisfaisante, que le RAPC est un très bon programme et qu'il donne de bons résultats.

[Text]

Ms Richardson: There is another thing that CAP effectively does, to which I think Kathleen alluded. If you have a cutback to a certain percentage of Canada's safety net, which is the CAP system, you have more people using those hard-core medical services. Those hard-core medical services are much more expensive than many of the programs being provided under CAP, so it really does not make any sense.

Mrs. Marleau: I am just mentioning this to you so that you can join us in pressuring the government to release its evaluation and its report on CAP.

Mr. Axworthy: Thanks for your presentations. I hear that you make lots of presentations and it would be nice if the government listened to just one of your recommendations.

The Vice-Chairman: Sometimes we do.

Mr. Axworthy: Maybe you could provide an illustration at some stage during this process.

I think we all know of the frustration that nurses feel. Almost as a matter of course now we see nurses' strikes taking place whenever negotiations take place, not just because of financial concerns, which is perhaps what the federal government and the provincial governments would like to suggest, but also because of problems with professional responsibility and work conditions.

• 1630

We also know large numbers of nurses are no longer in the nursing work force because of dissatisfaction with what is going on in the health care system. You gave good illustrations of some of the reasons why that would be the case.

I wanted more of your views on what you thought the conclusions of the result of some of these actions of the government would be. You pointed out the impact of the cumulative effects of cutting back on education, cutting back on support systems for the poorest in our community, and cutbacks in health care. You suggested privatization and user fees and extra-billing and reduction in services are all things we as a society would be totally opposed to; and indeed, all indications suggest more than 80% of Canadians are opposed to these cuts in health care and post-secondary education. But of course the government goes ahead nonetheless, without taking that into account.

What conclusions do you draw about the government's intentions for health care? Or to put it in a slightly different way, is there any doubt in your mind that the federal government and its MPs know the implications of this continual attack on social services and health care will lead to the very things you have suggested, privatization, user fees, extra-billing, reduction in services, and thus that is what they are hoping for or expecting?

Ms Connors: I think the feeling we have had is we have looked at what is going on in this country not only in health care but in many other areas. There is an abdication of the responsibility of the federal government from maintaining any kind of national standards around health care.

[Translation]

Mme Richardson: Il y a un autre objectif qu'atteint le RAPC et Kathleen y a fait allusion. Si l'on porte atteinte au filet de sécurité sociale du Canada, c'est-à-dire au RAPC, on constate qu'un nombre croissant de personnes sont obligées de faire appel à des services médicaux de base, c'est-à-dire des services qui coûtent beaucoup plus cher que bon nombre des programmes actuellement financés en vertu du RAPC. La situation est tout à fait absurde.

Mme Marleau: Je vous le signale simplement pour vous inviter à réclamer avec nous au gouvernement la publication du rapport d'évaluation du RAPC.

M. Axworthy: Merci de vos exposés. Je crois comprendre que vous en avez fait plusieurs récemment, et on peut simplement souhaiter que le gouvernement écoute sérieusement ne serait-ce qu'une de vos recommandations.

Le vice-président: Nous le faisons parfois.

M. Axworthy: Dans ce cas, seriez-vous assez bon pour nous en donner un exemple?

Nous connaissons bien les frustrations que ressent actuellement le personnel infirmier. De fait, chaque fois qu'il y a des négociations dans ce secteur, on assiste à des grèves, pas simplement pour des raisons salariales, contrairement à ce que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux aimeraient nous faire croire, mais aussi à cause de revendications reliées aux responsabilités professionnelles et aux conditions de travail.

Nous savons également qu'un grand nombre d'infirmières ont quitté la profession parce qu'elles étaient mécontentes de ce qui se produisait dans le système de santé. Il y a des tas d'exemples de ce genre de choses.

J'aimerais que vous me donniez votre opinion sur les résultats de certaines de ces mesures prises par le gouvernement. Vous avez souligné les répercussions des effets cumulatifs des réductions budgétaires dans le domaine de l'éducation, dans les programmes de soutien aux plus démunis de notre société et dans le système de santé. Vous avez affirmé qu'en tant que société, nous nous opposerions tous à la privatisation, aux tickets modérateurs, à la surfacturation et à la réduction de services. En effet, tout indique que plus de 80 p. 100 des Canadiens sont contre ces réductions dans le domaine des soins de santé et de l'enseignement postsecondaire. Mais le gouvernement va tout de même de l'avant, sans tenir compte de l'opinion publique.

Quelles conclusions tirez-vous des intentions du gouvernement à l'égard des soins de santé? Je formule ma question autrement: pouvez-vous douter que le gouvernement fédéral et ses députés connaissent les répercussions des attaques continuelles contre les services sociaux et le système de santé, que vous avez mentionnés, soit la privatisation, les tickets modérateurs, la surfacturation, la réduction de services? Pensez-vous qu'ils ne s'y attendent pas?

Mme Connors: Je pense que nous avons tiré des conclusions après avoir observé ce qui se passait dans le pays, non seulement dans le système de santé, mais dans bien d'autres secteurs. Le gouvernement fédéral a renoncé à sa responsabilité de faire respecter des normes nationales en matière de santé.

[Texte]

We have expressed our concern about the national standards aspect of Meech Lake, because national standards are important. The people of Newfoundland should be able to expect the same level of health care as the people of Toronto. As cuts come and as the burden gets shifted to the provinces, the provinces, we know, are going to say, if we are paying the majority of the bill for health care, then we should determine what kind of standards we are putting in place, what kind of a system we are going to have; if we want to be able to have user fees and extra-billing as a means of recouping money, then that is the way it should be.

We have heard from provincial governments studying health care at their own provincial levels—and I think particularly of Alberta and the Hyman commission—that there is a philosophical mood in this country that is quite accepting of the kinds of alternatives we find are unacceptable. I think ultimately the abdication of the federal government's responsibility in providing funds for health and post-secondary education will lead to this privatized health care system. We only need to look to what has happened to the health care system of Great Britain, what is happening in New Zealand, and I think the answers are there.

Mr. Axworthy: Of course you see Canadian business leaders and people like Michael... what is the guy from the Fraser Institute called? They are going to the United States and complaining about our system rather than pointing out the positive implications of it, setting the scene for further attacks and further moves towards privatization. Your nurses and those you represent see people coming back to the hospitals, see the impact of inadequate health care, inadequate social services, inadequate nutrition, and so on.

Could you hazard a guess or give your opinion on what you feel the implications are economically, because that seems to be the driving force behind the government's rationale here, what the impacts of these cuts to the health care system are economically in terms of the cost to the health care system in the future if we are not intervening early in some situations, and also in lack of ability to participate in the work force.

Ms Connors: The federation would be more than willing to share with this committee a bibliography of some of the research that has been done around the links between the cost of inadequate housing and food and shelter—the kinds of things that have been provided through in CAP—and what happens in the increased utilization of health care services for things like stress-related illnesses. The pulling away of school lunch programs and things like that affect a child's ability to learn, on the child's ability to be healthy enough to get the most out of education.

• 1635

While we have not included it in the brief, we do have the bibliography of the research that has been accepted. Health and Welfare Canada has done research, too, that indicates the links between socio-economic status and how it will and always does lead to increased utilization in a system that continues to be very institutional based.

[Traduction]

Nous avons exprimé notre préoccupation au sujet des normes nationales relativement à l'Accord du lac Meech, parce qu'il est important d'avoir des normes nationales. Les Terre-Neuviens devraient pouvoir s'attendre au même niveau de soins de santé que les Torontois. A cause des réductions, les provinces devront assumer une plus large part des frais de santé. Elles pourront alors prétendre fixer les normes et déterminer quel type de système existera, puisqu'elles paient le gros de la note des soins de santé. Si elles veulent imposer des frais modérateurs et la surfacturation pour récupérer de l'argent, elles n'auront qu'un mot à dire.

D'après certains gouvernements provinciaux qui ont étudié les soins de santé au niveau provincial, particulièrement la Commission Hyman en Alberta, il y a une attitude courante au pays, prête à accepter ce genre d'option que nous considérons inacceptable. Au bout du compte, je crois que la renonciation du gouvernement fédéral à ses responsabilités de financer la santé et l'enseignement postsecondaire nous mènera à un système de santé privé. Pour le comprendre, il suffit de voir ce qui s'est produit en Grande-Bretagne et ce qui arrive en Nouvelle-Zélande.

M. Axworthy: Evidemment, des gens d'affaires canadiens et des gens comme Michael... quel est le nom de ce membre de l'Institut Fraser? Ils vont aux Etats-Unis et se plaignent de notre système plutôt que d'en faire valoir les aspects positifs. Ils préparent ainsi le terrain à de nouvelles attaques et de nouvelles mesures qui nous mèneront à la privatisation. Vos infirmières et vos membres voient des patients revenir à l'hôpital, ils connaissent les effets de soins de santé inadéquats, de services sociaux insuffisants, d'une mauvaise alimentation, et le reste.

Pouvez-vous nous donner une évaluation approximative des répercussions sur l'économie, étant donné que c'est ce qui motive le gouvernement, qu'auront ces réductions budgétaires dans les soins de santé? Quels seront les coûts futurs du système de santé si nous n'agissons pas à temps dans certains cas et si tous ne peuvent se joindre à la main-d'oeuvre active.

Mme Connors: La Fédération serait heureuse de transmettre au comité une bibliographie des recherches menées sur la relation entre le coût des logements inadéquats et d'une mauvaise alimentation, ce qui était compensé par le RAPC, et l'utilisation accrue des services de santé pour des maladies reliées au stress. La suppression des programmes de repas à l'école et d'autres programmes semblables nuisent à la capacité d'apprentissage des enfants, parce qu'ils n'ont plus une santé suffisante pour profiter pleinement de l'enseignement qui leur est donné.

Nous ne l'avons pas annexée à notre mémoire, mais nous avons une bibliographie des recherches qui ont été faites. Santé et Bien-être social a également effectué des recherches qui démontrent les liens existant entre la situation socio-économique et l'utilisation inévitablement accrue d'un système de santé très institutionnalisé.

[Text]

As long as these cuts keep coming back, any hope of moving toward that community-based delivery of service remains entirely a dream, because the monies always get used for the high cost, the high tech. We know the physicians in this country are still the gatekeepers to the system, and so the allocations tend to come from where the gatekeeper works from.

Mr. Axworthy: So the more you cut back on funding to the system, the less flexibility you have for reform and making the system a better, more efficient, more effective one.

Ms Connors: Exactly. We are going to continue to have all the same kinds, but maybe in smaller proportions, and those who cry the loudest will get the most. It is not the kind of health care system this country's citizens want and desire. That is why we find Bill C-69 unacceptable.

The Vice-Chairman: Thank you very much for coming and sharing your views with us.

Ms Connors: As I leave, if there is any recommendation that we have been successful... one is insufficient, and we are going to keep working until we have the kind of health care and social safety net system that we want in this country. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you. Our next witness is from the National Anti-Poverty Organization, our old friend, Havi Echenberg.

Mr. Duhamel: By the way, have we had any representatives who have come to applaud the government's actions? That is a question I have wanted to ask.

The Vice-Chairman: We have not had one favourable comment yet, not one. Has there been even one?

Mr. Duhamel: To be honest, you could not find one Canadian out there who would come in and support this bill.

The Vice-Chairman: We had a number of groups calling for this exact sort of thing, and we could have brought them in had we decided we wanted to.

Mr. Duhamel: They would not dare show up, and you know it.

The Vice-Chairman: There was one Tuesday morning in the room across the hall, a slightly different version of this committee. It was a subcommittee of this committee, but they were there, and one recommendation had been exactly along these lines, so...

Ms Langan (Mission—Coquitlam): Could you tell me if your colleagues are coming today, or...?

The Vice-Chairman: They will be here in full force tomorrow morning when we vote the bill, so do not worry.

• 1640

Ms Langan: Mr. Chairman, I was not here yesterday afternoon because that meeting was advised the night before and I made a prior commitment. I was not here last night, with great regret, because my transportation was not able to get me here. But I am not making a cameo appearance anticipating there would be cameras.

The Vice-Chairman: The witness is under a tight timeframe, so if you would like to proceed...

[Translation]

Tant qu'il y aura des réductions budgétaires, tout espoir d'évoluer vers un système de prestation de services communautaire restera utopique. L'argent étant rare, il est toujours utilisé pour ce qui coûte cher, la haute technologie. Ce sont toujours les médecins qui décident au sein de ce système et c'est pourquoi l'argent est d'abord affecté où ils travaillent.

M. Axworthy: Donc plus on réduit le financement du système, moins on a de souplesse pour renouveler et améliorer le système pour qu'il soit plus efficace et plus rentable.

Mme Connors: Exactement. Nous aurons moins de la même chose et ceux qui crient le plus fort obtiendront le plus. Ce n'est pourtant pas le genre de système de santé que les Canadiens souhaitent. Voilà pourquoi nous estimons que le projet de loi C-69 est inacceptable.

Le vice-président: Merci beaucoup d'être venues et d'avoir exprimé votre point de vue.

Mme Connors: Avant de partir, si une de nos recommandations est acceptée... cela ne suffirait pas, nous continuerons nos efforts jusqu'à ce que nous ayons le système de santé et le filet de sécurité sociale que nous voulons pour le Canada.

Le vice-président: Merci. Notre prochain témoin est notre bonne amie Havi Echenberg de l'Organisation nationale antipauvreté.

M. Duhamel: En passant, avons-nous accueilli des témoins qui se réjouissaient des initiatives gouvernementales? Il y a quelque temps que je veux poser cette question.

Le vice-président: Nous n'avons pas encore reçu un commentaire favorable. Y en a-t-il eu, même un seul?

M. Duhamel: En toute honnêteté, on ne pourrait pas trouver un seul Canadien qui soit prêt à venir ici donner son appui au projet de loi.

Le vice-président: Un certain nombre de groupes ont manifesté cette intention, nous aurions pu les faire venir si nous en avions décidé ainsi.

M. Duhamel: Vous savez très bien qu'ils n'oseraient pas se montrer.

Le vice-président: Il y en avait un, mardi matin, dans la salle d'en face, pour un comité légèrement différent de celui-ci. Il s'agit d'un sous-comité de notre comité. Le groupe y était et l'une de ses recommandations suivait exactement ces principes...

Mme Langan (députée de Mission—Coquitlam): Pourriez-vous me dire si vos collègues vont venir aujourd'hui, ou...?

Le vice-président: Ils seront certainement là demain matin lorsque nous voterons, ne vous inquiétez pas.

Mme Langan: Monsieur le président, j'étais absente hier après-midi parce qu'on ne m'a avisé de la réunion que la veille. J'avais déjà un autre engagement. Je n'étais pas ici hier soir, à mon grand regret, parce que je n'avais pas de moyen de transport. Mais je ne suis pas ici pour faire acte de présence au cas où il y ait des caméras.

Le vice-président: Comme le témoin a très peu de temps, nous allons continuer...

[Texte]

Mr. Richardson: These are your witnesses, you should at least show up for them.

The Vice-Chairman: Order, order. Let us give the witnesses the time. We can do this later.

Ms Havi Echenberg (Executive Director, National Anti-Poverty Organization): I was not anticipating having to leave this evening, but I do. So I will try to be brief and, hopefully, get a chance to respond to most of your questions. My colleague, Cheryl Boon, can respond to any I cannot get to.

Essentially, as you undoubtedly imagined, we want to speak in opposition to the bill both in its capping of the Canada Assistance Plan and in its freezing of established program-financing transfers at current per capita levels.

It is our understanding that the government had one explicit intention and one implicit intention in putting these changes forward. The explicit one was to reduce government spending, which we will address further with the subcommittee looking at that issue. I expect the implicit one was to shift some of the burden for some of these programs particularly to provincial governments that, in the view of the federal government, have enough resources to pick them up themselves. This is certainly how it has been pitched.

Our concern is with the unintentional effects of this legislation, not the ones the finance minister would have wanted but that we believe are inevitable. First and foremost is the impact on social assistance rates in this country. As you know, they are appallingly low. By and large, they range from about 40% of the poverty line for single employable people up to as high as 80% of the poverty line for families in Alberta, although Alberta has very few social assistance recipients who receive the full amount permitted under their criteria. So it looks good on paper, but it is not nearly as good for the people on assistance.

Basically, people are living at probably about 60% of the poverty line when they are on existing social assistance rates. Provinces have been loath to do any significant increases in those rates, sometimes using previous reductions in EPF commitments as their reason. In Ontario, where we have in fact seen an effort to increase rates with the 14% increase implemented in January 1990, the impact of this legislation will be that the Ontario government will not receive 50:50 cost sharing for social assistance rates even at existing rates. This is simply because of the technicalities of the legislation.

In our view, since half of the social assistance recipients in this country live in the three "have" provinces, as defined by the federal government, half of the recipient population is essentially sentenced to existing levels of poverty for at least two years.

On the service side under the Canada Assistance Plan we are going to have similar effects. Obviously any expansion in the next few years in child care, in child welfare spending, in the amount of spending that goes into group homes, into any number of services designed for those who are in need or likely to be in need in Alberta, British Columbia, or Ontario would be funded from 100% provincial dollars because of this. Given that, groups have been working very hard to get those provinces to improve those services.

[Traduction]

M. Richardson: Puisqu'il s'agit de vos témoins, vous devriez au moins être présente lorsqu'ils comparaissent.

Le vice-président: À l'ordre! donnons au témoin le temps qui lui revient. Nous reparlerons de cela plus tard.

Mme Havi Echenberg (directrice, Organisation nationale antipauvreté): Je ne m'attendais pas à avoir à partir ce soir, mais il le faut. Je vais donc être brève et j'espère avoir la chance de répondre à la plupart de vos questions. Si je ne me rends pas jusque là, ma collègue, Cheryl Boon, vous répondra.

Comme vous pouvez vous y attendre, nous sommes ici essentiellement pour nous opposer au projet de loi, tant parce qu'il plafonne le régime d'assistance publique du Canada que parce qu'il gèle les transferts servant au financement des programmes établis aux niveaux actuels par habitant.

À notre avis, le gouvernement avait une intention manifeste et une autre cachée en prenant ces mesures. L'intention manifeste était de réduire ses dépenses, et nous reviendrons sur ce point lorsque nous comparaitrons devant le sous-comité qui s'occupe de cette question. Je pense que l'intention cachée était de refiler aux gouvernements provinciaux une partie du fardeau de certains de ces programmes, parce que le gouvernement fédéral pensait que les provinces avaient suffisamment de ressources pour s'en charger. C'est certainement ainsi qu'on l'a perçu.

Nos craintes portent sur les effets indésirables de cette loi, et non sur les effets souhaités par le ministre des Finances, qui sont à notre avis inévitables. Tout d'abord, les répercussions sur les taux d'assistance sociale au Canada. Comme vous le savez, ils sont malheureusement très bas. En gros, ils vont de 40 p. 100 du seuil de la pauvreté pour les célibataires aptes au travail jusqu'à 80 p. 100 du seuil de la pauvreté pour les familles de l'Alberta, bien qu'il y ait très peu d'assistés en Alberta qui reçoivent le plein montant autorisé selon leurs critères. Tout cela paraît bien sur papier, mais la situation des assistés sociaux n'est pas reluisante pour autant.

En gros, les assistés sociaux ont probablement droit à environ 60 p. 100 du seuil de la pauvreté en vertu des taux actuels d'assistance sociale. Les provinces hésitent à relever ces taux de manière sensible, prétextant souvent des réductions antérieures du FPÉ. En Ontario, où l'on s'est efforcé d'augmenter les taux, avec un accroissement de 15 p. 100 entrant en vigueur en janvier 1990, cette loi signifie que le gouvernement provincial ne recevra pas une somme équivalente à celle qu'il dépense pour l'assistance sociale, même aux taux actuels. Cela, simplement en raison de détails techniques de la loi.

À notre avis, puisque la moitié des assistés sociaux du pays vivent dans les trois provinces «riches», selon la définition du gouvernement fédéral, l'autre moitié est condamnée au niveau de pauvreté actuel pour au moins deux ans.

Du côté des services offerts grâce au Régime d'assistance publique du Canada, les effets seront semblables. Ainsi, pour les prochaines années, toute augmentation des dépenses reliées aux garderies, à la protection des enfants, aux foyers collectifs ou aux services destinés à ceux qui en ont besoin en Alberta, en Colombie-Britannique ou en Ontario, sera financée exclusivement par la province. Étant donné cette situation, des groupes font pression sur les provinces pour que ces services soient améliorés.

[Text]

It has been an uphill battle even when there was 50% cost-sharing from the federal government. Again, it likely means there will be no improvement in those services in the next two years, particularly in combination with the increased demand for social assistance because of the proposed unemployment insurance changes and because of the lack of control by provincial governments over social assistance spending for refugees. We have some real fears about pressures on their budgets and where they might turn to make up that money. Our experience has been that they have turned to actively seeking overpayment collection, even when the errors have been their own in the first place, and to increased pressure on social assistance recipients to take jobs, even though most of the jobs available to them will provide them with less income and less security than they have on social assistance.

• 1645

On the Established Programs Financing side, again we have two different concerns. One is the direct one, the impact on health costs and user fees. Although those are not technically legal, they are in fact imposed. The examples we give in our brief are social assistance recipients who get a long distance bill when their GPs have to phone long distance to make appointments for them with specialists; people leaving hospitals with prescriptions instead of medication; services that are de-insured by provincial governments. Those are not user fees under the existing federal legislation, but they are user fees that poor people are paying.

With universities, we are seeing not only increases in tuition fees but also increases in user fees. Again, whether it is an increase in the cost of books, athletic fees, library fees, you name it, it means that people on social assistance just face even higher debt loads, if they can get the loans to go to university, and they are less likely to ever get the education they need to get the good jobs out there that would allow them to make enough money to support their families.

Again, the indirect effect of the legislation is perhaps more devastating, and that is that provincial governments, either legitimately or for their own political aims, use these kinds of cuts as a way to justify additional pressure on social spending. They will in fact use it in all likelihood, as I said earlier, to pressure social assistance recipients into insecure jobs that probably will not even have long enough tenure to qualify them for UI under the changes in the legislation.

All in all, when it is combined with other legislation, our fear is that whatever the minister's intention and whatever the government's intention, the impact is going to be devastating for poor people in the immediate term. It is going to add to their ranks and make their lives even less secure, make them even more vulnerable. In the longer run, the policy implications of the federal government unilaterally changing the terms of bilateral agreements with the

[Translation]

C'était une bataille très difficile à livrer même quand 50 p. 100 du financement venait du gouvernement fédéral. On peut donc prévoir qu'il n'y aura pas d'amélioration de ces services au cours des deux prochaines années, particulièrement en raison de la demande accrue d'aide sociale causée par les modifications proposées à l'assurance-chômage et du manque de contrôle des gouvernements provinciaux sur les dépenses d'assistance sociale pour les réfugiés. Nous avons des craintes très réelles au sujet des pressions qui s'exerceront sur leur budget et de la façon dont ils trouveront l'argent qui leur manque. D'après notre expérience, ils vont sans doute chercher à percevoir les trop-payés même s'ils sont responsables des erreurs commises, et à inciter davantage les bénéficiaires de l'aide sociale à se trouver un emploi, même si la plupart des emplois disponibles leur offrent un revenu et une sécurité inférieurs par rapport à l'aide sociale.

Pour ce qui est du financement des programmes établis, nous avons encore une fois deux préoccupations différentes. La première porte sur un effet direct, soit les frais de santé et le ticket modérateur. Bien que ces derniers soient techniquement illégaux, ils sont tout de même imposés. Nous donnons des exemples dans notre mémoire: des assistés sociaux reçoivent des factures pour des appels interurbains effectués par leur omnipraticien qui a pris pour eux rendez-vous chez un spécialiste; les gens quittent les hôpitaux avec en main des ordonnances plutôt que des médicaments; certains services autrefois assurés par les gouvernements provinciaux ne le sont plus. Il ne s'agit pas de tickets modérateurs en vertu des lois fédérales actuelles, mais pour les pauvres qui les paient, c'est bien ce dont il s'agit.

Dans les universités, on prévoit une augmentation non seulement des frais de scolarité, mais également du ticket modérateur. Qu'il s'agisse d'une augmentation du coût des livres, du coût d'utilisation des installations de sport ou de la bibliothèque, cela signifie que les assistés sociaux devront s'endetter encore davantage s'ils veulent emprunter de l'argent pour aller à l'université; en outre, ils seront encore moins susceptibles d'obtenir l'instruction nécessaire pour décrocher de bons emplois afin d'assurer un revenu suffisant à leur famille.

Encore une fois, les effets indirects de la loi sont peut-être encore plus graves. En effet, les gouvernements provinciaux, que ce soit légitimement ou pour leur propre intérêt politique, vont utiliser ces réductions budgétaires pour justifier de nouvelles pressions dans le domaine des dépenses sociales. Il est tout à fait probable, comme je l'ai dit plutôt, qu'ils feront pression sur les assistés sociaux pour qu'ils se trouvent des emplois offrant peu de sécurité et dont la durée ne sera probablement pas suffisante pour être les rendre admissibles à l'assurance-chômage en vertu de la loi modifiée.

Tout bien considéré, en tenant compte des autres lois, quelles que soient les intentions du ministre ou du gouvernement, nous craignons que l'effet soit dévastateur à court terme pour les pauvres. Ils seront de plus en plus nombreux, plus vulnérables, et leur vie sera plus précaire. À long terme, si le gouvernement fédéral change unilatéralement les conditions des ententes avec les provinces, particulièrement dans le contexte de l'Accord du

[Texte]

provinces, particularly in a Meech Lake environment, are going to make it more and more difficult to have any coast-to-coast programming that in fact can provide assistance to social assistance recipients and build a social safety net that will in fact allow people to be in that wonderful mobile labour force the government seems so anxious to create.

In our view, this bill is inhumane, and it runs counter to some of the policy objectives that the government has in other areas. We would strongly recommend not only that this committee say no to the changes, but in particular with EPF, we have added a third recommendation, other than to recommend rejection of the cap in EPF changes. We have suggested that the finance committee consider alternative approaches to ensure that federal funds intended for health services and post-secondary education be spent by the recipient provincial governments for these programs. That would get us around some of the questions of how provincial governments are spending EPF funds and might be well worth the committee's time.

I will stop there and take questions, Mr. Chairman.

Ms Callbeck: I want to thank you for your presentation, and I certainly look forward to reading the brief in full later. As a former Minister of Social Services, I know exactly what you are talking about, and I certainly identify with everything you have said. I know how difficult it is for families on social services with the amount they get; it is practically impossible for them to make ends meet. There is no question that this bill is going to have a tremendous effect on low income Canadians. I have looked through your brief, and I know you have illustrated that in many ways. As you say, it is going to punish the poor people, make them less secure and more vulnerable.

• 1650

I also notice you mentioned the changes to the UI bill. As you say, it is going to take people from UI and put them onto social services. I know you have some recommendations here, but what I would like to hear you comment on is, assuming that there was more money, what changes you would like to see in programs, or what programs you think governments should be coming up with to help poor people. What are your priorities?

Ms Echenberg: I have to tell you that this is not a question I expected. Given the provincial jurisdiction in most of the area, I think there is not a lot that the federal government can do unilaterally, other than through the tax system, and I recognize that, although I find it frustrating at times. That has been the beauty of the Canada Assistance Plan. It has allowed for federal funding without stepping on provincial government toes.

In terms of things that the federal government could do, just in the tax system there are many changes it could do, including fully indexing thresholds and credits and raising thresholds for larger families and any number of issues.

[Traduction]

Lac Meech, il sera de plus en plus difficile d'établir des programmes nationaux permettant d'aider les assistés sociaux et d'offrir la sécurité sociale nécessaire pour permettre à tous de faire partie de cette main-d'oeuvre mobile que le gouvernement rêve de créer.

À notre avis, ce projet de loi est inhumain. Il va à l'encontre des objectifs de la politique gouvernementale dans d'autres domaines. Nous recommandons fortement que votre Comité s'oppose aux modifications, et nous avons fait une troisième recommandation, relativement au FPÉ, mis à part le rejet du plafonnement. Nous suggérons que le Comité des finances se penche sur d'autres mesures qui pourraient garantir que les fonds fédéraux destinés aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire soient bien consacrés à ces programmes par les gouvernements provinciaux qui les reçoivent. On éviterait ainsi certaines questions sur la façon dont les provinces dépensent les fonds du FPÉ. Il serait utile que le Comité consacre du temps à cette étude.

Je m'arrête ici et je suis prêt à répondre à vos questions, monsieur le président.

Mme Callbeck: Je vous remercie de cet exposé et j'ai bien hâte de lire votre exposé au complet. En tant qu'ancienne ministre des Services sociaux, je sais très bien de quoi vous parlez et je vous comprends très bien. Je sais combien il peut être difficile pour des familles de vivre avec le montant accordé par l'aide sociale; il est pratiquement impossible pour elles de joindre les deux bouts. Il est évident que ce projet de loi aura une incidence énorme sur les Canadiens à faible revenu. J'ai regardé rapidement votre mémoire et je sais que vous en avez donné des exemples nombreux. Comme vous dites, on pénalise ainsi les pauvres qui seront plus vulnérables.

Je remarque également que vous avez parlé du projet de loi modifiant l'assurance-chômage. Comme vous le dites, les dossiers de l'assurance-chômage vont passer à l'aide sociale. Je sais que vous faites des recommandations à ce sujet mais j'aimerais avoir vos commentaires sur les changements que vous proposeriez à ces programmes, s'il y avait les fonds nécessaires, ou sur les programmes que le gouvernement devrait créer pour aider les pauvres. Quelles sont vos priorités?

Mme Echenberg: Je dois vous dire que je ne m'attendais pas à cette question. Étant donné la compétence provinciale dans presque tout le domaine, je ne crois pas que le gouvernement fédéral puisse faire grand-chose de façon unilatérale si ce n'est au moyen du régime fiscal. Je reconnais cet état de choses bien que cela me frustre parfois. C'était le beau côté du Régime d'assistance publique du Canada. Il permettait en effet au fédéral de financer des programmes sans marcher sur les plates-bandes des provinces.

Quant aux mesures que pourrait prendre le gouvernement fédéral, il y a beaucoup de changements à effectuer simplement dans la fiscalité. On pourrait par exemple indexer complètement les seuils et les crédits, ainsi que relever les seuils pour les familles nombreuses, entre autres.

[Text]

But aside from the tax system, I think the main thing it could do is leave this program open-ended and provide sufficient funding, particularly through Established Programs Financing. Let it keep pace with the commitments it promised, because we know that health care costs are rising in provinces, we know that they are grappling with them, and we recently saw a StatsCan report that showed that poor people are dying earlier. That did not surprise poor people, but it seems to have surprised a lot of other people. It certainly seems to me to be an absurd time to limit federal funding for health care, given that inequity that exists.

Ms Langan: Havi, you wrote to the Poverty Committee of Health and Welfare saying that you were not prepared to spend time making another brief. I applaud you for that because, and I have said it publicly, I think we are seeing the attitude that the time that an organization like yours has to spend preparing information like this, the time you spend coming here, only to be talking to those who do not have a majority, seems to be a total waste of time. I understand your frustration. I think it is shared on this side of the table.

Having said that, it would seem to me that when we are talking about the Health Act, for example, there must be some way—maybe the chairman would be better able to answer this—to enforce the Health Act, to have provinces meet the national agenda in terms of delivery of health services, rather than as we heard the other night being hived off into paving roads or whatever.

We had an example in British Columbia of double-billing that the federal government flexed its muscles on. But it seems to me there is not much of that muscle-flexing where we do in fact have the jurisdiction as a federal government to have an effect. Is that an unreasonable thought?

Ms Echenberg: I think there probably are ways to modify the act and the funding mechanism so that the federal government can flex its muscles a little more if it chooses to. Under the Established Programs Financing Act, as it is now, there is not a great deal the federal government can do.

On the other hand, by undermining its commitment in that legislation, I think it is certainly undermining its credibility in future negotiations. I do not know why. If I were a provincial Premier or a health minister sitting down with the federal government that was suggesting it wanted to have some say, for example, on which services were insured—let us take something that basic; we do not even have to get into where the money is going—I am not sure that I would feel that the federal government on the other side of the table was negotiating in very good faith, given that it is prepared to unilaterally change its commitments year after year and to reduce them.

I think there are ways to do it. They would have to be negotiated, though, and I do not think this is the way that you create a climate in which negotiations take place.

[Translation]

La fiscalité mise à part, je crois que la principale chose qu'il pourrait faire serait de laisser le programme ouvert, avec un financement suffisant, particulièrement par l'intermédiaire du financement des programmes établis. Il faudrait lui laisser respecter ses engagements, parce que nous savons que les frais des soins de santé augmentent dans les provinces, nous savons les difficultés qu'elles vivent, et nous avons récemment pris connaissance d'un rapport de Statistique Canada qui révélait que les pauvres meurent plus jeunes. Aucun pauvre n'en a été surpris, mais il semble que beaucoup d'autres personnes l'aient été. Il me semble qu'il est absurde de restreindre maintenant la contribution du fédéral aux soins de santé, étant donné cette inégalité.

Mme Langan: Havi, vous avez écrit au comité sur la pauvreté de Santé et Bien-être social en déclarant que vous n'étiez pas prête à prendre le temps qu'il fallait pour préparer un autre mémoire. Je vous en félicite parce que, comme je l'ai déjà dit publiquement, il semble de plus en plus que le temps qu'un organisme comme le vôtre consacre à la préparation de ce genre de renseignements, pour comparaître devant le comité et vous adresser uniquement au parti qui n'a pas la majorité, est une perte de temps. Je comprends votre frustration. Je crois que tous les gens de ce côté-ci de la table la partagent avec vous.

Cela dit, il me semble que si nous parlons de la Loi sur la santé, par exemple, il devrait y avoir moyen de l'appliquer. Le président serait peut-être mieux en mesure de répondre. Il faudrait obliger les provinces à répondre aux exigences nationales en matière de soins de santé, plutôt que les voir détourner cet argent pour l'entretien des routes, comme on nous l'a dit l'autre soir.

Il y a eu un cas de double facturation en Colombie-Britannique à laquelle le gouvernement fédéral a mis un terme. Toutefois, il me semble que le gouvernement fédéral n'use pas suffisamment des pouvoirs qu'il possède dans ce secteur de compétence. Ai-je tort?

Mme Echenberg: Je crois qu'il y a moyen de modifier la loi et les mécanismes de financement pour que le gouvernement fédéral puisse montrer un peu plus les dents s'il le souhaite. En vertu de la Loi actuelle sur le financement des programmes établis, le gouvernement fédéral ne peut pas faire grand-chose.

D'autre part, en minimisant son engagement dans cette loi, il réduit certainement sa crédibilité pour des négociations futures. Je ne sais pas pourquoi. Imaginons que je sois un premier ministre ou un ministre de la Santé provincial qui négocie avec le gouvernement fédéral. Si celui-ci voulait avoir son mot à dire, par exemple, sur les services à assurer—il peut s'agir de quelque chose de fondamental sans même qu'on parle de l'affectation des fonds—je ne ferai peut-être pas confiance au gouvernement fédéral puisque je peux m'attendre à ce que, année après année, il modifie son engagement en réduisant sa contribution.

Je pense que le gouvernement a le choix des moyens. Il faudra toutefois qu'il négocie et je ne suis pas certain qu'il ait créé un climat propice à la négociation.

[Texte]

[Traduction]

• 1655

Ms Langan: When the announcement of the capping of the Canada Assistance Plan took place, I was advised that several provinces had made commitments for child care expansion. Subsequently they have had to pull back because of the capping of CAP. Can you identify other areas besides child care where there has been a pulling back on the part of the government?

Ms Echenberg: It is a little too soon to tell. The court hearing in British Columbia is today, if I am not mistaken, and I suspect the provincial governments are waiting to a certain extent. But I think the most obvious example would be the Ontario provincial budget where they did not move forward as they were expected to with further implementation of the Social Assistance Review Committee report. As I said, they will end up not even getting 50:50 cost sharing for their current levels of assistance, for levels of assistance that pre-date the federal budget. Even those will not be fully cost-shared. I am sure that is pretty astonishing to them given that they had a one-year notice period built into their bilateral agreement.

Ms Langan: The British Columbia budget certainly did not reflect any anticipated new initiatives either.

Ms Echenberg: With all due respect, we did not expect any from the British Columbia government.

Ms Langan: Actually, we did.

Ms Echenberg: We did not.

Ms Langan: Some of us expected we would get a sunshine budget before an election, but it did not materialize. Do you see the capping of CAP in these three provinces being the first step to further moves?

Ms Echenberg: I have given up trying to predict what this government will or will not do. What I do know is that they unilaterally diminished their commitments under EPF three times and then froze them. This is different because it is of a whole different order. It was the only open-ended program left. My fear is that if they get away with it this time—and it seems likely that they will, depending on how the B.C. court rules—there is nothing stopping them from going back to that particular source of revenue reduction. That makes us uneasy.

Ms Langan: Can you see any rationale for yet again hitting the poor with government policy, as opposed to hitting the other side of the economic coin?

Ms Echenberg: There is never a good reason to do that. I have told the Finance Minister that and I hope I have successfully communicated that to you in this brief.

Mr. Richardson: In your hand-out it says NAPO was founded in 1971. You say you have a board of 21 members. Do you have any paid staff?

Ms Echenberg: There are four of us.

Mr. Richardson: Where does your funding coming from?

Ms Echenberg: Health and Welfare—sustaining grants and national welfare grants.

Mme Langan: Lors de l'annonce du plafonnement du Régime d'assistance publique du Canada, on m'a avisé que plusieurs provinces s'étaient déjà engagées à élargir leur programme de garderie. Elles ont dû se rétracter à cause du plafonnement. Y a-t-il d'autres secteurs, à part les garderies, où un gouvernement a dû se rétracter?

Mme Echenberg: Il est trop tôt pour le dire. L'audience en Colombie-Britannique a lieu aujourd'hui et, si je ne me trompe, je soupçonne que les gouvernements provinciaux veulent voir venir. L'exemple le plus frappant est celui du budget provincial de l'Ontario. Le gouvernement n'est pas allé de l'avant comme prévu avec la mise en oeuvre des recommandations du rapport du Comité d'examen de l'aide sociale. Je le répète, l'Ontario n'aura même pas droit à une contribution équivalente du fédéral pour les programmes à frais partagés, ni même pour les niveaux d'aide qui existaient avant le budget fédéral. Même dans ces cas-là, il n'y aura pas de plein partage des frais. Cela est sans doute une grande surprise pour la province qui, dans son entente bilatérale, avait prévu un préavis d'un an.

Mme Langan: Le budget de la Colombie-Britannique ne laissait certainement pas entrevoir non plus de nouvelles mesures.

Mme Echenberg: En toute déférence, nous ne nous attendions pas à de nouvelles mesures de la part du gouvernement de la Colombie-Britannique.

Mme Langan: Nous, si.

Mme Echenberg: Nous, non.

Mme Langan: Certains d'entre nous s'attendaient à un budget électoraliste, mais ça n'a pas été le cas. Estimez-vous que le plafonnement du RAPC pour ces trois provinces est la première d'une série de mesures semblables?

Mme Echenberg: Je renonce à prédire ce que fera ou non ce gouvernement. Je sais par contre qu'il a, à trois reprises, réduit unilatéralement sa contribution en vertu du FPÉ avant de la geler. Cette fois, c'est bien différent parce que la situation est différente. Le programme n'est plus ouvert. Je crains que si on le laisse faire cette fois-ci—et cela semble probable, selon la décision de la cour de la Colombie-Britannique—rien ne l'empêchera plus de revenir à la charge pour réduire ses dépenses à ce titre. Cela nous inquiète.

Mme Langan: Croyez-vous qu'il existe de bonnes raisons pour que la politique gouvernementale fasse de nouveau plus de tort aux pauvres qu'aux riches?

Mme Echenberg: Il n'y a jamais de bonnes raisons de le faire. Je l'ai dit au ministre des Finances et c'est le message que je voulais transmettre dans mon mémoire.

M. Richardson: Dans vos documents, vous dites que l'ONAP a été fondée en 1971. Votre conseil d'administration compte 21 membres. Avez-vous des employés salariés?

Mme Echenberg: Nous sommes quatre.

M. Richardson: D'où vient votre financement?

Mme Echenberg: De Santé et de Bien-être social: des subventions de soutien et des subventions nationales au bien-être social.

[Text]

Mr. Richardson: Entirely?

Ms Echenberg: No, probably just over half of our operating revenues last year.

Mr. Richardson: Where does the rest come from?

Ms Echenberg: Some is raised privately, some comes from foundations and some is project funding from other departments for purchase of service contract work.

Mr. Richardson: How much comes from the federal government?

Ms Echenberg: Of the sustaining grants, \$250,000. That funding is not tied to specific work that we do for them. Beyond that it depends on the year, what priorities our board sets and whether the government has an interest in that and is willing to fund some of it.

The Vice-Chairman: Thank you for coming here today.

Our next witnesses are from the Association of Universities and Colleges of Canada.

• 1700

Dr. George Pedersen (Chairman, Board of Directors, Association of University and Colleges of Canada): With me are Dr. Claude Lajeunesse, President of AUCC, and Dr. Bob Best, who is a political analyst with the association.

First of all, let me indicate our appreciation for the opportunity to appear before the committee. I think you have been provided with our brief. I would like, if I may, to comment briefly on it and then provide you with an opportunity to raise any questions that you might wish to raise.

Let me begin by indicating that we are very concerned about this bill. We are very concerned about it because we think it has tremendously important implications to the university system in this country. We are somewhat concerned as well that perhaps the importance of it is a bit understated at the present time. Hopefully, we could enlighten the members of the committee to some extent in that regard.

Let me begin by indicating what AUCC is. It is the association that represents the 89 degree-granting colleges and universities across Canada. It is obviously concerned about the promotion of higher education. I want to make it very clear right at the beginning that we are here to express our unqualified opposition to a piece of legislation that we think is directly counter to the interests of higher education in Canada.

Bill C-69, if it is passed, will accelerate the steady erosion of federal cash transfers to the provinces for both health and post-secondary education. Indeed, as a result of this bill and of earlier cuts, Canada's two largest provinces, Ontario and Quebec, may very well cease to receive federal cash payments for post-secondary education within the next seven to ten years.

[Translation]

M. Richardson: Entièrement?

Mme Echenberg: Non, ces subventions ont seulement représenté la moitié de notre budget de fonctionnement de l'année dernière.

M. Richardson: D'où vient le reste?

Mme Echenberg: En partie de fonds privés, en partie de fondations et également d'autres ministères qui financent des projets particuliers en achetant des services à contrat.

M. Richardson: Quelle proportion vient du gouvernement fédéral?

Mme Echenberg: Pour les subventions de soutien, 250,000\$. Ce financement n'est pas relié à des travaux particuliers que nous faisons pour le gouvernement. Le reste varie d'une année à l'autre, selon les priorités établies par notre conseil d'administration, l'intérêt qu'a le gouvernement pour ces priorités et sa volonté de nous financer.

Le vice-président: Merci d'être venue aujourd'hui.

Nos prochains témoins représentent l'Association des collèges et universités du Canada.

M. George Pedersen (président du conseil d'administration, Association des universités et collèges du Canada): Je suis accompagné de M. Claude Lajeunesse, président de l'AUCC, et de M. Bob Best, analyste politique de l'association.

Je voudrais tout d'abord vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant votre comité. Je crois que vous avez déjà reçu note mémoire. Si vous me le permettez, je présenterai quelques aspects de notre exposé et vous pourrez ensuite soulever toutes questions vous intéressant.

Je commencerai en indiquant que nous nous préoccuons beaucoup des conséquences de cette mesure législative. En effet, nous estimons qu'elle aura des conséquences extrêmement importantes pour l'enseignement universitaire dans notre pays. En outre, il est possible que l'importance de cette mesure soit quelque peu sous-estimée actuellement, ce qui nous inquiète aussi. Nous espérons qu'il nous sera possible, dans une certaine mesure, d'éclairer les membres du comité à ce sujet.

A titre d'information, l'AUCC est une association qui regroupe 89 universités et collèges habilités à conférer des grades universitaires au Canada. De toute évidence, elle veut promouvoir l'enseignement supérieur. Dès le début de mon exposé, je tiens à préciser que nous sommes ici pour exprimer notre opposition sans réserve à une mesure législative qui, à notre avis, va directement à l'encontre des intérêts de l'enseignement supérieur au Canada.

S'il est adopté, le projet de loi C-69 va accélérer l'érosion constante des transferts fédéraux en espèces accordés aux provinces pour l'enseignement postsecondaire et la santé. En fait, il serait fort possible que les conséquences de cette mesure, s'ajoutant aux compressions budgétaires antérieures, fassent que les deux plus grandes provinces canadiennes, l'Ontario et le Québec, cessent de recevoir des subventions en espèces du gouvernement fédéral au titre de l'enseignement postsecondaire d'ici sept à 10 ans.

[Texte]

The current government has clearly said that it recognizes how vitally important education and research are to Canada's future, a statement that is reiterated throughout all of our ten provinces as well. It is obviously critical to our capacity as a country to compete internationally. When I say that this does not square well with some of the rhetoric we have heard, I think all of us are aware that the Prime Minister has, on a number of occasions, indicated how important education, in particular, post-secondary education, is to the country. Yet this legislation, in our eyes, flies directly in the face of that.

The area of Established Programs Financing and the bill before you at this time are sending very different signals to the universities, to the provinces and to the public. The signal is that Ottawa is no longer willing to fund the core educational and research activities of Canadian universities, an activity in which they have been engaged for some 30 years.

Over the next five years federal cash transfers for post-secondary education will be about \$3.2 billion less than they would have been without Bill C-69. Because of the structure of EPF, this arbitrary federal action falls entirely on the cash portion of the transfers.

The government suggests that the EPF measures in Bill C-69 represent less than 1% of provincial revenues in this year and just over 1% next year. It does not say that these measures will hasten the demise of federal cash transfers for health and for post-secondary education. In other words, I am saying it has long-term implications, and not for just the next two years. As a result of this bill and previous cutbacks, federal cash transfers for post-secondary education may well disappear before the year 2000 in Quebec and Ontario and before the year 2010 in all other provinces.

Mr. Chairman, we appreciate that EPF is far from perfect. However, to allow the cash transfers to disappear without anything to replace this cornerstone of federal support for post-secondary education is, in our eyes, very short-sighted. If the government has alternatives in mind to replace EPF, surely the public should be informed of them before further erosion is allowed to take place.

We understand well that the federal government is currently preoccupied with belt tightening. Frankly, Canada's universities have been tightening their belts for well over a decade. We have long since cut away the fat. Each further reduction in support cuts away bone and sinew and thus limits accessibility and erodes quality.

[Traduction]

Le gouvernement actuel a clairement déclaré qu'il reconnaît l'importance vitale de l'enseignement et de la recherche pour l'avenir du Canada et chacune des 10 provinces reprend cette déclaration à son propre compte. C'est en effet un domaine d'une importance critique pour assurer que notre pays pourra être concurrentiel sur les marchés internationaux. Quand je dis que la mesure proposée cadre mal avec certains discours que nous avons entendus, je pense que nous savons tous que le premier ministre a, à plusieurs reprises, souligné l'importance de l'enseignement, et plus particulièrement au niveau postsecondaire, pour notre pays. Et pourtant, à nos yeux, ce projet de loi va directement à l'encontre de ces propos.

Les mesures concernant le financement des programmes établis ainsi que le projet de loi que vous étudiez actuellement lancent des signaux fort différents aux universités, aux provinces et au public. Ils laissent entendre qu'Ottawa ne désire plus financer les activités d'enseignement et de recherche essentielles dans les universités canadiennes, activités qu'elles poursuivent depuis quelque 30 ans.

Au cours des cinq prochaines années, les transferts en espèces que le gouvernement fédéral consacre à l'enseignement postsecondaire seront de 3,2 milliards de dollars inférieurs à ce qu'ils auraient été si le projet de loi C-69 n'existait pas. Compte tenu de la structure de financement des programmes établis, cette décision arbitraire du gouvernement fédéral affecte en totalité les transferts en espèces.

Le gouvernement nous suggère que les mesures contenues dans le projet de loi C-69 qui affectent le financement des programmes établis ne représentent que moins de 1 p. 100 des recettes provinciales de cette année, et à peine plus de 1 p. 100 pour l'année prochaine. Ce qu'il ne dit pas, c'est que ces mesures vont hâter la disparition des transferts en espèces accordés par le gouvernement fédéral pour le financement du système des soins de santé et de l'enseignement postsecondaire. En d'autres termes, je souligne que cette mesure a des conséquences à long terme qui vont au delà des deux prochaines années. Ce projet de loi s'ajoute à des compressions budgétaires antérieures et il est fort possible que les transferts en espèces au titre de l'enseignement postsecondaire disparaissent avant l'an 2000 pour le Québec et l'Ontario et avant l'an 2010 dans toutes les autres provinces.

Monsieur le président, nous reconnaissons que le système de financement des programmes établis est loin d'être parfait. Toutefois, permettre la disparition des transferts en espèces sans les remplacer alors qu'ils constituent la pierre angulaire de l'appui du gouvernement fédéral à l'enseignement postsecondaire est, à notre avis, une politique à très courte vue. Si le gouvernement envisage d'autres mécanismes pour remplacer le FPE, le public devrait certainement en être informé avant de permettre un accroissement de son érosion.

Nous comprenons fort bien que le gouvernement fédéral se préoccupe beaucoup actuellement des mesures de sécurité. Franchement, les universités canadiennes connaissent le régime d'austérité depuis plus de 10 ans. Nous avons éliminé le superflu depuis fort longtemps. Chaque nouvelle réduction de l'appui qui nous est accordé tranche dans le vif, ce qui réduit l'accessibilité et érode la qualité.

[Text]

[Translation]

• 1705

It is no secret to any of you that overcrowding, meagre library budgets, outdated laboratories, deteriorating physical plants, and demoralization of staff and students are all too common on Canadian campuses today. Faced with the funding squeeze, several universities have adopted enrolment restrictions, and others are seriously considering such measures.

Yet, despite this situation about one-fifth of all federal program spending reductions over the next five years, as announced in the last budget, will fall on transfers for post-secondary education. Mr. Chairman, quality university education costs money. It is an investment in our future and in the future of our children and grandchildren. We say to the federal government that you cannot have it both ways. Talking about the need to improve the educational system while at the same time pulling the plug on federal cash transfers for post-secondary education just does not square.

We strongly urge that the Established Programs Financing amendments in Bill C-69 not be passed.

As I indicated at the beginning, I have two colleagues with me, both of whom have much better answers than I have, and so hopefully we will be in a position to respond to any questions or concerns you might have. As I indicated, our brief is considerably longer.

I could give one additional statistic, and that is to indicate to you that by our best estimates, by the end of 1994, as a result of this legislation, someone, namely students and/or the provinces, or both in combination, will have to find about \$4,200 per student. I do not know whether it is expected that will come from student tuition or whether provinces will have to ante up, but that is our best estimate based on assumptions based on past performance.

The Vice-Chairman: Has the university system received a 35% increase in funding since 1984?

Dr. Pedersen: The university system, in the period since 1977-78 to 1987-88, throughout the country as a whole, has had a reduction of about 20% in its support per student. The statistic you just used is a somewhat misleading one. In the period since this government implemented Bill C-96 in 1986, the EPF transfers—that is, the cash and the tax in support of post-secondary education for a full-time equivalent student—has gone down about 2.5%.

The Vice-Chairman: I have another table from a brief earlier this afternoon from the Canadian Federation of Students. They have a table on page 5 of their brief which shows provincial expenditures on post-secondary education in

Certainement, aucun d'entre vous n'est sans savoir que le surpeuplement, les budgets de bibliothèque squelettiques, les laboratoires désuets, les installations en mauvais état et la démoralisation du personnel et des étudiants sont aujourd'hui des réalités trop familières sur les campus canadiens. Aux prises avec les restrictions budgétaires, plusieurs universités ont choisi de limiter le nombre d'inscriptions et d'autres y songent sérieusement.

Pourtant, malgré cet état de choses, près du cinquième de la réduction des dépenses fédérales au chapitre des programmes que le récent budget a annoncée pour les cinq prochaines années se fera aux dépens des transferts au titre de l'enseignement postsecondaire. Monsieur le président, des études universitaires de qualité coûtent de l'argent. Mais elles sont un investissement dans notre avenir et dans celui de nos enfants et petit-enfants. Nous disons au gouvernement fédéral qu'il ne peut jouer sur deux tableaux, c'est-à-dire qu'il ne peut discourir sur la nécessité d'améliorer notre système d'éducation tout en tarissant les versements au soutien de l'enseignement postsecondaire.

Nous réclamons instamment que les modifications au financement des programmes établis prévus par le projet de loi C-69 ne soient pas adoptées.

Comme je l'ai mentionné au début, je suis accompagné de deux de mes collègues qui sont bien mieux placés que moi pour répondre à vos questions. Nous espérons donc pouvoir répondre à celles-ci et offrir nos commentaires sur les sujets qui vous intéressent. Comme je l'ai déjà dit, notre mémoire est bien plus détaillé.

Je voudrais vous donner un autre chiffre: nos prévisions indiquent que, vers la fin de 1994, si ce projet de loi est adopté, quelqu'un, soit des étudiants eux-mêmes, soit les provinces, soit une combinaison des deux, devront trouver 4,200\$ par étudiant. Je ne sais si ce montant proviendra des frais d'inscription ou si les provinces devront trouver les fonds nécessaires, mais cela reflète notre meilleure estimation fondée sur des hypothèses qui se fondent sur l'expérience acquise.

Le vice-président: Le système universitaire n'a-t-il pas bénéficié d'une augmentation de 35 p. 100 de ses subventions depuis 1984?

M. Pedersen: Pour la période allant de l'année financière 1977-1978 à l'année 1987-1988, pour l'ensemble du pays, l'aide accordée par étudiant dans le système universitaire a diminué d'environ 20 p. 100. Le chiffre que vous venez de mentionner est quelque peu trompeur. Depuis que le gouvernement a appliqué le projet de loi C-96, en 1986, les transferts au titre du FPE—c'est-à-dire les transferts en espèces et les points fiscaux accordés à l'enseignement postsecondaire par équivalent d'un étudiant à plein-temps—ont été réduits d'environ 2,5 p. 100.

Le vice-président: Je consulte ici un tableau qui apparaît dans le mémoire qui nous a été présenté cet après-midi par la Fédération canadienne des étudiants. A la page 5 de ce mémoire, donc, je trouve une comparaison des dépenses

[Texte]

relation to the EPF. Their calculations show that the EPF is on average 63% of what provinces spend. Only Alberta is below 50%. In Alberta it is 49.2%. In other words, only Alberta—if you accept that EPF is directed towards post-secondary education—actually adds on another 50%, or an amount equal to the amount that is theoretically received from the federal government. In other cases, such as in B.C., for example, the EPF is theoretically 90% of what is spent. This comes from the students so I do not know whether the numbers are valid or not.

But the fact of the matter is, while we have a lot of people coming here and telling us that this all has something to do with university education, since 1977, as you well know, there are absolutely no strings. Provincial governments can use these funds as they see fit. I do not have to explain that to you, I am sure. It just seems to me we are kind of going around in circles talking about this particular part of the bill as if it has something to do with post-secondary education when there is absolutely no relationship at all, as far as I can see. I wonder what you would have to say to that.

• 1710

Dr. Claude Lajeunesse (President, Association of Universities and Colleges of Canada): We submitted a pre-budget submission to the Minister of Finance in January in which we clearly show that the annual rate of change in EPF and general operating revenue from government sources per student varies along exactly the same lines.

If you are interested, I could deposit a copy of that submission with the committee. It is quite clear that overall, over time and on average, the support per student in each of the provinces follows the rule of the EPF variation. That sounds very clear. Moreover, it is also quite clear from the budget, as the chairman just indicated, that there will be a loss of income in 1994 equivalent to \$4,200 per student. That loss of income will have to be made up by either the students or the provinces.

The Vice-Chairman: If we were to increase EPF by 10% this year, let us say, do you think that would translate into a 10% increase for your institutions?

Dr. Pedersen: Not necessarily, obviously. This association has typically taken the position that we would like a greater involvement in the federal government in terms of definition of what is to be attributed to universities as opposed to health and welfare.

The Vice-Chairman: Or other areas.

Dr. Pedersen: It is obviously not an item that has received a lot of care and attention; in recent years, in any case.

[Traduction]

provinciales consacrées à l'enseignement postsecondaire et des versements au titre du FPE. Leurs calculs montrent que la contribution du FPE représente, en moyenne, 63 p. 100 des montants dépensés par les provinces. L'Alberta est la seule province à se situer en-dessous de 50 p. 100; sa contribution est de 49,2 p. 100. En d'autres termes, c'est uniquement l'Alberta—si vous acceptez la notion que le FPE est consacré à l'enseignement postsecondaire—qui ajoute effectivement l'autre moitié, un montant égal à celui qui est théoriquement reçu du gouvernement fédéral. Pour d'autres provinces, la Colombie-Britannique par exemple, la contribution du FPE équivaut, théoriquement, à 90 p. 100 de ce qui est dépensé. Ces chiffres nous viennent des étudiants et je ne sais pas si leurs calculs sont bons ou non.

Il n'en demeure pas moins qu'un bon nombre de personnes sont venues nous dire que tout ceci concernait l'enseignement universitaire, alors que depuis 1977, comme vous le savez fort bien, ces contributions sont absolument sans conditions. Les gouvernements provinciaux peuvent les utiliser comme bon leur semble. Je suis certain que je n'ai pas à vous expliquer cela. Mais il me semble que nous sommes en train de tourner en rond au sujet de cet aspect du projet de loi comme s'il traitait de l'enseignement postsecondaire alors qu'il n'y a absolument aucun lien, autant que je sache. J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet.

M. Claude Lajeunesse (président, Association des universités et collèges du Canada): Avant le dépôt du budget, en janvier, nous avons soumis un mémoire au ministre des Finances dans lequel nous avons montré très clairement que le taux annuel de changement du FPE, d'une part, et, d'autre part, les recettes de fonctionnement général provenant de sources gouvernementales, par étudiant, évoluent exactement dans le même sens.

Si vous le souhaitez, je pourrais vous remettre un exemplaire de ce mémoire. Il est évident qu'en général, sur une certaine période de temps et en moyenne, l'aide par étudiant, dans chacune des provinces, obéit à cette règle et reflète les changements du FPE. Cela semble très clair. Toutefois, le budget indique clairement, comme le président de notre conseil d'administration vient de le faire remarquer, que nous enregistrons une perte de revenus en 1994 qui se chiffrera à 4,200\$ par étudiant. Cette perte devra être compensée soit par les étudiants, soit par les provinces.

Le vice-président: Si le FPE était augmenté, disons de 10 p. 100 cette année, est-ce que ceci entraînerait une augmentation de 10 p. 100 pour vos institutions?

M. Pedersen: Pas nécessairement, c'est évident. Notre position a toujours été que nous aimerions voir le gouvernement fédéral participer davantage à la définition de ce qui est attribué d'une part aux universités et d'autre part aux régimes de santé et de bien-être.

Le vice-président: Ou autres domaines.

M. Pedersen: Il est évident que cet aspect n'a guère fait l'objet d'attention ou d'examen; tout au moins au cours de ces dernières années.

[Text]

Mr. Bob Best (Political Analyst, Association of University and Colleges of Canada): It strikes me as somewhat amazing that we keep hearing from some government members that EPF and Bill C-69 have nothing to do with post-secondary education or with support therefor when Bill C-69 is amending an act that is still called the Federal-Provincial Fiscal Arrangements in Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. Is it or is it not a—

The Vice-Chairman: In point of fact, the act is all about how much money the federal government will try to collect through taxes and borrowing and then send to the provinces, because there is no direct relationship. There is a name on the bill and I appreciate that fact, but it has been there since 1977, for whatever cosmetic reason, I presume. That is my opinion.

Dr. Pedersen: Yes, but I think it clearly takes political will to take the view that the federal government does have a legitimate role to play in post-secondary education or in other aspects of education. Canada is unique in the western world as the only country in which education does not become a matter of public policy at the national level. That has been commented on at innumerable times and every time we are reviewed by OACV it is one of the most amazing observations they continue to make.

The Vice-Chairman: As we are governed by the BNA Act, and if we do not make a change in that legislation, we essentially have that situation. I do not want to enter into a debate.

Mr. Axworthy: You know that is nonsense, as well as everyone else. You know that is a role for the federal government—

The Vice-Chairman: Prior to 1977, when there were some direct relationships in the spending, you could make the argument that this was the case. But with no direct relationships, this is simply a funding bill for the provinces, as far as I am concerned, and they can use the money in whatever manner they wish. However, that is my opinion.

Mr. Duhamel: I will not debate with you, Mr. Chairman, but I will make this statement. If you wanted to tag it, surely you could do so. You have brought in legislation that would be a lot more contentious than that.

We have talked about transfer payments, and they will clearly have a significant impact on post-secondary education. But my question goes beyond the transfers payments, to which I shall return later.

We were promised no cuts and no changes to that formula. Of course it happened in 1986, in 1989-90, and now they are frozen. We were also promised better training programs and more money for them, but that is clearly not so.

[Translation]

M. Bob Best (analyste politique, Association des universités et collèges du Canada): Je suis quelque peu abasourdi d'entendre des députés gouvernementaux répéter que le FPE et le projet de loi C-69 n'ont rien à voir avec l'enseignement postsecondaire et l'aide apportée à celui-ci alors que le projet de loi C-69 modifie une loi qui est toujours intitulée Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. S'agit-il oui ou non—

Le vice-président: Dans les faits, cette loi concerne les montants que le gouvernement fédéral espère obtenir de la perception des impôts et de ses emprunts pour ensuite les redistribuer aux provinces, car il n'y a pas de liens directs. La loi a un titre, et je le reconnais, mais ce titre existe depuis 1977 pour une raison quelconque d'apparence sans doute. C'est mon opinion.

M. Pedersen: Oui, mais je crois qu'il faut certainement démontrer une certaine volonté politique pour épouser l'opinion que le gouvernement fédéral a un rôle légitime à jouer dans le domaine de l'enseignement postsecondaire, ou dans d'autres aspects du système d'enseignement. Le Canada occupe une position unique dans le monde occidental, étant le seul pays où l'enseignement ne fait pas partie des questions d'intérêt public traitées au niveau national. Ceci a fait l'objet de commentaires innombrables et chaque fois que nous sommes examinés par l'OCDE, celle-ci répète que c'est l'une de leurs observations les plus surprenantes.

Le vice-président: Nos activités sont gérées par la Loi sur l'Amérique du Nord britannique et tant que cette loi ne sera pas changée nous nous trouverons dans cette situation. Je ne veux pas lancer un débat là-dessus.

M. Axworthy: Comme tout le monde, vous savez que cela ne tient pas debout. Vous savez que le gouvernement fédéral a un rôle. . .

Le vice-président: Avant 1977, tant qu'il y avait un rapport direct quelconque avec les montants engagés, l'on pouvait présenter cet argument. Mais depuis l'élimination de ce lien direct, il s'agit tout simplement d'un projet de loi de financement accordé aux provinces, à mon sens, et celles-ci peuvent utiliser l'argent comme bon leur semble. Toutefois ce n'est que mon avis.

M. Duhamel: Je ne veux pas en débattre avec vous, monsieur le président, mais je voudrais dire ceci: Si vous vouliez recourir à une désignation, vous pourriez certainement le faire. Vous avez déposé des projets de loi qui prêtaient beaucoup plus que cela à la contestation.

Nous avons parlé des paiements de transfert et il est clair qu'ils auront des conséquences importantes pour l'enseignement postsecondaire. Mais ma question va au-delà des paiements de transfert, je reviendrai sur ceci plus tard.

On nous avait promis qu'il n'y aurait pas de réduction et que la formule demeurerait inchangée. Naturellement, cela s'est pourtant produit en 1986, pour l'exercice 1989-1990, et maintenant les montants sont bloqués. On nous avait également promis une amélioration et un meilleur financement des programmes de formation, mais il est clair qu'il n'en est pas ainsi.

[Texte]

Research and development were to be improved. You will clearly recall when the Prime Minister said in his book, *Where I Stand*, that he was going to double investment in R and D so that we could be competitive with the United States, Japan, Germany and a number of other countries.

Student aid criteria have not changed since 1984 and now a 3% administrative fee is charged to those students who have to borrow. They borrow because they are poor, so the fee does not make much sense.

We were promised that postal subsidies would be continued for scholarly and academic journals. Not so; we defied that.

The goods and services tax will have an impact; we know that. We do not know what it will be yet, but it will certainly not be positive.

The education cost-of-living index is greatly in excess of the regular cost-of-living index. We talked about the deterioration of plant and equipment that is passe. I have just finished a tour of the country with respect to post-secondary education and that has been one of the points made most frequently.

• 1715

New legislation is often brought down by provinces, workplace and safety legislation that will have cost impacts on universities or colleges. We have policies such as greater equity between men and women, the hiring of more females, a fair share of salaries. This often has some salary or dollar implications.

We know that tuition fees are increasing by great leaps. Finally, student debt can be in neighbourhood of \$20,000 per year, quite apart from the push for more accessibility. You are not having people out there from any party saying we need fewer students, but if you look at the total environment, is that not the major problem? I know that we are talking about Bill C-69; I know that it refers to education and health. But do we not need to look at the more global problem in terms of addressing the needs of the post-secondary education?

Dr. Pedersen: I would start by saying that I think the university system in Canada is in trouble. In fact, I would argue that it is in very serious trouble. In Ontario we recently did a fairly in-depth analysis of funding for 16 universities. We compared ourselves not to any private American schools, but to the nearby American state schools: Michigan, Ohio, Indiana, and so on. We did not go out of our way to choose the Big Ten schools. We chose a good sample.

[Traduction]

On devait aussi améliorer les activités de recherche et de développement. Vous vous souviendrez certainement des déclarations du premier ministre dans son livre «Telle est ma position» où il nous disait qu'on doublerait les investissements dans la recherche et le développement de façon à pouvoir concurrencer les États-Unis, le Japon, l'Allemagne et bien d'autres pays.

Les critères pour l'aide aux étudiants demeurent ce qu'ils étaient en 1984 mais, maintenant, les étudiants qui doivent emprunter doivent aussi payer des frais d'administration de 3 p. 100. S'ils empruntent, c'est qu'ils sont pauvres, leur imposer ces frais n'est pas très logique.

On nous avait promis le maintien des subventions postales pour les journaux universitaires et les publications des sociétés savantes. Ce n'est pas arrivé; nous l'avons vu.

La taxe sur les produits et services aura certainement des conséquences, nous le savons, mais ce que nous ne savons pas, c'est leur ampleur. De toute façon, le résultat ne sera certainement pas positif.

L'indice du coût de la vie pour l'enseignement est de beaucoup plus élevé que l'indice du coût de la vie ordinaire. Nous avons parlé de la détérioration des installations physiques et des équipements devenus désuets. Nous revenons d'un voyage d'enquête sur l'enseignement postsecondaire et c'est l'une des remarques qui nous a été faite le plus fréquemment.

Les provinces ont adopté de nouvelles lois concernant la sécurité sur les lieux de travail qui entraîneront des dépenses pour les universités et les collèges. De nouvelles politiques ont été adoptées telles que celles sur la parité salariale, l'augmentation de l'effectif féminin, la répartition plus équitable des salaires. Ceci aussi a souvent des répercussions sur le montant des salaires et les budgets.

Nous savons également que les frais de scolarité augmentent d'une façon vertigineuse. Finalement, l'endettement d'un étudiant peut atteindre 20,000\$ par an, et ceci n'a rien à voir avec les revendications pour une meilleure accessibilité. Vous n'entendrez personne dire, quelle que soit son appartenance politique, qu'il nous faut moins d'étudiants, mais si l'on regarde la situation dans sa totalité, n'avons-nous pas là le principal problème? Je sais que nous parlons du projet de loi C-69; je sais que ceci concerne l'enseignement et la santé. Mais ne devons-nous pas examiner le problème dans son aspect plus global quand il faut répondre aux besoins de l'enseignement postsecondaire?

M. Pedersen: Je voudrais commencer en disant que j'estime que le système universitaire canadien est en difficulté. Je dirais même en très grave difficulté. En Ontario, nous avons récemment exécuté une analyse assez détaillée du financement de 16 universités. Nous avons comparé notre situation non pas à celle des institutions privées américaines mais aux universités d'État américaines proches de nous, par exemple au Michigan, en Ohio, en Indiana. Nous n'avons pas essayé de nous comparer aux dix plus grands établissements scolaires. Nous avons choisi un bon échantillon.

[Text]

Overall, in terms of the amount of funding available to the universities in Ontario, typically regarded as the wealthiest province in Canada, we have 40% less per student for education and research. With that level of funding, there is absolutely no way the university system in this country can be competitive. It is simply not possible.

Let us look at the current budget in my own institution, the University of Western Ontario. It has a lot of pride; it is a long-standing institution, over 100 years old. For the first time this year we will have a deficit. And we will probably have a deficit for the next three years running. It is over the dead body of every one of our board members, but we have no choice. The grant for the province of Ontario is around 9% when it comes out of the budget. By the time you peel off money that is designated for particular purposes—access, OHIP replacement on the payroll tax, employment equity, health and safety, the new UIC-CPP requirements—the figure goes down to 2.8%, with inflation running over 5%.

Mr. Duhamel: Let me make sure I understand your figures.

Dr. Pedersen: I do not want to peel off all the numbers, but there is money made available for a big bulge in increase in enrolment that happened in Ontario. When you peel that off, along with the payroll tax, the employment equity requirements, health and safety requirements, and the new UIC-Canada Pension Plan requirements, you get down to 2.8%.

We are not atypical. I am not trying to give you a big sob story. I know every time you see a university president you are going hear him crying. But that is what the system looks like, and it looks like that almost everywhere in the country. What do you think the system can do with that? If you are serious about needing qualified people to do the things we think Canada has to do, you should know that you cannot get them the way we are going about it right now. It is not necessarily the fault of the federal government. We are here to talk to you because we think you can do something about it. But it is going to require a concerted action between the federal government and the provinces. In that sense, we applaud the Prime Minister for taking the initiative. There is some work going on at present, and we hope that it will take a look at the total educational system, including universities.

Mr. Duhamel: I want to go back to the 40% less. I want to make sure that I understand that figure. That is 40% less per student in comparable American universities.

Dr. Pedersen: Yes. These are good state schools, which is where most Canadian universities fit—not Harvard.

[Translation]

Dans l'ensemble, en ce qui concerne les fonds auxquels les universités de l'Ontario ont accès, et l'on considère généralement que cette province est la plus riche au Canada, le montant dont nous disposons par étudiant pour l'enseignement et la recherche est de 40 p. 100 inférieur. Avec un tel financement, il nous est absolument impossible d'avoir un système universitaire au Canada qui serait concurrentiel. C'est tout simplement hors de question.

Jetons un coup d'oeil sur le budget de mon université, l'University of Western Ontario, institution qui ne manque pas de fierté, qui existe depuis longtemps, ayant dépassé le centenaire. Pour la première fois dans notre histoire nous aurons un déficit cette année. Et nous aurons probablement un déficit pour chacune des trois prochaines années. C'est au corps défendant de chacun des membres de notre conseil d'administration, mais nous n'avons pas le choix. Aux termes du budget, ce qui est prévu par la province de l'Ontario se situe à environ 9 p. 100. Mais il faut déduire les montants consacrés à des objectifs précis—l'accès, le remplacement de la contribution à OHIP par la taxe sur les salaires, l'équité en matière d'emploi, la santé et la sécurité, les nouvelles règles pour l'assurance-chômage et le Régime de pensions du Canada—et ce chiffre tombe à 2,8 p. 100 alors que l'inflation dépasse 5 p. 100.

M. Duhamel: J'aimerais m'assurer que je comprends vos chiffres.

M. Pedersen: Je ne veux pas donner le détail de tous les chiffres, mais certains fonds sont disponibles pour tenir compte de l'augmentation assez massive des inscriptions en Ontario. Quand on fait une analyse détaillée, il faut tenir compte de la taxe sur la masse salariale, de l'équité en matière d'emploi, des exigences concernant la santé et la sécurité, des nouvelles règles pour l'assurance-chômage et le Régime de pensions du Canada, et finalement on arrive à 2,8 p. 100.

Nous ne sommes pas exceptionnels. Je n'essaie pas de vous arracher des larmes. Je sais que chaque fois que vous rencontrez le président d'une université, vous n'entendez que des doléances. Mais voilà ce dont le système a l'air, et ceci se retrouve presque partout au pays. Dans ces conditions, comment pensez-vous que le système puisse fonctionner? Si vous êtes sérieux quand vous dites qu'il faut des personnes compétentes pour faire ce qui doit être fait au Canada, vous devriez savoir que vous ne pourrez pas les obtenir avec les méthodes utilisées actuellement. Ce n'est pas nécessairement la faute du gouvernement fédéral. Nous comparaissons devant vous parce que nous croyons que vous pouvez faire quelque chose à ce sujet. Mais ceci demande une action concertée de la part du gouvernement fédéral et des provinces. En ce sens nous applaudissons le premier ministre qui a pris l'initiative. Il y a actuellement des travaux en cours et nous espérons que ceci conduira à un examen de l'ensemble du système d'enseignement, y compris les universités.

M. Duhamel: Je veux revenir à ce montant qui serait inférieur de 40 p. 100. Je veux être sûr que j'ai bien compris. Voulez-vous dire que vous disposez de 40 p. 100 de moins par étudiant que des universités américaines comparables à la vôtre.

M. Pedersen: Oui. Ce sont de bonnes universités d'État, ce qui correspond à la plupart des universités canadiennes, ce n'est pas Harvard.

[Texte]

[Traduction]

• 1720

Mr. Duhamel: The U.S. is one of our major trading partners. We are competing with Japan and a number of Pacific Rim countries, with Europe 1992, France, Germany, what have you, where they spend considerably less on research and development.

What is the potential impact of 40% less in terms of creating some sort of a level playing-field, in terms of our trade relationships with the United States and the world? What is your best sense of that? What does it need?

Dr. Pedersen: My own personal assessment is that we will continue to lose ground. I do not see any way in which you could be competitive. Comparison with the Americans is one of the more preferred comparisons to make if you want to look good. If you really want to look ugly then go up against the Japanese, for example, or West Germans—see what they are spending on higher education—or Koreans. . .

Mr. Duhamel: So the probability of us being followers as opposed to leaders is augmenting each day.

Mr. Axworthy: First, thank you for coming. It is important to recognize that Dr. Pedersen is one the most experienced, long-serving university presidents in Canada, with an enormous amount of experience, not just in one province.

Dr. Pedersen: You cannot last too long at some of them.

Mr. Axworthy: Sometimes you have to move on.

To hear the directness of his criticisms of both the government action and the danger that this government action is placing Canada in, in terms both of the quality of our education system and indeed of our ability to compete in the world economy, which is something we hear the government talk about so often, is extremely important.

Dr. Pedersen, in a letter to me you wrote in terms of the situation being close to an national disgrace. I think that is something like the terminology you used. Certainly you gave an extremely harsh description of where we are heading.

If I could just go a little further on a question that was raised before, you have talked of the funding disparities between the United States and Canada. It is important that this government and the members of the government side realize that, because we often hear from the federal government, and indeed sometimes from the provinces, about how much money Canada puts into our universities, and to be reminded of how much more United States state universities get than Canadian ones is really important.

Adding to that, perhaps you would like to comment on the implications of the plan now under way in the United States vastly to increase accessibility amongst students, sometimes referred to as sort of a Marshall Plan because of

M. Duhamel: Les États-Unis sont l'un de nos principaux partenaires commerciaux. Nous sommes en concurrence avec le Japon et un certain nombre de pays du bassin du Pacifique, avec l'Europe de 1992, avec la France, avec l'Allemagne et bien d'autres et ce sont des pays qui dépensent bien moins que nous pour la recherche et le développement.

Quelles seraient les conséquences potentielles de cette différence de 40 p. 100 quand il s'agit d'arriver à être sur le même pied que les États-Unis et le reste du monde dans nos relations commerciales? Quels seraient vos sentiments à cet égard? De quoi avons-nous besoin?

M. Pedersen: Mon opinion personnelle, c'est que nous allons continuer à perdre du terrain. Je ne vois pas comment on pourrait être concurrentiel. Quand on veut paraître sous un beau jour, on préfère se comparer aux Américains. Mais si l'on veut comparaître sous un très mauvais jour, alors on se compare aux Japonais, par exemple, ou aux Allemands de l'Ouest—examiner les sommes qu'ils consacrent à l'enseignement supérieur—ou aux Coréens. . .

M. Duhamel: La probabilité de nous voir à la traîne au lieu d'être des chefs de file augmente donc chaque jour.

M. Axworthy: Tout d'abord, je tiens à vous remercier d'être venus ici. Il est important de reconnaître que M. Pedersen est l'un des présidents d'université les plus expérimentés au Canada et ayant servi le plus longtemps à ce poste; d'ailleurs, son énorme expérience n'est pas limitée à une seule province.

M. Pedersen: Dans certaines universités, on ne peut pas durer trop longtemps.

M. Axworthy: Il faut parfois partir ailleurs.

Il est très important d'écouter vos critiques directes des mesures du gouvernement et vos commentaires sur les dangers que ces mesures font peser sur le Canada, qu'il s'agisse de la qualité de notre système d'enseignement ou, encore, de notre compétitivité sur les marchés internationaux, un sujet dont le gouvernement nous parle si souvent.

M. Pedersen, dans une lettre que vous m'avez adressée, vous décrivez la situation comme étant proche d'une honte nationale. Je crois que ceci se rapproche des termes que vous avez utilisés. Vous avez certainement décrit en termes très durs ce qui nous attend.

Je voudrais reprendre une question qui vous a déjà été posée. Vous avez parlé des différences dans le financement des institutions aux États-Unis et au Canada. Il est important que le gouvernement et les députés de la majorité prennent bonne note de cela, car le gouvernement fédéral et aussi, d'ailleurs, les gouvernements provinciaux parlent souvent des montants importants que le Canada consacre aux universités. Il est donc très utile de nous rappeler que les universités d'État des États-Unis reçoivent un financement beaucoup plus important que les universités canadiennes.

En outre, vous pourriez peut-être commenter sur les conséquences du projet actuellement en cours de réalisation aux États-Unis qui vise à augmenter considérablement la possibilité d'accès aux études universitaires, projet que l'on

[Text]

its scope, in contrast with what we are going to see in Canada, based upon all of the financial implications you have stated at both the federal and provincial levels, and especially put it into the context of a notion of a level playing field.

Where is Canada heading in this regard? Perhaps you could add a little more on that.

Dr. Pedersen: As I am sure some of the members of the committee are well aware, in a fairly large number of states of the United States—and I do not know the precise number, because I do not tend to keep regular score—certainly education has become a fairly high priority, and indeed funding increases have been quite dramatic.

I guess the closest one I could choose as an example would be a relatively lesser known institution called Wayne State in the State of Michigan, a large suburban university in the city of Detroit. I do not have any idea what the increased expenditure levels have been in the past five years at that institution, but they have been very dramatic. There was a time when one would have been very comfortable comparing the University of Windsor with Wayne State in terms of its development, its status, the quality and extent of research that was going on. There is no way in which you could even come remotely close to making that comparison now. The investment there has been very dramatic.

It is part of the same message that is going on all over the world, in developed countries at least, that if you are going to be competitive in this new global world in which we are all expected to compete then it is simply going to be incumbent upon us that we ensure that we have the qualified people in order to do it.

I do not know where those people are going to come from. I know how we handle our budget deficits. We reduce the number of faculty members and the number of support staff and try to increase the number of students. You can well appreciate what that does to class size, lab size, whatever.

It is absurd to try to argue that at my institution we offer the same quality of education that any of you would have received had you gone to it. That is simply not true, and I am prepared to stand up and say that. We are always uncomfortable saying that because it says something about the potential of producing the quality of students we would like to produce, but it is a fact of life.

You are simply not going to produce the same kind of students if they do not have access to professors, if they write all multiple-choice exams as opposed to writing subjective examinations, if they are in labs that have... It has gone

[Translation]

compare parfois au Plan Marshall du fait de sa grande portée, et de comparer cela à ce que nous allons voir au Canada compte tenu des conséquences financières que vous avez indiquées tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial, et surtout compte tenu de cette notion d'être sur un pied d'égalité.

Dans ce contexte, où va le Canada? Vous pourriez peut-être développer cet aspect.

M. Pedersen: Je suis sûr que plusieurs des membres du comité le savent déjà fort bien, mais dans un nombre assez important d'États aux États-Unis—je ne connais pas le nombre précis car je ne suis pas ce dossier de très près—l'enseignement est certainement devenu l'une des questions prioritaires, et le financement a effectivement été augmenté d'une façon très spectaculaire.

L'établissement le plus proche de nous que je pourrais prendre à titre d'exemple est relativement peu connu, il s'agit de Wayne State dans l'État du Michigan, université importante dans la banlieue de Détroit. Je ne sais pas du tout quel est le taux d'augmentation des dépenses dans cette université depuis cinq ans, mais il est très spectaculaire. Il fut un temps où l'on aurait facilement pu comparer l'Université de Windsor à Wayne State en ce qui concerne son développement, son statut, la qualité et l'étendue des travaux de recherche en cours. Il serait absolument impossible maintenant de dire que ces deux universités sont comparables, même de loin. Les investissements qu'ils ont réalisés ont été extraordinaires.

On entend le même message partout dans le monde, tout au moins dans les pays industrialisés, et c'est que si vous voulez être concurrentiels dans cette nouvelle économie mondiale où nous devons tous livrer concurrence, alors il nous appartient tout simplement de nous assurer que nous avons les personnes compétentes capables de le faire.

Je ne sais pas d'où viendront ces gens. Je sais comment nous réglons nos déficits budgétaires. Nous réduisons le nombre des membres de nos facultés ainsi que le nombre de personnel de soutien et nous essayons d'augmenter le nombre d'étudiants. Vous pouvez facilement réaliser ce que cela veut dire en termes du nombre d'étudiants par classe, par laboratoire, ou toute autre situation similaire.

Il serait absurde de prétendre que l'établissement dont je suis président offre un enseignement de même qualité que celui que n'importe lequel d'entre vous aurait pu recevoir s'il y avait fait ses études. Cela ne serait tout simplement pas vrai, et je suis prêt à le dire sans détour. Nous sommes toujours mal à l'aise quand nous disons cela, car certainement ceci laisse entendre quelque chose au sujet de notre capacité de produire des étudiants possédant les qualités que nous aimerions pouvoir obtenir, mais c'est un fait.

Le niveau des étudiants ne sera tout simplement pas le même s'ils n'ont pas accès à des professeurs, si leurs examens portent sur des questions à choix multiples au lieu de questions à développement, s'ils doivent travailler dans des

[Texte]

beyond the point of sharing a lab table; now you observe someone doing the experiment. Nobody does it any longer because you simply do not have the space. Furthermore, you would not begin to have the equipment you would need to do it on an individualized basis, because we have all this nice, outdated equipment.

I am not trying to be overly dramatic, but I am trying to give you a very serious message. I am not joking when I tell you I think the university system is in trouble in this country. We sit around and sort of smile at each other and say that it is government X's fault, or Y's. I am not interested in laying the blame at anybody's feet, but I am anxious that we come to some understanding on how we are going to come to grips with the problem.

The Vice-Chairman: I am told that on average tuition fees represent about less than 10% of the cost to the system. I do not know if it is true. Do you know if it is somewhere around that?

Mr. Pedersen: That would be an understatement. It probably is around 17% to 18%, and that is assuming that you talk about the total operating costs of the university. In other words, you are not parcelling anything out for the research side of it.

The Vice-Chairman: Do you think that is an appropriate amount, or too much, or too little?

Mr. Pedersen: I can give you my own reaction to that. That is all it is, and I am not speaking for the association when I give it to you. I happen to be of the view that the level of the tuition is not very important. I do not really care whether you have zero or you can have Stanford's tuition. I does not matter to me. What is critical is that you have the safety net in there that will ensure that anyone who is qualified and wishes to go is not going to be prevented from doing so for financial reasons. I personally think that on the basis of the fact that there are benefits that accrue, both to the individual and to the society as a result of university education, it is quite legitimate to expect the individual to contribute.

The Vice-Chairman: I agree with you.

Mr. Pedersen: Indeed I would argue that if you have very low tuition what you are doing is providing a public subvention to those who could afford to spend more to go to university. That is not everybody's view of the world.

The Vice-Chairman: It is mine too. I happen to agree too. I just think there is healthy room for increased tuition fees myself.

Mr. Axworthy: We can debate that issue, and it is a difficult issue.

Mr. Pedersen: It is very hard, very hard.

Mr. Axworthy: If we are going to do something about tuition fees, we absolutely have to make sure that our universities remain accessible, and of course there has been no effort to do anything about that since 1984.

[Traduction]

laboratoires qui... Nous n'en sommes même plus au point où l'on partagerait un banc de laboratoire, maintenant on observe quelqu'un d'autre qui exécute l'expérience. Personne ne la réalise individuellement, tout simplement parce qu'on manque d'espace. D'autre part, nous sommes loin d'avoir les équipements requis pour un travail individuel, car nous avons déjà tout ce bel équipement désuet...

Je n'essaie pas de dramatiser exagérément, mais de vous communiquer un message très grave. Je ne plaisante pas quand je vous dis que notre système universitaire est en danger. Nous nous réunissons, nous essayons de nous adresser des sourires et de dire que c'est le gouvernement x, ou le gouvernement y qui est fautif. La question de savoir qui serait le coupable ne m'intéresse pas, ce qui me préoccupe beaucoup c'est qu'il nous faut arriver à une entente quelconque sur la façon dont nous allons traiter ce problème.

Le vice-président: On me dit qu'en moyenne les frais de scolarité ne représentent que moins de 10 p. 100 des coûts du système. Je ne sais pas si cela est vrai. Savez-vous si ce pourcentage s'approche de la réalité?

M. Pedersen: Ce serait une sous-évaluation. Il s'agit probablement de 17 à 18 p. 100, et cela si vous parlez des coûts d'exploitation totaux de l'université. En d'autres termes, si vous ne tenez pas compte de l'aspect recherche.

Le vice-président: Pensez-vous qu'il s'agit d'un pourcentage acceptable, trop élevé, ou trop faible?

M. Pedersen: Je peux vous donner ma propre réaction, cela ne va pas plus loin, et je ne parle pas au nom de l'association à ce sujet. Personnellement, j'estime que le niveau des frais de scolarité n'est pas tellement important. Peu m'importe si ce montant est de zéro ou s'il atteint le montant demandé par Stanford. Je n'y attache aucune importance. Ce qui est pour moi d'une importance critique c'est la présence d'un filet de sécurité qui donne l'assurance que toute personne compétente et désireuse de poursuivre ses études n'en sera pas empêchée pour des raisons financières. Je fonde mon opinion personnelle sur le fait que tant l'individu que la société acquièrent des avantages du fait d'une formation universitaire, et il est tout à fait légitime de s'attendre à ce que l'individu apporte sa contribution.

Le vice-président: Je suis d'accord avec vous.

M. Pedersen: En fait, j'irais jusqu'à dire que si les frais de scolarité sont très faibles, ceci revient à subventionner à partir des fonds publics ceux qui pourraient se permettre de dépenser plus pour aller à l'université. Tout le monde ne partage pas cette vision du monde.

Le vice-président: Moi je la partage. Et il se trouve que je suis d'accord. Personnellement, j'estime qu'il y a une marge assez importante permettant d'augmenter les frais de scolarité.

M. Axworthy: On pourrait en débattre, c'est une question difficile.

M. Pedersen: Très difficile en effet.

M. Axworthy: Si nous devons faire quelque chose au sujet des droits de scolarité, nous devons absolument nous assurer que nos universités demeurent accessibles et, naturellement, il n'y a eu aucun effort en ce sens depuis 1984.

[Text]

Mr. Pedersen: I am not necessarily in a typical institution in a sense, in terms of social class of students. But when I look at what they wear, what they drive, what they drink on the weekends, I have to say to you that a lot of them come from family situations where they could afford to pay more to go to university. Indeed, I have to be frank and say that in the case of my own two kids I could have contributed more.

What I said earlier is the important caveat. I do not care whether it is Harvard's fees. In fact if you have a qualified student that Harvard wants to recruit and who does not have the means, Harvard will provide a full ride for that student.

Mr. Axworthy: Regarding the clarity with which you present the case, and indeed with which all actors in the university community, and indeed the whole post-secondary education community puts the case, you spend your time, all of you do, lobbying governments and lobbying government members. Is there any doubt in your mind at all that the government understands that this is what is happening to our post-secondary education system, and that by continuing cuts at the federal level we will in effect make ourselves less and less and less competitive?

Mr. Pedersen: I think there is a very serious problem here, and the universities have to take the blame for that. I think we have been very reluctant to be very straightforward and frank about some of the problems we have had, for the reason I described earlier. Nobody likes to be part of an organization where you are saying you are providing something less in the way of a quality product than you did ten years ago, twenty years ago, or whatever it happens to be.

I think that we ourselves are much to blame. In our dealings with government we certainly have not done a superb job of that. Some of us are becoming alert to the fact we better do it much better if we expect to do anything about it, and I guess that is one of the reasons I was prepared to come along here today.

Mr. Axworthy: Your colleague from the community colleges organization—I am sure you meet with them from time to time—suggested that Secretary of State and Science and Technology, within those two government departments, are fully aware of the problems—

• 1730

Dr. Pedersen: I think that is true.

Mr. Axworthy: —but that within the Department of Finance there was no real understanding of the implications. Would that comply with your impression?

Dr. Pedersen: I am not in a position to answer that. I could not answer that honestly. I do not know.

Dr. Lajeunesse: Some things should be remembered. First of all, tuition fees have indeed increased considerably over the past few years, and if we were to pass on to the students the extra \$4,000 or \$4,200 this bill will pass on to

[Translation]

M. Pedersen: On ne peut pas nécessairement considérer que mon institution est typique si l'on considère l'origine sociale des étudiants. Mais quand je regarde les vêtements qu'ils portent, les voitures qu'ils conduisent, ce qu'ils boivent pendant les fins de semaine, je dois vous dire que bon nombre d'entre eux viennent de familles qui pourraient se permettre de payer davantage pour les études universitaires. Pour être franc, je dois reconnaître que j'aurais pu contribuer davantage dans le cas de mes deux enfants.

Ce que j'ai dit antérieurement est la réserve importante. Peu m'importe quels sont les frais, même s'ils se comparent à ceux d'Harvard. En fait, dans le cas d'un étudiant compétent qu'Harvard veut recruter mais qui n'a pas les moyens pour y aller, Harvard va couvrir tous les frais pour cet étudiant.

M. Axworthy: Vous présentez votre cause très clairement et, d'ailleurs, ceci est vrai de tous les membres du monde universitaire ainsi que de la collectivité de l'enseignement postsecondaire en général, et vous consacrez beaucoup de votre temps, vous tous, à présenter vos arguments aux gouvernements et aux députés gouvernementaux. Êtes-vous persuadé que le gouvernement comprend ce qui se passe dans notre système d'enseignement postsecondaire et réalise-t-il que des compressions budgétaires répétées au niveau fédéral aura comme conséquences de nous rendre de moins en moins concurrentiels?

M. Pedersen: J'estime que ceci pose un problème très sérieux et que les universités sont à blâmer à ce sujet. J'estime que nous avons beaucoup hésité à être francs et directs au sujet des problèmes que nous rencontrons, pour les raisons que j'ai déjà exposées. Personne n'aime appartenir à une organisation quand il faut dire que les résultats sont un produit d'une qualité inférieure à ce qu'elle était il y a 10, 20 ans ou toute période que vous pouvez choisir.

Je crois donc que nous devons nous blâmer nous-mêmes. Dans nos rapports avec le gouvernement, nous n'avons certainement pas fait un excellent travail. Certains d'entre nous commencent à réaliser qu'il nous faut faire beaucoup plus si nous espérons arriver à des résultats, et je crois que c'est l'une des raisons pour lesquelles j'étais prêt à comparaître ici aujourd'hui.

M. Axworthy: Vos collègues représentant l'Association des collèges communautaires—et je suis sûr que vous les rencontrez de temps à autre—ont suggéré que le secrétaire d'État et le ministre de la Science et de la Technologie, qu'au sein de ces deux ministères, on connaît parfaitement les problèmes. . .

M. Pedersen: Je crois que c'est vrai.

M. Axworthy: . . . mais on a mal compris au ministère des Finances les répercussions que cela pouvait avoir. Avez-vous cette impression?

M. Pedersen: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. Je ne peux pas répondre honnêtement. Je l'ignore.

M. Lajeunesse: Il y a certaines choses qu'il ne faut pas oublier. Tout d'abord, les frais de scolarité ont considérablement augmenté au cours des dernières années et si l'adoption de ce projet de loi devait se traduire par les

[Texte]

the students or the provinces by 1994, certainly I personally am convinced this would keep some of the students from attending university who should be attending it. Tuition fees would then have increased.

Secondly, universities have been becoming a lot more efficient. They have cut on staff, they have cut on support staff, and so on. Again this year we believe universities would have been willing to do their share of contributing to the reduction of the deficit. However, something that struck us very forcefully is the fact that if you look at table 3 in the federal budget published by Mr. Wilson, 66% of the program reductions announced on that table 3 fall on transfers for health and education, meaning post-secondary education bears a full 20% of the program expenditure reductions of the federal government. We feel this is more than the share the universities should be contributing to that expenditure reduction.

Dr. Pedersen: I am hesitant to keep pumping out numbers, but it is probably the easiest and most graphic way to illustrate the problem we have. I am going to give you Ontario figures, because they are the ones I happen to know, but it will be very close for every province in the country. If you index the public sector at 100 and take a look at what has happened in the past decade, from 1977 to 1987, in real dollars hospitals would be at 130 per patient. We are talking about per client now, whether it is per patient or student or whatever. They would be at 130. I am not knocking that. I am just saying that is what has happened. Elementary and secondary schools are at about 120. Penitentiaries—inmates per penitentiary—are at about 120. Universities are at about 87, and colleges at about 85. Those figures will hold true pretty well right across the country.

Maybe that makes it clearer why we are really having an incredible problem. That is a loss that is unbelievable in size. If one's interest is in efficiency, you would have to say universities either were so lavish in their support initially that they could afford to do that, or they have become marvellously efficient. And I have to tell you that efficiency reaches a point where it is so inefficient in producing good students that it is really dysfunctional. We have a lot of places that get swept once a week if they are really lucky now, just to give a graphic example of the kind of things that go on.

Mr. Best: I think what we have been getting as we sit on the brief is very mixed signals from the government. There are very confusing, even conflicting signals. On the one hand we have been very encouraged by some of the things the government has had to say about this so-called leadership initiative. There are some very encouraging signs, and we have been publicly supportive. But on the other hand there is this bill, which will effectively gut EPF. It will, as we said, lead to the disappearance in the near future of federal cash transfers in support of post-secondary education.

[Traduction]

dépenses supplémentaires de 4,000\$ ou 4,200\$ pour les étudiants ou les provinces d'ici 1994, je suis personnellement convaincu que cela dissuaderait certains étudiants d'aller étudier à l'université. Les frais de scolarité auront augmenté.

Deuxièmement, les universités sont devenues beaucoup plus efficaces. Elles ont réduit leurs employés, leur personnel de soutien, et ainsi de suite. Cette année encore, nous croyons que les universités seront prêtes à faire leur part pour réduire le déficit. Cependant, si vous vous référez au tableau 3 du budget fédéral de M. Wilson, ce qui nous a frappés c'est que 66 p. 100 des réductions de programme annoncées dans ce tableau touchent les versements effectués au titre de la santé et de l'éducation, ce qui veut dire que 20 p. 100 de l'ensemble des réductions de programme décidées par le gouvernement fédéral concernent l'enseignement postsecondaire. Nous estimons que cela dépasse la contribution que l'on devrait attendre des universités.

M. Pedersen: Je répugne un peu à vous inonder de chiffres, mais c'est sans doute la façon la plus facile et la plus graphique d'illustrer le problème auquel nous sommes confrontés. Je vais vous donner des chiffres pour l'Ontario, parce que ce sont les seuls dont je dispose, mais la situation est très semblable d'une province à l'autre. Si vous affecté un indice de 100 aux dépenses de la fonction publique, et si vous analysez ce qui s'est passé depuis 10 ans, soit de 1977 à 1987, vous verrez que les dépenses hospitalières en dollars réels par patient devraient atteindre l'indice 130. Parlons plutôt de client, au lieu de patient, d'étudiant ou autre. Elles devraient se situer à l'indice 130. Je ne conteste pas ce chiffre. Je vous dis tout simplement ce qui s'est passé. Les écoles élémentaires et secondaires se situent vers l'indice 120. Les pénitenciers—en fonction du nombre de détenus par pénitencier—se situent vers 120. Les universités vers 87 et les collèges vers 85. Ces chiffres sont pratiquement les mêmes dans l'ensemble du pays.

Cela explique peut-être plus clairement pourquoi nous avons affaire à un problème vraiment incroyable. Cela représente des pertes d'une ampleur inimaginable. Si l'objectif recherché est l'efficacité, alors c'est que les universités soit ont eu les moyens au départ de se montrer très prodigues, soit sont devenues merveilleusement efficaces. Permettez-moi de vous dire que l'efficacité peut en arriver à un point où le système déraile et devient inefficace, du point de vue de la production de bons étudiants. Pour vous donner un exemple concret du genre de choses qui se produisent, il y a bien des endroits qui ne sont balayés qu'une fois par semaine, et encore si vous avez de la chance.

M. Best: Pendant que nous préparions notre mémoire, nous avons reçu des messages très mitigés de la part du gouvernement. Ces messages sont très perturbants, contradictoires même d'un côté. Nous avons été très encouragés par l'initiative de leadership prise par le gouvernement, par exemple. Il y a eu des signes très encourageants et nous les avons publiquement appuyés. Mais d'un autre côté, il y a ce projet de loi, qui va avoir pour effet de vider de toute substance le FPE. Comme nous l'avons dit, l'adoption de ce projet de loi ne peut que conduire à l'avenir à la suppression des transferts fédéraux au titre de l'enseignement postsecondaire.

[Text]

What is the replacement? What does the government have in mind to replace it? As the chairman of this committee, Mr. Blenkarn, said in the House of Commons on April 23, it will be necessary to reopen EPF, maybe in the period of this Parliament. Well, we are anxiously awaiting the government's alternative. Hence the mixed signals.

Surely it should happen before the cash transfers dry up. Real federal leadership on this would begin with a decision not to proceed with this bill but to open the discussion on replacing EPF with something better.

Dr. Pederson: We are clearly of the view the federal government does have a role in education in this country. I appreciate the BNA Act, and I appreciate all the political difficulty that creates. But if in fact we cannot come up with some common policy in the field of education, we lose an incredible portion of our future support. I just cannot see how that is going to be successful.

• 1735

I am encouraged with what I hear about the initiatives that were started by the Prime Minister in connection with the first ministers. We talk to Doug Wright from time to time, who is one of ours and who is representing the federal side on that. We are optimistic that something will come of that. We are as encouraging as we can possibly be to get some joint initiatives going in this area, because we think it is critical.

The Acting Chairman (Mr. Côté): Thank you very much.

Ladies and gentlemen, I would like to welcome our next witness, from the B.C. Social Planning and Research Council, Mr. Michael Goldberg.

Mr. Michael Goldberg (Director of Research, Social Planning and Research Council of B.C.): Thank you. Did all of the government members leave?

The Acting Chairman (Mr. Côté): Yes, they had to leave.

Mr. Goldberg: It is somewhat disappointing for someone who has come as far as I have. While I was very pleased that the committee was able to include us on their list of witnesses, in the length of time it takes to get here, and with connections that are not always the best for people from B.C., I was hoping there would be more members from the House. I think our concerns especially about how this bill affects the Canada Assistance Plan are something that we would hope both the government and opposition members would take into account.

The Acting Chairman (Mr. Côté): I just want to tell you, sir, that we have members here from the government side.

Mr. Goldberg: Thank you. I just saw everyone leave, and I was wondering. . . I knew I was the last person. After spending a number of hours getting here, you would hope there would be people willing to listen.

[Translation]

Par quoi ce programme va-t-il être remplacé? Qu'est-ce que le gouvernement a en tête? Comme l'a dit le président de ce comité, M. Blenkarn, en Chambre le 23 avril, il faudra relancer le FPE, peut-être même pendant que ce Parlement siège encore. Nous attendons impatiemment de connaître l'option de rechange que va proposer le gouvernement. Voilà ce que j'entends par messages mitigés.

Il faudrait réouvrir le débat avant que les transferts ne soient interrompus. Si le gouvernement fédéral faisait véritablement preuve de leadership, il commencerait par décider de ne pas adopter ce projet de loi mais plutôt de réouvrir le débat sur les options de remplacement du FPE.

M. Pederson: Nous sommes fermement convaincus que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer en matière d'enseignement. Je sais qu'il faut tenir compte de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et je comprends les difficultés politiques que cela crée. Mais si nous ne réussissons pas à élaborer une sorte de politique commune dans le domaine de l'éducation, nous allons perdre à l'avenir une partie incroyable de notre soutien. Je ne vois pas comment cela peut marcher.

Je me félicite des initiatives que le premier ministre a annoncées de concert avec les premiers ministres des provinces. Nous discutons de temps en temps avec Doug Wright qui est des nôtres et qui représente le gouvernement fédéral dans ce dossier. Nous sommes optimistes et nous pensons que cela finira bien par donner des résultats. Nous favorisons dans toute la mesure du possible la prise d'initiatives communes dans ce domaine, parce que cela nous semble critique.

Le président suppléant (M. Côté): Merci beaucoup.

Mesdames et messieurs, j'aimerais souhaiter la bienvenue à notre témoin suivant, du *B.C. Social Planning and Research Council*, M. Michael Goldberg.

M. Michael Goldberg (directeur de la recherche, Social Planning and Research Council of B.C.): Merci. Est-ce que tous les députés de la majorité sont partis?

Le président suppléant (M. Côté): Oui, ils ont dû partir.

M. Goldberg: C'est un peu décevant pour quelqu'un comme moi qui vient de si loin. Si j'étais très heureux que le comité puisse nous inscrire sur la liste des témoins, j'espérais qu'un plus grand nombre de députés seraient présents, surtout vu le temps qu'il faut pour arriver ici, les correspondances n'étant pas les meilleures pour ceux qui viennent de Colombie-Britannique. Nous aurions souhaité que les députés de la majorité et de l'opposition tiennent compte de notre inquiétude à propos de l'incidence de ce projet de loi sur le Régime d'assistance publique du Canada.

Le président suppléant (M. Côté): Je voudrais simplement vous dire, monsieur, que nous avons parmi nous des députés de la majorité.

M. Goldberg: Merci. J'ai vu que tout le monde partait et je me demandais. . . Je sais que je suis le dernier témoin. Vu le nombre d'heures qu'il faut pour se rendre ici, on espère qu'il y aura des gens pour vous écouter.

[Texte]

I should mention that the Social Planning and Research Council of B.C. is a non-profit organization that was founded in 1966. Our mandate is, through research and planning, and public information and education, to help communities throughout B.C. improve their economic and social well-being. We have a very broad research and planning program at SPARC, and one of our major areas of concern is the issue of poverty. Of course, the ceiling on CAP that is contained in Bill C-69 will impact on a number of our concerns.

Over the past several years we have been responsible for conducting an annual study looking at the adequacy of income assistance rates in meeting a basket of goods and services that are eligible for cost shared funding under CAP. We are in the process of coming out with our report for this year. It has been delayed at the printer, but the printer was able to give me about nine copies. Unfortunately, I only have seven left. We will be officially releasing this early next week, and I will leave copies here if people would like to see them.

• 1740

The report shows that the provinces, and especially the Province of British Columbia, has not been able for a variety of reasons to provide rates of income assistance that will meet those basic goods and services that are cost shared under CAP.

Currently, as of this year, the shortfall between the costs of these goods and services and the maximum amounts provided by income assistance range from 39%, depending on the age of the child and the household composition, up to 75%. These are not new findings, as NAPO mentioned prior. They are consistent with the findings they have from across the country.

Looking at Statistics Canada findings in a recent paper, where they were looking at how they determine their poverty line, and measuring it against all the other established poverty lines, it becomes clear that income assistance rates throughout the country are something like 60% of what the poverty lines are. In other words, people on income assistance have not been feeding at the trough, and it is also clear that this has been a long-term problem within Canada.

It is also clear to us that the proposed ceilings on the Canada Assistance Plan, as it affects B.C., Alberta and Ontario, will have a major impact on provincial initiatives to consider reducing poverty.

Probably at the very least the ceilings will reduce the possibility of provincial governments providing some short-term relief by increasing income assistance rates. My guess is that in at least two of those three provinces, if not in all three of them, they will blame the federal government for that.

The federal government has not been entirely to blame. CAP has been an open-ended tool. It has been a mechanism the provinces could have used much more effectively than they have and have chosen not to.

[Traduction]

Je voudrais vous dire que le *Social Planning and Research Council of B.C.* est un organisme sans but lucratif fondé en 1966. Par le biais de la recherche, de la planification et de l'information et l'éducation auprès du public, notre mandat consiste à aider les localités de l'ensemble de la Colombie-Britannique à améliorer leur bien-être économique et sociale. Nous avons mis en place un très vaste programme de recherche et de planification et nous nous préoccupons tout particulièrement de la question de la pauvreté. Il est évident que les limites qu'impose le projet de loi C-69 aux prestations du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) sont au coeur de nos préoccupations.

Depuis plusieurs années, nous sommes chargés d'étudier chaque année dans quelle mesure les prestations versées au titre de l'aide au revenu permettent d'acquérir les produits et services essentiels dont les coûts sont partagés en vertu du RAPC. Notre rapport pour cette année est sur le point de paraître. Il y a eu des retards au niveau de l'impression, mais l'imprimeur a quand même pu m'en donner neuf exemplaires. Malheureusement, il ne m'en reste que sept. Ce rapport sera publié officiellement au début de la semaine prochaine, et je vous laisserai donc ces exemplaires si vous voulez les consulter.

Ce rapport indique que les provinces, et particulièrement la province de Colombie-Britannique, n'ont pas pu, pour plusieurs raisons, consentir des taux d'aide au revenu permettant d'acquérir les biens et services essentiels dont les coûts sont partagés en vertu du RAPC.

Jusqu'ici cette année, l'écart entre les coûts de ces biens et services et les montants maximaux versés au titre de l'aide au revenu varie de 39 p. 100 à 75 p. 100, selon la composition des ménages et l'âge des enfants. Comme la NAPO vous l'a dit plus tôt, ces résultats n'ont rien de nouveau. Ils confirment une situation que l'on observe ailleurs au pays.

D'après les résultats d'un document récemment publié par Statistique Canada et visant à déterminer le seuil de pauvreté en le comparant au seuil de pauvreté défini par d'autres organisations, il semble que pour l'ensemble du pays les taux d'aide au revenu se situent environ à 60 p. 100 du seuil de la pauvreté. En d'autres termes, les bénéficiaires de l'aide au revenu sont loin d'avoir le ventre plein et ces problèmes ne datent pas d'hier au Canada.

Il nous semble également évident que les limites que l'on se propose d'imposer aux prestations versées en vertu du Régime d'assistance publique du Canada vont avoir un impact majeur sur les initiatives que pourraient prendre les provinces, et notamment la Colombie-Britannique, l'Alberta et l'Ontario, en vue de réduire la pauvreté.

À tout le moins, l'imposition de limites au RAPC aura pour effet de réduire la capacité des gouvernements provinciaux de mettre en oeuvre des programmes d'aide à court terme destinés à augmenter l'aide au revenu. Je suppose que deux sinon l'ensemble de ces provinces en rejeteront le blâme sur le gouvernement fédéral.

Le gouvernement fédéral ne devrait pas être le seul à porter le blâme. Le RAPC s'est avéré un mécanisme plutôt ouvert. Les provinces auraient pu l'utiliser beaucoup plus efficacement qu'elles n'ont choisi de le faire.

[Text]

Our major concern is that we think there are some fundamental flaws within Bill C-69 and some of the assumptions it makes particularly about the three "have" provinces, especially about B.C., although I think these apply to Alberta and Ontario as well.

First off, it assumes that the economy in these three provinces will either continue to grow, as it has up to now, or at worst will be stable; that is, that there will not be significant increases to the income assistance loads.

I will show you some figures shortly in terms of British Columbia. There have been dramatic decreases since the height of the recession in income assistance caseloads, although not nearly as fast as one would have thought given the economic boom that has occurred there.

The problem is of course there is no guarantee that this will be the case. Provincial analysts and a number of social policy analysts, including ourselves, are sure that with the passage of Bill C-21, the unemployment insurance bill, because of eligibility requirements there will be increases to the caseloads in all three of these provinces. The question then becomes what will happen with the ceiling and how the provinces will deal with that if Bill C-69 is passed.

It also could be that over the next two years any one or all three of these provinces will face a decline in real economic growth. We are starting to see signs of that in Ontario, according to the newspapers anyway, and we are definitely starting to see some questions about it in B.C.

This may be due to the high interest policies of the Bank of Canada, which are dampening house construction severely and creating real problems in terms of housing, and it may be due to the related inflation being caused there. However, there is a real concern that there will be a softening of the economy within the next two years in B.C.

If that happens, our experience from the last recession, and in fact our experience over the post-war period, tells us that there is a direct relationship between the number of people on the caseload and the condition of the economy of a particular province. Bill C-69 does not take that into account. Will the bill provide, if caseloads go up, for some redress to these provinces, so that people on income assistance are not further burdened?

If you look at page 3 of our brief, we provided you with some figures, thanks to the help of the provincial government and by looking through annual reports, that examine what happened with income assistance in British Columbia during the period fiscal year 1977-78 through fiscal year 1988-89. The top part of the graph shows what happened with the number of income assistance recipients, and I think this is true of every province in the country.

[Translation]

Nous estimons que le projet de loi C-69 comporte des lacunes graves et nous déplorons notamment les hypothèses sur lesquelles il se fonde à propos des trois provinces «riches», la Colombie-Britannique en particulier. Mais je suppose que cela est également vrai de l'Alberta et de l'Ontario.

Tout d'abord, ce projet de loi part de l'hypothèse que l'économie de ces trois provinces va continuer à croître ou que, dans le pire des cas, elle va se stabiliser; ce qui veut dire qu'il n'y aura pas d'alourdissement significatif du fardeau de l'aide au revenu.

J'aimerais rapidement vous citer certains chiffres qui concernent la Colombie-Britannique. Depuis la période de pleine récession que nous avons connue, le fardeau de l'aide au revenu s'est radicalement allégé, bien que le boom économique de cette province aurait permis d'espérer un allègement beaucoup plus rapide.

Or, rien ne garantit qu'il en sera ainsi. Les analystes provinciaux ainsi que plusieurs analystes de la politique sociale, dont nous sommes, considèrent que le fardeau de ces trois provinces va s'alourdir du fait de l'adoption du projet de loi C-21 sur l'assurance-chômage, et notamment du fait des nouveaux critères d'admissibilité. Viennent s'ajouter à cela les limites que l'on se propose d'apporter au RAPC, et il faut se demander ce que les provinces vont faire si le projet de loi C-69 est adopté.

Au cours des deux prochaines années, il se peut très bien que la croissance économique réelle de l'une ou l'autre de ces trois provinces ou des trois à la fois ralentisse. D'après les journaux, il semble que l'on commence à voir des signes de ralentissement en Ontario. Quant à la Colombie-Britannique, nous commençons à avoir des doutes.

Cela s'explique peut-être par la politique de taux d'intérêt élevés qu'a adoptée la Banque du Canada, politique qui a pour effet de ralentir considérablement la construction résidentielle et de créer de réels problèmes de logement. Cela peut également s'expliquer par l'inflation que nous connaissons là-bas. Cependant, on redoute bel et bien un ralentissement économique en Colombie-Britannique dans les deux prochaines années.

Si cela se produit, notre expérience de la dernière récession et de toute la période de l'après-guerre nous porte à croire qu'il existe un lien direct entre le nombre des assistés sociaux et la situation économique d'une province donnée. Le projet de loi C-69 n'en tient pas compte. Si le nombre des assistés sociaux augmente, ce projet de loi va-t-il prévoir un redressement en faveur des provinces, de façon à éviter un fardeau supplémentaire aux assistés sociaux?

Grâce à l'aide du gouvernement provincial et en nous référant à plusieurs rapports annuels, nous avons examiné l'évolution de l'aide au revenu en Colombie-Britannique depuis l'exercice financier 1977-1978 jusqu'à l'exercice financier 1988-1989 et vous trouverez certains chiffres à la page trois de notre mémoire. La partie supérieure de ce graphique vous indique l'évolution du nombre des assistés sociaux, et je crois que cette évolution est la même dans toutes les provinces.

[Texte]

There was a gradual increase during the late 1970s and early 1980s and then a whopping increase in the number of clients during the recession. As the recession bit into B.C., as I am sure it did in other provinces, the number of recipients grew dramatically. It went from a low in 1981 of 136,000 cases to a high in 1985-86 of over 230,000 cases and, while it is declining, is still nowhere near its levels of 1981.

● 1745

If we take a look at the average federal CAP expenditures per recipient in constant 1981 dollars, we see another thing that is happening. In other words, how do the provinces respond to this? One of the things with increasing caseloads is they respond by, in effect, freezing income assistance rates in B.C. This was true in other provinces as well.

The little dip in 1978-79 and then the increase in 1979-80 had to do with the timing of when an increase occurred in British Columbia. But the most relative advantage that income assistance recipients had in B.C. was in 1980-81.

In other words, the gap between what was needed—based on the basket of goods that we have talked about before—and what was provided had the smallest shortfall in its history in B.C. Since then it has gotten worse. It is not necessarily that B.C. has been a terrible province. This has also been true of other provinces, although B.C. has not been one of the better provinces in terms of income assistance.

If we look at the curve of what happened in the subsequent period during the recession, we see that the cost per recipient in B.C. in real terms declined and that the gap today, even though there has been an increase because of reduced caseloads since the recession ended, when we compare the goods and services and the purchasing power in 1981 of people on income assistance compared with today, a single parent with one, two or three children faces a real difference of \$100 worse off today than they were in 1981 in terms of their purchasing power. And when one looks at the cost of housing in Vancouver and places like Toronto that consumes a huge portion of the caseloads in these provinces, their situation is fairly desperate.

In other words, if the concern which has been raised in this committee in the initial presentation by the Minister of State for Finance, that said that one of the major concerns around CAP is that if you have this open-ended program, the provinces will simply do everything they can and will not take account of federal capability. All figures in B.C. show that this is not true, it has not been used that way. In fact, the program has been used as it was intended, other than it has never been adequate in terms of the provincial systems.

[Traduction]

À la fin des années 1970 et au début des années 1980, l'augmentation du nombre des assistés sociaux a été graduelle, mais on remarque une hausse marquée pendant la récession. Pendant toute la période où la récession a frappé la Colombie-Britannique, et je sais que c'est vrai dans d'autres provinces, le nombre des assistés sociaux a considérablement augmenté. Leur nombre est passé de 136,000 cas, le chiffre le plus bas, en 1981, à plus de 230,000 cas, le chiffre le plus haut, en 1985-1986. On peut dire que ce chiffre est en train de diminuer, mais on est encore loin du niveau de 1981.

Si nous nous penchons sur les dépenses moyennes consenties par le gouvernement fédéral au titre du RAPC par assisté social et en dollars constants de 1981, nous constatons autre chose. En d'autres termes, comment les provinces vont-elles réagir? En Colombie-Britannique, la réaction à l'augmentation des cas a été de geler les taux d'aide au revenu. Même chose dans d'autres provinces.

La légère diminution de 1978-1979 et l'augmentation de 1979-1980 s'expliquent par les circonstances dans lesquelles cette augmentation est intervenue en Colombie-Britannique. Cependant, la période de 1980-1981 est celle qui a été relativement la plus avantageuse pour les assistés sociaux de Colombie-Britannique.

Autrement dit, c'est cette année-là que l'écart a été le plus faible dans toute l'histoire de la Colombie-Britannique entre les montants nécessaires—définis en fonction du panier de produits et services que nous avons mentionné plus tôt—et les montants versés. Depuis, la situation n'a fait que s'aggraver. Ce n'est pas que la Colombie-Britannique soit nécessairement la moins bien lotie. La situation s'est également aggravée dans les autres provinces, bien que la Colombie-Britannique n'ait jamais été l'une des provinces les mieux loties du point de vue de l'aide au revenu.

Si nous considérons ce qui s'est passé pendant la période qui a suivi la récession, nous constatons que le coût de chaque assisté social a diminué en termes réels en Colombie-Britannique et qu'aujourd'hui, bien que le nombre des assistés sociaux ait nettement diminué depuis la fin de la récession, le pouvoir d'achat des assistés sociaux est bien inférieur à ce qu'il était en 1981. En effet, le pouvoir d'achat d'une famille monoparentale de un, deux ou trois enfants a diminué de 100\$ par rapport à ce qu'il était en 1981. Si l'on considère le coût du logement à Vancouver ou Toronto, deux villes qui abritent un pourcentage important des assistés sociaux de la province, force est de constater que leur situation est plutôt désespérée.

Autrement dit, le ministre d'État aux Finances a déclaré dans son allocution d'ouverture devant ce comité que le problème essentiel que soulève le RAPC c'est qu'il s'agit d'un programme ouvert et que les provinces en tireront tout ce qu'elles pourront, sans tenir compte de la capacité fédérale de payer. L'ensemble des chiffres disponibles pour la Colombie-Britannique prouvent que ce n'est pas vrai et que les fonds fédéraux n'ont pas été utilisés de cette façon. En réalité, ce programme a été utilisé comme prévu, en dehors du fait qu'il n'a jamais été suffisant par rapport aux systèmes provinciaux.

[Text]

When we had severe recession, one would have expected to see enormous increases in Canada Assistance Plan payments to cover the obligatory requirements that are contained in the plan. As caseloads declined, one would anticipate that provinces, as their economies got better, would try to close that gap somewhat. But there would not be the same kind of levels of increases that one sees during a recessionary period. To expect otherwise is to say, then, that the poor should carry the entire burden of the recession, and that is not fair. Morally or economically it does not make any sense.

Therefore, one of the things we are deeply concerned about is whether this bill will provide excuses to the provinces to further reduce and penalize the poor in terms of the Canada Assistance Plan payments.

I think all of us have been heartened in the social planning field, particularly those of us who work in the areas of poverty, by the income assistance reforms under way in Ontario that were contained in the transition report. It outlined some very important measures. We do not agree with all of them from our organization, but many important measures were raised there and some initiatives were taken that were a first for provinces. They have helped to reduce the gap in terms of the costs of living and meeting basic needs and necessities through their recent increases.

There was a report recently in *The Globe and Mail* that said for the first time since 1984 the number of users of food banks has diminished. This has been attributed to the significant increases in shelter, so that people are not using their food money to pay for shelter costs to the same extent that they were prior to the increases in January.

We cannot help but wonder, in looking again at some of the figures that have been provided, whether the purpose of the CAP ceilings are in fact to stifle the initiatives in Ontario. When we look at how the impacts will take place on the three provinces, it is clear that the impacts will be more than double in Ontario than they will be in B.C., because of the way the formula is set up. This is a clear signal to any province, including Ontario, that a CAP is all right, but do not do anything for the poor. If you do, we will hammer you down.

I now want to turn to another part of the Canada Assistance Plan which we feel is also extremely important, not only in British Columbia but also in other provinces.

One of the objectives of the Canada Assistance Plan is to assist recipients to become independent and self-sufficient as much as possible. As you are probably aware, in B.C. the largest group within the five categories that are used to

[Translation]

Lorsque nous avons été touchés par une récession grave, on aurait pu s'attendre à ce que les paiements consentis au titre du Régime de l'assistance publique du Canada soient largement augmentés afin que puissent être honorées les obligations définies par ce régime. Au fur et à mesure que le nombre des assistés sociaux diminuait et au fur et à mesure que l'économie des provinces se rétablissait, on aurait pu s'attendre à ce qu'elles s'efforcent de réduire cet écart. Mais on ne voit pas très bien comment elles auraient pu consentir des augmentations comparables à celles que l'on a pu voir pendant la période de la récession. Croire le contraire reviendrait à dire que ce sont les pauvres qui devraient assumer tout le fardeau de la récession, ce qui n'est pas juste. C'est absurde, tant au plan moral qu'économique.

Par conséquent, nous croyons entre autres que ce projet de loi ne fournisse aux provinces des excuses pour pénaliser les pauvres et réduire encore leurs prestations au titre du Régime de l'assistance publique du Canada.

Ceux d'entre nous qui travaillons dans le domaine de la planification sociale et plus particulièrement sur le dossier de la pauvreté, avons été très encouragés par les réformes de l'aide au revenu entreprises par l'Ontario et annoncées dans le rapport de transition. Ce rapport contient quelques mesures très importantes. Notre organisation n'est pas favorable à toutes ces mesures, mais certaines des initiatives adoptées revêtent pour la première fois une importance majeure pour les provinces. Grâce à certaines augmentations prévues, ces mesures ont en effet contribué à réduire l'écart entre le coût de la vie et le coût des besoins essentiels.

D'après un article récent du *The Globe and Mail*, il semble que le nombre des habitués de la soupe populaire avait diminué pour la première fois depuis 1984. Cela a été attribué au fait que le nombre des abris a augmenté en janvier et que par conséquent les gens n'utilisent plus autant que par le passé pour se loger l'argent qu'ils reçoivent pour se nourrir.

À la lumière de certains des chiffres dont nous disposons, nous ne pouvons pas nous empêcher de nous demander si la limitation des prestations versées au titre du RAPC ne vise pas plutôt à étouffer les initiatives prises par l'Ontario. Si l'on considère de quelle façon les trois provinces vont être affectées, il est clair qu'en raison même de la formule proposée, l'Ontario sera deux fois plus touchée que la Colombie-Britannique. Pour les provinces, y compris l'Ontario, le message est clair: le RAPC d'accord, mais ne faites rien pour les pauvres. Sinon, cela vous coûtera cher.

• 1750

J'aimerais maintenant aborder un autre aspect du Régime d'assistance publique du Canada qui me semble également extrêmement important, pas seulement pour la Colombie-Britannique mais pour toutes les provinces.

L'un des objectifs du Régime d'assistance publique du Canada vise à aider dans toute la mesure du possible les prestataires à devenir indépendants et autosuffisants. Comme vous le savez sans doute, sur les cinq catégories dont on se

[Texte]

categorize income assistance clients is single parents. During the recession it was single men, the second largest group was single parents. This has been the group that has had the most difficulty in re-entering the labour markets as our economies improve. Probably the major barrier that has existed in British Columbia is the lack of affordable and quality licensed child care.

There have been some recent findings that were produced by the West Coast Child Care Resource Centre which indicate that the fees in licensed group day cares in Vancouver are over \$100 more on average than what the maximum subsidy is for people on low incomes who are eligible for subsidies under daycare.

If the province were to reduce this shortfall to assist parents in getting into using day care fees, making sure their kids were well cared for while they re-entered the labour market, then who is going to pay for that? Is that something that should only be a responsibility of the province, or is that a cost-shared responsibility which should be part of federal and provincial arrangements?

My guess is that if provinces had to carry this fee 100% with their tax bases, it would not be done and we would still continue to see enormous shortages in the number of centres in B.C.

Another problem is occurring within the daycare arena. Daycare centres are not only finding it very difficult to stay financially solvent—many of them are starting to look at whether they are going to have to close—but they are also finding it very difficult to attract qualified staff, primarily because most of their wages are now below poverty lines.

So the feminization of poverty, which we often hear, about is not only the deep poverty of caseloads, it is also the poverty of women's work and particularly the work of caring for children. I think a decision needs to be made, in terms of the impacts of this bill, of whether the Canada Assistance Plan should be used for what it was intended: a tool to eventually eradicate poverty. If not, then I think it is incumbent upon the federal government to say that they are looking at other mechanisms, and to identify what those mechanisms are.

Finally, I would like to mention that the impacts of the Canada Assistance Plan in this proposed bill of course cannot be taken in isolation. One of the things that is of great concern to us is that when the minister announced the budget, he mentioned that unemployment may need to rise, as a way of fighting inflation. We have been strong advocates for a policy of full employment. One cannot blame people for their unemployment when the country itself is not committed to a policy of full employment.

In other words, if one is looking at employment as the vehicle for major income transfers, it means then that the country must have a commitment to a policy of full employment. Otherwise, it becomes hypocritical to blame

[Traduction]

sert pour classer les clients de l'aide au revenu, la plus importante en Colombie-Britannique est celle des parents célibataires. Au cours de la récession, le groupe le plus important était celui des hommes célibataires, et le deuxième était les parents célibataire. En fait, au fur et à mesure que nos économies se redressent, c'est ce dernier groupe qui a eu le plus de difficultés à se réintégrer au marché du travail. En Colombie-Britannique, l'obstacle majeur est sans doute l'insuffisance de garderies accréditées, abordables et de qualité.

D'après les résultats d'une étude récente effectuée par le *West Child Care Resource Centre*, il semble que les frais des garderies de groupes accréditées à Vancouver dépassent en moyenne de plus de 100\$ le montant maximum versé aux personnes à faibles revenus admissibles à des subventions pour la garde des enfants.

Si la province se décidait de réduire cet écart afin d'aider les parents à faire garder leurs enfants pendant qu'ils s'efforcent de réintégrer le marché du travail, qui paiera la note? Est-ce là une responsabilité exclusivement provinciale, ou bien devrait-elle être partagée par le truchement d'ententes de cofinancement entre le gouvernement fédéral et les provinces?

Je suis persuadé que si les provinces doivent assumer la totalité de ces frais à partir de leurs recettes fiscales, elles ne le feront pas et on continuera de manquer cruellement de garderies en Colombie-Britannique.

Un autre problème se pose au sujet des garderies. Non seulement beaucoup d'entre elles ont de grandes difficultés à s'en sortir financièrement—un grand nombre se demandent si elles ne seront pas obligées de fermer—mais encore elles ont beaucoup de mal à recruter un personnel qualifié, dans la mesure où la plupart des salaires qu'elles proposent se situent en-deçà du seuil de la pauvreté.

La féminisation de la pauvreté dont on parle souvent ne se traduit pas seulement au niveau du nombre des assistés sociaux, mais encore au niveau du travail des femmes et particulièrement de celles qui s'occupent des enfants. Compte tenu des répercussions qu'aura ce projet de loi, j'estime qu'il est nécessaire de prendre une décision à propos du rôle du Régime de l'assistance publique du Canada: celui-ci doit-il rester ce qu'il était prévu qu'il soit, à savoir un instrument permettant de supprimer la pauvreté. Si ce n'est pas le cas, il incombe alors au gouvernement fédéral d'indiquer que d'autres mécanismes sont envisagés et de dire lesquels.

Finalement, j'aimerais dire qu'il n'est évidemment pas possible de considérer isolément les répercussions de ce projet de loi sur le Régime d'assistance publique du Canada. Ce qui nous préoccupe beaucoup c'est que lorsque le ministre a présenté son budget, il a laissé entendre que la lutte contre l'inflation aurait peut-être pour effet de faire augmenter le chômage. Nous avons toujours été les défenseurs fervents d'une politique de plein emploi. Or, si le pays lui-même ne s'engage pas à mettre en oeuvre une politique de plein emploi, on ne peut pas reprocher aux chômeurs d'être au chômage.

Autrement dit, si on considère l'emploi comme un instrument privilégié de transferts de revenu, cela signifie que le pays doit s'engager à mettre en oeuvre une politique de plein emploi. Sinon, c'est de l'hypocrisie que de s'en prendre

[Text]

those who become caught in what is essentially government policy. If inflation is to be fought by rising unemployment and rising interest rates, then we have to be sure that those who are most vulnerable to those policies are protected and are not the victims of those policies.

Another thing we would like to mention in the area of inflation is that increases to income assistance rates tend not be inflationary and make wise economic sense. We all know that people on low incomes have no savings and that their ability to save is negligible—it does not exist. They consume, they spend all of their moneys, and it is almost all done locally. It is not spent on trips to Europe or Hawaii, or buying goods necessarily from the United States or elsewhere. Predominantly it is spent on rent, on food, and on clothing.

I think the discussion prior to this one said it better than we were able to, that the Canadian economy, like other post-industrial economies, will require a very highly skilled, adaptable work force. The government's report from Employment and Immigration, "Success in the Works" clearly leads to that conclusion.

We know that the service sector, which has accounted for almost all the new jobs, is not a homogeneous employment sector. It has very good jobs, which have grown, and includes the professional technical jobs. It also has very poor paying jobs in the other part of the service sector, the personal services, which has also been a major factor in the growth of the economy of Canada. It becomes clear that if Canada is going to stay as a leader in post-industrial societies, the Established Programs Financing, especially the EPF on post-secondary education, needs to be relooked at.

• 1755

I can empathize, coming from the province of B.C. which has not been a very good province in terms of playing square with the federal government on EPF programs, although I do not want to be in an apologist for our provincial government. At the same time, it must be recognized that if this is the concern, then you deal with it by not going after the program but in tightening up the rules to EPF.

You say if you are going to spend it on post-secondary education under these rules, this is what will be paid, in the same way that you do under CAP. The provincial government spends more in social welfare than is totally cost recoverable. There are other areas they spend on that are not eligible for CAP funding. The federal government then does not carry that burden. The same thing can happen in terms of post-secondary education or in health. Those are decisions that could be made without attacking any particular program but in tightening up their programs.

[Translation]

à ceux qui sont essentiellement les victimes des politiques gouvernementales. Si l'on décide de combattre l'inflation par l'augmentation du chômage et des taux d'intérêt, nous devons avoir la garantie que ceux qui sont le plus vulnérables à de telles politiques sont protégés et n'en deviennent pas les victimes.

Au chapitre de l'inflation, nous aimerions dire que l'augmentation des taux de l'aide au revenu n'a pas nécessairement un effet inflationniste et se justifie au contraire du point de vue économique. Nous savons tous que les personnes à faibles revenus n'ont pas d'économies et que leur capacité d'épargne est négligeable, sinon inexistante. Ces personnes sont des consommateurs qui dépensent tout l'argent dont elles disposent, et essentiellement au niveau local. Ces gens-là ne vont pas en vacances en Europe ou à Hawaï et n'achètent pas nécessairement des produits importés des États-Unis ou d'ailleurs. Leur argent leur sert avant toute chose à se loger, à se nourrir et à se vêtir.

Les témoins qui ont comparu avant nous ont affirmé, beaucoup mieux que nous aurions pu le faire, que l'économie canadienne, à l'instar des autres économies postindustrielles, nécessitera une population active adaptable et hautement qualifiée. Le rapport du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, intitulé «Le nouveau mode d'emploi», tend sans ambiguïté à la même conclusion.

Nous savons que le secteur des services qui regroupe pratiquement la totalité de tous les nouveaux emplois n'est pas un secteur d'emploi homogène. Le secteur des services comprend des emplois très intéressants, de plus en plus nombreux, et notamment les emplois techniques et professionnels. Mais il comporte également des emplois très peu rémunérés, et notamment dans les services de personnel, l'un des principaux facteurs de la croissance de l'économie canadienne. Il est clair que si le Canada veut garder sa place de leader au sein des sociétés postindustrielles, il faut reconsidérer le financement des programmes établis et en particulier son impact sur l'enseignement postsecondaire.

Étant donné que je viens de Colombie-Britannique, province qui a souvent eu maille à partir avec le gouvernement fédéral à propos du financement des programmes établis, je comprends les difficultés de notre gouvernement provincial, bien que je ne veuille pas ici le défendre. Cependant, si tel est l'objectif du Canada, ce n'est pas le programme qu'il faut supprimer, ce sont les règles relatives au financement des programmes établis qu'il faut renforcer.

Vous dites que vous allez subventionner l'enseignement postsecondaire en vertu des mêmes règles et que des montants déterminés seront payés, comme pour le RAPC. Le gouvernement provincial dépense beaucoup plus qu'il ne reçoit au titre du partage des coûts du bien-être social. Il existe d'autres postes de dépenses qui ne sont pas admissibles aux termes du RAPC. Ces dépenses ne sont pas assumées par le gouvernement fédéral. La même chose peut se produire pour la santé comme pour l'enseignement postsecondaire. Ce sont des décisions qui doivent être prises sans que cela mette en cause un programme particulier, mais au contraire en renforçant les programmes existants.

[Texte]

I think one of our concerns is that we found it somewhat ironic that in November 24, 1989, the House of Commons unanimously passed the following motion:

That this House express its concern for the more than one million Canadian children currently living in poverty and seek to achieve a goal of eliminating poverty among Canadian children by the year 2000.

We were asked and submitted briefs to both the House social affairs committee that is dealing with this and to the Senate standing committee that is dealing with this. The question I wonder about is how this bill and especially the ceiling on CAP serves as a goal to address this noble unanimously passed motion of the House.

Does it work in counter-measures to this particular goal? If it does not work in concert with this goal, what are you putting in its place? How are you going to deal with this? What are the plans? I think it is incumbent that those be addressed before passing Bill C-69. It is clear to us that if the bill is passed as it exists currently, if there is no mechanism to deal with caseloads in the three provinces and if there is not a clarity of what will happen over time, the Canada Assistance Plan will become a legislated form of deep poverty and will no longer be a vehicle that serves the noble objectives passed in 1966 that saw this as a vehicle to eventually eliminate poverty.

Mrs. Marleau: We had a group before us last night who had been part of a study done by the federal government on the effectiveness of CAP. The study was done last fall and I believe the report was prepared some time in January and February. Was your organization a part of that study?

Mr. Goldberg: No, we were not asked. I have not seen that report yet.

Mrs. Marleau: Neither have we. We are all trying to get some copies of that report and also of some of the recommendations. It bothers us quite a bit. One of the groups last night suggested that the government does not have a full commitment to poverty, subsidized daycare and all of these things. If they were worried solely about equalization and that Ontario, B.C. and Alberta are overly rich, then perhaps they could shift the equalization balance of payments rather than hit these particular programs.

Mr. Goldberg: One of the things we recognize is that the abilities of provinces differ. Clearly there are mechanisms to address it, whether via equalization payments or other means. Our concern is that by addressing a single program, in this case CAP or in the case of the EPF programs, we are losing or eroding our commitment to the issue of creating some sense of better social justice in our society.

There are other mechanisms to address it, just as we believe there are other mechanism to address the debt. Part of it is that one has to examine the expenditures of the government. The question is: who benefits and who pays?

[Traduction]

Nous trouvons un peu paradoxal que la Chambre des communes ait adopté à l'unanimité la motion suivante le 24 novembre 1989:

Que la Chambre témoigne de son souci pour le million et plus d'enfants canadiens qui vivent dans la pauvreté et s'emploie à réaliser l'objectif d'éliminer la pauvreté chez les enfants au Canada d'ici l'an 2000.

On nous a demandé de présenter des mémoires au Comité des Affaires sociales de la Chambre et au Comité permanent du Sénat qui s'occupent de ce dossier, ce que nous avons fait. Cependant, je me demande comment ce projet de loi et en particulier les limites qu'il fixe aux prestations du RAPC peuvent servir à atteindre l'objectif de cette noble motion adoptée à l'unanimité en Chambre.

Ce projet de loi ne va-t-il pas plutôt à l'encontre de cet objectif? Et s'il ne sert pas l'objectif fixé, que proposez-vous pour le remplacer? Qu'allez-vous faire? Quels sont vos plans? Il convient que l'on en discute avant d'adopter le projet de loi C-69. S'il est adopté sous sa forme actuelle, c'est-à-dire si aucun mécanisme n'est prévu pour alléger le fardeau social des trois provinces et si on ne détermine pas clairement ce qui doit se passer à l'avenir, il est clair à nos yeux que le Régime d'assistance publique du Canada deviendra un instrument d'institutionnalisation de la pauvreté, faute d'avoir permis d'atteindre les nobles objectifs fixés en 1966, et selon lesquels le RAPC devrait être un moyen d'éliminer radicalement la pauvreté.

Mme Marleau: Nous avons entendu hier soir un groupe de témoins qui ont participé à une étude réalisée par le gouvernement fédéral sur l'efficacité du RAPC. Cette étude s'est déroulée l'automne dernier et je crois que le rapport a été rédigé en janvier et février. Votre organisation a-t-elle pris part à cette étude?

M. Goldberg: Non, on ne nous l'a pas demandé. Je n'ai pas encore vu ce rapport.

Mme Marleau: Nous non plus. Nous essayons tous d'obtenir copie du rapport et de certaines des recommandations. C'est très irritant. L'un des groupes qui a comparu hier soir a laissé entendre que le gouvernement ne s'était pas pleinement engagé à combattre la pauvreté ni à subventionner les garderies, et ainsi de suite. Si le gouvernement se préoccupait surtout de la péréquation et de la trop grande richesse de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, il serait peut-être mieux de modifier la balance des paiements de péréquation au lieu de supprimer certains programmes.

M. Goldberg: Nous sommes très conscients du fait que les provinces n'ont pas toutes les mêmes capacités. Certes, certains mécanismes sont en place, et notamment les paiements de péréquation. Ce que nous redoutons, c'est qu'en nous attaquant à un seul programme, comme ici le Régime d'assistance publique du Canada ou le financement des programmes établis, nous perdions de vue ou négligions nos engagements envers une plus grande justice sociale dans la société.

Il existe d'autres mécanismes pour résoudre ce problème, de même qu'il existe d'autres mécanismes pour répondre à la question de l'endettement. Pour commencer, il faut bien sûr examiner les dépenses du gouvernement. Nous devons nous

[Text]

We know from all the studies, whether done by CCSD, Statistics Canada or ourselves, that the poor carried a disproportionate burden during the recession. They paid a higher price than did others in this society. If it were not for some of the tax initiatives that were taken, it would have been much worse.

Is the government looking at the debt? We are worried that in terms of this bill that the same thing is going to happen: those least able are going to carry a disproportionate burden. They in fact are now being hit with a double burden. You have high interest rates, which means that the cost of goods for poor people goes up. Their income assistance rates are being ceilinged so they are not going even going to catch up to where they were in 1981. They will fall further behind.

• 1800

If the economy changes somewhat in these three provinces, or if Bill C-61 does create increased caseloads, who carries that burden? One can say the provinces can do that. But why hammer three provinces? Why not collect the taxes or equalization payments those provinces then supposedly are able to provide?

There are other ways to do it. The way you are doing it puts the poor and the disadvantaged and those least able most at risk. That is unfair and is not just.

Ms Langan: Thank you for being here, Michael.

My colleague mentioned the review taking place at CAP. I wonder if you have any idea—I am very suspicious—why they are rushing this legislation through before that review is released. I was accused earlier of putting words in people's mouths, so I would like you to come up with the answer yourself.

Mr. Goldberg: I do not know. Ostensibly it is to reduce the deficit, but when one looks at the total savings that will come from this, they are about \$157 million, which is not a big deficit reduction. Given the potential cost to people this will have, one has to wonder about that. Given that Ontario, because of its current processes, will face a much larger penalty than the other provinces, I cannot help but come to the conclusion that it is really a way of slowing down what was recommended in the SARC review and a disincentive for other provinces to consider that.

We felt we were starting to make some headway, albeit slowly, with the ministers in our province to consider seriously a similar review, not as expensive and not as comprehensive, but to use the framework SARC provided to begin to look at income assistance reform in B.C. That is possible to do when the economy is improving. You cannot do it during a recession. We have been making that argument for the last two years and we have had a better audience with

[Translation]

demandeur qui reçoit et qui paye. Nous savons, d'après les études effectuées par le CCDS, Statistiques Canada ou nous-mêmes que les pauvres ont supporté plus que leur part du fardeau durant la récession. Et leur situation aurait été pire encore sans les initiatives fiscales qui ont été prises.

Le gouvernement pense-t-il à la dette? Nous craignons que la même chose va se produire à cause de ce projet de loi: les plus démunis seront les plus touchés. En effet, leur fardeau sera double. Il y a les taux d'intérêt élevés, qui font grimper les prix des biens qu'il leur faut. Et il y a le plafonnement de leurs taux d'aide au revenu, qui les empêche même d'atteindre le niveau de 1981. Ils vont perdre encore plus de terrain.

Si l'économie de ces trois provinces subit des changements ou si le projet de loi C-61 a pour effet d'augmenter le nombre des assistés sociaux, qui va assumer ce fardeau-là? Les provinces, direz-vous. Mais pourquoi en pénaliser trois? Et pourquoi ne pas puiser dans les recettes fiscales ou les paiements de péréquation dont ces trois provinces sont censées bénéficier?

Il existe d'autres solutions. Celle qui a été retenue fait courir un danger particulièrement grand aux pauvres, aux défavorisés et aux plus vulnérables de la société. C'est injuste.

Mme Langan: Merci d'être là, Michael.

Mon collègue a mentionné que l'on était en train de faire une étude du RAPC. Auriez-vous une idée—je suis très méfiante—des raisons pour lesquelles on nous pousse à adopter ce projet de loi avant que les résultats de cette étude ne soient publiés? On m'a accusée plus tôt de faire dire aux gens ce qu'ils ne voulaient pas dire et c'est pourquoi j'aimerais que vous me donniez vous-même la réponse.

M. Goldberg: Je ne sais pas. On cherche manifestement à réduire le déficit, mais quand on pense que l'adoption de ce projet de loi permettra au total d'économiser environ 157 millions de dollars, cela ne changera pas grand-chose au déficit. Vu ce que cela risque de coûter à la population, on est en droit de se poser des questions. Étant donné que l'Ontario risque d'être plus pénalisée que les autres provinces en raison de la structure de ses programmes, je ne peux pas m'empêcher d'en arriver à la conclusion qu'il s'agit plutôt de ralentir la mise en oeuvre des recommandations formulées dans le rapport SARC (Comité de réforme de l'assistance sociale) et de dissuader les autres provinces de faire des recommandations semblables.

De concert avec les ministres de notre province, nous avons commencé à envisager sérieusement de faire une étude semblable, moins coûteuse et moins exhaustive que celle du SARC, mais s'inspirant quand même de ses principes pour étudier la réforme de l'aide au revenu en Colombie-Britannique. Nous commençons à enregistrer des progrès, bien que très lents. Il est possible d'envisager une telle réforme lorsque l'économie connaît une amélioration. Ce

[Texte]

the Ministries of Community and Social Services and Housing, both with their internal staff and with the minister himself. Our fear is that what will happen with this bill and the ceiling on CAP is that those initiatives, two years of work, will be wiped out, and the ability to improve the plight of those who are most disadvantaged will be eroded; a clear signal will go to the provinces that begin to look at this to say no, you should not do it.

I cannot speak about the "unintended intentions", if you want, of the Minister of Finance or of the minister responsible for these suggestions. But one cannot help, looking at the figures, wondering whether that is not part of the question.

I would also like to mention that CAP was a set of enabling legislation that has not been used to its fullest by the provinces; and I do not believe it ever will be. If someone asked me if in the long term I would like to see the portion of CAP not dealing with service provision but with income assistance, because as a service provider I think it has been an excellent program, but in income assistance the provinces have not lived up to the potential that was enabled in CAP. If a federal government is truly interested in eradicating child poverty and other poverty or reducing the terrible costs we see with child poverty, whether we look at food banks and food programs and schools and all the other stuff we now know about child poverty and their enormous cost to society in the long term, if they are really serious, we have to look at a fundamental shift in income distribution in Canada.

It will be very expensive; and anyone who says it can be done and we do not have to tax ourselves more is a fool and a liar. We will have to tax ourselves more. Those who have the ability to pay more will have to make a decision on whether they are going to do so if they want to eradicate child poverty. Taxes will have to increase. I will have to pay more in taxes. I am willing to do that; and I know many other people are if they know it will create less disparity, fewer inequalities, in our society and will give a fair chance for people to exercise their opportunities and potentialities, which they are not given now. If you go to inner-city schools, if you have ever been to a food bank, if you have had to work with kids who are hungry, you would know that.

I have had time to do that. I have done that over the last 15 years, and I can say to you with absolute truth that there is an enormous cost we pay. Many of us do not recognize it, and it needs to be addressed.

I am afraid CAP will not be the vehicle to do it, because I do not think the provinces collectively will do it. It will take strong leadership by the federal government to do that via tax systems.

• 1805

Ms Langan: You commented that the poor should not carry the entire burden of the recession.

[Traduction]

n'est pas possible pendant une récession. Cela fait deux ans que nous faisons valoir cet argument et je dois dire que les ministères des Services communautaires et sociaux et du Logement, y compris les fonctionnaires de ces ministères et le ministre lui-même, nous ont écoutés plus attentivement que par le passé. Si ce projet de loi est adopté et si des limites sont imposées au RAPC, nous craignons que ces deux années de travail et toutes les initiatives que nous avons prises soient anéanties. De plus, nos capacités d'alléger le sort des plus défavorisés seront amoindries; ce serait un message de dissuasion très clair à l'intention des provinces qui envisagent cette option.

Je ne peux pas parler des «intentions accidentelles», si vous voulez, du ministre des Finances ou du ministre responsable de ces propositions. Cependant, quand on considère les chiffres, on ne peut faire autrement que de se demander si cela ne fait pas partie des objectifs recherchés.

J'aimerais également dire que le RAPC fait partie d'un ensemble de lois dont les provinces ne se sont pas servi autant qu'elles l'auraient pu, et je doute qu'elles le fassent un jour. En tant que fournisseur de services, je trouve que le RAPC s'est révélé un excellent programme du point de vue de la prestation des services, mais si on me demandait ce que j'en pense, je dirais que les provinces n'ont pas exploité tout le potentiel de ce régime du point de vue de l'aide au revenu. Si le gouvernement fédéral s'intéresse vraiment à éliminer la pauvreté en général et celle des enfants en particulier ou à réduire les coûts épouvantables qui sont liés à la pauvreté des enfants, car nous savons que les programmes de soupe populaire et d'alimentation dans les écoles coûtent excessivement cher à long terme à notre société, si le gouvernement fédéral est sérieusement déterminé à supprimer la pauvreté, il faut que nous envisagions un changement radical de la distribution des revenus au Canada.

Cela coûtera très cher et tous ceux qui disent qu'on pourra y arriver sans augmenter les impôts sont des idiots et des menteurs. Il faudra que nous payons plus d'impôts. Ceux qui ont les moyens de payer plus d'impôts devront décider si oui ou non ils veulent éliminer la pauvreté chez les enfants. Les impôts devront augmenter. Je devrai payer plus d'impôts. Je suis prêt à le faire et je sais que je ne suis pas le seul, à condition que cela permette de réduire les disparités et les injustices dans notre société et de donner aux gens la possibilité d'exploiter leur potentiel et leurs capacités, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Si vous vous êtes déjà rendus dans les écoles des centres-villes, si vous êtes allés à la soupe populaire et si vous avez travaillé avec des enfants qui ont faim, vous ne pouvez pas ne pas le savoir.

Depuis 15 ans, j'ai eu le loisir de faire tout cela et je puis vous affirmer sans la moindre ambiguïté que le prix que nous payons est considérable. Nombre d'entre nous l'ignorons et c'est un problème qu'il faut résoudre.

Je ne crois pas que le RAPC soit le mécanisme qui convient car les provinces ne sont pas prêtes à agir collectivement. C'est au gouvernement fédéral qu'il incombe de faire preuve de leadership par le truchement du régime fiscal.

Mme Langan: Vous avez dit que les pauvres ne devraient pas assumer la totalité du fardeau de la récession.

[Text]

Mr. Goldberg: A disproportionate burden.

Ms Langan: I would assume as well that they should not be the group that is disproportionately left out in the good times. Having said that, you started to talk about the shift in income distribution and taxing ourselves more so there would be less disparity. Surely you are not speaking about just increasing income taxes in terms of redistribution of...

Mr. Goldberg: I cannot speak for the organization on this because we have started the debate on this area but have not resolved it yet. How much should be corporate taxes? The one thing we are very clear about is that whatever tax system is used it must be progressive. In other words, your ability to pay is the key criterion of how much you pay.

I will give you an example of something that is very disturbing to us. A person on income assistance who enters the labour market part-time—let us take a single individual—will be allowed to keep \$50, what they call the earnings exemption, which is the maximum amount that is allowed in the CAP—there are some real problems in CAP—to help cover their costs of earning that \$50. When they earn more than that, the federal government requires that 100% be taken back. So they are taxed at a marginal tax rate, if you want, of 100%. In fact, it becomes higher because they lose other kinds of benefits in terms of medical care and whatever.

In the province of B.C. the SARC report included this issue and said to reduce that tax-back, and the Province of B.C. has reduced it through its enhanced earnings exemption, where people on income assistance are now taxed back at only 75%. So if they earn above their \$50 if they are single, or above \$100 if they are two or more people, they have a tax of 75%; they get to keep 25%.

The wealthiest in this country do not pay that kind of marginal tax rate. If the wealthiest pay any tax and they have good accountants, it is amazing; but if they do pay the maximum marginal tax rate, it is about 49%.

So we ask the poor to pay a marginal tax rate that the wealthiest of the wealthy are not asked to pay. There is something fundamentally wrong with that; there is something that is not fair about that.

It is clear to us that a marginal tax rate of 49% can be increased, because people who are at that level have an ability to pay it. It is also clear that we are beginning to see in this society, as the Economic Council of Canada has reported, what they call the "diminishing middle", or the "thinning middle". I keep thinking of my stomach, as I am a middle-aged person; but they are referring to the income distribution curve, which is now taking a bimodal kind of shape.

[Translation]

M. Goldberg: Un fardeau disproportionné.

Mme Langan: Je suppose qu'il ne faudrait pas non plus qu'ils soient laissés de côté de façon disproportionnée quand tout va bien. Ceci dit, vous avez parlé de la nécessité de redistribuer les revenus et de payer nous-mêmes plus d'impôts de façon à réduire les inégalités. Vous ne voulez certainement pas dire par là qu'il faut augmenter l'impôt sur le revenu pour redistribuer...

M. Goldberg: Je ne peux pas me prononcer là-dessus au nom de notre organisation, car si le débat est ouvert, nous n'avons pas encore défini de solutions. Quel devrait être le taux d'imposition des sociétés? Quel que soit le régime fiscal retenu, nous sommes convaincus qu'il doit être progressif. En d'autres termes, votre capacité de payer doit être le critère déterminant du montant que vous devez payer.

J'aimerais vous donner un exemple d'une situation qui nous préoccupe beaucoup. Si un assisté social décide d'intégrer le marché du travail à temps partiel—mettons qu'il s'agisse d'une personne seule—, il sera autorisé à conserver 50\$, ce que l'on appelle l'exemption pour gain. Il s'agit du montant maximal autorisé en vertu du RAPC—le RAPC pose vraiment des problèmes—pour couvrir le coût de ces gains de 50\$. Si cette personne gagne plus que cela, le gouvernement exige que tout—100 p. 100—lui soit retiré. C'est comme si ces personnes étaient imposées à un taux marginal d'imposition, si vous voulez, de 100 p. 100. En réalité, c'est plus que ça puisqu'elles perdent du même coup d'autres avantages, au niveau des soins médicaux, par exemple.

Le rapport du Comité sur la réforme de l'assistance sociale de Colombie-Britannique s'est penché sur cette question et a conclu qu'il fallait réduire cette retenue fiscale. C'est ce qu'a fait la province de Colombie-Britannique en créant une nouvelle exemption sur les gains, en vertu de laquelle les assistés sociaux ne sont plus imposés qu'à 75 p. 100. Désormais, leur taux d'imposition sera de 75 p. 100 à partir de 50\$ pour les célibataires et de 100\$ pour les familles d'au moins deux personnes. Ils peuvent donc garder 25 p. 100.

Le taux marginal d'imposition des personnes les plus riches au Canada est loin d'être aussi élevé. Comme ces gens-là ont de bons comptables, le montant d'impôt qu'ils payent, quand ils en payent, est incroyablement peu élevé. Et même s'ils sont imposés au taux maximum d'imposition marginale, cela ne fait qu'environ 49 p. 100.

Nous imposons donc aux pauvres un taux d'imposition marginal supérieur à celui que nous imposons aux plus riches d'entre les riches. Il y a là-dedans quelque chose de profondément inacceptable et injuste.

Nous pensons que l'on pourrait augmenter le taux d'imposition marginal de 49 p. 100, dans la mesure où les gens qui sont imposés à ce taux ont les moyens de payer plus d'impôt. Il est également manifeste que, comme l'a signalé le Conseil économique du Canada, nous assistons de plus en plus dans cette société à un «rétrécissement» ou à un «amincissement» de la classe moyenne. Cela me fait penser à ma ligne, étant donné que je suis moi-même d'âge moyen. Mais c'est à la courbe de distribution des revenus que fait allusion le Conseil économique du Canada, laquelle tend à prendre une forme plutôt bimodale.

[Texte]

It is occurring for a combination of reasons, but what we are seeing is a greater concentration of groups of people at one end and groups of people or households at another. This group may have two income earners—they both may be professionals, or whatever the case may be—and this group in the middle is sagging.

This group here, these household earners, can pay much more money in taxes, and it will not serve as a disincentive in terms of their work. I do not believe that; I do not think it did it in prior times, and I do not think it would do it in current times.

So we are losing a sense of social justice, a sense of fairness in our society, with what is happening now, and it needs to be addressed. These bills contribute to enhancing that sense of injustice rather than contributing to a better sense of fairness.

Ms Langan: Is the motion that the House passed unanimously that this House express its concern for the more than one million Canadian children currently living in poverty and seek to achieve the goal of eliminating poverty among Canadian children by the year 2000 achievable?

Mr. Goldberg: It requires enormous political will and a lot of risk. It is achievable.

The Vice-Chairman: I do not agree with everything you say, but I do agree with the marginal tax problem. We have a similar problem in another area, which is with the tax credit system, between the child tax credit and some of the other credits and the tax-back. Add to that the sales tax credit, which also is a tax-back feature. You are adding another 10% to 15% in some cases to the tax rate for people who are not at the highest level, and it is a bit of a distortion of the system.

So it is a very similar situation, and in some cases—probably not of people receiving social assistance, because they presumably are not going to be paying much tax in the first place—it does have the same type of effect.

• 1810

One of the things we are going to try to do in this committee, when we get around to it—we said in the fall we were going to do it some time this year—is look at that whole problem of marginal tax rates that result not from the tax rate itself but from the taxing-back of certain particular credits. If you ever have any ideas in that particular area, there may be an opportunity for you to come back and tell us about them. You might give that some thought.

Mr. Goldberg: This is referred to in the social planning field as the claw-back, I take it, in family allowance and—

[Traduction]

Cela s'explique par plusieurs raisons mais on constate une plus grande concentration d'individus, de groupes ou de ménages aux deux extrémités de l'échelle sociale. Quant au groupe du milieu—celui des ménages à deux revenus, qu'il s'agisse de professionnels ou autres—il a tendance à se rétrécir.

Or ce groupe, celui des ménages à deux revenus, pourrait payer beaucoup plus d'impôt, sans que cela dissuade les gens de travailler. Je ne crois pas que cela ait été le cas dans le passé et je doute que cela soit le cas à l'heure actuelle.

Nous perdons de vue le sens de la justice sociale, le sens de la justice dans notre société, et il faut remédier à cela. Au lieu de favoriser une plus grande justice, ce genre de projet de loi ne fait qu'accroître les inégalités.

Mme Langan: Pensez-vous que la motion adoptée à l'unanimité par la Chambre est réalisable? Par cette motion, je rappelle que la Chambre témoignait de son souci pour le million et plus d'enfants canadiens qui vivent dans la pauvreté et se fixait l'objectif d'éliminer la pauvreté des enfants au Canada d'ici l'an 2000.

M. Goldberg: Cette motion est réalisable, mais il faudra prendre de nombreux risques et faire preuve d'une énorme volonté politique.

Le vice-président: Je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous avez dit, mais je partage votre point de vue sur le taux d'imposition marginal. Nous avons un problème comparable dans un autre domaine, celui des crédits d'impôt et autres crédits du même genre. Il faut également ajouter à cela l'exonération de la taxe de vente qui a aussi pour effet de réduire l'impôt. Dans certains cas, le régime fiscal ajoute de 10 p. 100 à 15 p. 100 au taux d'imposition des individus qui ne sont pas imposés au maximum, et le système est un peu faussé.

La situation est comparable et dans certains cas l'effet est le même—je suppose que cela ne concerne pas les assistés sociaux car de toute façon ils ne payent pas beaucoup d'impôts.

Parmi tout ce que nous avons l'intention de faire au sein de ce comité quand nous le pourrons—à l'automne dernier, nous avons prévu de le faire dans le courant de l'année—, nous voulons étudier le problème des taux marginaux d'imposition, problème qui ne résulte pas du taux d'imposition lui-même mais plutôt de la réimposition de certains crédits d'impôt. Si vous avez des idées là-dessus, vous aurez peut-être l'occasion de comparaître devant notre comité pour nous en parler. Réfléchissez-y.

M. Goldberg: C'est ce que l'on appelle dans les milieux de la planification sociale la technique des tenailles. Je crois savoir qu'elle s'applique aux allocations familiales et. . .

[Text]

The Vice-Chairman: No, that is different. That is for the people with high incomes, over \$50,000. This is a situation where certain of these credits are phased out at an income, I believe, of \$24,800 a year. After that, it is phased out at \$50 per \$1,000. So if you add on the child tax credit and the sales tax credit, you end up getting that tax back as well as the marginal tax, and it has a distorting impact.

We had this problem in income tax in 1987. It turned out that while, overall income tax reform made people better off at certain levels, there was a wrinkle that if they had larger families and shifted from the deduction to the credit, they were actually worse off. That is when we came up with that wrinkle about an extra amount of credit for the third and subsequent child to smooth that out, so they would not have that dip in the middle. The problem with this arises if you only look at any particular measure alone, because they all impact on each other. So if you look at one in isolation, say the sales tax credit, it sounds fine. But if you end up with two or three or four of these things, all of a sudden you get some weird effects.

Mr. Goldberg: I would hope that when you are doing your examination you keep in mind a couple of things. One is the issue of take-up rates. Do those who the tax credit has been asked to serve and those who are worse off take it up at the same level as others? For example, single men who are on welfare, a lot of them in their 50s, who have spent all their lives in the woods, contributed and are broken people; they never created families, and now they live a different kind of life. What proportion of them file in order to get their sales tax credit, which every one of them are eligible for? So take-up rates is a very important question in terms of programs.

The Vice-Chairman: You are right about that. It is somewhere in the order of about 85%, at least in some of them. Where is the other 15%? We had evidence on that in some of our previous—

Mr. Goldberg: The second question that I think is important when you are looking at credits—especially as it effects the poorest of the poor, those in deep poverty, which would be people on income assistance—is the way in which the payments are spread and whether they would be then deducted as income by provinces. The provinces have not done that with the child tax credit. In our report, we do not include certain kinds of costs. There is real risk, for example, with the GST credit. Will the provinces deduct that from income assistance? Will they take all these other credits and make the poorest of the poor even worse?

The Vice-Chairman: It is a fair point.

Mr. Goldberg: Is that contained in legislation?

[Translation]

Le vice-président: Non, c'est différent. Ce dont vous parlez concerne les personnes à revenu élevé, soit plus de 50,000\$. Je crois que certains crédits d'impôt sont supprimés à partir d'un niveau de revenu qui est fixé je crois à 24,800\$ par an. Au-delà de ce montant, les crédits d'impôt sont supprimés à raison de 50\$ par 1,000\$ de gains. Si vous ajoutez à cela le crédit d'impôt pour enfants et l'exonération de la taxe de vente, c'est comme si vous ajoutiez une nouvelle retenue au taux d'imposition marginal, ce qui a pour effet de déformer le régime fiscal.

Le même problème s'est posé en 1987 à propos de l'impôt sur le revenu. Il s'est avéré que si la réforme globale de l'impôt sur le revenu privilégiaient les personnes gagnant certains niveaux de revenu, la tendance s'inversait à partir du moment où ces personnes avaient des familles de plus en plus nombreuses et commençaient à se prévaloir des crédits pour enfants. C'est la raison pour laquelle il a été décidé d'octroyer un crédit supplémentaire à partir du troisième enfant, afin de ne pas pénaliser les revenus moyens. Ce genre de problème surgit dès lors que l'on se penche sur une mesure fiscale en particulier, étant donné que toutes les mesures fiscales sont interreliées. Si vous en prenez une isolément, mettons l'exonération de la taxe de vente, tout va bien. Mais si vous en considérez deux, trois ou quatre ensemble, c'est là que vous commencez à obtenir des effets bizarres.

M. Goldberg: Lorsque vous ferez votre étude, j'aimerais que vous n'oubliez pas deux choses. Premièrement, le taux d'utilisation des programmes fiscaux. Les personnes pour lesquelles les crédits d'impôt ont été conçus s'en prévalent-elles autant que les autres? Par exemple, les hommes célibataires qui vivent du bien-être social, dont la plupart sont dans la cinquantaine et qui ont passé le plus clair de leur existence dans les bois, sont des gens qui ont apporté leur contribution à la société mais qui aujourd'hui sont néanmoins brisés. Ils n'ont pas fondé de famille et leur existence est aujourd'hui très différente. Quel est le pourcentage d'entre eux qui se prévalent de l'exonération de la taxe de vente, sachant qu'ils y ont tous droit? Il est très important de connaître le taux d'utilisation de ces programmes.

Le vice-président: Vous avez raison. Je dirais que le taux d'utilisation de ces programmes est de l'ordre de 85 p. 100, pour certains programmes du moins. Où se trouvent les 15 p. 100 restants? Certains de nos témoins antérieurs. . .

M. Goldberg: La deuxième question qui me semble importante lorsque l'on discute des crédits d'impôt—en particulier dans la mesure où elle touche les plus pauvres d'entre les pauvres, ceux qui vivent dans la pauvreté et qui ont besoin de l'assistance sociale—consiste à savoir de quelle façon les paiements sont répartis et de quelle façon ils sont ensuite déduits par les provinces à titre de revenus. Les provinces n'ont pas déduit les crédits d'impôt pour enfants à titre de revenus. Dans notre rapport, nous avons laissé de côté certains coûts. Il existe des dangers réels, en ce qui concerne l'exonération de la TPS, par exemple. Les provinces vont-elles déduire ces montants de l'aide au revenu? Vont-elles reprendre tous ces autres crédits et rendre les pauvres d'entre les pauvres encore plus pauvres?

Le vice-président: C'est un argument valable.

M. Goldberg: La loi prévoit-elle cela?

[Texte]

We also have to look at payments. I do not know if any of you have ever experienced poverty, even for a short period of time, but when you are poor and you come to about the 18th or 19th of the month, you begin to panic, and by the 23rd, you spread your meals out in a very different way. If payments are not regular and consistent when you are at that level of poverty, you cannot plan in the way we would plan. You cannot save. You are falling in the hole. As our report shows, most people, if they are living in adequate housing—that means most of them could not be living in adequate housing—are going in the hole \$100 to \$200 a month, month in and month out. That is the legacy. In order not to do it, because they cannot get credit at a bank, something else has to give. That is the cost of poverty.

When we look at the tax system and our programs, if we want to be fair to people, we have to address those issues. We have to simplify the tax system. People need to understand it. People need to find ways they cannot cheat on it. People who do cheat need to be penalized severely. Taxes are a collective responsibility.

The Vice-Chairman: The problem we get into with simplifying the tax system—I have been around this track quite a few times—is that it is all well and fine, and it is a nice buzz word, but every time you try to simplify it, in essence you end up reducing fairness in some way or form, because most of the complexity comes in to try to meet varying situations. Basically you have to have either an element of rough justice or complexity, and it is very difficult to do. We have tried this, even in this committee, and it is not easy to keep any element of fairness, because you can always find somebody who is disfavoured if you try to take out certain provisions that would simplify it.

• 1815

Mr. Goldberg: To go back to a question Ms Langan asked, if it were left up to me—and I want to be very clear that I am not speaking for my organization—I would do away with corporate tax. I would do away with all sales taxes and turn everything over to income tax. The reason for that is that all consumptive taxes are by their very nature regressive. Most corporations pass it on. It becomes another form of corporation tax.

The Vice-Chairman: You either do that or go out of business. It is as simple as that. Or they force it back on their employees. You had better talk to Ms Langan a little longer. I think you should have a word with her after the meeting.

With that, I adjourn the meeting until 9.30 a.m. tomorrow.

[Traduction]

Nous devons également tenir compte des paiements. Je ne sais pas si vous avez jamais connu la pauvreté, même pendant une période très courte. Quand on en arrive au 18 ou 19 du mois, les pauvres commencent à paniquer, et à partir du 23, ils commencent à espacer leurs repas. Si les paiements sont aléatoires et irréguliers, si vous vivez dans la pauvreté, il est impossible de planifier comme nous le faisons. Il est impossible d'économiser. Il est inévitable de sombrer. Notre rapport a révélé que la majorité des gens qui vivent dans un logement décent—ce qui n'est pas donné à tout le monde—sont toujours à court de 100\$ à 200\$ par mois. C'est ainsi que le système fonctionne. Comme les banques ne font pas crédit aux pauvres, il faut bien que quelqu'un paye. C'est le coût de la pauvreté.

Si nous voulons être justes, nous devons remanier notre régime fiscal et nos programmes fiscaux. Nous devons les simplifier. Il faut que les gens les comprennent. Il faut qu'on trouve les moyens d'empêcher les gens de tricher. Ceux qui trichent doivent être sévèrement pénalisés. Le paiement de l'impôt est une responsabilité collective.

Le vice-président: C'est très joli de vouloir simplifier le régime fiscal—cela fait un certain temps que je m'y essaye—. Le problème, c'est que chaque fois que vous essayez de le simplifier, vous finissez par le rendre plus injuste, dans la mesure où s'il est complexe, c'est justement pour essayer de répondre à des situations très diverses. Il semble que justice et simplicité n'aillent pas de paire, et c'est très difficile. Notre comité lui-même s'y est essayé. Il n'est pas possible de maintenir un élément de justice car à partir du moment où vous supprimez certaines dispositions pour simplifier le régime fiscal, il y aura toujours quelqu'un qui sera défavorisé.

M. Goldberg: Pour revenir à une question de M^{me} Langan, je dirai que s'il n'en tenait qu'à moi—et je ne parle pas ici au nom de mon organisation—je supprimerais l'impôt sur les sociétés. Je supprimerais toutes les taxes de vente et je convertirais tout en impôt sur le revenu. Pourquoi? Eh bien parce que toutes les taxes à la consommation sont de par leur nature régressives. La majorité des sociétés les répercutent. Elles deviennent une autre forme d'imposition des sociétés.

Le vice-président: C'est ça ou la faillite. C'est aussi simple que ça. Les sociétés peuvent aussi les répercuter sur leurs employés. Vous feriez bien d'en discuter encore un peu avec M^{me} Langan. Vous devriez lui en toucher un mot après la réunion.

Ceci dit, je déclare que la séance est levée jusqu'à 9 h 30 demain matin.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Federation of Students:

Jane Arnold, Chairperson.

From the National Federation of Nurses Union:

Kathleen Connors, President;
Carol Richardson, Executive Director.

From the National Anti-Poverty Organization:

Havi Echenberg, Executive Director.

From the Association of Universities and Colleges of Canada:

Dr. K. George Pedersen, Chairman, Board of Directors,
AUCC and President and Vice-Chancellor, The University of Western Ontario;

Dr. Claude Lajeunesse, President;
Bob Best, Analyst.

From the Social Planning and Research Council of B.C.:

Michael Goldberg, Director of Research.

TÉMOINS

De la Fédération canadienne des étudiant(e)s:

Jane Arnold, présidente.

De la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers:

Kathleen Connors, présidente;
Carol Richardson, directrice générale.

De l'Organisation nationale anti-pauvreté:

Havi Echenberg, directeur général.

De l'Association des universités et collèges du Canada:

K. George Pedersen, président du Conseil, et président et vice-chancelier de l'Université Western Ontario;

Claude Lajeunesse, président;
Bob Best, analyste.

Du Conseil de planification sociale et de recherche de la C.-B.:

Michael Goldberg, directeur de recherche.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 124

Thursday, May 17, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 124

Le jeudi 17 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures

CONCERNANT:

Projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques

INCLUDING:

The Fifth Report to the House

Y COMPRIS:

Le Cinquième Rapport à la Chambre

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Center,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Friday, May 18, 1990

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

FIFTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Monday, April 30, 1990, your Committee has considered Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures, and has agreed to report it without amendments:

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 118, 120 to 123 and 124 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 18 mai 1990

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, votre Comité a étudié le projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques, et a convenu d'en faire rapport sans modifications:

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^{os} 118, 120 à 123 et 124 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

DON BLENKARN,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 17, 1990

(157)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 10:10 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard and Lee Richardson.

Acting Members present: Charles-Eugène Marin for Bill Attewell, Guy St-Julien for Don Blenkarn, Stanley Wilbee for Yvon Côté, Robert Layton for Clément Couture, Rob Nicholson for Pat Sobeski, Lee Clark for René Soetens, Joy Langan for Steven Langdon and Chris Axworthy for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant. *From the Law Clerk's Office:* Diane L. McMurray, Legal Counsel.

Witness: From the Federal-Provincial Relations and Social Policy: Ross Robinson, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Monday, April 30, 1990 in relation to Bill C-69. An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday May 9, 1990, Issue No. 118*).

The Vice-Chairman called Clause 2.

The witness answered questions.

Clauses 2 to 7 carried severally, on division.

Clause 1 carried on division.

The Title carried on division.

Bill C-69 carried on division.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-69 to the House.

At 11:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MAI 1990

(157)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 10 h 10, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Murray Dorin (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard et Lee Richardson.

Membres suppléants présents: Charles-Eugène Marin remplace Bill Attewell; Guy St-Julien remplace Don Blenkarn; Stanley Wilbee remplace Yvon Côté; Robert Layton remplace Clément Couture; Rob Nicholson remplace Pat Sobeski; Lee Clark remplace René Soetens; Joy Langan remplace Steven Langdon; Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant. *Du Bureau du conseiller parlementaire:* Diane L. McMurray, conseillère législative.

Témoin: Du ministère des Finances: Ross Robinson, sous-ministre adjoint, Relations fédérales-provinciales et politique sociale.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du lundi 30 avril 1990, soit l'étude du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 9 mai 1990, fascicule n° 118*).

Le vice-président met en délibération l'article 2.

Le témoin répond aux questions.

Les articles 2 à 7 sont adoptés respectivement, avec dissidence.

L'article 1 est adopté avec dissidence.

Le titre est adopté avec dissidence.

Le projet de loi est adopté avec dissidence.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi.

À 11 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 17, 1990

• 1009

The Vice-Chairman: The meeting will come to order.

We are resuming consideration of Bill C-69, An Act to amend certain statutes to enable restraint of government expenditures, which has been referred to the standing committee.

• 1010

Appearing as witnesses before the committee from the Department of Finance are Mr. Frank Gregg, Acting Director, Federal-Provincial Relations, and Mr. Ross Robinson, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Social Policy.

Does anyone have any questions for the officials?

Ms Langan (Mission—Coquitlam): I would like to discuss the title, but I guess we can do that when we get into clause by clause. Or are we doing clause by clause now?

The Vice-Chairman: Since we have the officials here, I was wondering if there were any questions of a general nature before going to clause-by-clause consideration.

Ms Langan: For further clarification, you said we are now on clause 2. Am I limited in my questions?

The Vice-Chairman: No. I thought we would try to clear up whatever general questions anyone might have that may have arisen out of the testimony, and then we will proceed to go through the clauses. And if anyone has any amendments to present we will deal with them one by one.

Ms Langan: I have a number of questions. My first one is: have there been discussions with Health and Welfare as this piece of legislation was developed?

Mr. Frank Gregg (Acting Director, Federal-Provincial Relations, Department of Finance): The answer to that is yes.

Ms Langan: Among the things discussed, was there a discussion about the impact of Bill C-21 if there is an increase in the number of people going on to welfare as a result of the longer term it takes to be eligible for UI and the shorter term one can be on UI? Has there been an examination and a review of the effect this bill will have if there is in fact an increase in the number of welfare recipients as a result of C-21?

Mr. Ross Robinson (Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Social Policy, Department of Finance): In developing this bill there was not explicit discussion on the effects of the other bill. In a sense, I suppose, your question has to do with what interaction there would be between Bill C-21 and the welfare system itself. That is a subject that arises in connection with any changes to the unemployment insurance system. But in connection with

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 17 mai 1990

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons l'examen du projet de loi C-69, Loi modificative portant compression des dépenses publiques, dont est saisi le Comité permanent.

Nous avons pour témoins M. Frank Gregg, directeur intérimaire, Relations fédérales-provinciales, ainsi que M. Ross Robinson, sous-ministre adjoint, Relations fédérales-provinciales et Politique sociale, tous deux du ministère des Finances.

Y a-t-il des questions que vous voulez poser aux représentants du ministère?

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Je voudrais discuter du titre du projet de loi, mais nous pourrions le faire quand nous arriverons à l'examen article par article, ou, en sommes-nous déjà là?

Le vice-président: Puisque les représentants du ministère sont parmi nous, je me demandais si nous aurions à leur poser des questions d'ordre général avant de passer à l'examen article par article.

Mme Langan: J'aimerais avoir un éclaircissement: vous disiez que nous en sommes à l'article 2. Suis-je libre de poser n'importe quelle question?

Le vice-président: Certainement. Je pensais que nous devrions d'abord traiter de questions générales qui se sont posées au cours des témoignages, et que nous passerions ensuite à l'examen article par article. S'il y a des amendements, nous les examinerons un à un.

Mme Langan: En ce cas, j'ai plusieurs questions à poser, dont la première: au cours de l'élaboration de ce projet de loi, y a-t-il eu consultation avec le ministère de la Santé et du Bien-être?

M. Frank Gregg (directeur intérimaire, Relations fédérales-provinciales, ministère des Finances): Je peux vous répondre par l'affirmative.

Mme Langan: Parmi les sujets discutés, a-t-il été question des répercussions du projet de loi C-21? En effet, comme il va falloir travailler plus longtemps pour avoir droit aux prestations et comme la durée des paiements de l'assurance-chômage sera réduite, il faut s'attendre à ce que le nombre d'assistés sociaux augmente. A-t-on examiné les conséquences de ce projet de loi si le nombre d'assistés sociaux augmente effectivement à la suite du projet de loi C-21?

M. Ross Robinson (sous-ministre adjoint, Relations fédérales-provinciales et Politique sociale, ministère des Finances): Nous ne nous sommes pas attachés, dans l'élaboration de ce projet de loi, à discuter des conséquences de l'autre projet de loi. Votre question porte, d'une certaine façon, sur l'action qu'exercent l'un sur l'autre le projet de loi C-21 et le régime d'assistance sociale. C'est une question qui se pose à propos de toute modification du régime

[Text]

this bill, it is the belief that this bill will have very little or no impact on the operation of the provincial Canada Assistance Plan programs; and from that point of view we did not occupy ourselves in connection with this bill in speculating about what else might be going on because of Bill C-21 or any other changes that would cause the flow of traffic in the welfare system to change or evolve.

Ms Langan: You say this bill would have very little or no impact on the operation of did you say the CAP program or the welfare program?

Mr. Robinson: This bill will have no impact on the flow of clients or the reality of the situation out there in terms of need for service or need for assistance, and therefore any impact of other changes or other bills on the number of people who may or may not require welfare assistance is not something that we see as being affected by this bill at all.

• 1015

Ms Langan: You say it will not have an impact on need. Is it not likely that it may have an impact on what those people in need receive?

Mr. Robinson: We do not believe so. I mean ultimately those decisions are being taken and adjusted all the time at the provincial and municipal levels, and apart from the general sort of fence around the things that are cost shareable as determined by the Canada Assistance Plan provisions, the federal government of course does not take those decisions.

Ms Langan: You said that the finance department did not make it its business to be concerned about what was happening in other legislation. But is not all of this social policy legislation integrated to a great degree? For example, if you have people falling off UI much sooner, especially if there is a downturn in the economy, the likelihood of those people being moving the next step onto social assistance is much increased.

It seems passing strange that in developing a piece of legislation that is going to restrict cashflow into a welfare program you would not at least look at what the other impacts would be on the welfare program in the foreseeable future.

Mr. Robinson: This is not a bill to restrict the flow of payments into welfare programs and through them to welfare recipients.

Ms Langan: Into social service programs.

Mr. Robinson: No. What it does explicitly is restrict to a relatively minor degree in some places the flow of funds to provinces. We believe that is an important distinction in the way the program operates in reality.

Ms Langan: Could you then sort of clarify what you anticipate the provinces will do with this money when these funds flow to the provinces?

Mr. Robinson: The provinces make up their budgets and arrange their programs and fund them, and then as expenditures are made in this area—

Ms Langan: Which area?

[Translation]

d'assurance-chômage, mais dans le cas de ce projet de loi, on prévoit qu'il n'aura pas de répercussions, ou fort peu, sur le fonctionnement des programmes provinciaux du Régime d'assistance publique du Canada. C'est pourquoi nous ne nous sommes pas posé de questions sur les incidences que pourrait avoir le projet de loi C-21 ou toute autre modification sur l'évolution du nombre de bénéficiaires de l'assistance sociale.

Mme Langan: Vous disiez que ce projet de loi n'aurait pas d'effets ou n'en aurait que fort peu sur le fonctionnement du RAPC ou du programme d'assistance sociale?

M. Robinson: Ce projet de loi n'aura pas d'incidences sur le nombre de prestataires ni sur les besoins en services ou en aide, et c'est pourquoi nous n'envisageons pas qu'il aura des répercussions sur le nombre de gens qui auraient ou n'auraient pas besoin de l'aide sociale.

Mme Langan: Vous dites que le projet de loi C-69 n'influera pas sur les besoins, mais n'est-il pas vraisemblable qu'il influera sur les prestations que toucheront les personnes dans le besoin?

M. Robinson: Nous n'en croyons rien. Ce sont des décisions prises et modifiées, en dernier ressort, aux niveaux provincial et municipal, décisions qui ne relèvent pas du gouvernement fédéral, à l'exception des programmes à frais partagés conformément aux dispositions du RAPC.

Mme Langan: Vous disiez que ce n'était pas l'affaire du ministère des Finances de se préoccuper de ce qui se passait avec des lois qui ne relevaient pas de lui, mais toutes ces lois de politique sociale ne sont-elles pas intégrées dans une grande mesure? Supposons que la durée de paiement des prestations d'assurance-chômage soit écourtée: n'est-il pas vraisemblable, en particulier quand l'économie est dans le marasme, que ces gens deviennent des assistés sociaux?

Il est singulier qu'en élaborant un projet de loi destiné à comprimer les dépenses sociales, vous ne songiez pas à examiner tout au moins quels en sont les corollaires, dans un avenir prévisible, pour le programme d'assistance sociale.

M. Robinson: Il ne s'agit pas là d'un projet de loi destiné à limiter les paiements aux programmes de bien-être social et, par leur intermédiaire, aux prestataires de ces programmes.

Mme Langan: Dans les programmes de services sociaux.

M. Robinson: Non. L'objectif du projet de loi est de limiter dans une certaine mesure les transferts de fonds aux provinces, distinction importante à nos yeux dans la façon dont ces mesures se traduisent concrètement.

Mme Langan: Pouvez-vous alors nous dire ce que vous prévoyez que les provinces feront des fonds qu'elles recevront?

M. Robinson: Les provinces préparent leurs budgets, mettent sur pied leurs programmes et les financent, et lorsque des dépenses sont engagées dans ce domaine, . .

Mme Langan: Quel domaine?

[Texte]

Mr. Robinson: In the social assistance area. —they accumulate a set of bills which they send to us and invite us to send 50¢ on the dollar back to them.

Ms Langan: So you are agreeing that the CAP funding is earmarked or targeted for social programs, social assistance programs.

Mr. Robinson: Except that the actual practice is the other way round.

Ms Langan: I am not talking about practice. I am talking about what the federal agenda is for CAP funding. What is CAP for?

Mr. Robinson: CAP is to assist provinces in funding those programs, yes.

Ms Langan: Which programs?

Mr. Robinson: The social assistance programs whose costs are shareable under the Canada Assistance Plan Act and regulations.

Ms Langan: Can you indicate which ones those are—the cost shareable ones?

Mr. Robinson: If we can dig out some numbers—

Ms Langan: I do not need numbers about amounts, just which programs are cost shareable.

Mr. Robinson: The programs of financial assistance to the poor—

Ms Langan: Which would be welfare.

Mr. Robinson: Welfare, social assistance, it goes by various names—a variety of social services—child welfare service programs; there is quite a long list.

Ms Langan: Could we put the list on the record, please?

Mr. Robinson: The assistance side, the money side, of course is for persons in need to cover the basic requirements of food, shelter, clothing and so on, basic budget requirements. It also covers items such as things incidental to support worker unemployment, such as tools or equipment in some cases and other rehabilitation needs, if it is safety or essential housing repairs and certain welfare services such as daycare that are purchased by or purchased at the request of a provincial agency. There is care in homes, special care, some child care facilities and hostels for battered women and children, some health care costs, drugs and mental care, for example, the costs of which individuals pay. Those would be included in the support someone without other income would be getting. That is all connected with the money to assist in meeting expenses.

• 1020

The welfare services are a variety of services that are directly provided to people who are also in receipt of the financial services or services that have as their purpose the prevention of poverty. So you have some daycare services for

[Traduction]

M. Robinson: Celui de l'assistance sociale... Elles nous présentent leurs factures en nous invitant à verser 50c par dollar dépensé.

Mme Langan: Vous reconnaissez donc que les fonds affectés au RAPC sont destinés aux programmes sociaux, aux programmes d'aide sociale.

M. Robinson: Si ce n'est que dans la pratique actuelle, c'est l'inverse qui est vrai.

Mme Langan: Je ne parle pas de la pratique, je parle de ce que le gouvernement fédéral entend faire du RAPC. Quelle est la vocation de ce programme?

M. Robinson: Le RAPC est certainement conçu pour aider les provinces à financer ces programmes.

Mme Langan: Quels programmes?

M. Robinson: Les programmes d'aide sociale dont les coûts sont partagés aux termes du Régime d'assistance publique du Canada et des règlements afférents.

Mme Langan: Pouvez-vous nous dire desquels il s'agit... ces programmes à frais partagés?

M. Robinson: Nous pouvons vous fournir des chiffres... .

Mme Langan: Je n'ai pas besoin de chiffres, je voudrais simplement savoir quels sont les programmes à frais partagés.

M. Robinson: Les programmes d'aide financière aux pauvres... .

M. Langan: C'est-à-dire le bien-être social.

M. Robinson: Le bien-être social, l'aide sociale, il y a plusieurs termes, ainsi qu'une variété de services sociaux, par exemple les services d'aide à l'enfance. La liste est longue.

Mme Langan: Pourriez-vous nous procurer cette liste pour le compte rendu?

M. Robinson: L'aspect d'aide financière du programme est destiné à couvrir les besoins élémentaires, alimentation, logement, vêtements, etc., des personnes dans le besoin, soit un budget de base. Ces programmes comportent également une aide au travailleur en chômage, par exemple, dans certains cas, pour le paiement d'outils, de matériel et autres besoins de réadaptation, de réparations du logement quand il s'agit de besoins essentiels ou de sécurité, et de certains services sociaux, tels que la garde d'enfants, qui sont achetés par un organisme provincial ou à sa demande. Parmi ces programmes, il y a celui des soins à domicile, des soins spéciaux, certaines installations de garde d'enfants et foyers pour femmes et enfants victimes de sévices, certains soins médicaux, médicaments et soins de santé mentale, par exemple, que doivent payer les particuliers. Ces services font partie de l'aide dont bénéficie une personne qui n'aurait pas d'autre revenu. Tous ces services sont assurés grâce aux fonds destinés à aider à couvrir ces dépenses.

Le bien-être social englobe une variété de services fournis à ceux qui bénéficient également d'une aide financière ou de services dont le but est la prévention de la pauvreté, par exemple certains services de garde d'enfants, des services

[Text]

children, homemaker and home support services, emergency situations, casework counselling, assessment and referral services, some rehabilitation services involving skill training for people who have been chronically unemployed, and so on.

There are various consulting and research and evaluation activities undertaken by the provinces that can be cost-shared under the Canada Assistance Plan. Also, there are some of the provincial and municipal administrative costs that can be shared. That is an indication of the range of territory.

Ms Langan: Given the list of things the CAP is designed to cover—and I will get back to the fact that you do not feel that is what it is covering—you have said rehabilitation and safety, tools and equipment for worker unemployment, and skills for the chronically unemployed, but you say the impact of Bill C-21 is not something you thought worthy of consideration in developing this bill, much less the earlier falling onto the welfare system of people who are unemployed.

Mr. Robinson: One could draw up a list of a dozen things that might affect the ebb and flow of the requirements under those long lists of things.

Part of your question, I guess, is a question for the people responsible for Bill C-21 in respect to what it would do, if anything, to this traffic and these programs. I believe that question has been asked, and I believe the answer given is that studies done on it show a relatively small overlap between unemployment insurance changes and welfare caseloads.

Ms Langan: That question has been asked by whom?

Mr. Robinson: That question I believe arose in connection with discussion of Bill C-21 itself.

Ms Langan: And the answer was given by?

Mr. Robinson: I am not sure by whom, precisely. My point really is that you are asking a question about the unemployment insurance program and changes in it, and I guess I should just declare myself not an expert on that subject.

Ms Langan: With all due respect, I do not think the finance department is an expert on the subject of social assistance either, other than signing cheques, maybe. But the point I am trying to make, and I think it is quite a simple one, is that if I am on unemployment insurance, or coming up to unemployment insurance, I am about to be laid off, and it takes me longer to qualify and I am not qualified for as long and the economy is in a downturn, so I am more likely not to get a job before my UI runs out—statistically that sounds pretty reasonable to me—so I do not manage to get another job before my UI runs out, then the chances are I am going to fall onto the welfare system.

If we have another downturn like the one we had in the early 1980s, where people were falling off the federal UI system and going on the provincial and in some provinces municipal welfare systems, with quite a dramatic impact on

[Translation]

d'aide ménagère et d'aide à domicile, l'aide en situation d'urgence, la consultation individuelle, les services d'évaluation et d'aiguillage, certains services de réadaptation comprenant l'acquisition de qualifications pour des gens en chômage chronique, etc.

Diverses activités de consultation, de recherche et d'évaluation entreprises par les provinces sont à frais partagés aux termes du Régime d'assistance publique du Canada, de même que certains coûts administratifs provinciaux et municipaux. Je vous ai tracé les grandes lignes de ces programmes.

Mme Langan: Étant donné la variété des programmes qui relèvent du RAPC—je reviendrai plus tard sur le fait que vous en jugez autrement—vous avez mentionné la réadaptation et la sécurité, les outils et le matériel pour les travailleurs au chômage, l'acquisition de qualifications pour les chômeurs chroniques, mais néanmoins, vous pensez que pour ce projet de loi, les répercussions du projet de loi C-21 ne sont pas dignes d'intérêt, et bien moins encore le fait que les chômeurs vont, au bout d'un délai beaucoup plus court, devenir des assistés sociaux.

M. Robinson: On pourrait citer une douzaine d'autres facteurs qui influeraient sur les demandes d'aide diverses.

Votre question s'adresse en partie aux législateurs du projet de loi C-21 pour déterminer quelle serait l'action, le cas échéant, de ce projet de loi sur les personnes assistées par ces programmes. La question a été posée, je crois, la réponse étant que des études ont montré que les modifications au régime d'assurance-chômage n'ont que relativement peu de répercussions sur le nombre d'assistés sociaux.

Mme Langan: Par qui la question a-t-elle été posée?

M. Robinson: Elle a été posée lors de la discussion du projet de loi C-21.

Mme Langan: Et par qui la réponse a-t-elle été donnée?

M. Robinson: Je ne le sais pas au juste. Ce que je voulais simplement dire, c'est que vous posez une question sur le régime d'assurance-chômage et les modifications qui y ont été apportées, et je reconnais n'être pas compétent en la matière.

Mme Langan: Permettez-moi de vous dire que le ministère des Finances n'est pas non plus compétent en matière d'assistance sociale, et que son rôle se réduit à signer des chèques. Mais mon argument, relativement simple, c'est que si je touche l'assurance-chômage ou si je suis sur le point d'être licencié et qu'il me faut plus de semaines de travail pour bénéficier de l'assurance-chômage, si je n'ai pas de qualifications et que l'économie est stagnante, je risque davantage de ne pas trouver un emploi avant l'expiration des prestations d'assurance-chômage—c'est une probabilité qui se base sur des statistiques—je ne trouve donc pas d'autre emploi pendant que je reçois l'assurance-chômage, et il y a de fortes chances pour que je devienne un assisté social.

Si nous connaissons une autre dépression comme celle du début des années 80, où les gens épuisaient l'assurance-chômage et devaient alors s'adresser à l'aide sociale des provinces, et dans certaines provinces, des municipalités, et

[Texte]

welfare costs for the provinces. . . We only have to look at the federal government statistics in terms of transfer payments to see that impact. Yet you are saying that no thought was given to the impact of Bill C-21 on welfare systems in the provinces before this restraint measure was put forward.

• 1025

Mr. Robinson: I am saying it was recognized that all kinds of factors are occurring that affect the flow of demands under the programs that are supported, but the concept being proposed here would not have an impact on the provinces' capacity to deal with those changes as they always have.

Ms Langan: The Minister of Health and Welfare has made a commitment to Canadians a number of times that child care programs will be instituted before the end of this mandate. Yet, you mentioned daycare three times in giving the list. What does that suggest in terms of the ability of the provinces to live up to whatever the federal government may be planning for child care, particularly with regard to those three provinces being affected by Bill C-69?

Mr. Robinson: I do not know what the government is planning for child care, so I cannot do that analysis for you on the spot.

Mr. Nicholson (Niagara Falls): Tell us about foreign affairs.

The Vice-Chairman: I do not particularly want to prevent your line of questioning, but we must have some sympathy.

Ms Langan: I do have sympathy. I also have a lot of sympathy for the people who will be affected by this bill, Mr. Chairman.

I understand kitchen economics, and finance is finance. When people are poor, this heady stuff does not impress them very much. I am asking basic questions about the impact of this legislation on the people.

I have sympathy for the gentlemen from the finance department. Perhaps we should have some people here from Health and Welfare. Is it not the purpose of this exercise to obtain answers to these kinds of questions, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Whatever you wish.

Mr. Nicholson: The purpose of this exercise is to put the government on a good financial footing, and we are doing that with this bill.

Ms Langan: And put the screw to the people, right?

The Vice-Chairman: Excuse me. The purpose of the exercise is to obtain information, but the fact is that an agreement was made a week or so ago in that we would provide for this week's meetings whatever people your party wished to have and to include anyone you wanted to appear. We did so and the understanding was that when we reached this morning we would conduct clause-by-clause review of the bill. That is how we are proceeding.

[Traduction]

où les répercussions sur les coûts d'assistance sociale des provinces ont été considérables. . . Il suffit, pour constater ces répercussions, d'examiner les statistiques du gouvernement fédéral sur les paiements de transfert, ce qui ne vous empêche pas de dire que le projet de loi C-69 a été conçu sans qu'on examine les répercussions du projet de loi C-21 sur les régimes d'assistance sociale des provinces.

M. Robinson: Je disais qu'il est bien connu que toutes sortes de facteurs influent sur la demande d'aide dans le cadre des programmes financés, mais que le projet de loi C-69 n'aura pas de répercussions sur la capacité des provinces de s'adapter, comme elles l'ont toujours fait, à ces changements.

Mme Langan: A plusieurs reprises, le ministre de la Santé et du Bien-être social s'est engagé à l'égard des Canadiens à mettre en place, avant la fin de son mandat, un programme de garde d'enfants. Dans la liste que vous nous donnez, vous mentionnez à trois reprises la garde d'enfants. Que faut-il en conclure pour la capacité des provinces de s'adapter aux décisions du gouvernement fédéral en matière de garde d'enfants, en particulier les trois provinces touchées par le projet de loi C-69?

M. Robinson: Je ne connais pas les intentions du gouvernement en matière de garde d'enfants, et je ne puis donc vous répondre dans l'immédiat.

M. Nicholson (Niagara Falls): Parlez-nous des affaires extérieures.

Le vice-président: Je ne tiens pas particulièrement à vous mettre des bâtons dans les roues, mais nous devons faire preuve de compréhension.

Mme Langan: Je fais preuve de compréhension, en particulier envers ceux qui subiront les répercussions de ce projet de loi, monsieur le président.

Je comprends les calculs à la petite semaine, et les finances sont les finances, mais quand on est pauvre, toutes ces belles paroles vous laissent froid. Je vais droit au coeur du problème en vous demandant comment cette loi affectera les gens.

J'ai beaucoup de compréhension pour ces messieurs du ministère des Finances, mais ce sont peut-être les représentants de Santé et Bien-être que nous devrions entendre. L'objectif n'est-il pas d'obtenir des réponses à ce genre de questions, monsieur le président?

Le vice-président: C'est comme il vous plaira.

M. Nicholson: L'objectif, c'est de rééquilibrer les finances de l'État, et c'est ce que nous faisons avec ce projet de loi.

Mme Langan: Et vous grugez les gens, n'est-ce pas?

Le vice-président: Excusez-moi; ce que nous voulons, c'est obtenir des informations, mais le fait est qu'il y a une semaine ou deux, nous sommes convenus que nous convoquerions tous ceux que votre parti voulait entendre. Nous nous sommes exécutés, et le temps est venu maintenant, comme nous en étions convenus, de passer à l'examen article par article du projet de loi. C'est ainsi que nous procédons.

[Text]

We have these people from the Department of Finance. We could have had different witnesses earlier in the week, but we did not either suggest or dissuade any of the witnesses we had earlier in the week. That list was provided entirely by someone within your party.

Ms Langan: Mr. Chairman, departmental officials are not witnesses, in the sense of being the same as witnesses we have been hearing all week. They are here to answer questions that members have about how this legislation will work.

The Vice-Chairman: You can ask any questions you want. I do not mind—

Ms Langan: I was trying to be fairly friendly and sympathetic with the gentleman from the finance department. I was certainly not trying to badger him and I intend to pursue this line of questioning.

The Vice-Chairman: Proceed, please.

Ms Langan: We were on the subject of child care and the impact in terms of the government having announced on several occasions that it is planning—is there a problem, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: No, there no problem as far as I am concerned. Go ahead.

Ms. Langan: The government is planning to introduce a national child care program. It would seem to me that for three provinces in particular this national program would seriously limit the ability of the provinces to participate in the program if it will cost a considerable amount of money, which it is likely to do. What is going to happen? Does that mean there will be a different source of funding for the provinces to meet the federal agenda on child care?

• 1030

Mr. Robinson: I really would have to speculate as to what might be coming, what kind of amounts, what sources of funding and so on. I do not know the answer to your question. I do not think that question has been answered yet. There is a commitment, and I believe the government does intend to move on the child care dossier, but what form it will take and with what requirements on the part of the provinces. . . I do not even know what the thinking is at this stage about that.

I think you used the words “—what the provinces will be able to afford to do”. It is true that this bill does have something to do with affordability, and the belief is that the provinces affected here are not confronted with a serious affordability problem, nothing like the extent to which those that receive equalization for those very reasons receive equalization, or indeed the federal government itself, which is obviously under considerable restraint in terms of its capacity to move. This whole bill is about helping to create affordability for the future, and that would imply for the future of existing and any new programs, including what might be done on child care. So there is a link, all right, but I think if my minister were here he would probably say the link is to get the balance of affordability on a more solid footing around the various governments who will end up having to contribute to whatever will be done on child care.

[Translation]

Nous avons devant nous des représentants du ministère des Finances. Nous aurions pu avoir d'autres témoins au début de la semaine; la liste des témoins n'est pas notre choix, mais nous ne nous sommes pas non plus opposés à la comparution d'aucun d'entre eux. C'est votre parti qui a fourni cette liste.

Mme Langan: Monsieur le président, les représentants d'un ministère ne sont pas des témoins au même titre que ceux que nous avons entendus toute la semaine. Ils sont là pour répondre aux questions que peuvent poser les députés sur les effets de ce projet de loi.

Le vice-président: Vous pouvez poser toutes les questions qu'il vous plaira, cela m'est égal. . .

Mme Langan: J'ai fait preuve de compréhension et de courtoisie envers ces messieurs du ministère des Finances, je n'avais nullement l'intention de les harceler, mais j'entends continuer à leur poser des questions.

Le vice-président: Faites donc, je vous en prie.

Mme Langan: Nous parlions de la garde des enfants et du fait que le gouvernement, à plusieurs reprises, a annoncé son intention. . . il se passe quelque chose, monsieur le président?

Le vice-président: Non, pas en ce qui me concerne, continuez.

Mme Langan: Le gouvernement a l'intention de mettre en place un programme national de garde d'enfants. Il me semble que ce programme national limiterait la capacité de trois provinces d'y participer s'il est très coûteux, ce qui est vraisemblable. Que va-t-il se produire? Est-ce que cela signifie que les provinces devront trouver une autre source de financement pour mettre en application le programme fédéral de garde des enfants?

M. Robinson: Je ne peux vraiment pas répondre à votre question, et je ne pense pas qu'il existe déjà une réponse. Je devrais me livrer à des hypothèses sur les éventualités, le volume des ressources, les sources de financement, etc.. Je crois toutefois savoir que le gouvernement a l'intention de prendre des mesures concrètes en matière de garde d'enfants, mais je ne sais encore sous quelle forme et quelles seront les conditions imposées aux provinces. . . Je ne sais même pas où en est la question.

Vous disiez, je crois: «. . . ce que les provinces pourront se permettre de faire». Il est exact que ce projet de loi n'est pas sans lien avec la capacité financière et qu'on part de l'hypothèse que les provinces visées par lui ne connaissent pas de graves problèmes de capacité financière ou que ceux qu'elles connaissent sont sans commune mesure avec les problèmes des provinces qui reçoivent la péréquation, ce qui est la raison pour laquelle elles en bénéficient, ou le gouvernement fédéral lui-même, qui est de toute évidence gêné aux entournures. Tout le projet de loi vise à créer pour l'avenir la capacité financière, et l'on entend par là l'avenir des programmes actuels aussi bien que des futurs programmes, dont celui pour la garde des enfants. Il existe donc bien un lien, mais si mon ministre était présent, il vous dirait sans doute que le lien, c'est de rééquilibrer les finances des divers gouvernements qui auront, en dernier ressort, à contribuer de leurs poches à la garde des enfants.

[Texte]

Having said that, just to pick up your point about the mention of daycare in the list, it is true that daycare services do exist now and are supported by governments and shared by the federal government through the Canada Assistance Plan, and that has been one of the more rapidly growing components of the Canada Assistance Plan. So there is a fair amount of activity on that front. That is correct.

Ms Langan: So when we are capping CAP, we are really capping that rapidly growing component, which is child care.

Mr. Robinson: No. We believe the true description is that we are saying to these three provinces that a growth rate of our contribution, which is indeed higher than the growth we are allowing most of our own programs, under those circumstances is reasonably generous, recognizing that those provinces, by a whole variety of measures, have the capacity themselves to do whatever they decide on their own priorities. So we really do not believe there is an affordability issue here overall. That is to say, the provinces affected are in a good position to proceed with whatever plans they decide are appropriate for them.

Ms Langan: You talked a little bit earlier about the questionability when you outlined all of the things CAP is designed to cover. You said there was some question about whether in fact the transfer payments were indeed covering those things. Could you elaborate on that?

Mr. Robinson: Perhaps the words came out wrong. Again, if you did want to pursue this, you really would have to ask the people who are responsible for that legislation and those agreements and the practical operation of them. For example, the provinces do a variety of things that are outside the fence of cost shareable eligibility under the Canada Assistance Plan. So there may be a lot of things that provinces do that people would view under their general social programs that are not necessarily cost shareable under CAP. CAP is not a completely unlimited offer. There are no constraints on what the provinces can do; there are constraints of the things that—

• 1035

Ms Langan: On what the cost-sharing is going to be about.

Mr. Robinson: —the cost-sharing can contribute to, yes.

Ms Langan: So in fact governments that come to the federal government for 50¢ dollars on CAP do not get them unless they fit the national agenda.

Mr. Robinson: Unless they fit the confines of the CAP legislation regulations and agreements. That is correct.

Ms Langan: So there is no redirection of CAP funding in provinces. There is then no ability for provinces to redirect the CAP funding to build a highway or a—

Mr. Robinson: Oh, that is correct. Yes.

[Traduction]

Cela dit, il est exact, comme vous l'avez fait remarquer, qu'il existe actuellement des services de garde d'enfants financés par les gouvernements à frais partagés dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, dont c'est même l'un des éléments au développement le plus rapide. C'est donc un domaine qui connaît une certaine activité.

Mme Langan: De sorte que lorsque vous plafonnez le RAPC, vous plafonnez en réalité cet élément en expansion rapide, à savoir la garde des enfants.

M. Robinson: Non, nous disons à ces provinces que le taux de croissance de notre contribution, plus élevé que celui que nous consentons pour la plupart des autres programmes, est relativement généreux dans ces circonstances du fait que ces provinces disposent de tout un éventail de mesures pour mettre en place leurs programmes selon leurs propres priorités. Il n'y a pas ici de problème de capacité financière; les provinces en question sont parfaitement en mesure de mettre en place elles-mêmes les projets qui leur semblent bons.

Mme Langan: Lorsque vous dressiez tout à l'heure la liste de tous les programmes qui existent dans le cadre du RAPC, vous vous demandiez si les paiements de transfert couvraient effectivement ces programmes. Pourriez-vous nous en dire davantage là-dessus?

M. Robinson: Je me suis peut-être mal exprimé. Là encore, si cette question vous intéresse, vous devriez vous adresser à ceux qui sont responsables de cette loi, de ces ententes et de leur mise en oeuvre concrète. C'est ainsi que les provinces ont mis en place toutes sortes de programmes qui ne sont pas prévus au nombre des programmes à frais partagés du Régime d'assistance publique du Canada. Il y a donc une quantité de choses que peuvent faire les provinces en matière de programmes sociaux sans que s'applique nécessairement à ceux-ci la formule de partage des frais au titre du RAPC. Le RAPC n'est pas une offre complètement illimitée. Il n'y a pas de contrainte sur ce que les provinces peuvent faire; il y a des contraintes sur les choses que...

Mme Langan: Sur lesquelles va porter le partage des coûts.

M. Robinson: ...le partage des coûts peut englober, oui.

Mme Langan: En réalité, les provinces qui demanderont au gouvernement fédéral de contribuer à 50 p. 100 au RAPC ne seront entendues que si leur demande figure à l'ordre du jour national.

M. Robinson: À moins qu'elles ne s'inscrivent dans les limites des ententes et règlements relatifs aux lois régissant le RAPC. C'est exact.

Mme Langan: Il ne s'agit donc pas de réorienter dans les provinces les subventions consenties au titre du RAPC. Les provinces ne peuvent donc pas détourner les fonds consentis au titre du RAPC pour construire une autoroute ou...

M. Robinson: C'est cela. Oui.

[Text]

Ms Langan: As opposed to the EPF funding.

Mr. Robinson: Exactly. That is an accurate distinction, yes.

Ms Langan: So when we are talking about CAP we are talking about dollars where we know exactly where they are going and the federal government has no worries about them going somewhere else, into a sock in the back yard or something.

Mr. Robinson: Yes.

Ms Langan: If that is the case, then we had a situation of a number of provinces, based on the commitment the Minister of National Health and Welfare made on child care, initiating some programing around child care only to discover that in this budget there is a cap on CAP for three provinces that are anticipating there will be a cap on CAP in other provinces that have now had to back off program. We have the example of Ontario, which has brought in the *Transitions* report and was doing some creative things around the whole question of welfare, which is now questioning, according to some of the presentations we had, the ability of the Ontario government even to begin implementing the *Transitions* report as a result of this legislation.

I wonder if you could comment on this sort of partnership we thought there was between the provinces and the federal government that is now really boiling down to being the federal government reneging on things the provincial government thought there was commitment on—

Mr. Robinson: I am not sure how much comment—

Ms Langan: —or being seen to renege. I am sorry; that might be a political question as opposed to a technical question.

Mr. Robinson: I think it really is, because you are talking about what people are arguing and what coloration they are trying to put on it.

Ms Langan: Maybe we can take it back to the ability of those governments to deliver those programs that they had started developing as a result of financial commitments. Has that been taken into account?

Mr. Robinson: I believe it has been taken into account in the selection of this measure. For example, we are talking about cost-sharable expenditures, well over \$10 billion, of which x amount is associated with Ontario, for example. I have put it that way because, as we have already said, there are things the provinces do outside the confines of the cost-sharing. It has to be admitted that often provinces decide to move on a program depending on the answer to the

[Translation]

Mme Langan: Par opposition au FPÉ.

M. Robinson: Exactement. C'est la distinction qu'il convient de faire.

Mme Langan: Ainsi, nous saurons exactement comment seront dépensés les fonds versés par le gouvernement fédéral au titre du RAPC et nous n'aurons pas à craindre qu'ils servent à autre chose ou qu'ils soient mis dans un bas de laine, etc.

M. Robinson: Oui.

Mme Langan: Si c'est le cas, sachez que plusieurs provinces se sont fondées sur les engagements pris par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être à propos des garderies pour mettre en oeuvre certains programmes dans ce domaine. Ce n'est que par la suite qu'elles ont découvert dans ce budget qu'une limite était fixée au RAPC pour trois provinces. Redoutons qu'il en soit ainsi dans les autres provinces; certaines ont déjà commencé à revenir en arrière. Prenons l'exemple de l'Ontario. À la suite de la présentation du rapport «Transitions», cette province avait envisagé des mesures très créatives pour faire avancer le dossier du bien-être social. D'après certains témoins que nous avons entendus, il semble qu'en raison de ce projet de loi, la province met en question la capacité du gouvernement ontarien de donner suite au rapport «Transitions».

Alors que nous pensions qu'il existait un partenariat entre les provinces et le gouvernement fédéral, on s'aperçoit aujourd'hui que le gouvernement fédéral revient sur des engagements mêmes que les provinces pensaient qu'il avait pris. Auriez-vous des commentaires à faire là-dessus?

M. Robinson: Je me demande dans quelle mesure. . .

Mme Langan: . . . ou du moins semble revenir sur ses engagements. Excusez-moi. C'est peut-être plus une question politique que technique.

M. Robinson: En effet. Il s'agit d'un débat d'idées, et tout dépend de la coloration que les gens veulent lui donner.

Mme Langan: Revenons, si vous le voulez bien, à la capacité des gouvernements provinciaux de mettre en oeuvre des programmes qu'ils avaient commencé à élaborer suite aux engagements financiers pris par le gouvernement fédéral. Est-ce qu'on en a tenu compte?

M. Robinson: Je crois qu'on en a tenu compte en choisissant cette mesure. Par exemple, pour ce qui est des dépenses à frais partagés, elles dépassent 10 milliards de dollars, dont x milliards reviennent à l'Ontario. Comme nous l'avons dit, il existe dans les provinces d'autres programmes que les programmes à frais partagés. Certes, si les provinces décident de lancer un nouveau programme, c'est souvent après s'être demandé si les coûts pourront être partagés. Vu

[Texte]

question: will it be cost-sharable? But when you have such huge amounts of money and such a large number of program components, it is virtually impossible to zone in on one component and say that if provinces choose to restrain their budgets because they are going to get less than open-ended, full 50¢ dollars—with a reminder that we are talking about it only after 5% growth and for two years. . . It is very difficult to draw a link between an Ontario budget decision in this area when you look at the amount of money one is talking about in relation to their total budget planning, or indeed in relation to even the welfare services and assistance budgets of Ontario.

Ms Langan: Yesterday we had a constitutional lawyer from the University of Ottawa question the constitutionality of the unilateral ceiling on CAP. Has that been discussed within your department in terms of introducing this?

Mr. Robinson: That literally is a matter before the courts now, as you know. Obviously the government believes that it is correct in its position.

Ms Langan: I think what is before the courts—and you may correct me if I am wrong—is whether or not the federal government has broken an agreement without giving one year's notice for failing to—

• 1040

Mr. Robinson: I am not a lawyer, let alone a constitutional lawyer, but I think there is a little more complexity to the court issue than that.

Ms Langan: I will let my lawyer colleague ask you questions about that.

Mr. Robinson: I will probably need a lawyer to help answer it.

Ms Langan: I really appreciate your answers on the CAP funding. My colleague has some other questions.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): I am glad Mr. Nicholson raised the point about the issue of this being a good economic measure for Canada, because the witnesses we heard yesterday presented quite a different picture. I would like to ask you some questions about that. The bill is called the proposed Government Expenditures Restraint Act. I am sure you envisage expenditures restraint as a long-term thing rather than a short-term thing. The government is committed to ensuring that Canada can compete in the world economy. Canada has to compete effectively in an economy which is based on the need for well educated, well trained, healthy workers.

We have heard the arguments about the freedom with which the provinces have to spend this money in particular, the money which is generally regarded as going to health and post-secondary education.

I will ask one question on health, one question on education, one question on the CAP stuff, and then one little follow-up question.

[Traduction]

l'importance des budgets et le nombre des éléments de programme, il est pratiquement impossible de se polariser sur un seul élément et de dire que si les provinces choisissent de réduire leur budget parce qu'elles ne bénéficieront plus de programmes dont les coûts sont partagés à raison de 50 p. 100—sans oublier que cela n'interviendra que pendant deux ans et après une croissance de 5 p. 100. . . Il est très difficile d'établir un lien entre les décisions à caractère budgétaire que l'Ontario pourrait prendre dans ce domaine, vu le coût total de la planification budgétaire ou des services sociaux et de bien-être social de cette province.

Mme Langan: Un constitutionnaliste de l'Université d'Ottawa qui a comparu devant nous hier a mis en question la constitutionnalité d'un plafond unilatéralement fixé au RAPC. En avez-vous discuté au sein de votre ministère?

M. Robinson: Comme vous le savez, les tribunaux ont été saisis de cette question. De toute évidence, le gouvernement considère que sa position est justifiée.

Mme Langan: Corrigez-moi si je me trompe, mais je croyais que les tribunaux étaient saisis de la question de savoir si le gouvernement fédéral avait ou non rompu un accord, sans donner le préavis d'un an requis. . .

M. Robinson: Je ne suis pas juriste, et encore moins constitutionnaliste, mais je crois que la question portée devant les tribunaux est un peu plus complexe que cela.

Mme Langan: Je laisserai à mon collègue juriste le soin de vous interroger là-dessus.

M. Robinson: J'aurais peut-être besoin d'un juriste pour m'aider à y répondre.

Mme Langan: Je vous remercie de vos réponses sur le financement du RAPC. Mon collègue a d'autres questions.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing): Je suis très heureux que M. Nicholson ait soulevé la question de savoir s'il s'agit d'une bonne mesure économique pour le Canada. En effet, les témoins que nous avons entendus hier nous ont présenté les choses sous un tout autre angle. J'aimerais vous poser des questions là-dessus. Ce projet de loi s'intitule: Loi sur la compression des dépenses publiques. Je suppose que pour vous, la compression des dépenses publiques est un processus à long terme plutôt qu'à court terme. Le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que l'économie canadienne soit concurrentielle au niveau mondial. Le Canada doit livrer une concurrence efficace aux autres pays, grâce à une économie fondée sur la nécessité de disposer de travailleurs instruits, expérimentés et sains.

On nous a parlé de la liberté avec laquelle les provinces devraient pouvoir dépenser les fonds consentis au titre de la santé et de l'enseignement postsecondaire.

J'aimerais vous poser une question sur la santé, une question sur l'enseignement, une question sur le RAPC et une dernière petite question de suivi.

[Text]

All of the evidence points to a negative impact on health status if there is a freezing of transfer payments to the provinces. That negative impact on health status would affect the ability of people to work. In other words, some of them would not be able to work at all if their health is damaged.

The point was made forcefully by all of the witnesses who had anything to do with the health care area that, both in the short term and the long term, this bill would impact on health care, which we are already seeing across the country. The long-term and short-term economic costs to the country will be reflected in various ways—pressure to increase government expenditures over time because of extra use of the health care system. If a person does not seek medical care soon enough, the health costs will be pushed up. That would have an impact on tax revenues because less healthy workers would not be able to contribute to the same extent to the economy.

With regard to the impact on health care, the evidence that we heard, which most of the Tory members did not hear, which is why they find it so easy to dismiss, was that there would be short-term and long-term economic costs to the economy from this measure which is called the proposed Government Expenditures Restraint Act.

Could you give me some reaction to that? Perhaps you could discuss briefly the economic models you pursued to deal with that particular argument.

Mr. Robinson: I think the basic answer is the one that Minister Wilson discussed in connection with the budget and that Mr. Loiselle presented to the committee last week: the belief, aided by models and analysis, that what puts the future of these programs taken as a whole at risk is the overall financial soundness of governments as a whole and of provincial governments in particular. The financial situation of the federal government has been in disequilibrium, and this is one of many initiatives taken to try to wrestle that famous deficit and debt problem. That is the surest way to long-term viability of all desirable expenditure areas, including the health system.

• 1045

The other part of your question raises the issue of whether there is enough, too much or too little money in the health care system, both now and its rate of growth over time. Of course that is far beyond our competence or... My point is that this bill has nothing to do with that, but it has a great deal to do with what most governments are working at diligently. Even provincial governments do not necessarily accept that funding is the beginning and the end of the story of the management and development of the health system.

Mr. Axworthy: No, neither would I expect it to be. I was not asking you to be specific about the health care system. My point, which I think you essentially avoided—you dealt with it to some extent—was a response to the long-term

[Translation]

Les témoignages que nous avons entendus soulignent que le gel des paiements de transfert destinés aux provinces aura un impact négatif sur la santé, ce qui ne peut qu'affecter la capacité des gens de travailler. En d'autres termes, il y a des gens qui ne pourront pas travailler si leur santé n'est pas bonne.

Tous les témoins qui travaillent dans le domaine des soins de santé nous ont affirmé avec insistance que ce projet de loi aurait un impact à court terme et à long terme sur les soins de santé, et que cela se fait déjà sentir dans l'ensemble du pays. Les coûts économiques à court terme et à long terme de ce projet de loi pour le Canada se traduiront de diverses façons—des pressions seront exercées pour que le gouvernement augmente ses dépenses à cause d'un surcroît d'utilisation du régime des soins de santé. Si cet individu ne se prévaut pas suffisamment tôt de soins médicaux, leur coût sera encore plus élevé plus tard. Cela aura un impact sur les recettes fiscales, dans la mesure où il y aura moins de travailleurs sains capables d'apporter leur contribution à l'économie.

En ce qui concerne l'impact de ce projet sur les soins de santé, les témoignages que nous avons entendus, mais que n'ont pas entendus la majorité des membres du Parti conservateur—et c'est la raison pour laquelle ils trouvent si facile de ne pas en tenir compte—ont signalé que ce projet de loi sur la compression des dépenses publiques entraînera des coûts économiques à court terme et à long terme pour le Canada.

Qu'en pensez-vous? Vous pourriez peut-être nous présenter rapidement les modèles économiques que vous avez utilisés pour en arriver à vos conclusions.

M. Robinson: La seule réponse à donner est celle que le ministre Wilson a discutée en dévoilant son budget et que M. Loiselle a exposée au comité la semaine dernière: il s'agit de la conviction, étayée par des modèles et des analyses, que c'est de la santé financière des gouvernements en général et des gouvernements provinciaux en particulier que dépend l'avenir de ces programmes. La situation financière du gouvernement fédéral a subi des déséquilibres, et cette mesure fait partie des nombreuses initiatives qui ont été prises pour tenter de combler ce fameux déficit et de résoudre le problème de l'endettement. C'est la seule façon d'assurer la viabilité à long terme de tous les programmes de dépenses souhaitables, y compris le régime des soins de santé.

La deuxième partie de votre intervention soulève la question de savoir s'il y a assez, trop ou pas assez d'argent dans le régime des soins de santé, aujourd'hui et à l'avenir, selon le taux de croissance qu'il connaîtra. Il va de soi que cela dépasse notre compétence ou... Pour moi, ce projet de loi n'a rien à voir là-dedans. Par contre, il peut contribuer à aider les provinces à faire preuve de diligence. Pas plus pour les gouvernements provinciaux que pour le fédéral, les subventions doivent être le début et la fin de l'histoire de la gestion et du développement du régime de santé.

M. Axworthy: Je ne le crois pas non plus. Je ne vous demandais pas de réponse précise sur le régime de soins de santé. Ma question—que vous avez dans une grande mesure éludée—porte sur les problèmes économiques à long terme.

[Texte]

economic problems. If indeed government restraint in this way dealt with long-term problems, then that is one matter. But the point was made that there will be short-term costs, in other words, that this will not save money.

Presumably, when you planned this legislation and approach, it was not just done on a belief, although you gave that as your main reason for participation. You said "aided by models". One would hope that sophisticated economic models would be used to assess the short- and long-term impact of this sort of legislation, and that you would not do it with a lack of scientific evidence.

If that is not the case, if you did do it in the absence of scientific analysis, that is another political question, and of course the main thrust behind most of this legislation is the philosophical commitment to do something irrespective of the economic consequences.

Let me ask you again about the short-term part. Some say this will increase short-term costs and pressures on the economy as a result of less money going into the health care system. Did you look at that issue at all?

Mr. Robinson: We do not see that this bill will necessarily flow through to less money going into the health care system in the short term.

Mr. Axworthy: It is already happening—

Mr. Robinson: Yes, but for all the other reasons of the pressures and the growth. We have done a lot of work on the financial implications. What is involved in this bill is something like 1% of provincial revenues. This is a relevant consideration because in the context of it being a financial flows bill. . .

Mr. Axworthy: What economic analysis did you do of the short-term implications of this legislation? If we cannot be clear that there are long-term and short-term gains through this restraint, then it is not restraint. Right? It will end up with increases. And if it ends up with increases in the short term as well as the long term, then it defeats its whole purpose.

Mr. Robinson: The work done on that front has to do with the extent to which this and all the other measures taken under the general requirement for expenditure restraint have contributed to bringing the deficit down and controlling the growth of debt, thereby flowing through that to the state of the economy as a whole.

Mr. Axworthy: Again, the point is—

Mr. Robinson: That is what this is about.

Mr. Axworthy: —if this is going to reduce revenues and increase expenditures, it will not do anything for the debt. That is the point that was being made and that is the point I am trying to ask you about. As far as you can see the short-term implications are all positive in terms of restraint, which is not what any of the groups in the health care system who presented to us indicated. You might want to look at that some time, but maybe not.

[Traduction]

Si la compression des dépenses publiques est un processus à long terme, c'est une chose. Mais on a évoqué les coûts à court terme. En d'autres termes, il a été dit que cette mesure ne permettrait pas d'économiser de l'argent.

Je suppose que lorsque vous avez réfléchi à l'élaboration de ce projet de loi, ce n'était pas uniquement par conviction, bien que vous nous ayez dit que c'est surtout par conviction que vous y aviez participé. Vous avez ajouté: «étayé par des modèles». Espérons que des modèles sophistiqués ont été utilisés pour évaluer l'impact à court terme et à long terme de cette mesure législative et que vous ne l'auriez pas proposée sans preuves scientifiques suffisantes.

Si ce n'est pas le cas, si vous avez proposé ce projet de loi en l'absence d'analyses scientifiques suffisantes, alors, c'est une autre question politique. À ce moment-là, on peut dire que l'objectif philosophique de cette loi consiste à faire quelque chose, indépendamment des conséquences économiques que cela peut avoir.

Permettez-moi de vous poser une question sur le court terme. Certains estiment que l'adoption de cette loi accroîtra les coûts à court terme et les pressions exercées sur l'économie, dans la mesure où moins d'argent sera consacré au régime de soins de santé. Avez-vous envisagé cela?

M. Robinson: Nous ne pensons pas que ce projet de loi va nécessairement réduire à court terme les montants consacrés au régime de soins de santé.

M. Axworthy: C'est déjà ce qui se passe. . .

M. Robinson: Oui, mais pour toutes les autres raisons évoquées, notamment les pressions et la croissance. Nous avons étudié de très près les répercussions financières de ce projet de loi. En fait, il représente environ 1 p. 100 des recettes provinciales. C'est un élément à prendre en considération, dans la mesure où il s'agit d'un projet de loi régissant des flux financiers. . .

M. Axworthy: Quelles analyses économiques avez-vous faites sur les répercussions à court terme de ce projet de loi? Si nous ne pouvons pas être certains que ces compressions de dépenses entraîneront des gains à court terme et à long terme, on ne peut pas parler de compressions. D'accord? Au contraire, il y aura des augmentations. Si nous nous retrouvons avec des augmentations à court terme et à long terme, cela ne sert plus à rien.

M. Robinson: Il s'agit de considérer que cette mesure ainsi que toutes les autres mesures adoptées en vue de comprimer les dépenses publiques ont pour effet de réduire le déficit et de contrôler la croissance de la dette. Tout cela se répercutera sur la situation de l'économie dans son ensemble.

M. Axworthy: À nouveau. . .

M. Robinson: Voilà de quoi il s'agit.

M. Axworthy: . . . si ce projet de loi a pour effet de réduire les recettes et d'augmenter les dépenses, il ne changera rien à la dette. Voilà l'argument qui a été avancé et que j'essaie de vous exposer. Vous affirmez que les répercussions à court terme de ce projet de loi au niveau de la compression des dépenses seront toutes positives, ce qui n'est pas ce que nous ont dit les représentants du régime de soins de santé. Peut-être seriez-vous intéressé à prendre connaissance de ces documents, mais peut-être pas.

[Text]

In terms of education, I think the point was made even more clearly by Dr. Pederson, President of the Association of Universities and Colleges in Canada, as well as by student representatives, representatives of university faculty and representatives of community colleges across this country. They say this is short-sighted, wrong-headed both in terms of the short-and long-term economic implications, and that the cost to the country would be substantial in the long term and in the short term.

• 1050

I do not think you could argue that AUCC and the universities and colleges in Canada are arguing to do anything other than to do their job effectively. They saw this first as a signal to the provinces that education is not so important, which is another matter of extreme importance, bearing in mind the Prime Minister's comments on education in this country and its priority. But they made the point extremely strongly—and if the Conservative members had been there they would have heard it, and perhaps they would have had some impact, although I doubt it—that this is a short-term and long-term economic mistake.

Now, can you tell me about the analysis you did about the education system and the impact on our ability to compete in the short term and the long term in the world economy we are facing, which is going to require, I think we all agree, a more highly skilled work force and a better-educated population? Did you do any analysis of that?

The problem my party and I have, and the problem these groups who presented have, is that if you are going to cut back on government expenditures, you had better do it in such a way that it reduces government expenditures. The other point, of course, is that you should do it where it will not cause misery for people, which is what this is going to do.

The point was not that. In fact, if we had a sensible education funding system, rather than cutting back on it, we would have fewer people on welfare, fewer people unemployed. You know that as well as I do. So what I want to know, and what I think the people in the system want to know, is whether you paid any attention to the short-and long-term implications for education and the impact on the economy; not its impact on education but its impact on the economy, which is presumably what we are faced with at this level of government expenditures and tax revenues? What do these models look like, how sophisticated are they, how deep was the analysis? How much more than a belief was it that fostered this approach?

[Translation]

Pour ce qui est de l'enseignement, les témoins que nous avons entendus ont été encore plus catégoriques, et notamment M. Pederson, président de l'Association des universités et collèges du Canada, des représentants des étudiants, des représentants des professeurs d'université et des représentants des collèges communautaires dans l'ensemble du pays. Ils nous ont dit qu'il s'agissait d'un projet de loi à courte vue et ayant des répercussions économiques négatives à court terme comme à long terme. Ils ont ajouté que son coût serait important pour le Canada à court terme comme à long terme.

Vous admettez que tout ce que veulent l'Association des collèges et universités du Canada, de même que toutes les universités et collèges, c'est faire le travail efficacement. Ils ont interprété ce projet de loi comme un signal donné par le gouvernement fédéral aux provinces que l'éducation n'était pas si importante. Or, comme en témoignent les commentaires du premier ministre sur la priorité qu'il entend donner à l'éducation dans notre pays, l'enseignement a une importance extrême. Ils ont affirmé catégoriquement—et si les députés conservateurs avaient été présents, ils les auraient entendus et peut-être auraient-ils pu exercer une certaine influence, ce dont je doute—qu'il s'agit d'une erreur économique à court terme comme à long terme.

Pourriez-vous nous parler des analyses que vous avez faites sur le système d'éducation et sur l'impact que ce projet de loi aura sur notre capacité de rester concurrentiels à court terme comme à long terme dans l'économie mondiale, ce qui va exiger, et je crois que nous en convenons tous, que notre population soit mieux éduquée et que notre main-d'oeuvre soit plus spécialisée? Avez-vous fait des analyses là-dessus?

Le problème qui se pose pour mon parti et pour moi-même, ainsi que pour les groupes qui ont témoigné, c'est que si vous souhaitez réellement comprimer les dépenses publiques, vous feriez mieux de prendre les mesures qui vous permettront de les comprimer. D'autre part, vous devez prendre ces mesures à condition qu'elles ne jettent pas les gens dans la misère, ce qui va se passer.

Là n'était pas ma question. En réalité, si nous disposions d'un mécanisme de financement de l'enseignement qui soit rationnel, il y aurait moins d'assistés sociaux et moins de chômeurs, et nous ne serions pas obligés de réduire les programmes d'enseignement. Vous le savez aussi bien que moi. Ce que je veux savoir, et ce que tous les gens qui travaillent dans le domaine des soins de santé veulent savoir, c'est si, oui ou non, vous avez tenu compte des répercussions à court terme et à long terme de ce projet de loi pour l'enseignement et pour l'économie. Mettons pour l'économie, puisque à ce niveau de dépenses et de recettes fiscales, c'est bien de l'économie qu'il s'agit. Quels modèles avez-vous élaborés? Quel est leur degré de complexité? Avez-vous réalisé une analyse approfondie? En dehors de votre conviction, qu'est-ce qui a pu étayer votre choix?

[Texte]

Mr. Robinson: The analysis we have done and that lies behind this bill has to do with the macro-economic consequences for the economy, both in the short run and in the long run, which are obviously directly and crucially important to the competitiveness of the economy, and that has to do with tax burdens, debt charges, and interest rates and so on.

Mr. Axworthy: I understand that, and that is the basis of the analysis for the universities and the colleges in Canada.

Mr. Robinson: No, we would argue that this bill has absolutely nothing to do with education programming and the funding thereof. It has to do with how much of the total revenues the system collects the federal government is turning over to the provinces under this program. From the provincial point of view this is a source of revenue to them like other sources of revenue. Their decisions on education policy and how much they give and on what terms they provide funds to their sectors really are entirely independent of anything we are—

Mr. Axworthy: That is why they all say it has an impact on the post-secondary and health care system.

Mr. Robinson: To be fair, I am trying to be helpful. You have asked me for analysis. Obviously anybody who sees needs and wishes governments to do more for them is going to worry about restraint of any kind.

Mr. Axworthy: Not of any kind; just the kind that does not make any sense.

Mr. Robinson: Well, restraint in flows of revenues to governments that they then look to for support. That is understandable. But we would not accept the notion that we are interfering here with the priorities or the content of education policy and the flows of funds within a province and they are budgeting for those programs.

Mr. Axworthy: You are saying this has no impact whatsoever on the funding of universities and health care in the provinces?

Mr. Robinson: It may or it may not, depending on what provinces do with the fact that there is an impact, even if it is only 1%, on the revenues they have access to without either diverting funds from other things or raising taxes. Nobody is trying to deny that.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Chris, may I piggy-back in on that because I think the point that is being made is a very accurate one. I have some problem saying that I would not interfere with or upset or change a priority of the Department of Finance if I cut their budget in half. Any time dollars are changed going into a system, the inputs change the outputs. What you are saying is that is not in fact true, that the outputs can come out any way they want. I think it is true. Change the inputs, change the outputs—I do not think you can argue that point very fairly.

[Traduction]

M. Robinson: Les analyses que nous avons faites pour étayer ce projet de loi ont porté sur ses conséquences macro-économiques à court terme et à long terme. Ces conséquences ont de toute évidence un rapport direct et crucial avec la compétitivité de l'économie canadienne. Je veux parler ici du fardeau fiscal, du fardeau de la dette, des taux d'intérêt, etc.

M. Axworthy: Je comprends, et c'est également là-dessus que s'appuient les analyses faites par les universités et les collèges du Canada.

M. Robinson: Non. Nous estimons que ce projet de loi n'a absolument rien à voir avec les programmes d'enseignement et leur financement. Ils concernent la part des recettes fiscales générées par le système que le gouvernement fédéral verse aux provinces dans le cadre de ce programme. Du point de vue des provinces, c'est là une source de revenu comme une autre. Les décisions des provinces en matière de politique d'éducation et de financement des programmes d'enseignement sont absolument indépendantes de tout ce que nous...

M. Axworthy: C'est certainement pour cela qu'elles dénoncent toutes l'impact de ce projet de loi sur l'enseignement postsecondaire et la santé.

M. Robinson: Écoutez, j'essaie de vous aider. Vous m'interrogez sur les analyses que nous avons faites. Il est évident que quiconque souhaite, désire et a besoin que le gouvernement en fasse plus pour lui verra d'un très mauvais oeil n'importe quelle sorte de réduction.

M. Axworthy: Pas n'importe quelle sorte; uniquement celles qui sont absurdes.

M. Robinson: Mettons toute réduction décidée par les gouvernements vers lesquels il se tourne. C'est compréhensible. Cela dit, nous prétendons que ce projet de loi n'interfère nullement avec les priorités ou le contenu des politiques d'enseignement, ni avec le flux des subventions à l'intérieur d'une province donnée dans le but d'établir le budget de ces programmes.

M. Axworthy: Vous dites que ce projet de loi n'a pas le moindre impact sur le financement des universités et des soins de santé dans les provinces?

M. Robinson: Peut-être que oui, peut-être que non. Cela dépend de ce que les provinces décideront de faire si ce projet de loi entraîne une diminution ne serait-ce que de 1 p. 100 des recettes dont elles disposent. Elles pourront choisir d'augmenter les impôts ou encore d'aller puiser des fonds ailleurs. Personne ne dit le contraire.

M. Pickard (Essex—Kent): Chris, j'aimerais intervenir, car je crois que ce point est très pertinent. Si nous décidions de réduire de moitié le budget du ministère des Finances, je ne vois pas très bien comment on pourrait prétendre ne pas interférer dans ses priorités. Chaque fois que vous modifiez les intrants, vous modifiez les extrants. Or, vous nous dites que c'est faux et que les extrants n'ont pas à être modifiés. Moi, je considère que ce qui est vrai, c'est que si l'on change les intrants, on change les extrants. Vous ne pouvez pas dire le contraire.

[Text]

Mr. Robinson: I do not think I tried to make that point. Let me try again.

Mr. Pickard: I think that is the point I was getting.

Mr. Robinson: No. The last thing I tried to say was obviously we are talking about a flow of dollars here to the provinces that is not trivial. It is not a big amount in relation to their total budgets, but it is a sum of money that makes a contribution, we think, to our financial control objectives. Nobody would deny that to the extent that provinces are now going to see a lesser flow of funds coming automatically to them from the federal government it will impact on their budget-making.

Mr. Pickard: A lesser flow of funds is one way of stating it, but the true way of stating it is that commitments that have been made over long ranges of time, and programs that have been in place, have been altered. Those alterations are changing the input that was anticipated to come this year, next year, and the year afterward. That is why there is a problem. I do not think you can justify it by saying that we just altered the inputs yet more money is going in. That is not the point. The point is that what was anticipated as inputs has been changed and therefore what is anticipated as outputs must be changed to alter it, or somebody pays the bill. That is the point Chris was making. I think it was very clear, and I think it is fair.

Mr. Axworthy: The point is that everybody in the post-secondary education sector presented a very negative impact of this legislation on post-secondary education. I presume they see the impact quite clearly when they set their budgets. Universities, for the first time, are going into deficits.

My last point is with regard to CAP, and I do not think you can make the same sort of arguments about how unlinked CAP is with provincial programs. What we heard from all of those groups involved in trying to relieve the misery of poverty in this country was that one thing capping CAP would do would be to cut off the opportunity for provinces to innovate, to engage in reform of their welfare systems, to experiment, to find new, better ways, more efficient and effective ways of addressing poverty and dealing with the delivery of social welfare programs, the consequence of course being that we would not improve our system, make it more efficient, make it less burdensome per person.

One would have thought that was of interest to a government that is paying 50¢ of provincial dollars in these shared programs, that if you have a better system, a cheaper system, then you do not have to pay so many 50¢, so it would be in the long-term interest of the federal government and the finances of the federal government, and indeed of the country, to ensure that reform, innovation and so on take place. They, to a person, pointed out that provinces that had

[Translation]

M. Robinson: Ce n'est pas ce que j'ai essayé de dire. Permettez-moi de m'exprimer autrement.

M. Pickard: C'est ce que j'ai compris.

M. Robinson: Non. Ce que j'ai voulu dire, c'est que les transferts aux provinces dont nous parlons ici ne sont pas des montants négligeables. Ils ne sont peut-être pas très importants par rapport au budget total des provinces, mais ce sont quand même des sommes auxquelles s'appliquent nos objectifs de contrôle financier. Personne ne peut nier que si le gouvernement fédéral réduit les transferts automatiques aux provinces, cela aura un impact sur leur budget.

M. Pickard: C'est une façon de dire les choses, mais en vérité, cela veut dire que les engagements pris à long terme et les programmes mis en place seront modifiés. Les transferts anticipés cette année, l'année prochaine et l'année suivante seront inférieurs à ceux qui étaient prévus. C'est pourquoi il y a un problème. Vous ne pouvez pas justifier cela en disant que même si les intrants sont modifiés, il y aura plus d'argent. Ce n'est pas ça. Le problème, c'est que les intrants prévus ont été modifiés et, par conséquent, les extrants prévus le seront aussi. Il faudra bien que quelqu'un paie la note. C'est ce que disait Chris. Je trouve que c'est très clair et je crois que c'est comme cela que les choses se passent.

M. Axworthy: La réalité, c'est que tous les représentants du secteur de l'enseignement postsecondaire nous ont dit que ce projet de loi aura un impact très négatif sur l'enseignement postsecondaire. Je présume que lorsqu'il s'agit d'établir un budget, cet impact est très visible. Pour la première fois, les universités vont être déficitaires.

Ma dernière intervention concerne le RAPC. Je ne pense pas que vous puissiez invoquer les mêmes arguments pour dire que le RAPC n'a aucun rapport avec les programmes provinciaux. Toutes les organisations qui oeuvrent à éliminer la pauvreté dans notre pays nous ont dit qu'en limitant le RAPC, on réduisait la possibilité pour les provinces d'innover, de réformer leur système de bien-être social, d'expérimenter, de trouver des moyens nouveaux, plus satisfaisants, plus efficaces et efficients de faire face à la pauvreté et d'assurer la prestation de programmes de bien-être social. Par conséquent, il ne leur sera pas possible d'améliorer le système et de le rendre plus efficient et moins lourd pour les individus concernés.

On aurait pu croire qu'un gouvernement qui assume 50 p. 100 du coût des programmes à frais partagés aurait tout intérêt à ce que le système soit amélioré et coûte moins cher. On aurait pu penser que de telles réformes, de telles innovations, etc., ne pourraient que servir l'intérêt à long terme du gouvernement fédéral, des finances du gouvernement fédéral et du pays tout entier. On nous a dit que les provinces qui n'avaient pas encore amorcé leur

[Texte]

not begun a reform process would not do so—they referred not only to those three provinces that were faced with the CAP but others also—and those that had begun the reform process, essentially Ontario, would now have fewer resources to continue that reform and continue to improve the system, and make it a better, cheaper system for the federal government.

Again the point was made, and it is the same theme of each of these questions, that in the short term and in the long term this does not make economic sense. It will not give rise to restraint.

Could you give me some indications of what analyses you did of that issue to support your contention that presumably it will not cost the government money, otherwise the bill would not be called the Government Expenditures Restraint Act?

• 1100

Mr. Robinson: I will answer to the extent I can. There are a great many changes that have gone on over the years in these programs and in the administration of them that have to do with a search for more impact, improved program effectiveness, more efficient administration and so on. This is as far as my knowledge goes. The Health and Welfare people would know the details. There has been quite a revolution in the administrative machinery behind these programs—massive computerization programs and so on.

As I said, you have \$5.5 billion of federal money flowing, times two for the total, in which there is a great deal of adapting and adjustment going on all the time. So I suppose we would reject the notion that the only room for change and adaptation and innovation is arguably on the 1% of additional growth that might have taken place with the help of 50¢ dollars that cannot take place if provinces have to spend 100% dollars, in the case of these three provinces, in cost increases beyond 5%. The analysis would be that we would not accept the notion that the adaptability and the room for improvement is lost to the \$10 billion to \$11 billion base and focuses only on some little margin that is beyond 5% in some provinces for two years. That would be the response I think. It does not make sense to us to have that argument focused on the relatively tiny dimension of this measure.

Mr. Axworthy: My last question does have to do with the tininess of the impact of CAP. I do think you would have to agree that any limitation on funds, which has in the past been used for innovation and experimentation, is going to have some impact on the ability to do that. Could you just give a quick indication of how many dollars the federal government will save this year as a result of capping CAP?

Mr. Robinson: Yes, we have some estimates. Predicting the actual costs in these programs is quite a crap shoot. The relationship between the original forecasts that provinces send in and the actual results that sometimes you know two

[Traduction]

processus de réforme n'allaient pas le faire. Les témoins qui ont comparu devant notre comité n'ont pas seulement fait allusion aux trois provinces concernées par la limitation du RAPC, mais aussi à celles qui n'ont pas encore amorcé leur processus de réforme, et notamment l'Ontario. Ces provinces disposeront à l'avenir de moins de ressources pour poursuivre leur réforme, continuer à améliorer le système et à le rendre moins coûteux pour le gouvernement fédéral.

On nous a affirmé, et c'est là le thème central de toutes ces questions, que ce projet de loi était absurde du point de vue économique, tant à court terme qu'à long terme. Il n'entraînera pas de compression des dépenses.

Pourriez-vous nous parler des analyses que vous avez effectuées pour étayer votre hypothèse selon laquelle cette initiative ne coûtera pas d'argent au gouvernement? Sinon, ce projet de loi n'aurait pas été intitulé: Loi sur la compression des dépenses publiques, n'est-ce pas?

M. Robinson: J'essaierai de répondre, dans la mesure où j'en suis capable. De nombreuses modifications ont été apportées à ces programmes et à leur administration au cours des années. Leur objectif était d'améliorer l'efficacité des programmes, d'accroître l'efficience de l'administration, etc. C'est tout ce que je sais. Les fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être pourraient sans doute vous décrire en détail ces modifications. La machine administrative dont dépendent ces programmes a connu une véritable révolution, avec l'informatisation massive des programmes, etc.

Comme je l'ai dit, nous parlons ici de transferts fédéraux qui se chiffrent à 5,5 milliards de dollars, et il faut multiplier cette somme par deux pour avoir le montant total des dépenses. Des ajustements et des adaptations sont constamment apportés. Nous ne sommes donc pas d'accord pour dire que les changements, les adaptations et les innovations dépendent de ce 1 p. 100 de croissance supplémentaire qu'auraient connue les provinces si le gouvernement fédéral avait maintenu sa participation de 50 p. 100. Dans le cas de trois provinces, les augmentations de coûts seront supérieures à 5 p. 100. Nous ne sommes pas d'accord pour dire que sur une base de 10 à 11 milliards de dollars, la marge d'adaptabilité et d'amélioration n'existe qu'au-delà de 5 p. 100 dans certaines provinces, et pour deux ans. Je trouve absurde de fonder ce débat sur la portée relativement minime de cette mesure.

M. Axworthy: Ma dernière question porte sur l'impact minime de cette mesure pour le RAPC. Vous conviendrez que toute réduction de fonds jusque-là consacrés à l'innovation et à l'expérimentation ne peut qu'avoir un impact sur la capacité d'innover et d'expérimenter. Pourriez-vous nous dire combien d'argent le gouvernement fédéral va épargner cette année suite à la limitation du RAPC?

M. Robinson: Oui, je peux vous donner ces chiffres. Il est un peu arbitraire d'essayer de prédire les coûts réels de ces programmes. Il peut y avoir un écart considérable entre les prévisions initiales des provinces et les résultats réels.

[Text]

years after the event can vary dramatically. Every time there is a new set of data and a new forecast by the provinces, the numbers move dramatically. Our estimate at the moment is that the impact would be \$147 million in 1991. However, that number changed last time because the improving estimate of what this past year's spending will turn out to be shifted dramatically without any adjustment yet to the forecast for this year. It could be significantly less or it could be significantly more. That is the only honest answer I can give you.

Mr. Axworthy: I have a question flowing from that. Yesterday Mr. Wilson was asked about the impact of increased interest rates on the Canada Savings Bonds, and he indicated the increased cost was something in the area of \$130 million, I think, and was an insignificant amount. It would not change the government's economic direction.

I guess the same thing could apply to this cut in CAP. If it is insignificant in terms of added costs to the government with the issuance of Canada Savings Bonds, presumably the same argument would go for saving \$147 million on the poorest of all Canadians, just because they happen to live in richer provinces. This is a very small amount of money, right? It is an insignificant amount if you take Mr. Wilson's argument with regard to the Canada Savings Bonds. It is not going to make much difference to government restraint, is it?

• 1105

Mr. Robinson: My guess is he was making a relative statement. The interest payments on the debt are something in the neighbourhood of \$40 billion.

Mr. Axworthy: He was talking about just the interest cost for Canada, but the point he made was that for \$130 million you do not change the whole thrust of Canada's economic policy. For \$147 million my argument would be again that you would not do it if Mr. Wilson's arguments hold true across—

Mr. Robinson: Indeed. And I think if he were here he would say that there is absolutely no change to the nature or structure of these programs involved in this measure. That would be—

The Vice-Chairman: Once we are through with this I am going to make some announcements with regard to when he might be coming here and we can put the questions to him directly. We have two or three time slots.

Ms Langan: Mr. Chairman, I want to ask another question about the CAP. Can there be a trigger mechanism to kick in if the caseloads in the provinces become dramatically increased because of an economic downturn, in the three provinces particularly?

Mr. Robinson: You are really asking me to guess at what governments and ministers might answer to that proposal. My guess would be no.

[Translation]

lesquels ne sont parfois connus que deux ans plus tard. Chaque fois que les provinces reçoivent de nouvelles données et font de nouvelles prévisions, les chiffres réagissent de façon spectaculaire. Pour le moment, nous pensons que cette mesure générera 147 millions de dollars d'épargne en 1991. Cependant, ce chiffre a été modifié par rapport aux dernières prévisions, dans la mesure où les prévisions de dépenses de l'an dernier ont été modifiées sans qu'un ajustement soit encore apporté aux prévisions de cette année. Le résultat final risque d'être beaucoup plus élevé ou beaucoup moins élevé que cela. C'est la seule réponse honnête que je puis vous donner.

M. Axworthy: J'aimerais poser une autre question. Nous avons interrogé hier M. Wilson à propos de l'impact de l'augmentation des taux d'intérêt sur les obligations d'épargne du Canada. Il a répondu que cela allait coûter environ 130 millions de dollars de plus. Il a ajouté que c'était un montant négligeable et que cela n'allait pas changer l'orientation économique du gouvernement.

On peut sans doute en dire autant de la limitation du RAPC. Si l'augmentation des taux d'intérêt des obligations d'épargne du Canada n'entraîne qu'une augmentation de coût négligeable pour le gouvernement, on peut en dire autant des 147 millions de dollars qui vont être économisés sur le dos des plus pauvres de tous les Canadiens, qui ont le malheur de vivre dans les provinces les plus riches. C'est un montant très négligeable, n'est-ce pas? Si l'on en croit ce que dit M. Wilson à propos des obligations d'épargne du Canada, un tel montant est négligeable. Cela ne contribuera pas beaucoup à comprimer les dépenses publiques, n'est-ce pas?

M. Robinson: Je suppose qu'il a dit que ce montant était négligeable par rapport à autre chose. Les paiements de l'intérêt sur la dette canadienne se chiffrent à environ 40 milliards de dollars.

M. Axworthy: Il parlait du coût de ces taux d'intérêt pour le Canada, mais ce qu'il a surtout dit, c'est que 130 millions de dollars n'allait pas changer grand-chose à la politique économique d'ensemble du Canada. Je suppose que selon le raisonnement de M. Wilson, 147 millions de dollars non plus. . .

M. Robinson: C'est vrai. S'il était présent, il vous dirait que cette mesure ne changera absolument rien à la nature ou à la structure de ces programmes.

Le vice-président: Quand nous en aurons terminé avec cette question, je pourrai peut-être vous annoncer à quel moment nous pourrions le convoquer pour que vous puissiez l'interroger directement. J'ai deux ou trois créneaux.

Mme Langan: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à propos du RAPC. Si le nombre des assistés sociaux des provinces augmentait de façon dramatique à cause d'une récession économique, ne pourrait-on pas prévoir un mécanisme de déclenchement automatique?

M. Robinson: Vous me demandez de deviner ce que les gouvernements et les ministres pourraient répondre à cette question. Moi je répondrai que non.

[Texte]

Ms Langan: It was not considered in the development of this legislation that there be some kind of an escape if there were a massive downturn. We keep being told that in Bill C-21, for example, there is a mechanism if things get really tough for the federal government to start kicking in payments into Bill C-21. I am asking you, was there any consideration of that kind of thing under the CAP?

Mr. Robinson: There was consideration in the sense that all our work is driven off our short-term forecasts and we did not see any reason for something like that in light of our expected short-term forecasts.

Ms Langan: But if all of your work is driven off short-term forecasts and we have just heard you say that this is long-term, and one of the Tory members has said it is for our grandchildren that we are doing this, surely there is a long-term component in this.

Mr. Robinson: I am sorry, I thought you were talking about something for the immediate—

Ms Langan: This legislation is here for a while.

Mr. Robinson: For two years.

Ms Langan: But the impact of it is here for a while. And if it is only for two years, then how much of a case are we making for our grandchildren?

The Vice-Chairman: I have an amendment here that was going to change that, but I am not planning to use it since I am in the chair and I cannot put it. It was personal, but. . .

Ms Langan: Were you going to make it forever?

The Vice-Chairman: Not quite.

Ms Langan: It is a very serious question. On one hand you are saying we are talking about long term for the future of our grandchildren—those were not your words, those were from one of the members on the government side—and on the other hand you are saying this is short term, two years. What can we anticipate after two years? Are we anticipating that all the provinces will get a CAP?

I guess this brings up another question. Right now CAP is being reviewed and yet this legislation is being pushed through before that review is complete.

Mr. Robinson: The review of the Canada Assistance Plan that I know about has to do with the nature of the agreements and the nature of the changes going on in the programming and so on involving Health and Welfare and the provinces.

Ms Langan: And the effectiveness, etc.

Mr. Robinson: All that stuff. We simply believe that this has nothing to do with it, nor would it anywhere interfere with those studies which are more of a correct response to the question about how can the system evolve and improve and change. That is what those studies are about, I believe.

Ms Langan: If those studies tell us that the funding that goes to the provinces from CAP are vital to the survival of those provinces, particularly as economic fluctuations take place and so on, and we have slapped a two-year cap on CAP, that is pretty counter-productive would you not say?

[Traduction]

Mme Langan: Vous voulez dire qu'il n'existe aucune échappatoire dans cette loi en cas de récession massive? On nous a dit par exemple qu'en vertu du projet de loi C-21, il existe un mécanisme de déclenchement automatique des paiements, pour le cas où la situation deviendrait vraiment difficile pour le gouvernement fédéral. Ma question est la suivante: ce genre de chose a-t-elle été envisagée pour le RAPC?

M. Robinson: Oui, dans la mesure où nos travaux s'appuient sur nos prévisions à court terme. Nos prévisions à court terme ne nous ont donné aucun motif de croire que cela pourrait se produire.

Mme Langan: Vous dites que tous vos travaux sont fondés sur des prévisions à court terme. Or, vous venez de dire que cette mesure vise le long terme. L'un des membres conservateurs du comité a même dit que c'était pour nos petits-enfants que nous travaillons. Le long terme a certainement été pris en considération.

M. Robinson: Je m'excuse, je pensais que vous vouliez parler d'un mécanisme pour l'avenir immédiat.

Mme Langan: Cette loi va rester en vigueur pendant un certain temps.

M. Robinson: Deux ans.

Mme Langan: Mais son impact se fera sentir pendant longtemps. De plus, si elle n'est applicable que pour deux ans, en quoi cela peut-il aider nos petits-enfants?

Le vice-président: Je voulais proposer un amendement personnel, mais je ne peux pas le faire, puisque j'assume la présidence.

Mme Langan: Un amendement définitif?

Le vice-président: Pas tout à fait.

Mme Langan: C'est une question très sérieuse. D'un côté, vous parlez du long terme et de l'avenir de nos petits-enfants—ce n'est pas vous qui avez parlé de nos petits-enfants, mais l'un des députés du gouvernement—et de l'autre, vous parlez du court terme, vous parlez de deux ans. Que va-t-il se passer au bout de deux ans? Toutes les provinces vont-elles mettre en place leur propre RAPC?

Cela soulève une autre question. Le RAPC est en train d'être révisé à l'heure actuelle. Or, ce projet de loi nous est présenté avant même que cette révision soit terminée.

M. Robinson: La révision du Régime d'assistance publique du Canada porte sur la nature des ententes conclues et des changements apportés aux programmes. Le ministère de la Santé et du Bien-être social ainsi que les provinces sont concernés.

Mme Langan: Elle porte aussi sur l'efficacité, etc.

M. Robinson: Tout cela. Nous croyons que ce projet de loi n'a rien à voir avec tout cela ni avec les études dont vous parlez. Ces études portent davantage sur la façon dont le système peut évoluer, changer et s'améliorer. Je crois que c'est là-dessus que portent ces études.

Mme Langan: Si ces études nous révélaient que les subventions accordées aux provinces dans le cadre du RAPC sont essentielles à leur survie, et en particulier à la lumière des fluctuations économiques qui interviennent, ne conviendriez-vous pas qu'il ne serait pas très productif de notre part d'imposer au RAPC des limites valables pendant deux ans?

[Text]

Mr. Robinson: You are asking me to speculate about what responses might be to a study that—

Ms Langan: I am saying, why is this being pushed through prior—

The Vice-Chairman: The economy moves along, everybody is working, lots of money.

Ms Langan: Why is this being pushed through prior to that report being completed?

Mr. Robinson: Because it is dealing with quite independent things that do not interfere with one another.

Ms Langan: Essentially what you are saying is, regardless of effectiveness of the program, regardless of what good the program does, this is strictly an economic decision that has nothing to do with social service or the national consensus on how we deliver services.

• 1110

Mr. Robinson: Yes, that is right.

Ms Langan: This is strictly an economic decision. None of the other stuff is relevant.

Mr. Robinson: That other stuff is highly relevant and important and interesting, but it does not have anything to do with this.

Ms Langan: Okay, then let me rephrase that. This decision is made strictly on an economic basis without any reference to the program delivery. It is strictly a financial decision, and what the program is about is not of any interest to the Department of Finance.

Mr. Robinson: No, that would not be correct. What those programs are about has a powerful interest to my minister and to the government as a whole, but we are shifting into a different world now. Certainly I would not agree that those programs and what they do is not of interest. It is of interest, and therefore there is great interest in that study and studies like it that are looking at the effectiveness of programs and desirable changes and so on.

Ms Langan: But there is no relevance to the study with regard to the economics of the Department of Finance.

Mr. Robinson: We believe they can both happily coincide.

Ms Langan: Well, probably husbands and wives who hate each other can happily coincide if they have the right kind of agreement, but I guess "happily coincide" is kind of an unfortunate choice of terms when you talk about policies starving, if you like, financially coinciding with a financial economic decision and saying, well, they can happily coincide—without any reference to the effects on real people as opposed to on bank accounts.

Mr. Robinson: I meant happily coincide in the strict sense of the purpose and nature of this bill. Obviously if those studies come through and recommend that the programs are all starving and that the government should be

[Translation]

M. Robinson: Vous me demandez de conjecturer sur les réactions qu'une étude pourrait susciter. . .

Mme Langan: Ma question est la suivante: pourquoi nous pousse-t-on à adopter ce projet de loi avant. . .

Le vice-président: L'économie est en pleine effervescence, tout le monde travaille, il y a beaucoup d'argent en jeu.

Mme Langan: Pourquoi nous pousse-t-on à adopter ce projet de loi avant même que ce rapport soit terminé?

M. Robinson: Parce que le projet de loi et le rapport dont vous parlez traitent de choses qui sont indépendantes les unes des autres.

Mme Langan: Ce que vous nous dites, c'est qu'indépendamment de l'efficacité du programme et de ses résultats positifs, ce projet de loi relève d'une décision purement économique qui n'a rien à voir avec les services sociaux ou un consensus national sur la prestation de ces services.

M. Robinson: Exactement.

Mme Langan: Il s'agit d'une décision strictement économique. Le reste n'est pas pertinent.

M. Robinson: Le reste est très pertinent, important et intéressant, mais n'a rien à voir avec ce projet de loi.

Mme Langan: Bon. Permettez-moi de reformuler cela. Cette décision obéit à des motifs purement économiques, sans rapport avec la prestation du programme. Il s'agit d'une décision purement financière, et l'objectif du programme n'a aucun intérêt pour le ministre des Finances.

M. Robinson: Non, ce n'est pas cela. L'objectif de ce programme a beaucoup d'intérêt pour mon ministre et pour le gouvernement dans son ensemble, mais nous entrons ici dans un univers tout à fait différent. Je ne dirais pas que ces programmes et leurs objectifs n'ont aucun intérêt. Au contraire, ils ont beaucoup d'intérêt, comme ont également beaucoup d'intérêt les études, comme celle dont vous parlez, qui sont consacrées à l'efficacité des programmes et aux modifications souhaitables.

Mme Langan: Mais l'étude en question n'a aucun rapport avec les décisions économiques prises par le ministère des Finances.

M. Robinson: Elles peuvent coïncider avec bonheur.

Mme Langan: De la même façon qu'un mari et une femme qui se haïssent peuvent coïncider avec bonheur s'ils arrivent à s'entendre. Le choix de cette expression, «coïncider avec bonheur», me semble bien particulièrement malencontreux, étant donné que nous parlons de politiques qui ont des effets dévastateurs sur des gens bien réels. Certes des politiques financières peuvent coïncider avec bonheur avec des décisions économiques et financières—sans tenir compte de leurs effets sur la population, qui est composée de gens réels, et non de comptes en banque.

M. Robinson: Si j'ai employé cette expression, c'est uniquement par rapport à l'objectif et à la nature de ce projet de loi. Il va de soi que si les études dont vous parlez recommandent que le gouvernement dépense deux fois plus

[Texte]

spending twice as much and raising taxes to fund them, etc., then the various governments, federal and provincial, will have to deal with recommendations like that. But it is easy to predict that into that debate then will be injected an affordability issue too.

Ms Langan: Which is exactly my point. Why would we rush ahead with this before we see the result of a study that is well under way?

Mr. Robinson: The answer I think my minister would give is that this is important for its own reasons as a contribution to an overarching fiscal management objective.

Ms Langan: I think you have made the point we are talking about. Finance is supposed to be totally independent of the welfare system in terms of this being a financial decision, and you are saying that the impact of it, other than the bottom line, is really irrelevant.

Mr. Robinson: No, I am sorry; I am not saying that. I am saying that—

The Vice-Chairman: We have run around the circle on this question quite a few times.

Ms Langan: I want to be absolutely clear, Mr. Chairman. Earlier he said that this is an independent decision; now he is saying that, no, he does not think that.

Mr. Robinson: No. These are independent tracks; these are independent measures. There is nothing at all in this that reduces the interest of the federal government in the welfare system of Canada or the fundamental commitment or the fundamental structure of the program of financial assistance which is the Canada Assistance Plan. That, I think, is the only answer I can give you.

Ms Langan: Just for the record, I am not sure how you can starve a program and say, well, we have not changed the fundamental program but we are going to starve it. The structure is still there—

The Vice-Chairman: That is a point of opinion or debate or whatever.

We now go to clause-by-clause consideration.

Clauses 2 to 7 inclusive agreed to on division

Clause 1 agreed to on division

The Vice-Chairman: Shall the title pass?

Some hon. members: Agreed.

The Vice-Chairman: Shall I report the bill to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. Thank the Lord.

Ms Langan: Thank the Lord—sure, for what?

[Traduction]

d'argent et perçoit davantage de taxes pour financer des programmes insuffisamment subventionnés, les différents paliers de gouvernement, fédéral et provincial, devront se pencher sur de telles recommandations. Mais il est facile de prévoir que la question des moyens financiers du gouvernement surgira dans un tel débat.

Mme Langan: Ce qui est exactement ce que je voulais dire. Pourquoi devrions-nous adopter à la hâte ce projet de loi sans attendre les résultats de l'étude en cours?

M. Robinson: La réponse que mon ministre vous donnerait est la suivante: ce projet de loi représente une contribution particulière à un objectif général de gestion fiscale.

Mme Langan: Je crois que vous vous êtes bien fait comprendre. Vous nous avez dit qu'il s'agissait d'une décision financière et que, comme les finances sont censées être complètement indépendantes du système de bien-être social, l'impact autre que financier d'une telle décision n'est pas pertinent.

M. Robinson: Excusez-moi, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que...

Le vice-président: Cela fait un certain temps que nous tournons en rond.

Mme Langan: Je voudrais que cela soit tout à fait clair, monsieur le président. Le témoin nous a dit plus tôt qu'il s'agissait d'une décision indépendante. Il nous dit maintenant que non.

M. Robinson: Non. Il s'agit de deux mesures indépendantes. Cette mesure ne réduit en rien l'intérêt que le gouvernement fédéral porte au système de bien-être social au Canada ni à la structure fondamentale du programme d'aide financière qu'est le Régime d'assistance publique du Canada. C'est, je crois, la seule réponse que je puis vous donner.

Mme Langan: Aux fins du compte rendu, je ne suis pas sûre que vous puissiez cesser de subventionner un programme et prétendre que vous n'avez en rien changé ce programme. La structure existe toujours...

Le vice-président: C'est une question d'opinion.

Nous allons maintenant passer à l'étude article par article de ce projet de loi.

Les articles 2 à 7 inclusivement sont adoptés avec dissidence

L'article 1 est adopté avec dissidence

Le vice-président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le vice-président: Dois-je faire rapport de ce projet de loi à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup. Merci, mon Dieu.

Mme Langan: Merci, mon Dieu, certes, mais pourquoi?

[Text]

[Translation]

• 1115

The Vice-Chairman: For the benefit of members who may be interested, I would like to make two announcements with regard to future business. The Minister of Finance has indicated he would be able to appear on June 5 in the afternoon and/or the evening. I have told the clerk to accept that. We will take him when we can get him.

There is a possibility that we might be able to arrange him for Wednesday evening next week. I bring that up because although we do not normally sit on Wednesday evenings in this committee, there is going to be a vote on the abortion bill that evening. Seeing as how most of us are probably going to be around here waiting for that vote, we could consider meeting.

I cannot be certain, but I want to give a tentative announcement of the possibility. That would get him here earlier than June 5, about two weeks away.

Mr. Pickard: That is acceptable to us as long as there is a reasonable notice on Monday or Tuesday—or sometime.

The Vice-Chairman: This is unofficial.

Mr. Pickard: If you can make that negotiation, I think it is reasonable with our party.

The Vice-Chairman: Jerry, it is not official. All I am giving you is tentative notice of the possibility that this is in the works. I was talking to his office this morning. He has already committed with the clerk for June 5, but perhaps this other window is there.

The other point I wanted to mention is that there is also a bill that has been referred to us, Bill S-15. It has come from the Senate. It is a private bill dealing with an insurance company, I believe. I am not familiar with it. It is An Act to amend the Act of Incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company.

We have to go through a different procedure when we deal with a private bill. I just want to make mention of that to people so that next week we can consider how we want to handle this. We normally try to deal with these fairly expeditiously, since they are private matters rather than—

Mr. Pickard: Is that forwarded to our offices?

The Vice-Chairman: Yes, you will have it. These things start in the Senate. The Senate passes them on to the House.

Other than that, I will adjourn the meeting until 3.30 p.m. on Tuesday, when we will reconvene to study Bill C-52.

Le vice-président: Dans l'intérêt des membres que cela peut intéresser, j'aimerais faire deux annonces concernant nos travaux futurs. Le ministre des Finances nous a fait savoir qu'il pourrait comparaître le 5 juin dans l'après-midi et/ou dans la soirée. J'ai demandé au greffier de le noter. Nous le recevrons quand il pourra.

Il est possible que nous puissions lui demander de venir mercredi soir de la semaine prochaine. Bien que nous ne siégeons pas normalement le mercredi soir, il doit y avoir ce soir-là un vote sur le projet de loi sur l'avortement. Étant donné que la majorité d'entre nous vont sans doute être là pour voter, nous pourrions nous réunir.

Je n'en suis pas sûr, mais je voulais simplement vous avertir de cette possibilité. Ainsi, nous pourrions l'entendre avant le 5 juin, c'est-à-dire dans deux semaines.

M. Pickard: Cela nous convient, à condition que l'on nous avertisse suffisamment à temps, mettons le lundi ou le mardi.

Le vice-président: Ce n'est pas officiel.

M. Pickard: Si vous pouvez négocier cela, je crois que notre parti sera satisfait.

Le vice-président: Jerry, ce n'est pas officiel. Je vous avertis simplement que cette possibilité existe. J'ai parlé ce matin avec le bureau du ministre. Il s'est déjà engagé pour le 5 juin auprès du greffier, mais il y a peut-être ici une autre possibilité.

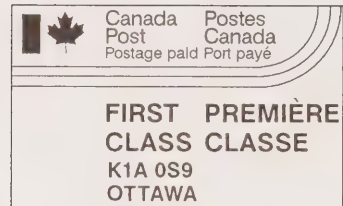
Je voulais également vous dire qu'un autre projet de loi nous a été renvoyé, le projet de loi S-15. Il nous vient du Sénat. Il s'agit d'un projet de loi privé relatif à une compagnie d'assurances, je crois. Je ne le connais pas bien. Il s'agit de la Loi modifiant la loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins.

Quand nous étudions un projet de loi privé, la procédure est différente. Je voulais simplement vous le dire afin que nous puissions décider la semaine prochaine de la façon de procéder. Habituellement, nous réglons ces questions assez rapidement, étant donné qu'il s'agit d'affaires privées plutôt que de... .

M. Pickard: Allons-nous recevoir cela dans nos bureaux?

Le vice-président: Oui. Ces projets de loi nous viennent du Sénat. Le Sénat les renvoie à la Chambre.

Cela dit, je vais maintenant lever la séance jusqu'à 15h30 mardi, date à laquelle nous reprendrons notre étude du projet de loi C-52.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

From the Federal-Provincial Relations and Social Policy:

Ross Robinson, Assistant Deputy Minister.

TÉMOIN

Du ministère des Finances:

Ross Robinson, sous-ministre adjoint, Relations fédérales-provinciales et politique sociale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 125

Wednesday, May 23, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 125

Le mercredi 23 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1990-91: Vote 25 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1990-1991: Crédit 25 sous la rubrique FINANCES

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman:

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

CORRIGENDUM

(No. 140 *Votes and Proceedings*, Thursday, February 22, 1990)

At page 1263, the entry relating to Finance Votes under the *Standing Committee on Finance* should read as follows:

Finance, Votes 1, L5, L9 10, 20 and 25

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président:

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

CORRIGENDUM

(Les *Procès-verbaux* n° 140 du jeudi 22 février 1990)

À la page 1263, l'entrée relative aux crédits sous la rubrique FINANCES déferés *Au comité permanent des finances* devrait se lire ainsi qu'il suit:

Finances, crédits 1, L5, L9, 10, 20 et 25

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 23, 1990
(160)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member Present: Dennis Mills for John Manley.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Office of the Superintendent of Financial Institutions: Michael A. Mackenzie, Superintendent and Robert M. Hammond, Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Thursday, February 22, 1990, in relation to the Main Estimates 1990-91. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Wednesday, May 23, 1990, Issue N° 125*).

The Chairman called Vote 25 under the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

Michael A. Mackenzie made an opening statement and with the witness, answered questions.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 MAI 1990
(160)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membre suppléant présent: Dennis Mills remplace John Manley.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: Du Bureau du Surintendant des institutions financières: Michael A. Mackenzie, surintendant; Robert M. Hammond, surintendant adjoint, Assurance et pensions.

Le Comité entreprend les travaux prévus à son ordre de renvoi du jeudi 22 février 1990, soit l'étude du Budget des dépenses de 1990-1991 (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 23 mai 1990, fascicule n° 125*).

Le président appelle: Crédit 25, sous la rubrique Bureau du Surintendant des institutions financières.

Michael A. Mackenzie fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 23, 1990

• 1532

The Chairman: We are moving this afternoon to call main estimates vote 25, under Finance. The witness is the Superintendent of Financial Institutions, Mr. Michael A. Mackenzie.

Mr. Michael A. Mackenzie (Superintendent, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, we are very pleased to appear again before your committee this afternoon. I think the committee knows my colleague, the Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector, Mr. Robert Hammond. Also with me are Mr. Paul Fecser, Manager, Rulings Division, and Mr. Ross Urquhart, Director of the Finance and Administration Division.

I have a very brief statement.

Je suis ici à votre demande pour répondre à vos questions au sujet du Budget des dépenses principal du Bureau pour 1990-1991. À la lecture de ce document, vous constaterez que le Bureau continue de préciser ses activités de réglementation et de surveillance. En outre, l'élaboration de normes visant chaque élément des inspections axées sur les risques, et d'autres aux fins de contrôle et de surveillance, se poursuit. Nous continuons également de collaborer avec nos homologues étrangers pour étudier diverses questions générales en matière de surveillance par l'entremise de notre présence au sein de la Banque des règlements internationaux.

Since its establishment in 1987, the office has grown from an organization with resource levels of 329 person-years and \$31.86 million to one with a forecast of 494 person-years and \$38.2 million for the current fiscal year. In 1989-90 the approved resource levels consisted of 384 person-years and \$36.1 million. Of the dollar amounts, about \$8.5 million in 1990-91 and \$9 million in 1989-90 are for administrative expenses incurred in connection with winding up insolvent property and casualty insurance companies. These expenses, as well as others incurred in connection with the supervision of financial institutions, are recovered from the industry.

As of the beginning of this fiscal year, restructuring of the office, resulting from the merger of the two predecessor organizations, is essentially completed. Most of the growth in staff has occurred in our Toronto office, from which our examination activities are directed.

That is a very brief overview of the information you have read in our estimates for the year. We would now be pleased to respond to any questions.

• 1535

Mr. Young (Gloucester): Superintendent, we are not going to get involved to any large extent in the actual estimates, at least I do not intend to, but rather some of your activities and how they might be affected by some of the

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 23 mai 1990

Le président: Nous examinons cet après-midi le budget des dépenses principal, crédit 25, sous la rubrique finances. Notre témoin est le surintendant des institutions financières, M. Michael A. Mackenzie.

M. Michael A. Mackenzie (surintendant, Bureau du surintendant des institutions financières): Monsieur le président, nous sommes ravis de comparaître à nouveau devant votre comité. Le comité connaît, je crois, mon collègue, monsieur Robert Hammond, surintendant adjoint, secteur de l'assurance et des pensions. Nous sommes accompagnés de M. Paul Fecser, gestionnaire, division de l'interprétation, et de M. Ross Urquhart, directeur, division des finances et de l'administration.

J'aimerais présenter un court exposé.

At your request, I am here to answer questions you may have concerning the Office's 1990-1991 Estimates. You will know from reading the Estimates that the Office is continuing to refine its regulatory and supervisory activities. Work is continuing on the development of standards for each component of risk-based examinations and to ensure adequate monitoring and supervision. We continue to co-operate with our colleagues in other countries on a variety of supervisory issues of general concern through our participation in the Bank for International Settlements.

Le Bureau a grandi. Alors qu'à ses débuts, en 1987, il disposait de 329 années-personnes et de 31,860 millions de dollars, il devrait pouvoir compter cette année sur 494 années-personnes et sur un budget de 38,200 millions de dollars cette année. En 1989-1990, les ressources approuvées représentaient 384 années-personnes et 36 millions de dollars. De ces sommes, environ 8,500 millions de dollars en 1990-1991 et 9 millions de dollars en 1989-1990 visent les frais d'administration relatifs à la liquidation des compagnies d'assurance de biens et de risques divers insolubles. Ces dépenses, et d'autres afférentes à la surveillance des institutions financières, sont recouvrées auprès de celles-ci.

Alors que nous entreprenons un nouvel exercice, la restructuration du Bureau découlant de la fusion des deux organismes qui l'ont précédé est presque achevée. La croissance de l'effectif a surtout profité à notre bureau de Toronto, le siège de nos activités d'inspection.

Voilà qui résume notre budget des dépenses de cette année. Je serai maintenant heureux de répondre à vos questions.

M. Young (Gloucester): Monsieur le surintendant, nous n'avons pas l'intention d'examiner en détail votre budget des dépenses comme tel, du moins je n'en ai pas l'intention, préférant plutôt examiner certaines de vos activités et

[Texte]

things that are being done or have not been done as yet. Your operation is one of the few results, so far, of any change in either de-regulation or reform of financial institution legislation, and I wonder if in your estimates for the coming year you are providing for any major escalation in your responsibilities as a result of any legislation that might be forthcoming concerning de-regulation.

Mr. Mackenzie: First of all, sir, we do not know yet when the new legislation will be introduced and passed or what period of time will elapse from the introduction of the next Trust and Loan Companies Act and the actual coming into force of the act. We think there will be some time because the government has promised that even though it brings in the trust and loan legislation, new banking legislation and new insurance legislation, they would all be proclaimed in force as of the same date. So we will have time, and I suspect time going beyond this fiscal year, to know the effect and to plan for the effects on our staff—the skills we need, and so forth, posed by the new legislation.

We do not anticipate a major increase. One reason for this is the absence of the legislation already creates its own demands on our office. I am sure you can appreciate that there are many institutions out there, and their counsels, who are very frequently at our door to ask us for interpretations in anticipation of legislation, who are pressing, to a degree, at the limits of what they can do under present rules, and who are creating alternative procedures in order to do some of the business their clients want to do, and so forth.

We do, however, anticipate that we will have some expansion in the requirement to provide rulings. We do not believe it is going to make any significant difference to our examination requirements and to the burden on our examination staff.

We are not anticipating a dramatic change, and even were one to come we would have time, I think, to gear up for it.

Mr. Young: I do not expect you to comment on this, but I gather the government's approach with respect to financial institutions is quite different from what they are moving ahead with on GST, where although legislation has not been passed, we have hundreds and hundreds of people being employed and people are being taken away from the staffs of Standing Committees on Finance to implement the GST, and buildings being rented—all kinds of very aggressive activities taking place.

I would like to ask your impression of the real situation facing banks and trust companies and insurance companies. You talk about them knocking at your door. We are getting a lot of correspondence, personal contact, and to be fair about it, for quite some time people asking if this is ever going to take place; are we going to get some legislation? I would like you to tell me, from your perspective, very much from an administrative point of view, how it is affecting your

[Traduction]

l'incidence que pourrait avoir sur elles la mise en oeuvre, actuelle ou éventuelle, de certaines politiques. Pour l'instant, la création de votre bureau est l'un des rares résultats de la déréglementation ou si vous préférez de la réforme des institutions financières et j'aimerais savoir si dans votre budget des dépenses pour l'exercice financier vous anticipez un alourdissement de vos responsabilités en raison du dépôt éventuel du projet de loi sur la déréglementation.

M. Mackenzie: D'abord, monsieur, nous ignorons pour l'instant quand le projet de loi sera déposé et adopté et quel délai s'écroulera entre le dépôt de la nouvelle Loi sur les compagnies fiduciaires et de prêts et sa proclamation. Nous croyons qu'un certain temps s'écoulera parce que le gouvernement a promis que la nouvelle Loi sur les compagnies fiduciaires et de prêts et les modifications à la Loi sur les banques et à la Loi sur les compagnies d'assurance seront toutes proclamées à la même date. Il y aura donc une période de transition, dont je soupçonne qu'elle s'étendra au-delà de l'exercice financier, pendant laquelle nous pourrions déterminer les effets de ce changement sur nos besoins en personnel qualifié, etc.

Nous ne prévoyons pas d'augmentation appréciable étant donné que l'absence même de lois révisées entraîne déjà pour notre bureau un alourdissement de la charge de travail. Vous comprendrez qu'un grand nombre d'institutions nous demandent fréquemment, par l'entremise de leurs avocats-conseillers, des rescrits en prévision du dépôt des projets de loi puisqu'elles ont déjà mis en place des procédures à la limite de ce que permettent les règles actuelles afin de répondre aux demandes de leurs clients.

Nous prévoyons cependant une augmentation du nombre de demandes de décisions. Nous ne croyons pas que cela changerait de façon significative les demandes d'inspection et le fardeau de nos inspecteurs.

Nous ne prévoyons pas de changements importants mais, le cas échéant, nous aurions suffisamment de temps pour nous y préparer.

M. Young: Je ne m'attends pas à ce que vous commentiez ceci, mais j'ai l'impression que le gouvernement procède, dans le cas des institutions financières, autrement qu'avec la TPS où il procède de façon très énergique malgré que la loi n'ait pas encore été adoptée. Il embauche des centaines et des centaines de personnes et fait même du maraudage auprès du personnel du Comité permanent des finances et loue déjà des locaux.

D'après vous, à quoi doivent s'attendre les banques, les compagnies de fiducie et d'assurances? Vous dites qu'elles viennent déjà frapper à votre porte. Les gens nous demandent par lettre ou quand nous les rencontrons si cette réforme de la loi se fera un jour? J'aimerais que vous m'expliquiez quelle incidence ce vide a sur le travail de votre bureau et ce que vous dites à ces gens qui essaient de découvrir quelles voies seront tracées pour l'avenir et ce

[Text]

operation and how you are coping with those people who are trying to determine what kinds of directions industry might be taking; what they are allowed to do. You mentioned that they have stretched the rubber band as far as they can go because they see what is happening in provincial jurisdictions. Are you getting the kind of pressure to try to get some definite answers as to what institutions can and cannot do, similar to what we are being asked to respond to?

Mr. Mackenzie: We are certainly being asked lots of questions. As you have correctly pointed out, the financial institutions are very anxious to see new legislation. Most of them accept that it may not be 100% of what each of them wishes, that there will be some compromises they may not like. But their main desire at the minute, or one of their main desires as expressed to us, is to clear up the uncertainties. In this rapidly changing global environment I think they feel they may be placed at some international disadvantages vis-à-vis their American and European counterparts, although total uncertainty is not removed from those parts of the world either, because of the uncertainty.

• 1540

Be that as it may, we are looking at people who have a strong sense of the policy direction through various signals given by the government over various periods of time, and who are taking planning actions to put themselves in the position to move, to take advantage of what they think or anticipate the new legislation is going to be.

The only response we can make in these areas is not so much to be able to advise them, because we cannot, but to make sure that what they do is in conformity with the law as it now is.

The other area of concern is the length of the delay. The concern here is that without the new legislation there is a perceived vacuum, and the provincial governments, in particular the Governments of Ontario, Quebec, and to a degree British Columbia, are more than anxious to fill the vacuum, and are doing so. We are increasingly running into the federal-provincial dimension that relates both to our ongoing day-to-day examination work and to the legislative overall framework.

Mr. Young: Again I do not want to try to draw you into policy or anything of that nature, but is the whole question of commercial links being brought to you as a concern—people looking at whether or not the existing situation allows for some of it, any of it, and whether or not people can set up a structure in such a way as to take advantage of a change in the legislation if that were to come about? Are you getting any substantial number of inquiries with respect to commercial links?

Mr. Mackenzie: Not a great deal.

Mr. Young: What about the area that has been looked at in some of the proposals that have been put forward so far over the years, dealing with self-dealing and conflict of interest? Have you, with your experience so far, been able to

[Translation]

qu'ils ont le droit de faire. Vous avez vous-même dit que, conscients de l'évolution qui se produit dans les domaines de compétence provinciale, les gens du métier ont déjà poussé jusqu'à la limite de la légalité. Insiste-t-on auprès de vous, comme on le fait auprès de nous, pour que vous donniez des réponses définitives sur ce que les institutions peuvent et ne peuvent pas faire?

M. Mackenzie: On nous pose certainement beaucoup de questions. Comme vous l'avez signalé avec raison, les institutions financières attendent impatiemment le dépôt des propositions de loi. La plupart d'entre elles se sont faites à l'idée qu'elles n'obtiendront pas tout ce qu'elles veulent et qu'elles devront accepter malgré elles certains compromis. Pour l'instant, ce qu'elles souhaitent surtout c'est que soient dissipées les incertitudes. Sur cet échiquier global en rapide évolution, elles ont l'impression d'être désavantagées au niveau international par rapport à leurs concurrents américains et européens bien qu'eux aussi aient à se plaindre de cette incertitude.

Quoi qu'il en soit, nous avons affaire à des gens qui ont déjà une assez bonne idée des grandes orientations que choisira le gouvernement pour ce secteur en raison de divers indices qu'il a laissé filtrer au fil des mois, et qui déjà prennent certaines mesures qui leur permettront de profiter pleinement des modifications qui seront vraisemblablement apportées à la loi.

Si nous ne pouvons leur donner de conseils, nous pouvons néanmoins nous assurer que les décisions qu'ils prennent sont conformes à la loi telle qu'elle existe actuellement.

Nous nous préoccupons aussi du temps que met le gouvernement à faire connaître ses changements. En attendant le dépôt des nouvelles mesures législatives, certains ont l'impression qu'il existe un vide et les gouvernements provinciaux, particulièrement ceux de l'Ontario, du Québec et, dans une certaine mesure, de la Colombie-Britannique, se montrent tout à fait prêts à combler ce vide. Dans nos travaux d'inspection au jour le jour et dans notre surveillance générale de l'application de la loi, nous nous heurtons de plus en plus à des problèmes liés au partage des compétences entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Young: Encore une fois, je ne voudrais pas vous obliger à commenter des questions de politique, mais j'aimerais savoir si certaines personnes ne vous demandent pas si le vide actuel permet aux institutions financières de mettre en place des structures comportant des liens avec des entreprises commerciales de façon à profiter de changements en ce sens qui pourraient éventuellement être apportés à la loi? Recevez-vous un grand nombre de demandes de rescrits touchant à ces liens commerciaux?

M. Mackenzie: Non, pas beaucoup.

M. Young: Qu'en est-il des propositions mises de l'avant au fil des ans en ce qui a trait aux transactions intéressées et aux situations de conflit d'intérêt? Grâce à l'expérience acquise, avez-vous réussi à élaborer des modèles qui, d'après

[Texte]

generate any kinds of models you feel would be useful in terms of being able to cope with perceived or real conflicts of interest in any changing environment? Are you working on anything of that nature?

Mr. Mackenzie: To the degree that we can make a contribution to this process in the development of legislation, of course it is always with the prudential regulatory perspective, and in that context, self-dealing rules or prohibitions, where you have the possibility for self-dealing transactions, do come under our purview. They are a matter of direct concern, and we therefore have had a chance to make contributions to the drawing up of appropriate rules.

Mr. Young: Under the existing situation with the staff, the personnel you have available now, are you satisfied that you are able to protect the public interest adequately in terms of self-dealing or conflict of interest in the existing apparatus or structure?

Mr. Mackenzie: We have had some considerable experience already trying to regulate in an environment where self-dealing is a possibility, and we have had a fair amount of experience at making people redo transactions, or undo transactions, or correct them, so I think we have a fairly realistic appreciation of the problems involved.

There is no question that in today's world, where money can be moved on a signature from Toronto to New York, or to London, or wherever, on wire transfers or other arrangements on a person's signature, it is almost impossible to guarantee that self-dealing transactions will not happen before people can sit up and notice them. The danger is clearly there.

• 1545

Similarly, with late access to a deposit base or an insurance base, to various kinds of commercial transactions, some of which are real estate, some of which are not—and with all the respect I have for the legal profession—we see, as you will, that they can become quite creative in designing joint venture agreements and arrangements and other transactions. It is sometimes very difficult to really understand the true nature of the relationships and the element of self-dealing in some of these transactions. So with a caveat such as that, I cannot in all honesty assure you that no matter how many resources we have—you could double and treble our staff size—we can guarantee against inappropriate self-dealing transactions.

We think to the limits of what is possible, we are pretty close to the staff levels, other asset levels and resource levels we need to do a sensible job of protection against self-dealing and related conflict of interest situations.

Mr. Young: Mr. Chairman, I think we all agree that with all of the uncertainty that has existed now for a number of years with respect to financial institutions and their respective roles in Canadian society and the economy, there is a great deal of anxiety with respect to integrity of the system and so forth.

[Traduction]

vous, pourraient être utiles pour régler les problèmes de conflit d'intérêt, réels ou perçus, dans ce monde en pleine évolution? Préparez-vous des modèles de ce genre?

M. Mackenzie: Dans la mesure où nous sommes appelés à contribuer à l'élaboration de mesures législatives, l'élaboration de règles ou d'interdictions en matière de transactions intéressées sont bien entendu de notre ressort, dans la perspective d'une réglementation prudentielle. Ce sont les questions qui nous intéressent au premier chef et nous sommes donc appelés à participer à l'élaboration de règles appropriées.

M. Young: Avez-vous l'impression de disposer des effectifs nécessaires pour protéger adéquatement les intérêts de la population contre les transactions intéressées et les conflits d'intérêts qui pourraient exister dans la structure actuelle?

M. Mackenzie: Nous avons une idée assez juste de la nature du problème puisque nous avons acquis une expérience considérable de la réglementation des activités dans un contexte où les transactions intéressées sont toujours possibles et nous avons déjà obligé certains intervenants à refaire, à défaire ou à corriger certaines transactions.

Il ne fait aucun doute qu'il est quasiment impossible de garantir que des transactions intéressées ne surviendront pas avant que nous puissions les repérer étant donné que des fonds peuvent être transférés électroniquement sous réserve d'une simple signature de Toronto à New York, à Londres, ou n'importe où ailleurs. Le danger existe nettement.

De la même façon, comme nous ne vérifions qu'après coup les portefeuilles de dépôt ou d'assurance, des transactions commerciales dont certaines sont immobilières et d'autres pas, nous constatons, comme vous le constaterez vous-mêmes, que les avocats—malgré tout le respect que j'ai pour eux—savent se montrer très créateurs lorsqu'il s'agit d'élaborer des ententes de coparticipation et divers autres montages financiers. Il est parfois très difficile de démêler l'écheveau des relations et de repérer les transactions intéressées. Ainsi, conscients de ces limites là, je ne peux en toute honnêteté vous garantir que nous saurons faire obstacle à toutes les transactions intéressées illicites, et cela même si vous deviez doubler ou tripler nos effectifs.

Nous croyons donc disposer des ressources humaines et autres dont nous avons besoin pour protéger adéquatement l'intérêt public contre les transactions intéressées et autres situations de conflits d'intérêts.

M. Young: Monsieur le président, nous convenons tous, je crois, qu'il y a lieu de s'interroger sur l'intégrité du système en raison de l'incertitude qui prévaut depuis nombre d'années maintenant quant aux rôles respectifs des institutions financières dans la société et l'économie canadienne.

[Text]

I know there has been talk recently about laundering procedures and that kind of thing. So I am reassured to some extent that at this stage, as I take it, with your responsibilities in the present structure you feel you have both the technological and human resources to do an adequate job of protecting the public interest with respect to those kinds of questionable areas of activity that might arise within your responsibilities.

Mr. Mackenzie: In general, yes. I put in a couple of caveats and warnings about the difficulties of self-dealing transactions where shareholders can have very extensive and permeating influence on the transactions of an institution. With respect to money laundering, which is indeed a serious problem—

Mr. Young: Could you lead us through what you are proposing to do and how you intend to work in trying to clean up, so to speak, the laundering of money through Canadian financial institutions?

Mr. Mackenzie: First, of all, sir, we have done a review in some depth about what the institutions have been doing themselves over the last year or two or three in terms of educating staff at branch levels to identify suspicious transactions, to set up procedures to report in the system “suspicious transactions”, almost all of which involve cash of one kind or another—withdrawals, deposits, transfers, or things like purchasing foreign exchange of travellers cheques and so forth. A number of the banks have developed very good videotapes for their own staff instruction, and we have assisted in making sure those tapes have been available to trust companies, the credit union movement and anybody who wants to see them.

We then developed what we call a best practices paper, which is a compendium of the specific techniques and specific procedures used in the system today that we think make sense. We have distributed that paper, which goes on in some detail, to all the banks, the trust companies under our purview—a number of them that are not, but where we do have some contacts—to the trust companies association, the credit union movement, and to people in the foreign exchange transaction business, even though we do not regulate them. We think that has been a useful contribution. For any institution we regulate, we now have a set of standards against which to monitor performance.

• 1550

I should say most of the industry has been very anxious to be involved in this. In fact, many of these procedures pre-date our interest and involvement. I would guess—and the statistics can be obtained—that since the beginning of 1989 the major banks and major trust companies and some others have turned over probably 400 to 500 files to the police, and more files are being turned over to them every week.

Mr. Attewell (Markam—Whitchurch—Stouffville): I am wondering, sir, what you are doing about the real estate situation now. I am mindful of the early 1980s—

[Translation]

Je sais qu'il a été question récemment des mesures à prendre contre le blanchiment de l'argent sale. Cela me rassure dans une certaine mesure de vous entendre dire que vous croyez disposer actuellement de ressources techniques et humaines suffisantes pour protéger adéquatement l'intérêt public contre ces activités douteuses que vous avez pour mandat de surveiller.

M. Mackenzie: De façon générale, c'est effectivement le cas. J'ai exprimé certaines réserves et fait certaines mises en garde en ce qui concerne les transactions intéressées au sein d'institutions où les actionnaires exercent une influence considérable sur ces activités. En ce qui concerne le blanchiment de l'argent, cela pose effectivement de graves problèmes. . .

M. Young: Pouvez-vous nous expliquer ce que vous avez l'intention de faire pour faire obstacle au blanchiment de l'argent sale par le biais des institutions financières canadiennes?

M. Mackenzie: D'abord, monsieur, nous avons fait une analyse assez approfondie des mesures prises par les institutions elles-mêmes depuis un, deux ou trois ans afin d'enseigner au personnel des succursales à repérer les transactions louches, à mettre en place des procédures de rapports de ces transactions douteuses, dont la plupart s'effectuent en liquide sous une forme ou une autre, retraits, dépôts, transferts, achats de devises ou de chèques de voyage, etc. Un certain nombre de banques ont préparé d'excellentes bandes vidéos à l'intention de leur personnel et nous avons pris des mesures pour que les compagnies fiduciaires, les caisses de crédit et toutes les autres institutions intéressées puissent se les procurer.

Nous avons ensuite rédigé un document sur les pratiques optimales qui est une refonte de techniques et de procédures précises utilisées dans le secteur financier aujourd'hui et dont nous avons pensé qu'elles pouvaient servir de modèle. Nous avons distribué ce document assez détaillé à toutes les banques et compagnies de fiducie qui relèvent de nous, et à d'autres encore qui ne relèvent pas de nous mais dans lesquelles nous avons des contacts—à l'Association des compagnies de fiducie, au mouvement des caisses populaires, et aux sociétés de change même si nous ne sommes pas responsables de leur réglementation. Nous croyons que ce document a été très utile. Nous disposons maintenant d'une série de normes qui nous serviront à évaluer la performance des institutions que nous réglementons.

Je dirais que la majorité des sociétés dans ce secteur désirent vivement participer à ce système. En fait, bon nombre des procédures existaient avant que nous ne nous soyons intéressés à cette question et ayons participé au mécanisme. Il me semble—les chiffres peuvent d'ailleurs être obtenus—que, depuis le début de 1989, les principales banques et sociétés de fiducie, ainsi que quelques autres, ont probablement remis de 400 à 500 dossiers à la police et ce nombre augmente chaque semaine.

M. Attewell (Markam—Whitchurch—Stouffville): Je me demande, monsieur, ce que vous faites au sujet de la situation actuelle dans l'immobilier. Je pense au début des années 80. . .

[Texte]

The Chairman: Wait a minute. That is not a supplementary on this issue.

Mr. Attewell: It is about review, Mr. Chairman.

The Chairman: No.

Mr. Attewell: Are they tightening up your reviews now?

Mr. Mackenzie: I am prepared to deal with the real estate review, sir, but I will just finish this question on money laundering.

You can also appreciate that in the United States and Australia there are systems that are required by law for banks and other depositing-taking institutions to report cash transactions in excess of \$10,000. A number of the American authorities at the Treasury and some senators think that system should be expanded to Canada and other parts of the world.

The problem with the system—and there were a number of problems with it—is that, first of all, it does not turn up the same number, proportionately, of suspicious transactions to turn over to the police as the Canadian banks are now doing. We look at the numbers that system produces, and over 6 million reports a year are filed under the U.S. system. On a proportionate basis that would be turning over, on the usual ten to one, 4,000 to 5,000 a year; and they turn up nowhere near that.

Secondly, it is extraordinarily expensive to operate. You have a lot of paper that sits in a warehouse in Detroit, where they are trying to develop computer techniques to handle the information.

Finally, the thing that worries me most is that it is a way of taking the monkey off the banker's back. He can say he has discharged his responsibility: he filed his report, that is the end of it; he goes on with his business. I think the system we are following really puts more onus on the banks to pursue a suspicious transaction, to turn away suspicious business.

The American system has one great advantage, and it is that there is a pile of paper the police can go to automatically and quickly if they have a case they want to get into for other reasons. So I think part of the aim in the Canadian environment is to give them a comparable kind of facility.

Mr. Young: Is everything in the Canadian system voluntary, or are penalties involved if there is slackness on the part of banks or any other financial institution?

Mr. Mackenzie: It is not compulsory at the moment. At the moment that does not bother me very much, because as near as we can see it—and we have been working on this now for a year or more; I have seen this thing coming, from an international perspective, for two years—the people who were not up the standards of the best are now up there. So we are getting a pretty universal application of these reporting systems. Where we are seeing people who are not up to that standard, we are pursuing them; and it is in their interests.

[Traduction]

Le président: Un instant. Ceci n'est pas une question complémentaire concernant le sujet traité.

M. Attewell: Je parle de l'examen, monsieur le président.

Le président: Non.

M. Attewell: Est-ce que les examens sont plus rigoureux maintenant?

M. Mackenzie: Je suis tout à fait disposé à parler de l'examen de la situation dans l'immobilier, monsieur, mais j'aimerais terminer cette question du blanchiment de l'argent.

Vous pouvez aussi reconnaître qu'aux États-Unis et en Australie les mécanismes en place exigent que les banques et autres institutions recevant des dépôts signalent toutes transactions en espèces d'un montant supérieur à 10,000\$. Un certain nombre de personnalités américaines au Trésor et quelques sénateurs estiment que ce système devrait être adopté au Canada et dans d'autres pays du monde.

Le problème posé par ce système—qui présente d'ailleurs un certain nombre d'autres difficultés—c'est que, tout d'abord, il ne donne pas, toutes proportions gardées, le même nombre de transactions suspectes qui peuvent être signalées à la police quand on le compare à ce que font les banques canadiennes actuellement. Si l'on regarde les chiffres, le système américain produit six millions de rapports par an. Proportionnellement, ceci devrait donner, en utilisant le rapport habituel de dix à un, 4,000 à 5,000 cas par an; dans la pratique, le nombre de dossiers est loin d'approcher ce chiffre.

Deuxièmement, c'est un système extrêmement coûteux. Il produit une quantité énorme de paperasserie qui est logée dans un entrepôt à Détroit, où on essaye de mettre au point des techniques informatisées pour traiter les données.

Finalement, et ce qui m'inquiète le plus dans ce système, c'est qu'il revient à décharger le banquier de ses responsabilités. En effet, il peut dire qu'il a remis sa déclaration, que sa responsabilité s'arrête là et c'est tout. Ensuite, il retourne à ses affaires normales. Il me semble que la méthode que nous avons adoptée contraint davantage les banques à suivre les transactions suspectes et à refuser les affaires suspectes.

Le système américain présente cependant un avantage marqué en ce sens qu'il fournit à la police une quantité de documents qu'elle peut consulter automatiquement et rapidement si elle veut étayer un dossier ouvert pour une autre raison. Je crois, dans une perspective canadienne, que l'objectif est, en partie, de donner à la police un outil comparable.

M. Young: Est-ce que tout est facultatif dans le système canadien, ou prévoit-on des sanctions dans le cas d'un laisser-aller de la part des banques ou d'autres institutions financières?

M. Mackenzie: Pour le moment, la participation n'est pas obligatoire. À l'heure actuelle, ceci ne me préoccupe pas beaucoup, car, d'après ce que nous pouvons voir—et nous nous occupons de cette question depuis plus d'un an; cela fait deux ans, d'un point de vue international, que je vois que ceci allait arriver—ceux qui n'étaient pas au niveau des meilleurs y sont maintenant arrivés. Ce système de déclaration est donc devenu assez universel. Si nous notons qu'une institution n'est pas arrivée à la norme voulue, nous essayons de la convaincre; il y va en effet de son propre intérêt.

[Text]

[Translation]

• 1555

Mr. Young: The difficulty always is with individuals within the system as well. It might be more difficult to find a system that will catch those, depending on the level of risk they are prepared to undertake.

Mr. Mackenzie: We have two problems there, sir. That is one, and it is always going to be a problem, whether you have a compulsory reporting system or not. The other is protection of branch staff from intimidation. The systems have to be good enough—and this is where some legislation might be appropriate—so that a branch manager or an individual who gets a phone call in the middle of the night can say he has no choice, that this is—

Mr. Young: The system catches it, yes.

Mr. Mackenzie: —the law, that he has to do it. The system catches it.

Mr. Young: Could we get a copy of the material that has been provided to the various financial institutions? Not necessarily today.

Mr. Mackenzie: It is a public document.

The Chairman: I think it would be very good if we could circulate it to the committee.

Mr. Young: Mr. Chairman, I just have one other point I want to make. We have a request, actually a bill that has been passed by the Senate, Bill S-15... Incidentally, Mr. Chairman, just as a passing remark, yesterday this particular item, Bill S-15, was brought before us as to when it might be considered by the committee. In conversation we indicated yesterday that it might be the kind of bill on which we want to hear some witnesses, because of its nature. Certainly I want to make it very clear, because there might have been some misinterpretation of our response, that it is not a question of opposing the bill or making any predetermination on it; it is just a matter of dealing with it in a normal way. Apparently some people felt that there might be opposition to the bill per se. That is not the position, at this point at least.

Mr. Mackenzie, this is the bill to amend the Desjardins Mutual Life Assurance Company charter from a Canadian charter to a Quebec charter. I would be interested in knowing from you why they would be doing this. As I understand it, this was a charter brought forward into the laws of Canada in 1959. In this environment of a great deal of uncertainty they now wish to be regulated under the laws of Quebec. I wondered if you had any experience with them, if you were familiar with any reasons that would lead the group Desjardins to move to that Quebec environment, and what implications it might have for the need for reform at the federal level.

M. Young: D'autre part, il y aura toujours un problème au niveau des individus qui participent au système. Il serait peut-être plus difficile d'élaborer un système qui pourrait déceler les fautifs, selon le niveau de risque qu'il seraient prêts à accepter.

M. Mackenzie: Ici, il faut tenir compte de deux problèmes, monsieur. Il y a celui que vous venez de mentionner et qui sera toujours présent, que les déclarations soient obligatoires ou non. L'autre concerne la protection du personnel des succursales contre les intimidations. Les systèmes doivent être suffisamment solides—et c'est ici qu'une mesure législative pourrait être utile—pour que le directeur d'une succursale ou tout autre individu qui reçoit un appel téléphonique au milieu de la nuit puisse dire qu'il n'a pas le choix, que c'est... .

M. Young: Le système le saisirait, oui.

M. Mackenzie: ...la loi qui l'oblige à le faire. Le système prévoit cette situation.

M. Young: Pourrions-nous obtenir un exemplaire de la documentation qui a été fournie aux différentes institutions financières? Il n'est pas nécessaire que cela soit fait aujourd'hui.

M. Mackenzie: C'est un document public.

Le président: Je crois qu'il serait très utile de le faire parvenir au comité.

M. Young: Monsieur le président, j'aurais une autre question à soulever. Nous avons reçu une demande, en fait c'est un projet de loi qui a été adopté par le Sénat, le projet de loi S-15... Incidemment, monsieur le président, ce projet de loi S-15 nous a été présenté afin que nous décidions quand le comité pourra l'étudier. Au cours de notre conversation d'hier, nous avons indiqué que c'était le genre de projet de loi au sujet duquel nous désirons entendre quelques témoins, du fait de sa nature. Certainement, je veux indiquer très clairement, car notre réaction pourrait avoir été mal interprétée, qu'il ne s'agit pas de s'opposer à ce projet de loi ou de le juger à l'avance; il s'agit tout simplement de le traiter de la façon normale. Apparemment, certains pensent que l'on pourrait s'opposer à ce projet de loi en tant que tel. Il n'en est pas question, tout au moins pas maintenant.

Monsieur Mackenzie, ce projet de loi prévoit une modification de la Charte de la Société mutuelle Assurance-Vie Desjardins pour que cette société actuellement régie par la loi fédérale soit prorogée sous forme de société régie par les lois du Québec. J'aimerais savoir pourquoi, à votre avis, cette société voudrait ce changement. Si je comprends bien, la société a été constituée aux tenues des lois du Canada de 1959. Dans l'environnement très incertain que nous connaissons actuellement la société désire maintenant être régie par les lois du Québec. Je me demande si vous connaissez cette société, si vous savez quelles seraient les raisons qui amèneraient le groupe Desjardins à modifier sa situation pour se situer dans l'environnement québécois, et pouvez-vous nous indiquer quelles seraient les implications que ceci pourrait avoir en termes de la nécessité de modifier la loi fédérale.

[Texte]

Mr. Robert M. Hammond (Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector, Office of the Superintendent of Financial Institutions): There have been precedents for this sort of trans-jurisdictional change. A couple of years ago there was a similar bill with respect to Alliance Mutuelle; last year there was a bill with respect to La Sauvegarde, which is a sister company of the Desjardins company. The reasons that have been given have been mainly based on plans for the company, the way they planned to organize it. For example, there is some talk about the possibility of merging at some time La Sauvegarde and Assurance-vie Desjardins; they are part of the same group.

Those are the sorts of reasons that have been given. We have no solvency concerns about Assurance-vie Desjardins, so it is not a case of trying to escape from the federal legislation because of solvency concerns. The point of view we have always taken in the office is that since Assurance-vie Desjardins is a mutual company and if the policy holders of that company approve the change in jurisdiction, we believe we have no reason to oppose it ourselves, particularly given the fact that we have no solvency concerns about that company.

The Chairman: There is better legislation for them in Quebec? Is that the reason they want to go?

Mr. Hammond: Well, the Quebec legislation has certainly been updated since our legislation has been updated, but I do not think they would give that as the main reason for changing.

Mr. Young: As a bottom line, will Desjardins Mutual Life Assurance be able to do things in Quebec they cannot do under their federal charter? Have they a broader scope of activity?

Mr. Hammond: Certainly the Quebec legislation has been changed in recent years with respect to the types of subsidiaries they can own, for example. They do have more freedom to expand in terms of the types of businesses they might want to undertake through subsidiaries than would a federal company at this time.

• 1600

Mr. Young: From what I hear and what we hear from interested groups across the board, at one point a little while ago it seemed as though they were throwing up their hands and saying, to heck with it; if we are not going to get new legislation let us just plow along, muddle along as best we can, but we have to deal with something, either the status quo or an improved environment as a result of new legislation.

From your perspective, because you have been handed part of the problem with this reform of your particular office, do you believe it would be beneficial for legislation to be brought forward as soon as possible to try to provide a new framework for financial institutions to be able to function effectively in this country at the federal level?

Mr. Mackenzie: Yes, sir, I do.

[Traduction]

M. Robert M. Hammond (surintendant-adjoint, secteur de l'assurance et des pensions, Bureau du surintendant des institutions financières): Ce passage d'une juridiction à l'autre n'est pas sans précédent. Il y a deux ans, un projet de loi similaire a été présenté au sujet de la société Alliance mutuelle; l'an dernier un autre projet de loi concernait la société La Sauvegarde, société soeur de la Société Desjardins. Les raisons avancées concernent surtout les plans de l'entreprise, l'organisation prévue pour l'avenir. Par exemple, on pense à la possibilité d'une fusion entre La Sauvegarde et l'Assurance-Vie Desjardins; ces deux sociétés font partie du même groupe.

C'est le genre de raisons qui ont été données. Nous n'avons pas de préoccupation au sujet de la solvabilité d'Assurance-Vie Desjardins et il ne s'agit donc pas d'essayer d'échapper aux règles de la loi fédérale du fait de difficultés de solvabilité. La position de notre bureau a toujours été qu'étant donné qu'Assurance-Vie Desjardins est une société mutuelle nous n'avons aucune raison de nous opposer à cette mesure si les détenteurs de polices émises par cette société approuvent le changement de juridiction, particulièrement quand nous n'avons pas de préoccupation au sujet de la solvabilité de l'entreprise.

Le président: Les lois du Québec leur sont-elles plus favorables? Est-ce que c'est pour cela qu'ils veulent ce changement?

M. Hammond: Eh bien, la loi québécoise a certainement été mise à jour depuis la dernière mise à jour de nos lois, mais je ne pense pas que ce soit le principal motif pour ce changement.

M. Young: En dernière analyse, est-ce que Assurance-Vie Desjardins pourra faire des choses au Québec qu'elle ne pourra pas faire dans le cas d'une Charte fédérale? Est-ce que leur champ d'activités sera élargi?

M. Hammond: La loi québécoise a été modifiée au cours de ces dernières années en ce qui concerne le genre de filiale dont la société pourrait être propriétaire, par exemple. La liberté d'expansion serait accrue par rapport à ce qui est permis actuellement par la loi fédérale en ce qui concerne le genre d'activités qui pourraient être entreprises pas ses filiales.

M. Young: D'après ce que j'entends dire, et ce que nous entendons dire par pratiquement tous les groupes intéressés, il y a peu de temps il semblait que les intéressés en étaient arrivés au point où ils levaient les bras au ciel et disaient: au diable tout cela, si nous n'allons pas avoir une nouvelle loi, essayons de nous débrouiller au mieux, mais il faut que nous ayons une base, soit le statu quo, soit un environnement amélioré du fait d'une nouvelle loi.

De votre point de vue, et parce que vous avez traité d'une partie du problème lors de la réorganisation de votre propre Bureau, pensez-vous qu'il serait avantageux d'avoir un projet de loi déposé le plus rapidement possible pour essayer de créer un nouveau cadre qui permettrait aux institutions financières de fonctionner efficacement dans notre pays au niveau fédéral?

M. Mackenzie: Oui, monsieur, je le crois.

[Text]

The Chairman: One of the reasons we have this bill is because the federal legislation is not up to date.

Mr. Mackenzie: Yes. I am told that somebody at an annual meeting of one of the insurance companies asked everybody to stand, pick up their glasses of water and drink a toast to the 57th anniversary of the insurance bill. That is how old the present legislation is.

The Chairman: And we will be able to reduce our overhead for the Superintendent of Financial Institutions, because pretty soon all of the companies will go to provincial jurisdiction and national regulation will no longer exist. Is that what you see? Is this the beginning of the flood?

Mr. Mackenzie: Mr. Chairman, I do not believe so.

People come to me, to my office, and people make statements to the press, and I think they are serious people and are concerned. Some of the trust company people, for example, are really concerned about getting commercial lending powers and other powers, and relief from some basket clause limitations and other things that are constraining their business activities, as more and more it is apparent they are in direct competition with banks, and they say we must do something.

I do not think anybody wants to do that, even people who positioned themselves to move into a provincial jurisdiction, except for a number of the Quebec insurance companies that Bob has just described. I do not believe they really want to do it.

Certainly the larger institutions that cannot help but think in terms of their national scope or the ability to do business internationally do not want a provincial charter. They want a federal charter.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I want to ask a couple of questions about the estimates. Last year when you appeared before us you had projected expenditures in 1989-1990 of \$35.1 million, and according to preliminary estimates the actual figure is \$41.5 million, 15% higher than projected. Can you tell us what accounts for this difference between projected and actual spending?

Mr. Mackenzie: The real increase relates to Advocate General. As you know, in January-February of 1989 we had to take possession of the assets of that company which is now in liquidation, and that is very substantial. One, it involves a lot of money which we think will be recovered in due course, but it also was a swing element in comparing our numbers year to year. If we get a major liquidation, that can throw all our comparisons out.

[Translation]

Le président: L'une des raisons pour lesquelles nous avons le projet de loi que vous avez mentionné, c'est que la Loi fédérale est disuède.

M. Mackenzie: Oui. On m'a raconté que lors de l'assemblée annuelle de l'une des compagnies d'assurances, une personne s'est levée, a demandé à tous de faire de même, et de prendre un verre d'eau pour boire en l'honneur du 57^{ième} anniversaire de la Loi sur les compagnies d'assurances. Et c'est effectivement l'âge de la Loi que nous avons maintenant.

Le président: Et nous pourrions réduire les frais généraux du surintendant des institutions financières, car bientôt toutes les compagnies vont passer sous le régime des lois provinciales et les règlements nationaux n'existeront plus. Est-ce que c'est ce que vous envisagez? Est-ce que c'est le début d'une marée?

M. Mackenzie: Monsieur le président, je ne le crois pas.

On vient me voir dans mon bureau, on fait des déclarations à la presse, et je crois qu'il s'agit de gens sérieux qui sont effectivement soucieux de la situation. Certaines des sociétés de fiducie, par exemple, sont extrêmement désireuses d'obtenir le pouvoir de procéder à des prêts commerciaux, ainsi que d'autres pouvoirs, et d'être libérées de certaines contraintes imposées par la clause omnibus et autres aspects qui réduisent leurs possibilités d'affaires, étant donné qu'il est de plus en plus évident qu'elles se trouvent en concurrence directe avec les banques et leurs représentants nous assurent qu'il faut que nous fassions quelque chose.

Je ne pense pas que personne veuille faire cela, même ceux qui se sont placés de façon à pouvoir se mettre sous juridiction provinciale, à l'exception de certaines sociétés d'assurances québécoises que Bob vient de décrire. Je ne pense pas que ces changements soient vraiment désirés.

Sans aucun doute, les grandes institutions qui doivent penser à leurs activités nationales et à la possibilité de travailler sur les marchés internationaux ne veulent pas une charte provinciale. Elles veulent une charte fédérale.

M. Richardson (Calgary Sud-Est): J'ai une ou deux questions au sujet du budget des dépenses. Lorsque vous vous êtes présentés devant nous l'an dernier, les dépenses prévues pour 1989-1990 s'élevaient à 35,1 millions de dollars et, d'après les prévisions préliminaires, le montant effectivement dépensé serait de 41,5 millions de dollars, soit un montant de 15 p. 100 plus élevé que prévu. Pouvez-vous nous expliquer cette différence entre les prévisions et les montants effectivement dépensés?

M. Mackenzie: Le gros de cette augmentation est liée à la société *Advocate General*. Comme vous le savez, en janvier-février 1989, nous avons dû prendre possession des actifs de cette société qui est actuellement en cours de liquidation, et il s'agit d'un dossier très important. D'une part, il y a des sommes considérables en jeu, que nous espérons pouvoir recouvrer finalement, mais, d'autre part, il faut aussi tenir compte d'un élément de soudure dans la comparaison de nos chiffres d'une année à l'autre. Quand nous devons nous occuper d'une liquidation importante, toutes les comparaisons deviennent invalides.

[Texte]

Mr. Richardson: Is that the same reason that would occur in terms of staffing? You said last year before our committee that you did not expect that you would require any staff increases over the preceding year. But according to this year's estimates, employment is expected to rise from 365 person-years in 1989-90 to 394 in the current fiscal year. Do the same reasons apply to that increase in staffing?

• 1605

Mr. Mackenzie: No, sir. There is a relatively small increase in staffing because of this liquidation situation, mainly because we engage outside liquidators to manage that process.

We have had some increase since last year, and if I go from March 31, 1989, to March 31, 1990, in terms of staffing strength, we have gone from 350 to 386. Most of that increase has been in the regions; some in Montreal and more in Toronto. We anticipate a relatively minor increase to March 31, 1991, at the end of the estimates term, from 386 to 394, and of that increase of eight, fourteen will be in the regions, so we will have a reduction of about six in Ottawa. That would be our overall frame.

Mr. Richardson: My next question relates to the interest rates spread. I notice on page 11 of the annual report you point out that the interest rate spreads for major Canadian banks averaged 2.99%, while on page 13 the spreads of trust companies average 1.89%. Could you tell me what accounts for the significant difference in those interest rate spreads between banks and trust companies? What significance you attach to the difference?

Mr. Mackenzie: The difference is probably due to the much larger mix of commercial business that the banks do. The trust companies, because of the legislated restrictions, the basket clause restrictions and so forth, are much more restricted on the asset side than are banks and must pay more for their money.

If you look at trust companies as an industry, including large, medium and small ones, and if you look down that range, particularly as you reach the smaller ones, of which there are still quite a few so they statistically affect the numbers, you can appreciate that they are paying a lot more for their money, through the use of agents and others, than does an institution with a well-stocked group of branches and a stable retail deposit base.

On balance, the banks have access to a wider range on the deposit side, and I do not suppose there is a lot of difference between what they have to pay for the mix of retail deposits and, let us say, what the large trust companies pay.

Mr. Attewell: What is the comparable return on common equity? It would not be 50% higher, would it?

[Traduction]

M. Richardson: Invoquez-vous la même raison en ce qui concerne le personnel? Vous nous aviez dit l'an dernier que vous ne vous attendiez pas à avoir besoin d'augmenter votre personnel par rapport à l'année précédente. Toutefois, le budget des dépenses pour l'année en cours prévoit une augmentation du nombre d'années-personnes qui passerait de 365 pour 1989-1990 à 394 pour cette année. Est-ce que les mêmes raisons expliquent cette augmentation des effectifs?

M. Mackenzie: Non, monsieur. L'augmentation d'effectif liée à la liquidation est relativement faible, essentiellement parce que nous engageons des liquidateurs de l'extérieur pour gérer ce processus.

Notre personnel s'est quelque peu accru depuis l'an dernier et pour la période du 31 mars 1989 au 31 mars 1990, notre effectif est passé de 350 à 386. L'augmentation a surtout affecté les régions, quelques postes à Montréal et un plus grand nombre à Toronto. Nous prévoyons une augmentation assez faible d'ici le 31 mars 1991, à l'expiration de la période budgétaire, en passant de 386 à 394 cette augmentation de 8 années-personnes résulte d'une augmentation de 14 années-personnes dans les régions, ce qui entraînera une réduction d'environ 6 à Ottawa. Ceci vous donne le cadre général.

M. Richardson: Ma question suivante concerne la marge d'intérêt. J'ai noté, à la page 11 de votre rapport annuel, que vous soulignez que la marge d'intérêt pour les principales banques canadiennes était de 2,99 p. 100 en moyenne alors qu'à la page 13 je vois que la marge pour les sociétés de fiducie était en moyenne de 1,89 p. 100. Pouvez-vous me dire ce qui explique cette différence assez forte entre la marge des banques et celle des sociétés de fiducie? Quelle importance attachez-vous à cette différence?

M. Mackenzie: C'est probablement l'éventail plus étendu des activités commerciales des banques qui explique cette différence. Du fait des restrictions qui leur sont imposées par la loi, les contraintes résultant de la clause omnibus et autres considérations, les sociétés de fiducie ont moins de latitude que les banques en ce qui concerne leur actif et doivent payer un taux d'intérêt plus élevé quand elles empruntent.

Si vous considérez que les sociétés de fiducie constituent un secteur distinct qui regroupe des sociétés importantes, moyennes et petites, et si vous examinez toute la gamme et plus particulièrement quand il s'agit des plus petites sociétés, qui sont encore assez nombreuses pour affecter les chiffres donnés par les statistiques, vous devez reconnaître qu'elles payent un loyer de l'argent beaucoup plus élevé, passant par des agents ou autre, que celui payé par une institution qui dispose d'un groupe de succursales bien nanties et d'une base stable de dépôts au détail.

Dans l'ensemble, les banques ont accès à une gamme de déposants plus étendue et je ne pense pas qu'il y ait grande différence entre ce qu'elles doivent payer pour cette composition variée de dépôts au détail et, disons, ce que les grandes sociétés de fiducie doivent payer.

M. Attewell: Comment se compare le rendement des actions ordinaires? Il ne serait pas de 50 p. 100 plus élevé, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Mackenzie: No. On the whole I do not know what the numbers are, but the trust companies have done somewhat better than the banks.

Mr. Sobeski (Cambridge): They have real estate operations. Get your real estate question in now.

Mr. Attewell: I will be happy to defer to Mr. Richardson.

Mr. Richardson: Regarding the increase in interest rates over the past six months or a year, does that difference between banks and trust companies increase? Does the spread differential increase because of competition, particularly with trust companies? Does the spread improve or decline as interest rates go up? In other words, what can we expect in the year ahead?

Mr. Mackenzie: I wish I knew, sir. It is very difficult to predict the results of behaviour in a rising interest rate environment. The situation will hinge on how well matched each of the institutions is. That is the case for trust companies or banks.

One of my concerns is that, because we see intense competition across this country for assets, if a bank or a trust company—it does not matter which—takes a view of the market on interest rates and then positions itself to take advantage of that view—that is to say, they are taking a position on interest rates going up or down, whatever—and if interest rates move as they predict, they can make a lot of money, and it goes all the way to the bottom line.

• 1610

The flip side of that, of course, is that if they are deliberately mismatched and they are betting on interest rates to go down and interest rates go up, all the costs of that go right to the bottom line. I cannot tell you who is more likely to get into that kind of trouble, a bank or a trust company. There is pressure on earnings, and some people, when they look at interest rate markets, think they are smarter than the market and want to take a position.

I think on balance the banks are more conservative than they were. Trust companies are more conservative than they were. Going through the heat of high interest rates in the early 1980s taught them all a lot of lessons. But sometimes people forget.

Mr. Sobeski: A supplement on that, because I know in the early 1980s indeed a lot of trust companies were caught in a mismatch situation. Today are there still some trust companies in a mismatch situation, or if they are caught in a mismatch, are they not a major problem, or is the amount rather small?

Mr. Mackenzie: First of all, we think the industry generally is better managed in its interest rate management than it used to be. Secondly, the thing that really gets these people into trouble could be a combination of a mismatch

[Translation]

M. Mackenzie: Non. Dans l'ensemble je ne sais pas quels sont les chiffres, mais les sociétés de fiducie ont eu des résultats quelque peu meilleurs que ceux des banques.

M. Sobeski (Cambridge): Elles travaillent dans l'immobilier. C'est le moment de poser votre question sur l'immobilier.

M. Attewell: J'accepterai volontiers la décision de M. Richardson.

M. Richardson: Compte tenu de la hausse des taux d'intérêt au cours des six à douze derniers mois, est-ce que la différence entre les banques et les sociétés de fiducie s'est accrue? Est-ce que la différence entre les marges augmentent du fait de la concurrence, plus particulièrement la concurrence avec les compagnies de fiducie? Est-ce que la marge s'accroît, ou se réduit, quand les taux d'intérêt grimpent? En d'autres termes, à quoi pouvons-nous nous attendre pour l'année qui vient?

M. Mackenzie: J'aimerais le savoir, monsieur. Il est très difficile de prédire les résultats des comportements quand les taux d'intérêt sont à la hausse. Tout dépend du bon choix de position effectué par chacune des institutions. Ceci s'applique aux sociétés de fiducie tout comme aux banques.

Compte tenu de la concurrence intense que nous constatons partout au pays pour l'acquisition d'actifs, l'une des choses qui me préoccupent c'est que une banque, ou une société de fiducie—peu importe le genre d'institution—porte un jugement sur l'évolution future du marché des taux d'intérêt et prend position pour bénéficier de l'évolution prévue—en d'autres termes, leur position est déterminée sur l'évolution prévue, à la hausse ou à la baisse, peu importe, des taux d'intérêt—et si l'évolution est celle prévue, cette institution va gagner beaucoup d'argent et ceci va se refléter jusqu'au résultat net.

Le revers de la médaille, évidemment, c'est que pour l'établissement qui a misé sur une baisse des taux d'intérêt alors que les taux d'intérêt montent les répercussions sur les bénéfices sont directes et incontournables. Les banques sont-elles plus susceptibles que les fiducies de se trouver dans ce genre de pétrin? Je ne saurais le dire. Dans la course aux bénéfices, certaines personnes s'imaginent être en mesure de déjouer les marchés en misant sur l'évolution des taux d'intérêt.

En général, je crois que les banques sont devenues plus conservatrices. On peut en dire autant des sociétés de fiducie. La période de taux d'intérêt élevés du début des années 80 leur a certainement appris quelque chose. Il arrive cependant qu'on oublie les leçons de l'expérience.

M. Sobeski: J'aurais une question supplémentaire, sachant qu'au début des années 80, un grand nombre de sociétés de fiducie ont effectivement été en mauvaise posture. Certaines d'entre elles sont-elles encore en mauvaise posture aujourd'hui et, si tel est le cas, est-ce que cela pose un problème grave ou non?

M. Mackenzie: Tout d'abord, nous estimons que la gestion des taux d'intérêt est généralement meilleure dans le secteur des institutions financières. Deuxièmement, les vrais problèmes surgissent lorsqu'un établissement financier subit

[Texte]

and bad credit losses. That combination is lethal. Unfortunately, if I look at the number of trust companies we have to be concerned about, it is not an immense number, so we can do an effective monitoring job on a case-by-case basis. Now, that is not to say that from one month to the next, or one monitoring point to the next, which could be on an annual or quarterly basis, depending on our other concerns, they cannot move into a mismatch position that was not there before.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I am going to shift gears and move over to Amex and maybe at least try to get a picture of what is happening now and what will be happening in the future, depending on what situations occur.

As you are aware, Amex has been granted its patent to operate a Schedule B bank in Canada. You are also aware Amex will be able to engage in insurance and other financial ventures in retailing within the country. Do you expect that is an opening of the door to other financial institutions to move into those areas with Amex?

Mr. Mackenzie: There will certainly be some people who will think it is an opening of the door and no doubt will be on our door to explore that.

First of all, Amex Bank, when it gets its charter—and we are working with them now to put through the governance procedures and systems and what have you, by which, when they are in place, they will get their charter... licence: they have the charter, but we still have to give the licence, which will flow automatically after they go through certain procedural steps—that bank, the Amex Bank of Canada, as such, will not be able to do any business any other bank in Canada cannot do. That is to say, it is in exactly the same position as any other bank. What is different is that it has a sister company, which is the Amex travel-related business.

The travel business is a non-financial business, and the unique feature about this is that the business has been grandfathered. They have been required and have agreed to get out of the car leasing business, which they are doing. They have agreed that the promotion of merchandise and a number of other products that Canadian banks cannot now do will be done through the card holders. The card holders will all become card holders and the cards will be cards of the bank. But the side company, the travel-related company, will be able to continue to promote merchandise, insurance, and other products. The hope is that some of those powers will be permitted to Canadian banks in due course when legislation passes.

The promotion of insurance as a card benefit is part of that package. This does not really put that company in the wide open position of being a bank in the insurance business that it may appear to be on the surface.

The Chairman: Is there really an insurance company behind that card, or is it a situation where they self-insure themselves; in other words, since they have such a base of business they act to insure their own card holders on certain risks?

[Traduction]

des reculs sur le marché des taux d'intérêt tout en essayant des pertes importantes sur ses prêts. La combinaison est mortelle. Heureusement, les sociétés de fiducie qui risquent d'être dans cette situation ne sont pas nombreuses et nous pouvons donc exercer une surveillance efficace. Cela ne veut pas dire que d'un mois, d'un trimestre ou d'une année à l'autre, la fréquence de notre surveillance pouvant varier, en fait, selon le cas, la situation d'une entreprise ne peut pas se détériorer considérablement.

M. Pickard (Essex—Kent): Pour aborder maintenant une question plus précise, j'aimerais parler d'Amex pour tenter d'avoir une idée de la situation actuelle et de son évolution probable.

Comme vous le savez, Amex s'est vue accorder l'autorisation d'exercer des activités au Canada comme banque de l'annexe B. Vous savez également que Amex pourra participer au secteur de l'assurance et à d'autres entreprises de services financiers à la clientèle. Estimez-vous que cela ouvre la porte des mêmes secteurs à d'autres établissements financiers?

M. Mackenzie: D'autres le penseront certainement et voudront nous approcher pour en discuter.

À l'heure actuelle, nous collaborons avec la Banque Amex à établir les modalités et systèmes de contrôle qui, une fois établis, permettront à l'établissement d'obtenir son permis, permis qui sera accordé automatiquement à la banque une fois qu'elle aura franchi certaines étapes d'ordre administratif. Or, à partir de ce moment-là, la Banque Amex du Canada, en tant que telle, ne pourra rien faire que ne font pas les autres banques canadiennes. Autrement dit, toutes les banques seront sur un même pied d'égalité. La différence c'est que la Banque Amex a une société soeur qui exerce des activités dans le secteur des voyages.

Les activités exercées dans ce secteur ne sont pas à caractère financier et, exceptionnellement, dans le cas d'Amex, ces activités bénéficient d'une clause de droits acquis. Pour se conformer à nos exigences, la banque a accepté d'abandonner le secteur de la location d'automobiles. Elle a accepté également de ne pas faire la promotion de divers produits auxquels les banques canadiennes n'ont pas accès à l'heure actuelle auprès des détenteurs de carte, qui détiendront tous désormais la carte de la banque. Cependant, la société-soeur, celle qui offre des services de voyages, pourra continuer à faire la promotion de divers produits, notamment l'assurance. On peut espérer que les banques canadiennes se verront conférer des pouvoirs analogues par la loi à un moment donné.

L'entente prévoit notamment que la banque pourra faire la promotion de services d'assurance, à titre d'avantage aux détenteurs de carte. Contrairement à ce qu'il peut sembler à première vue, cela ne fait pas entrer la banque de plein pied dans le secteur de l'assurance.

Le président: S'agit-il d'une société d'assurance distincte ou bien la banque est-elle son propre assureur? Autrement dit, compte tenu de l'importance de sa clientèle, est-ce que la banque assure elle-même ses détenteurs de carte à l'égard de certains risques?

[Text]

Mr. Mackenzie: In the United States Amex does have some of their own insurance companies, but the bulk of the insurance in Canada, as I understand it, is done through arm's-length, external insurance companies.

The Chairman: I just assumed they might wind up self-insuring these particular contracts and in effect operate as a insurance company in the sense they are insuring their own receivables.

Mr. Mackenzie: I do not think so, sir.

Mr. Pickard: Companies do jockey to get themselves into the best position they can put themselves into. That is a major business advantage to any company. Is it not a situation where Amex has jockeyed itself into a position that puts it in a more favourable place than our other financial institutions are presently?

Mr. Mackenzie: Let me make two points here. First of all, as a bank on a stand-alone basis it is in no different a position from other banks in the country. But it is in a different position, and in a sense a more favourable position, if you like, because of the sister company that already exists operating the travel business. How much of that kind of business other banks would like to do, I do not know. But part of our regulatory function and part of the function in all the negotiations leading up to their getting their charter, in defining the fences that circle the bank and encircle the Amex Canada travel business—and we are working with them at the minute as they plan the development of their staff and their systems and their data processing and so forth—we will have access to the books of both and we will be able to monitor how tight those fences really are.

Mr. Young: The moment your process is concluded, in that they are given a licence or whatever the terminology is to operate, since they have the charter now, would that give them, through the existing card holder system, access to the inter-bank banking machines that I or anybody else could have now? Do they get instant access before they staff, beyond a very skeleton-type operation, at the outset?

Mr. Mackenzie: It is our understanding that one of the major objectives for Amex is access to the automatic banking machine—ATMs, ABNs, Interac systems and the Canadian Payments system. We, as such, have nothing to do with that. That is a matter between them and the Canadian Payments Association and between them and the Interac members.

• 1620

Mr. Young: Can they be excluded under existing law or is it automatic?

Mr. Mackenzie: I do not know that they can be excluded from the Payments Association. I think there is no reason they could not be excluded from Interac, although I do not believe this will happen. I think the question will be what price they will have to pay to get in.

[Translation]

M. Mackenzie: Aux Etats-Unis, il arrive qu'Amex fasse affaires avec ses propres sociétés d'assurance mais au Canada, à ma connaissance, la plupart des services d'assurance sont fournis par des sociétés sans lien de dépendance avec Amex.

Le président: J'envisageais tout simplement la possibilité que la banque puisse, en assurant elle-même les détenteurs de carte, exercer effectivement les activités d'une société d'assurance, c'est-à-dire assurer ses propres créances.

M. Mackenzie: Je ne le crois pas, monsieur.

M. Pickard: Toute société cherche évidemment à se placer dans la meilleure situation possible. Ne peut-on pas dire que Amex a manoeuvré de manière à être en meilleure posture que nos autres institutions financières le sont à l'heure actuelle?

M. Mackenzie: J'aurais deux commentaires à faire à ce sujet. Premièrement, en tant que banque, l'établissement est exactement dans la même situation que les autres banques du pays. La situation d'Amex est différente et, d'une certaine manière, plus favorable si vous voulez, du fait que cette banque a une société-soeur qui exerce déjà des activités dans le secteur des voyages. Je ne sais pas au juste à quel point les autres banques souhaiteraient s'intéresser à ce genre d'activité. Toutefois, dans le cadre de notre rôle de réglementation, nous avons bien veillé dans nos négociations avec la banque à bien définir et limiter les activités de la banque Amex et à circonscrire les activités d'Amex Canada dans le secteur des voyages. Nos sommes en rapports étroits avec la banque, avec Amex, au moment où la société planifie ses effectifs, ses systèmes, ses activités, ses traitements des données et ainsi de suite. D'ailleurs, nous aurons accès aux livres des deux sociétés et nous serons en mesure de contrôler de près l'étanchéité du cloisonnement établi.

M. Young: Lorsque le processus sera terminé, et que Amex aura le permis ou l'autorisation nécessaire pour exercer ses activités, les détenteurs de carte n'auront-ils pas accès comme tout le monde aux réseaux de guichets inter-bancaires? La banque aura-t-elle accès aux réseaux dès le départ, même lorsque ses activités et ses effectifs ne seront encore que très réduits?

M. Mackenzie: Il nous semble que l'accès aux réseaux de guichets-bancaires—les ABN, Interac et le Système canadien des paiements—est l'un des grands objectifs de la banque Amex. Cet aspect ne nous concerne pas directement. Il relève de l'Association canadienne des paiements et des membres du réseau Interac.

M. Young: La Banque Amex peut-elle être exclue aux termes de la loi actuelle ou bien son inclusion est-elle automatique?

M. Mackenzie: Je ne crois pas que la banque puisse être exclue de l'Association des paiements. Je ne vois pas pourquoi ils ne pourraient pas être exclus du réseau Interac. Cependant je ne crois pas que cela va se produire. Il s'agira plutôt de déterminer à quel prix ils pourraient y avoir accès.

[Texte]

Mr. Pickard: By granting Amex a licence before Parliament has really had a chance to examine all the aspects of the new legislation we are trying to put in place, are you not setting a precedent of making decisions before Parliament has in fact a chance to deal with the question of Amex and how it affects the Canadian banking situation? One of the major questions that banks did bring forward is something Mr. Young was touching upon. That is, they have no major capital investment. Whereas banks are obviously providing service in every community across this country, Amex can come in with cards under other banking machines and operate a complete financial service across this country.

There is some concern about how all of these interact and yet you are giving them licence to go ahead without Parliament getting a chance to view it.

Mr. Mackenzie: It is a little difficult to answer your question. I will tell you that as a matter of common sense, looking at this situation and I suspect looking at a number of others that are going to come up before the new legislation is in, there could be some policy dimensions to individual decisions. It may be hard to avoid them.

Our concern essentially is regulation. Our concern is of course to see that whatever the laws are, whatever the rules are, Amex bank obeys them and follows them, that they operate in accordance with whatever their undertakings are and do not break those undertakings, that they have a structure we can regulate and supervise from the safety and soundest point of view.

As such, the policy dimension—these are questions, as I say, I apologize for ducking, but they should go to the Department of Finance.

Mr. Pickard: That does bring me to the final thing I would like to ask. There are a number of U.S. firms operating in Canada and which, like Amex, are very strong commercial links. These include companies such as General Motors Corporation, General Electric, Ford Motor Company, Sears Roebuck. Like Amex these firms are major players in the financial services and home markets in our country. Is there a possibility that financial services from these companies may extend as well into banking requests and the granting of banking applications to all of these American companies who potentially offer the same service that Amex does?

Mr. Mackenzie: I think clearly that is a potential. If you look at people like GMAC and Ford Credit, they are already operating a banking kind of service related to the sale of automobiles, trucks and other vehicles in Canada. They are in the financial services business today in Canada and have been for many years. GE in a somewhat different way is in the financial service business in Canada, as it is in the United States.

The Chairman: It is a little different, though. They are not taking money directly in terms of deposits from individuals. Amex does that when they sell a note or a traveller's cheque. GE does not do that. Ford Motor Credit

[Traduction]

M. Pickard: En accordant un permis à Amex avant que le Parlement ait eu véritablement l'occasion de considérer tous les aspects de la nouvelle mesure législative à l'étude, n'êtes-vous pas en train de créer un précédent, à savoir prendre des décisions avant que le Parlement n'ait eu l'occasion de régler la question de la Banque Amex et de ses répercussions sur l'activité bancaire au Canada? Les banques s'inquiètent notamment d'un aspect qui a été relevé par M. Young, à savoir que la Banque Amex n'a pas eu à consentir d'immobilisations importantes, alors que les banques offrent des services dans toutes les localités du pays. La Banque Amex avec ses cartes, peut profiter d'un réseau de guichets bancaires déjà bien établi et offrir toute une gamme des services financiers à l'échelle du pays.

Certains s'interrogent donc sur toutes les interactions éventuelles et pourtant vous donnez à la banque la permission d'aller de l'avant sans que le Parlement n'ait eu l'occasion de se pencher sur la question.

M. Mackenzie: Il m'est quelque peu difficile de répondre à votre question. Il semble assez évident que cette situation et d'autres sur lesquelles nous allons peut-être nous pencher avant l'adoption de la nouvelle loi risquent d'avoir certaines implications d'ordre politique. Certaines décisions semblent pourtant inévitables.

Notre intérêt essentiel, c'est la réglementation. Notre intérêt consiste à veiller à ce que la Banque Amex respecte les lois et les règlements et à ce qu'elle mène ses activités en respectant ses engagements et à ce que la structure de l'entreprise nous permette d'en contrôler la bonne gestion et la solvabilité.

Pour ce qui est des questions de politique, je dois vous suggérer de les adresser plutôt au ministère des Finances.

M. Pickard: J'en arrive avec cela à ma dernière question. Il existe au Canada un certain nombre de sociétés américaines très fortement intégrées à un réseau commercial, comme Amex. Je pense notamment à la Société General Motors, à General Electric, à Ford, à Sears Roebuck. Tout comme Amex, ces sociétés occupent une place importante dans le secteur des services financiers et dans celui des biens et services de consommation générale ici au Canada. Est-il possible que les services financiers de ces sociétés américaines qui pourraient offrir le même service que Amex sollicitent l'autorisation d'être des banques et se la voient accordée?

M. Mackenzie: La possibilité existe certainement. Les sociétés GMAC et Ford Credit, par exemple, offrent déjà des services quasi-bancaires liés à la vente d'automobiles, de camions et d'autres véhicules au Canada. Elles interviennent dans le secteur des services financiers au Canada depuis un certain nombre d'années déjà. Dans le cas de GE, sa participation au secteur des services financiers est assez particulière, tout comme c'est le cas aux États-Unis.

Le président: Oui mais ce n'est pas tout à fait la même chose. Ces sociétés ne reçoivent pas de l'argent directement sous forme de dépôts faits par des particuliers, ce qui est le cas pour Amex lorsque cette société vend un billet ou un

[Text]

does not take deposits from people. It borrows its money on the marketplace and proceeds to lend money to dealers and to individuals buying automobiles, but it does not borrow its money as a bank does or take deposits as a bank does. Amex does.

Mr. Mackenzie: You are quite right, Mr. Chairman. These companies take their money from the money markets. They issue commercial paper and other investment-type 90-day paper, 180-day paper, and so on. That is how they get the money. So far they have not seen any reason to go beyond that, to tap the retail deposit base. To do that they would have to apply to become a trust company or a bank.

• 1625

The Chairman: Sure, but right now they use security dealers to raise the money for them.

Mr. Mackenzie: Of course.

Mr. Pickard: If they made application to become a bank or a credit union, would you grant that application? With all the financial services becoming banks—companies with a stature similar to Amex—is there potential for totally new kinds of structures?

Mr. Mackenzie: I cannot make a blanket statement that we will or we will not. People come in and we look at things on a case-by-case basis and we have to go through all 185 pages of their presentation to look at the facts. So it is very difficult for me to give a general answer.

It may be difficult. Naturally one worries that the Amex thing will be seen as a precedent. "Hell, you let these fellows in, why not do the same for us?" Each situation is different.

Mr. Pickard: Amex is a precedent.

Mr. Mackenzie: But I am not sitting here saying that it automatically allows GE into the banking business.

Mr. Pickard: If they made application, it would appear to me—perhaps I am naïve about it—that those companies have basically the same structures in place that AMEX has.

Mr. Young: But do they have a condo in West Palm Beach?

Mr. Mackenzie: First, they would have to be willing to negotiate the "fences" with us. Whether or not they are still interested in having a bank after those fences are defined I cannot say. The Amex situation is a little different because they already have access through their credit cards to 1.2 or 1.8 million card holders in Canada. There is a built-in clientele that these other fellows do not have. So I do not know.

Mr. Pickard: So if they are willing to jump the fences and the hoops and do all the things they must do to become a bank, the potential is there for many of these organizations to make application and perhaps be accepted as banks sometime in the future.

[Translation]

chèque de voyage. GE ne fait pas cela. La Société de crédit Ford Motor ne reçoit pas de dépôt. Elle emprunte sur les marchés financiers et prête ensuite aux concessionnaires et aux particuliers qui achètent des automobiles, mais elle n'emprunte pas ou n'accepte pas de dépôts comme le ferait une banque. C'est cependant le cas d'Amex.

M. Mackenzie: Vous avez tout à fait raison, monsieur le président. Ces sociétés obtiennent leur argent sur les marchés financiers. Elles émettent des effets de commerce et d'autres billets à échéance de 90 ou 180 jours, et ainsi de suite. Voilà comment ces sociétés obtiennent leur argent. Jusqu'à maintenant, elles n'ont pas cru bon d'aller plus loin, d'exploiter la possibilité de recevoir des dépôts. Il faudrait pour cela qu'elles obtiennent l'autorisation de devenir une société de fiducie ou une banque.

Le président: D'accord, mais à l'heure actuelle elles se financent par l'intermédiaire de courtiers en valeurs mobilières.

M. Mackenzie: Bien entendu.

M. Pickard: Si elles demandaient l'autorisation de devenir une banque ou une caisse de crédit, l'accorderiez-vous? Si tous les services financiers et d'entreprises d'envergure comparable à celle d'Amex deviennent des banques, n'aurons-nous pas alors des structures d'un type tout à fait nouveau?

M. Mackenzie: Je ne puis vous donner une réponse catégorique dans un sens ou dans l'autre. Nous étudions les demandes cas par cas et de façon détaillée. Il m'est donc extrêmement difficile de vous donner une réponse générale.

Des difficultés peuvent survenir. Le cas d'Amex peut évidemment être considéré comme un précédent. «Si Amex a eu l'autorisation, pourquoi pas nous, diront certains». Cependant, chaque cas est différent.

M. Pickard: Le cas d'Amex constitue un précédent.

M. Mackenzie: Je ne vous dirai certainement pas que cela ouvre automatiquement les portes du secteur bancaire à GE.

M. Pickard: Je suis peut-être naïf, mais il me semble que les demandes de ces sociétés, dont la structure existante ressemble fort à celle d'Amex, seraient assez favorablement accueillies.

M. Young: Oui, mais ont-elles leur condo à West Palm Beach?

M. Mackenzie: Tout d'abord, elles devront être disposées à négocier les limites de leurs activités. Cela fait, il n'est pas certain qu'elles voudront toujours devenir une banque. Le cas d'Amex est un peu différent du fait que cette société a déjà accès par ses cartes de crédit à un bassin de 1,2 à 1,8 de million détenteurs de carte au Canada. Elle a donc au départ une clientèle établie, ce qui n'est pas le cas des autres sociétés dont nous parlons. Le résultat est donc difficile à prédire.

M. Pickard: Donc, si ces sociétés sont disposées à accepter certaines limites, elles pourront éventuellement se faire accorder l'autorisation de devenir des banques.

[Texte]

Mr. Mackenzie: I do not know how far that can carry. The policy side of any such application would be handled mainly by the Department of Finance. The focus of our concern is regulatory insolvency and prudential and compliance with the law. My guess is that it is not so automatic, but the concern is natural.

Mr. Attewell: I would like to ask a question about real estate. Some committee members were part of a review of the Northland Bank and a few other trust companies that were in a bit of trouble in 1984 and 1985 as a result of the drop in real estate values in the early 1980s.

Mr. Young: Bill, in the early days of that review you were a strong supporter of letting them continue, were you not?

Mr. Attewell: Given the experience we had at that time—and you know well the kind of trouble a number of them got into—do you favour falling real estate prices? In the area that I represent—Markham—one large real estate agent mentioned that in a one or two week period \$25 million in deals did not close. People were not showing up for the signings.

I am thinking primarily of trust companies and banks, but are you taking extra steps to watch for some of these? I do not know if you have a watch list of trust companies, but are you taking extra measures in light of the economic slowdown and drop in real estate values in certain parts of the country?

• 1630

Mr. Mackenzie: Yes, sir, we are, and have been for some time. It had been obvious to some of us a year or so ago that in certain markets, notably the greater Toronto area, there were going to be some real estate problems. Therefore in breaking down the institutions under our purview—we have banks, including some foreign banks; we have large trust companies, middle-sized trust companies, smaller trust companies, life insurers; all of whom are in varying degrees active players and active lenders into these real estate markets—we have tried to look at the markets from a geographic point of view, with the residential market broken down into condominiums—essentially recognized as a high-risk area—single-family dwellings, multiple-family rental accommodation—but that is a smaller part—and commercial. We have also looked at this broken down on the commercial side between Canada and the United States.

[Traduction]

M. Mackenzie: Je ne sais pas jusqu'où on pourrait aller dans cette direction. Ce serait le ministre des Finances qui traiterait des questions d'ordre politique liées à des demandes éventuelles. Nous nous intéressons plus particulièrement à la réglementation, à la solvabilité et aux considérations de prudence et d'observation de la loi. Il n'est pas évident selon moi que ces sociétés se verraient automatiquement accorder un permis, mais la question mérite d'être posée.

M. Attewell: J'ai une question à poser au sujet du secteur de l'immobilier. Certains membres du comité ont participé à l'examen du cas de la banque Northland et d'un certain nombre de sociétés de fiducie, qui ont eu certaines difficultés en 1984 et 1985 à cause de la baisse du marché des valeurs immobilières au début des années 1980.

M. Young: Bill, au tout début du processus d'examen, n'étiez-vous pas l'un de ceux qui soutenaient fermement qu'il fallait les laisser poursuivre leurs activités?

M. Attewell: Compte tenu de ce qui s'est passé à l'époque—et vous connaissez mieux que quiconque le genre de difficultés qu'ont connues certains de ces établissements—est-ce que vous surveillez de près l'évolution à la baisse des prix de l'immobilier? Dans la région que je représente—Markham—des transactions prévues d'une valeur de quelque 25 millions de dollars n'ont pas été menées à terme, et ce dans l'espace d'une ou deux semaines seulement, selon un important agent d'immeuble du secteur. Les intéressés ne se sont tout simplement pas rendus à l'étape de la signature.

J'ai surtout en tête les sociétés de fiducie et les banques et je me demande si vous prenez des mesures extraordinaires de surveillance à l'égard de certaines d'entre elles? Je ne sais pas si vous avez une liste de surveillance des sociétés de fiducie, mais j'aimerais savoir si vous prenez certaines mesures particulières compte tenu du ralentissement économique et de la baisse des valeurs immobilières dans certaines régions du pays?

M. Mackenzie: Nous nous intéressons à la question depuis un certain temps déjà. Pour certains observateurs il est évident depuis à peu près un an que des difficultés s'annoncent dans le secteur de l'immobilier, notamment dans la région métropolitaine de Toronto. Nous avons donc étudié les marchés en tenant compte des divers types d'établissements qui interviennent à des degrés divers dans les marchés de l'immobilier—les banques, y compris certaines banques étrangères; les sociétés de fiducie, grandes, moyennes ou petites; les sociétés d'assurance-vie et en tenant compte aussi des réalités géographiques. Nous avons étudié le marché résidentiel, qui englobe le secteur des condominiums, un secteur à gros risque d'après les experts, le secteur des résidences unifamiliales, celui des immeubles locatifs à logements multiples—ce dernier ayant une importance moindre cependant—et le marché commercial. Nous nous sommes également penchés sur le secteur commercial en comparant les résultats au Canada et aux États-Unis.

[Text]

We are tracking arrears of mortgages through the trust companies and so forth, ranked by size of institutions, and that has enabled us to identify a number of places where we have seen numbers that look a bit like an alarm bell to us so we have gone in on some speeded-up examinations. We have continuing dialogue, even after we get these statistics, with the executives of the institutions in question.

Mr. Attewell: Have you noticed if they are moving more quickly? I have had a couple of people tell me they are, banks and trust companies, moving in—

Mr. Mackenzie: It is our judgment, sir, that starting more than a year ago the large institutions for the most part began to get concerned and started to enforce lower loan-to-asset-value limits and absolute dollar limits on individual mortgages in the residential area. It is also our observation, based on these reviews and so forth, that the big developers have been cautious, have seen the end of the rainbow, and have guarded against getting into an over-exposed or speculative position.

The troubles will likely be with smaller institutions and with smaller developers. There will likely be a lot of them in Greater Metro Toronto, or beyond Metro, but certainly the Metro area, including Markham, perhaps parts of Mississauga and other—

The Chairman: Some of the suburban towns like Kitchener, Guelph, that type of thing, where you are a long way out and houses were selling because the only place you could buy a house that was reasonable was way out there. . . It was not necessarily where you wanted to move. They went to Cambridge, but they did not like it.

Mr. Mackenzie: At any rate there is also another area, Mr. Chairman—

The Chairman: Only the poor go to Whitby.

Mr. Mackenzie: There is also a concern that communities in Ontario, for example, that are very dependent on the automobile business, where we are beginning to see some stress, could create some problems. I cannot say that we have complete coverage of this but, yes, we have been taking some special notes.

Mr. Attewell: I have two other questions, one concerning the impact of the GST on property and casualty companies. I think Mr. Hammond has been approached on this by the industry, and perhaps by some others. The outstanding claims at the end of the year will, I think, be something like \$12 billion. They have done quite a detailed analysis of all this, as I understand it—about 20 product lines—and the average extra cost is something like 2.86%,

[Translation]

Nous surveillons attentivement les retards de paiements d'hypothèque pour les divers types d'établissement, selon leur taille, et nous avons ainsi été en mesure de détecter un certain nombre de situations qui finissent par ressembler à des signaux d'alarme. Donc, dans certains cas, nous avons resserré la surveillance. Même après avoir obtenu les données voulues, nous poursuivons le dialogue avec les cadres supérieurs des établissements visés.

M. Attewell: Avez-vous pu constater si les établissements interviennent plus rapidement? Certaines personnes me disent que les banques et les sociétés de fiducie interviennent. . .

M. Mackenzie: Nous avons pu constater, monsieur, que depuis plus d'un an, la plupart des grands établissements s'inquiètent et prennent des mesures. Ils ont commencé à réduire les limites d'emprunt par rapport à l'actif et les limites de valeur en dollar des hypothèques dans le secteur résidentiel. Nous avons également pu constater à la suite de nos diverses activités de surveillance que les grands promoteurs se montrent prudents et pragmatiques, et qu'ils évitent de prendre des risques démesurés.

Les problèmes viendront vraisemblablement des petits établissements et des petits promoteurs. Les problèmes risquent d'être considérables dans la région métropolitaine de Toronto ou au-delà, mais certainement dans cette région, notamment à Markham, dans certains secteurs de Mississauga et dans d'autres. . .

Le président: Il y a aussi certaines villes de banlieue comme Kitchener, Guelph, situées assez loin du centre, et où les maisons se vendent parce que c'est le seul endroit où le prix est abordable. . . Ce n'est pas nécessairement là que les gens souhaiteraient aller. Ce n'est pas nécessairement de gaité de coeur qu'ils se sont établis à Cambridge.

M. Mackenzie: De toute manière, il y a également un autre secteur, monsieur le président. . .

Le président: Les pauvres mis à part, qui voudrait aller à Whitby.

M. Mackenzie: Nous constatons également, monsieur le président, certains signes de tension dans des localités de l'Ontario comme celles qui dépendent considérablement de l'automobile. Cela pourrait déboucher sur certaines difficultés. Donc, sans prétendre que notre surveillance est exhaustive, je puis répondre que nous sommes certainement à l'écoute.

M. Attewell: J'ai deux autres questions, et l'une d'entre elles porte sur les répercussions de la TPS sur les sociétés d'assurance générale. Je crois que M. Hammond a été sensibilisé à cette question par les milieux de l'assurance et peut-être par d'autres intéressés. Les demandes d'indemnisation non réglées vont totaliser quelque 12 milliards de dollars à la fin de l'année, je crois. On a fait une analyse fort détaillée de la question et si j'ai bien compris—

[Texte]

coming to about \$350 million in extra pay-out that those companies are going to have absorb over the next five, six, seven years. Of course, they are under a great deal of pressure now by their auditors and so on to provide for that extra \$350 million. Are those numbers fairly accurate, in your view? Are there some companies whose situation could become quite precarious because of these extra reserves? Would they have to start laying off books of business or reducing new business? Just how hard hit do you think some of the companies might be by this GST measure?

• 1635

Mr. Hammond: The Office of the Superintendent of Financial Institutions has been working quite closely with the Department of Finance and the insurance industry, and indeed the figures Mr. Attewell mentioned are the figures that have been quoted as a result of this study. I think there was a consensus between the industry and the Department of Finance and our office that the impact would be along the lines Mr. Attewell mentioned.

In terms of its impact on the industry and its ability to continue to write business and survive, I guess our conclusion was that we could not say that the imposition of GST would make the difference between a company surviving or failing. It could perhaps put some companies offside with the capital adequacy rules. You will remember that as a result of work done by this committee in the previous government, the capital adequacy rules for P&C companies were strengthened considerably. So we do think they are reasonably conservative. Our estimate would be that some companies who perhaps are just complying with those rules by a slight margin might be put offside. That does not mean they would not be able to meet their obligations, but it could have an impact on the amount of business they would write.

Mr. Attewell: I am not really sure who is in charge of it, but I think one of their alternatives would be to give them kind of a phase-in period of two, three, four years to come up to the proper adequacy levels.

Mr. Hammond: Certainly the industry has been advocating some sort of transition period or some sort of transition arrangement with respect to GST. I guess our involvement in the exercise has been to try to assess the impact on solvency, because that is our concern. Our concern is that the companies be able to meet their obligations. So discussions about what sort of transition arrangements might be possible in terms of GST are being conducted with the Department of Finance.

In terms of the capital adequacy rules and a transition that might occur there, under the legislation as it currently exists, if a company is not complying with the capital adequacy rules, then the Superintendent has to report that fact to the minister. The minister has a number of alternatives. The minister can give the company a time to comply; the minister can subject their certificate to limitations of volume or investments, or anything that he deems

[Traduction]

pour environ 20 produits d'assurance—le coût supplémentaire moyen est de l'ordre de 2,86 p. 100, ce qui correspond à environ 350 millions de versement supplémentaire, que les sociétés d'assurance auront à absorber au cours des cinq, six, sept prochaines années. Évidemment, ces sociétés sont fortement incitées par leurs vérificateurs et par d'autres à se préparer à verser ces 350 millions de dollars additionnels. Les chiffres que j'ai cités sont-ils assez exacts, d'après vous? Connaissez-vous des sociétés dont la situation risque de devenir précaire à cause de la nécessité de constituer des réserves supplémentaires? Vont-elles devoir laisser tomber certains secteurs d'activités ou réduire leur expansion? Jusqu'à quel point certaines sociétés seront-elles frappées durement selon vous par la TPS?

M. Hammond: Le Bureau du surintendant des institutions financières travaille d'assez près avec le ministère des Finances et le secteur de l'assurance, et les chiffres cités par M. Attewell découlent effectivement de nos travaux; nous nous entendons pour dire que les répercussions correspondront dans les grandes lignes à ce qu'a dit M. Attewell.

Nous n'avons pas pu conclure que l'imposition de la TPS constituerait un élément déterminant dans la faillite ou la survie d'une entreprise. Il se pourrait toutefois que certaines sociétés ne soient plus en mesure de respecter les règles en matière de suffisance du capital. Vous vous souviendrez que, sous le gouvernement antérieur, les travaux du comité avaient débouché sur un renforcement considérable des règles de suffisance du capital qui s'appliquent aux sociétés d'assurance générale. Les limites imposées nous paraissent fort prudentes. Il se peut donc que certaines sociétés qui ne dépassent que faiblement la limite soient placées en situation d'insuffisance. Cela ne veut pas dire qu'elles ne seront pas en mesure de respecter leurs engagements, mais leur capacité de souscription de nouvelles polices pourrait s'en trouver réduite.

M. Attewell: Sans savoir au juste de qui relève cette responsabilité, il me semble qu'on pourrait songer à leur accorder une période d'adaptation de deux, trois ou quatre ans pour qu'elles arrivent à satisfaire aux critères de suffisance.

M. Hammond: Dans les milieux de l'assurance, on a effectivement préconisé une période de transition ou des modalités de transition en ce qui concerne la TPS. Pour notre part, nous avons cherché à évaluer les répercussions sur la solvabilité puisque c'est ce qui nous intéresse. Notre souci est que les sociétés soient en mesure de respecter leurs obligations. Les discussions au sujet de modalités possibles d'adaptation à la TPS se poursuivent avec le ministère des Finances.

Selon la loi actuelle, si une société ne respecte pas les règles en matière de suffisance du capital, alors le surintendant doit en faire rapport au ministre. Les solutions qui s'offrent à lui sont les suivantes: il peut accorder à la société le temps nécessaire pour régulariser sa situation; il peut assujettir son certificat à des limites de volume d'investissements ou à toute autre mesure qu'il juge opportune; ou bien il peut demander au surintendant de

[Text]

appropriate; or the minister could direct the Superintendent to take control of the company. By and large, I think the most frequent action the minister takes in this sort of circumstance, assuming the company has a reasonable business plan and shows prospects of being able to come onside over a period of time, is to give a company a period of time to comply with the capital adequacy rules.

Mr. Attewell: In my view, it is really unfair in some ways. It is really a retroactive measure. On those outstanding claims, they got the premiums five years ago, and to slam down with a measure now that they have no way of increasing those past premiums, and when it starts to hit their ability to write new business, it just seems to me to be a pretty unfair measure.

Mr. Hammond: I guess it is not our role to question the fairness or the unfairness of the taxation system. I think we would agree, and we have expressed this view, that there certainly is a retroactive impact. The tax is being applied with respect to claims that result from policies that were issued and premiums charged long before GST was even mentioned.

• 1640

Mr. Attewell: I was told by some finance people that you people really did not think it was a problem. Those are not exact words, but did you infer that?

Mr. Hammond: Our concern with this issue has been related to the solvency. As I indicated earlier, I think our analysis of the situation indicated we could not say the imposition of the GST in itself would cause companies to fail. So we have said that, and if that is what people mean when they say we do not have a problem, then that may be the basis of their comments.

Mr. Attewell: I presume you said some of them would have to forgo some new business.

Mr. Hammond: We certainly said, as I indicated earlier, this might result in some companies not being in compliance with the capital adequacy rules and, as I explained earlier, we know the ramifications of that.

Mr. Attewell: On the possible upcoming legislation, whatever shape and size that may take—I forget the company, but I understand in Quebec in one of the larger financial institutions, not a bank, so-called “double-counting” is going on.

Do you remember the company, Mr. Chairman?

The Chairman: The Laurentian Group.

Mr. Attewell: Double-counting is going on in the equity. Are you familiar with that?

Mr. Mackenzie: We are certainly familiar with the double-counting problem.

Mr. Attewell: What do you think of it? I noted you did call it a problem.

[Translation]

prendre en charge la société. Dans la plupart des cas, si la société a un plan d'entreprise valable et paraît capable de répondre aux exigences dans un délai raisonnable, le ministre lui accorde du temps pour qu'elle arrive à respecter les règles de suffisance du capital.

M. Attewell: Selon moi, c'est plutôt injuste. En réalité, il s'agit d'une mesure rétroactive. Les assureurs doivent régler des demandes d'indemnisation par rapport à des primes qu'ils ont reçues il y a cinq ans, et on leur impose aujourd'hui une mesure sans qu'ils aient la possibilité de faire augmenter les primes déjà versées. Dans la mesure où cela risque de nuire à leur capacité de souscrire de nouvelles polices, il me semble que la mesure est plutôt injuste.

M. Hammond: Notre rôle ne consiste pas à nous demander si le régime fiscal est équitable ou non. Il y a un effet rétroactif, nous sommes d'accord là-dessus et nous l'avons déjà dit. Les demandes d'indemnisation auxquelles va s'appliquer la taxe correspondent à des primes et à des polices qui remontent à une époque antérieure à toute la question de la TPS.

M. Attewell: Certains fonctionnaires du ministère des Finances m'ont dit qu'au Bureau vous ne pensez pas que ce soit un problème. Je ne cite pas textuellement, mais est-ce ce que vous avez donné à entendre?

M. Hammond: Cette question nous intéresse dans la mesure où elle est liée à la solvabilité. Comme je l'ai dit plus tôt, notre analyse de la situation ne nous permet pas de dire que l'imposition de la TPS pourrait entraîner à elle seule la défaillance de certaines sociétés. C'est ce que nous avons dit et c'est peut-être ce qu'elles ont interprété comme signifiant que nous n'y voyons aucun problème.

M. Attewell: Vous avez dit, j'imagine, que certaines auraient à renoncer à certaines nouvelles activités.

M. Hammond: Certainement dit, comme je l'ai indiqué plus tôt, que certaines sociétés pourraient à cause de la TPS être en infraction avec les règles sur la suffisance du capital et, comme je l'ai aussi expliqué plus tôt, nous connaissons les conséquences de cette situation.

M. Attewell: En ce qui concerne le projet de loi que nous attendons tous et dont nous ne savons pas encore ce qu'il renfermera, je crois savoir qu'au Québec l'une des plus importantes institutions financières, qui n'est pas une banque et dont j'oublie le nom, pratique le double comptage du capital.

Vous rappelez-vous le nom de cette société, monsieur le président.

Le président: Le groupe La Laurentienne.

M. Attewell: Elle pratique le double comptage du capital. Connaissez-vous cette pratique?

M. Mackenzie: Nous sommes certainement conscients du problème du double comptage.

M. Attewell: Qu'en pensez-vous? Je note que vous avez utilisé le terme problème.

[Texte]

Mr. Mackenzie: Certainly.

Mr. Attewell: That is a good start.

Mr. Mackenzie: With a group of companies under common ownership, if you look at it on a consolidated or group basis and then an individual basis, if you can double-count capital investments you can in effect very much increase the amount of permitted leverage. Without any hesitation, we do not like that.

The second thing we do not like, and it is related very closely to this, is that normally when you consolidate the problem will go away. Effectively you eliminate the investment cross-holdings and you can work on the assumption that if you have excess capital in a subsidiary it can be used to support assets in the parent, or vice versa; and in many cases that assumption is perfectly valid. The other way of going about it, of course, is to make a deduction, if you do not consolidate.

The second aspect is that if you consolidate, under normal accounting you will end up with some goodwill on the books of the parent, and that goodwill will come forth at consolidation. So one has to deal with whether you allow that goodwill to be part of the capital of the group. Under the BIS rules goodwill is grandfathered, but it must be phased out over five years, and new goodwill is not allowed at all.

Mr. Attewell: Are deferred taxes part of the base in the bank's calculation?

Mr. Mackenzie: Deferred taxes are really ignored. That is to say, if you have a deferred tax asset, it is not capital, but by the same token, to be consistent with that, you would ignore the deferred tax liability too. That can get a bit complex, depending on the corporate structure, because you get debits and credits floating around between parent and "sub" and so on.

Mr. Attewell: So you are categorically against double-counting?

Mr. Mackenzie: Yes.

Mr. Attewell: That is good to hear.

Mr. Young: Do not get too excited.

Mr. Attewell: The last area I wanted to ask about is the protection of minority shareholders. I can only assume you people are involved in some of this drafting. Are you giving consideration to cumulative voting, in terms of directors?

Mr. Mackenzie: Our office is not, sir.

Mr. Attewell: You are not involved in that.

Mr. Mackenzie: That is not our domain.

Mrs. Marleau (Sudbury): I am going to talk a little about Bill C-52, which is the pension legislation. In your estimates you talk about giving advice to the Minister of National Revenue under paragraph 20.(1)(s) of the Income Tax Act on the deductibility of certain employer contributions to registered pension plans. You speak in terms of having a large number of applications, an increase. Are you the one that actually gives the approval, or does the approval come from the Minister of National Revenue?

[Traduction]

M. Mackenzie: Certainement.

M. Attewell: C'est déjà cela.

M. Mackenzie: Dans le cas d'un groupe de sociétés sous propriété commune, si l'on examine les états financiers consolidés du groupe puis ceux des sociétés individuellement, on constate qu'il est possible d'augmenter considérablement le ratio d'endettement autorisé en comptant deux fois les immobilisations. Nous critiquons sans hésitation cette pratique.

Par ailleurs, un autre aspect étroitement lié au premier ne nous plaît guère, c'est que le problème disparaît lorsqu'il y a une consolidation. De fait, cela permet d'éliminer la propriété croisée des investissements et de prendre pour hypothèse que tout le capital excédentaire d'une filiale peut être utilisé pour financer les actifs de la société-mère, ou vice-versa; dans ce nombreux cas, cette hypothèse est parfaitement valable. Il est aussi possible de procéder à une déduction quand la consolidation est impossible.

Le deuxième problème tient au fait qu'en cas de consolidation, les pratiques comptables courantes permettent de dégager dans les livres de la société-mère une certaine part d'achalandage, qui reparait au moment de la consolidation. Il faut alors déterminer s'il faut autoriser que l'achalandage soit compté dans le capital du groupe. Les règles de la BIR protègent cette pratique de comptage de l'achalandage, mais elle doit être éliminée graduellement sur une période de cinq ans, après quoi elle ne sera plus autorisée.

M. Attewell: Les reports d'impôt sont-ils pris en compte dans les calculs de la banque?

M. Mackenzie: Non. C'est-à-dire qu'un actif sous forme de report d'impôt n'entre pas dans le calcul du capital tout comme, par souci de cohérence, on ne tient pas non plus compte d'un passif sous forme de report d'impôt. Tout cela peut être très complexe, selon la structure de la société, parce qu'il y a des débits et des crédits entre la société-mère et sa filiale.

M. Attewell: Donc vous êtes catégoriquement contre le double comptage?

M. Mackenzie: Oui.

M. Attewell: Je suis heureux de l'entendre.

M. Young: Ne vous emballez pas.

M. Attewell: Enfin, j'aimerais parler de la protection des actionnaires minoritaires. Je ne peux que supposer que vous participez à l'élaboration des dispositions à cet égard. Vous penchez-vous sur la question des droits de vote multiple des directeurs?

M. Mackenzie: Pas notre bureau, non.

M. Attewell: Vous ne participez pas à cela.

M. Mackenzie: Ce n'est pas de notre ressort.

Mme Marleau (Sudbury): J'aimerais parler brièvement du projet de loi C-52 sur les pensions. Dans votre Budget des dépenses, vous dites qu'en vertu de l'alinéa 20.(1)s) de la Loi de l'impôt sur le revenu, le Bureau doit informer le ministre du Revenu national à l'égard de la déductibilité de certaines cotisations patronales à des régimes enregistrés de pension. Vous dites que le nombre de demandes de conseil a augmenté. Accordez-vous vous-même l'agrément ou celui-ci est-il accordé par le ministre du Revenu national?

[Text]

[Translation]

• 1645

Mr. Hammond: The legislation stipulates that the approval comes from the Minister of National Revenue, but our office certainly provides the Department of National Revenue with advice.

Mrs. Marleau: I ask that since, as you know, there is a problem with the large number of approvals that have not been given and with the proposed legislation having a retroactive clause. A lot of these plans have received approval within the provinces where they come from and yet the federal government has not. It creates all kinds of complications. I believe it was said here by some people or some parties that there was some hold-back of approvals pending the advent of this legislation. Do you feel that this was the case?

Mr. Hammond: In terms of our office, those cases that are being held up have not been referred to our office. The cases are not referred to our office until they are registered. I think the question is whether or not these plans should be registered, and until they are registered they are not referred to our office.

Mrs. Marleau: So you are talking only about the ones that are registered.

Mr. Hammond: That is right.

Mrs. Marleau: So you are not the fellows we have to ask the questions of.

If we agree to pass Bill C-52, which we are working on, it may have an awful lot of changes if we do go with it, and if we do not pass it, does that affect your office in any way?

Mr. Hammond: If the bill is not passed that does not affect our day-to-day work. We are responsible for administering the Pension Benefit Standards Act which regulates pension plans that cover federal employment. Whether or not Bill C-52 is passed would not affect us immediately. I imagine that Bill C-52, if it is passed, may result in some changes in pension plans in general, which in turn will impact on the work we do pursuant to the provisions of the Pension Benefits Standards Act.

Mrs. Marleau: To go back to paragraph 20.(1)(s), there were some plans that were very conservative when they were written up and have been far more beneficial to the people than had been predicted. Would you have been able to know that when you studied these plans?

Mr. Hammond: We have certainly been following very carefully the testimony that has been given before this committee. We are aware of some of the special arrangements that have been talked about. When the plans were referred to our office, we were not aware of some of these special arrangements or the promotional material that has been referred to in the testimony before the committee. So the advice we would have given would have been in the

M. Hammond: La loi stipule que l'agrément est donné par le ministre du Revenu national, mais notre bureau fournit des conseils à ce dernier.

Mme Marleau: Je vous pose la question puisque, comme vous le savez, un grand nombre d'agréments n'ont pas été accordés, et le projet de loi contient une disposition à effet rétroactif. Bon nombre de ces régimes ont reçu l'agrément de leur province d'origine, mais pas encore celui du gouvernement fédéral. Cela crée toutes sortes de problèmes. Certains députés ou certains partis ont dit que les procédures d'agrément étaient suspendues jusqu'au dépôt de ce projet de loi. Pensez-vous que c'est effectivement le cas?

M. Hammond: Les dossiers pour lesquels l'agrément se fait attendre n'ont pas été renvoyés à notre bureau. Ils le sont uniquement quand l'agrément est accordé. Il s'agit pour l'instant de déterminer si ces régimes devraient ou non être agréés et tant qu'ils ne le seront pas, les dossiers ne nous seront pas renvoyés.

Mme Marleau: Vous parlez donc uniquement des régimes agréés.

M. Hammond: C'est exact.

Mme Marleau: Donc ce n'est pas à vous que nous devons poser des questions à cet égard.

Si nous acceptons d'adopter le projet de loi C-52, ce à quoi nous nous employons, nous proposerons sans doute énormément de changements, mais si nous ne l'adoptons pas, cela aura-t-il des répercussions pour votre bureau?

M. Hammond: Si le projet de loi n'est pas adopté, cela n'aura aucun effet sur nos activités quotidiennes. Nous sommes responsables de l'administration de la Loi sur les normes des prestations de pension, qui réglemente les régimes de pension des employés fédéraux. Dans l'immédiat, l'adoption ou l'abandon du projet de loi C-52 n'aura aucun effet sur nous. Si toutefois le projet de loi C-52 est adopté, cela pourra entraîner des changements dans les régimes de pension en général, ce qui se répercutera sur le travail que nous faisons en vertu de la Loi sur les normes des prestations de pension.

Mme Marleau: Revenons-en à l'alinéa 20.(1)s. Certains régimes très modestes au moment de leur création se sont avérés beaucoup plus avantageux que prévu pour les cotisants. Auriez-vous pu relever cela au moment où vous les avez examinés?

M. Hammond: Nous avons suivi très attentivement les témoignages entendus par le comité. Nous connaissons l'existence des arrangements spéciaux dont il a été question. Quand nous avons examiné ces régimes, nous ne connaissions pas l'existence des arrangements spéciaux ou des documents promotionnels dont on a fait mention devant le comité. Nos conseils auraient donc reflété le fait que les régimes étaient légitimes et visaient à assurer un revenu de retraite. On

[Texte]

context that the plan was a legitimate plan and it was intended to provide for retirement income. When you are approaching it from that point of view there is a different set of parameters from what you would use if you were approaching it from the point of view that it is going to be terminated within the next year or so, as appears to have been the intention in the case of some plans, based on what we have been reading in the testimony given before this committee.

The Chairman: Would you have any objection to working with the Canadian Institute of Actuaries to report situations that seem a bit odd to you to find out whether they are carrying on good actuarial practice? In other words, there has been some suggestion that some of the plans put forward to the Departments of Finance and National Revenue and then referred to you have been plans put forward by people who were actuaries all right but were using their certificate to promote some pretty fancy deals that made for fine tax sheltering for their clients but were not really a fair representation of what would be actuarially required from a tax point of view.

• 1650

Mr. Hammond: We do have a history in our office of dealing with the CIA. Certainly we took a number of initiatives with respect to the insurance companies that resulted in a considerable tightening of the valuation standards with respect to life insurance companies. On the pension plan side we also have a continuing dialogue with the CIA with respect to the Pension Benefit Standards Act. I have been involved in a case where we were not satisfied with the valuation, and we did refer the issue to the CIA for an assessment and an opinion.

With respect to the work we do for the Minister of National Revenue, those files are not ours. We are providing advice to the Minister of National Revenue, and there are provisions under the Income Tax Act that deal with confidentiality, etc. Before we could refer specific cases to the CIA, cases that come from the Minister of National Revenue, we would have to get their permission and deal with them.

The Chairman: You would have no particular problem, though, advising the Minister of National Revenue that as far as you are concerned, this is a scam and they are being had.

Mr. Hammond: We would have no problem in doing that.

The Chairman: If we were to suggest that the minister had an obligation to report those perpetrating a scam, you would have no particular problem assisting the minister doing that.

Mr. Hammond: No, we would have no problem giving advice.

Mr. Sobeski: I would just like to go back to the property and casualty company. In your annual report, at the top of page 16, you went through a little bit of the history of the 1980s and some of the difficulties, but you are saying that this

[Traduction]

n'examine pas de la même façon les régimes dont on sait qu'ils seront dénoués dans un an ou deux comme cela semble avoir été le cas d'après les comptes rendus de témoignages que nous avons lus.

Le président: Accepteriez-vous de consulter l'Institut canadien des actuaires sur les régimes qui vous paraissent irréguliers afin de vérifier si leurs administrateurs adoptent de bonnes pratiques actuarielles? Autrement dit, d'aucuns ont donné à entendre que certains régimes soumis aux ministères des Finances et du Revenu national, puis renvoyés à votre bureau, avaient été conçus par des actuaires, comme il se doit, mais qui utilisaient leur certificat pour faire la promotion de régimes douteux, excellents abris fiscaux pour leurs clients, mais pas du tout conformes aux exigences actuarielles aux fins de l'impôt.

M. Hammond: Les rapports que notre bureau entretient avec l'Institut canadien des actuaires ne sont pas quelque chose de nouveau. Nous avons certainement pris un certain nombre d'initiatives concernant les compagnies d'assurance qui ont eu pour résultat des normes d'évaluation plus rigoureuses pour ces compagnies. Quand aux régimes de pension, nous entretenons également un dialogue continu avec cet institut au sujet de la Loi sur les normes des prestations de pension. J'ai eu à m'occuper d'un cas où nous n'étions pas satisfaits de l'évaluation et nous avons référé le dossier à l'Institut canadien des actuaires pour qu'il nous fournisse une appréciation et une opinion.

En ce qui concerne le travail que nous faisons pour le ministre du Revenu national, ces dossiers ne nous appartiennent pas. Nous présentons notre opinion au ministre du Revenu national, et il faut tenir compte des dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu au sujet de la confidentialité et d'autres aspects. Quand il s'agit d'un dossier précis du ministère du Revenu national, nous devons nous mettre en rapport avec ce ministère et obtenir son autorisation avant de pouvoir soumettre ce cas à l'Institut.

Le président: Mais vous n'auriez cependant aucune difficulté à indiquer au ministre du Revenu national qu'il s'agit, à vos yeux, d'une escroquerie et qu'il se fait avoir.

M. Hammond: Cela ne nous créerait aucune difficulté.

Le président: Si nous suggérions que le ministre doit faire rapport sur ceux qui commettent une escroquerie, vous n'auriez aucune difficulté à l'aider en ce sens.

M. Hammond: Non, nous n'aurions aucune difficulté à présenter nos conseils.

M. Sobeski: Je voudrais revenir sur les compagnies d'assurance générale. Dans votre rapport annuel, en haut de la page 16, vous donnez un bref historique des années 80 et de certaines difficultés connues à cette époque, mais vous

[Text]

year prices are softening again, operating results are deteriorating, and that during 1988 claims continued to increase faster than premiums, partly because of the high level of competition in the industry.

Then later on you say specifically that companies selling automobile insurance, particularly in Ontario, are experiencing the most severe decline in profitability. Then you talk about the new Ontario Automobile Insurance Board limiting price increases in Ontario, I believe in 1988 and so far to date, 1989.

I guess you are sitting there, you see an industry that we will say is professionally managed, their costs are rising, and you have to regulate that. Do you not feel that you are sitting there regulating a ticking time bomb? I mean, you must have some concerns about that.

Mr. Hammond: We do have some concerns, which we discussed just a year ago. What we have been trying to do during this past year is to monitor very carefully the companies that have a large automobile exposure in Ontario, and we have been discussing their business plans with them, watching their results, etc. Some companies have pulled back from the Ontario market, as we are well aware, but I think the companies in general are optimistic about the impact of the proposed new no-fault insurance scheme that is to come into effect in Ontario in the reasonably near future. It was talked about for June 1, but there has been some delay. I guess the industry is hopeful that it will come into effect within a month or so, after June 1.

As I indicated, the industry is optimistic that this will have a positive impact. Although we have been very concerned about the financial position of the company, and indeed we have taken some initiatives with respect to some particular companies, we do not think it is our position to superimpose our business judgment on their business judgment, because they know the business better than we do.

Mr. Sobeski: You have made it quite clear that your role is a supervisory role.

Mr. Hammond: That is right.

• 1655

Mr. Sobeski: In the statement looking to the 1990s, at the end of your report you, talk about the co-operative spirit that exists among regulators throughout Canada, between the provinces and Canada.

When we have in Ontario something like the Ontario Automobile Insurance Board, and when government-operated insurance companies in British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Quebec are sitting down to talk about price

[Translation]

ajoutez que cette année les prix perdent de leur fermeté, que les résultats d'exploitation se détériorent et qu'au cours de 1988 les demandes d'indemnité ont continué à augmenter plus rapidement que les primes, et ceci était dû en partie à la concurrence très serrée qui existe dans ce secteur.

Un peu plus loin, vous indiquez spécifiquement que les compagnies vendant des polices d'assurance-automobile, surtout celles travaillant dans l'Ontario, connaissent une détérioration de profitabilité très grave. Vous indiquez ensuite que la nouvelle commission de l'assurance-automobile de l'Ontario a limité les augmentations de prime en Ontario pour 1988 et, jusqu'à présent, pour 1989.

Je vous vois donc observant ce secteur, dont on peut dire qu'il est géré de façon professionnelle, dont les coûts augmentent et que vous devez réglementer. N'avez-vous pas l'impression que vous êtes en train de réglementer une bombe à retardement? Autrement dit, est-ce que cette situation vous préoccupe.

M. Hammond: Nous avons certaines préoccupations, dont nous avons d'ailleurs parlé il y a un an. Au cours de l'an dernier, nous nous sommes efforcés de surveiller de très près les compagnies qui possèdent un gros portefeuille automobile en Ontario, nous les avons rencontrées pour discuter de leur plan d'affaires et nous avons suivi les résultats qu'elles obtiennent, et ainsi de suite. Certaines se sont retirées du marché ontarien, ce que nous savons fort bien, mais je crois que les compagnies, en général, sont optimistes quant aux conséquences du régime proposé d'assurance hors faute qui doit entrer en vigueur en Ontario dans un avenir assez proche. On parlait du 1^{er} juin, mais il y a eu quelques retards. Je crois que ce secteur des assurances espère que le régime entrera en vigueur un mois environ après le 1^{er} juin.

Comme je l'ai dit, les compagnies sont optimistes et s'attendent à ce que ce régime ait des conséquences favorables. Bien que nous nous préoccupions beaucoup de la situation financière des compagnies, et en fait nous avons pris certaines mesures concernant plusieurs d'entre elles, nous ne pensons pas que nous puissions remplacer leur jugement commercial par le nôtre, car ces entreprises connaissent mieux que nous leur secteur d'affaires.

M. Sobeski: Vous avez indiqué très clairement que vous avez un rôle de surveillance.

M. Hammond: C'est exact.

M. Sobeski: À la fin de votre rapport, parlant des années 1990, vous mentionnez l'attitude coopérative qui règne parmi les responsables de la réglementation dans l'ensemble du Canada et entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Étant donné que nous avons en Ontario ce qu'on appelle la Commission de l'assurance-automobile de l'Ontario, et que les compagnies d'assurance des gouvernements provinciaux de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan,

[Texte]

increases, do you get involved with sitting in on the discussions to give your advice—should the insurance board limit the increase, or the impact it has on some solvency? In other words, are you involved or at least sitting at the table and hearing it to give your opinions? Or do you have to react after the board comes through and says the increase is going to be only x amount?

Mr. Hammond: I will deal with Ontario situation first. The other cases you have talked about are cases where the provinces have government-run insurance schemes, and we are not really involved in those. They have an impact on the industry, but they do not regulate the prices that the private sector companies can charge.

In the Ontario situation, when the Ontario Automobile Insurance Board was in existence—of course it is coming to an end now with the creation of the new Ontario Insurance Commission under the new legislation—we did indeed have some conversations with the board, and members of board were concerned. They were concerned about specific companies in terms of looking at special rate increases. There was provision under the old Ontario insurance legislation to allow companies that had special problems to have special rate increases.

I have to say that indeed the board was concerned about some specific circumstances and did contact us with respect to some specific companies. It was not as if the board was operating in a complete vacuum in terms of concerns about the impact of what they were doing on some federal companies.

Mr. Sobeski: This leads back to your statement regarding your feeling that there is a sense of co-operation between the various regulators. It seems to be improving, with more sharing of information.

My second question has to deal with the capital adequacy requirements. You hinted around with Mr. Attewell's question. It is up to 33% now. What was it previously? You talked about strengthening it. What is the history of this over the last three or four years?

Mr. Hammond: It is very complicated issue. Legislation was passed in 1987 to strengthen the rules. It does not operate in terms of a strict leverage ratio. There are a number of tests related to claims experience and volume of premiums. I would be glad to provide the committee with a worksheet that shows the detailed formula, but it is a very complex, interaction of these various factors. It is not a strict leverage ratio.

[Traduction]

du Manitoba et du Québec se rencontrent pour parler des augmentations des primes, participez-vous aux discussions et présentez-vous votre opinion au sujet des limites que la commission d'assurance devrait respecter quand les primes augmentent, ou au sujet des conséquences sur la solvabilité? En d'autres termes, participez-vous aux discussions ou, tout au moins, êtes-vous présent lors de celles-ci et pouvez-vous entendre ce qui est dit pour ensuite présenter votre opinion? Ou devez-vous vous contenter de réagir une fois que la commission a conclu ses délibérations et déclaré que l'augmentation ne sera que d'un montant « x »?

M. Hammond: Je traiterai tout d'abord de la situation en Ontario. Les autres cas que vous avez mentionnés concernent des provinces où le régime d'assurance est entre les mains du gouvernement, et nous ne sommes pas vraiment engagés dans ce genre de situation. La société provinciale a une influence sur le secteur, mais ne réglemente pas les primes que les entreprises privées peuvent fixer.

En ce qui concerne l'Ontario, donc, sous le régime de la Commission de l'assurance-automobile de l'Ontario, naturellement cette commission va maintenant disparaître avec la création de la nouvelle *Ontario Insurance Commission* prévue par la nouvelle loi—nous avons effectivement eu des rapports avec cette commission et les membres de celle-ci avaient certaines préoccupations, en particulier sur certaines compagnies spécifiques et sur la possibilité d'avoir des augmentations spéciales de primes. Des dispositions de l'ancienne loi ontarienne sur les assurances permettaient en effet aux compagnies qui avaient des difficultés particulières d'obtenir des augmentations spéciales de primes.

Je dois dire que la Commission, effectivement, se préoccupait de certaines situations spécifiques et nous avait approchés au sujet des compagnies d'assurance en cause. La commission ne travaillait pas dans le vide sans se préoccuper des conséquences de ses actions sur certaines entreprises de caractère fédéral.

M. Sobeski: Ceci me ramène à votre déclaration sur votre impression qu'un climat de coopération régnait entre les différents responsables de la réglementation. Ceci semble s'améliorer du fait d'un meilleur échange d'information.

Ma deuxième question porte sur les exigences concernant la suffisance du capital. Vous y avez fait allusion en répondant à la question de M. Attewell. Cela est maintenant passé à 33 p. 100. Qu'était-elle antérieurement? Vous avez parlé d'un renforcement. Quelle a été l'évolution au cours des trois ou quatre dernières années?

M. Hammond: C'est une question très complexe. Une loi a été adoptée en 1987 pour renforcer les règles. Il ne s'agit pas d'un ratio d'endettement au sens strict. Il faut tenir compte d'un certain nombre de tests mettant en cause les demandes d'indemnisation et le volume des primes. Je me ferai un plaisir de fournir au comité le détail de la formule, mais celle-ci est très complexe, et il faut tenir compte des interactions entre ces différents facteurs. Il ne s'agit pas d'un ratio d'endettement au sens strict.

[Text]

As for capital and surplus being equal to 33% of liabilities, for example, this is where the industry is at now. The capital requirements result from a number of interactions, as I indicated, based on claim experience, volume of business they are writing, the amount of business they have reinsured, etc.

Mr. Sobeski: We have increased it. What would be your concerns if suddenly the government decided to drop it back to, let us say, 20%?

Mr. Hammond: I think we would have concerns. Indeed I am sure this committee would have concerns. The formula we now have in place as a result of the 1987 legislation was recommended by this very committee as a result of its review of the failures we had in the early 1980s. We had a number of P&C companies fail. We learned a number of lessons from those failures. It was those lessons that led this committee to put forward the recommendation to strengthen the requirements.

Mr. Sobeski: I know that was from the last government, and of course many members on the finance committee did not get re-elected, so I do not know if that was why.

Mr. Young: I wonder if it will happen again.

Mr. Sobeski: I do not think so. I think this government will go deep into the 21st century.

Mr. Soetens (Ontario): Most members of the finance committee will probably get re-elected.

• 1700

Mr. Sobeski: Last year we spent a lot of time talking about Advocate General. I know at the time there was some concern because it was before the courts, and I do not know if that was the issue the Manitoba court decided in July, but could you give some sort of update as to where we stand now with Advocate General.

Mr. Hammond: Mr. Chairman, you will remember that when we talked about a year ago there was some opposition to the minister's attempt to obtain a winding-up order to have the company wound up. After some court battles, the Manitoba court did issue a winding-up order, and the superintendent was appointed as liquidator, and so the company is the process of being wound up. This is the first case we have had of a failure of a property and casualty insurance company since the founding or the establishment by the industry of an industry-funded consumer protection plan to protect policy holders. It has been working very well. Policy holders' claims are being paid, so it has been working well.

We have been having excellent co-operation from the industry with respect to the operation of that consumer protection plan, so policy holders have been getting their claims paid as they are settled, up to the \$200,000 limit. Very few claims—only a handful—would exceed \$200,000, and I do not think any of those has yet been settled. It has been working well in terms of policy-holders' claims being paid.

[Translation]

Quand on dit que le capital et le surplus représentent 33 p. 100 du passif, par exemple, ceci reflète la situation de ce secteur actuellement. Les exigences en matière de capital résultent d'un certain nombre d'interactions, comme je l'ai dit, tenant compte des demandes d'indemnisation, du volume de polices émises, de la proportion des activités qui a été réassurée, etc.

M. Sobeski: Nous l'avons augmenté. Que penseriez-vous si, soudainement, le gouvernement décidait de le ramener disons à 20 p. 100?

M. Hammond: Je crois que la situation nous préoccuperait. D'ailleurs, je suis certain que votre comité se préoccuperait également d'une telle mesure. La formule que nous utilisons actuellement et qui résulte de la loi de 1987 a été recommandée par votre comité à la suite d'un examen des échecs rencontrés au début des années 80. Un certain nombre de compagnies d'assurance générale ont déposé leur bilan, et ceci nous a enseigné un certain nombre de leçons, qui ont amené votre comité à recommander que les exigences soient renforcées.

M. Sobeski: Je sais que cela venait du gouvernement précédent, et naturellement bon nombre des membres du comité des finances n'ont pas été réélus, mais je ne sais pas si cela en a été la raison.

M. Young: Je me demande si cela va se produire à nouveau.

M. Sobeski: Je ne pense pas. Je crois que le présent gouvernement va se maintenir sur une bonne partie du XXI^e siècle.

M. Soetens (Ontario): La plupart des membres du comité des finances vont probablement être réélus.

M. Sobeski: L'an dernier, nous avons beaucoup parlé de Advocate General. À l'époque, on se préoccupait de la question parce que cette société était devant les tribunaux et je ne sais pas ce qu'a décidé la cour du Manitoba en juillet. Pourriez-vous nous informer et nous dire ce qu'il en est maintenant?

M. Hammond: Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'il y a environ un an, nous avons parlé de l'opposition qui s'est élevée contre le ministre lorsqu'il a tenté d'obtenir une ordonnance de mise en liquidation de la société. Après quelques débats juridiques, la cour du Manitoba a émis une ordonnance de mise en liquidation et a nommé le surintendant comme liquidateur. La société est donc en train d'être liquidée. C'est la première fois que nous avons la faillite d'une société d'assurances générales depuis la création par l'industrie d'un régime de protection des consommateurs visant à protéger les assurés. Cela fonctionne très bien. les sinistrés sont indemnisés, et tout va comme sur des roulettes.

L'industrie a très bien collaboré au fonctionnement du régime de protection des consommateurs, et les assurés ont été indemnisés dès le règlement de leur demande, à concurrence de 200,000\$. Très peu de sinistres, moins d'une douzaine, dépassaient 200,000\$, et je ne crois pas qu'il y ait eu de règlement dans ces cas-là. Tout fonctionne donc bien puisqu'on répond aux demandes d'indemnisation.

[Texte]

In terms of getting on with the winding up, the liquidator expects to apply to the court for approval to pay a 60¢ dividend on the dollar some time this summer, and current estimates seem to indicate claimants will receive 100¢ on the dollar. I should explain that the policy holder claimants, of course, are being paid by the consumer protection plan. They in turn assign their claim against the estate to the consumer protection plan, so when I talk about these dividend payments, most of them will be going to the consumer protection plan, because the policy holders who have settled their claims have already received payment.

The Chairman: In connection with security companies, most of the banks now have their own security companies as subsidiaries. By and large they have bought those securities companies. What supervision have you on those securities companies?

Mr. Mackenzie: First we obtain the financial information related to each of the individual security houses by following the protocol set out in our memorandum of understanding with the provincial securities commissions. In addition, as part of our examination work, we really feel that we now have adequate access, one way or another, to the regulatory returns, the financial statements, the internal audit reports, and any other information related to the solvency, capital structure, capitalization, margining requirements, and so forth, of those securities affiliates of the bank.

We then incorporate their financial statements with those of the banks and do a double test. One is to consolidate, to make sure we are not getting into double counting of capital, or that we are treating the good will appropriately and so forth, and that we do not have a capital adequacy problem at the bank level or at the securities house level.

In a related step we also de-consolidate, because then we have to look at the regulatory capital structure of the securities theory, using the securities commissions or the self-regulatory organizations rules—not our rules—and then compare them. We take that amount out of the capital base of the bank to see that we have enough, using our rules, to cover the bank's own banking assets.

These are steps we take, and we have had no problems here. The other area of regulation, of course, is ongoing work with the banks, with the compliance officers, to see that wherever appropriate, there are Chinese walls or that there are appropriate safeguards against conflicts of interest. We have had problems.

• 1705

For example, I know at previous encounters or meetings this committee has expressed to us that we are not having a securities house owned or controlled by a bank resolve a credit problem the banks received by issuing a bunch of securities to repay the bank. So we are very alert to the potential for that kind of problem and so forth.

[Traduction]

Pour ce qui est de la liquidation, le liquidateur prévoit de demander au tribunal l'autorisation de payer un dividende de 60 cents par dollar cet été, et les évaluations actuelles laissent croire que les sinistrés recevront 100 cents par dollar. Il faut expliquer que les assurés sont indemnisés par le régime de protection des consommateurs. Ils font ensuite une demande dans le cadre de la liquidation et lorsque je parle de dividendes, la plupart seront versés au régime de protection des consommateurs, puisque les assurés indemnisés ont déjà reçu leur argent.

Le président: Parlons maintenant des sociétés de valeurs mobilières. La plupart des banques ont maintenant des sociétés de valeurs mobilières apparentées, qu'elles ont achetées. Quelle surveillance exercez-vous sur ces sociétés de valeurs mobilières?

M. Mackenzie: Nous obtenons d'abord des renseignements financiers sur les sociétés de valeurs mobilières en suivant les règles établies dans nos protocoles d'entente avec les commissions provinciales des valeurs mobilières. De plus, dans le cadre de notre examen, nous estimons avoir un accès suffisant, d'une façon ou d'une autre, aux déclarations obligatoires, aux états financiers, aux rapports de vérification interne et à toute autre information sur la solvabilité, la structure du capital, les exigences de couverture, etc.

Nous intégrons ensuite leurs états financiers à ceux des banques auxquelles ils sont affiliés et faisons une double vérification. Nous les consolidons, pour nous assurer que le capital n'est pas compté en double, que nous évaluons bien le fonds commercial et que nous n'avons pas un problème de suffisance de capital pour la banque ou pour la société de valeurs mobilières.

Par ailleurs, nous déconsolidons les états financiers afin d'examiner la structure du capital réglementaire de la société de valeurs mobilières, en utilisant les règles des commissions de valeurs mobilières ou des organismes d'autoréglementation plutôt que les nôtres. Nous faisons ensuite une comparaison. Nous soustrayons cette somme du capital de base de la banque pour vérifier si, d'après nos règles, il y a suffisamment d'argent par rapport aux actifs propres de la banque.

Voici donc les étapes que nous suivons et nous n'avons pas eu de problèmes jusqu'ici. L'autre partie de la réglementation, est le travail continu avec les banques et les agents vérificateurs afin de nous assurer, s'il y a lieu, que le cloisonnement est étanche ou qu'il y a de bonnes garanties contre les conflits d'intérêts. Il y a eu des problèmes de ce côté.

Par exemple, lors d'une rencontre précédente du comité, vous nous avez dit qu'il ne fallait pas qu'une société de valeurs mobilières appartenant à une banque ou contrôlée par elle remédie aux problèmes de créances de celle-ci en émettant des titres pour la rembourser. Nous savons très bien qu'il y a des possibilités que ce problème existe.

[Text]

As I say, we are also given the work of compliance officers inside the banking system, compliance officers concerned with securities activities, to ensure, for example, that insider trading rules are obeyed, that bank officers do not take personal positions in organizations or companies where they are into market making or they are into underwriting.

The Chairman: Right now a great deal of lending has gone by way of securitization. In other words, where at one point somebody came to the bank to borrow money, the margins are now so slight that those loans are placed off through the security company. Some of the banks are in fact offering security services to business to finance business by bankers' acceptances and market paper and street paper and so on, all peddled through their security company.

What controls do you have on that? Clearly what is happening here is that we are avoiding the necessity of capital adequacy completely in terms of our banking operation.

Mr. Mackenzie: Not quite, sir. If you look at the bank international settlements capital convergence formulation and guideline on the risk-weighting of the asset position, one takes into account the off balance sheet commitments, so that viability is under SWAP agreements, under future writ agreements, under futures options, and anything else that will involve the bank in a potential obligation, a contingent obligation is included in computing the risk-weighted asset base.

The Chairman: How do you determine whether you have this liability? How do you as an inspector know whether they have made this commitment?

Mr. Mackenzie: First of all, we review the bank's own internal controls and internal reporting system on their off balance sheet book. We review the controls by segment and by type of transaction.

Secondly, we review the working papers of the auditor of the bank or the trust company or whatever the institution is. As part of that review we look to see what they have done to satisfy themselves. These commitments must be footnoted in the auditor's statements. They have to be audited numbers. We review what they have done to satisfy themselves on this score.

Essentially, however, we have not seen the need for doing our own independent audit of that, separate from other financial transactions or commitments that the banks or trust companies enter into. It is a tough area. It is a tough area to ensure that all of the commitments are gathered up by the system; that they are reported under appropriate headings; and on a transaction by transaction basis, that the audit trail is visible enough so that you really know who you are dealing with, you really know whether there is a location of the ultimate credit risk, if there is one. It is a tough area.

Mr. Attewell: I meant to ask earlier about the laundering of drug money. I am not really clear on what the system is now and whether each bank does its own thing. It is a subject that has been in the news a few times.

[Translation]

Comme je le disais, nous travaillons également avec les agents de vérification des banques, des activités mobilières afin que les règles relatives aux opérations d'initié soient respectées et que les responsables des banques n'aient pas d'intérêts personnels dans les organismes ou sociétés avec lesquels sont conclus des marchés ou faisant l'objet de prises fermes.

Le président: Actuellement, beaucoup de prêts se font par titrisation. Autrement dit, si quelqu'un veut emprunter à la banque, les marges sont actuellement tellement petites que les prêts sont accordés en passant par la société de valeurs mobilières. Certaines banques offrent maintenant des services de valeurs mobilières aux gens d'affaires, en finançant leur commerce grâce à des acceptations bancaires, des titres négociés en bourse ou hors bourse, par l'intermédiaire de leur société de valeurs mobilières.

Quel contrôle avez-vous sur ces transactions? Il est clair qu'actuellement on fait tout pour éviter de se conformer aux règles de suffisance du capital dans les transactions bancaires.

M. MacKenzie: Pas tout à fait, monsieur. Pensons aux normes de la banque des règlements internationaux sur la suffisance en capital et à la pondération des risques des différentes catégories d'actifs, qui tiennent compte des engagements hors bilan comme de la viabilité des accords Swap, des contrats à terme sur taux d'intérêts, des contrats à terme normalisés, des options ou de tout autre passif éventuel de la banque. Tout cela sert au calcul de l'actif pondéré en fonction des risques.

Le président: Mais comment déterminer que ce passif existe? En tant qu'inspecteur, comment savoir quelles sont ces obligations?

M. MacKenzie: Pour commencer, nous examinons les vérifications internes de la banque et son mode de déclaration interne pour les engagements hors bilan. Nous examinons chaque contrôle par segment et par type de transaction.

Deuxièmement, nous étudions les documents de travail du vérificateur de l'établissement, qu'il s'agisse d'une banque ou d'une fiducie. Nous voyons tout ce qu'a fait le vérificateur pour compléter son travail. Ces engagements doivent figurer dans les notes du rapport du vérificateur. Ces chiffres doivent être vérifiés. Nous nous assurons que la vérification a bien été faite.

Nous n'avons toutefois jamais eu besoin de faire nos propres vérifications de ces engagements par rapport aux autres transactions ou engagements financiers des fiducies. C'est un domaine complexe. Il est difficile de nous assurer que tous les engagements sont recueillis par le système, qu'ils figurent sous les bonnes rubriques et qu'en examinant le dossier transaction par transaction, la piste de vérification a été suffisamment bonne pour trouver exactement quels éléments constituent un risque de crédit, s'il y en a. C'est très difficile.

M. Attewell: Je voulais vous demander une question sur le blanchissage de l'argent. Je ne connais pas très bien le système actuel et je ne sais pas si chaque banque s'en occupe individuellement. C'est un sujet d'actualité.

[Texte]

[Traduction]

• 1710

Mr. Fullerton, the CIBC chairman, a week or two ago proposed one solution, that any bank that was caught doing this, so to speak, would be kicked right out of the Canadian Payments Association. I wonder if you could comment. Is it a co-ordinated system we have now in Canada? What improvements do you think should be made, and should we be thinking of something as harsh as Mr. Fullerton has talked about?

Mr. Mackenzie: In answer to your question, sir, first of all, earlier—

The Chairman: It has been asked. You were here too, by the way.

Mr. Mackenzie: But I can repeat very swiftly.

Mr. Attewell: That would be kind of you. I do not think I was here. I do not remember.

The Chairman: Sure you were.

Mr. Mackenzie: We have compiled, as I said earlier, a best practices paper of what the institutions are capable of doing and are doing now in terms of identification of suspicious transactions, reporting, and so forth. We have undertaken to the chairman to distribute copies of that to this committee. We do have very detailed, well-laid out procedures and programs that are actually in place in the system today and which, in our judgment, are being quite effective in turning over very substantial numbers of files to the RCMP and other police authorities. We do monitor this.

The Chairman: The only other matter is the question of complaints from the public. I have been in touch with your office, and Ms Murphy has been answering these, but I want to know how tough you are getting with the institutions. I, and other member as well, seem to be the recipient of a lot of complaints from the public about abuse on service charges, on interest calculation. There have been a number of cases in the courts, as you know, of the banks being sued on miscalculation of interest. I believe there is a major case right now with the Bank of Nova Scotia, which, if it goes through, will substantially change some of the liabilities outstanding.

I want to know what you are doing to follow up those complaints and how tough you are getting with the institutions, because we seem to be in an age of consumers wanting some element of government protection here, and your agency is the agency to which they look.

Mr. Mackenzie: Mr. Chairman, I reviewed with Ms Murphy a few days ago what our current trends were. First of all, we are seeing no significant increase in the number of complaints that come into our office.

Secondly, a very small minority of these relate to bank service charges. In all cases these matters are followed up with the banks, and we are generally satisfied that the banks are doing a reasonable job at trying to manage the situation. We have not seen any situations recently, that I am personally aware of, where we have had to rap their knuckles very hard.

M. Fullerton, le président de la Société d'assurance-dépôt du Canada a proposé une solution il y a une ou deux semaines: toute banque prise à le faire serait expulsée de l'Association canadienne des paiements. J'aimerais avoir vos commentaires là-dessus. Y a-t-il une coordination du système au Canada? Quelles améliorations pourraient être apportées? Faudrait-il prendre des mesures aussi sévères que celles proposées par M. Fullerton?

M. Mackenzie: Pour répondre à votre question, monsieur, tout d'abord, . . .

Le président: On l'a déjà posée. Et vous étiez ici, soit dit en passant.

M. Mackenzie: Mais je peux répéter, très rapidement.

M. Attewell: Ce serait bien gentil. Je ne crois pas que j'étais ici, je ne me souviens pas.

Le président: Mais si, vous y étiez.

M. Mackenzie: Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons rédigé un document sur les pratiques à adopter pour décrire ce que les établissements peuvent faire et font maintenant pour déceler les transactions suspectes, les rapporter, et le reste. Nous avons promis au président d'en envoyer des exemplaires au comité. Nous avons actuellement des procédures et des programmes détaillés qui sont, à notre avis, très efficaces pour confier à la GRC et aux autres instances policières un nombre très considérable de dossiers. Nous exerçons une surveillance.

Le président: Il ne reste plus que la question des plaintes du public. J'ai communiqué avec votre bureau, et M^{me} Murphy m'a répondu, mais j'aimerais savoir avec quelle sévérité vous sévissez contre les établissements. J'ai reçu, comme d'autres membres du comité, bon nombre de plaintes du public au sujet d'abus dans la facturation de services bancaires ou le calcul des intérêts. Comme vous le savez, beaucoup de cas ont donné lieu à des poursuites des banques qui ont mal calculé les intérêts. Je crois même qu'il y a une affaire très importante impliquant la Banque de Nouvelle-Écosse, qui devra probablement revoir substantiellement certains éléments de passif en cours.

Je veux savoir quel suivi vous donnez aux plaintes et comment vous sévissez contre les établissements parce qu'il semble qu'à notre époque, le consommateur réclame une certaine protection du gouvernement et qu'il revient à votre organisme de la lui accorder.

M. Mackenzie: Monsieur le président, j'ai reparlé des tendances actuelles avec M^{me} Murphy il y a quelques jours. Pour commencer, il n'y a pas d'augmentation sensible du nombre de plaintes que nous recevons.

Deuxièmement, seule une petite minorité de plaintes portent sur les frais bancaires. Dans tous les cas, nous faisons un suivi auprès des banques et nous constatons habituellement qu'elles font un effort raisonnable pour régler le problème. Nous n'avons pas eu récemment de cas, que je sache, où il a fallu faire preuve de sévérité.

[Text]

With respect to the case that you mentioned on interest, we are of course monitoring that and any other cases that may emerge. It is before the courts since it is under appeal. It is difficult for us to make a comment until we see whether or not the particular circumstances of this case and the judge's judgment in this case have very wide application or not.

Mr. Soetens: I really do not have a lot questions on your report, but there is a concern I have written to the minister about and would like your feedback on it. Many financial institutions of course have substantial mortgages or debentures or notes against real estate holdings as part of their equity base. Some of that is determined by appraisals done by qualified appraisers. I know that in my riding a building was appraised at \$180 million dollars, but which was not worth a quarter of that, by an appraiser who was not qualified. He was qualified in the sense that there are no national standards.

How comfortable are you that financial institutions are using appropriate appraisals? Secondly, do you believe we ought to establish national standards for real estate appraisals and the persons who conduct them?

• 1715

Mr. Mackenzie: I will preface my reply by saying that I share your skepticism about the value of many of the appraisals, particularly in volatile markets, where markets are either rising or falling very rapidly. Appraisal values generally do not stand up.

Secondly, in answer to an earlier question I said that we were monitoring as closely as we can—and, we think, effectively enough—the institutional exposures to real estate markets, either direct loans into the market or real estate related loans. As you have noted and as we have discussed, perhaps at earlier meetings with this committee, we have the power to virtually mandate real estate values if we need to. But we have almost never had to use that power.

As to the question about standards for the industry, we have had a number of conversations with—I have forgotten the name of the association—

Mr. Soetens: The institute of appraisers or something similar.

Mr. Mackenzie: Something like that. Those discussions, other than identifying appraisers the association thinks are appropriately registered and certified or whatever their procedures involve, have not proceeded to the point where, in working with them, we have developed universally applicable sets of appraisal standards.

The CDIC has an active interest in this situation and has a real estate advisory committee, which has been used by them in a number of troublesome situations in which independent approaches to real estate valuation and management of real estate credits were involved.

Mr. Soetens: I do not know whether the matter is federal, i.e., involving your department, or provincial, but my concern relates to Falloncrest Financial Corporation in the Niagara peninsula, with regard to an appraisal of a shopping plaza in Ajax, Ontario.

[Translation]

Pour ce qui est du calcul de l'intérêt, nous examinons la situation et tous les cas qui se présentent. L'affaire est encore en cours puisqu'on a interjeté appel. Il nous est difficile d'émettre un commentaire tant que nous ne saurons pas si les circonstances de cette affaire et la décision du juge sont applicables à de nombreux autres cas.

M. Soetens: Je n'ai pas beaucoup de questions sur votre rapport, mais j'ai exprimé certaines préoccupations au ministre et j'aimerais avoir votre réaction. Pour beaucoup d'établissements financiers, l'actif comprend des hypothèques substantielles, des débetures et des billets correspondants à des propriétés immobilières. Leur valeur est déterminée en partie par les évaluations réalisées par des évaluateurs compétents. Or dans mon comté, un évaluateur non qualifié a évalué un immeuble à 180 millions de dollars, alors qu'il n'en valait pas le quart. En un sens il était qualifié puisqu'il n'y a pas de norme nationale à ce sujet.

Estimez-vous que les établissements financiers utilisent des évaluations adéquates? Deuxièmement, pensez-vous qu'il faudrait créer des normes nationales pour les évaluations immobilières et les personnes qui les effectuent?

M. Mackenzie: Avant de répondre, j'aimerais dire que je partage votre scepticisme sur la validité de beaucoup d'évaluations, particulièrement dans les marchés volatils, où les valeurs grimpent ou baissent très rapidement. Les valeurs évaluées ne suivant pas le cours dans ces cas-là.

Deuxièmement, dans ma réponse à une question précédente, j'ai dit que nous examinons d'aussi près que possible et, à mon avis, efficacement, la vulnérabilité des établissements financiers par rapport aux marchés immobiliers, que ce soit à cause des prêts directs ou indirects liés aux propriétés immobilières. Nous en avons parlé, peut-être à une séance précédente du comité, nous avons le pouvoir d'exiger une évaluation de propriétés immobilières au besoin. Mais nous n'avons presque jamais utilisé ce pouvoir.

Pour ce qui est des normes d'évaluation, nous avons eu un certain nombre d'entretiens avec l'Association... j'oublie le nom...

M. Soetens: L'Institut des évaluateurs ou quelque chose comme cela.

M. Mackenzie: Oui. Dans ces entretiens, nous avons identifié les évaluateurs, qui sont, d'après l'association, inscrits et qualifiés, quelle que soit leur procédure. Nous n'en sommes pas venus à fixer des normes d'évaluation applicables partout.

Cette situation intéresse beaucoup la société d'assurance-dépôt, et nous avons un comité consultatif sur l'immobilier. On y a eu recours à quelques reprises, pour les cas litigieux où il fallait une évaluation indépendante d'une propriété pour une bonne gestion d'actifs immobiliers.

M. Soetens: Je ne sais pas si cela relève du fédéral, c'est-à-dire de votre ministère, ou du provincial. Le cas dont je parlais est celui de la *Falloncrest Financial Corporation*, de la péninsule de Niagara, et de l'évaluation d'un centre commercial à Ajax, en Ontario.

[Texte]

That appraisal is totally suspect in what was done, and this is not a matter of whether the real estate market is hot or not hot, which is a different issue from an appraisal that is carried out by someone who is qualified or unqualified. There are no standards, so the appraiser was as qualified as any, except that this appraisal was "out to lunch" to begin with.

Mr. Mackenzie: It might have been deliberately misleading.

Mr. Soetens: I am not going to suggest that is what the individual intended, but the appraisal certainly did not reflect reality.

Do you believe we should be establishing a self-regulating agency? Other professions have standards with which they police themselves. Do you believe we ought to encourage that kind of approach through federal legislation or regulation?

Mr. Mackenzie: I do not know. I am thinking of a number of situations in which there have been concerns about particular institutions and for which a fair amount of work has been done, including some appraisals, and whether that appraisal work will be significantly improved by adoption of mandated regulatory appraisal standards.

What was important in those situations was that when the appraisals were developed a mechanism was used that involved a number of people around the table cross-examining, reviewing and placing the appraisals in context and raising some very awkward or demanding kinds of questions.

Mr. Soetens: But, in fairness, this review took place after the company was seized by the Superintendent, which is not the appropriate time to have the appropriate investigation.

Mr. Mackenzie: I cannot comment on that particular case because I know nothing about it.

Mr. Soetens: But it is the concept. It is fine to question the appraisal after the company has been seized.

Mr. Mackenzie: The situation I am talking about involved a review long before that took place. I am not talking about a situation in receivership or in liquidation.

• 1720

Mr. Soetens: I am not sure if it is in liquidation but it is under somebody's thumb. As far as the provincial, I do not know.

Mr. Mackenzie: My answer to your question about a situation I was describing is alive today.

The Chairman: I think that concludes it and I want to thank you for coming.

Meeting adjourned.

[Traduction]

L'évaluation est tout à fait suspecte. Il ne s'agit pas de savoir si le marché de l'immobilier est trop actif. Il faut plutôt se demander si l'évaluation a été exécutée par une personne qualifiée ou non. Il n'y a pas de normes. L'évaluateur était donc aussi qualifié que n'importe qui, et son évaluation était tout à fait erronée.

M. Mackenzie: Elle était peut-être délibérément trompeuse.

M. Soetens: Je ne voudrais pas préjuger des intentions de cet individu, mais l'évaluation ne correspondait certainement pas à la réalité.

Pensez-vous qu'il faudrait créer un organisme d'autoréglementation? D'autres professions ont des normes qui les régissent. Pensez-vous qu'il faudrait encourager ce genre de démarche par l'intermédiaire d'une loi ou d'un règlement fédéral?

M. Mackenzie: Je ne sais pas. Dans un certain nombre de situations, on a eu des craintes au sujet d'établissements donnés pour lesquels certains travaux, notamment d'évaluation, avaient été réalisés. Je me demande si les évaluations pourraient être améliorées sensiblement par l'adoption de normes obligatoires.

Dans ces situations, il est important de noter qu'après les évaluations, un groupe de personnes ont revu et examiné les évaluations dans leur contexte et ont posé des questions très épineuses.

M. Soetens: Oui, mais cet examen a eu lieu après que la société ait été saisie par le surintendant, alors qu'il est trop tard pour mener une enquête convenable.

M. Mackenzie: Je ne peux pas faire de commentaires là-dessus, je ne connais pas ce cas-là.

M. Soetens: Tenons-nous en au principe. Il ne sert à rien de remettre en question l'évaluation après la saisie de la société.

M. Mackenzie: Dans la situation dont je parlais, l'examen a eu lieu bien avant la saisie. Je ne parle pas d'une faillite ou d'une liquidation.

M. Soetens: Je ne sais pas si la société est liquidée, mais elle est certainement sous la tutelle de quelqu'un. Je ne sais pas ce qu'il en est au provincial.

M. MacKenzie: En répondant à votre question, je parlais d'une autre situation.

Le président: Je pense que nous allons terminer là-dessus et je vous remercie d'être venu.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Office of the Superintendent of Financial Institutions:

Michael A. Mackenzie, Superintendent;

Robert M. Hammond, Deputy Superintendent, Insurance
and Pensions Sector.

TÉMOINS

Du Bureau du Surintendant des institutions financières:

Michael A. Mackenzie, surintendant;

Robert M. Hammond, surintendant adjoint, Assurance et
pensions.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 126

Fascicule n° 126

Thursday, May 24, 1990

Le jeudi 24 mai 1990

Chairman: Don Blenkarn

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

CONCERNANT:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1990
(161)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 10:01 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer.

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Judith Maxwell, Chairman and Ross Preston, Senior Research Director. *From the Canadian Exporters Association:* L. James Taylor, President; James D. Moore, Secretary; Paul Koenderman, Chairman of the Board and President of Babcock & Wilcox Canada Inc. and Mark Drake, Member CEA Board of Directors & President of Electrovert Limited. *From the Canadian Centre for Policy Alternatives:* Duncan Cameron, President.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue N° 117.*)

Judith Maxwell made an opening statement and with the witness, answered questions.

L. James Taylor, Paul Koenderman and Mark Drake made opening statements and answered questions.

Duncan Cameron made an opening statement and answered questions.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1990
(161)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 10 h 01, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil économique du Canada: Judith Maxwell, présidente; Ross Preston, directeur principal de recherche. *De l'Association des exportateurs canadiens:* L. James Taylor, président; James D. Moore, secrétaire; Paul Koenderman, président du conseil et président de Babcock & Wilcox Canada Inc.; Mark Drake, membre du conseil et président de Electrovert Limited. *Du Centre canadien de recherche en politiques de rechange:* Duncan Cameron, président.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117.*)

Judith Maxwell fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

L. James Taylor, Paul Koenderman et Mark Drake font des exposés et répondent aux questions.

Duncan Cameron fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 24, 1990

• 1001

The Chairman: We are considering the annual report of the Governor of the Bank of Canada to the Minister of Finance for the year 1989 and monetary policy generally.

Our first witness this morning is the Economic Council of Canada. Judith Maxwell is the president and chairman, and with her is Ross Preston, senior research director. Mrs. Maxwell, you have a short submission. If you could go ahead with that, we could then have a few minutes of questioning.

Mrs. Judith Maxwell (Chairman, Economic Council of Canada): Thank you very much, and good morning, Mr. Chairman.

Je tiens à préciser d'emblée que les observations que je formulerai aujourd'hui ne représentent pas la position officielle des membres du Conseil économique du Canada; elles sont néanmoins conformes aux vues exprimées antérieurement par le Conseil.

As you know, the mandate of the council is to advise governments on ways to improve the performance of the Canadian economy over the medium to long term. It is not our role to second-guess the operations of the Bank of Canada on a day-to-day basis, but we must, quite naturally, take the effective operation of monetary policy into account in our assessment of medium-term prospects.

What I would like to do this morning, Mr. Chairman, is to look first at the evolution of events in the world economy, then at some recent trends here in Canada, and I would like to close with a few comments on the nature of the inflation process.

The world economy is now in the eighth year of an economic expansion, and despite an expansion of production capacity in most industrial countries the pressure of demand has been reflected in a pick-up in the rate of inflation in these countries in recent years. So central banks in a number of countries have begun to grapple with inflation, trying to restrain the pace of growth of expenditures to a more sustainable rate. I have presented the consumer price index trends in table 1 in this submission, Mr. Chairman, for eight industrial countries.

If we use the recent rise in short-term interest rates less the rate of growth of the CPI as a gauge to assess the severity of recent monetary restraint, which is shown in table 3, members will observe that this measure of real interest rates has increased in seven out of the eight industrialized countries in the table. The real rates of interest range from a low of 3% to a high of almost 8% in the first quarter of 1990. In Canada, where rates of inflation have increased significantly, despite an appreciation in the value of the dollar, interest rates are high and Canadian real interest rates have risen significantly.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 24 mai 1990

Le président: Nous examinons le rapport annuel soumis par le gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances pour l'année 1989 ainsi que la politique monétaire en général.

Nos premiers témoins ce matin représentent le Conseil économique du Canada. Judith Maxwell en est la présidente et préside aussi le conseil d'administration. Elle est accompagnée par Ross Preston, directeur principal de la recherche. Madame Maxwell, vous avez un bref mémoire. Si vous voulez nous le présenter, il nous restera quelque temps pour les questions.

Mme Judith Maxwell (présidente, Conseil économique du Canada): Merci beaucoup, et bonjour, monsieur le président.

I wish to make it clear, at the outset, that my comments today do not reflect the views of Council members. However, my views are consistent with past statements by the Council.

Celui-ci, comme vous le savez, a pour mandat de conseiller les gouvernements quant aux moyens d'améliorer la performance de l'économie canadienne à moyen et à long terme. Il ne nous appartient pas de porter un jugement sur les activités quotidiennes de la Banque du Canada, mais nous devons tout naturellement tenir compte de l'application concrète de la politique monétaire dans notre évaluation des perspectives à moyen terme.

Ce matin, j'aimerais définir le contexte dans lequel s'inscrit le débat actuel sur la politique monétaire, en examinant tout d'abord l'évolution de l'économie mondiale, puis les tendances à long terme qui se manifestent au Canada même. Je terminerai, si vous le permettez, par quelques remarques sur la nature du phénomène inflationniste.

L'économie mondiale est dans sa huitième année de période d'expansion et, en dépit de l'expansion des capacités de production dans la plupart des pays industrialisés, la pression de la demande s'est traduite par une remontée du taux d'inflation. Les banques centrales de presque tous les pays concernés s'efforcent d'enrayer ce mouvement en amenant le rythme de croissance des dépenses à un niveau plus acceptable. J'ai présenté, au tableau I, les tendances de l'indice des prix à la consommation dans huit pays industrialisés.

Si l'on se sert de la hausse des taux d'intérêt à court terme (abstraction faite de la croissance de l'IPC) pour mesurer la sévérité des restrictions de crédit ces derniers temps, comme en témoigne le tableau 3, les membres du comité constateront que dans sept des huit pays industrialisés figurant dans ce tableau, les sept indicateurs des taux d'intérêt réels ont augmenté. Les taux d'intérêt réels varient d'un minimum de 3 p. 100 à un maximum de près de 8 p. 100 pour le premier trimestre de 1990. Au Canada, où les taux d'inflation ont augmenté sensiblement malgré l'appréciation du dollar, les taux d'intérêt restent élevés, de sorte qu'en valeur réelle, ils ont augmenté eux aussi considérablement.

[Texte]

I bring these facts to your attention, Mr. Chairman, for two reasons. First, I want to demonstrate that the current tensions over monetary policy are not unique to Canada; and second, I want to underline the importance of the interconnections between economies. Some countries, as for example France, where inflation is stable, are now experiencing high levels of real interest rates, simply because they are a part of an interdependent world system and not because they are fighting inflation. Canada is particularly exposed to these pressures because it is a debtor nation and must pay competitive rates of interest.

• 1005

Turning now to the Canadian context, after the recession of the early 1980s the rate of increase in consumer prices in Canada dropped sharply, but it has never fallen below 4% for more than a few months. Recently it has been well over 5%, although we were all glad to see the rate drop back to 5% in April.

Mr. Chairman, I do not want to get into a discussion today of what the appropriate longer-range target for monetary policy should be, although the council will have something to say on that issue later this year. Still, I do not think there is any debate among economists at this juncture about the responsibility of the central bank to avoid an acceleration in prices and costs.

The problem is that monetary policy working on its own is a very blunt instrument, and at the moment monetary policy is being forced to operate pretty much on its own. The federal government is still running a large deficit despite recent efforts at fiscal restraint. There is little if any effort by provincial or para-public organizations to play a role that would reduce our dependence on monetary policy. Unlike many countries in Europe, Canada is not equipped with other institutions that can assist governments in containing price and cost pressures.

Depending exclusively on monetary policy does have costs. The pain is most focused on people with debts and on firms that sell their output at world prices. One question bothering Canadians these days is whether or not we are on the road leading to another harsh recession like the one in 1981-82. One can never be certain in projecting the economy, but I would like to offer some comfort by pointing to some important differences between 1981 and 1990, differences that suggest that the risks of a harsh recession may be lower this time round.

[Traduction]

J'ai deux raisons, monsieur le président, de porter ces faits à votre attention. Tout d'abord, je voudrais démontrer que les tensions qui s'exercent actuellement sur la politique monétaire ne sont pas particulières au Canada; en deuxième lieu, je voudrais souligner l'importance des interconnexions entre les économies. Dans certains pays, comme la France, les taux d'intérêt réels sont élevés à l'heure actuelle alors que le taux d'inflation est plutôt stable, ce qui est attribuable non pas à une politique de lutte contre l'inflation, mais simplement au fait que ce pays fait partie d'un système mondial interdépendant. Le Canada est particulièrement exposé à ce genre de pressions en sa qualité de nation débitrice, et il doit offrir des taux d'intérêt concurrentiels.

Venons-en maintenant à la situation au Canada. Après la récession du début des années 80, le taux d'inflation des prix à la consommation a subi une forte baisse, mais il n'est jamais tombé au-dessous de 4 p. 100 pendant plus de quelques mois. Dernièrement, il s'est remis à grimper au-dessus de 5 p. 100, mais heureusement, il est retombé à ce niveau en avril.

Monsieur le président, je ne veux pas aujourd'hui me lancer dans l'examen de ce que devrait être notre politique monétaire à long terme, même si le conseil fera connaître ses vues sur cette question plus tard au cours de l'année. Toutefois, je crois bien que les économistes s'accordent sur le fait qu'il revient à la banque centrale, dans la conjoncture actuelle, de prévenir une accélération des prix et des coûts.

Le problème vient de ce que la politique monétaire, lorsqu'elle devient l'unique recours, est un instrument qui manque passablement de finesse; or, la politique monétaire, par la force des choses, constitue à peu près notre unique recours à l'heure actuelle. Le déficit fédéral reste lourd, en effet, malgré les efforts récents pour comprimer les dépenses publiques. On n'observe actuellement aucune démarche de la part des autorités fédérales ou provinciales, ni même des organismes parapublics, en vue de mener une action qui atténuerait notre dépendance envers la politique monétaire. Contrairement à bon nombre de pays d'Europe, le Canada n'est pas doté d'institutions capables d'aider l'État à contenir les pressions qui s'exercent sur les prix et les coûts.

Une dépendance exclusive envers la politique monétaire ne va pas sans coûts. Ce sont avant tout les personnes endettées et les entreprises qui écoulent leur production aux prix fixés sur le marché mondial qui ont à les supporter. Les Canadiens s'inquiètent beaucoup à l'heure actuelle de savoir si leur économie est de nouveau engagée sur la voie d'une grave récession semblable à celle de 1981-1982. Même si les prédictions économiques ne sont pas exemptes de risques, j'aimerais calmer quelque peu les esprits en signalant certaines différences notables entre la situation de 1981 et celle d'aujourd'hui, différences qui donnent à croire que les risques de récession grave sont peut-être moindres cette fois-ci.

[Text]

First of all, the rate of inflation is much lower than it was in 1981. Second, corporate balance sheets are in better shape. Third, companies have learned how to manage inventories better. Fourth, the demand for Canadian exports is unlikely to be as weak as it was in the early 1980s. One important factor that is less favourable than in 1981 is the heavy debt burden of the federal government.

Before I close, Mr. Chairman, I would like to reflect for a few moments on the nature of the inflation process.

Lorsque les prix sont relativement stables, tous y trouvent leur profit. Dans un certain sens, la stabilité des prix est donc un bien collectif. Mais aucun individu ou aucun groupe ne peut assurer la stabilité des prix car, dans notre société, celle-ci dépend de millions de décisions de toutes sortes. Lorsque les prix commencent à monter, chacun de nous a un intérêt personnel direct à défendre son propre pouvoir d'achat. Ainsi s'enclenche un cercle vicieux, chacun essayant de répercuter la hausse des coûts de production ou du coût de la vie sur les clients, les fournisseurs, les employés, les employeurs et ainsi de suite. Lorsque le bien collectif n'existe plus, tout le monde est perdant.

To quote Pogo, Mr. Chairman, "I have seen the enemy and he is us."

Three conclusions flow from this. First, the societies most successful at avoiding inflation pressures are those that are committed to avoiding them, like West Germany, or those that have established strong social institutions to avoid excesses that tend to lead to the inflation process, like Austria, Japan, and until recently Sweden.

Second, experience shows that stopping the inflation process once it is started imposes losses on some group in society. The point at which we call the halt determines who loses and how much they have to lose.

Third, one of the most debilitating aspects of inflation is the tendency for societies to try to assign blame, to identify a scapegoat. This undermines consensus about the need for price stability and it poisons relations among social partners.

It would be most desirable, it seems to me, if we concentrated our political energy in the next few years on designing policies that would make us less inflation prone the next time around, and that would reduce our future dependence on the very blunt instrument of monetary policy. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before I go to my colleagues, you mentioned other countries with systems that make it unnecessary for them to rely on monetary policy as completely as we do. What are those systems and what countries are we talking about?

[Translation]

Tout d'abord, le taux d'inflation est beaucoup moins élevé qu'en 1981. En second lieu, les entreprises affichent de meilleurs bilans. Troisièmement, les entreprises ont appris à mieux gérer leurs stocks et, en quatrième lieu, la demande de produits d'exportation canadiens ne risque pas d'être aussi anémique qu'elle l'était au début des années 80. Toutefois, le lourd fardeau de la dette fédérale représente un facteur important qui nous met dans une situation moins favorable qu'en 1981.

Avant de terminer, monsieur le président, j'aimerais vous entretenir brièvement de la nature du phénomène inflationniste.

When prices are relatively stable, there are benefits for everyone, everyone except the speculators, that is. In a sense then, price stability is a public good. But no single person or group in society can make price stability happen because it is the sum of millions of decisions and bargains in our society. Once prices begin to raise, everyone has a direct personal interest in defending his or her own purchasing power. It becomes a vicious circle, as each person attempts to pass a higher cost of production, or a higher cost of living, on to clients, suppliers, employees, employers, etc. Once the public good is lost, we are all losers.

Comme dirait Pogo: «J'ai vu l'ennemi, et l'ennemi, c'est nous.»

Nous pouvons tirer trois conclusions de ce qui précède. Tout d'abord, les sociétés qui réussissent le mieux à résister aux pressions inflationnistes sont celles qui sont déterminées à y faire obstacle, comme l'Allemagne de l'Ouest, ou celles qui se sont dotées de solides institutions sociales dont le rôle est d'empêcher les excès qui sont à l'origine de l'inflation, par exemple l'Autriche, le Japon, et jusqu'à tout récemment, la Suède.

En second lieu, l'expérience prouve que toute démarche en vue de juguler l'inflation se traduit par des pertes pour certains groupes de la société. L'ampleur et les victimes de ces pertes varient suivant le stade du mouvement inflationniste auquel on applique les mesures visant à l'enrayer.

En troisième lieu, l'un des aspects les plus déplorable de l'inflation est la tendance à en rejeter la responsabilité sur d'autres, à chercher un bouc émissaire. Ce comportement nuit à l'établissement d'un consensus sur la nécessité de stabiliser les prix et empoisonne les rapports entre les partenaires sociaux.

Il vaudrait beaucoup mieux, à mon avis, consacrer toute notre énergie politique, au cours des quelques années qui viennent, à élaborer des lignes directrices qui nous aideront à combattre l'inflation la prochaine fois. Nous pourrions ainsi réduire notre dépendance envers l'instrument rigoureux qu'est la politique monétaire. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à mes collègues, je vais vous demander ceci: vous avez parlé d'autres pays qui ont adopté des systèmes leur permettant d'être moins tributaires de leur politique monétaire que nous. Quels sont ces systèmes et de quels pays s'agit-il?

[Texte]

[Traduction]

• 1010

Mrs. Maxwell: Countries such as Austria, Germany to a certain extent, Sweden to a certain extent, Japan, have what I think you could describe as an array of social institutions and traditions that first of all help them to forge a consensus on the mutual responsibility of the social partners in the inflation process, and a system of trade-offs is built into their systems, which in the case of some of the European countries means there is first of all a very active approach to labour-market programs, and often a situation in which there is administration of those labour-market programs by labour and by business. In other words, it is a decentralized operation directed by the social partners.

Some of the countries—Austria would be an example—operate on the basis of maintaining a very strong currency, which controls the rate of growth in imports and therefore ensures stable prices of the inputs to production, as well as having these general social institutions I talked about. In Japan what we see is more a situation where there is a high degree of wage flexibility, but that is balanced, if you will, with the commitment on the part of employers to lifetime employment.

Of course the other important instrument countries can rely on is a strong co-ordination between monetary and fiscal policy, so they are both aiming in the same direction.

The Chairman: Does anybody try to use credit control? Or is that what they really are using—in other words, a sort of voluntary social arrangement?

Mrs. Maxwell: No, I do not think you can attribute their success in controlling inflation to a system of credit controls. Obviously there has been a history of countries with highly regulated capital markets where there has been more dependence on regulatory factors than on interest rate as an instrument.

The Chairman: The current problem we have, and we have had before, is we wind up getting a bit of inflation going and then we decide the only way to stop it is by monetary controls, and that leads to all sorts of nasty side-effects. We are going to hear from the exporters later this morning about the exchange rate, for example. We wind up with very, very high real interest rates, which become quite harmful to some businesses. You wonder whether the remedy you have does not cause more trouble than the thing you are trying to cure. I was wondering what your comment on that was.

Mrs. Maxwell: I would certainly share the view that, as I said in my opening remarks, it is a very blunt instrument, and the main channel of influence of monetary policy is through interest rates and through the exchange rate. So the main losers in the process of controlling inflation tend to be our export industries and people who are holding debt.

The Chairman: Would you suggest we have exchange controls, then?

Mrs. Maxwell: I do not think that is feasible in the kind of interconnected, interdependent world we live in now, Mr. Chairman.

Mme Maxwell: Les pays comme l'Autriche, l'Allemagne de l'Ouest ou la Suède dans une certaine mesure, le Japon, ont ce que l'on pourrait appeler une gamme d'institutions sociales et de traditions qui, en premier lieu, les aident à établir un consensus sur le partage des responsabilités entre les partenaires sociaux à l'égard du phénomène inflationniste; ils ont en outre adopté un système de compromis, ce qui, pour certains pays d'Europe, se concrétise par une façon très dynamique d'aborder les programmes relatifs au marché du travail, lesquels sont souvent appliqués conjointement par le patronat et les syndicats. Autrement dit, il s'agit d'un système décentralisé dirigé par les partenaires sociaux.

Dans certains pays—l'Autriche en est un exemple—le système repose sur le maintien d'une devise très forte, ce qui limite le taux de croissance des importations, garantissant ainsi la stabilité des prix des facteurs de production, outre la présence de ces institutions sociales dont j'ai parlé. Au Japon, on constate qu'il existe une plus grande souplesse salariale, mais cela est compensé par la détermination de la part des employeurs à offrir un emploi permanent.

L'autre instrument important sur lequel s'appuient les pays est évidemment la forte coordination entre la politique monétaire et la politique fiscale, dont les objectifs se rejoignent.

Le président: Est-ce que l'un de ces pays a recours aux restrictions du crédit? Ou est-ce le système qu'ils adoptent—autrement dit, s'agit-il d'une sorte d'entente sociale volontaire?

Mme Maxwell: Non, ce n'est pas grâce à un système de contrôle du crédit que ces pays ont réussi à juguler l'inflation. Évidemment, il y a eu certains pays dont les marchés financiers étaient extrêmement réglementés et qui ont eu beaucoup plus recours à la réglementation qu'aux taux d'intérêt.

Le président: Le problème qui se pose au Canada, et qui s'y est déjà posé, c'est que lorsque le taux d'inflation commence à augmenter, nous décidons qu'un contrôle monétaire est la seule façon d'y mettre un terme, ce qui entraîne toutes sortes de répercussions néfastes. Plus tard, dans la matinée, nous entendrons le témoignage des exportateurs au sujet du taux de change, par exemple. Nous finissons par avoir des taux d'intérêt réels très élevés, ce qui est préjudiciable à certaines entreprises. On en arrive à se demander si le remède envisagé ne fait pas plus de tort que le problème qu'on cherche à résoudre. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

Mme Maxwell: Comme je l'ai dit dans mon exposé liminaire, j'estime pour ma part que la politique monétaire est un outil qui manque de finesse, et nos seuls recours sont les taux d'intérêt et le taux de change. Les principaux perdants, lorsque nous cherchons à enrayer l'inflation, sont donc nos exportateurs et les personnes endettées.

Le président: Proposez-vous que nous adoptions un contrôle des changes, donc?

Mme Maxwell: Je ne pense pas que ce soit possible, compte tenu du contexte économique mondial interdépendant dans lequel nous vivons, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Neither do I, but I was wondering what you suggest. It is interesting, you say other countries have these social partners and social arrangements and so on. What would you advise we should have?

Mrs. Maxwell: We are doing some work at the Economic Council now. Frankly, I do not think you can take a model from another country and transplant it into Canada and expect it to work. What we need to develop is a Canadian model. I hope we can be providing some useful advice in that direction in the report we will be releasing next fall. Certainly it is an area where we are concentrating some effort at this stage. Unfortunately, one does not build those social institutions on an instant basis. They are something that has to evolve over time.

• 1015

Mr. Young (Gloucester): I just want to make clear, Mrs. Maxwell, from the outset that the government on a regular basis is pointing to support from the Economic Council for their monetary policies. So that is the approach I want to take today. I am assuming from your statement that you do advise the government, and the fact that they can regularly point to your approval of their policies allows me to inquire very specifically into why you support their policies.

I am a bit confused by your statement on page 1 that you are to advise governments on ways to improve the performance of the Canadian economy over the medium to long term. Subsequently, on page 2, you say "I do not want to get into a discussion today... of what the appropriate long-term range for monetary policy should be". Do you have that same reticence with the government that your mandate is to give advice in the medium and long term but you are not giving it these days? Or what is the rationale for that incongruity?

Mrs. Maxwell: Certainly it is not the role of the council to give advice on the day-to-day operations on the shorter-term issues the government faces, so I do not offer that kind of advice. The point I was trying to make here is that there is some controversy now about what our longer-range target with respect to inflation should be. It is a serious question that needs careful investigation, and we have some work under way at the council that we hope to put in the public domain later this year. Because the work is incomplete, I do not feel it is appropriate for me to take a position on it this morning.

Mr. Young: So if we cannot talk about the short term—and I understand that you are not going to comment on the Bank of Canada's interest rate situation this afternoon—what do we talk about? If you cannot talk about the short term and you are not prepared to discuss the long term, I am in a bit of a quandary as to what we can usefully discuss today.

Mrs. Maxwell: I felt that it was important for the council to be responsive to the committee's call to come and speak on this issue. I have set out for you some views about what the context for monetary policy is at this moment. I have set

[Translation]

Le président: Moi non plus, mais je voulais savoir ce que vous en pensez. Vous dites que d'autres pays ont un système de partenaires sociaux, d'ententes sociales, etc., ce qui est intéressant. Que nous conseillez-vous pour le Canada?

Mme Maxwell: Le Conseil économique examine actuellement la question. En toute franchise, je ne pense pas qu'on puisse prendre comme modèle un autre pays et transplanter un système ou un autre au Canada en s'attendant à des résultats. Nous devons élaborer un modèle canadien. J'espère que nous pourrions vous fournir des conseils utiles dans ce sens dans le rapport qui doit être publié l'automne prochain. C'est un secteur auquel nous nous intéressons de près à l'heure actuelle. Malheureusement, on ne peut pas créer ces institutions sociales du jour au lendemain. C'est une chose qui doit évoluer avec le temps.

M. Young (Gloucester): Je tiens d'abord à préciser, madame Maxwell, que le gouvernement mentionne régulièrement l'appui du Conseil économique à l'égard de sa politique monétaire. C'est donc dans cette perspective que je vais poser des questions aujourd'hui. D'après votre exposé, vous conseillez le gouvernement, et celui-ci mentionne régulièrement que vous approuvez ses politiques, ce qui me permet de vous demander exactement pourquoi vous les appuyez.

Votre exposé me laisse un peu perplexe. Vous dites d'une part, à la page 1, que vous avez pour mandat de conseiller les gouvernements quant aux moyens d'améliorer la performance de l'économie canadienne à moyen et à long terme. D'autre part, à la page 3, vous dites: «Je ne voudrais pas, aujourd'hui, me lancer dans l'examen de ce que devrait être notre politique monétaire à long terme.» Éprouvez-vous la même réticence à donner actuellement des conseils au gouvernement, même si votre mandat vous dicte de le conseiller quant aux mesures à prendre à moyen et à long terme? Comment expliquez-vous cette contradiction?

Mme Maxwell: Le rôle du conseil n'est certainement pas de conseiller le gouvernement dans ses activités quotidiennes face à des problèmes à court terme; c'est pourquoi je n'offre pas ce genre de conseil. Je tenais simplement à souligner qu'il existe une controverse actuellement quant à ce que devrait être notre objectif à long terme en matière d'inflation. C'est une question grave qu'il faut examiner soigneusement, tâche déjà entreprise par le conseil, et nous espérons pouvoir publier les résultats de nos travaux plus tard cette année. Étant donné que la tâche n'est pas encore terminée, j'estime qu'il serait important de prendre position ce matin.

M. Young: Nous ne pouvons donc pas parler des questions à court terme, et je crois que vous ne commenterez pas non plus cet après-midi la question du taux d'escompte; alors de quoi pouvons-nous parler? Si vous ne pouvez pas parler de politique à court terme et que vous n'êtes pas disposée à parler de politique à long terme, je ne vois pas de quoi nous pouvons discuter aujourd'hui.

Mme Maxwell: J'estimais qu'il était important que le conseil réponde à l'invitation du comité de venir parler de cette question. Je vous ai exposé certaines opinions au sujet du contexte actuel de la politique monétaire. Je vous ai dit

[Texte]

out for you some ideas with respect to the fact that we should not depend entirely on monetary policy as our vehicle for dealing with the inflation process. I would be prepared to discuss any of those issues with you if you would like, Mr. Young.

Mr. Young: Perhaps we can go to *Legacies*, then, and see if there is something in there that might be of some use to the committee. In that document you talk about prophecy being a hazardous game. Can I ask you what your view is on the situation in which the government finds itself, in that they prophesied three months ago that interest rates in this calendar year would average 11.1% but this afternoon most likely they will be at 14%? That is a pretty significant change. Do you believe that the 11.1% average for calendar year 1990 is attainable as set out in the budget documents?

Mrs. Maxwell: It is looking very difficult to reach at this stage, Mr. Young. Certainly at the time we did the work in *Legacies* we did not anticipate that interest rates would reach these levels in 1990, but you will recall that in that document we were arguing that it was very important to build a partnership between fiscal and monetary policies so the full burden of stabilizing the economy would not fall on monetary policy.

What has changed over recent months, I think, and why interest rates are now so much higher than any of us anticipated is that first of all we have somewhat more political uncertainty, which I do not think I need to speak to more, and that is something that encourages financial markets to demand a premium on interest rates. We also have seen more inflation pressure and a much stronger economy than was anticipated as recently as the beginning of this year. The economy has proved to be much more resilient in the face of the strong restraint measures on the part of the Bank of Canada and also a certain degree of fiscal restraint that has been imposed as a result of the budget a year ago and then the February budget—all of which shows the underlying robustness of the Canadian economy, but also the fact that the inflation problem is a serious one.

• 1020

Mr. Young: In that document, Mrs. Maxwell, the priority appeared to be given to the federal debt. What is the council's view on the situation with the deficit, with the 14% interest rate? What does that do to your concerns about the debt? Do you have any reason to believe that the deficit projection that was included in the budget will be able to be maintained as a result of the monetary policy of the Bank of Canada? How can we possibly believe that \$28.5 billion is going to be the deficit when that was all based on an 11.1% interest rate premise, and now the rate is 14%?

We are five months into the calendar year. The Minister of Finance still does not understand, incidentally, that his 11.1% project was based on the calendar year and not the fiscal year. We still have to try to explain that to him once a

[Traduction]

que nous ne devrions pas dépendre uniquement de la politique monétaire pour faire face au phénomène de l'inflation. Je suis disposée à discuter de l'une ou l'autre de ces questions si vous le voulez, monsieur Young.

M. Young: Je pourrais peut-être passer au document intitulé *Patrimoines* et voir s'il s'y trouve quelque chose qui pourrait être utile au comité. Vous dites dans ce document qu'il est risqué de jouer au prophète. Puis-je vous demander votre opinion sur la situation dans laquelle le gouvernement se trouve, étant donné qu'il a prédit il y a trois mois que pendant l'année civile en cours, les taux d'intérêt se situeraient en moyenne à 11,1 p. 100, alors qu'on fixera probablement le taux d'escompte à 14 p. 100 cet après-midi? C'est un écart assez considérable. Croyez-vous qu'on peut atteindre la moyenne de 11,1 p. 100 prévue pour l'année civile dans les documents budgétaires?

Mme Maxwell: Présentement, une telle moyenne semble très difficile à atteindre, monsieur Young. Au moment où nous avons préparé le document *Patrimoines*, nous ne prévoyions certainement pas que les taux d'intérêt atteindraient de tels niveaux en 1990, mais nous affirmons dans ce document qu'il est très important de doser de façon équilibrée les politiques fiscales et monétaires, afin que la stabilisation de l'économie ne dépende pas uniquement de la politique monétaire.

La situation a changé ces derniers mois, et j'estime que les taux d'intérêt sont maintenant tellement plus élevés que nous l'avions prévu, premièrement parce que la situation politique est plus incertaine, et je n'ai pas besoin d'en ajouter davantage à ce sujet, mais cette situation incite les marchés financiers à exiger une prime sur les taux d'intérêt. Les pressions inflationnistes sont également plus grandes, et l'économie est beaucoup plus forte que nous l'avions prévu au début même de cette année. L'économie a réagi beaucoup mieux aux fortes mesures de restriction imposées par la Banque du Canada ainsi qu'à un certain degré de restrictions budgétaires imposées dans le budget d'il y a un an et dans celui de février; on voit ainsi que l'économie canadienne est robuste, mais aussi que le problème de l'inflation est grave.

M. Young: Dans ce document, madame Maxwell, on semble donner la priorité à la dette fédérale. Quelle est l'opinion du conseil au sujet du déficit, dans le contexte d'un taux d'escompte de 14 p. 100? Une telle situation change-t-elle vos préoccupations quant à la dette? Croyez-vous que le déficit prévu dans le budget pourra être atteint en raison de la politique monétaire de la Banque du Canada? Comment peut-on croire que le déficit sera de 28,5 milliards de dollars, puisque cette prévision était fondée sur un taux d'intérêt de 11,1 p. 100, alors que celui-ci se situe maintenant à 14 p. 100?

Cinq mois de l'année civile sont déjà écoulés. Je mentionne en passant que le ministre des Finances ne comprend toujours pas que sa prévision de 11,1 p. 100 était fondée sur l'année civile, et non sur l'année financière. Nous

[Text]

week in the House, but he has not caught on yet. The fact is we are five months into the year. We are at 14%. The deficit has to be affected pretty dramatically by the increased cost of servicing the debt and so forth. So where are we on that?

As you said prophetically, prophecy is a hazardous game. What are we faced with here in terms of the Economic Council dealing with a budget and all of the factors that arise from that budget? The Prime Minister said yesterday there will be no new budget, that they will not bring in a revised or a mini-budget. Do you think Canadians have any reason to be confident that the budget projections are in any way accurate?

Mrs. Maxwell: I would like to ask Ross Preston to give you an update on our sense of how that situation is tracking.

Mr. Ross Preston (Senior Research Director, Economic Council of Canada): In the budget documents there was some additional analysis done that showed the impact of growth and interest rate assumptions that were different and were included in the budget, on the budget deficit. Those calculations showed that a one-point change in the interest rate or a one-point change in the growth rate could have a significant impact on the budget deficit.

In *Legacies*, our own scenarios and calculations and examples also showed that tighter monetary policy would have a significant impact on the trajectory of the ratio of the budget to GNP. We showed that the cross-over point where deficits became surpluses, or where the situation went into balance, could be seriously affected by as much as a year or two if as a matter of fact we ran the higher interest rates. This is simple arithmetic; it is not hard arithmetic to understand. The longer interest rates stay above what was anticipated in those documents, the more the chance is that we will see some inability to reach those targets.

Mr. Young: Because of the very important role the Economic Council plays, and because the government continually refers to your organization as being supportive, and because of the fact that you advised the government, what I want to try to determine today is that we are not prophesying any more. We are saying that this is mid-May and these are the facts now. You may have thought they were going to be otherwise, and they may have been projected as being otherwise. Projections and premises may have been carefully considered and well analysed before being put in the budget, but now Canadians are dealing with facts.

We are dealing with a government, and anyone who advises them must come clean and tell us precisely, not with any ambiguity, is 11.1% achievable? If it is, fine, but I tell you I think we have to keep reviewing all of these projections and all of these analyses to determine who Canadians are to believe. If when people give advice and project things and they are they selling a line, subsequently when they are proven to be totally wrong will they not recognize it?

[Translation]

continuons d'essayer de le lui expliquer une fois par semaine à la Chambre, mais il ne comprend toujours pas. Le fait est que cinq mois sont déjà écoulés. Le taux se situe à 14 p. 100. Le déficit sera nécessairement touché par l'augmentation du coût du service de la dette et d'autres dépenses. Quelle est la situation?

Comme vous l'avez si bien prédit, jouer au prophète est risqué. Quelle est l'opinion du Conseil économique en ce qui concerne le budget et tous les facteurs qui en découlent? Le premier ministre a dit hier qu'il n'y aura pas de nouveau budget, qu'il ne présentera pas de budget révisé ou de mini-budget. Pensez-vous que les Canadiens sont justifiés de croire que les prévisions faites dans le budget sont exactes?

Mme Maxwell: Si vous le permettez, je vais demander à Ross Preston de vous dire comment nous voyons présentement la situation évoluer.

M. Ross Preston (directeur principal de la recherche, Conseil économique du Canada): Les documents budgétaires contenaient une analyse supplémentaire montrant l'incidence sur le déficit budgétaire de diverses hypothèses quant à la croissance et au taux d'intérêt. Ces calculs montraient qu'une variation d'un point dans les taux d'intérêt ou le taux de croissance pourrait avoir des répercussions considérables sur le déficit budgétaire.

Dans le document intitulé *Patrimoines*, nos propres scénarios, nos calculs et nos exemples montrent également qu'une politique monétaire plus stricte aurait une incidence considérable sur la trajectoire du rapport entre le budget et le produit national brut (PNB). Nous avons montré que le retour à une situation excédentaire, ou du moins à un budget équilibré, pourrait être retardé d'un ou deux ans par des taux d'intérêt élevés. Il suffit de faire un simple calcul arithmétique, ce n'est pas difficile à comprendre. Plus les taux d'intérêt resteront longtemps au-dessus des taux prévus dans ces documents, plus il sera probable que nous ne pourrions pas atteindre ces objectifs.

M. Young: Étant donné le rôle très important du Conseil économique, étant donné que le gouvernement répète constamment que votre organisme l'appuie, étant donné enfin que vous avez conseillé le gouvernement, j'essaie de déterminer aujourd'hui que nous ne jouons plus au prophète. Nous sommes à la mi-mai, et les faits sont là. Vous avez peut-être pensé qu'ils seraient différents et le gouvernement a peut-être prévu qu'ils seraient différents. On a peut-être analysé soigneusement des prévisions et des hypothèses avant de les inclure dans le budget, mais les Canadiens sont maintenant aux prises avec des faits.

Nous demandons au gouvernement et à quiconque le conseille de nous dire franchement, sans ambiguïté, si l'objectif de 11,1 p. 100 est réalisable. S'il l'est, tant mieux, mais je vous dis que nous devons continuer de réviser toutes les prévisions et toutes les analyses effectuées pour déterminer qui les Canadiens doivent croire. Lorsque quelqu'un donne des conseils, fait des prévisions et réussit à les faire accepter, ne convient-il pas de reconnaître son erreur si par la suite les faits contredisent totalement les prévisions?

[Texte]

Is the Economic Council of Canada supporting the government's budget that we will have 11.1%? Not that it is going to be difficult to attain—anybody who can add, and you talk about simple arithmetic, knows it cannot be attained. If you have any doubts about that, I would like you to explain them very precisely. Nobody in Canada believes you are going to have an average rate this year of 11.1%. That is simple arithmetic.

• 1025

Are you supporting the budget on the basis of the premises in there, or are you advising the government—not in the fall, but now—that they have to take into account the realities, not the prophesies, and to bring in a mini-budget or change their monetary policy, or are you simply saying that you will provide them with some documentation sometime later this year when you get around to it?

I believe that part of the lack of confidence in this country is because of organizations like your own and the government refusing to face up to the facts. Canadians who are going to borrow money... We met with the mortgage representatives of the banks this morning. They have to deal with facts, not with prophesies. The people renewing mortgages, the people in the home construction industry, the people in the manufacturing industry, the people in the exporting industry, to whom we are going to talk later this morning, are dealing with facts.

Does the Economic Council of Canada continue to support the basis on which the budget was presented on February 20 of this year? If so, fine. If not, what are you telling the government—that they have to come back in with a budget that reflects Canadian economic reality or that they continue to try to flimflam the Canadian people?

Mrs. Maxwell: I think we should stop here and look at what the role of the council is in terms of giving advice to the government. We give advice on the basis of our research. The vehicle for giving an overview of the medium-term performance and prospects for the economy is, generally speaking, our annual review. *Legacies* was the name of the last one.

We are not in the business of going week to week, month to month, giving the government advice about the degree to which the medium term has shifted over that short period of time. I think it is quite clear that interest rates are higher now than what was anticipated in the budget.

Everybody can make his own estimate about the length of time we are going to have to live with interest rates at this height, and depending on what assumptions you make about that, you will get a different fiscal track over the next little while. Certainly as long as the rates are higher than projected, there will be higher debt servicing costs, a higher deficit, and an accumulation of more debt, which will make it more difficult to stay on that fiscal track over the medium

[Traduction]

Le Conseil économique du Canada croit-il que le gouvernement avait raison de dire dans son budget que les taux d'intérêt se situeront à 11,1 p. 100 en moyenne? On ne peut même pas dire que cette moyenne sera difficile à atteindre, car, à propos de simple arithmétique, quiconque peut additionner sait très bien qu'on ne peut pas atteindre cette moyenne. Si vous avez des doutes à ce sujet, j'aimerais que vous me les expliquiez en détail. Personne au Canada ne croit que la moyenne des taux d'intérêt se situera à 11,1 p. 100 cette année. Un simple calcul arithmétique nous le dit.

Appuyez-vous le budget en vous basant sur les principes qui se trouvent ici, ou est-ce que vous conseillez au gouvernement—non pas à l'automne, mais maintenant—de tenir compte de la réalité, non pas des prophéties, et de présenter un mini-budget ou de changer sa politique monétaire, ou dites-vous simplement que vous leur fournirez de la documentation plus tard cette année lorsque vous aurez le temps de le faire?

Je crois que le manque de confiance que l'on constate au pays est dû en partie au fait que des organismes comme le vôtre et le gouvernement refusent de faire face à la réalité. Les Canadiens qui doivent emprunter de l'argent... Ce matin, nous avons rencontré les représentants des services hypothécaires des banques. Ils doivent faire face à la réalité, non pas à des prophéties. Les gens qui renouvellent leurs hypothèques, les gens qui oeuvrent dans le domaine de la construction domiciliaire, du secteur de la fabrication, du secteur de l'exportation, avec qui nous allons nous entretenir plus tard ce matin, doivent faire face à la réalité.

Le Conseil économique du Canada appuie-t-il toujours les raisons pour lesquelles le budget a été présenté le 20 février dernier? Dans l'affirmative, très bien. Dans la négative, que dites-vous au gouvernement? Lui dites-vous qu'il doit présenter un autre budget qui reflète la réalité économique canadienne ou qu'il doit continuer à essayer de rouler les Canadiens?

Mme Maxwell: Je pense que nous devons nous arrêter ici et examiner quel est le rôle du conseil pour ce qui est de conseiller le gouvernement. Les conseils que nous lui donnons s'appuient sur notre recherche. C'est dans notre exposé annuel que nous donnons un aperçu du rendement et des perspectives économiques à moyen terme. Notre dernier exposé annuel s'intitulait *Patrimoines*.

Nous ne sommes pas là pour donner au gouvernement des conseils toutes les semaines ou tous les mois au sujet des changements qui peuvent survenir au cours d'une période aussi courte. Il est assez évident que les taux d'intérêt sont plus élevés à l'heure actuelle que ce que l'on avait prévu dans le budget.

Chacun peut faire ses propres suppositions pour ce qui est de savoir combien de temps il nous faudra vivre avec des taux d'intérêt aussi élevés, et selon les suppositions que l'on fait à ce sujet, on obtient une orientation fiscale différente pour quelque temps. De toute évidence, aussi longtemps que les taux d'intérêt seront plus élevés que ce qui était prévu, les coûts du service de la dette seront plus élevés, le déficit sera plus élevé et la dette s'accumulera, et il deviendra ainsi

[Text]

term. However, we are not in the business of doing the calculations on a week-to-week, month-to-month basis to determine the degree to which we have now been diverted from that original track.

Mr. Young: I am not sure that I am clear. I want to make sure that from now until the end of this year we will not hear from the Minister of Finance that the Economic Council of Canada supports his program because you will not be in a position to reassess that.

Mrs. Maxwell: I will not be giving him weekly advice on that subject.

Mr. Sobeski (Cambridge): I just want to ask some questions about the charts you put on the back, because I think in part of your presentation you said that Canada could not work in isolation. I guess the layperson back home and even I would say we would like to have the best of both worlds, we would like to have low consumer price indices, and we would like to have interest rates low.

In table 1 of the chart you take a look at France, which had in 1985 a consumer price index of 5.7% down to 3.4%. You look at the United States; they went from 3.5% to 5.2% in 1985. They both went different ways. When I flip over to table 3, the interest rates charts, you see the reverse. You see the interest rates minus CPI inflation in the United States going from 4.4% down to 3% and in France from 4.2% to 7%.

I am a layman. I see two countries with basically an X-chart. Can you explain to me as a layman why that sort of thing happens and why you cannot have maybe the best of both worlds, if it is such an easy policy? If the United States can do so well in one area and France can do so well in another area, why cannot the two just sit down and share the ideas, so that we can have the best of both worlds?

• 1030

Mrs. Maxwell: I think that is an indication of the degree to which individual sovereign nations are not really masters of their own fate. France, as you know, is a member of the European Community and a member of the European monetary system. It is very tied in to a monetary system that links together five countries and they are looking towards greater integration in the future. France has quite a stable price situation at the moment, but because it is so interconnected with the other countries in the European monetary system, interest rates in France tend to follow what is going on in Europe at large.

This has been strongly influenced in the last year or so by the changes in eastern Europe, the process of currency unification between East Germany and West Germany. As West Germany is the largest country in the European monetary system and in many respects the leading country, the pattern of interest rates that is set in that country tends to be mirrored in the other member countries.

The United States is quite a different phenomenon at the moment. It certainly does look attractive when you look at those low real rates of interest, as measured in the table. They are actually falling at this stage, even though there has been some sign of stronger inflation pressure in that country.

[Translation]

encore plus difficile de garder la même orientation fiscale à moyen terme. Quoi qu'il en soit, nous ne sommes pas en mesure de faire des calculs hebdomadaires ou mensuels pour déterminer dans quelle mesure nous nous sommes éloignés de cette orientation initiale.

M. Young: Je ne suis pas certain de bien me faire comprendre. Je veux être certain que d'ici à la fin de l'année, le ministre des Finances ne nous dira pas que le Conseil économique du Canada appuie son programme parce que nous ne serez pas en mesure de réévaluer la situation.

Mme Maxwell: Je ne lui donnerai pas des conseils toutes les semaines à ce sujet.

M. Sobeski (Cambridge): J'aimerais vous poser des questions au sujet des tableaux que vous avez annexés à votre mémoire. Au cours de votre exposé, vous avez dit que le Canada ne pouvait travailler isolément. Je pourrais dire, comme tous les Canadiens d'ailleurs, que j'aimerais que tout aille pour le mieux dans le meilleur des mondes, que l'indice des prix à la consommation et que les taux d'intérêt soient peu élevés.

Le tableau 1 indique qu'en France, l'indice des prix à la consommation, qui était de 5,7 p. 100 en 1985, a baissé à 3,4 p. 100. Aux États-Unis, c'est l'inverse; il est passé de 3,5 p. 100 en 1985 à 5,2 p. 100. Au tableau 3, où on peut voir le taux d'intérêt moins le taux de croissance de l'IPC, on constate que c'est le contraire. Aux États-Unis, il est passé de 4,4 p. 100 en 1985 à 3 p. 100, et en France, de 4,2 p. 100 en 1985 à 7 p. 100.

Je ne suis pas un expert. Je vois que la situation d'un pays est tout à fait l'inverse de celle de l'autre. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi ce genre de chose se produit et pourquoi on ne peut pas gagner sur les deux tableaux, si la politique est vraiment aussi souple? Si les États-Unis peuvent réussir assez bien dans un domaine et la France dans un autre, pourquoi ces deux pays ne pourraient-ils pas tout simplement partager leurs idées afin qu'ils puissent tous deux gagner sur les deux tableaux?

Mme Maxwell: Cela montre à mon avis jusqu'à quel point les pays souverains ne sont pas réellement maîtres de leur propre destinée. Comme vous le savez, la France est membre de la Communauté européenne et du système monétaire européen. Elle est membre d'un système monétaire qui relie cinq pays, et ces cinq pays envisagent une plus grande intégration à l'avenir. En France, les prix sont passablement stables à l'heure actuelle, mais étant donné que le système monétaire européen relie étroitement la France avec d'autres pays, les taux d'intérêt en France ont tendance à suivre généralement les taux d'intérêt qui prévalent en Europe.

Ce qui se passe depuis les 12 derniers mois en Europe de l'Est, avec le processus d'unification des devises de l'Allemagne de l'Est et de l'Allemagne de l'Ouest, a beaucoup influencé cette situation. Comme l'Allemagne de l'Ouest est le pays le plus important du système monétaire européen et, à bien des égards, le pays dominant, les taux d'intérêt qui prévalent dans ce pays ont tendance à se refléter chez les autres pays membres.

Aux États-Unis, le phénomène est assez différent à l'heure actuelle. Les taux d'intérêt peu élevés aux États-Unis, comme on peut le voir dans le tableau, semblent bien intéressants. En fait, ils sont en train de chuter à l'heure actuelle, malgré certains signes de pressions inflationnistes plus fortes dans ce pays.

[Texte]

As you know, the United States is going through a difficult time at this point because of financial problems in the savings and loans part of their financial system. What we can observe happening there are important changes in their regulatory framework. They appear to be having their biggest effect now through the way in which auditing standards have been toughened up.

A lot of the savings and loan companies have been going bankrupt. A lot of the ones that are still in business have been forced to go through a reassessment of the quality of their loan portfolio. A lot of non-performing loans are now being written off. The net effect of that has been to reduce the liquidity in the overall banking system in the United States. In effect, through regulatory measures they are introducing some monetary restraint into the system, which is not reflected in their level of interest rates.

You cannot interpret the numbers for any individual country without looking in some depth at the linkages with other countries and at some of the texture of what is going on within a country like the United States. Perhaps I should stop there; that was too long an answer.

Mr. Sobeski: In your conclusions you compare 1981 to 1990. You said one important factor that is less favourable is the burden of the federal debt. We have seen the debt in the United States go from \$1 trillion in the early 1980s to \$3 trillion today. So the United States is certainly carrying a heavy debt in proportion to where they were in 1981. They are able to control their interest rate level. Is there any direct comparison between that and Canada?

Mrs. Maxwell: I think there are a certain number of financial fragilities in the United States economy at this stage. I think if we were to make a comparison between Canada and the United States, we would see the corporate balance sheets are actually more robust here in Canada than they are in the United States. There has been more use of leverage buy-outs, there has been more extensive merger and acquisition activity and that sort of thing. But if you were to look at government balance sheets, I think you would find that the federal government situation in Canada is worse than that of the federal government in the United States, although there is definitely a problem of a deficit at the federal level in the United States.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Welcome, Mrs. Maxwell. Let me get right into this. I have two or three things I would like to ask you about. This is the first of a series of investigations we are trying to have with somewhat independent parties to help to take a new thrust at attacking the high interest rate policy that is being followed in this country. If we look at table 3, which really measures real interest rates. . . Is that right?

• 1035

Mrs. Maxwell: It measures the amount of monetary restraint on the system at the moment. Really, you should measure real interest rates with a longer-term rate of interest and perhaps with a longer-term average of your rate of inflation. But this is the way of capturing the biting edge.

[Traduction]

Comme vous le savez, les États-Unis connaissent une période assez difficile en ce moment parce que leur système financier présente certains problèmes sur le plan des épargnes et des prêts. Leur cadre de réglementation est en train de subir des changements importants. Les conséquences semblent se faire sentir davantage à l'heure actuelle, étant donné que les normes de vérification ont été resserrées.

De nombreuses sociétés d'épargne et de prêt ont fait faillite. Bon nombre de celles qui sont toujours en affaires ont été obligées de faire réévaluer la qualité de leur portefeuille de prêts. Une bonne partie de leurs prêts non productifs se font actuellement radier, ce qui a pour conséquence de réduire la liquidité du système bancaire global aux États-Unis. En effet, grâce à des mesures de réglementation, les Américains introduisent dans le système des restrictions de crédit qui ne sont pas reflétés dans les taux d'intérêt.

On ne peut pas interpréter les données pour un pays sans examiner en détail ses liens avec les autres pays et ce qui se passe dans un pays comme les États-Unis. Je devrais peut-être m'arrêter ici; ma réponse était trop longue.

M. Sobeski: Dans votre conclusion, vous comparez 1981 à 1990. Vous dites qu'il y a cependant un facteur important qui est moins favorable qu'en 1981, soit le lourd fardeau de la dette fédérale. Aux États-Unis, la dette est passée de 1 billion de dollars au début des années 80 à 3 billions de dollars aujourd'hui. Le fardeau de la dette est donc plus lourd aujourd'hui qu'il ne l'était en 1981. Ils sont en mesure de contrôler leurs taux d'intérêt. Peut-on établir une comparaison directe entre les États-Unis et le Canada à cet égard?

Mme Maxwell: L'économie américaine présente certains signes de fragilité à l'heure actuelle. Si on établissait une comparaison entre le Canada et les États-Unis, on verrait que les entreprises canadienne affichent de meilleurs bilans que les entreprises américaines. Elles ont eu davantage recours aux prises de contrôle adossées, aux fusions et aux acquisitions, etc. Mais si l'on examinait les bilans des gouvernements, on constaterait que la situation du gouvernement fédéral canadien est plus mauvaise que celle du gouvernement fédéral américain, bien que ce dernier ait manifestement un problème de déficit.

M. Langdon (Essex—Windsor): Bienvenue, madame Maxwell. Je vais aller droit au but. Il y a deux ou trois questions que j'aimerais vous poser. Nous en sommes à la première série de rencontres avec des parties indépendantes pour tenter de nous attaquer à nouveau à la politique des taux d'intérêt élevés que préconise le Canada. Si nous consultons le tableau 3, qui indique le taux d'intérêt réel. . . Est-ce exact?

Mme Maxwell: Il indique en fait les contraintes monétaires actuelles du système. Pour mesurer les taux d'intérêt réels, il faudrait en fait considérer le taux d'intérêt à long terme et prendre également une moyenne du taux d'inflation sur une plus longue période. Mais c'est là une bonne façon de voir ce qui nous fait mal.

[Text]

Mr. Langdon: Yes. And on that basis I look at 1985, I look at 1987, and I suspect I look historically at the spread between us and the United States. There has typically been a small premium on the Canadian side, perhaps a percentage point, perhaps a little more than a percentage point. But as somebody who has looked at the economic history of our country as part of my profession, the kind of gap of virtually five percentage points that existed in the first quarter of 1990 and which exists at the moment is totally unprecedented, extremely damaging for our economy, and seems to me to create a situation, as the bankers we were talking to this morning said, of them being tremendously awash in deposits and looking desperately for places to lend them out. Surely that kind of spread is something that is extremely difficult to justify in either historical terms. . . Let me leave it at that, certainly in historical terms.

Mrs. Maxwell: Certainly if you look at the raw numbers, you are absolutely right, Mr. Langdon, that this is quite an unusual gap between the two countries. We have recently been doing some work comparing the rates of inflation between Canada and the United States, and one of the results we came up with was that in fact the very high level of the Canadian dollar leads us to a situation where we are underestimating the basic inflation forces in the economy when we use this particular price index.

Our estimate is that if the Canadian dollar were back where it was at the end of 1986, probably the rate of inflation now would be 1.5 percentage points higher than is actually being reported. So what we have done by having this relatively high exchange rate in the last couple of years is to postpone some inflation into the future. At any point at which there would be a correction in the value of the Canadian dollar we would then have to face up to that extra inflation, because it is there, latent in the system.

Mr. Langdon: Let me just interrupt you for a minute. The implication of what you are saying then is that you accept the argument that our exchange rate is too high, that it is overvalued relative to what would be set in the context of a normal market climate.

The Chairman: Relative to productivity.

Mrs. Maxwell: I think if you were to make a fundamental assessment in relation to relative rates of productivity in the two countries and relative rates of inflation, you would come to the sense that over the long term the Canadian dollar should be trending more towards 80¢ than the level it has been most recently.

There is a certain portion of this gap that was the main focus of your question, and I have explained that the real rates of interest are somehow overestimated simply because we are not taking into account that latent inflation. Other factors that would explain the wide gap between Canada and the United States is, first, monetary policy is leaning harder against inflation in this country than is U.S. monetary policy. That is partly because inflationary forces appear to be stronger in this country. Another factor we have to bring into consideration, the one I mentioned earlier, is that there probably is a premium built into short-term interest rates to reflect the uncertainty about the political situation in this country at this time.

[Translation]

M. Langdon: Oui. Et c'est dans ce contexte que je regarde les chiffres de 1985 et 1987, qui sont, je pense, représentatifs de l'écart habituel entre le Canada et les États-Unis. Le taux a toujours été légèrement plus élevé au Canada, peut-être de 1 p. 100 ou un peu plus. De par ma profession, j'ai étudié l'histoire économique du pays et j'ai pu constater que l'écart d'environ cinq points de pourcentage qui existe depuis le premier trimestre de 1990 est sans précédent et qu'il nuit considérablement à notre économie. Il crée une situation où, me semble-t-il, comme ils nous l'ont dit ce matin, les banquiers reçoivent plus d'argent en dépôt qu'ils ne peuvent en prêter. Cet écart est certainement bien difficile à justifier du point de vue historique. . . mais restons-en là; considérons simplement le point de vue historique.

Mme Maxwell: Si l'on regarde simplement les chiffres, vous avez raison, monsieur Langdon. C'est en effet un écart inhabituel pour nos deux pays. Nous avons récemment comparé les taux d'inflation du Canada et des États-Unis et nous en avons conclu que le niveau très élevé du dollar canadien nous fait sous-estimer les forces inflationnistes de base lorsqu'on utilise cet indice des prix.

D'après notre évaluation, si le dollar canadien revenait au niveau de la fin de 1986, le taux d'inflation serait actuellement de 1,5 p. 100 supérieur aux chiffres officiels. En gardant notre devise à un niveau relativement élevé au cours des deux dernières années, nous avons reporté à plus tard une partie de l'inflation. Lorsqu'on corrigera la valeur du dollar canadien, nous serons confrontés à une inflation qui est actuellement latente.

M. Langdon: Permettez-moi de vous interrompre. D'après ce que vous dites, vous estimez également que le taux de change est trop élevé, que le dollar est surévalué par rapport à ce qu'il devrait être dans un marché normal.

Le président: Par rapport à la productivité.

Mme Maxwell: Si on voulait fonder une évaluation sur la relation entre la productivité et le taux d'inflation des deux pays, on finirait par conclure qu'à long terme, le dollar canadien devrait osciller autour de 80 cents plutôt que d'être au niveau qu'on voit depuis quelque temps.

Il y a une partie de cet écart qui faisait l'objet de votre question. J'ai expliqué que les taux d'intérêt réels sont surestimés parce qu'on ne tient pas compte de l'inflation latente. D'autres facteurs pourraient également expliquer l'écart entre les taux du Canada et des États-Unis; d'abord la politique monétaire de lutte contre l'inflation, qui est plus dure au Canada qu'aux États-Unis. Cela provient en partie du fait que les forces inflationnistes sont plus grandes ici. Il y a un autre facteur à considérer, dont j'ai parlé plus tôt. Une partie de la différence pour les taux d'intérêt à court terme résulte des incertitudes quant à la stabilité du pays.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

Mr. Langdon: I would have thought uncertainty was something one would have seen reflected only more recently. It is a little difficult to explain the 3.1% spread in 1989 in those terms.

Mrs. Maxwell: I would agree with you there.

Mr. Langdon: Let me say I agree with you about the overvaluation of our currency, and I think it is a crucial message to get across to Canadians that it would make it possible for us to have more latitude with our interest rates, and also to benefit a great many of our exporters, if we had somewhat lower values for the Canadian dollar.

I wanted to try to get at some possible responses this committee might recommend. First, the Chair has asked you about credit controls or I would have raised that question, but you mentioned that one of the things that struck you was that places that had a more regulated system of financial institutions tended to have more instruments to be able to control inflation. Do you think this is a warning message against complete and rapid deregulation of financial markets in this country?

Mrs. Maxwell: I guess one way of coming at that question would be to look at what is going on in other countries. With the way telecommunications systems and the technology of the financial markets have developed it has become increasingly difficult for countries that run highly regulated financial markets to continue in that vein. There is tremendous pressure on them to deregulate. If you look across industrial countries, the playing field is becoming more even and more like the one we see here in North America.

Mr. Langdon: There are, however, the costs, which are starting to push people in the United States, as you mentioned, in an opposite direction—the problems with the savings and loan companies there.

Mrs. Maxwell: I do not think it is pushing them towards more controls on the system. I think it is pushing them towards—

Mr. Langdon: Much tighter supervision.

Mrs. Maxwell: —much tighter supervision, to make sure the quality of the asset base is high. Here in Canada we have a tradition of relatively high-quality supervision. The problem in the United States, as it has been described to me by experts from the United States, is that they did not pay attention to the fact that as they deregulated they needed to invest more in the quality of their regulatory framework, and they are now trying to redress that imbalance.

Mr. Langdon: By re-regulating, to a degree, in a different direction, but—

Mrs. Maxwell: But by auditing and by imposing higher standards for how loans should be classified and forcing write-offs to be taken. It is a cleansing process rather than a re-regulation of the system.

Mr. Langdon: It may amount to the same thing.

M. Langdon: Si l'incertitude avait eu un effet, il aurait été très récent. Il est difficile par conséquent d'expliquer l'écart de 3,1 p. 100 de 1989.

Mme Maxwell: Je suis bien d'accord avec vous.

M. Langdon: Disons d'abord que je suis d'accord avec vous sur la surévaluation de notre devise et qu'il est essentiel de faire comprendre aux Canadiens que nous aurions plus de latitude avec les taux d'intérêt et que la situation serait plus favorable pour les exportateurs si la valeur du dollar canadien était moins élevée.

J'aimerais maintenant passer à certaines recommandations que pourrait faire le comité. D'abord, le président vous a posé une question sur le contrôle du crédit. J'avais moi-même l'intention d'en parler. Vous avez répondu que vous étiez frappée par le fait que les pays qui avaient une réglementation plus serrée des établissements financiers avaient en général de meilleurs instruments de contrôle de l'inflation. Est-ce là un avertissement contre une déréglementation trop rapide et trop exhaustive des marchés financiers du Canada?

Mme Maxwell: Je pense que pour répondre à votre question, il serait bon de voir ce qui se passe dans d'autres pays. À cause du progrès dans le domaine des télécommunications et de la technologie, et de leur application aux marchés financiers, il est de plus en plus difficile pour les pays où le secteur financier est très réglementé de continuer à agir de la sorte. Les pressions en faveur de la déréglementation sont très grandes. Si l'on considère les pays industrialisés, on constate que les règles s'uniformisent et ressemblent de plus en plus à celles de l'Amérique du Nord.

M. Langdon: Mais il y a un prix à payer. Comme vous l'avez mentionné, aux États-Unis, la tendance est au demi-tour: vous connaissez les problèmes des sociétés d'épargne et de crédit.

Mme Maxwell: Je ne crois pas que la tendance soit à l'augmentation des contrôles. Je crois plutôt que c'est...

M. Langdon: Vers une surveillance plus serrée.

Mme Maxwell: ...une surveillance plus serrée, qui vise à garantir la qualité de l'actif. Au Canada, nous avons traditionnellement une surveillance d'un niveau très élevé. Mais le problème des États-Unis, d'après ce que m'ont dit les experts américains, c'est qu'on n'a pas tenu compte du fait qu'en déréglementant, il fallait investir davantage dans la qualité des structures de réglementation. On tente actuellement d'y remédier.

M. Langdon: En réglementant de nouveau, en un certain sens différemment, mais...

Mme Maxwell: En faisant des vérifications et en imposant des normes plus élevées pour le classement des prêts et en rendant obligatoire le passage par les profits et pertes. On veut nettoyer le système plutôt que le réglementer de nouveau.

M. Langdon: Cela revient peut-être au même.

[Text]

One of the things especially difficult to understand for people in Atlantic Canada, for people in western Canada, even for people in a community like mine in Windsor, is that the inflationary pressures in our communities do not seem to be that great. Inflationary pressures seem to be concentrated in the major metropolitan areas, especially the Golden Horseshoe-Toronto region.

• 1045

I wonder if there is not a lesson for us to learn from some of the practices the Japanese have followed of enforcing what is in effect a system of regional real interest rates by requiring somebody who receives a loan for investment purposes in Toyko to deposit a significant portion of that loan and not to be able to make use of it. So the real interest rate on the money the person is actually able to use is significantly higher, whereas if the same person borrows for an investment in an outlying region of Japan there is no deposit requirement. The nominal interest rate is the same, but the real interest rate differs because the actual amount of money you have to use is the full amount as opposed to the amount after the deposit. Would that kind of system help to take us in the direction of a more regionally sensitive interest rate policy in the country?

Mrs. Maxwell: Let me first of all speak to your premise and then to your question. I do not think we can now say that the inflationary pressures in Canada are somehow regionally concentrated. That may have been true a few years ago. But if you look at some of the more recent indicators we can see there is a lot of inflation pressure now in western Canada, for example, where the economy has strengthened considerably. It lagged behind the rest of the country for a while, but the western economy is now quite strong.

Mr. Langdon: It depends on parts of the west. It is not true of Atlantic Canada, certainly.

Mrs. Maxwell: It is certainly not true in for example Saskatchewan. I would agree with you. But it would be hard to say that the inflation problem is a regional problem.

It is a sectoral problem. There is not a lot of inflation in the goods sector, but there is a lot of inflation in the services sector. We do not see a lot of inflation coming up through the system in terms of the cost of raw materials or of intermediate goods. But clearly, when we look at recent patterns of wage settlements, we can see there is a lot of pressure, particularly in the service industry and in the non-market services, if you want, in the public and para-public sectors. There is also some evidence of a lot of regulatory... or in the past, tax push pressures on inflation as well. So I am not sure that the problem is a regional problem.

Mr. Langdon: But you do agree that it may have started that way.

Mrs. Maxwell: It may have.

Mr. Langdon: In which case the response could have been regional at that stage.

[Translation]

Il est particulièrement difficile pour les Canadiens de l'Atlantique, de l'Ouest, et même de collectivités comme la mienne, Windsor, de comprendre comment il se fait que les pressions inflationnistes ne se font pas sentir chez eux. Il semble que ces pressions se concentrent surtout dans les grandes régions métropolitaines, plus particulièrement dans la région de Toronto et du Golden Horseshoe.

Je me demande si nous ne pourrions pas tirer des enseignements des pratiques utilisées par les Japonais, qui ont, en fait, imposé un système de taux d'intérêt réels régionaux en exigeant de ceux qui obtiennent un prêt pour placement à Tokyo qu'ils en déposent une part importante sans pouvoir l'utiliser. Ainsi, le taux d'intérêt réel frappant l'argent que cette personne peut utiliser est considérablement plus élevé, alors que cette même personne, si elle empruntait de l'argent pour investir dans une autre région du Japon, n'aurait pas à déposer une partie de cet argent. Le taux d'intérêt nominal demeure le même, mais le taux d'intérêt réel change, puisque vous avez accès au plein montant du prêt qui vous a été consenti, et non pas à une partie seulement de ce prêt. Pensez-vous que ce genre de système nous aiderait à imposer une politique de taux d'intérêt plus sensible au développement régional du pays?

Mme Maxwell: Permettez-moi tout d'abord de faire une observation sur votre préambule, et je répondrai ensuite à votre question. Je ne crois pas qu'on puisse affirmer à l'heure actuelle que les pressions inflationnistes ressenties au Canada sont concentrées dans certaines régions. Cela a peut-être été le cas il y a quelques années. Mais d'après les indicateurs les plus récents, des pressions inflationnistes se font actuellement sentir dans l'Ouest du Canada, par exemple, où l'économie s'est considérablement renforcée. Elle n'avait pas suivi le même rythme que le reste du pays pendant un certain temps, mais la solidité de l'économie de l'Ouest ne fait plus aucun doute.

M. Langdon: Cela dépend des régions dont vous parlez dans l'Ouest. On ne peut certainement pas en dire autant du Canada atlantique, en revanche.

Mme Maxwell: Ce n'est certainement pas le cas, par exemple, en Saskatchewan. J'en conviens. Mais on aurait du mal à affirmer que l'inflation est un problème régional.

C'est plutôt un problème sectoriel. L'inflation n'est pas très forte dans le secteur secondaire, mais elle l'est dans le secteur tertiaire. On ne peut pas dire non plus que l'inflation ait relevé le prix des matières premières ou des biens intermédiaires. Mais il est manifeste, d'après les accords salariaux récemment conclus, que de fortes pressions s'exercent sur l'industrie des services et également sur les secteurs public et parapublic. La réglementation aussi... disons que l'impôt a beaucoup alimenté l'inflation également. Alors je ne suis pas sûre que ce problème soit vraiment un problème régional.

M. Langdon: Mais vous conviendrez qu'il l'était au départ.

Mme Maxwell: C'est possible.

M. Langdon: Auquel cas on aurait pu imposer une régionalisation des taux d'intérêt.

[Texte]

Mrs. Maxwell: We have all looked long and hard for some instrument that would differentiate the cost of capital across regions. Certainly in work I have done over the years we have looked at this need a number of times, from many different ways. A lot of economists have tried to design something that would work, but you always run up against the fact that the capital is so fluid.

Frankly, I do not know how, if you were to borrow from a financial institution in one city, that institution would know that money was going to be invested in that particular city and not in one down the road.

Mr. Langdon: They are pretty careful on things like that.

Mrs. Maxwell: It is just not clear to me. That may be true when there are fixed assets being put up as collateral. But that would not account for a large proportion of the overall credit being created in the country. If it would work, I guess we would all be willing to test it. But frankly, I cannot see that there are ways we could make it work.

Mr. Langdon: It has worked for many years for the Japanese.

The Chairman: This is a good argument, but unfortunately we have booked more people today than we perhaps should have. They are here, so we have hear them. Maybe we should call Mrs. Maxwell back again. We undoubtedly will before too many moons pass.

I want to thank you very, very much for coming this morning, Mrs. Maxwell. You have been helpful.

Mrs. Maxwell: Thank you, Mr. Chairman.

• 1050

The Chairman: Our next witness is the Canadian Exporters' Association. I think the Canadian Exporters' Association might be interested in the Economic Council's views with respect to the dollar. The president of the Canadian Exporters' Association is James Taylor. Mr. Taylor, please introduce the other members of your group.

Mr. L. James Taylor (President, Canadian Exporters' Association): Thank you, Mr. Chairman. We are pleased to have this opportunity to present the views of the Canadian Exporters' Association as well as those of individual exporters.

Mr. Paul Koenderman is chairman of the Canadian Exporters' Association and president and chief executive officer of Babcock and Wilcox Canada. Mark Drake is a director of the Canadian Exporters' Association and president and chief executive officer of Electrovert Limited. Jim Moore is the secretary of the Canadian Exporters' Association.

Mr. Chairman, we would like to make a few brief comments before questions. We have provided a summary of the results of a recent survey on Canadian exporters and the effect on their businesses of the appreciating Canadian dollar.

[Traduction]

Mme Maxwell: Nous avons longtemps cherché le moyen de régionaliser le coût du capital dans ce pays. Nous y avons réfléchi de nombreuses fois, sous des angles différents, lorsque nous avons fait des travaux là-dessus au fil des ans. De nombreux économistes ont essayé d'imaginer un mécanisme quelconque, mais la fluidité du capital rend la chose très difficile.

Très honnêtement, je ne vois pas comment un établissement financier, s'il devait vous consentir un prêt dans une ville, pourrait savoir que cet argent a été placé dans cette ville, et non pas ailleurs.

M. Langdon: Ils font très attention à ces choses-là.

Mme Maxwell: Cela ne me semble pas évident. C'est peut-être le cas lorsque des immobilisations sont placées en garantie. Mais cela ne représenterait pas la plus grosse part du crédit consenti dans ce pays. Si c'était possible, je suppose que nous serions tous disposés à le mettre à l'épreuve, mais très honnêtement, je ne vois pas comment ce serait possible.

M. Langdon: Cela l'est depuis longtemps pour les Japonais.

Le président: Ce que vous dites est intéressant, mais malheureusement, nous avons peut-être convoqué trop de gens aujourd'hui que nous n'aurions dû. Puisqu'ils sont ici, nous allons les écouter. Peut-être devrions-nous demander à Mme Maxwell de revenir. C'est de toute façon ce que nous ferons avant bien longtemps.

Merci infiniment d'être venue ce matin, madame Maxwell. Votre témoignage nous a été très utile.

Mme Maxwell: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous accueillons maintenant les représentants de l'Association des exportateurs canadiens. Cette association trouvera peut-être intéressant le point de vue du Conseil économique sur la valeur de notre dollar. M. James Taylor est président de l'Association des exportateurs canadiens, et je lui demanderais de bien vouloir nous présenter ceux qui l'accompagnent.

M. L. James Taylor (président, Association des exportateurs canadiens): Merci, monsieur le président. Nous vous remercions de l'occasion qui nous est donnée de présenter le point de vue de l'Association des exportateurs canadiens ainsi que celui de divers exportateurs.

M. Paul Koenderman est président du conseil d'administration de l'Association des exportateurs canadiens ainsi que président-directeur général de *Babcock and Wilcox Canada*. M. Mark Drake est un des administrateurs de l'Association des exportateurs canadiens et également président-directeur général de *Electrovert Limited*. M. Jim Moore est secrétaire de l'Association des exportateurs canadiens.

Monsieur le président, nous aimerions faire quelques observations avant de répondre à vos questions. Nous vous avons remis un résumé des résultats d'une enquête effectuée récemment auprès d'exportateurs canadiens sur les

[Text]

It reflects the serious situation that faces Canadian exporters today. The artificially high exchange rate is driven by high interest rates, which are attracting speculative money inflows. This is having a serious, indeed disastrous, impact on many exporters who are being sideswiped by it.

In the context of open global economies and increasing competitiveness, after two or three years of this trend we have moved into a situation that has gone beyond a mere cyclical problem to become a deep structural problem.

Mr. Chairman, I would like to refer very briefly to the early 1980s and remind people that in 1980 we had trade surpluses with the European Community, the Asia-Pacific countries, Latin America and the United States. The Canadian dollar, driven up in the early 1980s with the U.S. dollar, undermined our position in all those markets except the United States, and we did not regain them. In 1990 we are in deficit around the world, and it is only in the United States—our chief trading partner and an important one—where we have a surplus. There is a lesson to be learned here. Once markets are lost it is very difficult if not impossible to regain them. Exports have been stagnant for well over a year, so the problem is becoming serious, even disastrous in its impact.

Mr. Chairman, that is basically what our survey has revealed. I will now turn to Mr. Koenderman and Mr. Drake, who will give you some idea of the consequences for them as individual manufacturers and important exporters.

Mr. Paul Koenderman (Chairman, Canadian Exporters' Association, and President and Chief Executive Officer, Babcock and Wilcox Canada): Mr. Chairman, my introductory comments will not be on behalf of the association. Mr. Taylor has covered the association views and can respond for the association. Instead, as head of my own company, Babcock and Wilcox, I will focus on the effects of current economic policies and I will talk about our own experiences of the last few years.

Babcock and Wilcox is in the business of designing and manufacturing steam generating equipment, primarily for the electric power generation industry and industrial steam users, especially in the pulp and paper industry. Those two industries affect our profitability. We are the largest in our business in Canada, and in 1982 our American parent company gave Babcock and Wilcox Canada the mandate to cover the whole international market for our products outside of the United States. This is somewhat unique for subsidiaries in Canada, but they had confidence that this was the right place to headquarter the international. Therefore, as we also do a lot of business in Canada, we are very much affected by the Canadian domestic economy as well as Canadian competitiveness abroad.

[Translation]

conséquences de l'appréciation du dollar canadien pour leurs entreprises. Les exportateurs canadiens font face aujourd'hui à une situation grave. Le taux de change artificiellement élevé est alimenté par des taux d'intérêt élevés qui attirent des capitaux spéculatifs. Ce phénomène nuit à de nombreux exportateurs qui se trouvent balayés par le courant.

En cette période d'économies qui se mondialisent et de concurrence qui devient de plus en plus féroce, le problème qui, il y a deux ou trois ans, était simplement cyclique, est devenu structurel.

Monsieur le président, je voudrais me reporter très brièvement au début des années 1980 et vous rappeler qu'en 1980, nous avions enregistré des excédents commerciaux avec les pays de la Communauté européenne, de la région Asie-Pacifique, d'Amérique Latine et avec les États-Unis. Le dollar canadien qui, de concert avec le dollar américain, a fait une remontée au début des années 1980, a compromis notre position sur tous ces marchés, sauf sur celui des États-Unis, sans que nous ayons pu la reprendre. En 1990, nous enregistrons des déficits avec tous les pays du monde ou presque et ce n'est qu'avec les États-Unis—notre principal, et qui plus est important, partenaire commercial—que nous enregistrons un excédent dans notre balance commerciale. Il faudrait en tirer des enseignements. Il est très difficile, voire impossible, de récupérer des marchés perdus. Les exportations stagnent depuis plus d'un an et les conséquences de cette situation sont graves, voire désastreuses.

Monsieur le président, voilà grosso modo les résultats de notre enquête. M. Koenderman et M. Drake vont maintenant vous donner une idée des conséquences que ce phénomène entraîne pour leurs propres entreprises, qui exportent de nombreux produits.

M. Paul Koenderman (président du conseil d'administration de l'Association des exportateurs canadiens et président-directeur général de Babcock and Wilcox Canada): Monsieur le président, les observations que je vais faire ne le sont pas au nom de l'Association. M. Taylor vient de présenter le point de vue de notre association et il répondra à vos questions la concernant. Je préfère m'attarder sur les effets que les politiques économiques actuelles ont sur ma propre entreprise, *Babcock and Wilcox*, dont je suis le président-directeur général, et vous parler de ce que nous avons vécu ces dernières années.

Babcock and Wilcox conçoit et fabrique du matériel thermique, surtout pour l'industrie hydroélectrique et les usagers industriels de matériel thermique, et je pense en particulier à l'industrie des pâtes et papiers. Ces deux industries pèsent sur notre chiffre d'affaires. Nous sommes la plus grosse entreprise de ce genre au Canada, et en 1982, notre société-mère américaine a autorisé *Babcock and Wilcox Canada* à vendre nos produits sur les marchés internationaux hormis celui des États-Unis. C'est un peu particulier aux filiales du Canada, mais on pensait que c'était l'endroit rêvé pour servir de siège à une société internationale. En conséquence, étant donné que nous concluons également beaucoup d'affaires au Canada, nous sommes très touchés par l'économie interne du Canada aussi bien que par la compétitivité canadienne à l'étranger.

[Texte]

• 1055

In terms of size, our Canadian operation had sales of about \$250 million last year. Employment levels exceeded 2,000, when we take into account our field construction workers across Canada as well.

During the days of the free trade debate in Canada we were very enthusiastic supporters of such an agreement. We were, within our corporation within North America, the low-cost producer, and compared to our U.S. sister manufacturing organizations we stood to benefit greatly from a free trade agreement in that more work would be shifted to Canada. This would be, of course, in addition to the other markets we were serving on behalf of the corporation world-wide, Canada and abroad, so again that was a very strong vote of confidence for us.

Furthermore, the bright prospects allowed us to make some very major capital investments in our plant and equipment, including opening up a new factory in the province of Saskatchewan. It was not the sort of thing we would have done very willingly many years ago, but things looked pretty bright a few years back.

Given the appreciation of the Canadian dollar relative to the U.S. and other currencies, the situation today is very much different, in that within our company we are now the high-cost producer within North America, and we are struggling to remain competitive. It is a very, very serious situation. We are virtually cut off from work that we would get from our parent company in the U.S. We are in a mature industry, and therefore simply cutting profit margins is not a solution. I also feel that within our corporation we are sensing a great loss of confidence in Canada as a good place to do business and make major investments.

This perception, rightly or wrongly, has a very significant effect on day-to-day decisions, and causes steady erosion of our support in terms of future business prospects. I do not think we would be much unlike similar companies structured the way we are.

Internationally, the artificially high value of the Canadian dollar—and I emphasize artificial, because I believe that it is—has caused such a deterioration in our competitiveness that we are now forced to source many goods and services from other countries, including our own international joint-venture companies in other countries. We do this in order to preserve any chance of success or survival internationally, and I dare say there is a strong tendency to even source from outside Canada to serve our Canadian domestic customers to satisfy the competitive pressures and the desires of our customers.

Not very long ago it used to be a plus to source goods and services from Canada in our company, particularly in terms of putting together a competitive offering for markets outside Canada. Now sourcing out of Canada becomes a

[Traduction]

Pour ce qui est de la taille, nos activités canadiennes ont représenté l'année dernière des ventes de près de 250 millions de dollars. Nous avions plus de 2,000 employés si nous tenons compte des ouvriers du bâtiment qui travaillent pour nous un peu partout au Canada.

À l'époque où l'on discutait du libre-échange au Canada, nous étions très favorables à cet accord. Nous étions, au sein de notre société pour l'Amérique du Nord, le producteur dont les coûts étaient inférieurs, et par rapport à nos entreprises de fabrication américaines, nous devions profiter grandement de l'Accord de libre-échange dans la mesure où davantage de travail passerait au Canada. Cela se serait évidemment ajouté aux autres marchés que nous desservons dans le monde entier au nom de notre société, au Canada et à l'étranger, de sorte que l'on avait très confiance en nous.

Les perspectives brillantes nous permettent en outre de faire des investissements très importants dans nos usines et dans l'outillage, y compris l'ouverture d'une nouvelle usine dans la province de la Saskatchewan. Nous ne l'aurions pas fait aussi volontiers il y a plusieurs années, mais les perspectives semblaient assez bonnes ces dernières années.

Étant donné que le dollar canadien s'est apprécié par rapport au dollar américain et aux autres monnaies, la situation aujourd'hui est très différente dans la mesure où nous sommes maintenant, au sein de notre société, le producteur dont les coûts sont élevés pour l'Amérique du Nord, et nous luttons pour rester concurrentiels. La situation est très grave. Nous sommes de ce fait virtuellement coupés du travail que pourrait nous envoyer notre société mère aux États-Unis. Nous sommes dans une industrie qui a atteint sa maturité, et le simple fait de réduire les marges bénéficiaires ne constitue pas une solution. Je sens aussi, au sein de notre société, que l'on n'a plus beaucoup confiance dans le Canada et que ce n'est plus l'endroit choisi pour faire des affaires et des investissements importants.

Ce sentiment, à tort ou à raison, a des effets très importants sur nos décisions courantes et entraîne une érosion régulière de notre soutien pour ce qui est des perspectives commerciales d'avenir. Je ne pense pas que notre situation soit très différente de celle de sociétés semblables ayant une organisation comparable à la nôtre.

Sur le plan international, la valeur artificiellement élevée du dollar canadien—et j'insiste sur le terme artificiellement, car je crois que c'est bien la vérité—a entraîné une telle détérioration de notre compétitivité que nous sommes maintenant contraints d'aller chercher de nombreux produits et services dans d'autres pays, y compris nos propres entreprises internationales en participation dans d'autres pays. Nous le faisons afin de conserver quelques chances de succès ou de survie à l'échelle internationale, et je dois dire que nous avons même tendance à aller chercher à l'étranger ce dont nous avons besoin pour servir notre clientèle canadienne afin de répondre aux pressions de la concurrence et aux désirs de nos clients.

Il n'y a pas si longtemps, c'était un avantage que d'aller chercher des biens et des services au Canada dans notre société, surtout pour ce qui était de mettre au point des offres concurrentielles pour nos marchés situés à l'extérieur

[Text]

competitive disadvantage. This is a very worrisome and unhealthy situation indeed, especially when one considers that the route cause is a highly artificial one. We are now facing the prospects of lay-offs in downsizing our operation in Canada.

We must not lose sight of the fact that the world is quickly trending towards a more global economy where customers world-wide feel more and more comfortable with the many choices available to them. Before, customers may have been a little weary of sourcing from Korea or Indonesia. Now, as long as it is a reputable supplier, with a reputable company behind them, they trust those companies to provide good quality products from wherever they happen to build them. I believe that this also includes domestic Canadian customers as well, who for their own profit motives and so forth are prepared to go outside Canada to source goods more cheaply. With the increased competition and the artificial competitive disadvantage we have, it becomes a very, very difficult thing to overcome. As market shares are lost and investment decisions go against Canada, the effects have very long-term significance to Canada and will not be easily reversed once a better-balanced economic policy returns.

• 1100

I think everyone here should understand that major companies, large organizations, may be able to suffer through a bad period for a time, but once a major decision is made on a plant closure or an investment elsewhere, that is a decision you just do not reverse. The horse is out of the barn. You have passed the point of no return, and it is future decisions. In other words, I believe we are losing ground every single day, and the long-term cost to Canada is enormous.

In my view, we need to focus on getting the Canadian dollar back to its realistic value and get away from the focus on an interest rate and inflation rate relationship only. The current focus may have some theoretical or academic merit, but it does not address the substantial, potentially devastating penalty Canadians are and will be paying in lost jobs and opportunities in investments every day. Thank you.

Mr. Mark Drake (Member of the Board of Directors, Canadian Exporters' Association): Mr. Chairman, gentlemen, I very much agree with what Mr. Koenderman has said. I would just like to give you very briefly this perspective, if I may, from a small Canadian company operating out of Montreal—Electrovert. We have a factory in Montreal and a subsidiary in the States. We sell world-wide: 50% in the States, 25% in the Far East, 20% in Europe, and the rest in Canada, 5%, but a high market share, with sales of \$53 million, and 95% of what we make out of our Montreal factory is exported. So you can imagine how this whole scenario with the dollar is extremely important for us.

[Translation]

du Canada. Il n'est guère intéressant maintenant, pour ce qui est de la concurrence, d'aller chercher cela à l'extérieur du Canada. C'est effectivement une situation très malsaine et très inquiétante, surtout lorsque l'on sait que cela est dû à une cause très artificielle. Nous devons maintenant envisager des licenciements pour réduire la taille de nos opérations canadiennes.

Il ne faut pas perdre de vue le fait que le monde est rapidement en train de s'orienter vers une économie mondiale, où la clientèle du monde entier est de plus en plus à l'aise avec les nombreux choix qui lui sont offerts. Auparavant, les clients en avaient peut-être un peu assez d'aller s'approvisionner en Corée ou en Indonésie. Maintenant, dans la mesure où le fournisseur a bonne réputation, s'il est soutenu par une société qui a bonne réputation, on est certain que ces entreprises vont nous fournir des produits de bonne qualité, quel que soit l'endroit où ils sont fabriqués. Je crois que cela vaut également pour nos clients canadiens qui, s'il y trouve avantage, sont prêts à aller en dehors du Canada chercher des produits meilleur marché. Avec la concurrence accrue et le désavantage artificiel que nous avons face à la concurrence, il devient très difficile de résister. La perte de certaines parts du marché et les décisions d'investissement qui vont à l'encontre du Canada, auront des effets à très long terme pour le Canada, et il ne sera pas facile d'inverser la situation une fois que l'on sera revenu à une politique économique plus équilibrée.

Je crois que tout le monde comprend ici que les grandes sociétés, les grosses organisations, peuvent traverser une mauvaise passe pendant un certain temps, mais une fois que la décision importante de fermer une usine ou d'aller investir ailleurs est prise, il est impossible de l'inverser. Les dés sont jetés. Vous êtes arrivés au point de non-retour et il s'agit de décisions concernant l'avenir. En d'autres termes, je crois que l'on perd chaque jour du terrain et que le coût à long terme pour le Canada sera énorme.

À mon avis, il faut nous attacher à ramener le dollar canadien à sa valeur réaliste et ne plus penser uniquement en termes de relation entre le taux d'intérêt et le taux d'inflation. L'attitude actuelle a peut-être certains avantages théoriques, mais elle ne tient pas compte des pénalités importantes et peut-être dévastatrices que les Canadiens subissent et vont devoir subir chaque jour sous forme d'emplois et de possibilités d'investissements perdus. Merci.

M. Mark Drake (membre du conseil d'administration, Association des exportateurs canadiens): Monsieur le président, messieurs, je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit M. Koenderman. Je vais vous donner très brièvement le point de vue, si vous me le permettez, d'une petite entreprise canadienne qui a son siège à Montréal; je veux parler de d'Electrovert. Nous avons une usine à Montréal et une filiale aux États-Unis. Nous vendons dans le monde entier: 50 p. 100 aux États-Unis, 25 p. 100 en Extrême-Orient, 20 p. 100 en Europe et le reste, 5 p. 100 au Canada, mais une grosse part de notre production, c'est-à-dire des ventes représentant 53 millions de dollars et 95 p. 100 de ce que nous fabriquons dans l'usine de Montréal, est exportée. Vous pouvez donc imaginer quelle importance a pour nous la situation du dollar.

[Texte]

We have 520 employees, about half of them in Canada, and we manufacture capital equipment for the printed circuit board assembly industry, the IBMs and Northern Telecoms of this world. We are a world leader in this particular niche market.

All our sales are made in fact in U.S. dollars to our distributors and end users all over the world, but as we are a Canadian company, we consolidate into Canadian funds in terms of our accounts. Essentially, over the last year, we have lost 25% of our profits. Let me just give you a couple of figures, because I know the committee is interested in facts rather than theory. Our budgeted trading profit for this year is \$3.3 million. This is based on the 85¢ dollar. Every cent movement adds or takes \$200,000 off our bottom line. Essentially if the dollar were at 80¢ right now, which I think most of us recognize as being a realistic level where it should be, our profit would be \$1.2 million higher. This takes into account some of the pluses and minuses. If we buy stuff from the States, of course, that gets more expensive if the Canadian dollar goes down. So we have done a detailed calculation on this.

Essentially Electrovert has swallowed the margin, which we have been able to do up to now, but it means we are into a low profit mode. We do not hire anybody; we put a freeze on hiring in fact. If there is attrition, we let people go. We have put a freeze on capital investment. It is "batten down the hatches", and we feel very strongly that the dollar should in fact be at a 78¢ to 80¢ level to give us a chance to get back into a reasonable level of profits, put investment, and start to create jobs and wealth.

Mr. Langdon: We heard from Judith Maxwell that the Economic Council suggested that an 80¢ dollar made sense. Do you see that as the kind of gut sense you have of a level for our currency that does make sense?

Mr. Taylor: It is very hard to estimate these things, but certainly that would be the upper limit. I think 78¢ to 80¢ is a very modest assessment of where it reflects the competitiveness. That is a level of some three years ago when we were earning a balance of trade surplus, \$15 billion or so, more than three times where we are now because of the corrosive effect of the intervening three years on our export performance.

• 1105

So yes, at a minimum. So the net result is where we are positioned now is a self-imposed tariff of at least 10% on our sales in the United States and perhaps as much as 15% on our sales elsewhere around the world. That is a tariff we are imposing on ourselves.

Mr. Langdon: You are also hit by higher costs as a consequence of the high level of interest rates. How much of a problem has that been to you directly?

[Traduction]

Nous avons 520 employés, la moitié d'entre eux au Canada, et nous fabriquons des biens d'équipement pour l'industrie de l'assemblage des cartes de circuits imprimés, c'est-à-dire les IBM et les *Northern Telecom* de ce monde. Nous sommes un chef de file mondial dans ce créneau particulier du marché.

Nous réalisons en fait nos ventes avec nos distributeurs et nos usagers finaux du monde entier en dollars américains, mais étant donné que nous sommes une entreprise canadienne, nous consolidons ces montants en dollars canadiens pour nos comptes. En gros, au cours de l'exercice passé, nous avons perdu 25 p. 100 de nos bénéfices. Permettez-moi de vous donner quelques chiffres car je sais que le comité préfère les faits à la théorie. Nos bénéfices commerciaux prévus dans le budget de cet exercice étaient de 3,3 millions de dollars, à raison de 85c. le dollar. Toute évolution d'un cent de cette valeur ajoute ou retranche à nos bénéfices 200,000\$. Autrement dit, si le dollar était à 80c. actuellement, ce qui constitue je crois pour tout le monde une valeur réaliste qui devrait avoir cours, nos bénéfices seraient supérieurs de 1,2 million de dollars, en tenant compte de certains avantages et inconvénients. Si nous achetons des produits aux États-Unis, il est évident que cela revient plus cher si le dollar canadien baisse. Nous avons donc fait un calcul précis à ce sujet.

En gros, Electrovert a absorbé la marge, ce qui lui a été possible jusqu'à maintenant, mais cela veut dire que nous faisons de faibles bénéfices. Nous n'engageons plus personne; nous avons en fait imposé un gel de l'embauche. Si des gens portent, nous ne les remplaçons pas. Nous avons gelé les dépenses engagées. Nous avons en quelque sorte «fermé les écoutilles», et nous estimons que la valeur du dollar devrait se situer entre 78c. et 80c. pour nous permettre de réaliser des bénéfices raisonnables, d'investir, de commencer à créer des emplois et des richesses.

M. Langdon: Judith Maxwell, du Conseil économique, a laissé entendre qu'une valeur de 80c. pour le dollar serait logique. Pensez-vous également que ce soit un niveau acceptable pour notre monnaie?

M. Taylor: Il est très difficile d'évaluer ce genre de chose, mais ce serait certainement la limite supérieure. Je crois qu'entre 78 et 80c., c'est une évaluation très modeste du niveau tenant compte de la concurrence. Le dollar était à ce niveau il y a trois ans lorsque nous réalisions un excédent commercial de quelque 15 milliards de dollars, c'est-à-dire trois fois plus que ce que nous faisons actuellement en raison de l'effet corrosif des trois années qui viennent de s'écouler sur les résultats de nos exportations.

Ce serait un minimum. Le résultat net de notre situation actuelle est que nous nous imposons un tarif douanier d'au moins 10 p. 100 sur nos ventes aux États-Unis et peut-être jusqu'à 15 p. 100 sur nos ventes dans les autres pays du monde. C'est un tarif douanier que nous nous imposons.

M. Langdon: Vous êtes également touchés par les coûts élevés dus aux taux d'intérêt élevés. Est-ce que cela vous pose un problème direct?

[Text]

Mr. Koenderman: It has a big impact on capital investments in plant and property and equipment. It is a deterrent that way. Also, with major international projects, as you can well appreciate, very often there is quite a financing burden to carry as a company. Generally speaking, terms of payment are more favourable to the clients than they are to the exporter, and there is a built-in cost of interest in any transaction to cover the cost of money. So the higher that is, the higher the price you have to charge, the less competitive you are against your international competitors.

Mr. Langdon: I talked about this gap, which, as I say, seems to be at rates I certainly have not seen in our past economic history, the gap between real interest rates here and real interest rates in the United States. It may be difficult to ask you this, because you are much more into the marketplace than into trying to analyse what our interest rate should be, but do you have a sense from your own business knowledge of how much of a closing in that gap, how much of a reduction in our interest rates, would probably be required to bring us to that 78¢ to 80¢ dollar you are talking about?

Mr. Taylor: We are an open economy, Mr. Langdon, as we all know, therefore everything is relative. You have this gap, as you mentioned earlier, of 500 or 550 basis points between comparable interest rates. Yet you look at the inflation gap and it is not very big. There are different numbers. Some figures show U.S. inflation recently as being higher than Canada's. Now, I am not an academic, as you say, and I cannot get into the fundamentals of inflation and the rest of it. But it seems to us therefore that we are somehow out of whack, and the gap in interest rates is disproportionate and excessive, and that of course is making us a sure bet for short-term, hot, speculative inflows of foreign currency. They can come and go. And that is replacing real export earnings, because our exports are stagnant. We are supporting ourselves with this.

So this is where our sense is of its being disproportionate and excessive in the relative—

The Chairman: Could it also be imports of capital for people investing in the country? We have an enormous inflow of Far East money into Canada. That does have some effect.

Mr. Taylor: Mr. Chairman, with due respect, the data I have seen seem to indicate it is much more short-term money drawn in by this huge disappearance. And of course productive fixed capital on investment coming into Canada is welcome.

Mr. Langdon: But it does seem if one is talking about these speculative flows as crucial, these speculative flows will also, if we do reduce our interest rates, as I think the real economic situation suggests, then we have to be prepared to see outflows of that speculative capital too, which are going to cause us at least short-term problems. How do you deal with that? Do you just endure it?

[Translation]

M. Koenderman: Cela a de grosses répercussions sur les dépenses engagées pour les usines, les biens immobiliers et l'outillage. Cela a un effet dissuasif. De même, avec nos grands projets internationaux, comme vous pouvez bien l'imaginer, le financement que doit supporter une société est souvent très lourd. D'une façon générale, les conditions de paiement sont plus favorables aux clients qu'à l'exportateur, et il y a le coût de l'intérêt qui est intégré à toute transaction afin de couvrir le loyer de l'argent. Plus ces frais sont élevés, plus le prix que vous devez demander est élevé, moins vous êtes concurrentiel par rapport à vos concurrents internationaux.

M. Langdon: J'ai parlé de cet écart, qui semble être à des taux que nous n'avons jamais connus dans notre histoire économique, de l'écart entre les taux réels de l'intérêt chez nous et ceux pratiqués aux États-Unis. C'est peut-être une question difficile pour vous, étant donné que vous vous intéressez davantage au marché qu'à l'étude des taux d'intérêt qui devraient être pratiqués, mais avez-vous une idée, d'après ce que vous connaissez de votre secteur commercial, de la réduction de cet écart, de la réduction de nos taux d'intérêt qui serait nécessaire sans doute pour nous amener à cette valeur de 78 à 80c. le dollar dont vous parlez?

M. Taylor: Étant donné que nous sommes une économie ouverte, monsieur Langdon, comme nous le savons tous, tout est donc très relatif. Nous avons donc cet écart, dont vous avez parlé plus tôt, de 500 ou 550 points de base entre des taux d'intérêt comparables. Puis vous regardez l'écart concernant l'inflation, et il n'est pas très important. On donne des chiffres différents. Selon certains, l'inflation américaine a récemment été plus forte que l'inflation canadienne. Or, comme vous le savez, je ne suis pas un universitaire et je ne peux pas traiter des principes essentiels de l'inflation et de tous ces problèmes. Mais il nous semble que nous sommes un peu en dehors du coup et que l'écart des taux d'intérêt est disproportionné et excessif, et que cela fait que nous sommes l'endroit rêvé pour l'afflux de capitaux étrangers à court terme à des fins spéculatives. Ces capitaux arrivent et repartent. Et cela remplace les gains réels d'exportations parce que nos exportations stagnent. C'est ainsi que nous arrivons à nous maintenir à flot.

C'est même pour cela que nous trouvons que c'est un taux disproportionné et excessif pour ce qui est de...

Le président: Pourrait-il également s'agir de l'importation de capitaux de personnes qui investissent dans notre pays? Nous avons un important afflux au Canada de capitaux d'Extrême-Orient. Cela doit avoir un certain effet.

M. Taylor: Monsieur le président, si je puis me permettre, les données que j'ai semblé indiquer qu'il s'agit davantage de l'argent attiré à court terme par cette énorme différence. Et bien sûr les capitaux fixes productifs qui sont investis au Canada sont les bienvenus.

M. Langdon: Mais il semble que si l'on qualifie ces afflux spéculatifs d'essentiels, il nous faudra, si nous réduisons nos taux d'intérêt, comme le voudrait la situation économique réelle, être prêts à voir ce capital spéculatif repartir, ce qui va créer pour nous des problèmes à court terme au moins. Que faites-vous dans ce cas? Vous contentez-vous de subir?

[Texte]

Mr. Taylor: Again, I think what it points up is that monetary policy, as we all know, cannot be dealt with in an isolated sense, and I suppose the situation we exporters are finding ourselves in now is a lack of broad focus on other economic variables and a framework of economic policy that gives us comfort across many variables. We see a simple focus on monetary policy, high interest rates, and the battle against inflation. So I guess that is the just the point: one has to take into account all these other variables.

• 1110

Mr. Soetens (Ontario): I do not want to downplay the problems your industry is experiencing. As someone who used to work for a private sector that exported 35% to 40% of its output, I guess I know—

Mr. Young: You are lucky you are not there any more.

Mr. Soetens: —what I am talking about. In fact, the government is lucky I am here so there is somebody here who knows something about industry, contrary to the people opposite, who do not know a damn thing about industry.

The question I would like to follow up on is the concern about inflation. Even our previous witness made the comment that the private sector—the goods-producing sector—seem able to hold their inflationary pressures in check, that they are not necessarily the cause of the jump.

My question to you collectively is as follows: do you agree there should be a battle on inflation in the long run; will it do you more harm continuously to have a 6% inflation rate when the Germans, the Japans—the competitors—have 3%; do you agree that inflation is a long-term problem that we have to address?

Mr. Koenderman: I agree that inflation is something we all need to be concerned with, but I believe, as was said in the previous session, that some of what is fuelling the inflationary concerns is the service sector, which does not seem to be impacted the same way by high-interest policy in terms of keeping that in check.

If we focus simply on simplistic numbers like what the inflation rate is, then what penalty does this country pay to drive towards the ludicrous number of zero inflation? Would we all be proud if the unemployment rate ran up to 15% or 20% across the board and we could say that inflation is zero, that plants are closed, that investments are being made in the U.S. or elsewhere because this is a ridiculous country to do business in? Would we be proud to sit here and say that inflation is now at 3% or 2% but there are not too many people at work? What penalty are we paying for this policy? That is the missing ingredient in all the rhetoric we hear.

Mr. Soetens: I understand the point you are making about the impact of the monetary policy in this battle, but I am more concerned about the long term. At the moment there is a very clear short-term battle, and you people, more

[Traduction]

M. Taylor: Une fois encore, je crois que cela montre, comme nous le savons tous qu'on ne peut traiter de cette politique monétaire de façon isolée, et je crois que la situation dans laquelle nous, les exportateurs, nous trouvons actuellement vient de ce que l'on ne s'occupe pas des autres variables économiques de façon plus générale et de ce que l'on n'a pas de politique économique qui nous place dans une situation favorable pour la plupart de ces variables. On semble s'attacher uniquement à la politique monétaire, aux taux d'intérêt élevés et à la lutte contre l'inflation. Je crois donc que c'est simplement ça: il faut tenir compte de toutes ces autres variables.

M. Soetens (Ontario): Je ne veux pas minimiser les problèmes que connaît votre industrie, mais étant donné que j'ai travaillé dans un secteur privé qui exportait de 35 à 40 p. 100 de sa production, je crois savoir. . .

M. Young: Vous avez de la chance de ne plus y être.

M. Soetens: . . . de quoi je parle. C'est en fait le gouvernement qui a de la chance que je sois là et que je sache un peu de quoi l'industrie retourne, contrairement aux gens d'en face qui n'en ont pas la moindre idée.

Je voudrais parler du problème de l'inflation. Même notre témoin précédent a indiqué que le secteur privé. . . l'industrie productrice de biens. . . semble arriver à contenir les pressions inflationnistes, qui ne sont pas nécessairement la cause de cet écart.

Je vous pose donc à tous la question suivante: êtes-vous d'accord pour dire qu'il faudrait combattre l'inflation à long terme; cela vous sera-t-il plus dommageable d'avoir en permanence un taux d'inflation de 6 p. 100 alors que l'Allemagne, le Japon. . . qui sont nos concurrents. . . ont un taux de 3 p. 100; pensez-vous que cette inflation constitue le problème à long terme qu'il nous faut résoudre?

M. Koenderman: Je suis d'accord pour dire que nous devons tous nous inquiéter de l'inflation, mais je crois, comme cela a déjà été dit au cours de la séance précédente, que c'est en partie le secteur des services qui alimente ces inquiétudes inflationnistes, car ce secteur ne semble pas être affecté de la même manière par la politique des taux d'intérêt élevés pour ce qui est de la tenir en échec.

Si nous nous occupons simplement de chiffres simples comme le taux d'inflation, quel prix notre pays va-t-il devoir payer pour arriver au chiffre idiot de l'inflation nulle? Serions-nous tous fiers si le taux de chômage devait passer de façon générale à 15 ou 20 p. 100, ce qui nous permettrait de dire que l'inflation est nulle, que les usines sont fermées, que les investissements sont faits aux États-Unis ou ailleurs parce que notre pays n'a rien pour faciliter le commerce? Serions-nous heureux de pouvoir dire que l'inflation est maintenant à 3 ou 2 p. 100 mais qu'il y a assez peu de gens qui travaillent? Quel prix payons-nous pour cette politique? Voilà l'élément qui manque à toutes ces belles théories que nous entendons.

M. Soetens: Je comprends ce que vous voulez dire des répercussions de la politique monétaire dans cette bataille, mais je m'inquiète davantage du long terme. À l'heure actuelle, il est clair que l'on se bat pour le court terme et

[Text]

than anyone else, are being asked to absorb the impact of the short-term issue we are trying to deal with. I come back to your comment about your having seen it in the service sector. I am not sure you are being kind by ignoring the government sector.

I know that your industry operates in different areas of Canada. Are the pressures you are experiencing from your employees for salary increases experienced because they are looking at the service sector and the public sector, saying they are getting 7% or 8%, we are getting 3% and we want more? What is leading the push in your sector for your industry employees to be demanding more income?

Mr. Drake: There are a number of factors. The GST is obviously one of them. To respond a bit indirectly to your question, we would agree that the maximum publicity that can be given to reduction in inflation, the fewer demands there will be on costs—wage costs, particularly—in our industry. So the fight to keep inflation at a reasonable level is good. What we feel is that the balance has swung too far in terms of the monetary policy at the expense of the exchange rate. That is all. It is a question of the pendulum swinging back to be in a reasonable, balanced position.

If I can speak just as a typical exporter, it would be wonderful to have a 65¢ dollar, but I not suggesting that for a moment. I am suggesting simply that there should be a balance between the very high interest rates—the monetary policy, if you like—and the damage it is doing to the people who are trying to create wealth and create jobs in the exporting sector. It is a balance.

Mr. Taylor: If I may just add a footnote, the balance is international too. With all respect, Mr. Crow made reference to *The Economist* when, as we all know, in the back two pages of *The Economist* every week you have these international comparisons. I suppose it is a matter of judgment. I do not see from those numbers that we are out of line in a lot of the real indicators, except the fact that we are performing very poorly—

Mr. Soetens: My final question then—

• 1115

Mr. Taylor: —so therefore we have to stay internationally competitive relative to our trading partners and we cannot be out of line in interest rates and remain—

Mr. Soetens: My final question—referencing that I did not use the GST in my question and one of your responses did, is your association now not endorsing the GST principle, or are you still on record as endorsing the implementation of the goods and services tax?

Mr. Drake: We are endorsing it.

Mr. Soetens: You are endorsing the goods and services tax.

[Translation]

l'on vous demande à vous, plus qu'à toutes autres personnes, d'absorber les effets du problème à court terme que nous essayons de régler. Je reviens sur votre remarque concernant le secteur des services. Je ne suis pas sûr que vous soyez très aimable en ne tenant pas compte du secteur public.

Je sais que les activités de votre industrie se passent dans différentes régions du Canada. Les pressions que vous subissez de la part de vos employés pour obtenir des salaires plus élevés viennent-elles du fait qu'ils regardent ce qui se passe dans le secteur des services et dans le secteur public, qu'ils disent que dans ces secteurs on accorde 7 ou 8 p. 100 alors qu'eux n'ont droit qu'à 3 p. 100, et qu'ils demandent davantage? Pourquoi les employés de votre secteur exigent-ils des revenus supérieurs?

M. Drake: Il y a plusieurs facteurs. La TPS en est naturellement un. Pour répondre de façon un peu indirecte à votre question, nous sommes d'accord pour dire que plus on favorisera la réduction de l'inflation, moins les coûts augmenteront—et notamment les coûts salariaux—dans notre industrie. Il est donc bien de lutter pour maintenir l'inflation à un niveau raisonnable. Mais il nous semble que nous sommes allés trop loin pour ce qui est de la politique monétaire aux dépens du taux de change. C'est tout. Il suffit que le balancier revienne dans une position raisonnable.

Si je puis me permettre de parler à titre d'exportateur type, ce serait extraordinaire d'avoir un dollar à 65c. mais ce n'est pas ce que je propose pour l'instant. Je suggère simplement que l'on arrive à un meilleur équilibre entre les taux d'intérêt très élevés—la politique monétaire, si vous préférez—et les dommages qu'ils provoquent chez ceux qui essaient de créer des richesses et des emplois dans le secteur de l'exportation. C'est une question d'équilibre.

M. Taylor: Si je puis simplement apporter une précision, je dirais que l'équilibre est aussi international. Avec votre permission, je dirais que M. Crow a cité *The Economist* alors que, comme nous le savons tous, nous trouvons dans les deux dernières pages de ce magazine chaque semaine les comparaisons internationales. Je suppose que c'est une question d'opinion. D'après ces chiffres, nous ne sommes pas en dehors de la moyenne pour de nombreux indicateurs réels, sauf peut-être parce que nos résultats sont très moyens. . .

M. Soetens: Ma dernière question sera donc. . .

M. Taylor: . . .il nous faut donc rester compétitifs sur le plan international par rapport à nos partenaires commerciaux, et nous ne pouvons pas être à part du fait de nos taux d'intérêt tout en restant. . .

M. Soetens: Ma dernière question, étant donné que je n'ai pas mentionné la TPS dans ma question mais que vous l'avez citée dans l'une de vos réponses, consisterait à vous demander si votre association n'est plus favorable au principe de la TPS ou si vous êtes toujours officiellement pour la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services?

M. Drake: Nous sommes pour son application.

M. Soetens: Vous êtes favorable à la taxe sur les produits et services.

[Texte]

Mr. Drake: I was just responding to your question of where the inflationary pressure is coming from.

Mr. Soetens: It was his comment over there.

The Chairman: We are going to give you one question, then we are going to unfortunately have to move on.

Mr. Young: What I wanted to put to our witnesses is this: we have heard testimony now on a number of subjects but it always comes back to the economy and the apparent haphazard juxtaposition of interest rates being very high, the dollar being, as you put it, artificially high, inflation still running a bit higher than in the United States, historical gaps have been blown all to pieces in terms of our rate and the American rate, yet no one who has appeared before the committee, economists, business people, or the Canadian Labour Congress, has been able to give any real rationale as to why this very unusual circumstance is afoot in the land.

My friend talks about his experience in exports. I am from northern New Brunswick, where the pulp and paper industry knows your product well through Consolidated-Bathurst and now Stone Consolidated and IP and all the rest of the people. We also have Noranda in mining, and they do the odd bit of exporting themselves. So we are relatively familiar, and the fishing industry does some exporting when it can.

There is now a thought—and I just put this before you, if you care to make an observation on it or not—that when you see the incongruities that exist and you try to fathom what the relationship is between all of these very odd situations that do not seem to make any sense, you just do not usually have these kinds of relationships. The one thing that has been suggested is that the Free Trade Agreement that you mentioned in your summary would have given you access to the U.S. and would have put you in really—for example Babcock & Wilcox—a very favoured position, because you would have gone in with an 80¢ or 82¢ dollar. Even at 82¢ you had a good product and you had a good work force. People are suggesting that part of the free trade deal is an 85¢ dollar. The thinking is that the only way to equate the situation and to protect the American side of the equation against the aggressive intrusion of Canadian exporters was to have an artificially high dollar. I am saying that this is one alternative that has been put forward.

Do you have any other rationale for why the government, for example this week, spent \$800 million to keep the dollar up? That is what they estimated, between \$600 million and \$800 million when the dollar dropped at the beginning of the week because of circumstances we are familiar with. Do you see any connection, or is this straight Liberal speculation that there may be some gentleman's agreement that we had better have an 85¢ dollar, at least for a few years, so as not to offend too many of our American friends by having too many Canadian exporters jump into the American market?

Mr. Koenderman: I can ask Mr. Taylor to respond in terms of what he knows or hears about that sort of speculation. I certainly do not see any evidence of that, but I would like to comment with regard to what you might call the volatility of the exchange rate.

[Traduction]

M. Drake: Je ne faisais que répondre à votre question sur l'origine des pressions inflationnistes.

M. Soetens: Cette remarque venait de ce monsieur là-bas.

Le président: Nous allons vous permettre une question puis nous devons malheureusement passer à autre chose.

M. Young: Voici ce que je voulais demander à nos témoins: nous avons entendu des témoignages sur divers sujets, et cela revient toujours à l'économie et à la juxtaposition apparemment fortuite du fait que les taux d'intérêt sont très élevés, que le dollar est, comme vous le dites, artificiellement élevé, que l'inflation est encore légèrement supérieure à celle des États-Unis, que les écarts traditionnels entre notre taux et le taux américain ont été pulvérisés, mais personne, parmi les témoins qui ont comparu devant le comité, qu'il s'agisse d'économistes, d'hommes d'affaires ou du Congrès du travail du Canada, n'a pu nous expliquer pourquoi nous connaissons dans notre pays cette situation si inhabituelle.

Mon ami parle de son expérience en matière d'exportation. Je viens du nord du Nouveau-Brunswick, où l'on connaît très bien, dans l'industrie des pâtes et papiers, votre produit grâce à *Consolidated-Bathurst* et maintenant *Stone Consolidated* et IP, etc. Nous avons aussi Noranda dans le secteur des mines qui fait également un peu d'exportation. Nous connaissons donc un peu la question; l'industrie de la pêche en fait aussi lorsque c'est possible.

On pense maintenant—je vous le dis simplement pour vous permettre de faire une observation si vous le souhaitez—que, lorsqu'on se trouve en présence de telles incongruités et que l'on essaie de voir le lien qui existe entre toutes ces situations curieuses qui ne semblent répondre à aucune logique, on n'a pas normalement ce genre de biens. On a laissé entendre que l'Accord de libre-échange, dont vous avez parlé dans votre résumé, devait vous donner accès aux États-Unis et vous mettre dans une position très favorable—Babcock & Wilcox par exemple—parce que vous auriez pu obtenir 80 ou 82¢ le dollar. Même à 82¢, vous aviez un bon produit et vous aviez un bon effectif. Certains disent que l'Accord de libre-échange est en partie fondé sur un dollar à 85¢. On pense que la seule manière d'équilibrer la situation et de protéger le marché américain contre l'intrusion dynamique des exportateurs canadiens était de maintenir un dollar artificiellement haut. C'est l'une des solutions qui a été avancée.

Pouvez-vous expliquer autrement que le gouvernement ait par exemple cette semaine dépensé 800 millions de dollars pour maintenir le dollar à son niveau élevé? C'est ce que l'on a estimé, entre 600 et 800 millions de dollars lorsque le dollar a baissé au début de la semaine en raison des circonstances que vous connaissez. Voyez-vous un lien ou est-ce simple spéculation libérale que de dire qu'il y a un engagement d'honneur à maintenir le dollar à 85¢, du moins pour quelques années, afin de ne pas trop léser nos amis américains en permettant à un trop grand nombre d'exportateurs canadiens de se précipiter sur le marché américain?

M. Koenderman: J'ai demandé à M. Taylor de répondre à partir de ce qu'il sait ou de ce qu'il entend sur ce type de spéculation. Je n'en vois aucune preuve, mais j'aimerais dire quelque chose sur ce que l'on pourrait appeler la volatilité du taux de change.

[Text]

First, whenever you have an artificial situation, like we do, I think we can all agree that the exchange rate is artificially high. Foreign investors or speculators know it is artificially high. Any slight suggestion that we are coming to our senses is going to cause a bit of volatility. So to come back to the question of Mr. Langdon, what do you do with interest rates, I think we saw a little bit of evidence in January when there was a slight movement and the Canadian dollar went haywire. I think we are just going to have to take our lumps, get it back right and there is going to be some variability. We are going to go through some rough days to get it straight.

What is the number? All I can say is get the historical interest rate dealt back to where it should be between the U.S. and let the dollar find its natural value. It may oscillate a little bit, but when you have an unstable, artificial situation, you are subject to a lot of volatility.

Mr. Young: So no one knows why it is artificial is what you are saying. You have no idea why it is there?

Mr. Koenderman: The answer we keep getting is inflation. But I think it was said in an earlier presentation—

• 1120

Mr. Young: There is nothing artificial about fighting inflation. We are fighting inflation but we are losing the battle, according to John Crow. We will find out this afternoon.

Mr. Koenderman: What would the inflation rate go to if you got the dollar back to where it should be? I would submit that it would not go to very high values. I think somebody said in an earlier presentation that it might be 1 or 1.5%. I would much rather have a 1.5% higher inflation rate, have people working, and have commerce proceed and be competitive in this world-wide marketplace.

Some hon. members: Hear, hear.

The Chairman: I want to thank you for coming. You have done a heck of a good job. I do not suppose there is that much disagreement with what you have said.

Mr. Taylor: Mr. Chairman, again, thank you very much for the opportunity.

The Chairman: Our next witness is Duncam Cameron from the Canadian Centre for Policy Alternatives. Mr. Cameron, welcome to the finance committee. You know our problem, so perhaps you could give us a few words of wisdom and then we can get on with questioning.

M. Duncan Cameron (président du Centre canadien de recherche en politiques de rechange): Merci, monsieur le président. Comme toujours, j'aimerais signaler que c'est un honneur pour un simple citoyen d'être d'invité à témoigner devant une commission parlementaire. Je suis ici aujourd'hui en tant que président du Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Je vais faire ma présentation en anglais, mais je serai heureux de répondre à vos questions en français.

[Translation]

Tout d'abord, chaque fois que nous avons une situation artificielle comme celle que nous connaissons, je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que le taux de change est artificiellement élevé. Les investisseurs étrangers ou les spéculateurs savent qu'il est artificiellement élevé. Si l'on suggère un tant soit peu que nous reprenons nos esprits, cela va entraîner une certaine volatilité. Donc pour revenir à la question de M. Langdon, que fait-on avec de tels taux d'intérêt, je crois que nous avons vu une légère preuve en janvier lorsqu'il y a eu un léger mouvement et que le dollar canadien a perdu la tête. Je crois qu'il va nous falloir accepter cela, rétablir les choses, et nous verrons certains changements. Nous allons avoir du mal à rétablir la situation.

De quel chiffre faut-il parler? Tout ce que je peux dire, c'est qu'il faudrait revenir au taux d'intérêt traditionnel que nous avons connu par rapport aux États-Unis et qu'il faudra laisser le dollar retrouver sa valeur naturelle. Il oscillera peut-être un peu, mais lorsque l'on connaît une situation instable, artificielle, on court le risque d'une grande volatilité.

M. Young: Vous voulez ainsi dire que personne ne sait pourquoi il est maintenu à une valeur artificielle. Vous n'en avez aucune idée?

M. Koenderman: On nous répond toujours que c'est l'inflation. Mais je crois qu'on nous a dit dans un exposé antérieur...

M. Young: Il n'y a rien d'artificiel à combattre l'inflation. Nous combattons l'inflation, mais nous sommes en train de perdre la bataille, d'après John Crow. Nous le verrons cette après-midi.

M. Koenderman: Jusqu'où irait le taux d'inflation si le dollar revenait à sa valeur normale? Il me semble qu'il n'augmenterait pas trop. Je crois que quelqu'un a dit lors d'un exposé antérieur que ce serait de l'ordre de 1 à 1,5 p. 100. Je préférerais de beaucoup avoir un taux d'inflation supérieur de 1,5 p. 100, des gens qui travaillent, et un commerce qui marche et qui est compétitif sur le marché mondial.

Des voix: Bravo!

Le président: Je vous remercie d'être venus. Vous avez fait un excellent travail. Je ne crois pas que l'on puisse trouver beaucoup à redire à ce que vous avez avancé.

M. Taylor: Monsieur le président, encore une fois, je vous remercie beaucoup de nous avoir donné la possibilité de comparaître.

Le président: Notre témoin suivant est M. Duncan Cameron, du Centre canadien de recherche en politiques de rechange. Monsieur Cameron, bienvenue au Comité des finances. Vous connaissez notre problème; nous attendons quelques sages paroles de votre part avant de passer aux questions.

Mr. Duncan Cameron (Chairman, Canadian Centre for Policy Alternatives): Thank you, Mr. Chairman. As usual, I want to indicate that it is an honour for an ordinary citizen to be called as a witness before a parliamentary committee. I am here today as the chairman of the Canadian Centre for Policy Alternatives. I will give my presentation in English but I will be happy to answer any questions in French.

[Texte]

I have read the annual report of the Governor of the Bank of Canada and I am reminded of the historical literature on central banking that I have read. The usual term that is used is the art of central banking, that there are many objectives in economic policy. If you look at the Bank Act, we talk about monetary policy being developed in the best economic interest of the nation. What concerns me when I read this annual report is that we have a one-dimensional view of monetary policy, a one-dimensional view of the economy.

Mr. Crow's favourite word is inflation; he uses the word many times. Last night I read the testimony of his two days of hearings before you, and the word "inflation" came up over and over again. We were told that the purpose of monetary policy was to stabilize the currency, and by that he meant the elimination of inflation. Of course, the way to do that was through a tight monetary policy.

I would just like to say that those of us who study the economy for a living, who have spent 20 or 25 years doing this, find that looking at the economy is a very humbling experience. There are institutions at play, there is history, there is structure. To imagine that there is one answer, that the economy has one dimension, as his testimony seemed to show, I think is quite astounding. I submit to you that there is at least a possibility that Mr. Crow is wrong. If he is wrong, very many of us are paying the price.

In his annual report, Mr. Crow says that perhaps monetary policy is not tight enough. He gives us an example, the fact that inflation is still present in the Canadian economy. I would like to put an alternative answer to that question. I believe monetary policy to be overly restrictive in Canada, and I have three indicators for that.

My first indicator is that the spread between the Canadian dollar treasury bill rate and the U.S. dollar treasury bill rate is better than five percentage points. Normally the spread is perhaps one or two points. So there is a spread of at least an extra three percentage points. It is said that we are in an inflationary situation, but there is an inverted yield curve. The short-term interest rates are higher than long-term interest rates, which indicates that there is not great anticipation of inflation. If there were, then longer-term interest rates would be higher than short term.

• 1125

Finally, we have these extraordinary levels of real interest rates, after inflation, of over 8%. Historically, from 1930 to 1984 the difference between the consumer price index and the bank rate was about 1.5% in real interest rates, so I think all the evidence shows that we have an excessively tight monetary policy.

Mr. Crow is right to say that we have inflation in the economy. Well, why do we have inflation? I think the answer is quite clear when you look at the evidence. I am not a statistician, but when you look at the evidence we have high

[Traduction]

J'ai lu le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada, et cela me rappelle un peu les textes historiques que j'ai lus sur les banques centrales. Le terme habituel tellement employé est l'art des banques centrales, et on dit que la politique économique a de nombreux objectifs. Si vous regardez la Loi sur les banques, on parle de politique monétaire mise au point pour l'intérêt économique supérieur de la nation. Ce qui m'inquiète lorsque je lis ce rapport annuel, c'est que l'on a une optique, unidimensionnelle de la politique monétaire, une optique unidimensionnelle de l'économie.

Inflation est le terme préféré de M. Crow; il l'utilise à maintes reprises. Hier soir, lorsque je lisais le compte rendu des témoignages de ces deux derniers jours devant votre comité, le terme «inflation» revenait sans cesse. On nous disait que l'objectif de la politique monétaire était de stabiliser la monnaie, et on entendait par là supprimer l'inflation. On nous disait bien sûr qu'on y parvenait en menant une politique monétaire sévère.

Je dois dire que ceux d'entre nous qui ont pour métier de suivre l'économie, et qui le font depuis 20-25 ans, constatent que c'est une expérience qui porte à l'humilité. Des institutions sont en jeu, l'histoire, l'organisation jouent un rôle. Imaginer qu'il y a une seule réponse, que l'économie n'a qu'une dimension, comme semble l'indiquer le témoignage dont je viens de parler, est assez surprenant. Je vous suggérerais qu'il y a au moins une possibilité que M. Crow se trompe. S'il se trompe, nous sommes très nombreux à en payer le prix.

Dans son rapport annuel, M. Crow dit que la politique monétaire n'est peut-être pas assez sévère. Il nous donne un exemple en disant que l'inflation existe toujours dans l'économie canadienne. J'aimerais donner une autre réponse à cette question. Je crois que la politique monétaire est trop restrictive au Canada et j'ai trois indicateurs qui le montrent.

Mon premier indicateur est que l'écart entre le taux d'escompte des bonds du Trésor en dollars canadiens et le taux d'escompte des bonds du Trésor en dollars américains est supérieur à 5 p. 100. Il est normalement de 1 p. 100 ou 2 p. 100 peut-être. Il y a donc 3 p. 100 de plus d'écart. On nous dit que nous sommes dans une situation inflationniste, mais il y a une hiérarchie des taux d'intérêt inversée. Les taux d'intérêt à court terme sont plus élevés que les taux d'intérêt à long terme, ce qui montre qu'on ne prévoit pas de grosse inflation. Si ce devait être le cas, les taux d'intérêt à long terme seraient plus élevés que les taux d'intérêt à court terme.

Enfin, nous avons ce niveau extraordinaire de taux d'intérêt réel de plus de 8 p. 100, après inflation. Historiquement, de 1930 à 1984, la différence en taux d'intérêt réel entre l'indice des prix à la consommation et le taux bancaire était d'environ 1,5 p. 100, et par conséquent, tout contribue à prouver que nous avons une politique monétaire excessivement rigide.

M. Crow a raison de dire qu'il y a de l'inflation dans l'économie. Eh bien, pourquoi avons-nous cette inflation? Je crois que la réponse est très claire lorsqu'on examine la situation. Je ne suis pas statisticien, mais en examinant la

[Text]

inflation for two reasons. The first is indirect tax increases, which, if you look at them over the last two years, have been significant. There have been increases, as one of the members of the committee pointed out, in government revenues every year, which means taxation. Those of course work themselves through the entire economy.

The second reason, of course, is the interest rates themselves, which are inflationary. As one of the members pointed out, if you just look at the impact on the growth of mortgage credit and you think of the impact as people renew their mortgages, for actual homeowners it is 3% or 4% higher than a year earlier, so of course the demand for mortgage credit is going to increase. It is a function of interest rates.

If you look at Mr. Crow's own figures, I find an incompatibility between what is present in the annual report and what is present in the 1990 February issue of the *Bank of Canada Review*. Mr. Crow talks about the importance of keeping monetary growth under control. In 1989 the narrowly defined monetary base M1 grew by 3.2%, and the gross domestic product by 6.2%. There is actually less money to spend than the growth in spending, by some 3%.

Mr. Crow would then say that he is not as much concerned about the narrow monetary supply as he is about the wider, the M2. When you look at growth in M2, you see that daily interest savings deposits increased by 33% in the last year. This is people simply putting money into daily interest accounts, leaving it there, and because of interest rates letting it roll over, and so it is growing. Monetary growth is in fact due to interest rates. People have put their money into bank accounts and term deposits and left it there, and at interest rates at 10% or 12% it is going to grow by 10% or 12% minimum. Plus, of course, people are going to move money from other accounts. The monetary growth that he sees is in fact a product of his own policy on interest rates.

What concerns me in the annual report is that the significant issues are in fact not addressed. We now have, and Mr. Crow mentioned this, a tremendous bind in this country. Because of our high interest rate policies, we have allowed foreigners to come in and hold a very high percentage, as much as 50% of corporate debt, and about 30% of government debt, Canadian denominated debt. They have large foreign holdings of our Canadian denominated debt, and when Mr. Crow gives a signal to the market that he wants to lower interest rates, these people then sell those Canadian bonds, and since the price of a bond is the interest rate, by its sale that depresses the price of the bond, which raises interest rates.

Even if you constantly lower short-term interest rates, you are going to have a heck of a time doing that, because as they come down people will be selling bonds and the pressure will be upward on short-term interest rates.

[Translation]

situation, on s'aperçoit que cette inflation élevée est due à deux facteurs. Tout d'abord, l'augmentation des impôts indirects, particulièrement marquée au cours des deux dernières années. Comme l'un des membres du comité l'a fait remarquer, les revenus gouvernementaux ont augmenté chaque année, ce qui signifie une imposition accrue. Ceci se ressent naturellement dans toute l'économie.

Deuxième facteur, bien sûr, les taux d'intérêt eux-mêmes, qui sont inflationnistes. Comme l'a dit un député, si l'on pense à l'impact sur l'augmentation du crédit hypothécaire et aux répercussions pour les propriétaires qui doivent renouveler leur hypothèque à un taux de 3 ou 4 p. 100 supérieur à celui de l'année dernière, il est évident que la demande de crédit hypothécaire va augmenter. Elle est fonction du taux d'intérêt.

Dans les chiffres de M. Crow, je trouve qu'il y a une incompatibilité entre ce que contient le rapport annuel et ce que l'on trouve dans le numéro de février 90 de la «*Revue de la Banque du Canada*». M. Crow explique combien il est important de maîtriser la croissance monétaire. En 1989, la base monétaire strictement définie M1 a augmenté de 3.2 p. 100 et le produit national brut de 6.2 p. 100. Il y a en fait un écart d'environ 3 p. 100 entre l'argent à dépenser et l'augmentation des dépenses.

M. Crow dirait ensuite qu'il s'inquiète davantage de la masse monétaire la plus large, la M2. Si l'on étudie l'accroissement de M2, on voit que les dépôts d'épargne à intérêt quotidien ont augmenté de 33 p. 100 l'année dernière. Les gens laissent leur argent sur des comptes à intérêt quotidien et, les taux d'intérêt étant ce qu'ils sont, ces fonds augmentent. La croissance monétaire est en fait due aux taux d'intérêt. On met son argent sur un compte bancaire et dans des dépôts à terme, où on le laisse, et avec des taux d'intérêt de 10 p. 100 ou de 12 p. 100, le fonds augmente de 10 p. 100 ou de 12 p. 100 minimum. De plus, bien sûr, les gens vont transférer des fonds d'autres comptes. La croissance monétaire qu'il constate est en fait le produit de sa propre politique sur les taux d'intérêt.

Ce qui me gêne dans le rapport annuel, c'est que les problèmes les plus importants ne sont pas abordés. Nous nous trouvons actuellement dans ce pays, et M. Crow l'a dit, dans une situation presque inextricable. Étant donné notre politique de taux d'intérêt élevés, nous avons permis à des étrangers de détenir un pourcentage considérable, jusqu'à 50 p. 100 des dettes d'entreprises, et environ 30 p. 100 de la dette gouvernementale, de la dette canadienne. Ces étrangers détiennent une large part de cette dette canadienne et, si M. Crow indique au marché qu'il a l'intention de diminuer les taux d'intérêt, ils vont alors vendre ces obligations canadiennes; comme le prix de l'obligation est le taux d'intérêt, la vente contribue à faire diminuer le prix de l'obligation, ce qui fait augmenter les taux d'intérêt.

Même si l'on diminue constamment les taux d'intérêt à court terme, la situation risque d'être extrêmement difficile, car au fur et à mesure que l'on descend, le public vendra ses actions et la pression sur les taux d'intérêt à court terme sera à la hausse.

[Texte]

Because our interest rates have been so out of whack, so much higher than they needed to be with respect to American or Japanese interest or German interest rates, we have got ourselves into a financial pickle.

To conclude, I am a person who believes that elected officials, elected public servants, governments, have a role to play in society and that governments should be active; they should intervene, they should do things, they should take their responsibility seriously. This is one case where I want to see less monetary policy. I want to see a less active central bank.

I think I read Mr. Crow's testimony correctly. He indicated that he has been holding up interest rates. He has been propping them up. I submit to you he should allow them to drop. He should allow them, in the short term, to decline. That would have an impact on the Canadian dollar, and I think that would be a very positive impact.

• 1130

I therefore suggest to this committee that we should perhaps be thinking about price controls. If we are concerned about inflation, let us put price controls on the hundred largest corporations. Let us have less monetary policy. Let us let interest rates drop. Let us let the Canadian dollar drop. The corporations, the exporters from whom we just heard, who will make additional money as a result of a lower dollar. . . well if we have price controls, maybe they will in fact keep their prices in line. I would therefore like to see zero inflation by saying to the hundred largest corporations that they cannot increase their prices unless they come to us and we discuss it.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much. Before I go to Mr. Langdon, I have three very quick questions.

You started out by saying that the Governor of the Bank of Canada might conceivably be wrong. I respect that opinion of yours, but there are two situations: he might be wrong, but he might be right. That is the first one.

On the second point, you talk about foreign debt being part of our problem. Is there enough money in Canada? If we said all right, we will drop our interest rates, and all that foreign money leaves Canada, is there enough money in Canada to handle the debt we have?

Mr. Cameron: I think there is little doubt in my mind that we can finance our own existing debt. We can finance it; in fact, I think we should be financing it differently than we are now. If our overall national debt is about \$300 billion, about \$120 billion of that in short-term amounts—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Our overall debt is much more than \$350 billion. I mean, you talked about private sector debt as well as public sector. I am talking about the total debt of this country. If you drop interest rates, you affect everything. Is there enough money in Canada to deal with all of that?

Mr. Cameron: Yes, there is.

[Traduction]

Nos taux d'intérêt ont été tellement élevés, tellement plus élevés qu'ils l'auraient dû par rapport au taux américain ou japonais ou allemand, que nous nous trouvons dans une situation financière très délicate.

Pour conclure, je crois personnellement que les élus, les gouvernements ont un rôle à jouer dans la société et que ces gouvernements devraient être actifs, qu'ils devraient intervenir, agir, prendre leurs responsabilités au sérieux. Dans ce cas-ci, je voudrais voir diminuer la politique monétaire; je voudrais une banque centrale moins active.

Je crois avoir bien compris le témoignage de M. Crow. Il a dit qu'il avait maintenu les taux d'intérêt élevés. Il les a fait monter. Je considère qu'il devrait les laisser redescendre. Il devrait les laisser diminuer à court terme. Ceci aurait une incidence sur le dollar canadien, et l'impact serait certainement très positif.

J'estime donc que nous devrions envisager un contrôle des prix. Si nous redoutons l'inflation, imposons un contrôle des prix sur les cent entreprises les plus importantes. Qu'il y ait moins de politique monétaire. Qu'on laisse diminuer les taux d'intérêt. Qu'on laisse baisser le dollar canadien. Les grandes sociétés, les exportateurs que nous venons d'entendre, qui gagneront plus d'argent si le cours du dollars diminue. . . eh bien, s'il y avait un contrôle des prix, ils seraient obligés de limiter leurs prix. Je serais donc partisan d'une inflation zéro en empêchant les cent premières grandes sociétés d'augmenter leurs prix à moins de venir nous en parler avant.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup. Avant de donner la parole à M. Langdon, je voudrais poser trois petites questions très brèves.

Vous avez commencé par dire que le gouverneur de la Banque du Canada pouvait se tromper. Je respecte votre opinion mais il y a deux possibilités: il a peut-être tort, mais il a peut-être raison. C'est la première chose.

Deuxièmement, vous dites que la dette étrangère fait partie du problème. Y a-t-il assez d'argent au Canada? Si nous disions très bien, nous allons faire diminuer les taux d'intérêt et toutes les devises étrangères quitteront le Canada, restera-t-il suffisamment d'argent au Canada pour gérer notre dette?

M. Cameron: Je suis à peu près sûr que nous pouvons financer notre propre dette. Nous pouvons la financer; en fait, je trouve que nous devrions la financer autrement que nous le faisons maintenant. Si notre dette nationale est d'environ 300 milliards de dollars en tout, dont 120 milliards en montants à court terme. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Notre dette globale est bien supérieure à 350 milliards de dollars. J'entendais la dette du secteur privé en plus de celle du secteur public. Je parle de la dette totale du pays. Si l'on fait chuter les taux d'intérêt, tout va s'en ressentir. Y a-t-il suffisamment d'argent au Canada pour faire face à cette situation?

M. Cameron: Oui.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Finally, you mention price controls on a hundred companies. I would assume that you would naturally suggest that not only should they have price controls, but all the things affecting those one hundred companies should be controlled as well, such things as labour rates and—

Mr. Cameron: No, I do not think so. If you look at our wage growth since 1977, there has not been any increase in real wages in Canada. Canadians have not had any increases, but there have been productivity increases, which have not been passed on. The collective bargaining process can handle and has kept wage—

The Acting Chairman (Mr. Soetens): I cannot see how you can control prices and not anything else. That is a great philosophy. Mr. Langdon, you are on.

Mr. Langdon: Let me welcome Mr. Cameron to the committee. I wanted to ask some of the questions I raised with the Economic Council this morning.

First, with respect to the interest rate spread we have now, we take the interest rate—and then there are various levels of interest rates we could take—and we are talking probably five percentage points, maybe slightly more, in terms of the spread between ourselves and the United States in terms of real interest rates. Historically, what has the situation been in Canada? Can we look back in our history and see a period in which that kind of dramatic spread has ever existed before?

Mr. Cameron: No, we are in an historically unusual position. In Canada we have had two sorts of policies with respect to the United States. We have had a policy of a floating dollar, which we introduced in 1950 and continued until 1962. We believed that floating dollar would give us a certain amount of autonomy with the U.S. It has to a certain degree, but it has never allowed us to consistently have Canadian interest rates below U.S. interest rates. We then went into a fixed rate for the dollar, which meant essentially that we adopted the American inflation rate and that we had to provide a risk premium, because there was always the risk that the dollar would fluctuate off that fixed exchange rate of about 1%.

• 1135

Historically our differential, whether we are floating or whether we are fixed, is about 1%. It is considered to be a risk differential for people who are holding Canadian dollars and the Canadian dollar might fall off the U.S. dollar. And that was when the U.S. dollar was the solid currency at the basis of the Bretton Woods system. After the Bretton Woods system the U.S. dollar itself became a floating currency.

The response, a very significant response, has been within Europe to create a European monetary system to stabilize the European currency rates so that when the U.S. dollar fluctuated all the European cross-rates did not fluctuate.

Our response has really been to have the worst of both worlds. We have a floating exchange rate with respect to the U.S. dollar, but we do not have the sort of independence we might have if the U.S. dollar was fixed. The result has been, I

[Translation]

Le président suppléant (M. Soetens): Enfin, vous parlez de contrôle des prix pour une centaine de sociétés. Vous voudriez, je suppose, non seulement qu'il y ait un contrôle des prix mais que l'on limite également tous les facteurs touchant ces cent compagnies, comme les taux de rémunération et. . .

M. Cameron: Non, je ne crois pas. Si l'on examine l'augmentation des salaires depuis 1977, on voit qu'il n'y a pas eu d'augmentation du salaire réel au Canada. Les Canadiens n'ont eu aucune augmentation, mais la productivité a augmenté, sans qu'ils en bénéficient. Le processus de négociation collective permet de maintenir les salaires. . .

Le président suppléant (M. Soetens): Je ne vois pas comment vous pouvez contrôler les prix et pas le reste. C'est une théorie très intéressante. Monsieur Langdon, c'est à vous.

M. Langdon: Permettez-moi de souhaiter la bienvenue à M. Cameron. Je voudrais vous poser certaines des questions que j'ai abordées ce matin avec le Conseil économique.

Tout d'abord, en ce qui concerne les taux d'intérêt actuels, nous prenons le taux d'intérêt—il y a ensuite divers niveaux de taux possibles—et il y a un écart d'environ cinq points de pourcentage, peut-être un peu plus, entre nous et les États-Unis sur le plan des taux d'intérêt réels. Historiquement, quelle a été la situation au Canada? Pouvons-nous en remontant dans l'histoire trouver une période où l'écart a été aussi considérable?

M. Cameron: Non, nous sommes dans une situation sans précédent. Au Canada, nous avons eu deux types de politique par rapport aux États-Unis. Nous avons eu une politique de dollar flottant, mise en place en 1950 et poursuivie jusqu'en 1962. Nous pensions que le dollar flottant nous donnerait une certaine autonomie par rapport aux États-Unis. Tel a été le cas dans une certaine mesure, mais nous n'avons malgré tout jamais réussi à maintenir les taux d'intérêt canadiens au-dessous des taux d'intérêt américains. Nous avons ensuite opté pour un taux fixe pour le dollar, ce qui revenait à adopter le taux d'inflation américain et à accorder une prime de risque, car il était toujours possible que le dollar fluctue d'environ 1 p. 100 par rapport à ce taux de change fixe.

Historiquement, la différence, que le taux soit fixe ou flottant, a été d'à peu près 1 p. 100. C'est considéré comme un risque pour les personnes qui possèdent des dollars canadiens, dans la mesure où celui-ci peut s'écarter du dollar américain. Et à l'époque, le dollar américain était la devise de référence dans le cadre du système de Bretton Woods. Après le système de Bretton Woods, le dollar américain est également devenu une devise flottante.

La réaction européenne, une importante réaction, a été de créer le système monétaire européen pour stabiliser les devises européennes de façon à éviter que les taux européens fluctuent si le dollar américain fluctuait.

Finalement, nous avons eu les inconvénients des deux systèmes. Nous avons un taux de change flottant par rapport au dollar américain, mais nous n'avons pas l'indépendance que nous aurions si le dollar américain était fixe. Du coup,

[Texte]

think, a situation whereby when you focus narrowly on one price or one variable, let us say the growth of monetary supply, you can get yourself in a very, very uncomfortable position. And that is what has happened.

We should be looking very carefully at our exchange rate differential with the U.S. Why have we gone from 72¢ to 86¢? Are there no fundamental economic reasons that explain this? Why do we have this spread? There are no fundamental economic reasons to explain it. It is explained by the fact that we are focusing on one variable, which is the growth of the money supply. In the words of the chairman, we are controlling one price, one item. And it can be done very easily.

Mr. Langdon: One of the things I hope this committee will do is try to suggest some different approaches to the government to deal with what you have suggested certainly is a situation in which inflation exists in this country and that there needs to be a policy response to that.

You suggested one response. Let me ask you about credit controls. One of the things suggested by the Economic Council this morning is that certainly in the earlier stages of inflation here there were some regional differences. Even at this stage there are some major sectoral differences with the goods-producing sector, which is much less subject to inflationary pressures. The services sector is much more subject to it. There are various sectors within sectors that one could look at as well.

It seems to me, instead of one blanket policy of high interest rates, it would make sense to have a system that was more regulated, permitting you to use credit controls with respect to sectors in which the inflationary pressures were especially strong. Does that make sense? And what sorts of mechanisms would one use to try to do that?

Mr. Cameron: Of course we do have currently credit rationing taking place. It is taking place under the aegis of our five or six major private banks.

I read an interesting historical article the other day. In the beginning of this century, about 85% of the deposits taken in in the Maritimes were in fact finding their way into central Canada. I grew up in western Canada, and we have long believed in western Canada that this banking system of ours draws savings away from the periphery and transforms it into loans that are made in central Canada. There is credit rationing going on. It is going on through the private banking system. I would be in favour of some direction to that banking system.

In 1967 we had a Bank Act provision and we took the ceiling off interest rates. You could only charge 6% on an interest rate. It was subject to the Porter commission report and arguments by economists that if we took off this quantitative control over interest rates we would get more competition and interest rates would go down.

The first sort of rationing I would like to see is some kind of usury law in this country, where we in fact said that you cannot charge on Visa balances 23% interest rates. I would like to see that first of all.

[Traduction]

nous pouvons nous trouver dans une situation extrêmement inconfortable si nous nous concentrons très étroitement sur un prix ou sur une variable, comme par exemple la croissance de la masse monétaire. Et c'est ce qui s'est produit.

Nous devrions nous pencher très attentivement sur l'écart de taux de change par rapport aux États-Unis. Pourquoi sommes-nous passé de 72c. à 86c.? N'y a-t-il pas de raisons économiques fondamentales à cela? Pourquoi y a-t-il cet écart? Il n'y a pas de raisons économiques fondamentales pour l'expliquer. Il se justifie par le fait que nous nous concentrons sur une seule variable, l'accroissement de la masse monétaire. Comme l'a dit le président, nous contrôlons un prix, un élément. Et c'est très facile à faire.

M. Langdon: J'espère que ce comité tentera de proposer au gouvernement des formules différentes pour régler la question de cette inflation dont nous souffrons et à laquelle nous devons nous attaquer.

Vous avez proposé une solution. Je voudrais vous parler de mesures de contrôle du crédit. Ce matin, les représentants du Conseil économique ont dit qu'au premier stade de l'inflation, il y avait certaines différences régionales. Même à ce stade, il y a des différences sectorielles majeures par rapport au secteur de production de biens, qui est beaucoup moins sujet aux pressions inflationnistes. Le secteur des services y est beaucoup plus sensible. D'autres sous-secteurs pourraient également être pris en exemple.

Il me semble qu'au lieu d'une politique globale de taux d'intérêt élevés, il serait préférable d'opter pour un système plus réglementé, où l'on puisse utiliser un contrôle du crédit dans les secteurs où les pressions inflationnistes sont particulièrement fortes. Est-ce envisageable? Et quels mécanismes pourrait-on utiliser pour y parvenir?

M. Cameron: Naturellement, il existe actuellement un rationnement du crédit. Ceci se fait sous l'égide de nos cinq ou six grandes banques privées.

J'ai lu un article historique intéressant l'autre jour. Au début du siècle, environ 85 p. 100 des dépôts acceptés dans les Maritimes aboutissaient finalement dans le centre du Canada. J'ai grandi dans l'Ouest, et nous avons longtemps cru dans l'Ouest que notre système bancaire éloignait l'épargne des zones périphériques pour la transformer en prêts pour le Canada central. Il existe un rationnement du crédit. Il se fait dans le cadre du système bancaire privé. Je serais favorable à certaines mesures de contrôle sur ce système bancaire.

En 1967, il y avait une disposition de la Loi sur les banques et nous avons supprimé le plafond sur les taux d'intérêt. On ne pouvait demander que 6 p. 100 sur un taux d'intérêt. La question a fait l'objet du rapport de la commission Porter et a été discutée par des économistes, selon lesquels si l'on supprimait ce contrôle quantitatif sur les taux d'intérêt, la concurrence augmenterait et les taux d'intérêt diminueraient.

La première mesure restrictive que j'aimerais voir instituer serait un genre de loi sur l'usure dans notre pays, stipulant que l'on ne peut imposer un taux d'intérêt de 23 p. 100 sur le solde d'un compte VISA. C'est par là que je commencerais.

[Text]

Secondly, the Bank of Canada, every time it buys and takes up government securities, is creating money. I would like to see much more of this monetary creation occur through the Federal Business Development Bank in the form of equity loans. Rather than through this broad-based monetary supply of the government or the Bank of Canada intervening in the overnight market or intervening in the treasury bill market, I would much prefer to see the intervention take place more directly through the making of loans through the Federal Business Development Bank, though not necessarily the types of loans they have been making. But I think there could be—

• 1140

Mr. Blenkarn (Mississauga South): You are not really advocating the FBDB, are you, with 5,500 loans on 75 branches or something, 66 loans per branch per year?

Mr. Cameron: I think a lot of money could be poured out through regional operations of the Federal Business Development Bank at subsidized rates of interest.

Mr. Blenkarn: Who would subsidize these rates of interest? Are we going to have some fairy godmother come around?

Mr. Cameron: Mr. Blenkarn, there is cross-subsidization. As you know, cross-subsidization goes on among borrowers within the system all the time. If I go in to borrow money to buy a car, I might pay 17% at the wicket. But if I borrow from Chrysler, I can get 9.8%. Now, who is subsidizing...?

Mr. Langdon: Let me ask the question I also put to the Economic Counsel. They suggested in more regulated financial regimes one often finds inflation is more controlled by that regulation. Interest rates did not have to be as high. Do you see the potential of the massive deregulation being discussed in the financial sector in this country as likely to make the inflation problem more difficult to deal with?

Mr. Cameron: Mr. Langdon, when I look at the institutional environment and I see the coming deregulation of the financial system, I do not like this at all. It bothers me greatly.

We had our mini-bang. We deregulated securities, institutions. They are gone. We do not have a securities industry in this country any more. It was swallowed up by the major banks.

I believe deregulation of flows of finance and capital around the world have increased the risk premiums and have increased the general level of interest rates. And interest rate is the difference between money today and money tomorrow. In a climate of insecurity there is a tendency for people to ask and require higher rates of interest. I am absolutely convinced you can have a tight money policy in Canada and that tight money policy is going to affect every one of your constituents, but it is not going to affect the major corporations, which can go out and borrow in yen or which can go to the Eurodollar market and borrow at a lower rate than they can borrow in Canada. So there are always groups that can escape the effects of tight money and there are other groups that have to live with them.

[Translation]

Deuxièmement, la Banque du Canada crée de l'argent chaque fois qu'elle achète et prend des obligations du gouvernement. Je voudrais que cette création monétaire se fasse beaucoup plus sous forme de prêts de la Banque fédérale de développement. Au lieu de cette vaste masse monétaire du gouvernement ou des interventions de la Banque du Canada faites pendant la nuit ou sur le marché des bons du Trésor, je préférerais une intervention beaucoup plus directe sous forme de prêts consentis par la Banque fédérale de développement, qui pourraient toutefois être différents de certains des prêts qu'elle a accordés. Je crois qu'il serait possible...

M. Blenkarn (Mississauga-Sud): Vous ne conseillez pas vraiment la BFD, avec 5,500 prêts accordés par 75 succursales environ, soit 66 prêts par succursale par an?

M. Cameron: Beaucoup d'argent pourrait être accordé dans le cadre des opérations régionales de la Banque fédérale de développement à des taux d'intérêt subventionnés.

M. Blenkarn: Qui subventionnerait ces taux d'intérêt? Allons-nous voir apparaître une bonne fée?

M. Cameron: Monsieur Blenkarn, il existe un interfinancement. Comme vous le savez, il y a en permanence un système de subventions réciproques pour les emprunteurs dans le système. Si je vais emprunter de l'argent pour acheter une voiture, je paierais peut-être 17 p. 100 au guichet. Mais si j'emprunte chez Chrysler, je vais avoir 9,8 p. 100. Qui subventionne...?

M. Langdon: Je voudrais poser la question que j'ai également posée aux représentants du Conseil économique. Selon eux, l'inflation semble souvent plus contrôlée dans les régimes financiers plus réglementés. Les taux d'intérêt n'avaient pas à être aussi élevés. Pensez-vous que l'éventualité d'une réglementation massive du secteur financier canadien risque de rendre le problème de l'inflation plus difficile à régler?

M. Cameron: Monsieur Langdon, je ne suis pas du tout optimiste lorsque j'examine l'environnement institutionnel et que je pense à la prochaine déréglementation du système financier. Cela m'inquiète beaucoup.

Nous avons eu notre mini-bang. Nous avons déréglementé les valeurs mobilières, les institutions. C'est fait. Nous n'avons plus de sociétés de valeurs mobilières dans ce pays. Elles ont été absorbées par les grandes banques.

Je crois que la déréglementation des flux de capitaux à l'échelle internationale a augmenté les primes de risque et le niveau général des taux d'intérêt. Et le taux d'intérêt fait la différence entre l'argent d'aujourd'hui et l'argent de demain. Dans un climat d'insécurité, les gens ont tendance à demander et à vouloir des taux d'intérêt plus élevés. Je suis absolument convaincu que si l'on a une politique financière très serrée au Canada, elle va affecter chacun de vos électeurs, mais elle ne touchera pas les grandes sociétés, qui peuvent aller emprunter en yens ou sur le marché des Eurodollars et à un taux inférieur à celui qu'elles auraient au Canada. Il y a donc toujours des groupes qui peuvent échapper aux effets du resserrement de la politique monétaire tandis que d'autres groupes doivent s'y adapter.

[Texte]

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Cameron, I take it by your recommendation that we look at a price control mechanism that you do not agree with the Minister of Finance, who said price controls do not work. Based on the Canadian experience, can you justify your point of view that price controls would work in controlling inflation?

Mr. Cameron: We have had two experiences I can refer to. The first is the wartime experience, the wartime prices and the control board. They worked. We had full employment. We had no inflation. It was much more massive than anything I would contemplate or recommend, but it worked.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Are you suggesting we send men overseas to create full employment again?

Mr. Cameron: I do not think that was how it was created, quite frankly. I think it was created because there was a political will to produce as many goods and services as were needed for the war effort.

The second experience was... well, we have had two. We had the AIB experience and we had the six-and-five experience.

I believe if you are going to control both wages and prices you have to have a commitment from our corporations to invest the surplus profits they are going to earn as a result of price control. And I believe there was a time when the Canadian Labour Congress would have been prepared to go along with wage and price controls if there had been investment guarantees, if the companies had said yes, okay, if wages are controlled it is going to increase our profits, therefore they wanted an investment quid pro quo. In the present political climate I would be very surprised if that were possible, or perhaps even desirable. You cannot simply go to workers and wage earners in this country every time things get bad and say they are going to pick up the price, or go to old age pensioners or unemployment insurance recipients and say they are going to pay the costs, not when we have seen the divergence of income and wealth in this country that we have seen in the last four to six years.

● 1145

Mr. Manley: Just looking at the indicators of producer costs in the annual report, the bank seems to indicate that labour costs per unit of output have been increasing in fact a little higher than the rate of inflation recently. Would that support your view? Do you disagree with that analysis, or do you think it is a temporary phenomenon? That would imply, contrary to what you said earlier, that productivity gains are being passed on where labour costs per unit of output are increasing.

Mr. Cameron: I think that can be entirely explained, Mr. Manley, by the fall in the rate of growth of production. If the amount produced falls, then the cost per unit automatically goes up, assuming that costs remain the same. So the costs have not increased as much as the numbers being produced have been declining. It is an indication of recession.

[Traduction]

M. Manley (Ottawa-Sud): Je suppose, d'après votre recommandation préconisant un mécanisme de contrôle des prix, que vous n'êtes pas d'accord avec le ministre des Finances, qui affirme que le contrôle des prix ne fonctionne pas. D'après l'expérience canadienne, pouvez-vous justifier ce point de vue selon lequel un système de contrôle des prix permettrait de juguler l'inflation?

M. Cameron: Je peux citer deux expériences. Tout d'abord, pendant la guerre; les prix en temps de guerre et la commission de contrôle. Cela a fonctionné. Nous avions le plein emploi. Nous n'avions pas d'inflation. C'était beaucoup plus massif que ce que je pourrais envisager ou recommander, mais les résultats ont été bons.

Le président suppléant (M. Soetens): Voulez-vous que nous envoyions à nouveau des hommes outre-mer pour parvenir au plein emploi?

M. Cameron: Franchement, je ne crois pas que c'est ainsi que l'on y soit parvenu. D'après moi, c'était le fait d'une volonté politique de produire tous les biens et services nécessaires pour l'effort de guerre.

La deuxième expérience était... eh bien, nous en avons eu deux. D'une part, la Commission de lutte contre l'inflation, et, d'autre part, l'expérience six-et-cinq.

Si l'on veut contrôler à la fois les prix et les salaires, il faut que les entreprises s'engagent à réinvestir les bénéfices supplémentaires qu'elles vont avoir grâce au contrôle des prix. Et je crois qu'à un certain moment, le Congrès de travail du Canada aurait été prêt à accepter un contrôle des prix et des salaires, s'il y avait eu des garanties d'investissement, si les entreprises avaient dit oui, d'accord, si les salaires sont contrôlés, nos profits vont augmenter, et par conséquent, il y aurait un investissement équivalent. Dans le climat politique actuel, je serais très surpris que ce soit possible, ou peut-être même souhaitable. On ne peut pas chaque fois que les choses vont mal, se tourner vers les travailleurs et les salariés en leur demandant de payer la note ou en faisant la même chose avec les retraités ou les prestataires de l'assurance-chômage, pas avec l'écart de revenu et de fortune que nous voyons depuis les quatre ou six dernières années dans ce pays.

M. Manley: D'après les indicateurs des coûts à la production dans le rapport annuel, la banque semble estimer que les coûts de main-d'œuvre par unité produite ont en fait augmenté un peu plus que le taux d'inflation récemment. Cela correspond-il à votre opinion? Êtes-vous d'accord avec cette analyse ou pensez-vous que ce soit un phénomène temporaire? Ceci impliquerait, contrairement à ce que vous avez dit tout à l'heure, que les gains de productivité sont répercutés si les coûts de main-d'œuvre par unité produite augmentent.

M. Cameron: D'après moi, monsieur Manley, ceci s'explique tout à fait par la chute du taux de croissance de la production. Si la quantité produite diminue, le coût par unité augmente automatiquement, en supposant que les coûts restent les mêmes. Ainsi, les coûts n'ont pas augmenté autant que les quantités produites ont diminué. C'est un signe de récession.

[Text]

Mr. Manley: So we do not have productivity gains.

Mr. Cameron: We have had productivity gains since 1977, and from 1977 to 1989, real wages have not increased. There has not been one cent go to one Canadian in additional income.

There are structural factors at work. Give me just a second to go to the housing market again. One of the reasons we have had increasing mortgage credit and increased prices is because of the price of housing. One of the reasons housing prices have gone up is because in the last four or five years the 30-to 45-year-old baby-boomer generation have been coming massively into the housing market—families with two wage-earners. Single wage-earners cannot buy houses. Because credit is allocated the way it is, we have not been building enough affordable housing. Land is fixed; they are not making it any more, so the price of housing has gone up. If the price of housing has gone up, the amount of credit generated has gone up. So we have had inflation generated through a market failure in the housing sector.

As a result of this, we then get John Crow saying we have to have high interest rates, which bankrupt family farms, throw small businesses into disarray, increase costs to every business in the country. Every business in the country has a business loan, and each one of those loans goes up. Mr. Crow is saying the cost of business loans is only 7%. That is the marginal cost, and that extra 7% or whatever goes directly into prices. So we have structural pressures that are causing inflation, and they have to be dealt with in a serious fashion, not by somebody waving his magic wand, refusing to answer questions, and refusing in fact to deal with his own views on what is going on in the economy.

Mr. Manley: Let me raise two other things. Do you have any comment on the possible fixing of an exchange rate for the Canadian dollar and the impact that might have? Maybe I will throw the two of them to you at the same time and you can choose how you want to allocate your response time.

Your suggestions concerning putting a cap on interest rates... I am still concerned, as I was when you appeared before the Bill C-65 committee, with how we interfere in the international flow of capital that we are part of whether we like it or not with those kinds of arbitrary or isolated measures in Canada, where capital can really choose where it wants to go and where, as you pointed out, large transnational borrowers can choose where they want to borrow.

Mr. Cameron: I have been a proponent of a fixed exchange rate, and I argued before a joint committee of external affairs and the Senate that rather than undertake a free trade agreement with the United States, we should negotiate an exchange market agreement. We should have the Americans intervening for us; we would intervene for them. We would have a fixed exchange rate. It would be much better for exports than any other mechanism.

[Translation]

M. Manley: Nous n'avons pas de gains de productivité.

M. Cameron: Il y a eu des améliorations de productivité depuis 1977, et de 1977 à 1989, les salaires réels n'ont pas augmenté. Il n'y a pas eu un sou de plus de revenu pour les Canadiens.

Il y a en jeu des facteurs structurels. Permettez-moi un instant de revenir au marché du logement. C'est à cause du prix du logement que le crédit hypothécaire et les prix ont augmenté. Les prix du logement ont augmenté parce qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, la génération des «baby-boomers» de 30-45 ans est arrivée de façon massive sur le marché du logement—des familles ayant deux sources de revenu. Les familles où une seule personne touche un salaire ne peuvent acheter de maison. Étant donné la façon dont le crédit est accordé, nous n'avons pas suffisamment construit de logements abordables. Le terrain est limité; on n'en fabrique plus et donc, le prix du logement a augmenté. Si le prix du logement a augmenté, la quantité de crédit s'est également accrue. Les insuffisances du secteur du logement ont donc provoqué une inflation.

À la suite de cela, John Crow nous dit que nous devons avoir des taux d'intérêt élevés, ce qui conduit les exploitations agricoles familiales à la faillite, jette le désarroi dans les petites entreprises et augmente les coûts pour toutes les entreprises du pays. Toutes les entreprises du pays ont un prêt commercial, et chacun de ces prêts augmente. M. Crow nous dit que le coût des prêts commerciaux n'est que de 7 p. 100. C'est le coût marginal, et ces 7 p. 100 supplémentaires vont directement dans les prix. Ce sont donc des pressions structurelles qui provoquent l'inflation, et il faut s'y attaquer sérieusement, pas en brandissant une baguette magique et en refusant de répondre aux questions, en refusant en fait de discuter de ce qui se passe dans l'économie.

M. Manley: Je voudrais aborder deux autres questions. Avez-vous des commentaires à faire sur la fixation éventuelle d'un taux de change pour le dollar canadien et l'incidence que ceci pourrait avoir? Je vais peut-être vous poser les deux questions en même temps pour que vous puissiez répartir vos réponses comme vous l'entendez.

Vous avez proposé de limiter les taux d'intérêt... Comme lorsque vous avez comparu devant le comité étudiant le projet de loi C-65, j'ai toujours peur des effets que peuvent avoir sur le flux des capitaux internationaux dont nous faisons partie, que nous le voulions ou non, ces mesures isolées ou arbitraires, puisque ces capitaux peuvent vraiment aller n'importe où et que, comme vous l'avez dit, les grands emprunteurs transnationaux peuvent choisir d'emprunter où ils le désirent.

M. Cameron: J'ai toujours été partisan d'un taux de change fixe et j'ai dit devant un comité mixte des affaires extérieures et du Sénat qu'au lieu d'un accord de libre-échange avec les États-Unis, nous devrions négocier une entente sur le marché des changes. Les Américains devraient pouvoir intervenir pour nous et nous interviendrions pour eux. Il y aurait un taux de change fixe. Pour les exportations, ce serait nettement préférable à tout autre mécanisme.

[Texte]

[Traduction]

• 1150

With the free trade deal of course it would be a disaster to negotiate a fixed exchange rate. We have very little autonomy left. We are in basically a sovereignty-association situation with the United States right now—they have the sovereignty, we have the association—and I think that will get much worse.

On the second point, the international flow of capital is very significant. What happened as a result of the free trade agreement was that the Canadian capital market and the U.S. capital market merged, and American corporations took a look at the value of Canadian companies like Consolidated Bathurst and they up-valued them and they have been buying. So we have had an inflow of American capital into Canada that has pushed up the value of the Canadian dollar. It is not just Mr. Crow's interest rates that have pushed up the value of the Canadian dollar. As a result, we are of course decimating our manufacturing sector and encouraging our manufacturing companies to move to the United States.

So under these circumstances people like Tom Courchesne are now calling for a fixed Canadian dollar. Under those circumstances, I disagree. I believe in a fixed exchange rate regime. There should be international discipline on Canada, but it could only happen if we fix to the special drawing rights or something like that.

Mr. Blenkarn: You raised the question of housing, which you indicated is perhaps one of the principal causes of this continuous inflationary pressure, as it were, in the system. It always struck me that perhaps we were allowing our financial system to validate the inflation by a tier situation: somebody buys a house for \$50,000 and you lend them \$35,000 on it; they sell that house for \$100,000 and all of a sudden it is worth \$75,000 for a mortgage; we sell it for \$200,000 and now it is worth \$150,000 for a mortgage—and all you do is promote inflation.

Have you given any thought to a control situation on the amount of financing available on housing to keep housing prices relatively low? What we do with low downpayments, of course, is make it possible for people to pledge themselves to the bank for the rest of their lives. Would we be better off to insist that there be higher downpayments, in other words, or less ability of financial institutions to finance, or validate the inflation?

Mr. Cameron: I certainly agree entirely with your analysis. The 1967 amendments to the Bank Act let the banks into the mortgage market—

Mr. Blenkarn: Well, it let more people into the mortgage market, but I do not think that changed the problem.

Mr. Cameron: But it shows that there is a door you can use to regulate credit in the housing industry. In West Germany the institutional banking arrangements are much different from those in Canada, and there is a significant

Avec l'entente de libre-échange, ce serait bien sûr un désastre de négocier un taux de change fixe. Il ne nous reste que très peu d'autonomie. Nous sommes pratiquement dans une situation de souveraineté-association avec les États-Unis actuellement—ils ont la souveraineté, nous avons l'association—et je pense que la situation va encore se détériorer considérablement.

Quant à votre deuxième question, le flux international de capitaux est très significatif. Après l'accord de libre-échange, le marché des capitaux canadiens et le marché des capitaux américains ont en quelque sorte fusionné, et les sociétés américaines se sont intéressées à la valeur d'entreprises canadiennes comme *Consolidated Bathurst*, ont augmenté leur valeur et ont acheté. Il y a donc eu une arrivée de capitaux américains au Canada, qui a fait augmenter le dollar canadien. Ce ne sont pas uniquement les taux d'intérêt de M. Crow qui ont fait augmenter la valeur du dollar canadien. Par conséquent, nous décimons bien sûr notre secteur manufacturier et nous encourageons nos compagnies de fabrication à s'installer aux États-Unis.

Dans ces circonstances, des gens comme Tom Courchesne demandent maintenant un taux fixe pour le dollar canadien. Dans cette conjoncture, je ne suis pas d'accord. Je crois à un régime de taux de change fixe. Il faudrait une discipline internationale au Canada mais ce ne serait possible que si notre taux était fixe par rapport aux droits de tirage spéciaux ou quelque chose de ce genre.

M. Blenkarn: Vous avez abordé la question du logement qui est, d'après vous, l'une des principales causes de cette pression inflationniste continue sur le système. J'ai toujours eu l'impression que nous laissons peut-être notre système financier valider l'inflation à cause d'un système à plusieurs niveaux: quelqu'un achète une maison à 50,000\$ et on lui prête 35,000\$ pour cet achat; il vend la maison 100,000\$ et tout d'un coup elle vaut 75,000\$ pour une hypothèque; nous la vendons 200,000\$ et elle vaut maintenant 150,000\$ pour une hypothèque... Tout ceci encourage l'inflation.

Avez-vous réfléchi à la possibilité de limiter le financement disponible pour le logement de façon à ce que les prix des maisons restent relativement bas? Bien sûr, si les mises de fonds au départ ne sont pas très élevées, les gens peuvent s'engager pour le restant de leurs jours vis-à-vis de la banque. Vaudrait-il mieux insister pour que les dépôts initiaux soient plus élevés ou encore pour empêcher les institutions financières d'accorder autant de crédit, ou de valider l'inflation?

M. Cameron: Je suis tout à fait d'accord avec votre analyse. Les amendements de 1967 à la Loi sur les banques ont permis aux banques d'accéder au marché hypothécaire...

M. Blenkarn: Eh bien, de nouveaux partenaires sont entrés sur le marché hypothécaire, mais je ne crois pas que cela ait changé le problème.

M. Cameron: Mais cela montre qu'il existe une porte que l'on peut utiliser pour réglementer le crédit dans le secteur du logement. En Allemagne fédérale, les dispositions bancaires institutionnelles sont très différentes de celles du

[Text]

difference. The West German banking system would never make a loan for a car at about the same level as they would make one for a house. There is a managed sector of credit that is housing credit and that is made available at significantly less cost.

Mr. Blenkarn: We do that here.

Mr. Cameron: Well, not significantly less.

Mr. Blenkarn: It is 0.75% less than the prime rate. That is pretty good.

Mr. Cameron: I am talking of a difference of 4% or 5%. So it would be possible to have a managed credit market, and it could be done through perhaps higher downpayments in southern Ontario, when the price increases start there, than someplace else. It could be done through—and this is my preference—a much more active CMHC, much more direct lending into the housing market.

Mrs. Marleau (Sudbury): You talked in terms of financing differently. A lot of our debt is held in the short term. Do you have any suggestions on how you reverse that?

Mr. Cameron: Yes, I do. I suggested before the legislative committee that we should be looking at a refinancing of our debt, some long-term bonds, and that we could even consider—

An hon. member: Who will buy them?

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Let the gentleman answer the question.

Mr. Cameron: We could even consider tying them to gold. Canada is a major gold producer. Why not make them something that could be redeemed in gold? It would be a great boon to the northern Ontario economy and to the gold-mining industry. If inflation is a concern, if people are concerned about inflation, if that is the reason we have higher interest rates, well, we will give them the classic inflation edge. We will give them a bond that is redeemable in gold, and we will mine the gold to back it.

• 1155

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): You talk about Crow raising interest rates and all of that, but I think you must agree that in fact he is not in essence raising interest rates. He might lead the market a little, or whatever.

The bottom line of all of this is that people are dissatisfied with the way the capital market is working, the volatility of interest rates and currently the relatively high interest rates. Some form of substantial intervention is required. In other words, John Crow cannot just decide this morning, or this afternoon, that he will let interest rates go down to 10%. You agree, in essence, he has no power to do that without some form of substantive intervention by the government, in some way, shape, or form, as we have discussed here. Is that the bottom line?

Mr. Cameron: No. I disagree. I think he has at least two to three points on the upside or the downside at any time. I think that with the figures I quoted in the beginning, the spread of 5% rather than 1.5%, he has a margin of two to three points, and I think any money market trader would agree with that.

[Translation]

Canada, et ce n'est pas du tout pareil. Dans le système bancaire allemand, on n'accorderait jamais un prêt pour une voiture au même niveau que pour une maison. Le crédit au logement est en fait un secteur de crédit contrôlé et le coût est nettement moins élevé.

M. Blenkarn: Nous faisons cela ici.

M. Cameron: La différence n'est pas aussi grande.

M. Blenkarn: C'est 0,75 p. 100 de moins que le taux d'escompte. C'est assez bien.

M. Cameron: Je parle d'un écart de 4 ou 5 p. 100. Il serait donc possible d'avoir un marché du crédit contrôlé, et l'on pourrait avoir peut-être des mises de fonds initiales plus élevées dans le sud de l'Ontario où commencent les augmentations de prix, plus élevées là qu'ailleurs. Ce pourrait être fait—et c'est cela que je préfère—par l'intermédiaire d'une SCHL plus active, qui prêterait plus directement sur le marché du logement.

Mme Marleau (Sudbury): Vous parlez d'un système de financement différent. Notre dette est en grande partie à court terme. Avez-vous des propositions à faire pour renverser cela?

M. Cameron: Oui. J'ai proposé au comité législatif d'envisager un refinancement de notre dette, avec des obligations à long terme, et j'ai dit que nous pourrions même...

Une voix: Qui va les acheter?

Le président suppléant (M. Soetens): Laissez monsieur répondre à la question.

M. Cameron: Nous pourrions même envisager de les lier à l'or. Le Canada est un gros producteur d'or. Pourquoi ne pas les rembourser en or? Ce serait très bénéfique pour l'économie du nord de l'Ontario et les mines d'or. Si l'inflation pose un problème, si le public a peur de l'inflation, si c'est pour cela que les taux d'intérêt sont si élevés, donnons-leur l'instrument classique de lutte contre l'inflation. Donnons-leur une obligation remboursable en or, et nous extrairons l'or nécessaire pour cela.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Vous dites que Crow fait monter les taux d'intérêt, etc., mais vous devez reconnaître qu'il ne les fait pas vraiment monter. Il oriente peut-être un peu le marché.

Le résultat final, c'est que le public est mécontent de la façon dont le marché des capitaux fonctionne, de l'instabilité des taux d'intérêt et de leur niveau actuellement assez élevé. Une forme d'intervention est nécessaire. En d'autres termes, John Crow ne peut pas décider ce matin ou cet après-midi que les taux d'intérêt vont tomber à 10 p. 100. Fondamentalement, vous reconnaissez qu'il n'a pas le pouvoir de faire cela sans une forme quelconque d'intervention de la part du gouvernement, d'une façon ou d'une autre, comme nous en avons discuté. Est-ce le résultat final?

M. Cameron: Non. Je ne suis pas d'accord. Je crois qu'il a une marge d'au moins deux ou trois points vers le haut ou vers le bas à tout moment. Avec les chiffres que j'ai cités au début, l'écart de 5 p. 100 au lieu de 1.5 p. 100, il a une marge de deux ou trois points, et je crois que tous les spécialistes monétaires seront de mon avis.

[Texte]

What I would really like to take issue with is Mr. Crow saying that he is producing monetary stability. He is producing monetary instability. He has the value of the Canadian dollar fluctuating. He has interest rates fluctuating. The cost of capital to Toyota motor company was 1.5% in the 1980s. That was their average cost of capital. Try to get that in southern Ontario for Chrysler or GM. Find out what their average cost of capital is, and ask them how they are going to compete.

We do have an inefficient capital market. We do have an inefficient financial system in this country. The proof is that we are paying higher prices for money and capital than any other western industrialized country.

The Acting Chairman (Mr. Soetens): Thank you very much, Mr. Cameron. You certainly presented a policy alternative. I guess that is what this is about.

That concludes our witnesses for today. Our next meeting is Monday at 7.30 p.m., in Room 371, West Block. The committee stands adjourned.

[Traduction]

Ce que je ne puis accepter, c'est que M. Crow dise qu'il produit une stabilité monétaire. Il produit en fait une instabilité monétaire. Il fait fluctuer le dollar canadien et les taux d'intérêt. Le coût du capital pour la société Toyota était de 1.5 p. 100 dans les années 80. C'était le coût du capital moyen. Essayez d'obtenir cela dans le sud de l'Ontario pour Chrysler ou GM. Voyez quel est le coût du capital moyen pour elles et demandez-leur comment elles vont concurrencer Toyota.

Nous avons un marché des capitaux tout à fait inefficace. Nous avons dans ce pays un système financier inefficace. La preuve en est que nous payons l'argent et les capitaux plus cher que tous les autres pays industrialisés.

Le président suppléant (M. Soetens): Merci beaucoup, monsieur Cameron. Vous nous avez présenté de nouvelles options, et c'est bien là le but de notre exercice.

Ceci met fin à notre réunion d'aujourd'hui. La prochaine réunion aura lieu lundi à 19h30, salle 371, édifice de l'Ouest. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Economic Council of Canada:

Judith Maxwell, Chairman;
Ross Preston, Senior Research Director.

From the Canadian Exporters Association:

L. James Taylor, President;
James D. Moore, Secretary;
Paul Koenderman, Chairman of the Board and President of
Babcock & Wilcox Canada Inc.;
Mark Drake, Member CEA Board of Directors & President
of Electrovert Limited.

From the Canadian Centre for Policy Alternatives:

Duncan Cameron, President.

TÉMOINS

Du Conseil économique du Canada:

Judith Maxwell, présidente;
Ross Preston, directeur principal de recherche.

De l'Association des exportateurs canadiens:

L. James Taylor, président;
James D. Moore, secrétaire;
Paul Koenderman, président du conseil et président de Bab-
cock & Wilcox Canada Inc.;
Mark Drake, membre du conseil et président de Electrovert
Limited.

Du Centre canadien de recherche en politiques de rechange:

Duncan Cameron, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 127

Monday, May 28, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 127

Le lundi 28 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 28, 1990
(162)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 7:35 o'clock p.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member(s) Present: Stanley Wilbee for Bill Attewell and Felix Holtmann for Murray Dorin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Royal Bank of Canada: Dr. E.P. Neufeld, Chief Economist. *From McLean, McCarthy:* Dr. Carl Beigie, Chief Economist. *From Carleton University:* Dr. Tom K. Rymes.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117.*)

Dr. E.P. Neufeld made an opening statement and answered questions.

Dr. Carl Beigie made an opening statement and answered questions.

Dr. Tom K. Rymes made an opening statement and answered questions.

At 9:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 28 MAI 1990
(162)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 35, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Stanley Wilbee remplace Bill Attewell; Felix Holtmann remplace Murray Dorin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Témoins: De la Banque royale du Canada: E.P. Neufeld, économiste en chef. *De McLean, McCarthy:* Carl Beigie, économiste en chef. *De l'Université Carleton:* Tom K. Rymes.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117.*)

E.P. Neufeld fait un exposé et répond aux questions.

Carl Beigie fait un exposé et répond aux questions.

Tom K. Rymes fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, May 28, 1990

• 1933

The Chairman: Order, please.

The order of the day is the further consideration of the annual report of the Governor to the Minister of Finance concerning the affairs of the Bank of Canada and the monetary policy of the country.

Our first witness is Dr. E.P. Neufeld, the Chief Economist and Executive Vice-President of the Royal Bank of Canada. Welcome, Dr. Neufeld, it is nice to have you here.

M. E.P. Neufeld (économiste en chef et vice-président exécutif, Banque Royale du Canada): Merci beaucoup. Monsieur le président, membres du Comité, je suis très honoré de pouvoir témoigner devant le Comité permanent des finances de la Chambre des communes.

I am particularly grateful for the opportunity because of the significance of the issues you are examining that involve assessing the recent conduct of Canadian monetary policy and its effects on interest rates, inflation and economic performance. It is quite apparent that if Canada were to err fundamentally in its application of monetary policy, the costs in terms of poor economic performance would be great. I believe that accomplishing price stability is the essential prerequisite for ensuring that Canada achieve its full economic potential in a fiercely competitive world. To achieve price stability we must have economic policies aimed at that objective.

• 1935

At present the focus of attention is on Canadian interest rate levels. There is today considerable controversy concerning their appropriateness now that economic growth has moderated substantially. I have followed this debate with considerable interest and substantial concern. My concern arises from the failure sometimes of the debate to clarify basic facts relating to interest rates, money supply, inflation and the relationships among them, as well as the failure of the debate to put Canadian developments into an international perspective. I would like very briefly to give my view on these relationships and what they mean for appropriate monetary policy. I will do this by posing and responding to several key questions.

First, are Canadian interest rates extraordinarily high? I would ask members of the committee to look at the charts I distributed, beginning with the first one. They are appended to the back part of the material. To obtain a perspective on interest rate levels we must compare Canadian interest rates with those of other countries. Canadian short-term interest rates are now considerably higher than those in Germany, Japan and the United States, as is shown in chart 1. At the same time, several industrial countries have short-term rates as high as Canada, even higher, and this you can see in chart 2. In this respect, Canada does not stand out alone.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 28 mai 1990

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons notre examen du rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances concernant les affaires de la Banque du Canada et la politique monétaire canadienne.

Notre premier témoin est M. E.P. Neufeld, économiste en chef et vice-président directeur de la Banque Royale du Canada. Bienvenue, monsieur Neufeld; nous sommes ravis de vous voir.

Mr. E.P. Neufeld (Chief Economist and Executive Vice-President, Royal Bank of Canada): Thank you. Mr. Chairman, members of the committee, I am very proud to appear before the House of Commons Standing Committee on Finance.

Je vous suis d'autant plus reconnaissant de bien vouloir m'entendre que je sais toute l'importance du problème sur lequel vous vous penchez actuellement: l'évaluation des orientations récentes de la politique monétaire du Canada et de leurs effets sur les taux d'intérêt, sur l'inflation et sur la performance économique. Il ne fait pas de doute que si le Canada se trompait dans la voie monétaire à suivre, son économie le paierait très cher. J'estime quant à moi que la stabilité des prix est le préalable au développement du potentiel économique canadien dans le monde féroce concurrentiel que nous connaissons. Pour atteindre cet objectif de stabilité, nous devons le placer au coeur même de nos politiques économiques.

En ce moment, tous les regards sont braqués sur les taux d'intérêt. Leur niveau suscite une énorme controverse depuis que la conjoncture économique donne des signes évidents d'essoufflement. Je suis ce débat avec un intérêt très vif, mais teinté d'inquiétude. Il me semble en effet que dans le feu de la discussion, certains font bon marché de réalités fondamentales touchant les taux d'intérêt, la masse monétaire et l'inflation, sans parler des relations qui les unissent ni du cadre international dans lequel s'inscrit l'économie canadienne. J'aimerais, si vous me le permettez, vous donner aujourd'hui mon opinion sur ces aspects de la question et vous expliquer brièvement leur influence sur la conduite de la politique monétaire. Je le ferai en formulant une série de questions auxquelles je donnerai ensuite mes réponses.

Premièrement, les taux d'intérêt sont-ils exceptionnellement élevés? Je demanderais aux membres du comité de bien vouloir prendre connaissance des graphiques que j'ai distribués, en commençant par le premier. Ils sont annexés au document. La perspective change radicalement lorsqu'on compare les taux canadiens à ceux qui sont pratiqués dans d'autres pays. S'il est vrai que nos taux à court terme sont nettement supérieurs à ceux de l'Allemagne de l'Ouest, du Japon et des États-Unis, comme on peut le voir au graphique 1, ils se comparent très bien à ceux de plusieurs autres pays industrialisés, comme l'indique le graphique 2. Le Canada ne fait pas cavalier seul.

[Texte]

Nor does it stand out alone when interest rates are adjusted for inflation. In April 1990 real long-term interest rates in Canada were lower than those in West Germany, France and Italy, and this you can see in chart 3. However, Canada's real long-term interest rates are 1.4 percentage points higher than U.S. long-term rates and Canadian real short rates are four percentage points higher than U.S. short rates. This does stand out.

The key question is, why is this the case? Is monetary policy responsible for the higher interest rates in Canada? Now, this is not at all apparent from the growth of money supply, and I would ask you to look at chart 4. Money supply is a measure of the availability of liquidity in our economy. Money supply growth in Canada—represented by M2 which is the most commonly used measure—has substantially outpaced that in the United States. During the past 12 months, M2 has grown by 12.8% in Canada and by 5.9% in the United States. From this, I would conclude that monetary policy does not explain the unusually large gap between Canadian and U.S. interest rates.

What does explain the high Canadian interest rates? Interest rates are the final outcome of complex forces in the demand for and supply of credit, with monetary policy being only one element on the supply side of that equation. Other factors help explain why Canadian rates are higher than U.S. rates.

Consider inflation and costs. Canada, as you can see in chart 5, has one of the highest inflation rates of the G-7 countries. But Canada's rate is even worse than it appears because the artificially high Canadian dollar is shielding it temporarily from higher import costs, amounting perhaps to as much as three percentage points in Canada's overall price level. That is illustrated in chart 6. Ultimately, when the Canadian dollar declines, this suppressed price increase will be fed back into the economy. But the bigger difference relates to cost increases.

• 1940

In 1989 Canadian wage costs soared well above those in the United States, as you can see in chart 7. For the year as a whole, Canadian wage rates jumped by 7.2% above 1988 levels, while U.S. wage increases remained relatively stable, in the range of 6% through the year. Current increases in wages and salaries in Canada are incompatible with holding our inflation rate even at its recent 5% level. The outlook will be even more discouraging if upcoming wage and salary increases incorporate an additional amount to offset the goods and services tax. In short, actual and expected inflation and cost increases are worse in Canada than in the U.S., and this helps account for our higher interest rates.

Then there is the public sector demand for funds. A major element in the demand for funds is government borrowing. The ratio of government deficits to gross domestic product is distinctly higher in Canada than in the United

[Traduction]

Compte tenu de l'inflation, on peut même dire qu'il est en excellente compagnie: en avril dernier, nos taux d'intérêt réels à long terme étaient inférieurs à ceux de l'Allemagne de l'Ouest, de la France et de l'Italie, comme le démontre le graphique 3. L'écart n'est vraiment frappant qu'avec les États-Unis: notre loyer de l'argent est supérieur au leur de 1,4 point à long terme et de quatre points à court terme.

Ce qu'il faut se demander, c'est d'où vient cet égard. Est-ce la politique monétaire qui renchérit les taux d'intérêt canadiens? La réponse est non, du moins si l'on en juge par la croissance de la masse monétaire. Je vous demanderais de regarder le graphique 4. M2, l'agrégat le plus souvent utilisé pour rendre compte de l'offre de liquidités dans une économie, affiche en effet un taux d'expansion beaucoup plus élevé au Canada qu'aux États-Unis: au cours des douze derniers mois, il a progressé de 12,8 p. 100 chez nous, mais de 5,9 p. 100 seulement chez nos voisins. J'en conclus que la politique monétaire n'explique pas à elle seule l'écart exceptionnel qui sépare actuellement les taux d'intérêt canadiens et américains.

Qu'est-ce qui explique le niveau élevé du loyer de l'argent au Canada? Les taux d'intérêt sont déterminés par une série de facteurs complexes qui influencent la demande et l'offre de crédit; la politique monétaire intervient certes sur l'offre, mais n'en est qu'une variable parmi bien d'autres, dont certaines me paraissent avoir joué un rôle beaucoup plus important dans le creusement du différentiel canado-américain.

Prenons l'inflation et les coûts. Il faut savoir que le Canada a l'un des plus forts taux d'inflation des membres du Groupe des sept, comme on peut le voir au graphique 5. La situation est même pire qu'il n'y paraît, car la surévaluation artificielle du dollar canadien compense actuellement un renchérissement des importations qui pourrait ajouter jusqu'à trois points au niveau général des prix canadiens. C'est ce qu'indique le graphique 6. Quand notre dollar se dépréciera, ce qui arrivera tôt ou tard, la vérité des prix sera difficile à digérer. Mais la divergence la plus grave entre les Américains et nous concerne les coûts.

En 1989, les salaires ont crû beaucoup plus vite au Canada qu'aux États-Unis, comme le révèle le graphique 7: par rapport à 1988, la hausse a atteint 7,2 p. 100 chez nous, alors qu'elle plafonnait à environ 6 p. 100 chez eux. Au rythme où vont les choses, le Canada ne peut pas espérer tenir son taux d'inflation sous les 5 p. 100 atteints récemment. Et il est à craindre que les augmentations de 1990 ne soient gonflées par la perspective de l'instauration prochaine de la taxe sur les produits et services. Bref, les rythmes actuels et prévisibles des hausses des prix et des coûts sont plus rapides au Canada qu'aux États-Unis, ce qui explique en partie la supériorité de nos taux d'intérêt.

Il y a ensuite la demande de fonds du secteur public. Les emprunts publics pèsent lourd dans la demande globale de crédit. En proportion du produit intérieur brut, le déficit du secteur public est toutefois beaucoup plus élevé au Canada

[Text]

States, as you can see from chart 8. Private domestic savings generally meet the credit demands of the private sector, households and business, and this you can see in chart 9. But they are not adequate to meet the additional credit needs of the government sector arising from large fiscal deficits. This has added to pressure in our financial markets and is a further reason why interest rates are relatively high in Canada.

In addition, there is the private sector loan demand. It is the case, as you can see in chart 10, that loan demand in Canada has been persistently stronger than in the United States, a further reason for the interest rate difference. As a result of these forces, the country has come to rely heavily on foreign savings, to the tune of almost \$20 billion last year. At present, about \$1 in every \$3 of all the debt issued by Canadians, both public and private, is held in foreign hands, and this you can see in chart 11.

This forces Canada to have interest rates high enough to be attractive to foreign investors. If we do not like such dependence, we must have policies that will reduce it. Of course, political uncertainty in Canada adds to the problem—I have referred to this in chart 12—as does uncertainty about the direction of Canadian economic policy. It is difficult to measure what this amounts to at present in terms of its added impact on interest rates. It could be around 100 basis points in the short-term markets.

The next question is, why would an easier monetary policy mean higher inflation? A central bank cannot reduce interest rates without increasing liquidity in the market, but such an increase inevitably leads in time to an expansion of money supply. There is a close relationship—I show this in chart 13—after a lag of about a year or a year and a half between such an expansion and the rate of inflation. They track each other. To accelerate the growth in money supply when it has been growing rapidly already, and with no clear evidence that increases in prices and costs are under control, would invite acceleration of inflation.

The next question is, would an easier monetary policy lead to lower interest rates? Except in the very short run, it would not lead to lower interest rates. It would lead to higher interest rates as soon as inflation took hold. This point was demonstrated in January, and I would ask you to look at chart 14. In January when the Bank of Canada attempted to nudge interest rates down without clear evidence that we had turned inflation around, the move almost immediately set in train forces that pushed interest rates up. This is clearly displayed in chart 14.

● 1945

What about the exchange rate in all this? That January move on the part of the Bank of Canada also demonstrated how vulnerable Canada is to changes in foreign investor sentiment. Large amounts of foreign exchange reserves were needed to stop the free fall in the Canadian dollar when foreign investors concluded that the Bank of Canada was moving to an easier monetary policy. This is shown in chart 15.

[Translation]

qu'aux États-Unis, comme le montre le graphique 8. L'épargne nationale peut en général répondre à la demande de crédit du secteur privé—les ménages et les entreprises (graphique 9). Elle ne suffit pas, cependant, à satisfaire la demande engendrée par les écrasants déficits budgétaires des pouvoirs publics, et cela crée de fortes tensions sur nos marchés financiers. Vous avez là une autre raison du coût relativement élevé du loyer de l'argent au Canada.

S'ajoute à cela la demande privée de crédit. Un autre facteur contribue au différentiel canado-américain: le fait que la demande de prêts est régulièrement plus soutenue ici que chez nos voisins (graphique 10). Ce déséquilibre entre l'offre et la demande de crédit oblige le Canada à faire appel aux capitaux extérieurs. L'an dernier, le «trou» que ceux-ci ont comblé frôlait les 20 milliards de dollars. D'ores et déjà, les emprunteurs publics et privés du Canada doivent 1\$ sur 3\$ à des étrangers (graphique 11).

On n'attire pas une telle masse de capitaux avec des taux d'intérêt médiocres. Si nous ne sommes pas heureux de cette dépendance, prenons les moyens d'y mettre fin! Les ombres qui planent sur l'avenir constitutionnel du Canada exacerbent le problème (graphique 12), tout comme les hésitations de notre politique économique. Il est difficile de calculer le prix de l'incertitude, mais je ne serais pas surpris qu'elle ajoute un point à nos taux à court terme.

La question suivante, c'est: pourquoi l'inflation s'aggraverait-elle si la politique monétaire devenait plus accommodante? Une banque centrale ne peut pas faire baisser les taux d'intérêt sans accroître l'offre de liquidités. Pareille augmentation entraîne inéluctablement, après environ un an et demi, une expansion de la masse monétaire. Or, la croissance de cette dernière et le taux d'inflation sont intimement liés à long terme (graphique 13). Ouvrir encore plus les vannes monétaires sans avoir la certitude que les prix et les coûts ont été stabilisés exposerait le Canada à un retour en force de l'inflation.

Ce qui nous amène à la prochaine question: les taux d'intérêt diminueraient-ils en cas de détente monétaire? Sauf à très brève échéance, le loyer de l'argent n'en baisserait pas pour autant. Au contraire, une recrudescence de l'inflation le réorienterait vite en hausse. On l'a vu en janvier, lorsque la Banque du Canada a tenté de retrancher quelques centièmes aux taux d'intérêt (graphique 14) sans être certaine que l'inflation avait bel et bien été matée. Presque aussitôt, des forces se sont mises en action qui ont fait monter les taux d'intérêt. C'est ce qu'indique clairement le graphique 14.

Qu'arriverait-il au taux de change? Cette tentative de la Banque du Canada, en janvier, a aussi montré que notre pays ne peut pas ignorer l'opinion des investisseurs étrangers: elle a dû massivement puiser dans ses réserves de devises pour freiner la chute de notre monnaie parce que les opérateurs étrangers avaient conclu à un relâchement de sa politique monétaire (graphique 15).

[Texte]

A country never benefits from a foreign exchange crisis. Such a crisis discourages both domestic and foreign investment activity, and it leads to an acceleration of inflation as import costs rise. Typically, the process ends when government resorts to unusually harsh but essential measures to re-establish stability, namely, tight money and fiscal restraint.

Some ask whether increased inflation is all that bad. Some have argued that controlling inflation is worse than the negative effects of inflation itself. I totally disagree.

Increasing inflation means growing loss of confidence in the currency, persistent devaluations, a flight into real assets, and emphasis on protecting wealth rather than creating it, and impairment of the savings of ordinary citizens as well as very high interest rates. All this in turn leads to slow growth and to deteriorating employment conditions. Our already high interest rates would be much higher still if we moved to a policy of accelerating monetary expansion and thereby accommodated an acceleration in price and cost increases.

If we are serious about reducing our interest rates and reducing our dependence on foreign capital, we should, first, reduce the public sector's heavy demand for funds; second, reduce significantly the political uncertainties that have begun to pervade our markets; and third, strongly support current monetary policy, a policy that can give people reason to hope that the real value of their savings will be preserved and that growth and employment will be maintained.

I would be very pleased indeed to respond to your questions.

Mr. Young (Gloucester): I think it is very obvious from your presentation that you are completely in accord with the Bank of Canada's approach to monetary policy, with perhaps the exception of what you describe as a nudge in January. Some would have thought that on the basis of the way the bank was handling the interest rate situation that was a bit more than a nudge, in that the 25 basis points that it dropped in January were a bit of a surprise to many people, even those amongst us who were suggesting that maybe it was time to move downward.

I want to thank you for being here, Dr. Neufeld, because it is helpful to us. Most of us are not accountants or economists. We have to put some faith in what people tell us. For example, we have had the Canadian Manufacturers Association before us or, I should say, they have been making statements. We have had the Canadian Exporters Association before us. We have had people describe their support for monetary policy and others question it. Therefore it becomes very important for us to try to determine exactly why you believe the monetary policy that is being followed by the bank and the government at this point is appropriate.

[Traduction]

Un pays n'a jamais intérêt à subir une crise des changes. En sapant sa propre monnaie, il ne réussit qu'à décourager les investissements nationaux et étrangers et à aggraver son inflation par le biais d'un renchérissement des importations. En fin de compte, le gouvernement est contraint à prendre des mesures exceptionnellement rigoureuses—resserrement de la politique monétaire et restrictions budgétaires—pour restaurer la stabilité.

Certains se demandent si une reprise de l'inflation serait si néfaste. Certains prétendent que les remèdes contre l'inflation sont pires que le mal lui-même. Je m'inscris en faux contre une telle assertion.

Lorsque la hausse des prix s'accélère, les opérateurs perdent confiance dans la monnaie, qu'il faut donc dévaluer à répétition, les capitaux se réfugient dans les biens réels, les investisseurs cherchent plus à protéger leur patrimoine qu'à créer de la richesse, et les Canadiens voient fondre leurs économies. Globalement, tout cela se solde par un ralentissement de la croissance et par une dégradation de la situation de l'emploi. L'argent est cher au Canada, c'est vrai, mais il le serait bien davantage si nous adoptions une politique d'expansion de la masse monétaire, car cela ne ferait qu'accélérer la hausse des prix et des coûts.

Si nous voulons vraiment diminuer les taux d'intérêt et notre dépendance à l'égard des capitaux étrangers, nous devons plutôt: d'abord, réduire les énormes besoins financiers du secteur public; ensuite, lever en grande partie les incertitudes politiques qui, déjà, minent les marchés; enfin, soutenir fermement la politique monétaire actuelle, qui permet aux Canadiens d'espérer que la valeur réelle de leurs économies sera préservée et que la croissance et l'emploi ne seront pas menacés.

Je me tiens à votre disposition pour répondre à vos questions.

M. Young (Gloucester): Votre exposé dissipe dans mon esprit tout doute quant à l'appui que vous accordez à la politique monétaire de la Banque du Canada, à l'exception peut-être de la décision qu'elle a prise en janvier. Certains ont pu croire que la banque avait l'intention de faire plus que retrancher quelques centièmes aux taux d'intérêt lorsqu'elle les a abaissés de 25 points de base en janvier, ce qui a surpris un grand nombre de personnes, même ceux d'entre nous qui soutenaient que le temps était venu de baisser les taux d'intérêt.

Je vous remercie d'être venu, monsieur Neufeld, car vous pourrez nous être d'un grand secours. La plupart d'entre nous ne sont ni comptables ni économistes. Nous devons croire ce que les gens nous disent. Par exemple, l'Association des manufacturiers canadiens a comparu devant le comité, ou plutôt, a fait certaines déclarations. Nous avons entendu l'Association des exportateurs canadiens. Certains sont venus exprimer leur appui à la politique monétaire et d'autres l'ont remise en question. Par conséquent, il est très important que nous tentions de comprendre exactement pourquoi vous croyez que la politique monétaire mise en oeuvre par la banque et le gouvernement est appropriée.

[Text]

• 1950

In your presentation, a couple of items are included that I would like to address. You talk about inflation and costs and I gather your main concern is with the pressure on wage and salaries, some of which is related to the GST. I am surprised that you do not refer to the more than 30 tax increases we have had in the last five years.

Many people who have appeared before us feel the government is in many ways fueling inflation through a combination of tax increases and high interest rates, adding to the burden of servicing the debt. But you make no comment on either of those two issues. Do they not enter into your concern about the inflationary pressures the Bank of Canada is attempting to control?

Dr. Neufeld: It might be helpful if I indicated our estimate of the impact of those tax increases, which we would put at perhaps 1% of the rate of inflation we are seeing.

Other countries with whom we compare ourselves have also had tax increases, which biases a lot of the indexes. Furthermore, the inflationary impact of a tax increase is a once-and-for-all impact. You do not expect inflation to continue to rise because of one increase in a tax. The increase bumps the rate up, which should then stabilize.

Approaching the issue from these points of view, we would say the index has become a bit distorted at the level of detail because of the impact of taxes, but that the essential thrust of the index gives an accurate indication of the general level of inflation. One can double-check this by looking at other indexes and at even broader indexes, such as the implicit price deflator of the gross national product.

When we look at the impact of the tax increases and at how they work as well as at all indicators of inflation and cost increases, our judgment is that the largest part of our inflation is pure inflation, unrelated to tax increases.

Mr. Young: I want to address the Canadian dollar, which you described—as I understood it—as being artificially high and which you felt will ultimately find a more acceptable level, because the exporters who appeared before us talked a great deal about that. But in the real world from which the Canadian Labour Congress, for example, comes before us, some of the wage settlements—

Mr. Soetens (Ontario): That rigmarole.

Mr. Young: It sure is one when people sit down to negotiate wage salaries. The real world has indicated, in the settlements at Pratt and Whitney and elsewhere, that they will be very forceful in seeking some compensation, whether or not it is legitimate, for what they perceive to be an increase in their cost of living as a result of the GST, for example.

The point I was making with regard to the number of tax increases we have had in the last five years is that the ordinary Canadians are seeing this as a continuous erosion of their disposable income and so on, so they are compensating. Whether they should or not, they are doing so and we are faced with that situation with regard to the GST.

[Translation]

Il y a des points de votre exposé que je voudrais aborder. Vous avez parlé de l'inflation et des coûts, et ce qui semble vous préoccuper le plus, ce sont les facteurs qui font monter les salaires et dont certains sont attribuables à la TPS. Je m'étonne que vous n'ayez pas évoqué la trentaine d'augmentations d'impôt que nous avons subies au cours des cinq dernières années.

Beaucoup de témoins estiment que le gouvernement, par ses hausses des impôts et des taux d'intérêt, fait progresser l'inflation et alourdit le service de la dette. Or, vous ne faites état d'aucun de ces facteurs. Ne font-ils pas pourtant partie des pressions inflationnistes contre lesquelles la Banque du Canada essaie de lutter?

M. Neufeld: Il serait peut-être bon d'indiquer quelle est notre estimation des effets de ces augmentations d'impôt, qui représenteraient peut-être selon nous 1 p. 100 du taux d'inflation actuel.

Les pays avec lesquels nous nous sommes comparés ont eux aussi connu des augmentations d'impôt, ce qui fausse beaucoup d'indices. De plus, l'effet inflationniste d'une augmentation d'impôt ne se répète pas. On ne peut pas s'attendre à une montée continue de l'inflation par suite d'une augmentation de l'impôt. Le taux monte d'un cran, puis se stabilise.

De ce point de vue-là, l'indice des prix de détail est faussé selon nous à cause des taxes, mais dans l'ensemble, l'indice donne une bonne indication du rythme de l'inflation. Cela se vérifie à la lecture d'autres indices, même plus globaux, comme le déflateur implicite des prix du produit national brut.

L'effet des augmentations d'impôt ainsi que tous les indicateurs d'inflation et d'augmentation de coûts révèlent à l'examen que la plus grande partie de l'inflation n'a rien à voir avec les augmentations d'impôt.

M. Young: Je voudrais parler du dollar canadien. D'après vous, il est artificiellement élevé et finira par trouver un niveau plus acceptable. Les exportateurs qui ont témoigné ici en ont beaucoup parlé. Pourtant, dans la vraie vie, où l'on retrouve le Congrès du travail du Canada, par exemple, certaines des ententes salariales...

M. Soetens (Ontario): Quelles balivernes!

M. Young: Il y a bien des balivernes lorsqu'on négocie des salaires. Les travailleurs ont bien montré, à la Pratt and Whitney et ailleurs, qu'ils feront tout pour être dédommagés, à tort ou à raison, de ce qu'ils jugent être une augmentation du coût de la vie par suite de la TPS.

Là où je voulais en venir à propos des augmentations d'impôt des cinq dernières années, c'est que le Canadien moyen y voit une érosion constante de son revenu disponible. Il veut donc faire du rattrapage. Que ce soit légitime ou pas, nous sommes pris dans cette situation.

[Texte]

You make a specific comment on the GST. Do you feel that all 32 increases since 1985-85 account for about 1%?

Dr. Neufeld: If the question was, of the over 5% inflation rate we now have, what proportion of that rate could be explained by the tax element, we would not put that proportion any higher than 1%.

Mr. Young: From your analysis, because the GST is a one-time event, it should not reflect in the long term in terms of inflation and it will have a one-time impact.

Dr. Neufeld: That is right, sir. Our estimate is that the one-time impact might be between 1% and 1.5%.

Mr. Young: With respect to the dollar, if it is artificially high now, what would be an appropriate valuation for the dollar in U.S. funds?

Dr. Neufeld: Taking into account both our relative competitiveness and the fact that we will continue to be a capital-importing nation, it seems to us that a dollar valued at about 80¢ maybe by the end of this year would be more appropriate than the one we have now.

• 1955

This is not to imply in any way that I think we should start directing our attention away from the essential task of maintaining control over costs and prices and trying to fiddle with the dollar and exchange markets. I do not think that would work. But it is the case that if we were successful in developing greater confidence in our financial markets through controlling our costs and prices, and through greater or less controversy in the political debate, that we could see our short-term interest rates go down and that would in a very orderly fashion bring the dollar down.

The Chairman: Can I ask you a supplementary on your chart 7? Is that calculated in American dollars?

Dr. Neufeld: Yes.

The Chairman: In other words, it reflects the increase in the exchange rate of the Canadian dollar.

Dr. Neufeld: No, it does not. We have put those on the basis of an index so that we showed the percentage... Those are wage-rate and salary-rate percentage increases in the two countries.

The Chairman: Sure, but based on American dollars.

Dr. Neufeld: No exchange rate adjustment.

The Chairman: Yes, but based on American dollars. In other words, the salary increase in Canada is partly because of the fact that the Canadian dollar trades at 86¢, and that has been a rapid increase in the exchange rate of the Canadian dollar. Otherwise, wage rates in Canada would not have gone to 7.2%, surely. I mean in Canada, in Canadian dollars.

Dr. Neufeld: What we take in both countries is the national average wage rates. And whereas they have gone up last year by 7.2% in Canada, they have gone up by about 6% in the United States. In both countries the national average wage rate.

[Traduction]

Vous avez fait une affirmation à propos de la TPS. Croyez-vous que les 32 augmentations depuis 1985 ne représentent que 1 p. 100?

M. Neufeld: Si vous me demandez quelle proportion du taux actuel d'inflation de 5 p. 100 est attribuable aux taxes, je dirais qu'elle n'est pas supérieure à 1 p. 100.

M. Young: Comme l'application de la TPS ne se fera que d'un seul coup, l'effet sur l'inflation ne se fera sentir qu'une seule fois lui aussi?

M. Neufeld: Précisément. Nous estimons que cet effet non renouvelable se situera entre 1 p. 100 et 1,5 p. 100.

M. Young: Le dollar est artificiellement élevé à l'heure actuelle; quelle devrait être sa valeur en devise américaine?

M. Neufeld: Vu notre compétitivité et le fait que le Canada continuera d'importer des capitaux, nous estimons qu'une valeur de 80c. d'ici à la fin de l'année serait préférable à sa valeur actuelle.

Je ne préconise pas pour autant de relâcher la lutte contre les coûts et les prix élevés pour ajuster le dollar et les marchés de devises. Ce serait peine perdue. Si au contraire nous réussissons à renforcer la confiance dans nos marchés financiers grâce au maintien de nos coûts et de nos prix et à un apaisement du débat politique, les taux d'intérêt à court terme pourraient baisser, ce qui ferait baisser le dollar sans à-coups.

Le président: Je voudrais vous poser une question à propos du graphique 7. Le calcul est-il fait en dollars américains?

M. Neufeld: Oui.

Le président: Autrement dit, cela reflète l'augmentation du taux de change du dollar canadien.

M. Neufeld: Non. Comme il s'agit d'un indice, nous avons choisi de montrer le pourcentage... Il s'agit de l'augmentation en pourcentage des salaires dans les deux pays.

Le président: Bien sûr, mais exprimée en dollars américains.

M. Neufeld: Non, il y a eu ajustement du taux de change.

Le président: Oui, mais exprimé en dollars américains. Autrement dit, l'augmentation de salaire au Canada est en partie attribuable au fait que le dollar canadien vaut 86c. et que le taux de change du dollar canadien a connu une hausse rapide. Si ce n'était pas le cas, les salaires au Canada n'auraient pas monté de 7,2 p. 100, j'en suis sûr. Enfin, au Canada, en dollars canadiens.

M. Neufeld: Nous nous servons du salaire moyen national dans chaque pays. Au Canada, il a monté de 7,2 p. 100 et aux États-Unis de 6 p. 100. Il s'agit dans les deux cas du salaire moyen national.

[Text]

Mr. Young: Based on their domestic currency.

Dr. Neufeld: Based on their domestic currency.

Mr. Chairman, if I might elaborate on the point you have raised, which is an important point, we have other information where we say, let us look at our competitiveness, taking into account not only that our wages have been going up faster than the United States but also our exchange rate has been going up. What that shows is that the negative impact on our costs are about evenly split between the two influences; one, the exchange rate increase and, two, the fact that our unit labour costs in Canada have risen distinctly more quickly than in the United States.

Mr. Young: I have one last question, Mr. Chairman. It is one that is weighing very heavily on people's minds. Has there been any analysis made by your financial institution with respect to the political uncertainty? We know it is very volatile, and the situation last week deteriorated rather rapidly in terms of the currency and whatnot, but is the volatility of the current political situation restricting the capacity of the Bank of Canada to even begin in any way a very careful movement in their monetary policy? Are the investors and the foreign observers so jittery that we have pretty well lost the capacity now to be able to do very much until we can somehow stabilize the political situation?

Dr. Neufeld: I think it is impossible to give an absolutely confident number that would illustrate the impact on interest rates of the political uncertainty. However, I think what it means is that the rates are higher than they would otherwise be. As I mentioned before, exercising judgment—and admitting quite frankly that accurate measurement is not possible—I would say that it is probably at least 100 basis points. So it is not that it has changed monetary policy. What it does mean is that with the same amount of monetary restraint because of that political uncertainty, interest rates are 100 basis points higher, one percentage point higher, and that if there were greater certainty in that area, even with the same monetary policy, interest rates would be lower.

• 2000

Mr. Soetens: I appreciate Dr. Neufeld's presentation here this evening. It is certainly very informative.

On chart 8 you show that in about 1984 Canada's deficit amounted to 7% of the gross national product. Of course, something obviously very catalytic happened in Canada in 1984 to change our direction. It seems to be a very positive step.

Is there a level you feel the economy can afford on a deficit, which we can easily handle without destroying monetary policy, or is there a point at which you say we have arrived at that deficit and we just cannot go any further?

Dr. Neufeld: I do not think there is one point at which you say that is the knife edge, and you are falling over on the other side. I do not think it is like that. I think it is more subtle and gradual. In other words, interest rates in my judgment now are distinctly higher than they would be if the deficit had been persistently lower. We are already paying in terms of the impact on the economy of high interest rates for the fact that deficits have persisted for such a long period of time.

[Translation]

M. Young: Exprimé en devise locale.

M. Neufeld: Exprimé dans la devise de chaque pays.

Monsieur le président, j'aimerais ajouter à ce que vous avez dit, car il s'agit d'une question importante. D'autres analyses de notre compétitivité qui tiennent compte du fait que le taux de change monte et que nos salaires progressent plus rapidement qu'aux États-Unis montrent que l'effet négatif sur nos coûts se répartit à peu près également entre le taux de change et nos coûts unitaires de la main-d'oeuvre, qui ont augmenté plus rapidement ici qu'aux États-Unis.

M. Young: J'ai une dernière question, monsieur le président. C'est une question qui pèse lourdement dans l'esprit des gens. Avez-vous fait une étude des conséquences de l'incertitude politique? La situation est très mouvante, et le dollar a rapidement perdu du terrain la semaine dernière. Cela empêche-t-il la Banque du Canada de modifier un tant soit peu sa politique monétaire? Les investisseurs et les observateurs étrangers sont-ils nerveux au point que nous serons paralysés tant que la situation politique ne sera pas stabilisée?

M. Neufeld: Il est impossible, je crois, de donner avec une confiance absolue un chiffre qui illustrerait les conséquences de l'incertitude politique sur les taux d'intérêt. Il n'empêche que les taux d'intérêt sont plus élevés qu'ils ne devraient l'être. Tout en reconnaissant que cela est impossible à mesurer avec précision, je dirais qu'il y a au moins 100 points de base de différence. Ce n'est pas ce qui a modifié la politique monétaire. Ce que cela signifie, c'est que, malgré la même contraction de la masse monétaire, l'incertitude politique fait que les taux d'intérêt sont de 100 points de base plus élevés, 1 p. 100, que ce ne serait le cas si la certitude était plus grande.

M. Soetens: J'ai beaucoup aimé l'exposé de M. Neufeld, que j'ai trouvé très instructif.

Le graphique 8 montre qu'aux environs de 1984, le déficit du Canada représentait 7 p. 100 du produit national brut. Évidemment, en 1984 au Canada, un vigoureux coup de barre a été donné pour changer de cap. Cela semble avoir été très salubre.

Y a-t-il un déficit maximum qu'une économie puisse supporter sans danger pour sa politique monétaire?

M. Neufeld: Il n'y a pas de limite précise au-delà de laquelle tout bascule. La limite est plus imprécise et plus graduelle. Par exemple, les taux d'intérêt sont à mon avis aujourd'hui beaucoup plus élevés que si le déficit avait été maintenu plus bas. L'économie se ressent déjà de la cherté de l'argent causée par la persistance du déficit sur une aussi longue période.

[Texte]

How much further can we go before we begin to have really exceedingly serious consequences? That is impossible to answer, but there is a point. If you do not change monetary policy, you do not begin a policy of monetizing the debt—printing more money to pay for the deficit—and if deficits keep going higher and higher, they will continue to put upward pressure on interest rates. I guess at some point the negative effects of those interest rates really do begin to be serious, but where that point is it is impossible to say.

Mr. Soetens: In the various interest rates that apply, if we were in a Utopian situation of not having the deficit we have, is there a...? I keep hearing the suggestion that interest rates in Canada ideally should be 1% or 1.5% above the U.S. rate. Then other countries seem to have rates lower than the U.S. Where would we sit if we did not have a debt/deficit problem?

Dr. Neufeld: I once did a study of the relationship between Canadian-U.S. interest rates going back a century. I think it is very common for Canadian rates over periods of time to be not more than 1 or 1.5 percentage points higher than in the United States. It is clear that the normal situation is for them to be higher. That has been the case since this country was formed, but it is very seldom that they are so much higher than they are today. They will be higher, but I would have thought maybe within 1 to 2 percentage points of the United States.

Mr. Soetens: With the discussion about interest rates, some have argued that... I think the Canadian Exporters' Association made the point that simply to borrow money in Canada was so much more expensive than it is for some of their foreign competitors in their countries. From your knowledge with the Royal Bank, do you believe Canadian corporations have an inherent disadvantage? Is it showing up with your clientele who have to borrow money at Canadian interest rates versus those who can borrow in Germany and Japan for substantially less?

Dr. Neufeld: It is inherently a very difficult thing to see. If your question was whether I can think of clear cases where that has made a difference, the answer is no. I have not seen those cases where there has been a really negative decision against Canada because of the interest rate levels. It is of course the case that interest rates affect 100 million transactions over the course of the year and we never know what is really happening just at the margin. However, I would be leaving you with a wrong impression if I said I could identify a number of cases where that has begun to make a real difference, to the harm of Canada.

Mr. Soetens: My final question relates again back to that original comment on the deficit. The government has taken a line that generally has controlled the increase in spending with the aim of allowing the growth in the economy to actually catch up with the rate of spending the government is intent on. Along with some tax increases and so on. But it has been a slow pattern. Do you agree with that policy?

• 2005

You do say in your presentation that we have to get rid of the deficit. That is clear. I guess there are three ways of doing it. One is to slash spending totally. The second is to increase taxes until you pay all the bills. And the third is that

[Traduction]

Jusqu'où peut-on aller sans risquer l'irréparable? Impossible de le dire, mais ce point existe. Si l'on ne change pas la politique monétaire, si on ne se met pas à monétiser la dette—faire marcher la planche à billets pour rembourser le déficit—et si le déficit continue à s'alourdir, il continuera à faire monter les taux d'intérêt. À un moment donné, l'effet négatif de ces taux d'intérêt commencera à être grave, mais il est impossible de dire à quel moment.

M. Soetens: Si tout était parfait et si nous n'avions pas le déficit que nous avons... J'entends souvent dire que les taux d'intérêt canadiens devraient se situer à 1 ou 1,5 p. 100 au-dessus des taux américains. Pourtant, il y a d'autres pays qui ont des taux d'intérêt plus bas qu'aux États-Unis. Où nous situerions-nous si nous ne connaissions pas le problème de la dette et du déficit?

M. Neufeld: J'ai déjà fait une étude des taux d'intérêt aux États-Unis et au Canada échelonnés sur un siècle. Le plus souvent, le taux d'intérêt canadien est supérieur de 1 ou de 1,5 p. 100 au taux d'intérêt américain. La normale, c'est d'être plus élevé qu'aux États-Unis. Il en a été ainsi depuis la création du pays, mais il est très rare que la marge soit aussi grande qu'aujourd'hui. Ils seront toujours plus élevés, mais je penserais que la marge serait de 1 ou de 2 points de pourcentage par rapport aux États-Unis.

M. Soetens: L'Association des exportateurs canadiens a fait valoir qu'il est beaucoup plus coûteux pour eux de faire leurs emprunts au Canada que cela ne l'est pour leurs concurrents à l'étranger. Vous qui connaissez la Banque Royale, pensez-vous que les entreprises canadiennes sont dans une situation désavantageuse? Est-ce le cas de vos clients qui doivent emprunter de l'argent au taux d'intérêt canadien par rapport à ceux qui empruntent en Allemagne ou au Japon pour beaucoup moins?

M. Neufeld: C'est très difficile à dire. Si vous me demandez si je connais des cas évidents où cela a été le facteur déterminant, je vous dirai que non. Je ne connais pas de cas où le Canada a dû pâtir à cause des taux d'intérêt. Évidemment, les taux d'intérêt jouent dans une centaine de millions d'opérations dans le courant d'une année, et nous ignorons ce qui se passe dans les cas limites. Mais je vous donnerais une fausse impression si je vous disais connaître des cas où cela a porté préjudice au Canada.

M. Soetens: Ma dernière question porte à nouveau sur ce qui a été dit à propos du déficit. La politique du gouvernement a été de limiter l'augmentation des dépenses pour permettre à l'économie de prendre suffisamment d'expansion pour rattraper le rythme des dépenses publiques. Il a aussi imposé des augmentations d'impôt. Toutefois, les effets tardent à se faire sentir. Approuvez-vous cette politique?

Vous avez dit dans votre exposé qu'il faut se débarrasser du déficit. C'est clair. Pour moi, il y a trois façons de s'y prendre. La première, c'est de supprimer en entier les dépenses; la deuxième, c'est d'augmenter les taxes pour

[Text]

middle road we seem to be following. Would you care to forecast what would happen if we took the other two roads of totally slashing spending to get it down to the balanced budget or increasing taxes substantially to get it up to the spending levels we are at?

Dr. Neufeld: If the nation comes to a collective decision that it simply will not cut spending, then the answer is clear that there would have to be tax increases to cover the difference, because we cannot go on seeing the ratio of debt to GNP rise higher and higher and higher. I think that is simple arithmetic.

But in terms of the preferred approach, there is no doubt in my mind that the preferred approach is to reduce spending some more. What difference that would make to the final outcome against the other option, which is to increase taxes, is an important one. What that approach would mean is that there would be more of the nation's savings left to finance modernization, productive capital spending. That should lead to a higher rate of growth, a higher income level, and better standards of living.

If one took the route of reducing the deficit by increasing taxes, that in effect would mean we would permanently deny those funds to the private sector and they would stay in the government sector, and I think down the road that would probably mean a marginally slower rate of economic growth and therefore a lower standard of living than would be the case if those savings had been directed to productive uses.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I have had this problem before, Mr. Chairman, asking questions of a former professor of mine. It is always a slightly—

The Chairman: You probably got clobbered every time, did you?

Mr. Langdon: Absolutely. So let me go at it gently to begin with.

One of the suggestions that was made to us by the chairman of the Economic Council this past week was that it was in fact sensible to talk about an exchange rate in Canada of around 80¢ or slightly below that. The Canadian Export Association followed by suggesting an exchange rate of 78¢ to 80¢. I have to say, as I watch the policies of the Bank of Canada, that there is evidence they have a very clear exchange rate target of 84¢ to 86¢. Does that make sense from the point of view of our long-term economic development or from the point of view of our short-term situation in the context of free trade now existing and now establishing itself more and more widely with the United States?

Dr. Neufeld: Mr. Langdon, I would say first that while I do not know exactly the details or the internal thinking of the Bank of Canada, I would be very surprised if they had an exchange rate objective. One can have only one objective at one time. I think their objective is to try to control the growth of credit and the growth of money supply so they keep a lid on inflation.

[Translation]

pouvoir tout payer; la troisième, c'est de garder le juste milieu, comme nous le faisons actuellement. Que se passerait-il dans l'alternative suivante: réduire les dépenses à la portion congrue pour équilibrer le budget ou alourdir les taxes pour ainsi financer nos dépenses?

M. Neufeld: Si les citoyens refusent de comprimer les dépenses, il faudra augmenter les impôts pour combler la différence, parce qu'il n'est plus possible de laisser monter sans arrêt le rapport entre la dette et le PNB. C'est une simple question d'arithmétique.

Pour moi, il vaut mieux réduire davantage les dépenses que d'augmenter les taxes, car le résultat est bien différent. En effet, il resterait une plus grande partie de l'épargne nationale pour financer la modernisation et les dépenses d'immobilisations utiles. Cela devrait se traduire par un taux d'expansion plus élevé, des revenus plus élevés et de meilleures conditions de vie.

Si par contre on réduisait le déficit en augmentant les taxes, tout cet argent irait à l'État plutôt qu'au secteur privé, ce qui se traduirait probablement par un taux de croissance économique légèrement moins élevé et donc une baisse des conditions de vie.

M. Langdon (Essex—Windsor): Je me suis déjà trouvé devant la même difficulté, monsieur le président, c'est-à-dire poser des questions à un ancien professeur à moi. C'est toujours légèrement...

Le président: Vous vous êtes sûrement fait taper sur les doigts, n'est-ce pas?

M. Langdon: Tout juste. Pour cette raison, je vais mettre des gants blancs.

La semaine dernière, la présidente du Conseil économique nous a dit qu'il était tout à fait raisonnable d'envisager un dollar à 80c. ou un peu moins. L'Association canadienne d'exportation parlait, elle, de 78c. ou 80c. Les politiques de la Banque du Canada m'amènent à conclure que son objectif est un dollar dont la valeur varie entre 84c. et 86c. Du point de vue de notre développement économique à long terme et de notre situation à court terme et du libre-échange de plus en plus courant avec les États-Unis, est-ce que cela a du sens?

M. Neufeld: Monsieur Langdon, je vous dirai tout d'abord que même si je ne connais pas exactement ce qui se passe dans l'esprit des autorités de la banque centrale, je serais très étonné s'ils avaient un objectif pour le taux de change. On ne peut avoir qu'un seul objectif à la fois. Je crois que le leur est d'essayer de contrôler la croissance du crédit et celle de la masse monétaire de manière à imposer un plafond à l'inflation.

[Texte]

• 2010

It is the case at present that because of circumstances I have discussed, this is throwing up a rate of interest that makes Canadian securities very attractive to foreign investors and therefore has kept the dollar up. But the way out of this is to move the dollar down to 80¢, which we too would agree is probably the competitive level.

So I have no disagreement with those other judgments, but to do that in a way that maintains economic stability one would wish to bring down interest rates by making progress in reducing our cost increases, which are exceeding those in the United States, and also reducing the political instability that is keeping interest rates higher. I am confident that if we lowered interest rates through that, not by turning toward easy money, because that would increase interest rates, if we lowered Canadian interest rates through acting on the things that are keeping them high and reduced the gap with the United States, we would see our dollar go down to 80¢ in a very orderly fashion. The problem is that if you achieve a lower dollar by creating panic and discouraging foreign investors and making them pessimistic about Canada, the negative effects in terms of shutting off real capital spending and real expansion of jobs greatly offset the positive benefits exporters would get from the fact that the exchange rate has come down.

So it is not an easy task to have a policy that will keep our costs competitive—and they are not now that competitive—and at the same time have exactly the right exchange rate. But that is the dilemma we find ourselves in at present.

But I am confident that if we were to do what needs to be done to get our costs down and get an increase in confidence in our political situation we would quite quickly see a narrowing between Canadian and U.S. interest rates and that would bring our dollar down in an orderly fashion possibly to around 80¢, although where exactly it should be is not an exact science.

The Chairman: May I ask a supplementary there? Prof. Mundell suggested we pay more attention to exchange rate relations and control our money supply by the exchange rate rather than by attempting to create a made-in-Canada interest rate policy of zero inflation. Would you comment on that?

Dr. Neufeld: First of all, I cannot really see any prospect of our having zero—

The Chairman: Like the 1970 or 1968 system of tying ourselves to the American buck.

Dr. Neufeld: I cannot really see any prospect of our getting to zero inflation. I think the present stance is about adequate for keeping a lid on inflation, a lid on cost increases. So the discussion relating to zero inflation is interesting, but I do not think it really addresses the issues at present.

The Chairman: So you are saying the governor is out to lunch when he suggests zero inflation?

[Traduction]

À cause des circonstances dont je viens de parler, cela revient à rejeter un taux d'intérêt qui rend les valeurs canadiennes très attrayantes pour les investisseurs étrangers et a donc maintenu notre dollar à un niveau élevé. La solution consiste à ramener la valeur du dollar à 80c., ce qui, à notre avis aussi, est probablement le niveau où il devient concurrentiel.

Je n'ai donc rien contre les autres jugements exprimés, mais pour faire cela tout en maintenant la stabilité économique, il faudrait réduire les taux d'intérêt grâce à une augmentation réduite de nos coûts, qui sont supérieurs à ceux des États-Unis; il faudrait également réduire l'instabilité politique qui maintient nos taux d'intérêt à un niveau plus élevé. Je suis certain que si nous réduisions ces taux de cette manière, c'est-à-dire qu'au lieu de rechercher l'argent facile, car cela augmenterait les taux d'intérêt, nous abaissions les taux canadiens en agissant sur les facteurs qui les maintiennent à un niveau élevé et si nous réduisions ainsi l'écart avec les États-Unis, nous verrions notre dollar descendre progressivement et sans heurt à 80c. Le problème est que si vous faites baisser le dollar en créant la panique, en décourageant les investisseurs étrangers et en créant chez eux une attitude pessimiste à l'égard du Canada, les effets négatifs de l'interruption des dépenses en capital réelles et de l'expansion réelle des emplois neutralisent largement les avantages que les exportateurs retireraient d'un taux de change réduit.

Il n'est donc pas facile d'établir une politique qui maintienne la compétitivité de nos coûts—et en ce moment, ceux-ci ne sont pas particulièrement compétitifs—tout en ayant en même temps le taux de change parfait. Mais c'est là le dilemme auquel nous sommes actuellement confrontés.

Je demeure cependant convaincu que si nous faisons le nécessaire pour réduire nos coûts et accroître la confiance à l'égard de notre situation politique, nous verrions très rapidement diminuer l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains, ce qui permettrait de ramener progressivement le dollar aux alentours de 80c., encore qu'il ne soit pas possible de fixer ce niveau de manière plus précise, car il ne s'agit pas ici d'une science exacte.

Le président: Puis-je poser une question supplémentaire? Le professeur Mundell a recommandé que nous accordions plus d'attention aux rapports entre les taux de change et que nous contrôlions notre masse monétaire en jouant sur ces taux plutôt qu'en essayant de créer une politique de taux d'intérêt maison avec inflation nulle. Qu'en pensez-vous?

M. Neufeld: Je dirais, pour commencer, que je ne vois pas vraiment comment nous pourrions avoir un tel taux d'inflation. . .

Le président: Comme le système de 1970 ou de 1968, qui consistait à nous lier au dollar américain.

M. Neufeld: Je ne vois vraiment pas comment nous pourrions avoir un taux d'inflation nul. Je crois que notre position actuelle est à peu près celle qui convient pour contrôler l'inflation et les augmentations de coût. Il est sans doute intéressant d'envisager un taux d'inflation nul, mais je ne pense pas que cela permettrait de régler les problèmes actuels.

Le président: Vous considérez donc que le gouverneur divague lorsqu'il suggère un taux d'inflation égal à zéro?

[Text]

Dr. Neufeld: No, I think he has the right objective, the only one a central bank can respect.

The Chairman: That has to be his eventual aim. But the fact is that it is an unattainable goal, and if you press for it it would create massive damage to the economy.

Dr. Neufeld: We would have to be cognizant of what all our trading partners are doing, and it is clear we have plenty of room to have a lower rate of inflation than we have today.

But on your point about Bob Mundell's view that we should tie policy to the exchange rate, it is an interesting thing, and I have heard it expressed in various forms for a long time, including a number of times from Professor Mundell. I think back of that is the notion that if you really force governments through their central banks to protect the exchange value of the currency, then monetary policy will automatically do what they are now doing through discretion.

In other words, what does it mean to have exchange rate stability as the target? What it means is to have a monetary policy back there that is consistent with this objective, and today it would be consistent only if you had a monetary policy that reduced our rate of inflation and cost increases. It is interesting to think that maybe it would be easier for governments to explain to the people why they are having a tight monetary policy in terms of it being the only way we can keep the dollar pegged to the U.S. dollar. In fact, it does not solve any basic issues. At the back of it is still the need to control our costs and prices.

• 2015

The Chairman: He says, like you do, that our dollar is grossly overvalued. He says it is going to drop anyway. We ought to drop it in a hurry and not try to have it slide down. This way we would stabilize our bond rates and our exchange rate and not suffer the damage we are going to suffer eventually when our dollar falls out of bed. Is that also your view?

Dr. Neufeld: No, it is not my view. If Professor Mundell were here, I would show him chart 14, which indicates what happened when we tried to do this.

The Chairman: We did not try very long. If we had gone a lot farther on it, we would have obviously got it down to where he suggested it should be—about 78¢. We went down to 83¢ briefly and then we dumped in all sorts of money, bailed ourselves out and increased the rate. We blinked.

Dr. Neufeld: I think there was no bottom to that fall. As I mentioned in my comments, when you contemplate the dollar substantially lower than its competitive value—and that is where it was going, say to 70¢ just to make the point in an extreme fashion—then the negative impacts on the economy in terms of jobs begin to greatly overwhelm the positive impacts on the Canadian dollar earnings of our exporters. As I mentioned in my introductory comments, I know of no case wherein foreign exchange crises—I am not talking about orderly declines in foreign exchange rates—where you pushed the exchange rate too far below the level it should be at, helped the country.

[Translation]

M. Neufeld: Non, je pense que son objectif est valable; c'est le seul possible pour une banque centrale.

Le président: Cela doit être le but final qu'il poursuit. Il demeure que cet objectif est impossible à atteindre, et que si vous essayez malgré tout à tout prix de le faire, cela porterait un terrible préjudice à l'industrie.

M. Neufeld: Il faudrait que nous sachions ce que font nos partenaires commerciaux, et il est certain que nous avons une large marge de manoeuvre si nous voulons réduire notre taux d'inflation.

Pour revenir à votre observation, l'idée exprimée par Bob Mundell de lier la politique au taux de change est intéressante; il y a longtemps que je l'entends exposée sous des formes diverses, notamment à plusieurs reprises par le professeur Mundell. Je crois que l'idée qui sous-tend cette position est que si vous contraignez vraiment les gouvernements, par l'intermédiaire de leur banque centrale, à protéger la valeur d'échange de leur monnaie, la politique monétaire fera automatiquement ce qui requiert aujourd'hui une décision.

En d'autres termes, que signifie avoir pour objectif la stabilité du taux de change? Cela signifie qu'il faut avoir une politique monétaire conforme à cet objectif, ce qui ne serait possible aujourd'hui que si cette politique avait pour objet de réduire notre taux d'inflation et nos augmentations de coûts. Il est intéressant de penser qu'il serait peut-être plus facile pour les gouvernements d'expliquer au public que s'ils ont une politique de resserrement monétaire, c'est parce que c'est le seul moyen de maintenir le cours entre notre dollar et le dollar américain. En fait, cela ne résout aucun problème fondamental. La nécessité de contrôler nos coûts et nos prix demeure.

Le président: Il dit, comme vous, que notre dollar est très surévalué. Selon lui, celui-ci va baisser de toute façon. Nous ferions mieux d'agir vite au lieu de le laisser diminuer progressivement. Cela nous permettrait de stabiliser les taux de nos obligations et notre taux de change sans subir les désagréments auxquels nous serons exposés lorsque notre dollar s'effondrera. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Neufeld: Non. Si le professeur Mundell était ici, je lui montrerais le graphique 14, qui illustre ce qui est arrivé lorsque nous avons essayé de procéder ainsi.

Le président: L'essai a été de courte durée. Si nous avions poursuivi, nous l'aurions manifestement ramené à 78 cents, niveau recommandé par lui. Nous sommes brièvement descendu à 83 cents et nous avons alors injecté des tonnes d'argent pour nous en sortir et avons augmenté le taux.

M. Neufeld: À mon avis, cette chute se serait poursuivie. Comme je l'ai dit tout à l'heure, lorsque le dollar tombe à un niveau nettement inférieur à sa valeur concurrentielle—et c'est ce qui lui serait arrivé; à la limite, il serait peut-être tombé à 70 cents—les effets économiques négatifs sur le marché de l'emploi sont beaucoup plus importants que les impacts positifs des gains en dollars canadiens de nos exportateurs. Comme je l'ai dit dans mon exposé, je ne connais pas de cas de crises du taux de change—je ne parle pas là d'une baisse contrôlée des taux de change—où le taux ait été amené à un niveau trop bas, qui aient jamais aidé un pays.

[Texte]

Mr. Langdon: Surely you would not suggest that the position taken by Mr. Crow in January was some kind of dramatic or remarkable drop in the interest rate level.

Dr. Neufeld: I think that is absolutely—

Mr. Langdon: What would suggest that this was about to bring about an exchange rate crisis?

Dr. Neufeld: The fact that in a very short period of time it took both about \$3 billion of our reserves, which is not an insignificant percentage of the total, to stabilize the situation, together with a very quick turnaround in monetary policy, was almost a laboratory example of what happens when foreign investors lose confidence in your currency, particularly when you are on the borrowing side. If Canada was not borrowing \$20 billion a year last year and again this year from foreign investors, we might have a little edge of independence. As long as we are on the borrowing side we are in a poor bargaining position.

That was the reality in January when, I agree with you, the attempt was just maybe to nudge rates a quarter of a percentage point, 25 basis points, this was all. That is not at all how the market interpreted it. What the market saw was a fundamental change in policy, a move toward easy money. The market knows that a move toward easy money means down the road accelerating inflation, greater instability and higher interest rates.

Mr. Langdon: Are we not in fact talking about a situation in which a great deal of speculative capital exists within the national economy which Canada can benefit from if it keeps its interest rates at real levels as remarkably high as they are at the moment, but cannot benefit from and has to be prepared to give up and see a consequent decrease in our currency value if we decide to reduce the gap between ourselves and the United States?

• 2020

Dr. Neufeld: I am all for reducing the gap between Canada and the United States. I would emphasize that we do it in a way that maintains stability. The way to reduce the gap is to act on the things causing our high interest rates. At present, as I have mentioned, the general view is that our costs are going up more than in the United States. This does not make for a stable, competitive situation. Second, there is the political instability.

Mr. Langdon: But if we had had this committee meeting two and a half weeks ago, in the last days of the Charest committee's deliberations, surely the sense of political instability you talk about would have been absent from this discussion.

I do not think we can talk about something that has emerged very powerfully. I grant you the points you have made with respect to it, but I think it has emerged very powerfully very recently. I do not think we can use it to explain the failure in policy.

[Traduction]

M. Langdon: Vous ne voulez certainement pas dire par là que la position adoptée par M. Crow en janvier représentait une baisse spectaculaire ou extraordinaire du taux d'intérêt.

M. Neufeld: Je pense que c'est absolument. . .

M. Langdon: Qu'est-ce qui donne à penser que cela allait provoquer une crise du taux de change?

M. Neufeld: Le fait qu'en un très bref laps de temps, il a fallu utiliser trois milliards de dollars de nos réserves, ce qui n'est pas un pourcentage négligeable du total, pour stabiliser la situation, et qu'il y a eu un revirement très rapide de notre politique monétaire. C'était presque un exemple type de ce qui se produit lorsque des investisseurs étrangers perdent confiance dans votre monnaie, en particulier lorsque vous vous trouvez du côté des emprunteurs. Si le Canada n'avait pas emprunté 20 milliards de dollars l'an dernier et la même somme cette année à des investisseurs étrangers, nous aurions peut-être une certaine marge de manœuvre. Mais tant que nous sommes emprunteurs, nous sommes mal placés pour marchander.

C'était effectivement la situation en janvier lorsqu'on a simplement voulu faire remonter les taux d'un quart de point de pourcentage, de 25 points de base. Ce n'est pas du tout ainsi que le marché a interprété cette intervention. Il y a vu un changement fondamental de la politique, une recherche d'argent à bon marché. Le marché sait que cela se traduit, au bout du compte, par une accélération, une augmentation de l'instabilité et des taux d'intérêt.

M. Langdon: Cela ne signifie-t-il pas qu'il existe une masse importante de capitaux détenus par des spéculateurs au sein de l'économie nationale dont notre pays peut bénéficier s'il maintient ses taux d'intérêt réels à des niveaux aussi élevés qu'ils le sont actuellement, mais dont il ne peut pas profiter et auxquels il doit être prêt à renoncer, avec le fléchissement de la valeur de notre monnaie que cela implique, si nous décidons de réduire l'écart entre nous-mêmes et les États-Unis?

M. Neufeld: Je suis tout à fait pour une réduction de l'écart entre le Canada et les États-Unis, mais à condition de le faire tout en maintenant la stabilité. Pour cela, il faut agir sur les facteurs responsables du niveau élevé de nos taux d'intérêt. En ce moment, comme je l'ai déjà dit, on considère en général que nos coûts augmentent plus rapidement que ceux des États-Unis. Cela ne favorise guère la stabilité et la compétitivité. En deuxième lieu, il y a l'instabilité politique.

M. Langdon: Pourtant, si ce comité s'était réuni il y a deux semaines et demie, aux derniers jours des délibérations du comité Charest, le sentiment d'instabilité politique dont vous parlez aurait certainement été absent de notre discussion.

Je ne pense pas que nous puissions parler de quelque chose qui s'est tout à coup imposé avec vigueur. Je reconnais le bien-fondé de vos arguments à ce sujet, mais je considère qu'il s'agit là d'un phénomène soudain et tout récent. Je ne pense pas que nous puissions l'utiliser pour expliquer l'échec de la politique.

[Text]

Dr. Neufeld: Only as part of it, Mr. Langdon, I totally agree. As I mentioned in my introductory comments, I can see about four elements where we are different from the United States that help to explain why our interest rates are so high. Only one of them is the political instability.

As I say, if one forced me to put a number on it, I would put on it only 100 basis points, maybe a little bit more. There are those other elements we have to work on in order to reduce the gap between Canadian and U.S. interest rates, to get our dollar down.

The Chairman: I want to thank you, Professor Neufeld, for coming tonight. It was really helpful. It was nice to hear you.

Dr. Neufeld: Thank you very much, Mr. Chairman. It has been a pleasure.

The Chairman: Our next witness is Dr. Carl Beigie, Chief Economist of McLean, McCarthy. Good evening, Carl. It is nice to have you.

Dr. Carl Beigie (Chief Economist, McLean, McCarthy): It is good to be with you.

The Chairman: The same issue is before us. I think you have spoken a number of times on this issue. If you would like to give us a quick rundown on your thoughts, we then could go on to some questions.

Dr. Beigie: Mr. Chairman, thanks for the invitation. Let me begin by expressing my regret at not having a formal presentation for you with all the charts and slides and everything else a major bank such as the Royal Bank can present to you. Unfortunately I was asked to participate just as I was leaving for a trip west. This kept me from the office until just this afternoon. Please accept my expression of regret on that point.

I will begin with essential agreement with the Bank of Canada that the avoidance of relatively high inflation is important. I do not think anyone would question this. If you do not proceed steadfastly to prevent relatively high inflation, much higher unemployment will follow, ultimately and inevitably. There is not the slightest doubt in my mind on that.

The argument is unambiguous with respect to a relativity target. But the Bank of Canada goes further to support a low inflation target in absolute terms—not zero, I am not suggesting that, but low in absolute terms—apparently independent of relative performance specifically in relationship to the United States.

I have to say that some clarification on this point would be helpful. I do not think the Bank of Canada has been all that forthcoming. I realize that relative success on inflation, relative to other countries, may be inadequate to the Bank of Canada and to the people of Canada if foreign and, in our case, specifically the United States' inflation rate is tolerated at clearly excessive levels. That is primarily a political judgment to make.

[Translation]

M. Neufeld: Ce n'en est qu'un des facteurs, monsieur Langdon, je suis totalement d'accord avec vous. Comme je l'ai dit dans mon exposé, il me semble qu'il existe quatre éléments qui nous distinguent des États-Unis et qui contribuent à expliquer pourquoi nos taux d'intérêt sont si élevés. L'instabilité politique n'est qu'un d'entre eux.

Si l'on m'obligeait à chiffrer l'importance de cet élément, je ne lui accorderais que 100 points de base, peut-être un peu plus. Il faut aussi que nous nous attaquions aux autres éléments pour pouvoir réduire l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains et faire baisser notre dollar.

Le président: Je tiens à vous remercier, professeur Neufeld, d'être venu aujourd'hui. Votre témoignage nous a été très utile, et nous avons été heureux de vous entendre.

M. Neufeld: Merci beaucoup, monsieur le président. Tout le plaisir a été pour moi.

Le président: Le témoin suivant est M. Carl Beigie, économiste en chef de *McLean, McCarthy*. Bonsoir, Carl. Nous sommes heureux de vous accueillir.

M. Carl Beigie (économiste en chef, McLean, McCarthy): Je suis heureux de vous revoir.

Le président: La question est toujours la même, et je crois que vous en avez déjà parlé à plusieurs reprises. Si vous voulez bien nous donner un aperçu rapide de vos vues, nous pourrions ensuite passer aux questions.

M. Beigie: Monsieur le président, je vous remercie de votre invitation. Permettez-moi, pour commencer, de vous dire combien je regrette de ne pas pouvoir faire un exposé mieux présenté, avec tous les graphiques, diapositives, etc., qu'une grande banque comme la Banque Royale peut utiliser. Malheureusement, on m'a demandé ma participation au moment où je partais pour un voyage dans l'Ouest qui m'a tenu éloigné de mon bureau jusqu'à cet après-midi. Je vous prie donc de m'excuser sur ce point.

Je commencerai par dire que, sur l'essentiel, je suis d'accord avec la Banque du Canada et que j'estime qu'il est important d'éviter un taux d'inflation relativement élevé. Je pense que tout le monde sera d'accord avec cela. Si vous ne prenez pas de fermes mesures pour empêcher une inflation relativement élevée, cela finit inévitablement par accroître le taux de chômage. Je n'ai pas le moindre doute là-dessus.

L'argument est clair en ce qui concerne la relativité comme objectif. Mais la Banque du Canada va plus loin dans la poursuite d'un faible taux d'inflation en termes absolus—pas nul, bien sûr, mais faible dans l'absolu—indépendamment, apparemment, de nos résultats par rapport aux États-Unis.

Je dois dire qu'il serait utile d'avoir des précisions là-dessus. À mon avis, la Banque du Canada s'est montrée un peu réticente. Je sais qu'un succès relatif dans le domaine de l'inflation, relatif par rapport à d'autres pays, est peut-être insuffisant pour la Banque du Canada et le peuple canadien si des taux d'inflation manifestement excessifs sont tolérés ailleurs et, en particulier, aux États-Unis. Il s'agit essentiellement là d'un jugement politique.

[Texte]

It is in this context that I think arguments can and, in my judgment, should be raised regarding the fixed exchange rate option, expressed most recently by Professor Mundell.

[Traduction]

C'est dans ce contexte que j'estime que l'on devrait faire valoir les arguments qui justifient l'option des taux de change fixes récemment proposée par le professeur Mundell.

• 2025

Furthermore, in my judgment more awareness and discussion in this country of the internal inflation process in this country would be valuable. For too long, in my experience—which extends over a lot of years—we have had too easy a tendency to blame inflation on external factors. We are the cause of some of those inflation factors. Nevertheless, it is my view that a superior inflation performance for Canada, especially if very hard won, would have quite measurable costs on this country, especially in terms of industrial and regional sectors. Monetary policy affects more than just the broad national economy. We must recognize this, and some of my comments will be related to that point.

It is imperative, in my judgment, that the Canadian public be alert to what the Bank of Canada is essentially proposing. I have essential agreement with the notion of the NAIRU, Non-Accelerating Inflation Rate of Unemployment. Now, my students say they have jackets cut that way, but there is a very real meaning to this concept of effective full employment. If you seek to persist in an unemployment rate below this NAIRU level, you will have labour demand—as labour should—high wage settlements; more importantly, you will have employers willing to give high, and eventually inflationary, wage settlements.

There is significant, considerable, although not total, policy validity to the notion of NAIRU. There are serious problems of measurement; there are serious theoretical confrontations over the issue of the degree, of how fast the inflation rate would rise if we carried the unemployment rate too low. The notion of a non-accelerating inflation rate of unemployment of between 7.5% and 8% nationally has some very strong research, and by that I mean analytical support. The reasons for the big increase over the last 20 years in NAIRU for Canada, however, are much less well understood and examined in this country. In my judgment, the country must not accept the level of NAIRU at 7.5% to 8%, but policies—not monetary policies, but policies more generally—must change to bring the NAIRU rate down over time.

To me, different regional NAIRU levels matter very much. But too little effort or discussion as to what to do about the regional unemployment disparities in Canada has been allowed. In my judgment—and I feel quite strongly

En outre, j'estime qu'il serait utile de prendre mieux conscience du processus d'inflation interne chez nous et d'en discuter. Il y a trop longtemps, d'après l'expérience que j'ai de la chose—ce qui représente bien des années—que nous avons trop facilement tendance à rendre des facteurs extérieurs responsables de l'inflation. Nous sommes nous-mêmes la cause de certains de ces facteurs. Néanmoins, j'estime que de meilleurs résultats dans le domaine de l'inflation au Canada, en particulier s'ils demandaient de très gros efforts, se traduiraient par des prix tout à fait mesurables au Canada, en particulier dans les secteurs industriels et régionaux. La politique monétaire ne se fait pas uniquement sentir au niveau de l'économie nationale. Il importe de le reconnaître, et certaines de mes remarques porteront là-dessus.

À mon avis, il est indispensable que le public canadien sache vraiment ce que propose la Banque du Canada. Je suis d'accord, sur le fond, avec l'ICIS, le taux de chômage à inflation stationnaire, ce qu'on appelle NAIRU en anglais. Certains de mes étudiants disent qu'ils avaient des vestes portant ce nom, mais quoi qu'il en soit, cette notion de plein emploi effectif est très valable. Si vous tenez à tout prix à maintenir un taux de chômage inférieur à l'ICIS, vous allez encourager la main-d'œuvre à demander—ce qui est normal—des salaires plus élevés, et chose plus importante, vous aurez des employeurs qui seront prêts à accorder des salaires élevés, favorisant éventuellement l'inflation.

L'adoption de la formule de l'ICIS est tout à fait valable, encore que pas totalement. Cela pose de sérieux problèmes de mesure. Les théoriciens ne sont pas du tout d'accord entre eux sur ce qui seraient le degré et la rapidité de l'augmentation du taux d'inflation si nous réduisions trop le taux de chômage. La notion d'un taux de chômage à inflation stationnaire se situant entre 7,5 p. 100 et 8 p. 100 à l'échelon national a fait l'objet de beaucoup de recherches et a la faveur des analystes. Les raisons pour lesquelles, au cours de ces 20 dernières années, l'ICIS a beaucoup augmenté au Canada sont cependant beaucoup moins bien comprises et moins étudiées dans ce pays. À mon avis, notre pays ne doit pas accepter qu'il se situe entre 7,5 p. 100 et 8 p. 100, mais il faut que les politiques—non point les politiques monétaires, mais les politiques générales—changent pour que le taux de l'ICIS diminue à la longue.

À mon avis, l'existence de taux régionaux de l'ICIS différents a beaucoup d'importance. Mais on n'a pas fait suffisamment d'efforts pour trouver une solution aux disparités régionales dans le domaine du chômage au Canada,

[Text]

about this from my history as a research analyst—the lack of relevant policy analysis on regional impact differences resulting from high national nominal, and especially high national real, interest rates is an example of a major weakness of Confederation in practice. The Bank of Canada may be correct, but it is not convincing in the parts of the country I speak with.

If you are prepared to accept—and for the sake of argument, I think this is where you ought to start—the apparent logic—not that it apparently has logic, but what is apparent in what the argument of the Bank of Canada is—then I have to say that the case, to me, is strong but their approach has been too slow. M2 growth has been allowed to rise too much.

I go back long enough to know when the Bank of Canada was essentially saying M1 was the relevant monetary aggregate number, and when I look at money supply growth as measured by M1 over the last year, it is not 12.8%; it is -2.6% at present. We ought to be clearer in this country on what the difference is and why and what it means.

• 2030

Credit growth has been too strong. The national unemployment rate has been too low, again given the bank's inherent logic. The key point I want to raise with you is that the issue of the appropriate interest rate policy—monetary policy—has very important timing dimensions to it. When you talk about timing, you are talking about major political dimensions. The bank has been given power over these major political dimensions of the timing of policy, largely in my judgment by default.

There are in my judgment very serious economic costs that we are going to experience in this country from having gone too slowly in the direction the bank decided it wanted to take. The overheating of the Canadian economy or, more properly, parts of the Canadian economy, was allowed to be too prolonged. In my judgment, and I feel strongly about this, there are severe and prolonged correction probabilities on the horizon for the Canadian economy.

The Canadian dollar is and has been clearly overvalued and will lead to inflationary concerns and probably over-correction as the correction process takes place. I hope I have an opportunity during the discussion to take up some of the issues Dr. Neufeld discussed about whether or not the currency will go slowly, peacefully down to its proper level.

Most important, in my judgment, the bank and the government and the country are sending some very bad signals during the early stage of adjustments to the Free Trade Agreement, arising from a clearly excessive exchange rate for the Canadian dollar, an issue I have raised on frequent occasions across this country as one of the issues that should have been on the table, if not between Canada and the United States, certainly within Canada when we discussed the options involving the Free Trade Agreement.

[Translation]

et on n'en a pas suffisamment discuté. Selon moi—et en tant qu'analyste spécialisé dans la recherche, j'ai une opinion très ferme sur la question—l'absence d'analyse des différences d'impact régional créées par des taux d'intérêt nominaux nationaux élevés, et en particulier par des taux réels élevés, est un exemple d'une des faiblesses les plus graves de la Confédération sur le plan pratique. La Banque du Canada a peut-être raison, mais ses arguments ne sont pas convaincants dans les régions du pays avec lesquelles j'ai des contacts.

Si vous êtes prêts à accepter—et je crois que c'est par là que vous devriez commencer—sa logique apparente—non pas sa logique apparente, mais ce qui est apparent dans l'argument de la Banque du Canada—je dois dire que celui-ci a du mérite, mais que la banque a procédé avec trop de lenteur. On a permis au M2 de trop augmenter.

Je suis assez vieux pour me souvenir de l'époque où la Banque du Canada déclarait que c'était le M1 qui était la donnée monétaire globale pertinente; or, lorsque je considère l'augmentation de la masse monétaire mesurée d'après le M1 au cours de l'année écoulée, elle n'est pas de 12,8 p. 100, mais, actuellement, de -2,6 p. 100. Nous devrions mieux comprendre, au Canada, ce qu'est la différence et quelles en sont la raison et la signification.

La croissance du crédit s'est révélée vigoureuse. Le taux de chômage national est demeuré trop peu élevé, encore une fois selon la logique de la banque. L'idée essentielle que j'aimerais aborder avec vous a trait à la politique des taux d'intérêt—la politique monétaire—qui comporte une dimension temporelle extrêmement importante. Le moment d'intervention a des répercussions politiques considérables. La banque a été investie, je dirais par défaut, d'un grand pouvoir sur ces aspects politiques du moment d'intervention.

À mon avis, il nous faudra payer un coût économique très élevé pour avoir trop tardé à nous engager dans la voie que la banque avait jugée favorable. La surchauffe de l'économie canadienne ou, plus précisément, de certains secteurs de l'économie canadienne, s'est prolongée trop longtemps. Selon moi, et j'en suis profondément convaincu, on doit s'attendre à des corrections importantes et prolongées dans l'économie canadienne.

Le dollar canadien est surévalué, il l'est déjà depuis trop longtemps, et cela mènera à des pressions inflationnistes, et sans doute aussi à une correction exagérée au moment où le processus de correction aura lieu. J'espère avoir l'occasion pendant la discussion de reprendre certaines des questions que M. Neufeld a abordées concernant la possibilité d'une baisse progressive et sans heurt de notre monnaie.

Mais le plus important, à mon avis, c'est que la banque, le gouvernement et même le pays tout entier ont lancé des signaux d'alarme au cours de la période initiale de l'Accord de libre-échange, à cause d'un taux de change manifestement excessif pour le dollar canadien. J'ai soulevé cette question à de nombreuses reprises d'un bout à l'autre du pays, car, à mon avis, elle aurait dû, sinon être inscrite à l'ordre du jour des négociations entre le Canada et les États-Unis, du moins être prise en compte dans les débats canadiens concernant les options du libre-échange.

[Texte]

We are here now. The issue is not where we should have been; it is, what are the alternatives? In my judgment we waited too long. You gentlemen—lady and gentlemen—are not going to say it. Even Mr. Crow has trouble saying it, but the fact of the matter is that the policy at the moment is to get the unemployment rate up high enough to stop both high wage demands and the settlement by employers of wage demands that are considered to be excessive. Indeed, I am also of the view that a recession is now probably needed to minimize the second round effects of the GST impact on wage and other costs. I am afraid this is well into the process now of employers giving and employees demanding compensation for something that was supposed to be, one thought, revenue neutral.

There is at this time a very, very thin list of strictly monetary options that would be viable in the face of the Canadian economy's problems. Political compromises led to limited help and in my view actual hurt from fiscal approaches in this country over the last period of time. This is true both provincially and federally. The approach to easing in January was not well handled, nor was the explanation, which I still do not understand. The Meech Lake discord has made prospects for constructive near-term action virtually negligible.

I have three major lessons that I would suggest to the committee. First, do not underestimate the importance of credibility. In my judgment that is what Mr. Crow did in January. He raised in foreign investors' minds real questions as to how credible was the policy they thought they understood Mr. Crow was pursuing. It is important, whatever we do, that we ensure the credibility of the policies we pursue.

• 2035

Second, and I have felt deeply about this for many years, a single-target policy focus, if maintained too long, risks serious dangers. There are objectives other than price stability. There are objectives other than a particular exchange rate. There are objectives other than a balanced budget. To be effective, policy-making must balance simultaneously and at all times. It is not an easy job and I do not sit in judgment of policy-makers who have a very difficult job in this country or any country.

Finally, and perhaps most important, the tough monetary policy stance adopted by the Bank of Canada may work too well in the short to medium term, in that it allows too much low-cost room for political irresponsibility on matters of fiscal policy.

Thank you, Mr. Chairman. I would be happy to hear questions.

Mr. Sobeski (Cambridge): Could you run that third one by me again?

[Traduction]

Mais il faut bien maintenant accepter la situation telle qu'elle est. On ne peut pas refaire le passé, et il faut voir maintenant les solutions qui s'offrent. À mon avis, nous avons attendu trop longtemps. Ce n'est pas vous, mesdames et messieurs, qui allez en convenir. Même M. Crow n'ose pas trop s'avancer sur ce terrain trop glissant, mais il n'en reste pas moins que la politique actuelle est de laisser le taux de chômage grimper suffisamment haut pour contrer les demandes de salaires élevés et venir à la rescousse des employeurs aux prises avec des exigences salariales considérées comme excessives. À vrai dire, j'irais même jusqu'à dire qu'il nous faut sans doute une récession pour limiter au minimum la deuxième vague de répercussions que la TPS ne manquera pas d'avoir sur les salaires et sur les autres coûts. Je crains fort que l'on ait déjà commencé à assister à un phénomène où les employeurs sont contraints de céder aux pressions et où les employés exigent d'être indemnisés pour quelque chose qui, au départ, n'était pas censé toucher les revenus.

Les options strictement monétaires dont on dispose pour essayer de régler les problèmes de l'économie du Canada sont extrêmement limitées. Les compromis politiques n'ont guère aidé les choix financiers faits au cours de la dernière période; ils ont en fait causé plus de mal que de bien. C'est le cas aussi bien à l'échelle provinciale que fédérale. Les mesures d'atténuation prises en janvier n'ont pas été bien orchestrées, et je ne comprends toujours pas leur bien-fondé, malgré les explications qui en ont été données. Les différends que suscite l'Accord du lac Meech ont obscurci pratiquement toutes les perspectives d'action constructive à court terme.

J'aimerais dégager trois grandes leçons au profit du comité. Tout d'abord, il ne faut pas sous-estimer l'importance de la crédibilité. À mon avis, c'est exactement ce qu'a fait M. Crow en janvier. Il a semé le doute dans l'esprit des investisseurs sur la crédibilité de la politique adoptée, leur semble-t-il, par M. Crow. Il importe au plus haut point, quelle que soit l'orientation choisie, que nous faisons en sorte qu'elle soit crédible.

En deuxième lieu, et c'est là un point de vue que je défends depuis des années, il est extrêmement dangereux de poursuivre une politique monolithique pendant trop longtemps. Il existe d'autres objectifs que la stabilité des prix. Il existe d'autres objectifs que le maintien d'un taux de change donné. Il existe d'autres objectifs que l'équilibre budgétaire. Pour être efficaces, les décisions doivent s'harmoniser et se compléter en tout temps. Ce n'est pas facile à réaliser, et je ne juge pas les décideurs, qui, au Canada comme ailleurs, ont une tâche extrêmement ardue à accomplir.

En fait, et c'est peut-être le plus important, il est bien possible que la ligne dure adoptée par la Banque du Canada dans sa politique monétaire fonctionne trop bien à court et à moyen terme, en permettant impunément l'irresponsabilité politique en matière de politique financière.

Merci, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

M. Sobeski (Cambridge): Pourriez-vous reprendre votre troisième point encore une fois?

[Text]

Dr. Beigie: I think the tough monetary policy stance gave too much room and apparently too low-cost room to get away with a policy that I think would have come right up front much quicker. The fiscal policy this country has adopted, in my opinion, has been too easy.

Mr. Langdon: Too low-cost politically?

Dr. Beigie: Exactly. I thought that went without question here.

Mr. Sobeski: One of the things you talked about was the overheating of parts of the Canadian economy, particularly the Ontario economy—

Dr. Beigie: Southern Ontario.

Mr. Sobeski: Yes, southern Ontario. Ontario has a manufacturing base and has done well because of low energy prices, but it has also been fed by a provincial government that continued to spend. When Mr. Crow was here a year ago he indicated that was one of his problems. When he spoke in Kitchener a year ago he talked about that particular problem. Do you see any evidence that the provincial governments are starting to realize that their overspending is having an impact on the entire Canadian economy?

Dr. Beigie: If you listen to the Treasurer, yes, but it is interesting that we finally get a balanced budget after having many years of a super-heated economy, which in my judgment begged for a budgetary surplus. If you are ever going to have a budgetary surplus, federal or provincial, the kinds of conditions that existed in that part of the country were quite appropriate for a budgetary surplus type of situation.

Mr. Sobeski: You also talked about the Bank of Canada not being tough enough.

Dr. Beigie: By their own logic.

Mr. Sobeski: You talked about M2 growth and the growth in credit. When John Crow sits back and sees the growth in consumer, business and government borrowing, how does he react to that? As much as he would like rates to come down, when he sees that people and businesses are still borrowing. . . Is that the prime indicator he looks at, along with the other points you mentioned?

Dr. Beigie: I do not know for sure and I am quite confident that Mr. Crow, as a good central banker, looks at a host of factors in determining whether or not monetary policy can be eased. If he looks today he will find that there has been a major shift over the last month or so in the expansion of both business and personal credit in the chartered banking system. For the first time in a long time, the latest numbers show that on a year-over-year basis the growth of both business and personal loan demand at the charter banks is well under 10%. These are not normal circumstances, given the questions that are being raised about the future boundaries of this country. This suggests that it is now appropriate to turn the large economy of state, for fear that if we do not move soon we will be deeply in the soup, in respect of the degree to which the economy will slow down. There is a widespread view, particularly in Toronto, that this has already happened and that the slowing is very deeply upon us.

[Translation]

M. Beigie: À mon sens, la ligne dure adoptée pour la politique monétaire permet trop facilement, et semble-t-il impunément, de s'en tirer avec une politique de facilité. La politique financière adoptée par le Canada est, à mon avis, une solution de facilité.

M. Langdon: Vous voulez dire impunément sur le plan politique?

M. Beigie: Exactement. Cela me semblait évident.

M. Sobeski: Vous avez parlé de surchauffe de certains secteurs de l'économie canadienne, et particulièrement de l'économie de l'Ontario. . .

M. Beigie: Du sud de l'Ontario.

M. Sobeski: Oui, du sud de l'Ontario. L'Ontario peut compter sur une infrastructure manufacturière, et son économie est demeurée florissante à cause des prix peu élevés de l'énergie, mais elle a également bénéficié d'une politique du gouvernement provincial axée sur le maintien des dépenses. Lorsque M. Crow s'est présenté ici il y a un an, il a déclaré que cette politique lui causait des difficultés. Il a repris le même thème à Kitchener l'an dernier. À votre avis, les gouvernements provinciaux commencent-ils à se rendre compte que ce surcroît de dépenses a une incidence sur l'ensemble de l'économie canadienne?

M. Beigie: À entendre parler le trésorier, la réponse est affirmative, mais il est intéressant de constater que nous avons finalement réussi à équilibrer le budget après de nombreuses années de surchauffe économique qui aurait dû selon moi aboutir à un excédent budgétaire. Les conditions auraient pu être meilleures, tant sur la scène fédérale que provinciale, pour que l'on ait un excédent budgétaire.

M. Sobeski: Vous avez déclaré également que la Banque du Canada n'était pas assez dure.

M. Beigie: Selon sa propre logique, oui.

M. Sobeski: Vous avez mentionné la croissance du secteur M2 et du crédit. Comment John Crow réagit-il à cette croissance de l'emprunt chez les consommateurs, les entreprises et le gouvernement? Il aura beau souhaiter une baisse des taux, que peut-il faire lorsque la population et les entreprises continuent d'emprunter. . . Est-ce là le principal indicateur pour lui, en plus des autres points que vous avez mentionnés?

M. Beigie: Je n'ai aucune certitude à ce sujet, mais je dirais que M. Crow, comme tout bon banquier d'une institution centrale, prend en ligne de compte toute une série de facteurs avant de décider si la politique monétaire peut être assouplie. S'il examine les chiffres aujourd'hui, il verra qu'on a assisté au cours du dernier mois à un revirement majeur dans l'expansion du crédit commercial et personnel au sein du système des banques à charte. Pour la première fois depuis longtemps, les chiffres montrent que sur une période de douze mois, la croissance de la demande d'emprunts commerciaux et personnels auprès des banques à charte est demeurée en deçà de 10 p. 100. Mais nous vivons dans une conjoncture exceptionnelle, étant donné les questions que l'on se pose sur l'avenir de notre pays. Il semble en découler que l'État se doit maintenant d'intervenir, car nous risquons autrement de connaître le marasme économique. Nombreux sont ceux, en particulier à Toronto, qui considèrent que le ralentissement économique a déjà commencé, que la stagnation s'est installée.

[Texte]

[Traduction]

• 2040

The question of timing is an extremely difficult one for the conduct of monetary policy. This is probably one of the most difficult periods because of the combination of the impending GST, the possible drop in the dollar, and the ensuing onset of inflation. Somehow we have to time it right or we are going to be making some of the future problems even more difficult to deal with.

Mr. Sobeski: You talked about a national number—7.5%, 8%—and you thought it was important to get that down over time. You also talked about the disparities amongst the regions in Canada. Mr. Crow says there has to be one policy for all of Canada. You seem to have a different view on that.

Dr. Beigie: No, I do not. I agree with Mr. Crow that the notion of having different interest rate policies in the various parts of the country is quite silly. Nevertheless, I feel there are things that could be done. For instance, there could be differentials for, to use a British expression, higher purchase requirements. If you are going to buy homes in the super-heated parts of the economy, then maybe you should put on a higher down-payment charge. After years and years of waiting, why are we building the CBC building right in the heart of the biggest real estate boom area in downtown Toronto? I do not understand this. If we have a problem, deal with the problem. I just do not understand that point.

The Chairman: You are saying we are validating our own inflation there.

Dr. Beigie: We are adding to the problem. Provinces have used differential mortgage payments, but as an economist I would regard that more as a fiscal policy measure. The Government of Saskatchewan said it would underwrite portions of the mortgage payment. That is possible to do, but when your hands are tied in respect of the conduct of such regionally differentiated fiscal policies, it is very difficult to respond effectively to markedly different economic conditions around the country.

Mr. Young: One of the things that struck me was the whole idea of the mix, the focus on zero inflation. Mr. Crow and the Minister of Finance have indicated in their official documents, including the budget document, that they need to drive unemployment up to be able to control inflation and the wage demands. I want to deal with this mix.

In the last while, we have been getting a lot of people in the manufacturing sector who say, look, the firemen are here to put out the fire, but we are not the fire. The government stands up and tells us about the hundreds of thousands, if not millions, of jobs they have created. The manufacturing sector is saying this is happening in the service sector and that is where the inflation is, and that is what we are concerned about, and obviously in a few other areas like housing and so

Le moment d'intervention est un aspect particulièrement délicat de la politique monétaire. Nous vivons actuellement une période particulièrement difficile à cause des effets conjugués de la TPS imminente, de la baisse possible du dollar et des poussées inflationnistes qui s'ensuivront. D'une façon ou d'une autre, il faut choisir le bon moment d'intervention si nous ne voulons pas que les problèmes soient encore plus difficiles à régler dans l'avenir.

M. Sobeski: Vous avez cité un chiffre national—7,5 p. 100 ou 8 p. 100—et vous avez semblé croire qu'il importait de faire baisser ce pourcentage avec le temps. Au sujet des disparités entre les diverses régions du Canada, M. Crow a affirmé qu'il fallait s'en tenir à une seule politique pour l'ensemble du Canada, mais vous semblez être d'une opinion différente.

M. Beigie: Absolument pas. Je suis d'accord avec M. Crow pour dire qu'il serait ridicule d'adopter une politique différente dans les diverses régions du pays en matière de taux d'intérêt. Il me semble, néanmoins, qu'il y a des choses qu'on pourrait faire. On pourrait, par exemple, adopter des normes différentes en matière d'achats. Ainsi, pour l'achat d'une maison dans les régions de surchauffe économique, on pourrait exiger des versements initiaux plus élevés. Après des années d'attente, pourquoi faut-il construire l'immeuble de Radio-Canada en plein coeur de Toronto, qui connaît actuellement les pires spéculations immobilières de tout le Canada? Je n'arrive pas à comprendre. Pour moi, lorsqu'il y a un problème, il faut le régler. Je ne comprends pas cette inaction.

Le président: Vous affirmez en quelque sorte que nous provoquons nous-mêmes notre inflation.

M. Beigie: Nous ajoutons au problème. Les provinces ont recours à des paiements d'hypothèque différentiels, ce que je considère, en tant qu'économiste, comme une mesure de politique financière. Le gouvernement de la Saskatchewan a affirmé qu'il garantirait une partie des paiements hypothécaires. Rien ne l'empêche de le faire. Mais lorsque les politiques financières diffèrent d'une région à l'autre, il est très difficile de réagir efficacement devant une conjoncture économique fort différente selon les régions, car on a les mains liées.

M. Young: J'ai été frappé par cette idée de l'opportunité de mettre en oeuvre plusieurs mesures qui se complètent, par l'accent mis sur la suppression complète de l'inflation. M. Crow et le ministre des Finances ont déclaré dans leurs documents officiels, y compris dans le budget, qu'ils doivent faire grimper le taux de chômage en plus de limiter l'inflation et les demandes salariales. J'aimerais approfondir cette question du dosage des mesures.

Ces derniers temps, un grand nombre de porte-parole du secteur manufacturier se sont plaints de subir le contrecoup de mesures prises pour régler des problèmes qui ne les touchaient pas. Or, le gouvernement est le premier à convenir que ce secteur a créé des centaines de milliers d'emplois, sinon des millions. Pour le secteur manufacturier, c'est le secteur des services qui pose des problèmes et qui connaît l'inflation, sans compter naturellement des domaines

[Text]

forth, but manufacturing is being punished in terms of the high interest rate policy, capital investment, carrying inventory and so forth, and also in terms of the exporting side with the high Canadian dollar.

• 2045

Do you agree that this focused policy is having a negative impact on the manufacturing sector to which the Free Trade Agreement was supposed to provide some impetus, when most of the problem is occurring outside that sector? This approach you have suggested sounds a lot like they have been saying, except not articulated quite in that way, of differentiation, or somehow dealing with different sectors in a different way—if we do not do it geographically, at least do it in terms of where the demand is coming from. Would we get a better growth in the economy if our efforts were directed towards solving sectoral problems rather than trying to cover it all with one policy?

Dr. Beigie: It is a very difficult question for me to answer in a short way. Let me just say it is true that the particular mix you pick in policy, fiscal, monetary, regulatory, and the various dimensions of the fiscal and monetary and regulatory policies will have differential impacts on the various sectors, both regionally and industrially, of the economy.

It strikes me that the manufacturing sector has raised some perfectly valid points, that if we are going to be internationally competitive in the near term as opposed to the long term, we will have to take into account the implications of a disparity in the exchange rate relative to where its long-term value should be at this particular time.

I would love to see Canada build up, as in my judgment the Free Trade Agreement and even in some respects the GST will do—Canada's relative productivity performance. Then we can justify a high value for the Canadian dollar. But by putting the dollar up before we can hopefully get the productivity up, for one reason because we do not get the capital investment because the interest rates are too high, what we are essentially doing is encouraging a lot of decisions to potentially close down Canadian operations because at current exchange rates it is too expensive to operate them, or not to expand Canadian operations until such time as the currency comes to a more appropriate level. The timing on that could be quite long, and I think this is not being given serious enough attention in this country.

Mr. Young: What they are saying is that regardless of what the impact is in terms of the inflation in the short term and even the medium term, they will not be here in the long term if they do not have the opportunity to survive through this short-term period. That is the message they are giving us, that they will be faced with antiquated equipment, they will not have the technology, they will have lost markets, and they talk about the difficulty of regaining lost markets no matter why they lose them, whether it is because of product quality, or cost, or whatever. Once they are gone they do not get them back.

[Translation]

comme le logement et d'autres encore, mais c'est le secteur manufacturier qui subit le contrecoup de la politique des taux d'intérêt élevés, des investissements, des frais de stocks, etc., et qui a à souffrir de la valeur élevée du dollar canadien dans ses exportations.

Êtes-vous d'accord pour dire que cette politique particulière a des effets négatifs sur le secteur manufacturier, dont l'Accord de libre-échange devait pourtant assurer l'essor, alors que la plus grande partie du problème provient d'autres secteurs? Les principes que vous avez avancés vont dans le même sens que les plaintes formulées par le secteur manufacturier, même si l'optique n'est pas tout à fait la même, mais, dans les deux cas, c'est la différenciation qui est préconisée, c'est-à-dire un traitement différents des divers secteurs, sinon sur le plan géographique, du moins du point de vue de la demande. Ne serait-il pas préférable pour l'économie de faire porter les efforts sur le règlement des problèmes sectoriels plutôt que de s'en tenir à une seule politique générale?

M. Beigie: Il est très difficile de répondre brièvement à votre question. Disons simplement que le dosage particulier des mesures d'ordre politique, financier, monétaire et réglementaire, de même que les diverses dimensions de la politique financière, monétaire et réglementaire, ont des répercussions différentes sur les divers secteurs de l'économie, tant à l'échelle régionale qu'industrielle.

Il me paraît que le secteur manufacturier a fait valoir des points de vue fort pertinents, c'est-à-dire que si nous voulons préserver notre compétitivité internationale à court terme plutôt qu'à long terme, il faudra tenir compte de l'incidence des disparités dans le taux de change par rapport à la valeur que devrait avoir actuellement le dollar canadien.

Je serais enchanté de voir que le Canada peut accroître son rendement et sa productivité, ce que devraient permettre à terme l'Accord de libre-échange et même la TPS, dans une moindre mesure. C'est alors seulement que nous pourrions justifier une valeur élevée pour le dollar canadien. Mais en maintenant cette valeur avant même de pouvoir compter sur l'amélioration de la productivité, notamment parce que les taux d'intérêt élevés empêchent les immobilisations, nous ne faisons qu'encourager les gens d'affaires à mettre un terme à leurs opérations canadiennes, devenues trop coûteuses au taux de change actuel, ou à ne pas procéder à l'expansion de ces opérations en attendant que la monnaie se fixe à un taux plus réaliste. Cette attente pourrait être fort longue et, à mon avis, on a tendance à négliger ce facteur dans notre pays.

M. Young: Ce que nous disent les porte-parole du secteur manufacturier, c'est qu'indépendamment des répercussions de l'inflation à court et même à moyen terme, les entreprises n'existeront plus à long terme si elles ne peuvent survivre aux mesures prises actuellement. Voilà le message qu'ils ont voulu nous transmettre. Ils craignent de se retrouver avec des équipements désuets, de prendre du retard sur le plan technologique et de perdre leurs marchés—alors que l'on sait combien il est difficile de reprendre un marché perdu, peu importe les raisons de cette perte, que ce soit la qualité des produits, le coût ou tout autre facteur. Une fois perdu, le marché est très difficile à reconquérir.

[Texte]

Dr. Beigie: Since the time is running out, let me say one thing very quickly. It is my impression that the manufacturers who have commitment to Canada and its long-term competitiveness are biting the bullet, paying the higher interest rates, and essentially doing what they know must be done. But they are probably doing it in a more capital-intensive manner than would be the case if we had a lower and a more appropriate value for the Canadian dollar. I think that is true.

One of the reasons I am an economist rather than a minister is that I do not believe in economic predestination. I do not think we do anything today that can never be unwound, but the process and the cost of the unwinding are going to be more substantial than I think is generally recognized by certain statements of the Bank of Canada.

Mr. Couture (Saint-Jean): You said in your conclusion that we have been waiting a little bit too long to increase unemployment, and in a second statement you said we should probably have a recession to reduce the employees' demands. Did I understand properly what you said?

Dr. Beigie: That is the logic of what I understand the bank is doing. That is not my proposal for what ought to happen in Canada.

Mr. Couture: I agree on that. Do you feel it might be possible at this present time, using the fiscal policy, to go with a labour policy inside the country as other countries have? Which type of labour policy do you feel we should be looking at? That is a short question.

• 2050

Dr. Beigie: It is very important question. I can remember back in 1974, under the auspices of the C.D. Howe Institute, meeting with the Canadian Labour Congress and senior members of the business community to address exactly that issue. They were not able to pull it off back in those days. I think ultimately they wish they had, given what has followed subsequently.

I happen to believe that there are times—not every time and not in every circumstance—when there can be a coming to agreement between the business and the labour community and the governmental representatives of the national and regional interests to essentially pursue goals that give us more flexibility for policy. The thing I personally react negatively to is the notion that the only way to respond to a country in some difficulty is to crunch down on the money supply and to raise the interest rates even further. I think there are very serious costs.

Let me say, however, that in the absence of anyone else's taking the political leadership to do that, I do not know what other policy Mr. Crow has had as an option to pursue over the last little while. I certainly do not see Mr. Crow's or the bank's job getting any easier in the months ahead.

[Traduction]

M. Beigie: Puisque le temps nous manque, permettez-moi de faire une brève remarque. J'ai l'impression que les fabricants qui croient au Canada et à sa compétitivité à long terme doivent effectivement subir le contrecoup de la politique actuelle en payant des taux d'intérêt élevés et en se pliant aux autres exigences. Mais ils le font probablement en sacrifiant davantage la main-d'oeuvre au capital qu'ils ne le feraient si le dollar canadien était fixé à un taux moins élevé et plus conforme à sa véritable valeur. Sur ce point, vous avez raison.

Si je suis économiste plutôt que ministre, c'est que je ne crois pas, entre autres, à la prédestination économique. Je ne pense pas que les jeux soient faits pour toujours et que les mesures prises aujourd'hui ne pourront pas être annulées demain, même si le coût de cette annulation sera sans doute beaucoup plus considérable que semblerait le reconnaître la Banque du Canada.

M. Couture (Saint-Jean): Vous avez dit, dans votre conclusion, que nous avons attendu trop longtemps avant d'accroître le chômage, et vous avez déclaré par ailleurs qu'une récession nous aiderait sans doute à contrer les exigences des employés. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Beigie: C'est ainsi que j'interprète l'action de la Banque du Canada. Mais ce n'est pas ce que je propose pour notre pays.

M. Couture: Je suis d'accord avec vous sur ce point. Pensez-vous qu'il soit possible à l'heure actuelle, dans le cadre de la politique financière, d'adopter une politique nationale relative à la main-d'oeuvre comme d'autres pays l'ont fait? Quel genre de politique devrions-nous envisager dans le domaine de la main-d'oeuvre? Voilà une brève question.

M. Beigie: C'est une question très importante. Je me souviens avoir rencontré en 1974, sous les auspices de l'Institut C.D. Howe, des représentants du Congrès du travail du Canada et des hauts responsables du monde des affaires afin de discuter précisément de cette question. Ceux-ci n'ont pas réussi à s'entendre à cette époque. Ils le regrettent sans doute amèrement aujourd'hui compte tenu de ce qui s'est passé.

Je suis de ceux qui croient que, dans certaines occasions—pas toujours et pas dans toutes les conditions—il importe que le monde des affaires, les syndicats et les représentants gouvernementaux des intérêts nationaux et régionaux s'entendent sur des objectifs susceptibles d'aboutir à une plus grande marge de manoeuvre. Je réagis personnellement très mal à l'idée que la seule façon de s'attaquer aux difficultés d'un pays consiste à réduire la masse monétaire et à augmenter les taux d'intérêt encore davantage. À mon avis, le prix à payer pour ces mesures est trop élevé.

Permettez-moi de dire, toutefois, que puisque personne d'autre n'assume la responsabilité politique de prendre les choses en main, je ne vois pas comment M. Crow pourrait agir autrement qu'il l'a fait ces derniers temps. D'ailleurs, la tâche de M. Crow ou de la Banque du Canada ne fera que se compliquer dans les mois à venir.

[Text]

Mr. Langdon: I wanted to get a sense of your assessment of the position Dr. Neufeld took with respect to the exchange rate constraints the Bank of Canada is following. He suggested that in fact there were no targets. Frankly, on the basis of having looked at the figures and their expenditures out of the foreign exchange fund, I find it simply impossible to believe.

I wanted to ask you also—because you raised the question of over-correction—how much over-correction we are talking about. If we were to say to forget about this exchange rate constraint that seems to be there for the bank and to let us try to operate much more of a real float as opposed to a dirty float, what sort of constraints would exist and what sort of over-correction do you think might take place?

Dr. Beigie: I think Dr. Neufeld was correct. On the basis of the kind of message that appeared to be received by the international community—and I do spend a fair amount of time in Europe on this particular kind of issue—I think the feeling in Europe...

To use a technical term, there were a number of German insurance companies, for example, that went massively into the Canadian dollar because the interest rates are so attractive. They went totally unhedged. They went unhedged because they said Mr. Crow is a very straightforward man who has essentially said what he is going to do, so if the unemployment rate is well below 8% and the economy is generating loan demand and M2 growth at levels well into the double-digit number, then the Bank of Canada is not suddenly going to reverse policy.

Now, some people say 29 basis points is just a "twittle". Given the average of what they did in 1982, five basis points were about the average. To go when you were not quite sure whether the economy was softening, 29 basis points sends very dramatic signals to the international community that maybe Mr. Crow had been pushed in a direction other than what he said he was going to go in.

I will be quite blunt about this. It is my responsibility to my clients to tell them what I think. My judgment was that Mr. Crow thought the political heat was getting turned up higher than he wanted it to prematurely and he moved more than what I thought was necessary or, in my judgment, was consistent with the kind of logic that many of us have watched very closely.

• 2055

Mr. Crow has done one clear thing. He has made Bank of Canada watchers out of Canadian economists. They never existed before. There were hundreds of "fed" watchers in the United States. Now there are at least 10 Bank of Canada watchers in Canada. We are getting closer to the right ratio.

That is what we have had to say. Mr. Crow is trying to send some kind of message politically, and I think that is what happened. They said, we are going to get caught. An awful lot of "unhedged" people really took quite a beating in that episode.

[Translation]

M. Langdon: Je serais curieux de connaître vos idées concernant la position de M. Neufeld à l'égard des contraintes imposées par la Banque du Canada pour le taux de change. Il semble dire qu'en réalité on ne s'était fixé aucun objectif précis. En toute franchise, si l'on regarde les chiffres et les sorties de fonds des réserves monétaires, cette thèse m'apparaît difficile à accepter.

Je voulais également vous demander—puisque vous avez parlé de correction excessive—à combien vous évaluez cette correction excessive. Oublions pour l'instant les contraintes du taux de change et essayons d'imaginer que les taux flottent réellement. Quelles seraient alors les contraintes qui existeraient et quel genre de correction excessive voyez-vous?

M. Beigie: Je pense que M. Neufeld avait raison. Pour ce qui est du message que semble capter la communauté internationale—et je passe pas mal de temps en Europe à discuter de cette question particulière—je dirais que l'impression qui domine en Europe...

Prenons un exemple technique. Un certain nombre de compagnies d'assurances allemandes ont investi massivement dans le dollar canadien parce que les taux d'intérêt étaient intéressants. Elles ont agi absolument sans réserve parce qu'elles considèrent que M. Crow est un homme assez direct qui ne cache pas ce qu'il a l'intention de faire. Pour eux, si le taux de chômage se situe bien en-deçà de 8 p. 100 et que l'économie favorise la demande de prêts et la croissance de la masse monétaire M2 selon des pourcentages bien supérieurs à 10 p. 100, la Banque du Canada ne devrait pas modifier tout à coup sa politique.

Or, pour certains, 29 points de base, ce n'est rien du tout. En 1982, la moyenne se situait à environ 5 points de base. Mais lorsque l'on ne sait pas exactement si l'économie n'est pas en perte de vitesse, ce chiffre de 29 points de base signale clairement à la communauté internationale que peut-être M. Crow a été forcé de prendre une direction qu'il n'avait pas lui-même prévue.

Je dirai les choses bien franchement. C'est d'ailleurs ma responsabilité de dire à mes clients ce que je pense. À mon avis, M. Crow a pensé prématurément que les pressions politiques étaient plus fortes qu'elles ne l'étaient en réalité et il est allé plus loin qu'il n'était nécessaire ou que ne le justifiait la situation, du moins à mon avis et de celui de nombreux autres observateurs.

M. Crow, en tout cas, a réussi à attirer l'attention des économistes canadiens sur la Banque du Canada. Jusque là, c'était le profil bas. Il y avait des centaines d'observateurs «passifs» aux États-Unis. On compte maintenant au moins 10 observateurs canadiens qui surveillent les moindres faits et gestes de la Banque du Canada. Il n'est pas mauvais qu'il en soit ainsi.

Voilà ce que nous avons à dire. M. Crow essaie de communiquer un message d'ordre politique; c'est ainsi que je vois les choses. C'est alors qu'on s'est mis à craindre de se faire jouer un mauvais tour, et bien des gens qui n'étaient pas sur leurs gardes ont écopé.

[Texte]

Mr. Langdon: Mr. Crow himself has said he now considers he made a mistake during that period. To what degree, though, does that episode affect your analysis of the over-correction that might take place if one started to—

Dr. Beigie: Let me answer this very specifically. I do not buy the notion that you can pick a number to which the... If the currency were at its purchasing power parity today, it would probably be at 78¢. One of the things economists must do is downgrade the precision we can really hope to give you with any meaningfulness.

In my judgment 75¢ to 80¢ is a relevant range for the Canadian dollar over time. If we get our political situation sorted out so the rest of the world feels we are confident in where we are going, then I would say we would probably be modestly higher than 80¢, because of the fact of the Free Trade Agreement, regardless of what the various party positions are. From an international perspective, they like Canada next door to the United States with a Free Trade Agreement, and there would be a voluntary inflow of long-term capital that would tend to keep the dollar a little above its upper edge. If, however, there were a disaster in the political environment or the environment within which Mr. Crow had to carry on monetary policy at the Bank of Canada, it is my judgment it could go towards 75¢.

A number of my colleagues internationally regard the Australian experience as something the United States should not just sniff at and say, it would never happen here. It is possible if we do not play our cards very correctly. The Australian real interest rate differential was very high even at the time when the Australian dollar was collapsing. Confidence, the credibility of policy-makers, are very easy to lose.

Mr. Langdon: You made a point about the GST and the impact of the GST. Is it your sense that enough potential damage may be caused by the introduction of the GST that it is wise to revise that policy?

Dr. Beigie: In my judgment, no. I am a firm believer in the GST.

Mr. Langdon: Despite some of the problems you pointed out.

Dr. Beigie: Despite the problems. I say that in recognition of where the world is heading. We will lose our best and our brightest if we try to finance our budgetary deficits to the extent we have through income tax increases.

A consumption tax, especially the kind of consumption tax we have in this country... I am sorry to go on on this, but in my judgment of the tax systems I have seen, the system of giving tax credits to those people of below-average income

[Traduction]

M. Langdon: M. Crow lui-même avoue avoir commis une erreur pendant cette période. Dans quelle mesure, toutefois, cet épisode influe-t-il sur votre analyse de la correction excessive qui pourrait intervenir si l'on commençait à...

M. Beigie: Je vais répondre très précisément. Je ne suis pas d'accord avec l'idée de choisir arbitrairement un chiffre... Si la valeur de la monnaie était fixée uniquement en fonction de sa valeur d'achat, le dollar canadien se situerait probablement à 78c. à l'heure actuelle. Pour moi, les économistes doivent faire preuve d'un peu de modestie lorsqu'ils avancent des chiffres car il est difficile d'être précis dans ce domaine.

Mais, à mon avis, la fourchette de 75 à 80c. correspondrait sans doute à une valeur réaliste pour le dollar canadien avec le temps. Si nous arrivons à régler nos différends politiques de manière à ce que le reste du monde puisse reprendre confiance dans l'avenir de notre pays, je dirais que cette valeur pourrait grimper à un peu plus de 80c., grâce à l'Accord de libre-échange, indépendamment des prises de position des divers partis. Sur la scène internationale, les États s'intéressent énormément à un Canada voisin des États-Unis ayant conclu un accord de libre-échange avec ce pays, et c'est pourquoi ils n'hésiteront pas à investir des capitaux à long terme. Cela aidera à maintenir le dollar à un niveau légèrement supérieur. En revanche, si le climat politique se dégrade ou si M. Crow doit exécuter la politique monétaire de la Banque du Canada dans un climat d'incertitude, la valeur du dollar canadien pourrait bien se situer autour de 75c.

Certains de mes collègues étrangers considèrent que ce qui s'est passé en Australie pourrait bien se reproduire ici et que les États-Unis ne devraient pas écarter cette possibilité. La chose est tout à fait possible si nous ne jouons pas nos cartes correctement. L'écart dans les taux d'intérêt réels était très élevé même au moment où le dollar australien s'effondrait. La confiance et la crédibilité des décisionnaires peuvent se perdre facilement.

M. Langdon: Vous avez mentionné la TPS et ses répercussions possibles. À votre avis, les préjudices que pourrait causer l'adoption de la TPS sont-ils suffisants pour justifier la révision de cette politique?

M. Beigie: À mon avis, non. Je suis un partisan convaincu de la TPS.

M. Langdon: Malgré les problèmes que vous avez signalés?

M. Beigie: Malgré ces problèmes. Mon opinion à ce sujet tient compte de l'évolution de la situation globale. Nous courons à la catastrophe si nous essayons de financer nos déficits budgétaires uniquement par l'augmentation de l'impôt sur le revenu.

Une taxe sur la consommation, en particulier du genre que nous envisageons au Canada... Je m'excuse d'insister sur ce point, mais par comparaison avec les autres régimes fiscaux que j'ai pu voir ailleurs, les crédits de taxes que nous

[Text]

levels makes this not an overly regressive tax system. Where I think we have a problem is that we sold it as revenue neutral. I do not believe that. I do not think the government in its heart of hearts really believed it. I think they doctored the definition of revenue neutrality. If it were truly revenue neutral, I would argue, the Bank of Canada should not allow any increase in the money supply to compensate for that GST.

I would not go against it. The world is heading in the consumption tax direction, and we are part of the world.

The Chairman: You got the answer you wanted, Steven. I am glad you got it on the record, though.

Mr. Langdon: But you cut me off.

The Chairman: It is a good answer on the record. I am glad you asked it. You should understand where you are coming before you ask those questions.

Thank you very much, Dr. Beigie.

Our next witness is Dr. Tom Rymes. Dr. Rymes, welcome to the bear-pit of the finance committee, where we try to analyse the world. Give us a quick few words of wisdom, and then we can perhaps have a conversation with you.

• 2100

Dr. T.K. Rymes (Department of Economics, Carleton University): Thank you very much, Mr. Chairman and members. I am greatly honoured to appear before you. I have a paper distributed, but I going to speak around the paper, so to speak.

I am going to restrict my remarks this evening as much as I can to one essential point that is being made increasingly by the Governor of the Bank of Canada, John Crow, and his supporters. I have just received a document from the Bank of Canada by Dr. Jack Selody called *The Goal of Price Stability: Review of the Issues*. I quote from the abstract:

The available evidence suggests that the benefits of price stability are many and large while the costs of getting there are transitory and small by comparison.

This is the basic problem I want to deal with.

I think the Governor of the Bank of Canada is embracing the idea that we should go for price stability. By price stability, I mean zero inflation, and by zero inflation, I will mean a flat, unchanging consumer price index.

On a small point, there are all kinds of problems with price indexes. Recent work would suggest that statistical agencies have overestimated the price increases of capital goods of many kinds. There is new work out by Robert Gordon in the United States called *The Measurement of Durable Good Prices* which suggests that some durable goods prices have been falling really dramatically compared with the official price statistics.

[Translation]

accorderons aux consommateurs dont le revenu est inférieur à la moyenne ne rendront pas cette taxe excessivement régressive. Là où nous avons fait une erreur, c'est d'avoir déclaré que la taxe n'aura aucune incidence sur les revenus. Je n'en crois rien. Au fond, le gouvernement lui-même ne le croit pas. Il s'est laissé leurrer à cet égard. Si la taxe n'avait vraiment aucune incidence sur les revenus, la Banque du Canada n'autoriserait pas l'augmentation de la masse monétaire pour neutraliser les effets de la TPS.

Mais je ne suis pas contre cette taxe. Le monde entier s'est engagé dans la voie d'une taxe à la consommation et nous faisons partie de ce monde.

Le président: Vous avez obtenu la réponse que vous vouliez, Steven. Je suis heureux de savoir, toutefois, qu'elle figurera au Procès-verbal.

M. Langdon: Même si vous m'avez interrompu.

Le président: Il est bon d'avoir cette réponse au Procès-verbal. Je suis content que vous ayez posé la question. Il faut savoir à quoi s'attendre avant de poser une question.

Merci beaucoup, monsieur Beigie.

Notre prochain témoin est M. Tom Rymes. M. Rymes, je vous souhaite la bienvenue à la fosse aux ours qu'est notre Comité des finances, où nous essayons d'analyser le monde. Présentez-nous quelques-unes de vos sages réflexions, et nous pourrions peut-être ensuite avoir une conversation avec vous.

M. T.K. Rymes (Département d'économie, Université Carleton): Merci beaucoup, monsieur le président, mesdames et messieurs. Je suis très honoré de me présenter ici devant vous. J'ai fait distribuer un document, mais je n'en parlerai pas directement.

Je limiterai mes observations ce soir dans la mesure du possible à un point essentiel qui revient de plus en plus dans les propos du gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, et dans ceux de ses partisans. Je viens de recevoir un document de la Banque du Canada, établi par M. Jack Selody et intitulé *L'objectif de la stabilité des prix: Examen des questions*. Je vous lis un extrait du résumé:

Tous les faits dont nous disposons permettent de croire que les avantages de la stabilité des prix sont nombreux et divers tandis que le prix à payer pour y arriver est temporaire et peu élevé par comparaison.

Voilà le problème fondamental dont je voudrais parler.

Il semble donc que le gouverneur de la Banque du Canada est d'avis que nous devrions poursuivre l'objectif de la stabilité des prix. Par stabilité des prix, j'entends un taux d'inflation nul, c'est-à-dire un indice des prix à la consommation stable et fixe.

À certains égards, les indices de prix posent toutes sortes de problèmes. Des travaux récents montrent que les organismes de statistiques ont surestimé l'augmentation des prix des biens d'équipement de toutes sortes. Les travaux de Robert Gordon aux États-Unis donnent à penser, notamment dans *The Measurement of Durable Good Prices*, que certains prix de biens durables ont chuté de façon beaucoup plus spectaculaire que ne le montrent les statistiques officielles.

[Texte]

I do not want to speak on those kinds of problems, though I do believe the committee should consult with experts to find out exactly what has been going on with respect to price indexes and prices. I think the Governor of the Bank of Canada is talking about the CPI and about zero inflation.

I think the Governor of the Bank of Canada is supporting zero inflation along these lines. He is saying that at present in Canada we have, say, the CPI rising by 5% a year. We should be moving towards a CPI that is flat, showing no change. Even though the costs of moving to zero inflation will be very high in terms of the higher unemployment rate that will be temporarily experienced, the fall in the actual level of output of the Canadian economy, the slowdown in the rate of growth of that output, I think the Governor of the Bank of Canada is arguing that so great are the benefits of price stability to Canadians that they outweigh the very substantial costs we would experience of trying to go from, say, 5% slowly or quickly down to zero inflation.

I am going to use a small technical phrase in theoretical monetary economics, very briefly. That is an argument that is called super-neutrality. What it means, if you believe in this, is that the central bank can move the rate of change of whatever definition of the money supply you want to talk about down to the point where you can have zero inflation, and if you have super-neutrality then you may have short-run costs along the way of getting there. But the difference between an economy with, say, a rate of inflation of 5% and an economy with a rate of inflation of 0%, in terms of its unemployment, in terms of the rate of growth of that economy, etc., would be zero or negligible. That is obviously not a theory the central bank is accepting. The central bank embraces what is called super non-neutrality in monetary theory.

• 2105

What the supporters of the current policy of the Bank of Canada believe, as far as I am able to tell, is the following: that there are costs associated within inflation. For the moment I am going to talk about even, steady rates of inflation. A steady rate of inflation of 5% is not costless. We do not efficiently use the banking system when we have inflation at 5%. We do not have efficient monetary transactions. We end up with permanent levels of consumption that are lower than if we went to zero inflation.

The calculation is something like this. We are currently running at, say, 5% inflation. Let us reduce the inflation rate, say, in a year down to 4%. Let us recognize that to do that you are going to have to push up interest rates much higher than they currently are. You are going to have to raise unemployment rates temporarily, as has been previously argued. You will adversely affect the output of the economy and you can even temporarily lower the level of consumption Canadians are going to enjoy.

[Traduction]

Je ne m'attarderai pas sur ces problèmes, même si je considère que le comité devrait consulter les spécialistes afin de se renseigner exactement sur la situation des indices des prix et des prix eux-mêmes. En attendant, je pense que le gouverneur de la Banque du Canada se réfère à l'indice des prix à la consommation et à l'inflation nulle.

C'est dans ce cadre, à mon avis, que le gouverneur de la Banque du Canada se déclare en faveur de l'inflation nulle. Il déclare qu'à l'heure actuelle l'IPC augmente de 5 p. 100 par an au Canada. Pour lui, nous devrions viser un IPC stable, ne présentant aucune fluctuation. Même si le prix à payer pour en arriver à une inflation nulle sera extrêmement élevé sur le plan du chômage, dont le taux sera très élevé temporairement, sur le plan également du niveau de production de l'économie canadienne et du ralentissement du taux de croissance de cette production, le gouverneur de la Banque du Canada fait valoir que les avantages de la stabilité des prix pour les Canadiens l'emporteront largement sur les inconvénients que nous aurons à subir en essayant de passer, lentement ou rapidement, d'un taux d'inflation de 5 p. 100 à une inflation nulle.

Permettez-moi d'utiliser une petite expression technique de l'économie monétaire théorique pour illustrer mon propos. Il s'agit de la super-neutralité. Selon la théorie de la super-neutralité, la banque centrale peut modifier le taux de change, indépendamment de la définition adoptée pour la notion de masse monétaire, au point d'en arriver à une inflation nulle, mais il faut pour cela accepter les inconvénients temporaires de cette opération. Or, la différence entre une économie caractérisée par un taux d'inflation de 5 p. 100, par exemple, et une économie dont le taux d'inflation est nul est tout à fait négligeable ou marginal sur le plan du chômage, du taux de croissance, etc. Ce n'est évidemment pas une théorie que la Banque centrale accepte. Elle a plutôt tendance à adopter une vision de super non-neutralité en matière de théorie monétaire.

Ceux qui appuient la politique actuelle de la Banque du Canada sont d'avis qu'il y a des coûts associés à l'inflation. Pour l'instant, je ne parlerai que de taux d'inflation réguliers. Un taux d'inflation de 5 p. 100 entraîne des coûts. Lorsque le taux d'inflation est à 5 p. 100, on n'utilise pas le système bancaire avec efficacité. Les opérations monétaires ne sont pas efficaces. Nous aboutissons à des niveaux de consommation permanents inférieurs à ce qu'ils seraient si l'inflation était nulle.

Voici comment on arrive à cela. À l'heure actuelle, le taux d'inflation est d'environ 5 p. 100. Supposons qu'on arrive à ramener à 4 p. 100 au bout d'un an. Mais pour y parvenir, il faut reconnaître qu'il aura fallu augmenter d'une manière importante les taux d'intérêt. Comme on l'a dit plus tôt, il aura aussi fallu augmenter le taux de chômage d'une manière temporaire. Ce faisant, on réduira le taux de production de l'économie, et peut-être même temporairement le taux de consommation des Canadiens.

[Text]

I have in my handout a calculation you can make, which is being increasingly made these days, about the costs that would be involved in that. You have this basic idea of an economy running along and you start pursuing a policy to lower the rate of inflation. What happens is that the economy takes a perceptible dip, falls, and then comes back up to natural levels of output, natural levels of unemployment, and natural levels of consumption.

The cost to this is the present value of that four, five or six years of disturbance in the level of activity of the economy. I have the illustrative calculations that are going on in the literature today to say that the year you start off this exercise and you run that policy which involves you in that cost, it might cost you 20% of the current consumption of the members of the Canadian economy, that 20% of GNP, if you would.

That is a very high figure. Peter Howitt, in a recent paper entitled *Zero Inflation: The Goal of Price Stability*, published by the C.D. Howe Institute just a while ago, gets a calculation of about 4% to 5% of GNP. That is the total cost over five years of that substantial disturbance to the economy.

What is the gain? If you believe in the argument of super non-neutrality, the gain is that permanently the level of consumption of Canadians will be higher from that moment on when you move from a regime of 5% inflation down to a regime of 4% inflation.

The calculations are fascinating and the calculations are so important for this committee to get hold of and understand. This is where all of the action is. It is in the second calculation. It says that after this disturbance the economy is then on a path, because of the lower rate of inflation, where the consumption, the well-being of all Canadians, is higher than it would be if we had retained the inflation rate of 5%. That is going to go on forever, because no central bank, getting the inflation rate down to 4%, if they can possibly avoid it, is going to let it come back up to 5%. No central bank is going to undo the good it has done.

• 2110

The fascinating thing about these calculations is that when you do that calculation and say, what is the present value to Canadians of a stream of consumption way off into the future that is permanently higher than the stream we currently have, in my back-of-the-envelope calculations, just to get you to think about this problem, it turns out to be 60% of the consumption. The loss was 20%. The gain is 60% in present-value terms. It is a policy that has three to four times the gain in terms of the cost.

You think my numbers are fantastic? My numbers are back-of-the-envelope calculations. Professor Howitt, in the paper I mentioned, has the following kind of calculation. The cost of this temporary increase in unemployment and forgone output, etc., was in the neighbourhood of about 4.7% of GNP. In Professor Howitt's paper, the gain from reducing the inflation rate by 1%—that is from 5% down to 4%—is 125%. That is, roughly speaking, something like 30 times the cost.

[Translation]

Il y a, dans mon mémoire, le calcul que vous pouvez faire, qui est de plus en plus utilisé aujourd'hui, au sujet des coûts qu'une telle approche représenterait. Dans le contexte d'une économie qui fonctionne normalement, on entreprend donc d'appliquer une politique visant à réduire le taux d'inflation, ce qui a pour effet de ralentir sensiblement l'économie, qui revient ensuite à son niveau naturel de production, d'emploi et de consommation.

Le coût de cette politique est la valeur actuelle que l'on attribue à ces quatre, cinq, ou six années où l'on bouleverse l'activité de l'économie. Il y a dans mon mémoire les formules que l'on retrouve de plus en plus dans la documentation à caractère économique qui circule aujourd'hui, et qui démontrent que l'année où l'on commence à appliquer une telle politique, le prix à payer peut équivaloir à une réduction de 20 p. 100 de la consommation dans l'économie canadienne, ou à une diminution de 20 p. 100 du PNB, si vous préférez.

C'est un chiffre très élevé. Peter Howitt, dans un document intitulé *Zero Inflation: The Goal of Price Stability*, publié dernièrement par l'Institut C.D. Howe, établit le coût à environ 4 ou 5 p. 100 du PNB. Cela représente le coût total de cet important bouleversement de l'économie sur une période de cinq ans.

Quel avantage une telle politique procure-t-elle? Si l'on croit à l'argument de la super non-neutralité, l'avantage se situe dans le fait que d'une façon permanente, le niveau de consommation des Canadiens sera plus élevé à partir du moment où l'on passera d'un taux d'inflation de 5 p. 100 à un taux de 4 p. 100.

Les calculs sont fascinants, et il est très important que tous les membres du comité les comprennent. C'est là que tout se passe vraiment. Tout se trouve dans le deuxième calcul. Il révèle qu'après ce bouleversement, l'économie se redresse parce que le taux d'inflation est moins élevé et que le taux de consommation et le bien-être de tous les Canadiens sont plus élevés qu'ils l'auraient été si le taux d'inflation était demeuré à 5 p. 100. Et cela continuera de façon permanente, parce qu'aucune banque centrale, après avoir réussi à ramener le taux d'inflation à 4 p. 100, n'acceptera de le laisser remonter à 5 p. 100 si elle peut l'éviter. Aucune banque centrale n'acceptera de revenir en arrière.

Ce qui est particulièrement fascinant au sujet de ces calculs, c'est qu'ils révèlent que l'application de cette politique aura un effet permanent sur le plan de la consommation, à savoir qu'elle fera augmenter la consommation d'environ 60 p. 100. Le prix à payer était donc de 20 p. 100, et l'avantage qu'on en retire est de l'ordre de 60 p. 100. Les bienfaits de l'application de cette politique sont donc trois ou quatre fois plus élevés.

Vous pensez que mes chiffres tiennent un peu du fantastique? Voici ce qu'a établi M. Howitt dans le document que j'ai mentionné il y a quelques minutes. Le coût de cette augmentation temporaire du chômage et de cette perte de production, etc., s'établit à environ 4,7 p. 100 du PNB. Toujours, dans son document, M. Howitt, établit l'avantage de la réduction de 1 p. 100 du taux d'inflation—de 5 p. 100 à 4 p. 100—à 125 p. 100. En gros, l'avantage est donc égal à environ 30 fois le coût.

[Texte]

So you confront a central banker with this kind of argument and you say, if you impose the higher costs that are associated with ratcheting the rate of inflation down by 1%, yes, those costs are formidable—Professor Howitt, 4.7%; Rymes's back-of-the-envelope calculations, 20%—but the gains, Mr. Central Banker, are enormous. They are 125%, Professor Howitt argues, which is his conservative estimate; whereas I am arguing even more conservatively at 60%. If you confront a central banker with that kind of choice, what is he going to do? He is going to go for it, because it is so enormously beneficial to the country to go for a policy of reducing the inflation rate.

These calculations are really nothing new. The most formidable scientific argument in their favour came from the former chairman of the Council of Economic Advisors in the United States, then Martin Feldstein, in a paper he published in 1979. He said:

If you look at the present value of the gains that are involved in reducing the rate of inflation, and if you have rates of discount that are used in these calculations, which are roughly speaking equal to the rates of growth of the gain in consumption that is taking place for the individuals in the economy, then the failure to reduce the inflation rate by 1% involves you in infinite costs.

Not just 125% of GNP, 1,025% of GNP, but an infinite cost.

Now, he backed away from that presentation immediately because that is fantastic. No one has ever seen anything like that. But the theory behind the Governor of the Bank of Canada's position on the goal for zero inflation is precisely this. It is the theory of super non-neutrality. And the theory of super non-neutrality, when you do the calculations, and you have to amend them in all kinds of ways, inevitably brings you the following result: that the gains from reducing the inflation rate simply swamp the short-run costs, even if those short-run costs involve, say, a rise in the employment rate from 8% to 10% for five years, as in my calculations.

• 2115

I have taken these costs of inflation, as they are calculated mainly in the literature, with respect to a steady rate of growth of prices, a steady rate of inflation. The literature is much more robust than that. It deals with a number of other costs that I have mentioned in my handbook, but the main one I want to deal with is the variability of the rate of inflation.

The problem with the variability of the rate of inflation is that you and I and all of us get mixed up in the kinds of economic calculations that we are making. Let me give a couple of simple examples. My salary is just about to go up at Carleton, and I do not know whether that is a good or bad thing. I have no idea until I check the CPI. I have no idea whether my real income is increasing or not.

[Traduction]

Nous pouvons donc affirmer qu'en imposant les coûts élevés qu'entraîne une réduction de 1 p. 100 du taux d'inflation, le prix à payer, est très élevé—pour M. Howitt, il est de 4,7 p. 100 du PNB, et pour Rymes, il est de 20 p. 100—mais les avantages qu'on en retire sont énormes. Pour M. Howitt, ils sont de l'ordre de 125 p. 100, ce qui est une estimation prudente, et je suis encore plus prudent que lui en disant qu'il se situe davantage aux environs de 60 p. 100. Devant un tel choix, que ferait un banquier travaillant pour une banque centrale? Il opterait évidemment pour une politique consistant à réduire le taux d'inflation, puisque les avantages qu'elle procure sont si énormes.

Ces calculs n'ont vraiment rien de neuf. L'argument scientifique le plus formidable en leur faveur est venu de l'ancien président du *Council of Economic Advisors* aux États-Unis, M. Martin Feldstein, dans un document qu'il a publié en 1979. Il disait:

Si l'on tient compte de la valeur actuelle des avantages qui découlent de la réduction du taux d'inflation, et si l'on applique des taux actualisés dans ces calculs, qui sont à toutes fins pratiques égaux aux taux d'augmentation du pouvoir d'achat des particuliers dans l'économie, le fait de ne pas réduire le taux d'inflation de 1 p. 100 comporte des coûts infinis.

Ce ne sera pas simplement 125 p. 100 du PNB, ou 1,025 p. 100 du PNB, mais bien d'un coût infini.

Il a toutefois préféré prendre immédiatement ses distances par rapport à cette affirmation parce qu'elle est trop fantastique. Personne n'a jamais rien vu de tel. Mais c'est précisément à cela que tient la théorie sous-jacente à la position du gouverneur de la Banque du Canada relativement à l'objectif d'un taux d'inflation nul. C'est la théorie de la super non-neutralité. Et lorsqu'on fait des calculs, qu'il faut évidemment adapter aux circonstances, cette théorie aboutit inévitablement aux résultats suivants: à savoir que les avantages qui découlent d'une diminution du taux d'inflation réduisent tout simplement à néant le prix à payer à court terme, même si ces coûts signifient une augmentation du taux de chômage de 8 à 10 p. 100 pour une durée de cinq ans, comme je l'ai déterminé dans mes calculs.

J'ai utilisé les coûts de l'inflation, comme on les établit particulièrement dans la documentation en matière d'économie, relativement à une augmentation régulière des prix, une augmentation régulière du taux d'inflation. Les calculs que l'on retrouve dans la documentation sont beaucoup plus complexes que cela. Ils portent sur plusieurs autres coûts que j'ai mentionnés dans mon livre, mais le principal élément dont je veux discuter est la variabilité du taux d'inflation.

La difficulté que pose la variabilité du taux d'inflation se manifeste dans tous les calculs que nous faisons. Laissez-moi vous donner un ou deux exemples simples. Mon salaire doit bientôt augmenter à Carleton, mais je ne sais pas si j'en bénéficierai vraiment. Je n'en aurai pas la moindre idée tant que je n'aurai pas comparé mon augmentation à l'IPC. Je ne sais vraiment pas si mon revenu réel aura augmenté ou non.

[Text]

Much more important, all manufacturing firms, all firms producing parts, see the rise in the price of steel. They do not know whether that is a movement in relative prices, that the world as a whole is demanding more of their product and pushing up prices relative to other prices, unless they know what is happening to the general price level. The rise in the price of steel could be just a phenomenon of a rise in the general level of prices.

So you do not know whether you should expand capacity. You do not know whether you should undertake investment or not. You cannot separate out these influences of movements in relative prices and movements in absolute prices when the problem is that the inflation rate is showing great variability.

That is probably the important cost associated with inflation, the variability in the rate of inflation. It is not some steady 5% or some steady 4%; it is the variability in inflation. It seems to me that what is being argued in the literature is that the variability in inflation is a function of the rate of inflation. If you have an economy that is experiencing an inflation rate of 5%, the variability—the thing generating all of the costs, the confusion, and the bad decisions, etc.—will be higher than if you had a rate of inflation of say 3% or 4%.

So the costs of inflation are higher when you have a higher rate of inflation, if you have this argument that the variability of the inflation is this positive function of the rate of inflation. But there is a lot of evidence against that sort of thing. For instance, members of the committee will realize that in the history of monetary affairs we have had incidents like that of Canada in the 1920s. Prices rose astronomically, very rapidly indeed, by the order of 30% or 40% within a year. Then in 1920 they fell, almost in exactly the same order.

So I could say over that period of a couple of years we had price stability. We had zero inflation. The aggregate price level had not really moved, on average. But the variability around that inflation was very substantial indeed.

I think the Governor of the Bank of Canada is really arguing something like this. He is fearful that any positive rate of inflation will turn into a much higher rate of inflation. He is arguing that he cannot maintain stability in prices if the rate of inflation is some positive amount.

• 2120

That is an entirely different calculation than the costs of inflation in the literature currently arguing that the costs of the inflation are so high relative to the short-run costs of unemployment and reductions in the level of output that might accompany it that the central bank had no choice but to pursue price stability or zero inflation.

[Translation]

Il est encore beaucoup plus important de noter que toutes les sociétés oeuvrant dans le secteur de la fabrication, toutes les entreprises qui produisent des pièces, subissent l'augmentation du prix de l'acier. Elles ne savent pas si cela est dû à un mouvement dans les prix relatifs ou si c'est parce que la demande pour leurs produits augmente, ce qui en rehausse le prix par rapport à d'autres prix, à moins de déterminer la situation relative aux prix en général. L'augmentation du prix de l'acier ne pourrait s'inscrire que dans un mouvement d'augmentation générale des prix.

Elles ne savent donc pas si elles devraient chercher à produire davantage. On ne sait pas s'il faudrait investir ou non. On ne peut pas distinguer les influences des mouvements des prix relatifs et les mouvements des prix absolus lorsque le problème est provoqué par la variabilité du taux d'inflation.

Il est probablement à l'origine du coût important lié à l'inflation. Il ne s'agit pas là d'un taux d'inflation régulier de 5 p. 100 ou de 4 p. 100, mais plutôt d'un problème qui découle de la variabilité de l'inflation. Dans la documentation en matière d'économie, on soutient que la variabilité de l'inflation est fonction du taux d'inflation. Dans une économie où le taux d'inflation se situe à 5 p. 100, la variabilité—ce qui entraîne tous les coûts, la confusion et les mauvaises décisions que l'on prend, etc.—sera plus élevée que si le taux d'inflation était à 3 ou 4 p. 100.

Si l'on admet que la variabilité de l'inflation est fonction du taux d'inflation, les coûts de l'inflation sont donc plus importants lorsque le taux d'inflation est élevé. Mais il y a bien des choses qui contredisent cette hypothèse. Par exemple, vous comprendrez que dans l'histoire des affaires monétaires, nous avons vu des incidents de ce genre au Canada dans les années 1920. À cette époque, en moins d'une année, les prix ont augmenté de façon astronomique, très rapidement d'ailleurs, de quelque 30 ou 40 p. 100. Puis, en 1920, ils ont chuté dans presque la même mesure.

Je pourrais donc affirmer que pendant cette période de deux ans, les prix ont été stables. L'inflation a été nulle. En moyenne, le niveau des prix n'avait pas vraiment bougé. Mais il en est tout autrement de la variabilité, évidemment.

Je pense que le gouverneur de la Banque du Canada soutient vraiment quelque chose de ce genre. Il craint qu'un taux d'inflation positif ne dégénère en un taux d'inflation beaucoup plus élevé. Il soutient qu'il ne peut pas maintenir la stabilité des prix si le taux d'inflation est positif.

Cela va complètement à l'encontre de ce que l'on soutient à l'heure actuelle dans la documentation, à savoir que les coûts de l'inflation sont si élevés comparativement au prix à payer à court terme sur le plan du chômage et aux réductions du taux de production qui peuvent accompagner l'inflation que la Banque centrale n'a pas d'autre choix que de chercher à instaurer la stabilité dans les prix ou à atteindre un taux d'inflation nul.

[Texte]

Another part of this literature says that in your discussion, for example, you have developed the argument that when the central banks try to reduce the rate of inflation, the costs associated with the reduction in the inflation are short-run. The unemployment rises, but that unemployment would come back down to its natural level. It is that sort of argument.

Another part of the debate in economics says that what happens is rather something else. The higher, nominal, and real rates of interest generated by the Bank of Canada in its attempt to bring down the rate of inflation from 5% to 4%, and then down to 3% and down to zero, will adversely affect the investment undertaken by firms in the economy. The rate of technical progress in the economy, the rate at which new innovations are introduced into the economy, is a function of that rate of investment.

So by pursuing a policy of high interest rates in an attempt to bring down the rate of inflation, the central banker believes the costs associated with that policy are transitory and are enormously offset by the long-run gains associated with the reduction in the rate of inflation.

What we may be confronting as well is that the short-run costs associated with the attempt to lower the inflation rate are not short-run at all. By lowering the rate of productivity advance they may very well be imposing long-run costs on the economy. These just counterpoise the so-called long-run gains associated with the reduction in the inflation rate.

So I am bringing to the attention of the committee this evening a growing literature arguing that it seems as though the central bankers are heartless. They really do not quite fully understand and appreciate the hardship an attempt to bring down the rate of inflation is imposing on the economy.

I do not for a moment believe this is correct. I think the central bankers are fully aware of what happens to unemployment, to the level of output, to the consumption of Canadians, when they vigorously try to reduce the rate of inflation. I think the central bankers are confronted with literature.

They are basing their position on a growing literature that I think the committee should be examining with great care. It says that no matter how high those short-run costs are—and 4.7% of GNP, or 20% of GNP, is not small—the gains to the economy from bringing down the rate of inflation are so great, so enormous, that the central bankers have absolutely no choice; they must go for zero inflation or for price stability.

• 2125

My argument is that you should view these calculations, which are beginning to emerge with greater frequency, with a great deal of suspicion.

Mr. Manley (Ottawa South): Welcome to the committee, Professor Rymes.

[Traduction]

Dans une autre partie de cette documentation, on soutient qu'au cours de vos discussions, par exemple, vous avez établi que lorsque les banques centrales tentent de réduire le taux d'inflation, les coûts qui sont associés à cette opération n'ont qu'une portée limitée dans le temps. Le chômage augmente, mais la situation revient par la suite à la normale. C'est le genre d'argument que l'on fait valoir.

Mais il y a un certain nombre de spécialistes en matière d'économie dont l'opinion diverge. Ils soutiennent que les taux d'intérêt nominaux et réels élevés générés par la Banque du Canada dans les efforts qu'elle fait pour faire passer l'inflation de 5 à 4 p. 100, et ensuite à 3 p. 100, et finalement à zéro, auront une incidence négative sur l'investissement des sociétés dans l'économie. Le progrès technique dans l'économie, le rythme auquel les innovations sont introduites dans l'économie, est fonction de ce taux d'investissement.

Ainsi, en appliquant une politique de taux d'intérêt élevés afin de réduire le taux d'inflation, la Banque centrale croit que les coûts liés à cette politique sont transitoires et qu'ils sont largement compensés par les avantages à long terme que procure la réduction du taux d'inflation.

Il peut toutefois fort bien arriver que l'on constate que les coûts associés aux efforts faits en vue de réduire le taux d'inflation, que l'on croyait temporaires, ne le soient pas du tout. En ralentissant la progression de la productivité, on peut fort bien imposer à l'économie des coûts qui seront de longue durée. Et ces coûts éliminent les avantages découlant de la réduction du taux d'inflation.

Je vous signale donc, ce soir, l'existence d'une documentation de plus en plus importante, dans laquelle on fait passer nos banquiers de la Banque centrale pour des être impitoyables. Ils ne comprennent pas tellement bien les difficultés qu'impose la volonté de réduire le taux d'inflation à l'économie.

Je ne suis pas du tout d'accord. Je pense que les banquiers savent parfaitement bien ce qu'il advient au chômage, à la productivité et à la consommation des Canadiens lorsqu'ils font des efforts vigoureux pour réduire le taux d'inflation. Je pense qu'ils doivent lutter contre ce que l'on affirme dans cette documentation.

Leur position repose sur des documents en matière d'économie que le comité aurait avantage à examiner de près. On y soutient que quel que soit le prix à payer à court terme—et 4,7 p. 100 du PNB, ou 20 p. 100 du PNB, ce n'est pas sans importance—les avantages découlant de la réduction du taux d'inflation sont si importants, si énormes pour l'économie, que les banques centrales n'ont absolument aucun autre choix. Ils doivent opter pour une inflation nulle ou la stabilité des prix.

Au sujet de ces calculs qui deviennent de plus en plus répandus, je vous recommande la plus grande prudence.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur Rymes, bienvenue à notre comité.

[Text]

I would like to pick up the point. I must confess that as a lawyer from a county town I am not sure I understand super non-neutrality very well, but I do understand the commendation that we view with suspicion the idea that short-term costs are worth paying in order to earn long-term gains.

My experience is at a micro level, with individuals and firms that, having been confronted with high costs of borrowing, have seen the loss of their businesses. The time that is required to recreate and bring those businesses back into being and to amass the equipment and capital required to find the trained employees is significant. To put the issue in terms of a horticultural analogy, it does not take very long to cut down a tree, but it takes a long time to grow one back to a substantial size. While we can rapidly grow grass, even in our climate, it takes a long time to grow a tree.

If I could ask you to respond at more of a micro level, I am wondering whether I am right in assessing your analysis to be one that says these costs, in terms of high unemployment, often reflect damage to the economic infrastructure that is very slow to heal and to be recreated when times of low inflation and lower inflation rates ensue.

Dr. Rymes: That is a very good analogy, but I do not want you to believe anyone is missing or not taking into account the effects on small business or on unemployment or the hardship that is imposed for two, three, four, or five years on the economy. I have used five years because that number is used in the literature.

The opposite side to your analogy is that you were also arguing that there is permanent damage to the economy. I was arguing in my presentation that, if there is permanent damage to the economy, that damage grows and remains permanently. The proponents of zero inflation argue that there is a gain. There is a technical expression that I will not even talk about that deals with our argument. They have a permanent gain that is growing and that results from the lowering of the rate of inflation.

To use your analogy, if I may borrow it, the issue is not that it takes some time to get the tree growing again, but that once the trees are growing again they are more fruitful and bear bigger crops and they will do this forever. They will go on being better and better trees as long as you keep the inflation rate down by 1%. If you put it down another percent, you are going to have even better trees permanently. This is going on.

When you make the calculation of that permanent improvement in the crops—it results from lowering inflation—it just wipes out the short-run costs. This is the argument being used for the support of zero inflation and that is the argument I am trying to question here today, not just by counterpoising to the fact that there may be these permanent losses, but also what you are really talking about when you are concerned about inflation is the variability inflation.

[Translation]

Je voudrais relever l'argument que vous faites valoir. En tant qu'avocat venant d'un chef-lieu de comité, je dois vous avouer que ne suis pas sûr de comprendre vraiment la notion de super non-neutralité, mais je comprends toutefois que vous recommandez d'accepter l'idée qu'il vaut la peine de payer le prix à court terme compte tenu des avantages à long terme que procure la réduction de l'inflation.

L'expérience que j'ai de la chose se situe à un niveau moins élevé, avec des particuliers et des sociétés qui ont tout perdu en raison du coût élevé de leurs emprunts. Il faut beaucoup de temps pour rebâtir ces entreprises et les remettre en activité, pour acquérir le matériel et les capitaux nécessaires et pour trouver des employés compétents. Pour utiliser une analogie, il faut bien peu de temps pour abattre un arbre, mais pour en faire pousser à une taille respectable, c'est une tout autre affaire. Même si l'on peut faire pousser rapidement de l'herbe, malgré notre climat, il en est tout autrement pour un arbre.

Si je peux vous demander de me fournir une réponse à un niveau beaucoup plus limité, je me demande si j'ai raison de dire, après votre analyse, que ces coûts, qui se traduisent par un taux de chômage élevé, par exemple, reflètent souvent des dommages qui ont été causés à l'infrastructure économique et qui sont très lents à se réparer lorsque les taux d'inflation ont diminué.

M. Rymes: Votre analogie est très bonne, mais je ne veux pas que vous pensiez que nous ne tenons pas compte des effets sur la petite entreprise, le chômage, ou les difficultés qui sont imposées pendant deux, trois, quatre ou cinq ans à l' conomie. J'ai utilisé cinq ans parce que c'est le chiffre que l'on retrouve le plus fréquemment dans la documentation.

Vous soutenez aussi qu'il y a des dommages permanents qui sont causés à l' conomie. Dans mon exposé, je dis que s'il y a des dommages permanents qui sont causés à l'économie, ces dommages augmentent et demeurent en permanence. Ceux qui militent en faveur d'un taux d'inflation nul soutiennent que cela procure des avantages. Il y a une expression technique qui pourrait s'appliquer à votre argument, et dont je ne discuterai même pas. Il y a donc un avantage permanent qui augmente et qui découle de la réduction du taux d'inflation.

Pour utiliser votre analogie, si vous me permettez de l'emprunter, la véritable question n'est pas tellement qu'il faut un certain temps pour que l'arbre se remettre à grandir, mais plutôt qu'un fois que le mouvement est amorcé, il donnera de meilleurs fruits, que l'on pourra récolter en bien plus grande quantité, et ce, pour toujours. Il continuera de se renforcer tant que le taux d'inflation demeurera à 1 p. 100 de moins. Et s'il diminue encore de 1 p. 100, l'arbre n'en sera encore que plus vigoureux de façon permanente.

Cette amélioration permanente de la récolte—qui découle de la réduction de l'inflation— limine tout simplement le prix à payer à court terme. C'est l'argument que l'on utilise pour appuyer les efforts visant à réduire l'inflation à zéro, et c'est précisément cet argument que je met en doute aujourd'hui, non seulement en raison des pertes permanentes qui sont subies, mais aussi en raison de la variabilité de l'inflation.

[Texte]

If John Crow lets the inflation rate go back up to 6% again, what he is really worried about is that people are going to start expecting it to go back up to what it was in the early 1970s—17% or 18% again. They are worried about the instability associated with the inflation and to make the costs of the instability is extraordinarily difficult indeed. I have not seen an adequate statement of the costs of the instability of the inflation rate as compared with the costs of these gains from bringing down the inflation rate.

What I am really trying to argue tonight is that the governor represents and really supports the theoretical position in economics that says the gain from reducing the inflation rate—remember Martin Feldstein's estimate—was so large it bordered on an infinite amount of resources. This is a ridiculous figure, but it was so large it swept away any of the costs involved in getting there.

Mr. Couture: Naturally we are questioning ourselves exactly as you are, sir, in trying to find out whether we should let the Governor of the Bank of Canada go to zero inflation for a complete price stability or where we should go. It is very amazing to see that the costs involved in reducing inflation become, when it is done, a permanent gain, which is a little bit difficult to find out.

If we are talking about zero inflation, or 5%, 6%, or 10% inflation, we are tending naturally to go to a stable inflation level. If a banker sees the variability in all the forces creating the inflation jumping to a point where he can predict that inflation will go up, naturally he has to fight it. If he fights to keep that stability... let us assume Mr. Crow never had the idea to have zero inflation, but he wants to have a 4% inflation, he would like to get stability there. It means that all the expenditure produced from this variability to bring a 6.5% or a 6.75% down to 4% again will produce an infinite net gain.

So no matter where you place yourself, you are naturally always going to have to produce that expenditure or to increase the interest and do all those specific procedures to get the inflation at zero, at 4%, at 6%. My question is whether economically and scientifically he is doing exactly what he has to do.

• 2135

Dr. Rymes: It seems to me you are asking me two questions: one, is the Governor of the Bank of Canada doing the right thing by attempting—as I think even though the evidence is against him because it has gone up a bit—to go from 5% down to 4% down to 3%? I accept him at his word. He wants to go for zero inflation. Is the Governor of the Bank of Canada doing the right thing? I would argue with you that my answer would have to be no, because I do not believe the calculations that are being done in the literature, which shows that the gains from going from 5% to 4% to 3% to 2% to 1% down to zero are so great that they swamp out the short-run costs. I do not believe those calculations, but they are pouring at you now in the literature. That is what the C.D. Howe book *Zero Inflation* is all about.

[Traduction]

En laissant remonter le taux d'inflation à 6 p. 100, John Crow craint vraiment que les Canadiens s'attendent à ce qu'il atteigne le niveau qu'il a atteint au début des années 70, soit 17 p. 100 ou 18 p. 100. On craint l'instabilité qu'entraîne l'inflation, et il est en effet extraordinairement difficile de déterminer les coûts de cette instabilité. Je n'en ai vu aucune évaluation aussi précise que celle des coûts des avantages que procure le fait de réduire le taux d'inflation.

Ce que je tente de démontrer ce soir, c'est que le gouverneur appuie vraiment la théorie en matière d'économie, qui veut que l'avantage de la réduction du taux d'inflation—souvenez-vous de la déclaration de Martin Feldstein—est si imposant qu'il est presque illimité. C'est un peu ridicule, mais il est si important qu'il compense complètement le prix qu'il a fallu payer pour arriver à ce résultat.

M. Couture: Évidemment, nous nous interrogeons comme vous, monsieur, sur l'opportunité de permettre au gouverneur de la Banque du Canada d'atteindre son objectif, à savoir un taux d'inflation nul, afin de parvenir à la stabilité complète des prix. Devrions-nous opter pour une autre solution? Il est très étonnant de constater que le prix à payer pour réduire l'inflation se transforme en avantages permanents, lorsqu'on y est arrivé, ce qui un peu difficile à déterminer.

Lorsqu'il est question de taux d'inflation nul, ou d'un taux d'inflation de 5 p. 100, 6 p. 100 ou 10 p. 100, on a tout naturellement tendance à songer davantage à la stabilité de l'inflation. Il est évident que la Banque centrale doit combattre la variabilité du taux d'inflation. S'il cherche à maintenir la stabilité... on peut supposer que M. Crow n'a jamais véritablement visé un taux d'inflation nul, mais il veut le ramener à 4 p. 100 et le maintenir à ce niveau. Cela signifie que le prix que l'on aura payé pour faire passer le taux d'inflation de 6,5 ou 6,75 p. 100 à 4 p. 100 générera un avantage net infini.

Ainsi, quoi que l'on fasse, il faudra toujours accepter de payer ce prix ou d'augmenter les taux d'intérêt et de prendre toutes ces mesures précises pour ramener le taux d'inflation à zéro, 4 p. 100 ou 6 p. 100. Sur le plan économique et sur le plan scientifique, la solution qu'il a adoptée est-elle la bonne?

M. Rymes: Vous me posez en réalité deux questions. Vous me demandez tout d'abord si le gouverneur de la Banque du Canada a raison de tenter de ramener le taux d'inflation—bien que les faits révèlent que non, puisque le taux d'inflation a augmenté un peu—de 5 à 4 p. 100, et ensuite à 3 p. 100? Je lui accorde le bénéfice du doute. Il cherche à réduire l'inflation à zéro. La solution qu'il a retenue est-elle la bonne? Je serais tenté de dire non, parce que je ne crois pas ce que l'on affirme dans la documentation que je mentionnais tout à l'heure, à savoir que les avantages que l'on retire en faisant passer le taux d'inflation de 5 p. 100 à zéro sont si importants qu'ils éliminent complètement le prix qu'il a fallu payer à court terme. Je ne crois pas en ces calculs, mais il y en a une multitude dans la documentation à l'heure actuelle. C'est cette théorie que l'on défend dans le document intitulé *Zero Inflation* qu'a publié l'Institut C.D. Howe.

[Text]

The second question you put: is the Governor of the Bank of Canada right to pursue price stability? Suppose he is lucky in holding at 5%. Then I think I can support the Governor of the Bank of Canada because price stability, preventing the inflation rate from jumping up to 10% and down to 4%, that sort of thing, I think that is a reasonable objective for monetary policy. That is providing monetary stability. But zero inflation is a different animal.

Mr. Couture: In other words, we have to change his mind from the goal fixed at zero to bring it back to, say, 3.5% or 4%, and he is going to be okay. But he is going to have to do the same job, is he not?

Dr. Rymes: Oh no, because the calculations change.

Mr. Couture: Right.

Dr. Rymes: That is to say, the calculations of the gains that are involved in the preservation of monetary stability. That is to say, trying to damp down the variability of price moves is much more complex, has not been done properly in the literature, and my guess is that when you are dealing with inflation rates of about 3% or 4%, the gain that results from stabilizing at 3% or 4% is probably just going to be approximately equal to the costs that are involved in that, instead of the costs being 4% and the gains being 120%.

The Acting Chairman (Mr. Sobeski): I would like to thank the witness for appearing.

Dr. Rymes: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Sobeski): Actually, Mr. Couture might want to continue the questioning outside the room. Thank you very much. I believe that is it.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Vous me demandez ensuite si le gouverneur de la Banque du Canada a raison de chercher à instaurer la stabilité des prix. Supposons qu'il soit chanceux et qu'il parvienne à en maintenir l'augmentation à 5 p. 100. Je peux appuyer le gouverneur de la Banque du Canada à cet égard parce que la stabilité des prix, empêchant le taux d'inflation de bondir à 10 p. 100 pour retomber ensuite à 4 p. 100, de fluctuer ainsi, m'apparaît comme un objectif raisonnable dans le contexte de la politique monétaire. Cela permet une certaine stabilité sur le plan monétaire, mais de là à parler d'un taux d'inflation nul, c'est une tout autre affaire.

M. Couture: Autrement dit, nous devons essayer de le faire changer d'idée et de viser plutôt à ramener le taux d'inflation à 3,5 ou 4 p. 100, par exemple. Mais alors, le travail à faire sera le même, n'est-ce pas?

M. Rymes: Oh non, parce que les calculs ne sont plus les mêmes, alors.

M. Couture: D'accord.

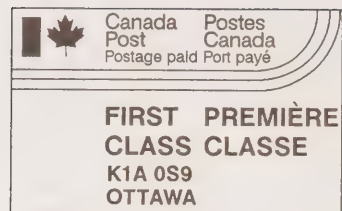
M. Rymes: Les calculs des avantages que l'on retire à maintenir la stabilité sur le plan monétaire ne sont plus les mêmes. Ce que je veux dire, c'est qu'il est beaucoup plus complexe de tenter de réduire la variabilité des fluctuations dans les prix, qu'on ne l'a pas démontrée d'une manière adéquate dans la documentation en matière d'économie, et je dirais que lorsque le taux d'inflation oscille autour de 3 p. 100 ou 4 p. 100, l'avantage de sa stabilisation à ce niveau sera probablement égal au prix qu'il aura fallu payer pour y arriver, plutôt que de se situer à un coût de 4 p. 100 et de voir les avantages s'établir à 120 p. 100.

Le président suppléant (M. Sobeski): Je remercie le témoin de son témoignage.

M. Rymes: Merci.

Le président suppléant (M. Sobeski): Il se pourrait que M. Couture veuille poursuivre la discussion à l'extérieur de la pièce. Merci beaucoup. Je pense que nous avons terminé.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Royal Bank of Canada:

Dr. E.P. Neufeld, Chief Economist.

From McLean, McCarthy:

Dr. Carl Beigie, Chief Economist.

From Carleton University:

Dr. Tom K. Rymes.

TÉMOINS

De la Banque royale du Canada:

E.P. Neufeld, économiste en chef.

De McLean, McCarthy:

Carl Beigie, économiste en chef.

De l'Université Carleton:

Tom K. Rymes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 128

Tuesday, May 29, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 128

Le mardi 29 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill S-15, An Act to amend the Act of incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company; and

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

INCLUDING:

The Sixth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins; et

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

Y COMPRIS:

Le sixième Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Friday, May 11, 1990:

The Order being read for the second reading and reference to a Legislative Committee of Bill S-15, An Act to amend the Act of incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company;

Mr. Fontaine, seconded by Mr. Larrivée, moved,—That the Bill be now read a second time and, by unanimous consent, referred to the Standing Committee on Finance.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 11 mai 1990:

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un Comité législatif du projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins.

M. Fontaine, appuyé par M. Larrivée, propose,—Que ce projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et, du consentement unanime, déféré au Comité permanent des finances.

Après débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent des finances.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 30, 1990

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

SIXTH REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, May 11, 1990, your Committee has considered Bill S-15, An Act to amend the Act of incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company, and has agreed to report it without amendments:

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 128 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

DON BLENKARN,

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 30 mai 1990

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 11 mai 1990, votre Comité a étudié le projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins, et a convenu d'en faire rapport sans modifications:

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 128 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1990
(163)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 4:15 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member(s) Present: Nic Leblanc for Yvon Côté and Ross Harvey for Steven Langdon.

Other Member Present: Gabriel Fontaine.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From C.D. Howe Institute: Thomas E. Kierans, President and William B.P. Robson, Senior Policy Analyst. *From Stern School of Business—New York University:* Dr. James R. Lothian, Department of Economics. *From the Canadian Manufacturers' Association:* Laurent Thibault, President and Todd Ruteley, Senior Economist.

The Committee proceeded consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Friday, May 11, 1990, in relation to Bill S-15, An Act to amend the Act of incorporation of Desjardins Mutual Life Assurance Company. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 29, 1990, Issue No. 128*); and

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117*).

Thomas E. Kierans and William B.P. Robson made opening statements.

By unanimous consent the Committee reverted to Clause by Clause consideration of Bill S-15.

The Preamble carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill S-15 carried.

Ordered—That the Chairman report Bill S-15 to the House.

Thomas E. Kierans and William B.P. Robson answered questions.

James R. Lothian made an opening statement and answered questions.

Laurent Thibault made an opening statement and with the witness, answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MAI 1990
(163)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 16 h 15, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Nic Leblanc remplace Yvon Côté; Ross Harvey remplace Steven Langdon.

Autre député présent: Gabriel Fontaine.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Témoins: De l'Institut C.D. Howe: Thomas E. Kierans, président; William B.P. Robson, analyste principal. *De la Stern School of Business—Université de New York:* James R. Lothian, Département d'économique. *De l'Association des manufacturiers canadiens:* Laurent Thibault, président; Todd Ruteley, économiste principal.

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 11 mai 1990, le Comité étudie le projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-vie Desjardins (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 29 mai 1990, fascicule n° 128*); et

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989 —Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117*).

Thomas E. Kierans et William B.P. Robson font des exposés.

Par consentement unanime, le Comité revient à l'étude détaillée du projet de loi S-15.

Le préambule est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi S-15 est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi S-15.

Thomas E. Kierans et William B.P. Robson répondent aux questions.

James R. Lothian fait un exposé et répond aux questions.

Laurent Thibault fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Eugene Morawski

Greffier de Comité

Committee Clerk

Eugene Morawski

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, May 29, 1990

• 1616

The Chairman: Our order of the day is consideration of the annual report of the governor to the Minister of Finance.

Our first witness is the C.D. Howe Institute. Tom Kierans is the president and Mr. William Robson is the senior policy analyst. Thank you very much for coming.

Mr. Tom Kierans (President, C.D. Howe Institute): Thank you, Chairman. We have a very brief introductory statement. We were advised by staff that the work the institute has commissioned in this has been made available to the committee. That work is extensive, so we will simply proceed from there.

By way of an opening statement, let me reiterate that the institute supports the Bank of Canada's position regarding the achievement of price stability. The institute also, which is relevant, regards inflation as essentially a monetary phenomenon related to the declining value of money. We also believe, unlike perhaps the committee's conclusion of last year's proceedings, that inflation is today and remains a very serious problem, as a matter of fact, and is therefore a problem that is not evaporating but one that must be grappled with.

We think it is both an economic problem and a social problem, which is to say that if it gets out of control at some point the pains and the costs of transition of going from a higher inflation rate to a lower inflation rate are far greater than going from a relatively low inflation rate to yet a lower inflation rate. We are not mesmerized by the notion of a relatively low and stable inflation rate, let us say, in the 5% range. We think the dynamics are such that it is perceived be either going up or going down. That influences the decisions of the public, the private sector, and anybody else who is involved in expenditure decisions, in terms of how they are going to spend money.

We would note that it is probably only since the second quarter of 1989 that the bank could be seriously considered to be pursuing a constrained monetary policy. While interest rates have been high and went higher before that, the fact of the matter is that the money supply was growing very substantially in 1986-87 and there were some significant and meaningful blips in 1988. We would say that a tight money policy as we understand it has not been in existence for that long.

We would hope, given the normal lead-lag relationships, given how long it has been in and given the type of indicators we are looking at, that results may materialize in the not-too-distant future. As we have seen, though, this is more of an art than a science in terms of managing the monetary policy and we think this time the bank is going to have to be very sure that inflation is in fact being constrained.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 29 mai 1990

Le président: Notre ordre du jour est l'étude du rapport annuel présenté par le gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances.

Notre premier témoin est l'Institut C.D. Howe. M. Tom Kierans en est le président et M. William Robson, l'analyste principal des politiques. Nous vous remercions beaucoup de répondre à notre invitation.

M. Tom Kierans (président, Institut C.D. Howe): Merci, monsieur le président. Notre déclaration préliminaire sera très brève. Le greffier nous a fait savoir que le travail que l'Institut a commandé sur cette question a été envoyé au comité. Il est assez détaillé, et nous nous contenterons d'ajouter quelques observations.

En guise d'introduction, je voudrais dire à nouveau que l'Institut appuie la position de la Banque du Canada concernant la réalisation de la stabilité des prix. Il est important de souligner que l'Institut considère aussi l'inflation comme un phénomène essentiellement monétaire lié à la diminution de la valeur de l'argent. Contrairement peut-être à la conclusion à laquelle est parvenu le comité lors de ses délibérations de l'an dernier, nous pensons aussi qu'aujourd'hui l'inflation est et demeure un problème très grave qui n'est d'ailleurs pas en train de se dissiper et auquel il faut s'attaquer.

Ce problème est à la fois économique et social, car si on perd le contrôle de la situation, les difficultés financières autres qu'entraînera la nécessité de diminuer l'inflation seront directement proportionnelles à son taux. Nous ne sommes pas convaincus de façon catégorique de la nécessité de maintenir l'inflation à un taux relativement faible et stable, disons de l'ordre de l'ordre de 5 p. 100. Compte tenu de la façon dont les choses évoluent, ce taux est perçu comme pouvant augmenter ou diminuer. Cette instabilité influe sur les décisions du public, du secteur privé et de tous ceux et celles qui doivent décider comment ils vont dépenser leur argent.

Nous voudrions souligner que c'est probablement seulement depuis le deuxième trimestre de 1989 que l'on peut dire que la Banque envisageait sérieusement de resserrer sa politique monétaire. Les taux d'intérêt avaient augmenté auparavant, et même dans une plus grande mesure, mais la masse monétaire avait beaucoup augmenté en 1986-1987, et en 1988, il y avait eu certains phénomènes erratiques très importants. Nous pouvons dire qu'une politique monétaire difficile, selon notre acception de cette expression, existe depuis peu de temps seulement.

Étant donné qu'il existe normalement des contraintes alternées, qu'elles se manifestent depuis un certain temps, et compte tenu des indicateurs qui se présentent, nous espérons que les résultats pourront se matérialiser dans un avenir assez rapproché. Cependant, comme nous l'avons vu, diriger la politique monétaire est davantage un art qu'une science, et nous pensons que cette fois-ci, la Banque va devoir s'assurer vraiment que l'inflation est maîtrisée.

[Text]

In my own personal capacity, I travel very extensively, I speak in all regions of the country and I am well aware of the regional pain, the differential pain associated with the policy. I am well aware of the industry-specific pains associated with the policy. I would simply observe that the governor's mandate is to pursue price stability, and in the absence of complementary policy sets it is a rough and ready policy tool.

With your permission, Chairman, I would ask my colleague Bill Robson to very briefly review the current data in terms of the outlook. Then we would be available for any questions you may wish to put.

Mr. William Robson (Senior Policy Analyst, C.D. Howe Institute): Thank you. I wanted to sketch our view of recent developments with monetary policy and inflation in Canada and start off by stressing what is often forgotten: that lags are involved between changes in the stance of monetary policy, which we think are best measured with reference to growth rates of M1 or the difference between long and short interest rates in Canada, and the effects on real activity.

We tend to notice, looking at historical evidence, that there are about six-to nine-month lags between changes in the stance of monetary policy and changes in the real economy. Following on that there tends to be about another eighteen months before you see effects on inflation. Adding it up, there is about a two-year lag on average between changes in the stance of monetary policy and changes in the rate of inflation. This relationship is not mechanical. The magnitude of the effects can vary, and the length of the lag can also vary. But it does enable us to say a few things about the current situation.

• 1620

Monetary policy in Canada seems to have inadvertently become rather loose back in 1987. Incidentally, that was something that was not particular to Canada; a number of other countries also experienced it. As Tom has mentioned, it did become somewhat tighter in 1988, although M1 growth was still faster than was consistent with price stability, as we judge it. Since the spring of 1989, monetary policy really has been quite tight.

As best we can make sense of the numbers then, the strong inflationary pressure that built up in late 1988 and through 1989 owes a lot to the period back in 1987 when policy was quite loose. We would expect to see some

[Translation]

Mes fonctions m'amènent à beaucoup voyager, et j'ai eu l'occasion de prendre la parole dans toutes les régions du pays; je suis très conscient des difficultés qu'elles rencontrent, chacune pour des raisons différentes, mais toujours à cause de la politique monétaire. Je sais bien aussi quels problèmes cette politique pose aux différents secteurs industriels. Je voudrais dire simplement que le mandat du gouverneur est d'assurer la stabilité des prix et qu'il n'y va pas par quatre chemins, à moins que ses moyens d'intervention soient atténués par des mesures complémentaires.

Avec votre permission, monsieur le président, je vais demander à mon collègue Bill Robson de vous présenter brièvement les données actuelles sur les perspectives économiques. Ensuite, nous serons à votre disposition pour répondre aux questions que vous voudriez nous poser.

M. William Robson (analyste principal des politiques, Institut C.D. Howe): Je vous remercie. Je voudrais vous présenter brièvement notre façon de réagir à deux éléments dont il est récemment question au Canada, la politique monétaire et l'inflation; pour commencer, je voudrais souligner quelque chose que l'on oublie souvent. Il existe certains décalages entre les modifications apportées à la position de la politique monétaire—que l'on peut évaluer, selon nous, par rapport au taux de croissance de M1, ou à la différence entre les taux d'intérêt à long et à court terme au Canada—et leurs effets sur l'activité réelle.

Ce qui s'est produit depuis quelque temps nous permet de constater qu'il existe un décalage d'environ six à neuf mois entre les changements apportés à la politique monétaire et leur incidence sur l'économie réelle. Dans le même ordre d'idées, il faut attendre en général encore 18 mois avant de voir des effets sur l'inflation. En tout, il existe donc en moyenne un décalage d'environ deux ans entre les modifications apportées à la politique monétaire et les modifications du taux d'inflation. Cette relation n'est pas automatique. L'ampleur des effets peut varier, de même que celle du décalage, mais tout cela nous permet de dire quelques mots de la situation actuelle.

Au Canada, la politique monétaire semble s'être quelque peu relâchée par inadvertance en 1987. D'ailleurs, cela ne s'est pas limité au Canada, puisqu'un certain nombre d'autres pays ont eu la même expérience. Comme vous l'a dit Tom, la politique s'est quelque peu resserrée en 1988, bien que la croissance de M1 était encore trop rapide pour permettre une stabilité des prix, du moins d'après notre évaluation. C'est depuis le printemps de 1989 que la politique monétaire a été vraiment très resserrée.

Pour autant que nous puissions interpréter les chiffres d'alors, les fortes pressions inflationnistes qui se sont accumulées à la fin de 1988 et en 1989 découlent dans une très grande mesure de ce qui s'est produit en 1987, lorsque la

[Texte]

stabilization of inflationary pressure this year, and we would expect to see some decline in inflationary pressure going into 1991, effects related to the GST aside. One cautionary note, though, is that recent inflation was a good deal less severe than past relationships of monetary growth and inflation would suggest. So there is a note of caution that should be raised there.

As far as current evidence on inflation and monetary policy goes, M1 growth is very slow right now. Short rates are well above long-term rates, as they have been for a while. That adds up to tight money. In terms of what is visible in the real economy on a national level, we have had some weak output numbers—the monthly gross domestic product numbers at the beginning of the year. But there are some straws in the wind, and there are some signs that lean the other way. Employment has been growing reasonably well.

Other indicators of importance, as far as current trends in the economy are concerned... As you know, the bank watches M2 quite closely. Figures on consumer credit and business credit show very little in the way of conclusive evidence that there is a slowdown in the rate of spending in the economy and a slowdown in the rate of inflation. As far as the inflation numbers themselves are concerned, it is possible to take some encouragement from the consumer price index. It is now down to 5% year over year. Next month it looks as though it will be below that.

If you look at the consumer price index, excluding food and energy, core inflation is also coming down. But it is worth remembering, in looking at that, that the Canadian dollar has been quite high. When it declines, some of the effects of the high dollar will be reversed. We have strong wage pressure, and inflationary expectations in Canada still appear to be quite strong.

In summary, some parts of the puzzle have fallen into place, but the evidence is far from conclusive. As I mentioned, it seems especially necessary to be cautious because inflation experienced so far was less than historical relationships would have suggested. On that basis, we feel it is too early to declare victory over inflation at this point.

The Chairman: I want to thank you very much.

I want to proceed to questioning, but before I do, I want to have your permission to revert to orders of the day and briefly consider Bill S-15, an act to amend the act of incorporation of the Desjardins Mutual Life Assurance Company. In accordance with our agreement for today, I would like to complete the passage of that bill, so we do not have to maintain a quorum all afternoon. I happen to note a quorum at the present time. Shall the preamble carry?

Some hon. members: Agreed.

Clause 1 agreed to

Schedule agreed to

[Traduction]

politique était très relâchée. Nous nous attendons à une certaine stabilisation des pressions inflationnistes cette année, et nous pensons qu'elles devraient diminuer en 1991, encore que nous ne fassions pas intervenir l'incidence de la TPS. Une mise en garde s'impose toutefois car récemment, l'inflation était beaucoup moins grave que ne semblait l'indiquer le rapport enregistré par le passé entre la croissance monétaire et l'inflation. J'ai donc tenu à présenter cette mise en garde.

Quant au rapport actuel entre l'inflation et la politique monétaire, pour le moment, la croissance de M1 était très ralentie. Depuis quelque temps déjà, les taux à court terme sont bien supérieurs aux taux à long terme, ce qui explique aussi pourquoi l'argent est rare. Pour ce qui est des éléments visibles dans l'économie réelle, au niveau national, nous avons obtenu certains chiffres assez faibles quant aux extrants, comme par exemple les chiffres relatifs au produit national brut mensuel, au début de l'année. Mais si l'on peut savoir d'où vient le vent, d'autres signes donnent des indications contraires. La situation de l'emploi s'est raisonnablement améliorée.

D'autres indicateurs importants, quant aux tendances actuelles de l'économie... Vous savez que la Banque surveille de très près M2. Les chiffres sur le crédit à la consommation et le crédit aux entreprises sont loin d'indiquer vraiment un ralentissement des dépenses dans l'économie ou un fléchissement du taux d'inflation. Quant aux chiffres même de l'inflation, l'indice des prix à la consommation peut permettre un certain optimisme. Il est tombé maintenant à 5 p. 100, en glissement annuel, et il devrait diminuer encore le mois prochain.

Si vous examinez l'indice des prix à la consommation, à l'exclusion de l'alimentation et de l'énergie, l'inflation de base diminue aussi. Mais en examinant cet indice, il faut se rappeler que le dollar canadien a été surévalué. Lorsqu'il baissera, certains des effets de cette surévaluation seront inversés. De fortes pressions s'exercent aussi au chapitre des salaires, et à cet égard, il faut toujours prévoir des attentes très inflationnistes au Canada.

Pour résumer, certaines des parties du puzzle semblent avoir trouvé leurs places, mais les preuves sont loin d'être concluantes. Comme je l'ai déjà dit, il faut être prudent, car l'inflation que nous avons connue jusqu'à présent est inférieure à ce que semblaient indiquer les rapports qu'ont eus par le passé les différents éléments. Pour cette raison, il nous paraît trop tôt pour crier victoire dans notre lutte contre l'inflation.

Le président: Je tiens à vous remercier très vivement.

Je voudrais passer à la période de questions, mais auparavant, avec votre permission, je voudrais revenir à notre ordre du jour et examiner brièvement le projet de loi S-15, loi modifiant la Loi constituant en corporation Assurance-Vie Desjardins. Conformément à ce que nous avons convenu pour aujourd'hui, j'aimerais terminer l'adoption de ce projet de loi pour que nous n'ayons pas à maintenir de quorum tout l'après-midi. Je constate que nous avons le quorum pour le moment. Le préambule est-il adopté?

Des voix: Oui.

L'article 1 est adopté

L'annexe est adoptée

[Text]

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Now we go back to the consideration of the regular business of the day. Gentlemen, you notice how quickly legislation is passed. The detailed consideration it receives in terms of the word-by-word clauses that are important is the functioning of a democracy.

Mr. Kierans: Mr. Chairman, would that monetary policy was as easy.

Mr. Young (Gloucester): With respect to the Senate bill, it would have been interesting if we had had any financial institution reform legislation before us. It could have allowed us to consider whether or not it would be necessary for companies to be changing from federal to provincial charters. In any event, that—

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): We could hold up one of their bills for a change and see how they like it.

Mr. Young: In any event, Mr. Chairman, I just want a couple of clarifications, because I realize time is very limited.

I notice in your inflation monetary report, as well as the communiqué you issued with that some time ago, that you have provided the government with a ringing endorsement of the monetary policy that is being conducted in this country. In those comments you suggest a change, and I gather from your evidence today it is based pretty much on the restriction of the money supply that you feel there has been an improvement.

• 1625

Were you opposing the monetary policy two years ago? Were you disagreeing with what the government was doing at that point to the same extent as you are now agreeing, as you were watching what the government was doing with monetary policy?

Mr. Kierans: A couple of nuances here. I do not believe we have provided the government with a ringing endorsement. We are dealing with the Bank of Canada, not with the government, and in this case we regard the bank as an independent body. That is the first point.

Secondly, I do not think it would be fair even to say we would provide the bank with a ringing endorsement. Obviously getting the aggregates right is a difficult issue, and one is not going to be cocky about it, but it is fairly clear that in 1987 we did lose control. So while we do provide a ringing endorsement for the goals of price stability, the actual achievement or implementation of the goals is arguable.

[Translation]

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Oui.

Le président: Le projet de loi est-il adopté?

Des voix: Oui.

Le président: Dois-je en faire rapport?

Des voix: Oui.

Le président: Nous reprenons maintenant l'étude de la question prévue à notre ordre du jour. Messieurs, vous avez vu comme nous adoptons rapidement les projets de loi. Mais nous les examinons de façon minutieuse lors de notre étude article par article, et c'est un élément très important du fonctionnement d'une démocratie.

M. Kierans: Monsieur le président, j'aurais bien voulu que la politique monétaire soit quelque chose d'aussi simple.

M. Young (Gloucester): À propos du projet de loi du Sénat, il aurait été intéressant de faire comparaître une institution financière afin qu'on nous explique comment peut se faire la réforme de la législation. De cette façon, nous aurions pu nous demander s'il serait nécessaire que des compagnies transforment leur charte fédérale en charte provinciale. Quoi qu'il en soit, . . .

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Nous aurions pu à notre tour coincer le processus pour un des projets de loi du Sénat, afin de voir sa réaction.

M. Young: Quoi qu'il en soit monsieur le président, je voudrais simplement quelques précisions, car je sais que le temps est très limité.

Dans le communiqué ainsi que dans le rapport sur l'inflation et la politique monétaire que vous avez publiés il y a quelque temps, je constate que vous avez appuyé très nettement le gouvernement pour la politique monétaire qu'il est en train de mettre en oeuvre au Canada. Dans vos observations, vos propos visent un changement, et d'après ce que vous nous avez dit aujourd'hui, c'est semble-t-il grâce à la restriction de la masse monétaire qu'il y a eu des améliorations, selon vous.

Est-ce que vous vous opposiez à la politique monétaire il y a deux ans? Vous opposiez-vous alors à ce que faisait le gouvernement dans la même mesure que vous l'appuyez maintenant? Mais précédemment, vous opposiez-vous à sa politique monétaire?

M. Kierans: Je voudrais apporter quelques nuances. Je ne pense pas que nous avons appuyé le gouvernement de façon catégorique. Nous traitons avec la Banque du Canada plutôt qu'avec le gouvernement, et dans ce cas, nous considérons que la Banque est un organisme indépendant. C'est le premier point.

Par ailleurs, il ne me paraîtrait même pas juste de dire que nous l'appuyons de façon catégorique. De toute évidence, trouver les bons agrégats est une question difficile, et il n'y a pas de quoi se vanter, mais il est évident qu'en 1987, nous avons perdu le contrôle. Par conséquent, bien que nous appuyons catégoriquement l'objectif de la stabilité des prix, la façon d'y parvenir est contestable.

[Texte]

Thirdly, in 1987 I do not think we were on top of the issue. That is to say, the C.D. Howe Institute is a policy institute. It anticipates events. It researches them. It does studies on them. I do not think it would be fair to say we were particularly front and centre on the issue at that time.

Mr. Young: The reason I mentioned it is that regardless of what the motivation is or how the analysis and the conclusion are arrived at, I can assure you the Minister of Finance considered it a ringing endorsement, because it was cited to me, for example, in Question Period as an indication of the kind of support government policy was getting.

When the policy is bad, of course it is the Bank of Canada's policy. When it is good, of course it is government policy to the extent that there is consultation between the Governor of the Bank of Canada and the Minister of Finance. We have never been able to differentiate between those two totally, because in evidence given by both parties, although the Bank of Canada Governor indicates he does go his own way, he is in very close consultation with the government, and certainly they have taken it as an endorsement of monetary policy regardless of to whom the credit should accrue.

Because of the lag time involved here, what kind of situation are we looking at over the next year or so, or whatever amount of time you believe they will have to follow this policy? Have you factored in the implications for the economy, what will happen to unemployment rates, what might happen with the Canadian dollar, for example, or are you too focused on the inflation element as being the absolutely essential ingredient in all this monetary policy activity?

Mr. Kierans: From the bank's point of view we regard the inflation element, the goal of price stability, as the essential point of view.

On your comments about the government, we would observe that if there were a better complementarity of policies, if on the one hand we had a stronger fiscal thrust, for example, if on the other hand we had different public-sector wage pattern settlements in the provinces—not the federal government, but the provincial government and local government levels—for the sake of example, the job of the bank in achieving price stability would be a significantly less complicated one. So a complementarity that we would acknowledge is missing there.

Mr. Young: I think what you are saying is that the Bank of Canada is doing what it can do in monetary policy. The government is perhaps not doing what it would need to do to make the whole thing work more efficiently and perhaps even more quickly.

What I am concerned about, Mr. Chairman—and I do not know if Mr. Kierans or his associate can help us with it—is that the interest rates are drawing an awful lot of attention. We have had the Canadian Exporters Association

[Traduction]

Troisièmement, en 1987, je ne pense pas que nous dominions vraiment cette question; autrement dit, l'Institut C.D. Howe est un institut de politique, il prévoit des événements à propos desquels il effectue des recherches; il les étudie. Il ne serait donc pas juste de dire qu'à l'époque, nous connaissions à fond cette question.

M. Young: Je vous ai posé cette question, car quels que soient les motifs ou quelles que soient les analyses et les conclusions auxquelles vous parvenez, je peux vous assurer que le ministre des Finances trouvait que vous l'appuyiez de façon catégorique, car on m'a rapporté, par exemple, qu'à la période des questions, c'était une indication du genre d'appui qu'obtenait la politique du gouvernement.

Naturellement, lorsque la politique est mauvaise, c'est celle de la Banque du Canada. Lorsqu'elle est bonne, c'est bien sûr celle du gouvernement, dans la mesure où il existe des consultations entre le gouverneur de la Banque du Canada et le ministre des Finances. Nous n'avons jamais réussi à totalement les différencier, car dans leurs témoignages, bien que le gouverneur de la Banque du Canada dise qu'il est très indépendant, il n'en reste pas moins qu'il a beaucoup de consultations avec le gouvernement. . . Ce dernier a considéré qu'il s'agissait de votre part d'un appui de sa politique monétaire, sans se demander à qui devait en revenir le mérite.

Étant donné le décalage dans le temps, dont nous avons parlé ici, à quoi faut-il s'attendre au cours des douze prochains mois environ, pendant tout le temps qu'ils devront, selon vous, appliquer cette politique? En avez-vous déterminé les incidences sur l'économie? Vous êtes-vous demandé ce qu'il adviendra des taux de chômage, et de la valeur du dollar canadien, par exemple, ou est-ce que vous vous penchez trop uniquement sur l'inflation comme étant le seul ingrédient absolument essentiel de toute cette politique monétaire.

M. Kierans: Pour reprendre la perspective de la Banque, nous considérons l'élément de l'inflation, comme l'objectif de la stabilité des prix, comme étant l'essentiel.

Quant à vos observations sur le gouvernement, nous voudrions souligner que s'il y avait une meilleure complémentarité des politiques, si nous avions d'une part, par exemple, des politiques financières plus strictes, et de l'autre différents types de négociation des salaires dans le secteur public des provinces—pas du gouvernement fédéral, mais des gouvernements provinciaux et des municipalités. . . Dans ces conditions, la Banque aurait une tâche beaucoup moins difficile pour réaliser la stabilité des prix. Il faudrait donc ajouter un élément de complémentarité qui n'existe pas ici.

M. Young: Vous semblez dire que la Banque fait tout en son pouvoir en ce qui concerne la politique monétaire. Le gouvernement ne fait peut-être pas le nécessaire pour que tout le système fonctionne de façon plus efficace et peut-être plus rapide.

Ce qui me préoccupe, monsieur le président, et j'ignore si M. Kierans ou son collègue peuvent m'aider à ce sujet, c'est que les taux d'intérêt suscitent énormément d'attention. Nous avons eu comme témoin l'Association canadienne

[Text]

in, and last night Carl Beigie was in, and certainly the exporters are very, very concerned about the dollar. There is obviously some relationship with interest rates and this fight against inflation, but Mr. Beigie used this notion that the focus on inflation alone. . . that there is not enough of a mix. At least that is what I took from his comments last evening, which I will be reviewing in great detail.

Can you really isolate the impact of what is happening with the dollar in terms of the inflation rate, especially when you are talking about lag time? The exporters and some manufacturers are suggesting that if something is not done to reduce the value of the Canadian dollar—they have talked around 80¢, Dr. Beigie talked about 78¢ to 82¢, that kind of thing—for them the lag time will have had the result that they will be gone.

• 1630

Babcock & Wilcox, for example, a major manufacturer of boilers and pulp and paper-related equipment, say decisions are being made now that could preclude them from being major players on the international scene because they had a responsibility to the international market because of the dollar.

In a nutshell, are you able to simply say inflation has to be the focus, and the other elements have to be given secondary status, if any status at all? That does not seem to be—

Mr. Kierans: I think, sir, we have to differentiate between the two issues on a time basis. That is very important. We have seen this happen before, when the American dollar was very overvalued earlier in the decade. We were actually losing markets to the Swedes, in terms of pulp, in California, which seems like an incredible thing.

There is no question that the western Canadian pulp and paper producers were pointing to this as being a very important seminal event. The fact of the matter is that ultimately the American dollar adjusted, and our markets were recaptured in those areas.

There is no question that when you have a single policy in force to deal with inflation, the pain is not to be trivialized. But over the longer term, if you are looking at your ability to attract capital investment into the country—and when I say “attracted into the country”, be that domestic capital formation or foreign capital inflows into the country, both being very important in their own right—I think what you are going to find is that investors will look from the point of view of the unit labour cost trends and inflationary trends, because these are the long-term factors that will determine the productivity and the viability of your investment. Of course, our unit labour costs are running well ahead of the United States, as our inflation is running ahead of that in the United States. If you do not take those steps to expunge the inflation up front and take that pain that you are describing and others are describing, then I think your long-term losses will be greater than they would otherwise be.

[Translation]

d'exportation et hier soir, Carl Beigie, et il est tout à fait évident que le dollar préoccupe énormément les exportateurs. Il existe de toute évidence un lien entre le taux d'intérêt et cette lutte contre l'inflation, mais M. Beigie a dit que l'on ne s'intéresse qu'à l'inflation, plutôt que de régler toutes sortes de problème. C'est du moins ce que j'ai cru comprendre de ses observations d'hier soir que je vais toutefois revoir en détail.

Pouvez-vous vraiment isoler les conséquences de la valeur du dollar par rapport au taux de l'inflation, surtout lorsque vous faites intervenir ce décalage dont vous avez parlé? Les exportateurs et certains manufacturiers disent que si l'on ne fait rien pour réduire la valeur du dollar canadien—they ont parlé d'environ 80 cents et M. Beigie d'environ 78 à 82 cents, par exemple—le résultat du décalage sera qu'ils auront disparu du marché.

Babcock et Wilcox, par exemple, un important fabricant de chaudières et d'équipements utilisés dans l'industrie de la pâte à papier, dit que les décisions prises actuellement pourraient l'empêcher d'être un important intervenant sur la scène internationale, car il a certaines responsabilités envers le marché international du fait du dollar.

En quelques mots, pouvez-vous simplement dire que l'inflation doit être le centre de la politique, les autres éléments ne se voyant accorder qu'une importance secondaire, voire même aucune importance. Cela ne me semble pas être. . .

M. Kierans: Monsieur, il me semble nécessaire d'établir une distinction entre les deux questions, par rapport au facteur temps. C'est essentiel. Nous avons vu cela se produire auparavant, lorsque le dollar américain était surévalué au début de la décennie. Dans le secteur de la pâte à papier, nous perdions même des marchés qui ont profité à la Suède qui a réussi à vendre en Californie, ce qui semble tout à fait incroyable.

Les producteurs de pâte à papier de l'Ouest du Canada reconnaissent sans le moindre doute que la situation était très grave. Finalement, la valeur du dollar américain a été rajustée et nous avons retrouvé nos marchés dans ces régions.

Il est indéniable aussi que lorsqu'il n'existe qu'une politique pour lutter contre l'inflation, les difficultés sont tout à fait réelles. Mais à long terme, si l'on veut attirer des investissements dans le pays, avec des capitaux canadiens ou étrangers, car les deux sont très importants, chacun pour ses propres raisons, vous allez constater que les investisseurs voudront savoir quelles sont les tendances du coût unitaire de la main-d'oeuvre et quelles sont les tendances de l'inflation, car ce sont des facteurs qui, à long terme, détermineront la productivité et la viabilité de leurs investissements. Naturellement, nos coûts unitaires de la main-d'oeuvre de même que notre inflation dépassent de loin ceux des États-Unis. Si vous ne faites donc pas le nécessaire pour maîtriser vraiment l'inflation—en subissant bien sûr les difficultés que vous décrivez et que d'autres décrivent—je pense qu'à long terme vos pertes seront plus grandes qu'elles ne pourraient l'être autrement.

[Texte]

Mr. Young: On the question of the dollar, if interest rates are going to have to stay where they are, if you think the bank is on the right track, does that mean from your analysis that the dollar will have to remain somewhere around where it is now, as opposed to going down to that 80¢ level most people seek in terms of export?

Mr. Kierans: Not indefinitely, but I do not think you can get into the business of talking down the dollar, given the international capital flows and the volatility with which they move, and given the whole variety of emotional, as opposed to purely economic, factors. You cannot say when it will happen, how it will happen, or why it will happen.

We have a twin deficit problem. We have an anemic fiscal policy. Our dollar is clearly vulnerable. It is being held up in the last vestiges of the bank's fight against inflation by an extraordinary basis point spread in the short end. As the need for that—responding to tightness of money and to the buoyancy of the economy—begins to diminish, one would expect the Canadian dollar to come down. I do not think anybody can reasonably predict how it will come down and when it will come down.

The Chairman: On the issue of the dollar, our witnesses last evening pretty well all indicated they felt the dollar was overvalued. You have indicated that part of the reason is the enormous basis point spread between Canadian and American rates. Does a tight monetary policy demand this differential between Canadian and American rates? Does it demand this exceptional difference in the price of our currency, which seems to indicate our currency is overpriced in terms of the productivity of the country?

Mr. Kierans: I will try to break down the answer to the question, Mr. Chairman.

The Chairman: It is negatives. I guess many of us feel we should have a hard dollar. We could try to get rid of inflation, but is it the only way you get rid of inflation? Do you have to goose up interest rates so that you have this differential?

• 1635

Mr. Kierans: I do not think the bank has an interest rate policy. I do not think the bank has an exchange rate policy. I think they are the by-products of a variety of factors: number one, having a monetary policy, a money supply policy; international demand and supply of capital; and how foreigners and we ourselves see the integrity of our currency. Those factors drive up the spread, not the bank at the end of the day.

I certainly would not quarrel with your assertion, on a trade-weighted basis or any other, that the dollar is overvalued. It is, in my and in our judgment, overvalued. The causes of it being overvalued, or the fact that the bank is constraining the supply of money into the system and that the markets are bidding up interest rates, based on both the constraint of money and a whole variety of other factors, will begin to disengage as inflation begins to come out of the system.

[Traduction]

M. Young: A propos du dollar, si les taux d'intérêt devront rester ce qu'ils sont, si vous pensez que la Banque a adopté une bonne politique, cela signifie-t-il d'après votre analyse que le dollar devra rester à peu près ce qu'il est actuellement plutôt que de retomber au niveau de 80 cents que réclameraient la plupart des exportateurs?

M. Kierans: Pas indéfiniment, mais je ne pense pas qu'il soit possible de réduire la valeur du dollar compte tenu des mouvements internationaux de capitaux, de leur instabilité, et de toutes sortes de facteurs qui interviennent aussi et qui sont d'ordre émotionnel plutôt que purement économique. Si le dollar baisse, on ne peut dire quand, comment, ni pourquoi.

Nous avons un double problème de déficit. Notre politique budgétaire est anémique. Notre dollar est de toute évidence vulnérable. Il est survalorisé parce que la Banque fait tout son possible pour lutter contre l'inflation au moyen d'un écart sur les points de base qui est considérable à court terme. Au fur et à mesure que cette nécessité de réagir à la rareté de l'argent et à la fermeté de l'économie commencera à diminuer, il faut s'attendre à une réduction de la valeur du dollar canadien. Je ne pense pas que quelqu'un puisse raisonnablement prévoir comment ni quand cela se fera.

Le président: Nos témoins d'hier soir ont pratiquement tous dit qu'ils estimaient que la valeur du dollar était trop forte. Vous avez dit que c'était dû en partie à l'écart considérable quant aux points de base entre les taux canadiens et américains. Est-ce qu'une politique monétaire stricte exige une telle différence entre les taux canadiens et américains? Exige-t-elle cette différence exceptionnelle quant au prix de notre devise qui semble indiquer qu'elle est surévaluée par rapport à la productivité du pays?

M. Kierans: Je vais essayer de répondre de façon détaillée, monsieur le président.

Le président: Je verrais des réponses négatives. Beaucoup d'entre nous pensent qu'il faudrait avoir un dollar fort. Nous pourrions nous débarrasser de l'inflation; mais est-ce la seule façon de s'en débarrasser? Faut-il hausser les taux d'intérêt pour avoir une telle différence?

M. Kierans: Je ne crois pas que la Banque ait une politique sur les taux d'intérêt. Je ne crois pas que la Banque ait une politique sur le taux de change. J'estime que c'est le sous-produit de divers facteurs: en premier lieu, l'existence d'une politique monétaire, d'une politique concernant la masse monétaire; l'offre et la demande internationales de capitaux et la façon dont les étrangers et nous-mêmes voyons l'intégrité de notre devise. Ce sont ces facteurs qui font monter l'écart, et non pas la Banque à la fin de la journée.

Je ne m'inscrirai certes pas en faux contre votre affirmation que le dollar est surévalué, que cette valeur soit pondérée d'après le commerce extérieur ou autrement. Selon moi et selon nous, il est effectivement surévalué. Les causes de cette surévaluation, ou le fait que la Banque restreint la masse monétaire et que les marchés font monter les taux d'intérêt, en raison de la rareté de l'argent et de divers autres facteurs, commenceront à s'atténuer à mesure que l'inflation commencera à être éliminée du système.

[Text]

Mr. Soetens (Ontario): I have just a brief question. I asked it last night. There is this great debate about what the interest rates should be relative to others. Some countries around the world have interest rates below our major trading partner. Some have them above. Right now ours are substantially above. Assuming we battle this inflation problem, in normal conditions what should our interest rate be, relative to our major trading partners?

Mr. Kierans: Take this softly; it has been a while since I have looked at the spreads. In the short end, generally you would expect the spreads to be anywhere from 50 to 150 basis points. In the long end, say 5, 10, 15 years, it would be anywhere around 250 basis points. On each count, by whatever count you say, we are way, way through that right now.

Mr. Soetens: Germany and Japan, for example, are below the U.S. Do you envision a period when we could be below the U.S.?

Mr. Kierans: Below the U.S.? Historically, over the very long-term, our cost of capital has been higher than that of the United States. It is the nature of our economy, the nature of our savings flows, the nature of our capital requirements. I see no reason to assume that this will not continue to be the case in the foreseeable future.

The Chairman: Mr. Kierans has to leave relatively soon, so we are constrained.

Mr. Harvey (Edmonton East): I shall attempt to be brief. Good afternoon. I should say at the outset that I am actually here today as a sort of ersatz Steven Langdon. I am certain I shall not be able to do quite the job he could, but I shall do my best—if you will bear with me.

It seems that the costs of achieving price stability, also known as zero inflation, through increasing the interest rate and pushing up the value of the dollar is creating severe public deficit and trade deficits. As I understand it, the zero inflation argument is based on essentially theoretical abstractions. Even your institute's recent book on the topic did not involve any attempt to empirically model or forecast the effects of striving for zero inflation.

Given that this is all based on simple abstractions—and I think everyone at this table will agree that we live in a terribly complex world—I am wondering as to the—

Mr. Kierans: I will go first, you go second.

Mr. Harvey: We are lining up, are we? How can the institute support this?

Mr. Kierans: First of all, the words "zero inflation" have to be taken within context. The book clearly concedes the issue that zero to 2% may be roughly the equivalent, given the biases associated with measuring inflation associated with it.

Secondly, the book also endorses and adopts an approach toward gradualism. If one was to try to go from 5.5% to zero, however that might be measured, in a very short-term basis, the costs would be very weighty indeed. We endorse the

[Translation]

M. Soetens (Ontario): J'aurais une petite question que j'ai posée hier soir. Il y a une grande controverse quant à savoir quels devraient être les taux d'intérêt par rapport aux autres pays. Dans certains pays, les taux d'intérêt sont inférieurs à ceux de notre principal partenaire commercial. Ailleurs, ils sont supérieurs. Actuellement, les nôtres sont considérablement supérieurs. Dans l'hypothèse que nous gagnons la lutte contre l'inflation, dans une situation normale, à quel niveau devrait se situer notre taux d'intérêt par rapport à nos principaux partenaires commerciaux?

M. Kierans: N'allez pas trop vite; il y a longtemps que je n'ai examiné les écarts. A court terme, on s'attend généralement à ce que l'écart se situe entre 50 et 150 points de base. A long terme, disons 5, 10 ou 15 ans, il se situe aux environs de 250 points de base. Dans un cas comme dans l'autre, notre taux est actuellement beaucoup plus élevé que cela.

M. Soetens: En Allemagne et au Japon, par exemple, les taux d'intérêt sont inférieurs à ceux des États-Unis. Estimez-vous possible qu'un jour le nôtre soit inférieur à celui des États-Unis?

M. Kierans: Un taux inférieur au taux américain? Historiquement, à très long terme, le coût du capital a toujours été plus élevé ici qu'aux États-Unis. Cela tient à la nature de notre économie, à la nature de notre épargne, à la nature de nos besoins de capitaux. Je ne vois aucune raison de supposer que cette tendance ne se maintiendra pas dans un avenir prévisible.

Le président: Monsieur Kierans doit nous quitter sous peu, nous n'avons pas beaucoup de temps.

M. Harvey (Edmonton-Est): Je m'efforcerai d'être bref. Bonjour. Je devrais dire au départ que je suis aujourd'hui une copie plus ou moins conforme de Steven Langdon. Je sais bien que je ne ferai pas tout à fait aussi bien que lui, mais je ferai de mon mieux—si vous voulez bien être patient.

Il me semble qu'à force de vouloir réaliser la stabilité des prix, ce qu'on appelle aussi l'inflation zéro, en augmentant le taux d'intérêt et la valeur du dollar, on crée un grave déficit public et des déficits commerciaux. Si je comprends bien ce dont il s'agit, l'argument en faveur de l'inflation zéro se fonde essentiellement sur des abstractions théoriques. Même l'ouvrage récent de votre institut sur ce sujet n'a pas tenté de présenter un modèle empirique ou des prévisions des effets de la recherche de l'inflation zéro.

Etant donné que tout ceci repose sur de pures abstractions—et je crois que tout le monde ici conviendra que nous vivons dans un monde extrêmement complexe—je me demande. . .

M. Kierans: Je parlerai le premier, et vous en deuxième lieu.

M. Harvey: On fait la queue, n'est-ce pas? Comment l'Institut peut-il se permettre cela?

M. Kierans: Tout d'abord, l'expression «inflation zéro» doit s'interpréter dans son contexte. Le livre admet clairement que les taux d'inflation situés entre zéro et 2 p. 100 sont en gros équivalents, puisque la mesure de l'inflation est biaisée.

Deuxièmement, le livre adopte aussi l'étapisme. Si l'on devait tenter de passer de 5,5 p. 100 à 0, quelle que soit la mesure utilisée, à très court terme, les coûts seraient très lourds. Nous appuyons la tendance. Nous reconnaissons qu'il

[Texte]

trend. We endorse the reality that there is a huge difference, in terms of the distortions within the economy, between a trend taking you from 5.5% to 3.5%, and a trend taking you from 12.5% or 14%—as we saw in 1980, 1981, 1982—down to 3%. That is where the real costs come. So with that softening, I would make that point.

As to whether there are short-term costs going from 5.5% to 3.5%—which is essentially what we are endorsing—of course there are. But we argue that on a permanent basis and even on the long-term basis, relative to the costs of having an inflation structure that was having further distortions within it, we are the winners by going the way we are going as opposed to the option. I would ask my colleague to supplement.

• 1640

Mr. Robson: I wanted to just make a couple of points in response. First, there is an attempt in the book to measure the costs and the benefits of different rates of inflation. This sort of thing is inherently difficult, as you mentioned.

One piece of evidence from Canadian history and international experience as well that is worth considering is the difficulty of having a high and stable inflation rate. Experience suggests that high rates of inflation tend to be accelerating rates of inflation. Society tends to reach a point at which there is a consensus that it has to be brought down. When it is from a very high level, it is correspondingly more painful. This is the sort of thing we would be concerned to avoid.

In response to your point about high rates and the high dollar and also others as well, it is important to remember that while the fight against inflation may involve higher interest rates and a higher dollar, the levels that interest rates and the dollar are at now are not a product of Bank of Canada policy only. Some sectors feel the pinch and those costs have to be taken seriously. The Bank of Canada has to deal with the world as it finds it. In thinking about ways of relieving the pinch upon certain sectors, it is appropriate to look at things like the mix of fiscal policy and monetary policy. With a smaller federal deficit, interest rates and the dollar would likely be lower, and other areas as well—regulated prices, for example.

An hon. member: Public sector wage settlements.

Mr. Robson: Public sector wage settlements. When we are talking about high interest rates and the high dollar, it is important to remember that there are other influences at work. When we are concerned about the costs of those, there are other places where you can look for solutions.

Mr. Harvey: If I may pursue this, there is all sorts of room for argument here, including the contention that the deficit, as it exists now, is simply payments on the debt and that with a high interest rate policy you greatly increase the deficit. There are many ways of looking at this.

[Traduction]

y a une différence énorme, en termes des déformations au sein de l'économie, entre une tendance qui va de 5,5 p. 100 à 3,5 p. 100 et une tendance qui vous amène de 12,5 p. 100 ou 14 p. 100—comme nous l'avons vu en 1980, 1981 et 1982—à 3 p. 100. C'est là qu'interviennent les coûts véritables. Je dois donc faire cette réserve.

Quant à savoir si le passage de 5,5 p. 100 à 3,5 p. 100—qui est essentiellement ce que nous appuyons—entraîne des coûts à court terme, évidemment, il y en a. Mais nous soutenons que sur une base permanente, et même à long terme, par rapport aux coûts qu'entraîne une structure d'inflation qui comporte de nouvelles déformations, nous sommes gagnants d'adopter cette ligne de conduite plutôt que l'autre option. Je demanderais à mon collègue de compléter cette réponse.

M. Robson: Je voudrais mentionner quelques éléments. Tout d'abord, on tente dans le livre de mesurer les coûts et les avantages de divers taux d'inflation. C'est une opération nécessairement difficile, comme vous l'avez dit.

L'histoire du Canada et l'expérience internationale révèlent toutefois—et c'est là un élément dont il vaut la peine de tenir compte—qu'il est difficile d'avoir un taux d'intérêt à la fois élevé et stable. L'expérience porte à croire que les taux élevés d'inflation tendent à s'accélérer. La société tend à en arriver à un point où il y a consensus sur la nécessité de réduire le taux d'inflation. Si le niveau est très élevé, cela fait d'autant plus mal. C'est le genre de choses que nous aimerions éviter.

En réponse à ce que vous avez dit du niveau des taux d'intérêt et du dollar et d'autres choses également, il ne faut pas oublier que si la lutte contre l'inflation peut faire augmenter les taux d'intérêt et le dollar, le niveau où se situe actuellement les taux d'intérêt et le dollar n'est pas uniquement le produit de la politique de la Banque du Canada. Certains secteurs ressentent la pression et ces coûts doivent être pris au sérieux. La Banque du Canada doit prendre le monde tel qu'il est. Si l'on veut réduire la pression sur certains secteurs, il convient de songer à des choses comme une combinaison de politiques fiscales et de politiques monétaires. Si le déficit fédéral était moins important, les taux d'intérêt et le dollar seraient vraisemblablement plus bas, de même que certaines autres choses—par exemple les prix réglementés.

Une voix: Les règlements salariaux du secteur public.

M. Robson: Les règlements salariaux du secteur public. Lorsqu'on parle du niveau élevé des taux d'intérêt et du dollar, il ne faut pas oublier que d'autres influences sont à l'oeuvre. Si les coûts de ces influences nous préoccupent, on peut rechercher des solutions ailleurs.

M. Harvey: Toujours sur le même sujet, toutes sortes d'arguments sont possibles ici, y compris soutenir que le déficit, sous sa forme actuelle, est simplement le paiement de la dette et qu'avec une politique de taux d'intérêt élevés on augmente considérablement le déficit. Il y a plusieurs façons de voir les choses.

[Text]

However, with the Free Trade Agreement, firms are making investment decisions all the time. They will have permanent effects on our economies and other economies, but we are concerned with our economy, of course. This being the case, especially as we are just entering into the regime of the Free Trade Agreement, is this not perhaps the worst time to pursue such a price stability, a.k.a. zero inflation policy, when it forces a higher dollar and a loss of valuable labour skills through unemployment?

Mr. Kierans: It is an unfortunate time. I certainly would not argue with that point. It is also the most critical time. I was in that business for 27 years and I assure you that whether you are talking about domestic capital formation or about foreign capital in-flow, the issues that will be looked at will be unit labour costs and the monetary stability of the host country for the capital.

The theory that we are losing something now forever, when taken by itself, may be true, but when measured against the costs of letting inflation slip, our unit labour costs run up and our inflation run up, there is no comparison between the investment decision impacts.

Mr. Harvey: How can a high interest rate policy geared at this so-called price stability or zero inflation option be effective in reducing inflation when most of the inflationary pressures in the country are coming from the services sector, which is not sensitive or at least not as sensitive to interest rates?

Mr. Kierans: It is his turn. He has charts and all that stuff, so we will let him do it.

Mr. Robson: I will not wave a chart, but it is true that services prices tend to be slower to react. It is true that inflation in the services sector tends to be higher than inflation in other sectors. This may be partly a measurement problem, but it is simply not true that services prices do not react.

They do react. They react a little bit more slowly, perhaps half a year to a year on average, but prices of services do react. If you look at the bulk of services industries, they are very closely connected to goods industries. Some services industries are directly interest rate responsive themselves, while other services industries are directly related to production, to exporting and so on. Services prices do react quite quickly to changes in monetary policy.

• 1645

Mr. Harvey: I am sorry, where I come from, farms and resource companies are going out of business. Banks are not.

Mr. Young: They have, though.

The Chairman: The number of employees of the Bank of Canada is reduced, or anything like that?

Mr. Dorin: We see one or two.

The Chairman: Thank you very much for coming this afternoon. I am sorry not to be able to have a little more time, but Bill C-43 and Bill C-69 took more time than they should have taken.

[Translation]

Toutefois, dans le cadre de l'Accord de libre-échange, les entreprises prennent constamment des décisions concernant les investissements. Ces décisions auront des effets permanents sur nos économies et sur d'autres économies, mais bien sûr c'est la nôtre qui nous préoccupe. Cela étant, surtout puisque nous entrons dans le régime de l'Accord de libre-échange, ne serait-ce pas le pire moment de rechercher la stabilité des prix, c'est-à-dire une politique d'inflation zéro, puisque cela entraîne l'augmentation de la valeur du dollar et la perte de compétences précieuses par le chômage?

M. Kierans: Les temps sont difficiles. Je ne le nierai pas. C'est également l'époque la plus critique. J'ai fait ce travail pendant 27 ans et je peux vous assurer, qu'il s'agisse de la formation de capital au pays ou de l'apport de capitaux étrangers, on s'intéresse toujours aux coûts unitaires de la main-d'oeuvre et à la stabilité monétaire du pays d'accueil des capitaux.

La théorie selon laquelle nous perdons actuellement quelque chose à jamais est peut-être valable par elle-même, mais si l'on compare cela à ce qu'il en coûterait de laisser aller l'inflation, de laisser augmenter nos coûts unitaires de la main-d'oeuvre et notre inflation, il n'y a aucune comparaison entre les répercussions sur les décisions d'investissement.

M. Harvey: Comment une politique de taux d'intérêt élevés visant ce qu'on appelle la stabilité des prix ou l'option d'inflation zéro peut-elle réussir à réduire l'inflation alors que la plupart des pressions inflationnistes au pays proviennent du secteur des services, qui n'est pas influencé par les taux d'intérêt, ou en tout cas beaucoup moins?

M. Kierans: C'est son tour. Il a des tableaux et tout cela, et nous le laisserons faire.

M. Robson: Je ne vais pas brandir de tableaux, mais il est vrai que les prix des services tendent à réagir plus lentement. Il est vrai que l'inflation tend à être plus élevée dans le secteur des services que dans les autres secteurs. Il s'agit peut-être en partie d'un problème de mesure, mais il n'est tout simplement pas exact que les prix des services ne réagissent pas.

Ils réagissent effectivement. Peut-être un peu plus lentement, peut-être au bout de six mois ou un an en moyenne, mais les prix des services réagissent effectivement. Le gros des industries de services sont reliés de très près aux industries des biens. Certaines industries de services réagissent elles-mêmes directement aux taux d'intérêt, tandis que d'autres industries de services sont directement liées à la production, à l'exportation et ainsi de suite. Les prix des services réagissent assez rapidement à l'évolution de la politique monétaire.

M. Harvey: Je vous demande pardon, mais dans mon coin de pays ce sont les exploitations agricoles et les entreprises de ressources qui font faillites, pas les banques.

M. Young: Cela s'est produit, cependant.

Le président: Le nombre d'employés de la Banque du Canada est réduit, ou quelque chose du genre?

M. Dorin: Nous en voyons un ou deux.

Le président: Merci beaucoup d'être venu aujourd'hui. Je regrette de ne pas disposer d'un peu plus de temps, mais les projets de loi C-43 et C-69 ont pris plus de temps que prévu.

[Texte]

Mr. Kierans: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witness is Dr. James Lothian from the Stern School of Business. Dr. Lothian, welcome to the Finance Committee and thank you for your paper.

Dr. James R. Lothian (Department of Economics, Stern School of Business, New York University): Thank you very much, Mr. Chairman. I am certainly happy to have the opportunity to come here and speak with you.

I was asked to direct my remarks to Federal Reserve policy, and in particular the foreign economic factors that influence Federal Reserve policy. I would like to run rather quickly through the statement I have given you.

First of all, let me define what I mean about monetary policy, since there are two meanings of the word in common usage. I will then go on to outline how the Federal Reserve actually executes policy, and finally, I will turn to some evidence of the influences of foreign economic conditions on Federal Reserve policy.

In the traditional terminology of the credit markets and the financial press, of course monetary policy is synonymous with interest rates policy, tight money meaning high interest rates, and easy money low interest rates. As a full analytical statement, I believe we have found out that this is incorrect. The inflationary experience of the 1970s of high interest rates and high inflation demonstrates that.

Most economists, myself included, would describe monetary policy in terms of money supply, and this is the terminology I will adopt. The rationale is that an increase in money supply, the actual dollar or pound amounts that people hold in excess of the real or purchasing power adjusted amount, ultimately is what drives up nominal income and the price level, and hence by definition is expansive.

This dichotomy between the interest rate criterion for judging policy and the money supply criterion is not a complete one, however. Most central banks, the Federal Reserve included, implement monetary policy via interest rates and alter their own monetary liabilities, what economists refer to as the monetary base, to manipulate these interest rates.

In the U.S. context the particular interest rate the Federal Reserve targets, and hence that market participants watch for signs of a policy change, is the federal funds rate. This is the inter-bank rate on overnight loans of reserves, essentially deposits at the Fed. Changes in this target involve changes in bank reserves, and thus the money supply. Let me illustrate this briefly, this mechanism, by considering a Federal Reserve policy to shift to more expansive or less contractionary policy.

[Traduction]

M. Kierans: Merci, monsieur le président.

Le président: Notre prochain témoin est M. James Lothian du *Stern School of Business*. Monsieur Lothian, je vous souhaite la bienvenue au Comité des finances et je vous remercie de votre mémoire.

M. James R. Lothian (département des sciences économiques, Stern School of Business, New York University): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir l'occasion de venir vous parler.

On m'a demandé de parler de la politique de la Banque centrale américaine, la *Federal Reserve*, et en particulier des facteurs économiques étrangers qui influencent sa politique. J'aimerais passer en revue assez rapidement la déclaration que je vous ai communiquée.

Tout d'abord, permettez-moi de préciser ce que j'entends par politique monétaire, puisqu'on donne communément deux sens différents à ce terme. J'exposerai ensuite comment la *Federal Reserve* applique effectivement sa politique et enfin, je présenterai certaines preuves de l'influence des conditions économiques étrangères sur la politique de la *Federal Reserve*.

Selon la terminologie traditionnelle des marchés du crédit et de la presse financière, la politique monétaire est évidemment synonyme de la politique concernant les taux d'intérêt; la politique de l'argent rare signifie des taux d'intérêt élevés tandis que la politique de l'argent abondant signifie des taux d'intérêt faibles. J'estime cependant que nous avons découvert qu'il ne faut pas voir dans cet énoncé une analyse complète. On le voit d'après l'expérience inflationniste des années 70 où les taux d'intérêt et l'inflation étaient élevés.

La plupart des économistes, dont moi, décrivent la politique monétaire en fonction de la masse monétaire, et c'est cette terminologie que j'adopterai. Le principe est qu'une augmentation de la masse monétaire, les sommes en dollars ou en livres que détiennent les gens et qui dépassent le montant réel ou redressé en fonction du pouvoir d'achat, est en dernière analyse ce qui fait monter le revenu nominal et le niveau des prix, et qui est donc par définition expansionniste.

Cette dichotomie entre le critère du taux d'intérêt et celui de la masse monétaire pour juger de la politique n'est cependant pas complète. La plupart des banques centrales, y compris la *Federal Reserve*, appliquent la politique monétaire au moyen des taux d'intérêt et modifient leurs propres dettes monétaires, ce que les économistes appellent la base monétaire, pour manipuler ces taux d'intérêt.

Aux États-Unis, le taux d'intérêt auquel s'intéresse la *Federal Reserve*, celui que les participants au marché surveillent pour y déceler des indications d'une évolution de la politique, est le taux des fonds fédéraux. Il s'agit du taux interbancaire pour les prêts de réserve pour la nuit, c'est-à-dire essentiellement des dépôts à la Banque fédérale. L'évolution de ce taux entraîne l'évolution des réserves bancaires et donc de la masse monétaire. Permettez-moi d'illustrer brièvement ce mécanisme dans le cas d'une politique de la *Federal Reserve* visant à favoriser l'expansion ou à réduire la contraction.

[Text]

To do this the Fed will undertake actions to push the federal funds rate lower. It will increase the pace at which it purchases government securities in the open market and thus the pace at which bank reserves are growing and ultimately at which the money supply is growing.

This suddenly fast monetary growth and the faster bank credit growth that accompanies it will for a time depress interest rates. Arbitrage between federal funds and other, particularly shorter maturity financial instruments, very likely will have the same result. In this instance lower, but not necessarily low in any absolute sense or in any historical sense, interest rates will be associated with faster money growth.

• 1650

Over the longer run, of course, this is not the case. As spending begins to accelerate, investment and credit demand will increase, interest rates will come under upward pressure, and eventually, when prices follow suit and inflation expectations adjust, rates will increase to levels above those that prevailed prior to this policy shift. So money and interest rates will be linked, and this is a point I want to return to in considering the influences on Federal Reserve policy.

In the short run, the money supply and interest rate criteria can both be used to make inferences about policy. In the long run, though, the interest rate criterion breaks down.

Now let me turn to the question of the economic factors that actually influence Federal Reserve policy. Here I want to review three types of evidence. The first is taken from descriptions of policy by Federal Reserve policy-makers themselves. The second is from statistical studies of the relationship between money supply and the economic variables we would ordinarily think of as perhaps influencing policy, things like unemployment, inflation, balance of payments, and so forth. The last comes from studies of the relationship of foreign to U.S. interest rates. Given the Federal Reserve's funds rate targeting procedure that I have just described, such foreign effects can translate into changes in money supply growth and hence in policy defined in this broader and more meaningful sense.

A major source of information on Fed policy and the motivations behind it is the record of policy actions of the Federal Open Market Committee. This is the report the Federal Reserve itself releases following the meetings of its chief policy-making body, the Federal Open Market Committee, or FOMC. It is pretty much sanitized, and it is only available with a one-meeting lag. Nevertheless, it is scrutinized closely by both market participants and the economists who work with them, the so-called Fed watchers. So I believe that in spite of its sanitized nature we can learn something useful from it.

[Translation]

À cette fin, la *Federal Reserve* prendra des mesures pour faire baisser le taux des fonds fédéraux. Elle accroîtra le rythme auquel elle achète des titres gouvernementaux dans le marché ouvert et donc le rythme de croissance des réserves bancaires et, en dernière analyse, le taux de croissance de la masse monétaire.

Cette accélération soudaine de la croissance monétaire et, par ricochet, du crédit bancaire fera baisser temporairement les taux d'intérêt. L'arbitrage entre les fonds fédéraux et d'autres, particulièrement les instruments financiers à plus brèves échéances, aura vraisemblablement le même effet. Dans ce cas-ci, la croissance de la masse monétaire s'accompagnera d'une baisse des taux d'intérêt qui n'atteindront toutefois pas nécessairement un niveau bas en termes absolus ni sur le plan historique.

À long terme, bien sûr, ce n'est pas ce qui se produit. À mesure que le rythme des dépenses commencera de s'accroître, l'investissement et la demande de crédit augmenteront également, les taux d'intérêt subiront des pressions à la hausse et, en fin de compte, lorsque les prix auront suivi le mouvement et que les attentes inflationnistes se seront ajustées, les taux grimperont à des niveaux supérieurs à ceux qui existaient avant ce changement de politique. Il y aura donc un lien entre la masse monétaire et les taux d'intérêt et j'aimerais revenir sur ce point à propos des influences que subit la politique de la *Federal Reserve*.

À court terme, les deux critères, la masse monétaire et le taux d'intérêt, peuvent servir à faire des déductions quant à la politique. À long terme, toutefois, le critère du taux d'intérêt n'est pas valable.

Revenons maintenant à la question des facteurs économiques qui influencent effectivement la politique de la *Federal Reserve*. Je m'arrêterai à trois sortes d'indications. La première sorte correspond aux descriptions de la politique données par les preneurs de décisions de la *Federal Reserve* eux-mêmes. La deuxième comprend des études statistiques du rapport entre la masse monétaire et les variables économiques où nous voyons d'ordinaire une influence possible sur la politique, tel le chômage, l'inflation, la balance des paiements et ainsi de suite. Enfin viennent les études du rapport entre les taux d'intérêt étrangers et les taux américains. Étant donné le mécanisme de ciblage de la *Federal Reserve* dont je viens de parler, les taux étrangers peuvent influencer la croissance de la masse monétaire et donc la politique, selon cette définition plus vaste et plus significative.

Une source importante de renseignements sur la politique de la *Federal Reserve* et sur les motifs qui la sous-tendent sont les mesures prises par le *Federal Open Market Committee*. Il s'agit du rapport que la *Federal Reserve* publie elle-même après les réunions de son principal organe d'élaboration des politiques, le *Federal Open Market Committee* ou FOMC. Cette source est plutôt aseptisée et est publiée avec un décalage d'une réunion. Néanmoins, elle fait l'objet d'un examen attentif tant de la part des intervenants du marché que de la part des économistes qui travaillent avec eux. C'est pourquoi j'estime que malgré le caractère aseptisé de cette source, nous pouvons y puiser des renseignements utiles.

[Texte]

The section of the report that is of principal interest to Fed watchers is the so-called domestic policy directive. This is in essence the marching orders that the FOMC gives the open market desk at the Federal Reserve Bank of New York. This is the group that actually implements policy, that buys and sells government securities for the Fed's own account and therefore affects bank reserves.

One sentence in the directive provides some particularly key signals. In recent years it usually begins with a dangling participle, "Taking account of", after which follows a list of economic factors of concern and a final statement indicating the direction in which the committee was leaning at the time of the meeting.

The items Fed watchers sift through here and regard as important are this ordering of the economic factors of concern—sort of a certain Kremlinology here: where you look at the ordering of the list, it is like looking at the positions in the photographs of people in the Kremlin—the phraseology of the concluding statement, and how the two may have changed through time.

Prior to coming up here, I reviewed these directives, beginning with those for 1987 and ending with the most recently released one for the meeting held in March of 1990. A clear pattern emerges from 1987 on, and this accords well with the statistical evidence that I will turn to in a moment.

Over this period the economic influences on policy usually cited in the first two places in the list, and therefore regarded as of principal importance, are inflation and the real economy, real GNP. Only in the months following the stock market crash of 1987, when financial market pressures received top billing, was this pattern at all disturbed.

Foreign economic conditions, as summarized in the phrase "developments in the foreign exchange market", were consistently farther down on the list over the entire period—in third, later fourth, place, and eventually lumped together with domestic credit market conditions in the citation.

My interpretation of these statements—and it is confirmed by some casual evidence in the form of conversations with Fed watchers—is that foreign influences during this three-and-a-half-year period have been more or less of passing concern to Federal Reserve policy-makers.

• 1655

This is consistent with the results of several longer-term statistical investigations I have participated in, investigations of the relationship between Federal Reserve money supply policy and developments in the economy. These studies in general show no discernible effect of foreign variables on money supply growth in the U.S. over the past 30 years except during the period of dollar weakness in the late 1970s, 1978 and 1979. Domestic economic factors instead appear to have dominated over this period.

[Traduction]

La section du rapport qui intéresse surtout les observateurs est ce qu'on appelle la directive d'orientation intérieure. Il s'agit essentiellement des ordres donnés par le FOMC au bureau du marché libre à la *Federal Reserve Bank* de New York. Il s'agit du groupe qui applique effectivement la politique, qui achète et vend des valeurs gouvernementales pour le compte de la *Federal Reserve* et influence donc les réserves bancaires.

Une phrase de cette directive contient des indications particulièrement importantes. Ces dernières années, elle commence d'ordinaire dans la locution «compte tenu de», suivi d'une liste de facteurs économiques importants et d'un énoncé final révélant l'orientation du comité au moment de la réunion.

Ce que les observateurs scrutent et considèrent important est l'ordre des facteurs économiques. Ils font un peu comme les kremlinologues qui étudient la place des divers acteurs dans les photographies du Kremlin, c'est-à-dire qu'ils scrutent l'ordre de la liste et le libellé de la déclaration finale pour en constater l'évolution.

Avant de venir ici, j'ai passé en revue ces directives en commençant par celles de 1987 pour terminer avec les dernières qui portent sur la réunion tenue en mars 1990. À compter de 1987, il se dégage une nette tendance qui concorde bien avec les données statistiques que je présenterai sous peu.

Au cours de cette période, les influences économiques qui occupent d'ordinaire les deux premières places de la liste et qui sont donc considérées comme étant d'importance primordiale sont l'inflation et l'économie réelle, le PNB réel. Ce n'est que dans les mois qui ont suivi la débâcle boursière de 1987 que les pressions du marché financier sont passées en première place, rompant pour une seule fois avec cette tendance.

Les conditions économiques étrangères, résumées par l'expression «événements survenus dans le marché des devises étrangères», se retrouvaient régulièrement plus bas dans la liste pendant toute la période—en troisième, puis en quatrième place et enfin groupées avec l'état du marché intérieur du crédit.

L'interprétation que je donne à cela—et elle est confirmée de façon officieuse par mes conversations avec certains observateurs—est que les influences étrangères n'ont guère été importantes pour ceux qui ont établi les politiques de la *Federal Reserve* au cours de cette période de trois ans et demi.

Ceci est conforme aux résultats de plusieurs enquêtes statistiques à long terme auxquelles j'ai participé et qui portaient sur le rapport entre la politique de la *Federal Reserve* concernant la masse monétaire et l'évolution de l'économie. En général, ces études ne révèlent aucun effet notable des variables étrangères sur la croissance de la masse monétaire aux États-Unis au cours des trente dernières années, si ce n'est pendant les périodes de faiblesse du dollar à la fin des années 70, en 1978 et 1979. Ce sont en effet les facteurs économiques intérieurs qui semblent avoir dominé au cours de cette période.

[Text]

The final potential source of foreign influence that could be important and that I want to consider is foreign interest rates. Via arbitrage and given the Fed's pursuit of a federal funds rate target and interest rate target, changes in foreign interest rates could conceivably spill over and cause changes in U.S. money supply growth. To understand how this channel would work, consider an increase in German interest rates.

Under some conditions, conditions that I will go on to explain, this increase could put incipient upward pressure on U.S. rates also. If the Fed tries to stem this pressure by providing additional reserves to the banking system, and thus maintaining its current funds-rate target, the result will be an increase in U.S. money supply growth. Policy by definition will become more expansive even though the Fed is not explicitly taking any action or basing its decisions on these foreign interest rate factors.

Whether or not this happens, however, depends in the first instance on whether the interest rate rise does indeed translate into this upward pressure on U.S. rate. This in turn depends crucially on the source of the increase in the foreign rate.

Suppose the increase in the German interest rate is the result of an increase in inflation expectations in Germany. And in this case those same inflation expectations very likely will give rise to expectations of a weakening of the DM relative to the U.S. dollar in the exchange market. So the incentive for arbitrage will be eliminated and the status quo will be maintained. There will not be any necessary impact on U.S. policy. Only if the German rate rises due to an increase in real interest rates will the arbitrage mechanism be operable.

Will U.S. rates rise and will U.S. policy be susceptible to such effects? Well, what is the evidence on these issues? If we examine the relationship between nominal rates in the U.S. and in foreign countries, it is clear that the links exist but in most instances are far from tight.

For real interest rates it is a bit harder to judge since we do not directly observe the inflation expectations, the real rate being the difference between the actual nominal rate and the expected rate of inflation. But studies employing proxies for inflation expectations generally find evidence of considerable slack here, too. I conclude that the direct spill-over into U.S. interest rates, and thence to U.S. monetary policy, does not appear to be terribly great.

Let me briefly summarize. The picture that emerges, I think, is one in which foreign influences on Federal Reserve policy have been weak on average and of importance, at most, only sporadically.

This conclusion, I believe, is further consistent with what we have observed so far this year. In January and early February, U.S. Treasury bond yields rose by roughly 70 basis points, coincident with and apparently in response to

[Translation]

La dernière source possible d'influences étrangères susceptibles d'avoir une certaine importance et que je désire étudier sont les taux d'intérêt étrangers. Par le biais de l'arbitrage et compte tenu du fait que la *Federal Reserve* a adopté comme cible les taux des fonds fédéraux et les taux d'intérêt, on pourrait concevoir que les taux étrangers d'intérêt influencent la croissance de la masse monétaire américaine. Pour comprendre le fonctionnement de cette filière, prenons l'exemple d'une augmentation des taux d'intérêt en Allemagne.

À certaines conditions, que j'expliquerai tout à l'heure, cette augmentation pourrait commencer à exercer des pressions à la hausse sur les taux américains. Si la *Federal Reserve* tente d'endiguer cette pression en fournissant des réserves additionnelles au système bancaire, maintenant ainsi sa cible actuelle du taux des fonds, il en résultera une augmentation de la croissance de la masse monétaire américaine. Par définition, la politique sera davantage expansionniste, même si la *Federal Reserve* ne prend pas explicitement des mesures en ce sens ni ne fonde ses décisions sur les taux d'intérêt étrangers.

Pour que cela se produise, toutefois, il faut tout d'abord que la hausse des taux d'intérêt se traduise en une pression à la hausse sur les taux américains. Ceci dépend essentiellement de la source de l'augmentation du taux étranger.

Supposons que l'augmentation du taux d'intérêt allemand découle d'une hausse des attentes inflationnistes en Allemagne. Dans ce cas, ces attentes donneront vraisemblablement lieu à l'attente d'un affaiblissement du mark par rapport au dollar américain dans le marché des changes. L'incitation à l'arbitrage serait éliminée et le statu quo sera maintenu. Il n'y aura aucune répercussion nécessaire sur la politique américaine. Ce n'est que si le taux allemand s'élève en raison d'une augmentation des taux réels d'intérêt que le mécanisme d'arbitrage pourra entrer en jeu.

Est-ce que les taux américains augmenteront et est-ce que la politique américaine tiendra compte de tels effets? Quelles sont les indications à cet égard? Si nous étudions le rapport entre les taux nominaux aux États-Unis et dans les pays étrangers, il est manifeste qu'il existe des liens, mais que dans la plupart des cas ils ne sont pas très serrés.

Dans le cas des taux d'intérêt réels, le jugement est un peu plus difficile à faire, puisque nous ne pouvons pas observer directement les attentes inflationnistes, le taux réel étant la différence entre le taux nominal et le taux prévu d'inflation. Mais les études faisant appel à des substituts des attentes inflationnistes constatent en général qu'il y a ici aussi une forte marge de manoeuvre. J'en conclus que l'influence directe sur les taux d'intérêt américains, et donc sur la politique monétaire américaine, ne semble pas très importante.

Permettez-moi de résumer brièvement. Selon moi, les influences étrangères sur la politique de la *Federal Reserve* ont été en moyenne faibles et ont été importantes, au mieux, qu'à l'occasion.

À mon avis, cette conclusion est conforme à ce que nous avons pu observer jusqu'ici cette année. En janvier et au début de février, le rendement des bons du Trésor américain a augmenté d'environ 70 points de base, en même temps

[Texte]

increases in bond yields abroad. Despite considerable conjecture to the contrary, that is about as far as things went. In the months thereafter, U.S. and foreign yields more or less went their separate ways. U.S. bond yields waffled about, rising a bit more at the start of this month and then falling in very recent weeks almost to the January levels. All of this, I believe, in response to shifts in sentiment about domestic U.S. economic conditions. Yields in Germany and Japan and also Britain and Canada continued to rise substantially throughout the January to May period, decreasing somewhat recently but nevertheless remaining well above their levels at the beginning of the year.

Could the links become tighter in the future? The answer almost certainly is yes, but the probability I attach to it happening very soon is small. The conditions under which it would take place are ones of rigidly fixed exchange rates like those that existed under the gold standard. Since policy in both the small and in the large ultimately has, as the word itself indicates, political roots, I do not see this rigidity of exchange rates coming to pass in the very near future, if at all. The requisite is a change in political sentiment in the U.S. that is of too great a magnitude.

• 1700

That concludes my formal remarks; I will be happy to answer any questions you might have.

The Chairman: Thank you very much, professor. You are saying that the U.S. interest rate factor determined by the Federal Reserve is really set independently, and there is not much outside influence on it.

Dr. Lothian: Yes, sir.

The Chairman: To what extent is there political influence? To what extent can the treasurer and the President and the Treasury Branch affect it?

Dr. Lothian: I think ultimately the President has gotten the monetary policy that he has wanted. This might have taken time, but I do not see much evidence to contradict it, certainly not since World War II, even though the Federal Reserve is at least nominally independent, or more independent than central banks in many other countries.

The Chairman: Your government in the United States is borrowing money like ours is. We borrowed about \$20 billion fresh cash in our fiscal year just ending. What is your fresh cash borrowing?

Dr. Lothian: The budget deficit is in the neighbourhood of \$150 billion. There is a turnover of past debt. I cannot give you the exact figure.

The Chairman: It has to be huge.

Dr. Lothian: Any of the Treasury auctions that are held in the U.S. generally amount to somewhere in the neighbourhood of \$30 billion U.S., and these are bought throughout the year. So there are quite a bit of government securities being issued, re-issued, or turned over.

[Traduction]

qu'une augmentation du rendement des obligations à l'étranger et apparemment en réaction à cette augmentation. Malgré les conjectures, les choses en sont à peu près restées là. Dans les mois suivants, le rendement des obligations américaines et étrangères a plus ou moins divergé. Le rendement des obligations américaines a vacillé, augmentant un peu plus au début du mois puis retombant au cours des dernières semaines presque au niveau de janvier. Il s'agit, à mon avis, d'une réaction à l'évolution des attitudes envers la situation économique intérieure des États-Unis. Les rendements ont continué d'augmenter substantiellement entre janvier et mai en Allemagne et au Japon, et aussi en Grande-Bretagne et au Canada, pour diminuer quelque peu récemment tout en demeurant bien au-dessus du niveau du début de l'année.

Les liens pourraient-ils se resserrer à l'avenir? La réponse est presque certainement oui, mais il est selon moi très peu probable que cela se produise bientôt. Pour que cela se produise, il faudrait des taux de change fixés de façon rigide, comme ceux qui prévalaient à l'époque de l'étalon or. Puisque la politique monétaire a, comme le mot l'indique, des racines politiques, je ne crois pas que les taux de change deviennent immuables de cette façon dans un très proche avenir, ou jamais. Il faudrait pour cela une évolution beaucoup trop importante des attitudes politiques aux États-Unis.

Voilà ce que j'avais préparé; il me fera plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, professeur. Vous dites que le facteur des taux d'intérêt déterminé aux États-Unis par la *Federal Reserve* est effectivement fixé de façon indépendante, sans guère d'influence extérieure.

M. Lothian: Oui monsieur.

Le président: Dans quelle mesure y a-t-il une influence politique? Dans quelle mesure le trésorier, le président et le Trésor peuvent-ils influencer cela?

M. Lothian: J'estime qu'en dernière analyse le président a obtenu la politique monétaire qu'il désirait. Il lui a peut-être fallu un certain temps, mais je ne vois guère de preuve du contraire, certainement pas depuis la Seconde Guerre mondiale, même si la *Federal Reserve* est au moins officiellement indépendante, ou plus indépendante que les banques centrales de beaucoup d'autres pays.

Le président: Le gouvernement américain emprunte de l'argent tout comme le nôtre. Nous avons emprunté environ 20 milliards d'argent nouveau au cours de l'exercice financier qui vient de se terminer. Combien d'argent nouveau empruntez-vous?

M. Lothian: Le déficit budgétaire se situe aux environs de 150 milliards de dollars. Il faut tenir compte du roulement de la dette passée. Je ne peux vous donner de chiffres exacts.

Le président: Il doit être énorme.

M. Lothian: Les ventes aux enchères du Trésor qui ont lieu aux États-Unis s'élèvent généralement aux environs de 30 milliards de dollars américains et elles se produisent tout au long de l'année. Il y a donc beaucoup d'obligations gouvernementales qui sont émises, réémises ou renouvelées.

[Text]

The Chairman: How much of that new money borrowed is raised on the short-term market, or the T-bill market?

Dr. Lothian: A substantial portion. I do not have the figures in front of me, but my impression is that it is in the neighbourhood of one-half to two-thirds. I might have to stand corrected on that.

The Chairman: So your government is doing approximately what ours is: raising about two-thirds of its fresh money on the very short-term market, the T-bill market.

Dr. Lothian: I think that is correct.

The Chairman: Up to a year, but no more.

Dr. Lothian: Yes.

The Chairman: Your view is that this does not cause the Federal Reserve any problem at all in finding fresh cash.

Dr. Lothian: The Federal Reserve and the Treasury are quasi-independent on this issue. It is the Treasury that is issuing the securities. The Federal Reserve might be influenced if they were pursuing a very rigid funds-rate target and a sudden increase in Treasury issues put a lot of upward pressure on rates. Then they would have to decide whether they wanted to change their interest rate target or not.

The Chairman: So in the United States the Federal Reserve does not act as a fiscal agent for the government.

Dr. Lothian: No, it does not. The accord between the Treasury and the Federal Reserve that was reached in the early 1950s removed that relationship. During World War II, they were a quasi-fiscal agent. They were trying to ensure low interest rates to finance the war. But when that looked as if it were going to prove highly inflationary, the chain was broken between the two.

The Chairman: One of the things that always makes us wonder is that you have 12 Federal Reserve districts, or 12 separate office operations. Do they in any way operate independently?

Dr. Lothian: I do not believe so. The only independence that they have is that in principle each one can set its own discount rate. In practice, you very rarely see big differences in discount rates. They seem to act in concert. The set-up of the Federal Reserve was based historically on the view that while you did not want the banking establishment dominating it, if we had these regional banks, they would not. But in point of fact the policy is conducted today in Washington and actually executed in New York.

• 1705

The Chairman: Does New York control all of the various Fed branches?

Dr. Lothian: No, the board of governors in Washington controls the Federal Reserve system for all intents and purposes.

The Chairman: I want to thank you and say that you have been very helpful to us. I have not any further questions, and that is just excellent.

[Translation]

Le président: Quelle partie de ces nouveaux emprunts provient du marché à court terme ou du marché des bons du Trésor?

M. Lothian: Une portion substantielle. Je n'ai pas les chiffres ici, mais je crois que la proportion est d'environ le quart ou les deux tiers. Je pourrais me tromper.

Le président: Votre gouvernement fait donc à peu près la même chose que le nôtre: il trouve environ les deux tiers de son argent neuf dans le marché à très court terme, le marché des bons du Trésor.

M. Lothian: Je crois que c'est exact.

Le président: Un maximum d'un an, sans plus.

M. Lothian: Oui.

Le président: Vous estimez que la *Federal Reserve* n'a aucun problème à trouver de l'argent neuf.

M. Lothian: La *Federal Reserve* et le Trésor sont presque indépendants à cet égard. C'est le Trésor qui émet les obligations. La *Federal Reserve* pourrait être influencée s'il suivait de très près les taux cibles, et si une augmentation soudaine des obligations émises par le Trésor exerçait une forte pression à la hausse sur les taux d'intérêt. La banque centrale devrait alors décider si elle désire modifier le taux d'intérêt auquel elle s'ajuste.

Le président: Ainsi, aux États-Unis, la *Federal Reserve* n'est pas un agent financier pour le gouvernement.

M. Lothian: Non. L'accord intervenu au début des années 50 entre le Trésor et la *Federal Reserve* a éliminé ce rapport. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, la *Federal Reserve* était un agent quasi financier. Elle tentait de faire baisser les taux d'intérêt pour financer la guerre. Mais puisque cette méthode semblait devoir être fortement inflationniste, le lien a été rompu entre les deux.

Le président: Une chose qui nous intrigue toujours, c'est que vous avez 12 districts de la *Federal Reserve*, 12 bureaux distincts. Est-ce qu'ils fonctionnent indépendamment?

M. Lothian: Je ne le crois pas. Le seul élément d'indépendance est qu'en principe chacun peut établir son propre taux d'escompte. En pratique, il y a rarement des écarts importants des taux d'escompte. Les districts semblent agir de concert. Historiquement, lorsqu'on a créé la *Federal Reserve* on ne voulait pas que celle-ci soit dominée par l'établissement bancaire et c'est pourquoi on a constitué ces banques régionales. Mais en fait, de nos jours la politique est élaborée à Washington et appliquée à New York.

Le président: Est-ce que New York contrôle toutes les succursales de la *Federal Reserve*?

M. Lothian: Non, à toutes fins utiles, c'est le bureau des gouverneurs de Washington qui contrôle le système de la *Federal Reserve*.

Le président: Je désire vous exprimer toute notre gratitude et dire que vous nous avez été très utile. Je n'ai pas d'autres questions, et c'est excellent.

[Texte]

Dr. Lothian: Thank you very much.

The Chairman: Our next witness is the Canadian Manufacturers' Association. Laurent, we are pleased to see you again. We have not had you before us for at least four or five months.

Mr. Laurent Thibault (President, Canadian Manufacturers' Association): I cannot recall precisely when it was.

The Chairman: Sometime last fall when we were chasing around a certain tax we are still playing around with. . . but in the Senate now.

Thank you very much for coming. You have done a large book on this, *An Aggressive Economy—Daring to Compete*. Would give us a quick rundown on what your concerns are?

Mr. Thibault: First, thank you for the opportunity to talk about the current economic environment and how it is affecting the manufacturing sector.

As you know, the CMA has been on the campaign over the last year basically to put the fundamental notion of building a global competitive economy right at the top of the public policy agenda. Our campaign started with our current chairman, David Vice, being elected last June with the publication of a document entitled *An Aggressive Economy—Daring to Compete*.

This document is a blueprint that lays out the fundamental policy directions we must adopt to make Canada internationally competitive. The essence of the message is that Canada must align its resources and its policies behind the objective of being globally competitive. It highlights the importance of the manufacturing sector in our economy and focuses on the key building blocks such as science and technology, education and training, and the cost of capital.

Another central theme is that manufacturers must first do their utmost to make themselves competitive through excellent management practices. So we launched this initiative, because there is a very deep sense of concern in Canadian manufacturing today probably more than at any other time I can remember in almost 20 years with the CMA.

The roots of the current attitude of manufacturers go back to the depths of the crisis that Canadian manufacturing went through in 1981-82. I think it is useful to remember that from the peak to the trough of that severe recession manufacturing output collapsed by about 17% on average. In some industries it was of course more like 50%. Some 300,000 people were laid off.

It was in this very difficult period that manufacturers began to truly understand that we are now part of a fiercely competitive global economy and that we have to do things very differently if we are to maintain the standard of living we now enjoy.

The 1980s have in fact seen a tremendous amount of restructuring within the manufacturing sector to achieve competitiveness. In the light of this new thinking, in the mid 1980s the CMA reversed its historical protectionist position

[Traduction]

M. Lothian: Merci beaucoup.

Le président: Notre prochain témoin est l'Association des manufacturiers canadiens. Laurent, nous sommes heureux de vous revoir. Il y a au moins quatre ou cinq mois que vous n'avez pas comparu devant nous.

M. Laurent Thibault (président, Association des manufacturiers canadiens): Je ne me souviens pas du moment exact.

Le président: C'était l'automne dernier alors que nous poursuivions une certaine taxe avec laquelle nous jouons encore—mais maintenant au Sénat.

Merci beaucoup d'être venu. Vous avez produit un ouvrage important sur ce sujet «Bâtir une économie agressive: oser relever le défi de la concurrence». Pourriez-vous nous rappeler brièvement vos préoccupations?

M. Thibault: Tout d'abord, je vous remercie de m'accorder l'occasion de parler de l'environnement économique actuel et de son influence sur le secteur de la fabrication.

Comme vous le savez, l'AMC fait campagne depuis un an essentiellement pour placer l'idée fondamentale de la construction d'une économie concurrentielle, globale au sommet de l'ordre du jour des politiques de l'État. Notre campagne a commencé avec l'élection de David Vice à la présidence du Conseil en juin dernier par la publication d'un document intitulé «Bâtir une économie agressive: oser relever le défi de la concurrence».

Ce document est un plan d'action qui énonce les orientations fondamentales qu'il nous faut adopter pour que le Canada puisse soutenir la concurrence internationale. L'essentiel du message est que le Canada doit axer ses ressources et ses politiques sur l'objectif de la compétitivité à l'échelle planétaire. Ce document souligne l'importance du secteur manufacturier dans notre économie et se concentre sur les éléments essentiels tels la science et la technologie, l'éducation et la formation et le coût des capitaux.

Un autre thème central est que les fabricants doivent tout d'abord faire de leur mieux pour être compétitifs en appliquant d'excellentes pratiques de gestion. Nous avons donc entrepris cette opération parce que le secteur manufacturier canadien a aujourd'hui des inquiétudes plus profondes qu'en tout autre moment de mes 20 années d'expérience à l'AMC.

Les racines de l'attitude actuelle des fabricants remontent à la grave crise qu'a subi le secteur manufacturier canadien en 1981-82. Je crois qu'il est utile de se rappeler qu'entre le sommet et le creux de cette grave récession la production manufacturière a chuté en moyenne d'environ 17 p. 100. Dans certaines industries, évidemment, la chute se rapprochait davantage de 50 p. 100. Quelque 300,000 personnes ont été mises à pied.

C'est au cours de cette période très difficile que les fabricants ont commencé à comprendre véritablement que nous faisons maintenant partie d'une économie planétaire féroce et compétitive et qu'il nous faut modifier profondément notre façon de faire pour maintenir notre niveau de vie.

Au cours des années 80 nous avons effectivement assisté à une énorme restructuration du secteur manufacturier en vue de réaliser la compétitivité. À la lumière de cette nouvelle façon de penser, au milieu des années 80, l'AMC a

[Text]

and endorsed the proposed Free Trade Agreement with the United States, because a more secure access to the huge U.S. market is a critical building block in building globally competitive manufacturing operations in Canada.

This is the same reasoning that motivates the Europe 1992 exercise and the more recent decision by Mexico to also seek a Free Trade Agreement with the United States. Of course, broad trade agreements of that kind create vast potential for new economic growth. But to capture the benefits of this potential trade and growth, it is absolutely essential that Canada align all its policies to strengthen its competitiveness.

Unfortunately, the Canadian macro-economic policy environment is now working precisely in the opposite direction. Over the last two years, surveys of our members reveal consistently that their greatest concern is the combined impact of a rapidly increasing tax burden, high interest rates, and an overvalued currency in relation to the underlying fundamentals. Taken together, these forces are seriously undermining our ability to compete.

• 1710

Manufacturers have of course been through difficult times before. But in the past, particularly in 1981-82, there was a sense that problems were cyclical and of short duration, that we would live through them and that in a recovery things would go back to some sense of normality. I think today's situation is quite different for two important reasons. First, manufacturers are now thinking very much more in global terms and are making critical strategic decisions about the long-term structure of their enterprises, based on international competitiveness. This is true, by the way, whether a company is foreign or Canadian-owned. In the context of declining barriers to trade, generally, and as we head into what we think is going to be the most fiercely competitive decade the world has ever seen, they are forced to actively consider alternate manufacturing locations all over North America and indeed elsewhere to survive.

The second aspect of today's situation that is different is that Canadian governments have accumulated a mountain of debt over more than a decade. This in turn implies a continuing difficult environment in Canada with inevitable increases in the tax burden, or if you wish, ultimately perhaps in inflation, which is another way of taxing. Such an outlook discourages the investment that is urgently needed to modernize and create the value added, the exports, and the jobs that Canada needs. Accordingly, unless we create in Canada conditions that allow manufacturers to be competitive, we are much more vulnerable to permanently losing investments, which we will never get back.

[Translation]

modifié la position protectionniste qu'elle avait toujours adoptée pour endosser le projet d'Accord de libre-échange avec les États-Unis, car un meilleur accès à l'énorme marché américain constitue un élément critique pour la construction d'une industrie manufacturière canadienne capable de soutenir la concurrence mondiale.

C'est le même raisonnement qui sous-tend l'opération Europe 1992 et la décision prise plus récemment par le Mexique de négocier lui aussi un Accord de libre-échange avec les États-Unis. Bien sûr, de vastes accords commerciaux comme ceux-là créent un potentiel énorme de croissance économique renouvelée. Mais pour profiter des avantages de ce potentiel de commerce et de croissance, il est absolument essentiel que le Canada réaménage toutes ses politiques pour renforcer sa compétitivité.

Malheureusement, les politiques macro-économiques canadiennes sont actuellement précisément orientées en sens contraire. Depuis deux ans, les sondages réalisés auprès de nos membres révèlent régulièrement que la principale préoccupation est l'effet combiné d'une augmentation rapide du fardeau fiscal, des taux d'intérêt élevés et d'une surévaluation de notre devise par rapport aux éléments fondamentaux sous-jacents. Ensemble, ces forces nuisent gravement à notre capacité de soutenir la concurrence.

Bien sûr, les fabricants ont déjà traversé des époques difficiles. Mais dans le passé, surtout en 1981-1982, on estimait que les problèmes étaient cycliques et de courte durée, que nous passerions à travers et qu'avec la relance les choses reviendraient plus ou moins à la normale. J'estime qu'aujourd'hui la situation est bien différente, pour deux raisons importantes. Tout d'abord, les fabricants ont maintenant une optique beaucoup plus planétaire et prennent des décisions stratégiques critiques concernant la structure à long terme de leur entreprise, en fonction de la concurrence internationale. En passant, ceci vaut tout autant pour les entreprises à propriété étrangère que pour les entreprises à propriété canadienne. Compte tenu de la diminution des obstacles au commerce, de façon générale, et à l'aube de ce qui nous apparaît comme la décennie la plus féroce concurrence mondiale que le monde aura jamais vue, les entreprises sont forcées d'étudier sérieusement la possibilité d'implanter des usines partout en Amérique du Nord et même ailleurs pour survivre.

Le second aspect qui diffère aujourd'hui, c'est que les gouvernements canadiens ont accumulé une montagne de dettes depuis plus d'une décennie. Ces dettes entraînent à leur tour un climat difficile et des augmentations inévitables du fardeau fiscal ou, si vous le préférez, de l'inflation, qui est une autre forme d'impôt. Cette perspective décourage l'investissement qui est nécessaire de façon urgente pour moderniser et pour créer la valeur ajoutée, les exportations et les emplois dont le Canada a besoin. C'est pourquoi, à moins que nous puissions créer au Canada des conditions permettant aux fabricants de soutenir la concurrence, nous sommes beaucoup plus vulnérables à la perte d'investissements qui ne reviendront jamais.

[Texte]

In terms of the objective of reducing the rate of inflation, manufacturers have a very serious concern with the current mix of macro-economic policies. We think it is like driving a car with one foot on the gas, by having very large fiscal deficits, and at the same time the foot on the brake, with tight monetary policy to try to hold back inflationary pressures caused by excessive government spending. It is not surprising that this is producing a very severe strain on the system.

The statistics that were talked about earlier by the C.D. Howe, which are of course available, show clearly that much of the inflationary core within Canada recently is caused by government and regulated sectors of the economy. The fundamental problem with the current monetary policy approach is that it could not effectively influence the largest part of the economy—that is, the government, quasi-government and service sectors—without causing in the meantime a very damaging squeeze on the tradeable goods sector of the economy.

Recent statistics show that in the industrial sector, zero or even negative inflation has already been achieved. Output and profits and jobs are all declining. Manufacturing investment in Canada up until recently has been fairly strong, as companies rationalize and position themselves to achieve a North American scale of operations. However, I think this strength will now be rapidly evaporating.

We recently did a survey of our members and found that about half of the companies responding have carefully compared the overall cost and tax levels in Canada relative to the United States. Of those companies that did the comparison, 75% report that U.S. costs, in their views, of manufacturing are lower than those in Canada. Now if this situation is allowed to continue, we are in danger of permanently undermining our ability to produce goods in Canada.

The Economic Council of Canada and others have clearly documented the high multiplier effect of investment and growth in manufacturing on the rest of the economy. That is a well-known and well-understood multiplier effect. Weakening our manufacturing sector would in turn mean high levels of unemployment, inability to restore our balance of trading, trade, and continuing balance of payments problems.

The answer to this dilemma, which I am sure you are struggling with as a committee, is not easy to find, but I think the current traditional approach is not serving Canada well. If you focus simply on monetary policy, I think you are missing the point. The problems of basic competitiveness, and particularly our massive debt and deficit problem, are much bigger and much more fundamental. What is needed is a more balanced macro-economic policy with greater spending restraint at all levels of government.

[Traduction]

En ce qui concerne l'objectif de réduction du taux d'inflation, les fabricants ont des inquiétudes très graves quant à l'ensemble actuel de politiques macro-économiques. Si l'on compare la conduite du pays à celle d'une automobile, c'est comme si on conduisait avec un pied sur l'accélérateur, c'est-à-dire avec les déficits fiscaux très considérables, et l'autre sur le frein, c'est-à-dire avec une politique de l'argent rare pour tenter de freiner les pressions inflationnistes causées par des dépenses gouvernementales excessives. Il n'est pas étonnant que cela entraîne des tensions très graves pour le système.

Les statistiques mentionnées tout à l'heure par l'Institut C.D. Howe, qui sont évidemment publiées, montrent clairement qu'une bonne partie des pressions inflationnistes subies récemment par le Canada proviennent du gouvernement et des secteurs réglementés de l'économie. Le principal défaut de la politique monétaire actuelle est qu'elle ne pourrait pas influencer de façon efficace la partie la plus importante de l'économie—c'est-à-dire le secteur public, le secteur parapublic et le secteur tertiaire—sans soumettre en même temps le secteur du commerce des marchandises à des pressions extrêmement nuisibles.

Les statistiques récentes montrent qu'on a déjà réalisé l'inflation zéro ou même l'inflation négative dans le secteur industriel. La production, les bénéfices, les emplois, tout diminue. Jusqu'à dernièrement, l'investissement manufacturier était assez fort au Canada, les entreprises procédant à une rationalisation et se positionnant pour fonctionner à l'échelle nord-américaine. Toutefois, j'estime que cette force se dissipera maintenant rapidement.

Nous avons récemment procédé à un sondage auprès de nos membres. Près de la moitié des entreprises qui ont répondu ont soigneusement comparé le niveau global des coûts et des impôts au Canada et aux États-Unis. Parmi les entreprises qui ont procédé à cette comparaison, 75 p. 100 déclarent que selon elles, les coûts de fabrication sont plus bas aux États-Unis qu'au Canada. Si cette situation perdure nous courons le risque de réduire en permanence notre capacité de produire des marchandises au Canada.

Le Conseil économique du Canada et d'autres ont bien exposé le puissant effet multiplicateur de l'investissement et de la croissance du secteur manufacturier sur le reste de l'économie. C'est un effet multiplicateur bien connu et bien compris. L'affaiblissement de notre secteur manufacturier entraînerait l'augmentation du chômage, l'incapacité de restaurer notre balance commerciale et le maintien de nos problèmes de balance des paiements.

Il n'est pas facile de trouver une réponse à ce dilemme, auquel je suis certain que le comité s'attaque, mais j'estime que la démarche traditionnelle actuelle sert mal le Canada. J'estime que c'est une erreur de se concentrer uniquement sur la politique monétaire. Les problèmes de la compétitivité fondamentale et particulièrement notre très grave problème de dette et de déficit, sont beaucoup plus importants et beaucoup plus fondamentaux. Il nous faut une politique macro-économique mieux équilibrée et une plus grande restriction des dépenses à tous les paliers de gouvernement.

[Text]

CMA has outlined, in a pre-budget submission to the Minister of Finance, a comprehensive approach to accelerating expenditure cuts. We would be pleased to provide you with a copy of that, if you are interested.

• 1715

I would go further to argue that what is missing in Canada is a unifying vision of how we can make the total Canadian economic system globally competitive. We articulated such a vision in our *Aggressive Economy* paper, and that is why I provided it to you in French and English. I highly recommend it to you.

I think the challenge of this committee, and indeed of the country, is to urgently find new and innovative approaches and new ways to sensitize Canadians to the seriousness of Canada's economic problems. I think it requires new and vigorous process to mobilize a non-partisan consensus among all the major constituencies on the actions Canada must take to build a globally competitive economy before we reach a full-blown crisis. Certainly we at the CMA support you fully in the exercise you are in now, in terms of seeking these answers.

That is my opening statement. I would be pleased to answer your questions, Mr. Chairman.

Mr. Young: Mr. Chairman, I am sure my colleagues, especially Mr. Manley, might have some questions on parts of this, the R and D and others, but I wanted to ask one question. I know this is going to be an arduous debate. As you probably heard, we had Mr. Kierans from the C.D. Howe Institute tell us that inflation is what it is all about, and we have to understand that these things have to go on—the high interest rates and the resulting high dollar.

We had the Canadian exporters earlier this week. I am sure many of them are members of your organization as well as on the export side of it. They told us that 75% or so of their membership are experiencing difficulties, and 62% said that those difficulties were from serious to disastrous. One of the senior people in that organization, who is also a senior executive in a manufacturing exporting firm, told us that decisions being made now could have really long-term effects, in that if they set up a plant, for example, in the southern United States, they are not very likely to come back and do anything in Canada and so on.

I am concerned that no one really has been able to explain the apparent inconsistency between the high interest rate policy and the high dollar policy, why we intervene, why we are so concerned about a dollar beginning to drop. Some people have said, to be fair about it, that the reason the Bank of Canada had to intervene is that they did not see any bottoming out of the dollar. When it started to slide last week, or when it started to slide in January, it was so volatile

[Translation]

Dans un mémoire prébudgétaire présenté au ministre des Finances, l'AMC a exposé une démarche globale d'accélération de la restriction des dépenses. Il nous ferait plaisir de vous en faire parvenir un exemplaire, si vous êtes intéressés.

J'ajouterais même que ce qui manque au Canada est une conception réunissant les différents points de vue sur la façon de permettre à l'ensemble de l'économie canadienne d'être concurrentielle au niveau international. Nous avons présenté une telle conception dans notre document *Bâtir une économie agressive* et c'est pourquoi je vous en ai remis des exemplaires français et anglais. Je vous en recommande vivement la lecture.

Je pense que le défi que doit relever ce comité, et le pays dans son ensemble, est de trouver d'urgence de nouvelles façons, de nouvelles méthodes de sensibiliser les Canadiens à la gravité de nos problèmes économiques. Il faut agir énergiquement pour réunir un consensus permettant, au-delà de tout esprit partisan, aux différents secteurs de notre économie de s'entendre sur les mesures que le Canada doit prendre pour édifier une économie compétitive sur les marchés mondiaux avant que nous n'ayons affaire à une véritable crise. A l'AMC, nous appuyons pleinement vos efforts en vue de trouver les réponses à cela.

Voilà donc ma déclaration d'ouverture, je serais maintenant heureux de répondre à vos questions, monsieur le président.

M. Young: Monsieur le président, je suis convaincu que mes collègues, notamment M. Manley, auront sans doute des questions à propos de certaines parties de cet exposé, entre autres la recherche et le développement, mais je voudrais moi-même poser une question. Je sais que ce sera un débat délicat. Comme vous le savez sans doute, monsieur Kierans, de l'Institut C.D. Howe, est venu nous expliquer ce que c'était que l'inflation et nous a donné à comprendre que ces choses sont nécessaires, les taux d'intérêt élevés et le cours élevé du dollar.

Les exportateurs canadiens sont venus au début de la semaine. Je suis sûr que nombre d'entre eux appartiennent à votre organisation également. Ils nous ont dit que environ 75 p. 100 de leurs membres ont des difficultés et que 62 p. 100 considèrent ces difficultés comme graves ou catastrophiques. L'un des dirigeants de cette organisation, qui est aussi cadre supérieur dans une entreprise manufacturière exportatrice, nous a dit que les décisions prises aujourd'hui pourraient avoir de véritables effets à long terme: s'ils décident par exemple d'installer une usine dans le sud des États-Unis, il n'y a guère de chance qu'ils reviennent ensuite faire quelque chose au Canada.

Il me paraît troublant que personne n'ait vraiment pu expliquer la contradiction apparente entre la politique de taux d'intérêt élevés et celle d'un cours élevé du dollar, nous dire pourquoi nous intervenons et pourquoi nous nous inquiétons tant d'une baisse éventuelle du dollar. Certains ont dit, il faut le mentionner, que la Banque du Canada a dû intervenir parce qu'elle ne pouvait prévoir jusqu'où cette baisse allait nous entraîner. Lorsqu'elle a commencé la semaine dernière,

[Texte]

and so vulnerable that it could have been totally disastrous. Have you been able to see any kind of logical explanation for why Canadian business manufacturing should be faced with a high interest rate—what that does to their borrowing and the capital investment—and then turn around and be faced with 85¢ or 86¢ depending on the value of the dollar at that particular time in terms of exports?

The exception is one thing that has been floating around now that I have referred to before, and apparently nobody has heard tell of it except when we mention it here. Some people tell me privately in the pulp and paper industry and in the mining industry that they suspect that part of the free trade deal, at least in the first couple of years of transition, was an 85¢ dollar. The only logic of the Bank of Canada and the government wanting to maintain what everybody describes as an artificially high dollar is that somehow Canadian manufacturers, Canadian exporters should not have that guaranteed access with an 80¢ dollar. So I want to put the question to you. First of all, if you have another explanation I would be glad to hear it, with respect to the high interest rate and high dollar. Secondly, if you do not have another explanation, does the alleged or possible gentlemen's agreement on an 85¢ dollar have any validity from your point of view as an explanation of why we are sticking with this artificially high dollar?

Mr. Thibault: First of all, I do not have any evidence of what I might call a conspiracy theory of where the Canadian dollar is. I am not aware that this is a real phenomenon.

As far as why interest rates are high, the dollar, I think, goes with it, because when interest rates are high in the country, it tends to attract a lot of short-term capital, which is placed on deposit here to earn those high interests. The interest rate structure of course is affected by a lot of different phenomena—the underlying rate of inflation, the view of Canada, the relative position of Canada elsewhere vis-à-vis other countries on the globe and so on, and the perception of the marketplace, the blenders around the world, of the kinds of interest rates they wish to have for lending money to Canada in terms of their perception of where the country is going.

I think it is a total system problem. I think it is a mix of problems which are causing unnecessarily high interest rates to attract the capital that is needed to fund our capital needs. I think we should be working a lot harder at trying to find a different mix, a different balance of policies, which will help get interest rates as well as exchange rates down.

Mr. Young: Can you tell us what you think the dollar should be trading at? What do you think is a fair and realistic evaluation of the Canadian dollar?

[Traduction]

ou plutôt en janvier, la situation était si instable et si fragile que cela aurait pu être catastrophique. Pouvez-vous voir une raison logique au fait que l'industrie canadienne se voit imposer des taux d'intérêt élevés, avec les conséquences que cela a sur les emprunts et les investissements, et que, par contre, elle subisse un cours de 85c. ou 86c., selon la valeur du dollar à un moment donné pour les exportations?

Il y a une exception, une sorte de rumeur à laquelle j'ai déjà fait allusion mais que personne ne semble avoir entendue sauf quand nous en parlons ici. Des représentants de l'industrie de la pâte à papier et du secteur minier m'ont dit, en privé, avoir l'impression que l'Accord de libre-échange prévoyait un dollar à 85c. au moins pendant les deux ou trois premières années de la transition. La seule explication logique au fait que la Banque du Canada et le gouvernement souhaiteraient maintenir le dollar à un niveau que tout le monde considère comme artificiellement élevé serait que, d'une façon ou d'une autre, les fabricants ou les exportateurs canadiens ne devraient pas avoir d'accès garanti avec un dollar à 80c. Je vous pose donc cette question. D'abord, si vous avez une autre explication, je serais heureux de l'entendre, pour ce qui a trait au niveau élevé des taux d'intérêt et du dollar. Deuxièmement, si vous n'avez pas d'autre explication, cette prétendue ou éventuelle entente sur un dollar à 85c. vous paraît-elle constituer une explication valable de notre insistance à conserver pour le dollar cette valeur artificiellement élevée?

M. Thibault: D'abord, je n'ai aucune preuve de ce que je pourrais appeler la théorie du complot quant à la valeur du dollar canadien. Rien ne me permet de dire que cela est une réalité concrète.

Pour ce qui a trait au niveau élevé des taux d'intérêt, cela va, selon moi, avec le cours du dollar parce que des taux d'intérêt élevés ont tendance à attirer beaucoup de capitaux à court terme qui sont déposés ici pour profiter de ces intérêts élevés. La structure des taux d'intérêt est, bien sûr, de son côté affectée par de nombreux phénomènes différents: le taux sous-jacent d'inflation, l'image que l'on se fait du Canada, la position relative du Canada par rapport à d'autres pays du monde et ainsi de suite, l'idée que se font les gens d'affaires, les financiers du reste du monde à propos du taux d'intérêt qu'ils souhaitent recevoir s'ils prêtent leur argent au Canada compte tenu de l'idée qu'ils se font de l'avenir du pays.

Il s'agit, je crois, d'un problème qui touche l'ensemble du système. C'est à cause d'une combinaison de plusieurs problèmes que des taux d'intérêt inutilement élevés attirent le capital nécessaire pour répondre à nos besoins financiers. Je pense que nous devrions faire plus d'efforts pour essayer de trouver un autre ensemble de mesures, un autre équilibre entre les différents moyens d'intervention, pour favoriser une baisse de l'intérêt et, en même temps, du taux de change.

M. Young: Quel devrait être selon vous le cours du dollar? Qu'est-ce qui vous paraît représenter une évaluation juste et réaliste du dollar canadien?

[Text]

Mr. Thibault: I should introduce, by the way, my colleague, Todd Ruteley, who is senior economist at CMA. I think the general consensus in terms of the various ways one can get at that kind of notion is probably in the 75¢ and 80¢ range, and you are into a number of economic theories such as purchasing power parity. You may like to comment on that, Todd.

Mr. Todd Ruteley (Senior Economist, Canadian Manufacturers' Association): We started the decade of the 1980s with an 84-cent dollar. Over the decade of the 1980s, prices rose in Canada—this is at the wholesale level—about 14% more quickly than in the United States. Over that same decade, labour costs rose about 29% higher in Canada than in the United States. This suggests very strongly that the Canadian dollar should be trading substantially below the level of 84¢ at the start of the decade. As Larry Thibault indicated, a level of 75¢ to 80¢ would be much more appropriate.

Mr. Young: Economists talk about lag time and if you do something right today, a year or two years from now it will start to show up—restricting money supply, not giving signal to foreign investment which will cause a run on the dollar and so forth. I know you have made your arguments a number of times and I recognize the validity of them in terms of government spending. Part of your mix is that you think there should be considerable fiscal restraint on the part of all governments, not just the federal government.

All the budgets are in for the federal government and for the provinces, as far as I know, for this year. What does the CMA recommend between now and the end of this year? I am hearing manufacturers, especially in the primary resources sector—like pulp and paper in northern New Brunswick and Noranda and their mining industry—saying that if this keeps up, by October 1 we will be in serious trouble. We are already suffering, but we can survive.

What is the CMA saying today? I have looked at your brochure and I understand the problems. If you had the levers and you were running monetary policy, knowing that the budgets are in—the Minister of Finance and Prime Minister have said, in answers to questions in the House, they will not bring in a new budget. So what would you say we should be doing within the parameters—which I know are very restricted and constrained—to try to solve the problem between now and the end of the year, in order to try to come at it from a new direction?

Mr. Thibault: I am glad to hear you talk in those terms. I am glad to hear you saying the words “new directions” and so on. I do not know that the answers are very obvious. I think we have a very serious problem. I think the difficulty now is that much of the country seems to be washing its hands of the issue and saying it is the Bank of Canada's problem; it is its role to control inflation.

I think that has the seeds of a very real disaster. I think the bank will do what it must. It was created for a specific purpose and it will use the instruments that it has at its disposal. It is a total system problem. I do not see, for

[Translation]

M. Thibault: Je devrais d'ailleurs vous présenter mon collègue, Todd Ruteley, économiste en chef à l'AMC. Il me semble que, compte tenu des différentes façons d'aborder cette question, on s'entend en général pour citer une fourchette 75 cents et 80 cents mais il y a diverses théories économiques comme celle de la parité du pouvoir d'achat. Peut-être voulez-vous ajouter quelques mots, Todd.

M. Todd Ruteley (économiste en chef, Association des manufacturiers canadiens): Au début des années 1980, nous avions un dollar à 84 cents. Pendant les années 80, les prix ont augmenté au Canada, les prix de gros, d'environ 14 p. 100 de plus qu'aux États-Unis. Pendant la même période, le coût de la main-d'oeuvre a augmenté de 29 p. 100 de plus au Canada qu'aux États-Unis. Cela montre donc bien que le dollar canadien devrait se traiter à un niveau nettement inférieur aux 84 cents que l'on avait au début des années 80. Comme l'a dit Larry Thibault, un chiffre compris entre 75 cents et 80 cents serait beaucoup plus justifié.

M. Young: Les économistes parlent de décalage: Si vous prenez une mesure appropriée maintenant, ses effets se feront sentir dans un an ou deux. Il pourrait s'agir, par exemple, de limiter la masse monétaire, ou de ne pas attirer les investisseurs étrangers pour éviter une demande trop forte du dollar. Je sais que vous avez déjà expliqué votre position à plusieurs reprises et j'en reconnais la validité pour ce qui est des dépenses gouvernementales. Pour vous, ce n'est pas seulement le gouvernement fédéral mais l'ensemble des gouvernements qui devraient faire preuve de plus de prudence en matière fiscale.

Pour autant que je sache, le gouvernement fédéral et ceux de toutes les provinces ont déjà présenté leur budget de cette année. Qu'est-ce que recommande l'AMC d'ici à la fin de l'année? Les fabricants, surtout dans le secteur primaire—comme les pâtes et papiers au nord du Nouveau-Brunswick, ou Noranda et l'industrie minière—disent que si cela continue, nous serons dans une situation grave d'ici au 1^{er} octobre. Nous souffrons déjà mais nous arrivons à survivre.

Que dit actuellement l'AMC? J'ai regardé votre brochure et je comprends les problèmes. Si vous étiez aux commandes et gériez la politique monétaire, sachant que les budgets ont déjà été présentés—le ministre des Finances et le premier ministre ont dit, en réponse à des questions posées en Chambre, qu'ils ne vont pas présenter de nouveaux budgets. Que diriez-vous donc que nous devrions faire en tenant compte des paramètres actuels—qui sont, je le sais, très limitatifs—pour essayer de résoudre le problème d'ici à la fin de l'année, pour essayer de l'aborder à partir d'une autre direction?

M. Thibault: Je suis heureux de vous entendre vous exprimer ainsi; notamment quand vous parlez de «autres directions». Les réponses ne me paraissent pas évidentes. Je pense que le problème est grave. Il me semble que la difficulté tient au fait qu'une bonne partie du pays semble se laver les mains de la question en disant que c'est du ressort de la Banque du Canada, que c'est à elle qu'il incombe de lutter contre l'inflation.

Je pense que cela pourrait entraîner une véritable catastrophe. La Banque fera sans doute ce qu'elle doit faire. Elle a été créée à une fin précise et fera usage de tous les instruments dont elle dispose. Mais le problème touche

[Texte]

example, how we can continue to operate an economy where the local taxes in my municipality just went up by about 11.8%. Is that compatible with what the governor is saying to the country, that he wants to get down to zero inflation? It just does not fit, and there is so much of that going on.

What we are asking for is an approach that somehow would bring the whole country's attention to the problem and more forces to bare on the issue, rather than just leaving the issue to the bank and saying well, interest rates are going to go as high as they have to go and there is nothing anybody can do. That is so damaging to our industrial base that I think it is an unacceptable approach. I do not know what the answer is, other than what I suggested in my opening remarks: that you may want to initiate a process of dialogue with the major players in the economy, including the provinces, the labour movement, the industrial community and perhaps the academic community, to really start to come to grips with the issue. I think we have a massive debt and deficit problem and there is a concern in the manufacturing sector that we are building to a crisis and we are not dealing with it.

• 1725

Mr. Young: But in the short term, between now and—

Mr. Thibault: I do not know that there are immediate short-term answers.

Mr. Young: Thank you.

Mr. Soetens: I was going to ask about the inflation factor and how long Canadian manufacturing can continue to increase its costs at 6% when its competitors are increasing their costs at 3%, but you gave a better statistic. You mentioned that unit labour costs over the last decade increased 29% more in Canada than they did in competing countries. Is that—

Mr. Ruteley: Yes, 29.3% faster than against a weighted index of the G-6, against our trade partners.

Mr. Soetens: If we did go up that 29%, how long can Canadian industry compete before it goes out of business? Because we went up 29%, do you simply lower the dollar, ten years later lower it another five cents and ten years after that. . . is that your solution to this problem?

Mr. Thibault: No, I think we have to go back to the challenge we put to ourselves in *An Aggressive Economy*. I think we have a total system problem. Manufacturers operate in labour markets that are influenced by all kinds of pressures and aspects of the economy including the government, service and banking sectors. We have to understand that as a country we have to be more competitive, and if that means finding new ways of attacking the sources that keep pushing up our prices and our costs, then we have to get at those roots.

[Traduction]

l'ensemble du système. Je ne vois pas, par exemple, comment nous pouvons continuer à gérer une économie quand les taxes locales de ma municipalité viennent d'augmenter de 11,8 p. 100. Cela est-il compatible avec ce que le gouverneur dit au pays, lui qui veut atteindre un niveau nul d'inflation? Cela est incompatible, et il se passe beaucoup de choses comme ça.

Nous demandons une approche permettant d'attirer l'attention de l'ensemble du pays sur ce problème afin que plus de forces s'exercent sur cette question au lieu de laisser cela entre les mains de la Banque en disant que les taux d'intérêt vont monter aussi haut qu'ils doivent le faire et qu'on ne peut rien contre cela. Cela nuit tellement à notre base industrielle que c'est, je crois, une méthode inacceptable. Je ne sais pas quelle réponse donner, à part ce que j'ai proposé dans ma déclaration d'ouverture: on pourrait ouvrir un dialogue avec les éléments moteurs de notre économie, notamment les provinces, le mouvement syndical, le monde des affaires et peut être le milieu universitaire, pour essayer réellement de régler cette question. Nous avons un problème grave en matière de dette et de déficit et, du côté du secteur manufacturier, on s'inquiète de voir une crise se préparer sans que l'on prenne de mesures contre elle.

M. Young: Mais à court terme, d'ici à . .

M. Thibault: Je ne pense pas qu'il y ait de réponses immédiates à court terme.

M. Young: Merci.

M. Soetens: J'allais poser une question à propos de l'inflation pour savoir pendant combien de temps encore les coûts de l'industrie canadienne peuvent augmenter de 6 p. 100 alors qu'ils n'augmentent que de 3 p. 100 pour ses concurrents, mais vous avez donné de meilleurs chiffres. Vous avez signalé que le coût unitaire de la main-d'oeuvre a augmenté de 29 p. 100 de plus au Canada que dans les pays concurrents. Est-ce que . .

M. Ruteley: Oui, 29,3 p. 100 plus rapidement comparé à un indice pondéré du G-6, nos partenaires commerciaux.

M. Soetens: S'il y a une telle différence, pendant combien de temps l'industrie canadienne peut-elle encore faire face à la concurrence avant de fermer boutique? Face à cette augmentation de 29 p. 100, faut-il baisser le dollar, le baisser à nouveau de cinq cents dans dix ans, et dix ans plus tard. . . cela vous paraît-il la solution au problème?

M. Thibault: Non, il faut, je crois, en revenir au défi que nous nous sommes posé dans «Bâtir une économie agressive». Le problème touche l'ensemble du système. Les fabricants opèrent sur un marché du travail qui est influencé par toutes sortes de pressions et d'éléments de l'économie, notamment le gouvernement, le secteur des services, celui des banques. . . Il nous faut comprendre que notre pays doit être plus compétitif et si cela veut dire qu'il nous faut trouver de nouvelles façons d'attaquer ce qui fait augmenter nos prix et nos coûts, il nous faut alors nous en prendre à la racine du mal.

[Text]

In terms of how far manufacturers can go, I think we are starting to see some real strains now. Our balance of trade is disappearing. As I have already indicated, the conclusion of the manufacturing sector is that they will not be able to compete from a Canadian base and they will have to do something else.

Mr. Soetens: I understand the concerns within the Canadian manufacturing sector, and I appreciate that you accept the overall fiscal problem that we have in all parts of Canada. The municipalities that I represent, particularly the one I live in. . . if I get off with 11% this year I will be happy. I have a feeling it will be even higher than that. So I understand the point you are making.

I have only quickly glanced through this, but I get the sense you are saying that we need more federal government leadership, direction, corporate tax relief and R and D tax assistance. As I look at these tax assistance or whatever plans it is that you are asking for, every one of them affects Canada's fiscal situation. It would be nice to give you what you are asking for, but in your last section you also mention that the government should restrain its spending.

Mr. Thibault: I do think you will find a request for tax relief or subsidies of any kind in that document. However, we have made sure that we have a tax burden in Canada that is competitive with the jurisdictions we are competing against—that is an issue. It is one of the reasons we support the goods and services tax. The current tax penalizes manufacturing in terms of its competitiveness, and strategically we need a place for the federal government to raise the funds it needs other than through further tax burdens on our enterprises, and we need to lay that at the consumption level.

Mr. Soetens: But with respect to my question, you say we need tax regimes that are competitive with our competitors. Perhaps my mental capacity is a little different. I read it as saying that other countries have advantages that you believe you need in order to be competitive.

Mr. Thibault: It is not a question of advantages. It is a question that the tax rates and the structure of the tax must be such that when manufacturers do their return-on-investment calculation after tax, it must be competitive for investment in Canada vis-à-vis another country, and the tax regime—the write-offs, the rates, and so on—very much affect that.

• 1730

A public announcement was made—I think on Saturday—by a major manufacturer that in doing the calculations in a recent project, they publicly stated that the situation was disadvantageous in Canada. When we get to that level, we are seriously undermining our potential for manufacturing growth. So this is not, to my mind, asking for any kind of subsidy or break. It is simply meeting the competitive environment other countries are providing.

[Translation]

Jusqu'où les fabricants peuvent-ils aller? Les difficultés sont maintenant déjà très manifestes. Notre balance commerciale est en train de disparaître. Comme je l'ai déjà dit, le secteur manufacturier en déduit qu'il ne pourra plus faire face à la concurrence à partir d'une base canadienne et qu'il lui faudra prendre d'autres mesures.

M. Soetens: Je comprends les préoccupations des manufacturiers canadiens et me rends compte que vous êtes conscients du problème fiscal général que nous avons dans l'ensemble du Canada. Les municipalités que je représente, en particulier celle dans la quelle je vis. . . si je m'en tire avec 11 p. 100 cette année, je pourrai m'estimer heureux. J'ai l'impression que ce sera même davantage. Je comprends donc ce que vous nous expliquez.

Je n'ai pu jeter à ce document qu'un coup d'oeil rapide, mais j'ai l'impression que, selon vous, le gouvernement fédéral doit fournir plus de leadership, accorder des dégrèvements d'impôt ainsi qu'une aide fiscale à la recherche et au développement. Quand je vois ces questions d'aide fiscale ou d'autres programmes que vous demandez, tous ont une incidence sur la situation fiscale du Canada. Ça serait bien de vous donner ce que vous demandez mais vous signaler également, dans votre dernière partie, que le gouvernement devrait limiter ses dépenses.

M. Thibault: Je ne pense pas que ce document fasse mention d'une sorte quelconque de dégrèvement d'impôt ou de subvention. Il faut toutefois veiller à ce que la charge fiscale au Canada ne soit pas démesurée par rapport à celle des pays qui nous font concurrence, voilà le problème. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes en faveur de la taxe sur les produits et services. La taxe actuelle pénalise la fabrication en touchant la compétitivité et, d'un point de vue stratégique, il faut que le gouvernement puisse collecter les fonds dont il a besoin autrement qu'en alourdissant le fardeau fiscal pesant sur nos entreprises, cela doit se faire au niveau de la consommation.

M. Soetens: Mais, pour ce qui a trait à ma question, vous dites que nos régimes fiscaux doivent être concurrentiels par rapport à ceux de nos concurrents. Mes capacités mentales sont peut-être un peu différentes. Pour moi, cela veut dire que d'autres pays ont certains avantages qui vous paraissent nécessaires si vous voulez faire face à la concurrence.

M. Thibault: Il ne s'agit pas d'avantages. La question est que les taux d'imposition et la structure fiscale doivent être d'une nature telle que lorsque les fabricants font leur calcul du bénéfice net après impôts, celui-ci doit être concurrentiel en matière d'investissement pour le Canada par rapport à un autre pays et le régime fiscal—les amortissements, les taux et ainsi de suite—a une grosse influence là-dessus.

Un gros fabricant a déclaré publiquement, samedi, je crois, qu'en faisant les calculs pour un projet récent, il constatait que la situation était défavorable pour le Canada. Quand on en arrive là, on nuit sérieusement à notre potentiel de croissance en matière d'industrie manufacturière. Donc pour moi cela ne revient pas à demander une forme quelconque de subvention ou d'aide. Il s'agit simplement d'offrir les mêmes conditions concurrentielles que d'autres pays.

[Texte]

Mr. Soetens: In relation to your example on page 2, I guess it is, I would like you to explain "industry funded R and D as a percent of gross domestic product". You list a whole series, and Canada is absolutely the lowest of the ones you list. Is that strictly because of tax policy, or is there some lag on the part of industry to get—

Mr. Thibault: No. In fact, when you have a chance to read the document more carefully, I think you will find Canadian industry is generally quite satisfied and supportive of the tax regime, as far as credits for R and D. That is not an issue at this time. We are challenging ourselves and our own members to raise their own research and development priorities in order to compete, and that—

Mr. Soetens: So you accept that we have to have more of it—

Mr. Thibault: Oh, absolutely.

Mr. Soetens: —and you believe it is your own industry's responsibility—

Mr. Thibault: Absolutely.

Mr. Soetens: —in principle to get that number up.

Mr. Thibault: When you read the document, you will find the very first principle we lay out is self-help is the best help. Manufacturers first have to do everything they can to be competitive, and then we deal with aspects of the environment that they operate in, but the challenge is clearly to ourselves first.

The Chairman: I want to know where, with our key trading partner, our taxes on manufacturing are so much higher than the United States. Assuming the GST goes through, we have just removed the taxes on all your industrial inputs—machinery, buildings, and so on. Everything further you buy, the taxes come off. Your corporate rate is not any higher or lower than the United States rate. Your capital cost allowances are approximately the same, I think—at least, that was my feeling after we completed stage one of tax reform. I buy it that we have a surtax there, but even with a surtax involved, I do not see where the federal taxes are much higher.

When I see manufacturers in American states carrying massive private premiums for health care, and then I look at the Ontario government's health care, I think the health care, even in Ontario, is cheaper than these private plans I see. I am wondering where our disadvantages are from a tax point of view.

Mr. Thibault: I am not arguing at this point that we have a great tax disadvantage. All I am saying is there are some indications now that some project decisions are going against us. I think the Conference Board of Canada is doing a review of some of the major studies they did comparing Canadian and U.S. tax regimes, and we hope we will have some better evidence, but the sense I am getting is that we have to be very cautious at that level now.

[Traduction]

Mr. Soetens: Au sujet de votre exemple à la page 2, je crois, je voudrais que vous expliquiez la notion de «recherche et de développement financés par l'industrie en tant que pourcentage du produit intérieur brut». Vous citez toute une liste et le Canada vient absolument au dernier rang de tous. Cela tient-il seulement à la politique fiscale ou bien y a-t-il un retard de la part de l'industrie pour ce qui est. . .

M. Thibault: Non. En fait, quand vous pourrez lire ce document plus tranquillement, vous pourrez constater que les industriels canadiens sont dans l'ensemble assez satisfaits du régime fiscal pour ce qui a trait aux crédits de recherche et de développement. Cela ne pose pas de problèmes à l'heure actuelle. Il s'agit plutôt d'un défi que nous lançons à nous-mêmes et à nos propres membres pour qu'ils accordent une priorité plus importante à la recherche et au développement pour faire face à la concurrence et. . .

Mr. Soetens: Vous pensez donc qu'il en faut davantage. . .

M. Thibault: Oh, absolument.

Mr. Soetens: . . . et que votre industrie a elle-même la responsabilité. . .

M. Thibault: Absolument.

M. Soetens: . . . en principe de relever ce chiffre.

M. Thibault: Quand vous lirez le document, vous verrez que le premier principe que nous énonçons revient à dire «Aide-toi, le ciel t'aidera.» Les fabricants doivent d'abord faire tout leur possible pour se montrer compétitifs et on peut ensuite s'occuper de certains éléments du milieu dans lequel ils opèrent mais c'est d'abord à nous qu'il appartient de relever le défi.

Le président: J'aimerais savoir, par rapport à notre principal partenaire commercial, en quoi les impôts prélevés sur le secteur manufacturier sont tellement plus élevés qu'aux États-Unis. Si la TPS est adoptée, nous aurons supprimé les impôts sur tous les investissements industriels, machines, bâtiments et ainsi de suite. Pour tout ce que vous achetez d'autre, les taxes sont éliminées. L'impôt sur les sociétés n'est ni plus haut ni plus bas qu'aux États-Unis. Les allocations sur le gain en capital sont à peu près identiques, me semble-t-il. . . c'est au moins l'impression que j'avais après la première phase de la réforme fiscale. Nous avons, il est vrai, une surtaxe, mais, même avec celle-ci, je ne vois pas en quoi les taxes fédérales seraient beaucoup plus élevées.

Quand je vois les énormes primes d'assurance-maladie que doivent payer les entreprises dans les États américains et que je compare cela au programme d'assurance-maladie gouvernemental de l'Ontario, il me semble que cette assurance-maladie, même en Ontario, est moins chère que ces programmes privés. Je me demande en quoi nous serions défavorisés du point de vue fiscal.

M. Thibault: Je ne dis pas à l'heure actuelle que nous sommes fortement défavorisés du point de vue fiscal. Ce que je dis c'est que certains éléments donnent à penser que l'on envisage certaines décisions qui seraient défavorables. Je crois que le Conference Board of Canada est en train d'examiner certaines des principales études qu'ils ont effectuées pour comparer les régimes fiscaux au Canada et aux États-Unis et nous espérons qu'on aura des éléments plus probants mais j'ai l'impression que nous devrions nous montrer très prudents à l'heure actuelle.

[Text]

When I am talking about the tax burden, I am talking about the total tax burden, including the provincial and municipal taxes as well. That has to be factored in. In Ontario, for example, many companies have shown that the new payroll tax, for example, has added as much as 5% to their basic payroll cost. That is a different kind of tax, and it has to be factored into costs. When you start adding all these components, there is a very great deal of concern in Canada.

The Chairman: As you know, I am involved in manufacturing. I went over the payroll costs determined by the Ontario government, and compared the payroll costs to the cost of carrying OHIP premiums for employees, and while it was more, it was not that much more than we were already paying.

Mr. Thibault: It depends on the company.

The Chairman: Yes, it certainly does. It certainly does depend on the company, and it depends on the make-up of the work force too.

Mr. Thibault: I can tell you in the CMA it costs me personally, in my own organization sitting in downtown Toronto, \$28,000 more; that is the price of a secretary. I cannot get that out of my members, I assure you, so I have to find other ways to cut costs to afford that.

• 1735

Mr. Sobeski (Cambridge): You talk about a silent war in your conclusion, but you talk about the need to change old attitudes and habits to compete in world markets. Are you speaking from the manufacturer's point of view? Obviously you have a few skeletons in the closet. So does the government. I think you also talked about the general public. So there are three groups. I would like you to elaborate on what those attitudes and habits are. You talk about developing a scale of competitiveness and publishing it later. Does any other country publish such a scale?

Mr. Thibault: There is indeed a need for new attitudes, and I can assure you that in manufacturing that is changing very rapidly. We are up against such fierce competition that any company that is not now on an intensive toll quality program is likely going to be in difficulty. The same goes for new attitudes in training, motivating people, and so on. That is going on at a pretty rapid pace. Of course, there is also a tremendous amount of restructuring, merging, and buying. Industry is looking to reposition itself in the North American marketplace. This is happening, and we recognize that challenge, and we put it to ourselves first.

[Translation]

Lorsque je parle de charge fiscale, je pense à l'ensemble de la charge fiscale, y compris les impôts provinciaux et les taxes municipales. Il faut en tenir compte. En Ontario, par exemple, plusieurs entreprises ont montré que les nouvelles contributions patronales sur les salaires ont alourdi d'un montant pouvant atteindre 5 p. 100 les frais normaux de main-d'oeuvre. C'est une autre forme d'impôt et il faut en tenir compte dans le calcul des coûts. Lorsque l'on se met à additionner tous ces éléments, la situation canadienne devient préoccupante.

Le président: Comme vous le savez, je suis moi-même fabricant. J'ai regardé cette contribution sur les salaires établie par le gouvernement de l'Ontario et l'ai comparée à ce qu'il en coûte de payer les primes de l'OHIP pour les employés; c'est un peu plus, mais pas tellement plus que ce que l'on payait déjà auparavant.

M. Thibault: Cela dépend de l'entreprise.

Le président: Oui, certainement. Cela dépend de l'entreprise et cela dépend de la composition de la main-d'oeuvre également.

M. Thibault: Je peux vous dire que, à l'AMC, cela me coûte personnellement, à ma propre organisation au centre de Toronto, 28,000\$ de plus; c'est le prix d'une secrétaire. Mes membres ne sont pas prêts à me donner cela, je vous le garantie, et je dois trouver d'autres façons de couper nos dépenses pour pouvoir me le permettre.

M. Sobeski (Cambridge): Dans votre conclusion, vous parlez d'une «guerre silencieuse» mais vous dites qu'il est nécessaire de changer les attitudes et les habitudes anciennes pour pouvoir nous montrer concurrentiels sur les marchés internationaux. Exprimez-vous là le point de vue des manufacturiers? Il y a assurément certaines choses dont on n'aime mieux ne pas parler. C'est la même chose pour le gouvernement. Vous avez aussi, je crois, parlé du grand public. Cela fait donc trois groupes. Je voudrais que vous nous donniez plus de détails à propos de ces attitudes et de ces habitudes. Vous avez parlé de l'établissement d'une échelle de compétitivité que vous pourriez publier plus tard. Est-ce que d'autres pays publient ce genre d'échelle?

M. Thibault: Il faut en effet des attitudes nouvelles et je peux vous assurer que, du côté du secteur manufacturier, on constate une rapide évolution. La concurrence est telle que toute compagnie qui n'a pas mis en oeuvre à l'heure actuelle un programme global de qualité risque de connaître des difficultés. Il en va de même pour les attitudes nouvelles en matière de formation, de motivation et ainsi de suite. Les choses changent très rapidement. Il y a aussi, évidemment, beaucoup de restructurations, de fusions, de prises de contrôle. L'industrie cherche à se replacer sur le marché nord-américain. Voilà ce qui se passe, nous sommes conscients de ce défi et nous nous le posons d'abord à nous-mêmes.

[Texte]

New attitudes? Absolutely. I think that is what is required. I do not think we as Canadians fully understand what is necessary to compete in the global environment that we are in today. It is a challenge to all of us, including this committee. In macro-economic policy, I think the traditional approach is not serving us well. We have to find new ways of dealing with this.

As far as the competitiveness index, we have had about three tries at this. We found that the simple way is not so easy to generate. The United States has an index.

Mr. Ruteley: Yes, I think it is produced by the American Council on Competitiveness. They bring it out almost annually. The IMF and the OECD try to produce competitiveness indices as well. I am not sure which one looks at which, but one of them—I think it is the IMF—looks at wholesale prices and compares wholesale price trends in different countries. I think the OECD looks at unit labour costs and uses them as a benchmark of international competitiveness. I am referring to unit labour costs in the tradeable goods sector of the economy, which would be primary resources and manufacturing.

Mr. Thibault: We hope to have that index in the near future.

Mr. Sobeski: So you would break it down for various industries, would you?

Mr. Thibault: We are currently trying to construct it for the manufacturing sector. The basic methodology is to compare our performance in certain key indicators with respect to the other major industrial nations. We hope this will give us a relative measure over time of how well we are doing.

Mr. Manley (Ottawa South): Does the CMA favour a fixed exchange rate policy?

Mr. Thibault: It is another approach to the problem. It is not necessarily well understood, or even well accepted, at the moment. I cannot tell you that it is a position that we would now support. It is another approach, and I think it is something you may want to discuss with people who are experts in monetary, fiscal, and exchange-rate policy design. But my sense is that we would be tying our wagon to the U.S. wagon, and that would have implications for monetary and fiscal policy that we would have to analyze very clearly. But it is one approach that merits investigation.

Mr. Manley: Can you explain to me the relevance of saying the dollar should be in the 75-cent to 80-cent range if we do not favour the fixed exchange rate?

• 1740

Mr. Thibault: The first challenge is to find the level of a dollar that reflects the fundamental, relative performance in productivity and in inflation and so on. Then in the future, the commitment to keep to that relative position would in

[Traduction]

Des attitudes nouvelles? Absolument. C'est ce qui me paraît nécessaire. Je crois que, en tant que Canadiens, nous ne nous rendons pas vraiment compte de ce qui est nécessaire pour faire face à la concurrence mondiale telle qu'elle existe à l'heure actuelle. C'est un défi qui se pose à nous tous, y compris aux membres de ce comité. Pour ce qui est de la politique macro-économique, je pense que les méthodes traditionnelles ne nous rendent pas grand service. Nous devons trouver de nouvelles façons de faire face à ces problèmes.

Pour ce qui est de l'indice de compétitivité, on a essayé environ trois fois. Nous avons constaté qu'il n'est pas si facile de faire quelque chose de simple. Les États-Unis ont un index.

M. Ruteley: Oui, je crois qu'il est préparé par l'*American Council on Competitiveness*. Ils le publient presque chaque année. Le FMI et l'OCDE essayent aussi de produire des indices de compétitivité. Je ne sais pas ce que chacune de ces organisations étudie mais l'une d'entre elles, je crois que c'est le FMI, se penche sur les prix de gros et compare les tendances dans ce domaine dans différents pays. Je crois que l'OCDE étudie le coût unitaire de la main-d'oeuvre et en fait sa mesure de la compétitivité internationale. Je parle du coût unitaire de la main-d'oeuvre pour le secteur produisant des biens commercialisables, c'est-à-dire les ressources primaires et l'industrie manufacturière.

M. Thibault: Nous espérons avoir cet index dans un proche avenir.

M. Sobeski: Vous effectueriez donc une ventilation pour diverses industries, n'est-ce pas?

M. Thibault: Nous sommes en train d'essayer de l'établir pour le secteur manufacturier. Notre méthodologie de base consiste à comparer nos résultats vis-à-vis de certains indicateurs clés par rapport aux autres importantes nations industrielles. Nous espérons que cela pourra nous donner une mesure relative dans le temps nous permettant d'évaluer notre situation.

M. Manley (Ottawa-Sud): L'AMC est-elle en faveur d'un taux de change fixe?

M. Thibault: C'est une autre façon d'aborder le problème. Ce n'est pas quelque chose que l'on comprend toujours bien à l'heure actuelle, ou que l'on accepte bien. Je ne peux pas vous dire que nous serions en faveur de cela. C'est une autre façon et vous pourriez en parler avec des spécialistes des questions monétaires ou fiscales ou de l'établissement des politiques relatives au taux de change. Pour moi, cela voudrait dire que nous nous mettrions à la remorque des États-Unis et cela aurait des implications d'ordre monétaire et fiscale qu'il faudrait analyser de très près. C'est néanmoins une méthode qui mérite d'être étudiée.

M. Manley: Pourriez-vous m'expliquer pourquoi le dollar devrait se situer dans une fourchette entre 75 cents et 80 cents si l'on est pas en faveur du taux de change fixe?

M. Thibault: La première chose est de trouver le niveau du dollar reflétant la valeur fondamentale relative de nos résultats en matière de productivité, d'inflation et ainsi de suite. Les engagements de s'en tenir à cette position relative,

[Text]

turn impose a discipline on domestic policy and performance. The trick would be to make sure that we indeed stick to that discipline. It is in a sense reversing the approach we have now where we are basically pursuing a domestic, internal policy of monetary and fiscal policy and letting the exchange rate adjust as a residual, if you wish. Turning it the other way around would have a different set of implications.

Mr. Manley: If a manufacturer is contemplating an investment in major plant and equipment for the purpose of exploiting potential sales to the U.S. market, given the recent history of the Canadian dollar, which I guess has seen a very significant rise certainly since the signing of the Free Trade Agreement in October 1987, would it not be—and perhaps this is the reason why we have lost some of the installations you referred to earlier—prudent for a manufacturer in looking to the relative size of the market to locate his facility where he was going to at least be assured of stable currency in relation to his larger market? In other words, if you are looking at a major new investment, does the recent history of the Canadian dollar exchange rate to the U.S. not militate against Canadian location?

Mr. Thibault: Yes. If one could be assured of an exchange rate that accurately reflects the difference in the cost and productivity of our respective economies, this would bring stability, which would certainly be helpful.

Mr. Manley: How can you be sure that relative tax burdens between the two countries is costing us these installations, given the very significant bill that we have had to pay on exchange rates over the last few years? Is it not equally plausible that people are just saying they are going to be cautious here and go with the U.S. currency where at least they know that element of their cost is going to be fixed?

Mr. Thibault: I think the kinds of views that have been expressed in the survey take into account a whole package of factors, including the exchange rate, the interest rate, the cost of capital, taxation, wages and so on. It is a total environmental decision.

Mr. Manley: Were those factors weighted in any way that you can really rely on—

Mr. Thibault: No, no. It is not a technical, scientific kind of measurement, but I think it is a strong indication of the concern being expressed by our members at this time.

Mr. Manley: Given the U.K. experience, which I understand has side by side a budgetary surplus and interest rates even higher than ours, can you explain to me—and I am not an economist by any means—how the fiscal response you are asking for is going to get us lower interest rates?

Mr. Thibault: There is no magic relationship in any short period of time, obviously, as the experience of countries around the world has shown. I think the Australians have a similar situation now; they are indeed in a strong budget surplus, but they also have very high interest rates. I think one has to analyse the situation over time to see how the various aspects of low fiscal policy and monetary policy have been accumulating.

[Translation]

nous forceraient ensuite à imposer une discipline en matière de politique nationale et d'efficacité économique. Il s'agirait de s'assurer que l'on respecte vraiment cette discipline. C'est en fait le contraire de la méthode actuelle où l'on suit une politique monétaire et fiscale interne en laissant le taux de change s'ajuster de façon résiduelle, en quelque sorte. Si on renversait les choses, cela aurait bien sûr d'autres conséquences.

M. Manley: Si un fabricant envisage d'investir beaucoup d'argent pour créer une usine et acheter l'équipement nécessaire pour exploiter un marché potentiel aux États-Unis, étant donné les antécédents récents du dollar canadien, qui a certainement augmenté de façon importante depuis la signature de l'Accord de libre-échange en octobre 1987, ne serait-il pas—et c'est peut-être pour cela que nous avons perdu certaines installations, comme vous l'avez dit tout à l'heure—prudent, pour un fabricant, vu la taille relative des marchés, de s'installer là où il sera au moins sûr d'une stabilité monétaire par rapport à son débouché principal? En d'autres termes, si l'on envisage un nouvel investissement important, l'évolution du taux de change du dollar canadien ces dernières années ne serait-elle pas un argument contre le fait de s'installer au Canada?

M. Thibault: En effet. Si l'on pouvait être sûr d'avoir un taux de change reflétant correctement la différence de coûts et de productivité entre nos deux économies, cela créerait une stabilité qui serait assurément utile.

M. Manley: Comment pouvez-vous être sûr que la différence de charges fiscales entre les deux pays nous coûte ces installations, vu la facture importante que nous devons payer depuis quelques années pour les taux de change? N'est-il pas tout aussi vraisemblable que certains préfèrent être prudents et choisir la monnaie américaine puisqu'ils savent que ce sera là au moins un élément fixe de leur prix de revient?

M. Thibault: Je pense que les opinions exprimées au cours de cette enquête tiennent compte de toute une gamme de facteurs, y compris le taux de change, le taux d'intérêt, le coût du capital, la fiscalité, les salaires et ainsi de suite. C'est une décision de caractère global.

M. Manley: Ces facteurs ont-ils été pondérés d'une façon telle que vous puissiez vraiment... .

M. Thibault: Non, non. Ce n'est pas une mesure scientifique ou technique mais je pense que cela révèle bien les préoccupations exprimées actuellement par nos membres.

M. Manley: Quand on voit la situation en Grande-Bretagne, où l'on a, je crois, en parallèle un budget excédentaire et des taux d'intérêt encore plus élevés que les nôtres, pouvez-vous m'expliquer—et je ne suis aucunement un économiste—comment les modifications fiscales que vous demandez permettront de faire baisser les taux d'intérêt?

M. Thibault: Il n'y a pas, à court terme, de liens magiques entre les deux, de toute évidence, comme on a déjà pu le constater dans plusieurs pays. Les Australiens se trouvent eux aussi, me semble-t-il, dans une situation analogue; ils ont en effet un budget fortement excédentaire et leurs taux d'intérêt sont très élevés. Je pense qu'il faut analyser la situation sur une certaine période pour voir comment se sont accumulés les différents effets des politiques fiscales et monétaires.

[Texte]

For example, I understand in Australia they had a period of very strong growth in money supply, which is carrying over for quite a period of time. There is no guarantee of course that simply tightening up on the fiscal side will guarantee lower interest rates. I think it is a total approach that must be taken. We are not saying that a tighter fiscal policy alone will automatically allow you to reduce interest rates. It is not the way it works. It has to be a total systems approach. That is one of the reasons we suggested that it might be worthwhile exploring the idea of trying to get a consensus, at least among governments, that they might voluntarily say they are going to have some restraint in terms of the total increase in spending and prices—regulated and quality regulated prices—and the whole structure of government.

• 1745

Mr. Manley: Can you give us some idea of the employment situation in the manufacturing sector over the recent period of tight monetary policy, perhaps over the last year or so?

Mr. Ruteley: I will answer it simply by saying the labour force survey of manufacturing employment is down about 125,000 from April 1989. That is a fairly significant reduction. That is a year-over-year comparison, so we are looking at similar months in each year.

Mr. Young: It is getting a little bit worse, though. It is about 75,000 since January 1.

Mr. Ruteley: Yes. However, there is seasonal unemployment in the manufacturing industry where typically employment could be at 100,000 higher in the summer than in the middle of the winter. In the middle of winter there are more lay-offs. You get a fair picture by looking at it on a year-over-year basis, looking at the same month.

Mr. Soetens: Do you use April to April?

Mr. Ruteley: Yes, April to April.

Mr. Dorin: I want to ask you to repeat that 29% number, because I want to make sure I understand what you are saying.

Mr. Ruteley: What I said was that over the decade 1980 to 1990, Canadian unit labour costs rose about 29% faster in Canada than they did in a trade-weighted average of the G-6 countries. Since most of our trade is with the United States, you will see it rose about 29% vis-à-vis the U.S.

Mr. Dorin: And you said something about a wholesale number of 14%?

Mr. Ruteley: Yes. With regard to wholesale prices, they rose about 14% more quickly in Canada than they did in the weighted average of G-6 countries.

Mr. Dorin: Either I am not understanding something or... What you are essentially saying is your labour cost has risen too rapidly to stay competitive. Is that what it boils down to?

[Traduction]

Il me semble, par exemple, qu'en Australie, ils ont connu une période de très forte croissance de la masse monétaire dont les effets se manifestent ultérieurement pendant assez longtemps. Cela ne veut bien sûr pas dire qu'un simple resserrement fiscal garantira une baisse des taux d'intérêt. Il faut, selon moi, aborder les choses globalement. Nous ne disons pas qu'un resserrement de la politique fiscale suffira à entraîner une réduction automatique des taux d'intérêt. Ce n'est pas comme cela que les choses fonctionnent. Il faut les aborder de façon globale. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons suggéré qu'il pourrait être intéressant que les gouvernements, au moins, s'entendent pour limiter, dans une certaine mesure et sur une base volontaire, l'augmentation globale des dépenses et des prix—les prix réglementés et les prix réglementés selon la qualité—et cela, pour l'ensemble de leurs activités.

M. Manley: Pourriez-vous me donner une idée de l'évolution de l'emploi dans le secteur manufacturier pendant cette période de politique monétaire restrictive, au cours de la dernière année environ?

M. Ruteley: Je vous répondrai en disant simplement que, selon l'enquête sur la population active, il y a eu une perte d'environ 125,000 emplois dans le secteur manufacturier, par rapport au mois d'avril 1989. C'est une baisse plutôt importante. Il s'agit d'une comparaison entre les mêmes mois des deux différentes années.

M. Young: La situation empire encore. Il y a eu une perte d'environ 75,000 emplois depuis le 1^{er} janvier.

M. Ruteley: Oui. Cependant, le chômage saisonnier dans l'industrie manufacturière est tel qu'il y a souvent 100,000 emplois de plus en été qu'en plein hiver. En plein hiver, il y a plus de mises à pied. Pour se faire une bonne idée de la situation, il faut comparer le même mois.

M. Soetens: Vous vous servez du mois d'avril?

M. Ruteley: Oui.

M. Dorin: J'aimerais que vous reparliez du chiffre de 29 p. 100, pour que je puisse m'assurer que je comprends bien.

M. Ruteley: J'ai dit qu'entre 1980 et 1990, le coût unitaire de la main-d'oeuvre au Canada a augmenté à un rythme qui dépasse de 29 p. 100 la moyenne, pondérée par le volume des échanges, des pays G-6. Puisque nous commerçons surtout avec les États-Unis, l'augmentation est de 29 p. 100 par rapport à ce pays.

M. Dorin: Et vous avez parlé de 14 p. 100 pour les prix de gros?

M. Ruteley: Oui. Les prix de gros ont progressé 14 p. 100 plus rapidement au Canada que dans les pays G-6, selon la moyenne pondérée.

M. Dorin: Ou alors il y a quelque chose qui m'échappe ou bien... Essentiellement, vous nous dites que vos coûts de main-d'oeuvre ont augmenté si rapidement qu'ils vous empêchent de demeurer compétitif. Est-ce que c'est bien ça?

[Text]

Mr. Ruteley: With regard to unit labour costs. This does not represent labour alone. In manufacturing, labour is only about 20% of the—

Mr. Dorin: Call it productivity, call it wages, or whatever combination it is, you—

Mr. Thibault: There are various ways of trying to cope with that, as you can imagine. For example, one of the things that is happening very rapidly now in manufacturing is companies are automating and trying to push down the labour content in the product. That is one of the ways in which they are staying ahead of it, to the extent they can.

Mr. Dorin: I see that. But in essence you are suggesting in your policy that what we need is the government to try to show leadership by controlling the wage increases and their spending within the public sector. I know that for the last five or six years the wage increases for the federal government have been in the 4% range, or less. And you are saying that in the manufacturing sector they have been more than that. Is that correct?

Mr. Ruteley: Let me clarify the situation. It is true, as you indicate, that at the federal level wage restraint has been below the inflation rate for the last six years. Aside from that, looking at the whole private sector versus the public sector, we have seen in four of the last six years that public sector wage increases have exceeded those in the private sector, in one of the six years there was a tie, and in one of the years private sector wage settlements exceeded public sector wage settlements. But generally, and this is at the provincial and at the local level, wage settlements are clearly exceeding those in the private sector.

Mr. Dorin: What did your wages increase by in the last five years, then? I want to compare the number to the federal number.

Mr. Ruteley: Mostly it has been in the 3.5% to 4% range for manufacturing, although it increased to about 5.6% last year.

Mr. Thibault: I think the federal government has shown a very commendable degree of restraint. I think the concern we have is perhaps with the total government sector outside the federal government, some of the provinces and municipal governments, which are now bigger than the federal government, where there does not seem to be that same restraint mentality.

Mr. Dorin: But if your own wage costs in your sector are rising too high to stay competitive—

Mr. Ruteley: No, this is—

Mr. Dorin: I realize unit labour costs. But the bottom line is the same thing at the end of the day. It means you are not getting enough output for what you are paying for. If your own wage rates or labour costs are comparatively too high to stay competitive, is it not your own organization that maybe has to show some restraint?

[Translation]

M. Ruteley: Sur le plan du coût unitaire de la main-d'oeuvre. Cela ne représente pas la main-d'oeuvre seule. Dans le secteur manufacturier, la main-d'oeuvre ne compte que pour 20 p. 100 du... .

M. Dorin: Qu'on parle de productivité, de salaire, de tout ce que vous voudrez, vous... .

M. Thibault: Il y a diverses façons de venir à bout de ce problème, comme vous pouvez bien vous l'imaginer. Par exemple, une tendance qui se développe très rapidement, c'est que les entreprises cherchent à réduire l'élément main-d'oeuvre en automatisant la production. Ils font ainsi leur possible pour rester à la hauteur de la concurrence.

M. Dorin: Cela, je le comprends. Mais, essentiellement, vous proposez que le gouvernement fasse preuve de leadership en maîtrisant les augmentations salariales et ses propres dépenses. Pendant les cinq ou six dernières années, le gouvernement fédéral a accordé des hausses salariales d'environ 4 p. 100, ou moins. Vous nous dites que, dans le secteur manufacturier, les hausses ont été plus importantes. Ai-je raison?

M. Ruteley: Permettez-moi de vous expliquer la situation. Vous avez raison de dire que, au niveau fédéral, on a maintenu les augmentations salariales en deça du taux d'inflation pendant les six dernières années. Par ailleurs, si on fait une comparaison globale entre le secteur privé et le secteur public, on constate que, pour quatre des six dernières années, les augmentations salariales accordées dans le secteur public ont dépassé celles du secteur privé, pour une de ces six années, elles y ont été égales, et pour une autre de ces six années, les hausses salariales accordées dans le secteur privé ont dépassé celles du secteur public. Mais, en général, et ceci vaut pour les administrations provinciales et locales, le secteur public dépasse nettement le secteur privé, pour ce qui est de la progression des salaires.

M. Dorin: Quels ont donc été vos augmentations salariales au cours des cinq dernières années? Je voudrais faire la comparaison avec l'administration fédérale.

M. Ruteley: En général, elles se sont situées entre 3,5 p. 100 et 4 p. 100 pour le secteur manufacturier, quoique l'année dernière, elles se soient chiffrées à environ 5,6 p. 100.

M. Thibault: Je crois que le gouvernement fédéral a fait preuve d'une modération tout à fait louable. Cependant, ce qui nous préoccupe, c'est le secteur public dans son ensemble; certaines des administrations provinciales et municipales sont maintenant plus importantes que l'administration fédérale, et on n'y retrouve pas le même esprit de modération.

M. Dorin: Mais, si vos propres coûts de main-d'oeuvre, dans votre propre secteur, augmentent trop vite pour que vous puissiez demeurer compétitifs... .

M. Ruteley: Non, il s'agit... .

M. Dorin: Du coût unitaire de la main-d'oeuvre, je le sais bien. Mais, en fin de compte, cela revient au même. Cela veut dire que vous ne produisez pas assez pour justifier vos coûts. Si vos propres taux salariaux, vos propres coûts de main-d'oeuvre sont trop élevés pour que vous puissiez faire face à vos concurrents, ne serait-ce pas plutôt votre association qui devrait faire preuve de modération?

[Texte]

[Traduction]

• 1750

Mr. Ruteley: I think we are actually seeing higher productivity in the manufacturing sector than we are in the services sector. We are seeing productivity that might average between 1% and 2% a year.

It is just that when we do this sort of international comparison, we are comparing ourselves against the Germans and the Japanese and other countries that have done extremely well. We are comparing ourselves with people who are performing well.

If you look at the public sector, I do not know whether you could say that their productivity has increased faster than that of the manufacturing sector. I really doubt it.

Mr. Sobeski: To clarify for myself, then, 25% of the labour cost of this unit is wages. What are the other factors in there?

Mr. Ruteley: Actually, I think I said that of total manufacturing costs, about 18% to 20% are direct labour; about 60% are materials, inputs of different sorts; and the other costs are interest costs, depreciation, and miscellaneous.

Mr. Sobeski: Overheads.

Mr. Ruteley: Yes.

The Chairman: That being the factor, 60% being material, and the materials in manufacturing essentially world-priced in terms of American dollars, a high American dollar just lowers material costs.

Your differential is in labour. Well, your labour rates you control. They are paid in Canadian dollars. So I suppose that is a problem. But as the Canadian dollar rises vis-à-vis the American dollar, we are perhaps increasing our labour costs by not taking advantage of the exchange rate in labour prices.

Mr. Thibault: As you said, material prices tend to be equal, so...

The Chairman: That is right. So the exchange rate is not entirely a disadvantage.

Mr. Thibault: It is a disadvantage when you try to sell into that market, of course, in Canadian dollars.

The Chairman: That is right. But you are buying in American dollars.

Mr. Ruteley: When and if you are buying in American dollars it is an advantage. When you are buying capital equipment, for example—

The Chairman: You are buying capital equipment, or buying supplies. Suppose you are buying paper, for example. You are buying it priced on American dollars. Steel is a world price, it is not a—

Mr. Ruteley: If and when you are buying American goods, sure, a high dollar is—

The Chairman: Even if you are buying Canadian goods you are—

Mr. Dorin: Most of the materials produced right in this country—

M. Ruteley: En fait, je pense que la productivité est plus élevée dans le secteur manufacturier que dans le secteur des services. Notre moyenne serait d'environ 1 p. 100 à 2 p. 100 par an.

Cependant, lorsqu'on fait ce genre de comparaisons à l'échelle internationale, on se compare aux Allemands et aux Japonais, et à d'autres pays qui ont très bien réussi. Nous nous comparons à des gens dont la performance est très bonne.

Si vous examinez le secteur public, je ne sais pas si vous pourriez conclure que leur productivité s'est accrue plus rapidement que celle du secteur manufacturier. Cela me surprendrait.

M. Sobeski: Pour m'assurer que je comprends bien, donc, les salaires représentent 25 p. 100 du coût unitaire de la main-d'oeuvre. Quelles sont les autres composantes?

M. Ruteley: En fait, je crois avoir dit que la main-d'oeuvre représentait 18 à 20 p. 100 du coût total de la fabrication, que le matériel, les divers intrants comptaient pour 60 p. 100, et qu'on trouvait ensuite les intérêts, l'amortissement et ainsi de suite.

M. Sobeski: Les frais généraux.

M. Ruteley: Oui.

Le président: Etant donné que le matériel représente 60 p. 100 du coût global, et que le prix des matériels de fabrication est normalement fixé en dollars américains, un dollar américain fort réduit le coût des matériels.

La différence est du côté de la main-d'oeuvre. Eh bien, cela dépend de vous. Les salaires sont payés en dollars canadiens. Voilà donc le problème. À mesure que le dollar canadien monte par rapport au dollar américain, nous faisons peut-être monter le coût de la main-d'oeuvre en ne profitant pas du taux de change, sur le plan du prix de la main-d'oeuvre.

M. Thibault: Comme vous l'avez dit, les prix du matériel sont d'habitude égaux, donc...

Le président: C'est exact. Donc, le taux de change n'est pas entièrement désavantageux.

M. Thibault: Il est désavantageux lorsqu'on tente de vendre sur ce marché, en dollars canadiens.

Le président: C'est exact. Mais vos achats, vous les faites en dollars américains.

M. Ruteley: Si vous les faites en dollars américains, c'est avantageux. Si vous achetez des biens d'équipement, par exemple...

Le président: Si vous achetez des biens d'équipement, ou des fournitures. Mettons, par exemple, que vous achetez du papier. Le prix est fixé en dollars américains. L'acier se vend à un prix mondial, et non pas...

M. Ruteley: Si vous achetez des produits américains, d'accord, un dollar fort est...

Le président: Même si vous achetez des produits canadiens, vous...

M. Dorin: La plupart des produits ici, dans ce pays...

[Text]

The Chairman: Are priced in American dollars.

Mr. Dorin: —are raw materials, or at international prices, let us put it that way. Steel, copper, minerals, lumber, oil—all those things are essentially international commodities. They are international prices even if they have never been outside the country. You do not have to be importing them.

Mr. Ruteley: The 60% of manufacturing costs represented by materials is not strictly commodities that would be traded in U.S. dollars. It is everything they are purchasing in terms of manufactured, intermediate products, things like that. I think we might be going off on a tangent here.

Mr. Dorin: But is not the issue still the question of labour cost vis-à-vis comparison with other countries? Is that not what it boils down to?

Mr. Ruteley: Yes: total costs, represented by unit labour costs.

Mrs. Marleau (Sudbury): It is not just labour costs.

Mr. Thibault: It is not just labour costs, but it is related to—

The Chairman: Management efficiency, is it not?

Mr. Thibault: Well, it should be.

The Chairman: Management efficiency and labour costs; that is where your real problems are. Your material costs are international commodities.

Mr. Thibault: Absolutely.

The Chairman: Crude oil costs the same whether you are in Texas or in Toronto.

Mr. Thibault: Sure; I think that is why manufacturers recognize the challenge and were prepared to support free trade, recognizing that the name of the game is to build bigger units, improve economies of scale, improve management, quality, and so on, and to be more competitive—but at least with the opportunity of selling a larger volume.

Mr. Sobeski: When you put this out three weeks ago, obviously you expected... because I have read some of the editorials coming back towards it suggesting that the CMA coming in with cost controls... What point did the writers miss? What would be your rebuttal back to them? You must have anticipated that obviously you were not going to have—or maybe you thought you were going to have—100% acceptance.

• 1755

Mr. Thibault: On that point, it is important to understand that you must not base your understanding simply on the media reports, some of which were quite simplistic.

We said that we are looking for a more balanced approach in fighting inflation, as we try to explain in the paper. We recommended that the burden on monetary policy of fighting inflation is too high and that further fiscal restraint was very much a part at all levels of government. This is what the Minister of Finance, for example, has repeatedly called for.

[Translation]

Le président: Sont vendus à des prix exprimés en dollars américains.

M. Dorin: ...sont des matières premières, qui se vendent à des prix internationaux. L'acier, le cuivre, les minerais, le bois d'oeuvre, le pétrole: ce sont là des marchandises internationales qui se vendent à un prix international, même si elles ne quittent jamais le pays. Vous n'avez pas à les importer.

M. Ruteley: Le 60 p. 100 du coût de fabrication que représentent les matériels n'est pas composé strictement de marchandises qui s'échangent en dollars américains. Il s'agit de tout ce qu'on achète: des produits manufacturiers, intermédiaires, et autres choses du genre. J'ai l'impression que nous nous écartons un peu du sujet.

M. Dorin: Mais ce sont encore nos coûts de main-d'oeuvre qui font problème, par rapport à ceux des autres pays, n'est-ce pas?

M. Ruteley: Oui: le coût global, que représente le coût unitaire de la main-d'oeuvre.

Mme Marleau (Sudbury): Il ne s'agit pas seulement du coût de la main-d'oeuvre.

M. Thibault: Ce n'est pas seulement le coût de la main-d'oeuvre, mais c'est relié à...

Le président: L'efficacité de la gestion, n'est-ce pas?

M. Thibault: Eh bien, ça devrait l'être.

Le président: L'efficacité de la gestion et le coût de la main-d'oeuvre; voilà votre vrai problème. Lorsque vous parlez du coût des matériels, vous parlez des marchandises internationales.

M. Thibault: Absolument.

Le président: Le pétrole brut coûte autant au Texas qu'à Toronto.

M. Thibault: Bien sûr; je pense que c'est pour cette raison que les fabricants sont prêts à relever le défi et ont appuyé le libre-échange. Ils savaient bien qu'il fallait élargir les unités, faire de meilleures économies d'échelle, améliorer la gestion, la qualité, et ainsi de suite, afin de devenir plus compétitifs—mais en ayant au moins la possibilité d'accroître le volume des ventes.

M. Sobeski: Lorsque vous avez publié ce cahier il y a trois semaines, vous vous attendiez évidemment à ce que ce... j'ai lu les éditoriaux prétendant que l'Association proposait le contrôle des coûts... Qu'est-ce que les éditorialistes ont manqué? Comment leur répondriez-vous? Vous avez bien dû vous attendre à ce que vos propositions ne soient pas acceptées à 100 p. 100, ou peut-être vous attendiez-vous à ce qu'elles le soient.

M. Thibault: Pour bien comprendre nos propositions, il ne faudrait surtout pas compter sur les médias, qui en ont, dans certains cas, présenté une version très simpliste.

Ce que nous cherchons, et nous tentons de l'expliquer dans le document, c'est une stratégie mieux équilibrée de lutte contre l'inflation. Selon nous, on met trop l'accent sur la politique monétaire; il faudrait miser plus sur la contrainte fiscale. C'est ce que le ministre des Finances ne cesse de réclamer.

[Texte]

Because the government sectors are so large in our economy, with some provincial and municipal governments alone being larger than the federal government, and because the price increases in most of the indicators and in the wage segment, as Todd has indicated, have tended to be faster, we were arguing for a voluntary approach in the government sector to make a contribution—or if you wish, a greater contribution—to helping to control inflation by voluntarily limiting increases in its spending, its prices and so on and by the whole impact of government. That was the essence of our message. How it is translated in the media is something we cannot control.

The Chairman: I want to thank you very much for coming. We enjoy seeing you from time to time. You are very helpful to us.

Mr. Thibault: My pleasure.

The Chairman: The meeting is adjourned until tomorrow afternoon.

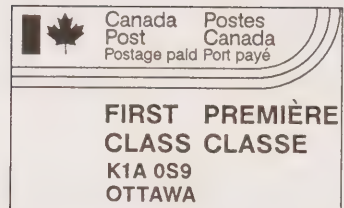
[Traduction]

Étant donné l'ampleur du secteur public, étant donné que certaines administrations provinciales et municipales sont maintenant plus importantes que l'administration fédérale, étant donné que la hausse des prix, selon la plupart des indicateurs, et des salaires, comme Todd l'a indiqué, a été plus rapide dans le secteur public, nous avons demandé à ce secteur, de contribuer, ou, si vous voulez, de mieux contribuer davantage à la lutte contre l'inflation, en limitant volontairement l'accroissement de ses dépenses, de ses prix, et ainsi de suite, et par l'impact du gouvernement. Voilà l'essentiel de notre message. Quant à l'interprétation qu'en font les médias, nous n'y pouvons rien.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venu. Nous aimons bien vous voir de temps en temps. Cela nous est très utile.

M. Thibault: Tout le plaisir est pour moi.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain après-midi.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From C.D. Howe Institute:

Thomas E. Kierans, President;
William B.P. Robson, Senior Policy Analyst.

From Stern School of Business—New York University:

Dr. James R. Lothian, Department of Economics.

From the Canadian Manufacturers' Association:

Laurent Thibault, President;
Todd Ruteley, Senior Economist.

TÉMOINS

De l'Institut C.D. Howe:

Thomas E. Kierans, président;
William B.P. Robson, analyste principal.

De la Stern School of Business—Université de New York:

James R. Lothian, Département d'économique.

De l'Association des manufacturiers canadiens:

Laurent Thibault, président;
Todd Ruteley, économiste principal.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 129

Wednesday, May 30, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 129

Le mercredi 30 mai 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 30, 1990
(164)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and Douglas Young.

Acting Member(s) Present: Greg Thompson for René Soetens and Ron Fisher for Steven Langdon.

Other Member Present: Joe Fontana and Beth Phinney.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. From the Committee's Staff: Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Canadian Construction Association: William J. Nevins, Chief Economist and John Hallewell, President. From the Canadian Steel Trade and Employment Congress: Roger Phillips, President and CEO IPSCO Inc.; Gérard Docquier, National Director for Canada, United Steelworkers of America and Peter Warrian, Executive Director, Canadian Steel Trade and Employment Congress. From REPAP Enterprises Inc.: George S. Petty, Chairman and Chairman of the Canadian Pulp & Paper Association (CPPA) and Dr. Reuven Brenner, Economist and Professor, Université de Montréal.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117*).

John Hallewell made an opening statement and with the witness, answered questions.

Roger Phillips and Gérard Docquier made opening statements and with the witness, answered questions.

George S. Petty made an opening statement and with the witness, answered questions.

At 5:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 MAI 1990
(164)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, Douglas Young.

Membres suppléants présents: Greg Thompson remplace René Soetens; Ron Fisher remplace Steven Langdon.

Autres députés présents: Joe Fontana et Beth Phinney.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Témoins: De l'Association canadienne de la construction: William J. Nevins, économiste en chef; John Hallewell, président. Du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie: Roger Phillips, président et directeur général, IPSCO Inc.; Gérard Docquier, directeur général pour le Canada, Métallurgistes unis d'Amérique; Peter Warrian, directeur exécutif du Conseil. De REPAP Entreprises Inc.: George S. Petty, président et président de l'Association canadienne des pâtes et papiers; Reuven Brenner, économiste, professeur à l'Université de Montréal.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117*).

John Hallewell fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Roger Phillips et Gérard Docquier font des exposés et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

George S. Petty fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Eugene Morawski

Greffier de comité

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, May 30, 1990

• 1531

The Chairman: We are resuming consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and the statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy.

Our first group this afternoon is The Canadian Construction Association; Bob Hunter is the Chairman of the Board, John Hallewell is the President, Michael Maken is Director of Government Relations.

Mr. J. Hallewell (President, The Canadian Construction Association): Mr. Chairman, I would like to correct something. Our chairman, Mr. Bob Hunter, is not with us but our Chief Economist, Mr. Bill Nevins, is. He is the author of our submission and I think he will figure rather prominently in our discussion today.

We think that interest rates are too high. We think they are having an impact on the construction industry. Although the construction industry is still going quite strong in Canada, it is slower than it has been and we want to point out in that context that we are coming off quite a strong high in the construction industry and that we have a lot of work under way that got started in the last 12 to 18 months and will continue for some time yet. So we do not look for a recession in our industry, certainly not in 1990, and we are reasonably optimistic about 1991.

On the other hand, our members tell us they are very concerned about high interest rates, that it is having an impact on their business inasmuch as their borrowing costs are higher for their operating costs in business, and to some extent high interest rates do influence decisions of whether to build or not to build.

The thrust of our submission to you today, Mr. Chairman, is that to a large extent governments, through their fiscal and monetary policies, have generated an inflationary bias in the economic performance in this country since the start of the 1960s.

We have had a clear set of anti-inflationary policies only when we have had politically unacceptable high rates of inflation, such as those that dominated in the mid-1970s to early 1980s.

We believe that to a large extent government fiscal policy is responsible for inflation in this country. We think there is a distinct and very clear need for government fiscal policy to be more in tandem with government's monetary policies. We think that the construction industry has suffered over the years as a result of the policies that government operates, in government's fiscal policy. We believe that as a share of gross domestic product the construction industry has been losing since 1960 at least and that part of that can be attributed to the Government of Canada and its policies that have been in effect over the years.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 30 mai 1990

Le président: Nous reprenons l'étude du rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et du relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire.

Notre premier groupe de témoins cet après-midi représente l'Association canadienne de la construction; Bob Hunter est président du conseil d'administration, John Hallewell est président-directeur général et Michael Maken est directeur des relations gouvernementales.

M. J. Hallewell (président-directeur général, Association canadienne de la construction): Monsieur le président, je tiens à apporter une rectification. M. Bob Hunter, le président de notre conseil d'administration n'est pas avec nous aujourd'hui. Nous sommes plutôt accompagnés de M. Bill Nevins, notre économiste en chef. C'est lui qui a rédigé notre mémoire, et je pense qu'il contribuera beaucoup à notre discussion aujourd'hui.

Nous sommes d'avis que les taux d'intérêt sont trop élevés. Nous estimons qu'ils ont une incidence sur l'industrie de la construction. Bien que l'industrie de la construction marche toujours bien au Canada, elle a ralenti par rapport aux années passées, et nous tenons à signaler à ce propos que nous sortons d'une période de grande expansion dans l'industrie de la construction, de sorte qu'une bonne partie des travaux actuellement en cours ont débuté dans les 12 à 18 derniers mois et vont se poursuivre encore pendant quelque temps. Nous n'entrevoions donc certainement pas de récession dans notre industrie en 1990 et nous sommes assez optimistes quant à 1991.

D'autre part, nos membres nous disent que les taux d'intérêt élevés les préoccupent beaucoup, car ils ont une incidence sur notre entreprise en augmentant le coût des emprunts nécessaires pour payer les frais d'exploitation, et, dans une certaine mesure, les taux d'intérêt élevés influencent les gens quand ils doivent décider de construire ou non.

Nous disons essentiellement dans notre mémoire d'aujourd'hui, monsieur le président, que depuis le début des années 60, les gouvernements, par leurs politiques fiscale et monétaire, ont engendré dans une grande mesure une tendance inflationniste dans le rendement de notre économie.

Nous avons disposé d'un ensemble clair de politiques anti-inflationnistes seulement lorsque les taux élevés de l'inflation sont devenus politiquement inacceptables, comme cela s'est produit au milieu des années 70 et jusqu'au début des années 80.

Nous estimons que la politique fiscale du gouvernement est en grande partie responsable de l'inflation dans ce pays. Nous estimons que la politique fiscale du gouvernement doit vraiment être mieux coordonnée avec sa politique monétaire. Nous jugeons que l'industrie de la construction a subi pendant des années les conséquences des politiques du gouvernement, en particulier de sa politique fiscale. Nous estimons que la production de l'industrie de la construction à titre de portion du produit intérieur brut a perdu du terrain depuis 1960 au moins et que c'est dû en partie aux politiques mises en vigueur par le gouvernement du Canada au cours des ans.

[Texte]

[Traduction]

• 1535

We are pleased to say that since about 1985 we have been starting to gain back some of our share of gross domestic product in Canada. We are reasonably confident, but we think inflation is running at a rate that is perhaps politically acceptable in this country, or acceptable to most Canadians. I do not think most Canadians view the rate of inflation as being sufficiently high to warrant the interest rate levels we have in this country today.

We met recently with the Governor of the Bank of Canada and we suggested to him it was time to begin nudging that interest rate down, if at all possible. We questioned whether, with inflation running at 5.5%, we have to have an interest rate at the level it is in Canada today.

Mr. Fontana (London East): The construction industry is obviously an industry that is very important to this country, not only in employment but in GDP contribution.

I want to ask you about where you left off, because I think you have tried to tell this committee that perhaps it is Mr. Crow and Mr. Wilson who are the only ones who are concerned about high inflation. You said yourself the rate of inflation now is politically acceptable, and I wanted you to tell us exactly what you meant by "politically acceptable", because obviously the government does not believe you. But you said generally Canadians do not view inflation as the number one problem. In other words, they are prepared to accept a 5% inflation rate, or thereabouts, and they are more concerned about the possible impact of high interest rates on unemployment and what have you.

You indicate in your submission a number of things the government should do. It says the government by its own actions, taxes and what have you, causes inflation, and perhaps is the culprit in causing inflation. Secondly, you talk about whether or not zero inflation is an attainable goal, and if it is the goal of the government, you say the fiscal and monetary policies of the government have to be co-ordinated in some fashion. I wonder if you could address those two questions of mine, on the acceptability of the inflation rate now and on government's role in inflation.

Mr. Hallewell: What we are saying is that we do not view an inflation rate of 5.5% as being so serious as to warrant the unusually and exceptionally high interest rates we are currently seeing. Neither are we proponents of letting inflation run rampant in this country. We think that has to be a continuing and very serious concern of government and business and every Canadian.

But I do not believe, and our members do not feel, an inflation rate of 5.5% is something completely out of hand in this country. We think is high and it is worrisome, but at the same time our members are concerned about business

Nous sommes heureux de pouvoir dire que, depuis 1985 environ, nous avons commencé à reprendre une partie de notre part du produit intérieur brut au Canada. Nous sommes relativement confiants, mais nous estimons que le taux actuel de l'inflation est peut-être politiquement acceptable au pays, c'est-à-dire acceptable pour la plupart des Canadiens. Je ne pense pas que la plupart des Canadiens trouvent le taux d'inflation suffisamment élevé pour justifier le niveau des taux d'intérêt en vigueur au Canada aujourd'hui.

Nous avons rencontré dernièrement le gouverneur de la Banque du Canada et nous lui avons dit qu'il était peut-être temps de commencer à faire graduellement baisser les taux d'intérêt, si possible. Nous lui avons dit qu'il y avait peut-être lieu de se demander si un taux d'inflation de 5,5 p. 100 pouvait justifier le niveau des taux d'intérêt actuellement en vigueur au Canada.

M. Fontana (London-Est): L'industrie de la construction est évidemment très importante au pays, non seulement par le nombre d'emplois qu'elle engendre, mais aussi par sa contribution au produit intérieur brut (PIB).

Je veux vous poser une question au sujet de votre dernier commentaire, car je pense que vous avez essayé de dire au comité que M. Crow et M. Wilson sont peut-être les seules personnes à se préoccuper du taux élevé de l'inflation. Vous dites que le taux d'inflation actuel est politiquement acceptable, et je voudrais que vous nous disiez exactement ce que vous entendez par cette expression «politiquement acceptable», car il est évident que le gouvernement ne vous croit pas. Vous dites cependant qu'en général les Canadiens ne voient pas l'inflation comme le problème le plus grave. Autrement dit, il sont prêts à accepter un taux d'inflation de 5 p. 100 environ, et ils sont davantage préoccupés par l'incidence possible des taux d'intérêt élevés sur le chômage et sur différents aspects de l'économie.

Vous indiquez dans votre mémoire un certain nombre de choses que le gouvernement devrait faire. Vous dites que par ses propres actions, ses taxes et autres mesures, le gouvernement engendre lui-même l'inflation, qu'il est peut-être le responsable de l'inflation. Deuxièmement, vous vous demandez si un taux d'inflation nul est un objectif réalisable et si c'est l'objectif du gouvernement. Vous dites que les politiques fiscale et monétaire du gouvernement doivent être plus ou moins coordonnées. Je vous pose donc deux questions, l'une portant sur l'acceptabilité du taux actuel d'inflation et l'autre sur le rôle du gouvernement en ce qui concerne l'inflation.

M. Hallewell: Nous disons simplement que nous ne jugeons pas un taux d'inflation de 5,5 p. 100 suffisamment grave pour justifier les taux d'intérêt exceptionnellement élevés qui sont actuellement en vigueur. Nous ne préconisons pas non plus qu'on laisse grimper indéfiniment l'inflation au pays. Nous pensons que la question doit continuer de préoccuper vraiment le gouvernement, les entreprises et tous les Canadiens.

Tout comme les membres de notre association, je ne crois cependant pas qu'un taux d'inflation de 5,5 p. 100 soit vraiment excessif au Canada. Nous pensons que le taux est élevé et il nous inquiète, mais nos membres s'inquiètent en

[Text]

dropping off. They are concerned about the impact of high interest rates insofar as employment is concerned. We have calculated on the basis of some simulations run by the Bank of Canada, for example, that a 1% permanent increase in interest rates is likely to result in a 2.5% to 3% decline in construction industry output, which in turn is probably equivalent to an employment impact in the construction and supply-related industries of a reduction in employment of about 40,000 persons. We judge that as a pretty serious matter.

The Chairman: Did you not have a problem with over-employment last year, where all sorts of people were coming to us and saying to bring in temporary workers? Were you not paying people hiring bonuses and that type of thing? In some businesses you were paying very substantially more than your union agreements in order to get people. Is that not a situation that is an overheated economy?

• 1540

Mr. Hallewell: I have heard that such things took place. But certainly, we were—

The Chairman: You and I know something about this business—we more than heard about it; we know about it.

Mr. Hallewell: But certainly we were in short supply of labour in parts of Canada, no question about that. In other parts, however, we had great surpluses of labour and still have.

The Chairman: Oh, well, sure.

Mr. Hallewell: We have this constant problem with labour; we cannot get labour to where the work is. It is a never-ending problem. We cannot take our work to where the labour surplus is, so that is a never-ending problem. We are still concerned about labour supply in this decade, as a matter of fact.

The Chairman: Carry on, Mr. Fontana. I just wanted to make sure we got that on the record.

Mr. Fontana: In other words, you are telling this committee that high interest rates are far more worrisome than inflation to your industry at this point in time.

Mr. Hallewell: We are worried about both.

Mr. Fontana: But within the 5.5% inflation, that is not a problem.

Mr. Hallewell: We think it is a problem, but it is not the most serious concern of our members and of Canadians.

Mr. Fontana: According to you, 1990 looks good and the horizon does not look too bad. We now have a prime interest rate of more than 14.5%. At what point do the people who hire or contract out for buildings to be built and industries to be built change their minds? At what point does it become no longer viable for them to build those buildings?

[Translation]

même temps du ralentissement des activités dans notre industrie. Ils sont préoccupés par l'incidence des taux d'intérêt élevés sur l'emploi. Nous avons calculé, à partir de simulations préparées par la Banque du Canada, par exemple, qu'une augmentation permanente de 1 p. 10 du taux d'intérêt risque de produire un déclin variant entre 2,5 et 3 p. 100 dans la production de l'industrie de la construction, ce qui risque par conséquent d'entraîner une réduction de 40,000 emplois dans la construction et les industries d'approvisionnement. Nous estimons que c'est assez grave.

Le président: N'avez-vous pas eu un problème de suremploi l'an dernier, quand toutes sortes de gens voulaient engager des travailleurs temporaires? N'avez-vous pas payé de primes d'embauche et autres choses de ce genre? Dans certaines entreprises, vous avez payé beaucoup plus que ne l'exigeaient vos conventions collectives afin d'obtenir des employés. N'est-ce pas le genre de situation qu'engendre une économie surchauffée?

M. Hallewell: J'ai entendu dire que c'est arrivé, mais ce n'était certainement pas notre cas. . .

Le président: Vous et moi nous y connaissons dans ce domaine. . . nous n'en n'avons pas seulement entendu parler, nous le savons.

M. Hallewell: Je peux cependant vous assurer que nous manquons de main-d'oeuvre dans certaines parties du Canada. Dans d'autres régions, toutefois, nous avons d'importants excédents de main-d'oeuvre, et c'est toujours le cas.

Le président: Bien sûr.

M. Hallewell: Nous avons toujours un problème de main-d'oeuvre, en ce sens que nous ne pouvons pas amener les travailleurs où il y a de l'emploi. C'est un problème persistant. Nous ne pouvons pas déménager nos travaux là où il y a un excédent de main-d'oeuvre, de sorte que le problème persiste. En fait, nous sommes toujours préoccupés par la main-d'oeuvre disponible dans la décennie qui commence.

Le président: Vous avez toujours la parole, monsieur Fontana. Je voulais simplement m'assurer que c'était consigné au compte rendu.

M. Fontana: Autrement dit, vous dites au comité que les taux d'intérêt élevés préoccupent beaucoup plus actuellement les membres de votre industrie que l'inflation.

M. Hallewell: Les deux nous préoccupent.

M. Fontana: Le taux d'inflation de 5,5 p. 100 ne constitue cependant pas un problème pour vous.

M. Hallewell: Nous pensons que c'est un problème, mais ce n'est pas ce qui préoccupe le plus nos membres ou l'ensemble des Canadiens.

M. Fontana: D'après vous, 1990 vous semble une bonne année, et vous n'êtes pas trop inquiet de l'avenir immédiat. Le taux d'escompte se situe actuellement à plus de 14,5 p. 100. À quel taux d'intérêt ceux qui embauchent ou qui concluent des contrats pour la construction d'immeubles et de bâtiments industriels changent-ils d'avis? À quel point n'est-il plus rentable pour eux de construire ces bâtiments?

[Texte]

Mr. William J. Nevins (Chief Economist, Canadian Construction Association): There is always a rationing going on. Certainly, as the interest rates have moved up since 1987, there are the projects that just cannot make it any more. That is the main reason for our expectation of a slowing in construction growth. It was still fairly good in 1989, but we have been anticipating for some time a slowing in construction growth in 1990.

There is another factor in this mix, though, for construction investment decisions. There is quite a bit of weight assigned to the long-term interest rates and not the overnight money market rate, in terms of calculating a cashflow rate of return and so forth. What has been remarkable here for the last year or so has been that the run-up in short rates has not been transmitted into the long end of the market. There has been some of that in the last few months, but that has been a world-wide phenomenon. And so it is that lack of upward thrust in the long end of the market that I think has sustained our industry.

But certainly the short rates have an impact of slowing the growth of the economy. There is no question about that. If the economy slows, people say, gee, I guess the growth in this business is not going to be as good as I thought it was going to be; I think I will defer my project. That is happening and that is partly why we would expect a slowing in the growth of construction in 1990 and possibly being sustained through 1991.

How high do the interest rates have to go before we go from the plus side to the minus side? I do not know; I wish I had the magic answer to that. I would get awfully nervous if the upward movement of the long rates... If we got the term structure to come back and I was looking at long rates of 16%, then I will be forecasting a recession in construction immediately upon that event happening.

The Chairman: You are a long way from that.

Mr. Nevins: We seem to be so far. I think something of that order would have to occur.

Mr. Sobeski (Cambridge): Just for clarification, when you say the Canadian construction industry, are we talking only about residential home building or are we talking more about industrial-commercial investment building, ICI building?

• 1545

Mr. Hallewell: We are talking all types of construction except residential. We do not speak for residential, but for the ICI sector, road-building and heavy construction as well.

Mr. Sobeski: The question that has often come up with the manufacturers—I am putting you more into the service industry category—is that they have come in and said that basically, with respect to salary and wage increases, they have been holding their line, given their increases over the last four or five years of something of 3% to 4% or 5%. It has been low.

[Traduction]

M. William J. Nevins (économiste en chef, Association canadienne de la construction): Il y a toujours une sorte de rationnement qui se produit. À mesure que les taux d'intérêt grimpaient à compter de 1987, nous avons certainement vu des projets qui ne pouvaient plus être rentables. C'est la principale raison pour laquelle nous nous attendons à un ralentissement de la croissance dans le secteur de la construction. La situation était encore assez bonne en 1989, mais depuis quelque temps, nous prévoyons un ralentissement de la croissance dans le secteur de la construction en 1990.

Il y a cependant un autre facteur qui entre en jeu dans les décisions relatives aux investissements dans le secteur de la construction. On accorde beaucoup plus d'importance aux taux d'intérêt à long terme qu'aux taux d'un jour consentis sur les marchés monétaires, lorsqu'on calcule un taux de rendement de la trésorerie, notamment. Chose remarquable depuis environ un an, la hausse des taux à court terme ne s'est pas reflétée immédiatement dans les taux à long terme. C'est ce qui s'est passé au cours des derniers mois et c'est un phénomène mondial. Je pense donc que le niveau des activités s'est maintenu dans notre industrie parce que les pressions à la hausse ne se sont pas manifestées autant sur le marché à long terme.

Il est certain cependant que les taux à court terme contribuent à ralentir la croissance de l'économie. C'est indubitable. Si l'économie ralentit, les gens se disent que la croissance dans leur secteur ne sera pas aussi bonne qu'ils le prévoyaient et ils décident de reporter leur projet. C'est déjà arrivé et c'est en partie pourquoi nous nous attendons à un ralentissement de la croissance dans le secteur de la construction en 1990 et peut-être aussi pendant toute l'année 1991.

Jusqu'où doivent monter les taux d'intérêt pour que notre industrie passe de la croissance à la décroissance? Je ne le sais pas; j'aimerais bien connaître automatiquement la réponse. Je deviendrais terriblement nerveux si le mouvement à la hausse des taux à long terme... Si nous revenons à des taux d'intérêt à long terme de 16 p. 100, je prédirai alors une récession immédiate dans le secteur de la construction.

Le président: Nous sommes encore loin d'un tel taux.

M. Nevins: Il semble que nous en soyons loin, mais je pense que c'est ce qui se produirait.

M. Sobeski (Cambridge): Quand vous parlez de l'industrie canadienne de la construction, s'agit-il uniquement de la construction résidentielle, ou s'agit-il plutôt de la construction industrielle et commerciale?

M. Hallewell: Il s'agit de tous les types de construction à l'exception de la construction résidentielle. Nous ne représentons pas le secteur de la construction résidentielle, seulement le secteur de la construction industrielle et commerciale, ainsi que celui de la construction de routes et de la construction lourde.

M. Sobeski: Je pense que vous faites plutôt partie de la catégorie des industries de services, mais un grand nombre de représentants des fabricants sont venus nous dire qu'ils ont réussi à limiter leurs augmentations salariales au cours des quatre ou cinq dernières années à des taux de 3 p. 100, 4 p. 100 ou 5 p. 100. Les augmentations n'ont pas été élevées.

[Text]

You are in the service sector. What has been the average wage increases over the last four or five years? Have you been able to keep it down or have you experienced a wage spiral as maybe workers try to catch up for whatever reason?

Mr. Hallewell: In most provinces in Canada we have been able to keep a lid on wages reasonably well in line with the rate of inflation. It has not been a major problem for us over the last few years. Today, however, particularly in the province of Ontario, we are in the midst of construction strikes. The demands are quite high by the unions. The employers are not prepared to pay them, so we have work stoppages all over the province.

Mr. Sobeski: Could you put some numbers on the "too high" demands?

Mr. Hallewell: Yes, I can tell you that demands by the construction unions in the province substantially exceed the rate of inflation. They are looking in some cases for something because of the advent of the goods and services tax. They particularly argue that they have fallen behind or that by only keeping pace with the rate of inflation they are falling behind. Their demands are considerably higher than the rate of inflation.

Mr. Sobeski: We have had other economists before the committee suggesting some sort of a regional policy. In other words, they take a look at the overheated southern Ontario market and have suggested to the committee, for example, that if you want to build a commercial complex at Bay and Front, as opposed to building your office space out in Mississauga or Cambridge or going the other way to Barrie and Ajax, somehow there will be larger down payments or some mechanisms used by a government to force things away from an overheated market.

Do you get nervous when governments start to come out with policies like that, which tamper with the free market. Yet there are some countries such as Japan—and the chairman might help me with a couple other jurisdictions—that bring in policies like that. Has your industry given any thought to that or the implications of it?

Mr. Hallewell: Certainly we get nervous when government intervenes in the market; there is no doubt about that. Do you have any comments on that, Bill?

Mr. Nevins: I have a few comments. Basically you are suggesting that government can institute some sort of a regional economic policy.

The Chairman: Regional credit policy.

Mr. Nevins: It can do that through its fiscal instruments now. Certainly in the past there has been that. I think it was in just after the mid-1960s where because of a perception of overheated commercial building, there was a two-year suspension of capital cost allowances on commercial building, which had a dramatic impact on that market at that time.

[Translation]

Vous appartenez au secteur des services. Au cours des quatre ou cinq dernières années, quelle a été la moyenne des augmentations salariales dans votre secteur? Avez-vous pu limiter les augmentations ou les salaires ont-ils augmenté en spirale, parce que vos travailleurs cherchaient à combler un écart quelconque?

M. Hallewell: Dans la plupart des provinces du Canada, nous avons pu limiter assez bien les augmentations salariales au taux de l'inflation. Nous n'avons pas éprouvé trop de difficultés à cet égard au cours des dernières années. Nous sommes toutefois actuellement aux prises avec des grèves dans le secteur de la construction, en particulier en Ontario. Les exigences des syndicats sont très élevées. Les employeurs ne sont pas disposés à accorder de telles augmentations, de sorte que des arrêts de travail se produisent dans toute la province.

M. Sobeski: Pourriez-vous nous dire à combien se chiffrent ces exigences «trop élevées»?

M. Hallewell: Oui, je peux vous dire que les augmentations demandées par les syndicats de la construction dans la province dépassent de beaucoup le taux d'inflation. Dans certains cas, ils demandent une compensation en prévision de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services. Ils soutiennent en particulier qu'ils ont du retard à rattraper, ou qu'en acceptant seulement des augmentations équivalentes au taux d'inflation, ils prennent du retard. Leurs exigences sont beaucoup plus élevées que le taux d'inflation.

M. Sobeski: D'autres économistes ont suggéré au comité une sorte de politique régionale. Compte tenu, par exemple, de l'hyperactivité du marché dans le sud de l'Ontario, ont-ils dit au comité, si quelqu'un veut construire un centre commercial à l'angle des rues Bay et Front, plutôt que de construire un édifice à bureaux à Mississauga ou à Cambridge, ou encore à Barrie ou à Ajax, le gouvernement pourrait exiger des acomptes plus importants ou utiliser certains mécanismes destinés à garder les nouveaux projets assez éloignés du marché hyperactif.

Devenez-vous nerveux quand les gouvernements commencent à intervenir dans le marché en adoptant ce genre de politique? Il y a cependant des pays qui adoptent ce genre de politique, notamment le Japon, et le président pourrait probablement m'aider en nommant d'autres pays. Les membres de votre association y ont-ils songé ou ont-ils songé aux répercussions de telles politiques?

M. Hallewell: Nous devenons certainement nerveux quand le gouvernement intervient dans le marché, il n'y a absolument pas de doute à ce sujet. Avez-vous des commentaires à faire, Bill?

M. Nevins: Oui, j'ai quelques commentaires. Vous suggérez, en fait, que le gouvernement puisse instituer un genre de politique régionale.

Le président: Une politique de crédit régionale.

M. Nevins: Il peut le faire au moyen des instruments fiscaux dont il dispose déjà. On l'a certainement fait dans le passé. Vers la fin des années 60, je pense, comme on croyait que le secteur de la construction commerciale était trop actif, on a suspendu pendant deux ans la déduction pour amortissement dans le cas des édifices commerciaux, ce qui a eu une incidence spectaculaire sur le marché à l'époque.

[Texte]

I think those are primarily ad hoc responses to what are perceived as emergency situations. I do not think you can run a regional monetary policy. Certainly on a fiscal basis, as a good friend here in Ottawa has suggested, there could always be a surtax on people who have their postal codes starting with M to cool off southern Ontario. There is nothing impossible about that; politically, there might be some problems with it.

• 1550

The construction business is a highly diversified business, between regions and the kinds of construction work. I would seriously question the government's ability to identify, in any timely way, where it is hot and where it is cool, to take the action to get results, without muddying up the water even more than it was before they started. I think it is a management task well beyond the capacity of the broad levers of fiscal and monetary policy.

The Chairman: I am going to ask a couple of questions. I was quite surprised that you felt that 5.5% was nothing to be unduly concerned about. It would seem to me that if you are building buildings that people have for investment, they do not want to wind up paying more than they thought they were going to pay.

How do they protect themselves? How does the contractor protect himself against inflation? When does 5.5% become 7.5% become 11.5%, and so on? I was wondering if you could go into that a little more.

Mr. Halleswell: Mr. Chairman, certainly at 7.5% we would be mightily concerned. I do not want to leave—

The Chairman: It is only a statistic, though. The fact is, that is taken off of CPI, the basket of goods of 1981. It can be a lot more than 7.5% very quickly by just perhaps looking at the basket in a different fashion.

Mr. Halleswell: Inflation is of concern to our industry, particularly because we operate on fixed-price contracts. As you well know, we bid our jobs. We build the building at a specified price. So inflation is a big concern. We have to take that into account, of course, when we are preparing our bids.

High interest rates are also a very big concern. High interest rates, by design, cool the economy and result in less construction and less employment. So they, too, are a major concern.

We are saying that while we are concerned about inflation at 5.5%, we are still concerned about the spread between that and the interest rate levels we have today. We think they are too high, Mr. Chairman. Certainly if interest rates came down substantially, the economy boomed, and inflation got out of hand, we would not be happy with that, either.

[Traduction]

Je pense que ce sont surtout des réactions improvisées à des situations perçues comme urgentes. Je ne pense pas qu'on puisse appliquer une politique monétaire régionale. Sur le plan fiscal, comme un bon ami d'Ottawa l'a suggéré, on pourrait toujours imposer une surtaxe aux personnes dont le code postal commence par la lettre M, afin de calmer l'activité dans le sud de l'Ontario. Ce n'est pas une chose impossible, mais politiquement, une telle mesure pourrait causer des difficultés.

Le secteur de la construction est hautement diversifié, tant en ce qui concerne les régions qu'en ce qui concerne le genre de travaux de construction. Je doute sérieusement que le gouvernement soit capable d'identifier à temps les secteurs où le marché est très actif et les secteurs où il est calme pour prendre des mesures efficaces et sans embrouiller les choses davantage. Je pense que c'est une tâche de gestion qui dépasse de beaucoup la capacité des grands leviers de la politique fiscale et monétaire.

Le président: Je vais vous poser quelques questions. J'ai été très surpris de vous entendre dire qu'un taux de 5,5 p. 100 n'est pas trop inquiétant. Il me semble que si vous construisez des immeubles pour des investisseurs, ces derniers ne voudront pas payer davantage qu'ils ne le prévoyaient.

Comment peuvent-ils se protéger? Comment l'entrepreneur en construction peut-il se protéger contre l'inflation? Qu'advient-il quand ce taux de 5,5 p. 100 passera à 7,5 p. 100, puis à 11,5 p. 100, etc.? J'aimerais que vous nous en disiez davantage à ce sujet.

M. Halleswell: Monsieur le président, nous serions certainement extrêmement inquiets si le taux grimpeait à 7,5 p. 100. Je ne veux pas vous donner... .

Le président: Ce n'est qu'une statistique, cependant. Le fait est que ce chiffre est fondé sur l'indice des prix à la consommation, à partir du prix de l'ensemble des biens en 1981. On peut obtenir très rapidement un chiffre bien supérieur à 7,5 p. 100 simplement en composant différemment l'ensemble des biens.

M. Halleswell: L'inflation préoccupe les membres de notre industrie, en particulier parce que nous concluons des marchés à un prix forfaitaire. Comme vous le savez, nous devons soumissionner pour obtenir des contrats. Nous construisons ensuite l'édifice à un prix fixe. L'inflation nous préoccupe donc beaucoup. Nous devons bien sûr en tenir compte quand nous préparons nos soumissions.

Les taux d'intérêt élevés nous préoccupent également beaucoup. Les taux d'intérêt élevés visent à calmer l'économie, ce qui entraîne un ralentissement dans le secteur de la construction et par conséquent des pertes d'emplois. Voilà pourquoi ils nous préoccupent donc beaucoup.

Même si nous sommes préoccupés par un taux d'inflation de 5,5 p. 100, nous sommes surtout préoccupés par l'écart entre ce taux et le niveau des taux d'intérêt en vigueur aujourd'hui. Nous estimons qu'ils sont trop élevés, monsieur le président. Si les taux d'intérêt diminuaient considérablement, entraînant une expansion de l'économie et une inflation galopante, nous ne serions certainement pas plus heureux.

[Text]

The Chairman: How much excess capacity do you have in the industry right now, really, as a practical matter? How many companies are laying off boys, are on the bricks, that type of thing?

Mr. Halleswell: No, Mr. Chairman, we said at the start that things are pretty good.

The Chairman: The fact is, you are pretty well fully employed right now. So maybe the object of this policy is doing the right thing. It is keeping things not overheated as far as your industry is concerned.

Mr. Halleswell: We do not argue with the premise that inflation must be contained and that high interest rates is one way of doing it.

In fact, in monetary policy the only tool available is high interest rates to control inflation. We do not argue with that premise. We are questioning, however, and our members are questioning, whether it is necessary to have an interest rate over 14% to control an inflation rate running at 5%, 5.5%. In fact, there is evidence that the inflation rate is dropping in Canada. Maybe that only proves that the government is correct in its policies. But we question whether it has to be as high as it is.

The Chairman: That is right. I was wondering if you wanted to carry on your exploration. Maybe the government is correct in its policies. I am not one who has been defending this policy, you see, so. . .

Mr. Halleswell: We are not here to argue against the premise—

The Chairman: You seem to be giving the strongest evidence I have heard so far, in any of these hearings, as to why this is just the right policy—14.75% prime, you are fully employed, all your forces are going, you do not foresee any slump at all until 1991 and generally things are good. You admit that this is slowing things down, but maybe that is good, too.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Mr. Chairman, this could be considered leading the witness—slightly.

Mr. Halleswell: Mr. Chairman, really, I cannot agree with all of the statements you made. You must remember that the construction industry lags the economy of this country, and every country.

• 1555

We have all sorts of projects under way, as I said, that will continue on into 1991 and which were started when the economy was at a very high point. Subsequently, when the economy goes into a valley, although we are behind going in, we are mightily behind getting out of that trough as well. Today things are still very busy.

Mr. Pickard: Mr. Chairman, not all of these things are lagging in what is happening. In fact, it was during the good times, lower interest rates, that your industry boomed. It takes a long time to work through that.

[Translation]

Le président: Quel est vraiment l'excédent de la capacité de production de votre industrie à l'heure actuelle? Combien de sociétés mettent des travailleurs à pied et sont pratiquement au bord de la faillite?

M. Halleswell: Il n'y en a pas, monsieur le président. Nous avons dit au début que la situation était assez bonne.

Le président: En fait, il y a plus ou moins plein emploi dans votre secteur à l'heure actuelle. C'est donc dire que la politique en vigueur fonctionne peut-être bien. Le marché n'est donc pas surchauffé dans votre industrie.

M. Halleswell: Nous ne disons pas qu'il ne faut pas maîtriser l'inflation et que le fait de maintenir les taux d'intérêt élevés n'est pas une façon d'y parvenir.

En fait, la seule politique monétaire qui permet de juguler l'inflation est une politique de taux d'intérêt élevés. Nous ne mettons pas ce principe en cause. Nous nous demandons cependant, tout comme nos membres, s'il est nécessaire de maintenir le taux d'intérêt à plus de 14 p. 100 pour contenir un taux d'inflation qui se situe à 5 p. 100 ou à 5,5 p. 100. En fait, des indices nous portent à croire que le taux d'inflation est à la baisse au Canada. C'est peut-être une preuve que le gouvernement a bien su choisir ses politiques. Nous nous demandons cependant si les taux d'intérêt doivent être aussi élevés.

Le président: C'est exact. Je me demandais si vous vouliez en dire davantage. Le gouvernement a peut-être bien su choisir ses politiques, mais je ne suis pas ici pour les défendre, voyez-vous, aussi. . .

M. Halleswell: Nous ne sommes pas venus ici pour nous opposer au principe. . .

Le président: Vous semblez démontrer mieux que n'importe quel autre témoin jusqu'ici pourquoi la politique est justement la bonne, car en dépit d'un taux d'escompte de 14,75 p. 100, votre secteur connaît le plein emploi, tous vos membres sont actifs, vous ne prévoyez pas de récession d'ici 1991 et la situation est généralement bonne. Vous admettez que vous connaissez un ralentissement, mais c'est peut-être bon également.

M. Pickard (Essex—Kent): Monsieur le président, on pourrait dire que vous interprétez les paroles du témoin de façon tendancieuse.

M. Halleswell: Monsieur le président, je ne peux vraiment pas être d'accord avec vous sur tout ce que vous avez dit. Vous ne devez pas oublier que l'industrie de la construction est à la remorque de l'économie dans ce pays, et dans tout autre pays.

Je répète que nous avons en cours toutes sortes de projets de construction dont les travaux ont commencé quand l'économie était en pleine expansion et qui se poursuivront jusqu'en 1991. Par la suite, quand l'économie connaîtra un creux, notre secteur en connaîtra un également, bien qu'avec du retard, mais il ressortira également de ce creux avec beaucoup de retard. Actuellement, nous sommes encore très occupés.

M. Pickard: Monsieur le président, les répercussions ne se produisent pas toutes en retard. En fait, c'est pendant la période d'expansion, où les taux d'intérêt étaient peu élevés, que votre industrie a prospéré. Il faut parfois beaucoup de temps pour que les répercussions se fassent sentir.

[Texte]

Mr. Halleswell: That is exactly right.

The Chairman: Do you see any of these strikes, particularly in central Ontario, in the Toronto region, being settled quickly or are they going to be there for the summer?

Mr. Halleswell: We do not look for quick settlement. We think there is quite a bit of difference between business and labour.

Mr. Fontana: Let us talk a little bit about the labour side of the equation. In the construction industry, that is very much a big component part of the cost. I wonder with respect to compensation... I know that your industry and your members have long tried to talk to the government, especially to the finance and revenue ministers. You talked about how difficult it was moving your people from one point to another point, where the work is. One of the problems with it is that your members do not get any write-offs. In other words, you are having to pay them to stay overnight in hotels, because that is where the work is. They made a petition to the government that perhaps through the income tax system, looking at writing off perhaps some of their costs, which obviously increase your cost. . .

Do you have a position you can mention to this committee on a probable way of dealing with the compensation package that your members have, at the same time looking at how the government may change certain legislation to recognize how difficult it is for some of those people to move to other areas because of the unattractiveness of the Income Tax Act and how it treats construction workers?

Mr. Halleswell: There are certain allowances under the Income Tax Act for the movement of people. In remote or special construction sites there are clear provisions for breaks under the Income Tax Act.

We did say to government within the last year—and we said this in conjunction with our construction unions. We went and said there needs to be tax breaks for the worker who is residing in Nova Scotia, who is not transferred but goes on his own to Alberta to seek employment, gets employment, works out there, and has to maintain two households. There needs to be some consideration for that. Otherwise, if he is out there paying room and board and maintaining a wife and family in Yarmouth, Nova Scotia, he questions whether it is really of value for him to do that or whether it is better to stay at home, draw unemployment insurance and wait for work locally. In the meantime, the market in Alberta or wherever it happens to be is suffering because we do not have enough tradespeople.

We said to the government that there needs to be some incentive under the Income Tax Act for that particular type of worker, the guy who on his own seeks, finds employment, stays there and maintains two households. He does not get the same break as the employee who is transferred from that same place to Alberta by the company. We did not get too far with that.

[Traduction]

M. Halleswell: C'est tout à fait vrai.

Le président: D'après vous, les grèves qui sévissent particulièrement dans le centre de l'Ontario, dans la région de Toronto, seront-elles réglées rapidement ou persisteront-elles pendant l'été?

M. Halleswell: Nous ne prévoyons pas de règlement rapide. Nous pensons que le fossé entre les entreprises et les syndicats est considérable.

M. Fontana: Parlons un peu de la main-d'oeuvre. Dans l'industrie de la construction, elle constitue un élément très important des coûts. En ce qui concerne la rémunération... je sais que les membres de votre industrie essaient depuis longtemps de s'entretenir avec des représentants du gouvernement, en particulier des représentants des ministères des Finances et du Revenu. Vous avez dit à quel point il était difficile pour vos employés de se déplacer, de se rendre où se trouve le travail. C'est en partie parce que vos membres ne peuvent pas déduire certaines dépenses. Vous devez notamment payer pour des séjours dans des hôtels, à l'endroit où il y a du travail. Vos membres ont présenté une pétition au gouvernement, demandant que le régime fiscal soit modifié de façon à permettre la déduction de certaines dépenses, qui augmentent autrement vos frais. . .

Pouvez-vous suggérer au comité un moyen d'aider vos membres sur le plan de la rémunération, tout en nous disant comment le gouvernement pourrait modifier certaines lois, notamment la Loi de l'impôt sur le revenu, afin qu'il ne soit plus aussi difficile pour certains travailleurs de la construction de se rendre dans d'autres régions.

M. Halleswell: La Loi de l'impôt sur le revenu admet certaines allocations pour le déplacement des travailleurs. Elle contient des dispositions claires qui accordent des allègements fiscaux aux travailleurs employés sur des chantiers de construction éloignés ou spéciaux.

Conjointement avec nos syndicats de la construction, nous avons présenté au cours de l'année des instances au gouvernement. Nous avons dit qu'il faut prévoir des allègements fiscaux pour le travailleur de la Nouvelle-Écosse qui, sans être muté, va de lui-même en Alberta chercher un emploi, qu'il obtient, et qui doit par conséquent maintenir deux domiciles, s'il veut travailler là-bas. Il faut tenir compte de ce genre de cas. Autrement, le travailleur qui doit payer chambre et pension là-bas tout en faisant vivre sa famille à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse, va se demander si le jeu en vaut vraiment la chandelle ou s'il ne serait pas préférable de rester chez lui et de toucher des prestations d'assurance-chômage en attendant de trouver un emploi sur place. Entre temps, des entreprises en Alberta ou ailleurs souffriront d'une pénurie d'ouvrière dans les différents corps de métiers.

Nous avons dit au gouvernement qu'il doit modifier certaines dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'aider ce genre de travailleur qui va ailleurs de lui-même pour se trouver un emploi et qui doit par conséquent maintenir deux domiciles. Il ne profite pas en effet du même genre d'allègement fiscal dont profite l'employé muté en Alberta par sa société. Nos efforts n'ont pas été tellement fructueux.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Halleswell, for coming. It was a first-class presentation.

• 1558

• 1603

The Chairman: Order.

Our next witness is the Canadian Steel Trade and Employment Congress: Roger Phillips, President and CEO, IPSCO Inc.; Gérard Docquier, National Director for Canada, United Steelworkers of America; and Peter Warrian, Executive Director, Canadian Steel Trade and Employment Congress.

Mr. Roger Phillips (Canadian Steel Trade and Employment Congress): We thought that in the interests of time and efficiency we would not read to you the full brief. We have presented a copy to your clerk, so we will just make a few broad comments and then give you time for questions.

Nous allons parler dans les deux langues officielles; alors, les gens qui ne sont pas bilingues aimeraient peut-être avoir leurs écouteurs à portée de la main. Le nom officiel de notre groupe, en français, c'est le Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie.

This is a labour-management co-venture between Canada's leading steel companies and the United Steel Workers of America: 16 different steel companies, 32 union locals, with total employment of 65,000 people.

• 1605

We were founded at a conference in 1985 held in Sault Ste. Marie, and incorporated as a non-profit organization in 1986. We are run by a board of directors with equal representation from labour and management. We have two roles. On the trade side, we have successfully lobbied in both Washington and Ottawa on trade matters affecting the Canadian steel industry, and we have a very important joint labour adjustment program that has over the last two years processed 3,500 employees of steel companies who have been re-trained and relocated, with a success rate of 90%. These were 3,500 people who had been displaced because of economic problems in our industry.

The first quarter of this year has seen profits of the steel companies drop 89%. Now, this is a symptom but also a problem. We are a very capital-intensive industry, and we need that cash to maintain the quality of our equipment and retain our ability to compete. So as well as being a symptom of what has happened to us with high interest rates, it has also caused us a problem.

Specifically, high interest rates do four things to us. They have caused a drop in demand from customers who are in businesses that react very quickly to high interest rates, like construction and the automotive sector. While our internal

[Translation]

Le président: Je vous remercie d'être venu, monsieur Halleswell. Votre exposé était excellent.

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous allons maintenant entendre les représentants du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie: M. Roger Phillips, président-directeur général de IPSCO Inc.; M. Gérard Docquier, directeur national pour le Canada des Métallurgistes unis d'Amérique; ainsi que M. Peter Warrian, directeur exécutif du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie.

M. Roger Phillips (Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie): Pour gagner du temps, nous préférons ne pas lire notre mémoire en entier. Comme un exemplaire en a déjà été remis au greffier, nous allons nous contenter d'observations d'ordre général pour pouvoir ensuite répondre à vos questions.

Since we will be speaking in both official languages, I suggest that those of you who are not bilingual keep their carphones at hand. Our official French name is *Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie*.

Nous sommes un organisme paritaire regroupant les principales sociétés sidérurgiques du Canada et les Métallurgistes unis d'Amérique, c'est-à-dire 13 sociétés sidérurgiques et 32 sections syndicales représentant 65,000 employés.

Créé à l'occasion d'une conférence tenue à Sault-Sainte-Marie en 1985, notre association s'est constituée en organisme à but non lucratif en 1986. Notre conseil de direction est paritaire. Notre mission est double. En matière de commerce extérieur, nous exerçons des pressions à Washington et à Ottawa dans les dossiers commerciaux qui touchent la sidérurgie canadienne; en matière d'emploi, notre programme d'adaptation de la main-d'œuvre a permis au cours des deux dernières années de recycler et de replacer, avec un taux de réussite de 90 p. 100, 3,500 travailleurs de la sidérurgie, victimes des problèmes économiques que connaît notre secteur d'activité.

Le premier trimestre de l'année s'est soldé par une chute de 89 p. 100 des bénéfices des entreprises sidérurgiques. Cela révèle deux difficultés. Notre secteur a en effet besoin de beaucoup de capitaux pour maintenir la qualité de son matériel et rester compétitif. Cette chute des bénéfices illustre l'effet qu'ont eu sur nous les taux d'intérêt élevés et les autres problèmes qu'ils ont créés.

Il y en a eu quatre. Il y a eu une baisse de la demande provenant des secteurs qui réagissent rapidement aux taux d'intérêt, comme le bâtiment et l'automobile. Même si notre productivité et notre efficacité internes sont restées élevées,

[Texte]

productivity and efficiency has remained high, the higher exchange rates have caused us to be less and less competitive in the United States, and have shut out the various companies to some extent from traditional sales in the United States market. Interest rates are also a cost to us, being capital-intensive and having a lot of work in process. Our costs have gone up in the interest category by 50%. We have had particular pressure from imports from the United States. The Free Trade Agreement will have the effect of removing average tariffs of 12%, but with the change in the exchange rate, American steel is 32% cheaper than it was before the Free Trade Agreement and the dollar went up. The Americans have in effect doubled their sales in Canada over the last two years. This has led to a cash crisis.

If you look at the published statements of the two largest steel companies in the country—Dofasco, including their subsidiary Algoma, and Stelco—they have gone from a positive net income to an actual loss in the first quarter on a combined basis. This will lead to the suspension of capital improvements, lost employment, and permanent harm. These things are very hard to reverse once you get put out of a market or once you get equipment that is not able to give you the kind of product that you need to be competitive. Inflation in our country has been caused by services and not durable goods.

Mr. Gérard Docquier (National Director for Canada, United Steelworkers of America): It is obvious that the goods-producing industries are not creating the inflation that our government is trying to combat. If you look at the overall numbers, the service industries are actually at an inflation rate of 5.7%, and the goods-producing industries are at 2.1%. If we are talking about our own industry, the steel industry, from a level of 2.1% last year we are now at -0.7% inflation, so we are below inflation in terms of the role we are playing in the economy. Of course, that is being pushed down by the situation in the steel industry overall.

• 1610

When we talk about the interest rate, there is a growing gap between the prime lending rate in the U.S. and in Canada. In 1984, the gap was .06 of 1%; now it is 6%. So there is a dramatic increase in the gap between the interest rate in Canada and in the U.S., giving a great advantage to the U.S. corporations in the global North American steel market.

The effect these policies is having is that it puts Canada in about the same position as the steel industry in the U.S. was in 1981-82 when the U.S. dollar was very high. I do not know if you remember what happened down there in two or three years. In less than three years our union lost 500,000 jobs and members—not 200,000 or 300,000 but 500,000—and these jobs never come back. They will never come back. In Canada we are actually riding very happily in that direction and it seems to me that this is ludicrous, this is absolutely ridiculous.

Roger Phillips mentioned that the Americans have increased their penetration of our market in the last two years by 200%. Yes, 200%. That puts us in a situation where we had, for a long period of time, a quasi-assured market in the U.S. and now we have to protect our rear end; they are cutting the Canadian market in a very substantial manner.

[Traduction]

la valeur accrue du dollar canadien a diminué notre compétitivité aux États-Unis et leur a fermé une grande partie du marché américain. Les taux d'intérêt nous coûtent aussi très cher étant donné le fait que nous consommons beaucoup de capitaux et que beaucoup de commandes sont en train d'être remplies. Nos frais d'intérêt ont augmenté de 50 p. 100. Les importations en provenance des États-Unis exercent sur nous des pressions considérables. Grâce à l'Accord de libre-échange, les droits de douane de 12 p. 100 seront supprimés, mais à cause de la fluctuation du taux de change, l'acier américain coûte 32 p. 100 de moins qu'avant l'accord. Et le dollar canadien a monté. Les Américains ont en fait doublé leurs ventes au Canada au cours des deux dernières années. Cela a provoqué une crise de liquidités.

Les états financiers des deux plus grandes compagnies sidérurgiques canadiennes—Dofasco, y compris sa filiale Algoma, et Stelco—révèlent pris ensemble, que leur situation, de bénéficiaire, est devenue déficitaire pendant le premier trimestre. La conséquence sera la suspension de l'amélioration des immobilisations, des pertes d'emplois et des dégâts permanents. Il est très difficile de revenir en arrière une fois qu'on a été exclu d'un marché ou que l'on a acheté du matériel qui ne produit pas ce qu'il faut pour rester compétitif. L'inflation dans notre pays a été provoquée par le secteur tertiaire et non le secteur secondaire.

M. Gérard Docquier (directeur national pour le Canada, Métallurgistes unis d'Amérique): Il est évident que les industries productrices de biens ne sont pas à l'origine de l'inflation que le gouvernement essaie de combattre. Les chiffres montrent que le secteur tertiaire connaît une inflation de 5,7 p. 100 alors que le secteur secondaire connaît une inflation de 2,1 p. 100. Dans l'industrie sidérurgique, l'inflation est passée de 2,1 p. 100 l'an dernier à -0,07 p. 100, et, nous avons donc un rôle déflationniste dans l'économie. Évidemment, cela tient au ralentissement de l'activité sidérurgique en général.

Pour ce qui est des taux d'intérêt, l'écart se creuse entre les taux de base américain et canadien. En 1987, il était de 0,06 p. 100 et il est maintenant de 6 p. 100. L'écart devient infranchissable, ce qui donne un net avantage aux Américains sur l'ensemble du marché nord-américain.

La politique des taux d'intérêt a pour effet de placer l'industrie sidérurgique canadienne dans une situation analogue à celle de 1981-1982, à l'époque où le dollar américain était très élevé. J'ignore si vous vous souvenez ce qui s'est passé aux États-Unis il y a deux ou trois ans. En moins de trois ans, notre syndicat a perdu 500,000 emplois et donc 500,000 membres—ces emplois n'ont jamais été recréés. Ils ne le seront jamais non plus. Le Canada va son petit bonhomme de chemin dans cette direction, et c'est tout à fait ridicule.

Roger Phillips a indiqué que les Américains avaient accru leur pénétration de notre marché de 200 p. 100 au cours des deux dernières années. Oui, 200 p. 100. Pendant longtemps notre marché aux États-Unis était quasi assuré, et voilà qu'aujourd'hui il faut protéger nos arrières. Ils s'approprient une large part du marché canadien.

[Text]

This is a national industry. It is Canadian owned. It is well administered. It is competitive. It has never been built with the view of exporting. . . We have, of course, a 20% margin of export and it is very important to keep that margin because this is where the profit is made. Actually, we are losing that and the results are showing in the numbers that Roger Phillips gave you.

We think the dollar should be at the level of 78¢ to 80¢ instead of 85¢, 86¢. This is actually an inflated rate that is absolutely detrimental to the steel industry in Canada for the jobs of our people at a time when the steel industry globally in the world is still struggling to not only reduce its work force but also increase its competitiveness and the quality of its product. Canada has been at the leading edge of this. But this could be the death knell of the Canadian steel industry.

Je pense que la situation est dramatique dans l'acier. L'industrie de l'acier, aujourd'hui, a besoin de pouvoir investir massivement pour se tenir à l'avant-garde de la technologie, pour se tenir à l'avant-garde de la compétitivité globale dans le marché mondial. Alors que les Japonais continuent à faire des efforts excessivement importants pour rationaliser, pour moderniser, pour être à l'avant-garde, nous, ici, faisons face à des politiques économiques qui, en fait, coupent les ailes à l'industrie de l'acier et risquent de faire perdre des milliers d'emplois non seulement aux travailleurs de la sidérurgie, mais également aux travailleurs des industries connexes.

• 1615

The Canadian steel industry has made an above-average contribution to the creation of Canadian value added and exports.

Canadian steel producers and the people and communities that depend on them need relief from the bank's policies. Direct and indirect employment created by the manufacturing sector is estimated at 3.6 million jobs, representing 40% of the private sector work force.

Manufactured products valued at \$107 billion accounted for about 77% of Canada's merchandise export in 1989. In contrast, service exports amounted to \$20.4 billion. Each manufacturing worker contributes about 23 times more to export than his service sector counterpart. At the same time, according to the latest employment figures Canada lost 40,000 jobs in manufacturing in March, compared to an 18,000 gain in service and government jobs. Without manufactured exports Canada would not have the foreign currency needed to purchase imports, and our standard of living would fall accordingly.

Mr. Phillips: To summarize some of our points, we feel that what some other people in exporting industries have referred to as a modern Crow rate should be ended now. We think interest rates should be returned to their historical comparison with those of the United States. On the basis of current purchasing power parity we believe the dollar should trade in the range of 78¢ to 80¢.

[Translation]

Il s'agit d'une industrie nationale. Elle appartient aux Canadiens. Elle est bien administrée. Elle est compétitive. Elle n'a jamais été conçue en fonction des exportations. . . Nous avons évidemment une marge d'exportation de 20 p. 100, qui compte beaucoup, parce que c'est de là que viennent les bénéfices. En fait, cette marge s'amincit, ce qui se voit dans les chiffres que Roger Phillips vous a cités.

D'après nous, le dollar devrait se situer entre 78c. et 80c. au lieu de 85c. ou 86c. Ce taux gonflé est très néfaste pour l'industrie sidérurgique canadienne et pour l'emploi de nos membres à une époque où l'industrie sidérurgique mondiale cherche par tous les moyens à réduire son effectif et à accroître sa compétitivité et la qualité de ses produits. Le Canada est à l'avant-garde de ce mouvement. Mais ceci pourrait être le coup de grâce de l'industrie sidérurgique canadienne.

I think that the situation is dramatic in the steel industry. Today, our industry needs to invest on a large scale to be on the leading edge of technology and of global competitiveness. Whereas the Japanese are making major efforts to rationalize, modernize and be in the vanguard, Canadians are facing economic policies that are literally clipping the wings of the steel industry and may lead to a loss of several thousand jobs not only in the steel industry, but also in related industries.

L'industrie sidérurgique canadienne a fortement contribué à la création d'exportations canadiennes à valeur ajoutée.

Les producteurs canadiens et la population qui dépend d'eux ont besoin d'être protégés des effets néfastes de la politique monétaire. On estime à 3,6 millions d'emplois, 40 p. 100 de la population active du secteur privé, les emplois directs et indirects du secteur de la fabrication.

Les produits manufacturés, d'une valeur de 107 milliards de dollars, représentaient environ 77 p. 100 des exportations de marchandises canadiennes en 1989. Par contre, les exportations du secteur tertiaire ne représentaient que 20,4 milliards de dollars. Le travailleur du secteur secondaire contribue environ 23 fois plus aux exportations que le travailleur du secteur tertiaire. Par ailleurs, d'après les derniers chiffres publiés, le Canada a perdu 40,000 emplois dans le secteur manufacturier au mois de mars, par rapport à un accroissement de 18,000 emplois dans le secteur tertiaire et dans les administrations publiques. Sans exportations de produits manufacturés, le Canada n'aurait pas les devises étrangères nécessaires aux importations, et c'est notre standard de vie qui en souffrirait.

M. Phillips: Pour résumer, nous pensons qu'il faut mettre fin à ce que certains, dans les industries d'exportation, ont appelé un autre tarif du pas du Nid-de-Corbeau. Selon nous, il faut ramener les taux d'intérêt à leur niveau traditionnel vis-à-vis de ceux des États-Unis. Eu égard à la parité des pouvoirs d'achat, nous estimons que le dollar devrait valoir entre 78 et 80¢.

[Texte]

Returning interest rate and exchange rate policies to sensible levels would allow the steel industry to pursue its past commitments to continued viability, improved productivity, the provision of good wages and stable employment.

That ends our formal presentation, Mr. Chairman. We thought the best of your time could be in questions.

Ms Phinney (Hamilton Mountain): I am from Hamilton so I am quite aware of what is going on in the steel industry and have spoken to the people there. I am quite aware of your group and what you have been doing.

We all have to read this to know how much the industry has been affected by the high interest rates and the inflated currency in Canada. I would like to go to the fourth point where it mentions the Free Trade Agreement on page 2. You mentioned quasi-protected rate with your trade in the States. I do not know whether you are referring to this 3% that we are allowed to be of the American market.

I was down with the steel caucus last year and we spoke with senators and congressmen, with people from the administration and with the people who wrote up the trade agreement. We challenged them about this business of their being able to be 10%, 12%, 15%, they said 25% of our market, it did not matter how high they went. When I asked them if we were now at 3% of their market whether we could be at 3.1%, they said no and we had better not try it. Each one of those groups made this statement.

The reason I bring this up is that if they are that emphatic about it—whether we have the trade agreement or not, they do not care—it indicates more clearly that the trade agreement means almost nothing. It puts the emphasis more heavily than ever on this high interest rate and the damage it is doing on the rate of our currency right now. The steel industry is having to fight for every single bit that they can become of the American market. It is not going to go up to 3.5% or 4% easily.

Mr. Phillips: I will field this, with the approval of our co-chairman.

You are quite right. There is an understood level that Canadian steel exports to the United States cannot surpass without risking the United States taking various trade remedies out on Canada. There is provision in the Free Trade Agreement to re-negotiate two trade-protecting parts of international trade law. One, which got all the headlines, has to do with subsidies, but a more important area is the so-called dumping provisions.

• 1620

Essentially what hangs over our heads is the threat that if Canadian exports to the United States go past a certain point the U.S. industry will take out, under existing U.S. law, anti-dumping proceedings against Canadian industry. There is provision under free trade to re-negotiate that. The working groups have five years from the date of the trade agreement going into place to try to re-negotiate it, and after that there are a further two years in which they can try some more. It is a strange way to write an arrangement.

[Traduction]

Si le taux d'intérêt et le taux de change reprenaient leur place normale, l'industrie sidérurgique pourrait, comme par le passé, s'employer à assurer sa viabilité, améliorer sa productivité et offrir des emplois stables bien rémunérés.

C'est là-dessus que se termine notre exposé, monsieur le président. Nous avons pensé que l'idéal serait de consacrer le temps que nous avons aux questions.

Mme Phinney (Hamilton Mountain): Comme je viens de Hamilton, je sais très bien ce qui se passe dans l'industrie sidérurgique et j'ai discuté avec des gens là-bas. Je connais très bien votre groupe et je sais ce que vous faites.

Il suffit de lire votre document pour voir dans quelle mesure l'industrie a été frappée par les taux d'intérêt élevés et la surévaluation du dollar. Je voudrais revenir sur le quatrième point, au sujet de l'Accord de libre-échange, à la page 2. Vous parlez d'un taux quasi protégé pour le commerce avec les États-Unis. Je ne sais si vous parlez des 3 p. 100 du marché américain qui vous est permis.

J'ai rencontré les représentants des intérêts sidérurgiques l'année dernière, les sénateurs et les membres du Congrès ainsi que les autorités du gouvernement et aussi avec les rédacteurs de l'Accord de libre-échange. On les a mis dans le fait qu'ils peuvent s'approprier 10, 12, 15 et même 25 p. 100 de notre marché, et ils nous ont répondu que ça pouvait monter autant qu'ils le voulaient. Nous leur avons dit que nous avons 3 p. 100 de leur marché à eux et quand nous leur avons dit que l'on voudrait faire monter cela à 3,1 p. 100, ils nous ont dit de ne même pas essayer. Tous les groupes ont pris la même position.

Si j'en parle et si eux y tiennent mordicus—avec ou sans Accord de libre-échange, ils s'en balancent—c'est pour montrer que l'Accord de libre-échange ne veut à peu près rien dire. Ils montrent encore davantage l'importance des taux d'intérêt et des ennuis que cela cause pour notre dollar. Il va falloir que le secteur de la sidérurgie arrache le marché américain morceau par morceau. Cela ne passerait pas à 3,5 p. ou à 4 p. 100 facilement.

M. Phillips: Si le coprésident le veut bien, c'est moi qui répondrai.

Vous avez tout à fait raison. Il y a au niveau implicite d'exportations d'acier canadien vers les États-Unis que l'on ne peut pas dépasser sans risquer des mesures de rétorsion. Dans l'Accord du libre-échange, une disposition prévoit la renégociation de deux dispositions protectionnistes. La première, celle qui a fait les manchettes, porte sur les subventions; mais il y en a une autre plus importante encore, à savoir les dispositions antidumping.

En effet, si les exportations canadiennes vers les États-Unis dépassent un certain niveau, l'industrie américaine prendra des dispositions antidumping contre nous en vertu de la loi américaine. Dans l'Accord de libre-échange, une disposition prévoit la renégociation de cette disposition. À compter de la date d'entrée en vigueur de l'Accord, les groupes de travail ont cinq ans pour la renégocier, après quoi elle dispose de deux ans de grâce. Drôle de façon de rédiger un accord.

[Text]

Our industry has been trying to encourage the Canadian government to get on with it, and to get that particular section re-negotiated so they do not have that hidden threat. It will in effect give us a proper level playing field.

The reason this dumping is severe is that it basically says you can never sell below your full cost, and any time you are in a low period of demand you would have to increase your prices. That never happens, of course. When low demand is on, you tend to drop your prices, so Canadians selling in the United States could be accused of dumping any time they are not running at full capacity, unless they increase their prices. Of course, if you increase your price, you would not sell anything.

So there are some little hidden glitches in those laws that were put in there because people were trying to give themselves protection of an unfair nature, and we did not get rid of those in the free trade discussions.

Mr. Manley (Ottawa South): Way to go, guys.

The Chairman: Are you indicating to me that dumping is when you sell in another guy's market cheaper than you sell in your own? Do you charge Canadians more than you charge Americans for...?

Mr. Phillips: No. Sorry. This is what you do not understand, Mr. Blenkarn. There are two definitions of dumping. One is that you cannot sell below full cost.

Let us say my factory is running half full. Under U.S. trade law—and Canadian law is the same way, but we are not as strong to go after people as they are—I must take the full cost of my factory and divide it into half of my production. Then I must add an assumed profit level and sell at that price, regardless of what I sell in Canada.

So you can be dumping even if you are selling at 50% higher in a foreign country than you are selling in your own country. That is the point in this law which is not known to most people. That is one of the things Canada tried to get out, through the original free trade discussions, and got this extra five years to negotiate on. It is the hidden threat that keeps us trying to control our own exports.

The Chairman: The fact is, though, you cannot make the 3% right now.

Mr. Phillips: That is right.

The Chairman: The fact is you were breaking 3.5% and 4% when we had it a little bit better, and right now you cannot make 3%, because of the dollar.

Mr. Phillips: That is right.

The Chairman: Right now they are coming into our market, and of course the percentages seem that way, but their market is very much larger than ours.

Mr. Phillips: But they have a much higher percentage of our market than we have of theirs.

Mr. Peter Warrian (Executive Director, Canadian Steel Trade and Employment Congress): It is triple.

[Translation]

Nous, nous encourageons le gouvernement canadien à s'y mettre, pour que la renégociation fasse disparaître cette menace cachée. Ça égalisera les chances.

Ce qui en fait un outil puissant, c'est qu'elle interdit de vendre à moins du coût total et force, lorsque la demande est faible, à augmenter les prix. Évidemment, ça ne se passe jamais ainsi. Quand la demande est faible, on abaisse les prix. C'est donc dire que les Canadiens qui vendent aux États-Unis peuvent être accusés de faire du dumping chaque fois que les usines ne fonctionnent pas à pleine capacité à moins qu'elles n'augmentent leurs prix. Évidemment, si on augmente le prix, on ne vend rien du tout.

Il y a donc des vices cachés dans la loi, qui ont été mis là pour se protéger de façon déloyale. Et les discussions sur le libre-échange n'ont pas permis de les faire disparaître.

M. Manley (Ottawa-Sud): Bravo les gars!

Le président: Êtes-vous en train de me dire que le dumping, c'est lorsque l'on vend sur un autre marché moins cher que dans le sien? Demandez-vous plus cher aux Canadiens qu'aux Américains...?

M. Phillips: Non. Désolé. C'est ce que vous ne comprenez pas, monsieur Blenkarn. Il y a deux définitions du dumping. Dans la première, on ne peut pas vendre à un prix inférieur au coût total.

Imaginons que mon usine marche à mi-rendement. En vertu de la loi commerciale américaine—et la loi canadienne dit la même chose, mais on n'est pas assez fort pour épingler ceux qui le font—il faut que je prenne le coût total de mon usine et que je le divise par la moitié de ma production. Il faut ensuite que j'ajoute un niveau de bénéfice hypothétique, et ce sera ça mon prix de vente, peu importe le prix auquel je vends au Canada.

Donc, on peut faire du dumping même si on vend 50 p. 100 plus cher à l'étranger qu'au Canada. C'est ce que la plupart des gens ignorent. C'est ce que le Canada a essayé de faire disparaître dans les négociations sur l'Accord du libre-échange et il n'a obtenu que cinq années pour négocier une solution. C'est la menace invisible qui nous force à comprimer nos exportations.

Le président: N'empêche que de toute façon vous ne pouvez pas alimenter 3 p. 100 du marché maintenant.

M. Phillips: C'est vrai.

Le président: Le fait est que vous arriviez à réaliser 3,5 ou 4 p. 100 quand la situation était un peu meilleure, mais maintenant vous n'arrivez pas à faire 3 p. 100 à cause du dollar.

M. Phillips: C'est ça.

Le président: Aujourd'hui, ils pénètrent notre marché et les pourcentages donnent cette idée, mais leur marché est beaucoup plus grand que le nôtre.

M. Phillips: Mais ils ont un pourcentage beaucoup plus grand de notre marché que nous du leur.

M. Peter Warrian (directeur exécutif, Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie): C'est trois fois plus gros.

[Texte]

The Chairman: Oh, I realize that. I would think that would be fair.

Mr. Docquier: On the issue of free trade, I want to point out that the corporations and the unions were on different sides. We did not share. We knew that.

Mr. Crow's policy is really pricing us out of the global market, and it is not the wages, or whatever—the competitiveness, the capacity of the industry to face the challenge. It is the actual policies we are living under.

Ms Phinney: To add to something you just said, you said the corporations and the unions were on opposite sides. I have heard, talking directly to both Stelco and Dofasco in the last few months, that they are sorry now. They gave the trade agreement two years, and they know it is not working and is not to their benefit.

• 1625

Mr. Docquier: We told them so.

Ms Phinney: Yes, but I am just saying that now they know that and they are now on your side also. That is exactly what they said.

Mr. Sobeski: Do not wait three years to collect your donations, Beth. Get out and collect them now.

Mr. Young (Gloucester): You must still have some left.

Mr. Pickard: Obviously some of the situations within some of those industries are getting critical. That is a very important point for them to bring forward. It is a point we have to listen to and deal with, regardless of political stripe.

Mr. Young: We have had a number of witnesses come before us—the exporters, the Canadian Manufacturers' Association, yourselves, economists, and so on—who all explain the difficulty caused by the high interest rates and the high dollar. There seems to be some confusion as to why you would have both.

Do you understand why, with everybody clamouring for a reduction in the value of the Canadian dollar...? It has been described in the last few days as being artificially high. We had a run on it in January when the Governor of the Bank of Canada dropped the rate by 29 base points. Then we had the resignations and the political instability and we had another run on the dollar, and literally hundreds of millions of dollars have been spent to prop it up.

Everybody has pointed out the problem the dollar is causing at 85¢, 86¢, 87¢, and the 78¢ to 80¢ that you are talking about is the ballpark everybody talks about. Some people have actually said as low as 75¢, but say that 78¢ to 80¢ is right.

The government has listened to all of this. The Minister of Finance, for example, was not in the House today, but we asked a specific question based on evidence before this committee: what about this 78¢ to 80¢ dollar? Everybody agrees that is what has to happen if exporters and manufacturers and primary producers are going to survive, yet they are adamant about keeping it up, and they spend a lot of money to keep it up even when unforeseen factors, like political instability, drive it down.

[Traduction]

Le président: Oh, je le sais. Je pense que c'est juste.

M. Docquier: À propos du libre-échange, je veux rappeler que les entreprises et les syndicats n'étaient pas du même bord. Nous n'avons pas fait d'alliance. On le savait.

La politique de M. Crow est en train de nous évincer du marché mondial, et ce n'est pas à cause des salaires, de la compétitivité ou de la capacité de l'industrie à relever le défi. C'est à cause des politiques qui nous sont imposées.

Mme Phinney: Vous avez dit que les entreprises et les syndicats n'étaient pas du même bord. J'ai appris directement de Stelco et de Dofasco ces derniers mois qu'elles le regrettent. Elles avaient donné deux ans à l'Accord de libre-échange, et maintenant ça ne marche pas et ce sont elles qui écopent.

M. Docquier: On les avait prévenues.

Mme Phinney: Oui, mais maintenant elles le savent et elles sont du même bord que vous. C'est ce qu'elles ont dit.

M. Sobeski: N'attendez pas trois ans avant d'aller toucher vos contributions, Beth. Allez-y maintenant.

M. Young (Gloucester): Il doit bien vous en rester encore.

M. Pickard: Dans certaines entreprises, la situation devient critique. Il faut qu'elles le fassent savoir. Il faut les écouter et chercher une solution, quelle que soit son appartenance politique.

M. Young: Un grand nombre de témoins—les exportateurs, l'Association des manufacturiers canadiens, vous-mêmes, les économistes, etc., sont venus nous expliquer les difficultés causées par les taux d'intérêt élevés et la surévaluation du dollar. Par contre, on ne sait pas exactement pourquoi les deux phénomènes font problème.

Savez-vous pourquoi, au moment où tout le monde réclame une réduction de la valeur du dollar canadien...? Ces derniers jours, on a dit qu'il était artificiellement élevé. Il y a eu une ruée sur le dollar en janvier lorsque le gouverneur de la Banque du Canada a fait baisser le taux d'escompte de 29 points de base. Il y a ensuite eu les démissions et l'instabilité politique qui a causé une autre dégringolade du dollar, et il a littéralement fallu des centaines de millions de dollars pour le soutenir.

Tout le monde a souligné les difficultés que cause le dollar à 85¢, 86¢ et tout le monde réclame qu'il soit fixé à 78¢ ou 80¢. Il y en a même qui ont réclamé un dollar à 75¢, mais qui trouvent que ça irait s'il variait entre 78¢ et 80¢.

Le gouvernement a écouté tout cela. Le ministre des Finances, par exemple, n'était pas à la Chambre aujourd'hui mais nous avons posé une question précise inspirée des témoignages entendus ici: Que pensez-vous d'un dollar à 78¢ ou 80¢? Tout le monde s'entend pour dire que c'est ce qui va arriver si l'on veut que les exportateurs, les manufacturiers, les producteurs primaires survivent. Pourtant, le gouvernement insiste pour le maintenir à son niveau élevé et dépense des sommes immenses pour le maintenir là même quand des facteurs imprévus, comme l'instabilité politique, le font baisser.

[Text]

Do you have any explanation of why the government, from your point of view, is keeping it up? We have not been able to get anybody to admit it here, but I have heard from various people in this country that some people believe that as part of the Free Trade Agreement, in addition to the 3% and all the rest of it, there might be an 85¢ dollar floating in there, that at least for the first couple of years, not to let Canadians and their aggressive marketing and their capacity go into that market and make some dollars, though they get access they also get the hindrance of an 85¢ dollar.

Do you put any credence in that at all, or do you think it is just coincidence that we have high interest rates and a dollar on which, every time it starts to slip by a half a penny or what not, we spend hundreds of millions of dollars from the reserve to prop it up?

Mr. Docquier: I personally believe that the mere fact that they are trying to keep that dollar of 85¢ or 86¢ is a determined policy to maintain it artificially.

Mr. Young: Why would they do that?

Mr. Docquier: I remember that during the debate on free trade we were told of the necessity of a level playing field. To me, that is part of the game. We have a commitment towards the Americans that we will raise that level playing field, and unfortunately it is hurting the most important industries in Canada. We are talking about the steel industry right now, but we represent the mining sector too, and let me tell you that the long-term effect of this policy will be dramatic for the iron ore mines or any of the mines in Canada. We will see the kinds of lay-offs we saw in 1983 in Canada, two years after the U.S. But here it will be created by our own fault, not because the U.S. is going down—because we are going down and because the others are able to outbid us in producing their iron ore in Brazil or in Australia much more cheaply than we are, even if we are the most efficient ore producer in the world.

Mr. Phillips: If I could just add to that, I do not share the view that there is a conspiracy, only because of my practical experiences that no one in government could keep a secret like that—although you must admit, from the way things look, that it is a pretty good hypothesis to put out.

Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn): It has to be stupidity then.

Mr. Phillips: I think we are applying what I call old-fashioned textbook economics. I think the Bank of Canada actually believes—although I have had arguments with finance ministers going back to the Ben Benson days—that any time they have tried to control inflation by fooling around with interest rates all they have done was increase certain costs; when those costs were high enough out of line they did cause a recession that eventually dampened inflation. But that is a lot different from saying that we can do so and have a soft landing.

[Translation]

Savez-vous pourquoi le gouvernement le maintient à son niveau élevé? Nous n'avons réussi à le faire admettre par personne ici, mais j'ai entendu dire par certains, qu'aux termes de l'Accord du libre-échange, en plus des 3 p. 100 et de tout le reste, il y aurait un dollar à 85c. et qu'au moins pendant les deux premières années, on ne laisserait pas les Canadiens pénétrer le marché pour faire des bénéfices parce que même s'ils y ont accès, ils en sont empêchés par un dollar à 85c..

Pensez-vous qu'il y a du vrai là-dedans ou ne doit-on voir qu'une coincidence dans le fait que nos taux d'intérêt sont élevés et que le soutien de notre dollar, à chaque chute d'un demi-cent, nous coûte des centaines de millions de dollars?

M. Docquier: Pour ma part, le seul fait que le gouvernement essaie de maintenir le dollar à 85c. ou 86c. est le résultat d'une politique ferme de soutien artificiel.

M. Young: Pourquoi ferait-il cela?

M. Docquier: Je me souviens que dans le débat sur le libre-échange, on nous avait dit qu'il fallait égaliser les chances. Pour moi, ça en fait partie. Nous avons promis aux Américains d'égaliser les chances, mais malheureusement ce sont les plus grosses industries canadiennes qui en souffrent. Aujourd'hui, il est question de l'industrie sidérurgique, mais nous représentons aussi le secteur minier, et je peux vous assurer que cette politique aura des conséquences à long terme dramatiques pour les mines canadiennes, les mines de fer. Il y aura des congédiements comme en 1983, deux ans après ce qui s'est passé aux États-Unis. Mais ce sera de votre faute, pas celle des États-Unis, parce que nous sommes en train de périliter et que d'autres peuvent produire le fer à meilleur prix que nous au Brésil ou en Australie même si nous sommes le producteur de minerai de fer le plus efficace au monde.

M. Phillips: Sur le même sujet, je dirais ne pas penser avec vous qu'il y a un complot, ne serait-ce que parce que mon expérience me dit que personne au gouvernement ne pourrait garder un secret comme celui-là—quoiqu'il faille bien admettre que de l'extérieur ça semble être une hypothèse bien fondée.

M. Fisher (Saskatoon—Dundurn): Il faut donc que ça soit la stupidité.

M. Phillips: Je pense qu'on applique actuellement des théories économiques dépassées. Je pense que la Banque du Canada croit vraiment—bien que j'aie déjà eu bien des discussions à ce sujet avec des ministres des Finances depuis Ben Benson—que chaque fois qu'elle a tenté de contrôler l'inflation en jouant avec les taux d'intérêt, le seul résultat a été de faire augmenter les coûts; et lorsqu'ils étaient vraiment beaucoup trop élevés, on provoquait alors une récession, ce qui réduisait éventuellement l'inflation. Mais c'est une toute autre affaire de prétendre procéder la même façon et prévoir un atterrissage en douceur de l'économie.

[Texte]

[Traduction]

• 1630

But we get ourselves caught in another problem. The Bank of Canada likes to say that the value of the dollar is set by market forces. One of the market forces is that when someone sells nickel, copper, steel, wood or wheat on the export market they are usually paid in foreign currency, which they bring back to Canada, then they buy Canadian dollars so they can pay their Canadian suppliers and employees, which puts a demand on the Canadian dollar and maintains it at a certain equilibrium.

When you raise the interest rates, you attract more U.S. dollars and foreign currency into the country, which buy more Canadian dollars and push the exchange rate higher. When that exchange rate increases, less money is coming in on exports because they are worth less in international terms.

The Chairman: It tends to drive it down.

Mr. Phillips: Secondly, your volume drops because you cannot be as competitive, so fewer people have foreign currency from trading in the market with which to buy Canadian dollars. That situation puts on pressure to move the Canadian dollar down in value, then up comes the Bank of Canada and says that we had better raise interest rates again.

I maintain that a roller-coaster effect is occurring and that the higher the Canadian dollar has gone, the less competitive we have been and the fewer American dollars and other foreign currency have been coming in to buy Canadian dollars on the trade side. They have to replace it with higher interest rates in order to attract more money, which has in turn driven down our trade again. So they are caught in a vicious circle.

I think that is the problem, together with the fact that they are firmly convinced that if the dollar drops there will be inflation. But I would ask you to consider how much decrease in inflation will be caused by the value of the dollar decreasing, compared to how much "oomph" there will be in money coming into the country when goods are being sold, rather than an artificial attraction of foreign capital. You have to create a balance.

Mr. Pickard: You are getting pretty cold in Canada, as far as currency issues go.

Mr. Sobeski: We have had our grade 3 economics lesson for the day. I could buy this, but the one thing that is a little different about Canada is that we also have a large debt.

I understand your concern with the interest rates and the exchange rate, but what impact does the debt have? Here is an article from the president of Stelco in which he talked about the two concerns, addressing the high interest rate, but also the high debt. If we can take steps to reduce our debt, which is one of the reasons interest rates are so high. . .

Mais nous nous empêtrons dans un autre problème. La Banque du Canada se plaît à dire que c'est le marché qui détermine la valeur du dollar canadien. L'une des forces du marché, c'est précisément que, lorsque quelqu'un vend du nickel, du cuivre, de l'acier, du bois ou du blé dans un pays étranger, il est habituellement payé en devises étrangères, qu'il ramène au Canada, et avec lesquelles il achète des dollars canadiens pour payer ses fournisseurs et ses employés au Canada, et cela maintient la demande à l'égard du dollar canadien et le maintient dans un certain état d'équilibre.

Quand on augmente les taux d'intérêt, on attire davantage de dollars et de devises étrangères au Canada, qui servent à acheter davantage de dollars canadiens, ce qui en augmente encore la valeur. Lorsque le taux de change augmente, il y a moins d'argent qui entre au pays grâce aux exportations parce qu'elles valent moins au plan international.

Le président: Ce phénomène a tendance à les limiter davantage.

M. Phillips: Deuxièmement, la valeur des exportations diminue parce qu'on ne peut plus être aussi concurrentiels. On a donc moins de devises étrangères pouvant servir à acheter des dollars canadiens sur le marché international. Cette situation fait diminuer la valeur du dollar canadien, et c'est alors que la Banque du Canada intervient en disant qu'il vaudrait mieux augmenter de nouveau les taux d'intérêt.

Je maintiens que nous sommes embarqués dans les montagnes russes des taux d'intérêt et que plus la valeur du dollar canadien sera élevée, moins nous serons concurrentiels, et moins nous aurons de dollars américains ou d'autres devises étrangères pour acheter des dollars canadiens dans le cadre de nos échanges commerciaux. Pour attirer des devises étrangères, il a fallu augmenter le taux d'intérêt, ce qui encore une fois contribue à réduire nos exportations. Nous sommes donc pris dans un cercle vicieux.

Je pense que c'est là le véritable problème, plus le fait qu'ils ont la ferme conviction que si la valeur du dollar canadien diminue, cela ranimera l'inflation. Mais je vous demanderais de considérer la diminution de l'inflation que pourrait entraîner la diminution de la valeur du dollar canadien, dans un contexte où l'on ferait entrer des devises étrangères au Canada en vendant des produits plutôt qu'en cherchant à attirer les capitaux étrangers par un moyen artificiel. Il faut savoir équilibrer les choses.

M. Pickard: La situation n'est pas tellement rose à l'heure actuelle au Canada en ce qui a trait aux devises.

M. Sobeski: Nous venons d'avoir notre petite leçon d'économie du jour. Je pourrais être d'accord avec vous, mais il y a toutefois une petite différence à ne pas oublier au sujet du Canada. Nous avons aussi une dette importante.

Je comprends l'inquiétude que vous avez au sujet des taux d'intérêt et du taux de change, mais quel effet la dette a-t-elle? Nous avons ici un article du président de Stelco, dans lequel il soutient que nous devons nous attaquer à deux problèmes particuliers: les taux d'intérêt élevés et la dette nationale. Si nous prenons des mesures pour la réduire, ce qui est l'une des raisons pour lesquelles les taux d'intérêt sont si élevés. . .

[Text]

Mrs. Marleau (Sudbury): Increasing the interest rate does not reduce our debt.

Mr. Sobeski: If we are \$350 billion in debt, why would we want to? We are one of the big losers when we raise the interest rates.

Mrs. Marleau: That is right.

Mr. Sobeski: But an article said the federal deficit is linked to interest rates. The fact that Canada has a large debt must have some impact on your industry and certainly some impact on what happens to interest rates in this country.

Mr. Phillips: Yes, but also the fact that people who spend that money can go around thinking the Bank of Canada will get them off the hook is a side issue.

If you really believe debt is a problem, it should be tackled as debt, not by running a monetary policy, which is a fiscal question. So you have to look at the issue that way, but you can also look at the fact that we had a 69¢ dollar when the annual deficit was much higher than it is now.

The current administration prides itself on having brought the deficit under control on an annual basis and on slowly bringing it down, which has resulted in the dollar going up, rather than interest rates. So you might get caught in the logic coming around the other side of the corner.

Mr. Docquier: But this is a vicious circle. We borrow to pay the debt and we increase the interest, so we increase the debt at the same time by trying to cover it up. It makes no sense to take that route.

Mr. Phillips: The bottom line is that you will receive fewer taxes from corporations this year, which will increase the annual deficit and, with the interest rates, you will also have a higher deficit. What is the solution?

• 1635

Mr. Sobeski: What did he say?

Mr. Docquier: They are not interested in our solutions.

Mr. Sobeski: What is the solution? You have people saying reduce the deficit. You have one party over here saying it is by increasing taxes on corporations. Again, I am sure corporate taxes... there have to be few loopholes left, and everything else. So what is the solution? It is easy to sit back in the chair there and say take the dollar down to 75¢, 80¢, and to hell with all the other factors, but what is the solution?

Mr. Phillips: Well, you are not going to get any tax money out of the companies that are posting a loss, I can tell you that. So you can put it as high as you want, but that does not solve your problem.

Mr. Docquier: Or people who are laid off and on social security.

Mr. Sobeski: Yes, but you are telling us we are going to have that problem if we follow the policy the Bank of Canada is following now. What is the solution?

[Translation]

Mme Marleau (Sudbury): Augmenter le taux d'intérêt ne réduit pas notre dette.

M. Sobeski: Qu'aurions-nous à gagner, avec une dette de 350 milliards de dollars? Lorsque nous augmentons les taux d'intérêt, c'est nous qui perdrons le plus.

Mme Marleau: C'est juste.

M. Sobeski: Mais il y a un article dans lequel on dit que le déficit fédéral est lié aux taux d'intérêt. Le fait que le Canada ait une dette importante doit bien avoir un effet quelconque sur votre industrie, et sûrement aussi sur la fluctuation des taux d'intérêt que nous connaissons au Canada.

M. Phillips: Oui, mais aussi le fait que ceux qui dépensent tout cet argent peuvent bien penser que la Banque du Canada les sortira du pétrin.

Si l'on est vraiment convaincu que la dette est un problème, il faudrait prendre des mesures en conséquence, et non pas utiliser la politique monétaire, qui est davantage un outil budgétaire. Il faut donc considérer la question de cette façon, mais il ne faut pas oublier non plus que notre dollar valait 69c. au moment où notre déficit annuel était beaucoup plus élevé qu'il ne l'est aujourd'hui.

L'administration actuelle s'enorgueillit d'être parvenue à contrôler le déficit annuel et de pouvoir le réduire graduellement, ce qui a contribué à faire augmenter la valeur du dollar et non pas les taux d'intérêt. C'est un autre argument que l'on peut aussi faire valoir.

M. Docquier: Mais, c'est un cercle vicieux. Nous empruntons pour diminuer la dette, et nous augmentons le taux d'intérêt. Ce faisant, nous augmentons donc la dette en voulant en même temps la réduire. Cela n'a aucun sens.

M. Phillips: En bout de course, vous allez recevoir moins d'impôts des sociétés cette année, ce qui fera augmenter le déficit annuel et, compte tenu du taux d'intérêt, le déficit sera aussi plus élevé. Quelle est la solution?

M. Sobeski: Qu'a-t-il dit?

M. Docquier: Que nos solutions ne les intéressent pas.

M. Sobeski: Quelle est la solution? Il y a des gens qui veulent qu'on réduise le déficit. Il y a un parti, ici, pour qui il faut augmenter les impôts des sociétés. À cet égard, je suis convaincu qu'il doit bien y avoir encore quelques échappatoires qui restent. Quelle est donc la solution? Il est facile de rester bien assis, là, et de dire qu'il faut laisser le dollar tomber à 75c. ou 80c., et ne faire aucun cas des autres facteurs, mais quelle est la solution?

M. Phillips: Vous ne tirerez sûrement rien de plus des sociétés qui subissent des pertes. Cela, je peux vous l'affirmer. On pourra donc fixer le taux d'impôt aussi haut qu'on le voudra, cela ne règlera pas le problème.

M. Docquier: Ni celui de ceux qui perdront leur emploi ou des assistés sociaux.

M. Sobeski: Oui, mais vous nous dites que c'est un problème auquel nous devons nous attendre si nous laissons la Banque du Canada continuer comme elle le fait. Quelle est donc la solution?

[Texte]

Mr. Phillips: One of the elements in your interest rate is that foreign investors are asking for protection against the fact that they know the dollar is overvalued. So until you bring it to a more realistic level. . . you see, if you had it at a realistic level you could afford to protect the value of your currency. You could afford to go in and out of the market and do the things central banks are meant to do. But if you are x higher, you are just fighting a battle you are never going to get out of.

Hindsight is wonderful. But what would have happened if we had let the dollar go down to 80¢ and then protected it? Maybe people would have said, gee, it is a more realistic level, we do not need to demand 14% interest any more, or whatever it is, we will now be happy with 10%.

Mr. Sobeski: What level of interest rates are you then prepared to be happy with? Obviously if you lowered the dollar interest rates would rise. What are you saying, then? You would have inflation of 8% or 10%?

Mr. Phillips: No, I am saying if you had a lower exchange rate foreigners would not be afraid of losing that exaggerated portion of the exchange and might be prepared to accept lower interest rates. Historically in this country we have done very well with about 2% above U.S. rates. Now we are 6% on a transaction basis. It is going up and up.

Mr. Sobeski: Yes, but again, foreigners hold something like 25% of the debt between government and business and everything else. So—

Mr. Phillips: Sure. It is the best deal in town. If I can get 6% more here than somewhere else, why should I not put my money in Canada?

Mr. Sobeski: But even good Canadians do not hold onto Canada savings bonds. As soon as the rates move they are out of Canada savings bonds. If the rates are not attractive, why would the foreigner want to put his money here? If he will not put it here, then what rates would the country have to pay—

Mr. Phillips: He does not put it in Canadian savings bonds, but foreigners are putting money in this country.

Mr. Sobeski: Yes, but if rates go down, then what is the attraction to put the money here? He will put it into Germany. Then what will you have to pay as interest?

Mr. Phillips: Well, if you look at classic economics, the money supply would drop. The definition of inflation is too much money chasing too few goods. You might bring things under control. You can grab your textbook and look at it.

We have been putting up the demand for foreign currency in this country by offering to pay the highest prices for that money, and we have attracted a lot of foreign money into the country, and it is available. What did it do? It bought real estate. It is still buying real estate in B.C. There is no cash shortage in this country.

[Traduction]

M. Phillips: L'un des éléments qui contribue à maintenir le taux d'intérêt élevé, ce sont les investisseurs étrangers qui demandent à être protégés contre le fait que le dollar canadien est surévalué. Si les taux d'intérêt étaient à un niveau plus réaliste, vous auriez les moyens de protéger la valeur du dollar. Vous pourriez vous permettre d'intervenir sur les marchés et de jouer le rôle qu'une banque centrale doit jouer. Mais avec un taux d'intérêt trop élevé, la bataille à livrer ne sera jamais finie.

La sagesse après coup est quelque chose de merveilleux. Mais que serait-il arrivé si nous avions laissé le dollar descendre à 80c., et si nous l'avions protégé à ce niveau? Peut-être aurait-on commencé à se dire que c'était un niveau plus réaliste, et qu'il n'était plus nécessaire d'exiger 14 p. 100 d'intérêt, ou quelque pourcentage que ce soit. On pourrait se contenter de 10 p. 100.

M. Sobeski: Quel taux d'intérêt ferait votre affaire, alors? Évidemment, en abaissant la valeur du dollar, les taux d'intérêt augmenteraient. Que voulez-vous dire, alors? Vous accepteriez que le taux d'inflation grimpe à 8 ou 10 p. 100?

M. Phillips: Non, je soutiens que si la valeur du dollar était plus faible, les étrangers ne craindraient pas de perdre cette portion exagérée dans leurs opérations de change et ils pourraient être disposés à accepter des taux d'intérêt moins élevés. Historiquement, nous nous sommes toujours très bien débrouillés avec un taux d'intérêt dépassant de 2 p. 100 celui des États-Unis. Aujourd'hui, l'écart est de 6 p. 100. Et il ne cesse de s'élargir.

M. Sobeski: Oui, mais il ne faut pas oublier que les étrangers détiennent quelque 25 p. 100 de la dette du gouvernement et des entreprises, et le reste. . .

M. Phillips: Bien sûr. Il n'y a pas de meilleure affaire. Si je peux obtenir 6 p. 100 de plus ici que dans un autre pays, pourquoi n'investirais-je pas mon argent au Canada?

M. Sobeski: Mais même de bons Canadiens ne conservent pas leurs obligations d'épargne du Canada. Dès que les taux bougent, ils les liquident. Alors, si les taux ne sont pas attrayants, pourquoi l'investisseur étranger voudrait-il investir son argent au Canada? Et s'il ne le fait pas, quel taux le pays devrait-il payer. . .

M. Phillips: Les investisseurs étrangers n'achètent pas des obligations d'épargne du Canada, mais ils investissent au pays.

M. Sobeski: Oui, mais si les taux diminuent, qu'est-ce qui les incitera à investir ici? L'investisseur étranger se tournera vers l'Allemagne. À ce moment-là, quel taux d'intérêt faudra-t-il consentir à lui verser?

M. Phillips: Les principes reconnus en économie indiquent que la masse monétaire diminuerait. L'inflation, c'est lorsqu'il y a trop d'argent et que l'offre est insuffisante. Cela peut être contrôlé. Vous pouvez toujours vérifier ce qu'on en dit dans votre manuel.

Nous avons moussé la demande de devises étrangères au Canada en offrant des taux d'intérêt très élevés, et nous sommes parvenus à attirer beaucoup d'investisseurs, et tout cet argent est disponible. Qu'ont-ils fait? Ils ont acheté des propriétés immobilières. Et ils continuent d'ailleurs de le faire encore en Colombie-Britannique. Nous ne sommes pas à court de liquidités au Canada.

[Text]

Mr. Pickard: Gentlemen, I want to say that in my mind it is very clear you are pointing out some real urgency in your industry, and I know this committee's responsibility is to look at those concerns. Certainly interest rates in the country have been well argued and well contested by every group that has come in. Differing points of view and different philosophies have come forward.

• 1640

It seems from what I have heard, the practitioners, the people who are actually out working in business, making industry work in the country, doing the kinds of things that are generating profits in the country, are coming in and saying the policy is way off base, off kilter, not meeting the needs of our industry and other industries that are monetary, capital intense.

There are practitioners who have come in and said, lower the interest and 10 years from today we will see fantastic gains from it. At the same time, they are leaving us a bit of caution; caution in the fact that if you go to that theory you may do more damage in the short run than you can recover from in the long run. I think we have to visualize that.

I did want to clarify a couple of things from my point of view, and one I think brought forward the deficit and debt. I believe that the debt is very important to this country. There is no question that this committee has to consider that. However, with interest rates soaring the way they are, our projections for this year alone are way out of whack and I am not sure how we, as a government, can respond to that.

Second, if we are looking at profits by corporations dropping as drastically as you suggest in the first quarter last year to the first quarter this year, you are in a deficit situation this year where you had a \$70 million profit last year. Those types of changes are going to make dramatic differences on people's ability to pay taxes, first of all employees, and certainly our markets in the future.

I would like to mention the deficit as well, because you said the government prides itself on the reduction of the deficit. It appears to me that we have run a \$30 billion deficit across the board year after year, very consistently. We have not changed it. It has been there and it has run for five years in a row, give or take \$1 billion one way or the other, and that gets into very low percentage.

I am hearing a plea, and I think that you have presented your case very well here. But I think you have to go one step further and say: What can this government do? What can this committee do in order to resolve what you are suggesting? Is the Free Trade Agreement too open? Maybe this committee cannot deal with the Free Trade Agreement, but is your industry ready to say some renegotiations have to take place in order to make certain that this 100% erosion of

[Translation]

M. Pickard: Messieurs, j'ai très bien compris que vous nous faites aujourd'hui sentir la très grande urgence de la situation dans votre industrie, et je sais que la responsabilité de notre comité consiste à examiner toutes les inquiétudes qui sont soulevées à cet égard. Tous les groupes qui se sont succédés ont évidemment contesté la politique de taux d'intérêt élevé qui est appliquée au Canada à l'heure actuelle, chacun pour ses raisons propres. Différents points de vue et différentes philosophies ont été exprimés.

Si j'en juge par ce que j'ai entendu jusqu'à maintenant, les praticiens, ceux qui oeuvrent vraiment dans l'entreprise, qui font tourner l'industrie dans notre pays, qui font que les sociétés réalisent des bénéfices dans notre pays, soutiennent que la politique passe complètement à côté de l'objectif et qu'elle ne satisfait absolument pas aux besoins de notre industrie et d'autres industries dont la survie dépend, entre autres, des investissements.

Il y a des praticiens qui sont venus nous dire qu'il fallait réduire les taux d'intérêt, et que dans 10 ans, nous en retirerions des avantages fantastiques. En même temps, toutefois, ils nous donnent un certain avertissement. Ils nous disent qu'en adoptant cette théorie, il peut arriver que cela cause davantage de dommages à court terme que ce que l'on pourrait récupérer à long terme. Je pense qu'il faut envisager cette possibilité.

Il y a une ou deux choses que je veux éclaircir, et la première a trait à la dette et au déficit. Je pense que la dette est un élément très important au Canada. Il ne fait aucun doute que notre comité doit en tenir compte. Toutefois, avec la hausse des taux d'intérêt que nous avons connue cette année, nos prévisions sont complètement bouleversées pour l'année prochaine, et je ne sais pas trop comment nous pouvons réagir à cela, en tant que gouvernement.

Deuxièmement, il faut tenir compte aussi du fait que les bénéfices des sociétés ont chuté de façon radicale. Vous nous avez dit qu'au premier trimestre, l'année dernière, vous aviez réalisé 70\$ millions de dollars de profit, tandis que pour le premier trimestre de cette année, votre situation est déficitaire. De tels changements ne manqueront sûrement pas d'influer grandement sur la capacité des contribuables de payer des impôts, de celle de tous les employés, et à n'en pas douter sur nos marchés à l'avenir.

Je voudrais aussi discuter un peu du déficit, parce que vous avez dit que le gouvernement s'enorgueillit d'avoir réussi à le réduire. Notre déficit est très constant. Année après année, il s'établit aux environs de 30 millions de dollars. Nous n'avons rien changé à cela. Il est bel et bien là, et il en est ainsi depuis cinq ans, à 1 milliard près.

Je pense que vous avez très bien exposé la situation dans laquelle vous vous trouvez et que vous avez très bien fait valoir vos inquiétudes. Toutefois, vous devez aller encore un peu plus loin et demander ce que ce gouvernement peut faire. Que peut faire notre comité pour régler les problèmes que vous soulevez? L'Accord de libre-échange est-il trop ouvert? Notre comité ne peut peut-être rien faire au sujet de l'Accord de libre-échange, mais êtes-vous prêt à dire qu'il

[Texte]

your markets in Canada does not occur next year at the same time? I think that is something very serious to consider. Consumer and Corporate Affairs are listening to testimony at the same time.

You are saying that a 5% differential is too great in your borrowing power since you are money-intense. Are you calling for the government to lower that interest rate? Are you calling for the government to make sure that the dollar does float back to the real value, not the inflated value?

I guess I am looking at direct things like that from your industry to say that this is the testimony the steelworkers gave. It is in your brief, in my opinion, in the way that I would like some comments on. How much are you ready to push those points?

Mr. Warrian: There is no doubt that the debt issue is a problem, but there is no solution to that problem on flat earth economics. That is, take one variable in economic policy and pursue it to the exclusion of all else. There is no solution for Canada without competitive industries that can export successfully, etc. The blunt rock and hard place where we are is this: What is the message the government is seeking to communicate to basic industries?

Without replaying all the back and forth about free trade, this was an industry that one would have expected would do well under free trade. As pointed out previously, a 3% informal quota in the United States is inconsistent with anybody's notion of a free trade agreement. But that has been made irrelevant in the current circumstance. That is, we are out of the market. We have been priced out of the market.

• 1645

If you look at the 1980s, the Canadian steel industry came in in good shape. The Japanese produced a tonne of raw steel in seven man hours; we did it in eight, and the Americans were at thirteen. We would be expected to do well. We cannot face the 1990s without investment, because even those numbers have been eclipsed by new technologies. The cash crisis that is now being generated in the companies means they cannot invest in the technologies we are going to need to be competitive in the 1990s, as well as environmental abatement, environmental problems, etc.

What is the message the government is seeking to communicate to its basic industries? That is the bind we are in. Absent anything else then, on another day the industry will be back looking for relief of some other kind—tax relief, import relief, or something of that kind. We cannot keep going. The United States lost 47% of their steel industry in the first half of the 1980s. There is nothing so virtuous about Canadians that means we will not suffer that fate in the first

[Traduction]

doit y avoir de nouvelles négociations de manière à faire en sorte que cette érosion totale de nos marchés au Canada ne se produise pas l'année prochaine en même temps? C'est un danger très grave auquel il faut songer. Le Comité de la consommation et des corporations tient aussi des audiences à l'heure actuelle.

Vous dites qu'une différence de 5 p. 100 est trop importante relativement à votre pouvoir d'emprunt, compte tenu de ce que vous avez besoin d'argent pour fonctionner. Demandez-vous au gouvernement de réduire le taux d'intérêt? Lui demandez-vous de faire en sorte que le dollar revienne à sa valeur véritable?

Ce sont des choses que je voudrais bien vous entendre dire directement, et que je pourrais attribuer aux métallurgistes. Vous le dites dans votre mémoire, selon moi, d'une façon qui m'incite à vous demander quelques précisions. Dans quelle mesure êtes-vous disposés à défendre ces arguments?

M. Warrian: La dette est sans aucun doute un problème auquel il n'y pas de solution standard. On ne peut pas lui appliquer isolément un élément de solution à l'exclusion de toute autre chose. Il n'y a pas de solution possible pour le Canada sans la possibilité que ses industries puissent exporter leurs produits avec succès. La principale question que nous voulons poser se résume à ceci: quel message le gouvernement cherche-t-il à communiquer aux industries de base?

Sans vouloir raviver tout le débat au sujet du libre-échange, notre industrie était l'une de celle qui aurait dû bien tirer son épingle du jeu dans le contexte du libre-échange. Comme on l'a déjà dit plutôt, un contingentement non officiel de 3 p. 100 aux États-Unis ne correspond pas tellement bien à l'idée que l'on peut se faire d'un accord de libre-échange. Mais dans la situation actuelle, cette difficulté n'importe plus tellement. Nous n'arrivons plus à faire face à la concurrence. Nos prix nous font perdre notre place dans le marché.

Dans les années 80, la situation de l'industrie sidérurgique canadienne était bonne. Les Japonais produisaient une tonne d'acier brut en 7 heures—personnes; nous le faisons en 8 heures et les Américains en 13 heures. Nous étions plutôt favorisés. Mais cela ne nous permettra pas de faire face aux années 90 sans investissements, parce que même ces chiffres ont été éclipsés par les nouvelles techniques. La crise que nous éprouvons à l'heure actuelle sur le plan des liquidités signifie que les sociétés ne pourront pas investir l'argent nécessaire en fonction des nouvelles technologies dont elles ont besoin pour demeurer concurrentielles dans les années 90, et pour s'attaquer aux problèmes environnementaux, etc.

Quel message le gouvernement cherche-t-il à communiquer à ces industries de base? C'est là que se situe tout le problème. Un jour ou l'autre, l'industrie viendra demander de l'aide sous une forme ou une autre—une assistance sur le plan fiscal, à l'égard des importations, ou quelque chose de ce genre. Nous ne pouvons plus continuer ainsi. Pendant la première moitié de 1980, les États-Unis ont perdu 47 p. 100 de leur industrie sidérurgique. Quelle vertu

[Text]

half of the 1990s. So we are going to be back here on a tax basis or an import relief basis, or we are going to be back here looking for unemployment insurance. We cannot survive with this.

Mr. Phillips: The bottom line is that we think the dollar should not be artificially supported, and we believe it is. I am sure you have all read the statements of the Economic Council of Canada. They believe the dollar is overvalued. So it should not be artificially supported. It is being artificially supported through an interest rate policy which does not necessarily have to read the same as a control of total credit.

A lot of people misunderstand that monetary mass and what interest rates are, because there is the supply and the demand. If I put the price of wheat up right now, farmers will plant more. If I put the price of wheat up to \$30, nobody will buy it, so they will not plant anything. There is a point in between where interest rates are attracting money into the country faster than they were at least in the last 18 months, faster than the interest rates were adjusting economic demand. So you have the cart before the horse. This implies that we would have to have an interest rate policy which would be lower in order to get that dollar in a non-artificial position.

Mr. Docquier: I think the message is simple. We have reached the point in the steel industry where we are losing even the capacity to maintain 3% of that market. That represents roughly three million tonnes a year. We are losing our own market. If that is not sufficient to tell the government that it has to reverse the trend by modifying its policies, I do not know what they need.

We will see the real result of that next winter, even if they start moving now, because there is already a shortage of cash to make the investments that are needed. The decision will be made pretty soon not to invest in Canada. Because of free trade, it might be more interesting for Mr. Phillips to buy an operating plant in the U.S. and transfer some of its work there. That is the danger I think we are running here.

Mr. Fisher: I thank the three of you for taking the time to come here.

I do not know if it is entirely in order or not, and I really do not want to cast any negative aspersions on the hon. member from Burlington, but I can remember a meeting with the Canadian Steel Trade and Employment Congress not so long ago down in the Railway Committee Room. He certainly was present, and the whole thing was presented in glowing terms. Unfortunately, that is not the case today. It is rather obvious that we are facing a rather severe situation.

Mr. Docquier, you said the steelworkers, your union, lost 500,000 members in the United States. Does that mean the steel they obviously would have produced is no longer produced in the United States?

[Translation]

nous exempterait de subir le même sort dans la première moitié de la décennie qui s'amorce. Nous viendrons donc demander un allègement fiscal ou de l'aide en fonction des importations, ou nous serons là pour réclamer de l'assurance-chômage. Nous ne pouvons pas survivre avec cela.

M. Phillips: Le dollar canadien ne devrait pas être soutenu artificiellement, et nous pensons qu'il l'est. Je suis persuadé que vous avez tous lu les déclarations du Conseil économique du Canada. Il est d'avis que le dollar est surévalué. On ne devrait donc pas le soutenir artificiellement. Et pour le soutenir, on pratique une politique de taux élevé qui n'a pas forcément le même effet qu'un contrôle du crédit total.

Il y a bien des gens qui ne comprennent pas ce que sont la masse monétaire et les taux d'intérêt, parce qu'il y a l'offre et la demande qui interviennent. Si je hausse le prix du blé dès maintenant, les agriculteurs vont en semer davantage. Si je l'augmente de 30\$, personne n'en achètera. Donc, ils n'en sèmeront pas du tout. Il y a un certain point où les taux d'intérêt attirent les investissements dans le pays plus rapidement que ce n'était le cas au cours des 18 derniers mois, plus rapidement que les taux d'intérêt s'ajustaient à la demande. La charrue se trouve donc devant les boeufs. Cela signifie que nous devrions favoriser des taux d'intérêt moins élevés de manière à ce que notre dollar ne soit plus surévalué artificiellement.

M. Docquier: Le message me paraît simple. Dans l'industrie sidérurgique, nous avons atteint le point où nous ne pouvons même plus conserver cette proportion de 3 p. 100 de ce marché, ce qui représente environ 3 millions de tonnes par année. Nous perdons notre propre marché. Si cela n'indique pas suffisamment au gouvernement qu'il doit renverser la tendance en modifiant ses politiques, je ne sais pas ce qu'il lui faut.

Mais nous n'en verrons vraiment les résultats que l'hiver prochain, même s'ils commencent à agir aujourd'hui, parce que l'on manque déjà d'argent pour faire les investissements nécessaires. La décision de ne pas investir au Canada viendra bientôt. À cause du libre-échange, M. Phillips trouvera peut-être plus intéressant d'acheter une usine aux États-Unis et d'y transférer une certaine partie de ses activités. C'est le danger qui nous menace, je pense.

M. Fisher: Je vous remercie tous les trois d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer aujourd'hui.

Je ne sais pas si c'est vraiment à propos, et je ne veux vraiment pas laisser entendre des choses au sujet de l'honorable député de Burlington, mais je me souviens d'une réunion avec les représentants du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie, il n'y a pas si longtemps, dans la salle du Comité du chemin de fer. Il était là, et la présentation était bien impressionnante. Malheureusement, ce n'est pas le cas aujourd'hui. Il est évident que la situation est maintenant plutôt grave.

Monsieur Docquier, vous avez dit que votre syndicat a perdu 500,000 membres aux États-Unis. Cela signifie-t-il que l'acier qu'ils auraient évidemment produit aux États-Unis ne l'est plus?

[Texte]

[Traduction]

• 1650

Mr. Docquier: A good percentage is no longer produced in the United States, but over the years there has been a leveling of consumption. I think consumption in the United States is still around 110 million tonnes a year. They produce roughly 85 million tonnes a year and import the other 25 million tonnes. There has been a great deal of rationalization and modernization. The obsolete plants have been erased from the earth—bulldozed.

The image of the steel industry in the United States is totally different now. But you have to understand that when you lose a steel fabricating plant in a single-industry community, the whole thing that goes belly up. It is not just the steel mill but the other plants that make the life of the mill. It is the downhill effect of the recession that we are talking about here.

When IPSCO closes an operation for a period of time the downstream lay-offs are very severe. Look at Sept-Îles. When they reduced that operation we lost 5,000 miners, but we also lost 6,000 people downstream. We are now starting to feel these effects. We have an industry here that is in danger.

Mr. Fisher: Getting back to the American experience, with the leveling off you would see a drop-off in employment in some places as well as some rationalization. Has more steel been imported from offshore?

Mr. Docquier: Not necessarily. . . it will happen.

Mr. Phillips: That is why President Reagan brought in those VRAs in 1984. Between 1979 and 1984 there was a drastic increase in steel imports. Unfortunately, I do not have the figures at hand. At the same time they were driving up the value of their currency—using interest rate policies it so happens—and as you will recall, the U.S. dollar became very overvalued. I would say that roughly half the people involved were put out of business by increased imports, and half were because of modernization and other things—but it is that import segment.

We feel the Canadian industry is relatively competitive and efficient. We have been able to keep our capital stock in good shape over the years. We have had benefit of historically better capital cost allowances that encourage us to keep modern equipment. What we are worried about is that import penetration, be it from the U.S. or elsewhere.

Mr. Fisher: I understand that. But you suggested that because of what is happening here we will suffer a loss similar to what occurred in the U.S. steel industry, perhaps not in numbers, but certainly in its effect on the economy. The numbers given in your brief and what you are saying here certainly indicate a tremendous concern on the part of the industry.

M. Docquier: Il y en a une bonne partie qui n'est plus produite aux États-Unis, mais au fil des ans, la consommation s'est stabilisée. Je pense qu'aux États-Unis, à l'heure actuelle, on consomme toujours environ 110,000 tonnes d'acier par année. On y produit environ 85 millions de tonnes d'acier par année et on importe les 25 autres millions de tonnes. On a mené une grande opération de rationalisation et de modernisation dans le secteur de la sidérurgie. Les usines désuètes ont été rasées. On les a carrément éliminées de la surface de la terre.

L'industrie sidérurgique aux États-Unis est aujourd'hui complètement différente. Mais il faut comprendre que lorsqu'on perd une usine de ce genre dans une collectivité où elle était à toute fin pratique la seule, c'est toute la collectivité qui y passe. Il n'y pas que l'usine sidérurgique qui est éliminée, mais aussi toutes les autres entreprises qui comptaient sur elle pour assurer leur survie. C'est l'effet que peut avoir une récession.

Lorsque IPSCO ferme une usine pour un certain temps, les mises à pied en aval sont très nombreuses. Prenez l'exemple de Sept-Îles. Quand on a réduit les opérations à Sept-Îles, nous avons perdu 5,000 mineurs, mais nous avons aussi perdu 6,000 travailleurs en aval. Nous commençons maintenant à en sentir les effets. Nous avons ici une industrie qui est en danger.

M. Fisher: Pour en revenir à la situation aux États-Unis, en même temps que la stabilisation de la production, vous verriez une diminution de l'emploi à certains endroits ainsi qu'une certaine activité de rationalisation. A-t-on importé davantage d'acier de l'étranger?

M. Docquier: Pas forcément. . . mais cela arrivera.

M. Phillips: C'est pour cette raison que le président Reagan a introduit ces VRA en 1984. Entre 1979 et 1984, les importations d'acier avaient augmenté radicalement. Malheureusement, je n'ai pas les chiffres sous la main. En même temps, les Américains faisaient augmenter la valeur de leur dollar—en appliquant une politique de taux d'intérêt élevés, soit dit en passant—et vous vous souviendrez que le dollar américain est devenu très surévalué. Je dirais que l'augmentation des importations a éliminé environ la moitié des gens qui produisaient de l'acier, et pour la moitié d'entre eux, c'était en raison de la modernisation et de la rationalisation qui avaient été faites—mais ce sont les importations qui ont fait le plus grand tort.

L'industrie canadienne est relativement concurrentielle et efficace. Nous avons su conserver nos immobilisations en bon état au cours des années. Nous avons toujours bénéficié de déductions pour amortissement généreuses, qui nous ont encouragées à moderniser notre équipement. Ce que nous craignons le plus, c'est la pénétration des importations, qu'elles soient des États-Unis ou d'ailleurs.

M. Fisher: Je comprends cela. Mais vous avez dit que la crise que nous traversons à l'heure actuelle aura des effets aussi négatifs qu'aux États-Unis dans l'industrie sidérurgique, peut-être pas dans les mêmes proportions, mais sûrement pour ce qui est des conséquences pour l'économie. Les chiffres que vous citez dans votre mémoire et ce que vous nous dites démontrent sûrement une inquiétude énorme chez les représentants de l'industrie.

[Text]

As these high-paying jobs disappear because of the government's policies the communities will suffer and there will be a spin-off effect on the economy because these people will not be paying taxes. It is a quadruple-barrelled problem.

As far as free trade is concerned, it was pointed out that if the value of the dollar went up we would be in a less competitive position, and there was a suggestion—whether it is true or not, I do not know—that the Americans were waiting in the wings for this to happen, and certainly the dollar has gone up. Whether it is artificial or not I suppose is a matter of conjecture, and “you pays your money and takes your choice” when it comes to economists to explain the problem you are in. But certainly the effects, whatever the reasons may be, are there.

• 1655

I think you have answered a couple of the major questions I had on the impacts on prices and investment of the high interest rate. I wonder if you could elaborate a bit on how the interest exchange rate impacts on our ability to export steel, particularly to the United States.

Mr. Phillips: I can give you a practical example from my company. Our steel works are in Regina, and if you look at the map you would find that Chicago is a lot closer to Regina than the Golden Horseshoe. So traditionally big markets for us, for our flat-roll steel, are Chicago and Minneapolis-St. Paul, where we have a subsidiary that processes our large coils of steel and resells them.

We have basically been shut out of the Chicago market. In other words, even though our prices have not gone up, our prices in U.S. dollars would be so high that we cannot sell the product. But we were selling in Japan in the first quarter of 1989. The most profitable sales we had for flat-roll steel were in Japan. There was a poor little steel company that some of you never heard of before today, sitting there in Regina making world-class flat-roll steel, shipping it to Japan, and just by exchange rate variations, the Japanese prices have not gone down. In Japanese yen they have probably gone up. Exchange rate variations—we would lose our proverbial pants if we sold there. Those are practical examples of how it has impacted on exports.

The Chairman: But that happens all the time to you. One of the problems in export markets is exchange rates.

Mr. Phillips: Yes, but they are just—

The Fisher: Well, that is probably true, but the intention is—

Mr. Phillips: There is gross variation between the 69¢, which everyone will agree was artificially low, and 85¢, 86¢, which is artificially high. When you are a capital-intensive business and you have to depend on a certain amount of stability, that is what we do not have. That is new.

[Translation]

Si ces emplois bien rémunérés disparaissent à cause des politiques du gouvernement, les collectivités vont en souffrir, et cela aura forcément des retombées négatives sur l'économie, parce que ces gens ne paieront plus d'impôt. C'est un problème qui à des facettes multiples.

Pour ce qui est du libre-échange, des gens ont fait remarquer que si la valeur du dollar augmentait, nous nous retrouverions dans une position moins concurrentielle, et il y a une rumeur—que je ne peux pas confirmer—qui veut que les Américains attendaient précisément ce moment, et la valeur du dollar a évidemment augmenté. La hausse du dollar est-elle artificielle ou non? Je suppose que c'est une question d'opinion. Et les économistes n'ont jamais d'explication vraiment sûre à fournir sur une telle question. Mais quelle qu'en soient les raisons, les effets sont bel et bien là.

Vous avez répondu à une ou deux des principales questions que j'avais sur l'effet des taux d'intérêt élevés sur les prix et l'investissement. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur l'effet du taux de change sur votre capacité à exporter votre acier, notamment aux États-Unis?

M. Phillips: Je peux vous donner un exemple bien pratique à partir de ma société. Notre usine est à Régina, et si vous jetez un coup d'oeil à la carte, vous allez vous rendre compte que Chicago est bien plus près de Régina que la région de Niagara. Donc, traditionnellement, nos marchés les plus importants, pour écouler notre acier laminé, sont Chicago et Minneapolis—St. Paul, où nous avons des filiales qui traitent nos gros rouleaux d'acier et qui les revendent.

Nous avons été à toutes fins pratiques expulsés du marché de Chicago. Autrement dit, même si nos prix n'ont pas augmenté, en dollars américains, ils seraient si élevés que nous ne pouvons pas vendre nos produits. Mais pendant le premier trimestre de 1989, nous en avons vendu au Japon. Ces ventes d'acier laminé au Japon ont été les plus rentables. Il y avait donc une toute petite société sidérurgique, dont certains d'entre vous n'ont jamais entendu parler avant aujourd'hui, qui fabriquait, à Régina, de l'acier laminé de classe mondiale et qui l'expédiait au Japon. Et le taux de change n'a pas fait diminuer les prix japonais. En yens, ils ont même probablement augmenté. À cause du taux de change, si nous vendions nos produits au Japon, nous y perdriions notre chemise. C'est un exemple pratique de l'effet du taux de change sur nos exportations.

Le président: Mais cela n'a rien de nouveau. L'une des difficultés dans le contexte des exportations, c'est précisément le taux de change.

M. Phillips: Oui, mais il est si . . .

M. Fisher: C'est probablement vrai, mais l'intention . . .

M. Phillips: Il y a un écart énorme entre un niveau de 69¢, que tout le monde trouvait artificiellement trop bas, et une valeur de 85¢, 86¢, qui est artificiellement élevée. Dans un secteur où nous avons grandement besoin de capitaux, il faut une certaine stabilité, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. C'est un élément nouveau.

[Texte]

The Chairman: So you could get along with 80¢?

Mr. Phillips: Yes. We can have big arguments about whether it should be 76¢ to 80¢, or 78¢ to 80¢, but you are looking at that range. I think our people figure 78¢ or 79¢ would put us back into Chicago.

The Chairman: You would be surprised how consistent the evidence has been in this respect with almost every witness.

Thank you very much for coming. You have been helpful.

Our last witness this afternoon is Repap Enterprises.

Mr. George S. Petty (Chairman, Repap Enterprises Inc.): Mr. Chairman, I appreciate the opportunity to visit with you today. I would just tell you that I am a little out of breath because I was at the reception for Mr. and Mrs. Gorbachev. I snuck out early at 3.55 p.m., and then had to walk all the way over with a heavy briefcase.

• 1700

The Chairman: On the other side of the river, were you?

Mr. Petty: Yes, and all around town to get here. Anyway, I am delighted to be here, and I have with me Dr. Reuven Bremner, an economist at the University of Montreal; and Ronald Sumner, Executive Vice-President of Repap Enterprises.

I am a Canadian and I am here as a Canadian. I am also chairman and chief executive officer of Repap Enterprises, which today has assets of about \$2.9 billion. It was a company that I formed in 1978 to aggregate my interests in the pulp and paper industry. It is today the fourth or fifth largest publicly traded forest products company in Canada. In terms of assets, we are about the 32nd largest manufacturing entity in Canada, and this is something that myself and my colleagues built with our bare hands over the past 15 years. I also formed Tembec Forest Products in 1973, taking over a shut-down pulp and paper mill from one of the larger companies here in Canada. Tembec today is a growing and healthy concern.

So I come here first and foremost as a Canadian; second, as Chairman of Repap Enterprises. But I am also here in my role as Chairman of the Canadian Pulp and Paper Industry, the largest net earner of foreign exchange in Canada.

As background, I went to McGill in 1954. I have been knocking around this industry for the last 35 years. My claim to fame is that I majored in hockey while at McGill, but I have gone on to try to learn something about how this world works. I want to start off by saying I am extremely distressed and upset and worried about the current Canadian monetary policy as it is impacting on the industrial fabric and well-being of all Canadians.

[Traduction]

Le président: Vous préféreriez donc un dollar à 80c.?

M. Phillips: Oui. Nous pourrions discuter longtemps de la valeur idéale, 76c. à 80c., ou 78c. à 80c., mais ce serait autour de cela. Nos gens pensent qu'un dollar à 78c. ou 79c. nous rouvrirait les portes de Chicago.

Le président: Vous seriez étonné de constater à quel point tous les témoignages que nous avons entendus jusqu'à maintenant s'accordent à cet égard.

Merci beaucoup d'être venus. Vous nous avez été utiles.

Nous recevons maintenant nos derniers témoins de l'après-midi, les représentants de *Repap Entreprises*.

M. George S. Petty (président, Repap Entreprises Inc.): Monsieur le président, je suis heureux d'avoir l'occasion de venir vous rencontrer aujourd'hui. Je suis un peu essoufflé parce que j'arrive d'une réception donnée en l'honneur de M. et M^{me} Gorbatchev. Je me suis sauvé à 15h55 et j'ai dû marcher jusqu'ici en transportant un porte-documents plutôt lourd.

Le président: Vous étiez de l'autre côté de la rivière, n'est-ce pas?

M. Petty: Oui, et j'ai parcouru toute la ville pour finalement aboutir ici. Quoi qu'il en soit, je suis heureux d'être ici, et j'ai avec moi M. Reuven Bremner, qui est économiste à l'Université de Montréal, et M. Ronald Sumner, vice-président administratif des Entreprises Repap.

Je suis Canadien, et c'est en tant que Canadien que je suis ici aujourd'hui. Je suis aussi président et chef de la direction des Entreprises Repap, dont les actifs atteignent aujourd'hui environ 2,9 milliards de dollars. C'est une société que j'ai créée en 1978 pour réunir mes intérêts dans le secteur des pâtes et papiers. C'est aujourd'hui la quatrième ou cinquième plus importante société productrice de produits forestiers dont les actions sont cotées en bourse au Canada. Sur le plan des actifs, nous nous classons à peu près au 32^e rang des entreprises de fabrication au Canada, et c'est quelque chose que mes collègues et moi avons bâti de nos propres mains au cours des quinze dernières années. J'ai aussi créé les produits forestiers Tembec, en 1973, à partir d'une usine de pâtes et papiers qu'une grande société avait fermée au Canada. Aujourd'hui, Tembec est une société en croissance et saine.

Je suis donc ici, avant tout, en tant que Canadien et, en second lieu, en tant que président des Entreprises Repap. Mais je suis aussi ici en tant que président de l'industrie canadienne des pâtes et papiers, l'industrie qui rapporte le plus de devises étrangères au Canada.

J'ai étudié à McGill en 1954. Je roule ma bosse dans le secteur des pâtes et papiers depuis 35 ans. Ma plus grande réussite, c'est d'avoir été diplômé en hockey à McGill, mais depuis, j'ai tenté d'en apprendre un peu plus au sujet de la façon dont notre monde fonctionne. Je veux tout d'abord exprimer mon extrême détresse et mon extrême inquiétude à l'égard de la politique monétaire que l'on applique à l'heure actuelle au Canada et des effets qu'elle a sur la trame industrielle et le bien-être de tous les Canadiens.

[Text]

I consulted Robert Mundell, a well-known Canadian economist who is really the father of Reagan economics. He is out of Columbia University. We actually went so far as to form the Canadian Monetary Policy Review Board, and we had 15 economists together earlier this year to review the Bank of Canada annual report. Mundell actually prepared this paper that you have on the overvalued Canadian dollar.

I want to take a little different approach today and try to get you to examine the whole basis of this very single-minded, illusionary process of fighting inflation. I want to attack the foundations of this ill-conceived and over-done policy. My recommendation to start with is that Governor Crow should be replaced. For starters, I would make him ambassador to Russia, and get him out of the country as quickly as we could.

The Chairman: Interesting thought.

Mr. Sobeski: Did you mention that at their luncheon?

Mr. Petty: They are in so much trouble over there, he could not make it any worse, and so you know where I am coming from. These are preliminary notes prepared for presentation today, and I am just going to walk through them very quickly. On the technical aspects of what I am dealing with, I would like to ask Professor Bremner to make certain comments.

The first aspect I want to discuss is the composition of the consumer price index itself. Roughly 37% of the index consists of the housing component, which in itself consists of mortgage rates, house prices, and rents. In Japan, where they have low inflation, they do not include in the CPI either mortgage costs or house prices. The point is that in house prices you have three elements: a consumption element; an investment element; and a speculative element. What we are saying is that the make-up of the CPI in itself leads to overstating and over-emphasis of the rate of inflation, particularly during periods of rising house prices.

• 1705

The second aspect relates to the way in which the CPI takes into account new taxes and tax increases on alcohol, tobacco, and gasoline. They all lead to increases in a CPI. Yet we know such taxes are not inflationary. They are either neutral or deflationary. After all, how is it possible for any tax increase to be inflationary, since money is being taken out of the consumer's pocket, lowering his ability to spend. I put it to you, is there any scarce item you cannot buy in Canada today? Is there anything scarce? We have adequate automobiles, insurance policies, computers. There is no scarcity of goods or services in Canada.

Inflation is a monetary phenomenon and should not be confused with changes in the CPI, which are due to mismanagement and mismeasurement. When too much money is chasing too few goods we get a rising price level. When we ignore the cause of a rise in the price level, we are misled into misguided policies, erroneous monetary policies in particular. The source of the error may be the fact that most economists work from oversimplified models, assuming that

[Translation]

J'ai consulté Robert Mundell, un économiste canadien bien connu, qui est en réalité le père de la Reaganomique. Il est de l'Université Columbia. Nous sommes allés jusqu'à former la Commission d'examen de la politique monétaire canadienne, et nous avons réuni quinze économistes plus tôt cette année pour examiner le rapport annuel de la Banque du Canada. En réalité, c'est lui qui a rédigé le document que je vous ai remis au sujet du dollar canadien surévalué.

Je veux aborder la question sous un angle différent et tenter de vous amener à examiner sur quoi repose cet effort très obstiné et illusoire pour combattre l'inflation. Je veux attaquer les fondations de cette politique mal conçue et éculée. Dès le départ, je recommande de remplacer John Crow. Je le nommerais ambassadeur en Russie, et je le ferais sortir du pays aussi rapidement que possible.

Le président: L'idée est intéressante.

M. Sobeski: En avez-vous parlé à la réception?

M. Petty: Les difficultés sont si nombreuses en Russie qu'il ne pourrait pas faire pire. Vous savez maintenant ce que je pense. J'ai préparé des notes préliminaires en vue de mon exposé d'aujourd'hui. Je vais me contenter de vous en donner les grandes lignes. Je demanderai à M. Bremner de faire quelques observations au sujet d'un certain nombre d'aspects techniques dont il sera question.

Je veux tout d'abord discuter de la composition de l'indice des prix à la consommation. Environ 37 p. 100 de l'indice est représenté par les prix ayant trait à l'habitation: les taux d'intérêt hypothécaire, les prix des maisons et les prix des loyers. Au Japon, où l'inflation est faible, les coûts des hypothèques ou les prix des maisons ne font pas partie de l'IPC. Dans le prix des maisons, il y a trois éléments: un élément de consommation, un élément d'investissement et un élément de spéculation. Nous sommes d'avis que la composition de l'IPC porte à exagérer le taux d'inflation, notamment lorsque le prix des maisons est à la hausse.

Deuxièmement, il y a le fait que dans l'IPC, on tient compte des nouvelles taxes et des augmentations de taxe sur l'alcool, le tabac et l'essence, par exemple. Elles contribuent toutes à faire augmenter l'IPC. Mais nous savons que de telles taxes ne sont pas inflationnistes. Elles ont un effet soit neutre, soit déflationniste. Après tout, comment une augmentation de taxe peut-elle avoir un effet inflationniste, puisqu'elle enlève de l'argent des poches du consommateur et réduit sa capacité de dépenser. Pouvez-vous me dire s'il y a un produit à ce point rare au Canada qu'on ne puisse l'acheter? Y a-t-il des pénuries quelconques, à l'heure actuelle? Nous avons des automobiles en quantité, des ordinateurs aussi, et nous pouvons acheter toutes les polices d'assurance que nous voulons. Il n'y a aucune rareté de produits ou de services au Canada.

L'inflation est un phénomène monétaire qu'il ne faudrait pas confondre avec des fluctuations de l'IPC, qui sont dues à une mauvaise gestion et à des mesures imprécises. Lorsque la demande dépasse l'offre, les prix montent. Lorsqu'on ignore la cause de l'augmentation des prix, on se laisse entraîner à appliquer des politiques mal éclairées, en l'occurrence, des politiques monétaires erronées. L'erreur vient peut-être du fait que la plupart des économistes travaillent à partir de

[Texte]

the price level, as measured by the consumer or the producer price index, accurately identifies the state of inflation flowing from the government's monetary policy. This erroneous assumption has led to absurdities.

Take the case of the early 1970s, when the OPEC cartel sharply raised the price of oil, thereby in effect imposing an enormous energy tax on consumers. Since the cost of energy had an impact throughout the entire economy, the price level, as measured by the conventional index, rose sharply. Yet what we were experiencing, even if the government did not mistakenly pursue an expansionary policy, which they all did, because they were off the gold standard at that time, was not inflation at all but instant relative impoverishment. The OPEC tax resulted in all of us having less to purchase the normal basket of goods represented by the CPI. If the government authorities had not radically increased the monetary supply at that time, people would have had to adjust to the new economic reality and accommodate this higher price of energy either by using less of it or spending their money in different ways.

The difference is that in the first case we would not have had inflation if people had adjusted and the money supply had not been increased. But since governments pursued an expansionary policy for several years, inflation, as measured by the CPI index, was with us, and it was made worse by indexation, whether contractual or informal.

To look at the CPI or PPI every month, as we do now, is ridiculous. Nevertheless, most economists are busily engaged in this futile exercise. For the central bank to jiggle short-term interest rates in the light of these monthly numbers is equally ridiculous. What makes the whole business even more absurd, in fact as well as in theory, is the consumer price index is revised only infrequently and many years pass before bureaux of statistics can get around to bringing us up to date on how we are distributing our purchasing power and how much we are actually spending and saving.

In spite of these enormous flaws, which have been quantified by Dr. Reuven Bremner and his colleagues, in great detail I might add, the monthly changes in the CPI are reported with a precision of a tenth of 1% as though it means something. Then these small variations, and I cannot even pronounce this word, in this set of monthly statistics, whose reliability is questionable, are seized upon by commentators, analysts, governors of the Bank of Canada, and ministers of finance, and examined with great solemnity.

We would be well advised to look with scepticism at all these statistics about prices, inflation, and other figures that constitute our daily news. We would be well advised to cure ourselves of the self-impoverishing habit of indexing wages,

[Traduction]

modèles beaucoup trop simplifiés et supposent que le niveau des prix, mesuré par l'indice des prix à la consommation ou l'indice des prix à la production, indique précisément l'état de l'inflation découlant de la politique monétaire appliquée par le gouvernement. Cette hypothèse erronée a donné lieu à toutes sortes d'absurdités.

Prenons le cas du début des années 70, lorsque l'OPEP a énormément augmenté le prix du pétrole, ce qui revenait en réalité à imposer aux consommateurs une énorme taxe sur l'énergie. Puisque le coût de l'énergie a une incidence dans l'ensemble de l'économie, le niveau des prix, mesuré selon l'indice conventionnel, a réagi en conséquence. Ce que nous subissons, en réalité, même si le gouvernement n'a pas appliqué par erreur une politique expansionniste, ce qu'ils ont tous fait, d'ailleurs, parce que l'or n'était plus la référence à ce moment-là, ce n'était pas du tout une poussée inflationniste, mais un appauvrissement relatif instantané. La taxe de l'OPEP nous a tous enlevé une partie de l'argent nécessaire pour acheter le panier de provisions normal représenté par l'IPC. Si les autorités gouvernementales n'avaient pas augmenté radicalement la masse monétaire, à ce moment-là, les gens auraient dû s'adapter à cette nouvelle réalité économique et intégrer cette augmentation du prix de l'énergie, soit en en utilisant moins, ou en dépensant leur argent autrement.

La différence est que dans le premier cas, nous n'aurions pas connu d'inflation si les gens s'étaient adaptés et si l'on n'avait pas augmenté la masse monétaire. Mais puisque les gouvernements ont appliqué une politique expansionniste pendant plusieurs années, nous avons dû composer avec l'inflation, telle que mesurée par l'indice des prix à la consommation, qui a été encore exacerbée par l'indexation qui était prévue dans les conventions ou accordée d'une manière informelle.

Nous sommes ridicules d'examiner chaque mois quel a été le comportement de l'IPC ou de l'IPP. Quoi qu'il en soit, la plupart des économistes s'intéressent de très près à cet exercice futile. Il est aussi également ridicule que la Banque du Canada joue continuellement avec les taux d'intérêt à court terme selon les fluctuations mensuelles de ces indices. Ce qui rend l'exercice encore plus absurde, en fait, tout comme en théorie, c'est que l'indice des prix à la consommation n'est révisé que très peu souvent, et il s'écoule bien des années avant que les bureaux de la statistique arrivent à nous dire avec précision comment nous utilisons notre pouvoir d'achat et à quel niveau se situe nos dépenses et nos épargnes.

Malgré ces énormes lacunes, que M. Reuven Bremner et ses collègues ont quantifiées, et de façon très détaillée, devrais-je ajouter, les fluctuations mensuelles de l'IPC sont rapportées avec une précision de un dixième de 1 p. 100, comme si cela avait de l'importance. Puis, les commentateurs, les analystes, les gouverneurs de la Banque du Canada et les ministres des Finances s'emparent de ces fluctuations infimes dans les statistiques mensuelles, et les examinent dans une grande solennité.

Nous serions bien avisés de considérer avec scepticisme toutes ces statistiques au sujet des prix et de l'inflation, et tous les autres chiffres qui remplissent nos journaux quotidiennement. Nous aurions intérêt à nous débarrasser de

[Text]

prices, pensions, taxes, to relatively short-term changes in measured price levels, in particular when such changes are within small ranges when the distinction between monetary pressures and this measurement are hard to make.

• 1710

I would like Dr. Reuven Bremner to give you a short dissertation on the inadequacy of our price indexes and make a couple of comparisons with our numbers and those reported in the United States and in Japan. I would like the opportunity to then go in and try to describe to you the harm being done to the fabric of the Canadian economy and eventually, later this year, to the government's revenues as a result of this misguided monetary policy which has led to a severely overvalued dollar.

Let me turn it over to Dr. Bremner, to try to capsule without getting into a lot of detail. We will leave you these papers and copies of these papers and provide you with all the back-up information on what this is based.

Dr. Reuven Brenner (Economist and Professor, Université de Montréal): Thank you very much for this opportunity.

Before mentioning what is happening in Canada, to put it in the right context it should be mentioned that in 1980 in the U.S. they measured an inflation rate of 18% which led them to credit controls and budget cutting and so forth until many economists there realized that all was due to mismeasurement. In fact, if alternative measurements were used the inflation rate was maybe 9%. You can find this in a report by The Brookings Institution, by Ellen Blinder, who is now the Chairman of Princeton University.

After that, the way the CPI was measured and calculated changed significantly. This is not the only country which revised the way it calculated an index because of this huge discrepancy. I did a study for the C.D. Howe Institute about six or seven years ago when the practice of indexation was widespread here. In fact, what we found was that in all the countries which practiced indexation, they had to change the way they calculated the index because they did not know what they were measuring and how to take that into account.

In fact, in 1988 there was a commission prepared for Statistics Canada, called Evaluation of Issues Let into the Price Index, which mentions many flaws in the way that the price index here is calculated. However, the recommendations were not followed up and we are still calculating it in the same way.

To give you two examples from an article written by two people who work at Statistics Canada, DeVries and Baldwin, in 1982 they made two calculations. They made a calculation of what would happen if at that time they recalculated the CPI. They found that while the official price index more or less stayed at 10% or 11%, if you recalculated it, it dropped to about 5%. This is a significant difference.

[Translation]

cette habitude appauvrissante qu'est l'indexation des salaires, des prix, des pensions, des impôts, sur des mouvements relativement brefs dans les prix mesurés, surtout lorsque ces mouvements se situent dans une fourchette assez étroite et qu'il est difficile de distinguer entre cette mesure et les pressions monétaires.

Je voudrais demander à M. Reuven Bremner de faire une petite dissertation sur les carences de nos indices des prix et établir quelques comparaisons entre nos chiffres et ceux qui sont publiés aux États-Unis et au Japon. J'aimerais ensuite avoir la possibilité d'essayer de vous décrire le tort que fait à l'économie canadienne et nous le verrons plus tard cette année, aux recettes du gouvernement, cette politique monétaire mal inspirée qui nous vaut un dollar largement surévalué.

Je vais donner la parole à M. Bremner qui va résumer sans trop de détails. Nous vous laisserons à votre disposition ces documents et toute l'information sur laquelle repose notre présentation.

M. Reuven Brenner (économiste et professeur, Université de Montréal): Je vous remercie.

Avant de parler de ce qui se passe au Canada, pour bien placer le contexte, il faut rappeler qu'en 1980 les États-Unis avaient mesuré un taux d'inflation de 18 p. 100, ce qui les avait amenés à contrôler les crédits, à réduire les budgets, et ainsi de suite, jusqu'au moment où de nombreux économistes se sont rendu compte qu'il s'agissait d'une erreur de mesure. De fait, si l'on avait utilisé d'autres mesures, le taux d'inflation aurait été peut-être de 9 p. 100. Vous pouvez le vérifier dans un rapport d'Ellen Blinder, actuellement présidente de l'Université Princeton, préparé pour la *Brookings Institution*.

Par la suite, on a complètement modifié la façon de mesurer et de calculer l'IPC. Les États-Unis n'ont pas été le seul pays à revoir la méthode de calcul des indices en raison de cet écart énorme. J'ai fait une étude pour l'Institut C.D. Howe il y a environ six ou sept ans, à l'époque où l'indexation était pratique courante. Nous nous sommes rendu compte que dans tous les pays où l'on pratiquait l'indexation, il avait été nécessaire de modifier la méthode de calcul de l'indice car on ne savait pas très bien ce que l'on mesurait, et comment en tenir compte.

De fait, en 1988, une étude préparée pour Statistique Canada sur l'évaluation des éléments entrant dans l'indice des prix faisait état de nombreux problèmes dans la méthode de calcul de l'indice des prix. Toutefois, il n'a pas été donné suite à ces recommandations et nous avons gardé la même méthode de calcul.

Pour vous donner deux exemples—un article rédigé par deux personnes qui travaillent pour Statistique Canada, DeVries et Baldwin, en 1982, on a fait deux calculs. On a calculé ce que cela donnerait si l'on recalculait l'IPC. On s'est aperçu que si l'indice officiel des prix se maintenait plus ou moins à 10 ou 11 p. 100, avec la nouvelle formule, il tombait à environ 5 p. 100. C'est une différence importante.

[Texte]

You may ask: what is the reason for this huge error? There are three. One is the problem of home ownership, and that is particularly problematic when there are either inflationary pressures or large demographic changes—let us say, people moving to Toronto during the last years—because during such times people invest in houses or speculate with them, so the mortgage payments are for investment purposes and they should not be counted in the CPI. So it largely over-estimates exactly during such periods what is happening to the underlying inflation.

The second reason, there is a peculiar way the CPI is calculated here which does not exist anywhere else in the world. The sample on which the CPI is calculated is called a judgmental sample. It is not a probabilistic sample, like in the U.S. or elsewhere in Europe. The reason for that is historic. It was adopted in 1977, based on a retail survey done in 1974. That is 16 years ago. The interesting thing is that there are no internal documents at Statistics Canada as to how they do the sampling today.

• 1715

So you have their judgments. If they made a good judgment, the calculation may be good. If they made a bad one, it may be very bad. There is just no way for us to know what is happening.

The other reason that there may be a particular problem during the last years is that during the 1980s there have been many innovations. Many new products have been introduced.

To give you an idea of why this poses a very difficult problem, I can give you some numbers. The numbers come from the U.S. They only involve what happens if you try to make adjustments for how to calculate the innovations in computers, nothing else. In 1982 to 1987, real purchases of office computing and accounting machinery rose by 296%, while prices for such equipment actually declined by 45%.

The effect of these numbers on the first quarter GNP gross in 1988, for example, was that although the expenditure in dollars was only \$30 billion, the way it was calculated in the GNP was as if \$100 billion was spent. This is simply because they decided the improvement in quality was as if by a factor of three in computers.

There is no justification for the number. You could just as well take four or five; you would obtain a completely different number. If you have any questions I will try to answer them.

Mr. Petty: What I wanted you to stress, Dr. Bremner, was that the United States counts their housing stock differently. It is a fact that if we did our CPI according to the method used in the United States, our index would be 1 to 1.5 points lower than what we are reporting today, and on which wage adjustments, pension adjustments, monetary policy, and so on, are based.

[Traduction]

Vous vous demandez peut-être: pourquoi un tel écart? Il y a trois raisons à cela. L'une tient à la question de la propriété domiciliaire, qui pose un problème particulièrement épineux lorsqu'il y a de fortes pressions inflationnistes ou des changements démographiques importants—par exemple lorsque les gens allaient habiter à Toronto ces dernières années—parce que pendant ces périodes les gens investissent dans l'immobilier, ou font de la spéculation, et les versements hypothécaires deviennent des instruments de placement qui ne devraient pas être inclus dans l'IPC. On surestime donc très largement pendant cette période les effets sur l'inflation sous-jacente.

La deuxième raison c'est que nous avons une façon particulière de calculer l'IPC ici qu'on ne retrouve nulle part ailleurs dans le monde. L'échantillon sur lequel est calculé l'IPC est dit discrétionnaire. C'est-à-dire qu'il ne s'agit pas d'un échantillon fondé sur les probabilités, comme ceux que l'on utilise aux États-Unis ou en Europe. Ce choix a des raisons historiques. Il a été fait en 1977, repose sur un sondage effectué en 1974 auprès des magasins de détail. C'était donc il y a 16 ans. Chose intéressante, Statistique Canada n'a pas de documents internes montrant la méthode d'échantillonnage utilisée actuellement.

C'est donc une question de jugement. Si le jugement est bon, le calcul le sera peut-être aussi. Sinon, ça pourrait être tout à fait faux. Nous n'avons aucun moyen de savoir ce qui se passe.

Autre élément qui pourrait poser problème pour ces dernières années c'est que pendant les années 1980 il y a eu énormément d'innovations. Des produits nouveaux sont apparus.

Pour vous expliquer en quoi cela pose un problème si délicat, je vais vous citer quelques chiffres qui nous viennent des États-Unis. Ils n'ont de valeur illustrative que pour les ajustements tenant compte des innovations dans le domaine informatique, rien d'autre. De 1982 à 1987, les achats réels d'équipement de bureautique et de comptabilité ont augmenté de 296 p. 100, alors que les prix de ces articles ont eux diminué de 45 p. 100.

L'effet de ces chiffres sur le PNB du premier trimestre de 1988, par exemple, a été calculé à 100 milliards de dollars alors que 30 milliards seulement avaient effectivement été dépensés. Cela simplement parce qu'on avait décidé que l'amélioration qualitative équivalait à un facteur de 3.

Le chiffre n'est aucunement justifié. On pourrait aussi bien le fixer à 4 ou 5; cela donnerait un chiffre tout à fait différent. Si vous avez des questions, j'essaierai d'y répondre.

M. Petty: Ce que j'aurais voulu que vous souligniez, monsieur Bremner, c'est qu'aux États-Unis le compte du parc domiciliaire se fait différemment. Il est certain que si nous calculions notre IPC selon la méthode américaine, l'indice serait de 1 à 1,5 point inférieur à ce que nous obtenons aujourd'hui, et sur quoi nous basons les ajustements dans les salaires et les pensions, ainsi que notre politique monétaire.

[Text]

It is also a fact that in Japan they do not use housing or mortgage rates or land costs. They have a low rate of inflation because they exclude the housing component.

We are in a position to document this for you. We will pleased to do so. We are saying that we have developed this monetary policy—"zero inflation", it is called—and it completely lacks credibility.

Obviously the best thing we can hope to achieve in a world such as ours, where we trade and buy and sell on a world basis, is to have an inflation rate equal to or approximately the same as our major trading partners, the United States in particular.

Over time, they historically have done a much better job than we have of managing their rate of inflation, as measured their own particular way. Part of this difference may be because of the way we measure our inflation index.

What has this led to? I do not think you can overestimate the seriousness of this problem. We have a governor dedicated to zero inflation. He has been driving up interest rates to the point where they are 5.5 to 6 points higher than in the United States. He has increased the cost of capital through the interest rates, just at the time when Canadian industry should be adjusting and investing to take advantage of the new realities of the free trade area.

I can give you a couple of examples. Since 1985 to now, the dollar has gone from 70¢ to 86¢, a change of 22%. If you take the 22% change today on the price of pulp of roughly \$800 a tonne, it is \$200 a tonne.

I have a list here of all the pulp mills shutting down in the month of June in British Columbia. The Americans are underselling us by \$200 a tonne in Japan. We cannot afford to reduce our price.

I am not saying that 70¢ is the right answer. Purchasing power parity and some kind of relative balance would indicate somewhere around 77¢ to 78¢ might be an appropriate level, where we could be competitive and hold our heads.

• 1720

But this act has made the resource industry and the manufacturing industry uncompetitive. It has opened the door to imports and I believe is adding to the separatist movement in Quebec, because they see their competitiveness reduced compared with what they were looking at when we all signed up on free trade.

It is unmitigated disaster. You have not yet seen the impact of this higher dollar. It is just going to start showing up over the balance of the year.

I have one particular graph, because it has already shown up in the pulp and paper industry, which is a quarterly profits graph, and you can see our profits in forest products for 15 companies, about \$100 million, and that is about where it

[Translation]

Il est certain aussi qu'au Japon on ne tient pas compte du coût du logement, des taux hypothécaires, ou du coût des terrains. Le taux d'inflation y est faible parce que l'élément logement est exclu du calcul.

Nous pouvons vous en donner la preuve et nous le ferons avec plaisir. Nous avançons que cette politique monétaire que nous avons élaborée ici et que nous appelons politique de l'inflation zéro est totalement indéfendable.

Il est évident que le mieux que nous puissions espérer dans cette situation où nous avons tant d'échanges commerciaux à l'échelle internationale, c'est d'avoir un taux d'inflation plus ou moins égal à celui de nos principaux partenaires commerciaux, et notamment des États-Unis.

Dans l'ensemble, par le passé, ils ont beaucoup mieux géré leur taux d'inflation que nous, selon leur méthode de calcul. L'écart s'explique peut-être en partie par la méthode que nous utilisons pour calculer l'indice d'inflation.

À quoi cela nous a-t-il menés? Je ne pense pas que l'on puisse surestimer la gravité du problème. Le gouverneur tient absolument à une inflation zéro. Il a fait augmenter les taux d'intérêt au point qu'ils sont maintenant de 5,5 à 6 points supérieurs à ceux des États-Unis. Ce faisant, il a augmenté le coût du capital à une époque où l'industrie canadienne devrait investir pour s'adapter à la nouvelle réalité du libre-échange.

Je peux vous donner quelques exemples. Depuis 1985, le dollar est passé de 70 cents à 86 cents, soit une augmentation de 22 p. 100. Une augmentation de 22 p. 100 dans le prix de la pâte à papier qui est actuellement à peu près de 800\$ la tonne, cela représente 200\$ la tonne.

J'ai ici une liste des usines de pâtes à papier qui fermeront en juin en Colombie-Britannique. Les Américains vendent leur pâte à papier au Japon à 200\$ la tonne de moins que nous. Nous ne pouvons pas nous permettre de baisser nos prix.

Je ne veux pas dire que le dollar doive se situer à 70 cents. Si l'on tient compte du pouvoir d'achat et d'un certain équilibre, il devrait se situer entre 77 et 78 cents, probablement, ce qui nous permettrait d'être concurrentiels et de nous défendre.

Mais cette politique a détruit les possibilités concurrentielles du secteur des ressources naturelles et du secteur manufacturier. Elle a ouvert la porte aux importations et je pense même qu'elle a encouragé le mouvement séparatiste au Québec où les entreprises voient leur compétitivité réduite contrairement à ce qu'elles espéraient lorsque nous avons signé l'Accord de libre-échange.

C'est un désastre absolu. Les conséquences de la forte valeur du dollar ne se sont pas encore faites sentir. Elles vont commencer à se manifester jusqu'à la fin de l'année.

J'ai un graphique en particulier que je peux vous montrer car l'incidence se fait déjà sentir dans l'industrie des pâtes et papiers; c'est un graphique représentant les bénéfices trimestriels et vous pouvez voir la tendance des bénéfices de

[Texte]

was in the first quarter of 1986, when we were coming out of the... It went up here, and it has dropped; and it is going to keep going down. We cannot sell in world markets today, because of the Canadian dollar. As a result we are having to curtail production.

Of course this does a couple of things. It impoverishes our companies and their ability to modernize, as we heard from the steel industry, and I am grateful to say demand for steel has flattened throughout the world, as there have been alternate products, but so far nobody has found alternate products for paper and demand for paper world-wide is continuing to increase, even though we will be using increased quantities of recycled material. But it can be a growth industry.

We at Repap have just invested \$1.5 billion in new manufacturing facilities in the high-value-added coated paper segment. With this 10% change in the thing, over-evaluation, it costs me \$100 on every tonne I sell in loss of revenues, and on top of that the 14.5% takes my borrowing cost to about 16%. So I am completely uncompetitive on the money I borrowed to build these new facilities. This story goes on and on.

I want to make this point. You have all heard the stories about what the higher interest costs are doing to the budget deficit and your interest costs. But the other concern is that your revenue stream is going to drop dramatically. One of the reasons we have made at least some progress in the budget reduction is that for the last four or five years we have had the luxury of a steadily increasing tax and revenue base. I can just tell you that when you see the profit trends, Brascan's profits are down 83% for the year this morning, and that company is like a proxy for the forest resource industry in Canada, and the metals industry in Canada, and the manufacturing industry.

This is absolute devastation that is taking place, and nobody has quantified the harm that is being done. They sit there glibly ignoring all the other social implications.

It is based on wrong-headed economic theory. The theory is the Phillips curve trade-off, which says there is a trade-off between the rate of inflation and unemployment. I can prove to you that for the last 30 years Japan has had high employment and low inflation. The same with Switzerland. On the other hand Italy has had high unemployment and high inflation. So this is obsolete Keynesian economics.

The problem we are dealing with is the Department of Finance and Governor Crow are either Keynesians or dyed-in-the-wool monetarists. There is not a God-damned classical economist in the whole bagful. And this is a real problem in dealing with the world as it exists today, where the power of the individual and individual enterprise and individual initiatives are what make the difference.

[Traduction]

quinze entreprises de produits forestiers, bénéfiques qui représentaient environ 100 millions de dollars, au premier trimestre de 1986, alors que nous sortions... La courbe avait atteint ce niveau et elle est retombée; elle continuera de tomber. Nous ne pouvons plus vendre nos produits sur les marchés internationaux aujourd'hui à cause de la valeur du dollar canadien. Nous sommes donc obligés de réduire la production.

Cela a bien sûr un certain nombre de conséquences. Nos entreprises s'appauvrissent, n'ont plus les moyens de se moderniser comme nous l'ont dit les porte-parole de l'industrie de l'acier—et je dois dire que si la demande pour l'acier a faibli dans le monde entier parce qu'on a trouvé des produits de remplacement, Dieu soit loué, personne n'a encore inventé de produits qui puissent remplacer le papier, et la demande à travers le monde continue d'augmenter, même si nous allons utiliser de plus en plus de matériel recyclé. Cela reste un secteur en pleine croissance.

Repap vient d'investir 1,5 milliard de dollars dans une usine pour la fabrication de papier couché, qui est un produit à forte valeur ajoutée. Cette surévaluation de 10 p. 100 me coûte 100\$ la tonne en manque à gagner, et en plus, le taux de 14,5 p. 100 me fait payer l'argent que j'ai emprunté à environ 16 p. 100. Je ne suis donc plus du tout compétitif à cause de l'argent que j'ai emprunté pour construire cette usine. Et on pourrait continuer ainsi encore longtemps.

Je voudrais dire ceci. Vous avez tous entendu parler des effets du coût de l'argent sur le déficit budgétaire, et sur le service de votre dette. Mais il y a autre chose. Vos recettes vont tarir soudainement. Si nous avons obtenu quelque succès dans notre lutte contre le déficit budgétaire au cours des quatre ou cinq dernières années, c'est que nous avons eu le luxe de voir augmenter constamment l'assiette fiscale et l'assiette des revenus. Ce n'est plus le cas comme vous pourrez vous en apercevoir lorsque vous verrez les nouvelles courbes des bénéfices. Ceux de Brascan ont chuté de 83 p. 100 pour l'année et la compagnie est représentative du secteur forestier au Canada, de notre industrie des métaux, et du secteur manufacturier.

Nous assistons à une dévastation totale, et personne n'a encore calculé le tort que l'on nous fait. Ils restent là à se moquer des conséquences sociales.

Cette politique repose sur une théorie économique erronée. La théorie est celle de la courbe de Phillips, qui dit qu'il y a rapport inverse entre le taux d'inflation et le taux de chômage. Je peux vous prouver que le Japon a connu pendant ces 30 dernières années un taux élevé d'emploi et un faible taux d'inflation. Il en est de même pour la Suisse. Par ailleurs, l'Italie a connu en même temps un chômage et une inflation élevés. C'est pure théorie keynésienne dépassée.

Le problème c'est que les gens du ministère des Finances et le gouverneur Crow sont soit des keynésiens ou des monétaristes purs et durs. Il n'y a pas un seul économiste de l'école classique dans le lot. Et c'est un véritable problème dans la situation mondiale actuelle où l'individu, l'action individuelle, l'entreprise individuelle sont ce qui compte.

[Text]

I put it to you, gentlemen, that it is important that this committee seriously and analytically look at these points we are making, because I believe Governor Crow and this irrational concern about inflation are doing a great deal of damage to this country.

Mr. Young: Mr. Petty, those of us from New Brunswick are very much aware of your involvement in the economy of that province.

I listened with a great deal of interest to your explanation of how the CPI and various calculations can present a rather distorted picture of what is taking place. But to deal with very specific problems in the pulp and paper industry and the mining industry, many parts of the country are similar to what we experience in New Brunswick in terms of exports and the competitiveness in the U.S. market as well as around the world.

• 1725

We have had enormous difficulty. Many people have come before us and perhaps not quite as forcefully and as colourfully as you have put it, but have agreed that the dollar at 85¢, 86¢ or 87¢ is just an absolute killer of jobs. Let us not get into the GST and whatnot, but if you want to kill jobs this will do the trick.

We have this anomaly of high interest rates and a high dollar that everybody talks about and says this is very bad. As soon as the dollar starts to slide, for whatever reason, such as the turnaround by Mr. Crow in January when he dropped the interest rates by 29 base points or last week's political instability, the Bank of Canada rushes in and spends a lot of money propping up the dollar again.

I say this with absolutely no malice at all because I know you were very forceful a couple of years ago in your support for free trade. We cannot figure it out and I have asked practically everybody who has come before us the question: What kind of logic or rationale is there when people who live with this day to day, like yourself, say you have to let the dollar go down?

We know it cannot fall forever but most people will agree with your 78¢ to 80¢ position. As soon as it starts down, there is this massive intervention to spend hundreds of millions of dollars from the reserves to try to prop it up to what nearly everybody agrees is an artificial level.

We have asked people why in the name of anybody would this continually go on. We know the obsession with inflation and so forth. You have been around this for a long time. I want to ask you specifically: Are you at all interested in speculating even on the fact that you are being restricted in your access to the U.S. market by this dollar as part of the free trade deal? If that is not the case, what is the rationale for keeping an 85¢ or 86¢ dollar when you should be, not necessarily laughing all the way to the bank, but in the U.S. aggressively pursuing markets that you could handle?

Mr. Petty: It would be nice if I could pay my bank loans.

[Translation]

Monsieur le président, ce comité doit examiner sérieusement et d'un point de vue analytique les arguments que nous avançons, car je suis convaincu que le gouverneur Crow avec sa peur irrationnelle de l'inflation est en train de faire grand tort à ce pays.

M. Young: Monsieur Petty, les néo-brunswickois parmi nous sont parfaitement conscients de votre rôle dans l'économie de cette province.

Je vous ai écouté avec grand intérêt nous expliquer pourquoi l'IPC et les divers calculs statistiques peuvent nous donner une image plutôt faussée de la réalité. Mais pour ce qui est des problèmes particuliers à l'industrie des pâtes et papiers et au secteur minier, de nombreuses régions sont dans la même situation que le Nouveau-Brunswick quant aux exportations et à notre compétitivité sur le marché américain et sur la scène internationale.

Nous avons rencontré d'énormes difficultés. Nous avons entendu de nombreux témoins qui avaient peut-être moins de vigueur et de brio que vous, mais ils nous ont tous dit que le dollar à 85c, 86c ou 87c est un véritable faucheur d'emplois. Ne parlons pas de TPS et autres, mais si le but est d'éliminer des emplois, c'est comme ça qu'on y parviendra.

Nous sommes dans cette situation anormale où nous avons des taux d'intérêt élevés et un dollar très fort; tout le monde en parle et répète combien c'est néfaste. Dès que le dollar commence à baisser, quelle qu'en soit la raison, par exemple lorsqu'en janvier M. Crow a diminué le taux d'intérêt de 29 points de base, ou en raison de l'instabilité politique que nous avons connue la semaine dernière, la Banque du Canada se précipite pour soutenir le dollar à grands frais.

Je le dis sans malice, car je sais avec quelle vigueur vous avez appuyé le libre-échange il y a deux ans. À peu près tous ceux qui sont dans cette situation tous les jours, disent qu'il faut laisser glisser le dollar.

Nous savons qu'il ne pourra pas glisser indéfiniment, mais la plupart des gens pensent comme vous qu'il devrait s'arrêter à 78c ou 80c. Pourtant dès qu'il commence à glisser, la Banque intervient massivement, à coups de centaines de millions de dollars puisés dans la réserve pour essayer de le maintenir à un niveau que tout le monde considère comme artificiel.

Nous avons souvent demandé pourquoi on continue à agir ainsi. Nous savons qu'il y a cette obsession de l'inflation. Vous avez une longue expérience. Je voudrais vous demander précisément: seriez-vous prêt à penser que c'est à cause de cet Accord de libre-échange qu'on restreint votre accès au marché américain par la méthode du dollar? Si ce n'est pas le cas, comment expliquez-vous que l'on insiste pour maintenir le dollar à 85c ou à 86c alors que vous ne devriez peut-être pas nécessairement réaliser des bénéfices mirobolants, mais que vous devriez au moins vous battre aux États-Unis pour arracher les marchés que vous pouvez servir?

M. Petty: J'aimerais déjà pouvoir rembourser mes emprunts.

[Texte]

Mr. Young: Yes, that would be even nicer.

Mr. Petty: I think you are trying to ask if there a deal.

Mr. Young: Is there some kind of an understanding, a gentleman's agreement?

Mr. Petty: I have asked this question in the inner circle, the people who were there in the final hours of signing that agreement. I am told categorically not; it was not on the table and was not part of this.

I think it has to do with the one-dimensional approach that Governor Crow has on this inflation bugaboo, which he has completely overstated. I will tell you what he has done with this thing. He has driven the rate of inflation by his higher interest costs, the thing he is trying to control. He has sensitized our entire labour force to the rate of inflation. Now they are adding to it GST. Our work force, I think with some justification, is asking for higher wage rates, not because Crow has put up the interest rates and is causing a recession but because they now are scared stiff about inflation. They are trying to protect their backsides, which, I guess, if I were in their position, I would do too.

Here is this guy; he has been on a tight monetary policy for two years. I have a copy of a letter I wrote to him and Minister Wilson in August 1988 saying they are embarked on the wrong course of action and dealing with the wrong issues. Free up the markets, deregulate, do other things, increase supply. The policy should not be to put people out of work. Can you imagine what we are doing? We are increasing the returns to our creditor class up here, the people who lend money on the backs of the working man of this country. It is a goddamned disgrace.

We should be increasing jobs. Joe Six-Pack going to work never caused inflation. We had overheating in the Ontario housing market for a lot of reasons: the free trade area, people coming in. We probably at one time had too loose a monetary policy but we also know Premier Peterson in the first years in his office, before he learned better, ran a large deficit. He overstimulated the economy.

What Crow is doing is looking at a narrow vision, increasing house prices, little inflation in Ontario and he says he is going to take a sledgehammer to this whole bloody country and put you out of work. That is what he is doing. You have not seen the consequences.

Before this year is out we will be on our knees. We will have to reverse our policy. We will stimulate the money supply and we will be worse off than we were before he started. It is partially on the basis of this wrong configuration, this wrong measurement. Can you imagine how fundamental that is? We are measuring inflation the wrong way. We do not have the right. . .

We cannot get a precise measure from inflation. If you ask 100 economists, you will get 100 different answers on how to measure it with any degree of precision. You cannot. But it is out there.

[Traduction]

M. Young: Oui, ce serait encore mieux.

M. Petty: Vous me demandez s'il y a une entente, je pense.

M. Young: Y a-t-il une sorte d'entente tacite?

M. Petty: J'ai posé la question aux initiés, à ceux qui étaient présents dans les dernières heures des négociations. Ils répondent catégoriquement non. Il n'en a pas été question.

L'explication à mon sens tient à cette peur obnubilante du gouverneur Crow devant l'inflation, dont il a exagéré la dimension. Je vais vous dire ce qu'il a réussi à faire. Il a fait augmenter l'inflation en maintenant les taux d'intérêt si élevés; il a obtenu le contraire de ce qu'il voulait. La population active tout entière est maintenant sensible à l'inflation. A cela on va maintenant ajouter la TPS. Nos travailleurs, et c'est justifié, demandent des salaires plus élevés non pas parce que M. Crow a augmenté les taux d'intérêt et nous a mis sur la voie de la récession, mais parce qu'ils ont une peur bleue de l'inflation. Ils essaient de se protéger et j'imagine qu'à leur place je ferais la même chose.

Ce gouverneur mène une politique monétaire stricte depuis deux ans. J'ai une copie d'une lettre que je lui ai adressée ainsi qu'au ministre, M. Wilson, en août 1988, leur disant qu'ils faisaient fausse route et qu'ils s'étaient trompés d'ennemis. Libéralisez les marchés, déréglementez, faites autre chose, augmentez l'offre. La politique ne devrait pas être de créer des chômeurs. Imaginez-vous ce que nous faisons? Nous augmentons les bénéfices des créanciers, de ceux qui prêtent de l'argent sur le dos des travailleurs. C'est une honte.

Nous devrions créer des emplois. Le travailleur qui va à son travail n'a jamais causé d'inflation. Il y a eu surchauffe dans le marché immobilier en Ontario pour de nombreuses raisons: la zone de libre-échange, les gens qui arrivaient. A une époque la politique monétaire n'était probablement pas assez stricte, mais il faut dire aussi que M. Peterson dans les premières années de son mandat, avant de se rendre compte de son erreur, avait un budget largement déficitaire. Il a surchauffé l'économie.

M. Crow prend maintenant une vision très étroite, fait augmenter le prix des maisons, combat l'inflation en Ontario et s'apprête à pilonner le pays tout entier, et à créer du chômage. C'est ce qu'il fait. Vous n'avez encore rien vu des conséquences.

Avant la fin de l'année, nous serons à genoux. Nous serons obligés de renverser la vapeur. Nous accroîtrons la masse monétaire et ce sera encore pire qu'avant. Et cela repose en partie sur cette fausse mesure. Imaginez-vous à quel point c'est fondamental? Nous mesurons mal l'inflation. Nous n'avons pas la bonne. . .

Nous n'arrivons pas à mesurer l'inflation avec précision. Posez la question à 100 économistes et vous obtiendrez 100 réponses différentes sur la méthode à adopter pour arriver à un certain degré de précision. C'est impossible. Mais l'inflation existe.

[Text]

[Translation]

• 1730

I am told by Robert Mundell, whom I happen to believe is one of the world's best economists, that inherently we have somewhere between 3% and 5% inflation built in society today with our government deficits. With the increasing environmental costs we will have to absorb and with increasing educational demands. . . You know, I am not so sure a stable low rate of inflation is all that bad anyway, but that is another story.

I cannot understand it for the love of me. The Conservative Party is shooting itself right in the foot with these high interest rates. They have carried it too far and Governor Crow just seems to. . . I do not know what the hell to say.

Mr. Young: I have one final point, Mr. Chairman. On the interest rates, if I am to understand you, you think the Governor of the Bank of Canada is blinded by the valuation of the dollar, that he is disregarding that. This is where I am having a lot of difficulty getting to the bottom of it.

The interest rate policy is clear. The governor says zero inflation and that he is going to pursue it at all costs. However, there seems to be—

Mr. Petty: That is the fundamental mistake; there is no credibility to that statement.

Mr. Young: Okay, but in parallel, in some relationship to that obsession with zero inflation and interest rate policy to control inflation, there is also the dollar.

Mr. Petty: Well, let me answer, let me deal with that.

The speculators and the hot moneys had a free ride as he has been tightening monetary policy. You get your highest rate of return by investing short-term in Canada, so we have been bribing foreigners to put their money in Canadian dollars. They get a high rate of return, 6% higher than in the United States, and until recently Canada has been a pretty stable place. They have been parking their dough here, because they get higher returns. What does that do? It drives up the price of the dollar. People come in with U.S. dollars or Deutschmarks. To invest and get the returns in Canada, they have to buy Canadian dollars. That is an increase in demand for Canadian dollars and therefore puts the price up, because people want to invest. They are willing to bid the price up, because they get 13.5% or 14% versus 6% in the United States and 4% in Japan. We therefore have artificially high interest rates. Supposedly they are to curtail economic activity in this wonderful country of ours. He is doing it through just the sole mechanism of interest rate structure, hoping to take the so-called heat out of the economy. That is what has driven the dollar up.

You saw when he started to turn the thing around, 25 points in January, the dollar started to drop. He said, is that not a bad thing? What he turned around. . . if the dollar drops now. . . he said that is inflationary, because that will increase the cost of imports. He changed his goddamned tune. Now you see in the Bank of Canada report that he has taken it upon himself to manage the terms of trade in this country and he is reallocating resources.

Je me suis laissé dire par Robert Mundell, qui selon moi est l'un des meilleurs économistes au monde, que les déficits de nos gouvernements nous valent actuellement une inflation inhérente de 3 p. 100 à 5 p. 100. Avec les coûts que vont entraîner les questions écologiques et les pressions croissantes en matière d'éducation. . . Vous savez, je ne suis pas certain qu'un faible taux d'inflation, qui reste stable, soit en soi une mauvaise chose, mais c'est autre chose.

Je n'arrive pas à comprendre. Le Parti conservateur se tire dans les pattes avec cette politique de taux d'intérêt élevés. Ils sont allés trop loin, et M. Crow semble. . . Je ne sais pas quoi dire.

M. Young: Encore une chose, monsieur le président. A propos des taux d'intérêt, si je vous ai bien compris, vous pensez que le gouverneur de la Banque du Canada se laisse aveugler par la valeur du dollar, qu'il n'en tient pas compte. C'est là que je ne comprends plus.

La politique sur les taux d'intérêt est claire. Le gouverneur recherche un taux d'inflation zéro, et il est prêt à tout pour l'obtenir. Toutefois, il semble. . .

M. Petty: C'est une erreur fondamentale; ce n'est absolument pas crédible.

M. Young: Bon, mais en même temps, en parallèle avec cette obsession de l'inflation zéro et de la politique des taux d'intérêt que cela nous vaut, il y a la question du dollar.

M. Petty: Permettez-moi de répondre.

Les spéculateurs, ceux qui font de l'argent rapidement, ont profité de ce resserrement de la politique monétaire. Le meilleur rendement actuellement s'obtient sur un investissement à court terme au Canada, et nous avons donc voulu encourager à tout prix les étrangers à investir dans le dollar canadien. Ils obtiennent un rendement élevé, 6 p. 100 de plus qu'aux États-Unis, et jusqu'à récemment, le Canada était un pays plutôt stable. Ils placent leur argent ici parce qu'ils obtiennent un rendement plus élevé. Qu'est-ce que cela donne? Cela fait monter le dollar. Les gens arrivent avec leurs dollars américains ou leurs marks. Pour investir et obtenir les intérêts payés au Canada, ils doivent acheter des dollars canadiens. Cela fait monter la demande et par conséquent le prix parce que les gens veulent investir. Ils sont prêts à faire monter les prix parce qu'ils obtiennent des taux de 13.5 p. 100 à 14 p. 100, contre 6 p. 100 aux États-Unis et 4 p. 100 au Japon. Nos taux d'intérêt sont donc artificiellement élevés. Ils sont censés faire ralentir l'activité économique dans notre beau pays. La seule arme qu'il utilise est celle des taux d'intérêt, et il espère que cela va arrêter la surchauffe. Cela fait augmenter le dollar.

Vous avez vu quand il a changé de direction en janvier, en baissant le taux d'intérêt de 25 points, que le dollar a commencé à glisser. Il s'est demandé si ce n'était pas une mauvaise chose. Il avait changé de route. . . si le dollar maintenant diminue. . . il a conclu que c'était inflationniste parce que cela ferait augmenter le coût des importations. Il change de chanson. Maintenant la Banque du Canada, dans son rapport, nous apprend que le gouverneur a décidé qu'il allait lui-même gérer les termes de l'échange et qu'il entend réaffecter les ressources.

[Texte]

Who ever gave the Governor of the Bank of Canada the right to reallocate resources and redistribute wealth in this country? That is not his job. His job is to promote price stability over the long term. That is his only job and it is the Government of Canada's job to settle and handle these other policies.

I would put to you that the high and overvalued Canadian dollar is a direct function of the high interest rates, aided and abetted by the fact that after the free trade area Canada probably became a more desirable place to invest. You would have expected a flow of funds on a normal basis.

Let me make this point. You have heard this stupidity as we talk about the money supply and the Canadian money supply. Mundell will tell you that after free trade, there was a surge of funds in Canada and that in itself increased the money supply, but those are investment funds. That is not inflationary for goodness sakes; that is investment to produce more goods and services so that we can export.

I want to leave you with one thought. Canada, as I understand it, has \$180 billion of debt held by foreigners; it is about 40% of our total, but I am not sure of the number. That is more than the combined debt of Brazil and Mexico, and they have a population base of 190 million people to carry that foreign debt and pay it. We have a base of 25 million.

It is our favourable balance of payments in the export end of the business that has to service that debt. That is the forest products industry, it is the mining industry, it is the manufacturing industry, it is the steel industry, and we are ignoring it completely. We take it for granted, as though it is our inherent right, and there are a hell of a lot of other people out there. They are growing trees in Brazil, Chile, Australia and New Zealand and mining all over the world, and people had better get through their heads what Canada is all about and what we have to do to stay competitive. This mindless, single-purpose objective of zero inflation is just mind-boggling. He has been going on for two and a half years, and it has not worked, so he says more of the same medicine.

• 1735

I also want to tell you that monetary policy runs with lags, three, six, nine and twelve months. If there has been a tightening of monetary policy, and we would say there has been very substantially because it has driven interest rates up, the slow-down impact is just coming. You are going to feel it, and to wait to adjust your tight monetary policy until you see it in the numbers is too late; you are in a recession.

I must give credit to Greenspan in the Federal Reserve. They started loosening their money a year ago at this time. We had to slow down. We had our soft landing. It is still going on, but I can tell you that there are signs that we may get a little increase in economic activity throughout the United States.

[Traduction]

Qui a donné au gouverneur de la Banque du Canada le droit de réaffecter les ressources et de procéder à une redistribution des richesses? Ce n'est pas sa responsabilité. Sa responsabilité est de promouvoir la stabilité des prix à long terme. C'est sa seule responsabilité et c'est celle du gouvernement du Canada de s'occuper des autres politiques.

Je prétends quant à moi que la surévaluation du dollar canadien est la conséquence directe des taux d'intérêt élevés auquel est venu s'ajouter le fait qu'avec la création d'une zone de libre-échange le Canada intéresse probablement davantage les investisseurs. Il fallait de toute manière s'attendre à un afflux de fonds.

Permettez-moi de dire ceci. Vous avez entendu les stupidités qu'on a prononcées au sujet de la masse monétaire et plus particulièrement de la masse monétaire au Canada. Mundell vous dira qu'après le libre-échange il y a eu une augmentation des investissements au Canada et que cela a contribué à augmenter la masse monétaire, mais il s'agissait d'investissements. Ce n'est pas inflationniste, bon sang. Ce sont des investissements qui servent à produire des biens et services que nous pouvons exporter.

Je vous dis encore une chose à laquelle vous pourrez réfléchir. Le Canada, à ma connaissance, a une dette de 180\$ milliards de dollar envers des étrangers; cela représente environ 40 p. 100 du total, mais je n'en suis pas certain. C'est plus que la dette totale du Brésil et du Mexique, qui ont une population de 190\$ millions d'habitants pour assurer le service et le remboursement de la dette étrangère. Nous avons 25\$ millions d'habitants.

Nous devons assurer le service de la dette grâce à une balance des paiements positive dans le domaine des exportations. C'est le secteur des produits forestiers, le secteur minier, le secteur manufacturier, le secteur de l'acier qui nous le permettront, et nous n'en tenons aucun compte. Nous prenons tout cela pour acquis, comme si c'était de droit divin. Mais nous ne sommes pas seuls. Au Brésil, au Chili, en Australie et en Nouvelle-Zélande on fait pousser des arbres et il y a de l'activité minière dans le monde entier; il est temps que les gens se rendent compte de ce qu'est le Canada et de ce qu'il nous faut faire pour rester compétitifs. Cet objectif stupide et étroit d'un taux d'inflation nul est incroyable. Cela fait deux ans et demi maintenant qu'il y travaille, et il n'y est pas arrivé, alors il entend continuer sur la même voie.

Je dois vous dire aussi que les conséquences d'une politique monétaire ne se font sentir que trois, six, neuf et 12 mois plus tard. S'il y a eu resserrement de la masse monétaire—et je pense que c'est le cas très nettement puisque les taux d'intérêt ont augmenté,—le ralentissement commence à peine. Vous allez le sentir, et si l'on attend pour corriger ce resserrement que les chiffres le traduisent, c'est trop tard; c'est la récession.

Je dois dire que M. Greenspan de la Réserve fédérale a eu raison. Les Américains ont commencé à relâcher leur politique monétaire il y a un an. Il nous fallait ralentir, atterrir en douceur. Mais nous continuons, pourtant je crois que certains signes semblent indiquer que l'activité économique pourrait bien reprendre quelque peu aux États-Unis.

[Text]

I would make this point. You ask yourself how many new projects have been announced. I am finishing off a recovery boiler and a paper machine, and I am not starting anything. I cannot start anything. I think everybody in the country is just about in that position. We are coming to the tail-end of the last investment cycle, and you are going right off the god-damned cliff. It is a disgusting state of affairs.

Mr. Sobeski: I guess that is the one point I wanted to ask about money supply, but you certainly touched very well on money supply. Clearly you have been successful in business, not because of good luck but because of good management.

Mr. Petty: No, it has been good luck. If you are lucky, you do not have to be smart. Time means everything, so it is just luck.

Mr. Sobeski: I am from Cambridge, Ontario, and things have been going along very well. We had Babcock and Wilcox here the other day talking about concerns. We have had Allan Bradley issuing some concern—another major exporter. But you said you have made some investments of \$1 billion, \$1.5 billion, and you are recognizing now that you have to back off. You are not going to do any more spending until things come back into line. So I think clearly business has identified that.

We had the Canadian Manufacturers' Association in two nights ago talking about a need for changing attitudes at all levels of government spending—municipal, federal—but also at the consumer level. Yet, maybe the consumers out there do not have that message, because they still seem to be purchasing, still seem to be—

Mr. Petty: What is wrong with that? Come on, that is their decision. This is a marketplace. If they have the money, why should they not spend it?

Mr. Sobeski: But I guess that gets back to your point on the money supply thing. I am saying that seems to be Crow's big concern, that consumers are out there spending. They have—

Mr. Petty: There is no shortage of goods. Let them spend their money. So what? If a guy wants to buy a new car or a new washing machine, what is wrong with that? If the guy borrows too much and gets in over his head, that is a different problem. That is personal mismanagement; that is not Crow's business.

Mr. Sobeski: Crow came before the committee last year and said that when he looks at consumer credit, he is seeing it grow by double digit numbers. That is what he is concerned about.

Mr. Petty: Why? Could he tell you why? Because he says it is inflationary? Does he say it is driving up the price of goods? That is nonsense. It is not. There is a surplus of everything. You can buy cars, houses.

There is some concern that we are giving wage settlements that are potentially inflationary, and this is what he is trying to stamp out. I can agree with that. I understand Ottawa teachers just got 7% a year for three years—21%. I would tell you that is probably potentially inflationary. But his supply of money and putting people out of work is not impacting on that. It is the Public Service that has to be managed. The settlements in the Public Service have been

[Translation]

Je voudrais dire ceci. Demandez-vous combien de projets ont été annoncés. J'ai une chaudière de récupération et une machine à papier qui arrive au bout, et je ne les remplace pas. Je ne peux rien remplacer. Je crois que tout le monde est dans la même situation. Nous arrivons au bout du dernier cycle d'investissement et nous avançons tout droit vers le précipice. C'est épouvantable.

M. Sobeski: Je voulais vous poser une question sur la masse monétaire, mais vous en avez parlé très éloquemment. Si vous avez réussi en affaires, c'est certainement à cause de votre bonne gestion et non par chance.

M. Petty: Non, j'ai eu de la chance. Quand on a de la chance, il n'est pas nécessaire d'être intelligent. Tout est question de temps; c'est donc simplement une question de chance.

M. Sobeski: Je viens de Cambridge en Ontario, et les choses là-bas se passent assez bien. Nous avons entendu l'autre jour Babcock et Wilcox nous parler de leurs préoccupations. Nous avons eu Allan Bradley aussi, un autre grand exportateur. Mais vous avez dit que vous avez fait des investissements d'un milliard, un milliard et demi, et vous reconnaissez maintenant que vous devez ralentir. Vous n'allez plus rien dépenser tant que les choses ne se remettront pas en place. Les entreprises, je pense, se sont rendu compte de cette nécessité.

Il y a deux jours nous avons eu des représentants de l'Association des manufacturiers canadiens qui nous ont parlé de la nécessité d'un changement d'attitude à tous les niveaux de gouvernement, fédéral—mais aussi chez les consommateurs. Pourtant ces derniers ne semblent pas avoir compris, car ils continuent d'acheter, ils semblent. . .

M. Petty: Quel mal y a-t-il à cela? Voyons, cela les regarde. C'est cela, le marché. S'ils ont l'argent, pourquoi ne le dépenseraient-ils pas?

M. Sobeski: Mais cela revient à ce que vous disiez à propos de la masse monétaire. Je veux dire que M. Crow semble inquiet de ce que les consommateurs continuent de dépenser. Ils ont. . .

M. Petty: Il y a abondance de biens. Laissez-les dépenser. Eh alors? Si quelqu'un veut s'acheter une nouvelle voiture ou une nouvelle machine à laver, quel mal y a-t-il à cela? Si le type emprunte trop et n'arrive plus à payer ses dettes, c'est autre chose. C'est une question de mauvaise gestion de ses finances personnelles, et cela ne regarde pas M. Crow.

M. Sobeski: M. Crow a comparu l'an dernier devant le comité et il a dit alors qu'il voyait augmenter le crédit à la consommation à un taux de deux chiffres. C'est cela qui l'inquiète.

M. Petty: Pourquoi? Vous a-t-il dit pourquoi? Parce que c'est inflationniste? Vous a-t-il dit que cela fait augmenter le prix des marchandises? C'est faux. Ce n'est pas le cas. Il y a des excédents de tout. On peut acheter des maisons, des voitures.

On craint que les concessions salariales qui ont été accordées soient inflationnistes, et il essaie de lutter contre cela. Je peux être d'accord avec lui. Je sais que les enseignants d'Ottawa viennent d'obtenir une augmentation de 7 p. 100 pendant trois ans, soit 21 p. 100. Cela pourrait bien créer de l'inflation. Mais ce n'est pas en resserrant la masse monétaire et en mettant les gens au chômage qu'il va y changer quelque chose. C'est la Fonction publique qu'il

[Texte]

more onerous or at a higher level, partially because of this overstatement of the rate of inflation that we use as a proxy—the consumer price index. Not everybody in this country lives in Toronto, for Christ's sake, and the weight goes to Toronto.

• 1740

I talk to people in Quebec. There is no inflation in Quebec, quite the contrary. Go to the Maritimes. B.C. was pretty active until recently. The lay-offs are starting there. I was talking to Jack Munro, President of IWA, the other week. He says that he can feel it coming now.

We are shutting down our pulp mills. We are down for two or three weeks. I have a list of them. We are laying off our workers. We are not buying the wood chips and so the sawmills will not be able to sell their raw material into the pulp mills, and this will start to go right through the economy.

What you are also saying is that you are reducing our cashflows very substantially, our profitability. You are going to reduce the amount of taxes we pay to the government. You are going to deprive us of profits. I am not saying you. The Canadian dollar, the high interest rates take it two ways. They deprive us of the revenue stream we need to invest in environmental improvements and modernizing industry just at a time when Canada should be moving ahead in this direction.

I think Governor Crow has given this government very bad advice and it should be changed.

The Chairman: George, I may agree with you. Thank you very much.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

faut contrôler. Les règlements de salaire dans la Fonction publique ont été plus élevés en partie à cause de cette exagération de l'inflation, de l'indice du prix à la consommation. Mais bon sang, tout le monde n'habite pas Toronto, et la pondération se fait en fonction de Toronto.

Je parle à des gens au Québec. Il n'y a pas d'inflation au Québec, c'est tout le contraire. Allez voir dans les Maritimes. Il y a eu pas mal d'activité en Colombie-Britannique jusqu'à récemment. Il commence à y avoir des mises à pied. Je parlais à Jack Munro, président de l'IWA, l'autre jour. Il disait qu'il commence à en sentir les effets.

Nous fermons nos usines de pâte à papier. Nous fermons deux ou trois semaines. J'en ai une liste. Nous mettons les travailleurs à pied. Nous n'achetons plus de copeaux de bois, et les scieries ne pourront donc plus vendre leurs matières premières aux usines de pâte à papier, et cela se ressentira dans toute l'économie.

Vous réduisez également notre marge de financement, nos bénéfices. Vous allez réduire la somme des impôts que nous paierons au gouvernement. Vous nous enlevez nos bénéfices. Je ne veux pas dire «vous». Je veux dire le dollar canadien, les taux d'intérêt élevés, qui ont deux effets: ils tarissent la source des revenus nécessaires pour nous permettre de financer les améliorations environnementales et moderniser notre industrie à un moment où le Canada en aurait bien besoin.

Le gouverneur de la Banque du Canada a mal conseillé le gouvernement, et il faut changer.

Le président: George, je pourrais bien être d'accord avec vous. Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Construction Association:

William J. Nevins, Chief Economist;
John Hallewell, President.

From the Canadian Steel Trade and Employment Congress:

Roger Phillips, President and CEO IPSCO Inc.;
Gérard Docquier, National Director for Canada, United
Steelworkers of America;
Peter Warrian, Executive Director, Canadian Steel Trade and
Employment Congress.

From REPAP Enterprises Inc.:

George S. Petty, Chairman and Chairman of the Canadian
Pulp & Paper Association (CPPA);
Dr. Reuven Brenner, Economist and Professor, Université de
Montréal.

TÉMOINS

De l'Association canadienne de la construction:

William J. Nevins, économiste en chef;
John Hallewell, président.

Du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie:

Roger Phillips, président et directeur général, IPSCO Inc.;
Gérard Docquier, directeur général pour le Canada, Métallur-
gistes unis d'Amérique;
Peter Warrian, directeur exécutif du Conseil.

De REPAP Entreprises Inc.:

George S. Petty, président et président de l'Association cana-
dienne des pâtes et papiers;
Reuven Brenner, économiste, professeur à l'Université de
Montréal.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 130

Monday, June 4, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 130

Le lundi 4 juin 1990

Président: Don Blenkarn

Government
Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 4, 1990
(165)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 7:30 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Pat Sobeski and Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Witnesses: From Burns Fry Limited: Jack Lawrence, Chairman & Chief Executive Officer. *From the University of Waterloo:* Dr. John Hotson, Department of Economics.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117*).

Jack Lawrence made an opening statement and answered questions.

Dr. John Hotson made an opening statement and answered questions.

At 9:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 4 JUIN 1990
(165)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 19 h 30, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Pat Sobeski, Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Témoins: De Burns Fry Limited: Jack Lawrence, président et chef de la direction. *De l'Université de Waterloo:* John Hotson, Département d'économique.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117*).

Jack Lawrence fait un exposé et répond aux questions.

John Hotson fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, June 4, 1990

• 1931

The Chairman: Order, please.

We are reconvening our hearing on the annual report of the Governor of the Bank of Canada to the Minister of Finance for the year 1989, and our review includes all monetary policy and things that happen as a result of the exercise of monetary policy.

Our first witness is Jack Lawrence, Chairman and Chief Executive Officer of Burns Fry Limited.

Mr. Jack Lawrence (Chairman and Chief Executive Officer, Burns Fry Limited): Thank you. I appreciate the opportunity to appear before you this evening.

As you all know, interest rates have risen dramatically in the last two years. The chartered banks' prime lending rate now stands at 14.75%, one-year mortgage rates at 13.25% and the spread between Canadian and U.S. three-month treasury bills has widened to almost 6%. No one likes high interest rates.

This rise in interest rates and the strong dollar have produced a significant slowdown in the goods producing sector, primarily the resource and manufacturing industries. The construction sector, home sales and automobile sales have also slumped. The rise in interest rates is also causing problems for over-indebted individuals, businesses and farmers. In a highly competitive global economy the very high spread between Canadian and U.S. interest rates is simply too punitive for Canadian business and individuals.

Unfortunately, the economic consequences of attempting to push interest rates lower through monetary policy alone would be even worse for Canada. In spite of the Bank of Canada's anti-inflationary stance, Canada's inflation rate has accelerated to over 5% from about 4% in the last year. Growth of money and credit, though slowing recently, remains at double digit rates. We estimate that if interest rates and the dollar had not moved higher since 1988, inflation today would be between 6.5% and 7.0% and rising. Inflation at such levels would not have permitted lower interest rates to be sustained.

Some may argue that the Bank's anti-inflationary stance risks overkill and an economic recession. In spite of the slowing economy, however, inflationary pressures remain strong. Wage settlements have moved above 6% in the first

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 4 juin 1990

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons notre examen du rapport annuel de 1989 du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et nous examinons notamment les répercussions de la politique monétaire.

Notre premier témoin est Jack Lawrence, président-directeur général de Burns Fry Limited.

M. Jack Lawrence (président-directeur général, Burns Fry Limited): Merci. Je suis ravi d'avoir l'occasion de comparaître devant vous ce soir.

Comme vous le savez, les taux d'intérêt se sont accrus de façon très marquée ces deux dernières années. Le taux préférentiel des banques à charte atteint maintenant 14,75 p. 100, les taux hypothécaires à un an 13,25 p. 100, et l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains sur les bons du Trésor à trois mois s'est creusé pour atteindre près de 6 p. 100. Personne n'apprécie les taux d'intérêt élevés.

Cette hausse des taux d'intérêt et la vigueur du dollar canadien ont provoqué un ralentissement appréciable dans les secteurs primaire et secondaire. Les secteurs de la construction, du logement et de l'automobile enregistrent aussi un certain affaiblissement. La hausse des taux d'intérêt met aussi en difficulté les particuliers, les entreprises et les agriculteurs surendettés. Étant donné la mondialisation des économies et l'intensification de la concurrence, l'écart très grand entre les taux d'intérêt canadiens et américains est punitif pour les entreprises et les particuliers canadiens.

Malheureusement, les conséquences économiques pourraient être plus dures encore si nous tentions de faire baisser les taux d'intérêt en utilisant le seul outil de la politique monétaire. Malgré la lutte engagée par la Banque du Canada contre les pressions inflationnistes, le taux d'inflation s'est accéléré au cours de la dernière année, passant de 4 p. 100 à un peu plus de 5 p. 100. Le taux de croissance de la masse monétaire et du crédit dépasse toujours les 10 p. 100, même si la progression s'est ralentie récemment. Nous calculons que si les taux d'intérêt et le dollar ne s'étaient pas appréciés depuis 1988, le taux d'inflation se situerait aujourd'hui entre 6,5 p. 100 et 7 p. 100 et serait en hausse. Pareil taux d'inflation ne nous aurait pas permis de maintenir les taux d'intérêt à des niveaux plus bas.

Certains diront que les mesures prises par la banque pour tordre le cou à l'inflation sont excessives et risquent de provoquer la récession. Or, malgré le ralentissement de l'économie, les pressions inflationnistes demeurent fortes. Les

[Texte]

quarter of 1990, from 4% in 1988. A heavy bargaining calendar involving pulp and paper, steel, and automobile industries will occur this year. Unit labour costs increased at a 7.5% annual rate in the first quarter. Easing monetary policy now would risk sharply higher inflation. This would hurt all Canadians because inflation is equivalent to an unfair tax that bears most heavily on the poor and on the elderly.

● 1935

We strongly believe it would be counterproductive for the Bank of Canada to alter its present course of pursuing price stability. Any lowering of the cost of money—that is, interest rates—would increase the already high level of demand for funds, while at the same time the lower price for money would reduce the supply of funds from domestic and foreign savers. If the demand for money increases and the supply of money decreases, the cost of money—that is, interest rates—would go higher, not lower, unless the Bank of Canada increased the money supply even further. This would again increase the demand for money and reduce the supply, causing yet another increase in the level of interest rates.

Sophisticated investors around the world are analysing monetary policy, and I would be certain that at the first sign of a premature easing in monetary policy funds would flow out of Canada, causing interest rates to rise and the Canadian dollar to fall.

Many believe the decline in the Canadian dollar would be beneficial, and they criticize John Crow for what they call a dollar policy. A lower dollar would of course be helpful to exporters, but in my view John Crow does not have a dollar policy but rather an anti-inflation policy. A lower dollar in today's circumstances would, however, exacerbate the inflation problem.

We must also be conscious of our need to import this year in excess of \$20 billion of foreign capital to offset our current account deficit—

The Chairman: We would not have that if we could export some stuff.

Mr. Lawrence: Would you like me to respond to that now?

The Chairman: Yes.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Do not pay attention. Make your presentation.

The Chairman: All right, go ahead. Excuse me.

Mr. Lawrence: Attracting this inflow requires political stability, fiscal responsibility, and a sound monetary policy. Given our constitutional difficulties and the size of our deficit, if we were to relax our monetary policy then financial and monetary conditions would soon become chaotic.

[Traduction]

règlements salariaux, à 4 p. 100 en 1988, ont franchi le cap des 6 p. 100 au premier trimestre de 1990. Les négociations sur le renouvellement des conventions collectives dans les secteurs des pâtes et papiers, de l'acier et de l'automobile se tiendront cette année. Au cours du premier trimestre, les coûts de main-d'œuvre unitaires ont progressé à un taux annualisé de 7,5 p. 100. L'assouplissement de la politique monétaire pourrait provoquer une relance de l'inflation. Tous les Canadiens en souffriraient, puisque l'inflation équivaut à une taxe injuste qui fait porter un fardeau plus lourd aux pauvres et aux personnes âgées.

Nous sommes convaincus que si la Banque du Canada tentait d'assurer la stabilité des prix en changeant maintenant de tactique, cela ne pourrait avoir que des effets pervers. Tout abaissement du coût de l'argent—c'est-à-dire des taux d'intérêt—entraînerait une augmentation de la demande déjà élevée de crédits, alors que le recul du loyer de l'argent réduirait la disponibilité de l'épargne intérieure et étrangère. Si la demande de crédits augmente et que la disponibilité de crédits diminue, le loyer de l'argent—c'est-à-dire les taux d'intérêt—continuerait de grimper au lieu de redescendre, à moins que la Banque du Canada n'augmente encore plus la masse monétaire. Cela provoquerait une nouvelle augmentation de la demande de crédits et réduirait l'offre, ce qui exercerait de nouvelles pressions à la hausse sur les taux d'intérêt.

Partout dans le monde, des investisseurs bien informés analysent la politique monétaire, et je suis à peu près certain qu'au premier signe d'un assouplissement prématuré de la politique monétaire, il y aurait fuite de capitaux hors du Canada, ce qui entraînerait une hausse des taux d'intérêt et une chute de la valeur du dollar canadien.

Ils sont nombreux à croire que la baisse du dollar canadien serait une bonne chose et ils reprochent à John Crow ce qu'ils appellent sa «politique du dollar». Si le dollar quotait plus bas, ce serait bien entendu avantageux pour les exportateurs, mais, à mon avis, John Crow applique non pas une politique du dollar, mais bien une politique anti-inflationniste. Cependant, dans la conjoncture actuelle, si le dollar quotait plus bas, cela aviverait le problème de l'inflation.

Il ne faut pas oublier que nous devons cette année importer pour plus de 20 milliards de dollars de capitaux étrangers pour éponger le déficit du compte courant. . .

Le président: Nous n'aurions pas à le faire si nous pouvions exporter davantage.

M. Lawrence: Voulez-vous que je réponde à cela?

Le président: Oui.

M. Langdon (Essex—Windsor): Faites la sourde oreille. Continuez à nous présenter votre exposé.

Le président: D'accord, allez-y. Excusez-moi.

M. Lawrence: Si nous voulons attirer ici ces capitaux, nous devons faire la preuve de notre stabilité politique, de notre bonne gestion des finances publiques et d'une saine politique monétaire. Étant donné nos difficultés constitutionnelles et l'ampleur de notre déficit, si nous devons assouplir notre politique monétaire, la situation financière et monétaire deviendrait rapidement chaotique.

[Text]

A theoretical alternative would be the imposition of credit controls whereby the excessive demand for money is in some way allocated; however, the demand-supply relationship would become even more unbalanced, and who would determine which borrowers would be denied? This is not a realistic option for Canada.

What Canada needs is a new economic policy agenda that supports the efforts of the Bank of Canada with other policies that contribute to lower inflation. The most important ingredient would be a renewed and more aggressive commitment to deficit reduction at all levels of government. The federal government's spending restraint program introduced in last February's budget is a step in the right direction, but all Canadians must be prepared to accept less government spending if interest rates in Canada are to be significantly reduced.

Along with fiscal restraint, a new partnership among government, business, and labour is badly needed in Canada to address a broad spectrum of issues aimed at improving Canada's industrial productivity and international competitiveness. This means balancing labour's desire for job security and adequate compensation with the employers' need for more flexible work rules and compensation packages. Common ground can be found that will enhance productivity and competitiveness to the benefit of each of the partners. If a partnership can be forged to deal constructively with workplace issues, it can be extended as a forum for input to essential national policy decisions on major issues such as the environment, research and development, health care for an aging society and educational imperatives for an information-intensive society.

In the final analysis the standard of living of all Canadians is determined by the degree to which our policies result in sustainable, non-inflationary economic growth. Constitutional disputes and excessive deficits by all levels of government are the major culprits in our economic dilemma. Our constitutional difficulties should moderate in the coming weeks. We would strongly urge that criticism currently directed towards the Bank of Canada be redirected in a way that would encourage new initiatives by governments to reduce their expenditures and deficits. Such action would increase confidence in Canada's economic management and allow interest rates to decline dramatically.

I might add that monetary policy is probably the most widely misunderstood subject in the entire world of economics. It never ceases to amaze me, when the demand for money by all classes of borrowers—governments,

[Translation]

Nous pourrions, en théorie, pratiquer l'encadrement du crédit de façon à continger la demande excessive de crédits; or, le déséquilibre entre l'offre et la demande s'aggraverait, et qui déciderait alors quels emprunteurs resteraient bredouilles? Ce n'est pas une option réaliste pour le Canada.

Ce dont le Canada a besoin, c'est d'une nouvelle politique économique qui soutiendrait les efforts de la Banque du Canada au moyen d'autres politiques qui contribueraient à refroidir l'inflation. Il faudrait d'abord et avant tout que tous les ordres de gouvernement renouvellent et renforcent leur engagement de réduire les déficits. Le programme de compressions budgétaires annoncé par le gouvernement fédéral dans le budget de février dernier est un pas dans la bonne direction, mais tous les Canadiens doivent se montrer prêts à accepter une réduction des dépenses publiques pour que nous puissions espérer une baisse appréciable des taux d'intérêt au Canada.

En complément de la rigueur budgétaire, il faudrait de toute urgence que les gouvernements, les entreprises et les travailleurs fassent front commun pour corriger certaines faiblesses dans le but d'améliorer la productivité industrielle et la compétitivité internationale du Canada. Il faut pour cela un arbitrage fin entre la sécurité d'emploi et la revalorisation des salaires que cherchent les syndicats et l'assouplissement des règles de travail et des formules de rémunération dont ont besoin les employeurs. Il serait possible de trouver un juste milieu qui permettrait d'améliorer la productivité et la compétitivité au profit de tous les partenaires. Si un partenariat pouvait être forgé qui permettrait de trouver des solutions constructives aux problèmes en milieu de travail, les partenaires pourraient élargir leurs actions et contribuer à l'élaboration de grandes politiques nationales sur d'autres questions importantes comme l'environnement, la recherche-développement, les soins de santé pour une population vieillissante et les besoins de formation dans une société infoculturelle.

• 1940

En dernière analyse, le niveau de vie de tous les Canadiens dépend de la mesure dans laquelle nos politiques permettent d'assurer une croissance économique durable et non inflationniste. Les conflits constitutionnels et les déficits excessifs accumulés par tous les ordres de gouvernement sont les principaux coupables de nos difficultés économiques. La crise constitutionnelle devrait se calmer d'ici à quelques semaines. Nous croyons fermement qu'au lieu de critiquer la politique de la Banque du Canada, il faudrait plutôt inciter les gouvernements à mettre en oeuvre de nouvelles initiatives dans le but de réduire leurs dépenses et leurs déficits. Cela permettrait de redonner confiance aux Canadiens dans la gestion économique du pays et d'amorcer un recul important des taux d'intérêt.

J'ajouterais que la politique monétaire est sans doute la notion d'économie la plus généralement mal comprise. La demande de crédits de toutes les catégories d'emprunteurs—gouvernements, entreprises et particuliers—continue d'être

[Texte]

corporations, and individuals—exceeds what people are willing to invest, yet that demand is increasing at what already is an inflationary rate—in the past year, for instance, at a 12.8% rate—why people would think that lowering the cost of money, lowering interest rates, would not put this demand-supply relationship even more “out of whack”.

The Chairman: Mr. Lawrence, you realize one of the side issues everybody who has come before us has agreed on is that they believe the Canadian dollar to be overpriced by at least 5¢ in relation to the American dollar, and in some cases more than that, depending on the witness you are talking to. Very few of them suggest a Canadian dollar in excess of 80¢. When we had a lower dollar we had a trade surplus of \$10 billion. Now we have no trade surplus at all. Of course that means we have to import some \$20 billion worth of capital a year, which increases by \$20 billion a year our current account deficit with the rest of the world, so that today Canada is the world's largest foreign debtor.

You are suggesting we carry on with that policy. Do you think we can continue to borrow from the world ad nauseam, or when do you think the great crash will come as a result of this borrowing?

Mr. Lawrence: There is no question we cannot continue indefinitely. All other things being equal, having a lower dollar of course would stimulate exports, but it would mean an even stronger economy with an even larger demand for funds. And a larger demand for funds means even higher interest rates before you get around to it. You cannot end up having a lower dollar, which is stimulative. A lower dollar increases economic activity because it increases exports—

The Chairman: It increases jobs.

Mr. Lawrence: —and if you increase economic activity you increase the demand for funds. The demand for funds is growing, and has been for some time, at rates that cannot be achieved by a rate of increase in the money supply that is not inflationary. Therein lies the problem.

The Chairman: It would seem to me if you use the funds that are created in the money supply to create new goods and wealth you have something to pay your debts with. If you do not create new wealth you have nothing to pay your debts with. But I will let my colleague, Mr. Young, get at the self-evident truth.

Mr. Young (Gloucester): Mr. Chairman, the first thing I will certainly agree with is the misunderstanding. If we can find the person with the magic wand we are going to be very fortunate, because we hear from so many witnesses with differing points of view.

For example, on the point the chairman was making, a lot of people seem to do with too many dollars chasing too few goods. I do not know if you share that, that when there is a shortage of goods people pay more. If you look at some of the countries around the world where you have runaway inflation, you have people with money, but they just cannot get their hands on the goods. Surely that is not the case in Canada.

[Traduction]

supérieure à ce que les gens sont prêts à investir, et pourtant, cette demande augmente à un taux déjà inflationniste—12,8 p. 100 au cours de la dernière année—et je ne cesse de m'étonner quand je vois que les gens ne comprennent pas que l'abaissement des taux d'intérêt, du loyer de l'argent, ne ferait qu'aggraver le déséquilibre entre l'offre et la demande.

Le président: Monsieur Lawrence, vous savez sans doute que tous ceux qui ont comparu devant nous s'entendent pour dire que le dollar canadien est surévalué par rapport au dollar américain d'au moins 5 cents, sinon plus d'après certains témoins. Ils sont peu nombreux à croire que le dollar canadien devrait valoir plus de 80 cents. Quand le dollar cotait plus bas, nous avions un excédent commercial de 10 milliards de dollars. Nous n'avons plus d'excédent commercial. Nous devons par conséquent importer plus de 20 milliard de dollars de capitaux chaque année, ce qui creuse de 20 milliards de dollars par année notre déficit du compte courant, ce qui fait qu'aujourd'hui, le Canada est l'un des principaux emprunteurs de capitaux étrangers.

Vous préconisez le maintien de cette politique. Croyez-vous que nous pouvons continuer à emprunter indéfiniment à l'extérieur ou croyez-vous qu'un jour, tous ces emprunts provoqueront une importante crise?

M. Lawrence: Il ne fait aucun doute que nous ne pouvons continuer ainsi indéfiniment. Toutes choses étant égales par ailleurs, la dépréciation du dollar stimulerait les exportations, mais cela stimulerait la croissance de l'économie et relancerait la demande de crédits. Cet accroissement de la demande fera augmenter encore plus les taux d'intérêt. L'abaissement de la valeur du dollar stimule l'activité économique parce qu'il s'accompagne d'une augmentation des exportations. . .

Le président: Et une augmentation des emplois.

M. Lawrence: . . .et si vous stimulez l'activité économique, vous augmentez la demande de crédits. La demande de crédits croît depuis quelque temps déjà à un rythme qui ne peut être soutenu par un accroissement de la masse monétaire qui ne serait pas inflationniste. Voilà à quoi tient le problème.

Le président: Il me semble que si l'on utilise cet accroissement de la masse monétaire pour créer de nouveaux biens et une nouvelle richesse, il en reste bien une partie pour rembourser les dettes. Si l'on ne crée pas de nouvelles richesses, on n'a pas non plus les ressources pour rembourser les dettes. Je vais laisser à mon collègue, M. Young, le soin de faire éclater la vérité.

M. Young (Gloucester): Monsieur le président, je vais, dans un premier temps, admettre que la situation est mal comprise. Nous serons bien chanceux si nous réussissons à dénicher celui qui possède la baguette magique, puisque les nombreux témoins que nous avons entendus nous présentent tous des points de vue divergents.

Par exemple, le président l'a rappelé, beaucoup de gens semblent croire que l'inflation, c'est ce qui se produit quand il y a trop de liquidités et pas assez de biens à acheter. Je ne sais pas si vous croyez vous aussi que les gens sont prêts à payer plus cher lorsqu'il y a pénurie de biens à acheter. Dans certains pays qui connaissent une inflation galopante, on constate que les gens ont de l'argent, mais ne trouvent pas de biens à acheter. Ce n'est sûrement pas le cas au Canada.

[Text]

[Translation]

• 1945

So maybe you could explain to us how you view the inflationary situation. You talked about the interest rates as being inflationary, and the only alternative you put forward you described as being theoretical in that it was a credit control system, but in the budget the Minister of Finance raised the spectre of what he called wage and price moderation. I think it is the CMA—I do not want to attribute this to the wrong group, but there is somebody who recently talked about wage and price controls, and I wonder if you are restricting your view of monetary policy in this country strictly to the basis that high interest rates are the only way to go, that credit restrictions are a theoretical alternative, and wage and price controls or wage and price moderation.

I see you talk about a partnership here. It sounded a little German to me. I am not sure if that is the model you are looking at—the partnership between various components of society, from workers to business to banking—but could you enlarge on your approach to inflation? Do you believe it is strictly a question of interest rates, or do you believe in the dollar relationship to availability of goods?

Mr. Lawrence: You made several comments there. Let us start off with the importance in the equation of price stability. In the past 10 years the value of the Canadian dollar in terms of what it will buy has declined by about 44%. In the last 15 years, it has declined by over 60%.

That decline in what the dollar is worth obviously hurts some segments of the economy more than it hurts others, but it is the type of inflation that has very negative effects on the standard of living of the economy as a whole. If you have inflation of 6% a year, it is no different from suddenly imposing an additional income tax of 6% on everybody, except that different people share in it differently. A home owner is not as adversely affected as someone who is not a home owner because the price of his home will go up, but generally speaking an inflation rate of 6%, if you look at it as just a 6% tax, would have the same economic effect as a tax, and in the end it will cause people to distrust that currency, and will discourage investment, reduce confidence, and discourage all those things you need to produce real economic growth.

In addition, it will cause people to be reluctant to save, and it will bring about that situation where both domestic funds and international funds will be unwilling to remain in that currency because it is losing its value, so they will leave the Canadian dollar and go into more stable currencies. That happens only with serious economic consequences to the economy.

So you have to start off with a basic belief that over a long period of time, first of all, currency stability is paramount. To achieve that, you have to have a growth in the money supply, looking at all the difficulties in

Vous pourriez peut-être nous expliquer ce qui cause d'après vous l'inflation. Vous avez dit que les taux d'intérêt sont inflationnistes, mais vous avez dit de la seule option que vous proposez qu'elle est théorique, puisqu'elle impliquerait l'encadrement du crédit. Or, dans son budget, le ministre des Finances a fait renaître un spectre en parlant de modération des prix et des salaires. Il me semble que c'est l'Association canadienne des manufacturiers, ou un autre témoin, qui a parlé récemment du contrôle des prix et des salaires, et j'aimerais savoir si vous pensez que l'augmentation des taux d'intérêt est le seul instrument de la politique monétaire susceptible d'être utilisé au Canada et que l'encadrement du crédit, le contrôle des prix et des salaires, ou encore la modération des prix et des salaires, ne sont qu'une option purement théorique.

J'ai noté que vous parlez de partenariat. Cela me semble être une solution à l'allemande. Je ne sais pas au juste si vous envisagez un partenariat entre les différents intervenants économiques, des travailleurs aux banques, en passant par les entreprises, mais j'aimerais que vous nous expliquiez plus en détail quelles sont à votre avis les causes de l'inflation. Croyez-vous qu'il s'agit strictement d'une question de taux d'intérêt ou croyez-vous que cela soit imputable en partie à la valeur du dollar et à la disponibilité de biens?

M. Lawrence: Vous soulevez là plusieurs questions. Permettez-moi de commencer par l'importance dans l'équation de la stabilité des prix. Depuis 10 ans, le pouvoir d'achat du dollar canadien a diminué d'environ 44 p. 100. Au cours des 15 dernières années, il a baissé de plus de 60 p. 100.

La baisse du pouvoir d'achat du dollar nuit manifestement à certains secteurs de l'économie plus qu'à d'autres, mais c'est l'inflation qui a les effets les plus négatifs sur le niveau de vie des Canadiens dans leur ensemble. Un taux d'inflation de 6 p. 100 par année équivaut à imposer soudainement un impôt additionnel sur le revenu de 6 p. 100 à tous les contribuables, sauf que le fardeau n'est pas le même pour tous. Un propriétaire de maison n'est pas aussi durement touché qu'un autre, parce que sa propriété s'apprécie, mais, de façon générale, un taux d'inflation de 6 p. 100 équivaut à une taxe de 6 p. 100 et a le même effet économique qu'une taxe, en ce sens qu'il mine la confiance des gens dans la valeur du dollar, décourage l'investissement, et fait obstacle à toutes les activités nécessaires à une vraie croissance économique.

Par ailleurs, cela décourage l'épargne, et il en résulte que les investisseurs canadiens et étrangers se refuseront à acheter des titres en dollars, leur préférant des titres libellés en devises plus stables. Cela ne peut qu'avoir de graves conséquences pour l'économie.

Il faut donc admettre, dès le départ, que la stabilité de la devise est primordiale sur une longue période. Il faut pour cela qu'il y ait croissance de la masse monétaire, et il est très difficile d'interpréter les agrégats qui entrent dans le calcul

[Texte]

interpreting the different classes of money supply. But you cannot have money supply increase at a dramatically higher rate for sustained periods of time than the ability of the economy to produce goods and services.

For a long period of time, even with the current government, the money supply increased at a very healthy rate. In 1988 and early 1989 it was increasing at close to a 20% rate. The economy is growing at only 4%—for a while it was increasing as high as 6%—but you inevitably end up with more inflation under that scenario. For the past 12 months the money supply has increased at 12.8%; that is the best definition of money that is currently available. The economy is not growing anywhere near that, so you are just building in inflation.

● 1950

You can say, to offset that let us devalue the currency, let us reduce its value in relationship to other currencies, including the U.S. dollar. But that is just a fool's solution because it just guarantees that you get on a treadmill. It just guarantees you the further debasement of your currency. The standard of living of all Canadians requires a non-inflationary economic growth and there is no way around that. That is a fundamental.

You make people think they are getting more and allow more inflation, but at the end of the day, after inflation, that wears off. You must have that fundamental belief or it will lead you down into an awful lot of tracks, and that is why John Crow is—

The Chairman: Are you talking of the M2 growth?

Mr. Lawrence: M2 growth.

The Chairman: Have you analysed the CSB cashings?

Mr. Lawrence: Yes.

The Chairman: Have you analysed the CSB cashings that increase the M2 growth?

Mr. Lawrence: Yes, absolutely.

The Chairman: And that is what the cause of the M2 growth is—CSB cashings?

Mr. Lawrence: No, no. If you extract the temporary fluctuations of CSBs, and they did cause the money supply to swell in the fall and to decline after that, you extract that and M2 is growing at 12% or 15%. In more recent weeks—and this is why there is some encouragement that we are making progress—in the past two months there has been a slowing in money supply. In May, for the first month, the money supply, M2, actually looked like it probably declined. But year over year, even with that decline, you are still looking at rates that are not sustainable from an inflationary point of view.

Mr. Young: Among the many sectoral groups we have had in here, we have had pulp and paper, the steel companies, the mining industries, many of our larger corporations, or at least representatives of those various

[Traduction]

de la masse monétaire. On ne peut toutefois pas permettre que la croissance de la masse monétaire distance pendant de longues périodes la capacité de l'économie de produire des biens et services.

Pendant assez longtemps, même sous le gouvernement actuel, la masse monétaire s'est accrue à un très bon rythme. En 1988 et au début de 1989, le taux de croissance côtoyait les 20 p. 100. Le taux de croissance de l'économie n'est que de 4 p. 100—même s'il a déjà atteint un sommet de 6 p. 100—mais cela conduit inévitablement à une flambée d'inflation. Depuis 12 mois, la masse monétaire a progressé de 12,8 p. 100; c'est là la meilleure définition de la masse monétaire dont nous disposons. Le taux de croissance de l'économie est loin d'être aussi élevé, de sorte qu'il y a croissance soutenue de l'inflation.

Pour compenser, on pourrait dire: dévaluons le dollar, réduisons sa valeur par rapport aux autres devises, y compris le dollar américain. Mais c'est une fausse solution, car cela ne nous avancera à rien. Cela ne fait que garantir une dépréciation encore plus grande du dollar. Le niveau de vie de tous les Canadiens exige une croissance économique non inflationniste, et il n'y a pas moyen de s'en sortir. Cela est essentiel.

On fait croire aux gens qu'ils en ont d'avantage et on permet une plus grande inflation, mais à la fin du compte, après l'inflation, cela disparaît. Ce principe fondamental est essentiel, sinon on se retrouve sur toutes sortes de voies, et c'est pourquoi John Crow est. . .

Le président: Voulez-vous parler de la croissance du M2?

M. Lawrence: Oui.

Le président: Avez-vous analysé les obligations d'épargne du Canada qui ont été encaissées?

M. Lawrence: Oui.

Le président: Avez-vous analysé les obligations d'épargne du Canada qui ont été encaissées et qui augmentent la croissance du M2?

M. Lawrence: Oui, absolument.

Le président: Et c'est la raison pour laquelle il y a croissance du M2?

M. Lawrence: Non. Si l'on dégage les fluctuations temporaires des obligations d'épargne du Canada, et elles ont effectivement causé une expansion de la masse monétaire à l'automne et une contraction par la suite, on dégage ces fluctuations et on constate que le M2 croît à un rythme de 12 p. 100 ou de 15 p. 100. Au cours des dernières semaines—et c'est pourquoi on estime que l'on fait des progrès—au cours des deux derniers mois, il y a eu un ralentissement de la masse monétaire. En mai, pour la première fois, il semble qu'il y ait eu une contraction de la masse monétaire, du M2. Mais une année après l'autre, même avec cette contraction, d'un point de vue inflationniste, on se retrouve toujours avec des taux que l'on ne peut pas maintenir.

M. Young: Nous avons reçu le témoignage de représentants de nombreux secteurs de notre industrie, notamment l'industrie des pâtes et papiers, l'industrie sidérurgique, l'industrie minière, bref, des représentants de

[Text]

sectors, and they have all obviously to some extent been self-serving. People in the export business need to be able to sell their goods. But they have painted a pretty dismal picture of the situation in terms of the dollar and, mind you, many of them pointed out that we were not terribly successful with 20% interest rates in trying to control inflation. Many of them made the argument, either explicitly or implicitly, that wage and price controls had a lot more to do with turning that around than international situations and the specific high interest rate policy of Mr. Crow's predecessor.

But the point I want to make with you, sir, is that practically every segment of the economy whose representatives have come before us have indicated a very dismal picture. You are in a business that deals with people who want to spend money and make money. How is Burns Fry making out in the present economic situation in Canada?

Mr. Lawrence: Let me say that our industry is one of the industries that is severely impacted by high interest rates. This is not a self-serving argument I am presenting to you. High interest rates discourage individuals from investing in securities. In equity it makes raising equity capital much more difficult.

Our industry is unquestionably very adversely affected by our current monetary policy, but it is one for which most of us, and certainly myself, recognize that under the current environment we have absolutely no alternative. I have a lot of sympathy for the manufacturing companies that are faced with two problems; one is the high interest rates and the other is the low dollar.

Mr. Young: The high dollar!

Mr. Lawrence: The high dollar, and there is no question that this makes it very, very difficult. Monetary policy does not hit all industries evenly, it does not hit all regions of the country evenly, but we are in a situation that if they were to relax, the alternative scenario as it would unfold would even be worse.

When you look back at when we did have 20% interest rates, I would disagree with the observations that you indicated some people had. I think wage and price controls came along just when we were starting to get some effect. Maybe they contributed a little bit, maybe they did not. You could argue both sides of that particular subject. But you can be sure that wage and price controls will not work in the absence of sound monetary policy.

• 1955

Another point I would like to make is, given the fact that we are having our constitutional problems and the eyes of the world are on us for that, and also for some time on the size of our deficit, the reason we have relative stability in Canada

[Translation]

nombreuses grandes sociétés qui, dans une certaine mesure, ont voulu bien sûr défendre leurs propres intérêts. Les exportateurs doivent être en mesure de vendre leurs produits. Mais ils ont brossé un tableau assez sombre de la situation pour ce qui est du dollar, et bon nombre d'entre eux ont souligné que les taux d'intérêt à 20 p. 100 n'ont pas tellement réussi à contrôler l'inflation. Bon nombre d'entre eux ont fait valoir, explicitement ou implicitement, que les contrôles des prix et des salaires avaient donné beaucoup plus de résultats que les situations internationales et la politique des taux d'intérêt élevés que préconisait le prédécesseur de M. Crow.

Ce que je tiens à vous souligner, c'est qu'à peu près tous les représentants des secteurs de l'économie qui ont comparu devant notre comité ont brossé un tableau très sombre. Vous faites affaire avec des gens qui veulent dépenser de l'argent et faire de l'argent. Comment se porte la Burns Fry à l'heure actuelle, étant donné la situation économique qui prévaut au Canada?

M. Lawrence: Notre secteur est l'un de ceux qui sont le plus durement touchés par les taux d'intérêt. Je ne vous présente pas ici un argument intéressé. Les taux d'intérêt élevés découragent les gens d'investir dans des titres. Cela rend beaucoup plus difficile le financement par actions.

La politique monétaire actuelle est certainement très défavorable à notre secteur, mais j'admets, comme la plupart des représentants de notre secteur, que dans la situation actuelle, nous n'avons absolument pas d'autre choix. J'ai beaucoup de sympathie pour les entreprises manufacturières qui sont aux prises avec deux problèmes: d'abord les taux d'intérêt élevés, ensuite la faible valeur du dollar.

M. Young: Non, l'appréciation du dollar!

M. Lawrence: L'appréciation du dollar, et il ne fait aucun doute que cela rend les choses extrêmement difficiles. La politique monétaire ne frappe pas tous les secteurs ni toutes les régions du pays de la même façon, mais étant donné la situation dans laquelle nous trouvons, un assouplissement de la politique monétaire aurait des conséquences encore plus désastreuses.

Si l'on regarde quelle était la situation lorsque les taux d'intérêt étaient à 20 p. 100, je ne suis pas d'accord avec les observations que vous avez mentionnées de la part de certaines personnes. Je pense que les contrôles des prix et des salaires sont arrivés juste au moment où on commençait à en sentir les effets. Peut-être y ont-ils contribué un petit peu, peut-être pas. On pourrait faire valoir des arguments dans les deux sens. Mais il est certain que les contrôles des salaires et des prix ne peuvent fonctionner sans une bonne politique monétaire.

Un autre point que je voulais porter à votre attention, c'est qu'étant donné les problèmes constitutionnels que nous avons au pays, le monde entier a les yeux posés sur nous, et en raison également de l'ampleur de notre déficit, la raison

[Texte]

is that most observers—and there are a lot of very sophisticated observers who watch what monetary policy is and calculate it daily and weekly—if they lost confidence in the Governor of the Bank of Canada and in his maintaining a very sound policy, money would flow out of this country in such a volume that you would end up with virtually chaotic conditions.

Mr. Young: The reason I keep coming back to this is that our mandate here is to try to find some way of arriving, hopefully, at a consensus as to what we might recommend would be at least an alternative to present government policy. When you say that monetary policy does not hit all regions or all industries the same, I think most people would agree with you that, the way it is being used, it is rather a blunt instrument, depending on where you live in the country and what particular business you are in. But I come back again to the budget.

I noticed in your presentation that you refer to government spending and so forth and that being part of the package. But the Minister of Finance in his budget documents seemed to believe—and I would like your comments on this—that wage and price moderation were key elements and that the Department of Finance and the minister believed that if what they were assessing their projections on was accurate, with wage and price moderation and even looking at the impact of the GST in terms of inflation, knowing the interest rates were relatively high on February 20, with wage and price moderation as part of the mix, as he put it, they would be able to achieve an 11.1% average interest rate for this year from January 1 to December 31.

That is where I have difficulty. We are looking at it and we are not all academics or theoreticians or accountants, or economists. Why would Michael Wilson think on February 20, when he presented his budget, that... wage and price moderation in the context the country was in at that point with interest rate policy, he would be able to predict his budget deficit, the rate of growth in the economy and all the rest of it, on an 11.1% interest rate policy, if he followed your reasoning that the only way we are going to dampen inflation is to increase interest rates? The interest rate was well above 11.1% when he predicted it, and as you pointed out in your presentation, it is now away above what it was on February 20 and impossibly above any hope of getting it back to 11.1% on an average basis for this year. Why would the government be looking at that possibility when you refute it, because it did not look as though he intended to use a high interest rate policy to bring inflation under control?

Mr. Lawrence: The first thing, of course, is that he did not anticipate the Meech pattern developing to the extent that it has. There is no question that it has caused interest rates to be probably something like 1% higher than they would be without that problem.

Mr. Pickard (Essex—Kent): What time period would that be? Would that be for every month that we have had a budget, or are you talking about 1% presently?

[Traduction]

pour laquelle nous avons une stabilité relative au Canada, c'est que la plupart des observateurs—et ils sont nombreux à surveiller la politique monétaire et à l'analyser quotidiennement et hebdomadairement—s'ils perdaient confiance à l'égard du gouverneur de la Banque du Canada et en sa capacité de maintenir une bonne politique monétaire, l'argent sortirait si vite du pays que ce serait pratiquement le chaos total.

M. Young: La raison pour laquelle je reviens toujours à cette question, c'est que notre mandat consiste à trouver une façon d'arriver à un consensus au sujet d'une politique monétaire de rechange à recommander au gouvernement actuel. Lorsque vous dites que la politique monétaire ne frappe pas toutes les régions ou tous les secteurs de la même façon, je pense que la plupart des gens seraient d'accord avec vous pour dire qu'étant donné la façon dont elle est utilisée, elle frappe assez dur, selon la région du pays où l'on vit et le secteur dans lequel on oeuvre. Mais je reviens encore une fois au budget.

J'ai remarqué dans votre exposé que vous parlez des dépenses du gouvernement et de toutes ces choses comme faisant partie d'un ensemble. Mais le ministre des Finances dans son budget semblait croire—et j'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet—que la modulation des salaires et des prix était un élément clef, et le ministre et le ministère des Finances croyaient que si ce sur quoi ils basaient leurs projections était juste, avec la modulation des salaires et des prix, et même en tenant compte des conséquences de la TPS sur l'inflation, sachant que les taux d'intérêt étaient relativement élevés le 20 février, il serait possible d'avoir un taux d'intérêt moyen de 11,1 p. 100 pour cette année, du 1^{er} janvier au 31 décembre.

Voilà où je ne suis pas d'accord. Nous regardons tout cela, mais nous ne sommes pas tous des universitaires, des théoriciens, des comptables ou des économistes. Pourquoi, lorsqu'il a présenté son budget, le 20 février, Michael Wilson croyait-il que... La modulation des salaires et des prix, étant donné la situation dans laquelle le pays se trouvait à ce moment-là et la politique en ce qui concerne les taux d'intérêt—pourquoi croyait-il donc qu'il serait capable de prédire quels seraient le déficit, le taux de croissance de l'économie et tout le reste, avec une politique des taux d'intérêt à 11,1 p. 100, s'il avait suivi votre raisonnement selon lequel la seule façon de contrôler l'inflation consiste à augmenter les taux d'intérêt? Le taux d'intérêt était bien au-dessus de 11,1 p. 100 lorsqu'il l'a prédit, et comme vous l'avez souligné dans votre exposé, il est encore bien au-dessus de ce qu'il était le 20 février, et il semble que l'on ait perdu tout espoir de le voir revenir à une moyenne de 11,1 p. 100 cette année. Pourquoi le gouvernement envisagerait-il cette possibilité alors que vous la rejetez, car il ne semblait pas alors qu'il avait l'intention d'utiliser une politique des taux d'intérêt élevés pour contrôler l'inflation?

M. Lawrence: Tout d'abord, bien sûr, il n'avait pas prévu qu'on en viendrait là où nous en sommes en ce qui concerne l'Accord du lac Meech. Il ne fait aucun doute que sans ce problème, les taux d'intérêt seraient sans doute moins élevés de 1 p. 100.

M. Pickard (Essex—Kent): Pour quelle période? Est-ce pour chaque mois qui s'est écoulé depuis le budget, ou voulez-vous parler d'environ 1 p. 100 à l'heure actuelle?

[Text]

Mr. Lawrence: I am talking about since Meech Lake has developed into the problem it has. It has caused interest rates to spike up.

Mr. Pickard: You are saying it is 1% right now then, basically.

Mr. Lawrence: Basically, 1% right now. Right. With some confidence that Meech Lake is going to get resolved, they are probably a little bit less than 1% higher. But for two or three weeks, when concern over Meech was at its worst, interest rates were at least 1%, probably closer to 1.5% higher than they otherwise would have been. Meech is a very, very important factor. I can elaborate on that and document it.

• 2000

As far as your other point is concerned, it is important when you go through a period of seven or eight years of economic expansion as Canada has, and inflation has been quite high. Then we have a lot of settlements coming up over the next 12 months. What those settlements end up being does play an important role in what inflation is going to be.

One of two things can happen. The demand for high wage settlements is a fact. It is taking place. Settlements are already high, and they are going to continue. If monetary policy were to be relaxed and less restrictive than it currently is, those demands would be that much worse and would validate those gains we are already seeing. We are seeing some gains in the 7% to 8% category. Without question, it is very inflationary. So monetary policy has a role there. You cannot say you will continue to expand the money supply, pursue an inflationary monetary policy, particularly with our labour legislation where it is in this country—one of the toughest in the free world—and hope that settlements are somehow or other going to end up being relatively non-inflationary. It will not happen. So the most important thing you can do is make sure monetary policy does not validate or allow those wage settlements—extra large increases.

Mr. Couture (Saint-Jean): I would definitely like to grab your offer to document a little of the effect of Meech versus the interest rate.

Mr. Lawrence: As Meech started to run into problems several weeks ago, there was a 10-day period in early April, I believe, when there was about \$1.25 billion worth of selling, primarily by the Japanese, of Government of Canada bonds. We saw the business. It unquestionably took place. We did a lot of the business.

In a typical year the Japanese will buy or increase their holdings of Government of Canada bonds by about \$10 billion. We need that for reasons explained earlier. When a country is thinking of increasing their holdings in another

[Translation]

M. Lawrence: Depuis que le lac Meech est devenu le problème que l'on connaît. Ce qui a fait monter les taux d'intérêt.

M. Pickard: Vous dites qu'à l'heure actuelle, les taux d'intérêt sont en fait de 1 p. 100 plus élevés qu'ils ne le seraient sans ce problème.

M. Lawrence: C'est cela, de 1 p. 100 à l'heure actuelle. Maintenant que nous avons bon espoir que nous pourrions sortir de cette impasse constitutionnelle, c'est sans doute un peu moins de 1 p. 100. Mais pendant deux ou trois semaines, lorsqu'on craignait le pire, les taux d'intérêt étaient d'au moins 1 p. 100, peut-être même jusqu'à 1,5 p. 100, plus élevés qu'ils ne l'auraient été autrement. Meech est un facteur extrêmement important. Je pourrais vous en parler plus longuement et vous donner des détails.

Pour ce qui est de l'autre partie de votre question, c'est important lorsqu'un pays connaît une période d'expansion économique de sept ou huit ans, comme cela a été le cas pour le Canada, et que l'inflation a été assez élevée. Au cours des douze prochains mois, de nombreux accords salariaux devront être négociés. L'issue de ces négociations déterminera dans une large mesure quel sera le taux d'inflation.

De deux choses l'une. C'est un fait que l'on exigera des salaires élevés. On le constate déjà. Les accords salariaux sont déjà élevés, et ils vont continuer de l'être. Si la politique monétaire était assouplie et si elle devenait moins restrictive qu'elle ne l'est à l'heure actuelle, ces demandes seraient encore plus grandes et valideraient les gains que nous constatons déjà. Nous constatons certains gains dans la catégorie des 7 et 8 p. 100. Il ne fait aucun doute que ces gains sont inflationnistes. La politique monétaire a donc un rôle à jouer ici. On ne peut pas dire que l'on va continuer à augmenter la masse monétaire, tenir une politique monétaire inflationniste, particulièrement avec la législation du travail que l'on a ici au pays—l'une des plus sévères dans le monde libre—et espérer que les accords seront relativement non inflationnistes. Cela ne se produira pas. La chose la plus importante que l'on peut faire, c'est de s'assurer que la politique monétaire ne validera pas ou ne permettra pas de tels accords salariaux—des augmentations très considérables.

M. Couture (Saint-Jean): Je me précipite sur votre offre de nous parler plus longuement des conséquences du lac Meech sur les taux d'intérêt.

M. Lawrence: Lorsque l'Accord du lac Meech a commencé à poser des problèmes, il y a plusieurs semaines, il y a eu une période de 10 jours au début du mois d'avril, je crois, où environ 1,25 milliard de dollars en bons du gouvernement canadien ont été vendus, surtout par les Japonais. Nous avons vu cela se produire. Nous avons effectué de nombreuses transactions à cet effet.

Au cours d'une année typique, les Japonais achètent ou vendent pour environ 10 milliards de dollars de bons du gouvernement canadien. Nous en avons besoin pour les raisons que j'ai données plus tôt. Lorsqu'un pays songe à

[Texte]

country's currency, they require political stability and the appearance of a unified country. They are not happy with our deficit, but they do like John Crow, and for most purposes they believe we are a united country with political stability.

When that question became suspect in late March or early April, the continuing program of buying by all Europeans, by the Americans to a lesser extent, and particularly by the Japanese, all of a sudden became massive selling. They own a very high percentage of our government debt—I think it is about 28%—and if they were to become sellers as opposed to buyers. . . They are concerned that over the next considerable period of time if we do not resolve Meech the country is going to be focused with what province is going to restructure with what other province and which province is going to leave Canada and go to the U.S.

If you go into a period of five years of constitutional uncertainty, this is very damaging to confidence and investment and everything else. So there is no question that we are paying a price every day of the week for the constitutional crisis we are in. We certainly hope this problem will be resolved very quickly. But make no mistake: we are paying a price. Depending on whether it looks like Meech is going to be resolved or is not, because those prices are fluctuating daily, we would estimate that price right now to be in the 1% range.

Mr. Couture: We are looking for price stability. Zero inflation would be exactly where we should be. Is it possible and would it not be acceptable to stabilize the inflation, let us say, at 2%, maybe 3%, maybe 5%, and keep it at a very stable level? Get price stability with inflation built in, but at least get price stability. What for you would be an acceptable level? Is it 4%, 5%, 6%, 3%? Where should we be? We cannot use the monetary policy to the point where we are going to get zero inflation, otherwise we are going to be paying high interest rates for a hell of a long time. What would be an acceptable level for inflation to stabilize at?

• 2005

Mr. Lawrence: Certainly 4% as a long-term average is too high. There is no question about that. As for what the right figure is, it is very difficult to say. My own judgment would be that a range of 2% or 2.5% is probably a range that would allow the best chance of achieving a sustainable healthy real growth in the economy with only a minimum amount of inflation.

I would also hasten to add that to some extent interest rates are a little bit of a report card on investors' assessment of how we are doing in terms of political stability, fiscal policy, and monetary policy. I am a strong believer that if the assessment of Canada around the world by all participants in the marketplace was such that there was going to be a more meaningful attack on deficits—not just federal government deficits but also provincial deficits—and if this were a credible

[Traduction]

détenir dans son portefeuille une proportion plus élevée libellée en devises, il est nécessaire d'avoir une stabilité politique et l'apparence d'un pays uni. Ils ne sont pas satisfaits de notre déficit, mais ils aiment John Crow, et ils estiment que nous sommes un pays uni et stable du point de vue politique.

Lorsque cela a été remis en doute à la fin de mars ou au début d'avril, tous les Européens, dans une moindre mesure les Américains, mais particulièrement les Japonais, ont décidé tout à coup de vendre massivement, plutôt que de poursuivre leur programme d'achat. Ils possèdent un pourcentage très élevé de la dette de notre gouvernement—je pense que c'est environ 28 p. 100—et s'ils devaient devenir des vendeurs plutôt que des acheteurs. . . Ils craignent que pour une période assez considérable, si nous ne réglons pas le problème de Meech, le pays sera occupé à se demander quelle province va s'unir à quelle autre province et lesquelles quitteront le Canada pour se joindre aux États-Unis.

Si l'on devait s'engager dans une période d'incertitude constitutionnelle de cinq ans, cela ferait un tort immense à la confiance, à l'investissement, etc. Il ne fait donc aucun doute que tous les jours de la semaine, nous payons cher cette crise constitutionnelle dans laquelle nous nous trouvons. Nous espérons que ce problème sera résolu très rapidement. Mais ne vous y trompez pas: nous en payons le prix. Selon qu'il semble que l'on va résoudre le lac Meech ou non, étant donné que les prix fluctuent quotidiennement, nous estimons que cela nous coûte à l'heure actuelle environ 1 p. 100.

M. Couture: Nous voulons la stabilité des prix. Le taux d'inflation devrait être nul. Est-ce possible, et ne serait-il pas acceptable de stabiliser l'inflation, disons, à 2 p. 100, peut-être à 3 ou à 5 p. 100, bref, à un niveau très stable? Avoir la stabilité des prix, mais un taux d'inflation plus élevé. Qu'est-ce qui serait un taux acceptable pour vous? Quatre, 5, 6, 3 p. 100? Nous ne pouvons pas utiliser la politique monétaire au point d'en arriver à un taux d'inflation de zéro, sinon nous allons payer des taux d'intérêt élevés pendant très longtemps. Quel serait un taux d'inflation stable acceptable?

M. Lawrence: Un taux de 4 p. 100 est certainement trop élevé en moyenne à long terme. Cela ne fait aucun doute. Il est difficile de dire quel serait le taux acceptable. Personnellement, j'estime qu'un taux de 2 ou 2,5 p. 100 permettrait d'atteindre une croissance économique réelle durable, avec un minimum d'inflation.

J'ajouterais également que dans une certaine mesure, les taux d'intérêt sont pour les investisseurs une façon d'évaluer notre situation sur le plan de la stabilité politique, de la politique fiscale et de la politique monétaire. Je crois fermement que si tous les participants sur le marché mondial estimaient que le Canada allait s'attaquer davantage aux déficits—non seulement au déficit fédéral, mais également aux déficits provinciaux—et s'il s'agissait d'une attaque

[Text]

attack, that would result immediately in a significant decline in interest rates, because people would then be convinced that inflation was a higher priority within the country. Monetary policy would not be criticized to the extent it is. That report card would change from saying, if I am going to leave money in Canada I want a really big premium because of the inflationary concerns, because they are not managing their affairs entirely in the best long-term interest of price stability.

If you were to convince the people that this was changed and that deficit reduction was a more fundamental objective, in the minds of the people and the investors around the world, you would get an immediate benefit by lower interest rates, and therefore you would get more economic growth, an increased ability to create new jobs. In my strong view, everybody, including the people to a large extent we are trying to help by having large deficits—the less fortunate—would be better off.

Mr. Langdon: First, Mr. Lawrence, I would like to welcome you here tonight. It is a very coherent and well-organized presentation you have put together with a framework that I think some of us on the committee do not share, but it obviously has a thrust in coherence because of that.

There are two things I would like to ask you about. You are in a position to be able to assess, at least in a broad way, how much of the capital coming into this country is long-run capital, making investments in plant and equipment and so forth that is going to generate growth, as opposed to how much of it is short-run, speculative capital that responds to the kinds of considerations of actually quite a short-term nature that you mentioned.

• 2010

You mentioned the recent problems with the Meech Lake accord, for instance. One can talk in terms of weeks, as you have done, and I think you said we are now in the last two or three weeks. It is capital like that, responding to those types of short-term situations, that I would like to get a feel for. How much of those short-run flows is taking place, recognizing that if the Meech Lake accord, for instance, were to become a more serious long-term problem, if a solution is not worked out within the next two or three weeks, it is also likely to have an impact on some of those long-term capital flows?

Is that a fair distinction to make between long-term and short-term flows? If so, what levels are we talking about and what sorts of proportions are involved in terms of foreign capital inflows to the country?

Mr. Lawrence: That is an interesting question. There had been a number of favourable developments as far as Canada is concerned that do give investment-type capital a positive attitude.

Mr. Langdon: Long-term capital.

[Translation]

plausible, il en résulterait immédiatement une baisse importante des taux d'intérêt, car les gens seraient alors convaincus que la lutte contre l'inflation est une priorité plus importante au pays. La politique monétaire ne serait pas critiquée comme elle l'est à l'heure actuelle. Les investisseurs ne se diraient plus: «Si je dois laisser de l'argent au Canada, je veux en retour un taux très élevé en raison des préoccupations inflationnistes, car ils ne gèrent pas leurs affaires entièrement dans l'intérêt à long terme de la stabilité des prix.»

Si l'on pouvait convaincre les investisseurs du monde entier que la situation a changé et que la réduction du déficit est davantage un objectif fondamental, on verrait immédiatement les taux d'intérêt baisser et, par conséquent, on aurait une plus grande croissance économique, une plus grande capacité de créer des emplois. Je suis fermement convaincu que cela serait avantageux pour tous, y compris pour ceux que, dans une large mesure, nous tentons d'aider—les moins fortunés, dont le déficit est très élevé.

M. Langdon: D'abord, monsieur Lawrence, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à notre comité. Votre exposé était très cohérent et bien organisé, même si certains d'entre nous ne partagent pas votre point de vue.

Il y a deux choses que j'aimerais vous demander. Vous êtes en mesure d'évaluer, du moins de façon générale, quelle proportion des capitaux qui entrent au pays sont des capitaux à long terme, des investissements dans des usines et dans du matériel, investissements qui vont générer une croissance, par rapport aux investissements à court terme, aux capitaux spéculatifs, qui réagissent aux facteurs à court terme que vous avez mentionnés.

Vous avez mentionné les difficultés récentes associées à l'Accord du lac Meech, par exemple. On peut parler de semaines, comme vous l'avez fait, et je crois d'ailleurs que vous avez précisé que nous en sommes aux deux ou trois dernières semaines. C'est ce genre de capitaux, qui réagissent à des situations à court terme de cette nature, qui m'intéressent. Quelle serait l'importance de ces mouvements de capitaux à court terme, tout en reconnaissant que si l'Accord du lac Meech, par exemple, devenait un problème plus grave à long terme, au cas où ce problème ne serait pas résolu d'ici deux ou trois semaines, cela pourrait aussi, probablement, affecter certains des investissements à long terme?

La distinction entre les mouvements de capitaux à court terme et les mouvements à long terme est-elle justifiée? Dans l'affirmative, quels sont les montants en cause et dans quelle proportion se répartissent les capitaux étrangers venant dans notre pays?

M. Lawrence: C'est une question intéressante. Un certain nombre d'événements font que le Canada est vu sous un jour favorable en ce qui concerne les capitaux d'investissement.

M. Langdon: Des investissements à long terme.

[Texte]

Mr. Lawrence: Recent problems, such as abolition of the NEP and FIRA, the Free Trade Agreement itself, increased government deregulation, and moves of that nature, have—

Mr. Langdon: And tax reductions, presumably.

Mr. Lawrence: You are correct. Those moves have created a positive attitude on the part of a lot of investment capital holders, both domestic and foreign. The more speculative or “hotter money” one refers to, the more it is affected by their views of the currency, interest rates, and those type of factors. There is no question that speculative money makes up a fairly significant percentage of total flows, but you must also recognize that if that money was not provided by those classes of investors, it would have to be provided by someone else who may be providing the investment capital.

So the fact is that the money coming in, such as the bulk of Japanese investment in Canada, is of this shorter-term nature. But if you are no longer attracting that money, you still need the total amount, so you must then increase interest rates further, provide tax incentives, or do something different in order to attract the money. When we are such a requirer of capital, we should not look at speculative money as being necessarily bad, because it is not.

Mr. Langdon: But does it not create the trap, in a sense, in which we have caught ourselves? We have attracted a great deal of the so-called “hot money”, which has come into this country and created what has. . . As the chairman said, there has been general agreement from most of our witnesses—

The Chairman: Almost every witness we have had.

Mr. Langdon: —that the value of the Canadian dollar is probably better at 78¢ to 80¢. That view has come from the Economic Council, from economists, and from various banking people, so it cuts across the spectrum. In a sense, we cannot reduce interest rates in order to reach that level of 78¢ to 80¢ for the dollar because of what one witness referred to the other night as the strong likelihood of massive overcorrection when a lot of that so-called “hot money” left the country. But in a sense, is that not the creation of the extremely high spread between ourselves and U.S. interest rates we have established?

[Traduction]

M. Lawrence: Des mesures récentes, telles que l'abolition de la Politique énergétique nationale et de l'Agence d'examen de l'investissement étranger, ainsi que l'Accord de libre-échange lui-même, la déréglementation accrue par le gouvernement, et d'autres initiatives allant dans le même sens, ont. . .

M. Langdon: Et les réductions d'impôt, sans doute.

M. Lawrence: C'est exact. Toutes ces mesures ont créé une attitude positive parmi les détenteurs de capitaux à investir, tant au pays qu'à l'étranger. D'autre part, plus les capitaux sont spéculatifs ou «fébriles», plus les mouvements sont affectés par des considérations portant sur la force de la monnaie, les taux d'intérêt et des facteurs similaires. Il ne fait aucun doute que les capitaux spéculatifs représentent un pourcentage assez important des mouvements globaux, mais il faut également reconnaître que si ces capitaux n'étaient pas fournis par ce genre d'investisseurs, il faudrait qu'ils proviennent d'autres personnes, celles qui pourraient fournir le capital d'investissement.

Il faut reconnaître que l'argent qui arrive, ce qui est le cas pour la majorité des investissements japonais au Canada, représente ce genre d'investissements à court terme. Toutefois, quand on n'est plus en mesure d'attirer ces capitaux, il n'en reste pas moins que la demande globale demeure la même, et il est alors nécessaire d'augmenter davantage les taux d'intérêt, de proposer des mesures fiscales incitatives ou de modifier quelque chose d'autre pour attirer ces investissements. Quand on est un demandeur de capital d'une telle envergure, on ne peut pas dire que les capitaux spéculatifs sont nécessairement une mauvaise chose, car ce n'est pas le cas.

M. Langdon: Mais ceci ne crée-t-il pas le piège, dans un certain sens, où nous sommes tombés nous-mêmes? Nous avons attiré beaucoup de ces capitaux dits «fébriles», qui ont été investis ici et ont créé. . . Comme le président l'a dit, la plupart des témoins que nous avons entendus sont d'accord. . .

Le président: Pratiquement tous ceux que nous avons entendus.

M. Langdon: . . .pour reconnaître qu'il serait préférable que la valeur du dollar canadien se situe entre 78c. et 80c. Cette opinion a été exprimée par le Conseil économique, par des économistes et par différentes personnes représentant les banques; tous les secteurs la partagent. D'un certain point de vue, on ne peut pas réduire les taux d'intérêt pour ramener le dollar à 78c. ou 80c., parce que, comme l'un de nos témoins nous l'a dit, il serait fort probable que ceci entraînerait une rectification très massive résultant du départ d'une grande partie de ces capitaux «fébriles». Toutefois, ne pourrait-on pas dire que cela résulte de la marge très considérable que nous avons créée entre nos taux d'intérêt et ceux des États-Unis?

• 2015

Mr. Lawrence: It would probably be better to look at it in this way. If we say our inflow of foreign capital this year is \$20 billion. . . It is probably going to be \$23 billion, but let us take \$20 billion. If you say half of that is of the shorter-term

M. Lawrence: Il serait sans doute préférable de voir les choses de la façon suivante. Disons que nous avons besoin cette année de 20 milliards de dollars de capitaux étrangers. . . Il s'agira probablement de 23 milliards de dollars, mais disons

[Text]

variety, and all of a sudden none of that is coming in—those flows are shut right off—unless we reduce the size of the deficit, unless we reduce the demand for funds by industry, unless we increase our taxes, where is that \$10 billion shortfall going to come from?

Mr. Langdon: The alternative view to what you are putting forward would say that if you did that you would increase exports significantly as a consequence of the lower dollar. You would increase employment significantly. The consequence would be tax benefits that would flow back to give us revenue. As a consequence the deficit would be reduced.

Mr. Lawrence: By saying that, though, I think you are either disagreeing with or ignoring... the fundamental objective of monetary policy is price stability. If you say you are still going to increase the demand for funds and expand the economy, have your deficits and expenditures at the same level—

Mr. Langdon: I am trying to reduce deficits as a consequence of improved exports, of improved employment, therefore improved payments by taxpayers and corporations that are making money to the Minister of National Revenue.

Mr. Lawrence: It is a question of which comes first. There is no question—

Mr. Langdon: It is a question of timing too, obviously. You cannot turn it over overnight.

Mr. Lawrence: Right. If you were to reduce the deficit, then these other things could all flow on a fairly orderly basis. But if you do not make these other adjustments, and if you say we are not going to attract this foreign money by maintaining sensible monetary policies and having people have confidence in our currency, we are going to do it by having a cheap currency... So we are going to let the currency go down from 85¢ to 70¢. That would represent an increase in the inflation rate of something like 5%. So instead of having—

Mr. Langdon: If it fell that far.

Mr. Lawrence: Well, you pick a level.

The Chairman: If it did that, it would also do a lot of other things too, would it not?

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Langdon: At 70¢ it sure would help exports.

Mr. Lawrence: It would help them dramatically.

The Chairman: It would stop imports, would it not?

Mr. Lawrence: Yes. But that is not the solution to our problem, believe me.

The Chairman: It would stop people from going across the border to buy their milk, anyway.

[Translation]

20 milliards de dollars. D'autre part, disons que la moitié de ce montant représente des investissements à court terme et que, soudainement, ces investissements cessent—le robinet est fermé—à moins que nous ne prenions des mesures pour réduire le déficit, pour réduire la demande de capitaux d'investissement dans l'industrie, pour augmenter les impôts; dans ces conditions, où pourrions-nous trouver les 10 milliards de dollars qui nous manquent?

M. Langdon: La réponse serait que si vous prenez les mesures que vous avez mentionnées, il serait possible d'augmenter les exportations d'une façon marquée, car le dollar serait plus faible. Ceci augmenterait l'emploi, ce qui augmenterait les recettes fiscales et permettrait de réduire le déficit.

M. Lawrence: Quand vous dites cela, cependant, je crois que, ou bien vous rejetez, ou bien vous ignorez—l'objectif fondamental de la politique monétaire, qui est d'obtenir des prix stables. Si vous dites que vous allez continuer à augmenter la demande de capitaux et favoriser l'expansion de l'économie, que vous allez maintenir le déficit et les dépenses au même niveau... .

M. Langdon: J'essaie de réduire le déficit en augmentant les exportations, l'emploi et, donc, l'augmentation des versements des contribuables et des sociétés qui remplissent les coffres du ministre du Revenu national.

M. Lawrence: Il s'agit de savoir ce qui arrive en premier. Il n'y a pas de doute... .

M. Langdon: Il est évident qu'il faut également penser à l'échéancier. Les choses ne vont pas changer du jour au lendemain.

M. Lawrence: D'accord. Si vous pouviez réduire le déficit, ces autres éléments en découleraient dans un assez bon ordre. Mais si vous ne procédez pas à ces autres rectifications et si vous dites que nous n'allons pas essayer d'attirer les capitaux étrangers par des politiques monétaires raisonnables et en renforçant la confiance accordée à notre monnaie, nous allons le faire en ayant recours à une monnaie au rabais... . Nous allons laisser le dollar chuter de 85c. à 70c. Ceci donnerait une augmentation du taux d'inflation de l'ordre de 5 p. 100. Ainsi donc, au lieu d'avoir... .

M. Langdon: S'il tombe aussi bas que cela.

M. Lawrence: Eh bien, choisissez vous-même le taux.

Le président: Si cela arrivait, il y aurait beaucoup d'autres événements qui suivraient, n'est-ce pas?

M. Lawrence: Oui.

M. Langdon: À 70c., cela aiderait certainement les exportations.

M. Lawrence: Ce serait une aide extraordinaire.

Le président: Mais cela arrêterait également les importations, n'est-ce pas?

M. Lawrence: Oui. Mais je vous assure que cela n'est pas la solution de notre problème.

Le président: De toute façon, les gens ne traverseraient plus la frontière pour aller acheter du lait.

[Texte]

Mr. Langdon: Why should we have a situation where we have accepted a market situation in a great many parts of our economy and we do not accept any kind of a real floating dollar? We have instead a "dirty float", a float in which there is massive intervention by the central bank. Whenever you have a situation where the dollar starts to go down below 83¢. . . Somehow it is not consistent to do that kind of thing.

Mr. Lawrence: I would disagree with you. I would think John Crow would be quite content to see the dollar below 83¢ if that were an appropriate development, not in conflict with his overriding fundamental objective of reducing inflation and trying to reach something closer to price stability. The dollar policy is only auxiliary and complementary to his fundamental objective of increasing price stability.

Mr. Langdon: I think we agree to disagree.

● 2020

The Chairman: We probably do, but—

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): You talk about the problem of lack of monetary policy. Many people say this takes too much burden as opposed to fiscal policy, and so you call for some kind of co-operation between labour and provincial governments, the federal government, etc.—something that I suspect is probably a bit Utopian.

But there is one thing I would like to ask you about, and that is indexing. In government we have had a history of indexing all kinds of things to inflation. Do you think indexing is in any way a solution, or is that one of the fundamental parts of the problem in that it builds in an ongoing and virtually everlasting inflation and defeats the purpose of any other things you might do to try to achieve price stability?

Mr. Lawrence: I believe indexation is no solution because, first, it adds to the inflationary psychology and, second, it is totally impossible to index every type of income and every type of expense fairly. It would be an extremely expensive thing to do, and you could not do it in an orderly, fair, efficient way. It would just be impossible. So you get the worst of both worlds: you get an increased inflationary psychology and you would not be able to administer it properly.

All the countries around the world that have done this have gone onto a treadmill from which it is impossible to get off, with the net result that they end up achieving lower rates of real economic growth. And that is the name of the game: we want to increase real economic growth.

Mr. Dorin: In other words, are you suggesting that rather than talking about more indexing, one of the first steps we could take to deal with the problem would be to try to eliminate whatever indexing we already have in the system?

Mr. Lawrence: I would certainly be in favour, for sure. I know this is a delicate subject, but indexation damages the objective of bringing about increased price stability.

[Traduction]

M. Langdon: Pourquoi accepterions-nous une économie de marché dans de très nombreux secteurs de notre économie et refuserions-nous d'avoir un dollar vraiment flottant? En fait, nous avons une «mauvaise flotte», une situation qui admet des interventions massives de la banque centrale. Dès que le dollar se négocie à moins de 83c. . . On ne peut pas dire qu'il s'agisse de quelque chose de vraiment cohérent.

M. Lawrence: Je ne suis pas d'accord avec vous. Je crois que John Crow accepterait sans difficulté un dollar négocié à moins de 83c. si cela était une situation appropriée, qui ne serait pas en contradiction avec son objectif fondamental et prioritaire, qui est de réduire le taux d'inflation et d'essayer de parvenir à des prix relativement stables. La politique du taux de change n'apporte qu'une contribution secondaire et complémentaire dans la recherche de l'objectif fondamental, qui est d'améliorer la stabilité des prix.

M. Langdon: Je crois que nous sommes d'accord pour constater que nous ne sommes pas d'accord.

Le président: Oui, probablement, mais. . .

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Vous parlez de lacune en ce qui a trait à la politique monétaire. Il y a bien des gens qui sont d'avis qu'une politique monétaire restrictive impose un fardeau beaucoup plus lourd qu'une politique fiscale, et vous réclamez une forme de collaboration quelconque entre les syndicats et les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral, etc.—quelque chose qui me paraît un peu utopique.

Mais je voudrais vous poser quelques questions au sujet de l'indexation. Nous avons depuis longtemps tendance à indexer toutes sortes de choses pour tenir compte de l'inflation. L'indexation est-elle une solution valable, selon vous, ou contribue-t-elle plutôt en partie à alimenter le problème en créant une inflation quasi infinie, ce qui annule, en quelque sorte, tous les efforts que l'on peut faire pour stabiliser les prix?

M. Lawrence: L'indexation n'est pas une solution, tout d'abord, parce qu'elle contribue à alimenter la psychologie inflationniste, et deuxièmement, parce qu'il est absolument impossible d'indexer tous les genres de revenus et tous les genres de dépenses d'une manière équitable. Ce serait une solution qui coûterait extrêmement cher, et il serait impossible de le faire d'une manière ordonnée, juste et efficace. Ce serait tout simplement impossible. Nous serions donc perdants sur tous les plans. Nous encouragerions la psychose inflationniste, et on ne pourrait l'appliquer d'une manière appropriée.

Tous les pays qui l'ont fait se sont embarqués dans un cercle vicieux dont ils ne peuvent pas sortir, et leur croissance économique réelle en souffre beaucoup. En réalité, améliorer notre croissance économique réelle, c'est le but que nous cherchons tous à atteindre.

M. Dorin: Autrement dit, plutôt que de songer à indexer encore davantage les revenus, vous préféreriez que l'on entreprenne d'éliminer toute espèce d'indexation qui peut déjà exister dans le système?

M. Lawrence: Je serais sûrement en faveur de cela, assurément. Je sais que c'est un sujet délicat, mais l'indexation nous éloigne de l'objectif de la stabilité des prix.

[Text]

The Chairman: Thank you very much.

Our next witness is Professor John Hotson, a professor of economics at the University of Waterloo and Executive Director of an institution called COMER, the Committee on Monetary and Economic Reform.

Dr. John Hotson (Department of Economics, University of Waterloo): I really appreciate this opportunity to come before you, and I really admire the finance committee's willingness to go on, night after night and day after day, listening to economists. It must be a pretty dreadful experience, because we disagree so much, maintaining with no little heat our various opinions. The whole thing makes me think of all the bitter old wheezes about economists: that if all the economists in the world were laid end to end, they still would not reach a conclusion, or they would still stick out in all directions. And then there is the version that goes: if all the economists in the world were laid end to end across the Sahara Desert, that would be a damn good thing—which shows the kind of frustration people can get into in these sorts of things.

I have felt that way myself reading the testimony you have been listening to. I have read Governor Crow's, of course, and I have read some of the people who have come before you before and how varied their opinions were. I have agreed with some of them and disagreed rather violently with others, and that leads me to the point I am trying to make in the first bit of this opening statement, that the condition of economics today is not one of a hard science, a well-thought-out science.

That is why the Committee on Monetary and Economic Reform three years ago suggested that there be a royal commission on the theory of monetary policy made up not of economists and bankers and so on, but of people whose theories do seem to work. They can make atomic bombs with their theories; they can do certain things in physics and so on that elude us in the social sciences.

So we wrote to the Prime Minister, were sent on to Michael Wilson and so on, on the setting up of a royal commission on the theory of monetary policy. It would be made up of experts on scientific analysis, system design, control theory, and so on. These people would hear from Mr. Crow and his economists about what they think they are doing. I do not think the theories on which the Bank of Canada is carrying out its experiments on the body politic are well based in science.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup.

Nous recevons maintenant M. John Hotson, qui est professeur d'économie politique à l'Université de Waterloo et directeur administratif d'un comité appelé COMER, le *Committee on Monetary and Economic Reform*.

M. John Hotson (département d'économie politique, Université de Waterloo): Je suis vraiment heureux de l'occasion qui m'est fournie de témoigner devant vous aujourd'hui, et j'admire vraiment les membres du Comité des finances pour la bonne volonté dont ils font preuve en écoutant, jour après jour et soir après soir, des économistes. Ce doit être plutôt atroce, parfois, parce que nous sommes tellement en désaccord les uns avec les autres, et que nous défendons avec tellement de véhémence nos diverses opinions. Tout cela me fait penser aux vieilles plaisanteries un peu méchantes au sujet des économistes, entre autres, que si l'on mettait bout à bout tous les économistes du monde, ils n'arriveraient toujours pas à une conclusion, ou ils iraient encore dans toutes les directions. Et il y a cette autre version qui dit: si on couchait tous les économistes du monde bout à bout dans le Sahara, ce serait une bien bonne affaire—ce qui démontre à quel point les gens peuvent devenir frustrés quand ils ont affaire à des économistes.

C'est un peu ce sentiment que j'ai ressenti à la lecture des témoignages que vous avez reçus jusqu'à maintenant. J'ai lu le compte rendu de celui de John Crow, évidemment, ainsi que les témoignages d'autres personnes qui ont comparu avant lui, et j'ai pu constater à quel point les opinions sont variées. Je suis d'accord avec certains témoins, et je suis tout à fait en désaccord avec certains autres, et c'est ce qui m'amène au premier argument que je veux faire valoir au début de ma déclaration, à savoir que la façon dont on gère l'économie aujourd'hui n'est pas tellement scientifique, qu'elle ne s'inspire pas de données scientifiques bien pensées.

C'est pourquoi le *Committee on Monetary and Economic Reform* a recommandé, il y a trois ans, de créer une commission royale qui serait chargée d'étudier la théorie de la politique monétaire, et qui serait composée non pas d'économistes et de banquiers, mais plutôt de gens dont les théories semblent se vérifier. Certains peuvent fabriquer des bombes atomiques avec leur théorie; et d'autres peuvent faire certaines choses en physique et dans d'autres domaines qui nous échappent complètement dans le domaine des sciences sociales.

• 2025

Nous avons donc écrit au premier ministre, à Michael Wilson, ainsi qu'à quelques autres personnes, pour leur demander de créer une commission royale chargée d'enquêter sur la théorie de la politique monétaire. Cette commission serait composée d'experts en matière d'analyse scientifique, de conception de systèmes, de théorie sur les contrôles, et le reste. Cette commission interrogerait M. Crow et ses économistes sur ce qu'ils font. Les théories sur lesquelles la Banque du Canada fonde ses expériences ne semblent pas tellement avoir de fondement scientifique.

[Texte]

It was a serious proposal. It was so serious that our board chairman, with his money, was willing to pay \$250,000 toward the cost of such a royal commission if the government would put up the other \$750,000.

As I say, unfortunately Michael Wilson spurned our offer. He maintained that the Macdonald commission covered these very matters only a few years ago. This is not, however, even remotely so. I have read carefully the Macdonald commission documents on inflation causes and cures. They consist of a narrow-minded dismissal of, or indeed a failure even to consider, any view other than the then-popular monetarist dogma. From the back of the hand they said they would not talk about cost theories, just that there were such things. They would not waste paper on them.

The whole exercise of asking Bank of Canada economists to survey the whole field of inflation theory and possible correctives was like asking a U.S. Air Force officer for all possible ways to win the Vietnam War. As I say, I doubt that even the Pentagon would have accepted a report that confined itself to high-level bombing versus helicopter gunships as possible ways to win the hearts and minds of the Vietnamese.

Defined points of arguments between various schools of monetarists is very much all you will find in the Macdonald commission report. Its mandate was to look at all theories of inflation causes and possible cures. So I asked them where bad ideas come from and why they persist.

The ideas that mislead the Bank of Canada's policies come largely from the economics and banking professions. They persist because of a flaw in human nature. The twin errors of today's macro-economic theories consist, as I see it, of the so-called quantity theory of money and the demand-only 45-degree or $IS=LM$ macro-economic model. This still dominates every economics textbook. I am sure many of the men and women in the room have taken several economics courses. You know these models very well.

The quantity theory of money—which might be more accurately labeled the quantity of money theory of the price level—maintains that the price level is determined by the ratio of money to goods. Inflation is purely a monetary phenomenon. As Deputy Governor W.R. White put it in a letter to a COMER member:

... acceleration of inflation must be a monetary phenomenon that can only be dealt with through monetary restraint. In the short run, such restraint may have effects on the level of output but, over time, these effects will increasingly be evident only on the general level of prices.

This preconception blinds its adherents to simply observable facts. Changes in the money supply are more highly correlated with changes in real output than they are with changes in prices. Many things other than changes in

[Traduction]

Notre proposition était sérieuse. Elle l'était d'ailleurs à ce point que le président de notre conseil était prêt à contribuer au coût d'une telle commission royale d'enquête dans une proportion de 250,000\$ de son propre argent si le gouvernement consentait à affecter 750,000\$ au projet.

Malheureusement, Michael Wilson a refusé notre offre. Il était d'avis que la Commission Macdonald avait examiné toutes ces questions il y a quelques années à peine. Mais c'est loin d'être le cas. J'ai lu attentivement les documents de la Commission Macdonald au sujet des causes de l'inflation et de ses remèdes. Ces documents sont un refus borné de considérer quelque autre point de vue que le dogme populaire d'alors en matière de théorie monétaire. On a reconnu que les théories des coûts existaient, mais il n'était absolument pas question d'en discuter. On ne voulait pas gaspiller de papier là-dessus.

Demander aux économistes de la Banque du Canada d'examiner la théorie de l'inflation et la possibilité de lui apporter des corrections était un peu comme demander à un officier des forces aériennes des États-Unis toutes les façons possibles de gagner la guerre du Vietnam. Je doute que même le Pentagone aurait accepté un rapport qui se serait limité aux bombardements à haute altitude plutôt qu'à l'utilisation des hélicoptères de combat comme moyen possible de conquérir les coeurs et les esprits des Vietnamiens.

À peu près tout ce que vous avez trouvé dans le rapport de la Commission Macdonald, ce sont des reproductions des arguments qu'invoquent les diverses écoles de pensée en matière de théorie monétaire. Son mandat était d'examiner toutes les théories ayant trait aux causes de l'inflation et aux remèdes possibles. J'ai donc demandé d'où viennent les mauvaises idées qui sont appliquées, et pourquoi on persiste à le faire.

Les idées erronées qui ont influencé les politiques de la Banque du Canada viennent en grande partie des économistes et des banquiers. Si elles persistent, c'est à cause de la nature humaine. Les deux erreurs que charrient les théories macro-économiques d'aujourd'hui tiennent, selon moi, à la théorie quantitative de la monnaie et à la théorie qui ne s'intéresse qu'à la demande, ou au modèle macro-économique $IS=LM$. Cette théorie domine encore dans tous les manuels de science économique. Je suis persuadé que nombre d'entre vous ont suivi plusieurs cours d'économie. Vous connaissez donc très bien ces modèles.

La théorie quantitative de la monnaie—qu'il serait plus exact d'appeler théorie quantitative de la monnaie et du niveau des prix—veut que le niveau des prix est déterminé par le rapport entre la monnaie et les biens. L'inflation est un phénomène purement monétaire. Comme le sous-gouverneur, W.R. White, l'écrivait dans une lettre adressée à un membre du COMER:

... l'accélération de l'inflation doit être un phénomène monétaire que l'on ne peut combattre que par des mesures monétaires restrictives. A court terme, de telles mesures peuvent avoir des effets sur la production, mais, à plus long terme, ces effets ne deviendront de plus en plus évidents que dans le niveau général des prix.

Cette conception limite ceux qui y adhèrent uniquement à des faits observables. Des fluctuations de la production risquent d'avoir une incidence beaucoup plus importante sur la masse monétaire que des fluctuations dans les prix. Il y a

[Text]

the money supply account for price increases around the world in recent decades, such as the rise of the government sector, cost of depollution expenditures, equal pay legislation, or mistakes such as massive investment in nuclear reactors—which use more energy than they produce—to name but a few.

Quantity theorists ignore the possibility that the price that bankers charge society to use the debt money we borrow may have an inflationary impact, quite apart from the quantity of such money society requires of them.

The second error is the economic model we use. Until quite recently it ignored the supply side of the economy. It still ignores the interdependence of aggregate supply and aggregate demand. It leads economists and central bankers to ignore the cost-increasing effects of the demand reductions by interest and tax hikes, which they advocate.

We had that drilled into us at school. I used to teach this 45-degree line model to my students; it was taught to me. COMER's board chairman William Khrem and I have written extensively against this error for more than 20 years, as have others, yet this corrective has never made its way into the textbooks. The honourable and important exception to this is McConnell and Pope's *Economics, 4th Canadian Edition*. It contains a discussion of tax interest and policy-push inflation. W.H. Pope is also a board member of COMER.

• 2030

Despite such authoritative statements as the following from Allan S. Blinder and Robert M. Solow—who, incidentally, has the Nobel Prize in economics—it is still possible for the Bank of Canada to ignore the adverse supply-side effects of its hikes in interest rates or to claim without offering any proof that the supply-side effects are outweighed by the favourable demand-side effects, as Governor Crow did in a letter to me.

I have written him for the studies and for the evidence that the bank has been able to generate—I assume such things exist—where they have tried to measure carefully the cost effects of interest rates versus the anti-inflationary effects. He just assured me that he just knows the demand side rules.

Blinder and Solow wrote:

The basic remark is so obvious that it is almost embarrassing that it does not appear in textbook expositions of the analytics of fiscal policy. It is simply this: most taxes are, in the short or long run,

[Translation]

bien d'autres facteurs que les fluctuations de la masse monétaire qui ont contribué à l'augmentation des prix dans le monde entier au cours des dernières décennies, comme le gonflement du secteur public, les dépenses de dépollution, les lois sur l'équité salariale, ou des erreurs comme l'investissement massif dans les réacteurs nucléaires—qui consomment davantage d'énergie qu'ils n'en produisent—pour n'en nommer que quelques-uns.

Les tenants de la théorie quantitative de la monnaie font fi de la possibilité que le prix que les banquiers exigent pour consentir des prêts peut avoir un effet inflationniste, sans considérer la quantité d'argent que la société demande.

La seconde erreur est le modèle économique que nous utilisons. Jusqu'à tout dernièrement, on négligeait complètement l'aspect de l'offre dans l'économie. On ne fait toujours pas tellement grand cas de l'interdépendance de l'offre et de la demande. Cela incite les économistes et les responsables de la Banque du Canada à ne pas tenir compte de l'augmentation des coûts que provoquent les augmentations du taux d'intérêt et les augmentations de taxes qu'ils préconisent.

Cette façon de penser nous a été imposée à l'école. J'ai enseigné ce modèle des 45 degrés à mes étudiants; on me l'avait aussi enseigné. Le président du conseil du COMER, William Khrem, et moi-même avons beaucoup écrit au sujet de cette erreur pendant plus de 20 ans, comme d'autres l'ont aussi fait, et malgré cela, la correction n'a jamais été faite dans les manuels d'économie. L'honorable et importante exception à cela est la quatrième édition canadienne d'*Economics*, de McConnell et Pope. On y discute de l'inflation générée par les taxes, les taux d'intérêt et les politiques. W.H. Pope fait aussi partie du conseil d'administration du COMER.

Malgré des déclarations faisant autant autorité que les suivantes, qui ont été faites par des gens comme Allan S. Blinder et Robert M. Solow—qui a obtenu, soit dit en passant, le prix Nobel d'économie politique—la Banque du Canada peut encore fermer les yeux sur les effets secondaires négatifs de ses augmentations des taux d'intérêt sur l'offre, ou clamer, sans s'appuyer sur quoi que ce soit, que les effets sur l'offre sont compensés par les effets positifs sur la demande, comme le gouverneur Crow l'a fait dans une lettre qu'il m'a adressée.

Je lui ai écrit au sujet des études et des indications que la banque a pu dégager—en supposant qu'elles existent—lorsqu'on a tenté de mesurer les effets des taux d'intérêt sur les coûts et leurs effets anti-inflationnistes. Il m'a tout simplement assuré qu'il connaît les règles pertinentes à la demande.

Voici ce qu'ont écrit Blinder et Solow:

L'observation de base est tellement évidente qu'il est presque embarrassant qu'elle ne figure pas dans les manuels d'analyse en matière de politique fiscale. Elle tient tout simplement à ceci: à court ou à long terme, la

[Texte]

incorporated into business costs and therefore (at least partially) passed on to the consumer in higher prices; . . . Tight money as a cure for inflation runs into analogous objections. Restrictive monetary policies generally imply high interest rates and interest payments are a significant component in the cost of many firms.

Very recently—and more in Canada, I believe, than in the U.S.—it is becoming increasingly evident, even to economists, that the GST will have at least a one-time inflationary impact. Thus, in the *Wall Street Journal* of May 16, 1990, we have neo-Conservative Irving Kristols's recognition that it is an error to assert that a rising price level always signals inflation because it often reflects a steady increase in price, government services, etc. Unfortunately, like most economists, Irving Kristols still misses the price-rising impact of high interest rates. There seems to be a schizophrenia there, for people can see the tax effect but not the interest rate effect.

What is even newer is Governor Crow's testimony before this committee that the proper response of the bank to the GST-caused price hike will not be to raise interest rates still further. We do make some progress. I really puzzle a lot over why it is so hard and so difficult for economists to find the errors in their analyses and to purge them once and for all. Why did something like Blinder and Solow not set off a massive attempt to measure these things and so on, since they are so obvious?

There are at least two possibilities, probably more. One is that somebody has a vested interest in the error and makes a lot of money from it. Adam Smith, often considered the founder of economics, explained why bad ideas in international trade theory such as tariff wall and fallacious arguments persist. He says:

...that it was the spirit of monopoly which originally both invented and propagated this [protectionist] doctrine, cannot be doubted; and they who first taught it were by no means such fools as they who believed it.

He believed there was really something in it. A very spicy man, Adam Smith. He was one of the few—

Mr. Young: You still allow that approach, I am sure, in your lectures, where if you are teaching something people do not agree with they can respond so as to make sure they are not passed off as fools.

Dr. Hotson: Of course, it is easy to see why bankers and money lenders think it is a great argument that the way to stop inflation and the way to keep you and me from getting big increases in our pay is for them to get great, big increases

[Traduction]

plus grande partie des taxes et des impôts sont incorporés aux coûts des entreprises et, par conséquent, (au moins en partie) ils sont passés aux consommateurs sous la forme de prix plus élevés. . . Une politique monétaire restrictive pour lutter contre l'inflation soulève des objections analogues. Des politiques monétaires restrictives s'accompagnent généralement de taux d'intérêt élevés, et les paiements d'intérêts représentent un élément important du coût pour de nombreuses entreprises.

Depuis peu—et davantage au Canada qu'aux États-Unis, je pense—on reconnaît de plus en plus, même chez les économistes, que la TPS aura à tout le moins un effet inflationniste ponctuel. Ainsi, dans le numéro du 16 mai 1990 du *Wall Street Journal*, le néo-conservateur Irving Kristols reconnaît que c'est une erreur d'affirmer qu'une hausse de prix est toujours un signe d'inflation, parce qu'elle est souvent le reflet d'une augmentation régulière des prix, des services publics, etc. Malheureusement, comme la plupart des économistes, Irving Kristols passe encore à côté de l'augmentation des prix qu'entraînent des taux d'intérêt élevés. Il semble y avoir une espèce de schizophrénie à reconnaître l'effet des impôts, mais à refuser de voir celui des taux d'intérêt.

Ce qui est encore plus nouveau, c'est ce que vous a dit le gouverneur Crow au sujet de la réaction qu'aura la banque face à l'augmentation des prix qu'aura provoquée la TPS, et qui consistera à ne pas augmenter davantage les taux d'intérêt. Nous faisons des progrès. Je ne sais vraiment pas ce qui empêche les économistes de trouver les erreurs dans leurs analyses et de les corriger une fois pour toutes. Pourquoi les observations qu'ont faites Blinder et Solow n'ont-elles pas déclenché une tentative importante pour mesurer les éléments qu'ils ont indiqués, puisqu'ils sont si évidents?

Il y a au moins deux explications, et peut-être même davantage. La première est que quelqu'un a intérêt à entretenir l'erreur commise et fait beaucoup d'argent grâce à elle. Adam Smith, qui est souvent considéré comme le fondateur de la science économique, a expliqué pourquoi les mauvaises idées charriées par la théorie en matière de commerce international, comme le mur tarifaire, et les arguments fallacieux persistent. Il dit:

...que l'on ne peut douter que c'est l'esprit de monopole qui a généré et propagé à l'origine cette doctrine [protectionniste]; et les premiers qui l'ont enseignée n'étaient peut-être pas plus stupides que ceux qui y croyaient.

Ils pensaient vraiment qu'il y avait quelque chose de valable dans cette affirmation. C'était un homme très pittoresque, ce M. Adam Smith. Il était l'un des rares. . .

M. Young: Vous le permettez encore, j'en suis sûr, pendant vos cours. . . lorsque quelqu'un n'est pas d'accord avec vous, vous lui permettez de le dire pour qu'il ne risque pas d'avoir l'air stupide.

M. Hotson: Évidemment, on peut facilement voir pourquoi les banquiers et les prêteurs pensent que c'est un très bon argument, que la façon d'arrêter l'inflation et de nous empêcher, vous et moi, d'obtenir de grosses

[Text]

in their income. In the supplemental material I sent you, I showed you that what has exploded in Canada since 1950 is interest. We are paying \$131 in interest for every dollar we were paying back in 1950.

The other thing that is increasing more rapidly than any thing else is government revenue. We voted for political leaders for good reasons or bad reasons; I will not go into that. We have said we want all of these government services, we want the government sector to grow faster than the rest of the economy, and we need all that. Then we object.

The Chairman: We object to paying for it.

Dr. Hotson: We object to paying for it. We do not want our take-home pay cut and so on. This is one reason.

I think economists have fallen down. They are so clear-sighted in what is wrong with manufacturers' arguments for protective tariffs, yet they buy this banker's argument, which is at least as fallacious. I can see that perhaps I am being too hard on my fellow economists. After all, we have only been at our task of trying to describe and prescribe for the economy for a few hundred years and it keeps changing on us, especially the financial aspects of it. Even a few years ago, there was not this Eurocurrency market. It was true that the Federal Reserve, say, could control the American money supply, but it cannot even do that any more. The Japanese can create dollar claims, and they do. So it is difficult.

• 2035

I understand medical doctors now admit that after thousands of years of trying to understand disease and diagnose it, they only reached a break-even point where they began doing more good than harm some time early in this century. Until then you had a better chance of living to a ripe old age if you stayed away from them. They are better than that now, but we all still die.

The greatest insight I can offer on why it is so difficult for people to recognize the errors they have been teaching can be found in this quote from Tolstoy that I used on page 4:

I know that most men, including those at ease with problems of the greatest complexity, can seldom accept even the simplest and most obvious truth if it be such as would oblige them to admit the falsity of conclusions which they have delighted in explaining to colleagues, which they have proudly taught to others, and which they have woven, thread by thread, into the fabric of their lives.

I think this really goes to the heart of the matter. Paul Samuelson, who won the Nobel Prize in economics, pointed out to the world that we do not have to have depressions, that there are fiscal and monetary policy moves the government can do to prevent another Great Depression. It was so important to get that across and Paul Samuelson did it. He also became very rich from his textbook, and he has all kinds of claims to fame.

[Translation]

augmentations de salaire, c'est de faire en sorte d'augmenter leur revenu. Dans les documents additionnels que je vous ai fait parvenir, je démontre que les taux d'intérêt ont explosé au Canada depuis 1950. Pour chaque dollar d'intérêt que nous payions en 1950, nous en payons aujourd'hui 131\$.

Une autre chose qui augmente plus rapidement que quoi que ce soit d'autre, ce sont les revenus du gouvernement. Nous avons élu des dirigeants politiques pour toutes sortes de raisons, bonnes ou mauvaises; je n'en dirai pas plus long là-dessus. Nous avons dit que nous voulons tous ces services gouvernementaux, que nous voulons que le secteur public croisse plus rapidement que le reste de l'économie, et que nous avons besoin de tout cela. Puis, rien ne va plus.

Le président: Nous ne voulons plus payer pour tout cela.

M. Hotson: Précisément. Nous ne voulons pas que notre salaire net soit encore réduit. C'est l'une des raisons.

Je pense que les économistes font complètement fausse route. Ils savent très bien ce qui ne va pas au sujet des tarifs qui sont imposés pour protéger les fabricants, mais ils ne voient que du feu au sujet de cet argument que leur servent les banquiers, qui est à tout le moins autant fallacieux. Je suis peut-être un peu trop dur envers mes confrères économistes. Après tout, il n'y a que quelques centaines d'années que nous essayons de décrire et de prescrire des remèdes pour l'économie, et elle change continuellement, et en particulier ses aspects financiers. Il y a quelques années à peine, le marché des eurodevises n'existait pas. La *Federal Reserve* pouvait contrôler la masse monétaire américaine, mais elle ne le peut désormais plus. Les Japonais peuvent exiger des remboursements, et ils le font. C'est donc difficile.

Les médecins reconnaissent maintenant qu'après avoir passé des milliers d'années à chercher à comprendre la maladie et à la diagnostiquer, ils viennent tout juste de commencer à faire plus de bien que de mal au début de ce siècle. Avant ce moment-là, on avait de bien meilleures chances de vivre jusqu'à un âge avancé en demeurant le plus loin d'eux possible. Ils ont beaucoup progressé depuis, mais nous mourons encore tous.

À la page 4 de mon mémoire, j'ai utilisé une citation de Tolstoï qui illustre pourquoi on a tant de difficulté à reconnaître les erreurs que l'on a enseignées:

Je sais que la plupart des hommes, y compris ceux qui sont à l'aise avec des problèmes de la plus grande complexité, peuvent rarement accepter même la plus simple et la plus évidente des vérités si elle les oblige à reconnaître la fausseté de conclusions qu'ils ont pris plaisir à expliquer à des collègues, qu'ils ont fièrement enseignées à d'autres, et qu'ils ont tissées, fil par fil, dans le tissu de leur vie.

Je pense que cela est vraiment au centre du problème. Paul Samuelson, qui a reçu le prix Nobel d'économie politique, a indiqué à tout le monde que nous ne sommes pas obligés de subir des dépressions, qu'il y a des politiques fiscales et monétaires que le gouvernement peut appliquer pour prévenir une autre grande dépression. Il était si important que cela soit dit, et Paul Samuelson l'a fait. Il a aussi fait fortune, grâce à son livre, et il a toutes sortes de titres de gloire dont il peut se réclamer.

[Texte]

Yet for him to admit that he left the supply side out of the model and that he bought the quantity-of-money theory of the price level, which is full of holes, was very difficult. He explained it so well to his students that to admit it could possibly be wrong was very difficult.

The well-being of the Canadian economy and indeed the world economy is far more important than saving the face of the economics profession and that of the Bank of Canada. What needs to be done is actually quite simple, as I tried to show in a short paper entitled "Effective Inflation Control = Effective Incomes Policy", which I sent the committee. We need to recognize that the Bank's high interest job-killing policy is just a particularly perverse form of incomes policy, and that we can design and implement far better incomes policies, as indeed we did in the past.

I refer you to another article of mine, published in *COMER Comments*, on the moral, monetary and fiscal equivalent of war. We contrast the brilliant job the Bank of Canada did as a servant to winning World War II, and the rotten job it has done over the last decade as a sort of a master over the rest of the economy. It financed enormous deficits. A quarter of the GNP was being financed by money created by borrowing, and the interest rates were 0.5% on treasury bills, 2% on longer-term bonds sold to the banks, and 2.5% to the general public on their Canada Savings Bonds and war bonds. With massive deficits like that and the money supply growing 15% or 18% you would think there would be runaway inflation, but we used wage-and-price and credit controls and materials allocation to make the Canadian economy perform absolutely brilliantly.

I will diverge from what I have said so far to say that inflation control is important, but it is far down the list of things that are important. If the ecologists are correct in saying we are about to lose our ozone layer and destroy the planet's ability to support life—that is so much more important than what happens to price levels. It becomes utterly insignificant.

It was so incredibly important to beat Hitler that, whatever else we worried about, we did not worry about the fact that we ran up the national debt to more than a year's GNP. It was important to win the war. It is important to win this war to save the planet, and if that means a higher price level, so be it. If we do not want higher price levels we would do well to look at how we won the war, what were the moral, monetary and fiscal equivalents of war, and then apply them, at least to some degree, to our own situation.

[Traduction]

Pourtant, admettre, pour lui, qu'il a négligé de tenir compte de l'offre dans le modèle qu'il a proposé, et qu'il a cru à la théorie quantitative de la monnaie et du niveau des prix, qui est pleine de lacunes, était très difficile. Il l'avait si bien expliquée à ses étudiants qu'il était très difficile pour lui de reconnaître qu'elle pourrait être fausse.

La santé de l'économie canadienne et de l'économie mondiale est beaucoup plus importante que sauver la face des économistes et de la Banque du Canada. Ce que nous devons faire est en réalité fort simple, comme j'ai tenté de le démontrer dans un bref document intitulé: «Effective Inflation Control = Effective Incomes Policy», que j'ai fait parvenir au comité. Nous devons reconnaître que la politique de taux d'intérêt élevés que pratique la banque, et qui élimine des emplois, est une forme de politique de contrôle des revenus particulièrement perverse, et que nous pouvons élaborer et mettre en oeuvre de bien meilleures politiques visant à contrôler les revenus, comme nous l'avons d'ailleurs déjà fait par le passé.

Je vous renvoie à un autre article que j'ai rédigé, et qui a été publié dans *COMER Comments*, sur les équivalents moraux, monétaires et fiscaux de la guerre. Nous faisons la comparaison entre la contribution brillante de la Banque du Canada à la victoire dans le contexte de la Seconde Guerre mondiale et l'espèce de rôle de grand manitou qu'elle a joué pendant la dernière décennie sur le reste de l'économie. Elle a financé d'énormes déficits. Le quart du PNB a été financé par de l'argent obtenu au moyen d'emprunts, et les taux d'intérêt sur les bons du Trésor étaient de 0,5 p. 100, de 2 p. 100 sur les obligations à long terme vendues aux banques, et de 2,5 p. 100 sur les obligations d'épargne du Canada et les obligations de la victoire vendues au public. Avec d'aussi énormes déficits et la masse monétaire qui augmentait au rythme de 15 p. 100 ou 18 p. 100, on penserait que l'inflation aurait dû être effrayante, mais nous avons su utiliser des mesures de contrôle des prix et des salaires, et du crédit, pour faire en sorte que l'économie canadienne se comporte absolument brillamment.

Je vais diverger un peu par rapport à ce que j'ai dit jusqu'à maintenant pour dire que le contrôle de l'inflation est important, mais qu'il arrive toutefois bien loin dans la liste des priorités. Si les écologistes ont raison, et que nous sommes bel et bien en train de perdre la couche d'ozone qui nous protège et de détruire la capacité de la planète de maintenir la vie... c'est tellement plus important que tout ce qui peut arriver aux prix. L'inflation devient quelque chose absolument sans importance.

Il était si important de vaincre Hitler que, quelles qu'aient été nos autres préoccupations, nous ne nous sommes pas inquiétés du fait que pour y arriver, nous avons augmenté notre dette nationale dans une proportion équivalente au PNB d'une année. Il était important de remporter la guerre. Il est important de gagner cette guerre pour sauver la planète, et si cela signifie des prix plus élevés, qu'il en soit ainsi. Si nous ne voulons pas que les prix soient plus élevés, nous ferions bien de songer à la façon dont nous avons gagné la guerre, aux équivalents moraux, monétaires et fiscaux de la guerre, et de les appliquer, à tout le moins dans une certaine mesure, à notre propre situation.

[Text]

[Translation]

• 2040

You have before you my paper. I have sent quite a few other supplemental things to you. Perhaps you would like to ask me questions about those.

Mr. Dorin: I would like to ask you two specific questions. On page 5 of your brief you talked about the regional component of policy. You talked about when the Toronto real estate market was going very strong and how certain policies could have been into effect at that time; for example, larger down payments and shorter amortization periods required for mortgages. Frankly, I agree with you on that. At that time, two or three years ago, when housing prices in Toronto were going up at \$10,000 a week, we could have said that down payments have to be 20% or 25% or there would be no insurance on them otherwise. However, the—

The Chairman: This is on a 20-year amortized mortgage or something.

Mr. Dorin: Sure. We could have changed the rules. But the fact of the matter is that at that time—and it has cooled down now, because we are not hearing the same arguments—people in the House of Commons and other places were suggesting, for example, lowering down payments to 5% from 10%, which is the antithesis of what you are suggesting. The perception was that house prices were too high, people could not afford to buy them, so you had to make it easier.

What you are suggesting here—and as I say, I do not mind even agreeing with you—is that we were required to make it even more difficult. If house prices are doubling every year, the only reason they are doubling is that somebody is prepared to pay the price.

How do you reconcile those two points of view? I do not want to be partisan here, but I suspect that most of the people on the other side of the table were complaining that the government should be doing something to assist people to buy those houses at those high prices rather than try to make it even more difficult.

Dr. Hotson: Let me deal with it this way. At the time of the overheating in Toronto, they were building houses as fast as they could. There was a genuine supply restraint. They could not build houses any faster. There was a pent-up demand, because this was the only part of Canada in which you could get a job. People would come from Newfoundland and so on to Toronto, they would get a job, and then they would find that they could not get a house. It was not helpful. The market cannot solve that problem—the supply curve is vertical—just by higher prices. So anything we could have done to try to restrain demand to full employment supply in that market would have been useful. You and I therefore agree that it would be useful to pursue it this way and not the other.

Going back a few years as to why—

Vous avez reçu mon mémoire. Je vous ai aussi fait parvenir quelques autres documents. Si vous avez des questions à me poser, je suis prêt à y répondre.

M. Dorin: J'ai deux questions précises à vous poser. À la page 5 de votre mémoire, vous parlez de l'application régionale de la politique. Vous parlez du moment où le marché immobilier de Toronto était en effervescence et de certaines politiques qui auraient pu être appliquées à ce moment-là; par exemple, on aurait pu exiger des mises de fonds plus importantes et imposer des périodes d'amortissement plus courtes. Je vous dirai franchement que je suis d'accord avec vous là-dessus. À ce moment-là, il y a deux ou trois ans, lorsque les prix des maisons augmentaient de 10,000\$ par semaine à Toronto, nous aurions pu exiger que les mises de fonds soient de 20 p. 100 ou de 25 p. 100. Toutefois, le . .

Le président: Et une période d'amortissement de 20 ans, ou quelque chose de ce genre.

M. Dorin: Oui. Nous aurions pu changer les règles. Mais le fait demeure qu'à ce moment-là—et la situation s'est rétablie depuis, puisque nous n'entendons plus les mêmes arguments—à la Chambre des communes et à certains autres endroits, on suggérait, par exemple, de réduire les mises de fonds exigées à 5 p. 100, ce qui est complètement contraire à ce que vous proposez. L'idée qui prévalait alors était que les prix des maisons étaient trop élevés, et que les gens n'avaient pas les moyens de les acheter. Il fallait donc leur faciliter la chose.

Ce que vous dites—et je veux bien être d'accord avec vous là-dessus—c'est que nous aurions dû rendre les choses encore plus difficiles. Si les prix des maisons doublent chaque année, c'est que quelqu'un consent à payer le prix. C'est la seule raison.

Comment concilier ces deux points de vue? Je ne veux pas avoir l'air de faire du favoritisme, ici, mais je pense que la plupart des gens de l'autre côté de la table demandaient que le gouvernement intervienne pour aider les gens à acheter ces maisons à ces prix élevés, plutôt que de tenter de rendre la chose encore plus difficile.

M. Hotson: Voici. Au moment de la surchauffe du marché immobilier à Toronto, les constructeurs de maisons ne parvenaient pas à suffire à la demande. L'offre était vraiment limitée. Ils ne pouvaient pas construire plus rapidement. La demande était fortement concentrée, parce que c'était la seule région au Canada où l'on pouvait trouver un emploi. Les gens venaient de Terre-Neuve et d'un peu partout pour s'installer à Toronto, trouver un emploi, pour s'apercevoir ensuite qu'ils n'avaient pas les moyens d'acheter une maison. Cela ne les aidait en rien. Le marché ne peut pas résoudre ce problème—car la courbe de l'offre est verticale—uniquement par des prix plus élevés. Donc, tout ce que l'on aurait pu faire pour limiter la demande dans ce marché aurait été utile. Nous sommes donc d'accord, vous et moi, pour dire qu'il serait utile d'adopter cette solution plutôt que l'autre.

Si l'on revient en arrière de quelques années pour expliquer . .

[Texte]

Mr. Dorin: The only things that were being suggested in the political environment, if you want to call it that—and I do not know what you were saying—were things to assist the buyer, which would have even further aggravated the problem.

Dr. Hotson: That is right. The point I was trying to make is that here you have. . . If you think of Canada as a ten-room house, here is one overheated room. Everybody is crowding into that one room, so you ought to turn down the valves in that room and open the registers in the other room to try to spread out the heat. In these regionally differentiated monetary and fiscal policy proposals, we should try to do that—to get jobs to the people in New Brunswick, where they already have nice houses.

You had such a great shortage of housing in Toronto because a few years before you had these 20% and 25% interest rates. It just killed the building of houses in 1982 and 1983; then you are trying to make up for that in 1988 and 1989. Also, those years of restrictions from very high interest rates on building discouraged people from staying in the housing industry. I know the board chairman of Costain Homes. He is very eloquent on what the super high interest rates in 1982 did to the ability to supply housing in 1989. People had gone broke and left the housing industry. Old men did not have their sons trained to be bricklayers, did not want their sons to be in such a fluctuating economy. Therefore, the inflation of Toronto house prices in 1989 is partly the reaction to the supply restrictions of a few years earlier. They are trying to make up for lost time.

• 2045

Mr. Dorin: It would seem to me that just supports what you might call a more traditional kind of economic theory.

You talked about wartime and how successful economic policy was during wartime because you had people working. Of course, half of them were off to war so everybody else had to work, and of course there would not be much unemployment. You also said, however, that the money supply was increasing and there was no inflation.

But what you did not comment upon was that during wartime you had rationing in effect. Of course, you did not have any inflation because what you had instead was rationing. They have not had any inflation in the Soviet Union since 1952; prices have remained unchanged. But somehow I am not sure that system has worked very well either. So unless you are going to have rationing. . . In the Soviet Union I have not heard anybody complain they do not have enough money. What they complain about is that there is not anything to buy with it. Is that any better?

Dr. Hotson: No. You certainly can mess up an economy by overusing direction, central planning and so on. There is no question about that. You also can mess up an economy by having the government create the money itself for the banks;

[Traduction]

M. Dorin: Les seules propositions qui ont été faites dans le milieu politique, si vous voulez l'appeler ainsi—et je n'ai pas trop compris ce que vous disiez—avaient pour but d'aider l'acheteur, ce qui aurait accentué encore davantage le problème.

M. Hotson: C'est juste. Ce que je voulais dire, c'est que. . . Si nous comparons le Canada à une maison de 10 pièces, nous avons une pièce qui est surchauffée. Tout le monde se regroupe dans cette pièce. Il faut donc fermer les valves dans cette pièce et ouvrir les registres dans les autres pour essayer de répartir un peu mieux la chaleur. Par ces propositions de politiques monétaires et fiscales appliquées différemment selon les régions, nous devrions tenter de procurer des emplois aux gens du Nouveau-Brunswick, où ils ont déjà de belles maisons.

S'il y a eu une telle pénurie de maisons à Toronto, c'est parce que quelques années auparavant, les taux d'intérêt avaient oscillé entre 20 p. 100 et 25 p. 100. Cela a tout simplement tué l'industrie de la construction en 1982 et 1983. Puis, on a voulu se rattraper en 1988 et 1989. Il ne faut pas oublier non plus que ces années de vaches maigres provoquées par des taux d'intérêt très élevés ont découragé les gens de demeurer dans le domaine de la construction. Je connais le président du conseil de la société *Costain Homes*. Il a bien des choses à dire au sujet des répercussions des taux d'intérêt extrêmement élevés que l'on a connus en 1982 sur la capacité de fournir des maisons en 1989. Il y a eu un très grand nombre de faillites, et bien de ces gens ont abandonné le secteur de la construction. Personne ne voulait que son fils devienne poseur de briques, personne ne voulait exposer son fils à une économie aussi changeante. Par conséquent, l'inflation du prix des maisons que l'on a connue en 1989 à Toronto est en partie due aux difficultés sur le plan de l'offre qui remontent à 1982. On cherche à rattraper le temps perdu.

M. Dorin: Cela me paraît appuyer une théorie économique que je serais plutôt porté à qualifier de traditionnelle.

Vous avez parlé de la guerre et de l'efficacité de la politique économique que l'on a pratiquée à ce moment-là, parce que les gens travaillaient. Évidemment, la moitié d'entre eux étaient à la guerre. Tous les autres devaient donc travailler. Évidemment, le chômage n'était pas tellement élevé. Vous avez toutefois dit, aussi, que la masse monétaire augmentait et que l'inflation était inexistante.

Mais ce que vous avez oublié de mentionner, c'est que durant la guerre, tout était rationné. Évidemment qu'il n'y avait pas d'inflation, puisque tout était rationné. Il n'y a pas eu d'inflation en Union soviétique depuis 1952; les prix sont demeurés stables. Mais pour une raison ou pour une autre, je ne suis pas persuadé que ce système ait tellement bien marché non plus. Donc, à moins d'imposer le rationnement. . . Je n'ai entendu personne se plaindre de ne pas avoir suffisamment d'argent en Union soviétique. La plainte qui revient le plus souvent, c'est qu'il n'y a rien à acheter avec cet argent. Est-ce tellement mieux?

M. Hotson: Non. On peut sûrement bouleverser complètement une économie en abusant du dirigisme, de la planification centrale, et le reste. Cela ne fait aucun doute. On peut aussi bouleverser une économie en permettant au

[Text]

you can have runaway inflation that way. I am not glorifying government direction of the economy as a panacea. It can be very badly done, or it can be very well done as we did it, as the United States did it, as England did it, in winning the war.

Mr. Pickard: Welcome, Professor Hotson, to the committee. Certainly I think your initial opening comment was very true, that all economists who come in have a different perspective on how we can resolve many of the problems we see.

I have seen a very consistent bit of testimony, however, from all the businesses. We can go across the gamut of everyone who has come and they made the point that you made in the middle of the paper, that with increased costs through interest rates and through other operational costs the money issue is causing a disaster among businesses. The suggestion is coming forward very strongly from those people in business that in fact we are losing jobs; we are losing our ability to compete, causing those industries to tumble in many ways.

To differ with the witness who appeared just before you, I do not believe Meech Lake and the deficit problems are the major factors that are causing business major concern right now. I think it is the interest rate, and very clearly the value of the Canadian dollar. Would you comment on those two? They are pretty practical issues that this committee has to attempt to resolve.

Dr. Hotson: Yes, I would certainly agree with you and with the businessmen that these are the major factors, and that Meech Lake is a complicating factor. Also, the very ill will that the high interest rate policy has engendered has made it tougher to solve political problems like Meech Lake, with the alienation of the have-not provinces and so on because they feel they are being punished for what they perceive as Ontario's sins. I think that is more or at least as true as the other, that the Bank of Canada has made it tougher to solve these other problems by the heavy unemployment and alienation in the sense that the government is making war on its own people, destroying their businesses, destroying their farms, destroying peoples' jobs, and then asking people to be good Canadians and take it.

I very much support the Canadian Manufacturers Association's call for the government to show leadership of 4% and 3% wage settlements in the government sector, and call on the provinces to do that, and call on the Crown corporations and big businesses to do that, because the econometric evidence that I have summarized in one of the papers I gave you—I realize now I did not bring Professor Wilton's paper, the evidence for that, but I will send that to

[Translation]

gouvernement de créer lui-même l'argent nécessaire aux banques; l'inflation peut prendre des proportions importantes si on agit ainsi. Je ne prône pas le dirigisme du gouvernement en matière d'économie comme solution à tous les maux. Ce peut être une très mauvaise solution, comme ce peut être une très bonne solution, comme celle qui a permis aux États-Unis et à l'Angleterre de sortir vainqueurs de la guerre.

M. Pickard: Monsieur Hotson, bienvenue à notre comité. Vous avez sûrement raison de dire, comme vous l'avez fait dans vos observations préliminaires, que tous les économistes ont une vue bien différente de la façon de régler bien des problèmes.

Tous les représentants d'entreprises que nous avons rencontrés jusqu'à maintenant semblent toutefois s'accorder parfaitement sur certaines choses. Tous ont dit, comme vous l'avez fait au milieu de votre mémoire, que les augmentations des coûts que provoquent les taux d'intérêt élevés sont un véritable désastre pour les entreprises. Ils affirment tous que nous perdons des emplois, que nous affaiblissons notre capacité concurrentielle, et que cela cause bien des problèmes aux entreprises.

Contrairement au témoin qui vous a précédé, je ne crois pas que les problèmes entourant l'Accord du lac Meech et le déficit sont les principaux objets de préoccupation des gens d'affaires à l'heure actuelle. Je pense plutôt que c'est le taux d'intérêt et, de toute évidence, la valeur du dollar canadien. Quel est votre avis là-dessus? Ce sont des questions bien pratiques, que le comité doit tenter de résoudre.

M. Hotson: Oui, je suis d'accord avec vous et avec les gens d'affaires. Ce sont là les principaux facteurs, et l'Accord du lac Meech n'est qu'un autre facteur qui vient compliquer encore davantage la situation. En outre, le manque de volonté qu'a engendré la politique de taux d'intérêt élevés rend encore plus difficile de résoudre des difficultés politiques comme celle de l'Accord du lac Meech, avec l'aliénation des provinces les plus démunies, et ce, parce qu'elles ont l'impression d'être punies pour ce qu'elles perçoivent comme les péchés de l'Ontario. Je pense qu'il est encore plus vrai, ou à tout le moins aussi vrai, que la Banque du Canada a rendu encore plus difficile de résoudre ces autres problèmes par le chômage important et l'aliénation qu'elle a créés, puisque le gouvernement semble s'acharner contre ces gens, à détruire leurs entreprises, à détruire leurs fermes, à détruire leurs emplois, pour leur demander ensuite d'être de bons Canadiens et d'accepter tout cela.

J'appuie très fortement la recommandation de l'Association des manufacturiers canadiens, qui demandait au gouvernement de faire preuve de leadership en maintenant les augmentations salariales à 4 p. 100 et 3 p. 100 dans la fonction publique, et qui demandait aussi aux provinces, aux sociétés d'État et aux grandes entreprises d'en faire autant, parce que les données économétriques que j'ai, résumées dans l'un des documents que je vous ai remis—je viens de

[Texte]

the committee—shows clearly that even weak policies like the AIB do a lot more good with a lot less harm than just hammering the economy over the head with high interest rates, and do not have these very distorting effects getting the Canadian dollar above its long-run value. If we are 5¢ or 6¢ too high, and I think we are, one of the few examples of consensus you got out of us economists is that this is true.

• 2050

The Chairman: I was surprised that even people who are very much in favour of what the bank is doing are bemoaning the exchange rate.

Dr. Hotson: It is like hopping yourself up with steroids, is it not? You can give the Canadian dollar an artificial value like that by artificially high interest rates, but the longer you do that the weaker the real economy becomes: the more investment does not happen, the more innovations are not invested in, the more Canadian businesses go somewhere where they can export, where they can produce at lower costs—go to Mexico, and so on—and the weaker the Canadian economy becomes, and the more painful it is going to be to get to the real value of the Canadian dollar.

The Americans went through this a few years ago. As you remember, they had a greatly overvalued dollar and enormous foreign trade deficits. There was an overshooting; they probably went below the true value of the dollar before they corrected it.

If the true value of the dollar is around 78¢, let us say, and it starts to fall below that, the Bank of Canada should intervene, but it should let it go to 78¢ if that is the best estimate we can get.

Mr. Pickard: The second point is that I want to get a little feedback from you on the statements you made at the bottom of page 5 and the top of page 6:

Should the Government wish to borrow existing money from the non-bank public for capital projects it can do so at much lower interest cost through tax-bonds bought by the public in return for the commutation of taxable income.

Dr. Hotson: Taxable income. The idea there is that it is possible for the government to find a middle path between the horny-handed tax collectors, who tell us to pay this money to the government or go to jail—which we do—and a wheedling bond pedlar asking us to please buy these bonds, and we do not have to, but they say they will give us this very high interest. The government could have an in-between situation: if we will take \$2,000 worth of these bonds, they will commute the income on which we would have paid \$1,000 in taxes, or some kind of trade-off like that.

[Traduction]

m'apercevoir que je n'ai pas apporté le document rédigé par M. Wilton, qui renferme les données en question, mais je vais vous le faire parvenir—démontrent clairement que même des mesures aussi faibles que la Commission de lutte contre l'inflation font beaucoup plus de bien, et beaucoup moins de dommages, que de se contenter d'étouffer l'économie avec des taux d'intérêt élevés, et qu'elles n'ont pas ces effets qui faussent autant les choses, comme maintenir le dollar canadien bien au-dessus de sa valeur réelle, par exemple. Sa valeur réelle est en effet inférieure de 5 ou 6c. à sa valeur actuelle. C'est probablement l'une des rares choses sur lesquelles tous les économistes s'entendent.

Le président: J'ai été étonné d'entendre même des gens qui appuient très fortement la Banque du Canada dans sa politique se plaindre au sujet du taux de change.

M. Hotson: C'est un peu comme si nous nous remontions avec des stéroïdes, n'est-ce pas? On peut donner au dollar canadien une valeur artificielle comme celle-là en maintenant artificiellement des taux d'intérêt élevés, mais plus longtemps cela durera, plus l'économie réelle s'affaiblira, moins il y aura d'investissements, moins on investira dans les innovations, plus il y aura d'entreprises canadiennes qui iront s'installer ailleurs, où elles peuvent exporter, où elles peuvent produire à des coûts moindres—au Mexique, par exemple—plus l'économie canadienne s'affaiblit, et plus il sera douloureux de ramener le dollar canadien à sa véritable valeur.

Les Américains sont passés par là il y a quelques années. Si vous vous en souvenez, leur dollar était extrêmement surévalué, et leur déficit commercial était énorme. Puis, le remède qu'ils ont administré a été trop fort; leur dollar est probablement descendu en deçà de sa valeur réelle avant qu'ils parviennent à redresser la situation.

Si la valeur réelle de notre dollar est d'environ 78c., disons-nous, et qu'elle glisse en deçà de cette limite, la Banque du Canada devrait intervenir, mais elle devrait le laisser descendre à 78c., ce qui semble être une valeur raisonnable.

M. Pickard: Deuxièmement, je voudrais que vous me donniez quelques explications au sujet de ce que vous dites au bas de la page 5 et à la partie supérieure de la page 6:

Si le gouvernement voulait emprunter de l'argent existant du public pour des projets d'immobilisations, il pourrait le faire à des taux d'intérêt beaucoup plus faibles au moyen d'obligations qui seraient vendues au public moyennant la remise du revenu imposable.

M. Hotson: Du revenu imposable, oui. Le gouvernement pourrait trouver un juste milieu entre les percepteurs d'impôt aux doigts crochus, qui nous disent de verser cet argent au gouvernement si nous ne voulons pas nous retrouver en prison—ce que nous faisons—et le vendeur d'obligations enjôleur qui nous demande de bien vouloir acheter ces obligations, que nous ne sommes pas obligés d'acheter, mais qui devraient nous rapporter un intérêt très élevé. Contre l'achat de 2,000\$ d'obligations de ce genre, le gouvernement pourrait nous proposer de reporter le revenu sur lequel nous aurions versé 1,000\$ d'impôt, ou quelque chose de ce genre.

[Text]

By picking the interest rate we pay on the bond—the maturity and how much taxes a person is forgiven, how much of his income he could commute from being taxable by buying the bonds—the government could retire a lot of its high interest rate bonds, and replace them with low interest rates, the kinds of interest rates we had during the war—2.5%, 3% would be possible.

If we did stop inflation and interest rates in general came down, these bonds would be a wonderful investment for the person who bought them. If we do not—if inflation goes right on—there would be a tax element in these bonds, because the money you get back would be worth less.

Mr. Pickard: How would it affect the money demand market? If we look at very large sums of money going through that process, certainly it is going to change the demand we see in the economy itself. What is going to be the end result in interest rates themselves, or in demands, or whatever?

Dr. Hotson: Banking systems and the financial intermediaries would lose their jobs of holding a big chunk of the national debt. Looking for profitable investments for their funds, they would lower interest rates and lend to businesses at more favourable terms—and to households: mortgage interest rates, corporate rates would come down. Also, banks would lower the interest they will pay on savings accounts and so on, because they cannot earn so much, just lending the money then to the government.

Mr. Pickard: I am sure the gentleman who was here just before you would argue it would create inflation. Could you comment on the aspect that would result in?

Dr. Hotson: Anything poorly done can have the opposite effects from what you are after. If people did not understand what was going on and panicked, if you had some kind of panic that the Canadian government was going crazy—yes, there could be adverse effects.

Mr. Pickard: It comes back to me that the major concern of the pulp and paper industry a few days ago here was they were saying that in their industry, as well as in many other export industries, is they will sell goods to foreign countries and foreign countries in buying goods will buy in yen or another currency and bring them back into Canada, and that creates a value for our dollar exchange. But because of the extremely high interest rates, that whole operation has gone very much out of whack, out of a normal business happening, because now foreign dollars are coming in just to buy Canadian dollars.

• 2055

Dr. Hotson: That is right.

Mr. Pickard: It is keeping everything so difficult for Canadians to operate that the high dollar is actually a happening of its own because of the economic situation and the interest rates.

[Translation]

En assumant le taux d'intérêt que nous payons sur l'obligation—en tenant compte de l'échéance et du montant d'impôt qui serait remis, du montant qui ne serait pas taxable grâce à l'achat des obligations—le gouvernement pourrait retirer du marché un grand nombre des obligations qui circulent, des obligations qui portent un taux d'intérêt élevé, et les remplacer par des obligations dont le taux d'intérêt serait plus faible, peut-être des taux d'intérêt comme ceux qui étaient pratiqués pendant la guerre—c'est-à-dire de 2,5 ou 3 p. 100.

Si nous arrêtons l'inflation et que les taux d'intérêt diminuaient dans l'ensemble, ces obligations seraient un merveilleux investissement pour celui qui les aurait achetées. Dans le cas contraire—si l'inflation continue—il y aurait un certain élément d'impôt dans ces obligations, parce que l'argent que l'on obtiendrait à la liquidation aurait une valeur moindre.

M. Pickard: En quoi cela affecterait-il la demande? Si l'on considère les sommes d'argent très importantes qui sont transigées dans ce processus, il ne fait aucun doute que cela devrait modifier la demande dans le contexte de l'économie. Quel sera le résultat final en ce qui a trait aux taux d'intérêt ou à la demande?

M. Hotson: Les banques et les intermédiaires financiers perdraient la partie importante de la dette nationale qu'ils détiennent. Étant à la recherche d'investissements rentables, ils réduiraient leurs taux d'intérêt et consentiraient des prêts à des entreprises dans des conditions plus avantageuses—ainsi qu'aux ménages: les taux d'intérêt hypothécaires et les taux d'intérêt pour les sociétés diminueraient. En même temps, les banques réduiraient aussi l'intérêt qu'elles versent sur les comptes d'épargne, et le reste, parce qu'elles ne pourraient plus faire autant d'argent qu'en prêtant uniquement au gouvernement.

M. Pickard: Je suis persuadé que le témoin qui vous a précédé dirait que cela créerait de l'inflation. Êtes-vous de cet avis?

M. Hotson: Toute solution mal appliquée peut avoir des effets contraires à ce qui est recherché. Si l'on ne comprenait pas ce qui se passe, et si les gens paniquaient, si l'on craignait que le gouvernement canadien soit en train de perdre les pédales, oui, cela pourrait avoir des effets négatifs.

M. Pickard: Je me souviens que les gens du secteur des pâtes et papiers nous disaient, il y a quelques jours, que leur principale préoccupation, comme pour bien d'autres entreprises qui exportent leurs produits, c'est qu'ils vendent leurs produits dans des pays étrangers, et que ces pays les paient en yen ou dans une autre devise, qu'ils ramènent au Canada, et cela crée une certaine valeur pour notre dollar. Mais avec les taux d'intérêt extrêmement élevés que nous connaissons, cette opération est maintenant complètement détraquée, parce que maintenant, il y a une très grande quantité de devises étrangères qui entrent au Canada uniquement pour acheter des dollars canadiens.

M. Hotson: Vous avez raison.

M. Pickard: Cela complique tellement les choses pour les Canadiens que le dollar est maintenant devenu un événement en soi, en raison de la situation économique et des taux d'intérêt.

[Texte]

Dr. Hotson: Yes. I think Harry Pope's little article "Let the Damn Dollar Drop" has some very cogent things to say about that. We use the word "investment" in two opposite senses. Some of your discussion earlier, and Mr. Langdon's, was about that, that real investment needs low interest rates, it needs a booming economy. Yet we talk about foreigners "investing" in Canadian government securities. That is not real investment. In fact, as he shows, it chokes out real investment and prevents the long-term capital flows that would actually be useful. These are very harmful to the Canadian economy.

I put it this way. No economy where you have excessive unemployment, as Canada does, should be borrowing any money from any foreigners. It should have its own banking system, its own central bank, create the money needed and lend it to its own citizens at low interest rates. We are sucking in foreign money at high interest rates that the Bank of Canada should have produced for us at low interest rates.

Mr. Pickard: One step further. With all this foreign investment we have at very high interest rates there is some concern that if we lower the interest rate dramatically the bottom will fall out of the dollar and it will not land in areas where it should be, but much lower. Could you comment on whether that would be a problem or not, first; and second, is there a way to control that fall without taking billions to prop our dollar up? Is there a way to make that fall reasonable, or slower?

Dr. Hotson: As we were saying before, if we could figure out—I imagine the Bank of Canada has some ideas about this—what the real value of the dollar is and not support it unless the market is over-reacting and driving it below that, and then support it very strongly—we are not going to allow it to fall below 76¢ or whatever—that would be important. But also it would be important, if we had adopted the 4% and 3% of the Canadian Bankers' Association, that at the same time we dropped our interest rates; right away the government deficits would shrink, because they are mostly interest caused by the high interest rate policies, and if we did some other sensible things, I do not think there would be a panic. I think people would realize, yes, the Canadian future is bright, this is a very rich country, and now Canadian assets are very cheap. I can go in and buy things. . .

That is what happened in the United States. When the American dollar fell they got rid of one problem, an overvalued dollar, but they got another problem, that the Japanese then could take the money they had in government

[Traduction]

M. Hotson: Oui. Je pense que le petit article de Harry Pope, intitulé: «Let the Damn Dollar Drop», comprend bien des observations intéressantes à ce sujet. Nous utilisons le mot «investissement» dans deux sens opposés. C'est d'ailleurs ce que vous disiez plus tôt, vous et M. Langdon, à savoir que l'investissement réel a besoin de taux d'intérêt peu élevés et d'une économie en effervescence. Pourtant, nous disons que les étrangers «investissent» dans des valeurs émises par le gouvernement canadien. Mais ce n'est pas un investissement réel. En réalité, comme il le démontre, cela étouffe l'investissement réel et empêche le flux de capitaux à long terme qui serait en réalité utile. Ces conditions sont très nuisibles à l'économie canadienne.

Voilà comment je vois les choses. Aucune économie où le chômage est très élevé, comme c'est le cas au Canada, ne devrait emprunter de pays étrangers. Un pays dans une telle situation devrait faire en sorte que sa propre banque centrale crée l'argent nécessaire et le prête à ses citoyens à des taux d'intérêt peu élevés. Nous aspirons de l'argent de pays étrangers, moyennant des taux d'intérêt élevés, de l'argent que la Banque du Canada aurait dû nous prêter à des taux d'intérêt peu élevés.

M. Pickard: Allons encore un peu plus loin. Avec tous ces investissements étrangers que nous avons attirés avec des taux d'intérêt très élevés, on craint qu'en abaissant radicalement les taux d'intérêt, notre dollar ne tombe en chute libre, et qu'il n'atterrisse pas dans une fourchette où il devrait se situer, mais beaucoup plus bas. Voyez-vous cela comme un problème ou non, et deuxièmement, y a-t-il moyen de contrôler cette chute de notre dollar sans devoir y consacrer des milliards de dollars? Y a-t-il un moyen quelconque de faire en sorte que cette chute soit raisonnable, ou de la ralentir?

M. Hotson: Comme nous le disions plus tôt, si nous pouvions déterminer—je suppose que la Banque du Canada doit en avoir une idée quelconque—la valeur réelle de notre dollar et ne pas le soutenir à moins que le marché ne réagisse trop violemment et ne l'entraîne en deçà de cette valeur, pour alors le soutenir très fortement—nous pourrions décider de ne pas le laisser tomber en deçà de 76¢. ou d'un autre seuil quelconque—cela serait important. Mais si nous adoptions la recommandation de l'Association des banquiers canadiens, qui veut qu'on limite les augmentations salariales à 4 p. 100 et 3 p. 100, il serait aussi important de réduire en même temps nos taux d'intérêt; le déficit du gouvernement diminuerait alors immédiatement, parce qu'il est en grande partie dû à la politique de taux d'intérêt élevés que l'on applique, et si nous prenions quelques autres mesures opportunes, je ne pense pas que cela entraînerait un mouvement de panique. Je pense que l'on comprendrait alors que le Canada a un brillant avenir, qu'il est un pays très riche, et que les actifs canadiens seraient alors très peu chers. On pourrait donc commencer à acheter des choses. . .

C'est ce qui est arrivé aux États-Unis. Lorsque le dollar américain a perdu de sa valeur, cela a réglé un problème, celui du dollar qui était surévalué, mais un autre problème a surgi, car les Japonais pouvaient alors utiliser l'argent qu'ils

[Text]

bonds before and now they are buying American corporations and the Chrysler Building and so on. So you solve one set of problems but you get another one. But I would rather have the problem of full employment than the problems of recession and the social injustice of interest being at the exploding income category and profit and wages suffering.

The Chairman: Thank you very much, Professor Hotson. It has been helpful. I have your other paper, which I read this afternoon, so you know I am on top of your various works. I think you are doing a good job. We will see what we can do.

• 2100

Dr. Hotson: If we are going to sort ourselves out, your patience, willingness to—

The Chairman: Well, we are going to have the minister before us tomorrow, so we will see how that goes. We might be able to give the minister some advice while we are asking him some questions.

This meeting is adjourned.

[Translation]

possédaient avant en obligations du gouvernement pour acheter des sociétés américaines, le *Chrysler Building*, etc. Donc, on résout une série de difficultés, mais on en crée une autre. Mais je préférerais devoir composer avec le problème du plein emploi qu'avec ceux de la récession et de l'injustice sociale que créent les taux d'intérêt élevés, et ceux des bénéfices des entreprises et des salaires qui en souffrent.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hotson. Votre témoignage nous a été utile. J'ai ici votre autre document, que j'ai lu cet après-midi. Je suis donc au courant de tout ce que vous avez écrit. Je pense que vous faites un bon travail. Nous verrons ce que nous pouvons faire.

M. Hotson: Je vous remercie de votre patience et de votre volonté de...

Le président: Nous devons recevoir le ministre demain. Nous verrons comment cela ira. Nous pourrions peut-être donner quelques conseils au ministre tout en lui posant quelques questions.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Burns Fry Limited:

Jack Lawrence, Chairman & Chief Executive Officer.

From the University of Waterloo:

Dr. John Hotson, Department of Economics.

TÉMOINS

De Burns Fry Limited:

Jack Lawrence, président et chef de la direction.

De l'Université de Waterloo:

John Hotson, Département d'économique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 131

Tuesday, June 5, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Government
Publications

Fascicule n° 131

Le mardi 5 juin 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

APPEARING:

Hon. Michael Wilson
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'hon. Michael Wilson
Ministre des Finances



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1990
(166)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Robert Layton for Bill Attewell and Bill Domm for Pat Sobeski.

Other Member present: Robert Horner.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. From the Committee's Staff: Sean Aylward, Consultant.

Appearing: Honourable Michael Wilson, Minister of Finance.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No 117.*)

The Minister made an opening statement and answered questions.

At 4:37 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:08 o'clock p.m., the sitting was resumed.

The Minister answered questions.

At 5:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUIN 1990
(166)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 32, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, John Manley, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens, Douglas Young.

Membres suppléants présents: Robert Layton remplace Bill Attewell; Bill Domm remplace Pat Sobeski.

Autre député présent: Robert Horner.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Comparaît: L'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule no 117.*)

Le ministre fait un exposé et répond aux questions.

A 16 h 37, la séance est suspendue.

A 17 h 08, la séance reprend.

Le ministre répond aux questions.

À 17 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE*[Recorded by Electronic Apparatus]*

Tuesday, June 5, 1990

• 1532

The Chairman: We are resuming consideration of the annual report of the Governor of the Bank of Canada to the Minister of Finance. Our witness this afternoon and this evening is the Hon. Michael Wilson, Minister of Finance.

Mr. Wilson, welcome. I believe you have an opening statement.

Hon. Michael Holcombe Wilson (Minister of Finance): Yes, I do.

Merci, monsieur le président. J'aimerais rendre hommage au Comité pour le rôle actif qu'il a joué dans le règlement de certains des problèmes clés auxquels est confrontée l'économie canadienne.

J'aimerais prendre un instant avant de répondre à vos questions afin de mettre en perspective les politiques économiques, fiscales et monétaires du gouvernement. Nous sommes confrontés à de grands défis, mais n'oublions pas que nos efforts reposent sur des bases économiques beaucoup plus solides que celles de la première moitié des années 80.

The Canadian economy has made tremendous progress in the past several years. We have an enviable record of growth and job creation. During the past five years Canada had the highest rate of employment growth in the G-7 nations, an average of 2.7% per year. Investment by business is at its highest level ever as a share of gross domestic product, and this points to a continuing growth in job creation in the years ahead.

Business expansion has been encouraged by the structural policy changes the government has made, and continues to make, to increase Canada's economic potential—changes such as deregulation of the energy and transportation sectors, privatization of Crown corporations, comprehensive income tax reform, the Canada-United States Free Trade Agreement, and the replacement of the outdated manufacturers sales tax.

All these reforms will help to improve our ability to compete in an increasingly tough, competitive world. At the same time, we have made encouraging progress—hard-earned, uphill progress—in meeting the serious fiscal challenge that confronts us as a government and as a nation.

In 1984 program expenditures exceeded revenues by \$16 billion. We turned this operating deficit into a \$10 billion surplus last year, and it will continue to grow in the years ahead—by \$4 billion in this year alone.

In the budget three and a half months ago, the government's commitment to reducing the deficit and the burden of debt was reaffirmed with broadly based spending control actions.

[Translation]

TÉMOIGNAGES*[Enregistrement électronique]*

Le mardi 5 juin 1990

Le président: Nous reprenons l'étude du rapport annuel présenté au ministre des Finances par le gouverneur de la Banque du Canada. Notre témoin pour les séances de cet après-midi et de ce soir est l'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Wilson. Je pense que vous avez une déclaration liminaire.

L'honorable Michael Holcombe Wilson (ministre des Finances): Oui, en effet.

Thank you, Mr. Chairman. I want to commend the vigorous role it has played in dealing with some of the key issues facing the Canadian economy.

Before answering your questions, I want to take a moment to put the government's economic, fiscal and monetary policies in perspective. We face some major challenges, but let us not forget that we are working on a much stronger economic foundation than existed during the first half of the 1980's.

L'économie canadienne a marqué des progrès considérables au cours des dernières années. Nous affichons une performance enviable sur les plans de la croissance et de la création d'emplois. Le Canada a enregistré au cours des cinq dernières années le plus haut taux de croissance parmi les pays du G-7, soit 2,7 p. 100 par an en moyenne. Les investissements des entreprises en proportion du PIB atteignent leur plus haut niveau de l'histoire, ce qui laisse présager la poursuite de la croissance soutenue et de la création d'emplois durant les années qui viennent.

La croissance des affaires a été stimulée par les changements de politiques structurelles mises en oeuvre et poursuivies par le gouvernement pour accroître le potentiel économique du Canada: des changements tels que la déréglementation des secteurs de l'Énergie et des Transports, la privatisation des sociétés d'État, la réforme approfondie de l'impôt sur le revenu, l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis et le remplacement de la taxe désuète sur les ventes des fabricants.

Toutes ces réformes contribueront à améliorer notre capacité de soutenir la concurrence dans un monde de plus en plus difficile et concurrentiel. Parallèlement, nous avons fait des progrès encourageants, des progrès dans la bonne direction réalisés au prix de durs efforts, en vue de relever, le défi impérieux sur le plan budgétaire auquel nous sommes confrontés en tant que gouvernement et que pays.

En 1984, les dépenses de programmes étaient de 16 milliards de dollars supérieures aux recettes. Nous avons l'an dernier transformé ce déficit de fonctionnement en un excédent de 10 milliards de dollars, excédent qui continuera d'augmenter au cours des années à venir—en l'occurrence de 4 milliards de dollars pour cette année seulement.

Dans l'exposé budgétaire d'il y a trois mois et demi, le gouvernement a réitéré son engagement envers la réduction du déficit et du fardeau de la dette par l'instauration de mesures étendues de contrôle des dépenses.

[Texte]

In the budget three and a half months ago, the government's commitment to reducing the deficit and the burden of debt was reaffirmed with broadly based spending control actions.

I was pleased to announce two weeks ago that the budget deficit for 1989-90 came in \$1 billion below our estimates, and financial requirements were \$1.7 billion lower than expected. I might say, Mr. Chairman, that this is the fourth straight year our budget deficit has come in just below our estimate.

• 1535

We must recognize that the economic and fiscal progress we have made is being put at risk by inflationary pressures that have built up in our economy. These pressures are seriously eroding our ability to compete internationally. Let us look at some of the evidence. By the fourth quarter of 1989, total unit labour costs—that is the most commonly used measure of a country's competitiveness—were growing at 6.9%, up from 4.9% at the beginning of the year. Growth in the United States unit labour cost by contrast remained at 4.9% throughout the year. Our rate of increase has more than doubled that of Japan and Germany.

In the manufacturing sector, where international competition is crucial, the performance is even more disturbing. Since the fourth quarter of 1986, manufacturing unit labour costs have climbed almost 10% relative to labour costs in the United States and Germany and about 20% relative to Japanese labour costs. The pressures have been building rapidly. The rate of increase in Canada's unit labour cost has doubled in the past two years. Remember that these underlying labour costs take time to show up in the measured rate of inflation, but when they do, their impact is very significant, because labour costs account for 60% of total business costs.

The strong appreciation of the Canadian dollar since 1986 has provided some offset to large and growing underlying cost pressures in the Canadian economy. In the absence of this strong appreciation, the consumer price index rate of inflation would be roughly one percentage point higher. Because of competitive pressures in the goods-producing sector, price increases have been limited, and profit margins have been squeezed to well below normal levels. Reduced margins ultimately lead to lower investment, slower growth, and less job creation. Unless production costs are moderated, pressure will continue to build for price increases, and that will lead to lost business, and that lost business will lead to lost jobs. The inflationary impact we must really be concerned about is not just a higher inflation rate. It is our reduced ability in a very competitive economic world to generate the kind of sustained, strong economic performance Canada is capable of achieving.

[Traduction]

Dans l'exposé budgétaire d'il y a trois mois et demi, le gouvernement a réitéré son engagement envers la réduction du déficit et du fardeau de la dette par l'instauration de mesures étendues de contrôle des dépenses.

J'ai eu le plaisir d'annoncer il y a deux semaines que le déficit budgétaire et nos besoins financiers, pour l'année 1989-1990, étaient inférieurs à nos prévisions respectivement de 1 milliard de dollars et de 1,7 milliard de dollars. J'ajoute, monsieur le président, que c'est la quatrième année consécutive que notre déficit budgétaire est inférieur à nos prévisions.

Toutefois, nous devons nous rendre à l'évidence que les progrès économiques et financiers que nous avons réalisés sont menacés par les tensions inflationnistes qui ont apparu dans notre économie. Ces tensions minent sérieusement notre capacité de soutenir la concurrence au plan international. Examinons les faits: au quatrième trimestre de 1989, les coûts unitaires de main-d'œuvre—la mesure de la compétitivité d'un pays la plus couramment utilisée—a augmenté au rythme de 6,9 p. 100, en hausse par rapport au chiffre de 4,9 p. 100 enregistré au début de l'année. La croissance des coûts unitaires de main-d'œuvre aux Etats-Unis, par contre, s'est maintenue à 4,9 p. 100 tout au long de l'année. Notre taux d'augmentation est plus du double de celui du Japon et de l'Allemagne.

Les résultats du secteur manufacturier, où la concurrence internationale est décisive, sont encore plus déconcertants. Depuis le quatrième trimestre de 1986, les coûts unitaires de main-d'œuvre dans ce secteur ont augmenté de près de 10 p. 100 par rapport à ceux des Etats-Unis et de l'Allemagne et d'environ 20 p. 100 par rapport à ceux du Japon. Les tensions ont augmenté rapidement. Le taux d'augmentation des coûts unitaires de main-d'œuvre au Canada a doublé au cours des deux dernières années. N'oublions pas qu'un laps de temps doit s'écouler avant que ces coûts sous-jacents de la main-d'œuvre ne se répercutent sur le taux d'inflation observé. Toutefois, lorsque cela se produit, leur incidence est très considérable puisque les coûts de la main-d'œuvre comptent pour 60 p. 100 des frais d'entreprise.

La forte augmentation de la valeur du dollar canadien depuis 1986 a permis d'atténuer dans une certaine mesure les tensions importantes et croissantes enregistrées sur les coûts dans l'économie canadienne. N'eût été de cette forte augmentation, l'inflation mesurée selon l'ITC serait d'un point plus élevé environ. En raison des pressions exercées par la concurrence dans le secteur des biens, les hausses de prix ont été restreintes et les marges bénéficiaires comprimées à des niveaux bien en deçà de la normale. Des marges réduites se traduisent à terme par des investissements en baisse, une croissance ralentie et une plus faible création d'emplois. Si l'on ne diminue pas les coûts de production, les pressions exercées sur la hausse des prix vont continuer de s'accroître, ce qui se traduira par des ventes à la baisse, lesquelles entraîneront la suppression d'emplois. Le taux lui-même n'est pas l'effet de l'inflation dont il faille nous préoccuper le plus. Notre capacité réduite, dans un monde économique très concurrentiel, de produire les résultats économiques soutenus et vigoureux dont le Canada est capable, pose tout autant de problèmes.

[Text]

Canada's excellent employment record in recent years was no accident. Between 1984 and 1988, Canadian unit labour costs increased at an average of 3.1% a year, slightly below that of the United States. We need to keep our costs under control. There are no easy ways out, certainly not by sitting back and allowing costs and prices to spiral. That does not make us more productive, and it does not create jobs; quite the contrary.

As a further measure of the strength of inflationary pressures, borrowing by both consumers and businesses has continued to advance at a substantial pace. For example, mortgage credit was up 17.6% in February over a year earlier, double the United States growth and about two and one-half times faster than the nominal income growth in the Canadian economy. Consumer credit was up 12.8% in February over a year earlier, more than double the United States rate. Business credit was up 10% in Canada in April compared with 8% in the United States. As a result, we have mortgage and consumer debt in interest payments at record levels relative to disposable income.

Let there be no doubt: the rapid growth in bank loan demand breeds inflationary pressures. Inflationary pressures are strong, and they are increasing in virtually all parts of the country. Six provinces have inflation rates higher than Ontario, so it is no longer just a southwestern Ontario problem. Wage settlements are rising in all regions. Hourly earnings are increased at above the national average in six provinces.

Nos politiques monétaires et financières visent à diminuer le rythme de la demande de façon à réduire les tensions inflationnistes—en bref, les tensions engendrées par une trop grande quantité de dollars cherchant à s'approprier une quantité de biens trop restreinte. J'aimerais insister sur le fait que les conséquences d'un échec dans les efforts pour maîtriser les tensions inflationnistes ont une portée beaucoup plus considérable que l'augmentation des prix et des salaires, une compétitivité en baisse et la perte d'emplois. Une économie intérieure surchauffée se traduit par des importations à la hausse, un solde du compte courant affaibli et un endettement plus considérable face à l'étranger. En cinq années à peine, le solde du compte courant du Canada est passé d'un excédent de 2.7 milliards de dollars à un déficit de 19.7 milliards de dollars.

• 1540

Les tensions inflationnistes seraient en fait plus grandes si nous n'avions pas poursuivi une politique monétaire ferme. Cette politique s'est avérée et continue de s'avérer nécessaire pour réduire l'inflation, préserver la compétitivité du Canada et maintenir les emplois et les revenus d'emploi des Canadiens. Notre politique monétaire contribuera à s'assurer de juguler l'inflation.

[Translation]

L'excellent rendement du Canada au chapitre de l'emploi ces dernières années n'a pas été un effet du hasard. Entre 1984 et 1988, les coûts unitaires de main-d'oeuvre au Canada ont augmenté de 3,1 p. 100 en moyenne, légèrement moins qu'aux États-Unis. Nous devons continuer de maîtriser nos coûts. Il n'y a pas de solution facile, et certes pas celle de rester à ne rien faire, tandis que les coûts et les prix augmentent de façon vertigineuse. Notre économie n'en sera pas plus productive et nous ne créerons pas d'emplois, bien au contraire.

Le crédit à la consommation et le crédit des entreprises, autres indices de la force des tensions inflationnistes, ont continué de croître à un rythme important. Les prêts hypothécaires, par exemple, ont augmenté de 17,6 p. 100 en février dernier par rapport à la même période l'an dernier—soit le double de la hausse enregistrée aux États-Unis et une croissance une fois et demie supérieure à la croissance nominale du revenu au Canada. En février, le crédit à la consommation avait augmenté de 12,8 p. 100 par rapport à l'année précédente, soit plus du double qu'aux États-Unis. Le crédit aux entreprises était en hausse de 10 p. 100 en avril, contre 8 p. 100 aux États-Unis. En conséquence, nos paiements et frais d'intérêt sur la dette hypothécaire et à la consommation ont atteint des niveaux records par rapport au revenu disponible.

Que ce soit bien clair: la croissance rapide de la demande de prêts bancaires alimente les tensions inflationnistes. Ces dernières sont tenaces et sont en progression dans pratiquement toutes les régions du pays. Six provinces enregistrent des taux d'inflation supérieurs à celui de l'Ontario, de sorte que le problème ne se limite plus à la région sud-ouest de cette province. Les règlements salariaux sont en hausse dans toutes les régions. Les taux de rémunération horaire augmentent à un rythme supérieur à la moyenne nationale dans six provinces.

Our monetary and fiscal policies are intended to moderate the pace of demand in order to reduce inflationary pressures—in short, the pressures caused by too many dollars chasing too few goods. Let me emphasize that the consequences of failure to deal with inflationary pressures go far beyond rising prices and wages, reduced competitiveness and loss of jobs. An overheated domestic economy leads to more imports, a weaker current account balance and greater foreign indebtedness. In just 5 years, Canada's current account balance has moved from a surplus of \$2.7 billion to a deficit of \$19.7 billion.

The fact is that inflationary pressures would be greater if we had not been following a firm monetary policy. This policy has been and continues to be necessary to restrain inflation, protect Canada's competitiveness, and secure the jobs and income gains the Canadians have made. Our monetary policy will help ensure that we turn the corner against inflation.

[Texte]

We must all recognize we need to bring the demand for goods and services back into line with the economy's productive capacity. This will help to restore the balance and lay the foundation for sustainable growth in the future.

I am the first to acknowledge that the costs of fighting inflation with a firm monetary policy are real. They can become substantial and they are not always fair in their impact. But one of those costs it is not that higher interest rates are a cause of inflation. I mentioned earlier that labour costs represent 60% of business cost. By comparison, borrowing costs account for just 3% of business costs.

The net effect of a firm monetary policy on prices is overwhelmingly anti-inflationary. A firm monetary policy is likely never to be popular, but let us be clear: it is necessary at this time with rapidly increasing price and cost pressures.

Let me remind you again of the great and grievously unfair costs of letting inflation get out of control, as it did during the 1970s and early 1980s. Canada's hard experience with inflation in the late 1970s and early 1980s demonstrated clearly to all that inflation hurts everyone. But let us not forget those lessons. It causes the greatest pain for those with the least ability to protect themselves. It amounts to a tax on the poor, those on fixed incomes, the elderly, all who must struggle to make ends meet. It is also a tax on jobs. It is paid in the form of jobs lost as sales drop because goods are priced out of the market. When inflation leads to recession, it kills even more jobs. The first to lose jobs are usually those who are the last to be hired: younger, less-skilled workers, and the working poor.

Difficult as it is for many Canadians, our monetary policy is essential to preserve basic fairness in our society. The hardships of the early 1980s grew from the complacency of the 1970s. We will not relax our vigilance against inflation.

La façon d'abaisser les taux d'intérêt et de les maintenir à la baisse est de placer l'inflation sur une trajectoire soutenable à la baisse. Le gouvernement poursuivra la politique monétaire nécessaire à l'atteinte de ces objectifs. Mais la politique monétaire ne peut tout accomplir seule. La restriction dans les dépenses doit continuer à jouer un rôle essentiel en contribuant à ralentir la croissance de la demande afin de relâcher les tensions inflationnistes.

Par-dessus tout, nous devons tous combattre l'inflation en réduisant les tensions sous-jacentes sur les coûts qui poussent les prix à la hausse. La plus importante de ces tensions est assurément la rémunération. Il n'y a jamais eu de réduction marquée de l'inflation au Canada sans modération dans la croissance de la rémunération.

[Traduction]

Nous devons tous nous rendre à l'évidence que nous devons arrimer de nouveau la demande de biens et de services au potentiel de production de l'économie. Cela contribuera à rétablir l'équilibre et à jeter les bases d'une croissance soutenable à l'avenir.

Je suis le premier à reconnaître que la lutte contre l'inflation par une politique monétaire ferme comporte un prix réel qui peut devenir considérable, et dont l'incidence n'est pas toujours bien répartie. Chose certaine, toutefois, l'inflation n'est pas due à la hausse des taux d'intérêt. J'ai précisé précédemment que les coûts de la main-d'oeuvre comptent pour 60 p. 100 des frais d'entreprise. En comparaison, les coûts du crédit représentent à peine 3 p. 100 de ces frais.

L'incidence finale sur les prix d'une politique monétaire ferme est largement anti-inflationniste. Une politique ferme, il va de soi, n'est jamais populaire, mais une chose doit être claire: elle est rendue nécessaire actuellement en raison de tensions sur les prix et les coûts, qui augmentent à un rythme accéléré.

Permettez-moi de vous rappeler encore une fois les coûts élevés et profondément injustes associés à une inflation dont on perd la maîtrise, comme cela s'est produit au cours des années 70 et du début des années 80. L'expérience difficile vécue par le Canada en raison de l'inflation, au cours de cette période, a clairement fait la preuve que l'inflation cause un tort à tous. Et n'oublions pas ces leçons: les personnes les moins capables de s'en prémunir sont celles qui en souffrent le plus. Elle équivaut à un impôt sur les défavorisés — les gens vivant de revenus fixes, les personnes âgées, toutes celles qui doivent se battre pour joindre les deux bouts. C'est aussi un impôt sur les emplois — un impôt acquitté sous forme d'emplois supprimés lorsque les ventes chutent parce que le prix établi des produits n'est plus concurrentiel. En menant à la récession, l'inflation anéantit encore plus d'emplois. Les premiers à perdre leur emploi sont généralement ceux qui ont été les derniers embauchés: les jeunes, les travailleurs les moins qualifiés ou ceux des milieux défavorisés.

Si difficile que cela puisse être pour bon nombre de Canadiens, notre politique monétaire est essentielle pour préserver une forme d'équité fondamentale dans notre société. Les difficultés du début des années 80 ont trouvé leurs fondements dans la suffisance des années 70. Nous n'allons pas relâcher notre vigilance dans notre lutte contre l'inflation.

The way to get interest rates down and keep them down is to place inflation on a sustainable downward path. The government will maintain the monetary policy required to achieve those goals. But monetary policy cannot do the job alone. Fiscal restraint must continue to play an essential role in helping to slow the growth of demand in order to reduce inflationary pressures.

Above all, we must all fight inflation by reducing underlying cost pressures that push up prices. The greatest of these pressures by far is wage costs. There has never been a sustained reduction in Canadian inflation in the absence of a moderation in wage cost growth.

[Text]

Let me repeat that. Above all, we must all fight inflation by reducing underlying cost pressures that push up prices. The greatest of these pressures by far is wage costs. There has never been a sustained reduction in Canadian inflation in the absence of a moderation in wage cost growth.

It is clearly in the interest of all Canadians that parties on both sides of wage and price decisions understand the serious implications of unleashing inflation. Monetary policy is not in the business of underwriting any rate of cost and price increases that happens to turn up.

• 1545

Lower inflation and interest rates will pay both economic and fiscal dividends. The resulting reduction in borrowing costs will reinforce fiscal progress and assist in our determination to cut the deficit in half and eliminate federal government borrowing in the financial markets during the next four years.

What is needed is commonsense economic behaviour by all of the major partners in the economy, business, labour and government. I can assure you that the federal government will continue to do its part to keep its costs under control.

In closing, let me underline the point: we must and we will win the battle against inflation, to maintain and strengthen our economic and competitive position in the world. That is the only way to ensure continued economic progress for Canada. I welcome your questions.

Mr. Young (Gloucester): Mr. Wilson, welcome again before the committee. Some time ago you were speaking with some pride with respect to the record of your department in forecasting what was going to take place in our economy. I would like at the outset, in the context of our discussing monetary policy, to review the budget of February 20 and see where we stand now.

On a number of occasions, and I think we should get this clear, you have responded to questions that I and others have put to you with respect to the current interest rate on the basis that we are only a few months into the year. Can we agree that the projection in the budget of February 20 of 11.1% was a projection on the average interest rate for the calendar year 1990?

Mr. Wilson: That is correct.

Mr. Young: At various points in May that was left in some confusion.

If we look at the current interest rate, do you still maintain the projections in your budget that we are going to be able to do the kinds of things you predicted we would be able to do on February 20 with an 11.1% annual average interest rate?

[Translation]

Permettez-moi de répéter ce que je viens de dire. Par-dessus tout, nous devons tous combattre l'inflation en réduisant les tensions sous-jacentes sur les coûts qui poussent les prix à la hausse. La plus importante de ces tensions est sans nul doute la rémunération. Il n'y a jamais eu de réduction marquée de l'inflation au Canada sans modération de la croissance de la rémunération.

Il est clairement dans l'intérêt de tous les Canadiens que les parties impliquées de part et d'autre dans les décisions en matière de rémunération et de prix comprennent les conséquences graves d'une inflation galopante. Il n'est pas du ressort de la politique monétaire d'assurer une protection contre les augmentations des coûts et des prix.

Des taux d'inflation et d'intérêt à la baisse produiront des dividendes sur les plans économique et financier. La réduction des coûts du crédit stimulera les progrès sur le plan financier et nous assurera un appui dans notre détermination à réduire de moitié le déficit et à éliminer les emprunts du gouvernement fédéral sur les marchés financiers au cours des quatre prochaines années.

Ce dont nous avons besoin, c'est un comportement empreint de bon sens au plan économique de la part des principaux partenaires de l'économie, le milieu des affaires, le monde du travail et le gouvernement. Je peux vous assurer que le gouvernement fédéral continuera, pour sa part, à oeuvrer pour garder la maîtrise de ses dépenses.

En terminant, permettez-moi de mettre en relief le fait suivant: nous devons gagner et nous allons gagner la bataille contre l'inflation afin de maintenir et de renforcer la place que nous occupons sur le plan économique dans le monde. C'est la seule façon d'assurer au Canada des progrès économiques soutenus. Je suis prêt à répondre à vos questions.

M. Young (Gloucester): Monsieur Wilson, je vous souhaite à nouveau la bienvenue devant notre comité. Il y a quelque temps, vous avez parlé avec une certaine fierté des résultats de votre ministère quant aux prévisions économiques de notre pays. Je voudrais tout d'abord, dans le cadre de notre discussion sur la politique monétaire, examiner le budget proposé le 20 février dernier et voir où nous en sommes.

À diverses reprises, et je pense qu'il faut le préciser, vous avez répondu à des questions que d'autres et moi-même vous avons posées au sujet du taux d'intérêt actuel en disant que l'année n'était commencée que depuis quelques mois. Pouvons-nous convenir que les prévisions de 11,1 p. 100 prévues dans le budget du 20 février dernier représentaient les taux d'intérêt moyens pour l'année civile 1990?

M. Wilson: C'est exact.

M. Young: À plusieurs reprises, au mois de mai, il y a eu une certaine confusion sur ce point.

Si nous considérons les taux d'intérêt actuels, maintenez-vous vos prévisions budgétaires selon lesquelles nous allons pouvoir mener à bien toutes les initiatives que vous aviez prévues le 20 février dernier en maintenant un taux d'intérêt annuel moyen de 11,1 p. 100?

[Texte]

Mr. Wilson: Let me point out, Mr. Young, in terms of forecasting, I did just comment that in the last four fiscal years we have come in under our projection each time. That has been for four years running, now.

Our total deviation from the projection is something like \$2.5 billion in the last five years, the five years in which I have been Minister of Finance. The deviation in the previous five years was some \$26 billion or \$27 billion. I think the record we have demonstrated is clearly a good one, one of the best in the world.

Where do we stand for this year? Clearly, interest rates are higher than we had anticipated at this point, but as you have just pointed out, we are just two months into the fiscal year. The budget deficit came in under projections by \$1 billion last year. One of the reasons for that is higher revenues, and those higher revenues raised the base for forecasting for this year. While interest rates are somewhat higher, there is an offset to that through higher revenues.

As I have always done in the past, I have followed what is happening very closely, and where it has been appropriate I have made comments publicly to let Canadians know where we stand. At an appropriate time, if that is an appropriate thing to do, I will do so again.

Mr. Young: As far as the calendar year is concerned, we are into our sixth month and interest rates are well over 13.5%. They have been over 14% for a very short time. I do not think we have had anybody before us, Mr. Minister, who has had even a remote hope that we could hit 11.1% as an average for the year.

Again I want to repeat the question: Do you think the premise of 11.1%, on which your budget document was based, has now led us to a situation where you cannot possibly attain the kinds of objectives you have set out therein, including, for example, the deficit, the cost of servicing the debt and so forth? Are you going to stick with...? Do you honestly believe that you are going to come within shouting distance of 11.1% over this year?

• 1550

Mr. Wilson: I would say, Mr. Young, that some of those people you have had before your committee felt that we were over our budget projection for the last fiscal year. In fact, we came in under by \$1 billion. So let us not jump to conclusions so quickly.

We have demonstrated a far more disciplined approach to government spending than governments have in the past. When we have set ourselves targets, we have done our darnedest to meet those targets. We will manage other spending in ways that will allow us to meet targets. We do not sit back and watch the world go by from April 1 to March 31. We manage very carefully and very precisely with a good deal of discipline, and that is the reason why we have been able to come under target four years running.

[Traduction]

M. Wilson: Au sujet des prévisions, permettez-moi de signaler, monsieur Young, que j'ai dit simplement qu'au cours des quatre dernières années financières, nous avons à chaque fois obtenu des résultats meilleurs que nos prévisions. Cela a été le cas pendant quatre années consécutives.

Depuis cinq ans, au cours desquels j'ai été ministre des Finances, notre écart total par rapport aux prévisions est de l'ordre de 2,5\$ milliards de dollars. Au cours des cinq années précédentes, cet écart a atteint entre 26\$ ou 27\$ milliards de dollars. Je pense que nous avons manifestement obtenu de bons résultats, même parmi les meilleurs du monde.

Qu'en est-il pour cette année? De toute évidence, les taux d'intérêt sont plus élevés que nous ne l'avions prévu, mais comme vous venez de le signaler, l'année n'est commencée que depuis deux mois. Le déficit budgétaire a été inférieur aux prévisions de 1\$ milliard de dollars l'an dernier. Cela s'explique en partie par l'augmentation des recettes, lesquelles ont permis de relever le seuil des prévisions pour cette année. Même si les taux d'intérêt sont un peu plus élevés, l'augmentation des recettes compense cette situation.

Comme je l'ai toujours fait par le passé, j'ai surveillé de très près la situation et, lorsque cela s'est avéré nécessaire, j'ai fait des déclarations publiques pour informer les Canadiens de la situation économique. Je ferai la même chose au moment opportun, si toutefois cela s'avère nécessaire.

M. Young: En ce qui concerne l'année civile, nous en sommes déjà au sixième mois, et les taux d'intérêt sont bien supérieurs à 13,5 p. 100. Ils ont même dépassé 14 p. 100 pendant une brève période. Pas un seul des témoins qui ont comparu devant le comité, monsieur le ministre, n'a exprimé le moindre espoir de nous voir atteindre l'objectif de 11,1 p. 100 en moyenne pour l'année.

Je tiens à répéter ma question: Pensez-vous que les prévisions de 11,1 p. 100 sur lesquelles se fondait votre exposé budgétaire nous ont mis dans une situation où il est impossible d'atteindre les objectifs que vous avez fixés dans votre budget, notamment en ce qui concerne le déficit, le coût du service de la dette et le reste? Allez-vous maintenir le...? Croyez-vous honnêtement que vous allez pouvoir même vous rapprocher de cet objectif de 11,1 p. 100 au cours de l'année?

M. Wilson: Je dois signaler, monsieur Young, que certains des témoins que vous avez entendus ont estimé que nous avions dépassé nos prévisions budgétaires au cours de la dernière année financière. En fait, nos résultats ont été en-deça des prévisions de 1\$ milliard de dollars. Il faut donc éviter de tirer trop vite des conclusions.

Nous avons adopté à l'égard des dépenses du secteur public une attitude beaucoup plus rigoureuse que les gouvernements qui nous ont précédés. Lorsque nous nous sommes fixés des objectifs, nous avons fait des pieds et des mains pour les atteindre. Nous allons gérer nos autres dépenses de façon à pouvoir atteindre ces objectifs. Nous ne restons pas assis à ne rien faire en regardant le monde tourner du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante. Nous effectuons une gestion très minutieuse et exacte en faisant preuve de beaucoup de discipline; c'est pourquoi nous avons réussi à être en-deça de nos prévisions pendant quatre années consécutives.

[Text]

Mr. Young: I do not want to get into a major argument on your accuracy, but taking—

Mr. Wilson: Because you would probably lose that argument.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Young: That could be. Let us just review it, then, for the record, if you are going to stay with the 11.1% prediction for this year.

In 1985 you predicted that by now our interest rate would be 7%. That was your best-case scenario. The worst case was 8.8%.

Mr. Manley (Ottawa South): That was close.

Mr. Young: I realize that five years is a long time and you have done reasonably well in short-term forecasting, and that is why I was wondering about the 11.1% that we are enjoying right now, or that you thought we would be enjoying right now as an average for this year, where we are at nearly 14%. But in 1988, because I feel five years is a bit long, the budget that you produced predicted interest rates on 90-day commercial paper would be 7.8% in 1989, and we can look at the result of that forecast because the rate turned out to be 12.2%. That is a bit of a difference.

In the 1989 budget, you revised forecasts from the 7.8% that you had predicted a year before to 12%. So I will say this: I grant you that you are very good at revising your figures, but is there any reason for anybody to believe, for example, that somebody who predicted that the deficit now would be at \$17 billion in 1990 is going to achieve 11.1% this year? That is what I think we need to know. If you are saying that you are going to continue to function over the next three or four months on the basis of your projection of 11.1%, then I think we need to know that.

It is not a question of whether your forecasting is accurate or not. It is a question of whether, as government policy, the budget document we were presented with on February 20 is going to be the bible you follow, at least in the foreseeable future.

Mr. Wilson: Mr. Young, I have before me what the budget projections were from 1980 through 1984. Let me just give you them. The first one, the projection was 13.7; it ended up at 14.6. Next year is 10.5; it ended up at 24 billion. In June 1982, for that same year, the projection was updated to 19.6, still far short of the 24 billion. The next year was pretty good, 34.2 against 31.8 outcome. In 1984, it was 29.6; the outcome was 36.9.

The only point I am making is that we have demonstrated a significant change in the ability of a government to forecast and to manage to a forecast. I stress that point. If we find that the forecasts, for whatever reason, are off target, we take steps to find our way to hold to those targets.

[Translation]

M. Young: Je ne veux pas me lancer dans une discussion approfondie quant à l'exactitude de vos prévisions, mais prenons... .

M. Wilson: Parce que vous n'en sortiriez sans doute pas vainqueur.

Des voix: Oh, oh!

M. Young: C'est possible. Voyons un peu, aux fins du compte rendu, si vous allez vous en tenir à la prévision de 11,1 p. 100 pour cette année.

En 1985, vous avez prédit que nos taux d'intérêt cette année seraient de 7 p. 100. C'était votre meilleure prévision, mais la pire était 8,8 p. 100.

M. Manley (Ottawa-Sud): C'est assez proche.

M. Young: Je comprends que cinq ans est une longue période et que vous avez obtenu de bons résultats en matière de prévisions à court terme; c'est pourquoi je me posais des questions au sujet du taux de 11,1 p. 100 en moyenne que nous étions censés connaître pour cette année, où les taux d'intérêt ont atteint presque 14 p. 100. Mais en 1988, car une période de cinq ans est trop longue, à mon avis, le budget que vous avez déposé prévoyait des taux d'intérêt sur les titres commerciaux à 90 jours de l'ordre de 7,8 p. 100 en 1989, et nous pouvons constater les résultats de cette prévision puisque le taux a finalement atteint 12,2 p. 100. Il y a une belle différence.

Dans le budget 1989, vous avez révisé vos prévisions en portant à 12 p. 100 le taux de 7,8 p. 100 que vous aviez prévu l'année précédente. Voici ce que je veux vous dire: je vous concède que vous savez très bien réviser vos prévisions, mais quelqu'un a-t-il des raisons de croire, par exemple, qu'une personne qui avait prévu un déficit de 17\$ milliards de dollars en 1990 va réussir à atteindre l'objectif de 11,1 p. 100 de taux d'intérêt cette année? C'est ce que nous voulons savoir. Si vous prétendez que vous allez continuer à fonctionner, au cours des trois ou quatre mois qui viennent, en vous fondant sur ces prévisions de 11,1 p. 100, je pense qu'il nous faut le savoir.

Il ne s'agit pas de savoir si vos prévisions sont exactes ou non. Nous voulons savoir si, dans le cadre de la politique gouvernementale, le document budgétaire qui a été déposé le 20 février dernier va vous servir de bible, du moins dans un avenir proche.

M. Wilson: Monsieur Young, j'ai sous les yeux les prévisions budgétaires établies entre 1980 et 1984. Permettez-moi de vous les citer. La première année, les prévisions étaient de 13,7 p. 100 et les taux ont atteint 14,6 p. 100 à la fin de l'année. L'année suivante, avec des prévisions de 10,5 p. 100, on a fini l'année à 24\$ milliards de dollars. En juin 1982, pour la même année, les prévisions ont été mises à jour et portées à 19,6 p. 100, ce qui était encore loin des 24\$ milliards. L'année suivante a été assez bonne, 34,2 p. 100 contre des résultats de 31,8 p. 100. En 1984, on avait prévu 29,6 et on a fini avec 36,9 p. 100.

Ce que je veux dire, c'est que nous avons prouvé que le gouvernement était parfaitement en mesure d'établir des prévisions et de les respecter. J'insiste sur ce point. Si nous constatons que les prévisions, pour une raison ou une autre, sont irréalistes, nous prenons des mesures pour trouver une façon d'atteindre ces objectifs.

[Texte]

Mr. Young: In the light of what is happening and what has happened since the budget was brought down, are you taking steps to correct...?

Mr. Wilson: As I said, we are two months into the fiscal year.

Mr. Young: You are still confident, then. Perhaps we could go to something else, because the comparison with the former Liberal administration is always a very difficult one. They managed to get interest rates up over 20%. We were up over 14%, so I imagine in the light of that you could take some credit for looking good. I do not think that is much solace to people who have to live today who still have very bitter memories of 1980 and 1981.

• 1555

Mr. Wilson: Let us go back to my opening remarks, Mr. Young. Do you want us to just let the inflationary problems get out of hand, so we assure ourselves of getting back up over 20% interest rates? Is that the approach you want us to take?

Mr. Young: The one thing I would say to that, Mr. Chairman, is that it is obvious that the 20% interest rates, again according to some of the testimony we have heard here, was not really what most people interpreted as being the significant reason for dampening the inflation and starting to turn the thing around. You are at 14% interest rates, and I gather that the Governor of the Bank of Canada believes that is the way he is going to try to seek price stability. Along with some other people, I fail to see why 14% would achieve it if 20% would not, but we can argue about that.

I would like to move on. The Canadian Manufacturers' Association, the United Steelworkers of America, the Canadian Construction Association and others who have come before us have serious concerns about the high interest rate and the high value of the Canadian dollar. Some have suggested that the Bank of Canada does not have any policy with respect to the dollar particularly, it does not have any range it wants to live with; it is focused totally on interest rates as a means of keeping inflation under control. The fact that the dollar stays around 84¢ or 85¢ or that they intervene is strictly because they want to maintain their credibility in terms of their pursuit of zero inflation or price stability.

I would like to ask whether you agree with the Canadian Manufacturers' Association when they state that regardless of the rest of the economy, they believe they are now into a recession? Does your information through the department in any way validate that claim by Laurent Thibault of the CMA?

Mr. Wilson: There has been a downturn in the level of employment in that industry. That is a fact, and I think that is probably what Mr. Thibault is commenting on. But these same commentators have put the focus primarily on the level

[Traduction]

M. Young: Compte tenu de ce qui se passe et de ce qui s'est passé depuis le dépôt du budget, prenez-vous des mesures pour remédier à...?

M. Wilson: Je le répète, l'année financière n'est commencée que depuis deux mois.

M. Young: Vous n'avez donc pas perdu confiance. Nous pourrions peut-être passer à une autre question, car il m'est toujours difficile de faire des comparaisons avec le gouvernement libéral précédent. Il a réussi à faire monter les taux d'intérêt jusqu'à plus de 20 p. 100. Les nôtres ont dépassé 14 p. 100 récemment, et je suppose que si vous faites la comparaison, vous pouvez quand même être fier de vous. Ce n'est guère une consolation pour les gens qui doivent subvenir à leurs besoins aujourd'hui et qui ont toujours un bien triste souvenir des années 1980 et 1981.

M. Wilson: Revenons-en à mes observations liminaires, monsieur Young. Voulez-vous que nous laissons les tensions inflationnistes échapper à tout contrôle, ce qui nous amènera de nouveau sans aucun doute à des taux d'intérêt supérieurs à 20 p. 100? Est-ce la méthode que vous nous recommandez de suivre?

M. Young: Je répondrai à cela, monsieur le président, qu'il est évident que les taux d'intérêt de 20 p. 100, à en croire toujours certains témoins que nous avons entendus, n'ont pas constitué aux yeux de bien des gens la principale raison de juguler l'inflation et de renverser la vapeur. Vos taux d'intérêt ont atteint 14 p. 100, et je suppose que le gouverneur de la Banque du Canada a choisi ce moyen pour essayer de stabiliser les prix. À l'instar de bien d'autres gens, je ne comprends pas pourquoi des taux d'intérêt de 14 p. 100 pourront atteindre cet objectif si des taux à 20 p. 100 n'ont pas réussi à le faire, mais c'est discutable.

Je voudrais passer à une autre question. L'Association des manufacturiers canadiens, les Métallurgistes unis d'Amérique, l'Association canadienne de la construction et d'autres, qui ont comparu devant le comité, ont exprimé de vives préoccupations au sujet des taux d'intérêt élevés et de la forte valeur du dollar canadien. Certains ont déclaré que la Banque du Canada n'applique aucune politique en ce qui a trait à la valeur du dollar, et qu'elle ne s'est fixée aucune fourchette; sa politique se concentre totalement sur les taux d'intérêt en vue de juguler l'inflation. Si le dollar se maintient à 84¢ ou 85¢ ou si la Banque intervient directement, c'est uniquement parce qu'elle veut préserver sa crédibilité dans sa recherche d'un taux d'inflation nul ou de la stabilité des prix.

Je voudrais vous demander si vous partagez l'avis de l'Association des manufacturiers canadiens selon laquelle nous traversons actuellement une récession, quels que soient les résultats dans les autres secteurs économiques? Les renseignements que vous fournit votre ministère confirment-ils cet argument avancé par Laurent Thibault, de l'AMC?

M. Wilson: Dans ce secteur, il y a eu une diminution des niveaux d'emploi. C'est un fait, et je pense que c'est ce à quoi faisait allusion M. Thibault. Toutefois, ces mêmes témoins ont mis l'accent principalement sur le niveau du

[Text]

of the dollar, and what I pointed out in my remarks earlier and what I have been pointing out for some time now in many public speeches is that the underlying cost structure of the economy is becoming progressively less competitive, and that underlying cost structure is primarily in the manufacturing sector. I referred to some specific measures of that in my remarks a minute ago.

If you look at page 1 of the business section of *The Globe and Mail* today, you will see a study by Wood Gundy highlighting the same problem. While people put a focus on the dollar—I am not denying the dollar has an impact—the underlying problem with the manufacturing sector in this country is that the underlying cost structure of the industry is becoming more and more uncompetitive. That is what we have to be concerned about, and that is what we are trying to combat with the policies we have been following.

One of the outcomes of the policy we have been following is a high level of the Canadian dollar relative to where those industries would like to see it. I also make the point that the high level of the Canadian dollar also helps get these underlying cost problems under control. If we did not have that level of the Canadian dollar, then we would have either a more serious inflation problem or we would have had to have higher interest rates.

Mr. Young: Again going back to the budget, another fundamental approach you set out in those budget documents, in addition to the 11.1% interest rate, was wage and price moderation. Would you agree that the GST and other elements have undoubtedly influenced negotiations, that at least from the wage side the moderation you sought and which I understand you believe was fundamental to achieving what you wanted to do with that budget has probably gone out the window? Are you still convinced that the budget document is valid in light of what you said in your opening statement, that wages continue to escalate?

• 1600

Mr. Wilson: I am not sure whether this was at your committee. No, this was at a Senate committee hearing, where they were talking about a Mr. Preston, from the Economic Council. He said: "Well, when the council made its calculation"—this is the calculation on the one-time-only cost-of-living increase—"we used a methodology that was similar to Finance's, but it was a totally different model". In other words, they came at it from different directions.

When Informetrica made their calculations they used their model. When the University of Toronto made their calculations they used their model.

He goes on to say:

All of these models produced a price effect that was within one-or two-tenths of 1.0% of that 1.2, 1.3 range. To be frank, I sweated over whether those numbers were right, because I had to put my hat down on it, and I could not in the end come up with a first-round impact that was any different from what Finance had; and I argued with them for about four months over the issue.

[Translation]

dollar, et j'ai signalé au cours de mes remarques plus tôt, et je l'ai déjà répété à maintes reprises lors de nombreux discours publics, que les coûts sous-jacents de notre économie deviennent peu à peu moins concurrentiels et que c'est surtout dans le secteur manufacturier qu'ils se font sentir. Il y a un instant, j'ai parlé des moyens précis qui permettent de mesurer cette situation.

Si vous examinez la page 1 de la section du *Globe and Mail* d'aujourd'hui consacrée aux affaires, vous y trouverez une étude effectuée par Wood Gundy, qui fait ressortir le même problème. Même si les gens mettent l'accent sur le dollar—et je ne nie pas qu'il ait une incidence—le problème qui se pose dans le secteur manufacturier au Canada est que la structure de coût sous-jacent dans ce secteur devient de moins en moins concurrentielle. C'est une question dont nous devons nous préoccuper et que nous essayons de résoudre grâce à la politique que nous avons suivie.

Cette politique a eu pour résultat, entre autres, d'accroître la valeur du dollar canadien par rapport à ce que souhaitent ces secteurs d'activités. Je signale également que la forte valeur du dollar canadien contribue en outre à contenir ce problème de coût sous-jacent. Si le dollar canadien n'était pas aussi fort, ou le problème de l'inflation serait plus grave encore ou nous devrions augmenter nos taux d'intérêt.

M. Young: Pour en revenir encore une fois au budget, vous avez recommandé dans vos documents budgétaires, outre un taux d'intérêt de 11,1 p. 100, une certaine modération des prix et des salaires. Admettez-vous que la TPS et d'autres facteurs ont sans nul doute influé sur les négociations, et que du moins pour ce qui est des salaires, la modération que vous souhaitiez et que vous estimez, je pense, essentielle à la réalisation de vos objectifs budgétaires, n'est plus qu'un vieux souvenir? Êtes-vous toujours convaincu que votre exposé budgétaire est valable, compte tenu de vos déclarations liminaires, selon lesquelles les salaires continuent d'augmenter?

M. Wilson: Cela s'est passé non pas ici, mais au Comité du Sénat où il était question d'une déclaration de M. Preston, du Conseil économique, qui aurait dit: «Le Conseil a utilisé des méthodes de calcul analogues à celles du ministère des Finances, mais en partant d'un modèle tout à fait différent», ceci dans le calcul de l'augmentation unique du coût de la vie.

Informetrica a également utilisé son propre modèle en faisant ses calculs de même que l'université de Toronto.

M. Preston a ajouté ce qui suit:

Tous ces modèles ont donné des résultats qui varient de 1 à 1,2 ou 1,3 p. 100. Je dois vous avouer que j'ai longtemps planché sur ce problème et malgré tout je n'ai pas réussi à obtenir des chiffres qui diffèrent substantiellement de ceux du ministère des Finances, même si j'en ai discuté avec eux pendant près de quatre mois.

[Texte]

In other words, here is someone who has taken an independent approach at coming up with that one-time cost-of-living increase, and he agonized to make sure he had come up with figures he could justify and he felt were credible figures. So if you do not want to accept the professional advice, the professional work that is done by the officials in the Department of Finance, there are four other quite credible organizations that have come up with the same thing.

Mr. Young: The difficulty, Mr. Minister, is not whether I accept it or not. What I was trying to get at is that now we are into the reality, not the models. In fact, wage settlements are substantially higher than what most people would have anticipated, and most people are saying they can be quite inflationary.

In light of these negotiated settlements, in light of the pressure in various sectors of the economy for higher wage settlements than perhaps you would have hoped for, and in view of the fact that the 11.1% interest rate for the year is going to be difficult to achieve, I am asking you if you believe your budget is still valid. We are not talking any more about models and wage settlements. We are talking about real wage demands, and in some cases some settlements that have been quite a bit above what I think you had anticipated and what you had sought when you discussed wage and price moderation.

Mr. Wilson: There is no question I am not happy with the level of wage settlements. But they did start just in the last few months. We had this phenomenon a year ago. That was before people were considering whether or not there would be a 1% or greater increase following the introduction of the GST. The point I am making is that those pressures were building in the economy long before people were focusing on the GST.

The point I think is very important to realize is that if there are people who are using the GST impact as an excuse for higher wage settlements than are warranted, then they should read what the Economic Council, Informetrica, the University of Toronto, and the Department of Finance have all said. They have all come up with that one-time-only, roughly 1.25% increase in the cost of living. If you put an offset in there for the GST credit, the income effect is less than 1%.

So I do not think labour should be asking for more than that. Similarly, I do not believe business should be providing it, because if they do give more it will come out of their hide, out of their profits. Their shareholders will pay for the difference, because the market will not let them pass on those increased costs. The economy will not support it.

Mr. Young: Again, I do not want to belabour the subject. My difficulty is that in terms of the budget, which is what I wanted to focus on today, monetary policy is going to have an influence. We have a couple of significant elements from that budget that are at least put in doubt: the average rate of interest for the calendar year at 11.1% and the whole notion of wage moderation, which we do not see happening in the country. Whether they are right or wrong, in fact they are pressing for it.

[Traduction]

Donc voilà quelqu'un qui a utilisé un modèle indépendant du nôtre pour le calcul de l'augmentation du coût de la vie et qui a sué sang et eau pour obtenir des résultats crédibles. Si vous refusez d'accepter les chiffres officiels du ministère des Finances, vous accepterez peut-être plus aisément les résultats obtenus par quatre organisations indépendantes et fiables, résultats qui concordent avec les nôtres.

M. Young: La question n'est pas de savoir si j'accepte ces résultats ou non, monsieur le ministre. Le problème, c'est qu'il s'agit non plus de modèles, mais de faits concrets. Or, les accords salariaux conclus récemment sont sensiblement plus élevés que prévu et auront vraisemblablement un effet inflationniste.

Compte tenu de cette pression salariale et vu que sur l'année, le taux d'intérêt dépassera vraisemblablement 11,1 p. 100, estimez-vous toujours que votre budget est valable. Donc, je le répète il ne s'agit plus de modèles ni de négociations hypothétiques, mais bien d'accords salariaux supérieurs à ceux qui ont été prévus.

M. Wilson: Ces hausses de salaires seront certainement regrettables. C'est un phénomène récent, qui ne remonte qu'à quelques mois. La même chose s'est d'ailleurs produite l'an dernier lorsqu'il n'était pas du tout question d'une augmentation éventuelle de 1 p. 100 du coût de la vie provoquée par la TPS. Donc, ces pressions inflationnistes n'ont vraiment rien à voir avec la TPS.

Si certains syndicats essaient de justifier des hausses de salaires exagérées en invoquant la hausse des prix provoquée par l'introduction de la TPS, je leur ferai simplement remarquer que selon le Conseil économique du Canada, Informetrica, l'université de Toronto et le ministère des Finances, la TPS entraînera une augmentation de 1,25 p. 100 du coût de la vie, et compte tenu du crédit dont bénéficieront certaines personnes, cette augmentation sera inférieure à 1 p. 100.

Les syndicats ne devraient pas exiger d'augmentation supérieure à ce montant, et le patronat ne devrait pas la leur accorder, sans quoi ils auront à rogner sur les bénéfices. Ce sont les actionnaires en fin de compte qui devront payer, car ces hausses ne pourront pas être répercutées sur les prix.

M. Young: Je ne voudrais pas insister indûment sur ces questions. Il ne fait aucun doute que la politique monétaire suivie par le gouvernement sera certainement suivie d'effets. Or, votre budget semble contenir deux hypothèses erronées: d'une part, le taux d'intérêt moyen de 11,1 p. 100 que vous avez prévu sera dépassé, et la modération salariale est d'ores et déjà battue en brèche.

[Text]

[Translation]

• 1605

Mr. Wilson: Whether you are right or wrong . . . which?

Mr. Young: Whether it is right or wrong for people to be doing what they are doing in terms of seeking wage settlements or the employer giving them, that in fact is what is happening. I just wonder whether or not the budget you have put forward is still valid, but I am sure that will be pursued by my colleagues.

The final question I want to put to you at this point is because we are talking a lot about models and there has been some suggestion that there has been a very significant shift in the economy from manufacturing to services, that a lot of the job creation is coming out of the service sector and a lot of the job loss, particularly in the last while, has been in the manufacturing sector and this has been a long-term thing over the last, let us say, 15 years. Can you tell us about the model the Department of Finance is using? Does the model on which you are basing your projections reflect this very significant shift from a manufacturing-based economy to a lot more importance being given to the service sector in reality? Because that is what is happening out there. Have you kept up with that?

Mr. Wilson: Certainly. The model of the Department of Finance is continually adjusted to reflect changes in the economy such as the one you have referred to. If you wish to have more technical responses to just how the model has been adjusted to do that, I am sure the Finance officials can provide you with that information.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): Mr. Minister, in your opening statement you said:

What is needed is commonsense economic behaviour by all of the major partners in the economy—business, labour and government. I can assure you that the federal government will continue to do its part to keep its costs under control.

In your response to Mr. Young, you and Mr. Young were commenting on the track record of previous governments in terms of cost expenditures. I think we have reviewed in this committee that the increases in government expenditures in the five years 1970 to 1975 were somewhat over 17% a year. From 1975 to 1980 they increased at more than 10% a year. The increases from 1980 to 1985 were in the neighbourhood of 14% a year. In the last five years we have seen increases in government expenditures averaging about 3.5% a year.

I would like to ask you two questions. First, what are your current estimates of the percentage increase in government expenditures this year? Second, what is the cost to the government, to those expenditures, of the Senate delaying financial legislation, the bills before it that have been delayed?

Mr. Wilson: Our projection for 1990-91 is for an increase in program spending of 3%. I think it works out to \$3.2 billion.

Two bills currently before the Senate have a bearing on our revenues. One is the unemployment insurance bill, which, as you know, has some revenue implications but also has some very good program elements to it in that it provides

M. Wilson: Qui est-ce qui a tort ou raison?

M. Young: Il ne s'agit pas de savoir si les syndicats ont tort ou raison d'exiger des hausses de salaire ou le patronat, de les leur accorder, le fait est que c'est ce qui se passe. C'est à la lumière de ces faits que je me demande si votre budget est toujours valable, question qui sera certainement reprise par mes collègues.

On dit souvent que le secteur manufacturier cède petit à petit la place aux services et que c'est ce secteur qui crée la plupart des nouveaux emplois, alors que le nombre d'emplois diminue dans le secteur manufacturier; cette tendance remonte déjà à 15 ans. Je voudrais donc savoir si le modèle utilisé par le ministère des Finances tient compte de ce phénomène?

M. Wilson: Certainement. Notre modèle est ajusté sans cesse justement pour tenir compte de phénomènes comme celui que vous venez de citer. Les officiels du ministère pourront certainement vous fournir des explications techniques à ce sujet.

M. Richardson (Calgary—Sud-Est): Vous disiez ce qui suit dans votre déclaration d'ouverture:

Ce dont nous avons besoin, c'est d'un comportement empreint de gros bon sens sur le plan économique de la part des principaux partenaires sociaux—les milieux d'affaires, le monde du travail et le gouvernement. Je peux vous assurer que le gouvernement fédéral, pour sa part, continuera à maîtriser ses dépenses.

Vous avez parlé avec M. Young de la façon dont les précédents gouvernements ont contribué à la hausse des dépenses de l'État. Or, le comité a déterminé que de 1970 à 1975, les dépenses de l'État ont augmenté de 17 p. 100 par an environ et de 10 p. 100 de 1975 à 1980. Cette augmentation est passée à près de 14 p. 100 par an de 1980 à 1985. Au cours des cinq dernières années, l'augmentation des dépenses de l'État a été ramenée à 3,5 p. 100 par an en moyenne.

Je voudrais vous poser deux questions. Premièrement, quelles sont vos prévisions d'augmentation des dépenses de l'État pour l'année en cours? Deuxièmement, à combien s'élèvera le coût du blocage de certains projets de loi par le Sénat?

M. Wilson: Pour 1990-1991, nous prévoyons une augmentation des dépenses de 3 p. 100, soit de 3,2 milliards de dollars.

Le Sénat est actuellement saisi de deux projets de loi de finances, d'une part, le projet de loi sur l'assurance-chômage, qui a des incidences sur les recettes de l'État, mais qui prévoit par ailleurs une augmentation des allocations de

[Texte]

for enhanced maternity benefits, unemployment insurance benefits for people over age 65 who want to continue in the work force, and a substantial increase in the amount of training provided for people, particularly people between jobs. The revenue cost, though, of this is in excess of \$3 billion.

Mr. Richardson: On an annualized basis?

Mr. Wilson: On an annualized basis. Those revenues are for the most part coming in because people are paying the unemployment insurance premiums based on the proposed rates in that legislation as approved by the House of Commons.

Bill C-28 is the income tax legislation. This people refer to as the so-called claw-back bill, but they forget that it is also the large corporations tax bill. Large corporations are required to pay a large corporations tax—some have referred to it as a corporate minimum tax—which is in excess of \$1 billion. We expected that corporations would pay that tax because it has been approved by the House of Commons, but they are not paying it. I think we were short about \$200 million in January. I have not seen the figures for April, but this in effect is giving a loan to corporations, which are taking advantage of the fact that the Senate has not passed that bill. That is I think quite unfortunate. I think the senators, in their concern about one aspect of the bill, have ignored a larger aspect, the tax-back. I believe the revenues there are somewhere in the order of \$300 million. Large corporations' tax revenues are in excess of \$1 billion. There are other tax features of that as well, but those are the two key ones.

• 1610

Mr. Richardson: I was interested in your response with regard to interest rates. Essentially what you are saying is that if you are not able to meet the target because of unexpected increases in interest rates, they are made up someplace else. Is that the gist of what you were saying to Mr. Young?

Mr. Wilson: In the past, when unforeseen circumstances have come up, such as the problem with the two western banks, drought payments, payments to farmers for other reasons, we have found ways of managing our expenditures to keep within budget.

Mr. Richardson: Thank you.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I want to welcome the Minister of Finance here this afternoon and ask him first of all whether he can share with the committee, and I guess with the country, the advice he has been giving the Prime Minister recently about the possibility of a collapse in the Meech Lake talks or the impasse in the Constitution not being broken. I notice at the dinner the other night the minister was saying to the premiers, according to *The Globe and Mail*, that some investments in Canada are no longer considered triple A. They are on "a watch" basis because of uncertainty over the fate of Meech Lake. He was also talking to the Premiers about the possible effect on the Canadian dollar, on interest rates and on foreign investment.

I think it is very important, Mr. Chairman, that the Minister of Finance share with us some of the advice he has been giving to the Prime Minister. I am greatly concerned about this issue and the impact it has on the country and the future of Canada. I am also concerned about the impact it has on the economy.

[Traduction]

maternité, des prestations d'assurance-chômage pour les personnes âgées de plus de 65 ans souhaitant continuer à travailler et une augmentation substantielle des crédits affectés à la formation surtout pour les personnes temporairement au chômage. Cela devrait rapporter plus de 3 milliards de dollars de recettes.

M. Richardson: Par an?

M. Wilson: Oui, par an. Ces recettes proviendront des primes d'assurance-chômage versées par les travailleurs et calculées selon les nouvelles grilles approuvées par la Chambre des communes.

Il y a, d'autre part, le projet de loi C-28 sur l'impôt sur le revenu. Tout en fiscalisant certaines allocations, ce projet de loi soumettra à l'impôt certaines grosses sociétés, ce que les gens oublient trop souvent. Les grosses sociétés devront en effet payer un minimum d'impôts sur le revenu des sociétés, dont le montant global devrait dépasser le milliard de dollars. En principe, cet impôt aurait dû être versé, puisqu'il a été approuvé par la Chambre des communes, mais en réalité, en janvier dernier, 200 millions de dollars n'avaient pas encore été versés. J'ignore quels sont les chiffres pour le mois d'avril. Toujours est-il que les grosses sociétés bénéficient en quelque sorte d'un prêt, profitant ainsi de l'obstruction du Sénat, ce qui est vraiment regrettable. Les sénateurs, qui s'attachent à un aspect particulier du projet de loi, passent sous silence le fait que les grosses sociétés seraient obligées de verser plus de 1 milliard de dollars d'impôts sur le revenu par son application. Ce sont les deux principaux aspects fiscaux de ce projet de loi.

M. Richardson: En réponse à une question posée par M. Young, vous faisiez remarquer qu'une hausse imprévue des taux d'intérêt serait compensée par d'autres mesures.

M. Wilson: Par le passé, nous avons toujours trouvé le moyen de ne pas dépasser nos prévisions budgétaires malgré les circonstances imprévues comme par exemple la faillite de banques dans l'ouest du pays, les compensations aux agriculteurs touchés par la sécheresse, etc.

M. Richardson: Merci.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il a conseillé au premier ministre de faire au cas où les négociations sur l'Accord du lac Meech n'aboutiraient pas. D'après le *Globe and Mail*, vous auriez dit aux ministres provinciaux au cours du dîner l'autre soir que certains investissements au Canada ne bénéficiaient plus de la cote triple A à cause de l'incertitude quant à l'Accord du lac Meech, incertitude qui aura des effets sur la valeur de notre devise, sur les taux d'intérêt et sur les investissements étrangers.

Il importe que le ministre nous fasse part de ce qu'il pense au sujet de ces problèmes, car ce sont des questions extrêmement préoccupantes, qui auront un impact certain sur l'avenir du pays ainsi que sur la situation économique.

[Text]

Mr. Wilson: As I have said before, Mr. Nystrom, investors do not like political uncertainty. When there is uncertainty resulting from the Meech Lake discussions it really costs us. Investors ask for a premium and that premium is usually reflected in higher interest rates. We have had anecdotal evidence of companies saying that they are not going to proceed with a particular investment decision until after they see how this sorts itself out, so there is some lost opportunity.

You have had people before you who have given some specifics in terms of how much that interest rate premium might be. I have a chart here which shows that there has been an increase in 30-year bonds. For the Government of Canada this is comparable to U.S. treasury bonds. At the end of last year it was about 35 basis points for Canada. It is currently about 55 basis points. Ontario is going to about 45 basis points to 65 basis points. Saskatchewan and Quebec going from the 50 to 55 basis point spread to a 95 basis point spread in the recent numbers, and Newfoundland is going from the 85 basis point spread range to 130 basis points.

• 1615

Clearly there is something in the marketplace that is causing the spreads to widen against comparable securities. One of those things I believe is the concern, the uncertainty surrounding Meech Lake. The result is that any borrower in the United States market today will have to pay more.

The Province of Newfoundland was recently in the market in the United States. They had been looking for a spread in the 85-cent range. They ended up doing the issue somewhere in the... I am sorry, they had been looking somewhere in the 110 basis point range. They ended up doing the issue at 120 basis points, and the issue subsequently traded in the 135 to 140 basis points range against comparable U.S. treasuries. That is the most recent issue, and that will cost Newfoundland taxpayers a meaningful amount of money over the next 30 years.

Mr. Nystrom: According to the press this morning, the Prime Minister warned that investments in Canada were no longer considered triple A, but are now "on a watch basis". Regarding the statistics the minister has given on bonds, is this what the Prime Minister was referring to when he talked about "on a watch basis", or is there some more information you can add to that?

Mr. Wilson: I think we were reading the same article, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Yes.

Mr. Wilson: That is some provincial official referring to what he had been told the Prime Minister had said.

Mr. Nystrom: That is right, yes.

Mr. Wilson: He was not in the room. I was not in the room, so I am not going to comment on what an official from one of the provinces got secondhand.

Mr. Nystrom: The Minister of Finance has referred to what has happened in terms of 30-year bonds as an example so far because of the uncertainty. I wonder if you can tell the committee what advice you have given to the Prime Minister

[Translation]

M. Wilson: Il est bien connu que les investisseurs craignent l'instabilité politique. Or, l'incertitude quant à l'issue des négociations sur l'Accord du lac Meech les pousse à exiger une prime de risque, ce qui à son tour provoque une hausse de taux d'intérêt. Nous savons, par ailleurs, que certaines entreprises attendent l'issue des négociations pour décider de tel ou tel investissement, ce qui est également une perte pour nous.

Des spécialistes vous diront à combien s'élève cette prime de risque. D'après un tableau que j'ai sous les yeux, les obligations à 30 ans ont augmenté. Nos obligations à 30 ans correspondent aux bons du Trésor américain. À la fin de l'an dernier, l'augmentation était d'environ 35 points de base au Canada, alors qu'elle atteint maintenant 55 points de base. En Ontario, l'augmentation est passée de 45 à 65 points de base. Les bons de la Saskatchewan et du Québec qui se situaient entre 50 et 55 points de base sont passés à 95 points de base, tandis que les bons de Terre-Neuve sont passés de 85 à 130 points de base.

Il est tout à fait clair que c'est l'incertitude quant à l'issue des négociations du Lac Meech qui provoque ces fluctuations si bien qu'emprunter aux États-Unis revient maintenant plus cher.

Terre-Neuve cherchait récemment à contracter un emprunt aux États-Unis et au lieu des 110 points de base attendus, ils ont dû accorder 120 points de base, et pour l'emprunt suivant ils sont allés jusqu'à 135 ou 140 points de base de plus que ce que l'on offre pour des bons du Trésor américain. Cela va coûter une somme non négligeable au Trésor de Terre-Neuve pendant les 30 années à venir.

M. Nystrom: J'ai lu ce matin dans les journaux que le premier ministre aurait déclaré que les investissements au Canada ne bénéficient plus de la cote triple A et qu'ils sont «sous surveillance». Est-ce que le premier ministre en faisant ces déclarations se basait sur ce que vous venez de dire ou sur d'autres informations.

M. Wilson: Nous avons dû lire le même article, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: En effet.

M. Wilson: C'est un officiel provincial qui évoquait ce que le premier ministre aurait dit.

M. Nystrom: C'est exact.

M. Wilson: Cet officiel n'était pas présent dans la salle, mais moi, j'y étais et je n'ai rien à dire à ce sujet.

M. Nystrom: Le ministre des Finances vient nous expliquer l'incidence de l'incertitude politique sur les bons du Trésor à 30 ans. Qu'est-ce qui arriverait à votre avis aux taux d'intérêt, à la valeur du dollar et aux investissements si les

[Texte]

as to what may happen in terms of the impact on interest rates, the dollar, and investment, if indeed there is a deadlock and the impasse is not broken. You are saying that already to date there has been an impact on the economy, but what will the impact likely be if indeed there is a breakdown at the talks and we have a balkanization of the country?

Mr. Wilson: I am not going to comment on speculation. I can refer you to the facts of what is in the market today, Mr. Nystrom, but on what might or might not happen as a result of some hypothetical outcome on Meech Lake, I think you and I are both of the same point of view that we very much hope that it will be approved, and that the matters you are speculating about will be just that, speculative.

Mr. Nystrom: I would like to switch, if I may, Mr. Chairman, to interest rates. The minister has talked a fair amount about the deficit and the debt projections, and whether or not we are on target for 11.1% this year as an average for short-term money.

I noticed the other day that the real interest rates in this country are now at the highest level they have ever been at, including 1981-82 during the recession days. Our real interest now is I believe around 9.75%. That is the highest of any of the seven countries in the G-7 group, Mr. Chairman. Our prime rate is also the highest of any country in the G-7 group at 14.75%. The second-highest is Italy, and the lowest, of course, is Japan.

I wonder in light of the fact that interest rates are so high, and the prime rate is now so high in terms of the real costs of borrowing money, whether or not the minister is having second thoughts about the tight money policy. Does he agree with the Governor of the Bank of Canada when the governor says that the objective in this country must be zero inflation? Is that a realistic objective? Is that also the minister's objective? Does he agree with John Crow? Following that, is he having second thoughts about the wisdom of the monetary policy, considering the fact that we are now the highest in the G-7 group?

• 1620

Mr. Wilson: Mr. Chairman, the fact that we do have very high real interest rates, we also have still substantial inflationary pressures, and we do not have as good a recognition of the inflationary problems causes you to ask the question: if we had not had the interest rate policy and the higher level of the Canadian dollar that people have referred to here, what would our inflation be today? It is not a question of sitting here wringing our hands and asking why do we have high real interest rates. The important point to make is that the underlying inflationary pressures are sufficiently strong that in face of those high real interest rates we continue to have high inflationary pressures.

You ask me whether I have any second thoughts, and the answer is no. As each day passes, the feelings I have had about the policy we have been following has been reinforced. There is no question that inflation, if allowed to get out of

[Traduction]

négociations sur l'Accord du lac Meech échouaient? Cette incertitude a selon moi d'ores et déjà eu des effets préjudiciables au plan économique; mais qu'est-ce qui arrivera si elles échouent et si le pays éclate?

M. Wilson: Je n'ai pas l'habitude de parler de situations hypothétiques. Nous savons ce qui est déjà arrivé; quant au reste j'espère tout comme vous que les négociations aboutiront et que tout rentrera dans l'ordre.

M. Nystrom: Je voudrais maintenant passer aux taux d'intérêt. Le ministre a parlé du déficit, des prévisions d'endettement et de la question de savoir si l'on parviendra à ne pas dépasser 11,1 p. 100 de taux d'intérêt à court terme.

Or les taux d'intérêt réels ont dépassé les taux atteints en 1981-1982, années de la récession; le taux d'intérêt réel étant actuellement de 9,75 p. 100 soit le taux le plus élevé des sept pays du groupe G-7. Notre taux d'escompte de 14,75 p. 100 est également le plus élevé des pays du groupe G-7. Nous sommes suivis par l'Italie, le Japon ayant bien entendu le taux le plus bas.

Estimez-vous que la politique monétaire restrictive appliquée jusqu'à présent est toujours indiquée, compte tenu du niveau extrêmement élevé des taux d'intérêt et du taux d'escompte. Êtes-vous d'accord avec le gouverneur de la Banque du Canada pour dire que nous devons chercher à réduire l'inflation à zéro? Est-ce à votre avis un objectif réaliste? Que pensez-vous de notre politique monétaire, compte tenu du fait que nous sommes devenus la lanterne rouge des pays du groupe G-7.

M. Wilson: C'est justement parce que vous ne semblez pas comprendre les liens entre l'inflation et les taux d'intérêt que vous me demandez quelle aurait été l'inflation actuellement si les taux d'intérêt avaient été inférieurs et si la valeur du dollar canadien avait baissé. Le fait est que l'inflation est un danger persistant malgré les taux d'intérêt élevés.

Je n'ai donc aucun doute quant à la justesse de notre politique monétaire, bien au contraire. En effet tout dérapage inflationniste aurait des effets néfastes au plan économique et nuirait à notre compétitivité internationale. Or qui dit perte

[Text]

control, has seriously damaging effects on the performance of our economy. It has seriously damaging effects on the cost structure of our industries; it affects their ability to seek and win business outside the country, it affects their ability to seek and win business in competition with imports from lower cost countries. If they lose that business, they lose jobs. This is what is driving us. It is not some nebulous concern about inflation, it is the real impact of inflation on the lives of people. I have referred to it just now in terms of people's jobs, but a 5% inflation rate over I think 14 years results in a fixed income pension being cut in half.

That is another very human aspect of the inflation problem. You ask a question about price stability, about an objective of zero inflation. Mr. Crow made the comment a little while ago; he said it is somewhat unusual that people should be focusing so much on this comment on zero inflation or price stability when inflation is still going up. The first job is to get inflation turning down and then get it down to a level that is competitive with other countries. Once you achieve that, then you can put your mind to the objective of zero inflation or price stability. But we have two very important shorter-term objectives to achieve, and that is turning the inflationary pressures down and then getting them down to a point where we are competitive with other countries and where we are not losing competitive position, as we have been over the last few years.

Mr. Nystrom: I wonder if the minister can answer the question he asked a few minutes ago, Mr. Chairman. He was asking what would inflation be in this country if we had a different monetary policy. I suppose he has reflected on the recommendation made by the three parties about a year ago about the bank rate in June of 1989 being too high and the recommendations this committee made to lower the bank rate at that time. He rejected that advice. I wonder why he rejected it. Did his models tell him there would be an increase in inflation? If so, what would that increase have been if the bank rate were lowered by a point or two at that time?

Mr. Wilson: I think the position I took at that time has been quite vindicated. I said a minute ago that the unit labour costs, which are the broadest measure of our competitive position and of our cost structure within the economy, began the year with a 4.9% increase and ended the year with a 6.9% increase. Throughout this period the United States was almost level, at 4.95%, and the Japanese and Germans were lower still.

If we had followed the advice of this committee, I say to you, with the greatest respect, that we would be in a far worse position than we are. So we have to pay careful attention to the underlying pressures in the economy, for otherwise we will lose jobs. Your party has consistently made the point, Mr. Nystrom, that we should be pursuing a policy that will generate more jobs. Higher inflation and uncompetitive industry lose jobs for the country.

[Translation]

de compétitivité dit perte d'emplois. Donc notre politique monétaire est fondée non pas sur des préoccupations abstraites quant au danger de l'inflation, mais sur les incidences pratiques de l'inflation sur la vie de tous les jours. Outre les pertes d'emploi, une inflation de 5 p. 100 sur une période de 14 ans a pour résultat de réduire les pensions de moitié.

Par ailleurs vous m'avez demandé si l'inflation zéro était un objectif raisonnable. Or M. Crow faisait remarquer récemment qu'il trouvait bizarre qu'on parle tellement d'inflation zéro ou de stabilité des prix, alors que l'inflation s'aggrave. Il faut, pour commencer, réduire l'inflation à un niveau compatible avec celui des autres pays. Ce n'est qu'alors qu'on pourra discuter de la question de savoir si l'inflation zéro, la stabilité des prix est un objectif réaliste ou non. Mais avant cela il faut réduire les pressions inflationnistes pour rétablir notre compétitivité par rapport à d'autres pays.

M. Nystrom: Le ministre a demandé tantôt quelle aurait été l'inflation si nous avions appliqué une politique monétaire différente. Or il y a un an le comité avait déclaré que le taux d'escompte en vigueur en juin 1989 était trop élevé et avait proposé qu'il soit réduit. Le ministre a rejeté cette recommandation. Je voudrais savoir pourquoi. Est-ce que déjà à l'époque vous prévoyiez une augmentation de l'inflation et dans l'affirmative, de combien l'inflation se serait-elle aggravée si le taux d'escompte avait été réduit de 1 ou 2 p. 100?

M. Wilson: La décision que j'ai prise il y a un an a été pleinement justifiée par les faits. Je vous ai expliqué tantôt qu'en début d'année, les coûts unitaires de la main-d'oeuvre, qui sont les meilleurs indicateurs de notre position concurrentielle, ont accusé une augmentation de 4,9 p. 100 et que cette augmentation est passée à 6,9 p. 100 en fin d'année, contre 4,95 p. 100 aux États-Unis, alors qu'au Japon et en Allemagne elle était encore plus faible.

• 1625

Donc si nous avons suivi les conseils du comité, notre situation aurait été bien plus grave qu'elle ne l'est. Si l'on refuse de tenir compte de l'inflation, on finit par perdre des emplois. Votre parti, monsieur Nystrom, s'est toujours prononcé en faveur de la création d'emplois. Or un taux d'inflation élevé et une industrie non compétitive se traduisent par une perte d'emplois.

[Texte]

Mr. Nystrom: In terms of jobs and wage increases, you are very concerned about increases on the wage side and have made that concern very clear this afternoon, as well as previously. I am wondering, though, how much of the reason for the trade unions and others asking for higher increases than they might otherwise have asked for is due to the government itself?

For the average worker in Melville, Saskatchewan, the high interest rate policy has inflationary an impact on that family's budget in terms of renewing their mortgage, of buying a car, or of buying other consumer goods. The GST will add at least some increase to the family's budget next year.

The very bad signal that was sent out by John Crow's own salary increase is a factor, psychologically. The government's own tax increases are also a factor in terms of inflationary pushes for the average family in Melville, Saskatchewan, or in Etobicoke, Ontario. So I am wondering whether the government itself is not fueling this psychological demand for the average worker to put pressure on his union negotiators to negotiate a wage increase that might be inflationary.

Mr. Wilson: You make reference to Mr. Crow's salary. I should point out very quickly that you are referring to salary ranges.

Mr. Nystrom: I am aware of that. I am sorry, I should have used the phrase "salary ranges".

Mr. Wilson: You know the basis on which his salary and that of other Crown corporation— senior officers is decided upon.

Mr. Nystrom: Absolutely, yes.

Mr. Wilson: The salary range is based upon the recommendation from a private sector advisory group and the salaries of the senior people in the Bank of Canada must be within a range consistent with other Crown corporations. There must also be a relationship between salaries of the various officers of the Bank of Canada and those of people in lower income ranges. Those factors are taken into account.

But the fundamental point that highlighting one aspect of government policy on this subject ignores is the fact that, in 1988, senior members of the Public Service, such as deputy ministers, and all the Order-in-Council appointments to the Public Service, had a salary increase of 4% and had an increase in 1989 of 4.2%. Those increases are consistent with what was happening in the private sector.

I think you would probably be the first to point out that Members of Parliament have slipped back by one percentage point per year under the formula by which our salaries have been set since 1981, I believe.

So these are factors that are important for people in Melville, Saskatchewan, to be reminded of by yourself. The people who are running the show here and the senior decision-makers in the Public Service have been receiving increases that are quite in line with the private sector.

You mentioned tax increases. The increase in the inflation rate, based on indirect tax increases at the federal and provincial government levels, was about 1% last year. But I go back to the underlying problem, and that is that the

[Traduction]

M. Nystrom: Vous avez dit et répété que les pressions salariales étaient très préoccupantes. Or je me demande dans quelle mesure ces pressions salariales ne sont pas dues justement en partie à la politique du gouvernement.

Votre politique de taux d'intérêt élevés fait que les ouvriers de Melville en Saskatchewan ont du mal à renouveler leurs prêts hypothécaires, à acheter une voiture ou d'autres biens de consommation, et l'introduction de la TPS ne fera qu'aggraver le problème l'an prochain.

Au plan psychologique, la hausse de traitement accordée à M. Crow ne fait qu'aggraver le problème. De plus l'augmentation de l'impôt sur le revenu constitue une charge supplémentaire pour les habitants de Melville en Saskatchewan ou d'Etobicoke en Ontario. Je me demande donc si ce n'est pas l'action du gouvernement qui incite les travailleurs à exiger des hausses de salaire risquant d'avoir un effet inflationniste.

M. Wilson: Parlant du traitement de M. Crow, je vous ferai remarquer qu'il s'agit de fourchettes de salaire.

M. Nystrom: Vous avez raison.

M. Wilson: Or vous savez aussi bien que moi que le salaire de M. Crow est calculé en fonction d'une grille accordée aux cadres supérieurs des sociétés d'État.

M. Nystrom: En effet.

M. Wilson: La grille de salaire est fixée selon les recommandations d'un conseil consultatif du secteur privé, et il est normal que les cadres dirigeants de la Banque du Canada touchent un traitement équivalent à ceux de leurs homologues des autres sociétés d'État. De plus il y a une grille de salaires au sein de la Banque du Canada elle-même, les cadres supérieurs gagnant plus que ceux du bas de l'échelle.

Or à cet égard vous semblez oublier qu'en 1988, les cadres supérieurs de la Fonction publique y compris les sous-ministres et les personnes nommées par décret en conseil ont eu une augmentation de traitement de 4 p. 100 et de 4,2 p. 100 en 1989, augmentation qui n'était pas supérieure à celle accordée dans le secteur privé.

En ce qui concerne le traitement des députés, vous savez tout comme moi que nous avons perdu 1 p. 100 par an depuis que les barèmes ont été fixés en 1981.

Voilà ce que vous devriez rappeler à vos électeurs de Melville en Saskatchewan, à savoir que les cadres supérieurs de la Fonction publique touchent des augmentations de salaire qui ne dépassent pas celles accordées dans le secteur privé.

En ce qui concerne l'augmentation des impôts, je vous ferai remarquer que l'an dernier, les taxes indirectes tant fédérales que provinciales ont accusé une augmentation d'environ 1 p. 100. Je reviens cependant au problème sous-

[Text]

cost structure of Canadian industry was increasing at 4.9% at the start of the year, and it was 6.9% at the end of the year. If we ignore that, the people in Melville, Saskatchewan, or Etobicoke will lose their jobs because the companies they work for will lose business.

• 1630

Mr. Manley: That is the problem. They are losing business because they are priced out of the markets by our high dollar.

Mr. Wilson: Read the Wood Gundy study. Do not take my word for it, take that Wood Gundy study. They point out that the increase in the dollar does have an effect, and no one is arguing that. I was asked that question in the House yesterday, and I said I was not going to debate it. But I will point out what Wood Gundy also points out, that the unit labour cost and the cost structure of Canadian industry has been going up and up and up.

Mrs. Marleau (Sudbury): But you cannot ignore the other side of it.

Mr. Wilson: But you cannot ignore the fundamental increase in unit labour costs. You are telling me to drop interest rates, correct?

Mrs. Marleau: Consider it.

An hon. member: Industry is saying that.

Mr. Wilson: Put your foot—

Mrs. Marleau: How about allowing the dollar to drop? Stop shoring up the—

Mr. Wilson: The dollar does not drop because someone says—

Mrs. Marleau: Who shores it up when it starts to drop?

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): They have not been shoring it up.

Mr. Wilson: When I became Finance Minister the reserves were \$3.5 billion, they are now \$14 billion. That means we have been trying to keep the dollar down over the years. But you cannot just pull a number out of the air and say I would like to have a dollar at x or y cents. It is closely interlinked with interest rate policy.

If you are saying that interest rates must be lowered, as you did in this committee a year ago. . . You would have made a major mistake last year and we would have far higher interest rates today. The market could not support the level of inflation that would result from the printing of money that would be required to allow those interest rates to come down. You have heard this from Ed Neufeld, Carl Beigie and Judith Maxwell. A number of people have made the same point. You might have some short-term benefit—very short-term, I would say—but then you would reap the whirlwind of higher inflation and the damage that does to our competitive position and the permanent cost structure of the economy. These are things that—

[Translation]

jacent, à savoir que la croissance des coûts industriels au Canada était de 4,9 p. 100 au début de l'année et de 6,9 p. 100 en fin d'année. Si nous ne tenons pas compte de cela, les gens de Melville, en Saskatchewan ou de Etobicoke, en Ontario, vont perdre leur emploi parce que les entreprises pour lesquelles ils travaillent vont perdre des clients.

M. Manley: Voilà le problème. Elles perdent de la clientèle parce que la valeur élevée de notre dollar rend leurs produits trop coûteux.

M. Wilson: Je vous prie de prendre connaissance de l'étude de *Wood Gundy* au lieu de vous fier à ce que j'avance. On y signale que l'augmentation de la valeur du dollar a des répercussions, effectivement, et cela personne ne le conteste. On m'a posé la même question hier à la Chambre, et j'ai répondu que je n'allais pas en discuter. J'attirerai cependant l'attention sur ce que *Wood Gundy* a également souligné, à savoir que les coûts unitaires de main-d'oeuvre et l'ensemble des coûts évoluaient nettement à la hausse au Canada.

Mme Marleau (Sudbury): Vous ne pouvez cependant faire abstraction de l'autre aspect.

M. Wilson: Vous ne pouvez pas faire abstraction de l'augmentation fondamentale des coûts unitaires de main-d'oeuvre. Vous me recommandez de réduire les taux d'intérêt, n'est-ce pas?

Mme Marleau: De l'envisager, tout au moins.

Une voix: C'est ce que préconise le secteur privé.

M. Wilson: Si vous ouvrez. . .

Mme Marleau: Pourquoi ne pas permettre le fléchissement du dollar? Cessez donc de soutenir le. . .

M. Wilson: La valeur du dollar ne fléchit pas simplement parce que quelqu'un. . .

Mme Marleau: Qui donc soutient la valeur du dollar lorsqu'elle se met à fléchir?

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Les autorités monétaires n'ont pas soutenu la valeur du dollar.

M. Wilson: Lorsque je suis devenu ministre des Finances, les réserves se chiffraient à 3,5 milliards de dollars et, aujourd'hui, elles totalisent 14 milliards de dollars. Cela signifie que, au fil des ans, nous avons tenté de limiter la valeur du dollar. Il n'est cependant pas possible de viser une valeur précise. Le cours du dollar est lié de près à la politique en matière de taux d'intérêt.

Si vous préconisez une baisse des taux d'intérêt, comme vous l'avez fait devant le comité il y a un an. . . alors l'an passé, vous auriez fait une grave erreur, et les taux d'intérêt seraient beaucoup plus élevés aujourd'hui. Le niveau d'inflation résultant de l'augmentation de la masse monétaire suffisante pour faire baisser les taux d'intérêt serait insoutenable. Ed Neufeld, Carl Beigie et Judith Maxwell en ont dit autant, comme un certain nombre d'autres personnes. La mesure donnerait vraisemblablement certains avantages à court terme—à très court terme, à mon avis—mais on récolterait par la suite la tempête d'une inflation accrue, d'une détérioration de la position concurrentielle et de la structure des coûts. Voilà des conséquences qui. . .

[Texte]

Mrs. Marleau: But you are already doing that.

The Chairman: All of those people favour a very hard monetary policy and they have all suggested that the current exchange rate for the Canadian dollar is at least 5 percentage points too high. They have said that 80¢ is more appropriate or in some cases 75¢. Is there anything you can do to ameliorate the exchange rate?

Mr. Wilson: Well I think you have to look at what happens in the marketplace. The exchange rate came down from 86¢ to 83.5¢ earlier this year, but it did not stay down, it went back up again.

Mrs. Marleau: Because you were shoring it up.

Mr. Wilson: No, we did not. We moderated the drop, as we moderate the increase. That is the exchange policy we follow. The point is that the marketplace has moved the dollar back up again. So you can wish the dollar to do one thing or another, depending on whether you are an exporter or an importer, but in the end it is the interaction of all those decisions and the interest rates that decide where the dollar will go.

• 1635

The Chairman: We all know that the bell is ringing. We probably will not be finished the vote until some time after 5 p.m. Mr. Minister, you are supposed to come back here at 8.30 p.m. Is there any possibility you could come earlier?

Mr. Wilson: I could get here at 8.15 p.m., but not much before that.

The Chairman: If we come back, could you stay past 5.30?

Mr. Wilson: I have another meeting, but I can stay until 5.45 p.m.

The Chairman: Good. Mr. Nystrom, I will give you half a question now.

Mr. Wilson: And I will give you half an answer.

Mr. Nystrom: I just wanted to point out to the minister that Wood Gundy said in their May monthly review that rising wage settlements are an obvious problem in this environment; however, wages lag, they do not lead prices. It is interesting that Wood Gundy is saying that they often follow prices, they do not lead.

I want to ask the minister if he could give us the half answer. He talks a lot about what inflation would be if the dollar were lower, what inflation would be if it were not for the monetary policy. Are these just theories, or do you have some data to back that up? For example, if the dollar were 80¢, what would inflation be? I am not saying that you are trying to mislead us, but I am wondering what kinds of figures you have to point out that it would be very negative if you had followed the other policy.

[Traduction]

Mme Marleau: C'est pourtant ce que vous faites déjà.

Le président: Tous ces gens favorisent une politique monétaire extrêmement rigoureuse et ils ont tous soutenu que le taux de change du dollar canadien devrait baisser de 5 points de pourcentage, que le dollar devrait plutôt valoir 80c ou, pour certains d'entre eux 75c. Pouvez-vous intervenir pour rendre le taux de change plus favorable?

M. Wilson: Il faut tenir compte de l'évolution du marché. Le cours du dollar est passé de 86c à 83,5c plus tôt cette année, mais il a remonté par la suite.

Mme Marleau: C'est parce que vous le souteniez.

M. Wilson: Non, nous ne l'avons pas soutenu. Nous avons atténué la baisse, tout comme nous atténuons les hausses. C'est là notre politique en matière de taux de change. Ce qu'il faut retenir, c'est que les forces du marché ont fait remonter la valeur du dollar. On peut donc souhaiter, comme exportateur ou comme importateur, que le cours du dollar se stabilise à tel ou tel niveau, mais en définitive, la valeur du dollar est déterminée par l'effet cumulatif de toute une série de décisions individuelles et par les taux d'intérêt.

Le président: Nous avons tous entendu la sonnerie d'appel. Le vote ne se terminera vraisemblablement pas avant 17 heures. Monsieur le ministre, vous êtes censé revenir ici à 20h30. Pourriez-vous revenir plus tôt?

M. Wilson: Je pourrais arriver à 20h15, mais pas beaucoup plus tôt.

Le président: Si nous revenons, pouvez-vous rester après 17h30?

M. Wilson: J'ai une autre réunion, mais je puis rester jusqu'à 17h45.

Le président: Très bien. Monsieur Nystrom, je vous accorde dès maintenant la moitié d'une question.

M. Wilson: Et je vais vous donner la moitié d'une réponse.

M. Nystrom: Je tenais tout simplement à signaler au ministre que la société *Wood Gundy* a déclaré dans sa revue mensuelle du mois de mai que le phénomène des règlements salariaux à la hausse posait un problème évident dans ce genre de contexte, tout en soulignant que les salaires sont essentiellement à la remorque des prix. Il me semble intéressant que la société *Wood Gundy* le rappelle.

Je voudrais donc demander au ministre de nous donner sa moitié de réponse à la question suivante. Il parle souvent de ce que serait l'inflation dans l'éventualité du dollar plus faible ou en l'absence de la politique monétaire actuelle. S'agit-il là simplement de théories ou bien existe-t-il des données à l'appui de ce qu'il avance? Par exemple, si le dollar valait 80c., quel serait le taux d'inflation? Sans vouloir insinuer que vous nous induisez en erreur, je me demande comment vous avez chiffré les effets très néfastes qui auraient découlé d'une autre politique.

[Text]

Mr. Wilson: There is a rule of thumb. Because we import about a third of what we consume in this country, for every 1¢ drop in the dollar you have around a one-third increase in the inflation rate. So if you had a 3¢ drop in the dollar, you have a 1% higher inflation rate. That is the rule of thumb.

The Chairman: We are going to go and vote, and we are coming back here after the vote, around 5 p.m. The minister is going to give us another three-quarters of an hour.

• 1638

• 1708

The Chairman: We will reconvene our meeting.

Mr. Young: Mr. Minister, you referred to Carl Beigie earlier in examples of people who were supportive of the governor's policy. In his testimony before the committee, he said:

You gentlemen—lady and gentlemen—are not going to say it. Even Mr. Crow has trouble saying it, but the fact of the matter is that the policy at the moment is get the unemployment rate up high enough to stop both high wage demands and the settlement by employers of wage demands that are considered to be excessive. Indeed, I am also of the view that a recession is now probably needed to minimize the second round effects of the GST impact on wage and other costs.

I just wondered if you might comment on that as to whether or not you think Mr. Beigie is reflecting policy when he makes that statement.

Mr. Wilson: No, I disagree with that. As I have said on a number of occasions, we do not expect a recession. Our intent has been to see some slowing down in economic activity from the high level we are at today as a result of the strong growth we have enjoyed over the last few years and to bring us back into our productive capacity so that we can have growth on a non-inflationary basis. That is the simple and clear objective this government has.

• 1710

Mrs. Marleau: Mr. Wilson, you mentioned earlier that there are some financial implications with the hold-up of the UI bill and the claw-back bill, especially when it relates—

Mr. Wilson: I call it the large corporation tax bill.

Mrs. Marleau: —to the large corporation tax bill, which is also the claw-back and the UI.

Mr. Wilson: No, the UI is a different bill.

[Translation]

M. Wilson: On peut faire un calcul approximatif assez simple. Ici au Canada, nous importons environ le tiers de ce que nous consommons. Donc, pour chaque baisse de 1c. de la valeur du dollar, le taux d'inflation augmente d'environ un tiers de point. Ainsi, si la valeur du dollar baisse de 3c., le taux d'inflation va augmenter de 1 point de pourcentage. Il s'agit d'une règle approximative.

Le président: Nous allons voter et reviendrons par la suite, vers 17 heures. Le ministre va nous accorder encore 45 minutes.

Le président: Nous reprenons nos travaux.

M. Young: Monsieur le ministre, vous avez nommé Carl Beigie tout à l'heure, à titre d'exemple d'une personne qui appuyait la politique du gouverneur. Or, lorsqu'il a témoigné devant le comité, il a déclaré ce qui suit:

Vous n'allez pas le reconnaître. Même M. Crow a de la difficulté à le reconnaître. Pourtant, à l'heure actuelle la politique consiste à faire croire suffisamment le taux de chômage pour amortir les revendications salariales excessives et les règlements salariaux excessifs. J'estime moi aussi qu'il faut probablement une récession à l'heure actuelle pour réduire au minimum la deuxième vague de répercussions de la TPS sur les salaires et les autres coûts.

Pourriez-vous nous dire si vous croyez que M. Beigie exprime bien la politique du gouvernement par cette déclaration?

M. Wilson: Non, je ne suis pas d'accord avec cela. Comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises, nous ne prévoyons pas une récession. Nous avons cherché à favoriser un certain ralentissement de l'activité économique, par rapport au niveau élevé qui existe aujourd'hui, du fait de la forte croissance des dernières années, pour retrouver notre capacité de production et connaître à une croissance sans inflation. Voilà l'objectif clair et net du gouvernement actuel.

Mme Marleau: Monsieur Wilson, vous avez dit plus tôt que le fait de retenir le projet de loi sur l'assurance-chômage et le projet de loi sur les dispositions de récupération de prestations aurait des implications financières, notamment pour ce qui est...

M. Wilson: Je l'appelle le projet de loi sur l'impôt des grandes sociétés.

Mme Marleau: ...du projet de loi sur l'impôt des grandes sociétés, ce qui englobe également la récupération et l'assurance-chômage.

M. Wilson: Non, dans le cas de l'assurance-chômage, il s'agit d'un autre projet de loi.

[Texte]

Mrs. Marleau: I know, but there are two bills. Did you not also mention the UI?

Mr. Wilson: Yes.

Mrs. Marleau: Are not the seniors by and large paying the claw-back already, even though it has not been passed by the Senate? Are not the higher premiums being collected now, even though the UI bill has not passed?

Mr. Wilson: Yes, if people want to pay them.

Mrs. Marleau: It is a pity that we do not have the same means of collecting the large corporation taxes.

Mr. Wilson: No, it is on exactly the same basis.

Mrs. Marleau: Are they paying it?

Mr. Wilson: Some are.

Mrs. Marleau: Are the financial implications as large as what you were leading us to believe? You led us to believe that there were some severe ramifications for your budget if these bills did not—

Mr. Wilson: In January of this year, they did not pay about \$200 million in tax.

Mrs. Marleau: What if the GST bill does not pass the Senate in time for implementation on January 1, 1991? Do you see any financial implications with your budget or for the government?

Mr. Wilson: There certainly would be. It would be much broader than implications for the budget. Companies are preparing for the GST—

Mrs. Marleau: No, I am asking in terms of the government and your budget, the kinds of implications you might face.

Mr. Wilson: I am just telling you that there would be a very significant business disruption. It would have an impact on the government as well as people—

Mrs. Marleau: What kind of impact?

Mr. Wilson: Companies have prepared; they have catalogues written—

Mrs. Marleau: No, I am asking about the government itself. We know the implications for the business sector if they have prepared.

Mr. Wilson: I am not sure that people have focused on that.

Mr. Young: A lot of businesses would likely suffer.

Mrs. Marleau: I am asking that question because I want to know. I think the people of Canada want to know. You have said time and time again that the bill was revenue neutral. If there are some severe financial repercussions from the bill not being in place—

[Traduction]

Mme Marleau: Je le sais, mais il y a deux projets de loi. N'avez-vous pas également fait mention de l'assurance-chômage?

M. Wilson: Oui.

Mme Marleau: N'est-il pas vrai que les personnes âgées font déjà l'objet de mesures de récupération, même si le projet de loi n'a pas été adopté par le Sénat? N'est-il pas vrai que les cotisations sont plus élevées, même si le projet de loi sur l'assurance-chômage n'a pas été adopté?

M. Wilson: Oui, dans la mesure où les gens acceptent de payer.

Mme Marleau: Il est bien malheureux qu'il ne soit pas possible de percevoir de la même manière les impôts des grandes sociétés.

M. Wilson: Pourtant, les mêmes dispositions s'appliquent.

Mme Marleau: Est-ce que les grandes sociétés payent?

M. Wilson: Oui, certaines d'entre elles.

Mme Marleau: Les implications financières sont-elles aussi considérables que ce que vous avez voulu nous laisser croire? Vous nous avez laissé entendre que le fait de ne pas adopter ces projets de loi avait des implications graves. . .

M. Wilson: Pour janvier, l'impôt non versé se chiffre à environ 200\$ millions de dollars.

Mme Marleau: Et si le projet de loi sur la TPS n'était pas adopté au Sénat avant la date prévue d'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 1991? Prévoyez-vous des répercussions financières sur le budget ou pour le gouvernement?

M. Wilson: Certainement. Les répercussions dépasseraient largement le cadre du budget. Les sociétés se préparent à la TPS. . .

Mme Marleau: Ce sont les implications pour votre gouvernement et pour votre budget qui m'intéressent.

M. Wilson: Je veux simplement vous dire que les perturbations dans le monde des affaires seraient considérables. Il y aurait des répercussions sur le gouvernement et aussi sur les gens.

Mme Marleau: Quel genre de répercussions?

M. Wilson: Les sociétés se sont préparées; elles ont établi des catalogues. . .

Mme Marleau: Ce sont les répercussions sur le gouvernement qui m'intéressent. Nous savons quelles seront les répercussions sur les milieux d'affaires qui se sont préparés.

M. Wilson: Je ne suis pas convaincu que la population a bien envisagé cet aspect.

M. Young: On peut supposer qu'un grand nombre d'entreprises auraient des difficultés.

Mme Marleau: Si je pose la question, c'est que je veux avoir une réponse. Les Canadiens veulent aussi connaître la réponse. Vous avez dit et répété que le projet de loi n'aurait pas d'effet sur les revenus, ni dans un sens ni dans l'autre. Or, si la non-adoption du projet de loi avant le 1^{er} janvier risque d'avoir des répercussions financières graves. . .

[Text]

Mr. Wilson: But I am pointing out—

Mrs. Marleau: —for January 1, then it is not revenue neutral.

Mr. Wilson: I am pointing out to you—

Mrs. Marleau: We want to know which one it is.

Mr. Wilson: I am pointing out to you the implications. As far as the revenue impact is concerned, because it is dollars in and dollars out, the precise revenue impact is not the concern I have. The concern I have is the economic impact of having companies plan their production runs, plan their catalogues, plan their systems, plan their pricing, and plan their purchasing, all with a view that the GST would be in place. If the Senate, for its own reasons, disrupts that process by not having the legislation passed in time, there could be some very real economic impacts.

Mrs. Marleau: The concern I have is for the people of Canada. There will be some economic impacts on the people of Canada. So either way. . .

Mr. Wilson: There are economic impacts. If you work for a company that has its planning disrupted as a result of this, then your job is going to be impacted. I think we both have the same concerns.

Mrs. Marleau: I think the impact is far more severe on the consumer than it is on the aspect you are speaking of.

Mr. Wilson: But have you stopped to think about the impact on the competitive position of the companies for which that consumer works?

Mrs. Marleau: I can also ask you the same thing, in reverse.

Mr. Wilson: The economic impact of the GST, according to all the economists, is that their costs will come down. They will become more competitive. They will win more business. They will be able to generate more jobs.

You are shaking your head. I think it is quite an extraordinary attitude that you should be demonstrating that when the Government of Canada brings in a proposal strongly supported by the IMF, by the OECD, these major international agencies, because it will improve the competitive position of the country and therefore improve our ability to create jobs, I find it extraordinary that you would say we should not proceed with this.

• 1715

Mrs. Marleau: Mr. Wilson, I wonder sometimes whether you set policies for the IMF or for the people of Canada when I hear you speak like that. It is absolutely essential that you consider the impact to the actual consumers in Canada. I am interested in what the IMF says, but I am a lot more interested in making sure the people of Canada are in a good financial position.

Mr. Wilson: Let us not get silly and twist words that way. I was pointing out that the IMF, some—

[Translation]

M. Wilson: Mais je m'évertue à vous. . .

Mme Marleau: . . .c'est qu'il n'est pas sans effet sur le revenu.

M. Wilson: Je m'évertue à vous dire. . .

Mme Marleau: Nous voulons savoir si la mesure a un effet sur les revenus ou non.

M. Wilson: Je m'évertue à vous dire quelles sont les implications. Pour ce qui est de l'effet précis sur le revenu, je ne m'en inquiète guère puisque les sommes perçues seront aussitôt dépensées. Je m'inquiète cependant des répercussions économiques qui découleront du fait que les sociétés ont planifié leurs séries de production, leurs catalogues, leurs systèmes, leurs prix, leurs achats en fonction de l'entrée en vigueur de la TPS à une certaine date. Donc si le Sénat, pour des raisons qui sont les siennes, perturbe le processus en n'adoptant pas la mesure dans les délais, alors il pourrait y avoir des répercussions économiques très concrètes.

Mme Marleau: Les répercussions économiques qui m'intéressent sont celles qui toucheront la population canadienne. Donc, dans un cas comme dans l'autre. . .

M. Wilson: Il y aura des répercussions économiques. Toute personne travaillant pour une société dont la planification aura été perturbée sera touchée. Donc, nos inquiétudes se rejoignent.

Mme Marleau: Je crois que les répercussions sur les consommateurs seront beaucoup plus graves que celles dont vous parlez.

M. Wilson: Avez-vous pris la peine d'envisager les répercussions sur la position concurrentielle des sociétés qui emploient ces consommateurs?

Mme Marleau: La même question peut être posée en sens inverse.

M. Wilson: D'après tous les économistes, la TPS aura pour effet de faire baisser les coûts, de rendre les entreprises plus concurrentielles, de faire augmenter leurs chiffres d'affaires et donc de créer plus d'emplois.

Je vois que vous n'êtes pas d'accord. Je trouve votre attitude bien étonnante face à une mesure du gouvernement du Canada que soutiennent fortement les grands organismes internationaux que sont le FMI et l'OCDE, parce qu'elle va améliorer la position concurrentielle du pays et nous permettre de créer plus d'emplois. Je m'étonne donc de votre opposition à cette mesure.

Mme Marleau: Monsieur Wilson, je me demande parfois si votre politique est faite pour le FMI ou pour la population canadienne lorsque je vous entends dire ce genre de choses. Il est absolument essentiel que vous envisagiez les répercussions pour les consommateurs du Canada. Je suis intéressé par ce que dit le FMI mais je veux beaucoup plus faire en sorte que les Canadiens soient en bonne posture financière.

M. Wilson: Il ne faudrait pas faire la sottise de déformer ma pensée de la sorte. J'ai signalé que le FMI. . .

[Texte]

Mrs. Marleau: I do not think I am being silly. I am being very serious.

Mr. Wilson: I would say it is silly the way you have twisted what I have just said. What I did say was that the IMF—objective international observers, with no axe to grind whatsoever—are interested only in whether or not a country is following good economic policy, because that good economic policy is going to generate a higher standard of living, a better way of life for the citizens of that country. Those organizations that have no political axe to grind have been strongly supportive of not just the GST, but of all the structural policy changes, whether it is privatization, the Free Trade Agreement, income tax reform, the policies opening up foreign investment to Canada, or deregulation of the energy sector, the transportation sector, and the financial services sector. All of these are designed for one thing: to improve the ability of the economy to deliver a better way of life, a higher standard of living for Canadians.

Mrs. Marleau: Sir, I would like to challenge you on that, because the high interest policy we are maintaining right now increases the incomes of those who are able to lend—and that includes the international community—whereas it is impeding those who are the net producers of goods. I am talking about the manufacturers' sector, the resource sector, the agricultural sector. These people are being crippled by this policy of yours, and in itself it is creating inflation.

Mr. Wilson: Let me just address your last point. You say high interest rates create inflation.

Mrs. Marleau: Sure they do.

Mr. Wilson: Have you thought that one through?

Mrs. Marleau: Sure they do. If you are going out to renew your mortgage to pay for your home, that increases inflation.

Mr. Wilson: Have you tested that theory on any economist who has come before this committee, or is this—

Mrs. Marleau: A number of them have said that, yes. I do not have any of the ones in front of me.

Mr. Wilson: You give me the names of the economists who have said that a high interest policy creates inflation.

Mrs. Marleau: It feeds the rate of inflation we are looking at now. It does, also.

Mr. Wilson: The predominant, the overwhelming impact of a high interest rate policy is to reduce inflation. The cost—

Mrs. Marleau: But it has not worked. It is not working right now. We have had a slight reduction in inflation. Our inflation rate is higher now than it was when we started this high-interest-rate, zero-inflation policy in 1987. How do you explain that?

Mr. Wilson: If you would let me answer your question, I will give you an answer.

[Traduction]

Mme Marleau: Ce n'est pas de la sottise, selon moi, c'est très sérieux.

M. Wilson: À mon avis, c'est de la sottise d'avoir déformé ce que je viens de dire comme vous l'avez fait. J'ai dit que le FMI—un observateur impartial de la scène internationale—veut simplement préconiser l'application d'une politique économique valable et susceptible de déboucher sur un niveau de vie plus élevé, sur une meilleure qualité de vie. Les organisations dont j'ai parlé n'ont pas de parti pris. Elles ont appuyé avec enthousiasme non seulement la TPS, mais l'ensemble des changements structurels que nous avons mis en oeuvre, qu'il s'agisse de la privatisation, de l'Accord de libre-échange, de la réforme fiscale, de la politique d'ouverture à l'investissement étranger, de la déréglementation du secteur de l'énergie, du secteur des transports et du secteur des services financiers. Toutes ces mesures n'ont qu'un seul but: faire en sorte que l'économie soit mieux en mesure de donner à tous les Canadiens un meilleur niveau de vie, une meilleure qualité de vie.

Mme Marleau: Monsieur, je dois contester ce que vous venez de dire puisque la politique des taux d'intérêt élevés qui est appliquée à l'heure actuelle fait augmenter les revenus des prêteurs—y compris les prêteurs étrangers—alors qu'elle nuit au secteur productif de l'économie, à savoir le secteur de la fabrication, et le secteur des richesses naturelles, le secteur agricole. Votre politique nuit à tous ces secteurs et cause elle-même de l'inflation.

M. Wilson: Permettez-moi de commenter ce que vous venez tout juste de dire. Vous dites que les taux d'intérêt élevés ont un effet inflationniste.

M. Marleau: C'est bien certain.

M. Wilson: Y avez-vous vraiment réfléchi?

Mme Marleau: C'est bien certain. Le renouvellement d'une hypothèque à taux d'intérêt plus élevé a un effet inflationniste.

M. Wilson: Avez-vous soumis cette théorie à l'un des économistes qui ont comparu devant ce comité, ou bien s'agit-il...

Mme Marleau: Un certain nombre d'entre eux se sont dits d'accord, en effet. Je ne pourrai pas vous citer de noms à brûle-pourpoint.

M. Wilson: Donnez-moi donc les noms des économistes qui ont déclaré qu'une politique de taux d'intérêt élevés est inflationniste.

Mme Marleau: Une telle politique alimente l'inflation existante.

M. Wilson: L'effet prépondérant et primordial de toute politique de taux d'intérêt élevés est de réduire l'inflation. Le coût...

Mme Marleau: Mais cela n'a pas fonctionné. Cela ne fonctionne pas à l'heure actuelle. Il y a eu une légère baisse de l'inflation. Le taux d'inflation est plus élevé aujourd'hui qu'il ne l'était au moment où la politique des taux d'intérêt élevés et du taux d'inflation zéro est entrée en vigueur en 1987. Comment expliquez-vous cela?

M. Wilson: Je voudrais bien répondre, si vous m'en donnez l'occasion.

[Text]

Interest rates are the cost of money. We saw, in 1989, credit demand in Canada—the economy growing at around 7%, business credit was growing 11% to 12%, consumer credit in the 12%–15% range, mortgage credit in the 17%–19% range throughout the year. If we had had lower interest rates, that lowers the cost of money. That increases the demand for money. It increases the demand for bank loans. You would have had that bank credit... instead of growing in the 10%–20% range, it would be growing faster than that.

• 1720

An economy growing at about one-half or one-third the rate of growth of that credit demand is a sure-fire recipe for runaway inflation if you let that condition continue. So what you are saying is we should drop interest rates—

Mrs. Marleau: Ease up.

Mr. Wilson: —because you say they are inflationary. But by dropping interest rates you just feed the fires of inflation by feeding the growth for money, the growth for bank loan demand, falling right into the trap we had in the late 1970s and early 1980s. Now, surely our memory is not so bad that we forget those lessons and what we had to do—

Mrs. Marleau: At what price? If we do not have any more industrial base, if they are gone, do you think they are going to come back next year? No. If they are manufacturing in the States and in Mexico, that is gone. It is never going to come back.

Mr. Wilson: But look what happened back in 1981, 1982, 1983. We had—

Mrs. Marleau: They were terrible years. I do not want to go back to that. But I suggest we are going back to that, and you are pushing us there.

Mr. Wilson: You are saying let us not go back to them, but then you are suggesting we do exactly what caused the problem of 1981–82.

Mrs. Marleau: But we had 20% interest rates. Are you forgetting that?

Mr. Wilson: No, I remember it very—

Mrs. Marleau: And it did not stop the inflation and it did not stop us from having runaway—

Mr. Wilson: It sure did stop inflation. When interest rates went—

Mrs. Marleau: They brought in wage-and-price controls.

Mr. Wilson: Oh, come on now. Let us get serious. The six-and-five program of 1982 was brought in one year after we were in a recession, when inflation was starting to turn down, so all that did, as a very good political ploy... I agree with you it had some effect of causing inflation to come down maybe a little more quickly than it was coming down, but at the time it came in the underlying forces in the economy were towards lower inflation, brought about by the 20% to 25% interest rates.

[Translation]

Les taux d'intérêt représentent le loyer de l'argent. En 1989, le taux de croissance de l'économie se chiffrait à 7 p. 100 environ. La demande de crédit, elle, a augmenté de 11 à 12 p. 100 dans le cas du crédit commercial, de 12 à 15 p. 100 dans le cas du crédit à la consommation et de 17 à 19 p. 100 dans celui du crédit hypothécaire. Lorsque les taux d'intérêt sont plus bas, le loyer de l'argent est moins élevé et la demande d'argent augmente. Les gens empruntent donc davantage à la banque. Par conséquent, si les taux d'intérêt avaient été plus bas, le taux d'expansion du crédit bancaire aurait dépassé les 10–20 p. 100.

Il suffit que le taux de croissance de l'économie atteigne la moitié ou le tiers d'un tel taux de croissance de la demande de crédit pour que l'inflation se mette à galoper si la situation persiste. Vous dites donc qu'il faudrait faire baisser les taux d'intérêt...

Mme Marleau: Les réduire.

M. Wilson: ...puisqu'ils ont un effet inflationniste. Cependant, en faisant baisser les taux d'intérêt, on stimule l'inflation en laissant croître la masse monétaire, la demande de crédit, ce qui nous mène directement au piège de la fin des années 70 et du début des années 80. J'espère pourtant que nous n'avons pas oublié les leçons apprises à cette époque et les mesures qui ont dû être prises...

Mme Marleau: Oui, mais à quel prix? Si notre base industrielle disparaît, comment allons-nous pouvoir la reconstituer? Si les fabricants vont s'installer aux États-Unis et au Mexique, ils ne reviendront jamais.

M. Wilson: Oui, mais souvenez-vous de ce qui s'est passé en 1981, 1982 et 1983.

Mme Marleau: Ces années ont été terribles et je ne tiens pas à les revoir. Nous y retournons cependant, et c'est grâce à vous.

M. Wilson: Vous dites que vous ne voulez pas revoir ces années-là, mais les solutions que vous préconisez sont tout à fait de nature à causer les problèmes que nous avons affrontés en 1981 et en 1982.

Mme Marleau: Oui, mais les taux d'intérêt atteignaient les 20 p. 100. Vous l'avez oublié?

M. Wilson: Non, je m'en souviens très...

Mme Marleau: Et cela n'a pas fait échec à l'inflation galopante...

M. Wilson: Les taux d'intérêt ont certainement fait échec à l'inflation à ce moment-là.

Mme Marleau: On a introduit des mesures de contrôle des prix et des salaires.

M. Wilson: Un peu de sérieux, je vous en prie. Le programme des 6 et 5 p. 100 de 1982 a été instauré un an après le début d'une récession, au moment où l'inflation commençait à baisser. Donc, cet excellent stratagème politique a pu contribuer, et j'en conviens, à réduire l'inflation plus rapidement, mais le programme est arrivé à un moment où les grandes tendances de l'économie l'orientaient déjà vers un taux d'inflation plus bas, justement à cause des taux d'intérêt de 20 à 25 p. 100.

[Texte]

Surely it is the responsibility of a government to try to look ahead, anticipate the problem, and try to take steps to avoid the problems we know will arise if we continue with our heads deeply buried in the sand. That is what we are going to do.

Mr. Young: I am intrigued by the OECD and the IMF references, which are pretty usual. Mr. Minister, with your experience of sitting in at meetings with your colleagues from G-7 and the people from the IMF and what not, would those organizations be commenting on taxation and what is happening with inflation in other countries? I am particularly interested if they have made any comment on the Thatcher poll tax. Would they be supporting that or have they spoken out against it? Do you know that? Or are they very selective in what they support and what they do not?

Mr. Wilson: I do not know whether they have or they have not. Each of these organizations does a country review. Whether they have commented on the poll tax or not. . . But let me point out to you that the poll tax and the GST are entirely different things.

Mr. Young: No, I was just wondering about their policy, whether or not they get involved in this on a broad basis.

Mr. Wilson: They have commented on the GST for Canada. I have not read any reports on it.

Mr. Young: Would our representatives in there be making known our view of what was happening in Great Britain with the poll tax? How do they get the input?

Mr. Wilson: The work done on these. . . these are staff reviews on the individual countries' economies and their policies, and those staff reviews then are. . . I believe in the case of the OECD they would be put to some multi-country board before they were released.

Mr. Young: I am trying to find out about the OECD and the IMF, to get an idea of what their mind-set is on some of these matters. They are very convenient. Mrs. Thatcher, I recall, when she came in talked about free trade. I doubt if we will be having her in to talk about the GST.

Mr. Wilson: Why not?

Mrs. Marleau: She would probably like it too.

Mr. Young: Do you think it would be a good idea to have her in? She is very popular in the U.K. now, with her latest policies.

Mr. Wilson: The point of the GST is that you compare it with what you have now. You yourself, Mr. Young, have pointed out that the existing sales tax is a bad tax. It increases the cost structure of an economy. It distorts the economy, because you have some things that are taxed a lot, some taxed a very little and some taxed not at all.

[Traduction]

Le gouvernement a certainement la responsabilité de prévoir les difficultés et de prendre les mesures qui s'imposent pour les éviter. La politique de l'autruche n'a pas sa place.

M. Young: Certaines questions me viennent à l'esprit au sujet des appuis que vous accordent l'OCDE et le FMI, auxquels vous avez l'habitude de vous référer. Monsieur le ministre, vous qui siégez aux réunions du Groupe des Sept et qui fréquentez les gens du FMI, pouvez-vous nous dire si ces organisations font des commentaires sur le régime fiscal et l'évolution de l'inflation dans d'autres pays? J'aimerais savoir notamment s'ils ont formulé des commentaires au sujet de la taxe de capitation de M^{me} Thatcher. Y sont-elles favorables ou y sont-elles opposées? Le savez-vous? Ou bien ces organisations distribuent-elles leur appui et leurs reproches de façon très sélective?

M. Wilson: Je ne le sais pas. Ces organisations font des études par pays. Je ne sais pas si elles ont commenté la taxe de capitation. . . Je dois vous signaler que cette taxe n'a rien à voir avec la TPS.

M. Young: Je le sais bien. Je m'interrogeais tout simplement sur leur politique. Je voulais savoir si elles formulent des commentaires de façon systématique.

M. Wilson: Dans le cas du Canada, elles ont commenté la TPS. Je n'ai lu aucun rapport à ce sujet.

M. Young: Est-ce que nos représentants font valoir nos points de vue au sujet, par exemple, de la taxe de capitation au Royaume-Uni? À partir de quels commentaires ces organisations forment-elles leurs opinions?

M. Wilson: Ces organisations font des études par pays. . . Dans le cas de l'OCDE, je crois que lorsque la situation économique et les politiques d'un pays ont été évaluées, l'étude est soumise à un comité composé de représentants de plusieurs pays avant sa publication.

M. Young: Je cherche à savoir quelle est l'optique de l'OCDE et du FMI au sujet de certaines grandes questions. Leurs opinions vous servent très bien. M^{me} Thatcher est venue nous parler de libre-échange, si j'ai bonne mémoire. Je serais surpris que nous l'invitions à nous parler de la TPS.

M. Wilson: Pourquoi pas?

Mme Marleau: Elle trouverait probablement que c'est une bonne idée.

M. Young: Croyez-vous vraiment que nous devrions l'inviter? Il faut dire qu'elle est très populaire à l'heure actuelle au Royaume-Uni, à cause de ses politiques les plus récentes.

M. Wilson: Il faut comparer la TPS avec le régime qui existe à l'heure actuelle. Vous avez dit vous-même, monsieur Young, que la taxe de vente actuelle était néfaste. Elle alourdit la structure de coûts de l'économie. Cela déforme l'économie, parce qu'il y a certains produits qui sont beaucoup taxés, d'autres qui ne le sont que très peu et d'autres encore qui ne le sont pas du tout.

[Text]

• 1725

Mr. Young: I am also a little disappointed in my car, but I am not going to buy a Trabant. I know there are a few of them available in East Germany right now, but it does not mean I am going over to get one. You do not have to trade one bad thing for another bad thing.

Go ahead, Diane. I hate to interrupt you like that.

Mr. Wilson: I am just pointing out, and I guess we could agree, that you have a political axe to grind.

Mr. Young: That happens.

Mr. Wilson: The OECD and the IMF have no political axe to grind. They are just making completely objective views known as to what they think are good things and bad things about the economic policies that a country follows. They have said some things that—

The Chairman: They have said some things that are not very nice too.

Mr. Wilson: They have said some things about Canadian economic financial policy—

The Chairman: Something about deficits and so on—

Mr. Wilson: —that they prefer we do differently. It is not all a one-way street. They do not just say the good things.

Mrs. Marleau: I guess it just seems that you are forever bringing up what they have said about your policies whenever you do something.

Mr. Dorin: So do you when it suits you.

The Chairman: You should be reading the whole report and then you would have more fun with him.

Mr. Young: We will leave that to you, Mr. Chairman.

Mr. Dorin: I will stick on this subject for a moment. Since we have been on the GST and interest rates, I have a couple of different questions. On the GST, as you know, I have been making a number of speeches on this subject in various places. I am starting to get a lot of questions from people about some of the decisions that have not been made. I would like to ask you if you can tell us when some of these decisions are going to be made and announced. I appreciate some of them have been dribbling out recently such as the inventory rebate, which was—

Mr. Wilson: It was made with great fanfare last Friday.

Mr. Dorin: I realize that. People were very interested in it. There are some of the other ones such as rebate rates with regard to the MUSH sector, the question of the list of items with regard to the farm sector where no taxation would be collected and then rebated, and some of those other issues. It is getting to the point now where people are starting to ask about those specifics. Can you tell us when some of those are going to be dealt with?

[Translation]

M. Young: Je suis aussi un peu déçu de mon automobile, mais je ne vais pas acheter une Trabant. Je sais que je pourrais en acheter une à l'heure actuelle en Allemagne de l'Est, mais je ne le ferais pas pour autant. Pourquoi remplacer quelque chose de mauvais par quelque chose de pire encore?

Allez-y, Diane ! Je déteste vraiment vous interrompre comme cela.

M. Wilson: Je fais tout simplement remarquer, et je pense que nous serons d'accord là-dessus, que nous avons tous des intérêts politiques à défendre.

M. Young: C'est possible.

M. Wilson: Mais l'OCDE et le FMI n'ont aucun intérêt politique à défendre. Ils expriment tout simplement des opinions complètement objectives au sujet des forces et des faiblesses des politiques économiques qui sont appliquées dans un pays. Ils ont dit certaines choses. . .

Le président: Ils ont aussi dit certaines choses qui ne sont pas tellement gentilles.

M. Wilson: Ils ont signalé certaines choses au sujet de la politique économique canadienne. . .

Le président: Au sujet des déficits, par exemple. . .

M. Wilson: . . . qu'ils préféreraient que nous fassions autrement. Leurs observations ne vont pas toujours dans le même sens. Elles ne se limitent pas aux aspects positifs.

Mme Marleau: C'est simplement que vous semblez toujours répéter ce qu'ils ont dit au sujet de vos politiques au moindre de geste que vous posez.

M. Dorin: Vous le faites aussi lorsque cela vous convient.

Le président: Vous devriez lire tout le rapport, et vous auriez ensuite plus de plaisir avec lui.

M. Young: Nous allons vous réserver cela, monsieur le président.

M. Dorin: Je vais demeurer sur ce sujet pendant quelques minutes. Étant donné que nous discutons de la TPS et des taux d'intérêt, j'ai une ou deux questions à vous poser là-dessus. Comme vous le savez, j'ai fait de nombreux discours au sujet de la TPS en divers endroits. On me pose de plus en plus de questions au sujet de certaines décisions qui n'ont pas encore été prises. Pouvez-vous nous dire quand certaines de ces décisions seront prises et annoncées? Il y a eu la décision au sujet de la ristourne sur les stocks que l'on a annoncé récemment, mais. . .

M. Wilson: Oui, on l'a annoncée en grande pompe vendredi dernier.

M. Dorin: En effet, oui. Les gens ont paru très intéressés. Il y a encore quelques questions qui se posent au sujet des ristournes qui seront accordées dans le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux. Il y a aussi la question des articles, dans le secteur agricole, sur lesquels aucune taxe ne serait prélevée puis remboursée. Les gens commencent à poser des questions sur ces détails. Pouvez-vous nous dire quand ces décisions seront prises?

[Texte]

Mr. Wilson: We announced the rebate for the municipalities. We reached an agreement with them about two weeks ago. At the Federation of Canadian Municipalities meeting in Quebec City, John McDermid announced what the rebate would be. This was as a result of some fairly heavy negotiations with the municipalities. It was the largest and most controversial one.

As for the one regarding the universities, schools and hospitals, we should be able to announce it within the next little while. We are fairly close to an agreement there.

On the farm and fish lists of products that will be tax-free, we are very close to a final resolution of that as well. I would expect we would be announcing those within a month. We are very close.

Mr. Dorin: There were some other questions. Are there some things in the real estate sector as well to be announced? I am working from memory here. I cannot remember all the outstanding questions but I know I get these coming to me.

Mr. Wilson: There is one that has to do with transition as well and the rebate of tax on supplies on hand. I cannot be precise on it.

The Chairman: Is there a rebate figure for inventory of building materials? The issue is raised by builders who have a model house, for example, in their subdivision sale program. For obvious reasons, they do not want to sell that house, but the house is their model house on which they have paid FST. They take the position that they should be entitled, if they have to charge GST on it when they sell it, to a rebate of their FST.

Mr. Wilson: I cannot tell you when that would be.

• 1730

Mr. Dorin: Coming back to interest rates, earlier on in the discussion it was pointed out that some other countries have lower rates but also somewhat better track records with regard to interest rates than we do. I would like to ask you two questions. First, can you suggest why that might be, why some countries seem to have a better performance in this area than the one in Canada?

Second, given some of the other international factors in the international capital markets, can you give an assessment of what you think will be the implications here? If the demand for capital is going to take, say, the Japanese money that is available, or whoever has money to lend these days, since we are a net borrower presumably that is going to cause us some difficulty. There are sort of two parts to the question.

Mr. Wilson: You have raised a very good point. There are countries that have had an ongoing better performance in inflation going back for 10, 20, 30, 40 years. The case of Germany is an example. It is very much a part of their psyche. They worry about inflation because of the horrendous inflation they had after both wars, but particularly going back to after the First World War. I think that aspect of their history stands them in good stead, and it is taking a longer-

[Traduction]

M. Wilson: Nous avons annoncé la ristourne qui sera accordée aux municipalités. Nous sommes arrivés à un accord avec elles il y a environ deux semaines. À la réunion de la Fédération canadienne des municipalités, qui a eu lieu à Québec, John McDermid a annoncé la ristourne qui sera accordée. Cela est arrivé après des négociations plutôt intenses avec les municipalités. C'était la décision la plus importante et la plus controversée que nous ayons eu à prendre.

Pour ce qui est de celle qui sera accordée aux universités, aux écoles et aux hôpitaux, nous devrions pouvoir l'annoncer d'ici peu. Nous sommes très prêts d'une entente.

Pour ce qui est des produits agricoles et des produits de la pêche qui seront exonérés, nous sommes aussi très prêts d'une décision finale. Je pense que nous pourrions l'annoncer d'ici un mois. Nous sommes très prêts d'une décision.

M. Dorin: Il y en a encore d'autres questions. Prévoit-on aussi annoncer quelque chose d'ici peu pour le secteur de l'immobilier? Je ne me souviens pas de toutes les questions, mais je sais qu'on m'en pose beaucoup.

M. Wilson: Il y en a une qui concerne la période de transition, aussi, et la ristourne de taxe sur les stocks en inventaire. Je ne peux pas être tellement précis là-dessus.

Le président: Y a-t-il un chiffre quelconque qui circule pour les matériaux de construction? La question a été soulevée par les constructeurs d'habitations qui ont une maison modèle, par exemple, dans le contexte de leur programme de vente. Pour des raisons bien évidentes, ils ne veulent pas vendre cette maison, mais ils ont payé de la TVF sur les matériaux qui ont servi à la construire. S'ils doivent prélever la TPS sur le prix lorsqu'ils la vendront, ils veulent pouvoir bénéficier d'une ristourne au titre de la TVF qu'ils ont payée.

M. Wilson: Je ne peux pas vous dire quand cette décision sera prise.

M. Dorin: Pour en revenir aux taux d'intérêt, plus tôt au cours de la discussion, on a fait remarqué qu'il y a certains pays où les taux d'intérêt sont moins élevés, mais où la situation a aussi presque toujours été meilleure qu'au Canada sous ce rapport. J'ai deux questions à vous poser. Premièrement, comment expliquez-vous cela?

Deuxièmement, compte tenu de certains autres facteurs qui interviennent sur les marchés financiers internationaux, pouvez-vous nous dire ce qu'il adviendra sur le plan des capitaux? Si la demande accapare tout l'argent disponible des Japonais, ou de quelque autre pays qui aurait de l'argent à prêter à l'heure actuelle, compte tenu de notre situation d'emprunteur, on peut supposer que cela pourra nous causer quelques difficultés. Il y a deux parties à ma question, si vous voulez.

M. Wilson: Vous avez soulevé une très bonne question. Il y a des pays qui font mieux que nous sur le plan de l'inflation depuis 10, 20, 30, 40 ans. L'Allemagne en est un bon exemple. Cela fait partie de la psychologie des Allemands. L'inflation les inquiète particulièrement, du fait des taux d'inflation absolument terribles qu'ils ont connus après les deux guerres, mais notamment après la Première guerre mondiale. Je pense que cet aspect de leur histoire les

[Text]

term perspective. It is one of the reasons why I think it is very important that we do not allow ourselves to have another boom-bust like we had through the 1970s, when we were up to 10%, 12%, 13% inflation and then suddenly drop and then letting it go back up again.

When investors know that is in a country's background, they apply a risk premium. They apply a risk premium because of the level of our deficit and the level of our debt. That is why we are trying so hard to get those elements of our economic policy under control. If we are able to do this and demonstrate over a period of time, we will benefit as a country because there will be a lower cost of capital and that lower cost of capital will be able to generate more investment, lower cost investment, therefore more jobs and a higher standard of living, a better way of life.

All these things are wrapped up together. Let me give you an example now. If I asked you if France was a low inflation country or high inflation country, probably you would say it is a high inflation country. But today France, because of policies they have been following the last few years, have their inflation rate down to slightly below Germany's.

The interesting thing, though, is that French interest rates are higher than German interest rates because they are still living a bit from the past. Investors are still saying that they want to see France perform over an ongoing period of time, to see whether we can reduce that inflation premium. It is that risk premium in there that is in our interest rates today, because we have demonstrated as a country that we have been more inflation prone than the United States, Germany, or Japan, and this takes years to work its way out. But if you do not start following good policies, you will never get it worked out of the system. That is what we are trying to do: follow good, solid policies so that we are known as a country that does have good, solid economic policies and we will benefit from that on an ongoing basis if we do it.

Mr. Dorin: What about the impact on the international capital markets and the demand for capital in the next medium term, let us say? Are relatively higher interest rates here to stay?

Mr. Wilson: That is a very big question. There are increased demands for capital as a result of German unification and the re-industrialization, if I can put it that way, of countries in eastern Europe. That increased demand for capital is going to put some upward pressure on real interest rates. There are studies out that try to put some number on it. I just think it is too early for me to be able to give you any precise answer on that, but the level of real interest rates in Germany will probably be somewhat higher. It is hard to say how much.

[Translation]

incite à demeurer fermes sur ce plan, et cela prend des proportions à long terme. C'est l'une des raisons pour lesquelles je considère qu'il est très important de ne pas subir une inflation comme celle que nous avons subie dans les années 70, quand nous avons connu des taux de 10, 12 et 13 p. 100 d'inflation, qui sont ensuite redescendu rapidement, pour remonter par la suite.

En de telles circonstances, les investisseurs appliquent une prime de risque. Ils appliquent donc une prime de risque en raison de notre déficit et de notre dette. C'est pourquoi nous faisons tellement d'efforts pour contrôler ces éléments. Si nous y arrivons, et que nous puissions le faire pendant un certain temps, nous en bénéficieront, en tant que pays, parce que le coût des capitaux sera moindre, et cela étant, nous générerons davantage d'investissements, à moindre coût, et par conséquent, davantage d'emplois et un meilleur niveau de vie.

Tous ces éléments sont liés entre eux. Permettez-moi de vous donner un exemple. Si je vous demandais si la France est un pays où l'inflation est élevée ou non, vous me répondriez probablement qu'elle est effectivement un pays où l'inflation est élevée. Mais en France, aujourd'hui, grâce aux politiques que l'on a appliquées depuis quelques années, le taux d'inflation est un peu en-deça de celui de l'Allemagne.

Fait intéressant à remarquer, toutefois, les taux d'intérêt en France sont plus élevés que les taux d'intérêt en Allemagne, et cela est un vestige de l'inflation qui prévalait avant. Les investisseurs disent encore vouloir voir comment évoluera la situation en France pendant un certain temps avant de réduire cette prime de risque due à l'inflation. C'est cette prime de risque qui se retrouve aujourd'hui dans nos taux d'intérêt, parce que nous avons démontré, en tant que pays, que nous sommes plus sujets à l'inflation que les États-Unis, l'Allemagne ou le Japon, et cela prend des années à s'estomper. Mais si l'on n'adopte pas de bonnes politiques, le problème ne se règlera jamais. Nous nous efforçons donc d'adopter de bonnes politiques, qui sont solides, de manière à devenir un pays qui a la réputation d'appliquer de bonnes politiques économiques, et cela nous profitera en permanence.

M. Dorin: Et au sujet de l'effet que cela aura sur les marchés financiers internationaux et la demande de capitaux à moyen terme, dirons-nous? Devons-nous nous attendre à ce que ces taux d'intérêt relativement élevés persistent?

M. Wilson: C'est une question à laquelle il est très difficile de répondre. La réunification et la réindustrialisation de l'Allemagne ont beaucoup fait augmenter la demande de capitaux pour les pays de l'est de l'Europe, si vous voulez. Cette demande accrue de capitaux va exercer des pressions à la hausse sur les taux d'intérêt réels. Il y a des études qui sont entreprises pour déterminer la chose avec plus de précision. Il est encore trop tôt pour que je puisse vous donner une réponse précise, mais les taux d'intérêt réels en Allemagne vont probablement augmenter quelque peu. Il est toutefois difficile de vous dire de combien.

[Texte]

[Traduction]

• 1735

Mr. Dorin: You talked about all the structural reforms that have been undertaken in the last four or five years. One more structural reform is supposed to be taking place, and this regards the financial sector. About five years ago this committee examined that issue and even did a report based on a green paper that had been put out. We are still waiting for something to happen, and all the signs of the last few days are that we are going to be waiting even longer. Can you enlighten us?

M. Dorin: Vous avez parlé de toutes les réformes structurelles qui ont été entreprises dans les quatre ou cinq dernières années. Il y en a une autre qui doit être entreprise, justement, celle du secteur financier. Il y a environ cinq ans, notre comité a examiné cette question, et nous avons même produit un rapport à la suite d'un livre vert qui avait été publié. Nous attendons toujours qu'il arrive quelque chose, et selon les indications que nous avons eues dans les derniers jours, tout indique que nous allons attendre encore longtemps. Pouvez-vous nous éclairer un peu là-dessus?

Mr. Wilson: I hope we are not. We are working on the final drafting of that. Whether we will be able to get it before the House before the summer break I cannot say at this point. This is still a priority of this government. It is a complex issue. It involves not just one set of financial institutions but a number of financial institutions, and because of the directions we signalled for our re-regulation of these industries, there is going to be much more interaction between those financial institutions. So when you are preparing the legislation for one, you have to have in mind the implications of the policy interaction between that segment of the financial services sector and other segments.

M. Wilson: J'espère que non. Nous travaillons encore à la rédaction définitive de ce projet. Je ne peux toutefois pas vous dire si nous allons pouvoir le déposer à la Chambre avant le congé d'été. C'est toujours une priorité de notre gouvernement. La question est complexe. Il n'y a pas qu'un seul genre d'institutions financières qui est concerné, mais plusieurs, et compte tenu des indications que nous avons données au sujet de la nouvelle réglementation de ces institutions, il y aura beaucoup plus d'interactions entre ces institutions financières. Donc, en préparant la législation pertinente à un genre d'institution, il faut garder présent à l'esprit les interactions entre ce segment du secteur des services financiers et les autres segments.

The answer to your question is that I cannot be precise but we are still moving ahead. It is still a real priority for this department.

Je ne peux donc pas être tellement précis, mais nous prévoyons toujours aller de l'avant. Cette question demeure une priorité réelle pour mon ministère.

The Chairman: One of the problems is that clearly this government has restrained wages but the wages paid in the public service sectors in the provinces have not been restrained. I point out an Ontario Hydro settlement, for example, and some other settlements at the municipal level. What efforts are you making, as Minister of Finance for Canada, to insist that the provinces bear some of the responsibility for the economy?

Le président: Le gouvernement fédéral a limité les augmentations salariales qu'il a accordées à ses employés, mais on ne peut pas en dire autant des gouvernements provinciaux. Il n'y a qu'à considérer, par exemple, les augmentations salariales qui ont été consenties aux employés d'Hydro-Ontario et de certaines municipalités. En tant que ministre des Finances du Canada, que faites-vous pour inciter les provinces à faire leur part dans le contexte de l'économie?

Secondly, would you be willing to accept a suggestion by Mr. Courchene that where provinces have clearly lots of money to spread around in high wage settlements and the rest, perhaps you ought to have substantial reductions or further reductions in federal transfers?

Deuxièmement, seriez-vous prêt à accepter la recommandation de M. Courchene, qui veut que lorsque des provinces semblent avoir de toute évidence beaucoup d'argent à accorder en augmentations salariales, etc., vous devriez peut-être réduire d'une manière importante les transferts fédéraux?

Mr. Wilson: Your comments are accurate, in that the provincial, local, and hospital sector, the PLH sector, has been considerably higher than the federal government. The federal government, for the last four quarters, have averaged 4.2% in each quarter. In the PLH sector throughout that same period, the averages were 6.1%, 6.7%, 5.5%, and 6.5%.

M. Wilson: Vos observations sont justes. Dans le secteur des provinces, des municipalités et des hôpitaux, le secteur PMH, on a accordé des augmentations considérablement plus élevées que dans la fonction publique fédérale. La moyenne des augmentations a été de 4,2 p. 100 au gouvernement fédéral pour les quatre derniers trimestres. Dans le secteur PMH, pendant la même période, les augmentations moyennes ont été de 6,1, 6,7, 5,5 et 6,5 p. 100.

The problem is the pressure of that PLH sector on settlements in the private sector, particularly those elements of the private sector that have to compete in international markets, and that causes problems that make it much more difficult for those companies to compete, maintain their profitability, maintain their ability to invest, and so on.

La difficulté, c'est la pression qu'exerce le secteur PMH sur les ententes dans le secteur privé, notamment sur les éléments du secteur privé qui doivent être concurrentiels sur les marchés internationaux, ce qui complique encore davantage les choses pour ces sociétés sur le plan de la concurrence, de leur rentabilité, de leur capacité à investir, etc.

[Text]

So it is something I have addressed with the finance ministers. I have raised it at successive meetings with finance ministers. I conveyed to them the up-to-date settlement information, and have been doing this for a number of months, going back at least a year, to make sure that they are cognizant of this. I think they are becoming more concerned now.

• 1740

I do not subscribe to the approach you have just advanced that Mr. Courchene has put forward, but I think it is very important that the non-federal public sector realize that the increases in wage settlements are compounding the problem of competitiveness I referred to earlier, that if the private sector unit labour costs keep moving up and up and up, as they did throughout the course of last year, because 60% of their costs are in wages and salaries and benefits, then first of all their profitability gets squeezed and then they have to increase prices.

Right now we have gone through the profitability squeeze. Profit margins today are as low as they were during the 1981-82 recession. That spells bad news for future investment intentions, which are very important in developing the competitive strength of the economy on an ongoing basis.

Mr. Young: Mr. Minister, you were talking about grinding an axe. We all have those to grind now and then, but the Canadian Manufacturers' Association, the National Council on Business Issues and people like that have generally, especially in the recent past, been good friends of the government. So just pretend that Tom d'Aquino or Laurent Thibault are in the room rather than Liberals and Conservatives and NDPers and what not, and tell us what you tell them, because they have made rather strong points recently about the monetary policy of the Canadian government and particularly of the Bank of Canada. What do you say to Laurent Thibault? I assume you are in consultation with them and meeting with them.

Mr. Wilson: Yes, I have met with Mr. Thibault and I have met with Mr. d'Aquino. I have met with their respective organizations and their policy groups, and I said exactly the same thing I have said to you today. I said the problem is not just the Canadian dollar. The problem is that your underlying costs are going up.

Mr. Young: So in a nutshell, it is their fault in terms of the wage settlements and their own. . . things that they can control, in other words?

Mr. Wilson: It is not all things they can control, but there are things they can control. I think it is important that we do not just tie everything on the Canadian dollar, because there is this underlying unit labour cost increase that

[Translation]

C'est donc une question dont j'ai discuté avec les ministres des Finances. Je l'ai soulevée à l'occasion des réunions successives que j'ai eues avec les ministres des Finances. Je leur ai continuellement communiqué les renseignements ayant trait aux augmentations qui ont été consenties, et ce, depuis au moins un an, pour être bien certain qu'ils sont au courant de la situation. Je pense qu'ils deviennent de plus en plus conscients de la situation.

Je ne suis pas d'accord au sujet de la recommandation de M. Courchene, mais je pense qu'il est très important que les secteurs autres que le secteur fédéral comprennent que les augmentations salariales amplifient le problème auquel je faisais allusion tout à l'heure sur le plan de la concurrence, et que si les coûts de la main-d'œuvre continuent à augmenter sans cesse dans le secteur privé, comme cela a été le cas pendant toute l'année dernière, parce que les salaires et les avantages sociaux représentent 60 p. 100 des coûts des entreprises, tout d'abord, leur rentabilité en souffrira et, deuxièmement, elles devront augmenter leurs prix.

La rentabilité des entreprises en a pris pour son rhume ces derniers temps. Les marges bénéficiaires, aujourd'hui, sont aussi faibles qu'elles l'étaient pendant la récession de 1981-1982. Cela n'augure rien de bon sur le plan des intentions d'investissements futurs, qui sont très importants pour le développement de la force concurrentielle de l'économie sur une base continue.

M. Young: Monsieur le ministre, vous parliez tout à l'heure d'intérêts à protéger. Nous avons tous de temps à autre des intérêts à protéger, mais l'Association des manufacturiers canadiens, l'Institut de recherche politique et des groupes comme ceux-là ont été en général assez bons amis avec le gouvernement, et particulièrement ces derniers temps. Plutôt qu'aux députés libéraux, conservateurs et néo-démocrates qui sont ici à l'heure actuelle, supposez que vous vous adressez à Tom d'Aquino ou à Laurent Thibault. Dites-nous ce que vous leur diriez. Ils ont été plutôt sévères ces derniers temps au sujet de la politique monétaire du gouvernement canadien, et en particulier de la Banque du Canada. Que dites-vous à Laurent Thibault? Je suppose que vous discutez régulièrement avec eux.

M. Wilson: Oui, j'ai en effet rencontré M. Thibault ainsi que M. D'Aquino. J'ai rencontré les représentants de leurs organisations respectives et de leurs groupes de réflexion, et je leur ai dit exactement la même chose que ce que je vous ai dit aujourd'hui. Je leur ai dit que le problème n'est pas uniquement le dollar canadien, le problème tient aussi en partie à vos coûts qui augmentent sans cesse.

M. Young: Donc, en résumé, c'est de leur faute. Tout est causé par les augmentations salariales qu'ils accordent et leurs coûts. . . Tous ces éléments qu'ils peuvent contrôler, autrement dit?

M. Wilson: Non, ils n'ont pas le contrôle sur toutes ces choses, mais il y a un certain nombre d'éléments qu'ils contrôlent bel et bien. Il est important de ne pas tout attribuer au dollar canadien, parce qu'il ne faut pas négliger

[Texte]

happened last year the same time that it was going up from 4.9% to 6.9% during the course of the year, the private sector wage settlements started at 4.7%, then 5.6%, and then back to 4.5% then 5.7%, and then, in the first quarter this year, 5.7% as well. This wage cost in 1986 in the private sector was 3%, then it was 3.9%, then it was 4.9%, and in 1989 it averaged 5.3%.

Mr. Young: The only point that—

Mr. Wilson: So we had a period there where we had unit labour costs in Canada that were growing at a lower rate than the United States, and that was a very important part of the strong economic growth and job creation record we had during that period.

My message to them is the same message I have conveyed to you here today: that if we can start to see those broad competitive measures, unit labour costs being the broadest, turning down and reflecting what is happening in the nominal inflation rates, and nominal inflation rates, as we have seen, have been turning down in the last few months, but the underlying cost structure has still been moving up, not reflecting what is happening in the underlying inflation costs. . . It is important for them to realize that they have to get that back into line, and the sooner they get it back into line the better it is for the economy as a whole.

• 1745

Mr. Young: What I am concerned about, Mr. Chairman, is the correlation here. I listened with respect to the provinces, and the chairman made the point about wage settlements and so forth. All of the premiers have been calling for more than a year for lowering of interest rates. We have had before us the CMA, the Business Council on National Issues, the United Steelworkers of America, Mr. Petty from the pulp and paper industries, and various other sectors of the economy.

I just want to make sure I understand. Are you saying that the provinces are contributing to the problem by non-federal public sector wage settlements that are above what you think are acceptable?

Mr. Wilson: Above the private sector.

Mr. Young: Now I am going to the private sector and I am saying that they do not understand. After having met with you, they are coming here and saying to us that they cannot continue. We have people, for example, who have spoken to us, such as Mr. Thibault, Mr. Petty, and the United Steelworkers of America, who have told us that in their various sectors, which would cover mining, pulp and paper and the manufacturing sectors, by the fall they will not be talking about hurting, they will be talking about hemorrhaging.

I find it difficult. . . I know that you have enormous resources to analyse and look at all of the numbers and so forth, which we do not have, so we listen to these people. They certainly have not always agreed with us, and we have

[Traduction]

l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre qui est survenue l'année dernière. Elle est passée de 4,9 à 6,9 p. 100 au cours de l'année. Dans le secteur privé, les augmentations salariales ont commencé à 4,7 p. 100, puis elles sont passées à 5,6 p. 100, elles sont revenues à 4,5 p. 100, elles sont de nouveau passées à 5,7 p. 100, puis, pendant le premier trimestre de cette année, elles ont aussi été de 5,7 p. 100. Dans le secteur privé, la moyenne des augmentations est partie de 3 p. 100 en 1986, pour grimper ensuite à 3,9 p. 100, et encore ensuite à 4,9 p. 100, pour finalement s'établir à 5,3 p. 100 en 1989.

M. Young: Le seul point qui. . .

M. Wilson: Il y a donc eu une certaine période au Canada où les coûts de la main-d'oeuvre augmentaient moins rapidement qu'aux États-Unis, et cela a énormément contribué à la croissance économique forte et aux records que nous avons établis sur le plan de la création d'emplois au cours de cette période.

Le message que je leur donne est donc le même que celui que je vous livre aujourd'hui. Si nous commençons à voir ces mesures générales, dont le coût de la main-d'oeuvre est le plus important, diminuer et refléter ce qui se passe sur le plan des taux d'inflation nominaux, qui ont commencé à diminuer au cours des derniers mois. . . La structure des coûts sous-jacente continue encore d'augmenter et ne reflète pas la situation de l'inflation. . . Il est important qu'ils comprennent qu'ils doivent ramener les choses à des proportions plus raisonnables, et plus tôt ils le feront, mieux ce sera pour l'ensemble de l'économie.

M. Young: Ce qui m'inquiète particulièrement, monsieur le président, c'est la corrélation, ici. J'ai écouté ce qu'a dit le président à propos de la situation dans les provinces, au sujet des augmentations salariales qui ont été accordées, etc. Tous les premiers ministres demandent depuis plus d'un an que l'on réduise les taux d'intérêt. Nous avons reçu les représentants de l'AMC, de l'Institut de recherche politique, des Métallurgistes unis d'Amérique, M. Petty, qui représentait le secteur des pâtes et papiers, et des représentants de divers autres secteurs de l'économie.

Je veux m'assurer d'avoir bien compris. Vous affirmez que les gouvernements provinciaux contribuent à alimenter le problème en accordant des augmentations salariales supérieures à ce que vous jugez acceptable.

M. Wilson: En accordant des augmentations plus élevées que dans le secteur privé, oui.

M. Young: Maintenant, je me retourne vers les gens du secteur privé, et je leur dis qu'ils ne comprennent pas. Après avoir discuté avec vous, ils viennent nous dire qu'ils ne peuvent pas continuer ainsi. Il y a des gens, par exemple, comme M. Thibault, M. Petty, et les représentants des Métallurgistes unis d'Amérique, qui nous ont dit que dans leurs différents secteurs, celui des mines, des pâtes et papiers et de la fabrication, d'ici l'automne, on ne parlera plus de difficulté, mais bien d'hémorragie.

Je trouve cela difficile. . . Je sais que vous disposez de bien plus de ressources que nous pour analyser tous les chiffres pertinents, etc. Nous écoutons donc ce que nous disent ces représentants du secteur privé. Ils n'ont sûrement pas

[Text]

not always agreed with them, but they come to us talking about their life's blood—about industry, about business, about jobs—and they tell us they do not understand your policy or your support of Mr. Crow's policy. Yet you tell us that you have explained it to them. What is the problem here? Is it that we are incapable of understanding this very simple approach that you seem to make so...? You make the case very well, but these people who are sophisticated, major players in the Canadian business scene, do not seem to accept it either. Is it because all of us are so incapable of grasping the nuances of the policy, or are you absolutely positive that you are right and we are all wrong?

Mr. Wilson: I understand where they are coming from. They would like lower interest rates. They would like a lower Canadian dollar. They say that—and I do not disagree with this at all—they are facing pretty extreme pressures: profit margins are low, they have been laying off people. At the same time, a lot of these companies are increasing their wage costs a good deal faster than the rate of inflation. And I say to them: Why? They say: Competition for workers. So then I say we have a difference in the economy between the goods sector, the resource and the manufacturing sectors, on the one hand and the service and government sector on the other. The service and the government sector do not have to compete internationally.

Although the goods, the resource and manufacturing sectors come to me and tell me to get the Canadian dollar and interest rates down, I say that before I can do that, before Mr. Crow can do that, we have to see the underlying cost pressures in the economy turning down. If we do not see those turning down, we are just going to be feeding the problem and making it far more serious for the people you have referred to in the resource and the manufacturing sector.

What I have said to them is that they should not expect that the government will float on the side of high wage settlements through policies that will lead to higher inflation. I hope that they and others in the government sector, in the service sector, will realize that we cannot continue to take more out of the economy than the economy is capable of delivering without doing damage to ourselves. Right now there is damage being done to some parts of the economy, but for us to ignore those underlying cost pressures will lead to far more serious damage down the road.

• 1750

The Chairman: The meeting is adjourned until 8.15 p.m. Thank you.

[Translation]

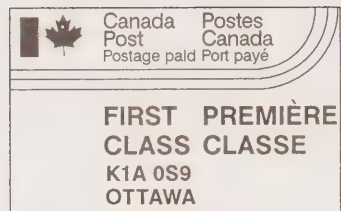
toujours été d'accord avec nous, et nous n'avons sûrement pas toujours été d'accord avec eux, mais ils viennent nous parler de ce qui est vital pour eux—leur industrie, leurs affaires, leurs emplois—et nous dire qu'ils ne comprennent pas votre politique ou que vous appuyiez la politique que pratique M. Crow. Mais vous nous dites que vous leur avez expliqué ce qu'il en était. Quel est donc le problème? Est-ce parce que nous sommes incapables de comprendre cette explication très simple que vous nous donnez? Votre argumentation paraît très logique, mais ces gens, qui sont des intervenants sophistiqués et importants dans le milieu des affaires canadien, ne semblent pas l'accepter non plus. Est-ce parce que nous sommes à ce point incapables de saisir toutes les nuances de la politique, ou est-ce plutôt parce que vous êtes absolument convaincu d'avoir raison et que nous avons tort?

M. Wilson: Je les comprends très bien. Ils voudraient que les taux d'intérêt soient plus bas. Ils souhaiteraient un dollar plus faible. Ils disent—et je suis plutôt d'accord avec eux—qu'ils subissent des pressions extrêmement fortes: les marges bénéficiaires sont faibles, ils ont fait des mises à pied considérables. Mais parallèlement à cela, il y a un grand nombre de sociétés dont les coûts de la main-d'oeuvre augmentent passablement plus rapidement que le taux d'inflation. Et quand je leur demande pourquoi il en est ainsi, on me répond que c'est en raison de la concurrence pour trouver des travailleurs compétents. Il y a donc une différence dans l'économie entre le secteur de la production des biens, le secteur des ressources et le secteur de la fabrication, d'une part, et le secteur des services et le secteur public, d'autre part. Le secteur des services et le secteur public n'ont pas à être concurrentiels sur le plan international.

Même si les représentants des secteurs des biens, des ressources et de la fabrication me demandent de diminuer la valeur du dollar canadien et de réduire les taux d'intérêt, je leur réponds qu'avant de pouvoir le faire, avant que M. Crow ne puisse le faire, nous devons constater un certain relâchement des pressions qu'exercent l'augmentation des coûts sur l'économie. Si nous agissons avant qu'un tel relâchement se manifeste, nous allons tout simplement alimenter le problème et aggraver encore davantage la situation pour les gens du secteur des ressources et du secteur de la fabrication auxquels vous avez fait allusion.

Je leur ai dit de ne pas s'attendre à ce que le gouvernement favorise des augmentations salariales élevées par des politiques qui auront un effet inflationniste. J'espère qu'ils comprendront, et que d'autres intervenants du secteur public et du secteur des services comprendront aussi que nous ne pouvons pas continuer à extraire davantage de l'économie qu'elle peut en donner sans nous faire du tort. À l'heure actuelle, il y a certaines parties de l'économie qui sont durement touchées, mais si nous faisons fi de ces pressions sous-jacentes sur les coûts, la situation ne fera qu'empirer dans un avenir plus ou moins rapproché.

Le président: La séance est levée. Nous reprendrons nos travaux à 20h15. Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 132

Tuesday, June 5, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 132

Le mardi 5 juin 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre des Finances et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

APPEARING:

Hon. Michael Wilson
Minister of Finance

COMPARAÎT:

Hon. Michael Wilson
Ministre des Finances



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 5, 1990
(167)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 8:20 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Louise Feltham for Bill Attewell and Douglas Fee for Pat Sobeski.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Appearing: Honourable Michael Wilson, Minister of Finance.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117.*)

The Minister answered questions.

At 10:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUIN 1990
(167)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 20 h 20, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Lee Richardson, René Soetens, Douglas Young.

Membres suppléants présents: Louise Feltham remplace Bill Attewell; Douglas Fee remplace Pat Sobeski.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Comparait: L'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117*).

Le ministre répond aux questions.

À 22 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 5, 1990

• 2021

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 5 juin 1990

The Chairman: Order, please.

We are resuming consideration of the Bank of Canada's report to the Minister of Finance. The witness is the Hon. Michael Wilson, Minister of Finance.

M. Couture (Saint-Jean): Monsieur le ministre, quand on évalue l'inflation, on mesure l'indice des prix à la consommation. Souvent les tendances inflationnistes qui nous affectent immédiatement ou les tendances générales qui peuvent nous affecter sont comparées à ce qui se passe dans les pays étrangers.

Quand on compare l'indice des prix à la consommation à ce qui se passe au Japon ou aux États-Unis, est-ce qu'on compare des oranges avec des oranges, ou s'il y a une variation dont on doit absolument tenir compte au niveau de l'évaluation totale de l'inflation? Naturellement, on veut se battre tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas atteint la stabilité.

Hon. Michael Holcombe Wilson (Minister of Finance): The consumer price index is calculated differently in different countries. There are different baskets of goods and services in the consumer price index calculations for different countries, reflecting different consumption habits.

As an example, the U.K. treatment of mortgage costs is different from ours. They have a much greater impact when there is movement one way or the other. Ours is spread out to a greater extent. In fact, in the U.K. they try to adjust for that in the commentary they make on the consumer price index.

There are other calculations of inflation. The price deflator for the national accounts calculates again a different level of inflation. I think the important thing is the rate of growth over time, the comparable rates of growth over time between different countries.

I think it is also important that we focus on broader measures of competitiveness. As I was saying earlier today, the broadest measure of competitiveness is the unit labour cost measure. This is something that is causing me great concern now because the consumer price index is being held down somewhat unnaturally by the higher level of the dollar and by a lower level of profitability in the goods sector, so that the underlying cost pressures are greater than the increase in the consumer price index.

I think it is important for us, in assessing policy, not to focus on one number or one index and ignore other things that are happening in the economy. That is why, when we are talking about inflationary pressures, we do not look just at the consumer price index. We look at unit labour cost, capacity utilization, bank credit growth, the underlying forces of domestic demand in the economy, whether the currency is moving up or down and what impact that can have on the

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons notre examen du rapport de la Banque du Canada au ministre des Finances. Notre témoin est l'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Mr. Couture (Saint-Jean): Mr. Minister, we use the Consumer Price Index to measure inflation. Inflationary pressures which affect us immediately and general trends which might affect us are often compared to similar indicators in other countries.

When we compare the Consumer Price Index to the situation in Japan or in the United States, are we comparing oranges with oranges or are there differences which we must absolutely take into account in measuring inflationary pressures? Of course, we want to keep up the fight until we achieve stability.

L'honorable Michael Holcombe Wilson (ministre des Finances): L'indice des prix à la consommation est calculé différemment dans tous les pays. L'IPC se compose d'un panier de biens et de services différents qui reflètent les habitudes de consommation de chaque pays.

Par exemple, en Grande-Bretagne, les frais hypothécaires sont traités autrement qu'ici. Les variations à la hausse et à la baisse ont là-bas une incidence beaucoup plus grande qu'ici. L'incidence ici est beaucoup plus diffuse. D'ailleurs, en Grande-Bretagne, ils en tiennent compte dans l'analyse qui est faite de la progression de l'indice des prix à la consommation.

Il y a d'autres façons de calculer l'inflation, dont l'indice implicite des prix utilisé en comptabilité nationale. À mon avis, le plus important indicateur est le taux de croissance de différents pays sur une certaine période.

Par ailleurs, il est tout aussi important de prendre en ligne compte des mesures plus larges de la compétitivité. Comme je l'ai dit plus tôt aujourd'hui, la mesure la plus large de la compétitivité est le coût unitaire de la main-d'oeuvre. Cet indicateur me préoccupe vivement puisque la progression de l'indice des prix à la consommation est ralenti artificiellement par l'appréciation du dollar et par un niveau plus faible de rentabilité dans le secteur manufacturier, de sorte que les pressions sous-jacentes sur les coûts sont plus grandes que ne l'indique l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Lorsque nous évaluons les résultats de la politique monétaire, il m'apparaît important de ne pas utiliser un seul chiffre ou un seul indice en laissant de côté les autres pressions qui s'exercent dans l'économie. Voilà pourquoi, quand nous parlons de pressions inflationnistes, nous ne tenons pas compte uniquement de l'indice des prix à la consommation. Nous tenons aussi compte du coût unitaire de la main-d'oeuvre, du taux d'utilisation de la capacité, de la

[Texte]

inflation numbers. So it is important in assessing whether we are following the appropriate policies to look at that broad range of measures, and when comparing how we are doing with other countries, again to compare that broad range of measures with other countries' broad ranges.

[Traduction]

croissance du crédit bancaire, des forces sous-jacentes qu'exercent la demande intérieure, de la hausse ou de la baisse du dollar et de l'incidence que tous ces indicateurs peuvent avoir sur le taux d'inflation. Ainsi, quand nous essayons de déterminer si les politiques que nous mettons en oeuvre sont appropriées, il est important de tenir compte de toute la gamme d'indicateurs, surtout lorsqu'il s'agit de comparer nos résultats à ceux de d'autres pays.

• 2025

M. Couture: Dans votre rapport, vous parlez de l'incidence des augmentations de salaires, qui sont probablement l'élément le plus important affectant l'inflation. La même situation s'est présentée en 1980-1981. Je pense qu'on doit penser assez rapidement à une politique de relations de travail,

Mr. Couture: In your report, you say that higher wage settlements are probably the single most important factor affecting inflation. The same thing occurred in 1980-1981. I believe that we should rapidly consider adopting a labour policy,

a labour policy. I would like to know if any discussions have already taken place concerning a possible labour policy for our country of the kind some other countries have, to make sure two or three years from now we will not be falling into the same situation, with exactly the same major effect, which again is an increase in wages.

une politique de relations de travail. J'aimerais savoir si des discussions ont été engagées en vue de l'élaboration d'une politique de relations de travail comparable à celle adoptée par d'autres pays, afin que nous ne retombions pas dans le même piège qu'il y a deux ou trois ans, où nous avons connu une augmentation des salaires.

Mr. Wilson: Other countries, for example Japan, have a much broader discussion on wage levels. We do not in this country, nor do they in the United States and most other countries. We let market forces operate. But what I have been pointing out in my public comments, including what I was saying earlier today, is that it is very important for the non-internationally competitive sectors, particularly governments, and in the Canadian context currently particularly the provincial, local, and health sectors, to be conscious of the impact they can have on the internationally competitive sectors: the resource sectors, the manufacturing sectors. If wage settlements in these non-competitive sectors, if I can call them that, increase at levels that are higher than are supported by the fundamentals in the economy, it raises wage expectations for the economy as a whole and therefore makes it much more difficult for the resource and manufacturing sectors to get wage settlements that are consistent with their ability as companies to support those wage settlements.

M. Wilson: D'autres pays, dont le Japon, ont des consultations beaucoup plus larges sur le niveau des salaires. Cela n'existe pas au Canada, aux États-Unis et dans la plupart des autres pays. Nous laissons les forces du marché jouer librement. Cependant, dans les allocutions que je prononce à l'extérieur et dans ce que j'ai dit plus tôt ici aujourd'hui, j'ai insisté sur le fait que les secteurs qui n'ont pas à soutenir la concurrence au niveau international, particulièrement le secteur public, c'est-à-dire, dans le contexte canadien, les administrations provinciales et locales et le secteur de la santé, doivent être conscients de l'incidence qu'ils ont sur les secteurs qui eux doivent soutenir la concurrence internationale, à savoir le secteur primaire et le secteur de la fabrication. Si les règlements salariaux dans ces secteurs non compétitifs, si je puis m'exprimer ainsi, augmentent à un rythme que ne justifient pas les autres indicateurs économiques, cela provoque dans l'économie des demandes salariales que les secteurs des ressources et de la fabrication ne peuvent satisfaire.

That is why I have tried to draw out the importance of the PLH sector, the province, local, and hospital sector, getting wage settlements that are a good deal higher than the inflation rate, and higher than the private sector's. It just compounds the economic problems, the competitive problems, for the resource and manufacturing sectors, which still must compete either in export markets or against imports that are coming in. You do not import a haircut, but you do import steel or cars or whatever. Therefore it is important for the wage trends in the non-internationally competitive sectors to ensure they do not put our prosperity at risk by doing things that are out of line with what the normal market forces can support.

Voilà pourquoi j'ai insisté sur les conséquences qu'entraînent le fait que le secteur public, à savoir les administrations provinciales et locales et les services de santé, obtienne des règlements salariaux considérablement plus élevés que les taux d'inflation et la revalorisation des salaires dans le secteur privé. Cela ne fait qu'aggraver les problèmes économiques et compétitifs qu'ont les secteurs primaires et de fabrication, qui doivent préserver leur compétitivité sur les marchés d'exportation et d'importation. On ne peut importer une coupe de cheveux, mais on importe de l'acier, des voitures, etc. Par conséquent, il est important que les règlements salariaux dans les secteurs non compétitifs à l'échelle internationale ne mettent pas en péril notre prospérité en s'écartant trop des niveaux que justifient les forces normales du marché.

[Text]

[Translation]

• 2030

Mr. Couture: Based on that, and since we would like to see measures to use the fiscal policy to assist our monetary policy in leveling off everything, would it be possible and favourable to have discussions between the federal and provincial governments—which also control the municipalities—to see if to see a labour policy could be organized in that sector only?

Mr. Wilson: I have been raising my concerns with the provinces for well over a year now, because I was concerned about the growing gap between their settlements and the inflation rate—particularly when compared to settlements in the federal government sector. Federal government settlements have been 4% to 4.2% over the last couple of years, whereas the PLH settlements have been around 6% to 7%, and sometimes even higher. My intention was to draw to their attention the risks to our prosperity, our economy and our competitive position as a country of having the non-competitive sector inflicted on the internationally competitive sector. For some time now, this has not had a great deal of influence on them. My sense is that they are becoming more concerned.

In my discussions with people in the resource and manufacturing sectors, they have identified to a much greater extent than they have in the past the problems the PLH and service sectors are causing them in their ability to meet international competition.

We may be generating a greater degree of consensus about the nature of the problem. For a number of months many people have been saying the problem is high interest rates and a high Canadian dollar. Those are the symptoms of the problem. The causes of the problem are the underlying competitive pressures. The more people can change their focus from the symptoms to the cause, the closer we can come to a resolution of the problem and an opportunity to reduce interest rates.

Mr. Couture: Perfect price stability would be the ideal goal. We see Mr. Crow fighting for a zero inflation to arrive at that price stability. One could get price stability with 2%, 4% or 6% inflation. One could do this by building inflation into the price.

Mr. Wilson: Price stability is stable prices. There is no increase in prices.

Mr. Couture: Right.

Mr. Wilson: So a 4% or 6% inflation rate is not price stability.

Mr. Couture: It is not a perfect price stability. Perfect price stability is zero inflation. But would 3%, 4% or 5% be acceptable if we can eliminate all pressure on demand and ensure that inflation will remain at, say, 4%? Or should we really aim for zero inflation?

Mr. Wilson: Mr. Crow has made the point that when you have increasing inflationary pressures, consideration of price stability is a long way away. What we should be doing is reducing those inflationary pressures. That is stage one. Stage

M. Couture: Compte tenu de cela, et compte tenu du fait que nous souhaitons tous que la politique monétaire puisse s'appuyer sur des mesures budgétaires qui contribueraient à refroidir l'inflation, serait-il possible et souhaitable d'engager des pourparlers entre les gouvernements fédéral et provinciaux, ces derniers contrôlant les municipalités, afin d'élaborer une politique des relations de travail dans ce secteur?

M. Wilson: Depuis plus d'un an maintenant, je fais part aux provinces de mon inquiétude devant l'écart qui se creuse entre leurs règlements salariaux et le taux de l'inflation, particulièrement lorsque l'on compare ces règlements à ceux du secteur public fédéral. Au niveau fédéral, les salaires progressent depuis quelques années de 4 à 4,2 p. 100, tandis que dans le secteur provincial-local-hospitalier, les règlements ont atteint 6 à 7 p. 100, et parfois plus. J'ai essayé de leur faire comprendre les risques que faisait peser sur notre prospérité, notre économie et notre compétitivité la tendance imposée par le secteur non compétitif au secteur qui doit soutenir la concurrence au niveau international. Pendant assez longtemps, cela n'a guère eu d'influence sur elles mais j'ai l'impression qu'elles prennent de plus en plus conscience du danger.

Quand j'ai rencontré les gens des secteurs primaire et de la fabrication, ils ont insisté beaucoup plus que dans le passé sur les problèmes que leur causent les secteurs provincial-local-hospitalier et tertiaire pour ce qui est de leur capacité à soutenir la concurrence internationale.

Nous parvenons peut-être à dégager un consensus plus large quant à la nature du problème. Depuis plusieurs mois, d'aucuns disent que le problème est imputable aux forts taux d'intérêt et à la valeur élevée du dollar canadien. Ce ne sont que des symptômes du problème. Les causes du problème sont les pressions compétitives sous-jacentes. Plus les gens s'attacheront à la cause plutôt qu'aux symptômes, plus nous serons en mesure de régler le problème et de réduire les taux d'intérêt.

M. Couture: L'idéal, ce serait d'obtenir une parfaite stabilité des prix. Pour obtenir cette stabilité des prix, M. Crow cherche à ramener le taux d'inflation à zéro. Nous pourrions obtenir la stabilité des prix à un taux d'inflation de 2, 4 ou 6 p. 100. Nous pourrions y parvenir en intégrant l'inflation aux prix.

M. Wilson: La stabilité des prix signifie qu'il n'y a pas d'augmentation des prix.

M. Couture: Effectivement.

M. Wilson: On ne peut donc parler de stabilité des prix lorsque le taux d'inflation est de 4 ou 6 p. 100.

M. Couture: Ce ne serait pas une parfaite stabilité des prix, laquelle ne s'obtient que lorsque le taux d'inflation est nul. Mais un taux de 3, 4 ou 5 p. 100 serait-il acceptable si nous éliminions toute pression sur la demande et si nous réussissions à maintenir à 4 p. 100 le taux d'inflation? Devons-nous réellement viser un taux d'inflation nul?

M. Wilson: M. Crow a fait valoir que lorsque les pressions inflationnistes progressent, il est prématuré de parler de stabilité des prix. Nous devons nous employer à réduire ces pressions inflationnistes. C'est la première étape.

[Texte]

two is bringing our inflation rate in line with our major competitors or, hopefully, somewhat better than our major competitors. Once you have achieved that you can start considering whether zero inflation or price stability is achievable, and what the costs are and so on.

• 2035

I think people have been distracted by this distant objective of price stability or zero inflation. The immediate question today is not whether we should have price stability. The immediate question today is how we are going to get those inflationary pressures turning down, get them to a level comparable with our competitors, and then start asking the question at that stage.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Minister, I would like to go back to the estimate of interest rates in the budget and the impact it may have on the budgetary estimates contained in the document. If I understood what you were saying earlier this afternoon, you were inclined to the view that even if the 1990 short-term interest rate was not achieved, based on your past experience, you still expect to be within the range of other estimates when you get to the end of the fiscal year. This is presumably because other compensating factors would take care of the additional costs that the interest rate would give rise to. Is that right?

Mr. Wilson: I indicated that we have higher interest rates than what we had anticipated to this point in time. We also have higher revenues. So there is an off-set.

I also indicated that in the face of projections by a number of people that we would not meet our projections, for four years in a row we have come in under projection. We worked very hard at achieving projections. We managed the system to achieve those projections.

I said that it is too early to make any specific projections on what the impact will be on the higher interest rates. Other factors are taken into account in arriving at the bottom-line budget deficit number. But I think people can have confidence from the fact that, on our past record, we do not just float along twiddling our thumbs from April 1 to March 31. We work very hard at making those projections happen.

Mr. Manley: Clearly, it is nice to end up at the right bottom line. But if you are off on some components of the equation, and there are compensating adjustments in other components, it does not mean you are great forecasters; it just means you were lucky.

Mr. Wilson: No, no, I disagree.

Mr. Manley: What I am trying to figure out is... Let me put it another way. You have an 11.1% interest rate short-term rate projection in the 1990 budget for calendar year 1990. Today it is June 5. We are almost half-way through the year. If you were releasing this budget document today, what rate would you put for 1990?

Mr. Wilson: I am not releasing the budget document today, so I have not made that calculation.

[Traduction]

Dans un deuxième temps, nous devons ramener notre taux d'inflation au niveau de celui de nos principaux concurrents, voire, c'est le but à viser, faire un peu mieux qu'eux. Cela acquis, nous pourrions alors voir si un taux d'inflation de zéro ou la stabilité des prix est un objectif réalisable et quels en seront les coûts.

Je crois que les gens se sont laissés obnubiler par ce lointain objectif de la stabilité des prix ou d'une inflation nulle. La question la plus pressante n'est pas de savoir si nous devons viser la stabilité des prix. Nous devons dans l'immédiat déterminer comment nous allons refroidir ces pressions inflationnistes et les ramener à un niveau qui soit comparable à celui de nos concurrents. Nous pourrions alors poser les autres questions.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le ministre, j'aimerais revenir aux prévisions sur les taux d'intérêt contenues dans le budget et sur l'incidence que cela pourrait avoir sur les autres prévisions budgétaires. Si j'ai bien compris ce que vous nous avez dit plus tôt cet après-midi, vous avez tendance à croire que même s'il s'avère impossible d'atteindre en 1990 l'objectif prévu pour les taux d'intérêt à court terme, l'expérience vous porte à croire vous pourrez néanmoins atteindre les autres objectifs à la fin de l'année financière. C'est sans doute que d'autres facteurs compenseront les coûts additionnels qu'entraîne l'augmentation des taux d'intérêt. Est-ce exact?

M. Wilson: J'ai indiqué que pour l'instant, les taux d'intérêt se situent à un niveau plus élevé que nous ne l'avions prévu. Nos recettes sont aussi plus élevées. L'un compense l'autre.

J'ai aussi dit que malgré ceux qui disent que nos projections étaient erronées, nous faisons mieux, depuis quatre ans, que ce que nous avions prévu. Nous avons fait d'énormes efforts pour respecter nos prévisions. Nous avons géré nos affaires de façon à réaliser ces projections.

J'ai ajouté qu'il est encore trop tôt pour prévoir quelle sera l'incidence des taux d'intérêt plus élevés. D'autres facteurs ont une incidence sur le déficit budgétaire. Nos résultats montrent bien que nous ne nous reposons pas sur nos lauriers du 1^{er} avril au 31 mars. Nous ne ménageons pas nos efforts pour atteindre les objectifs prévus.

M. Manley: C'est certainement très bien d'obtenir exactement les résultats prévus. Toutefois, si certaines données de l'équation sont erronées mais que d'autres compensent, cela ne signifie pas que vos prévisions étaient bonnes mais seulement que vous avez eu de la chance.

M. Wilson: Non, non, je ne suis pas d'accord.

M. Manley: Ce que j'essaie de savoir... Permettez-moi de reformuler ma question. Dans le budget de 1990, vous prévoyez pour l'année civile 1990 un taux d'inflation à court terme de 11.1 p. 100. Nous sommes le 5 juin. Nous sommes à peu près à mi-chemin. Si vous deviez publier les documents budgétaires aujourd'hui, quel taux prévoiriez-vous pour 1990?

M. Wilson: Comme je ne dépose pas aujourd'hui les documents budgétaires, je n'ai pas fait ces calculs.

[Text]

Mr. Manley: Would it be 11.1% or would it be something else?

Mr. Wilson: It probably would be something else, but—

Mr. Manley: Might I guess that it would be higher?

Mr. Wilson: It is not something we have done. We are not doing the budget today. I do not have that number.

Mr. Manley: Would you be prepared to argue that the rate is going to come in at 11.1% for 1990? Are you standing by your projection?

Mr. Wilson: I said that interest rates are higher. We want to watch this for a bit to see whether it needs a mid-course adjustment. If it needs a mid-course adjustment, we will do so, as we have in the past. It really quite surprises me that the people who are most focused on this interest rate forecast—and their budget deficit forecast—are the Liberal Party of Canada, which in the five years prior to our taking office had a \$27 billion deviation from the projections.

• 2040

Mr. Manley: Let me get this straight, Mr. Minister. Do you do these projections yourself, personally?

Mr. Wilson: No.

Mr. Manley: Do members of the Progressive Conservative Party do them for you?

Mr. Wilson: Once we make a projection that I agree with, then I work like hell to make sure they happen. We make sure the decisions are made in the operations of government to come as close as we possibly can to the projections that we set out.

Mr. Manley: If you are confronted with the kind of economic situation globally that occurred during the term of the previous government, I suggest to you that you might be off in your projections as well, given that many of the people who prepared projections for the previous government are preparing them for your government.

Mr. Wilson: I have asked a number of questions that indicated that the previous government did not really care too much about meeting projections. We changed that. There was not a recession in 1984-85, but the deficit was off \$9 billion. I think it is—

The Chairman: It was more than that.

Mr. Manley: Yes, but you also—

Mr. Wilson: It was \$29.6 billion to \$36.9 billion.

Mr. Manley: You also know that you controlled the treasury for six months of that year, and you made sure you spent every dime you could so that year came in as high as possible.

Now, let me ask you this. As I understand what you told me tonight—

Mr. Wilson: I am not going to let that one go by. I am telling you what the outcome was based on, what we saw when we came in. I have given you a \$36.9 billion number. In fact, it came in higher than that, but that was the first number we saw.

[Translation]

M. Manley: Prévoiriez-vous 11,1 p. 100 ou autre chose?

M. Wilson: Ce serait sans doute autre chose mais. . .

M. Manley: Puis-je penser que ce serait plus?

M. Wilson: Nous n'avons pas fait ces calculs. Nous ne déposons pas le budget aujourd'hui. Je n'ai pas ce chiffre.

M. Manley: Seriez-vous prêt à dire que le taux s'établit à 11,1 p. 100 pour 1990? Maintenez-vous vos prévisions?

M. Wilson: J'ai dit que les taux d'intérêt sont plus élevés. Nous suivons les choses de très près afin de déterminer s'il faudra corriger le tir à mi-parcours. Le cas échéant, nous le ferons comme nous l'avons fait dans le passé. Cela ne cesse de m'étonner que le Parti libéral du Canada accorde autant d'importance aux prévisions des taux d'intérêt—et aux prévisions du déficit budgétaire—alors que, dans les cinq ans avant notre arrivée au pouvoir, il s'était écarté de 27 milliards de dollars de ses propres prévisions.

M. Manley: Dites-moi une chose, monsieur le ministre, préparez-vous vous-mêmes ces prévisions?

M. Wilson: Non.

M. Manley: Sont-elles préparées pour vous par les membres du Parti progressiste conservateur?

M. Wilson: Quand nous faisons des prévisions qui me semblent réalisables, je fais alors tout mon possible pour atteindre l'objectif. Nous veillons à ce que le gouvernement administre ses affaires de façon à obtenir des résultats qui soient le plus près possible des prévisions.

M. Manley: Si la conjoncture économique globale était maintenant comparable à ce qu'elle était sous le gouvernement précédent, je maintiens que vous n'atteindriez pas non plus vos prévisions, puisque ceux qui préparaient les prévisions pour le gouvernement précédent sont pour la plupart ceux qui les préparent pour vous.

M. Wilson: J'ai posé un certain nombre de questions, dont les réponses révèlent que le gouvernement précédent se souciait peu de respecter ses prévisions. Nous avons changé cela. Le pays n'était pas en récession en 1984-1985, mais le déficit s'est accru de 9 milliards de dollars. Cela me semble. . .

Le président: C'était plus que cela.

M. Manley: Oui, mais vous avez aussi. . .

M. Wilson: Le déficit est passé de 29,6 milliards de dollars à 36,9 milliards.

M. Manley: Vous savez aussi que vous avez géré les finances publiques pendant six mois de cette année-là et vous avez dépensé autant que vous l'avez pu pour que les chiffres du déficit soient aussi élevés que possible.

Permettez-moi de vous poser une autre question. Si j'ai bien compris ce que vous m'avez dit ce soir. . .

M. Wilson: Je n'ai pas l'intention de laisser passer cela. Je vous dis qu'elle était la situation quand nous sommes arrivés au pouvoir. Je vous ai cité ce chiffre de 36,9 milliards de dollars. De fait, à notre arrivée, le déficit était plus élevé que cela mais c'est le premier chiffre que nous avons vu.

[Texte]

Mr. Manley: I could go back to a lot of the projections you made in that November 8 statement.

Mr. Wilson: Let us go back to them and we will talk about them.

Mr. Manley: Let me see if I understand your answer to the previous question. Are you or are you not standing by 11.1% interest rate short-term projection for 1990?

Mr. Wilson: I have said to you that interest rates are higher today than we expected when we made that projection.

Mr. Manley: So you expect that they will be higher for the year than you had projected?

Mr. Wilson: I am not making a statement at this point. I am just saying that they are higher today than they were in February, than we had anticipated they would be. We are going to follow this in the next few months. We may have a mid-course correction to make.

Mr. Manley: Prior to the budget, the Prime Minister said that after the budget interest rates would come down.

Mr. Wilson: No, that is not what he said.

Mr. Manley: What did he say?

Mr. Wilson: You dig out the quotation and we will look at the quotation.

Mr. Manley: You tell us what he said.

Mr. Wilson: No. You go and get the right quotation before you—

Mr. Manley: You are denying that he said that.

Mr. Wilson: You give me the quotation. You are quoting something. Let us get the quotation right.

Mr. Manley: Well, if you would like to correct it, please do so.

Mr. Wilson: I am telling you that it was not that, but I do not have the precise thing. You are using the quotation. Mr. Young is going to dig it out for you. He will give it to you in due course.

Mr. Young (Gloucester): If I had all of those people who advised the government from 1975 to 1984 with me, I would have it by now.

Mr. Soetens (Ontario): I bet the same people probably could not find it.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Young: You got rid of them all, did you? We will have to get the names of those people you got rid of in 1984.

Mr. Manley: Perhaps I was misled. I may have been misled into thinking the Prime Minister told us that interest rates would go down. I certainly had the impression from the budget, when I received it, that interest rates were going to go down. Yet I understand that the executive board of the International Monetary Fund did not expect that interest rates would go down. In fact, they were saying that we were in for a longer period of high interest rates and that too much emphasis in Canada was being placed on monetary policy. Did you agree with the IMF in its assessment?

[Traduction]

M. Manley: Je pourrais reprendre un grand nombre des prévisions que vous avez faites dans l'énoncé budgétaire du 8 novembre.

M. Wilson: Reprenons-les et nous en discuterons.

M. Manley: Permettez-moi de voir si j'ai bien compris la réponse à ma question précédente. Maintenez-vous, oui ou non, que le taux d'intérêt à court terme devait être de 11,1 p. 100 en 1990?

M. Wilson: Je vous ai dit que les taux d'intérêt sont plus élevés aujourd'hui que nous le prévoyions à l'époque.

M. Manley: Vous prévoyez donc que qu'ils seront plus élevés en 1990 que vous ne l'aviez prévu?

M. Wilson: Je ne me prononce pas pour l'instant. Je dis tout simplement qu'ils sont plus élevés aujourd'hui qu'ils ne l'étaient en février, que nous l'avions prévu. Nous suivrons de très près l'évolution de la situation dans les mois à venir. Nous devons peut-être faire des ajustements à mi-parcours.

M. Manley: Avant le dépôt du budget, le premier ministre a dit que les taux d'intérêt baisseraient après son dépôt.

M. Wilson: Non, ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Manley: Qu'a-t-il dit?

M. Wilson: Retrouvez la citation et nous en discuterons.

M. Manley: Dites-nous ce qu'il a dit.

M. Wilson: Donnez-vous la peine de trouver la citation avant...

M. Manley: Vous niez qu'il ait dit cela.

M. Wilson: Donnez-moi la citation. Vous citez un document. Citez-le correctement.

M. Manley: Si vous voulez me corriger, faites-le.

M. Wilson: Je vous dis que cette citation est inexacte, mais je n'ai pas le texte en main. Vous utilisez la citation. M. Young vous la retrouvera et vous la passera.

M. Young (Gloucester): Si j'avais accès à tous ceux qui ont conseillé le gouvernement entre 1975 et 1984, je l'aurais déjà.

M. Soetens (Ontario): Je parie que ces mêmes personnes ne pourraient pas la retrouver.

Des voix: Oh, oh!

M. Young: Vous les avez tous remerciés, n'est-ce pas? Nous devons retrouver les noms de ceux que vous avez remerciés en 1984.

M. Manley: On m'a peut-être induit en erreur. On m'a peut-être fait croire à tort que le premier ministre nous avait annoncé que les taux d'intérêt baisseraient. Quand j'ai reçu le budget, j'ai certainement eu l'impression qu'il annonçait une baisse des taux d'intérêt. Or, je crois savoir que le bureau du Fonds monétaire international ne croyait pas que les taux d'intérêt baisseraient. En fait, il disait que les taux d'intérêt se maintiendraient à des niveaux élevés pendant longtemps encore et que le Canada se fiait beaucoup trop à la politique monétaire. Étiez-vous d'accord avec l'évaluation de la situation faite par le FMI?

[Text]

[Translation]

• 2045

Mr. Wilson: The IMF said that they would like to see a lower deficit, and in an ideal world I too would like to see a lower deficit. You do not get a lower deficit just by wishing it to happen. You get a lower deficit by taking spending-cut decisions and tax-increasing decisions. In the world we live in, I believe we have taken the appropriate decisions.

I might say that the Liberal Party of Canada as well as the New Democratic Party of Canada have fought practically every budget deficit-reducing measure we brought in, in the five and a half years that I have been Minister of Finance. We currently have the Senate of Canada, led by the Liberals, resisting efforts to bring in changes to the unemployment insurance system that will help us get the deficit down. They are holding up another 1989 budget bill that includes revenue measures to tax high-income people, to tax corporations, as well as to tax high-income people receiving Old Age Security and Family Allowance. Here is another example of the Liberal Party of Canada resisting our efforts to ask those elements of our society that can afford to support deficit-reduction efforts to do so. You have the gall as a member of the Liberal Party of Canada to suggest that we should be getting the deficit down from these levels in order to take the pressure off monetary policy.

Mr. Manley: I should have thought you would welcome that suggestion from the Liberal Party instead of attacking it.

Mr. Wilson: I do, but I would like to have support that means something rather than support that is trying to put on some grandstanding for the media back here, saying: you know we have to get interest rates down; why do you not do what the IMF tells you to do? But we know darn well that your policy as a party has been the exact opposite.

Mr. Manley: Well, Mr. Minister, we can be sure that the people on the other side are not going to ask you any hard questions, so we are going to have to do it on this side.

The Chairman: Oh, sure.

Mr. Wilson: Why do you not follow through, then?

Mr. Manley: I would certainly be prepared to defer to the chairman, but I—

Mr. Wilson: Why do you not follow through, then?

Mr. Manley: I would like to hear the answer to the question. You would not answer me whether you are sticking with 11.1%. Will you answer me on whether you agree with the IMF assessment that interest rates are going to stay high in Canada?

Mr. Wilson: I have given my answer on many occasions. If we can get inflationary pressures down, we will get interest rates down. We do not get interest rates down just by wishing that we would like to get them down. We do not get interest rates down by having the Senate resist legislation that is helping us get the deficit down.

M. Wilson: Le FMI a dit qu'il souhaiterait que notre déficit soit plus bas, et dans un monde idéal, j'aimerais aussi que notre déficit soit plus bas. Or, il ne suffit pas de le souhaiter. Pour réduire le déficit, il faut comprimer les dépenses et alourdir la fiscalité. J'estime que nous avons pris les décisions appropriées compte tenu de la conjoncture actuelle.

Je me permets d'ajouter que le Parti libéral et le Nouveau parti démocratique du Canada ont tous deux combattu la quasi-totalité des mesures que nous avons mises en oeuvre pour réduire le déficit budgétaire au cours des cinq années et demie où j'ai été ministre des Finances. À l'heure actuelle, le Sénat, composé en majorité de libéraux, fait obstacle à nos efforts pour modifier le régime d'assurance-chômage de façon à réduire le déficit. Il bloque un autre projet de loi budgétaire de 1989, qui renferme des mesures visant à relever l'impôt des contribuables à revenu élevé, de sociétés et des gens à revenu élevé qui touchent les prestations de sécurité de la vieillesse et les allocations familiales. Là encore, le Parti libéral du Canada fait obstacle aux efforts que nous faisons pour amener ces catégories de contribuables à participer à la réduction du déficit. Vous, en tant que députés du Parti libéral du Canada, avez le culot de nous dire que nous devrions réduire le déficit pour que la politique monétaire puisse être assouplie.

M. Manley: J'osais croire que vous accueilleriez favorablement cette suggestion du Parti libéral au lieu de la critiquer.

M. Wilson: Je l'aurais fait si elle avait été faite sérieusement et non à l'intention des journalistes qui se trouvent derrière. Vous nous dites qu'il faut réduire les taux d'intérêt et vous demandez pourquoi nous ne suivons pas les conseils du FMI. Mais nous savons très bien que la politique de votre parti a été de faire exactement le contraire.

M. Manley: Nous savons très bien, monsieur le ministre, que les députés situé en face de nous ne vous poseront aucune question difficile, et voilà pourquoi nous nous en chargeons.

Le président: Vous voudriez nous faire croire cela.

M. Wilson: Pourquoi alors n'êtes-vous pas conséquent avec vous-même?

M. Manley: Je céderais bien la parole au président mais je...

M. Wilson: Pourquoi ne faites-vous pas ce que vous dites?

M. Manley: J'aimerais entendre la réponse à ma question. Vous n'avez pas voulu me dire si vous maintenez que les taux d'intérêt seront de 11,1 p. 100. Me direz-vous si vous êtes d'accord avec l'évaluation du FMI, à savoir que les taux d'intérêt demeureront élevés au Canada?

M. Wilson: Je vous ai déjà répondu à plusieurs reprises. Si nous réussissons à atténuer les pressions inflationnistes, nous pourrions faire baisser les taux d'intérêt. Ils ne diminueront pas du seul fait que nous le souhaitons. Nous ne pouvons faire baisser les taux d'intérêt quand le Sénat fait obstacle à un projet de loi qui nous aiderait à réduire le déficit.

[Texte]

Mr. Manley: I wish I were a large corporation, because when I got my notice on the claw-back I was told I had better pay that because they were going to collect it from me after Bill C-28 was passed. I do not understand why the LCT is not getting collected.

Mr. Wilson: We will collect it, but in the meantime we are giving these corporations a loan, and I do not know why the Senate wants us to give large corporations a \$200 million loan. Where are the principles of the Liberal Party?

Mr. Manley: Where are the principles of a government that brings in a major social policy change like the end of universality, in the context of a budget document, and tries to tie it, for political reasons, as you have done, to the large corporations' tax? That was not a budgetary measure. That was a change in social policy, and you managed to pre-empt serious parliamentary debate on a major social policy change by sticking it in a budget document.

Mr. Wilson: It is a tax matter that we are talking about here. Where else would you like me to bring it in?

Mr. Manley: Bring it in as an amendment to a social policy. Your government started in 1985 with a review of universality and social policy in the context of discussion papers put out by the Minister of National Health and Welfare, and without any further discussion, without study by parliamentary committee, you brought in the claw-back in Bill C-28 disguised as an income tax measure. Now you want to say that it is in the same package as the large corporations tax, and is it not terrible that they are trying to study this major social policy change and thereby delay tax incorporations? That is finesse, and I am sure the people in PCO who thought it up are proud of the manoeuvre, but it does not advance the cause at all of legitimate political discussion in Canada.

• 2050

Mr. Wilson: Here we have another example of the Liberal Party of Canada supporting the high-income people of the country who can afford to help us do what you are implying we should be doing, which is getting the deficit down. If we cannot do something that asks the top income, 4.3%, of seniors to participate in getting the deficit down, where would the Liberal Party of Canada like us to get the deficit down? Who would they like to see us tax?

Mr. Manley: If I could continue to pose the questions, maybe one day we will change roles and you can pose some of your own.

Mr. Wilson: Let the record state there was no answer, Mr. Chairman.

Mr. Manley: I do not see why I should give you more answers than you are giving me.

In the context of the problems of inflation you described earlier, many of the comments you made about the dire consequences are very similar to ones given in evidence to this committee as the consequences of your monetary policy.

[Traduction]

M. Manley: J'aimerais bien être une grande société, parce que quand j'ai reçu mon avis de récupération fiscale, on me disait que j'avais tout intérêt à payer puisque des mesures de recouvrement seraient prises après l'adoption du projet de loi C-28. J'aimerais savoir pourquoi on ne perçoit pas l'impôt sur les grandes sociétés.

M. Wilson: Nous le percevrons, mais dans l'intervalle, nous accordons un prêt à ces sociétés, et je ne vois pas pourquoi le Sénat veut que nous accordions un prêt de 200 millions de dollars aux grandes sociétés. Le Parti libéral a-t-il des principes?

M. Manley: Que dire des principes d'un gouvernement qui, dans le cadre d'un document budgétaire, apporte un important changement à la politique sociale, la fin de l'universalité, en le jumelant pour des raisons politiciennes à l'impôt sur les grandes sociétés? Ce n'est pas une mesure budgétaire. C'est une modification de la politique sociale, et vous avez tenté d'étouffer tout débat parlementaire sur un important changement à la politique sociale en l'intégrant à un document budgétaire.

M. Wilson: Nous parlons d'une mesure fiscale. Comment auriez-vous voulu que je procède?

M. Manley: Vous auriez pu dire qu'il s'agissait d'une modification de la politique sociale. Dès 1985, votre gouvernement a entrepris un examen de l'universalité de la politique sociale dans le cadre de documents de consultation publiés par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et, sans autre discussion, et sans examen par un comité parlementaire, vous avez ajouté dans le projet de loi C-28, une disposition de récupération que vous avez fait passer pour une mesure fiscale. Vous dites maintenant que c'est mis dans le même sac que les impôts sur les grandes sociétés. Ne trouvez-vous pas lamentable qu'ils étudient des changements importants de politique sociale et remettent ainsi à plus tard l'application des impôts? C'est une finasserie dont les auteurs au BCP doivent se féliciter mais qui ne fait rien pour promouvoir au Canada les discussions politiques légitimes.

M. Wilson: Nous voyons une fois de plus le Parti libéral du Canada prendre le parti des riches Canadiens qui devraient nous aider à faire ce que vous voulez qu'on fasse, soit réduire le déficit. Si le Parti libéral refuse que l'on demande à 4,3 p. 100 des personnes âgées les plus riches de faire leur part, comment propose-t-il de réduire le déficit? Qui suggère-t-il que l'on taxe?

M. Manley: J'aimerais continuer à poser mes questions. Vous allez peut-être vous retrouver un jour à ma place et vous pourrez alors poser vos propres questions.

M. Wilson: Prenons note qu'on n'a pas répondu à la question, monsieur le président.

M. Manley: Je vois mal pourquoi je serais obligé de répondre à plus de questions que vous.

Dans le contexte des problèmes inflationnistes que vous avez décrits tout à l'heure, bon nombre des propos que vous avez tenus sur les conséquences néfastes sont à peu près les mêmes que des témoins devant ce comité ont tenu

[Text]

We have been told that the monetary policy and the exchange rate policy is pricing Canadian manufacturers out of world markets, is making it impossible for them to expand, is costing Canada new investment decisions. We are told that the manufacturers are cash poor as a result of decreasing sales. And when you look to the statistics of unit labour cost, as you have done a number of times in your evidence over this day, as a mean factor in looking at inflation, you have to wonder why you would pursue policies that have the immediate consequence, historically at least, of causing corporations to cut back on research and development, which is a key way for them to improve productivity.

We have a manufacturing sector that is on the ropes, and the monetary policy is not creating the kind of basic change you are claiming for it. In fact, it is creating large-scale unemployment.

What level of unemployment do you consider acceptable, both in the manufacturing sector and in the economy generally? At what point is the pain just too great; or is there no limit to what you will do?

Mr. Wilson: The whole nature of the question and the preamble to your question confuses the cause of the problem and the symptom. The symptom of the problem is high interest rates and the level of the Canadian dollar. The cause of the problem is inflation, the inflationary pressures I have referred to many times in my earlier comments. I have the Wood Gundy study here. If you do not accept my word for it, read this study. It states very clearly that unit labour costs are the problem, that these are pricing Canadian manufacturers out of the market. We have to see a turn-down in the unit labour cost, in the inflationary pressures that are in the economy.

I am not going to deny that high interest rates and a level of the Canadian dollar higher than they think it should be for them to compete are not also adding to their difficulties. But if we deal only with the level of interest rates and reduce those, then we are just going to add fuel to the fire of those unit labour costs; and that is the essence of the reason for the policies we are following.

• 2055

The problem is not high interest rates; it is high inflationary pressures. If we get the inflationary pressures down, we will get the interest rates down. It is as simple as that.

Mr. Manley: Do you not think, though, it is possible that while the operation may be successful, the patient may die in the process? Some of the evidence—I am sure you have had it reported to you—has been very drastic, from both the exporters and the steel producers. They are saying they may not survive this. They just will not be here. When you succeed in getting stable currency it will not be for them to benefit, because they will not be here.

Mr. Wilson: I am concerned about those same statements. I have met with those people. I have talked to them. I know the points they make.

[Translation]

relativement à votre politique monétaire. On nous a dit que la politique monétaire et la politique de taux de change faisaient perdre aux fabricants canadiens leurs débouchés à l'étranger, les empêchaient de prendre de l'essor et nous faisaient perdre des investissements. On nous dit que les fabricants sont à court d'argent parce que leurs ventes ont diminué. Et lorsque, comme vous l'avez fait à plusieurs reprises dans votre témoignage aujourd'hui, on prend le coût unitaire de la main-d'oeuvre comme base de calcul de l'inflation, on doit se demander pourquoi vous insistez pour adopter des politiques qui, selon l'expérience passée, encouragent immédiatement les sociétés à diminuer leur recherche-développement, qui est le facteur clé d'une productivité accrue.

Le secteur manufacturier se trouve déjà sur la corde raide, et la politique monétaire n'apporte pas les changements fondamentaux que vous réclamez, mais elle crée au contraire un chômage à grande échelle.

Quel niveau de chômage jugez-vous acceptable pour le secteur manufacturier et pour l'économie en général? À partir de quel seuil la situation devient-elle intenable ou n'envisagez-vous aucune limite?

M. Wilson: Le préambule de votre question comme la question elle-même confondent le problème et le symptôme. Le symptôme du problème, ce sont les taux d'intérêt élevés et le taux de change du dollar canadien. La raison du problème est l'inflation, les pressions inflationnistes que j'ai mentionnées à plusieurs reprises auparavant. J'ai sous les yeux l'étude de Wood Gundy. Si vous ne me croyez pas, lisez donc cette étude, qui énonce très clairement que ce sont les coûts unitaires de la main-d'oeuvre qui font perdre aux fabricants canadiens leurs débouchés à l'étranger. Étant donné les pressions inflationnistes que subit l'économie, il faut que le coût unitaire de la main-d'oeuvre baisse.

Je ne nie pas que leurs difficultés soient aggravées en raison des taux d'intérêt élevés et d'un taux de change du dollar canadien trop fort selon eux pour leur permettre d'être concurrentiels. Par contre, si l'on se contente simplement de baisser le taux d'intérêt, nous aurons une flambée des coûts unitaires de la main-d'oeuvre, et voilà essentiellement la raison pour laquelle nous préconisons ces politiques.

Le problème n'est pas dû aux taux d'intérêt élevés, mais aux pressions inflationnistes. En diminuant ces pressions, nous ferons tomber les taux d'intérêt. C'est très simple.

M. Manley: Ne craignez-vous pas pourtant que si l'opération réussit, le patient risque d'en mourir? Les exportateurs et les producteurs d'acier ont déclaré carrément qu'ils n'y survivraient probablement pas, et je suis sûr qu'on vous l'a signalé. Vous parviendrez peut-être à obtenir un dollar stable, mais il ne seront plus là pour en profiter.

M. Wilson: Leurs témoignages m'inquiètent également. Je les ai rencontrés et je leur ai parlé. Je connais les leur arguments.

[Texte]

Let me make two points to you. One is, why would you recommend as a solution to the problem the very thing that will compound the problem? High interest rates will generate more inflation down the road, will generate higher increases in their unit labour costs and their other costs, and will price them out of the market in that way, but on a much more permanent basis.

The second point is, why would you not try to identify the cause of the problem? There has not been a downturn in inflationary pressures in Canada in any economic cycle except with a downturn in that element of their costs which represents the largest single element of their cost, and that is wages and salaries and benefits, 60% of their costs. So what we as a government are doing is trying to focus the attention of Members of Parliament, governments, and the private sector on where that problem is.

Others made the point earlier that there is a difference between the goods sector, the resource sector, and the manufacturing sector, on the one hand, and the service and government sectors on the other. Surely what you should be doing is encouraging me, and through me provincial governments, or provincial and local governments directly, to cut back on their wage settlements and any pricing decisions they make in order to take that element of cost pressure out of the economy or reduce it.

That is what I have been trying to do in my discussions with my provincial colleagues for over a year now. That to me is the right way to go, because that addresses the cause of the problem.

If we say let us get interest rates down, all we are going to do is increase money demand; and as I indicated earlier, we have had money demand growing at two or two and a half times the rate of growth in the economy. That is a sure-fire prescription for more inflation. So your solution is not the solution to the problem. It would be like throwing gasoline on a fire.

Mrs. Feltham (Wild Rose): I would like to congratulate you and Minister Jelinek on the quick-method system that just came in. I think it will go a long way to resolving a lot of problems, especially in my area.

I have four questions. They are all on GST. The first one has to do with agriculture.

The sale of pure-bred cattle is exempt from GST. What about embryos for cattle and bull semen? Will they also be exempt?

• 2100

Mr. Wilson: I would think they would not be exempt, but the tax on them would be eligible for an input tax credit in the hands of the purchaser. If you have a breeding herd, you would be able to get a credit.

Mrs. Feltham: Why would they not be exempt, if pure-bred cattle—

Mr. Wilson: Because they are not food.

Mrs. Feltham: They are for producing food.

Mr. Wilson: But they are not food. Fertilizer is taxable. You use fertilizer to help produce food, but the fertilizer itself is taxable. You get an input tax credit back.

[Traduction]

Permettez-moi de vous dire deux choses. Pourquoi proposez-vous de régler le problème en adoptant une solution qui ne fera que l'aggraver? Des taux d'intérêt élevés finissent par entraîner une poussée de l'inflation, qui elle-même augmente les coûts unitaires de la main-d'oeuvre et les autres coûts, et non seulement les fabricants vont perdre leurs débouchés, mais ils risquent de les perdre à tout jamais.

Et pourquoi ne pas essayer d'identifier la racine du problème? Au Canada, on n'a jamais constaté de repli des pressions inflationnistes dans aucun cycle économique, exception faite de la composante principale des coûts, celle qui représente 60 p. 100 des coûts, soit les salaires et les avantages sociaux. Ce que le gouvernement essaie de faire, c'est de montrer aux députés, aux gouvernements provinciaux et au secteur privé où est le problème.

D'autres témoins ont déclaré qu'il fallait faire la différence entre, d'une part, le secteur des marchandises, des ressources et de la fabrication et, d'autre part, le secteur des services et le secteur gouvernemental. Vous devriez m'encourager à pousser les gouvernements provinciaux à limiter les accords salariaux qu'ils signent et les prix qu'ils fixent afin d'essayer d'éliminer ou de réduire cet élément qui exerce des pressions sur l'économie. Vous pourriez aussi vous adresser directement aux administrations provinciales et locales.

C'est ce que j'essaie de faire comprendre à mes collègues des provinces depuis un an que je discute avec eux. C'est pour moi la seule solution, soit attaquer le problème à sa racine.

Si nous décidons de diminuer les taux d'intérêt, nous allons simplement augmenter la demande monétaire et, comme je l'ai indiqué tout à l'heure, le taux de croissance de la demande monétaire est deux fois et demie plus élevé que le taux de croissance de l'économie, ce qui mène tout droit au gonflement des poussées inflationnistes. Votre solution n'en est donc pas une puisqu'elle ne fait que jeter de l'huile sur le feu.

Mme Feltham (Wild Rose): Permettez-moi de vous féliciter et de féliciter M. Jelinek d'avoir adopté ce système rapide qui permettra de résoudre un bon nombre de problèmes, en particulier dans ma circonscription.

J'ai quatre questions qui portent toutes sur la TPS. La première concerne le secteur agricole.

La vente de bovins de race ne tombe pas sous le coût de la TPS, mais qu'en est-il des embryons de bovins et de la semence de taureau? Sont-ils également exemptés?

M. Wilson: Je ne pense pas, mais l'acheteur aurait droit à un crédit de taxe sur intrants pour le montant représentant la taxe. Si vous avez un troupeau d'élevage, vous aurez droit à un crédit de taxe.

Mme Feltham: Pourquoi ne seraient-ils pas exemptés si le bovin de race...

M. Wilson: Parce qu'il ne s'agit pas de produits alimentaires.

Mme Feltham: Ils le deviendront.

M. Wilson: Mais ce n'est pas encore le cas. L'engrais est taxable. Vous utilisez pourtant de l'engrais pour produire des aliments, mais l'engrais lui-même est taxable même s'il donne droit à un crédit de taxe.

[Text]

Mr. Young: Unless you are using fertilizer for pure-breds.

Mrs. Feltham: I would like to ask you to give some consideration to this. This may sound as if it is not of much consequence, but it is because most of these people are exporting a lot of these. It is a concern, I know, with at least four or five major producers in my area.

The next one that is commonly asked of me concerns the increase in the amount the government will receive when the GST goes in—\$24 billion compared with \$18 billion. Considering that the manufacturers' costs will go down, will it be the service sector that will generally pick up the \$6 billion or is it spread more evenly over everybody?

Mr. Wilson: This is not a correct figure. I do not have the book, but if you look at the December 19 response to the finance committee, where we brought the rate from 9% to 7%, there is a reconciliation there between the amount of revenues we take in from the GST net of the various income tax elements such as the GST credits, the housing rebate and so on and what we take in now as revenues under the federal sales tax and the manufacturers sales tax. It is basically a saw-off.

Mrs. Feltham: I would like to get it because I would like to send it out to people who have asked the question.

My third question is on building sites. An individual person can sell a building site every year and not collect GST, but a small company that is selling even one a year, if they are developers, will have to collect the GST. I have wondered if this is considered to be fair for the small businesses when the private individual does not have to collect?

Mr. Wilson: This is a lot someone would own as a person, not as a company.

Mrs. Feltham: The private individual who has a lot or gets a lot does not have to charge, whereas a developer, even if it is a small developer, does.

Mr. Wilson: There are other instances where a small operator does not have to be inside the GST system.

The Chairman: Mrs. Feltham's problem is that someone who owns a farm, for example, and proceeds to carve a lot off the farm and sell it to somebody coming along normally would not be a registrant so would not charge GST. However, a person who bought the farm as a developer and proceeded to register a plan and then proceeded to sell one lot off a year would be required to collect GST and to charge GST on each lot sale. Is that a fair way of putting your question?

Mrs. Feltham: Yes, that is fair enough.

Mr. Wilson: If the farmer is a registrant, she would be—

The Chairman: Let us assume it is a piece of recreation property owned by an existing holder who is not a farmer; the person is not a registrant.

Mr. Manley: Call the 1-800 number.

Mrs. Feltham: You get four different answers on that one. I am going to get it right from Mr. Wilson.

[Translation]

M. Young: À moins d'utiliser de l'engrais pour bovins de race.

Mme Feltham: J'aimerais que vous repensiez votre décision. Vous pensez peut-être que c'est une question secondaire parce que la plupart de ces bovins sont exportés. Mais je sais que c'est un problème pour au moins quatre ou cinq gros éleveurs de ma région.

L'autre question que l'on me pose souvent concerne l'augmentation des recettes que la TPS rapportera au gouvernement: 24 milliards de dollars au lieu de 18. Étant donné que cette taxe va faire baisser les coûts des fabricants, est-ce que les 6 milliards et quelque de dollars vont être récupérés en général par le secteur des services ou est-ce qu'ils seront répartis plus équitablement entre tout le monde?

M. Wilson: Vous n'avez pas le bon chiffre. Je n'ai pas le texte sous les yeux, mais si vous jetez un coup d'oeil sur la réponse donnée le 19 décembre au Comité des finances, lorsque nous avons fait passer ce taux de 9 à 7 p. 100, vous verrez un état de rapprochement entre le total que rapporte la TPS moins les divers dégrèvements fiscaux comme les crédits de TPS, le crédit-logement, etc., et le montant que rapporte en ce moment la taxe de vente fédérale et la taxe sur les ventes des fabricants. Vous constaterez que ça s'équilibre pas mal.

Mme Feltham: J'aimerais bien avoir ce texte pour l'envoyer à ceux qui m'ont posé la question.

Ma troisième question concerne les terrains à bâtir. Un particulier peut vendre un terrain à bâtir chaque année sans percevoir la TPS, mais une petite compagnie d'entrepreneurs qui vend un terrain à bâtir chaque année doit percevoir cette taxe. Je me demande si vous trouvez cette différence de traitement entre le particulier et le petit homme d'affaires équitable?

M. Wilson: Vous parlez d'un terrain que possède un particulier, pas une société.

Mme Feltham: Le particulier qui achète ou qui vend le terrain ne doit ni facturer ni percevoir la TPS alors que l'entrepreneur, même si c'est un petit entrepreneur, doit le faire.

M. Wilson: Il existe d'autres cas où le petit exploitant est exempté de la TPS.

Le président: Le problème mentionné par M^{me} Feltham est celui de quelqu'un qui est propriétaire d'une exploitation agricole, par exemple, qui peut vendre une partie de ses champs sans avoir à facturer la TPS. Par contre, l'entrepreneur qui achète le champs pour l'aménager et le vendre l'année suivante devra à ce moment-là percevoir la TPS pour chaque lot vendu. Est-ce que j'ai bien exposé votre problème?

Mme Feltham: Oui, assez bien.

M. Wilson: Si le cultivateur est une personne enregistrée, il...

Le président: Supposez qu'il s'agisse d'un terrain de loisir, dont le propriétaire actuel n'est pas un exploitant agricole et n'est donc pas une personne enregistrée.

M. Manley: Composez le 1-800.

Mme Feltham: On vous donnera quatre réponses différentes et moi je veux la bonne réponse de M. Wilson.

[Texte]

[Traduction]

• 2105

The Chairman: Get it right from the horse.

Mr. Young: This will be a pure-bred answer.

Mrs. Feltham: Yes.

Mr. Young: We started with this question in September.

Mr. Wilson: Then you must have an answer.

Mr. Young: We are working it through the system.

Mr. Wilson: As we work through the system, as farms change hands and so on, there will be tax paid on all these properties. What you are concerned about is a transitional problem here, where you have someone with a piece of property who is not a developer and who is selling it some time after 1991. Once that property is sold and it is developed and sold again, it would have GST in it.

Mrs. Feltham: I live just outside of Calgary, where basically all these lots have been either subdivided by individuals or small subdivisions. This is the concern that is being expressed. If a developer will develop it, he will have to; the person next door to him will not have to because he is a private individual, and probably half of those lots will be sold by private individuals. So you will have one asking GST and one not asking GST.

Mr. Wilson: Is it the lot you are concerned about or the...?

Mrs. Feltham: The building site, yes.

Mr. Wilson: With the building on it?

Mrs. Feltham: No.

Mr. Wilson: It will be sold with the building on it.

Mrs. Feltham: No, it will be sold as a building site. Most of the lots just outside of Calgary will be sold as lots without buildings on them.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): It is essentially a transitional problem, because you have a whole bunch of individuals who have bought lots over the last 10 years with the intention of maybe eventually moving onto them. So far, they have not. So they are sitting in Calgary in their house or apartment, and they own a lot. Maybe at one time they planned to do something about it, until certain things happened in the housing market three or four years ago, and they decided not to build. So in essence you have a lot of individuals holding lots who may or may not use them; they may eventually sell them. I guess that is the bottom line.

Mr. Wilson: My point is, if they sell them, they will probably sell them to a developer who will put up a house.

The Chairman: Not necessarily.

Mr. Dorin: They might sell them to another individual, who will then contract a house to be put up. Quite a bit of that goes on there.

Mr. Wilson: Let me look at it.

Le président: Adressez-vous à Dieu plutôt qu'à ses saints.

M. Young: Et vous aurez une réponse sanctifiée.

Mme Feltham: Précisément.

M. Young: Nous avons posé cette question en septembre.

M. Wilson: Vous devez donc avoir une réponse.

M. Young: Nous essayons de voir comment fonctionne le système.

M. Wilson: Eh bien selon le système, quand l'affaire change de main, la taxe est payée à chaque transaction. Ce qui vous inquiète ici, c'est un problème temporaire lorsque vous avez un propriétaire qui n'est pas un promoteur et qui va vendre sa terre après 1991. Une fois la propriété vendue, elle est aménagée et revendue et la TPS s'applique.

Mme Feltham: J'habite juste en dehors de Calgary où pratiquement tous ces terrains ont été subdivisés par des particuliers ou de petits groupes et ces gens s'inquiètent. Le promoteur qui aménage ces terrains devra payer la TPS alors que son voisin ne la paiera pas parce qu'il vend à titre de particulier, et probablement que la moitié de ces terrains seront vendus par des particuliers. Dans un cas, le vendeur paie la TPS et dans l'autre cas il ne la paie pas.

M. Wilson: Ce qui vous inquiète, c'est le terrain ou bien est-ce...

Mme Feltham: Le terrain à bâtir.

M. Wilson: Avec les bâtiments qui se trouvent dessus?

Mme Feltham: Non.

M. Wilson: Le terrain sera vendu avec les bâtiments qu'il y a dessus.

Mme Feltham: Non, il sera vendu comme terrain à bâtir. Il y a toutes sortes de terrains à l'entrée de Calgary qui seront vendus comme terrains à bâtir, sans construction aucune.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): C'est un problème temporaire essentiellement, parce que vous avez un grand nombre de particuliers qui ont acheté des terrains au cours des dix dernières années avec l'intention de s'y installer un beau jour. Ils ne l'ont pas encore fait. Ils continuent donc à vivre dans leur maison ou leur appartement à Calgary et ils sont propriétaires d'un terrain. Ils avaient peut-être l'intention de bâtir, mais ils y ont renoncé il y a trois ou quatre ans avec ce qui est arrivé dans le domaine du logement. Essentiellement donc, vous avez un grand nombre de particuliers qui sont propriétaires de terrains sur lesquels ils s'installeront un jour ou qu'ils finiront par vendre. Je pense que c'est ça le problème.

M. Wilson: Mais s'ils vendent ces terrains, ils les vendront probablement à un promoteur qui y bâtira une maison.

Le président: Pas nécessairement.

M. Dorin: Ils les vendront peut-être à un autre particulier qui se fera bâtir une maison. Cela se fait beaucoup dans la région.

M. Wilson: J'étudierai la question.

[Text]

Mrs. Feltham: Thank you. Could you briefly tell us what you see will be the effect of the GST on tourism?

Mr. Wilson: There is a study that has been done recently. That probably is the best I can suggest to you. It is the Canadian Tourism Research Institute of the Conference Board. The study found that the GST will have a relatively minor impact on tourism. In 1991, the first year of the GST, the tourism industry growth rate will be lower than it would be without the GST. In 1991, 71,000 new jobs will be created in the tourism industry, less than 1% below estimates of the jobs created without the GST. By 1992 the growth rate will recover and will be higher than it would have been without the GST.

In 1992 the tourist industry is expected to grow by 80,000 jobs; by 1993, 160,000 jobs. By 1992, the rate of business revenue growth in the tourism industry is expected to be virtually identical to the rate it would be if there were no GST. I believe they draw the conclusion that in subsequent years, as the rate of growth in the economy is better, that will be reflected in increased rates of growth in the tourism industry.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): The first question I want to ask you, Mr. Wilson, is if your department has engaged in any contingency planning in the event of things not working out on June 23 as you would prefer so far as Meech Lake is concerned.

• 2110

Mr. Wilson: I am not going to comment on any speculation on a speculative event. I have commented specifically as it relates to what we can identify—

Mr. Langdon: That is not the question I asked. The question I asked actually was a very simple one.

Mr. Wilson: —as something that is in the markets today.

Mr. Langdon: Have you, in fact, done any contingency plan?

Mr. Wilson: I do not comment on speculative events.

Mr. Langdon: Surely the question is not a speculative question, but a question that is a yes or no. Have you done any contingency planning with respect to different outcomes that might emerge?

Mr. Wilson: I do not comment on speculative events.

The Chairman: You do not care to answer that one.

Mr. Langdon: That is interesting. It obviously means you have carried out some contingency planning.

The Chairman: I would not draw that conclusion, but—

Mr. Langdon: I do get the message, however, that I am not going to get any answers on what sort of contingency planning you have carried out.

Mr. Wilson: That is probably one thing you have said that I would agree is correct.

[Translation]

Mme Feltham: Je vous remercie. Pourriez-vous nous dire brièvement quelles seront les répercussions de la TPS sur le tourisme?

M. Wilson: Je vous recommande de lire une étude qui a été faite récemment par l'Institut canadien de recherche sur le tourisme, attaché au *Conference Board*, qui a conclu que l'impact de la TPS sur le tourisme serait relativement mineur. En 1991, la première année de l'application de la TPS, le taux de croissance de l'industrie touristique diminuera en raison de la TPS. En 1991, l'industrie touristique va créer 71,000 nouveaux emplois, soit à peine 1 p. 100 de moins que prévu, n'eût été de la TPS. Le taux de croissance reprendra en 1992 et cette croissance sera favorisée par la TPS.

En 1992, on s'attend à 80,000 nouveaux emplois dans l'industrie touristique et en 1993, à 160,000. On s'attend à ce qu'en 1992, le taux de croissance des recettes commerciales soit à peu près le même qu'il aurait été si l'on n'avait pas adopté la TPS. Je pense que la conclusion tirée par cette étude c'est qu'au cours des années suivantes, l'amélioration du taux de croissance économique se traduira par une augmentation du taux de croissance de l'industrie touristique.

M. Langdon (Essex—Windsor): J'aimerais tout d'abord vous demander, monsieur Wilson, si votre ministère a envisagé des mesures d'urgence au cas où l'Accord du lac Meech tournerait mal le 23 juin.

M. Wilson: Je n'ai pas l'intention de commenter de proposition hypothétique. J'ai parlé de ce que l'on pouvait concrètement...

M. Langdon: Ce n'est pas ce que je vous demande. Je vous ai posé une question très simple.

M. Wilson: ...identifier comme un des éléments du marché aujourd'hui.

M. Langdon: Mais avez-vous préparé un plan de mesures d'urgence?

M. Wilson: Je ne m'intéresse pas aux situations hypothétiques.

M. Langdon: Mais ce n'est pas une question hypothétique, mais une question qui demande un oui ou un non. Avez-vous un plan de mesures d'urgence selon ce qu'il adviendra de la situation?

M. Wilson: Je ne m'intéresse pas aux situations hypothétiques.

Le président: Vous ne voulez pas répondre à cette question.

M. Langdon: C'est intéressant. Cela signifie de toute évidence que vous avez planifié des mesures d'urgence.

Le président: Ce n'est pas la conclusion que je tirerais, mais...

M. Langdon: Quoi qu'il en soit, vous n'avez apparemment pas l'intention de me fournir de détails sur cette planification.

M. Wilson: Je suis d'accord avec vous sur ce point-là tout au moins.

[Texte]

Mr. Langdon: Thank you very much. That settles that line of questioning nicely.

Mr. Soetens: Is it my turn now?

Mr. Langdon: Let me turn to one of the things that was most impressive about the first budget of the Clark government in 1979—

The Chairman: That was the last budget. We did not make it in past your amendment as a party.

Mr. Langdon: That was perhaps a speculative budget—

The Chairman: We made it to the first vote.

Mr. Langdon: One of the most interesting things within those budget documents was the tax expenditure tables. We have felt, certainly for a long time, that it would be very, very useful as a policy tool, very useful in evaluating budgets, to have tax expenditure tables included once more within budget documents. Has your minister given any consideration to reintroducing tax expenditure tables?

Mr. Wilson: We did. In 1985, I believe it was.

The Chairman: We did not introduce any since, I do not think.

Mr. Wilson: We gave the full break-out of the tax expenditure accounts in 1985, I believe it was. Then in tax reform, because there were a number of eliminations of tax expenditures as a result of the 1988 tax reform, there was in essence an update. We have reviewed this to see whether we should be putting something out in addition, or more recently. Our feeling is that we should try to get a better sense of tax reform before we put out another document.

Mr. Langdon: Better sense in what regard?

Mr. Wilson: The impacts, because some of the tax expenditures we scaled back, we did not totally eliminate. We eliminated some, but a number we simply made adjustments to. For that reason, since we do not have a good experience, a long enough experience since tax reform, we did not think it appropriate to update the document.

Mr. Langdon: You do see it as something you will be attempting to supply as information to MPs in budget documents.

Mr. Wilson: Yes.

Mr. Langdon: Good.

Mr. Wilson: I think you will find when you see it that you will be hard pressed to identify tax expenditures you want to eliminate.

The Chairman: We looked at that, Steve, in this committee in the last Parliament. It was not a satisfactory examination because no one was prepared to suggest that we would really want to do anything.

[Traduction]

M. Langdon: Je vous remercie. Je ne vous poserai donc plus de questions sur ce point.

M. Soetens: Est-ce que c'est mon tour maintenant?

M. Langdon: J'aimerais parler maintenant d'un des aspects les plus remarquables du premier budget du gouvernement Clark déposé en 1979. . .

Le président: C'était son dernier budget. On n'est pas allé plus loin que l'amendement de votre parti.

M. Langdon: Il s'agissait peut-être d'un budget hypothétique. . .

Le président: Nous nous sommes rendus à la première lecture.

M. Langdon: L'un des aspects les plus intéressants de ces documents budgétaires était les tableaux de dépenses fiscales. Depuis longtemps déjà, nous pensons qu'il serait très utile d'inclure des tableaux de dépenses fiscales dans les documents budgétaires pour nous permettre d'évaluer les budgets. Est-ce que le ministre envisage d'utiliser à nouveau ces tableaux de dépenses fiscales?

M. Wilson: Nous l'avons déjà fait en 1985, je pense.

Le président: Mais je ne pense pas qu'on les ait revus depuis.

M. Wilson: Je pense que c'est en 1985 que nous avons donné la ventilation complète des comptes de dépenses fiscales. Il y a eu ensuite la réforme fiscale de 1988 qui a éliminé un certain nombre de dépenses fiscales et qui a donc donné lieu à une mise à jour. Nous nous sommes récemment demandé si l'on devrait fournir d'autres documents, mais nous pensons qu'il est préférable d'avoir d'abord une meilleure idée de la réforme fiscale.

M. Langdon: Comment ça une meilleure idée?

M. Wilson: En termes d'impact, parce que certaines des dépenses fiscales n'ont pas été totalement éliminées, mais réduites. Certaines ont été éliminées, mais d'autres ont simplement été ajustées. La réforme fiscale est encore trop fraîche et notre expérience insuffisante, c'est pourquoi nous jugeons inappropriée une mise à jour de ce document.

M. Langdon: Mais vous avez éventuellement l'intention d'ajouter ces informations destinées aux députés dans les documents budgétaires?

M. Wilson: Oui.

M. Langdon: Bon.

M. Wilson: Quand vous aurez ce document en main, j'ai l'impression que vous aurez du mal à trouver de nouveaux postes de dépenses fiscales à éliminer.

Le président: Notre comité a étudié cette possibilité au cours de la dernière Législature. Cette étude n'a pas été très satisfaisante parce que personne n'était prêt à dire qu'on souhaitait vraiment faire quelque chose.

• 2115

Mr. Langdon: Times may change. Mr. Chairman. Times may change. One of the things that have been stressed continually by witnesses as we have talked about monetary policy is their view that the Canadian dollar is significantly

M. Langdon: Mais les temps peuvent changer, monsieur le président, les temps peuvent changer. Côté politique monétaire, les témoins estimaient que le dollar canadien était beaucoup trop surévalué et nous ont rebattu les oreilles. Si

[Text]

overvalued. If one were talking about an actual floating dollar, as opposed to a dirty float, one would probably have a dollar in the range of 78¢ to 80¢. It is fairly clear as one looks at the actions of the Bank of Canada that when the dollar falls below 83¢ there is significant intervention in the market. Perhaps this amounts simply to slowing down the rate of fall, but it seems to be aimed at keeping the dollar within the 83¢ to 85¢ range, at least as far as I can judge it.

I wanted to ask you whether there is any connection between negotiations on the Free Trade Agreement and this effort on the part of monetary authorities to keep the dollar within that 83¢ to 85¢ range. I wanted to ask you if at any stage in the discussions with the United States there was any mention of the value of the Canadian dollar as a concern for them. The value at that time was significantly below what it is now.

Mr. Wilson: It was about 78¢.

Mr. Langdon: It was 76¢ or 77¢, as I recall.

The Chairman: When the agreement was finally signed, it was 82¢ or 83¢.

Mr. Langdon: Yes, but when the final negotiation was taking place, it was about 76¢.

The Chairman: Yes, but it kept rising all that fall.

Mr. Langdon: Certainly the consequence for many companies, as a number of people have mentioned, has been very problematic. Was there any sign at any stage, any mention at any point, of the value of the Canadian dollar against the American as a consideration in discussing the final arrangements on the FTA?

Mr. Wilson: First of all, you have raised a few points that I cannot let go by. You are saying that we seem to have a target range of 83¢ to 85¢; that seems to be our intervention policy. Our intervention policy has been, almost without exception, that we lean into the wind, against the pressures when the dollar is going down as well as when the dollar is going up. When I became Minister of Finance, I think we had \$3.5 billion worth of reserves; the latest numbers just announced are just short of \$14 billion, which says that we have been leaning against the level of the currency, and the result has been that we have been selling Canadian dollars and buying U.S. dollars. Hence the build-up in our reserves.

Mr. Langdon: So that is connected with the high interest rates that exist.

• 2120

Mr. Wilson: No, but I think the point, in connection with your basic question, is whether we are supporting the Canadian dollar. We have been selling the Canadian dollar. If we had not been operating in the exchange markets, the Canadian dollar would be a good deal higher.

Mr. Langdon: I take the point, but—

Mr. Wilson: So the fundamental question you ask, because today you cannot have a dirty float that is effective, is a question that makes no sense.

[Translation]

on avait un flottement réel du dollar, plutôt qu'un flottement impur, notre dollar vaudrait probablement de 78c. à 80c. Pour vous en convaincre, voyez simplement les mesures que prend la Banque du Canada dès que le dollar tombe en deça de 83c. Son intervention sur le marché vise peut-être simplement à ralentir le taux de la chute, mais je crois personnellement que l'idée est de maintenir le dollar à un taux variant de 83c. à 85c.

Existe-t-il un rapport entre les négociations relatives à l'Accord de libre-échange et l'effort déployé par les autorités monétaires pour maintenir le dollar entre 83c. et 85c.? Au moment des négociations, le dollar valait beaucoup moins qu'aujourd'hui. Les États-Unis auraient-ils manifesté un souci à cet égard?

M. Wilson: Le dollar valait environ 78c.

M. Langdon: Si je me souviens bien, il valait 76c. ou 77c.

Le président: Lorsque l'accord a été ratifié, il valait 82c. ou 83c.

M. Langdon: Effectivement, mais au moment des dernières négociations il était d'environ 76c.

Le président: Effectivement, mais il a continué à monter pendant l'automne.

M. Langdon: Et comme l'ont mentionné un certain nombre de personnes, cela a eu des conséquences très problématiques pour un grand nombre de sociétés. Alors qu'on mettait la dernière main à l'ALE, a-t-on parlé à un moment donné de la valeur du dollar canadien en regard du dollar américain?

M. Wilson: Je veux tout d'abord répondre à certaines affirmations que je ne saurais laisser passer sous silence. Vous dites que notre politique d'intervention semble vouloir maintenir le dollar entre 83c. et 85c. Notre politique d'intervention a toujours été, à de rares exceptions près, de nous protéger des poussées vers le haut comme vers le bas. Lorsque je suis devenu ministre des Finances, je pense que nous avions en réserve 3,5 milliards de dollars et récemment, nous en avions un peu moins de 14 milliards, ce qui montre que nous avons serré de près le dollar dans le sens de son raffermissement et que nous avons dû vendre des dollars canadiens et acheter des dollars américains d'où l'accumulation de nos réserves.

M. Langdon: Il y a donc un rapport avec le niveau élevé des taux d'intérêt.

M. Wilson: Non, mais je pense que l'important, qui concerne le fond de votre question, c'est de savoir si nous soutenons le dollar canadien. Nous vendons du dollar canadien. Si nous n'étions pas intervenus sur les marchés des changes, il serait beaucoup plus élevé.

M. Langdon: Je comprends, mais...

M. Wilson: Donc la question fondamentale que vous posez, puisque nous ne pouvons pas, de nos jours, avoir un taux flottant efficace, est une question qui n'a pas de sens.

[Texte]

Mr. Langdon: I disagree very strongly with you on that. I think if you have a spread between us and the United States of close to five percentage points—

The Chairman: The rate of the dollar was 80¢ in March 1988. It has not gone below 80¢ since then, so that is almost all of 1988 and all of 1989 and—

Mr. Langdon: The actual negotiations—

The Chairman: —it reached a high in November 1988. When it closed at the end of November, it was 84.32¢.

Mr. Langdon: The close of negotiations or at least the key period of negotiations, if I am not mistaken, was at the end of October 1987. I could be. . .

Mr. Wilson: No, it was October 3.

Mr. Langdon: So it was the beginning of October 1987. If you have the figures for that month—

The Chairman: The end of 1987 is all I have here. I have the Bank of Canada April review, which shows the price at the end of 1987 as 76.96¢, so that is 77¢.

Mr. Langdon: I think it was somewhat lower earlier, but in any event the key point I would stress is that since that time, one has seen a tremendous expansion in the differential in interest rates between ourselves and the United States. It is therefore not surprising that one would see a build-up in foreign exchange holdings as a consequence, unless you were simply going to permit all of that money to come into the country.

Mr. Wilson: Do you have the level of the foreign exchange reserves at the end of 1987?

The Chairman: I can find that in a second.

Mr. Langdon: They were not \$14 billion—

Mr. Wilson: No, I think you will find, though, that there has been a big build-up in foreign exchange reserves, U.S. dollars. In other words, we have been selling Canadian dollars and buying U.S. dollars, which is totally counter—

The Chairman: Are you saying that keeps the dollar down?

Mr. Wilson: Yes, it is totally counter to the agreement that you are implying we have with the Americans.

Mr. Langdon: But if the basic thrust of the agreement—

The Chairman: At the end of 1987 we had \$88.2 billion; end of 1988, \$16 billion; end of 1989, almost \$17 billion. Okay?

Mr. Langdon: I mean, there has been some decrease—

The Chairman: Oh, in 1988 there was a big purchase of dollars.

Mr. Langdon: The key point—

Mr. Wilson: No, no, I think the key point is, if we did have such an agreement, why would we be leaning into the increase in the Canadian dollar? We would be trying to keep—

Mr. Langdon: Well, one reason would be to prevent the foreign exchange inflows that are coming into the country from going directly into the economy and increasing the money supply at a rate faster than you would like to see happen.

[Traduction]

M. Langdon: Je ne suis pas du tout d'accord. Si nous avons avec les États-Unis un écart de près de cinq points de pourcentage. . .

Le président: Le taux du dollar était de 80c en mars 1988. Il n'est pas descendu en-dessous de 80c depuis, donc pendant presque tout 1988 et 1989. . .

M. Langdon: Les négociations. . .

Le président: . . . il a atteint un plafond en novembre 1988. À la fermeture fin novembre, il était à 84,32c.

M. Langdon: Les négociations, ou tout au moins la période clé des négociations, se sont terminées, si je ne me trompe, à la fin d'octobre 1987. Il se pourrait. . .

M. Wilson: Non, le 3 octobre.

M. Langdon: Donc au début d'octobre 1987. Si vous avez les chiffres pour ce mois. . .

Le président: J'ai seulement ceux de la fin de 1987. J'ai la revue d'avril de la Banque du Canada, qui donne 76,96c. à la fin de 1987, donc 77c.

M. Langdon: Je pense que c'était un peu plus bas avant, mais quoi qu'il en soit, ce que je veux souligner c'est que depuis cette époque l'écart entre les taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis s'est considérablement accentué. Il n'est donc pas étonnant de voir s'accumuler les avoirs en devises étrangères, à moins qu'on permette simplement à tout cet argent d'entrer dans le pays.

M. Wilson: Vous avez le niveau des réserves en devises étrangères à la fin de 1987?

Le président: Je peux le trouver en un instant.

M. Langdon: Il n'y avait pas 14 milliards. . .

M. Wilson: Non, mais je pense que vous constaterez cependant qu'il y a eu une accumulation considérable de réserves de devises étrangères, de dollars américains. Autrement dit, nous avons vendu des dollars canadiens et acheté des dollars américains, ce qui est totalement contre. . .

Le président: Vous voulez dire que cela permet d'empêcher le dollar de monter?

M. Wilson: Oui, c'est exactement le contraire de l'entente que vous sous-entendez que nous avons avec les Américains.

M. Langdon: Mais si cette entente vise fondamentalement. . .

Le président: À la fin de 1987, nous avions 88,2 milliards; à la fin de 1988, 16 milliards; à la fin de 1989, près de 17 milliards de dollars. D'accord?

M. Langdon: Mais, il y a eu diminution. . .

Le président: Oh, en 1988, il y a eu un achat considérable de dollars.

M. Langdon: Le point clé. . .

M. Wilson: Non, non, je pense que le point clé c'est que si nous avions une telle entente, nous n'aurions pas besoin de pousser à l'augmentation du dollar canadien. Nous essaierions de le garder. . .

M. Langdon: Cela permettrait quand même d'éviter que des devises étrangères n'entrent directement dans l'économie et ne fassent augmenter la masse monétaire plus rapidement que vous ne le souhaitez.

[Text]

Mr. Wilson: No, no, the money supply—

Mr. Langdon: I mean, it is called sterilization, and that is what is taking place at the central bank.

Mr. Wilson: The money supply has nothing to do with whether money is coming in or out of the country. The amount of Canadian dollars are set by the Bank of Canada.

Mr. Langdon: That is right, but if foreign exchange inflows are permitted to simply exchange and you do not have build-ups of foreign exchange take place, then the money supply in Canada is going to increase. So by putting them into your foreign exchange holdings, you are in effect preventing them from entering into the domestic money supply.

• 2125

Mr. Wilson: No, no. A U.S. dollar cannot enter into the Canadian dollar domestic money supply. It is oil and water. Oil is U.S. dollars; water is Canadian dollars. You cannot mix the two. It is not the same currency.

Mr. Langdon: I know it is not the same currency, but the point is that you are... Let us not go further in that argument.

Mr. Soetens: Good idea.

Mr. Langdon: Let us go back to the basic question, which—

Mr. Dorin: You are doing all right. It is generally acceptable tender in Canada. Most businesses in Canada will take U.S. dollars.

Mr. Langdon: Well, that is another issue.

Mr. Wilson: In Windsor.

Mr. Langdon: The basic question, which you have avoided so far, Mr. Wilson, is still whether there was any raising of the question—

Mr. Wilson: The answer to that is no, and I was—

Mr. Langdon: At no stage?

Mr. Wilson: —pointing out that the conspiracy, or whatever you are trying to generate here, is not—

Mr. Langdon: No. I am asking a question because people ask me the question.

Mr. Wilson: —supported by the facts.

Mr. Langdon: You see conspiracies in the questions I ask when I just ask simple questions that people raise with me.

Mr. Wilson: Your party and the Liberal Party have been trying to build that conspiracy since 1987.

Mr. Langdon: Well, one would ask why it is that you have a such a massive gap in interest rates between ourselves and the United States. Why has it been permitted to go to this virtually 5% gap? Historically, the usual range is 1% to 2%. Why the increase to close to 5%?

Mr. Wilson: Because demand for credit has been considerably higher in Canada than it has been in the United States and it has been important for us to increase interest rates relative to the United States to keep that... Let me

[Translation]

M. Wilson: Non, non, la masse monétaire... .

M. Langdon: C'est ce qu'on appelle la stérilisation, et c'est ce qui se passe à la banque centrale.

M. Wilson: La masse monétaire n'a rien à voir avec le fait que de l'argent entre ou sorte du pays. Le montant de dollars canadiens est fixé par la Banque du Canada.

M. Langdon: C'est vrai, mais si l'on autorise des entrées de devises étrangères simplement pour permettre des échanges et si l'on n'a pas une accumulation de devises étrangères, la masse monétaire au Canada augmente. En bloquant cet argent sous forme d'avoirs en devises étrangères, on l'empêche tout simplement d'entrer dans la masse monétaire intérieure.

M. Wilson: Non, non. Un dollar américain ne peut pas entrer dans la masse monétaire intérieure en dollars canadiens. C'est comme l'eau et l'huile. L'huile, ce sont des dollars américains, et l'eau les dollars canadiens. Les deux ne se mélangent pas, ce n'est pas la même devise.

M. Langdon: Je sais bien, mais le fait est que...enfin restons-en là.

M. Soetens: Bonne idée.

M. Langdon: Revenons à la question fondamentale qui... .

M. Dorin: Cela se fait. La devise américaine est généralement acceptée au Canada. La plupart des entreprises canadiennes acceptent les dollars américains.

M. Langdon: C'est une autre question.

M. Wilson: À Windsor.

M. Langdon: La question fondamentale que vous avez esquivée jusqu'à présent, monsieur Wilson, est de savoir si l'on a soulevé la question... .

M. Wilson: La réponse est non, et je... .

M. Langdon: À aucun moment?

M. Wilson: ...précise que cette conspiration ou cette manoeuvre que vous sous-entendez n'est pas... .

M. Langdon: Non. Je pose la question parce qu'on me l'a posée.

M. Wilson: ...fondée.

M. Langdon: Vous voyez des conspirations dans les questions que je vous pose alors que je me contente de vous poser de simples questions qu'on m'a posées à moi-même.

M. Wilson: Votre parti et le Parti libéral essaient d'échafauder la thèse de cette conspiration depuis 1987.

M. Langdon: On peut quand même se demander pourquoi vous avez laissé se créer un tel écart entre les taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis. Pourquoi a-t-on laissé cet écart atteindre pratiquement 5 p. 100? Traditionnellement, il est de l'ordre de 1 à 2 p. 100. Pourquoi atteint-il maintenant près de 5 p. 100?

M. Wilson: Parce que la demande de crédit a été beaucoup plus élevée au Canada qu'aux États-Unis et nous avons été obligés d'augmenter les taux d'intérêt par rapport aux États-Unis pour maintenir... je reformule cela. Il a été

[Texte]

rephrase that. It has been important for us to maintain a domestic interest rate policy to dampen that growth in bank credit. The economy in 1989 was growing at about 7%. Business credit was growing at 11% or 12%, consumer credit at 12% to 15%, and mortgage credit at 17% to 19%. If we had not tried to dampen that growth in bank credit, we would have a rip-roaring inflation problem today.

At the same time as, for domestic reasons, we have been dampening that growth of credit through our interest rate policy, the United States has been reducing its interest rates, and that is why a spread has opened up between United States and Canadian rates.

Mr. Langdon: But the consequence of that spread, as somebody from one of the investment houses testified to us the other night, is that we have a tremendous amount of short-term speculative capital that comes into this country, attracted by the incredible differential between our interest rates and those of the United States. His suggestion was that at least half of the foreign capital coming into this country at this point is short-term speculative capital. If you have this tremendous demand for Canadian dollars created by these high interest rates, the consequence is that the Canadian dollar is bid up in its value and the impact of that on exporters, and on domestic producers as well, is very considerable.

Mr. Wilson: But again what you are trying to do is compartmentalize one element of—

Mr. Langdon: No, I am trying to see the connections, which you do not seem to analyse when you look at what you do.

Mr. Wilson: Oh, yes, we do. But you are not acknowledging that there is a connection. You are implying that we have one policy, which is to jack up the level of the Canadian dollar. The policy, though, is to focus on the demand for money in Canada, the level of inflation in Canada. As we focus on controlling the level of inflation—the level of demand for money, for bank credit—because of the interaction between the interest rate markets and the foreign exchange markets, there is an increase in both the Canadian dollar as well as in interest rates.

• 2130

Mr. Langdon: Those go together naturally because of the attraction of short-term speculative capital into this country.

When Mr. Crow testified to us several months ago and conceded that he had made a mistake in January, the nature of the mistake, as he explained it to us, was that he miscalculated the degree to which inflationary pressures were starting to slow down—but in reducing the bank rates in this country he also created a situation in which a tremendous outflow of that short-term speculative capital was set in place, which forced an overcorrection on the part of the bank rate, thus creating exactly the same situation as had existed previously, except that the bank rate was a percentage point higher.

The consequence of that is tremendously detrimental to people who are having to look not at short-term speculative investment possibilities, but at long-term productive investment possibilities.

[Traduction]

important pour nous de maintenir une politique intérieure des taux d'intérêt qui nous permette d'amortir cette croissance du crédit bancaire. En 1989, l'économie avait une croissance d'environ 7 p. 100. Le crédit d'affaires était en augmentation de 11 ou 12 p. 100, le crédit à la consommation de 12 à 15 p. 100, et le crédit hypothécaire de 17 à 19 p. 100. Si nous n'avions pas essayé d'amortir cette croissance au niveau du crédit bancaire, nous ferions face aujourd'hui à une inflation débridée.

Pendant que nous amortissions pour des raisons intérieures cette croissance du crédit au moyen de notre politique des taux d'intérêt, les États-Unis réduisaient leurs propres taux d'intérêt, et c'est pour cela que l'écart s'est creusé entre les taux américain et canadien.

M. Langdon: La conséquence de cet écart, comme l'a dit l'autre soir un témoin d'une firme d'investissement, c'est que nous avons une énorme quantité de capital spéculatif à court terme qui entre au Canada, attiré par cet écart incroyable entre nos taux d'intérêt et ceux des États-Unis. Selon lui, au moins la moitié du capital étranger qui entre au Canada actuellement est du capital spéculatif à court terme. Si ces taux d'intérêt élevés provoquent cette énorme demande de dollars canadiens, la conséquence, c'est que la valeur du dollar canadien est gonflée, et que ça a des répercussions considérables sur les exportateurs et sur les producteurs intérieurs.

M. Wilson: Mais vous essayez encore de compartimenter un élément. . .

M. Langdon: Non, j'essaie d'établir les rapports qui existent, alors que vous n'avez pas l'air de les analyser quand vous prenez vos décisions.

M. Wilson: Mais si. Seulement, vous ne reconnaissez pas qu'il y a un lien. Vous prétendez simplement que nous avons uniquement pour politique de gonfler le dollar canadien. En fait, notre politique est axée sur la demande d'argent au Canada, sur le niveau d'inflation au Canada. Comme notre objectif est de contrôler l'inflation—le niveau de demande d'argent, de crédit bancaire—et comme il y a une interaction entre les marchés des taux d'intérêt et les marchés des changes, il y a augmentation à la fois du dollar canadien et des taux d'intérêt.

M. Langdon: Ils s'accompagnent naturellement parce que nous attirons des capitaux spéculatifs à court terme au Canada.

Quand M. Crow a témoigné il y a quelques mois et reconnu qu'il avait fait une erreur en janvier, il nous a expliqué que cette erreur venait du fait qu'il avait mal calculé le ralentissement des pressions inflationnistes—mais qu'en réduisant les taux bancaires au Canada il avait aussi provoqué une gigantesque fuite de ces capitaux spéculatifs à court terme, ce qui avait entraîné la nécessité d'une volte-face exagérée des taux bancaires; puis finalement on est revenu exactement à la même situation qu'avant, sauf que le taux bancaire avait augmenté d'un point.

Ce genre de situation a des conséquences catastrophiques pour les gens qui doivent se préoccuper non pas des possibilités d'investissements spéculatifs à court terme, mais des possibilités d'investissements productifs à long terme.

[Text]

So it is the interconnections, and the need to take into account some of these short-term speculative flows that you ion fact bring into the country by your high interest rate policies. These act as a trap, which prevents you from reducing interest rates, because if you or the bank shows the least sign of beginning to start moving things down, you get a tremendous outflow of this tremendous inflow of speculative capital that you brought in, because of the differential.

I will give you a different explanation. Do you not agree that kind of—

The Chairman: Steven, that is the last answer.

Mr. Langdon: Well, let me ask if the minister does not agree—

The Chairman: I do want to spread around here.

Mr. Langdon: —that such speculative inflow—

The Chairman: He clearly does not.

Mr. Langdon: —has taken place in this country. Do you disagree with some of your former colleagues in the investment community on that particular issue?

Mr. Wilson: You have touched on a number of things here.

In asking the question, the clear implication you have left is that we can drop interest rates—tomorrow. That cannot be done, because if we have a drop in interest rates that is not supported by the fundamentals, then we are going to see, very quickly, a return to high interest rates, and possibly even higher interest rates. We need only go back to the 1979-1981 period to see that same phenomenon happening.

Mr. Langdon: With all due respect, that was a very different situation—

Mr. Wilson: No.

Mr. Langdon: —a situation in which you were talking about massive unemployment—

Mr. Wilson: Not then; not then.

Mr. Langdon: Sorry—which period are you talking about?

Mr. Wilson: In 1979-1981 we had a strong economy.

Mr. Langdon: There was an unemployment rate significantly higher than the present.

The Chairman: The unemployment rate was less than—

Mr. Wilson: What was the 1981 unemployment rate?

A voice: It was 7.2% up to May.

Mr. Langdon: And thereafter?

Mr. Wilson: But that is my point. Because the inflation problem was allowed to get out of control, then you had the Bank of Canada—

A voice: Do not forget to mention the energy price shock.

Mr. Wilson: —raising interest rates significantly, and that was the kiss of death for the economy. That is precisely what we are trying to avoid this time.

• 2135

The statement that you are trying to get me to agree to is that if the Bank of Canada is going to reduce interest rates one iota once we see that inflationary pressures are easing out of the system, the Canadian dollar just suddenly goes

[Translation]

Il y a donc des liens étroits, et il faut tenir compte de ces flux spéculatifs à court terme que vous provoquez au Canada avec votre politique de taux d'intérêt élevés. À cause de cela, vous êtes coincés et vous ne pouvez pas faire baisser les taux d'intérêt, car si les banques ou vous-mêmes montrez le moindre signe de vouloir faire diminuer ce taux, vous provoquez immédiatement une énorme fuite de ces capitaux spéculatifs que vous avez fait entrer au Canada, à cause de l'écart.

Je vais vous donner une explication différente. Ne reconnaissez-vous pas que...

Le président: Steven, c'est la dernière réponse.

M. Langdon: Bon, je vais demander au ministre s'il convient...

Le président: Je voudrais que tout le monde puisse participer.

M. Langdon: ... que ces entrées de capitaux spéculatifs...

Le président: Bien sûr que non.

M. Langdon: ...ont effectivement eu lieu. Êtes-vous en désaccord avec certains de vos anciens collègues du monde des investissements sur cette question?

M. Wilson: Vous soulevez plusieurs choses ici.

En posant cette question, vous laissez clairement entendre que nous pourrions très bien faire tomber les taux d'intérêt demain. Ce n'est pas possible, car si nous avons une chute des taux d'intérêt qui ne se justifie pas par des raisons fondamentales, nous allons voir ces taux d'intérêt remonter très rapidement, et peut-être même à un niveau encore supérieur. Vous voyez ce qui s'est passé en 1979-1981.

M. Langdon: Sans vouloir vous offenser, la situation était complètement différente...

M. Wilson: Non.

M. Langdon: ...il y avait un chômage énorme...

M. Wilson: Non, pas à l'époque.

M. Langdon: Pardon, vous parlez de quelle époque?

M. Wilson: En 1979-1981, notre économie était forte.

M. Langdon: Le taux de chômage était nettement plus élevé qu'actuellement.

Le président: Le taux de chômage était inférieur à...

M. Wilson: Il était de combien en 1981?

Une voix: Il était de 7,2 p. 100 jusqu'à mai.

M. Langdon: Et ensuite?

M. Wilson: C'est ce que je dis. Comme on n'a pas su freiner l'inflation, la Banque du Canada...

Une voix: N'oubliez pas le choc du prix de l'énergie.

M. Wilson: ...a haussé considérablement les taux d'intérêt, ce qui a porté un coup fatal à l'économie. C'est exactement ce que nous essayons d'éviter actuellement.

Ce que vous essayez de me faire dire, c'est que si la Banque du Canada réduit le moins possible les taux d'intérêt quand nous allons voir les pressions inflationnistes s'atténuer, le dollar canadien va aussitôt défoncer le plancher, et je ne

[Texte]

through the floor—I reject that because I believe the market will support a reduction in interest rates once they have confidence that we have dealt with the inflation problem and that we have put it behind us.

Mr. Langdon: Do you not agree that we have a good deal of speculative capital that has come into this country because our interest rates are so much higher than the United States?

Mr. Wilson: We have capital in this country.

Mr. Langdon: Short term.

Mr. Wilson: We have short-term capital, we have long-term capital, we have equity capital. There is a range of capital that has been attracted into Canada—

Mr. Langdon: And you do not think that differential—

Mr. Wilson: Mr. Langdon, will you let me finish my answers? I do not think I have gotten through one answer without you interrupting me. If you are looking for an answer, I will give you an answer.

Mr. Langdon: I am looking for an answer but I do not think you are heading in the direction that you are likely to give one.

Mr. Wilson: I am not heading in the direction with the answer that you want me to give. I think is probably more like it.

Mr. Langdon: That is probably true too, but it is not the point.

Mr. Wilson: I think we have to recognize that you may have an answer you want me to give. I may give you an answer which is the truth.

Mr. Langdon: I doubt that, Mr. Minister.

Mr. Wilson: There is short-term capital in this country. Canada has been a very attractive source of investment, so there is long-term capital in this country.

Mr. Langdon: And what does that tell me about the significance at this present time of short-term capital inflows into this country?

I am not the person who is testifying to the committee that this exists. It makes up 50% of the inflows coming in. These are people from Burns Fry, incidentally people who support the monetary policy that exists at the moment, in part because it brings in this short-term capital.

Mr. Wilson: No, that is not why Burns Fry and others support the monetary policy of the government. They support the monetary policy of the government because they see that is the right policy to deal with the fundamental problem of inflation. They are saying, do not let the problem of inflation get out of control as it got out of control in the 1970s and early 1980s, because that is going to be far more of a problem.

Mr. Langdon: But nobody wants to see that. Do you think there are people on this side of the table who want to see inflation take off as it did?

Mr. Wilson: No, but this is the point. You say you do not want inflation to get out of control, but then you tell me to follow policies that will cause inflation to get out of control—

[Traduction]

suis pas du tout d'accord car j'estime au contraire que le marché supportera parfaitement une baisse des taux d'intérêt une fois que le public sera convaincu que le problème de l'inflation est réglé et bien réglé.

M. Langdon: Vous convenez tout de même que nous avons attiré de grandes quantités de capitaux spéculatifs à cause de nos taux d'intérêt qui sont beaucoup plus élevés qu'aux États-Unis?

M. Wilson: Nous avons des capitaux au Canada.

M. Langdon: À court terme.

M. Wilson: Nous avons du capital à court terme, du capital à long terme, du capital-actions. Nous avons attiré toutes sortes de capitaux. . .

M. Langdon: Et vous ne pensez pas que cette différence. . .

M. Wilson: Monsieur Langdon, vous me permettez de terminer mes réponses? Je crois que je n'ai pas réussi à vous répondre une seule fois sans que vous m'interrompiez. Si vous voulez une réponse, je vous donne une réponse.

M. Langdon: Je veux une réponse, mais je n'ai pas l'impression que vous allez m'en donner une.

M. Wilson: Je ne vais pas vous répondre ce que vous voudriez m'entendre dire. Je pense que c'est plutôt cela.

M. Langdon: C'est probablement vrai aussi, mais la question n'est pas là.

M. Wilson: Disons que vous souhaiteriez peut-être que je vous donne une certaine réponse. Je vais peut-être vous donner une réponse qui sera la vérité.

M. Langdon: J'en doute, monsieur le ministre.

M. Wilson: Nous avons du capital à court terme au Canada. Mais le Canada est aussi une source d'investissements très attrayante, et il y a donc aussi du capital à long terme.

M. Langdon: Et qu'est-ce que cela me dit sur l'importance, actuellement, de cet afflux de capital à court terme chez-nous?

Ce n'est pas moi qui suis en train de le dire au comité. Ce capital représente 50 p. 100 des entrées au Canada. Ce sont les gens de Burns Fry qui le disent, et soit dit en passant, ce sont des gens qui appuient la politique monétaire actuelle, en partie parce qu'elle provoque justement cet afflux de capitaux à court terme.

M. Wilson: Non, ce n'est pas pour cela que Burns Fry ou d'autres sociétés appuient notre politique monétaire. Ils le font parce qu'ils se rendent compte que c'est la bonne politique à suivre pour régler le problème fondamental de l'inflation. Ce qu'ils veulent surtout, c'est qu'on ne laisse pas l'inflation recommencer à flamber comme dans les années 70 et au début des années 80, car nous aurions un problème bien plus grave.

M. Langdon: Mais personne n'en a envie. Vous croyez qu'il y a des gens de ce côté-ci de la table qui ont envie que l'inflation recommence comme à cette époque-là?

M. Wilson: Non, mais c'est justement le problème. Vous dites que vous ne voulez pas qu'on lâche la bride à l'inflation, mais en même temps vous voudriez que je suive des politiques qui vont justement provoquer cette flambée de l'inflation. . .

[Text]

Mr. Langdon, you are more intelligent—

Mr. Langdon: —to follow policies which you think would do that.

Mr. Wilson: You are more intelligent to know that, and the simple reason why you say you want to get interest rates down is because it is good politics. But it is lousy economics.

Mr. Langdon: It is good economics to have an interest rate differential between ourselves and the United States that is significantly lower than the present differential, especially in the context.

Mr. Wilson: How do you get them? How do you get the lower interest rates?

Mr. Langdon: I would say that you get them by creating a more responsible fiscal policy—

Mr. Wilson: How do we do that?

Mr. Langdon: —based on a more responsible taxation policy with respect to both upper-income earners and corporations in this country.

For instance, a responsible fiscal policy would have been something that said you do not give \$100,000 tax break to capital gains. It would have been an approach which said you do not look at massive reductions in corporation tax at the same time as you are already running a large-scale deficit. Yet those are policies that you have put into effect. This was all part of your supply-side methodology.

• 2140

Mr. Wilson: Let me ask you this. You live in a border community. It is very easy to establish in Detroit or Windsor. One of the considerations in making that decision is corporate tax rates. Are you saying that our corporate tax system is sufficiently generous to corporations in Canada that we can increase it significantly and not see businesses leave Windsor and go to Detroit?

Mr. Langdon: Again, if you knew more about the Windsor economy, and we have had this discussion in the House before, you would realize that a great deal of that investment is there because of the automotive agreement and because of the Canadian content factors which are in the agreement.

Mr. Wilson: Come on now, Mr. Langdon, that is mythology, and I think you know it.

Mr. Langdon: It is not mythology. Come on!

Mr. Wilson: There are all sorts of small and medium-sized businesses in Windsor that could move to Detroit at the drop of a hat.

Mr. Langdon: Most of them are auto parts producers that are in Canada—

The Chairman: They can all move.

Mr. Wilson: The auto parts producer can—

Mr. Langdon: No, they could not move, because if they moved to the United States they would not be eligible under Canadian content for inputs into the automotive products that are produced in Windsor.

[Translation]

Monsieur Langdon, vous êtes trop intelligent. . .

M. Langdon: . . .pour suivre des politiques qui auraient cet effet.

M. Wilson: Vous êtes trop intelligent pour cela, et la seule raison pour laquelle vous réclamez une baisse des taux d'intérêt, c'est que c'est de la bonne politique. Mais économiquement, cela ne tient pas debout.

M. Langdon: Économiquement, ce serait une excellente chose de réduire l'écart entre notre taux et celui des États-Unis, en particulier dans la conjoncture actuelle.

M. Wilson: Comment voulez-vous faire? Comment faites-vous baisser les taux d'intérêt?

M. Langdon: En mettant sur pied une politique fiscale plus responsable. . .

M. Wilson: Comment cela?

M. Langdon: . . .reposant sur une politique fiscale plus responsable à l'égard des sociétés et des personnes qui ont de gros revenus au Canada.

Par exemple, avec une politique fiscale responsable, on n'accorderait pas une exemption de 100,000\$ sur les gains en capital. On ne réduirait pas massivement les impôts des sociétés à un moment où le pays a déjà un déficit colossal. Pourtant ce sont les politiques que vous avez adoptées. Cela faisait partie de votre méthode de soutien de l'offre.

M. Wilson: Je vais vous poser une question. Vous vivez près de la frontière. Il est très facile d'aller s'installer à Détroit ou à Windsor. L'un des éléments de la décision est justement le taux d'imposition des sociétés. Vous pensez vraiment que notre fiscalité est à ce point généreuse à l'égard des sociétés canadiennes que nous pourrions l'alourdir considérablement sans crainte de voir nos entreprises quitter Windsor pour partir à Détroit?

M. Langdon: Là encore, si vous en saviez un peu plus sur l'économie de Windsor, et nous en avons déjà discuté à la Chambre, vous sauriez qu'une grande partie des investissements dans cette ville sont liés à l'entente sur l'automobile et aux éléments de contenu canadien stipulés dans cette entente.

M. Wilson: Allons, monsieur Langdon, c'est du mythe à l'état pur, et vous le savez.

M. Langdon: Pas du tout, allons donc!

M. Wilson: Il y a toutes sortes de petites et moyennes entreprises à Windsor qui pourraient se transférer du jour au lendemain à Détroit.

M. Langdon: Ce sont pour la plupart des fabricants de pièces d'automobiles. . .

Le président: Ils peuvent tous déménager.

M. Wilson: Les fabricants de pièces d'automobiles peuvent. . .

M. Langdon: Non, ils ne pourraient pas car s'ils allaient s'installer aux États-Unis, leurs produits ne pourraient plus être considérés comme contenu canadien des automobiles fabriquées à Windsor.

[Texte]

Mr. Wilson: First of all, even if we had the Auto Pact still with the Canadian content requirements—

Mr. Langdon: It is still there.

Mr. Wilson: I know it is still there, but the automotive companies are so far above the Canadian content requirement.

Mr. Langdon: No. That is just true of one company—General Motors.

Mr. Wilson: Ford and Chrysler are a good deal above—

Mr. Langdon: No. In fact—

Mr. Wilson: Let me just make a final point. The point is that it is pie-in-the-sky tax policy to say that we can jack up corporate income tax rates and not expect there would be a removal of investment or a redirection of investment from Canada into the United States. You can make yourself feel warm all over by bumping up the corporate tax rates, but very soon you would see a loss of jobs. With the changes in corporate income tax policy that we brought on in 1987 to become effective in 1988, it has brought us very close to the line in corporate tax rates, and to push further would result, without question, in a loss of investment and tax revenues to the United States.

Mr. Langdon: I do not think that is an accurate description of the situation.

Mr. Wilson: That is based on analysis in the Department of Finance. It is also based—

Mr. Soetens: Can I borrow your gavel, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: You are applying tax rates—

The Chairman: Order, please. Mr. Soetens, you have the floor.

Mr. Soetens: Mr. Wilson, a year ago I participated in a study in this committee dealing with interest rates, and we had some considerable representation that inflation was a southern Ontario problem, and many MPs in this committee—I was one of them. I have to tell you—said if it was only a southern Ontario problem, we should lower interest rates and not worry about inflation, because, what the hell, it was southern Ontario.

Now when I listen to your presentation, I see on page 3 at the bottom that six provinces have inflation rates higher than Ontario. So I guess my question is, in light of the fact that a year ago it did not matter if inflation was only a southern Ontario problem, and now that it is a much more serious problem in other parts of Canada than Ontario, should I care?

• 2145

Mr. Wilson: I think what this points out is that in timewhat might start as a southern Ontario problem will creep through into other parts of the economy. One of the things I said a year ago was that very point. We may be

[Traduction]

M. Wilson: Premièrement, même si nous avions encore le Pacte de l'auto avec les exigences en matière de contenu canadien. . .

M. Langdon: Nous l'avons toujours.

M. Wilson: Je sais, mais les entreprises automobiles dépassent de loin les exigences en matière de contenu canadien.

M. Langdon: Non. C'est vrai uniquement d'une compagnie, la General Motors.

M. Wilson: Ford et Chrysler sont nettement au-dessus. . .

M. Langdon: Non. En fait. . .

M. Wilson: Une dernière remarque. Le fait est qu'il est complètement utopique de prétendre qu'on peut faire augmenter les impôts sur les sociétés sans provoquer un reflux des investissements ou un report des investissements du Canada vers les États-Unis. Vous pourriez sans doute vous faire plaisir en gonflant les impôts des sociétés, mais vous verriez rapidement les emplois disparaître. Avec les changements de politique des impôts sur les sociétés que nous avons adoptés en 1987 et qui sont entrés en vigueur en 1988, nous approchons de la limite des impôts sur les sociétés, et il est certain que si nous allions plus loin nous perdriions des investissements et des recettes fiscales au profit des États-Unis.

M. Langdon: Je ne pense pas que ce soit une juste vision de la situation.

M. Wilson: C'est une opinion qui se fonde sur une analyse du ministère des Finances. Elle se fonde aussi. . .

M. Soetens: Puis-je emprunter votre marteau, monsieur le président.

M. Langdon: Vous appliquez des taux de taxe. . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Soetens, vous avez la parole.

M. Soetens: Monsieur Wilson, il y a un an j'ai participé à une étude de ce comité sur les taux d'intérêt, et l'on nous a dit et répété que l'inflation est un problème du sud de l'Ontario, et de nombreux députés de ce comité—dont moi-même, je dois vous le dire—ont alors déclaré que si c'était seulement un problème du sud de l'Ontario, on n'avait qu'à faire baisser les taux d'intérêt sans se soucier de l'inflation puisqu'après tout, au diable la galère, c'était seulement le sud de l'Ontario.

En vous écoutant maintenant, je vois au bas de la page 3 que six provinces ont un taux d'inflation supérieur à celui de l'Ontario. Dans ces conditions, ce que je me demande, étant donné qu'il y a un an ce n'était pas grave car c'était simplement un problème du sud de l'Ontario, et que maintenant c'est un problème beaucoup plus grave dans d'autres régions du Canada, c'est si je dois m'en inquiéter?

M. Wilson: Je pense que cela montre qu'un problème qui à une époque peut être circonscrit au sud de l'Ontario peut progressivement s'étendre à d'autres secteurs de l'économie. C'est précisément l'une des remarques que je

[Text]

looking just at southern Ontario as the essential problem today, but P.E.I., Nova Scotia, New Brunswick, Saskatchewan, Alberta and B.C. all have inflation rates higher than Ontario. So something that is quite localized can spread very quickly.

Mr. Soetens: I agree with the fact that you did not follow our suggestion to you last year. I am glad you did not. Clearly the committee was wrong in its recommendation. I was part of that decision. I take my share of responsibility. I do believe inflation was a problem. As you proved, it did spread to other parts of Canada.

We have had representations by the Canadian Manufacturers' Association and Exporters' Association and—I forget their exact name—the steel alliance group. They suggested that high interest rates were causing a high dollar, and therefore destroying their ability to export.

I heard comment that the dollar was at 84.32¢ at the start of 1989, and now is trading at about 85¢, depending on the day. Does 0.6¢ make that big a difference in light of the fact that 1989 was a reasonably good year for manufacturers?

Mr. Wilson: I think that is a question you should ask the exporters themselves. Different companies have a different level at which they are competitive with the United States.

Mr. Soetens: Let me ask you in a different way. Are you seeing a significant downturn in Canadian exports overall?

Mr. Wilson: If you go back a year, there has been a gradual increase in Canadian exports. I base that on a visual look at the monthly export and import records. I do not have those precise numbers in front of me. We had a sharp drop-off in exports in the early part of 1989. I think since about April of last year they have been gradually moving—not much, but gradually—on an upward trend.

Mr. Soetens: If these three groups are saying that they are having problems, and yet the trend is upward, then is it others who are picking up the slack?

Mr. Wilson: I am not the right one to ask these questions. I have not done a tight analysis of what is happening behind those numbers. There is no question that these companies say that they would like to see the dollar in the range of 80¢ to 82¢; some have said lower. Any exporter likes a lower number.

But the point I must repeat is that while they might like a number, we are not focusing, saying that we have to see an 85¢ dollar. That is decided by the marketplace. It is an outcome of the monetary policy we are following in relation to all of the other flows of funds that affect the level of the Canadian dollar.

Mr. Soetens: I appreciate that it is a market number. I guess I listen to those we have heard from who are heavily involved in exports. They suggest that the dollar is artificially high. When I look at the number, there is not a great change, year over year, in the dollar.

Mr. Wilson: I do not know that you can say the dollar is artificially high.

[Translation]

faisais il y a un an. C'est peut-être uniquement dans le sud de l'Ontario que nous avons un problème fondamental aujourd'hui, mais l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont maintenant des taux d'inflation supérieurs à celui de l'Ontario. Donc un problème très localisé peut faire très rapidement tâche d'huile.

M. Soetens: Je reconnais que vous n'avez pas suivi notre conseil l'an dernier, et je m'en réjouis. Il est clair que le comité s'est trompé. J'ai personnellement participé à cette décision, et j'en prends ma part de responsabilité. Je crois que l'inflation était un problème. Comme vous l'avez prouvé, elle s'est étendue à d'autres régions du Canada.

Nous avons entendu les témoignages de l'Association des manufacturiers canadiens et de l'Association canadienne d'exportation ainsi que du groupe—je ne me souviens plus du nom exact—de l'acier. Ils estimaient tous qu'à cause des taux d'intérêt élevés, notre dollar était trop haut, et que cela nuisait à nos exportations.

J'ai entendu dire que le dollar était à 84,32c. au début de 1989 et qu'il se négociait actuellement à environ 85c. selon les jours. Un écart de 0,6c. fait-il une telle différence quand on sait que l'année 1989 n'a pas été mauvaise pour les manufacturiers?

M. Wilson: Je crois que c'est aux exportateurs eux-mêmes qu'il faudrait poser la question. Le niveau de compétitivité de nos entreprises aux États-Unis varie d'une compagnie à l'autre.

M. Soetens: Reprenons cette question sous un autre angle. Y a-t-il globalement un recul des exportations canadiennes?

M. Wilson: Depuis un an, il y a eu une augmentation graduelle des exportations canadiennes. Je me fonde sur les relevés mensuels des exportations et des importations. Je n'ai pas les chiffres précis sous les yeux. Au début de 1989, il y a eu un recul brutal de nos exportations. Ensuite, à partir d'avril environ, elles ont repris progressivement—pas énormément, mais progressivement.

M. Soetens: Si ces trois groupes disent qu'ils ont des difficultés, et qu'il y a quand même une certaine augmentation, ce sont les autres qui s'en sortent le mieux?

M. Wilson: Ce n'est pas à moi qu'il faut poser cette question. Je n'ai pas fait d'analyse détaillée de cette évolution. Il est certain que ces entreprises souhaiteraient que le dollar descende aux alentours de 80 à 82c. certains voudraient même qu'il soit encore plus bas. Tous les exportateurs ont envie que notre dollar soit bas.

Mais ce que je tiens à vous répéter, c'est que malgré tout ce que souhaitent ces gens-là, nous ne cherchons pas, nous, à imposer une valeur quelconque, disons 85c., à notre dollar. C'est le marché qui en décide. Cette valeur est le résultat de la politique monétaire que nous suivons compte tenu de tous les autres flux financiers qui affectent le niveau de notre dollar.

M. Soetens: Je sais bien que c'est le marché qui en décide. Mais je pense à ces exportateurs que nous avons entendus. Ils estiment que le dollar est maintenu artificiellement à un niveau trop élevé. Or, quand je regarde les chiffres, je ne vois guère d'écart d'une année sur l'autre dans la valeur du dollar.

M. Wilson: Je ne vois pas comment on peut dire que le dollar est maintenu artificiellement à un niveau trop élevé.

[Texte]

Mr. Soetens: I am not asking you to say that. It is what they have said.

Mr. Wilson: They are saying it is high because, for their business, they would like to see it lower.

• 2150

The Chairman: I think every witness we have had, including witnesses who support everything that is happening, say in their view the dollar is too high in relation to productivity. That may be saying it in a different way, but they all say our productivity does not justify a dollar exchanging at 85¢ or 86¢, but more like 78¢.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, our productivity also does not support the wage settlements.

The Chairman: That is right. They say that too. They say our productivity does not support the exchange rate or, of course, the settlements.

Mr. Soetens: They also say in the last year their sales have been adversely affected because the dollar has climbed dramatically from where it should be, yet the dollar has not changed appreciably over the year.

Again, the Canadian Manufacturers' Association, the exporters or the steel group, suggested that manufacturing was suffering more than the service sector in this particular bout. Manufacturing is obviously involved generally in the production of a commodity that is identifiable and saleable. The service sector is generally a very highly intensive labour sector. Are we seeing results on the service side of a reduction in their wage settlements?

Mr. Wilson: No, that is the fundamental problem. There is a gap between the resource and the manufacturing sector, on the one hand, the service sector on the other hand, and the government sector. The primary and secondary sectors, the resource and manufacturing sectors, are having some difficulties. Their profitability is down. They are laying off people. They are finding it difficult to compete.

If I can leave one message with you this evening, it is that this segment of the economy is hurting. The other sector of the economy, the service and government sector, is not hurting, or not hurting as much. The result is that there have been wage settlements and inflation price increases in those sectors, in particular the service sector of the economy, on the price side, that are too high relative to what the internationally competitive sector can support. So we must see some easing back in the pricing and the wage settlements in the service and government sectors to get back to a point of equilibrium in the economy, a reasonable balance in the economy, because otherwise those prices and wage settlements will keep pressing inflationary levels too high, and that will automatically lead to an anti-inflationary response from the government.

[Traduction]

M. Soetens: Je ne vous demande pas de me le dire. C'est simplement ce que les témoins ont dit.

M. Wilson: Ils disent qu'il est trop haut parce que cela arrangerait leurs affaires qu'il soit plus bas.

Le président: Tous les témoins que nous avons entendus, y compris ceux qui appuient tout ce qui se fait dans ce domaine, estiment que notre dollar est surévalué par rapport à notre productivité. Ils s'expriment peut-être en d'autres termes, mais ils affirment tous que notre productivité ne justifie pas un dollar évalué à 85c. ou 86c. américains alors qu'il devrait se situer aux environs de 78c.

M. Wilson: Monsieur le président, il est également vrai que notre productivité ne justifie pas les règlements salariaux que nous connaissons.

Le président: C'est exact. Les témoins disent la même chose. Et ils estiment que notre productivité ne justifie ni le taux de change ni, naturellement, les règlements salariaux.

M. Soetens: Ils nous ont également déclaré que leur chiffre d'affaires pour l'année écoulée avait souffert parce que le dollar avait largement dépassé le niveau où il devrait se situer, et pourtant, le dollar est demeuré relativement stable pendant toute l'année.

Encore une fois, l'Association des manufacturiers canadiens, les exportateurs ainsi que les représentants des aciéries ont suggéré que cette flambée particulière avait atteint le secteur manufacturier plus gravement que le secteur des services. Pour le secteur manufacturier, et c'est évident, il s'agit généralement de produire pour la vente un objet identifiable. Le secteur des services, par contre, est essentiellement un secteur de main-d'oeuvre; y voyons-nous actuellement les conséquences de règlements salariaux moins élevés?

M. Wilson: Non, et c'est là où réside le problème. Nous constatons un écart entre le secteur des ressources naturelles et de la transformation, d'une part, et, d'autre part, le secteur des services et le secteur gouvernemental. Les secteurs primaire et secondaire—les ressources naturelles et leur transformation—rencontrent quelques difficultés. Leur rentabilité s'amenuise. On enregistre des mises à pied. Les entreprises ont des difficultés à compétitionner.

S'il est un message que j'aimerais vous voir retenir, c'est que ce segment de notre économie est en difficulté. L'autre secteur, qui regroupe les services et les gouvernements, ne connaît pas ces mêmes difficultés, ou, s'il les rencontre, c'est à un moindre degré. Il en résulte, dans ces secteurs et plus particulièrement dans celui des services, des règlements salariaux trop élevés et une augmentation inflationniste des prix qui deviennent trop élevés pour assurer la compétitivité des activités internationales. Nous devons donc arriver à un affaiblissement de cette poussée affectant les prix et les règlements salariaux dans les secteurs des services et du gouvernement pour permettre à notre économie de retrouver un équilibre acceptable, sans quoi la poussée inflationniste résultant de ces prix et de ces règlements salariaux va devenir trop forte ce qui, automatiquement, va entraîner une réaction anti-inflationniste de la part du gouvernement.

[Text]

Mr. Soetens: I understand the problem, and it seems to me that, for whatever reason, the manufacturing sector is responding. Simply with the pressures that are on them, they are responding to the inflationary problem. The government sector at the federal level, I will acknowledge, has responded quite well on that. I am not sure about the provincial sector. I would suggest they probably have not responded.

But I come to that other sector, outside of government, because ultimately governments are accountable to somebody. Are levers available to you such that you can look to the service sector specifically? Interest rates seem to me to affect those people more who have inventories to carry, who have capital equipment to purchase, which to me is the manufacturing sector. Are there levers we are not using but we could consider using to get at the service sector, to tell them they are part of the problem, they are setting trend levels the rest of the economy just cannot sustain?

● 2155

Mr. Wilson: The concern I have had in the last year is that the pressure has come from the provincial local government side, which has been matched by the service side. Those two sectors in combination have resulted in inflationary pressures and, indirectly, pressure on the manufacture and resource sectors.

If the government sector—provincial and local—can scale back to the range at which the federal government is settling, that will take the competitive pressure away from the service sector.

That could put us in a position where we see some better balance in the economy. I think that will allow some easing in inflationary pressures. That would put us in a position where we could see some reduction in interest rates. That could then take the pressure off the resource and manufacturing sector.

Mr. Soetens: I presume you have had dialogue with provincial treasurers across Canada. Has this inflationary problem been discussed with them? Are they in agreement that it is a problem or do they tend to say it is not a problem, that they do not see that problem?

What response are you getting from the provincial government side, who ultimately have some influence on the municipal side as well? Is there a mechanism available to you to maybe force provincial co-operation in those kinds of things?

Mr. Wilson: I have been raising these concerns for over a year now. I have communicated with the provinces on a monthly basis. I raise it any time we have federal-provincial finance ministers' meetings. Mr. de Cotret has made the same concerns felt with his counterparts.

More recently we have seen some greater acceptance of the problem as we have envisaged it and as we have portrayed it to them. Whether there is a tool... some people have mentioned earlier today possible levers we could use. I think that is probably not the way to achieve some resolution here.

[Translation]

M. Soetens: Je comprends la situation, et il me semble que le secteur manufacturier a réagi devant ces tensions inflationnistes, pour une raison quelconque, peut-être du fait des pressions subies. Je reconnais aussi que le gouvernement fédéral s'est fort bien comporté à ce sujet, mais j'ai des doutes en ce qui concerne les gouvernements provinciaux et je suggère qu'ils n'ont peut-être pas tenu compte de ce problème.

Mais je pense à cet autre secteur, celui des services non gouvernementaux, car, en dernière analyse, les gouvernements doivent rendre des comptes. Disposez-vous de mécanismes qui vous permettent d'agir spécifiquement sur le secteur des services? Les taux d'intérêt semblent toucher ceux qui doivent maintenir des stocks ou acheter des biens d'investissement, ce qui me semble être le secteur manufacturier. Y a-t-il des leviers de commande que vous n'utilisez pas mais dont vous pourriez envisager l'utilisation pour affecter le secteur des services, leur faire savoir qu'il fait partie du problème et qu'il crée des tendances que le reste de l'économie ne peut tout simplement pas suivre?

M. Wilson: Voici un an que je me préoccupe des pressions qui viennent du côté des gouvernements provinciaux et municipaux et qui ont été reprises par le secteur des services. La combinaison de ces pressions venant de deux secteurs a créé des tensions inflationnistes et, indirectement, a également affecté le secteur manufacturier et celui des ressources.

Si les gouvernements provinciaux et municipaux pouvaient ramener le niveau de leurs règlements à celui adopté par le gouvernement fédéral, cela soulagerait le secteur des services des pressions concurrentielles qu'il subit actuellement.

L'économie pourrait ainsi parvenir à un meilleur équilibre. Les pressions inflationnistes se verraient aussi affaiblies. Une réduction des taux d'intérêt deviendrait alors possible, ce qui soulagerait le secteur manufacturier et celui des ressources naturelles.

M. Soetens: Je pense que vous maintenez un dialogue avec tous les ministres des Finances provinciaux du pays. Parlez-vous de l'inflation lors de ces entretiens? Reconnaisent-ils l'existence de ce problème, ou bien auraient-ils tendance à dire qu'il n'existe pas, qu'ils ne le perçoivent pas?

Quelle réponse recevez-vous des gouvernements provinciaux, gouvernements dont les décisions ont, en dernière analyse, quelque influence sur les gouvernements municipaux? Disposez-vous d'un mécanisme qui pourrait peut-être contraindre les provinces à coopérer dans ce domaine?

M. Wilson: Cela fait un an que je soulève ces questions lors des contacts mensuels que j'ai avec les provinces. Je reprends également ce sujet lors des conférences fédérales-provinciales des ministres des Finances. M. De Cotret a également saisi ses collègues provinciaux de ces mêmes préoccupations.

Plus récemment, nous avons constaté que ce problème était mieux reconnu que nous ne l'avions envisagé en le présentant à nos homologues. Quant à savoir si nous disposons d'un outil... d'autres ont déjà mentionné aujourd'hui des leviers de commande que nous pourrions utiliser. Je crois toutefois que cela n'est probablement pas la façon de résoudre le problème.

[Texte]

I think the important thing is that we try to develop a consensus, particularly in that service and government sector. . . that their decisions are causing other very important parts of the economy some pretty serious pressure.

If we can generate that consensus—and we are working to generate that consensus, initially with other provincial governments—that is a very important first step.

The Chairman: Professor Hotson was here and suggested that regional tax policies might be appropriate. While you were speaking to Mr. Soetens, I was thinking that Premier Peterson of Ontario, for example, has put out a regional tax policy on the greater Metropolitan Toronto area with respect to land development, presumably in order to cool it down or get funds from that. Certainly it is a regional policy; in other words, taxes apply differently in one part of the province than in others.

I was wondering if you had given any thought to that in terms of credit rationing, credit controls, or regional controls, in terms of what might be done, either a tax way or some other way. In other words, do you have some way to get something that is different from the blood axe of the monetary policy?

Mr. Wilson: Credit controls are a pretty blunt axe as well. In 1980, in the States, they had some experience that was pretty destabilizing as far as the economy there was concerned, which was pretty destabilizing as far as the economy was concerned. Regional tax policies—we have these to a certain extent. We have regional investment tax credits. We have had things like the Cape Breton investment tax credit.

• 2200

The Chairman: You could have regional capital cost allowances too. You could also have regional surtaxes on mortgages.

Mr. Wilson: The difficulty is with drawing the border. It is not like crossing a river in the sense that on one side of the river things are great and on the other side they are not. It is a very gentle transition. Where do you put the border?

Mr. Dorin: Tell us about northern benefits.

The Chairman: Northern benefits is one of them, I suppose.

I agree they are difficult to determine but many people are concerned about the way the policy affects the goods-producing and resource sectors of the economy where we have an element of unemployment. For example, Mr. Petty, who represents substantial pulp and paper operations in New Brunswick. . . I do not think he has great problems finding labour for his operations in New Brunswick. Some mines in British Columbia and so on, certainly in the remoter areas, are having serious difficulty exporting their materials.

The policy affects them and that is why I am wondering if there is some way regional policies could be used to solve some of the problems caused by monetary policy?

[Traduction]

L'important, c'est d'essayer d'en arriver à un consensus, plus particulièrement en ce sens que le secteur des services et des gouvernements. . . en ce sens que les décisions prises dans ces secteurs imposent des pressions assez graves sur d'autres secteurs très importants de notre économie.

Si nous pouvons obtenir ce consensus—et nous y travaillons, en commençant par les gouvernements provinciaux—ce serait un premier pas très important.

Le président: Quand il s'est présenté devant nous, le professeur Hotson a suggéré que des politiques fiscales régionales pourraient être justifiées. Pendant que vous répondiez aux questions de M. Soetens, je pensais à la décision du premier ministre de l'Ontario, M. Peterson, qui, par exemple, a imposé à la région métropolitaine de Toronto une politique fiscale régionale concernant l'utilisation du territoire, sans doute pour freiner les activités ou pour obtenir des recettes. Il s'agit certainement d'une politique régionale, en d'autres termes, les taxes diffèrent d'une région de la province à l'autre.

Je me demande si vous avez pensé à la possibilité de rationner le crédit, d'imposer des contrôles dans ce domaine ou de prendre des mesures régionales, qu'il s'agisse ou non de dispositions fiscales. Autrement dit, pouvez-vous obtenir des résultats sans recourir à la hache de bourreau qu'est la politique monétaire?

M. Wilson: Le contrôle du crédit est une hache, et assez mal aiguisée. Les États-Unis en ont fait l'expérience en 1980 et leur économie s'est est trouvée passablement déstabilisée. Quant aux politiques fiscales régionales, nous les avons déjà adoptées dans une certaine mesure. Nous avons des crédits d'impôt pour investissement dans certaines régions, par exemple nous avons eu des crédits d'impôt pour investissement au Cap-Breton.

Le président: Vous pourriez aussi avoir des déductions pour investissement régionales, ainsi que des surtaxes sur les hypothèques régionales.

M. Wilson: Il serait difficile de tracer les lignes de démarcation. Il ne s'agit pas de traverser une rivière dont l'une des rives serait magnifique et l'autre démunie. Au contraire, il s'agit d'une transition très graduelle. Où tracer la frontière?

M. Dorin: Parlez-nous des avantages pour les résidents du Nord.

Le président: Oui, je crois que ce serait un exemple.

Je reconnais qu'il est difficile de fixer les limites, mais bon nombre se préoccupent des conséquences de la politique actuelle sur les industries manufacturières et le secteur des ressources naturelles dans notre économie quand on tient compte du chômage. Par exemple, M. Petty, qui représente des intérêts importants dans le secteur des pâtes et papier au Nouveau-Brunswick. . . Je ne pense pas qu'il lui soit difficile de trouver de la main-d'œuvre dans cette province. D'autre part, certaines mines en Colombie-Britannique, et ailleurs, certainement dans les endroits les plus isolés, ont beaucoup de difficultés à exporter leur production.

Ils sont tous affectés par cette politique et c'est pourquoi je me demande si l'on pourrait avoir recours, d'une façon quelconque, à des politiques régionales pour éliminer certains des problèmes résultant de la politique monétaire.

[Text]

Mr. Wilson: Let me make a point. You put your finger on the sectoral problem, the difference between the manufacturing and resource sector on the one hand and the service sector on the other. We now have seven provinces with inflation rates above the national average, so that may have been a problem in 1989 when we had a spike in Ontario and everyone else was a good deal lower, but now the inflation problem is generalized and the imbalance in the economy is between sectors as opposed to between regions.

Mr. Young: I think it was suggested that you might be able to look at a sectoral credit policy as opposed to a regional tax policy or interest rate policy. If we believe what the CMA and everyone is telling us, that we are trying to put out a fire called inflation and the major contributor to that is government and the service sector. . . Have you looked at the possibility of being able to direct specific policies toward resource-based and manufacturing sector activity?

Mr. Wilson: Such as tax credits or something like that?

Mr. Young: Credit restrictions, for example. We were talking about how hard it is to impose them because if we deal with it by region. . . While housing might be hot in Toronto, you have to deal with all the other kinds of economic activity that goes on in Metropolitan Toronto. But if you deal with it on a sectoral basis you can identify in the primary resource and manufacturing sectors whether they are paying a heavy price while we are trying to dampen inflation that the result of activity in the service sector and, as you put it, in the non-federal public sector. Why punish manufacturing? Why can we not be creative or innovative enough to find a way to let them out from underneath the blunt instrument that Mr. Crow is wielding?

Mr. Wilson: I think you will find that fiscal policy is a pretty blunt instrument as well. Let us say we bring in some sort of tax policy that focuses on mining or paper, a few months later circumstances in the economy change and we withdraw it when a company is part way through an expansion program. Well, they are going to cry foul and say, we cannot, we just made a decision. You put a tremendous strain on tax policy. One of the things you are concerned about in this committee has been the complexity of the tax system. You are biting off—

• 2205

Mr. Young: How about a credit policy as opposed to tax policy?

Mr. Wilson: I think credit policy is even more difficult to control. If you go back to the experience of the Americans in 1980 when they made some policy pronouncements on credit controls, it had the effect of pulling the rug right out from

[Translation]

M. Wilson: Permettez-moi une précision. Vous avez repéré le problème sectoriel, la différence entre les activités manufacturières et l'exploitation des ressources d'une part, et le secteur des services d'autre part. Actuellement, le taux d'inflation dépasse la moyenne nationale dans sept provinces. La problématique de 1989 résultait d'une crête inflationniste en Ontario alors que le taux d'inflation était très nettement inférieur partout ailleurs. Maintenant, l'inflation s'est généralisée et le déséquilibre dans l'économie se situe au niveau des secteurs et non plus à celui des régions.

M. Young: Je crois qu'on a suggéré que vous pourriez envisager une politique de crédit sectoriel contrairement à une politique fiscale régionale ou une politique de taux d'intérêt régionale. Si nous devons croire ce que l'Association des manufacturiers canadiens, et tous les autres, nous disent, c'est que nous essayons d'éteindre l'incendie inflationniste alors que ce sont surtout le gouvernement et le secteur des services qui l'entretiennent. . . Avez-vous examiné la possibilité d'élaborer des politiques qui viseraient spécifiquement les industries d'exploitation des ressources naturelles et manufacturières?

M. Wilson: Des crédits d'impôt, ou des mesures similaires?

M. Young: Le resserrement du crédit, par exemple. Nous avons parlé des difficultés rencontrées pour imposer ces mesures, car si on aborde le problème sur une base régionale. . . L'immobilier pourrait être très actif à Toronto, mais il faut aussi traiter de toutes les autres activités économiques dans la région métropolitaine de Toronto. Par contre, une approche sectorielle permet de déterminer si les secteurs primaire et secondaire doivent faire les frais de nos efforts pour ralentir l'inflation causée par le secteur des services et, comme vous l'avez indiqué, le secteur public autre que fédéral. Pourquoi punir les manufacturiers? Pourquoi ne pouvons-nous pas être suffisamment innovateurs et imaginatifs pour leur permettre d'échapper à l'instrument brutal manié par M. Crow?

M. Wilson: Je crois que vous ne deviez constater que la politique fiscale est, elle aussi, brutale. Supposons, par exemple, que nous adoptions une politique fiscale axée sur les exploitations minières ou l'industrie du papier; quelques mois après l'adoption de cette politique, les conditions économiques changent, et nous annulons cette politique, alors même que, peut-être, une entreprise se trouve au mieux d'un programme d'expansion. Vous pouvez bien vous imaginer ce qu'elles vont dire, elles vont déclarer que c'est un coup bas, que c'est inadmissible, qu'une décision vient d'être prise. La politique fiscale subirait des tensions énormes. Votre comité s'intéresse, entre autres, à la complexité du système fiscal. Vous entreprenez. . .

M. Young: Que pensez-vous d'une politique de crédit plutôt qu'une politique fiscale?

M. Wilson: J'estime qu'il est encore plus difficile de gérer une politique de crédit. Vous vous souviendrez de l'expérience des Américains qui, en 1980, avaient formulé quelques déclarations concernant une politique de contrôle

[Texte]

under the economy. It dropped like a stone. It was one of the aggravating problems at that time that the economy dropped fast and monetary policy jumped right in to try to reverse the slide, and then that led us right into 1981-82.

I sense your frustration. I sense the frustrations of everybody around the committee. I do not want to leave you with a sense that I do not have those same frustrations. I would like to see a smoothly operating economy with the resource sector and the manufacturing sector operating at the same level of activity as the service sector and governments not providing any upset. I just find it difficult to try to put my finger on things that will address the problem without causing further problems through government intervention, which we have seen many times in the past. It is like the little boy and the dam. He puts his thumb in one hole and the water comes out in this hole. It is very hard to fine-tune a complex economy in an industrial country.

Mr. Young: Mr. Chairman, I do not want to prolong the evening, but one of the things that is always interesting when we have the minister around is to get our history lesson on 1979, 1980, 1981, 1982, post, let us say, election, after the Clark budget.

Canada has not been used to having a monetary policy team stay in place as long as the one that is around now—the Wilson and Crow team Canada sort of monetary policy approach—five and a half years, whatever the case might be.

Mr. Soetens: A winning team.

Mr. Young: And I give credit where credit is due. It is not the kind of position one can look forward to great longevity in. Mind you, the advisers stay around for a long time, but not the ministers.

Mr. Wilson: We have been shuffling them too.

Mr. Young: Yes, I know. You have done a hell of a job, and I am told the shuffle is not over.

Mr. Dorin: That is the difference. We are shuffling advisers, not the minister.

Mr. Young: Mr. Chairman, today and tonight the minister has indicated that there are problems with provinces. And I am sure my friends from Ontario are pleased to hear that Ontario is less of a problem now. They have five or six others that are creating more havoc than they are.

Mr. Wilson: Mr. Brunswick is higher than Ontario now.

Mr. Young: I have been sitting here feeling sorry for Ontario for quite a long time as people pick up.

We have heard that wage demands are contributing to inflation, especially unrealistic wage demands, perhaps as an over-reaction to the GST and other factors, and business is not controlling their unit labour cost as well as they should.

[Traduction]

du crédit et cela avait coupé l'herbe sous les pieds des entreprises. L'économie s'est retrouvée en chute libre. À l'époque, la situation a encore été aggravée du fait que l'économie s'affaiblissait très rapidement et qu'on a immédiatement recouru à une politique monétaire qui voulait renverser la vapeur. Cela a conduit tout droit à la situation de 1981-1982.

Je suis sensible à votre frustration et à celle de tous les membres du comité. Je ne voudrais pas vous donner l'impression que je ne partage pas ces mêmes frustrations. J'aimerais que notre économie fonctionne sans à-coups, le secteur des ressources et le secteur manufacturier fonctionnant au même niveau que celui des services, et les gouvernements s'abstenant de troubler l'équilibre. Mais il m'est difficile de découvrir ce qui résoudrait le problème sans que l'intervention du gouvernement ne cause de difficultés supplémentaires, ce qui est souvent arrivé dans le passé. Nous sommes comme le jeune garçon qui voulait sauver la digue; d'un doigt, il bouchait un trou, mais l'eau en ouvrait un autre à côté. Il est très difficile de bien accorder l'économie complexe d'un pays industrialisé.

M. Young: Monsieur le président, je ne voudrais pas prolonger la soirée, mais l'une des choses qui m'intéressent toujours quand le ministre se présente devant nous, c'est cette leçon d'histoire qui remonte à 1979, 1980, 1981, 1982, tout ce qui a suivi les élections après la présentation du budget Clark.

Le Canada n'a pas l'habitude de voir une équipe chargée de la politique monétaire demeurer en poste aussi longtemps que celle que nous avons maintenant—ce qu'on pourrait appeler l'équipe Canada Wilson et Crow pour la politique monétaire—et qui fonctionne depuis 5 ans et demi, plus ou moins.

M. Soetens: Une équipe gagnante.

M. Young: Et je rends hommage à ceux qui le méritent. Ce n'est pas le genre de poste où l'on peut s'attendre à durer longtemps. Certes, les conseillers conservent longtemps leur poste, mais pas les ministres.

M. Wilson: Nous avons tout de même eu des remaniements ministériels.

M. Young: Oui, je le sais. Vous avez fait du bon travail, et on me dit que les remaniements se poursuivront.

M. Dorin: Et voilà la différence: nous changeons les conseillers, et non pas le ministre.

M. Young: Monsieur le président, au cours de la journée, et en soirée, le ministre nous a dit qu'on rencontrait certains problèmes au niveau des provinces. Je suis sûr que mes amis ontariens seront heureux de savoir que leur province pose moins de problèmes maintenant et qu'il y a cinq ou six autres provinces qui créent plus de dégâts que la leur.

M. Wilson: Le Nouveau-Brunswick dépasse l'Ontario maintenant.

M. Young: Et moi qui compatissais depuis assez longtemps pour l'Ontario en entendant les divers commentaires.

On nous dit que les exigences salariales contribuent à l'inflation, surtout quand elles sont irréalistes, et peut-être s'agit-il d'une réaction exagérée à la TPS et à d'autres facteurs. On nous dit aussi que les entreprises ne maîtrisent pas les coûts unitaires de main-d'oeuvre aussi bien qu'elles devraient le faire.

[Text]

Most of us are terribly familiar with the situation that evolved in 1981, 1982, and so forth, and we know what happened to Mr. MacEachan, Mr. Lalonde, and all of that. I have never been an apologist for what other people do. That was their decision at that time. They lived with it and paid the price.

What I would like to do before we leave you tonight, Mr. Minister—and, as I say, it has been a consistent approach of Mr. Crow and yourself—is look back since we talked this afternoon about forecasts. In 1988, in your budget, you forecast interest rates for 1989 at 12.2%. Pardon me. They worked out to 12.2% in 1989, but you had projected 7.8%. Still dealing with interest rates, in the 1989 budget you forecast interest rates for 1990 at 10.1%. They certainly are not going to be anywhere around that. I am sorry; the 1989 budget was predicted at 10.1% and did not come in on that.

• 2210

In 1984 your mini-budget predicted a deficit of \$17 billion by this year. I do not think anybody suspects it is going to come in at that. We could quibble about whether your forecast—

Mr. Wilson: There has been an accounting change since then.

Mr. Young: Yes, but as I say, we could quibble—

Mr. Wilson: It is a significant amount. There has been a significant accounting change in the 1985 budget, so any comparison between the 1984—

Mr. Dorin: You have to add the UI to come to the right number.

Mr. Wilson: —has to be adjusted for that accounting change.

Mr. Young: As I say, we could probably quibble about the numbers quite a bit, but if we are looking at interest rates now and what you predicted and so forth, I would like to know from you. . .

In 1984 or 1985 when you began the process of tax reform and all the rest of it, you certainly had, in my view, a clear direction you wanted to take the country in. It did not have interest rates at nearly 14% and it did not have deficits around \$30 billion. All I am asking is that the tandem is still in place. Is it everybody else's fault? Is it all the factors that I have enumerated and that you have discussed today? Can you look at it and say you have made some mistakes here, so maybe the course you were on was not the right course?

The last numbers I wanted to look at are much shorter term. In January 1988 our rate was 8.63% and by May 31 the rate was at 13.92%. The spread went from 2 to 5.85 with American rates. As fairly as I can put, you do not think that somewhere in there there has to be an awareness that something in the plan has gone awry?

[Translation]

La plupart d'entre nous ne connaissent que trop bien la situation survenue en 1981, 1982 et au cours des années suivantes et nous en connaissons aussi les conséquences et ce qui est arrivé à M. MacEachan et à M. Lalonde. Je n'ai jamais été l'apologiste de mesures prises par d'autres que moi. À l'époque, ils ont pris des décisions, en ont accepté les conséquences et payé le prix.

Avant que vous ne nous quittiez ce soir, monsieur le ministre—et, comme je l'ai dit, monsieur Crow et vous-même avez toujours maintenu le même cap—j'aimerais revenir sur certaines prévisions puisque nous avons abordé ce sujet cet après-midi. Votre budget de 1988 prévoyait un taux d'intérêt de 12,2 p. 100 pour 1989. Excusez-moi. En fait, le taux d'intérêt a atteint 12,2 p. 100 en 1989, mais vous aviez prévu 7,8 p. 100. Sur le même sujet, les taux d'intérêt, votre budget de 1989 prévoyait pour 1990 des taux d'intérêt de 10,1 p. 100. Il est évident que cela n'approche même pas ce que nous allons observer. Je m'excuse; c'était le budget de 1989 qui prévoyait 10,1 p. 100 et cela ne s'est pas réalisé.

Votre mini-budget de 1984 prévoyait que pour l'exercice fiscal actuellement en cours, le déficit serait de 17 milliards de dollars. Je ne pense pas qu'il y en ait beaucoup à croire cela possible. On pourrait ergoter pour voir si vos prévisions. . .

M. Wilson: Depuis lors, les méthodes comptables ont changé.

M. Young: Oui, mais comme je le disais, nous pourrions ergoter. . .

M. Wilson: Cela met en cause des sommes importantes. Le budget de 1985 reflète un changement important des méthodes comptables et toute comparaison entre 1984. . .

M. Dorin: Vous avez dû ajouter l'assurance-chômage pour arriver au chiffre voulu.

M. Wilson: . . . doit tenir compte de ce changement dans les méthodes comptables.

M. Young: Comme je le disais, on pourrait probablement avoir un bon débat sur les chiffres, mais, compte tenu des taux d'intérêt actuels et de ceux que vous aviez prévus, j'aimerais savoir. . .

En 1984 ou 1985, quand vous avez lancé le processus de réforme fiscale, et ce qui l'accompagne, vous aviez certainement, à mon avis, une idée très claire de l'orientation que vous vouliez donner au pays. On ne prévoyait pas des taux d'intérêt qui approchent 14 p. 100 et des déficits de l'ordre de 30 milliards de dollars. Et pourtant, c'est la même équipe qui est en place. Je me pose des questions. Est-ce que ce sont tous les autres qui ont tort? Est-ce qu'il s'agit de tous les facteurs dont j'ai donné la liste et dont vous avez parlé aujourd'hui? Pouvez-vous examiner la situation et reconnaître que vous avez commis quelques erreurs et que le cap que vous aviez choisi n'était pas le bon?

Finalement, je voudrais parler du court terme et mentionner quelques chiffres. En janvier 1988, notre taux était de 8,63 p. 100 et il était passé à 13,92 p. 100 au 31 mai. L'écart par rapport aux taux américains est passé de 2 à 5,85 points. Pour être aussi équitable que possible, ne pensez-vous pas qu'à un moment donné on a dû se rendre compte que le plan avait déraillé quelque part?

[Texte]

Inflation is one thing, but it is at 5%; it has gone down a bit; it has moved around but it has not gone all to pieces on us. We have the CMA and exporters and everybody coming in, as everybody around this table has heard, in a very serious situation. Are you satisfied that your 1984-85 plan has been successful and that the course you have set the country on in terms of monetary policy is the right one?

Mr. Wilson: The course we set the country on in 1984 in the economic statement had a very broadly encompassing set of policies; partly fiscal policy, getting the deficit and the debt problem under control; and partly structural policies, privatization, tax reform, deregulation, that range of policies that were set at that time. We have been following it very consistently. I think a lot of people have said the policy direction at that time was the right policy direction. I continually receive encouragement to continue to follow the policy direction that we set out in the November 1984 economic statement.

What you are drawing attention to is the fact that some of the projections on inflation and interest rates have been off the mark. I do not deny it. The important thing I feel we should be doing for our country is to ensure that we follow this consistent policy direction because I believe it is the right direction. We have heard from these outside organizations who assess the policies of a broad range of countries—the OECD with its 24 different countries and the IMF with its 152 different member countries—who tell us that the direction in which we are going is the right direction.

• 2215

They would like to see us have a lower fiscal deficit. As I said earlier, in an ideal world I would like to see a lower fiscal deficit. A lower fiscal deficit would help us get interest rates down. It would reduce our exposure to things that are happening in other countries, not totally shield us from it, but reduce that exposure. These are reasons why it is important to continue in that direction.

The inflationary pressures have been greater than what we, or others, had anticipated at the time of the 1988 or 1989 budget, certainly the 1990 budget. I think there is a lesson to be learned: you should never underestimate the power of the underlying forces of inflation. I have had discussions with my counterpart in the United Kingdom and he makes exactly the same point. What troubles me is that, in the line of questioning all of you have followed this evening and earlier today, you have been focusing on the interest rate level which, as I have pointed out, is the symptom of the problem, not the cause of the problem. If we only deal with the symptom of the problem, the cause of the problem will grow larger and larger and become more and more difficult to control.

That is why Mr. Crow and I, supported by the government, have been as strong as we have been in dealing with this problem. We have seen, since 1988, this inflationary problem as being a problem which is much more difficult to

[Traduction]

L'inflation, d'accord, il faut en tenir compte, mais elle se situe à 5 p. 100, elle est un peu moindre et s'il y a eu quelques changements nous n'avons pas subi de poussée brutale. L'Association des manufacturiers canadiens, les exportateurs, tous ceux qui se sont présentés ici, et nous les avons tous entendus, se trouvent dans une situation grave. Estimez-vous que votre plan de 1984-1985 a atteint son objectif et que l'orientation de la politique monétaire que vous avez choisie pour le pays est la bonne?

M. Wilson: La déclaration économique de 1984 présentait la voie choisie pour le pays et couvrait une gamme très large de politiques. Il s'agissait, en partie, de politique fiscale pour maîtriser le déficit et le problème de la dette; il s'agissait aussi en partie de politiques structurelles, de privatisation, de réforme fiscale, de déréglementation, de toute une série de politiques qui furent définies à l'époque. Nous n'avons pas dévié de cette orientation. Je crois que bon nombre de personnes ont déclaré que l'orientation des politiques prise alors s'engageait dans la bonne direction. Je reçois constamment des encouragements m'invitant à suivre l'orientation définie dans la déclaration économique de novembre 1984.

Vous soulignez le fait que certaines de nos prévisions concernant l'inflation et les taux d'intérêt ne se sont pas matérialisées. Je ne le nie pas. Pour moi, l'important pour le pays c'est de s'assurer que nous maintenons cette orientation cohérente car je crois que nous sommes dans la bonne voie. Nous avons entendu les commentaires de ces organismes indépendants qui évaluent les politiques de nombreux pays—l'OCDE qui regroupe 24 pays et le FMI qui compte 152 membres—et qui nous disent que nous sommes engagés dans la bonne voie.

Ces organisations voudraient que nous réduisions notre déficit financier. C'est aussi ce que je voudrais obtenir si le monde était parfait, comme je l'ai déjà dit. Un déficit moins important nous aiderait à abaisser les taux d'intérêt. Il réduirait également le risque d'être affecté par des événements se produisant dans d'autres pays, sans toutefois nous en protéger complètement. C'est pourquoi il est important de poursuivre dans cette voie.

Les tensions inflationnistes se sont révélées plus importantes que nous, comme d'autres d'ailleurs, l'avions prévu lors de l'établissement des budgets de 1988 ou 1989 et certainement lors de la préparation du budget 1990. Cela nous enseigne une leçon: il ne faut jamais sous-estimer la puissance des forces inflationnistes sous-jacentes. Lors des discussions que j'ai eues avec mon collègue du Royaume-Uni, il a présenté exactement la même observation. Une chose m'inquiète: les questions que vous m'avez posées aujourd'hui et ce soir reflètent toutes le même thème et vous vous êtes concentrés sur le taux d'intérêt qui, comme je l'ai indiqué, est un symptôme et non la cause des difficultés. Si nous ne traitons que le symptôme, la cause va s'enraciner de plus en plus profondément et sera de plus en plus difficile à contrôler.

C'est pour cela que M. Crow et moi, avec l'appui du gouvernement, avons maintenu une position très ferme pour traiter de ce problème. Depuis 1988, l'inflation est de plus en plus difficile à maîtriser et je voudrais espérer que votre

[Text]

get under control, and I would hope that this committee will recognize that. I understand there is always going to be some partisan differences in a committee like this—this committee is probably less partisan than other committees. But if we, as a country, let this problem get out of control, then those interest rate projections will get blown out of the water by runaway inflation.

I have made the same point to the manufacturing and the resource sector people whom I meet with. I say, I hear you people putting the finger on interest rates and the Canadian dollar as being the source of your problems, and we discuss this. They say, yes, they are the surface problems that we have to deal with, because that is what we see as knocking our sales numbers off projection, or our interest cost numbers off projection. But once we talk about it, they say you are absolutely right. It is the underlying inflationary problem that we have to deal with. I met with some as recently as this afternoon, between the afternoon meeting and the evening meeting, and they say, you are absolutely right. We should be talking more about the cause of the problem, not the symptom of the problem.

Mr. Young: Maybe, Mr. Chairman, what we could do is call them back in. As you can well appreciate, all members, no matter which side of the House they sit on, have to spend a lot of time with people who are, as you put it, very anxious and very concerned about this. The difficulty they have is that, even if they were addressing the inflation figure—I am talking about the last two years. . . I think if people were going to give a report card on the first three or four years, most likely they would say that things went quite well, comparing them to the early 1980s. Let us face it, interest rates were down considerably and the economy was moving ahead rapidly. The Ontario economy was booming. Job creation was up and we heard a lot about that in 1988. But right now, people are looking at inflation—April, May figures compared to January—and they are saying, well, inflation is going down. Because of the election, 1988 is a benchmark I think. They look at interest rates through 1988 and they look at interest rates now. I am talking about ordinary people who say that if this is the right way to go from January 1, 1988, to the first week of June 1990, the change in our situation that we saw and from which we took a great deal of relief in 1987-88, things were pretty good. Now, this path we are on has led us to interest rates that are 4% or 5% higher than that.

They do not know much about spreads with the U.S. They hear about that but they do not know really and do not care very much what it means. They know it is costing them to borrow money and they know what it is doing to their confidence levels and so forth.

[Translation]

comité le reconnaisse. Je reconnais qu'il y aura toujours quelques différences d'opinions partisans dans un comité comme celui-ci—bien que votre comité soit probablement moins partisan que d'autres. Mais si, en tant que pays, nous ne maîtrisons pas ce problème, nous verrons alors ces prévisions du taux d'intérêt perdre toute signification face à une inflation galopante.

J'ai présenté le même argument aux représentants des secteurs manufacturiers et des ressources que j'ai rencontrés. Je leur ai dit savoir qu'ils estiment que les taux d'intérêt et le taux de change du dollar canadien sont à la source de leurs difficultés, et nous en parlons. Ils me disent que oui, ce sont les problèmes apparents dont nous devons traiter car ils y voient la cause qui invalide leurs prévisions de ventes et leurs projections des coûts d'intérêt. Mais, une fois que nous avons pu en discuter, ils reconnaissent que j'ai absolument raison. Ce qu'il faut résoudre, c'est le problème fondamental de l'inflation. Cet après-midi même, entre la séance d'après-midi et la séance du soir de votre comité, j'ai rencontré certaines de ces personnes qui m'ont dit elles aussi que j'avais parfaitement raison. Nous devrions davantage parler de la cause du problème que des symptômes des difficultés.

M. Young: Monsieur le président, nous devrions peut-être demander aux témoins de comparaître à nouveau. Comme vous vous en rendez certainement compte, tous les députés, quelle que soit leur appartenance politique, doivent consacrer beaucoup de temps à rencontrer des personnes qui, comme vous le dites, sont très troublées et très préoccupées par la situation actuelle. La difficulté qu'elles rencontrent est que, même si l'on parle du taux d'inflation—je parle des deux dernières années. . . Je crois que si on leur demandait de porter un jugement sur les trois ou quatre premières années, il est fort probable qu'elles diraient que tout allait fort bien, comparative-ment au début des années 80. Reconnaissons les faits, les taux d'intérêt avaient chuté considérablement et l'économie progressait rapidement. L'Ontario était en pleine expansion. On créait de plus en plus d'emplois et on nous en a beaucoup parlé d'ailleurs en 1988. Mais, maintenant, quand on regarde le taux d'inflation—comparant avril et mai à janvier—on doit dire, eh bien, ce taux est à la baisse. À cause des élections, l'année 1988 peut constituer une base de référence, je pense. Les gens voient comment les taux d'intérêt ont évolué depuis 1986 jusqu'à maintenant. Je veux parler des gens ordinaires qui étaient très réconfortés par la situation prévalant en 1987-1988 et qui ont vu la façon dont les choses ont évolué entre le 1^{er} janvier 1988 et la première semaine de juin 1990. Ils se rendent compte que la politique suivie a fait augmenter les taux d'intérêt de 4 ou 5 p. 100.

Ils ne connaissent pas très bien les écarts entre nos taux et ceux des États-Unis. Ils en entendent parler, mais ils ne sont pas vraiment au courant et ne se préoccupent pas tellement de ce que cela signifie. Ils savent qu'ils doivent payer davantage pour emprunter de l'argent et ils savent dans quelle mesure leur confiance est touchée par ces taux.

[Texte]

That is why I put the question to you, whether you were confident that in this last year and a half that we are in fact on the right track while inflation is steady and sometimes diminishing, whereas interest rates continue to grow. I agree with you, they are connected. People see them as being connected but they see the single focus. As Dr. Beigie said when he was in here the other night, he was greatly concerned. Although he supported the policy, he was very open about that, he was concerned about the focus and whether or not there is some opportunity for a better mix of the various components.

Mr. Wilson: I gather Dr. Beigie's comments were more that we should have a lower fiscal deficit.

Mr. Young: He had a lot of comments.

Mr. Wilson: Yes, and I would welcome comments from this committee as to how we can achieve that.

We have taken some pretty strong action on the deficit in 1989. The budget, on a full-year basis, I believe the total amount was something like \$7 billion worth of fiscal actions. In this last 1990 budget for a full-year basis it is \$4 billion.

Mr. Young: Mr. Minister, in addition to talking about those things, Dr. Beigie was talking about the fact that he believed we probably had to have a recession.

I do not like to be selective. All I am saying is that he suggested that the focus on interest rates as monetary policy might be a little too intense, that there had to be other considerations to other factors taken into account, because there has been side comments made today about the impact on the economy of a major drop-off in economic activity in the manufacturing sector and the primary resource sector.

All I am suggesting to you and all I am trying to put forward here is not to have the Government of Canada or the Bank of Canada change policy overnight. But since we are, in some people's minds, on a slippery slope going from the beginning of 1988 to the present, ever-increasing interest rates and just a reasonably stable inflation rate, can we be confident that this is the way to go and when does it end? I think that is the real question. We thought 14% might be a psychological barrier and it has hovered—it went over it once and has dropped back now—but people are asking that serious question. Is 15% high enough, is 16% high enough? Is inflation at 5% or around 5% going to be acceptable to—

Mr. Wilson: You are using two numbers, an interest rate number and a consumer price index number. When we look at inflation, we do not just look at the CPI. We look at the consumer price index as one factor. We look at the underlying demand in the economy, the credit growth in the three categories that I talked about earlier. We look at capacity utilization, we look at wage settlements. All of these things are, in combination, indicators of the overall inflationary pressure in the economy.

[Traduction]

C'est pourquoi je vous ai demandé si vous estimiez que nous étions vraiment sur la bonne voie au cours des 18 derniers mois, en laissant les taux d'intérêt continuer de monter alors que l'inflation se maintenait et diminuait même parfois. Je crois comme vous qu'il y a un lien entre les deux. Les gens y voient un lien, mais dans une seule perspective. L'autre soir, M. Beigie a dit qu'il était très préoccupé. Il a avoué qu'il approuvait la politique, mais il a dit également qu'il était préoccupé par la perspective globale et qu'il se demandait s'il n'était pas possible de mieux mélanger les divers éléments.

M. Wilson: Si j'ai bien compris, M. Beigie disait que nous devrions avoir un déficit financier moins élevé.

M. Young: Il a fait beaucoup de commentaires.

M. Wilson: Oui et j'aimerais bien que les membres du comité nous disent comment nous pouvons y parvenir.

En 1989, nous avons pris des mesures assez vigoureuses contre le déficit. Dans le budget, les mesures fiscales que nous avons adoptées pour l'année totalisaient environ 7 milliards de dollars. Dans le dernier budget de 1990, la valeur des mesures proposées pour l'année s'élève à 4 milliards de dollars.

M. Young: Monsieur le ministre, M. Beigie a également dit qu'à son avis, nous devrions probablement avoir une récession.

Je ne choisis pas seulement certains de ses commentaires, je dis simplement que d'après lui, une politique monétaire centrée uniquement sur les taux d'intérêt pouvait être un peu trop extrême et qu'il fallait tenir compte d'autres facteurs; on a notamment parlé aujourd'hui de l'incidence qu'aurait sur l'ensemble de l'économie une chute importante de l'activité économique du secteur secondaire et du secteur primaire.

L'argument que j'essaie de faire valoir ici n'est pas du tout que le gouvernement du Canada ou la Banque du Canada modifie sa politique du jour au lendemain. Mais puisque de l'avis de certains, nous sommes sur une pente dangereuse depuis le début de 1988, les taux d'intérêt ne cessant d'augmenter alors que le taux d'inflation semble se maintenir à un niveau raisonnable, pouvons-nous être convaincus que nous sommes sur la bonne voie et savoir quand nous devrions changer de cap? Je pense que c'est la véritable question que nous devons nous poser. Nous pensions qu'un taux de 14 p. 100 pourrait constituer une barrière psychologique, mais le taux oscille autour de ce chiffre depuis quelque temps et les gens se posent cette grave question. Un taux de 15 p. 100 est-il suffisamment élevé, ou est-ce plutôt 16 p. 100? Un taux d'inflation de 5 p. 100 environ est-il acceptable...

M. Wilson: Vous utilisez deux chiffres, l'un qui représente un taux d'intérêt et l'autre qui représente l'indice des prix à la consommation. Quand nous considérons l'inflation, nous ne tenons pas uniquement compte de l'indice des prix à la consommation, car ce n'est qu'un facteur. Nous tenons compte de la demande latente dans l'économie, de la croissance du crédit dans les trois catégories dont j'ai parlé tantôt. Nous tenons également compte de l'utilisation de la capacité de production, ainsi que des accords salariaux. Tous ces éléments réunis constituent des indicateurs de la pression inflationniste qui s'exerce sur l'économie.

[Text]

Some of those surface elements are showing signs of rolling over and turning down, but some of the underlying factors are still there and still showing upward pressure. That is what we want to see turning down. Once we see that turning down, once we have confidence that we have the problem under control, then we will see interest rates come down.

The Chairman: Thank you very, very much for coming.

Mr. Wilson: It was my pleasure.

The Chairman: You put up with a lot of it today and we will see what we can do for you tomorrow.

The meeting is adjourned until tomorrow at 3.30 p.m. in Room 209 West Block for clause by clause consideration of Bill C-52.

[Translation]

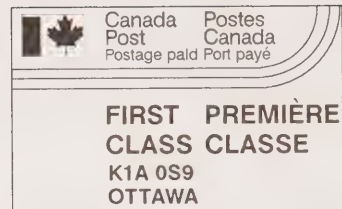
Certains de ces éléments apparents peuvent montrer des signes de recul, alors qu'au même moment certains des facteurs sous-jacents continuent d'exercer une pression à la hausse. Ce sont ces facteurs que nous voulons voir reculer et quand ce sera fait, quand nous serons convaincus de bien maîtriser la situation, nous verrons alors les taux d'intérêt diminuer.

Le président: Je vous remercie beaucoup d'être venu.

M. Wilson: Le plaisir était pour moi.

Le président: On vous a fait la vie dure aujourd'hui; nous verrons ce que nous pouvons faire pour vous demain.

La séance est levée et la prochaine séance aura lieu demain à 15h30, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest; nous étudierons alors le projet de loi C-52 article par article.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 133

Tuesday, January 23, 1990
Tuesday, February 6, 1990
Monday, April 23, 1990
Tuesday, May 8, 1990
Tuesday, May 22, 1990
Wednesday, June 6, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 133

Le mardi 23 janvier 1990
Le mardi 6 février 1990
Le lundi 23 avril 1990
Le mardi 8 mai 1990
Le mardi 22 mai 1990
Le mercredi 6 juin 1990

Président: Don Blenkarn



Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finance

Finances

RESPECTING:

Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and related Acts and the subject-matter of Bill C-52

INCLUDING:

The Seventh and Eighth Report to the House

CONCERNANT:

Projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes et la question du projet de loi C-52

Y COMPRIS:

Le Septième et Huitième Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 7, 1990

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

SEVENTH REPORT

In accordance with its Order of Reference from the House of Commons of Wednesday, February 19, 1990, your Committee has considered Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and related Acts, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 5

Strike out lines 1 and 2, on page 7, and substitute the following therefor:

“rendered by the taxpayer or a spouse (in this subparagraph having the meaning assigned by subsection 146(1.1)) or former spouse of the taxpayer in a period throughout which such person was not”

Strike out lines 21 to 23, on page 15, and substitute the following therefor:

“though

(i) the reference therein to “paragraph 8(1)(m)” were a reference to “paragraph 8(1)(m) or (m.1)”, and

(ii) subparagraph 60(j)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), in respect of amounts payable in the year and before June 7, 1990, were read as follows:

“(i) a superannuation or pension benefit (other than any amount in respect of the benefit that is deducted in computing the taxable income of the taxpayer for a taxation year by reason of subparagraph 110(1)(f)(i) or a benefit that is part of a series of periodic payments) payable out of or under a pension plan that is not a registered pension plan, attributable to services rendered by a person in a period throughout which the person was not resident in Canada, and included in computing the income of the taxpayer for the year by reason of subparagraph 56(1)(a)(i), or”

Clause 8

Strike out line 31, on page 18, and substitute the following therefor:

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 7 juin 1990

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi de la Chambre des communes du mercredi 19 février 1990, votre Comité a étudié le projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 5

Retrancher les lignes 7 à 10, à la page 7, et les remplacer par ce qui suit :

«buable à des services que le contribuable ou son conjoint—«conjoint» s'entendant au présent alinéa au sens du paragraphe 146(1.1)—ou ancien conjoint a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du»

Retrancher les lignes 20 à 22, à la page 15, et les remplacer par ce qui suit :

«d'imposition 1990 :

(i) la mention «alinéa 8(1)(m)», à cet alinéa, est remplacée par la mention «alinéa 8(1)(m) ou m.1)»,

(ii) le passage de cet alinéa qui précède le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit en ce qui concerne les montants payables au cours de l'année et avant le 7 juin 1990 :

«j) la partie—non déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure—du total des montants dont chacun représente soit un montant admissible par application du paragraphe 104(27) ou (27.1) ou de l'alinéa 147(10.2)d) pour le contribuable pour l'année, soit une prestation de retraite ou d'autres pensions (à l'exception d'un montant au titre d'une prestation déduite en application du sous-alinéa 110(1)(f)(i) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour une année d'imposition et d'une prestation qui fait partie d'une série de paiements périodiques) payable dans le cadre d'un régime de pension qui n'est pas un régime de pension agréé, attribuable à des services qu'une personne a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle elle ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année en application du sous-alinéa 56(1)(a)(i), laquelle partie :»

Article 8

Retrancher la ligne 29, à la page 18, et la remplacer par ce qui suit :

Registered plans

“(q) for the purposes of sections 147, 147.1”

Clause 13

Strike out lines 35 to 38, on page 24, and substitute the following therefor:

“(i) the taxpayer's income for a period in the year throughout”

Strike out in the English version line 44, on page 24, and substitute the following therefor:

“(B) a business carried on by the taxpayer,”

Strike out lines 6 to 30, on page 25, and substitute the following therefor:

“or inventor,

(ii) an amount included under paragraph 56(1)(b), (c), (c.1), (g) or (o) in computing the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada,

(iii) the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was not resident in Canada from

(A) the duties of an office or employment performed by the taxpayer in Canada, determined without reference to paragraphs 8(1)(c), (m) and (m.2), or

(B) a business carried on by the taxpayer in Canada, either alone or as a partner actively engaged in the business

except to the extent that the income is exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada, or

(iv) in the case of a taxpayer described in subsection 115(2), the aggregate that would be determined under paragraph (e) thereof in respect of the taxpayer for the year if

(A) that paragraph were read without reference to subparagraphs (iii) and (iv) thereof, and

(B) subparagraph (e)(ii) thereof were read without any reference therein to paragraph 56(1)(n),

Régimes agréés

«q) pour l'application des articles 147, 147.1»

Article 13

Retrancher les lignes 38 à 41, à la page 24, et les remplacer par ce qui suit :

«(i) soit son revenu pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 44, à la page 24, et la remplacer par ce qui suit :

«(B) a business carried on by the taxpayer,»

Retrancher les lignes 7 à 26, à la page 25, et les remplacer par ce qui suit :

«une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada,

(iii) soit son revenu pour une période de l'année tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada tiré, selon le cas, des fonctions d'une charge ou d'un emploi qu'il remplit au Canada, compte non tenu des alinéas 8(1)(c), (m) et (m.2), ou d'une entreprise qu'il exploite au Canada, seul ou activement comme associé, sauf dans la mesure où ce revenu est exonéré de l'impôt sur le revenu au Canada par l'effet d'une disposition d'un accord ou convention fiscal conclu avec un autre pays et ayant force de loi au Canada,

(iv) soit, dans le cas d'un contribuable visé au paragraphe 115(2), le total qui serait calculé en application de l'alinéa 115(2)e) à son égard pour l'année compte non tenu des sous-alinéas 115(2)e)(iii) et (iv) ni du renvoi à l'alinéa 56(1)n) au sous-alinéa 115(2)e)(ii), à l'exception de toute partie de ce total qui est incluse, en application du sous-alinéa (iii), dans le total calculé selon le présent alinéa ou qui est exonérée de l'impôt sur le revenu au Canada par l'effet d'une disposition d'un accord ou convention fiscal conclu avec un autre pays et ayant force de loi au Canada,

sur le total des montants dont chacun représente :

except any part thereof included in the aggregate determined under this paragraph by reason of subparagraph (iii) or exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada,

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(v) the taxpayer's loss for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada from

(A) a business carried on by the taxpayer, either alone or as a partner actively engaged in the business, or

(B) property, where such loss is sustained from the rental of real property,

(vi) an amount deductible under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in computing the taxpayer's income for the year, or

(vii) the taxpayer's loss for a period in the year throughout which the taxpayer was not resident in Canada from a business carried on by the taxpayer in Canada, either alone or as a partner actively engaged in the business,

and, for the purposes of this paragraph, the income or loss of a taxpayer for any period in a taxation year is the taxpayer's income or loss computed as though that period were the whole taxation year;"

Strike out line 12, on page 26, and substitute the following therefor:

"A + B -C"

Strike out lines 26 to 32, on page 26, and substitute the following therefor:

"an employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year, and

C is the taxpayer's net past service pen—"

Strike out lines 38 to 44, on page 27, and substitute the following therefor:

"1991, nil, and

(ii) for taxation years ending after"

Strike out line 49, on page 27, and substitute the following therefor:

"A + B -(C + D)"

Strike out lines 15 to 24, on page 28, and substitute the following therefor:

"employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year,

C is the taxpayer's net past service pension adjustment for the year, and

D is the aggregate of the amounts"

Strike out line 10, on page 38, and substitute the following therefor:

"(a) in its application to the 1987 and 1988 taxation years, subsection 146(5) of the said Act, as enacted by subsection (8), shall be read as follows:

(v) soit sa perte pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada provenant, selon

(A) d'une entreprise qu'il exploite, seul ou activement comme associé,

(B) d'un bien, s'il s'agit d'une perte résultant de la location de biens immeubles,

(vi) soit un montant déductible en application de l'alinéa 60b), c) ou c.1) dans le calcul de son revenu pour l'année,

(vii) soit sa perte pour une période de l'année tout au long de laquelle il n'a pas résidé au Canada, provenant d'une entreprise qu'il exploite au Canada, seul ou activement comme associé,

pour l'application du présent alinéa, le revenu ou la perte d'un contribuable pour une période d'une année d'imposition est calculé comme si la période correspondait à l'année d'imposition entière;"

Retrancher la ligne 19, à la page 26, et la remplacer par ce qui suit :

«A + B -C»

Retrancher les lignes 33 à 39, à la page 26, et les remplacer par ce qui suit :

«employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année,

C le facteur d'équivalence pour services»

Retrancher les lignes 35 à 41, à la page 27, et les remplacer par ce qui suit :

«terminant avant 1991, à zéro,

(ii) pour les années d'imposition se»

Retrancher la ligne 46, à la page 27, et la remplacer par ce qui suit :

«A + B -(C + D)»

Retrancher les lignes 14 à 23, à la page 28, et les remplacer par ce qui suit :

«dente quant à un employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année,

C le facteur d'équivalence pour services passés net du contribuable pour l'année,

D le total des montants déduits par»

Retrancher les lignes 10 et 11, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit :

«a) pour son application aux années d'imposition 1987 et 1988, le paragraphe 146(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :

“(5) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who is the annuitant under a registered retirement savings plan or becomes the annuitant thereunder within 60 days after the end of the year, the aggregate of all amounts each of which is a premium paid by the taxpayer in the year or within 60 days after the end of the year under a registered retirement savings plan under which the taxpayer is the annuitant or becomes the annuitant within 60 days after the end of the year (to the extent that it was neither deducted in computing the taxpayer's income for the preceding taxation year nor designated for any taxation year for the purposes of paragraph 60(j), (j.01), (j.1) or (l)), not exceeding the amount, if any, by which

(a) where the taxpayer was employed in the year and

(i) as a consequence thereof was a person who is or may become entitled to benefits under a pension fund or plan that provides for payment of a pension to the taxpayer payable in whole or in part out of contributions made or to be made to the fund or plan or out of or in respect of amounts credited or to be credited in lieu of such contributions by a person other than the taxpayer in respect of the taxpayer's employment in the year,

(ii) contributed an amount in the year to a deferred profit sharing plan of which the taxpayer was a beneficiary, or

(iii) as a consequence thereof was a person in respect of whom a contribution was made by an employer to a deferred profit sharing plan in the year,

an amount that, when added to the amount, if any, deductible under paragraph 8(1)(m) in computing the income of the taxpayer for the year, does not exceed the lesser of \$3,500 and 20% of the taxpayer's earned income for the year, or

(b) in any other case, the lesser of \$7,500 and 20% of the taxpayer's earned income for the year.”;

exceeds the amount, if any, deductible under subsection (6) in computing the taxpayer's income for the year.”;

(b) in its application to the 1989 and 1990”

Strike out line 14, on page 39, and substitute the following therefor:

“(c) in its application to the 1987 and 1988”

Strike out line 3, on page 40, and substitute the following therefor:

«(5) Un contribuable qui est rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou qui le devient dans les 60 jours suivant la fin d'une année d'imposition peut déduire dans le calcul de son revenu pour l'année le total des montants dont chacun représente une prime qu'il verse au cours de l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année à un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier ou dont il devient rentier dans les 60 jours suivant la fin de l'année, dans la mesure où il ne l'a pas fait pour l'année d'imposition précédente ni n'a indiqué la prime dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition en application de l'alinéa 60j), j.01), j.1) ou l), jusqu'à concurrence de l'excédent éventuel de l'un ou l'autre des montants suivants sur le montant éventuel que le contribuable peut déduire en application du paragraphe (6) dans le calcul de son revenu pour l'année :

a) le montant qui, une fois ajouté au montant éventuel que le contribuable peut déduire en application de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ne dépasse pas le moins élevé de 3 500 \$ ou de 20 % de son revenu gagné pour l'année si, au cours de l'année, il est un employé :

(i) qui, en raison de cet emploi, a droit ou peut avoir droit à des prestations dans le cadre de quelque caisse ou régime de pension qui prévoit le versement d'une pension au contribuable, payable en tout ou en partie soit sur les cotisations versées ou à verser à la caisse ou au régime, soit sur les montants, ou au titre des montants, portés ou à porter au crédit de cette caisse ou de ce régime pour tenir lieu de telles cotisations versées par une personne autre que le contribuable relativement à l'emploi de celui-ci au cours de l'année,

(ii) qui a versé au cours de l'année des cotisations à un régime de participation différée aux bénéfices dont il est bénéficiaire, ou

(iii) pour le compte duquel un employeur a versé au cours de l'année, en raison de cet emploi, une cotisation à un régime de participation différée aux bénéfices;

b) le moins élevé de 7 500 \$ ou de 20 % du revenu gagné du contribuable pour l'année, dans les autres cas.»;

b) pour son application aux années d'imposition 1989 et 1990, le paragraphe»

Retrancher la ligne 13, à la page 39, et la remplacer par ce qui suit :

«c) pour son application aux années d'im-»

Retrancher la ligne 48, à la page 39, et la remplacer par ce qui suit :

“(d) in its application to the 1989 and 1990”

Clause 15

Strike out in the English version line 36, on page 47, and substitute the following therefor:

“subsections:”

Strike out line 47, on page 48, and substitute the following therefor:

“graph (ii).

Compensation

(5.11) Where at any time in a calendar year an individual ceases to be employed by an employer,

(a) for the purposes of paragraph (5.1)(a), the amount that would be the individual's compensation (in this subsection having the meaning assigned by subsection 147.1(1)) from the employer for the year if the definition “compensation” in subsection 147.1(1) were read without reference to paragraph (b) thereof shall be deemed to be the greater of

(i) such amount determined without reference to this paragraph, and

(ii) the amount that would be the individual's compensation from the employer for the immediately preceding year if the definition “compensation” in subsection 147.1(1) were read without reference to paragraph (b) thereof; and

(b) for the purposes of paragraph (5.1)(c), the individual's compensation from the employer for the year shall be deemed to be the greater of

(i) such compensation determined without reference to this paragraph, and

(ii) the individual's compensation from the employer for the immediately preceding year.”

In the English version only, strike out line 23, on page 49, and substitute the following therefor:

“ments in respect of a particular employer”

Clause 16

Strike out lines 12 to 16, on page 55, and substitute the following therefor:

“for the year, except such portion of the amount as

(iii) may reasonably be considered to relate to a period throughout which the individual was not resident in Canada, and

(iv) is not attributable to the performance of the duties of the office or employment in Canada or is exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada,”

«d) pour son application aux années d'im-»

Article 15

Retrancher dans la version anglaise, la ligne 36, à la page 47, et la remplacer par ce qui suit :

«subsections:»

Retrancher la ligne 42, à la page 48, et la remplacer par ce qui suit :

«l'employeur.

Rétribution

(5.11) Dans le cas où un particulier cesse, à un moment donné d'une année civile, d'être l'employé d'un employeur, les présomptions suivantes s'appliquent :

a) pour l'application de l'alinéa (5.1)a), le montant qui correspondrait à la rétribution, au sens du paragraphe 147.1(1), du particulier reçue de l'employeur pendant l'année s'il n'était pas tenu compte de l'alinéa b) de la définition de «rétribution» au paragraphe 147.1(1) est réputé égal au plus élevé des montants suivants :

(i) ce montant, déterminé sans le présent alinéa,

(ii) le montant qui correspondrait à la rétribution du particulier reçue de l'employeur pendant l'année précédente s'il n'était pas tenu compte de l'alinéa b) de la définition de «rétribution» au paragraphe 147.1(1);

b) pour l'application de l'alinéa (5.1)c), la rétribution du particulier reçue de l'employeur pour l'année est réputée égale au plus élevé des montants suivants :

(i) cette rétribution, déterminée sans le présent alinéa,

(ii) la rétribution du particulier reçue de l'employeur pendant l'année précédente.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 23, à la page 49, et la remplacer par ce qui suit :

«ments in respect of a particular employer»

Article 16

Retrancher les lignes 32 à 36, à la page 56, et les remplacer par ce qui suit :

«de son revenu pour l'année, à l'exception de la partie du montant :

(i) d'une part, qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant à une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada,

(ii) d'autre part, qui n'est pas imputable à l'exécution des fonctions de son emploi ou de sa charge au Canada ou qui est exonérée de l'impôt sur le revenu au Canada par l'effet d'une disposition d'un accord ou convention fiscal conclue avec un autre pays et ayant force de loi au Canada;»

Strike out line 23, on page 55, and substitute the following therefor:

“not resident in Canada, to the extent that the amount is not otherwise included in the aggregate;”

Strike out lines 22 and 23, on page 65, and substitute the following therefor:

“pension adjustments or any other relat-”

Strike out lines 2 to 4, on page 67, and substitute the following therefor:

““pension adjustment” and “specified multi-employer plan””

Strike out line 4, on page 68, and substitute the following therefor:

“contribution or if it complies with prescribed conditions and is made pursuant to a”

Strike out lines 17 and 18, on page 68, and substitute the following therefor:

“with any other conditions that apply for the purpose of determining whether the contribution is an eligible contribution:”

Strike out line 34, on page 75, and substitute the following therefor:

“spouse or former spouse of the member at the date of the”

Strike out line 36, on page 75, and substitute the following therefor:

“(c) is transferred directly to another registered”

Clause 22

Strike out line 36, on page 83, and substitute the following therefor:

“A + B - C + M”

Strike out lines 3 to 9, on page 84, and substitute the following therefor:

“year in respect of an employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year,

C is the individual's net past service”

Clause 27

Strike out lines 10 to 13, on page 94.

Clause 28

Strike out line 1, on page 95, and substitute the following therefor:

“60(b), (c) and (j) and section 60.1, subsections”

Strike out line 4, on page 95, and substitute the following therefor:

“subsections 147.3(5) and (7) and 148(8) and sub-”

Retrancher la ligne 43, à la page 56, et la remplacer par ce qui suit :

«Canada, dans la mesure où ce montant n'est pas inclus par ailleurs dans le total.»

Retrancher les lignes 22 et 23, à la page 65, et les remplacer par ce qui suit :

«d'équivalence pour services passés ou autres»

Retrancher les lignes 45 et 46, à la page 66, et les remplacer par ce qui suit :

«pour services passés», «fait lié aux services»

Retrancher la ligne 4, à la page 68, et la remplacer par ce qui suit :

«est soit visée par règlement, soit conforme aux conditions réglementaires et versée sur»

Retrancher les lignes 18 et 19, à la page 68, et les remplacer par ce qui suit :

«toute autre condition servant à déterminer si la cotisation est une cotisation admissible :»

Retrancher la ligne 38, à la page 75, et la remplacer par ce qui suit :

«joint ou l'ancien conjoint d'un participant au régime au»

Retrancher la ligne 42, à la page 75, et la remplacer par ce qui suit :

«c) le montant est transféré directement soit à un»

Article 22

Retrancher la ligne 35, à la page 83, et la remplacer par ce qui suit :

«A + B - C + M»

Retrancher les lignes 2 à 8, à la page 84, et les remplacer par ce qui suit :

«cédente quant à un employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année;

C le facteur d'équivalence pour services»

Article 27

Retrancher les lignes 5 à 8, à la page 94.

Article 28

Retrancher la ligne 40, à la page 94, et la remplacer par ce qui suit :

«56(1)b) et c) et 60b), c) et j), des articles 56.1»

Retrancher la ligne 4, à la page 95, et la remplacer par ce qui suit :

«(7) et 148(8) et du sous-alinéa 210c)(ii), est assi-»

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 109, 110, 112 to 116 and 133 which includes this report*) is tabled.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^{os} 109, 110, 112 à 116 et 133 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

DON BLENKARN,

Chairman.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 7, 1990

The Standing Committee on Finance has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Pursuant to Standing Order 108(2), your Committee has examined the subject-matter of Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts, and has agreed to report the following:

I. Preamble

This Report is being tabled concurrently with the report of the Committee on Bill C-52. Extensive discussions have been held between the Committee and Finance Department officials concerning Bill C-52. An agreement has been reached on modifications to the Bill and to its proposed Regulations. The Bill has been amended to reflect the required changes in law. This Report records the agreements in principle reached concerning the Regulations. However, it should be understood that this Report is not intended to record exact legal language to be used in the Regulations but rather the principles to be followed in redrafting the Regulations.

In addition, the Committee is formally asking the Finance Department to prepare a report for the Committee on the implications of further changes to the regimes for tax assisted retirement savings.

II. Agreement Concerning Regulations**A. Concerning the Factor of 9, Pension Adjustment (PA), Pension Adjustment Reversal (PAR) and Past Service Pension Adjustment (PSPA)**

1. The factor of "9" will be preserved.
2. PA's will be reduced for defined benefit plans by increasing the deduction from \$600 to \$1000.
3. PAR's will be eliminated.
4. Pension portability transfer regulations will be developed to govern the transfer of funds and service credits between defined benefit plans.
5. Exemptions from reporting PSPA will be broadened to include:
 - (i) any benefit improvements in a 7 year period which are below the average rate of increase in the Average Industrial Wage over that period.
 - (ii) any increase in benefits in a flat benefit plan of less than \$1.50 per month per year since the last pension increase to the plan limited to a maximum of 10 years. This \$1.50 will be reviewed periodically in the future in the context of general wage and benefit increases.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 7 juin 1990

Le Comité permanent des finances a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, votre Comité a étudié la question du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes, et a convenu de présenter le rapport suivant:

I. Préambule

Le présent rapport est déposé conjointement avec celui du Comité d'examen du projet de loi C-52. Le Comité et les fonctionnaires du ministère des Finances ont eu de longues discussions au sujet du projet de loi C-52. Une entente a été conclue concernant les modifications à apporter au projet de loi et au règlement proposé. Le projet de loi a été modifié en fonction des changements requis en droit. Le présent document fait état des ententes de principe conclues à l'égard du règlement. Il est toutefois entendu que nous n'avons pas tenté ici d'établir le libellé juridique exact qu'il faudra utiliser dans le règlement mais plutôt d'énoncer les principes à respecter dans la révision du règlement.

Le Comité demande officiellement en outre au ministère des Finances de préparer, à son intention, un rapport sur les conséquences qu'auraient d'autres changements aux régimes d'aide fiscale à l'épargne-retraite.

II. Entente concernant le règlement**A. Concernant le facteur 9, le facteur d'équivalence (FE), le facteur de rétablissement (FR) et le facteur d'équivalence pour services passés (FESP)**

1. Le facteur 9 sera maintenu.
2. Le FE sera réduit pour les régimes de retraite à prestations déterminées en portant la déduction de 600 \$ à 1000 \$.
3. Le FR disparaîtra.
4. Des règles de transférabilité des droits à pension seront établies pour régir le transfert des fonds et des droits à pension d'un régime de retraite à prestations déterminées à un autre.
5. Les exemptions de l'obligation de déclarer les FESP seront étendues :
 - (i) à toute amélioration des prestations, au cours d'une période de 7 ans, qui est inférieure à la hausse moyenne du salaire moyen dans l'industrie pendant cette période.
 - (ii) aux hausses des prestations d'un régime à prestations forfaitaires de moins de 1,50 \$ par mois par année depuis la dernière majoration jusqu'à concurrence de 10 ans. Ce montant de 1,50 \$ sera révisé périodiquement dans le contexte des hausses générales des salaires et prestations.

These exemptions will contain limits on the proportion of the cost of benefits attributable to highly paid employees and connected persons.

B. Early Retirement

There will be a provision in the Regulations allowing consideration of payment of pensions at an earlier date without actuarial reduction which may also involve an additional credit of deemed years of service representing all or part of the period between the actual retirement age and the normal retirement age otherwise specified to members who are retiring because of automation, plant closure or downsizing, or failure of members to keep their knowledge in pace with advancement in technology.

C. Periods of Broken Service

The proposed provisions allowing up to 5 years full-time remuneration to be prescribed for leave of absence purposes will be replaced by provisions allowing up to 5 full years of unpaid leave of absence for any reason plus up to 12 months parental leave by either parent following the birth or adoption of a child to an overall maximum of 8 years.

D. Disability Benefits

A regulation will be drafted permitting the Minister to allow that, if an individual retired by virtue of an anticipated total and permanent disability and the individual is subsequently able to return to work, service during the period of disability may be credited as pensionable service.

E. Inconsistencies

1. Legislation will be prepared for inclusion in a technical amendments bill to eliminate inappropriate inconsistencies in deadlines for commencing retirement income payments, forms of permissible benefits or payments and transfer provisions between different types of tax assisted retirement savings vehicles.
2. The high income test in the PSPA exemption will be amended to make it consistent with the high income test for designated plans.
3. Provision will be made in the regulations such that a provision to elect a single life benefit rather than a last survivor benefit on an actuarially equivalent basis will not result in an increased PA if the election is only available where it is demonstrated that a member's spouse has a life expectancy materially shorter than normal.

F. Designated Plans

1. The 10 member rule for inclusion as a designated plan shall be dropped.
2. The test for inclusion as a designated plan shall be based on 50% or more of an appropriate measure of the cost of pension benefits being for highly paid or connected members.
3. There shall be no restriction on the use of actuarial methods or assumptions for certification of the tax cost of a designated plan. However, an overall maximum contribution for a designated plan shall be prescribed.

Ces exemptions seront assorties de limites quant à la proportion du coût des prestations attribuables aux personnes à salaire élevé et aux personnes unies.

B. Retraite anticipée

Le règlement renfermera une disposition permettant d'envisager le paiement de pensions anticipées sans pénalités actuarielles aux membres dont le départ à la retraite est causé par l'automatisation, la fermeture d'usines ou les compressions de personnel, ou l'incapacité des membres de se tenir au fait des progrès technologiques, avec la possibilité d'accorder des crédits additionnels pour la période, entre l'âge effectif de la retraite et l'âge normal spécifié de la retraite, assimilée à des années de service.

C. Périodes de service interrompu

Les dispositions proposées, qui permettaient de prescrire jusqu'à 5 années d'emploi rémunéré à plein temps aux fins des congés, seront remplacées par des dispositions permettant jusqu'à 5 années de congé sans traitement pour quelque raison que ce soit plus un maximum de 12 mois de congé parental pour l'un ou l'autre des parents à la suite de la naissance ou l'adoption d'un enfant, jusqu'à concurrence de 8 années.

D. Prestations d'invalidité

Un règlement sera rédigé pour permettre au ministre de faire en sorte que, si, après avoir pris sa retraite en prévision d'une invalidité totale et permanente, une personne est en mesure de revenir au travail, la période d'invalidité donne droit à pension.

E. Incohérences

1. Un projet de loi d'amendement de forme sera préparé en vue d'éliminer les incohérences qui existent dans les échéances du démarrage des prestations de retraite, les formes des prestations ou paiements admissibles, et les dispositions relatives aux transferts entre divers types de régimes d'épargne-retraite exonérés d'impôts.
2. Le critère du revenu élevé que comporte l'exemption des FESP sera modifié afin de le rendre conforme à celui utilisé dans le cas des régimes désignés.
3. Le règlement sera établi de façon à empêcher qu'une disposition permettant d'opter pour une rente viagère exclusive au lieu d'une rente réversible sur une base actuariellement équivalente ne se traduise par un FE accru lorsque cette option n'existe que là où il est démontré que l'espérance de vie du conjoint est nettement inférieure à la normale.

F. Régimes désignés

1. La règle des 10 membres requise pour être reconnu comme régime désigné sera éliminée.
2. Le critère d'admissibilité d'un régime désigné sera qu'au moins 50 p. 100 d'une part appropriée du coût des prestations de pension soit attribuable à des membres à revenu élevé ou personnes unies.
3. Le recours aux méthodes ou hypothèses actuarielles en vue de faire attester le coût fiscal d'un régime désigné ne fera l'objet d'aucune restriction. Un plafond sera toutefois établi quant au montant des contributions à un régime désigné.

G. Maximum Pensions

1. The maximum pension benefit payable from a defined benefit pension plan shall not exceed \$1,722 per month (as indexed under the bill) plus 1/35 of the CPP/QPP accrual per year of pensionable service.
2. The maximum normal form of retirement benefit shall be a 66 2/3% last survivor annuity with a 5 year guarantee or, for a plan member who does not have a spouse at retirement, a single life annuity guaranteed 15 years.
3. The maximum benefit for years of pre 1990 pensionable past service credited after 1989 shall be restricted to \$1,150 per year. Once the \$1,722 limit on maximum current service pension benefits is indexed as provided under the Bill, the maximum limit for new years of pre 1990 past service shall be 2/3 of the indexed maximum current service limit.

H. Specified Multi-Employer Plans (SMEP)

Rules defining SMEP's shall be modified where the employer's liability is limited to making defined contributions to permit the Minister to accept:

- (i) some plans with money purchase provisions; and
- (ii) some non-governmental plans operated by tax exempt employers.

I. Limitations on Contributions

Where employer contributions are required in 1991, 1992, or 1993 under a collective agreement signed before December 11, 1989, these contributions may be made notwithstanding that the pension plan may have a surplus which would otherwise prohibit such employer contributions.

III. Request for Reports by Finance Department

The Finance Committee requests that the Finance Department study 3 issues and report back to the Committee before the end of 1990.

A. Availability of Alternate Forms of Retirement Income

The Committee would like the possibility of allowing an RRIF to 100 to be explored.

B. Tax Exemptions vs Tax Credits

The Committee would like a report to be prepared on the possibility of changing tax deductions for retirement savings into tax credits. Included in this study would be the possibility of having more than one rate of tax credit such as is currently used for charitable donations.

C. Restrictions on RRSP's

The Committee notes that RRSP contribution limits will be increased between now and 1995 to the same level as defined contribution pension limits. However, RRSP's will not be subject to many of the restrictions imposed on registered pension plans such as locking in and survivors benefits. The Committee would like a report from the Finance Department on the desirability of measures that would narrow the differences between registered pension plans and RRSP's.

G. Pensions maximales

1. Les pensions versées en vertu d'un régime désigné ne dépasseront pas 1 722 \$ par mois (selon l'indexation prévue dans le projet de loi), plus 1/35^e de l'annualité du RPC/RPQ par année de service ouvrant droit à pension.
2. La pension maximale normale sera de 66 2/3 p. 100 de la rente réversible assortie d'une garantie de 5 ans ou, pour un membre qui n'a pas de conjoint au moment de la retraite, une rente viagère garantie pendant 15 ans.
3. La pension maximale à l'égard des années de service ouvrant droit à pension antérieures à 1990 qui sont créditées après 1989 sera limitée à 1 150 \$ par an. Une fois que le montant maximal de la pension pour services courants (1 722 \$) sera indexé selon les dispositions du projet de loi, le plafond à l'égard des nouvelles années de service antérieures à 1990 sera 2/3 du plafond indexé de la pension pour services courants.

H. Régimes interentreprises déterminés

Les règles régissant les régimes interentreprises déterminés seront modifiées, lorsque l'obligation de l'employeur se limite à verser des cotisations déterminées, pour permettre au ministre d'accepter :

- (i) des régimes assortis de dispositions à cotisations déterminées; et
- (ii) des régimes non gouvernementaux administrés par des employeurs exempts d'impôt.

I. Limites des contributions

Lorsqu'un employeur est tenu de verser, en 1991, 1992 ou 1993, des cotisations en vertu de conventions collectives antérieures au 11 décembre 1989, ces cotisations pourront être versées même si le régime de pension présente un excédent qui l'empêcherait normalement de faire de telles cotisations.

III. Rapports demandés au ministère des Finances

Le Comité des finances demande au ministère des Finances de se pencher sur trois questions et de lui présenter un rapport à ces sujets avant la fin de 1990.

A. Autres formes de revenu de retraite

Le Comité aimerait qu'on examine l'idée de permettre un FERR jusqu'à l'âge de 100 ans.

B. Déductions d'impôt contre crédits d'impôt

Le Comité aimerait qu'on lui présente un rapport sur la possibilité de transformer les déductions d'impôt auxquelles l'épargne-retraite donne droit en des crédits d'impôt. Cette étude engloberait la possibilité d'établir plus d'un taux de crédit d'impôt comme c'est actuellement le cas pour les dons de charité.

C. Restrictions relatives aux REÉR

Le Comité constate que le plafond des cotisations aux REÉR atteindra, en 1995, celui des régimes de retraite à cotisations déterminées. Les REÉR ne seront toutefois pas assujettis à bien des restrictions qui frappent ces derniers comme l'immobilisation de cotisations et les prestations aux survivants. Le Comité aimerait que le ministère des Finances lui communique un rapport sur l'opportunité de prendre des mesures qui atténueraient les différences entre les régimes enregistrés de pension et les REÉR.

New Section IV

In the course of its public hearings, the Committee heard much testimony about the complexity of Bill C-52. Many witnesses pointed out problems with the bill and the Committee has attempted to address the principal issues. Many other witnesses suggested that the complexity of administration of the bill in itself threatened the defined benefit pension system and that the Committee should emphasize simplicity over pure equity in producing a manageable system. The Committee has attempted to address the complexity issue directly in its revisions of the PA, PAR, PSPA system.

Recognizing the large steps taken in this bill, the Committee recommends, after the new system is fully in place for several years, that a review of the workings of the new system be undertaken at that time by the Finance Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject matter of Bill C-52 (*Issues Nos. 86 and 133 which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

IV. Examen

Dans le cadre de ses audiences publiques, le Comité a entendu beaucoup de témoins souligner la complexité du projet de loi C-52. Un grand nombre d'entre eux ont fait état de problèmes liés à cette mesure législative et le Comité s'est penché sur les principales questions. Beaucoup d'autres ont laissé entendre que la complexité même de l'application de ce projet de loi menaçait le régime de pensions défini et que le Comité devrait insister sur la simplicité plutôt que sur l'équité absolue au moment de créer un système d'application facile. Le Comité s'est efforcé de traiter directement de la question de la complexité dans ses révisions du système des FE, FR et FESP.

Compte tenu de l'ampleur des mesures proposées dans ce projet de loi, le Comité recommande qu'une fois que le nouveau système sera intégralement en place depuis un certain nombre d'années, le Comité des finances procède à une étude du fonctionnement de celui-ci.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à la teneur du projet de loi C-52 (*fascicules nos 86 et 133 qui comprennent le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

DON BLENKARN,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 23, 1990
(108)

[Text]

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 4:16 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member present: Ricardo Lopez for Clément Couture.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

The Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed,—That, the Committee commence consideration of the subject-matter of Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and related Acts and that officials from the Department of Finance be invited to appear the week of January 29, 1990.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 6, 1990
(112)

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 4:15 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Member present: Sid Parker for Steven Langdon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Pursuant to Standing Order 108(2) and to the January 23, 1990 Committee's decision, the Committee resumed consideration of the subject-matter of Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, January 30, 1990, Issue No. 86*).

Paul McCrossan made an opening statement and answered questions.

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, APRIL 23, 1990
(139)

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 23 JANVIER 1990
(108)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 16 h 16, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens, Douglas Young.

Membre suppléant présent: Ricardo Lopez remplace Clément Couture.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Le Comité examine ses travaux à venir.

Il est convenu,—Que le Comité commence l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes, et que des hauts fonctionnaires de ministère des Finances viennent témoigner pendant la semaine du 29 janvier.

À 17 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 6 FÉVRIER 1990
(112)

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 16 h 15, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

Membre suppléant présent: Sid Parker remplace Steven Langdon.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement et à la décision prise le 23 janvier 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 30 janvier 1990, fascicule n° 86*).

Paul McCrossan fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 23 AVRIL 1990
(139)

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 7:35 o'clock p.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

Other Members present: Sid Parker and Roger Simmons.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Dominique, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 19, 1990, in relation to Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, January 30, 1990, Issue No. 86*).

Paul McCrossan made a presentation and answered questions.

At 9:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 8, 1990
(149)

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, and Douglas Young.

Acting Members present: Ken Hughes for René Soetens, Gabriel Larrivée for Pat Sobeski Jacques Tétreault for Yvon Côté and Chris Axworthy for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Dominique, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

The Committee met to discuss its future business.

On Bill C-52

It was agreed,—That the Committee will hold two(2) *in camera* meetings with Mr. Paul McCrossan's proposals on Bill C-52, on Tuesday, May 22, at 3:30 o'clock p.m. and 7:00 o'clock p.m.

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 22, 1990
(158)

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson and Douglas Young.

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 19 h 35, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

Autres députés présent: Sid Parker et Roger Simmons.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Dominique, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 19 février 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 30 janvier 1990, fascicule n° 86*).

Paul McCrossan fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 MAI 1990
(149)

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 15 h 30, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Douglas Young.

Membres suppléants présents: Ken Hughes remplace René Soetens; Gabriel Larrivée remplace Pat Sobeski; Jacques Tétreault remplace Yvon Côté; Chris Axworthy remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Dominique, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

À propos du projet de loi C-52

Il est convenu,—Que le Comité tienne deux séances à huis clos, le mardi 22 mai à 15 h 30 puis à 19 heures, pour étudier les propositions de M. McCrossan.

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 22 MAI 1990
(158)

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 15 h 45, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Witness: From the Law Clerk's Office: Diane L. McMurray, Legal Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 19, 1990, in relation to Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, January 30, 1990, Issue No. 86*).

The Chairman called Clause 1.

The Committee proceeded to a briefing session.

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 22, 1990
(159)

The Standing Committee on Finance met *in camera*, at 8:10 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard and René Soetens.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Witnesses: From the Department of Finance: Keith Horner, Chief, Social Tax/Transfer; Ian Bennett, Senior Assistant, Deputy Minister from Tax Policy and R.A. Short, Director General, Tax Policy and Legislation Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 19, 1990, in relation to Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, January 30, 1990, Issue No. 86*).

The Chairman called Clause 1.

The Committee proceeded to a briefing session.

The witnesses answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 6, 1990
(168)

The Standing Committee on Finance met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson and René Soetens.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Témoin: Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire: Diane L. McMurray, conseillère législative.

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 19 février 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 30 janvier 1990, fascicule n° 86*).

Le président met en délibération l'article 1.

Le Comité assiste à une séance d'information.

À 18 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 22 MAI 1990
(159)

Le Comité permanent des finances se réunit à huis clos à 20 h 10, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, René Soetens.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Témoins: Du ministère des Finances: Keith Horner, chef, Tranfert d'impôt-programmes sociaux; Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal, Politique fiscale; R.A. Short, directeur général, Politique et législation de l'impôt.

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 19 février 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 30 janvier 1990, fascicule n° 86*).

Le président met en délibération l'article 1.

Le Comité assiste à une séance d'information.

Les témoins répondent aux questions.

À 22 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 6 JUIN 1990
(168)

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 36, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Steven Langdon, Diane Marleau, Jerry Pickard, Lee Richardson, René Soetens.

Acting Members present: Marcel R. Tremblay for Bill Attewell, Gabriel Fontaine for Pat Sobeski and Sid Parker for Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Michel Sabourin, Research Officer. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward and Paul McCrossan, Consultants.

Witnesses: From the Department of Finance: Ian E. Bennett, Senior Assistant Deputy Minister and D. MacDonald, Director, Personal Tax Analysis Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the House of Commons dated Wednesday, February 19, 1990, in relation to Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act and Related Acts. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Tuesday, April 24, 1990, Issue No. 109) and the subject-matter of Bill C-52. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Tuesday, January 30, 1990, Issue No. 86).

The witnesses answered questions.

The Chairman called Clause 1.

Clauses 1 to 4 carried severally.

On Clause 5

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—that Clause 5 be amended by

(a) striking out lines 1 and 2 on page 7 and substituting the following:

“rendered by the taxpayer or a spouse (in this subparagraph having the meaning assigned by subsection 146(1.1)) or former spouse of the taxpayer in a period throughout which such person was not”

(b) striking out lines 21 to 23 on page 15 and substituting the following:

“though

(i) the reference therein to “paragraph 8(1)(m)” were a reference to “paragraph 8(1)(m) or (m.1)”, and

(ii) subparagraph 60(j)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), in respect of amounts payable in the year and before June 7, 1990, were read as follows:

“(i) a superannuation or pension benefit (other than any amount in respect of the benefit that is deducted in computing the taxable income of the taxpayer for a taxation year by reason of subparagraph 110(1)(f)(i) or a benefit that is part of a series of periodic payments) payable out of or under a pension plan that is not a registered pension plan, attributable to

Membres suppléants présents: Marcel R. Tremblay remplace Bill Attewell, Gabriel Fontaine remplace Pat Sobeski, Sid Parker remplace Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Michel Sabourin, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward et Paul McCrossan, consultants.

Témoins: Du ministère des Finances: Ian E. Bennett, sous-ministre adjoint principal; D. MacDonald, directeur, Analyse de l'impôt des particuliers.

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 19 février 1990, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines lois connexes (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 avril 1990*, fascicule n° 109), ainsi que (les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 30 janvier 1990*, fascicule n° 86).

Les témoins répondent aux questions.

Le président met en délibération l'article 1.

Les articles 1 à 4 sont adoptés respectivement.

Article 5

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 5 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 7 à 10, à la page 7, par ce qui suit:

«buable à des services que le contribuable ou son conjoint—«conjoint» s'entendant au présent alinéa au sens du paragraphe 146(1.1)—ou ancien conjoint a rendus au cours d'une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du»

b) en remplaçant les lignes 21 à 23, à la page 15, par ce qui suit:

«d'imposition 1990:

(i) la mention «alinéa 8(1)m)», à cet alinéa, est remplacée par la mention «alinéa 8(1)m) ou m.1)»,

(ii) le passage de cet alinéa qui précède le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit en ce qui concerne les montants payables au cours de l'année et avant le 7 juin 1990:

«j) la partie—non déduite dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure—du total des montants dont chacun représente soit un montant admissible par l'application du paragraphe 104(27) ou (27.1) ou de l'alinéa 147(10.2)d) pour le contribuable pour l'année, soit une prestation de retraite ou d'autres pensions (à

services rendered by a person in a period throughout which the person was not resident in Canada, and included in computing the income of the taxpayer for the year by reason of subparagraph 56(1)(a)(i), or ””

Clause 5, as amended, carried.

Clauses 6 and 7 carried.

On Clause 8

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 8 be amended by striking out line 31 on page 18 and substituting the following:

Registered plans

“(q) for the purposes of sections 147, 147.1”

Clause 8, as amended, carried.

Clauses 9 to 12 carried severally.

On Clause 13

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 13 be amended by

(a) striking out lines 35 to 38 on page 24 and substituting the following:

“(i) the taxpayer’s income for a period in the year throughout”

(b) striking out in the English version line 44 on page 24 and substituting the following:

“(B) a business carried on by the taxpayer,”

(c) striking out lines 6 to 30 on page 25 and substituting the following:

“or inventor,

(ii) an amount included under paragraph 56(1)(b), (c), (c.1) (g) or (o) in computing the taxpayer’s income for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada,

l’exception d’un montant au titre d’une prestation déduite en application du sous-alinéa 110(1)f(i) dans le calcul du revenu imposable du contribuable pour une année d’imposition et d’une prestation qui fait partie d’une série de paiements périodiques) payable dans le cadre d’un régime de pension qui n’est pas un régime de pension agréé, attribuable à des services qu’une personne a rendus au cours d’une période tout au long de laquelle elle ne résidait pas au Canada et incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l’année en application du sous-alinéa 56(1)a(i), laquelle partie:»

L’article 5, modifié, est adopté.

Les articles 6 et 7 sont adoptés.

Article 8

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l’article 8 soit modifié en remplaçant la ligne 29, à la page 18, par ce qui suit:

Régimes agréés

«(q) pour l’application des articles 147, 147.1»

L’article 8, modifié, est adopté.

Les articles 9 à 12, modifiés, sont adoptés.

Article 13

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l’article 13 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 38 à 41, à la page 24, par ce qui suit:

«(i) soit son revenu pour une période de l’année tout au long de laquelle il a résidé au»

b) en remplaçant dans la version anglaise la ligne 44, à la page 24, par ce qui suit:

«(B) a business carried on by the taxpayer,»

c) en remplaçant les lignes 7 à 26, à la page 25, par ce qui suit:

«une période de l’année tout au long de laquelle il a résidé au Canada,

(iii) soit son revenu pour une période de l’année tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada tiré, selon le cas, des fonctions d’une charge ou d’un emploi qu’il remplit au Canada, compte non tenu des alinéas 8(1)c), m) et m.2), ou d’une entreprise qu’il exploite au Canada, seul ou activement comme associé, sauf dans la mesure où ce revenu est exonéré de l’impôt sur le revenu au Canada par l’effet d’une disposition d’un accord ou convention fiscal conclu avec un autre pays et ayant force de loi au Canada,

(iii) the taxpayer's income for a period in the year throughout which the taxpayer was not resident in Canada from

(A) the duties of an office or employment performed by the taxpayer in Canada, determined without reference to paragraphs 8(1)(c), (m) and (m.2), or

(B) a business carried on by the taxpayer in Canada, either alone or as a partner actively engaged in the business

except to the extent that the income is exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada, or

(iv) in the case of a taxpayer described in subsection 115(2), the aggregate that would be determined under paragraph (e) thereof in respect of the taxpayer for the year if

(A) that paragraph were read without reference to subparagraphs (iii) and (iv) thereof, and

(B) subparagraph (e)(ii) thereof were read without any reference therein to paragraph 56(1)(n),

except any part thereof included in the aggregate determined under this paragraph by reason of subparagraph (iii) or exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada,

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(v) the taxpayer's loss for a period in the year throughout which the taxpayer was resident in Canada from

(A) a business carried on by the taxpayer, either alone or as a partner actively engaged in the business, or

(B) property, where such loss is sustained from the rental of real property,

(vi) an amount deductible under paragraph 60(b), (c) or (c.1) in computing the taxpayer's income for the year, or

(vii) the taxpayer's loss for a period in the year throughout which the taxpayer was not resident in Canada from a business carried on by the taxpayer in Canada, either alone or as a partner actively engaged in the business,

and, for the purposes of this paragraph, the income or loss of a taxpayer for any period in a taxation year is the taxpayer's income or loss computed as though that period were the whole taxation year;"

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 13 be amended by

(iv) soit, dans le cas d'un contribuable visé au paragraphe 115(2), le total qui serait calculé en application de l'alinéa 115(2)e) à son égard pour l'année compte non tenu des sous-alinéas 115(2)e)(iii) et (iv) ni du renvoi à l'alinéa 56(1)n) au sous-alinéa 115(2)e)(ii), à l'exception de toute partie de ce total qui est incluse, en application du sous-alinéa (iii), dans le total calculé selon le présent alinéa ou qui est exonérée de l'impôt sur le revenu au Canada par l'effet d'une disposition d'un accord ou convention fiscale conclu avec un autre pays et ayant force de loi au Canada,

sur le total des montants dont chacun représente:

(v) soit sa perte pour une période de l'année tout au long de laquelle il a résidé au Canada provenant, selon (A) d'une entreprise qu'il exploite, seul ou activement comme associé,

(B) d'un bien, s'il s'agit d'une perte résultant de la location de biens immeubles,

(vi) soit un montant déductible en application de l'alinéa 60(b), c) ou c.1) dans le calcul de son revenu pour l'année,

(vii) soit sa perte pour une période de l'année tout au long de laquelle il n'a pas résidé au Canada, provenant d'une entreprise qu'il exploite au Canada, seul ou activement comme associé,

pour l'application du présent alinéa, le revenu ou la perte d'un contribuable pour une période d'une année d'imposition est calculé comme si la période correspondait à l'année d'imposition entière;»

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 13 soit modifié

(a) striking out line 12 on page 26 and substituting the following:

“A + B - C”

(b) striking out lines 26 to 32 on page 26 and substituting the following:

“an employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year, and

C is the taxpayer's net past service pen—”

(c) striking out lines 38 to 44 on page 27 and substituting the following:

“1991, nil, and

(ii) for taxation years ending after”

(d) striking out line 49 on page 27 and substituting the following:

“A + B - (C + D)”

(e) striking out lines 15 to 24 on page 28 and substituting the following:

“employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year,

C is the taxpayer's net past service pension adjustment for the year, and

D is the aggregate of the amounts”

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 13 be amended by

(a) striking out line 10 on page 38 and substituting the following:

“(a) in its application to the 1987 and 1988 taxation years, subsection 146(5) of the said Act, as enacted by subsection (8), shall be read as follows:

“(5) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who is the annuitant under a registered retirement savings plan or becomes the annuitant thereunder within 60 days after the end of the year, the aggregate of all amounts each of which is a premium paid by the taxpayer in the year or within 60 days after the end of the year under a registered retirement savings plan under which the taxpayer is the annuitant or becomes the annuitant within 60 days after the end of the year (to the extent that it was neither deducted in computing the taxpayer's income for the preceding taxation year nor designated for any taxation year for the purposes of paragraph 60(j), (j.01), (j.1) or (l)), not exceeding the amount, if any, by which

(a) where the taxpayer was employed in the year and

(i) as a consequence thereof was a person who is or may become entitled to benefits under a pension fund or plan that provides for payment of a pension to the taxpayer payable in whole or

a) en remplaçant la ligne 19, à la page 26, par ce qui suit:

«A + B - C»

b) en remplaçant les lignes 33 à 39, à la page 26, par ce qui suit:

«employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année,

C le facteur d'équivalence pour services»

c) en remplaçant les lignes 35 à 41, à la page 27, par ce qui suit:

«terminant avant 1991, à zéro,

(ii) pour les années d'imposition se»

d) en remplaçant la ligne 46, à la page 27, par ce qui suit:

«A + B - (C + D)»

e) en remplaçant les lignes 14 à 23, à la page 28, par ce qui suit:

«dente quant à un employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année,

C le facteur d'équivalence pour services passés net du contribuable pour l'année,

D le total des montants déduits par»

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 13 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 10 et 11, à la page 38, par ce qui suit:

«a) pour son application aux années d'imposition 1987 et 1988, le paragraphe 146(5) de la même loi, édicté par le paragraphe (8), est remplacé par ce qui suit :

«(5) Un contribuable qui est rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou qui le devient dans les 60 jours suivant la fin d'une année d'imposition peut déduire dans le calcul de son revenu pour l'année le total des montants dont chacun représente une prime qu'il verse au cours de l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année à un régime enregistré d'épargne-retraite dont il est rentier ou dont il devient rentier dans les 60 jours suivant la fin de l'année, dans la mesure où il ne l'a pas fait pour l'année d'imposition précédente ni n'a indiqué la prime dans sa déclaration de revenu pour une année d'imposition en application de l'alinéa 60j), j.01), j.1) ou l), jusqu'à concurrence de l'excédent éventuel de l'un ou l'autre des montants suivants sur le montant éventuel que le contribuable peut déduire en application du paragraphe (6) dans le calcul de son revenu pour l'année:

a) le montant qui, une fois ajouté au montant éventuel que le contribuable peut déduire en application de l'alinéa 8(1)m) dans le calcul de son revenu pour l'année, ne dépasse pas le moins élevé de 3 500 \$ ou de 20 % de son revenu gagné pour l'année si, au cours de l'année, il est un employé:

(i) qui, en raison de cet emploi, a droit ou peut avoir droit à des prestations dans le cadre de quelque caisse ou régime de pension qui prévoit le versement d'une pension au contribuable,

in part out of contributions made or to be made to the fund or plan or out of or in respect of amounts credited or to be credited in lieu of such contributions by a person other than the taxpayer in respect of the taxpayer's employment in the year,

(ii) contributed an amount in the year to a deferred profit sharing plan of which the taxpayer was a beneficiary, or

(iii) as a consequence thereof was a person in respect of whom a contribution was made by an employer to a deferred profit sharing plan in the year,

an amount that, when added to the amount, if any, deductible under paragraph 8(1)(m) in computing the income of the taxpayer for the year, does not exceed the lesser of \$3,500 and 20% of the taxpayer's earned income for the year, or

(b) in any other case, the lesser of \$7,500 and 20% of the taxpayer's earned income for the year exceeds the amount, if any, deductible under subsection (6) in computing the taxpayer's income for the year.”;

(b) in its application to the 1989 and 1990”

(b) striking out line 14 on page 39 and substituting the following:

“(c) in its application to the 1987 and 1988”

(c) striking out line 3 on page 40 and substituting the following:

“(d) in its application to the 1989 and 1990”

Clause 13, as amended, carried.

Clause 14 carried.

On Clause 15

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 15 be amended by

(a) striking out in the English version line 36 on page 47 and substituting the following:

“subsections:”

(b) striking out line 47 on page 48 and substituting the following:

“graph (ii).

Compensation

(5.11) Where at any time in a calendar year an individual ceases to be employed by an employer,

(a) for the purposes of paragraph (5.1)(a), the amount that would be the individual's compensation (in this subsection having the meaning assigned by subsection 147.1(1)) from the employer for the year if the definition “compensation” in subsection 147.1(1) were read without reference to paragraph (b) thereof shall be deemed to be the greater of

payable en tout ou en partie soit sur les cotisations versées ou à verser à la caisse ou au régime, soit sur les montants, ou au titre des montants, portés ou à porter au crédit de cette caisse ou de ce régime pour tenir lieu de telles cotisations versées par une personne autre que le contribuable relativement à l'emploi de celui-ci au cours de l'année,

(ii) qui a versé au cours de l'année des cotisations à un régime de participation différée aux bénéfices dont il est bénéficiaire, ou

(iii) pour le compte duquel un employeur a versé au cours de l'année, en raison de cet emploi, une cotisation à un régime de participation différée aux bénéfices;

b) le moins élevé de 7 500 \$ ou de 20 % du revenu gagné du contribuable pour l'année, dans les autres cas.»;

b) pour son application aux années d'imposition 1989 et 1990, le paragraphe»

b) en remplaçant la ligne 13, à la page 39, par ce qui suit:

«c) pour son application aux années d'im—»

c) en remplaçant la ligne 48, à la page 39, par ce qui suit:

«d) pour son application aux années d'im—»

L'article 13, modifié, est adopté.

L'article 14 est adopté.

Article 15

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 15 soit modifié

a) en remplaçant dans la version anglaise la ligne 36, à la page 47, par ce qui suit:

«subsections:»

b) en remplaçant la ligne 42, à la page 48, par ce qui suit:

«l'employeur.

Rétribution

(5.11) Dans le cas où un particulier cesse, à un moment donné d'une année civile, d'être l'employé d'un employeur, les présomptions suivantes s'appliquent:

a) pour l'application de l'alinéa (5.1)a), le montant qui correspondrait à la rétribution, au sens du paragraphe 147.1(1), du particulier reçue de l'employeur pendant l'année s'il n'était pas tenu compte de l'alinéa b) de la définition de «rétribution» au paragraphe 147.1(1) est réputé égal au plus élevé des montants suivants:

(i) such amount determined without reference to this paragraph, and

(ii) the amount that would be the individual's compensation from the employer for the immediately preceding year if the definition "compensation" in subsection 147.1(1) were read without reference to paragraph (b) thereof; and

(b) for the purposes of paragraph (5.1)(c), the individual's compensation from the employer for the year shall be deemed to be the greater of

(i) such compensation determined without reference to this paragraph, and

(ii) the individual's compensation from the employer for the immediately preceding year."

(c) striking out in the English version line 23 on page 49 and substituting the following:

"ments in respect of a particular employer"

On Clause 15, as amended, carried.

On Clause 16

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 16 be amended by

(a) striking out lines 12 to 16 on page 55 and substituting the following:

"for the year, except such portion of the amount as

(iii) may reasonably be considered to relate to a period throughout which the individual was not resident in Canada, and

(iv) is not attributable to the performance of the duties of the office or employment in Canada or is exempt from income tax in Canada by reason of a provision contained in a tax convention or agreement with another country that has the force of law in Canada,"

(b) striking out line 23 on page 55 and substituting the following:

"not resident in Canada, to the extent that the amount is not otherwise included in the aggregate;"

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 16 be amended by

(a) striking out line 22 and 23 on page 65 and substituting the following:

"pension adjustments or any other relat—"

(b) striking out lines 2 to 4 on page 67 and substituting the following:

"“pension adjustments” and “specified multi-employer plan”"

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 16 be amended by

(a) striking out line 4, on page 68, and substitute the following:

(i) ce montant, déterminé sans le présent alinéa,

(ii) le montant qui correspondrait à la rétribution du particulier reçue de l'employeur pendant l'année précédente s'il n'était pas tenu compte de l'alinéa b) de la définition de «rétribution» au paragraphe 147.1(1);

b) pour l'application de l'alinéa (5.1)c), la rétribution du particulier reçue de l'employeur pour l'année est réputée égale au plus élevé des montants suivants:

(i) cette rétribution, déterminée sans le présent alinéa,

(ii) la rétribution du particulier reçue de l'employeur pendant l'année précédente.»

c) en remplaçant dans la version anglaise la ligne 23, à la page 49, par ce qui suit:

«ments in respect of a particular employer»

L'article 15, modifié, est adopté.

Article 16

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 16 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 32 à 36, à la page 56, par ce qui suit:

«de son revenu pour l'année, à l'exception de la partie du montant:

(i) d'une part, qu'il est raisonnable de considérer comme se rapportant à une période tout au long de laquelle il ne résidait pas au Canada,

(ii) d'autre part, qui n'est pas imputable à l'exécution des fonctions de son emploi ou de sa charge au Canada ou qui est exonérée de l'impôt sur le revenu au Canada par l'effet d'une disposition d'un accord ou convention fiscal conclu avec un autre pays et ayant force de loi au Canada;»

b) en remplaçant la ligne 43, à la page 56, par ce qui suit:

«Canada, dans la mesure où ce montant n'est pas inclus par ailleurs dans le total.»

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu—Que l'article 16 soit modifié

a) en remplaçant les lignes 22 et 23, à la page 65, par ce qui suit:

«d'équivalence pour services passés ou autres»

b) en remplaçant les lignes 45 et 46, à la page 66, par ce qui suit:

«pour services passés», «fait lié aux services»

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 16 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 4, à la page 68, par ce qui suit:

“contribution or if it complies with prescribed conditions and is made pursuant to a”

(b) striking out lines 17 and 18, on page 68, and substitute the following:

“with any other conditions that apply for the purpose of determining whether the contribution is an eligible contribution.”

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 16 be amended by

(a) striking out line 34 on page 75 and substituting the following:

“spouse or former spouse of the member at the date of the”

(b) striking out line 36 on page 75 and substituting the following:

“(c) is transferred directly to another registered”

Clause 16, as amended, carried.

Clauses 17 to 21 carried severally.

On Clause 22

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 22 be amended by

(a) striking out line 36 on page 83 and substituting the following:

“A + B - C + M”

(b) striking out lines 3 to 9 on page 84 and substituting the following:

“year in respect of an employer or a prescribed amount in respect of the taxpayer for the year,

C is the individual's net past service”

Clause 22, as amended, carried.

Clauses 23 to 26 carried severally.

On Clause 27

On motion of Murray Dorin, it was agreed,—That Clause 27 be amended by striking out lines 10 to 13 on page 94.

Clause 27, as amended, carried.

On Clause 28

On motion of Clément Couture, it was agreed,—That Clause 28 be amended by

(a) striking out line 1 on page 95 and substituting the following:

“60(b), (c) and (j) and section 60.1, subsections”

(b) striking out line 4 on page 95 and substituting the following:

“subsections 147.3(5) and (7) and 148(8) and sub—”

Clause 28, as amended, carried.

Clauses 29 to 32 carried severally.

Schedules 1 and 2 carried.

«est soit visée par règlement, soit conforme aux conditions réglementaires et versée sur»

b) en remplaçant les lignes 18 et 19, à la page 68, par ce qui suit:

«toute autre condition servant à déterminer si la cotisation est une cotisation admissible:»

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 16 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 38, à la page 75, par ce qui suit:

«joint ou l'ancien conjoint d'un participant au régime au»

b) en remplaçant la ligne 42, à la page 75, par ce qui suit:

«c) le montant est transféré directement soit à un»

L'article 16, modifié, est adopté.

Les articles 17 à 21 sont adoptés respectivement.

Article 22

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 22 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 35, à la page 83, par ce qui suit:

«A + B - C + M»

b) en remplaçant les lignes 2 à 8, à la page 84, par ce qui suit:

«cédente quant à un employeur, ou le montant prescrit quant au contribuable pour l'année;

C le facteur d'équivalence pour services»

L'article 22, modifié, est adopté.

Les articles 23 à 26 sont adoptés respectivement.

Article 27

Sur motion de Murray Dorin, il est convenu,—Que l'article 27 soit modifié en supprimant les lignes 5 à 8, à la page 94.

L'article 27, modifié, est adopté.

Article 28

Sur motion de Clément Couture, il est convenu,—Que l'article 28 soit modifié

a) en remplaçant la ligne 40, à la page 94, par ce qui suit:

«56(1)b) et c) et 60b), c) et j), des articles 56.1»

b) en remplaçant la ligne 4, à la page 95, par ce qui suit:

«(7) et 148(8) et du sous-alinéa 210c)(ii), est assi—»

L'article 28, modifié, est adopté.

Les articles 29 à 32 sont adoptés respectivement.

Les annexes 1 et 2 sont adoptées.

The Title carried.

Bill C-52, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman order a reprint of Bill C-52, as amended, for use of the House at report stage.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-52, as amended, to the House.

The Chairman presented a draft report.

After debate, it was agreed,—That the draft report be presented to the House as the eighth report of the Committee.

At 4:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le titre est adopté.

Le projet de loi C-52, modifié, est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse réimprimer le projet de loi pour les besoins de la Chambre à l'étape du rapport.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du projet de loi modifié.

Le président présente un projet de rapport.

Après débat, il est convenu,—Que le projet de rapport soit adopté et devienne le huitième rapport du Comité.

À 16 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Eugene Morawski

Committee Clerk

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 6, 1990

• 1535

The Chairman: Order, please.

The order of the day this afternoon is Bill C-52, An Act to amend the Income Tax Act. I think the committee has been well served by our consultant. Unless others have anything further to say, I would like to move ahead with the bill and get on to other issues.

Mr. Pickard (Essex—Kent): So we are going to be positive about this, Mr. Chairman? That is good.

On clause 1

The Chairman: Do the officials have any statement to make at this point? We have an agreement with you concerning regulation.

Mr. Ian E. Bennett (Senior Assistant Deputy Minister, Tax Policy and Legislation Branch, Department of Finance): Exactly.

The Chairman: That can be adopted afterwards. So we will assume that is all right, shall we?

Mr. Bennett: That is fine.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Mr. Chairman, there is a question of which of these we should go at first. Perhaps it is not something that deals so much with that question as with the concern a number of people with whom I have had a chance to discuss this have had. Perhaps it could be dealt with by a separate motion at the end.

The Chairman: If you would like to do the motion on the collateral agreement, which I suggest be a second report to the House, at the first... Apparently that has been arranged with the officials and with the minister, so when I make that second report the minister is going to stand up and give the House his assurance the government will produce the necessary regulations in accordance with that report as it has been formulated. So we can do the second one first and the first one second, but if you would prefer to do the second one first, let us do the second one first.

Mr. Langdon: I would prefer that. I am not sure if it is appropriate to raise the issue I wanted to raise within the context of the draft report. It might be, and I look forward to your advice on this.

At some point I would like to move a motion that asks us as a committee, or commits us as a committee, to hold a series of public hearings at some point this fall on the Canada Pension Plan and the potential for either expansion or change in the Canada Pension Plan in view of the series of changes put forward in this report. My concern is not so much what conclusion we come out with from that, of course, as simply to get a chance to hear from a number of witnesses who can deal with questions such as what the funds will be used for that are coming from the Canada Pension Plan contributions, what the situation is with funding itself versus pay-as-you-go considerations, what the potential is for an expansion of the Canada Pension Plan as a useful public policy step to take.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 6 juin 1990

Le président: La séance est ouverte.

Nous examinons cet après-midi le projet de loi C-52, Loi modifiant la Loi de l'impôt. Je pense que les membres du comité ont été bien renseignés par notre expert-conseil. A moins que quelqu'un ait quelque chose à ajouter, je propose que nous en terminions avec le projet de loi pour passer à autre chose.

M. Pickard (Essex—Kent): Monsieur le président, je constate avec satisfaction qu'on fera preuve d'ouverture d'esprit.

Article 1

Le président: Les représentants du ministère ont-ils quelque chose à dire ici? Nous avons une entente avec vous concernant les règlements, n'est-ce pas?

M. Ian E. Bennett (sous-ministre adjoint principal, direction de la politique et de la législation de l'impôt, ministère des Finances): C'est cela.

Le président: Cela pourra être adopté plus tard. On peut supposer que tout est en ordre, n'est-ce pas?

M. Bennett: C'est cela.

M. Langdon (Essex—Windsor): Monsieur le président, on doit se demander ce qui viendra en premier mais outre cette question, il y a une inquiétude exprimée par quantité de gens à qui j'ai parlé. Peut-être pourrions-nous en faire une motion séparée à la fin.

Le président: Si vous voulez présenter une motion se rapportant à l'entente connexe, qui selon moi devrait faire l'objet d'un deuxième rapport à la Chambre, au début... Il semble qu'il y ait eu une entente avec les fonctionnaires et le ministre de sorte que quand je présenterai ce deuxième rapport, le ministre va se lever en chambre et donner l'assurance que son gouvernement préparera des règlements suivant les consignes contenues dans ce rapport. Le deuxième rapport pourra venir en premier et vice-versa, mais si c'est ce que vous choisissez, il faudra bien présenter ce deuxième rapport.

M. Langdon: C'est ce que je préférerais. Je ne suis pas sûr que je puisse soulever la question que je voulais soulever dans le cadre du projet de rapport. C'est peut-être possible et j'aimerais que vous me conseilliez.

En effet, je voudrais présenter une motion portant que le comité s'engage à tenir des audiences publiques cet automne sur le Régime de pensions du Canada étant donné la possibilité de modifications à ce régime par suite des propositions de changements contenues dans ce rapport. Ce n'est pas tant les conclusions qui m'intéressent mais le témoignage de ceux qui peuvent répondre à des questions comme par exemple: l'utilisation des fonds que constituent les cotisations au Régime de pensions du Canada, quels sont les avantages de la capitalisation par rapport aux régime à répartition, quels avantages offrent une amplification du Régime des pensions du Canada dans la planification des mesures d'intérêt public.

[Text]

[Translation]

• 1540

Certainly it would be a useful addition, conceivably, to this additional report if we were to add it to the points made with respect to review on the final page. But it might make sense to make the motion separately. I am in your hands, Mr. Chairman, as to how you think it would be best to proceed.

Mr. Pickard: Perhaps I can make a comment on Mr. Langdon's idea: as long he would give it a year. The only reason I say a year is that we get so jammed up with everything coming down that in the fall may be a difficult time line to follow.

Mr. Langdon: It is within the next—

The Chairman: You have a good point, Steve.

Canada Pension Plan contributions are going up at quite an interesting clip right now, by—what?—0.2% a year on income. Perhaps the officials could give me the detail on that, but that may be impairing the ability to raise income taxes or you may well have to reduce your income tax to take into account that payroll tax or burden that is put on people. That may have something to do with our concern about indexing.

Second, you probably are interested in some sort of comparison between the Quebec Pension Plan and the Canada Pension Plan and the investments contained in both plans—

Mr. Langdon: Very much so.

The Chairman: —and the returns and how they compare. I think we are all interested in that. I do not think any of us really want to start an investigation now. I sense that generally speaking this year, with GST all fall and GST and this bill and other activities all spring and winter and so on, members have done their duty.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): Let us just agree to put it on the agenda. I have no problem with that.

An hon. member: You have to have a time line for the agenda. I agree with Mr. Langdon.

Mr. Langdon: September to June?

The Chairman: Do you want to have a meeting next week just to chew the fat as to where we might be going? Or do you want to wait until September when we get back?

There is one thing about having a meeting: I might be able, as a result of the discussion, to put some of the staff to work on doing some of the preliminary staff work on this. I think if we were going to touch the pension plan then we would want to have Basil and others perhaps give us a pretty good rundown on exactly where we are at present, including investments and so on. Before we went any further, they would give us a backgrounder type of thing.

Mr. Paul McCrossan (Consultant to the Committee): My recollection—and perhaps the officials could confirm this—is that under the Canada Pension Plan the ministerial authority is split in two and that the Minister of National

Je suis sûr qu'on pourrait par exemple ajouter ces renseignements à ce rapport complémentaire et qu'il serait fort utile de les assortir aux éléments présentés en conclusion en dernière page. Mais vous avez sans doute raison, il vaut peut-être mieux présenter cette motion séparément. Monsieur le président, c'est vous qui m'indiquerez la meilleure façon de procéder.

M. Pickard: Je voudrais dire quelque chose à propos de l'idée de M. Langdon. Il faudrait prévoir une année. Si je dis cela, c'est qu'à l'automne, nous sommes tellement submergés qu'il est difficile d'entreprendre quoi que ce soit.

M. Langdon: Je dis d'ici à . .

Le président: Steve, ce que vous dites est tout à fait juste.

Les cotisations au Régime de pensions du Canada grimpent à un rythme assez intéressant actuellement. . . Si je ne m'abuse, 0,2 p. 100 des revenus annuels. Les représentants du ministère peuvent nous fournir des détails là-dessus mais on constatera sans doute que cela interdit d'augmenter les impôts, voire force à réduire les impôts sur le revenu pour tenir compte de ce fardeau supplémentaire. Nous revenons là à notre préoccupation concernant l'indexation.

Deuxièmement, vous voudrez sans doute comparer le Régime des rentes du Québec et le Régime de pensions du Canada, du point de vue des investissements faits dans chacun des cas. . .

M. Langdon: Tout à fait.

Le président: . . . et du rendement sur ces investissements. Je crois que cela nous intéresse tous. Personne ne veut commencer une enquête tout de suite. J'ai l'impression que cette année, avec les documents sur la TPS l'automne dernier, le projet de loi sur la TPS et celui-ci et d'autres activités cet hiver et ce printemps, les députés ont fait leur devoir.

M. Dorin (Edmonton—Nord-Ouest): Nous pouvons convenir d'inscrire cela à l'ordre du jour. Je n'y vois pas d'inconvénient.

Une voix: Mais pour cela, il faut fixer les dates. Je suis d'accord avec M. Langdon.

M. Langdon: Du mois de septembre au mois de juin?

Le président: Voulez-vous que nous nous réunissions la semaine prochaine pour discuter de ce que nous ferons ensuite? Voulez-vous attendre notre retour en septembre prochain?

Si nous avons une réunion, je pourrais peut-être, à l'issue de la discussion, donner du travail à notre personnel qui ferait un peu de déblayage. Si nous choisissons d'étudier le Régime de pensions, il faudra que Basil et d'autres fassent le point de la situation, y compris les investissements, etc. Avant que nous ne nous lancions dans nos travaux, nos attachés de recherche nous donneraient les renseignements fondamentaux.

M. Paul McCrossan (expert-conseil auprès du comité): Si je me souviens bien, les représentants du ministère peuvent le confirmer, le Régime de pensions du Canada prévoit des pouvoirs ministériels partagés entre le ministère de la Santé

[Texte]

Health and Welfare in fact is responsible for benefits and the Minister of Finance is responsible for taxation funding. So the review of the benefits, I believe, belongs to the Standing Committee on National Health and Welfare and the review of the funding taxation belongs in the area of the finance committee.

The last time the Canada Pension Plan was amended it was agreed that the entire subject would be handed over to the health and welfare committee, which we did, as I recall, around September 1987.

So I believe there is that joint ministerial responsibility, which somebody might be able to confirm. If it is so, then there is a question. When Mr. Langdon was suggesting subjects his first two subjects had to do with taxation funding and his second two subjects had to do with benefits, and my recollection is that the second two subjects come under a different minister and a different committee.

● 1545

Mr. Langdon: I am not looking for formal agreement or even necessarily a motion. There seems to be a fair amount of—

The Chairman: I made a suggestion about a meeting on order and procedures for next week. Would Tuesday afternoon be reasonable for members? Mr. Soetens.

Mr. Soetens (Ontario): I would like to comment, Mr. Chairman. I do not have any problem on this item being part of a possible agenda, if it fits within our mandate. I would want to make sure I know what the agenda for the fall is, what the government may tie us up in, before we tie ourselves into all kinds of other hearings. I understand there is even some thought about some changes in committees and so on. I would hate to sit here next week spending a lot of time setting goals and objectives when in September we may find that all of those things matter not.

I do not have a particular position on this one. I just question whether it is appropriate that we set an agenda with too many items on it without knowing what will come at us in the fall.

The Chairman: I would think merely to make sure some preliminary work gets done over the summertime. I think you have a subcommittee report you want to talk about, so if we could have a meeting next Monday or Tuesday, if it would be convenient for you, I thought no more than one.

Mrs. Marleau (Sudbury): You just like meetings.

The Chairman: Can we move along?

Mr. Langdon: I have had mixed signals.

Mr. Dorin: I think you have an agreement in principle and the only thing—

Mr. Langdon: Okay. If I have an agreement in principle, that is what I am concerned with at this stage. I recognize that we could face a workload in the fall, indeed throughout the whole year, that would make it difficult. But in the absence of that, if there is agreement in principle that this is something to undertake, perhaps jointly with the Standing Committee on Health and Welfare, this may be the way to proceed, too.

[Traduction]

nationale et du Bien-Être social, qui est responsable des prestations et le ministère des Finances qui est responsable du financement à même les impôts. L'examen des prestations incombe donc au Comité permanent de la santé nationale et du bien-être social et l'analyse du financement incombe au Comité des finances.

La dernière fois que le Régime de pensions du Canada a été modifié, on a choisi de confier toute la tâche au Comité de la santé et du bien-être et cela se passait, si ma mémoire est bonne, vers le mois de septembre 1987.

On pourra donc vérifier qu'il existe bien une responsabilité ministérielle mixte et si effectivement, c'est ainsi, il faut se dire ceci. Quand M. Langdon a proposé les sujets d'étude, les deux premiers visaient le financement public mais les deux derniers avaient trait aux prestations qui relèvent d'un ministère et d'un comité différents.

M. Langdon: Je ne cherche pas à en arriver à une entente formelle, ni même à une motion. Il me semble qu'il y a considérablement de . . .

Le président: J'ai suggéré une réunion la semaine prochaine du Sous-comité du programme et de la procédure. Est-ce que mardi après-midi vous convient?

M. Soetens (Ontario): J'aimerais faire un commentaire, monsieur le président. Je suis d'accord pour que cela fasse partie de nos travaux futurs, si cela correspond à notre mandat. Mais j'aimerais savoir ce qu'il y a en réserve pour nous à l'automne, ce que le gouvernement a prévu, avant que nous entamions une autre série d'audiences. Je crois savoir qu'on envisage même des changements dans les comités. Je ne voudrais pas que le temps qu'on prendra la semaine prochaine pour fixer des objectifs soit perdu parce qu'en septembre le contexte aura changé.

Je n'ai pas de position particulière à ce sujet. Je me demande simplement s'il est utile de nous mettre beaucoup de pain sur la planche pour l'automne sans savoir ce qu'on nous demandera de faire à ce moment-là.

Le président: Je voudrais simplement que les travaux préliminaires se fassent pendant l'été. Il y a un rapport du sous-comité, dont vous aimeriez parler. Nous pourrions nous réunir lundi ou mardi prochain, si cela vous convient. Une réunion suffira.

Mme Marleau (Sudbury): Vous adorez les réunions.

Le président: Ne perdons pas de temps!

M. Langdon: J'ai reçu des messages contradictoires.

M. Dorin: Je crois qu'on avait une entente de principe et tout ce qui . . .

M. Langdon: D'accord. Si nous avons une entente de principe, c'est tout ce qui compte pour moi. Je reconnais qu'on pourrait avoir un lourd fardeau de travail à l'automne, même pour toute l'année, ce qui pourrait compliquer les choses. Cela dit, s'il y a une entente de principe pour dire que ce sujet nous intéresse, et qu'on pourrait l'étudier avec le Comité permanent de la santé et du bien-être social, c'est peut-être la meilleure façon de procéder.

[Text]

The Chairman: I suggest that we proceed with the bill first, but if you would like to do the agreements first, I do not care.

Mr. Dorin: Let us do the bill first. That is quicker.

The Chairman: Okay, we will do that.

Clause 1 agreed to

Clauses 2 and 3 agreed to on division

Clause 4 agreed to

On clause 5

Mr. Dorin: I move that clause 5 of Bill C-52 be amended (a) by striking out lines 1 and 2 and page 7 and substituting the following:

rendered by the taxpayer or a spouse in this subparagraph having the meaning—

The Chairman: May I suggest that we dispense with the reading, since we all have copies of the amendment? We deem the amendment having been read.

Some hon. members: Agreed.

Amendment agreed to

Clause 5 as amended agreed to

Clauses 6 and 7 agreed to

On clause 8

Mr. Dorin: I move the amendment as circulated on clause 8.

Amendment agreed to

Clause 8 as amended agreed to

Clauses 9 and 10 agreed to

On clause 11—[See *Minutes of Proceedings*]

Clause 12 agreed to

On clause 13

Mr. Dorin: I move that the amendment, as circulated, carry. I believe there may be two, so I have to be careful here.

The Chairman: The amendment on pages 24 and 25.

Mr. Dorin: I move the amendment in the English version on pages 24 and 25 shall carry.

Amendment agreed to

Mr. Dorin: I move a further amendment on pages 26 and 28 of clause 13, as circulated.

Amendment agreed to

[Translation]

Le président: Je suggère que nous passions à l'examen du projet de loi. Si vous voulez d'abord parler des ententes, à votre goût.

M. Dorin: Le projet de loi; ce sera plus rapide.

Le président: Très bien, c'est ce que nous allons faire.

L'article 1 est adopté

Les articles 2 et 3 sont adoptés, avec opposition

L'article 4 est adopté

Article 5

M. Dorin: Je propose que l'article 5 du projet de loi C-52 soit modifié par (a) substitution, aux lignes 7 à 10, page 7, de ce qui suit:

buable à des services que le contribuable ou son conjoint—«conjoint» s'entendant au présent alinéa. . .

Le président: Puis-je suggérer qu'on se dispense de lire les modifications, puisque nous les avons tous sous les yeux? Nous présumerons que les modifications ont été lues.

Des voix: D'accord.

L'amendement est adopté

L'article 5 tel que modifié est adopté

Les articles 6 et 7 sont adoptés

Article 8

M. Dorin: Je propose la modification à l'article 8 qui vous a été distribuée.

L'amendement est adopté

L'article 8 tel que modifié est adopté

Les articles 9 et 10 sont adoptés

Article 11—[Voir *procès-verbal*]

L'article 12 est adopté

Article 13

M. Dorin: Je propose l'amendement qui vous a été distribué. Je crois qu'il y en a deux, alors il faut faire attention.

Le président: La modification des pages 24 et 25.

M. Dorin: Je propose la modification des pages 24 et 25 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

M. Dorin: Je propose un autre amendement aux pages 26 et 28, article 13, tel que distribué.

L'amendement est adopté

• 1550

Mr. Dorin: I move a further amendment on pages 38 to 40 in the English version, as circulated.

The Chairman: It is pages 38 to 39 in the French version and pages 38 to 40 in the English version.

Amendment agreed to

M. Dorin: Je propose la modification qui vous a été distribuée aux pages 38 à 40 de la version anglaise.

Le président: Il s'agit des pages 38 et 39 de la version française et des pages 38 à 40 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

[Texte]

Clause 13 as amended agreed to

Clause 14 agreed to

On clause 15

Mr. Dorin: I move the amendment to clause 15 at pages 47 to 49 in the English version, as circulated.

Amendment agreed to

Clause 15 as amended agreed to

On clause 16

Mr. Dorin: I move the amendment to clause 16 on page 55 of the English version, as circulated.

Amendment agreed to

Mr. Dorin: I move the amendment to clause 16 on pages 65 and 66 of the French version and pages 65 and 67 of the English version.

Amendment agreed to

Mr. Dorin: I move the amendment to clause 16 on page 68 of the English version.

Amendment agreed to

Mr. Dorin: I move the amendment that clause 16 be amended as per page 75, as circulated.

Amendment agreed to

Clause 16 as amended agreed to

Clauses 17 to 21 inclusive agreed to

On clause 22

Mr. Dorin: I move the amendment to clause 22 on pages 83 and 84 in the English version, as circulated.

Amendment agreed to

Clause 22 as amended agreed to

Clauses 23 to 26 inclusive agreed to

On clause 27

Mr. Dorin: I move the amendment on page 94 to clause 27.

Amendment agreed to

Clause 27 as amended agreed to

On clause 28

M. Couture: Je propose de modifier l'article 28, page 94 et 95, comme l'indique le document que nous avons en main présentement.

Amendment agreed to

Clause 28 as amended agreed to

Clauses 29 to 32 inclusive agreed to

Schedules 1 and 2 agreed to

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

[Traduction]

L'article 13 modifié est adopté

L'article 14 est adopté

Article 15

M. Dorin: Je propose la modification qui vous a été distribuée pour l'article 15, aux pages 47 à 49 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

L'article 15 modifié est adopté

Article 16

M. Dorin: Je propose la modification qui vous a été distribuée pour l'article 16, à la page 55 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

M. Dorin: Je propose une modification à l'article 16, aux pages 65 et 66 de la version française et aux pages 65 à 67 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

M. Dorin: Je propose une modification à l'article 16, à la page 68 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

M. Dorin: Je propose l'amendement qui vous a été distribué, portant sur l'article 16, à la page 75.

L'amendement est adopté

L'article 16 modifié est adopté

Les articles 17 à 21 sont adoptés

Article 22

M. Dorin: Je propose la modification qui vous a été distribuée, portant sur l'article 22, aux pages 83 et 84 de la version anglaise.

L'amendement est adopté

L'article 22 modifié est adopté

Les articles 23 à 26 sont adoptés

Article 27

M. Dorin: Je propose la modification à l'article 27, page 94.

L'amendement est adopté

L'article 27 modifié est adopté

Article 28

Mr. Couture: I move the amendment on pages 94 and 95, to clause 28, as circulated.

L'amendement est adopté

L'article 28 modifié est adopté

Les articles 29 à 32 sont adoptés

Les annexes 1 et 2 sont adoptées

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

[Text]

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I order a reprint?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: That is the first part of the issue. The second part of the issue is in connection with certain regulations. I was wondering if we could have those here.

Mr. Dorin: You have a draft report that has been circulated.

The Chairman: I am going to get Paul to speak to this report, if he would.

• 1555

Mr. McCrossan: Mr. Chairman, this is the draft report that was circulated this morning and is labelled as the eighth report. Simple, small typographical errors are circled, which I would like to point out to the committee.

On page 3, under G.1, the amount of \$1,722 should be per year of service, not per month.

The Chairman: That makes a difference.

The French version is also incorrect because it says "par mois".

Mr. McCrossan: Both editions must be changed to read "per year of service".

For the wording at the bottom of the same page in section 3, article A, under the recommendation, it is proposed that the "n" in "an" should be dropped to make the wording "a RRIF" as opposed to "an RRIF".

The Chairman: All right.

Mr. McCrossan: It is then proposed to add the word "to", rendering the phrase "to age 100". The French text is correct.

On the last page, in the second last paragraph, the word "system" starts with an "s". That was just a typographical error.

With respect to the report itself, from the beginning to the last three paragraphs, it has been—

Mr. Pickard: One point was given a slightly different form from the one I see here, which is as follows:

...recognized large steps taken in this bill, the committee recommends that a new system be investigated after several years of the bill being in place.

Did we not agree to three?

Mr. McCrossan: I am happy to accept three.

Mr. Pickard: Very specifically, there was a reason for three. "Several" can be who knows how long, whereas three gives you—

[Translation]

Le président: Le projet de loi modifié est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi modifié?

Des voix: Oui.

Le président: Dois-je demander une réimpression?

Des voix: Oui.

Le président: La première partie de la question est réglée. La deuxième partie porte sur certains règlements. Je me demande si nous les avons ici.

M. Dorin: Une ébauche de rapport a été distribuée.

Le président: Je vais demander à Paul de nous parler de ce rapport, s'il le veut bien.

M. McCrossan: Monsieur le président, voici l'ébauche de rapport que nous vous avons distribué ce matin. Il s'agit du huitième rapport. Il y a quelques petites erreurs typographiques que nous avons notées et dont je veux vous faire part.

À la page 3, au point G.1, le montant doit être de 1,722\$ par année de service et non par mois.

Le président: Ça fait toute une différence.

La version française est également incorrecte puisqu'on y dit «par mois».

M. McCrossan: Les deux versions doivent être modifiées. Il faut mettre «par année de service».

Au bas de la même page, à la section III, A, parmi les recommandations, on propose d'enlever le «n» du «an» de la version anglaise pour qu'on puisse lire «a RRIF» plutôt que «an RRIF».

Le président: Très bien.

M. McCrossan: Ensuite, il faudrait ajouter le mot «age» dans la version anglaise, pour dire «to age 100». La version française est correcte.

À la dernière page, à l'avant-dernier paragraphe, il faut ajouter la lettre «s» au mot «system» à la deuxième ligne de la version anglaise. Il s'agit d'une erreur typographique.

Le rapport lui-même, sauf pour les trois derniers paragraphes, avait été. . .

M. Pickard: Il y a une chose qui me surprend un peu. On dit:

...compte tenu de l'ampleur des mesures proposées dans ce projet de loi, le Comité recommande qu'une fois que le nouveau système sera intégralement en place depuis un certain nombre d'années, le Comité procède à une étude du fonctionnement de celui-ci.

N'étions-nous pas d'accord pour trois ans?

M. McCrossan: Je suis d'accord avec ce chiffre.

M. Pickard: Nous avons une raison bien particulière de prévoir trois ans. L'expression «un certain nombre d'années», ne donne pas de précisions. Avec le chiffre 3, on sait. . .

[Texte]

Mr. McCrossan: I was going to point out, Mr. Pickard, that those two paragraphs under section 4 have been discussed informally, but had not been previously circulated. It would certainly be appropriate to change the word "several" to "three".

Mr. Pickard: The word "several" is not definite enough.

Mr. McCrossan: In view of the discussions, both the English and French versions will be amended.

The Chairman: You might want it to be after the full three years, though.

Mr. McCrossan: Right.

Mr. Pickard: That is fine.

The Chairman: You want three taxation years to pass before you investigate.

Mr. McCrossan: Yes.

Mr. Pickard: You will review in three years' time.

The Chairman: Yes.

Mr. McCrossan: Everything up to that last section, entitled "Review", has been circulated for a couple of weeks and there were no changes as far as I know. The last section, "Review", on which Mr. Pickard was just commenting, deals with the review of the system that was requested.

The Chairman: Mr. Bennett, do we have an arrangement for the minister to make a statement to the House tomorrow?

Mr. Bennett: Yes, indeed, Mr. Chairman. He would essentially confirm the arrangement that has been reached between the department, the minister, and the committee. The minister would confirm that the income tax regulations would be drafted to give effect to the measures outlined in section 2 of the report and that the Department of Finance would report back to the committee as requested on the three issues set out in section 3 of the report. He would make that statement during statements by ministers tomorrow.

The Chairman: Does anyone else have a statement on this matter?

Mr. Dorin: No.

The Chairman: We have done a very workmanlike job, right down to the possibility of RRIFs to age 100 and annuities. It is great stuff.

Mr. Bennett: I was thinking of you.

• 1600

The Chairman: We can all live to 100.

On the report as circulated and amended typographically and so on, shall I make that report to the House tomorrow?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: That will be the eighth report.

Tomorrow we have two witnesses, Tom Courchene and Doug Purvis from the University of Queens, and Professor Diane Bellemare from the University of Quebec.

[Traduction]

M. McCrossan: J'allais justement signaler, monsieur Pickard, que les deux derniers paragraphes de la section IV avaient fait l'objet de discussions mais n'avaient pas été présentés par écrit auparavant. Il conviendrait certainement de mettre «trois ans» au lieu de «un certain nombre d'années».

M. Pickard: L'expression «un certain nombre» n'est pas suffisamment précise.

M. McCrossan: À la suite de cette discussion, les versions anglaise et française seront modifiées.

Le président: Il serait peut-être préférable que ce soit après trois années complètes.

M. McCrossan: Oui.

M. Pickard: Très bien.

Le président: Il faudrait que trois années fiscales complètes soient passées avant l'examen.

M. McCrossan: Oui.

M. Pickard: L'examen aura lieu dans trois ans.

Le président: Oui.

M. McCrossan: Tout le texte sauf pour la dernière section intitulée «Examen» avait été distribué il y a quelques semaines. Aucun changement n'a été apporté, que je sache. La dernière section, «Examen», dont M. Pickard vient de parler, porte sur l'examen demandé du système.

Le président: Monsieur Bennett, avons-nous fait les arrangements nécessaires pour que le ministre fasse une déclaration à la Chambre demain?

M. Bennett: Oui, monsieur le président. Il confirmera essentiellement l'entente entre le ministère, le ministre et le comité. Le ministre va confirmer que la réglementation sur l'impôt sur le revenu sera rédigée en fonction des mesures de la section II du rapport. Le ministère des Finances communiquera avec le comité, comme demandé, au sujet des trois questions énoncées à la section III du rapport. Il fera cette déclaration pendant la période des déclarations des ministres, demain.

Le président: Avez-vous autre chose à dire à ce sujet?

M. Dorin: Non.

Le président: Nous avons fait du très bon travail. Nous avons même porté à 100 ans l'âge limite pour les FERR, rentes comprises. Du bon boulot.

M. Bennett: Je pensais à vous.

Le président: Mais nous pouvons tous devenir centenaires!

Vais-je présenter demain à la Chambre le rapport que vous avez en main et dont on a corrigé les erreurs typographiques?

Des voix: Oui.

Le président: Ce sera le huitième rapport.

Demain nous accueillons deux témoins de l'université Queens, Tom Courchesne et Doug Purvis ainsi que M^{me} Diane Bellemare de l'Université du Québec.

[Text]

Mr. Langdon: I have a question on Bill C-52. Are there likely to be any complications procedurally in the House tomorrow?

The Chairman: We checked them all with the Speaker's office. Michael Kirby has checked the bill and the report and suggested that the way for me to do it is to make the report, not move adoption of it—

Mr. Langdon: Concurrence.

The Chairman: —not move concurrence, and that the minister immediately stand up on a point of order. His statement will be already circulated to everybody. That statement will essentially say that these will be the regulations and the ministry will move ahead on these things as agreed with the committee.

Mr. Langdon: So in fact it will not be a ministerial statement in the normal procedural sense.

The Chairman: I think statements by ministers come after or before normal presentations, so you will have to ask the indulgence of the House to revert to statements by ministers.

Mr. Langdon: Is that the course that would be taken?

The Chairman: Yes. I think everybody is pretty well agreed on that.

Thank you very much. The meeting resumes at 10 a.m. in room 209. We stand adjourned.

[Translation]

M. Langdon: J'ai une question au sujet du projet de loi C-52. Risque-t-il d'y avoir des complications de procédure à la Chambre demain?

Le président: Nous avons vérifié auprès du bureau du président. Michael Kirby a examiné le projet de loi et le rapport et a suggéré qu'on procède ainsi: je vais présenter le rapport, sans en proposer l'adoption. . .

M. Langdon: L'adoption.

Le président: . . . que je n'en propose pas l'adoption et que le ministre invoque immédiatement le Règlement. Sa déclaration aura déjà été distribuée. Essentiellement, il va présenter les règlements et déclarer que le ministère va agir comme il a été entendu avec le comité.

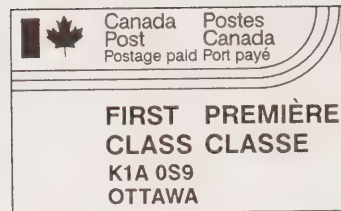
M. Langdon: Ce ne sera donc pas une déclaration du ministre au sens strict de la procédure.

Le président: Je crois que les déclarations des ministres viennent après ou avant les présentations habituelles. Il faudra demander l'indulgence de la Chambre pour revenir aux déclarations des ministres.

M. Langdon: Est-ce ainsi que l'on va procéder?

Le président: Oui. Je crois que tout le monde est d'accord là-dessus.

Merci beaucoup. Notre prochaine séance aura lieu à 10 heures, à la salle 209. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

Ian E. Bennett, Senior Assistant Deputy Minister;
D. MacDonald, Director, Personal Tax Analysis Division.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Ian Bennett, sous-ministre adjoint principal;
D. MacDonald, directeur, Analyse de l'impôt des particuliers.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 134

Thursday, June 7, 1990

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 134

Le jeudi 7 juin 1990

Président: Don Blenkarn

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy

CONCERNANT:

Conformément aux articles 108(2) et 32(5) du Règlement, étude du Rapport annuel du gouverneur au ministre de Finance et relevé de comptes pour l'année 1989—politique monétaire

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989-90

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989-1990

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Murray Dorin
Steven Langdon
John Manley
Diane Marleau
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 7, 1990
(169)

[Text]

The Standing Committee on Finance met, at 10:00 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Lee Richardson, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member present: Dennis Mills for Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst. *From the Committee's Staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From Queen's University: Dr. Thomas J. Courchene, Director, School of Policy Studies and Dr. Doug Purvis, Department of Economics. *From the University of Quebec:* Professor Diane Bellemare.

Pursuant to Standing Order 108(2) and 32(5), resumed consideration of the Annual Report of the Governor to the Minister of Finance and statement of accounts for the year 1989—Monetary Policy. (See *Minutes of Proceedings and Evidence*, Tuesday, May 8, 1990, Issue No. 117).

Thomas J. Courchene made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the background paper submitted by Mr. Courchene be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "FNCE-3").

Doug Purvis made an opening statement and answered questions.

It was agreed,—That the background notes submitted by Mr. Purvis be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (See Appendix "FNCE-4").

Professor Diane Bellemare made an opening statement and answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Eugene Morawski

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 JUIN 1990
(169)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 10 heures, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, Steven Langdon, John Manley, Lee Richardson, René Soetens, Douglas Young.

Membre suppléant présent: Dennis Mills remplace Jerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal. Du personnel du Comité: Sean Aylward, consultant.

Témoins: De l'Université Queen's: Thomas J. Courchene, directeur, École des études politiques; Doug Purvis, Département d'économique. *De l'Université du Québec:* Diane Bellemare, professeure.

Suivant les paragraphes 108(2) et 32(5) du Règlement, le Comité examine le rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances et le relevé de comptes pour l'année 1989—Politique monétaire (voir les *Procès-verbaux et témoignages* du mardi 8 mai 1990, fascicule n° 117).

Thomas J. Courchene fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que le document présenté par M. Courchene figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-3»).

Doug Purvis fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu,—Que les notes de M. Purvis apparaissent en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «FNCE-4»).

Diane Bellemare fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Eugene Morawski

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, June 7, 1990

• 1001

The Chairman: The order of the day is consideration of the annual report of the Governor of the Bank of Canada to the Minister of Finance for the year ending 1989. The issue is monetary policy. Our first witness is Dr. Thomas Courchene, from Queen's University. Dr. Courchene is pretty well known around here.

Dr. Thomas J. Courchene (Director, School of Policy Studies, Queen's University): Thank you very much, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here once again.

I have prepared a background piece that I believe has been circulated in advance. If the committee is willing, I would request that it be appended to my testimony and I can make some very brief opening remarks now.

The Chairman: Certainly.

Dr. Courchene: During the 1970s I was always referred to as a monetarist. My three or four books on the Bank of Canada and my testimony before this very committee argued for a monetary solution to the inflation problem. My view of the current environment, however, is that the bank is as much a part of the problem as it is of the solution.

I have not changed my mind about wrestling inflation to the ground. Rather, what has happened, in my opinion anyway, is that first the nature of the challenges facing our macro-managers has altered dramatically from the 1970s to the 1990s. Relatedly, the nature of the sustainable solution, in my view, has consequently altered too. Specifically, in addition to the enduring chestnut of inflation there are two other challenges on the "macro" front.

First is the existence across the G-7 of massive aggregate savings imbalances, and in particular for Canada a domestic savings shortfall, which has led to the development of the so-called twin deficit problems, the fiscal deficit and the current account deficit, both of which are running at one and a half times the U.S. rate. The second is the likelihood that the appropriate exchange rate policy in a Free Trade Agreement, FTA, in this environment is one that requires greater fixity than is generally recognized.

My general conclusion is that by single-mindedly pursuing aggressive restraint, monetary policy is not likely to be able to address any of these three challenges in a satisfactory way over the longer term.

Now a few details. First, to generate a given degree of aggregate demand restraint, the monetary levers must be pursued more aggressively than was the case in the 1970s. Part of this arises from the globalization and the resulting

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 7 juin 1990

Le président: Notre ordre du jour prévoit l'étude du rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada au ministre des Finances pour l'exercice financier qui se termine en 1989. L'objet en est la politique monétaire, et nous avons pour premier témoin M. Thomas Courchene, de l'université Queen's, dont la réputation est bien établie.

M. Thomas J. Courchene (directeur, École d'études politiques, Queen's University): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux de me trouver à nouveau ici.

J'ai préparé un document de base qui vous a été communiqué à l'avance, si je ne me trompe, et que j'aimerais, avec l'agrément du comité, voir mis en annexe à mon témoignage, de sorte qu'il me suffira de faire, en guise d'introduction, quelques brèves observations.

Le président: Certainement.

M. Courchene: On m'a toujours considéré, pendant les années 70, comme un monétariste. Les trois ou quatre livres que j'ai écrits sur la Banque du Canada ainsi que mon témoignage devant ce comité plaident en faveur d'une solution monétaire au problème de l'inflation, mais mon opinion sur la conjoncture actuelle est que la Banque, élément de la solution, est également un élément du problème.

Je pense toujours qu'il faut juguler l'inflation, mais ce qui s'est produit, à mon avis tout au moins, c'est que de 1970 à 1990, la nature des difficultés auxquelles doivent faire face nos macro-gestionnaires a considérablement évolué, de sorte que toute solution durable se présente également sous un nouvel aspect. Pour être précis, deux nouveaux obstacles se présentent en macro-économie et viennent s'ajouter au problème de l'inflation.

Mentionnons d'abord l'existence, parmi le Groupe des Sept, de graves déséquilibres de l'épargne globale, et en particulier, dans notre pays, une pénurie d'épargnes internes, dont l'effet est de créer ce qu'on appelle le double déficit, à savoir le déficit financier et le déficit du compte courant, qui tous deux sont une fois et demi plus élevés que ce n'est le cas pour les États-Unis. L'autre obstacle, c'est la probabilité qu'une bonne politique de taux de change dans le cadre de l'Accord de libre-échange exige, dans cette conjoncture, une fixité plus grande qu'on ne le pense généralement.

La conclusion générale que j'en tire, c'est que la politique monétaire, en visant l'austérité la plus stricte, a peu de chance, à long terme, de surmonter avec succès ces trois obstacles.

J'aimerais maintenant entrer un peu dans le détail. Tout d'abord, les leviers politiques, pour parvenir à une certaine compression de la demande globale, doivent être maniés beaucoup plus énergiquement que ce n'était le cas dans les

[Texte]

increased sophistication of financial instruments. A larger part probably arises from the direct relationship between interest rate hikes and debt servicing. I will not elaborate this point, because Douglas Peters in his testimony before you last fall made this very clear.

• 1005

My second point relates to Canada's domestic savings problem, namely our twin deficits. Our domestic savings rates—and here I am talking about personal savings as a percentage of disposable income—fell by roughly half in the 1980s. This means that high-interest rates have now converted the fiscal deficit into a current account deficit, because there are no domestic savings to off-set the fiscal deficit.

The process, in my view, works this way. High interest rates draw in the needed foreign capital. This appreciates the exchange rate, which in turn generates a current account deficit. This obviously clobbers the tradeable sector just as we integrate with the U.S. As a result we probably become more dependent on the existing level of deficit. Strangely enough, this whole approach was trying to get rid of it.

As I said before, the twin deficits are running at 1.5 times that of U.S. rates. What is surprising, in my view, is that Canadian economic literature has paid very little attention to these twin deficits. It is surprising not only because our fiscal deficit is far more intractable than the U.S. one, but also because our net foreign indebtedness in per capita terms is among the largest in the world. Indeed, if you do the calculations correctly for the U.S. deficit—

The Chairman: It is the largest.

Dr. Courchene: In nominal terms?

The Chairman: No, per capita.

Dr. Courchene: I would even argue that it is probably the largest in dollar value if you do the accounting correctly for the U.S. external deficit.

Finally, on the margin we borrow in U.S. pay, not Canadian dollars. So nobody really cares what happens to the Canadian dollar per se, whereas the Japanese have a big concern with what happens to the American dollar. They hold their assets in American dollars.

In a way, we had it easy. Up until recently, the international capital markets basically belonged to the United States and Canada. Now that eastern Europe, particularly East Germany, is in the game, we are going to have to be much more competitive in attracting that capital. We will even have to have higher real interest rates to attract it.

The third part of the background piece argues that with integration under the Free Trade Agreement, the optimal currency areas will become the cross-border regions, no longer the national economy.

[Traduction]

années 70. Ceci résulte en partie de l'internationalisation des instruments financiers et du raffinement qu'ils ont subi en conséquence, mais cela résulte encore davantage du lien direct entre les hausses du taux d'intérêt et le service de la dette. Je ne m'attarderai pas sur cette question, qui a été clairement exposée devant vous à l'automne dernier par Douglas Peters.

L'autre argument, c'est le problème de l'épargne intérieure, à savoir notre double déficit. Nos taux d'épargne intérieure—je parle ici de l'épargne personnelle comme pourcentage du revenu disponible des particuliers—a baissé de près de moitié dans les années 1980, de sorte que les taux d'intérêt élevés ont converti le déficit financier en un déficit du compte courant, parce que la pénurie de l'épargne interne ne compense plus le déficit financier.

Selon moi, les choses se passent de la façon suivante: les taux d'intérêt élevés attirent les capitaux étrangers nécessaires, ce qui fait grimper le taux de change, qui à son tour engendre un déficit du compte courant. Ceci porte un coup d'autant plus dur au secteur de l'exportation que nous traversons le processus d'intégration avec les États-Unis, et nous nous ressentons donc davantage du niveau actuel du déficit. Fait paradoxal, c'est précisément le contraire que nous visions.

Ces deux déficits, je le répète, s'établissent à une fois et demi ceux des États-Unis, mais ce qui m'étonne, à ce propos, c'est qu'ils aient fait l'objet d'une attention limitée dans les écrits économiques canadiens. C'est là d'autant plus étonnant que notre déficit financier est beaucoup plus rigide que celui des États-Unis et que notre dette nette étrangère, par habitant, est parmi les plus élevées du monde. En effet, si vous faites correctement le calcul du déficit américain. . .

Le président: C'est la dette la plus élevée du monde.

M. Courchene: En valeur nominale.

Le président: Non, par tête.

M. Courchene: Je dirais même que c'est probablement la plus élevée en dollars, si vous calculez correctement le déficit extérieur des États-Unis.

Enfin, nous empruntons sur la marge en dollars U.S., non en dollars canadiens, de sorte que nul ne se préoccupe du sort du dollar canadien en soi, alors que celui du dollar américain préoccupe beaucoup les Japonais, qui ont leurs actifs financiers en dollars américains.

D'une certaine façon, nous jouions sur du velours. Jusqu'à tout récemment, les marchés internationaux de capitaux appartenaient pratiquement aux États-Unis et au Canada mais à présent que l'Europe de l'Est, en particulier l'Allemagne de l'Est, est entrée dans la danse, nous allons devoir jouer des coudes pour attirer ces capitaux, et même élever encore nos taux d'intérêt à cet effet.

Dans la troisième partie de mon document de base, je soutiens qu'avec l'intégration dans le cadre de l'Accord de libre-échange, ce ne sera plus l'économie nationale, mais les régions transfrontalières qui deviendront les meilleures zones de devise.

[Text]

I do not for a minute imply that we should have regional currencies in Canada. I do suggest that the appropriate exchange rate then would become fixed. This is particularly true since what is driving the exchange rate right now in Canada has nothing to do with the real side. Rather, it has to do with what Peter Drucker calls a "symbol economy"—credit flows, capital markets, savings and balances. So if you want your exchange rate to help you out, it had better be driven by real values or real economic activity, not by this symbol economy.

Related to this, we have to start placing more emphasis on provincial stabilization policy. Specifically, the task before our macro-managers would have been much easier if Ontario had taken some steam out of its own boom rather than fueling it with annual increases of 10%. Phrased somewhat differently, Albertans were trying to put their fiscal dividend in a heritage fund. Ontario simply spent it.

This combination of more fixed rates and using fiscal policy is exactly what the Europeans are doing: the surplus regions are supposed to take off some of the pressure through fiscal policy.

In the paper I talk about some trade-offs we are making right now and the possibility—the "limit scenario", as I call it—that we could end up with a policy inducing stagflation from what we are doing. This would totally overwhelm all the progress that has been made on the deficit front and the debt front. We would be back in 1984 with triple debt and a deficit close to probably \$50 billion. Then we would really have an inflation problem. The world would lose confidence in our dollar. The pressure to monetize would be higher.

There is a possibility that what we are currently doing could be highly inflationary if we run into this limit scenario. But I want to get to the bottom line; my preferred solution is to fix the dollar at 80¢ and defend it within a narrow band.

The detailed reasoning is appended in the paper. I think it is the right policy stance for the free trade integration. It is the right stance for correcting our aggregate savings and twin deficit problems. It is the sustainable way to address inflation; we are going to buy into the U.S. inflation rate.

In concluding these comments, my main message is that our policy authorities are mired in 1970 paradigms. It is simply not fair for the average Canadian to pay for the costs of the failure of our macro-managers to comprehend what globalization is all about. Thank you.

• 1010

Mr. Young (Gloucester): I must say it is a pleasure to have you here this morning, Dr. Courchene.

It appears that you and I, along with a number of other people, have a real problem. The Minister of Finance was here this week. I do not know if we are going to have to change the approach the committee uses. It is not that I want

[Translation]

Je ne songe nullement à préconiser l'établissement de monnaies régionales au Canada, mais je pense que le taux de change devrait être fixé. Ceci est d'autant plus vrai que le taux de change actuel, au Canada, est complètement détaché de la réalité et est plutôt lié à ce que Peter Drucker appelle une «économie symbolique», à savoir la circulation du crédit, les marchés des capitaux, l'épargne et les créances. Si vous voulez vous appuyer, pour vous tirer d'affaire, sur votre taux de change, il serait préférable que ce dernier soit déterminé par des valeurs réelles ou par une activité économique réelle plutôt que par cette économie symbolique.

Dans le même ordre d'idée, nous devons commencer par insister davantage sur une politique de stabilisation provinciale. Nos macro-gestionnaires auraient eu la tâche beaucoup plus facile si l'Ontario, pendant cette période de survoltage de l'économie, avait appuyé sur le frein plutôt que sur l'accélérateur, avec des augmentations annuelles de 10 p. 100. En d'autres termes, à la différence des Albertains, qui ont essayé de se constituer un bas de laine avec leurs dividendes, l'Ontario, lui, les a simplement flambés.

Ce dosage de politique budgétaire et de taux fixes est exactement la solution adoptée par les Européens: la politique budgétaire sert à opérer une ponction sur les régions en surexpension.

Dans mon document, j'évoque certains compromis que nous faisons actuellement et la possibilité—ce que j'appelle le «scénario extrême»—que notre politique ne débouche sur la stagflation, anéantissant ainsi tous les succès enregistrés sur les fronts du déficit et de la dette. Ce serait un retour à 1984, avec une triple dette et un déficit proche sans doute des 50 milliards de dollars. Nous nous retrouverions alors avec une inflation galopante. Le monde n'aurait plus confiance dans notre dollar. Nous serions encore plus poussés à la monétisation.

Ce que nous faisons actuellement risque d'être gravement inflationniste si nous suivons ce scénario extrême, mais la solution préférable, à mes yeux, est de fixer le dollar à 0.80 cent et de le défendre dans des limites étroites.

Vous trouverez dans le document de base l'énoncé détaillé de mes arguments en faveur de cette solution, qui me paraît adaptée à l'intégration au libre-échange. C'est la bonne façon de redresser les problèmes de l'épargne globale et du double déficit. C'est aussi la bonne façon de nous attaquer à l'inflation, en ajustant notre taux d'inflation à celui des États-Unis.

En conclusion, et pour résumer mon message, je dirai que nos décideurs, sont enlisés dans les années 1970. Il est injuste que le Canadien moyen doive payer les pots cassés parce que les macro-gestionnaires n'ont pas compris ce que signifie l'internationalisation. Je vous remercie.

M. Young (Gloucester): J'ai vraiment apprécié votre présence ce matin, monsieur Courchene.

Il semblerait que vous et moi, et nous ne sommes pas les seuls, avons un vrai problème. Le ministre des Finances a comparu ici cette semaine. Je ne sais pas si nous allons devoir changer la façon de procéder du comité. Non que je veuille

[Texte]

it to become confrontational, but in questioning the Minister of Finance, the basic response is, this is the only way to do it; it does not make much difference what anybody else says. And obviously there is a mix. There are some people who have come before us who have been quite supportive, if not totally supportive in some instances, of current government monetary policy.

But when people like yourself, or the Canadian Manufacturers Association. . . In the documents you circulated previous to your appearance here this morning, you say they have perhaps made a mistake in the approach they used in wage and price moderation recommendations; that they did not explain fully what it was all about.

The concern I have is that the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada just do not think there is any other way to do it but the way they are doing it. And they are very adamant about it, even to the point of when you raise the question—I would not use the term “arrogance”, but it is close to that—they say we just do not understand, that we are not capable of fathoming the depths and the complexity of the issues and so forth.

I want to stay in a narrow focus, because we have been at this for some time. The 80¢ dollar has been either 78¢ to 80¢, 75¢ to 80¢. Certainly that neighbourhood has been well visited by many witnesses who have given testimony before the committee. They have indicated in the primary resource sector and in the manufacturing sector that if they do not get that kind of dollar we are going to be losing markets and capacity will perhaps never recover, surely not in the short term, especially once markets are gone, and the testimony has been that they are gone. What would you say if you had the Minister of Finance here?

As I say, we might have to have another forum, another way of doing it, whether it is by sitting people across from one another and bringing in consultants to the committee who are able to ask questions of witnesses. I have not been able to make a dent, and I do not think many of my colleagues have either, to put it quite bluntly, in the Minister of Finance’s very strong stance that he needs to have the policy being pursued by Mr. Crow at the Bank of Canada—in other words, price stabilities, zero inflation. That translates, at least at this stage of the game, into relatively high interest rates, a major spread with the U.S., and that the dollar, although it has been said by many that it is artificially high, is going to stay where it is and they will intervene. They do not have an exact dollar policy—they tried to make that clear—but somehow it is tied to foreign investment and investor confidence, and so forth.

I know what you are saying to us in your opening statement. It is probably similar to the kind of argument you would want to make with the Minister of Finance. But he said no to pretty much everything you have put in here.

[Traduction]

susciter la controverse, mais quand nous questionnons le ministre des Finances, nous recevons toujours pour réponse qu’il n’y a qu’une seule manière de faire, la sienne. Peu importe l’opinion des autres. Bien entendu, nous avons entendu de tout: certains de nos témoins ont abondé dans le sens de la politique monétaire du gouvernement actuel, d’autres ont apporté des nuances à leur soutien.

Mais lorsque des gens comme vous-mêmes, ou l’Association des manufacturiers canadiens. . . Dans votre document qui a été distribué ce matin, avant votre arrivée, vous dites que l’erreur qui a peut-être été faite dans les recommandations de modération des salaires et des prix, c’est de ne pas donner d’explication sur les tenants et les aboutissants de ces mesures.

Ce que je crains surtout, c’est que le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada ne soient absolument convaincus de leur fait. Ils sont tellement persuadés de détenir la vérité que leur assurance frise l’outrecuidance. À nos objections, ils rétorquent que nous ne comprenons pas ce qui est en jeu, que nous ne sommes pas en mesure de jauger la profondeur et la complexité des questions.

Je voudrais en rester à des questions plus précises, parce que cela fait pas mal de temps que l’on parle de ce sujet. Le dollar souhaité se situe entre 75 et 80c. Il a été beaucoup question de cela avec un grand nombre de nos témoins, qui nous ont dit que, dans le secteur primaire et dans celui de la fabrication, sans un dollar de cet ordre, ou risquait de perdre des marchés, de ne plus retrouver notre capacité de production, certainement pas à court terme, surtout lorsque les marchés auront été perdus. On nous a même dit que c’était déjà un fait accompli. Que diriez-vous si vous pouviez vous adresser ici au ministre des Finances?

Il nous faudrait peut-être une autre tribune, une autre façon de procéder, par exemple en installant les gens face à face et en amenant au comité des conseillers capables de poser des questions aux témoins. Ni moi ni un grand nombre de mes collègues n’avons su, en toute franchise, battre en brèche les arguments très solides du ministre des Finances en faveur de la politique adoptée par M. Crow, de la Banque du Canada, autrement dit, en faveur de la stabilité des prix et de l’inflation zéro. Cette politique se traduit, tout au moins à cette étape de la partie, par des taux d’intérêt relativement élevés, par un écart considérable avec les États-Unis et par l’intention bien affirmée de maintenir le dollar à son cours actuel, même si celui-ci est considéré par beaucoup de témoins comme étant artificiellement élevé. Le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada ont essayé de nous convaincre qu’ils n’avaient pas de politique bien déterminée au sujet du dollar, mais qu’ils agissaient en fonction des investissements étrangers, de la confiance des investisseurs, etc.

Je sais ce que vous nous dites dans votre déclaration préliminaire. Vous emploieriez sans doute le même genre d’argument avec le ministre des Finances, mais celui-ci s’est refusé à reconnaître une grande partie de ce que vous dites dans votre mémoire.

[Text]

I hope you understand the position the Canadian Manufacturers are in. Laurent Thibault came here and told us what he had to say. The United Steelworkers came; d'Aquino and the Business Council on National Issues have been saying various things about the high dollar and interest rates. So how would you go about it? I will be very candid with you, I will plagiarize whatever you give me and try to use your expertise in attempting to convince the Minister of Finance that much of what you say here has been said by many others, but totally rejected by him and Mr. Crow.

Dr. Courchene: That is a difficult question, but it is the right question to ask of me, obviously.

Although I gave a limit scenario, the likelihood is that this policy is probably going to work. It is just that the costs are so very high and the—

The Chairman: And the damage is great.

Dr. Courchene: And the damage is high. As well, the damage as we integrate with the U.S. may be quite long term.

It is easy to imagine that it is going to be a highly variable policy. The other way to put it is that there is very little credibility about what the bank is doing. If you look at the forecasts, many of them are saying a 78¢ dollar, and these are econometric model forecasts. Businesses are basing price on a 78¢ dollar by Christmas or whatever. We do not know exactly what inflation rate the Bank of Canada is heading for. Maybe it is price stability, maybe it is zero inflation. We know that the Government of Canada loses unless the inflation rate is at least 3%, since it is only indexing after 3%. So the government does not believe the zero inflation. We know that the international community does not believe the bank, because if it did then there would be a premium on the forward discount if we were really going to have zero inflation, but there is not.

• 1015

So the question is how you get credibility. Part of what I would argue is that if you went to 80¢ with an announcement that you were going to defend it—and we know that the dollar is going to have to come down anyway—then what would happen overnight would be some fall in interest rates—how much I am not willing to say—because the forward premium would fall; unless the forward premium went down to 75¢, but I very much doubt that.

Mr. Young: Can I just be clear that your interpretation of the result in the market would be that if there was either pegging or a general statement to the effect that around 80¢ was defended, that as opposed to what the minister and the governor have said, that interest rates would increase, you believe they would go down?

Dr. Courchene: Sure.

The Chairman: If they did go down then you would never keep the dollar at 80¢, I can tell you.

[Translation]

J'espère que vous comprenez la position de l'Association des manufacturiers canadiens. Nous avons entendu Laurent Thibault, qui nous a dit ce qu'il pensait de la situation, les Métallurgistes unis d'Amérique, d'Aquino et le Conseil canadien des chefs d'entreprises, qui nous ont expliqué bien des choses sur le taux élevé du dollar et de l'intérêt. Comment vous y prendriez-vous? Je vais être très franc avec vous: tout ce que vous me direz, je le ressortirais au premier ministre et j'essaierais de puiser dans vos arguments pour essayer de le convaincre que ce que vous dites, c'est l'opinion de bien d'autres, mais que M. Crow et lui s'obstinent à la rejeter.

M. Courchene: Vous me posez là une question difficile mais vous avez raison de la poser.

Bien que je vous aie donné un cas de figure extrême, il est fort probable que cette politique va donner des résultats, mais les coûts en sont très élevés et. . .

Le président: Et les dégâts considérables.

M. Courchene: Et les dégâts importants. De plus, ils auront sans doute des répercussions durables en raison de notre intégration avec les États-Unis.

Il est facile d'imaginer que cette politique va connaître de nombreuses fluctuations. Par ailleurs, la politique de la Banque du Canada est très peu crédible. D'après un grand nombre de prévisions, le dollar s'établirait à 78c., et il s'agit là de prévisions de modèle économétrique. Les entreprises se fondent sur une prévision, pour Noël, du dollar à 78c. Nous ne savons pas au juste quel taux d'inflation vise la Banque du Canada; peut-être est-ce la stabilité des prix qui est recherchée, peut-être l'inflation zéro. Nous savons que le gouvernement du Canada est perdant à moins que le taux d'inflation ne s'établisse à un minimum de 3 p. 100, puisque l'indexation ne commence qu'après 3 p. 100. Le gouvernement ne croit donc pas lui-même pouvoir atteindre une inflation nulle. Nous savons que la communauté internationale ne fait pas confiance à la Banque du Canada, sinon, la perspective d'une inflation pourrait donner lieu à l'octroi d'une prime sur les taux d'escompte à terme, alors que ce n'est pas le cas.

Il s'agit donc de savoir comment assurer sa crédibilité. J'estime que si on portait le dollar canadien à 80c. américains en annonçant que le Canada s'engage à défendre ce taux de change—puisque nous savons que de toute façon, il va falloir faire baisser le dollar—on verrait instantanément baisser les taux d'intérêt—de combien, je ne peux pas le dire—car cela ferait baisser la prime sur l'escompte à terme; à moins que cette prime ne tombe à 75c., ce qui me surprendrait beaucoup.

M. Young: Dois-je en conclure, d'après l'interprétation des résultats sur le marché, que vous estimez que si l'on affirmait de façon générale que le Canada est prêt à défendre un taux de change de 80c., cela ferait baisser les taux d'intérêt, alors que le ministre et le gouverneur de la banque ont déclaré qu'ils allaient augmenter?

M. Courchene: Certainement.

Le président: S'ils baissent, vous ne pourrez jamais maintenir le dollar à 80c., je puis vous l'assurer.

[Texte]

Dr. Courchene: You do not get it down there by bringing interest rates down, by trying to bringing interest rates down to bring the dollar down.

Mr. Young: You want the dollar down first?

Dr. Courchene: And you cannot speak generally about it; you have to peg it.

The Chairman: How do you ever keep your dollar frozen at 80¢ and let interest rates stay at the same level you have?

Dr. Courchene: You have a band around it.

Mr. Young: Yes, say 79¢ to 81¢.

Dr. Courchene: Yes, you have a band around it.

The Chairman: A band is fine, but surely if you can bring an American buck over here and convert it at the 80¢ level, which means you get \$1.23 or so for the American dollar, then you can buy \$1.23 worth of Canadian businesses and assets and bonds and so on and your effective interest rate is even higher. How do you drive the rate down, and what do you do?

Mr. Young: When the dollar was at 72¢ a couple of years ago we did not have interest rates higher than they are now.

Dr. Courchene: I think the message you get from there is that you are buying into the integrated currency area and you will eventually adopt the U.S. inflation rate, which over the last 25 years has been preferable to our rate. It has been lower, and there has been much less variance. You will not use the dollar to take off the terms of trade changes that we have been having. So it is a better policy from that standpoint.

The other thing is that is where purchasing power parity, at least the calculations I have seen, suggest we ought to be. So that is the right level.

Mr. Young: A lot of people talk about it at that level. What would that do? I was interested in your response on what the effect might be on the interest rate. What about the foreign investment, especially from the point of view of foreign debt? Does that restrict the monetary policy flexibility in your view?

Dr. Courchene: Monetary policy under a fixed exchange rate is basically to maintain the dollar. So it has to move money supply in and out in order to maintain the stability of the fixed rate.

But what it does do—and this is one of the reasons I argue for it—is bring fiscal policy directly into the game. One of the realities—I talk about it in more detail in the paper—is that we have had this rather foolish game between the governor and the Minister of Finance. In the early 1980s, when we were not moving quickly enough on the deficit, we threw too much responsibility over to the governor, and we had an unbalanced mix.

More recently that still happened. But as the debt built up, this time when the governor took the lead it severely complicated fiscal policy operations. So the governor has been repaying Finance in this vicious circle.

[Traduction]

M. Courchene: On ne pourrait pas le faire descendre à 80c. en faisant baisser les taux d'intérêt.

M. Young: Voulez-vous que le dollar baisse d'abord?

M. Courchene: On ne peut parler d'une baisse de façon générale; il faut des mesures concrètes.

Le président: Comment ferez-vous pour fixer le dollar à 80c. tant en maintenant les taux d'intérêt au niveau actuel?

M. Courchene: Il est artificiellement protégé.

M. Young: Oui, mais il pourrait varier de 79c. à 81c.

M. Courchene: Oui, il est artificiellement protégé.

Le président: On peut le protéger artificiellement, mais si on attirait des capitaux américains, que l'on convertirait au taux de 80c., ou de 1,23\$ canadien pour 1\$ américain, il serait donc possible d'acheter pour 1,23\$ de valeurs et d'obligations canadiennes, ce qui ferait monter le taux d'intérêt réel. Comment ferez-vous pour le faire baisser?

M. Young: Lorsque le dollar était à 72c. il y a quelques années, nous n'avons pas atteint des taux d'intérêt supérieurs aux taux actuels.

M. Courchene: Ce qu'il faut en déduire, c'est qu'on se dirige vers un système de devises intégrées et qu'il va falloir adopter tôt ou tard le taux d'inflation des États-Unis qui, au cours des 25 dernières années, a été plus avantageux que le nôtre. Il a été inférieur et plus constant. On pourrait utiliser le dollar pour compenser les fluctuations de la balance commerciale auxquelles nous sommes habitués. De ce point de vue, la situation sera par conséquent plus saine.

Par ailleurs, il devrait y avoir parité de pouvoir d'achat d'après les calculs que j'ai vus. C'est donc le niveau approprié.

M. Young: On entend bien souvent parler de ce niveau-là. Quelles seraient ses conséquences? J'aimerais savoir ce que vous pensez de ses effets sur les taux d'intérêt. Qu'advient-il de l'investissement étranger, en particulier dans le contexte de la dette internationale? À votre avis, est-ce que cette situation limite la souplesse de la politique monétaire?

M. Courchene: Dans une situation de taux de change fixe, la politique monétaire vise essentiellement à maintenir le dollar. Il faut donc se servir de la masse monétaire pour préserver la stabilité du taux fixe.

Mais une telle action a pour conséquence—c'est notamment pour cela que j'en parle—de faire intervenir directement la politique budgétaire. Comme je l'explique de façon plus détaillée dans le document, c'est pour cela que nous avons assisté à ce numéro de passe-passe entre le gouverneur de la Banque du Canada et le ministre des Finances. Au début des années 80, comme le déficit ne diminuait pas assez vite, on a confié une responsabilité trop lourde au gouverneur de la Banque du Canada, ce qui a créé un déséquilibre.

C'est encore ce qui se passait récemment. Mais comme la dette s'accumule, lorsque le gouverneur est intervenu cette fois-ci, la gestion de la politique budgétaire est devenue beaucoup plus complexe. Le gouverneur de la Banque du Canada a donc renvoyé la balle au ministre des Finances dans un cercle vicieux.

[Text]

Mr. Young: In terms of the cost of servicing the debt?

Dr. Courchene: Right. In part what I am saying on that part is that it would be agreed by almost all economists that we have come through the 1980s with an inappropriate monetary mix, too much reliance on monetary policy and not enough reliance on fiscal policy, or worrying about the aggregate savings component.

Beyond that, I think this is where the disagreement comes in, how you get to where you want to go from where we are now. If I believed that we are making very substantial progress on inflation and that we are almost there, then I would not go for this policy, because if we have already paid for most of the costs and it is just hanging out for a couple more weeks or months before we are in good shape. I think it is more difficult than that. I guess you could argue that by moving from 85¢ to 80¢ I am implicitly arguing for bringing 1% more inflation from the import side, because prices will go up.

• 1020

On the other hand, if employers are sitting across from the bargaining table fully anticipating that the dollar will be 78¢, then that is having the same impact. You are going to get that. If everybody believes the dollar is too high and wages are set with that in mind, then you might as well go to 80¢ and really defend it. The chairman does not believe that is correct.

Mr. Young: You are sort of dealing with some drastic measures, again in your paper as opposed to what you have said in your opening remarks. You talked about the necessity of controlling wage increases in the public sector, as I understand it. You are talking about fixing the Canadian dollar. These are pretty dramatic things. I gather that your impression is that we are not winning this battle at this stage.

I would simply point out—because the chairman was talking about the value of the Canadian dollar in relation to interest rates—that we were sitting back a couple of years ago with a dollar in the mid-70s and interest rates far below what they are now. That is why I have difficulty with those people—not yourself, Professor, but others—who suggest that as soon as we begin to look at a more realistically valued Canadian dollar, we are looking at astronomical interest rates. That was not the experience we were having a couple of years ago, and the inflation experience is not terribly different from what was happening a couple of years ago either. But we have not won the battle. We have gone from January 1988 at 8.63% interest rate to 13.92% today, in 18 months.

Dr. Courchene: Right. But on the inflation side, no matter which policy you adopt, you have a bit of a problem because you have some excise tax feeding into it; you have the likelihood that they are going to feed some of the new

[Translation]

M. Young: Par le coût du service de la dette?

M. Courchene: Oui. Ce que je veux dire à ce sujet, c'est que presque tous les économistes s'entendent pour dire qu'au cours des années 80, la politique monétaire a été déséquilibrée; on l'a trop mise à contribution et on a délaissé la politique budgétaire, ou on ne s'est pas suffisamment occupé de l'épargne globale.

En outre, les spécialistes ne sont pas d'accord sur les mesures à prendre dans l'immédiat. Si j'estimais que nous sommes en progrès dans la lutte contre l'inflation et que nous avons la maîtrise, je ne préconiserais pas une telle politique, car dans ce cas, nous avons déjà payé la plus grande partie du coût d'inflation, et cela devrait être une question de semaines ou de mois avant qu'on en vienne à bout. Ce n'est pas si simple car si le dollar canadien passait de 85c. à 80c. américains, cela se traduirait par une hausse des prix à l'importation, qui entraînerait une augmentation de 1 p. 100 dans le taux d'inflation.

En revanche si au moment des négociations collectives, le patronat s'attend à ce que le dollar canadien tombe à 78c. américains, cela aura nécessairement des répercussions. Si tout le monde est d'accord pour dire que le dollar canadien est surévalué, il serait peut-être préférable de fixer sa valeur à 80c. et ensuite de s'en tenir. Mais le président ne semble pas d'accord.

M. Young: Vous évoquez toute une série de mesures assez draconiennes, entre autres, la nécessité de maîtriser la hausse salariale dans le secteur public ainsi que le taux du dollar canadien. Il semblerait que pour le moment nous n'avons pas encore gagné la bataille.

Je vous rappellerais à ce propos qu'il y a deux ans, le dollar canadien oscillait autour de 75c. américains, et les taux d'intérêt étaient de loin inférieurs à ce qu'ils sont actuellement. Aussi bien, je ne comprends pas le raisonnement de ceux qui affirment qu'une baisse du dollar canadien entraînerait automatiquement une hausse des taux d'intérêt. Ce n'est certainement pas ce qui s'est passé il y a deux ans, époque où le taux d'inflation était proche du taux actuel. Or de janvier 1988 à juin, soit en 18 mois, les taux d'intérêt sont passés de 8,63 à 13,92 p. 100, ce qui prouve bien que la situation est loin d'être maîtrisée.

M. Courchene: Il ne faut pas oublier que la taxe d'accise et bientôt la TPS contribueront à l'inflation, sans parler des grèves dans le secteur public et des accords salariaux. On pourrait maintenir en permanence la valeur du dollar

[Texte]

GST into it. Whether it is perception or reality, it does not really matter; it is there. You have some rather healthy public sector strikes, let alone settlements. So you have that problem, no matter which policy you adopt. The only way 85¢ is a permanent value for the exchange rate is if our inflation rate somehow falls 4 percentage points below the American exchange rate for a year, for example. But that is not a very realistic policy. It is in that sense that I think the current policy stance we are in could be a very, very long one, and I think it is a very damaging one, both in terms of its distributional impacts and in terms of its international impacts.

Mr. Young: Again, in the testimony brought before us there has been considerable concern that the model the Department of Finance is using in terms of assessing the sources of inflation might be outmoded. I have heard this from various people, both here and in conversations I have had with people in business. They consider that the shift from manufacturing to the service sector is not adequately reflected in the economic models being used by the Department of Finance. For example, the manufacturing sector told us directly, themselves, that they believe they are in a recession. For all intents and purposes, they are now in that kind of a hole. The services sector, on the other side, is creating a lot of jobs still and is still quite hot, and the demand for money is high in that sector.

First of all, do you think the economic models in use by the Department of Finance are contemporary, up to date and valid in terms of the actual economic situation in the country? Second, we have talked about geographic problems and national interest rate policies and so forth, but in terms of the manufacturing sector and the service sector, are there any suggestions as to how we could address different kinds of problems in different segments of the economy?

Dr. Courchene: I do not really know what model in the technical sense the finance department is using. Obviously, the thrust of my paper is that macro-authorities generally are misreading what policy is appropriate.

• 1025

Mr. Young: I do not want to interrupt you, but I do not know if they are misreading it or if the data is wrong. That is why I am asking you the question. I want to be fair to the people in Finance, and if they are analysing a base that is 20 years old in terms of the balance within the economy, as some people suggest, that might explain why they are misreading it. But if they are getting the right data but misreading it, that is another matter.

Dr. Courchene: I do not want to speak for Finance or for their approach. I still stick with my point. But in terms of your example of manufacturing versus servicing, that is exactly what the current policy is doing. The high interest rates are generating capital inflows that lead to an appreciation of the dollar and are therefore destroying the tradeable sector.

Partially offsetting that is that the high interest rates, leading through the increase in the budget deficit and debt servicing—they are landing in somebody's hands and they are feeding domestic consumption. So we are getting this trade-

[Traduction]

canadien à 85¢ américains si notre taux d'inflation pouvait se maintenir pendant un an au moins à quatre points au-dessous du taux d'inflation américain, ce qui ne risque guère d'arriver. C'est pourquoi il est fort à craindre que la politique actuelle risque de durer encore longtemps malgré ces effets préjudiciables au plan international.

M. Young: De nombreux témoins nous ont fait remarquer que le modèle utilisé par le ministère des Finances pour déterminer les causes de l'inflation serait peut-être dépassé. D'après ces personnes, les calculs du ministère des Finances ne tiennent pas suffisamment compte du fait que petit à petit les services ont tendance à supplanter les industries manufacturières. D'ailleurs, d'après les représentants de ces dernières, le secteur est d'ores et déjà frappé de plein fouet par la récession. En revanche, les services continuent à créer de nombreux emplois et attirent d'importants capitaux.

À votre avis, les modèles économétriques utilisés par le ministère des Finances sont-ils à jour et tiennent-ils compte de la conjoncture actuelle? Par ailleurs, il a été question de l'incidence des taux d'intérêt nationaux dans les diverses régions du pays ainsi que sur l'industrie manufacturière et les services. Existe-t-il, à votre avis, des solutions ponctuelles à ces différents problèmes?

M. Courchene: Je ne sais pas sur quel modèle économétrique le ministère des Finances se fonde pour déterminer ses politiques, mais ce qui est certain, c'est que cette politique ne correspond pas aux nécessités du moment.

M. Young: Je ne veux pas vous interrompre, mais je ne sais pas s'il y a là mauvaise interprétation ou si les données sont fausses. C'est pourquoi je vous pose la question. Je veux être juste envers les fonctionnaires des Finances, et s'ils analysent une base de données vieille de 20 ans pour déterminer l'équilibre de notre économie, comme certains le prétendent, cela pourrait expliquer cette méprise. Toutefois, si les données sont bonnes mais qu'ils les interprètent mal, c'est une autre affaire.

M. Courchene: Je ne peux pas me faire le porte-parole des responsables des Finances ni parler de leur méthode de travail. Je m'en tiens à mon argument. Quant à votre exemple portant sur le secteur de la fabrication par rapport à celui des services, c'est exactement l'objet que vise la politique actuelle. Les taux d'intérêt élevés provoquent des afflux de capitaux, qui entraînent une hausse de valeur du dollar, ce qui fait beaucoup de tort au secteur des produits et services exportables.

Ce facteur est en partie compensé par le fait que les taux d'intérêt élevés, en entraînant l'augmentation du déficit budgétaire et du service de la dette, profitent toujours à quelqu'un et alimentent la consommation intérieure. Il y a

[Text]

off and I think the timing is awful. This may not be a good policy at the best of times but this is the worst time to be moving away from manufacturing and from this once-in-a-lifetime opportunity to penetrate U.S. markets.

That is part of the reason I am arguing that we need to do something quickly. There is little hope for the country if we are going to have two or three more years of a 500-bases-points premium over the U.S. on the short end. We will decimate our foreign sector.

Mr. Soetens (Ontario): Thank you for appearing here today. I was particularly pleased with your comments about southern Ontario and the Province of Ontario and the way they have been spending. Perhaps not enough people from Ontario have been telling their provincial government to slow down their spending or bank some money.

You criticize the current methods of the Bank of Canada. From what I understand, their methods should have been used in the mid-1970s to stop what happened toward the late-1970s. What did they do wrong in the 1970s? Were they too late in reacting to that 10% and 12% inflation rate?

Dr. Courchene: I am trying to figure out what I said the last time I was here and that was the issue. We let our rate of monetary expansion get way out of hand in the 1970s and then we put in a series of wage and price controls during which time the monetary restraint was probably too gradual. Part of the problem was that the Bank of Canada was focusing—and I think they will agree—on the wrong indicator. So I think the diagnosis was right but the dosage was a bit weak. We also did some other things that were not particularly helpful. We tried to have a much lower price—

The Chairman: A “made in Canada” price.

Dr. Courchene: Yes, a “made in Canada” price. When world oil prices started coming down in 1981 ours still had to go up because we were coming to equilibrium from both sides. That made monetary policy much more difficult to handle. Rather than go to world prices we installed the National Energy Program, taking away rents from Alberta which eventually became captured in labour in Ontario because of the inappropriate prices.

Because of all these things we had to go through an enormous crunch in 1980-82—it was a much more serious recession than the Americans had—but real interest rates are probably higher now than they were then. The Finance Minister might say we cannot afford to do that again, and every economist would probably agree. I am every bit as concerned about inflation now as I was then, but I think we have several other factors that are important, and this way of

[Translation]

donc compensation et, à mon avis, cela tombe au pire moment. Cette politique n'est peut-être pas bonne dans le meilleur des cas, mais le moment ne saurait être plus mal choisi pour abandonner le secteur de la fabrication et renoncer à cette occasion unique de pénétrer les marchés américains.

C'est pourquoi je soutiens que nous devons agir rapidement. Il y a peu d'espoir pour le pays si nous maintenons pendant encore deux ou trois ans cette prime de 500 points de base par rapport aux États-Unis sur les marchés à terme. Nous allons anéantir nos marchés étrangers.

M. Soetens (Ontario): Merci de comparaître aujourd'hui. J'ai écouté avec un plaisir tout particulier vos observations au sujet du sud de l'Ontario, et de la province en général, et de son programme de dépenses. Il n'y a peut-être pas suffisamment d'Ontariens qui ont demandé à leur gouvernement provincial de restreindre ses dépenses ou de mettre de l'argent de côté.

Vous critiquez les méthodes actuelles de la Banque du Canada. D'après ce que je crois savoir, ces méthodes auraient dû être utilisées vers le milieu des années 70 pour empêcher la crise qui s'est produite vers la fin de cette décennie. Quelle erreur a-t-on commise dans les années 70? A-t-on trop attendu avant de réagir à ces taux d'inflation de 10 et de 12 p. 100?

M. Courchene: J'essaie de me rappeler ce que j'ai dit la dernière fois que j'ai comparu devant votre comité et où nous discussions de cette question. Dans les années 70, nous avons laissé notre masse monétaire s'accroître de façon incontrôlable, puis nous avons adopté une série de mesures de contrôle des prix et des salaires et au cours de cette période, les restrictions monétaires ont été sans doute trop graduelles. Le problème était dû en partie au fait que la Banque du Canada concentrait son attention—et les responsables en conviendront sans doute—sur le mauvais indicateur économique. Par conséquent, le diagnostic était exact mais le remède un peu faible. Nous avons également pris d'autres initiatives qui n'ont pas été particulièrement utiles. Nous avons essayé de fixer à un prix nettement inférieur. . .

Le président: Un prix «bien canadien».

M. Courchene: En effet, un prix bien canadien. Lorsque le cours mondial du pétrole a commencé à diminuer en 1981, le nôtre continuait à augmenter parce que nous cherchions à établir le juste équilibre. Notre politique monétaire n'en a été que plus difficile à gérer. Au lieu d'adopter les cours internationaux, nous avons créé le Programme énergétique national, enlevant ainsi des redevances à l'Alberta, lesquelles se sont finalement répercutées sur le secteur de la main-d'oeuvre en Ontario étant donné les prix inadéquats.

En raison de toutes ces circonstances, nous avons dû nous serrer sérieusement la ceinture entre 1980 et 1982—notre récession a été beaucoup plus grave que celle des États-Unis—mais les taux d'intérêt réels sont sans doute plus élevés aujourd'hui qu'ils ne l'étaient à l'époque. Le ministre des Finances peut dire que nous ne pouvons pas nous permettre de refaire la même chose, et tous les économistes en conviendront sans doute. L'inflation

[Texte]

combatting inflation is exacerbating the two other problems, which on a long-term basis can be every bit as damaging as inflation. So we will not even get a sustainable approach to inflation. I think the name of the game is in part the same. We want to make sure we do not get into that degree of recession. But I think the appropriate instruments to use are a little bit different from what they were, except that we are in there in terms of real rates, are not we? Our real rates must be every bit as—

• 1030

Mr. Soetens: Do you question the need to battle inflation?

Dr. Courchene: No, I do not question the need to battle inflation and I do not question the need to have a monetary policy component to it. I still believe in the final analysis that inflation is a monetary phenomenon. We are just trying to get at the root of what is triggering it.

Mr. Soetens: I have a point of clarification. You talked about Canadian foreign indebtedness per capita as being the largest in the world.

Dr. Courchene: That is the chairman's statement.

Mr. Soetens: Yours was close to—

Dr. Courchene: Close, but I did not check the numbers out. But as a percentage of GNP, we are clearly the highest in the G-7. If you look at the U.S. book value of their indebtedness, it is something like one-half trillion dollars. But the recent accumulation of liabilities is in the last three or four years and their assets were accumulated in the post-war period. So if you put market values on there, the Americans are probably about even now in their net indebtedness. That means we are the largest net indebtedness country in the world I think.

Mr. Soetens: When you talk about foreign debt, are you talking about total debt of Canada or just the government debt?

Dr. Courchene: The total debt.

Mr. Soetens: Finally, you suggest in your presentation that the government has to get the exchange rate down to about 80¢ and operate within a narrow band. How do we specifically do that, short of dropping interest rates dramatically?

Dr. Courchene: You let the market deal with interest rates. You just peg the dollar, and the bank has to make sure the dollar stays in that range.

Mr. Soetens: How do we keep the dollar at 80¢ or in that range which you are proposing? Do we sell all our foreign dollar holdings? I mean, whatever we need to do to—

Dr. Courchene: No, you intervene to try to keep the rate where it is supposed to be and you set your interest rates according to the pressure. Likewise, on the fiscal side, if the exchange rates tends to appreciate, then you have to restrict the fiscal policy.

[Traduction]

m'inquiète tout autant aujourd'hui qu'à l'époque, mais il existe à mon avis plusieurs autres facteurs qui ont leur importance, et cette méthode de lutte contre l'inflation ne fait qu'exacerber les deux autres problèmes, lesquels, à long terme, risquent d'être aussi préjudiciables que l'inflation. Nous n'aurons donc même pas une stratégie durable de lutte contre l'inflation. La situation est donc en partie identique. Nous voulons faire en sorte de ne pas tomber dans une récession aussi grave. Toutefois, les instruments qu'il nous convient d'utiliser sont quelque peu différents de ce qu'ils étaient, si ce n'est que nous tenons compte des coûts réels, n'est-ce pas? Nos taux réels doivent être exactement... .

M. Soetens: Doutez-vous de la nécessité de lutter contre l'inflation?

M. Courchene: Non, je sais qu'il faut absolument lutter contre l'inflation et je reconnais que la politique monétaire doit être un des éléments de cette lutte. Je suis toutefois convaincu que, en dernier ressort, l'inflation est un phénomène d'ordre monétaire. Nous cherchons simplement à déterminer le facteur qui la déclenche.

M. Soetens: Je voudrais un éclaircissement. Vous avez dit que la dette étrangère du Canada, par habitant, est la plus importante du monde.

M. Courchene: C'est ce qu'a dit le président.

M. Soetens: Votre remarque était assez semblable... .

M. Courchene: Assez semblable, mais je n'ai pas vérifié les chiffres. En proportion du PNB, nous venons nettement en tête des pays du G-7. Si l'on considère la valeur comptable de la dette américaine, elle est de l'ordre de un demi-billion de dollars. Toutefois, aux États-Unis, le passif s'est accumulé au cours des trois ou quatre dernières années tandis que l'actif s'était accumulé pendant l'après-guerre. Si l'on tient compte des valeurs marchandes, les États-Unis ont sans doute atteint un point d'équilibre sur le plan de la dette nette. Autrement dit, nous sommes le pays du monde dont la dette nette est la plus forte.

M. Soetens: Lorsque vous parlez de dette extérieure, s'agit-il de la dette totale du Canada ou uniquement de celle du gouvernement?

M. Courchene: De la dette totale.

M. Soetens: Enfin, vous dites dans votre exposé que le gouvernement doit ramener le taux de change à environ 80¢ et maintenir une fourchette assez étroite. Comment pouvons-nous y parvenir sans réduire considérablement les taux d'intérêt?

M. Courchene: Il faut laisser le marché déterminer les taux d'intérêt. Il suffit de fixer un taux au dollar et la Banque doit s'assurer que notre monnaie reste dans cette fourchette.

M. Soetens: Comment maintenir le dollar à 80¢ ou dans la fourchette que vous proposez? Devons-nous vendre tous nos étrangers en dollars? Je veux dire, quelles que soient les mesures qu'il nous faut prendre pour... .

M. Courchene: Non, il faut intervenir pour essayer de maintenir le taux au niveau souhaitable et il faut fixer les taux d'intérêt en fonction des forces du marché. De même, sur le plan financier, si les taux de change augmentent, il faut resserrer la politique financière.

[Text]

Mr. Soetens: Part of the governor's presentation to us, and I think some other witnesses, was that there is an attempt to slow the economy down to deal with some of those inflationary pressures. One of the ways of slowing it down is of course to affect our exports—if industry is totally busy exporting you are really not slowing it down. So perhaps it should be dropped to 80¢ or the range that you are suggesting. Certainly all of the private sector witnesses we have had—the Canadian Exporters' Association, Canadian Manufacturers Association and so on—say that business would rebound nicely if that happened. This would then work to the very opposite of what the governor is trying to do in slowing the economy down.

Dr. Courchene: The economy is in a slow-down now. What has not happened is that this slow-down has not percolated up to enable the governor to be happy with what he sees on the wage front and on the inflation front. So the trick obviously is to rechange the mix of policy so that you can stimulate production without increasing wages and prices. This is difficult to do, and that is why I say in the paper, that challenge exists under any policy because of the impending GST and some major public sector and private sector settlements. I think the government probably needs a wage policy for a two-year period—it may need that under any policy in order to make the costs of this less difficult.

Mr. Soetens: Yet the point raised by Mr. Wilson and others is that in the manufacturing sector they are already seeing some of those wage results they are looking for because industry is unable to pass on many of the large wage settlements, so in fact they are not making large wage settlements.

• 1035

Dr. Courchene: I think I mentioned in the background piece that I would expect there ought to be ample pressure on the private sector simply from integrating with the United States to keep wages down. I find it very difficult to see the major automobile companies giving very large wage increases this year. I do not think taking the dollar to 80¢ is going to make them more generous all of a sudden, because I think if people believe that the dollar could even be lower than that if it is not pegged—because as I said, the forecasts out there, some of them are 78¢, 80¢, so that pegging the dollar at 80¢ and holding it there and making it credible is the key thing—they would agree with what I am saying if they could be convinced that the 80¢ dollar would be credible. We are really talking about credibility here. I think it is a more credible policy approach than what we are currently doing, but others can disagree.

In any event, that is why I think the private sector is going to look after itself on the wage front or else pay an enormous price because they will not be competitive. That is why I think the CMA was concerned. There is probably some public sector wage leadership that is needed with any policy right now.

[Translation]

M. Soetens: Lorsqu'ils ont comparu devant notre comité, le gouverneur de la Banque et d'autres témoins aussi ont déclaré que l'on essayait de ralentir l'économie en vue de faire face à certaines de ces pressions inflationnistes. L'un des moyens d'atteindre cet objectif consiste évidemment à réduire nos exportations—si l'industrie se consacre entièrement aux exportations—on ne peut pas vraiment ralentir l'économie. Il faudrait peut-être donc ramener le dollars à 80c. ou dans la fourchette que vous proposez. Tous les témoins du secteur privé que nous avons entendus—l'Association canadienne des exportateurs, l'Association des manufacturiers canadiens et autres—ont déclaré que cela donnerait un coup de pouce aux affaires. Autrement dit, on atteindrait l'objectif tout à fait contraire à ce que cherche à faire le gouverneur en ralentissant l'économie.

M. Courchene: L'économie est déjà à la baisse. Par contre, ce ralentissement n'a pas eu les répercussions voulues pour permettre au gouverneur d'être satisfait de la situation en matière de salaires et d'inflation. Le truc consiste manifestement à modifier la politique de façon à stimuler la production sans accroître les salaires et les prix. C'est difficile à faire et c'est pourquoi je dis dans notre document que, quelle que soit la politique suivie, il y a un défi à relever compte tenu de la TPS qui doit s'appliquer sous peu et de certains règlements salariaux effectués dans les secteurs public et privé. Le gouvernement doit sans doute adopter une politique salariale pendant une période de deux ans—c'est sans doute nécessaire en vertu de n'importe quelle politique pour faciliter l'absorption des coûts.

M. Soetens: Pourtant, M. Wilson et d'autres ont fait valoir que, dans le secteur de la fabrication, ces règlements salariaux font déjà sentir leurs effets parce que les entreprises ne sont pas en mesure de répercuter les coûts, de sorte qu'elles évitent de conclure d'importants règlements salariaux.

M. Courchene: J'ai signalé dans l'historique de notre mémoire que je suppose que de fortes pressions s'exerceront sur le secteur privé en vue d'empêcher les salaires d'augmenter parallèlement à ceux des États-Unis. Il est difficile d'imaginer que les principales sociétés d'automobile accorderont d'importantes augmentations de salaires cette année. Le fait de ramener le dollar à 80c. ne va pas les rendre d'un seul coup plus généreuses, car si les gens croient que le dollar pourrait être plus faible que cela s'il n'était pas fixé—car je le répète, les prévisions sont de 78 ou 80c., de sorte qu'il est essentiel de fixer le dollar à 80c. et de le maintenir à ce niveau—ils seraient du même avis que moi si on pouvait les convaincre que le dollar à 80c. est un objectif réaliste. Il s'agit en réalité de crédibilité. Cette politique serait plus crédible que celle que nous suivons actuellement, mais tout le monde n'est peut-être pas du même avis.

Quoi qu'il en soit, c'est pourquoi j'estime que le secteur privé va veiller à ses propres intérêts au plan des salaires, faute de quoi il lui en coûtera très cher, car les entreprises ne seront plus concurrentielles. C'est pourquoi l'Association des manufacturiers canadiens était inquiète. Toute politique que le gouvernement adoptera désormais doit sans doute servir d'exemple en matière de règlements salariaux dans le secteur public.

[Texte]

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Maybe you have covered this, but one thing that Mr. Wilson was saying on Tuesday as to why he did not want the dollar to come down any significant amount was the inflationary impact this might have. He was saying that for a drop of around 3¢ in the dollar it would add about one point to the CPI. I wonder what your guesstimate is for an 80¢ dollar in terms of the inflationary impact?

Dr. Courchene: I think I said a once and for all increase of between 1% and 2%. Eventually the dollar is going to come down, and there is no good time to take this hit. Suppose we get inflation down to 4%, then will we let it go down to 80¢ and take the hit then? Do not say, no, you cannot take the hit then, because it will raise prices between 1% and 2%. That is why I feel there is no good time to take that 2% hit.

The only way to make that policy stick is to ensure that 85¢ becomes an equilibrium rate, which means that at some point... Zero inflation means that we have to get our inflation 4% beneath the Americans for a year, and then every year thereafter our currency appreciates by four percentage points and our nominal wages are 4% less than the U.S. nominal wages. That is the policy; that is what zero inflation gives us. We have never been able to do that. It is a totally non-credible policy.

Much more credible is maybe some interim thing, not quite so hard, which I suppose the Minister of Finance is arguing for. I do agree, relative to what we are doing now, that going to 80¢ and pegging would give you this inflation hit of 1% from the foreign side right now. But since you have to take it, I would rather take it now and argue that we are going to defend the dollar and we are going to take some other actions on the fiscal front to dampen the economy, to offset the boost it will get from the exchange rate fallout.

The Chairman: Thank you very much, Professor Courchene. The clerk can make arrangements to append your paper. It would be helpful. If that is all right with members.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Our next witness is Dr. Purvis. Dr. Purvis is Dr. Courchene's colleague, but he does not agree with Courchene. He thinks he is out to lunch. It is the advantage of being an economist. You can get an economist to say anything you want. You just have to shop around!

• 1040

Dr. Doug Purvis (Department of Economics, Queen's University): Thank you Mr. Chairman. It is a pleasure to be here and I appreciate very much the opportunity to put my views before the committee.

Like Tom Courchene, who went ahead of me, I have circulated a background document. I would like to request the Chair's permission to have it appended to the record of my testimony.

[Traduction]

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Vous avez peut-être déjà abordé la question, mais mardi dernier, M. Wilson a expliqué, entre autres, qu'il refuse de dévaluer sensiblement le dollar en raison des conséquences inflationnistes que cette initiative pourrait avoir. Il a déclaré qu'une baisse d'environ 3c. de la valeur du dollar augmenterait d'environ un point l'IPC. À votre avis, quelle incidence un dollar à 80c. aura-t-il sur l'inflation?

M. Courchene: J'ai parlé d'une hausse unique de l'ordre de 1 à 2 p. 100. Le dollar va finir par diminuer et le moment ne sera jamais opportun. À supposer que l'inflation diminue à 4 p. 100, allons-nous alors laisser le dollar tomber à 80c. et subir les répercussions à ce moment-là? Il ne faut pas dire que le moment sera mal choisi car les prix augmenteront de 1 à 2 p. 100. C'est pourquoi j'estime qu'il n'y a pas vraiment de moment opportun pour subir cette hausse de 2 p. 100.

La seule façon de rendre cette politique réaliste consiste à veiller que le taux de 85c. devienne un taux d'équilibre, ce qui signifie qu'à un moment donné... L'inflation nulle signifie qu'il nous faut ramener notre taux d'inflation 4 p. 100 au-dessous de celui des États-Unis pendant un an, et pour chaque année qui suivra, notre devise augmentera de 4 points et nos salaires nominaux sont inférieurs de 4 p. 100 à ceux des États-Unis. Voilà la politique; c'est le fruit de l'inflation nulle. Nous n'avons jamais réussi à atteindre cet objectif. Cette politique manque totalement de réalisme.

Il y a peut-être des mesures provisoires beaucoup plus réalistes et moins difficiles à prendre, et c'est, je suppose, ce que soutient le ministre des Finances. Je conviens, compte tenu des mesures que nous prenons actuellement, que le fait de fixer le dollar à 80c. aurait une incidence de 1 p. 100 sur l'inflation en raison de facteurs étrangers. Mais puisque cette conséquence est inévitable, je préfère qu'elle se produise maintenant et que nous nous engagions à défendre le dollar et à prendre d'autres initiatives sur le plan financier pour ralentir l'économie, et compenser le regain d'activité qui découlera de la diminution du taux de change.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Courchene. Le greffier va faire le nécessaire pour que votre exposé soit annexé aux délibérations. Ce sera utile. J'espère que les membres sont tous d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Notre témoin suivant est M. Purvis. Il s'agit du collègue de Dr Courchene, mais leurs avis diffèrent. D'après lui, la vision de Dr Courchene est totalement irréaliste. C'est l'avantage d'être économiste. On peut faire dire n'importe quoi à un économiste. Il suffit de chercher.

Dr Doug Purvis (Département de sciences économiques, Université Queen): Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui, et je vous remercie énormément de l'occasion que vous me fournissez d'exprimer mes vues devant le comité.

Comme Tom Courchene, qui m'a précédé, j'ai distribué un document d'information. Je souhaiterais qu'il soit annexé au procès-verbal de mon témoignage.

[Text]

Your introduction suggests Tom Courchene and I disagree a lot, and it is true that our bottom line is quite different, but I would like to begin my remarks by stressing a couple of areas of agreement.

Our starting position is very much the same: that for the past few years Canada has suffered under what we would describe as an inappropriate policy mix; that the combination of large and persistent government deficits, which I described in the paper as loose fiscal policy, combined with tight monetary policy is inappropriate; that the appropriate policy change to get Canada back on a more sustainable course of high growth and low inflation would be a reversal of that mix to some extent—a considerable tightening of fiscal policy, which in my mind would then create room for a loosening of monetary policy.

If you wanted to put the difference between Tom Courchene and me in sharpest distinction, he would argue that if you cannot have both halves of that, you would at least want one, and that you go ahead—

The Chairman: I like the people who tell us to cut our spending. I was suggesting to Basil Zafiriou that the easiest spending we could cut would be to cut the interest we pay on our bonds. We currently tax people to about 40% of the interest we pay; we should cut the interest on our bonds by 60%. We would be in balance. We would have a fine fiscal policy, a balanced fiscal policy. Nobody would complain about our fiscal policy except, presumably, bondholders.

Dr. Purvis: Except bondholders—exactly. And you might find interest rates a little bit higher next time you went to the capital markets to issue bonds.

The Chairman: We should stop borrowing. That is all.

Dr. Purvis: So the difference between Tom and me, to put it in the sharpest distinction, is I think he is proposing that if you cannot have both halves of that change, you should at least take the one you can get, whereas I would argue that it would be inappropriate to change monetary policy without the corresponding change in fiscal policy, so basically I am of that distinct group of economists providing support, by and large, for the current thrust and the recent thrust of the Bank of Canada's monetary policy.

My main reason for doing that can be highlighted by some of the discussion you had in the previous session. It is that I would very much like to avoid a repeat of the 1981-82 episode, which would subject the Canadian economy to another cycle of rapid buildup of inflation to the point where it is treated as a serious problem that warranted the kind of recession we had in the early 1980s. That should be avoided, and the best way to avoid it is to maintain vigilance on the inflation front now.

[Translation]

Dans votre présentation, vous avez laissé entendre que Tom Courchene et moi sommes en profond désaccord, et il est vrai que nos conclusions sont très différentes, mais je voudrais commencer mon témoignage en faisant ressortir quelques aspects sur lesquels nos opinions se rejoignent.

Notre point de départ est à peu près le même: nous soutenons tous les deux qu'au cours des dernières années, le Canada a éprouvé des difficultés en raison de ce que l'on pourrait décrire comme une combinaison de mesures monétaires et budgétaires inappropriées; que la combinaison d'importants déficits gouvernementaux persistants, que j'ai décrits dans mon document comme une politique budgétaire relâchée, avec une politique monétaire restrictive est inappropriée; que le changement qui serait requis pour ramener au Canada une croissance élevée, qui serait plus durable, et un taux d'inflation moins élevé, serait une inversion de cette combinaison, dans une certaine mesure—soit un resserrement considérable de la politique budgétaire qui, selon moi, donnerait par la suite suffisamment de latitude pour relâcher quelque peu la politique monétaire.

La différence entre Tom Courchene et moi, c'est que lui soutiendrait que si l'on ne pouvait avoir les deux moitiés de cette solution, il faudrait au moins en adopter une. . .

Le président: J'aime bien les gens qui nous disent de couper nos dépenses. Je disais justement à Basil Zafiriou que le moyen le plus facile de couper nos dépenses serait de réduire l'intérêt que nous versons sur les obligations. À l'heure actuelle, nous prélevons en impôt environ 40 p. 100 de l'intérêt que nous versons. Nous devrions couper de 60 p. 100 l'intérêt que nous versons sur les obligations. La situation serait alors équilibrée. Nous aurions une bonne politique budgétaire, une politique budgétaire équilibrée. Personne ne se plaindrait au sujet de notre politique budgétaire, sauf, peut-être, les détenteurs d'obligations.

M. Purvis: Oui, précisément. Et la prochaine fois que vous offririez des bons sur les marchés financiers, vous constateriez que les taux d'intérêt seraient un peu plus élevés.

Le président: Nous devrions cesser d'emprunter. C'est tout.

M. Purvis: Donc, plutôt que de devoir se contenter d'une moitié de solution, comme le préconise Tom, je serais plutôt d'avis qu'il serait inapproprié de changer la politique monétaire sans apporter les changements correspondants dans notre politique budgétaire. Fondamentalement, je fais donc partie de ce groupe particulier d'économistes qui appuient, en quelque sorte l'orientation actuelle adoptée par la Banque du Canada en ce qui a trait à la politique monétaire.

La principale raison de mon appui peut être mis en lumière par certains éléments particuliers de la discussion que vous avez eue au cours de la séance précédente. Je souhaiterais énormément éviter une répétition de l'expérience que nous avons connue en 1981-1982, qui soumettrait l'économie canadienne à un autre cycle d'inflation galopante, à un point tel qu'il faille traiter la situation comme un problème grave qui justifie une récession comme celle que nous avons connue au début des années 1980. Cela devrait être évité, et la meilleure façon d'y arriver est de demeurer vigilants, maintenant, en ce qui a trait à l'inflation.

[Texte]

The second argument I put in my notes is that a great deal of the current policy discussion concerning monetary policy is to some extent misinformed—that Governor Crow takes almost full blame for the current level of Canadian interest rates and the dollar, whereas there are many other contributing factors, and the monetary policy has not been nearly as tight over the last two years as the rhetoric coming out of the Bank of Canada suggested it has—so they have invited some of this criticism upon themselves with their explicit avowal of a zero inflation target.

In fact, I would argue that if two years ago Governor Crow had set the objective for himself of simply trying to maintain the inflation rate in Canada at its current level and not let it rise in the face of the demand boom—largely fueled, I think, by the Free Trade Agreement—monetary policy itself would not have been any different over the past two years. Only the rhetoric would have changed. Hence the title of my paper: “Much Ado About Zero”. The zero rhetoric has misinformed the debate to a considerable extent.

Much of the written remarks that I place before you are essentially in the form of responses to some of the criticisms to Bank of Canada policy that have been aired both before your committee and elsewhere in the public policy debate. For a number of critics, the world is one in which the bank can simply reduce interest rates permanently by fiat. The advice given to Mr. Crow is simply to cut interest rates.

Either the critics who give that advice to Mr. Crow do not worry about the implications of those actions for medium-term inflation, do not care that those actions would raise inflation in the economy, and hence must finesse the further impact higher future inflation would have on interest rates in the future—or they believe this could be accomplished without increasing the inflation rate.

• 1045

I wish those people were right. If this was in fact the world we operated in, the choices facing us would be much more palatable than, I think, the choices that are offered by the real world and the real aspects of the economy we currently face.

If this view of the world were right, I would suggest that those critics are much too modest in their claims of what they could do. If the governor could permanently reduce interest rates simply by fiat, why settle for only a couple of hundred basis point reduction? Why not cut interest rates in half?

If the real concern is that the Governor of the Bank of Canada is causing the debt servicing cost of the government to be so high, why do we not instruct to Mr. Crow to go out and buy up all the debt? He has a printing press in the basement; he can use it and then he will hold the debt. There will be no debt servicing costs. It will all internal to the government and the debt servicing cost will go away.

[Traduction]

Le deuxième argument, que je fais valoir dans mes notes, est que la plupart des gens qui discutent de la façon dont la Banque du Canada applique sa politique monétaire à l'heure actuelle sont mal informés, dans une certaine mesure. On attribue les taux d'intérêt élevés et la valeur exagérée du dollar canadien presque uniquement à la politique pratiquée par John Crow, mais il y a bien d'autres facteurs qui y contribuent, et la politique monétaire n'a pas été aussi restrictive, au cours des deux dernières années, que la Banque du Canada l'a laissée entendre. La Banque du Canada a elle-même invité la critique avec l'objectif avoué d'une inflation nulle qu'elle s'est fixée.

En fait, si John Crow s'était fixé, il y a deux ans, l'objectif de maintenir le taux d'inflation au Canada à son niveau actuel, et de ne pas le laisser augmenter avec l'explosion de la demande—qui a été considérablement alimentée, je pense, par l'Accord de libre-échange—la politique monétaire n'aurait pas été différente au cours des deux dernières années. Il n'y aurait eu que le discours qui aurait changé. Et de là le titre de mon document: «Much Ado About Zero». Cette façon d'exprimer les choses a faussé le débat dans une large mesure.

Une bonne partie des observations écrites que je vous présente sont essentiellement des réponses à certaines critiques à l'égard de la politique de la Banque du Canada qui ont été formulées devant votre comité et ailleurs dans le contexte des discussions publiques. Pour bien des critiques, la Banque du Canada n'a tout simplement qu'à réduire les taux d'intérêt de façon permanente en le décrétant. Le conseil que l'on donne à M. Crow consiste tout simplement à réduire les taux d'intérêt.

Soit les critiques qui donnent ce conseil à M. Crow ne s'inquiètent pas des effets qu'aurait un tel geste sur l'inflation à moyen terme, ne s'inquiètent pas qu'un tel geste fasse augmenter l'inflation dans le contexte de l'économie et négligent ainsi l'effet que l'inflation pourrait avoir sur les taux d'intérêt à l'avenir—ou ils croient que cela serait possible sans faire augmenter l'inflation.

Je souhaiterais que ces personnes aient raison. Le cas échéant, les choix que nous aurions à faire seraient beaucoup moins difficiles, je pense, que ceux qui s'offrent à nous dans la situation réelle de l'économie actuelle.

Si cette vision du monde est juste, je trouve ces critiques beaucoup trop modestes par rapport à ce qu'ils pourraient vraiment faire. Si le gouverneur pouvait réduire les taux d'intérêt de façon permanente tout simplement en le décrétant, pourquoi se contenter de seulement 2 p. 100? Pourquoi ne pas carrément les couper de moitié?

Si le véritable problème est que le gouverneur de la Banque du Canada augmente trop le coût du service de la dette pour le gouvernement, pourquoi ne pas tout simplement ordonner à M. Crow de racheter toute la dette? Il a une machine à imprimer des dollars dans son sous-sol; il n'a qu'à s'en servir, et il détiendra alors toute la dette. Il n'y aura plus de coût attribuable au service de la dette. Tout se fera à l'intérieur du gouvernement, et le service de la dette disparaîtra.

[Text]

I think the reason why he cannot do so and why such a view of the world is so misleading is that the consequences of it would be higher inflation and higher interest rates rather than lower interest rates, which is the presumed objective of that exercise.

This kind of policy is the ultimate myopic policy: short-term gain for long-term pain. Either we would then have to live permanently with a higher inflation rate or we would ultimately come to a point such as we came to at the start of the 1980s where we would say the kind of inflation the economy is experiencing is no longer palatable and we would have to subject the economy to a dramatic monetary crunch much worse than the kind we are experiencing right now.

We would be doing it in a world when the credibility of authorities had been further undermined by their actions of essentially getting cold feet at this stage of the current debate. I think it is an unproductive policy suggestion.

In the paper I identify three arguments about monetary policy that I think are more serious than this and which warrant more considered discussion. I tried to give them a considered, although brief, discussion in the paper. I will not take up this committee's time by going into those in detail, but let me just take a couple of minutes to identify each of them and to highlight what my response is. Then I would be happy to deal with them in detail in questions, if you have the stomach for it.

First, it is not really worth fighting inflation in Canada. The costs are simply too high. We get unemployment, we get weak sectors and we get bankruptcies. All those costs are such that we really should not; it is not worth the candle to fight inflation because the enemy is not severe enough to warrant those kinds of costs.

My argument is that we may believe it is true at the current level of inflation, but I actually do not think it is. My desired level of inflation would be lower than the current one, although not all the way to zero.

If this is the way we run monetary policy, in the face of every kind of shock that hits the economy we are going to let the inflation ratchet up. We are eventually going to get to a point where we think it is worth the costs. Then those costs are severe.

The fact that the cost of fighting inflation is high is no reason for letting inflation rise. I think the argument that the costs of fighting inflation are high is not an argument for easy monetary policy, especially in the face of some of the kinds of shocks the Canadian economy has experienced in the last little while and the kind of shock that the introduction of the GST will bring in the very foreseeable future.

The second argument regarding fighting inflation in Canada is that a great deal of it in the short run results in an overvalued exchange rate and a non-competitive situation for our tradeable goods sectors. Hence, we get the kind of

[Translation]

S'il ne peut agir ainsi, et si une telle vision du monde est tellement faussée, c'est qu'un tel geste augmenterait immédiatement le taux d'inflation ainsi que les taux d'intérêt plutôt que de les réduire, ce qui est l'objectif présumé de cet exercice.

Ce genre de politique, qui favorise un gain à court terme contre des difficultés à long terme, représente une politique ultime à courte vue. Nous serions alors condamnés à endurer de façon permanente un taux d'inflation élevé, ou nous arriverions à un point, comme cela a été le cas au début des années 1980, où nous ne pourrions plus endurer le genre d'inflation que l'on subirait, et nous devrions imposer des mesures beaucoup plus radicales qu'à l'heure actuelle sur le plan monétaire.

Et ce serait en outre des mesures que nous prendrions au moment précis où la crédibilité des autorités aurait été encore davantage amoindrie par leur attitude dans le débat actuel. Cette proposition m'apparaît plutôt improductive.

Dans mon document, j'ai développé trois arguments au sujet de la politique monétaire, qui, je pense, sont plus sérieux que celui-là, et qui méritent qu'on en discute. Je les ai développés quelque peu dans mon mémoire, quoi que brièvement. Je ne veux pas abuser de votre temps en vous les expliquant tous en détail, mais permettez-moi de prendre une ou deux minutes pour vous en parler un peu. Ensuite, si le cœur vous en dit, je répondrai volontiers, et de façon détaillée, à toutes les questions que vous voudrez bien me poser.

Premièrement, il ne vaut pas vraiment la peine de combattre l'inflation au Canada. Les coûts en sont tout simplement trop élevés. Cette lutte contre l'inflation augmente le chômage, affaiblit certains secteurs de l'économie et provoque des faillites. Ces coûts sont tellement élevés que nous ne devrions vraiment pas lutter contre l'inflation. Le jeu n'en vaut pas la chandelle, parce que l'ennemi n'est pas suffisamment menaçant pour justifier de tels coûts.

Nous pouvons peut-être croire que cela est vrai au niveau actuel où se situe l'inflation, mais je ne le pense pas, personnellement. Le taux d'inflation que je souhaiterais serait inférieur au taux actuel, sans aller toutefois jusqu'à zéro.

Si nous appliquons notre politique monétaire de cette façon, dès que surviendra un problème dans l'économie, nous laisserons l'inflation augmenter. Nous arriverons toutefois éventuellement à un point où nous penserons qu'il vaut la peine de réduire l'inflation. Le prix à payer sera alors très élevé.

Le fait que le prix à payer pour combattre l'inflation est élevé ne justifie pas qu'on laisse aller l'inflation. Cela ne justifie pas l'application d'une politique monétaire non restrictive, particulièrement si l'on tient compte des chocs que l'économie canadienne a subis ces derniers temps et de celui qu'aura l'entrée en vigueur de la TPS dans un avenir rapproché.

Le deuxième argument, à l'encontre de la lutte contre l'inflation au Canada, est qu'elle entraîne, à court terme, une surévaluation de notre devise, ce qui place certains de nos secteurs dans une situation où ils ne peuvent plus être

[Texte]

proposals Tom Courchene put before you suggesting we should fix the exchange rate and hence avoid this overvaluation of the Canadian dollar and deterioration of the competitiveness of the export industries.

I think this is a credible and serious alternative. I think the one alternative to monetary policy currently facing the Canadian economy is to fix the exchange rate. To fix the exchange rate at 80¢ would be inflationary. Tom gave an estimate of 1% to 1.5%. I think it would be higher than that, but to some extent this is quibbling; neither of us knows for sure.

How would the Bank of Canada fix the exchange rate? It can fix the Canadian dollar by agreeing to buy and sell foreign currency at a fixed price. It says to anybody who wants Canadian dollars, they can have them just by showing up at the foreign exchange window of the Bank of Canada with foreign currency.

You suggested that if we fixed it at 80¢, a lot of people would show up at Canada with foreign currency wanting to take advantage of this now lower value of the Canadian dollar. How would the Bank of Canada respond to that? They would respond by buying those foreign currencies with newly printed Canadian dollars. This argument is simply a disguise for an expansionary monetary policy at this juncture of the Canadian economy. It has the advantage of not generating an unbounded expansion of the Canadian money supply that some speculators fear, such as in the January episode when the bank started to ease. Speculators thought the bank was changing course and monetary policy was going to get very expansionary and they were no longer concerned about inflation.

• 1050

This will not be that kind of unbounded effect, but it would be an expansionary monetary policy, it would be inflationary. Essentially what we would be saying to the Canadian Manufacturers Association, the Canadian Exporters' Association, who I understand appeared before you earlier in your proceedings... they would come to you and say, we are in a very tough situation right now, the exchange rate is such that we are having trouble competing in world markets, we have some very tough labour negotiations going on with the wages, we need help, why not help us by allowing us to charge higher prices for our commodities and printing the money to do it.

If we do that, the wage settlements are going to be higher, further inflation is going to be built into the Canadian economy and we are going to be essentially undoing the potential benefits that I think are just around the corner from the tight monetary policy pursued in the last little while. So I think the fixed exchange rate at the juncture at 80¢ would be a serious mistake, although I think the concerns about the exchange rate variability are very real. As an alternative to

[Traduction]

concurrentiels. De là découlent des propositions comme celles que vous a faites Tom Courchene, à savoir que nous devrions fixer le taux de change et éviter ainsi cette surévaluation du dollar canadien et la détérioration de la compétitivité de nos exportateurs.

Cela m'apparaît comme une solution digne de foi et sérieuse. Une autre mesure venant remplacer la politique monétaire que l'on pratique à l'heure actuelle serait de fixer le taux de change. Mais le fixer à 80c. aurait un effet inflationniste. Tom l'a évalué à 1 p. 100, à 1,5 p. 100. Je pense que ce serait plus que cela, mais c'est une question d'opinion, car aucun de nous ne le sait vraiment.

Comment la Banque du Canada fixerait-elle le taux de change? En acceptant d'acheter et de vendre des devises étrangères à un prix déterminé. En disant à tous ceux qui veulent des dollars canadiens qu'ils n'ont qu'à se présenter à un guichet de la Banque du Canada avec des devises étrangères.

Vous avez dit que si nous fixions la valeur du dollar canadien à 80c., il y aurait bien des gens qui se présenteraient au Canada avec des devises étrangères pour bénéficier de cette nouvelle valeur moindre du dollar canadien. Comment la Banque du Canada réagirait-elle à cela? En achetant ces devises étrangères avec des dollars canadiens tout neufs. Cet argument, à ce moment-ci, est tout simplement une politique monétaire expansionniste déguisée que l'on voudrait appliquer dans l'économie canadienne. Elle a l'avantage de ne pas engendrer une expansion illimitée de l'offre de dollars canadiens que craignent certains spéculateurs, comme cela s'est produit en janvier lorsque la banque a relâché un peu son étreinte. Les spéculateurs ont pensé que la banque changeait de direction et que la politique monétaire allait devenir très expansionniste, et l'inflation ne les inquiétait plus.

Cela n'aurait pas un effet aussi illimité, mais ce serait une politique monétaire expansionniste, qui aurait un effet inflationniste. Essentiellement, ce que nous dirions à l'Association des manufacturiers canadiens, à l'Association des exportateurs canadiens, qui sont venus témoigner au comité, je pense... leurs représentants viendraient donc vous dire qu'ils sont dans une situation très difficile à l'heure actuelle, que le taux de change est si élevé que cela leur enlève beaucoup de leur compétitivité sur les marchés mondiaux, que les négociations salariales sont très difficiles, qu'ils ont besoin d'aide, et qu'il faudrait les aider en leur permettant de demander des prix plus élevés pour leurs produits et en imprimant l'argent nécessaire pour le faire.

Si nous acceptons, les augmentations de salaires qui seront accordées seront plus élevées, l'inflation s'installera à demeure dans l'économie canadienne et nous annulerons essentiellement les bienfaits éventuels que nous sommes sur le point de ressentir grâce à la politique monétaire que l'on applique depuis quelque temps. Fixer le taux de change à 80 cents serait donc une grave erreur, bien que je reconnaisse aussi que les inquiétudes au sujet de la variabilité du taux de

[Text]

having the Bank of Canada concern itself with inflation, fixing the exchange rate might be a long-run alternative that could be considered seriously. But doing it right now as an expedient way to get out of some of the binds in the Canadian economy that arise because we are concerned about inflation is simply a short-run expediency that invites accelerated inflation.

The third issue has to do with this policy mix issue, Mr. Chairman, but I think further fiscal correction would be very much in order to create room for monetary ease. The paper identified two things that I think should be done. Further expenditure restraint on the part of the federal government would be helpful. I agree completely with Tom Courchene's analysis of what is going on in the provinces, that the provincial fiscal policy has made the situation worst in Canada and exacerbated the regional differences rather than help them.

Expenditure restraint in Ontario two years ago would have been a great deal of help. It would have meant we could have contained inflation in Canada with lower interest rates than what we had. The Bank of Canada would not have to have been driven by concerns about inflation in southern Ontario and therefore impose costs on the other regions of Canada that have been imposed as part of the current policy.

I would also suggest the current persistent government deficit in many ways undermines the credibility of the Bank of Canada. The Bank of Canada is announcing it is pursuing a zero-inflation target. It is a bit vague about exactly when they hope to achieve this, but one would think that a three-, four- or five-year horizon must be what they have in mind to talk about it as openly and as often as they do.

The Government of Canada is borrowing in the capital markets at those kind of time horizons at 12% and 14% interest rates. Those interest rates only make sense to a borrower if inflation is still high in those period. It makes no sense for the Government of Canada to be borrowing at those interest rates in that time horizon if inflation is actually going to fall to low levels. So the government deficit and this financing a deficit undermines the credibility of the explicit state of the Bank of Canada objectives.

I would suggest that a very useful correction to this would be for the Government of Canada to quickly get into the business of issuing index debt and announce to borrowers that they are going to 3% real interest on borrowings in Canada. If the inflation rate is 10% over the period in which you hold the debt, they will pay you 13% total.

The Chairman: Would that be real interest too?

Dr. Purvis: No, I would make it taxable and if inflation does come down, it will be the lower nominal rate.

The Chairman: I just want to know to what extent you were prepared to play games with the system, with the money.

[Translation]

change sont très réelles. Plutôt que de combattre constamment l'inflation, fixer le taux de change pourrait être une solution à long terme à laquelle la Banque du Canada pourrait songer sérieusement. Mais le faire aujourd'hui, de façon ponctuelle, tout simplement pour régler quelques difficultés que l'on éprouve à l'heure actuelle dans l'économie canadienne en raison de l'inflation ne serait qu'une solution temporaire qui risquerait d'accélérer davantage l'inflation.

La troisième question a trait à la combinaison de mesures monétaires et budgétaires que l'on applique, monsieur le président, mais je pense qu'il y aurait lieu de rajuster notre tir sur le plan de la politique budgétaire pour nous donner un peu plus de latitude sur le plan monétaire. Dans mon document, j'indique deux mesures qui devraient être prises. Si le gouvernement fédéral réduisait encore davantage ses dépenses, cela ne ferait pas de tort. Je suis tout à fait d'accord avec Tom Courchene au sujet des provinces, à savoir que la politique budgétaire que pratiquent les gouvernements provinciaux a empiré la situation au Canada et accru en fait les écarts entre les régions.

Si l'on avait limité davantage les dépenses en Ontario, il y a deux ans, cela aurait beaucoup aidé. Cela nous aurait facilité les choses sur le plan de l'inflation et aurait permis d'appliquer des taux d'intérêt moins élevés au Canada. La Banque du Canada n'aurait pas constamment eu à surveiller l'inflation dans le sud de l'Ontario et à y réagir en en faisant payer le prix par toutes les autres régions du Canada en raison de la politique qu'elle a dû imposer.

Je pense aussi que le déficit persistant du gouvernement fédéral nuit de bien des façons à la crédibilité de la Banque du Canada. Son objectif est un taux d'inflation nul. Elle est un peu vague quant au moment où elle pense l'atteindre, mais on pourrait croire que ce sera dans trois, quatre ou peut-être cinq ans, étant donné que l'on en parle ouvertement et souvent.

Le gouvernement du Canada emprunte sur les marchés financiers pour de telles durées à des taux d'intérêt de 12 et 14 p. 100. Des taux d'intérêt de ce genre ne sont acceptables que si l'inflation demeure élevée pendant tout ce temps. Mais le gouvernement du Canada n'a pas avantage à emprunter à ces taux d'intérêt, pour de telles durées, si l'inflation doit vraiment diminuer de façon significative. Le déficit du gouvernement et le financement de ce déficit minent donc la crédibilité de la Banque du Canada quant aux objectifs qu'elle poursuit.

Une correction très utile, à ce moment-ci, serait que le gouvernement du Canada annonce rapidement l'émission de titres indexés et qu'il fasse savoir aux emprunteurs qu'il consentira à verser un intérêt réel de 3 p. 100 sur les emprunts au Canada. Si le taux d'inflation est de 10 p. 100 pendant la période où l'on détient le titre de dettes, le gouvernement versera un total de 13 p. 100 d'intérêt.

Le président: Cela s'appliquerait aussi à l'intérêt réel?

M. Purvis: Non, ces intérêts seraient imposables et si l'inflation diminuait, le taux accordé serait le taux nominal le moins élevé.

Le président: Je voulais tout simplement savoir si vous étiez prêt à jouer le jeu avec le système, avec l'argent.

[Texte]

Dr. Purvis: I am sorry, I do not understand.

The Chairman: You are saying that giving you real interest will somehow lower the rate. If a person could get real interest of 9% in Canada today, why would they take 3%, if they would be happy with a 4%, 5%, or 6%? Who says that you would not have to go to the 9%?

Dr. Purvis: I think the real rate you are attributing in the current government bonds carries with it a significant risk premium.

The Chairman: Would you have that risk premium anyway?

Dr. Purvis: The risk premium has to do with uncertainty about the inflation rate.

The Chairman: No, the risk premium has to do with the uncertainty of whether you will get paid or not.

Dr. Purvis: That risk premium would not go away by guaranteeing real interest.

The Chairman: This is right.

• 1055

Dr. Purvis: That risk premium would not go away by guaranteeing real interest. That risk premium would still be there, but the inflation risk premium would go away. The real interest rate on the debt would fall. The Government of Canada then would not be in the business of undermining the credibility of the desire to limit inflation in the future.

In fact, I think we would come to a better understanding very quickly of what is the true nature of the government deficit in this economy. We would correctly record the inflation premium on the national debt, not as an interest payment but as a prepayment of principal. So we would actually end up with a better public policy debate about the current nature of the public debt.

Mr. Manley (Ottawa South): Dr. Purvis, some of us around this table have the disadvantage—perhaps sometimes it is an advantage—of not being economists. I will put some questions to you, but I will ask you to explain them to a lawyer from the county seat.

In your analysis, what are the underlying causes of the inflationary pressure you are advocating that the bank continue to fight at the present time?

Dr. Purvis: I think a considerable amount of it comes from an investment boom that Canada has experienced that I attribute, at least in part, to the Free Trade Agreement creating investment opportunities in Canada. There has been increased real capital formation in late 1988 through to 1989 in Canada. A great deal of that was foreign direct investment. So there has been a capital goods spending boom.

There has been a continued consumer spending boom. In fact, some of it is the lagged effect of monetary policy that was too easy, too loose, from essentially mid-1986 through to the end of 1987, when the Bank of Canada underestimated the strength of the economy—

[Traduction]

M. Purvis: Je m'excuse, mais je ne comprends pas.

Le président: Vous dites qu'en décidant de verser le taux d'intérêt réel, cela contribuera à diminuer le taux d'intérêt vraiment payé. Si un investisseur peut obtenir un taux d'intérêt réel de 9 p. 100 au Canada aujourd'hui, pourquoi se contenterait-il de 3 p. 100 s'il pouvait obtenir 4 p. 100, 5 p. 100 ou 6 p. 100? Qui dit que vous ne seriez pas obligé d'aller jusqu'à offrir 9 p. 100?

M. Purvis: Je pense que le taux réel qui est attribué à l'heure actuelle aux obligations du gouvernement du Canada comporte une prime de risque importante.

Le président: Mais n'y aurait-il pas toujours une prime de risque de toute façon?

M. Purvis: Cette prime est attribuable à l'incertitude au sujet du taux d'inflation.

Le président: Non, plutôt à celle de savoir si on n'obtiendra les intérêts ou non.

M. Purvis: Mais cette prime de risque ne disparaîtrait pas même si l'on garantissait le versement de l'intérêt réel.

Le président: C'est juste.

M. Purvis: Cette prime de risque ne disparaîtrait pas même si l'on garantissait le versement de l'intérêt réel. Elle serait toujours là, mais il en serait autrement de la prime de risque attribuable à l'inflation. Le taux d'intérêt réel qui s'applique à la dette diminuerait. Le gouvernement du Canada ne ferait plus alors douter de la volonté de limiter l'inflation à l'avenir.

En fait, je pense même que nous comprendrions très rapidement beaucoup mieux le caractère réel du déficit du gouvernement dans le contexte de notre économie. Plutôt qu'un paiement d'intérêt, cette prime de risque à verser sur notre dette nationale en raison de l'inflation deviendrait un remboursement anticipé du capital. Nous aboutirions donc, en réalité, à un meilleur débat au sujet du caractère réel de la dette publique.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur Purvis, certains d'entre nous ont le désavantage de—qui devient peut-être parfois un avantage—de ne pas être économiste. Je vais vous poser quelques questions. Vous me répondrez comme si vous vous adressiez à un avocat de la campagne.

Selon votre analyse, quelles sont les causes sous-jacentes à la pression inflationniste que vous souhaitez que la Banque du Canada continue de combattre?

M. Purvis: Je pense que cela vient en bonne partie de la forte poussée des investissements que nous avons connue au Canada, qui a été provoquée, en partie en tout cas, par l'Accord de libre-échange et les possibilités d'investissement qu'il a créé. Il y a une augmentation des capitaux réels qui ont été investis au Canada à la fin de 1988 et pendant toute la durée de 1989. Cette augmentation est en partie due aux investissements étrangers directs. Nous avons donc connu une véritable explosion des dépenses en biens d'équipement.

La situation a été analogue en ce qui a trait aux dépenses de consommation. En réalité, ceci est en partie dû à l'effet un peu différé de la politique monétaire qui était un peu trop lâche du milieu de 1986 à la fin 1987, alors que la Banque du Canada sous-estimait la force de l'économie. . .

[Text]

The Chairman: May I ask you something. In October 1987 we had a stockmarket crash. Immediately thereafter, the Bank of Canada pumped money into the system like there was no tomorrow. They protected all the people who held shares and assets, that kind of thing. The brokerage offices were all able to bail out because the bankers bailed them out. That says something about other businesses going bust that do not get bailed out. Is that part of the problem we are facing?

Dr. Purvis: Most of the liquidity they put into the system in response to the October 1987 stockmarket crash was withdrawn fairly shortly afterward. It was essentially an emergency bail-out to provide liquidity to the system to keep intact the integrity of the financial system. Most of the liquidity was withdrawn, so the direct effects are not there.

Whether or not the ability of the central banks—and it was not only in Canada; the Federal Reserve in the United States did something very similar—to handle that kind of apparent crisis so easily has made some of those markets think that they are much better insured than they previously thought, and has given more confidence to speculators to continue a speculative boom, that kind of effect might still be there. I would only be able to speculate on how big that is.

The Chairman: Good; excuse me for interfering.

Mr. Manley: No, that is quite helpful. About the investment boom that you think led to this, has the result of that been an increase in the capacity of Canadian production? Has that resulted from the foreign capital investment in Canada in that period?

Dr. Purvis: Yes, I would think it has. To get an accurate measure of that is difficult. This is partly because the kinds of changes we have experienced in the last five years has meant that some of the capital stock we have in place, which governed our view of the capacity of the economy before this, has become obsolete much more quickly.

Mr. Manley: So it is partly replacement, partly—

Dr. Purvis: It is replacement in the sense of capital stock that has not worn out but become obsolete in light of the kind of technological change going on. But overall, I think it is positive for the capacity of the economy.

Mr. Manley: We have been told by the exporters, CMA, steel producers, and so on, that one of the consequences of the current level of the Canadian dollar has been a drop in sales. We have seen the effect of that on the reduced trade surplus in 1989, and some other measures. Does this indicate that the combination of the investment boom and declining foreign sales has resulted in a lower efficiency, particularly in the manufacturing sector?

[Translation]

Le président: Puis-je vous poser une question. En octobre 1987, les marchés boursiers se sont effondrés. Tout de suite après, la Banque du Canada a injecté énormément de liquidités dans le système. Elle a ainsi protégé les gens qui détenaient des actions et certains actifs cotés sur les marchés financiers. Les firmes de courtage s'en sont toutes sorties parce que les banquiers les ont aidées. Cela en dit long au sujet des autres entreprises qui font faillite parce que les banques refusent de les aider. Cela fait-il partie du problème?

M. Purvis: La plus grande partie des liquidités qui ont été injectées dans le système après le Krach d'octobre 1987 en a été retirée peu de temps après. Cela n'a essentiellement été qu'une mesure d'urgence destinée à fournir des liquidités au système de manière à préserver l'intégrité du système financier. La plus grande partie des liquidités a été retirée du marché. Elles n'ont donc plus d'effet direct.

Il est toutefois possible que les principaux intéressés, dans les marchés, pensent que la capacité des banques centrales—et il n'y a pas eu que la Banque du Canada; la *Federal Reserve Bank* des États-Unis est aussi intervenue de façon très importante—à maîtriser si facilement ce genre de crise apparente est beaucoup plus rassurante qu'auparavant et qu'elle a encouragé les spéculateurs à continuer de plus belle leurs petits jeux. Je ne sais toutefois pas dans quelle mesure.

Le président: Bien; pardonnez-moi de vous avoir interrompu.

M. Manley: Non, c'était très utile. Cette poussée des investissements a-t-elle accru la capacité de production canadienne? Ces investissements étrangers ont-ils amélioré la production canadienne?

M. Purvis: Oui, je le pense. Ce serait toutefois difficile de le mesurer précisément. Cela est dû en partie au fait que les changements que nous avons connus au cours des cinq dernières années sont survenus dans les équipements que nous avons déjà en place et sur lesquels nous nous fondions pour évaluer la capacité de l'économie. Ces équipements sont devenus désuets beaucoup plus rapidement.

M. Manley: Donc, on a en partie remplacé certains équipements, et en partie. . .

M. Purvis: Oui, ce n'était pas tellement des équipements qui étaient usés, mais qui étaient devenus désuets en raison des progrès technologiques. Mais, dans l'ensemble, je pense que cela a un effet positif pour la capacité de l'économie.

M. Manley: Les exportateurs, l'AMC, les métallurgistes, et bien d'autres encore, nous ont dit que la valeur actuelle du dollar canadien a eu pour conséquence, entre autres, de provoquer une diminution des ventes. Nous avons pu le constater par la réduction de l'excédent commercial en 1989, et par certaines autres mesures. Cela indique-t-il que la combinaison de l'augmentation des investissements et de la diminution des ventes à l'étranger a contribué à réduire notre efficacité, notamment dans le secteur de la fabrication?

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Dr. Purvis: A lower capacity utilization I would say. Capacity has grown and sales have fallen. Essentially current utilization is lower than it would have been otherwise. The measures of capital utilization do not seem to show that. We have not had near as much fall-off at the aggregate level as we might have expected.

Mr. Manley: Why would that be?

Dr. Purvis: I am not sure. There is some puzzles in it. There are also some puzzles why the unemployment rate has not reflected these falls in sales we expected.

Mr. Manley: In the manufacturing sector, they say it has—70,000 jobs since January this year, which means 175,000 in a year.

Dr. Purvis: The measured unemployment rate does not reflect this very accurately. This still puzzles me somewhat.

Mr. Manley: The minister the other day stressed that he was looking for a reduction in the unit labour cost. It seems to me that where you have major sectors of your economy saying sales are getting killed by the dollar, the only way you are going to get a lower unit labour cost when you have had a period of capital formation is to increase your sales, not necessarily to lower your wages. Presumably much of the unit labour cost is reflected in large industries in the labour infrastructure necessary to their existence. You have had the capital formation and you have had a decline in sales. Do you think he is looking at the right factor in saying we have to get our unit labour costs down because they are hurting us?

Dr. Purvis: The recent numbers I have seen suggest the Canadian unit labour costs relative to those of competitors have risen. Some of that is certainly tied to the dollar; I do not think there is any question about it. The fall in sales is also partly tied to the dollar. It is also partly tied to the fact that the United States is essentially going through a similar kind of slow-down as the Canadian economy and the fact that the market for exports is weaker, regardless of the value of the Canadian dollar. It is not all the Canadian dollar.

The question is: If we need a fall in unit labour costs, is a monetary spurt associated with a fall in the value of the Canadian dollar the right way to permanently achieve it? It will achieve it temporarily. It will achieve it temporarily by lowering the real wages the workers receive. They will suddenly find that they have signed labour contracts that have associated with them much high prices at the output of the industries they are working in and much higher prices of many of the goods they choose to buy.

M. Purvis: Le résultat a été une utilisation réduite de notre capacité de production, je dirais. Notre capacité a augmenté, et les ventes ont diminué. Essentiellement, l'utilisation actuelle de la capacité est plus faible qu'elle l'aurait été autrement. Ce n'est toutefois pas ce que démontrent les mesures de l'utilisation des capitaux. La diminution n'a pas été aussi forte que ce à quoi on se serait attendu au niveau de l'agrégat.

M. Manley: Pourquoi, selon vous?

M. Purvis: Je n'en suis pas certain. Il y a quelques mystères là-dedans. Je ne comprends pas non plus pourquoi le taux de chômage ne reflète pas cette diminution des ventes que nous prévoyions.

M. Manley: Dans le secteur de la fabrication, je pense que c'est le cas—il y a 70,000 emplois qui ont été éliminés depuis janvier, ce qui signifie 175,000 emplois sur une base annuelle.

M. Purvis: Le taux de chômage ne reflète pas cette réalité très précisément. Cela m'intrigue encore quelque peu.

M. Manley: L'autre jour, le ministre a insisté sur le fait qu'il cherche à faire diminuer le coût unitaire de la main-d'oeuvre. Il me semble que lorsque la valeur du dollar contribue énormément à faire diminuer les ventes dans certains secteurs importants de l'économie, la seule façon de parvenir à un coût unitaire de la main-d'oeuvre moins élevé lorsque les investissements sont importants est d'augmenter les ventes, et pas forcément de diminuer les salaires. On peut supposer que ce sont les industries les plus importantes qui influent le plus sur le coût unitaire de la main-d'oeuvre en raison de l'infrastructure nécessaire à leur existence. Nous avons connu une période d'investissement et une diminution des ventes. Pensez-vous qu'il voit juste lorsqu'il dit que nous devons réduire nos coûts unitaires de la main-d'oeuvre parce qu'ils nous nuisent?

M. Purvis: Les derniers chiffres que j'ai vus indiquent que nos coûts unitaires de la main-d'oeuvre au Canada sont supérieurs à ceux de nos concurrents. Cela est sûrement dû, en partie, à la valeur du dollar; on ne peut en douter. La diminution des ventes est aussi due, en partie, à la valeur du dollar. Cela est aussi en partie lié au fait que les États-Unis vivent essentiellement le même ralentissement que nous vivons ici au Canada, et que le marché des exportations est plus faible, sans égard à la valeur du dollar canadien. La faute ne revient pas uniquement à notre dollar.

La question qui se pose est celle-ci: si nous avons besoin d'une diminution des coûts unitaires de la main-d'oeuvre, une mesure à caractère monétaire associée à une diminution de la valeur du dollar canadien est-elle la bonne façon d'y arriver d'une façon permanente? Temporairement, oui. Cette solution sera efficace, temporairement, en réduisant les salaires réels que reçoivent les travailleurs. Mais ils constateront, soudainement, qu'ils ont signé des conventions collectives qui seront liées à des prix beaucoup plus élevés pour les produits que leurs entreprises fabriquent ou les produits qu'ils choisissent d'acheter.

[Text]

Their real wages will be taxed; depreciation is simply a tax on the real wage. In the next round of wage settlements, they will be attempting to recover that loss. Recovering the loss will mean higher nominal wage settlements. They will have bought a temporary increase in competitiveness in return for a continued increase in inflationary pressure.

Monetary policy cannot be used to permanently change the competitiveness of Canadian workers. How much money we print in the basement of the Bank of Canada does not change the productivity of a worker on the production line in Windsor.

Mr. Manley: I guess what confuses me in trying to follow all of this is that if the problem is labour costs, then we are being told we are going to use a tight money policy to threaten slowdown in the economy, thereby threatening people with loss of jobs, thereby making them more amenable to lower wage settlements.

As I say, I am not an economist, but it seems to me the psychology of a worker is a little different from that. The psychology of a worker is more likely to be along the lines that there are always going to be people who lose their jobs, but they just hope to God they are not among them. Meanwhile if they are ever going to afford a mortgage or to be able to afford a car to replace the one they have—if they are going to be able to afford all of the things they need with these high interest rates—they have to get more money. It almost seems to me, as both an amateur psychologist and an amateur economist, which is perhaps a dangerous combination, that the bank's policy is having the opposite effect on wage settlements that it is intended to have.

• 1105

Dr. Purvis: It is certainly true that the high interest part of the story is an uncomfortable one in that one would rather have monetary policy operate without causing those high interest rates. But the evidence is that the only bite you get is through temporary increase in interest rates.

As you know, the game plan is that as wage and price changes fall into line with the objectives of monetary policy, interest rates would come down. I would suspect that most economists who are looking at the recent and projected evidence on the Canadian economy would express disappointment that interest rates have been as high as they have for as long as they have without more impact on the inflation rate. I give some support to your view that these things are not working in exactly the way that was initially suggested, but to suggest that this means they do not work at all is to misread the evidence and to invite a situation.

Mr. Manley: Continuing as an amateur economist, I might say that the situation reminds me of what the doctors sometimes tell us about certain kinds of medications, which can be very effective in treating an illness when you first take them, but if you continue to take them your body seems to take them in stride and to adjust, with the result that the medication no longer has the medical effect.

[Translation]

Leurs salaires réels seront imposés; la dépréciation est tout simplement un impôt que l'on prélève sur le salaire réel. Aux négociations suivantes, ils essaieront de récupérer ce qu'ils auront perdu. Cela signifiera des ententes salariales prévoyant des augmentations plus élevées. Ils auront donc acheté une augmentation temporaire de la compétitivité de leur entreprise moyennant une augmentation continue des pressions inflationnistes.

On ne doit pas utiliser la politique monétaire pour modifier de façon permanente la compétitivité des travailleurs canadiens. Tout l'argent que l'on peut imprimer au sous-sol de la Banque du Canada ne modifie en rien la productivité d'un travailleur à Windsor.

M. Manley: La difficulté particulière que j'ai, c'est que si ce sont les coûts de la main-d'oeuvre qui sont le véritable problème, on nous dit que nous allons appliquer une politique monétaire restrictive pour ralentir l'économie, ce qui fait craindre aux travailleurs de perdre leurs emplois et contribue à leur faire accepter des augmentations de salaire moins élevées.

Comme je le disais, je ne suis pas économiste, mais il me semble que le travailleur raisonne un peu différemment de cela. Un travailleur pense davantage qu'il y aura toujours des gens qui perdront leur emploi, mais il espère tout simplement ne pas être de ce nombre. Entre temps, pour pouvoir payer leur hypothèque, ou acheter une autre auto—pour avoir les moyens d'acheter tout ce dont ils ont besoin malgré ces taux d'intérêt élevés—ils doivent obtenir plus d'argent. En tant que psychologue et spécialiste amateur, ce qui est peut-être une combinaison dangereuse, j'ai presque l'impression que la politique de la Banque a l'effet contraire de celui que l'on voudrait sur les ententes salariales.

M. Purvis: Il est vrai que les taux d'intérêt élevés créent une situation inconfortable que l'on préférerait éviter dans le contexte de l'application d'une politique monétaire particulière. Mais tout indique que pour obtenir l'effet désiré, il faut accepter une augmentation temporaire des taux d'intérêt.

Comme vous le savez, la stratégie prévoit qu'avec l'ajustement des salaires et des prix aux objectifs de la politique monétaire, les taux d'intérêt diminueront. J'ai l'impression que la plupart des économistes qui suivent l'évolution de la situation de l'économie canadienne seraient plutôt déçus du fait que les taux d'intérêt qui ont été élevés pendant si longtemps n'ont eu que si peu d'effet sur le taux d'inflation. Je suis plutôt d'accord avec vous pour dire que tout ne marche pas vraiment comme prévu, mais de là à dire qu'il n'y a absolument aucune amélioration, il y a une marge.

M. Manley: Pour continuer dans mon rôle d'économiste amateur, je pourrais dire que la situation me rappelle ce que nous disent parfois les médecins au sujet de certains remèdes qui peuvent être très efficaces pour soigner une maladie, la première fois qu'on en prend, mais auquel le corps s'habitue lorsqu'on en prend pendant trop longtemps, avec le résultat qu'ils ne font plus aucun effet.

[Texte]

It seems to me that when we have this persistent high interest rate policy it begins to be as much the problem as it is part of the cure after a while and that the system simply assumes rates will be high.

There has historically been a relatively modest spread between Canadian and U.S. rates, as I understand it, and we are now creating the expectation that there will be a difference of 5%. How do we get out of that, once we tell people they can obtain 5% more in Canada? How do we ever get down to 2% again?

The situation suggests to me that we ought to be trying to look for some new medicines. You have suggested one new medicine, which I do not think the chairman liked very much; and that was the indexed debt—

The Chairman: While you are replying, would you also give us a history of those indexed bonds that were issued in the U.K. some years ago?

Dr. Purvis: My understanding of those bonds is that they have circulated at a lower real interest rate than the real interest rate essentially implicit in the nominal debt of the U.K. government. You can identify an inflation premium from the U.K. experience.

To some extent I share your analysis that this policy is not working in exactly the way it worked in the past and would suggest we have to look for alternatives, but those alternatives must be used in conjunction with this policy, not instead of it.

I think the Canadian Manufacturers Association has identified with the proposal that wage and price restraint in the public sector would be a very good policy to pursue. We have quite a lot of evidence in Canada on operations of those types of policies; they were tried in the mid-1970s and, to the surprise of most economists, worked quite well. Economists were quite uniformly opposed to the use of wage and price controls at that time, largely based upon experience in the U.K. during the previous decade, when they had been used several times, each time with almost completely disastrous effects.

The difference in the two situations is that wage and price controls were used in the U.K. instead of traditional policies, while in Canada during the 1970s they were used essentially in complement with traditional policies and therefore reinforced the effects and minimized the costs that would otherwise have been borne, had the traditional policies been pursued. So there is quite a bit to be commended in wage and price constraint in the public sector in the current situation, at the provincial level as well the federal, but it should not be viewed as a substitute.

Mr. Manley: Surely over the last few years there has been wage restraint in the federal sector.

[Traduction]

J'ai l'impression que ces taux d'intérêt élevés commencent à contribuer de plus en plus autant aux problèmes qu'à sa solution, après un certain temps, et que l'on suppose tout simplement que les taux d'intérêt seront élevés.

Il y a toujours eu un écart relativement modeste entre les taux canadiens et les taux américains, je pense, et l'on s'attend de plus en plus à ce que l'écart soit toujours de 5 p. 100. Comment ferons-nous, ensuite, pour dire aux gens qu'ils ne pourront plus obtenir 5 p. 100 de plus au Canada, mais désormais 2 p. 100?

La situation me porte à croire que nous devons chercher d'autres remèdes. Vous en avez proposé un nouveau, qui n'a pas semblé tellement plaire au président; vous avez parlé des titres de dette indexés. . .

Le président: En répondant à cette question, pourriez-vous aussi nous parler un peu des obligations indexées que l'on a émises au Royaume-Uni il y a quelques années?

M. Purvis: Je pense que ce sont des obligations qui ont été émises à un taux d'intérêt réel moins élevé que celui qui était imposé sur la dette nominale du gouvernement du Royaume-Uni. Il y avait une prime qui était liée à l'inflation.

Dans une certaine mesure, je suis d'accord avec vous pour dire que cette politique ne donne pas les mêmes résultats que ceux que l'on a déjà obtenus, et je pense que nous devons examiner des solutions de rechange, mais ces solutions doivent être utilisées en conjonction avec cette politique, et non pas à sa place.

Je pense que l'Association des manufacturiers canadiens a jugé que le contrôle des prix et des salaires dans le secteur public serait une très bonne politique à appliquer. Nous avons accumulé beaucoup de renseignements sur le fonctionnement de telles politiques; nous les avons appliquées au milieu des années 70 et, au grand étonnement de la plupart des économistes, elles ont très bien fonctionné. Les économistes étaient pour la plupart opposés à ce que l'on applique des mesures de contrôle des prix et des salaires à ce moment-là, surtout en raison de l'expérience qu'on en avait fait au Royaume-Uni au cours de la décennie précédente, lorsqu'on avait appliqué de tels contrôles plusieurs fois, et à chaque occasion avec des résultats presque complètement désastreux.

La différence est qu'au Royaume-Uni, on a appliqué des mesures de contrôle des prix et des salaires au lieu des politiques traditionnelles, tandis qu'au Canada, au cours des années 70, nous les avons appliquées essentiellement en même temps que des mesures traditionnelles, ce qui en a renforcé les effets et minimisé les coûts qu'il aurait autrement fallu supporter, si l'on avait appliqué les politiques traditionnelles. Il y a donc beaucoup à dire en faveur de la limitation des prix et des salaires dans le secteur public, tant au niveau provincial qu'au niveau fédéral, dans la situation actuelle, mais il ne faudrait pas la considérer comme un substitut.

M. Manley: Vous serez sûrement d'accord avec moi pour dire qu'il y a eu une certaine limitation des salaires dans le secteur fédéral au cours des dernières années.

[Text]

Dr. Purvis: Yes, there has been wage restraint, although some of the indirect taxes associated with what has gone on in the federal government over the last little while have been counter-productive to the disinflation objective.

Mr. Manley: For example?

Dr. Purvis: The continued use of the manufacturers sales tax, indirect taxes, the extension of the surtax and the essentially indirect way federal government budgets have impacted on the provincial governments and caused them to turn to higher indirect taxes. We have all heard the disinflation goal.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I am interested in your comments on issuing index debt and I would like to understand the mechanics of how that would happen. With the amount of foreign debt we have in this country, am I correct in my concern that we might chase some of that off if we had an indexing of debt that might fluctuate lower, sooner, in terms of other options available to these lenders?

Dr. Purvis: In terms of the foreign debt, not very much of the public debt of the Government of Canada is held in foreign hands. I do not know precisely what the number is, but I think it is less than 20%.

The Chairman: It is about 28%.

Dr. Purvis: So the foreign debt we talk about is the result of the fact that Canadian savings are absorbed by Government of Canada borrowing. So when Ontario Hydro, Bombardier or Massey Ferguson has to go to capital markets to finance investment, they are often forced to go abroad because domestic savings are already absorbed by federal government debt. You get the displacement of private or provincial debt into foreign markets.

Mr. Richardson: My concern is with regard to the return on that investment to those borrowers. That they might just to bail out if we follow on inflation reduction. Have you made any comparisons? I think the Thatcher government tried this in the late 1980s. What was their experience? They were still at it in the late 1980s.

Dr. Purvis: In the United Kingdom real index debt, real interest debt, circulates side by side with conventional nominal debt. As I said in my response, it is my understanding that the real interest rate the government pays on its real debt is lower than that on the nominal debt, but there was not a complete withdrawal of non-index debt on the part of the U.K. government. My recommendation was not that the Canadian government have no nominal debt, but that they start financing a bigger show with real debt.

Mr. Richardson: We often hear from people who come before this committee—not economists necessarily, but other interested and concerned observers—that the banks should simply lower interest rates. It is difficult for amateur

[Translation]

M. Purvis: Oui, d'accord, bien qu'une certaine partie des taxes indirectes qui sont prélevées par le gouvernement fédéral est allée plutôt à l'encontre de l'objectif que l'on poursuit sur le plan de l'inflation.

M. Manley: Par exemple?

M. Purvis: L'utilisation continue de la taxe sur les ventes des fabricants, les taxes indirectes, la prolongation de l'application de la surtaxe et les effets indirects qu'ont eu les budgets du gouvernement fédéral sur les gouvernements provinciaux, ce qui les a obligés à avoir davantage recours à des taxes indirectes. Nous avons tous entendu parler de l'objectif de déflation que l'on s'est fixé.

M. Richardson (Calgary Sud-Est): Ce que vous avez dit au sujet des titres de dette indexés m'a particulièrement intéressé, et je voudrais en comprendre les mécanismes. Compte tenu de la proportion de notre dette que nous devons à des pays étrangers, est-il juste de dire que cette solution pourrait éliminer une certaine partie, si nous indexions notre dette et si nous offrions certaines autres options à ces prêteurs?

M. Purvis: La proportion de notre dette que nous devons à des étrangers n'est pas tellement élevée. Je ne sais pas précisément ce qu'il en est, mais je pense qu'elle est inférieure à 20 p. 100.

Le président: Elle est d'environ 28 p. 100.

M. Purvis: Notre dette étrangère découle donc du fait que les épargnes des Canadiens sont absorbées par les emprunts du gouvernement du Canada. Donc, quand Hydro-Ontario, Bombardier ou Massey Ferguson ont besoin d'argent pour financer un investissement, ils doivent souvent s'adresser à des investisseurs étrangers, parce que les épargnes canadiennes sont déjà absorbées par la dette du gouvernement fédéral. La dette privée ou provinciale se déplace donc vers les marchés étrangers.

M. Richardson: Ma préoccupation a trait au rendement qu'obtiennent ces emprunteurs de cet investissement. Il peut tout simplement arriver qu'ils décident de retirer leur argent si nous insistons pour réduire l'inflation. Avez-vous fait des comparaisons quelconques? Je pense que le gouvernement Thatcher a essayé cette formule à la fin des années 80. Quels en ont été les résultats? On ne l'avait toujours pas abandonnée à la fin des années 80.

M. Purvis: Au Royaume-Uni, les titres de dette indexés circulent en même temps que les titres de dette conventionnels. Comme je l'ai dit, le taux d'intérêt réel que paie le gouvernement sur sa dette réelle est moins élevé que celui qu'il verse sur sa dette nominale, mais le gouvernement du Royaume-Uni n'a pas retiré complètement du marché les titres de dette non indexés. Je ne recommande pas que le gouvernement canadien n'ait plus de dette nominale, mais plutôt qu'il commence à financer une dette davantage réelle.

M. Richardson: De nombreux témoins que nous recevons—qui ne sont pas forcément des économistes, mais d'autres observateurs intéressés—nous disent que les banques devraient tout simplement réduire leurs taux d'intérêt. Il est

[Texte]

economists such as Mr. Manley or anyone else to explain in lay terms why the bank cannot immediately lower interest rates. Can you give me a thumb-nail sketch on your view of the effects of that in the short and medium term?

Dr. Purvis: In the short term the Bank of Canada can lower interest rates, and it would do that by aggressively entering the capital markets and buying Government of Canada debt; that is, raising the price of that debt, lowering the implicit yield, and then holding that debt. That would lower interest rates. It would also pump a lot of liquidity into the Canadian economy. When they buy this they would issue Canadian currency, which would feed into the financial system, increasing liquidity in the system, which would then stimulate spending, which in turn would stimulate inflation. But it also creates expectations of this policy continuing in the future, expected monetary ease in the future, so it creates expectations of an inflationary environment, and very quickly we would find the initial impact of their aggressive entry into the capital markets on the price of Government of Canada debt would be reversed. That debt would start selling at a discount because people would be anticipating higher future inflation, and that discount on the price of government debt would mean the implicit interest rate was much higher.

• 1115

Mr. Richardson: So we start again that psychological speculation, an upward spiral of inflation. It always astounds me that we get from people who normally share a concern for our seniors and others who often are on fixed incomes—these are the people hurt most by inflation, the poor, single parents, particularly senior citizens. . . Is it correct to say that the people probably hurt the most in the short term and medium term by interventions in the market to artificially lower interest rates are those on fixed incomes, those people I have just discussed?

Dr. Purvis: That is right, and that is one reason why Bank of Canada vigilance against inflation seems to me to be a highly desirable social policy as well.

Just to go back to the indexed debt proposal, if those people were holding Government of Canada indexed debt in their RRSPs they would be essentially insured against dramatic attempts on the part of the Bank of Canada to further reduce inflation, or weakening of the commitment to fight inflation and allowing higher inflation in the future.

Mr. Richardson: Which is what happened to some extent in the U.K. What is the general sense of economists as to why Crow eased in January? Was it pressure from critics, did he misread indicators? Why did Crow make this move in January?

[Traduction]

difficile pour des économistes amateurs, comme M. Manley ou qui que ce soit d'autre, d'expliquer en termes simples pourquoi la banque ne peut pas abaisser immédiatement les taux d'intérêt. Pouvez-vous me brosser rapidement un tableau des effets que cela pourrait avoir à court terme et à moyen terme?

M. Purvis: À court terme, la Banque du Canada peut réduire les taux d'intérêt, et pour ce faire, elle interviendrait d'une manière importante sur les marchés financiers et rachèterait la dette du gouvernement du Canada; c'est-à-dire qu'elle augmenterait le prix de cette dette, qu'elle réduirait le rendement accordé et qu'elle détiendrait cette dette. Cela réduirait les taux d'intérêt. En même temps, une telle mesure injecterait beaucoup de liquidités dans l'économie canadienne. Pour acheter cette dette, la Banque du Canada imprimerait des dollars canadiens, qui viendraient alimenter le système financier, ce qui augmenterait les liquidités dans le système, stimulerait les dépenses et accélérerait par conséquent l'inflation. Mais cela porte également les gens à croire que cette même politique de souplesse monétaire est appelée à se poursuivre. Or, cela est générateur d'attentes de caractère inflationniste et a donc rapidement pour effet d'atténuer les ardeurs de ceux qui avaient fait une entrée fracassante sur le marché des obligations du gouvernement du Canada. Ces obligations subiraient ainsi une décote étant donné la perspective d'une augmentation du taux d'inflation, et la décote des obligations du gouvernement entraînerait de fait une augmentation du taux d'intérêt.

M. Richardson: Nous en revenons donc à la psychologie de la spéculation et à la spirale inflationniste. Je suis toujours frappé de ce comportement de la part de personnes qui, en temps ordinaire, partagent nos préoccupations à l'égard des personnes âgées et des autres personnes à revenu fixe. Ce sont effectivement ces personnes-là qui sont le plus touchées par l'inflation. Je parle bien sûr, des pauvres, des familles monoparentales, et spécialement des personnes âgées. N'est-il pas juste de dire que ceux qui sont sans doute, à court et moyen terme, le plus affectés par les interventions visant à faire baisser artificiellement les taux d'intérêt, sont les personnes à revenu fixe, c'est-à-dire les personnes que je viens de décrire?

M. Purvis: C'est exact, et c'est justement une des raisons pour lesquelles la vigilance dont la Banque du Canada témoigne vis-à-vis de l'inflation constitue, à mon avis, le cadre d'une politique sociale tout à fait souhaitable.

Mais pour en revenir au projet d'indexation de la dette, je précise que cette mesure permettrait d'assurer que les personnes qui détiennent, dans leur REER, des obligations du Canada indexées, seraient protégées contre toute tentative radicale, de la part de la Banque du Canada, en vue de réduire davantage l'inflation ou, à l'inverse, contre tout relâchement dans l'effort de lutte contre l'inflation.

M. Richardson: Ce qui s'est en fait produit dans une certaine mesure en Grande-Bretagne. Mais, selon les économistes, pourquoi M. Crow a-t-il relâché ses efforts au mois de janvier? A-t-il cédé aux pressions de ses critiques ou a-t-il mal interprété les indicateurs? Pourquoi M. Crow a-t-il agi ainsi au mois de janvier?

[Text]

Dr. Purvis: I do not think he was responding to critics. My interpretation is that he actually was reading indicators that the oft-forecast recession was actually in fact about here and that some easing of monetary policy was in order, was possible while still being consistent with his objective of price stability. There is quite a detailed discussion of this in the annual report and in speeches by Mr. Crow and Deputy Governor Theisen which are reproduced in the April issue of the *Bank of Canada Review*. They basically say they misread the indicators, they probably eased prematurely, but they also misread how much the Canadian dollar would fall in response to their rather modest decrease in interest rates.

I think in retrospect it probably looks as if they had a fairly bad public relations operation in place at the time. They did not explain what they were doing to markets. The markets interpreted in terms of your first alternative, that it was a change of Bank of Canada policy, and people thought this was a good time to get out of Canadian dollars if the Bank of Canada was going to cease fighting inflation. The exchange rate ran away on them considerably more than they had anticipated.

Mr. Richardson: You might extrapolate from that explanation, with which I think I could concur, that we would have that same kind of reaction simply because of the turnaround, Crow's reversal, when he saw that lack of—as you said—public relations with the international finance community. Would you agree it is kind of unlikely the fall of the dollar would happen quite as dramatically if he was to start to ease again?

Dr. Purvis: There is probably broader consensus in the international financial community that easing is more appropriate now. There is more concern about the state of the North American economy than there was in January. His notion that a change in economic conditions, not a change of policy, is motivating the fall in the interest rate is one he could probably sell easier.

At the same time, since January we have had three or four months of rather intense pressure on the Bank of Canada, and there are certainly going to be some participants in the markets who would interpret any change in interest rates right now as a response to that pressure. The pressure on him does not make it easier for him to ease in terms of financial market reactions. I think this is just a reality.

Mr. Nystrom: You were talking a lot about the investment boom, the need for a tight fiscal policy. There has been anything but an investment boom in the part of the world where I come from, Saskatchewan. What we need is an investment boom quadrupling what we probably had in the last five years—the tremendous recession in the province, not only in terms of the agricultural prices but also resource prices, net exodus of people, and so on.

[Translation]

M. Purvis: Je ne pense pas qu'il ait réagi à ses critiques. Pour moi, les indicateurs semblaient lui dire que la récession prévue depuis si longtemps était en fait arrivée et qu'il convenait d'assouplir la politique monétaire tout en maintenant la stabilité des prix. On trouve un examen détaillé de la question dans le rapport annuel et dans les discours prononcés par M. Crow et par le sous-gouverneur Theisen, discours qui sont reproduits dans le numéro du mois d'avril de la «Revue de la Banque du Canada». Ils reconnaissent avoir mal interprété les indicateurs et avoir relâché trop tôt leurs efforts. Ils n'ont pas su prévoir la chute du dollar canadien qu'entraînerait cette diminution plutôt modeste des taux d'intérêt.

Je pense qu'on peut maintenant dire qu'ils ont également commis des erreurs de relations publiques. Ils n'ont pas su expliquer aux marchés le sens de leur intervention. Les marchés ont interprété leur action d'une manière qui correspond à ce que vous avez dit tout à l'heure, c'est-à-dire comme un changement de politique de la part de la Banque du Canada, et les opérateurs ont décidé que si la Banque du Canada, mettait un terme à sa lutte contre l'inflation, il convenait de se défaire des avoirs en dollars canadiens. Il y a eu un dérapage du taux de change auquel ils ne s'attendaient pas.

M. Richardson: Je pense être de votre avis sur ce point, et cela nous permet de penser que le changement d'orientation de M. Crow aurait pu, à lui seul, provoquer ce mouvement étant donné les lacunes de sa stratégie de relations publiques à l'égard de la communauté financière internationale. Pensez-vous qu'une pareille chute du dollar est peu probable dans l'hypothèse d'un nouvel assouplissement de la politique monétaire?

M. Purvis: Je pense qu'à l'heure actuelle la communauté financière internationale est plus d'accord sur l'opportunité d'un assouplissement de la politique monétaire. Elle s'inquiète, plus qu'elle ne s'inquiétait au mois de janvier de l'économie nord-américaine. Il sera mieux en mesure de persuader la communauté financière que la baisse des taux d'intérêt est due, non pas à un changement d'orientation, mais à l'évolution de la conjoncture.

Cela dit, depuis le mois de janvier, de fortes pressions ont joué sur la Banque du Canada et certains opérateurs interpréteront toute baisse des taux d'intérêt comme une réaction aux pressions qui ont joué. Cette pression que subit M. Crow limite sa marge de manoeuvre vis-à-vis des marchés financiers. Je pense que c'est un fait.

M. Nystrom: Vous avez évoqué la flambée des investissements et la nécessité d'un resserrement de la politique financière. Or, dans ma région, c'est-à-dire en Saskatchewan, personne n'a constaté une flambée des investissements, bien au contraire. Ce qu'il faudrait, c'est effectivement un quadruplement des investissements par rapport à la situation des cinq dernières années, car cette province est durement frappée par la récession qui a entraîné non seulement une baisse des prix agricoles mais également une baisse des matières premières et de nombreux départs.

[Texte]

[Traduction]

• 1120

When people in Saskatchewan hear talk from the minister of Finance and the governor of the Bank of Canada about investment booms, the need for high interest rates, inflation control, and so on, it makes them extremely angry, as well as puzzled as to what kind of world he is living in. Maybe it just tells you the kinds of complexities we have in the country. That has been talked about today at the Conference Centre as well.

How would you address these tremendous regional inequities in terms of the kind of policy you are talking about today? You talk about a tight fiscal policy—in Saskatchewan we want a lot looser fiscal policy to alleviate some of our problems, which is understandable.

What we need is a hell of a lot more investment. The Bank of Canada is slowing down investments. Interest rates are really hurting us. They are much too high, so almost the antithesis of what you are saying is the reality for a province like Saskatchewan. How do you address that? I understand what you are saying globally—the numbers coming out of a computer—but it is not the real world that I have to speak to when I go back to my riding.

Dr. Purvis: The problems of the province of Saskatchewan and other provinces in the country are very severe. The Bank of Canada policy is not helping them, but I would submit that it would be inappropriate for the Bank of Canada to focus its policies on the province of Saskatchewan or any other province. It simply does not have appropriate policy tools at its disposal to deal with what are essentially structural problems in the province of Saskatchewan.

Better provincial co-ordination of fiscal policy, for example, would have helped a great deal. If the Ontario government had spent at a rate of growth of 3% over the last 5 years, rather than at a rate of growth of 10%, then the pressures on labour markets and markets in Ontario would have been much lower. The tight monetary policy we have had would not have resulted in anywhere near as high interest rates, and we would then have had a better distribution of demands and economic activity in the Canadian economy, while still being consistent with the Bank of Canada pursuing its mandate of trying to preserve the value of the currency.

So for monetary policy to try to worry about the structural problems in the economy is a slippery slope. That is not to say those are not serious problems.

Mr. Nystrom: I do not disagree with you, but you are talking about a tight fiscal policy, and I was more concerned about some of those comments in terms of Saskatchewan. We want a few more government bucks in terms of the farm

Les citoyens de la Saskatchewan ressentent à la fois colère et perplexité lorsqu'ils entendent le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada parler d'une flambée des investissements et du besoin de relever des taux d'intérêt afin de combattre l'inflation. Cela est sans doute un indice de la complexité de notre situation nationale et la question a d'ailleurs été évoquée aujourd'hui au Centre des conférences.

Quelles sont les mesures politiques à prendre pour réduire ces disparités régionales? Vous avez évoqué une politique budgétaire stricte, or en Saskatchewan nous voulons une politique budgétaire plus souple car, sans cela, nous ne parviendrons pas à résoudre les problèmes qui nous accablent.

Ce qu'il nous faut c'est, justement, un accroissement important des investissements, or la Banque du Canada est en train de ralentir ce mouvement. Nous souffrons beaucoup des taux d'intérêt qui sont bien trop élevés et, en Saskatchewan, les conditions ne correspondent pas du tout à la situation que vous avez évoquée. En de pareilles conditions, que faire? Je comprends globalement ce que vous dites—il s'agit de données informatiques—mais, malheureusement, quand je me retrouve dans ma circonscription, les choses paraissent bien différentes.

M. Purvis: La Saskatchewan et d'autres provinces canadiennes sont effectivement en mauvaise posture. La politique de la Banque du Canada ne les aide en rien mais je pense qu'il est exact de dire que la Banque du Canada ne peut établir ses politiques en fonction de la situation de la Saskatchewan ou d'une autre province. La Banque du Canada n'a pas les moyens nécessaires pour régler les problèmes qui sont, en Saskatchewan, essentiellement des problèmes structurels.

Ce qui serait utile, je pense, ce serait d'améliorer entre les provinces, la coordination des mesures financières. Si, par exemple, le gouvernement de l'Ontario avait, au cours des cinq dernières années, dépensé en fonction d'un taux de croissance de 3 p. 100 plutôt qu'en fonction d'un taux de croissance de 10 p. 100, ces provinces ne subiraient pas aujourd'hui de telles pressions sur le marché de la main-d'oeuvre et sur les marchés financiers. Ainsi, notre politique monétaire stricte n'aurait pas provoqué une telle hausse des taux d'intérêt et on aurait constaté, dans l'économie canadienne, une meilleure répartition de la demande et de l'activité économique sans pour cela empêcher la Banque du Canada de défendre la valeur de notre monnaie.

Et pourquoi on ne peut pas vraiment demander à la politique monétaire de s'attaquer aux problèmes structurels de l'économie. Cela dit, personne ne songe à nier la gravité de ces problèmes.

M. Nystrom: Je ne dis pas le contraire mais vous parlez d'une politique budgétaire stricte, et je m'inquiétais des effets que cela pourrait avoir sur la Saskatchewan. Nous aimerions obtenir une augmentation des aides gouvernementales à la

[Text]

programs—a few more government bucks in terms of a number of programs out there. When I say “we”, I do not mean just certain parts of the population like Premier Devine and the opposite. . . Outside of the political fence he has been arguing very strenuously for loosening the vault in Ottawa.

I just wondered how you would address that within constraints of what you think should be a tight fiscal policy.

Dr. Purvis: A tight fiscal policy, of course, means that things are a little tougher for everybody.

Mr. Nystrom: Tougher for people in Saskatchewan—

Dr. Purvis: It would be tougher for everybody in the first instance, although I would argue—and this is sort of the Will Rogers argument, and we should have bought land yesterday—that had the Government of Canada addressed its fiscal problem four and five years ago, interest rates and government debt would be much lower in the Canadian economy right now, and the room to maneuver—to deal with the structural problems in Saskatchewan—would be much larger, both at the federal level and at the provincial level.

Mr. Nystrom: It is not only the people in Saskatchewan, but a lot of other parts in the country as well—the province Mr. Young comes from, New Brunswick or Newfoundland or the Gaspé or northern Ontario, many other parts of the west. When you have tight fiscal policy as well as monetary policy, I suppose the part of the country affected the least, in terms of the real worker and the real person, would be the wealthy areas like southern Ontario.

What do you do in terms of regional realities? John Manley comes from a riding here where people are relatively well off because of the federal Public Service—an upper middle-class type of riding—and a tight monetary policy does not really affect those people, but a person in Kamsack, Saskatchewan, is really affected, because they are already living through a depression.

Dr. Purvis: I do not think moving the Canadian economy to a steady state of 10% inflation a year or 15% inflation a year would address the structural problems that are causing the economic problems in Saskatchewan and New Brunswick.

Mr. Young: With the focus the governor has on inflation—zero inflation, price stability, and what not—there has been enormous focus on the governor of the Bank of Canada. This is unusual. With few exceptions, governors of the Bank of the Canada have not become household names.

[Translation]

production agricole et une augmentation de certaines autres subventions. Et lorsque je dis «nous», je ne parle pas simplement de certains secteurs de la population tel que le premier ministre Devine ou. . . En privé, il a réclamé très énergiquement le relâchement des cordons de la bourse.

Comment concilier cela avec une politique budgétaire stricte.

M. Purvis: Une politique budgétaire stricte rend la vie plus difficile pour tous.

M. Nystrom: Plus difficile pour les gens de la Saskatchewan. . .

M. Purvis: Rend la vie plus difficile pour tout le monde, dans un premier temps, mais, selon moi—et je suis conscient du fait que c'est un peu dire qu'il aurait fallu acheter avant l'augmentation des cours—si le gouvernement du Canada s'était il y a quatre ou cinq ans, sérieusement attaqué à ses problèmes budgétaires, les taux d'intérêt et la dette nationale n'auraient pas atteints leur niveau actuel et le gouvernement fédéral et les provinces auraient une marge de manoeuvre beaucoup plus grande, ce qui leur permettrait peut-être d'alléger les problèmes structurels de la Saskatchewan.

M. Nystrom: Mais il ne s'agit pas seulement des citoyens de la Saskatchewan mais également des populations de nombreuses régions du pays, telle que la province dont vient M. Young, le Nouveau-Brunswick, telle que Terre-Neuve ou la Gaspésie ou le Nord de l'Ontario ou de nombreuses régions de l'Ouest. J'imagine que des politiques budgétaires et monétaires strictes affectent le moins les travailleurs des régions riches comme le sud de l'Ontario.

Mais n'y a-t-il rien à faire pour soulager les régions les plus durement touchées? John Manley représente une circonscription où la population, qui comprend de nombreux fonctionnaires fédéraux, est relativement prospère; une population appartenant à la classe moyenne supérieure. Or, une politique monétaire stricte ne touche guère ce type de population mais affecte beaucoup un habitant de Kamsack en Saskatchewan qui ressent déjà, et durement, les effets de la récession.

M. Purvis: Je ne pense pas qu'on parviendrait à résoudre les problèmes structurels de la Saskatchewan et du Nouveau-Brunswick en laissant le taux d'inflation canadien atteindre 10 ou 15 p. 100 par an.

M. Young: Le gouverneur de la Banque du Canada a justement mis l'accent sur l'inflation. L'idéal serait d'assurer la stabilité de prix et d'éliminer totalement l'inflation—et cela lui a valu une grande notoriété. Cela est inhabituel. Il est rare, en effet, que le gouverneur de la Banque du Canada devienne célèbre.

• 1125

We have heard a lot of talk. Dr. Beigie has been in, and your colleague Dr. Courchene and others have talked about the mix and policy and all the rest of it. What is your feeling on the power that John Crow and the Bank of Canada

Beaucoup de choses ont été dites ici. M. Beigie a témoigné, ainsi que votre collègue, M. Courchene, et d'autres ont, eux aussi, discuté des diverses mesures qui ont été prises ou qui seraient à prendre. Que pensez-vous du pouvoir dont

[Texte]

wields? Do you think that there has been a shift? The pendulum in the federal system swings, and it is swinging down the street here today. With respect to monetary policy, fiscal policy, and the overall economy, what is your gut feeling on the kind of focus that we have on John Crow and the Bank of Canada and the clout that we wield in all of this.

Dr. Purvis: Just to correct one small historical factor, it was my recollection that Gerry Bouey attracted a lot of attention to himself in 1982 and 1983.

Mr. Young: But everybody blames it on the Liberals; it really was not his fault.

Dr. Purvis: Mr. Crow has invited a good deal of the attention on himself with his explicit drive for the zero-inflation target. I do not think policy has actually been consistent with that explicit target. So maybe some of the attention he has directed to himself was unnecessary, but once interest rates get to 14%, attention is sure to follow.

He has power only to the extent that he has the support of the government. There are arguments that can be made in favour of having the monetary authority at arm's length in the political process. A great deal of his power right now comes from the fact that if there were any sense in which his power was to be diminished in the current situation—say, as the result of a resignation or even a change of policy—this would cause enormous fear in the capital market and would cause a flight from the Canadian dollar. How extreme this would be, I am not in a position to give a considered opinion on. But I think it would be fairly extreme.

The Bank of Canada is not independent of the Minister of Finance and of the government. It is essentially a servant of the government. My reading of it is that the Governor of the Bank of Canada has a great deal of independent power, since to remove him from office or to direct him to change his policies is a major political action that is going to have repercussions in financial markets.

The Chairman: I want to announce that Mr. Dorin has done the necessary filings today and the minister came up and made the necessary statement.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): If we ever get to government business, we can pass the bill.

The Chairman: Professor Bellemare, please.

Professor Diane Bellemare (University of Quebec): I would like to thank the members of the Committee on Finance who have invited me to present a short brief on monetary policy. First, there are four main ideas I would like to present.

The first one is that I do not think that the objective of monetary policy actually is appropriate for Canada.

Secondly, the objective of monetary policy, because it is so powerful an instrument, should be the object of a collective decision, or should be decided politically.

[Traduction]

jouissent M. Crow et la Banque du Canada? Pensez-vous qu'une modification soit intervenue à cet égard? Il y a flux et reflux des politiques fédérales et, aujourd'hui, et on est en pleine évolution. Pour ce qui a trait à la politique monétaire, à la politique budgétaire et à notre situation économique, que pensez-vous de l'attention aujourd'hui portée à John Crow et à la Banque du Canada et que pensez-vous du pouvoir confié à cette institution?

M. Purvis: Permettez-moi un bref rappel historique car en 1982 et en 1983, le gouverneur Bouey s'est attiré beaucoup d'attention.

M. Young: Mais tout le monde en impute la faute aux libéraux et aboutit le gouverneur de la Banque du Canada.

M. Purvis: M. Crow s'est attiré beaucoup d'attention de par ses efforts en vue d'éliminer l'inflation. Or je ne pense pas que la politique menée par la Banque du Canada soit en fait conforme à cet objectif. Je pense donc qu'il n'a pas complètement mérité l'attention qui lui a été accordée, mais il est bien évident que lorsque les taux d'intérêt atteignent 14 p. 100, ou est largement exposé.

Son pouvoir dépend de l'appui que lui réserve le gouvernement. On pourrait soutenir que la politique monétaire d'un pays devrait être indépendante du gouvernement. Une grande partie de son pouvoir provient du fait que toute atteinte à son autorité—évoquons l'hypothèse d'une démission ou un changement de politique—provoquerait une très forte inquiétude sur les marchés financiers et porterait les opérateurs à délaisser le dollar canadien. Je ne suis pas en mesure de me prononcer sur l'ampleur d'un tel mouvement mais je pense que la réaction serait très forte.

La Banque du Canada n'est pas indépendante du ministère des Finances et du gouvernement. En fait, elle est au service du gouvernement. Mais j'estime que le gouverneur de la Banque du Canada a une grande autonomie car en l'obligeant à démissionner ou en lui donnant l'ordre d'infléchir la politique de l'institut d'émissions, on provoquerait une très forte réaction de la part des marchés financiers.

Le président: Je vous annonce que M. Dorin a déposé aujourd'hui les documents nécessaires et que le ministre est venu pour faire la déclaration d'usage.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Nous pourrions donc adopter le projet de loi si tant est qu'on en arrive jamais aux affaires émanant du gouvernement.

Le président: Madame Bellemare.

Mme Diane Bellemare (Université du Québec): Je tiens à remercier le Comité des finances de m'avoir invitée ici pour prononcer un bref exposé sur la politique monétaire. J'aimerais vous présenter quatre idées principales.

La première est que, d'après moi, l'actuelle politique monétaire ne convient pas à l'état de notre économie.

Deuxièmement, la politique monétaire constitue un instrument d'une telle puissance qu'elle doit faire l'objet d'une décision collective ou être déterminée au niveau politique.

[Text]

Thirdly, the most appropriate way, I believe, to contain inflationary pressure would go by a strategy that goes through employment, price, and wages policy—not controls policy.

• 1130

Finally, I would like to make some suggestions that governments can apply in the short or medium term.

Cela me fera plaisir de répondre aux questions qui me seront posées en anglais ou en français. Je ne m'attarderai pas sur les coûts de la politique monétaire, mais je dois dire que l'objectif de réduire l'inflation à 0 par l'utilisation de la politique monétaire m'apparaît inapproprié car beaucoup trop coûteux. C'est une politique qui réussit à réduire temporairement les pressions inflationnistes, mais qui, quand elle est appliquée sur une longue période, risque de produire des conséquences négatives permanentes dans l'économie, entre autres sur le marché du travail. En résumé, la politique monétaire appliquée à la réduction de l'inflation est une politique très douloureuse, comme le démontre l'expérience de 1982.

À moyen terme, lutter contre l'inflation en créant du chômage et en haussant le taux de change risque d'accroître de façon permanente le taux de chômage structurel, de faire perdre définitivement des marchés d'exportation, et d'encourager, dans les entreprises, des pratiques de gestion de ressources humaines qui accentuent l'instabilité en emploi. Cela risque également de tuer les jeunes entrepreneurs et de rendre encore plus difficile le rétablissement de la santé des finances publiques. À long terme, le remède risque de tuer le patient.

Compte tenu du fait que la politique monétaire est un instrument très puissant qui affecte d'abord le taux de change et les taux d'intérêt et a ensuite des répercussions sur les prix et les salaires, on doit se demander d'abord ce que doit être l'objectif adéquat de la politique monétaire et, deuxièmement, qui doit dicter la cible ou la règle de conduite de la Banque du Canada.

En raison de son importance économique et sociale, le choix des objectifs de la politique monétaire ne doit pas être laissé à la discrétion de la Banque du Canada. C'est donner un pouvoir excessif à cette institution. Comme ses conséquences retombent sur tous, cette politique doit être débattue politiquement et faire l'objet d'une décision politique. Par ailleurs, la lutte contre l'inflation ne doit pas être la cible de cet instrument.

Si la politique monétaire n'est pas l'instrument de la lutte à l'inflation, quel doit être l'instrument? On a deux choix. Le premier, que certains témoins vous ont présenté, serait, par exemple, d'exercer des contrôles sur les prix et les salaires. Le Canada a déjà expérimenté cette voie, et je ne crois pas que cette possibilité soit adéquate à long terme. Elle est coûteuse sur le plan administratif et retarde les pressions qui sont générées sur les marchés.

Le deuxième instrument permanent qui permet d'éteindre continuellement les foyers d'inflation serait ce qu'on peut appeler une politique de l'emploi, des prix et des salaires. Ce deuxième moyen implique sans aucun doute une

[Translation]

Troisièmement, j'estime que le meilleur moyen de contrer les pressions inflationnistes serait d'adopter non pas des mesures de contrôle mais une stratégie de l'emploi, des prix et une politique des salaires.

J'aimerais, en dernier lieu, proposer certaines mesures que les gouvernements pourraient mettre en oeuvre à court et à moyen termes.

I'll be glad to answer your questions either in French or in English. I will not dwell on the costs of monetary policy but I must start by saying that the use of monetary policy to achieve zero inflation seems inappropriate considering the costs involved. Such a policy can temporarily relieve inflationary pressures but, in the long run, it may very well cause permanent damage to the economy and that is especially true of the labour market. In short, the use of monetary policy to reduce inflation is a very painful course and that was clearly demonstrated by what happened in 1982.

In the medium term, lowering the inflation rate by increasing unemployment and the exchange rate could result in a permanent increase in structural unemployment, the permanent loss of export markets and the adoption, by Canadian companies, of human resource management methods that will lower the level of job security. Such a policy is also liable to discourage young entrepreneur and delay our return to budgetary health. In the long term, this sort of medicine is likely to kill the patient.

Monetary policy is an extremely powerful tool which begins by affecting the exchange rate as well as the interest rates and then impacts upon prices and wages. That is why we should first ask ourselves what constitutes the proper goal of the monetary policy and, then, ask ourselves who should set the target or determine the policy of the Bank of Canada.

Because of its social and economic importance, the goals of monetary policy cannot be left to the discretionary power of the Bank of Canada. That would be giving our central bank too great a power. Considering that we are the ones who must suffer the consequences, I believe that this policy should be subjected to public debate and determined at the political level. I believe that it is not up to the monetary policy to bring about a drop in the inflation rate.

But if we assume that monetary policy is not the proper tool to use in the fight against inflation, what is? We have two options. The first one: described by several of the witnesses who have appeared here, would be wage and price controls. Canada has already tried this and I do not believe that this represents a viable alternative in the long term. It is bureaucratically heavy and constitutes an unhealthy containment of market pressures.

The second option in the permanent fight against inflation is what is called a policy of employment, prices and wages. This second option would no doubt require a reform of our economic arsenal. It implies a much more

[Texte]

réforme de nos outils économiques. Il implique une plomberie économique et sociale beaucoup plus sophistiquée que celle qui existe actuellement au Canada. Cette politique de l'emploi, des prix et des salaires prend différents termes selon les gens qui en parlent. On pourrait l'appeler la stratégie de la concertation ou du consensus. Dans l'ouvrage sur le plein emploi que j'ai écrit avec une collègue, on l'appelait la stratégie du plein emploi.

On pourrait parler des mérites de cette stratégie de manière très théorique, mais étant donné le peu de temps à ma disposition, je préfère illustrer mes propos en me servant de l'expérience de certains pays qui l'utilisent. Nous avons étudié l'expérience de ces pays dans notre livre. Il s'agit des cas de l'Autriche, de la Suède et de la Norvège.

Examinons les principales caractéristiques d'une telle stratégie. Premièrement, on observe qu'une telle stratégie exige un engagement ferme à maintenir le plein emploi. Cet engagement est partagé par les gouvernements, les syndicats et les employeurs. Il se traduit non seulement dans les discours, mais aussi dans les actions concrètes. Par exemple, dans ces pays, en raison de cet engagement, on ne combat pas l'inflation en créant du chômage. La lutte au déficit ne passe pas non plus par des mesures créatrices de chômage.

• 1135

L'engagement par rapport au plein emploi oblige également les partenaires sociaux à établir les hausses de prix et de salaires conformément aux nécessités des marchés d'exportation, qui sont très importants dans ces pays. En fait, dans ces pays, les partenaires sociaux s'engagent à maximiser la croissance économique sous contrainte du plein emploi, ce qui les oblige nécessairement à maintenir la stabilité de leur monnaie.

La deuxième caractéristique de cette stratégie est qu'elle implique la concertation ou la négociation sociale. Dans les pays qui optent pour cette solution, les partenaires sociaux et les gouvernements participent ensemble à l'établissement des priorités dans plusieurs aspects de la politique économique. Ils décident ensemble des mesures à prendre. Les partenaires sociaux, avec les gouvernements, administrent également plusieurs aspects de la politique économique.

Par exemple, en Norvège, les représentants des milieux syndical et patronal exercent une influence décisive, tant sur la politique du marché du travail que sur la politique macro-économique. Les questions relatives à la politique économique générale sont discutées au Comité de contact, présidé par le premier ministre et composé de représentants patronaux et syndicaux, et des ministres des Finances, de l'Agriculture, des Consommateurs et de l'Administration centrale. C'est là que sont négociés les différents aspects du salaire social, c'est-à-dire non seulement les augmentations du salaire brut, mais aussi les impôts et les différents programmes sociaux.

En plus de ce système tripartite décisionnel au niveau de la politique économique, il existe un système tripartite au niveau de la politique du marché du travail. Il s'agit de l'Administration du marché du travail, qui a comme objectif de répondre aux pénuries d'emplois avant qu'elles ne se manifestent. Cela permet d'éteindre rapidement tous les foyers d'inflation. Cette administration s'occupe également d'indemnisation en cas de chômage, de formation, de création d'emplois et de développement régional.

[Traduction]

sophisticated level of economic and social equipment than what we have today. The name given to such an employment, prices and wages policy varies from one person to another. It could be called a strategy of consensus or of accommodation. In a book I co-authored, this strategy was called a full employment strategy.

The advantages of such a strategy can be explained on the theoretical level but we don't have much time and I would rather use the examples of certain countries that have resorted to this type of policy. In our book, we study the experience of Austria, Sweden and Norway.

Let us have a look now at the main thrust of this type of strategy. First of all, this strategy requires a firm commitment to full employment. That commitment is shared by governments, labour unions and employers. It is not only a verbal commitment but a very practical and concrete undertaking. In these countries, for example, governments have agreed not to fight inflation by increasing the level of unemployment. Nor is inflation fought through measures that create unemployment.

The commitment to full employment also requires social partners to establish wage and price increases in accordance with the requirements of export markets, which are very important in these countries. There, social partners are committed to maximizing economic growth under the constraint of full employment, something that necessarily requires them to maintain a stable currency.

The second characteristic of this strategy is that it involves co-operation or social negotiation. In countries that opt for this solution, social partners and governments establish priorities jointly in a number of economic policy areas. They decide together what measures must be taken. Together with the governments, the social partners administer a number of economic policy areas.

In Norway, for example, union and management representatives have a decisive influence on both labour market policy and macro-economic policy. Matters of general economic policy are discussed in the contact committee, chaired by the Prime Minister and consisting of union and management representatives, and the Ministers of Finance, Agriculture, Consumer Affairs and the Central Administration. It is this committee that negotiates the various aspects of social wage policy, that is to say not only increases in gross wages, but also taxes and the various social programs.

In addition to this tripartite economic policy decision-making system, there is also a tripartite labour market policy system. This is the Labour Market Administration, whose objective is to correct labour shortages before they appear. This enables the government to stamp out pockets of inflation quickly. This administration is also responsible for unemployment benefits, training, job creation and regional development.

[Text]

Le cas de l'Autriche est tout aussi patent. Il y existe deux comités où sont discutées les questions de la politique économique. Il y a le Comité paritaire des prix et des salaires qui réunit des représentants des travailleurs et des entreprises, ainsi que des représentants du ministère des Finances et de la Banque centrale, qui n'ont toutefois pas le droit de vote. C'est une entente seulement entre les partenaires sociaux. Cette structure de participation est formelle, et elle est composée de trois sous-comités: le Sous-comité des prix, le Sous-comité des salaires et le Sous-comité consultatif économique et social.

Lorsque les problèmes concernant la politique économique et les grands paramètres concernant les prix et les salaires échouent au niveau de ces comités, les discussions reprennent à la Réunion des présidents, un comité réunissant les quatre représentants des associations patronales et syndicales ainsi que le chancelier fédéral. En Autriche, on retrouve aussi une administration tripartite de la politique du marché du travail.

En Suède, on a également une administration tripartite de la politique du marché du travail et un comité consultatif qui est présidé par le premier ministre et composé de représentants patronaux et syndicaux, et des ministres des Finances et du Travail, qui discutent de la politique monétaire et budgétaire.

La troisième caractéristique de cette politique, c'est que la lutte à l'inflation, dans ces pays, s'effectue principalement à deux niveaux. Elle s'effectue d'abord à travers un système de négociations centralisé où patrons et travailleurs trouvent un intérêt à pratiquer la modération dans les prix et dans les salaires. L'intérêt des patrons, c'est la poursuite d'une croissance sans inflation. L'intérêt des travailleurs, c'est le maintien du plein emploi et de salaires réels aussi élevés que possible. Le deuxième niveau de leur stratégie anti-inflationniste passe par une politique du marché du travail qui permet d'éteindre les foyers inflationnistes engendrés par des pénuries de main-d'œuvre qualifiée et qui permet, lors de récessions mondiales, de parfaire le capital humain et d'empêcher la création de chômeurs chroniques.

La quatrième caractéristique de cette stratégie est que, dans ces pays, la poursuite du plein emploi sans inflation est prioritaire et les gouvernements cherchent à administrer les deniers publics de manière à ne pas créer de chômage et à ne pas engendrer de pressions inflationnistes.

• 1140

Cinquièmement, dans ces pays, les autorités monétaires ont un rôle plus technique que décisif dans l'orientation de la politique économique. En Autriche, par exemple, on pratique une politique de monnaie forte. Les taux d'intérêt sont fortement influencés par les taux d'intérêt allemands. Mais comme la priorité est accordée à l'emploi, il existe des mécanismes intérieurs pour protéger les particuliers et les entreprises contre les fluctuations et les niveaux excessifs des taux d'intérêt. Les partenaires sociaux participent à l'élaboration de la politique de la Banque centrale. En Norvège, la Banque centrale a un rôle technique, soit celui d'administrer les conditions de crédit selon les objectifs définis par le gouvernement.

[Translation]

The case of Austria is equally straight-forward. There exists two committees which discuss matters of economic policy. There is the Joint Wage and Price Committee, which consists of labour and business representatives, as well as representatives from the Department of Finance and the central bank, which, however, have no right to vote. This is only an agreement among social partners. The actual structure is formal and consists of three sub-committees: The Sub-Committee on Prices, the Sub-Committee on Wages and the Advisory Sub-Committee on Economic and Social Affairs.

When economic policy issues and the major wage and price parameters cannot be resolved in these committees, the matters are referred to the Assembly of Presidents, a committee of four representatives of labour and management associations and the Federal Chancellor. Austria also has a tripartite labour market policy administration.

Sweden also has a tripartite labour market policy administration and an advisory committee chaired by the Prime Minister and composed of union and labour representatives and the Ministers of Finance and Labour, who discuss monetary and budgetary policy.

The third characteristic of this policy, is that the fight against inflation in these countries is carried on mainly in two ways. First, there is a centralized bargaining system, in which labour and management find a common interest in taking a moderate approach to wages and prices. Management's interest is in continued growth without inflation, that of labour in sustained full employment and real wages as high as possible. The second part of their anti-inflationary strategy is a labour market policy that helps stamp out pockets of inflation caused by skilled labour shortages and, during world recessions, to develop human capital and prevent chronic unemployment.

The fourth characteristic of this strategy is that, in these countries, priority is given to the pursuit of full employment without inflation, and governments strive to administer public funds so as not to create unemployment or inflationary pressures.

Fifthly, in these countries, the monetary authorities play a technical role rather than a decisional role in formulating economic policy. Austria, for example, has a strong currency policy. Its interest rates are pretty much influenced by German interest rates. But since employment is a priority, that country has implemented a certain number of domestic measures to protect individuals and companies against sudden shifts in interest rates. The various sectors of the economy have a share in the determination of the central bank's policy. In Norway, the central bank plays a technical role and manages credit conditions according to goals set by the government.

[Texte]

Comparativement à la politique monétaire nord-américaine, celle de la Norvège apparaît complexe car elle repose sur des instruments différents. D'abord, les opérations de marché ouvert sont très peu utilisées en Norvège. Le système de certificats de dépôt à court terme émis par la Banque centrale pour permettre les opérations de marché ouvert a été mis en place en 1977, mais il a été peu utilisé. Les autorités monétaires utilisent davantage les variations dans les coefficients des réserves obligatoires.

En fait, la politique monétaire norvégienne est mise en oeuvre dans le cadre du budget de crédit présenté au Parlement chaque automne et révisé au printemps. Ce budget, élaboré selon des estimations du montant global de l'épargne et de l'investissement, fixe des objectifs concernant l'offre totale de crédit ainsi que sa répartition entre les emprunts à l'étranger et les prêts consentis par les différentes maisons de crédit.

La politique monétaire norvégienne s'apparente donc à une politique sélective du crédit, où des prêts sont consentis à des taux privilégiés à certains groupes et à certaines entreprises. Cette politique sélective est administrée à travers des banques d'État et des banques privées. On retrouve, par exemple, des banques d'État spécialisées dans le logement, dans l'éducation ou au niveau de l'agriculture.

En Suède, la politique monétaire a poursuivi dans le passé deux objectifs. Elle visait à stabiliser la valeur de la couronne suédoise, mais aussi, lors de déficits publics, elle a permis de financer le gouvernement. Toutefois, en Suède, lorsque les deux principaux instruments pour lutter contre l'inflation se sont avérés moins efficaces que prévu ou n'ont pas donné les résultats attendus, le gouvernement a dévalué la couronne suédoise.

Sixième caractéristique: En raison d'une intégration croissante des marchés financiers, les taux d'intérêt de ces pays subissent également l'influence des marchés financiers internationaux, bien que les taux d'intérêt là-bas soient beaucoup moins élevés qu'ici. Toutefois, ces pays, parce qu'ils préservent l'emploi, adoptent des mesures pour protéger les particuliers et les entreprises contre les effets pervers des taux d'intérêt élevés et fluctuants. Ces mesures peuvent prendre, entre autres choses, la forme de déductions pour fins d'impôt des frais d'intérêt encourus.

Il va sans dire qu'une telle stratégie économique favorise la croissance économique et la maximisation du bien-être des citoyens. Il n'est d'ailleurs pas étonnant que, dans ces pays, la libéralisation des échanges, des marchés mondiaux, ne soit pas cause d'effroi. La plomberie économique et sociale qu'ils ont mise en place leur permet de faire les ajustements nécessaires sans heurts, car les perdants sont toujours compensés.

En terminant, je voudrais ajouter que, même si l'installation d'une telle plomberie semble difficile pour le Canada, elle est faisable. Elle est faisable par étape. Par ailleurs, l'expérience de ces pays nous renseigne sur des mesures que les gouvernements d'ici seraient en mesure de prendre, entre autres pour sortir le Canada de l'impasse économique dans laquelle il se trouve.

[Traduction]

Compared to North American monetary policy, Norway's appears complex since it is based on a different set of instruments. First of all, Norway does not have much use for open market operations. That country adopted, in 1977, a system of short term certificates of deposit delivered by the central bank in order to facilitate open market operations but that system has not been much used. The monetary authorities depend to a greater degree on fine tuning the levels of the monetary reserves banks are compelled to keep.

Norway's monetary policy is closely tied to the budget tabled in Parliament each autumn and reviewed in the spring. This budget, determined in accordance with the anticipated level of savings and investment, defines overall credit objectives as well as the manner in which that overall figure is split between foreign borrowings and loans granted by various financial institutions.

Norway's monetary policy is akin to a selective credit policy, with preferential loans being granted to various groups or various companies. This elective policy is managed with the help of state and private banks. Some state banks, for example, specialize in housing or education or agriculture.

In Sweden, monetary policy has historically had a double objective. The first was to stabilize the value of the Swedish kroner but also, in times of deficit, to finance government action. But, in Sweden when the two principal means of fighting inflation did not achieve the expected results, the government did not hesitate to devalue the kroner.

The sixth characteristic is the following: Considering the increasing integration of financial markets, the interest rates of these countries are also increasingly influenced by international financial markets although their interest rates are much lower than ours. But since these countries seek to maintain employment, they try to protect individuals and companies from the negative effects of high and fluctuating interest rates. Accordingly, they allow tax deduction on account of interest expenses.

It goes without saying that this type of economic strategy promotes economic growth and the overall welfare of the population. It is not surprising that in these countries, free trade and the opening of world markets is not a cause for worry. The economic and social plumbing that has been created, facilitates painless adjustment since the losers know they will be compensated.

In closing, I would like to add that the creation of this type of plumbing in Canada, while no doubt difficult, is entirely feasible. It is feasible if we proceed by stages. The experience of the countries I have mentioned shows us the means that the Canadian government could take in order to bring Canada out of the economic blind alley it seems to have entered.

[Text]

Voici quelques suggestions. La première serait de donner un mandat précis à la Banque du Canada, par exemple le maintien du dollar canadien à un niveau compatible avec la situation économique des entreprises manufacturières et des marchés d'exportation. C'est un mandat technique qu'elle serait à même d'assurer.

La deuxième suggestion serait de démocratiser l'élaboration de la politique fiscale et budgétaire de manière à favoriser l'établissement de consensus entre les différents gouvernements et les milieux syndicaux et patronaux. Le Centre canadien du marché du travail et de la productivité pourrait, par exemple, être le lieu de ces discussions où on inviterait les responsables politiques des provinces.

• 1145

Troisième suggestion: coordonner les politiques provinciales et fédérales de manière à ce que ces politiques convergent vers les mêmes objectifs.

Quatrième suggestion: octroyer les contrats gouvernementaux de manière à ne pas attiser l'inflation dans les régions ou les secteurs où des demandes excédentaires se manifestent.

Cinquièmement, les gouvernements devraient adopter des comportements crédibles par rapport aux objectifs de la lutte à l'inflation et de la lutte au chômage. Par exemple, les prix et les taxes sur lesquels ils ont le contrôle devraient être déterminés de manière à ne pas créer d'inflation ou encore être augmentés sous la bénédiction du consensus des partenaires sociaux.

Sixième suggestion: commencer à travailler avec les provinces pour que chacune d'elles mette en place, avec les partenaires, une politique de l'emploi qui permette, entre autres, de prévoir les pénuries de main-d'oeuvre.

Dernière suggestion: changer possiblement la structure des conventions collectives, par exemple établir des périodes communes de négociations, ce qui pourrait constituer un début dans l'établissement d'une politique des salaires et des prix.

Je vous remercie.

Le président: Merci.

Is this a corporatist model you are talking about?

Prof. Bellemare: Sort of.

The Chairman: We tried that in Canada in 1977. You recall that there was a paper done by the CLC. Some efforts were made in the wage and price control effort by the Trudeau government. That essentially broke down. You could not work any kind of a centralized system in our confrontational labour arrangements. Do you want to comment on that?

Prof. Bellemare: Absolutely; I do not think the attempt in 1977 in Canada was really the corporatist model or the economic democracy model we are talking about.

In Canada we have been trying to build a consensus on price, and more specifically, on wage moderation, without any commitment to full employment, without any commitment that the labour force would have a word to say in the conduct

[Translation]

Here are a few suggestions. The first one would be to give the Bank of Canada a specific mandate, such as maintaining the Canadian dollar at a level compatible with the requirements of our manufacturing sector and of export markets. That mandate would be a technical one which it is fully capable of carrying out.

The second suggestion would be to promote a greater degree of democracy in the formulation of the government's fiscal and budgetary policy in order to promote a broader consensus between various levels of government, unions and management. The Canadian Centre for Manpower and Productivity could very well be used as a forum for these discussions, a place where provincial government leaders could meet.

The third suggestion is the following: Co-ordinate federal and provincial policies so that all those policies would tend towards a common set of goals.

Fourth suggestion: Grant government contracts in a manner designed to not fuel the fires of inflation in those regions or in those sectors where demand seems to exceed supply.

Fifthly, governments should behave in a credible manner consistent with their desire to fight inflation and reduce unemployment. For example, the prices, and taxes they have the power to control should be determined so as to not fuel inflation or could, indeed, be increased in light of a broad social consensus.

Sixth suggestion: Work with the provinces and help them implement an employment policy that would allow them to predict manpower shortages.

Last suggestion: Possibly modify the structure of labour contracts, so as to establish, for example, common periods of negotiations which could be a first step in the formulation of a price and wages policy.

Thank you.

The Chairman: Thank you.

Est-ce un modèle corporatiste que vous évoquez là?

Mme Bellemare: Dans une certaine mesure, oui.

Le président: Nous avons essayé cela au Canada en 1977. À cette époque une étude avait été rédigée par le CTC. Le gouvernement Trudeau a également essayé de contrôler les prix et les salaires. Cela, en fait, n'a pas marché. Étant donné cette sorte d'affrontement permanent entre les patrons et les syndicats, je ne pense pas que l'on puisse instaurer un tel système centralisé. Qu'en pensez-vous?

Mme Bellemare: Je ne pense pas que les tentatives qui ont été faites au Canada en 1977 correspondent vraiment au modèle corporatiste ou au modèle de démocratie économique que j'ai évoqué plus tôt.

Au Canada, nous avons tenté d'aboutir à un consensus sur les prix et, de manière plus précise, à modérer les revendications salariales, mais nous ne nous sommes jamais engagés en faveur du plein emploi et nous n'avons jamais

[Texte]

of economic policy. In the countries we have been studying, the model has been working. It works together with the intent of always having full employment growth without inflation. This is the way it works. The war against inflation is the consequence of this employment strategy.

The next thing in Canada is, I suspect, difficult in the short run right now—to build some centralized body to discuss wages and price. One other element that is essential, and that eventually probably can promote this kind of centralized body, is the creation of a labour market policy administered by governments along with labour and management.

The labour market policy in the regions helps with the training, helps to cope with manpower shortages. It also brings people together. They start to talk together, to exchange information. It creates the kind of climate eventually necessary to bring about negotiation at a more central level.

M. Young: Professeure Bellemare, je n'avais pas eu l'occasion de lire votre présentation avant de vous rencontrer ce matin. Dans vos suggestions, tenez-vous compte de l'entente commerciale du Canada avec les États-Unis? Est-ce qu'il y a des inconvénients dans ce que vous proposez, étant donné qu'on est maintenant liés dans toute cette affaire avec les Américains?

Mme Bellemare: Je suis très heureuse que vous me posiez cette question. La réponse est non. Ce modèle est conforme aux accords du GATT. Les Américains disaient que nous avions des programmes de subventions déloyaux. Les politiques de main-d'oeuvre ne tombent pas sous ce chapitre de la loi américaine. Lorsqu'on a une politique de main-d'oeuvre, cette politique n'est discriminatoire à l'égard d'aucune industrie. Elle est essentiellement orientée vers la main-d'oeuvre. Il s'agit de programmes généraux que certaines industries peuvent utiliser davantage que d'autres parce qu'elles ont des problèmes particuliers, mais les industries ou les secteurs qui les utilisent peuvent être de dominance canadienne comme étrangère. Ce sont des programmes davantage destinés à la main-d'oeuvre.

• 1150

D'ailleurs, la Suède qui, dans les travaux du GATT, défend beaucoup la libéralisation des échanges, peut le faire parce que la politique de main-d'oeuvre, qui n'est pas discriminatoire, permet à cette économie de s'ajuster aux exigences de la concurrence mondiale. Au lieu de compenser monétairement les individus et les entreprises, on permet aux entreprises de s'orienter vers les secteurs dynamiques et aux particuliers d'acquiescer la formation nécessaire.

M. Young: En effet, au niveau du GATT, il n'y aurait probablement pas de problèmes, parce qu'on les aurait déjà vus dans les négociations entre les pays.

Vous dites aussi que mettre en place un système de gestion des prix et des salaires serait coûteux. Vous avez parlé de l'expérience canadienne. Avez-vous réussi à établir quel pourcentage du produit national brut serait nécessaire

[Traduction]

offert aux travailleurs de participer à la formulation de la politique économique du pays. Or, dans les pays que j'ai évoqués tout à l'heure, le modèle fonctionne correctement, l'objectif étant de favoriser en permanence la création des emplois sans pour cela favoriser l'inflation. C'est comme ça que ça fonctionne. La lutte contre l'inflation découle de la stratégie d'emploi.

Je crois qu'il est effectivement difficile, à brève échéance, d'envisager, au Canada, l'instauration d'un organisme central chargé de se prononcer sur les prix et les salaires. Il faudrait, pour cela, mais je crois que l'on pourrait y aboutir, formuler une politique de la main-d'oeuvre administrée conjointement par les gouvernements, le monde syndical et les patrons.

Dans les diverses régions, une telle politique du marché du travail permettrait d'accroître l'effort de formation et de pallier les pénuries de main-d'oeuvre. Cela permettrait également de favoriser l'entente des partenaires qui se réuniraient et qui pourraient échanger des informations et débattre de certaines questions. C'est cela qui aboutirait à créer un climat permettant de mieux centraliser les négociations collectives.

Mr. Young: Professor Bellemare, I did not have the opportunity to read your brief before meeting you this morning. Do your suggestions take into account the trade agreement between Canada and the United States? Do these new trade links reduce in anyway, the relevance of what you have suggested?

Mrs. Bellemare: I am very glad you asked that question. The answer is no. The model I have described is quite compatible with the GATT. The Americans were saying that we had unfair subsidy programs. Manpower policies, however, do not come under that American legislation. Manpower policy does not discriminate against any industry. It is essentially intended to foster employment. These are broad-based programs that some industries will use more than others because they are experiencing such and such a problem, but Canadian controlled industries or economic sectors and foreign controlled sectors would have the same access to various components of such a manpower policy. Those programs are intended to promote a better employment market and nothing else.

In any case, Sweden is, before the GATT, a great advocate of free trade and it is in a position to do that because its manpower policy is non-discriminatory while allowing its economy to adjust to international competition. Instead of granting financial compensation to individuals or to companies, such a policy allows companies to go into expanding economic sectors while allowing individuals undergo the necessary training or retraining.

Mr. Young: It is probably true that this would create no particular problems with GATT. Otherwise, those problems would have arisen already in the course of international negotiations.

You said that implementation of a price and wages management system would be very costly. You have mentioned the Canadian experience. Have you managed to establish what percentage of the Gross National Product

[Text]

pour mettre en place un système assez sophistiqué pour le Canada? Lorsqu'on compare le Canada à l'Autriche, à la Norvège ou à la Suède, on parle d'une géographie, d'une économie et d'une démographie très différentes de celles de ces pays.

Mme Bellemare: Je n'ai pas les chiffres exacts en mémoire, mais je peux vous dire qu'en Suède, où la politique du marché du travail est la plus développée, on alloue à cette politique du marché du travail à peu près le même pourcentage que le Canada alloue aux mesures du marché du travail. En termes monétaires, on parle des mêmes sommes d'argent. La différence, c'est qu'ici, cela représente environ 2 p. 100 du PNB, et qu'ici, au Canada, 75 p. 100 de ces sommes vont à des garanties de revenu, des prestations d'assurance-chômage, alors qu'une somme beaucoup plus mince va à la création d'emplois et à la formation. C'est exactement l'inverse en Suède.

Il est évident qu'au niveau de l'administration, une telle politique du marché du travail implique des ressources humaines. Mais on a aussi, au Canada, de nombreuses ressources humaines qui administrent la politique du marché du travail. La différence, c'est qu'ici, on surveille la fraude, alors que là-bas, on aide beaucoup l'orientation. Les mesures sont sévères. Les gens qui ne veulent pas se recycler se font couper leurs prestations. C'est un système orienté davantage vers la carotte que vers le bâton.

Mr. Young: Selon vous, s'agit-il réellement d'un programme de plein emploi, ou si cela se compare un peu au salaire annuel garanti dont on parle au Canada? Est-ce qu'il y a une différence marquée entre les deux approches? Vous parlez de la carotte et du bâton.

Mme Bellemare: Le salaire annuel garanti ne pourra, au Canada, qu'être très minimum. C'est justement le contre-modèle. On essaie de donner aux Canadiens la sécurité économique à travers l'exercice d'un emploi rémunéré, avec les devoirs que cela comporte, c'est-à-dire la modération salariale. On donne aux individus une sécurité économique minimale au moyen d'un revenu. Un salaire garanti, dans ce contexte-là, ne peut être que minimum, car les valeurs des Canadiens sont vraiment d'inciter les gens au travail.

• 1155

D'autre part, c'est un système qui, à mon sens, n'est pas efficace, car il partage la main-d'oeuvre en différentes catégories et n'utilise pas pleinement toutes les ressources humaines disponibles.

Mr. Young: Les réseaux d'appui, tels que les garderies et tous ces systèmes-là, doivent être beaucoup plus sophistiqués dans ces pays-là qu'ils ne le sont ici si on encourage les familles monoparentales et tout le monde à participer au processus.

Mme Bellemare: Oui. C'est une tout autre approche au marché du travail. En Suède, actuellement, l'objectif est d'avoir un taux de participation équivalent des femmes et des hommes. Évidemment, on a un soutien pour encourager la participation des femmes sur le marché du travail. Cela suppose des garderies. En même temps, cela crée de l'emploi au niveau des garderies et cela permet de créer de la richesse collective, parce que les femmes, sur le marché du travail, apportent une production monnayée, autre que la production domestique.

[Translation]

would be required to implement such a sophisticated system for Canada? When you compare Canada to Austria, to Norway or to Sweden, you are talking about completely different places from the standpoint of geography, economics as well as of demography.

Mrs. Bellemare: I do not have the exact figures in mind but I can tell you that in Sweden, which has the most highly developed policy in this regard, the manpower policy requires approximately the same level of resources as Canada commits to its own labour market interventions. We are talking about roughly the same amounts of money. The only difference is, that here it amounts to approximately 2% of the GNP and that 75% of that money goes towards guaranteed income, unemployment insurance payments with a much smaller proportion going to job creation and manpower training. While, in Sweden, the opposite is true.

It is obvious that such a manpower policy would require an increase in government personnel. But, on the other hand, Canada's own labour market policy also requires a considerable amount of human resources. The difference is that here we try to monitor fraud, whereas in Sweden, they do a lot more manpower counselling. Conditions are very strict. People who do not wish to undergo retraining lose their unemployment payments. They use the carrot more than the stick.

Mr. Young: But is that really a full employment policy or is it more like the guaranteed annual income that has been mentioned in Canada? Is there a marked difference between these two approaches in terms of carrot and stick?

Mrs. Bellemare: In Canada, the guaranteed annual income is minimal. It, in fact, constitutes the opposite pole of this model. In Canada we try to promote economic security through a paid job, with all that implies, more specifically low wages. We give individuals the sort of minimal economic security by guaranteeing their income. But, that type of guaranteed income cannot be anything but minimal since, according to Canadian values, a person should work.

And furthermore, this system is not very effective since it splits up Canadian manpower in a certain number of categories and does not fully utilize available human resources.

Mr. Young: Support networks such as daycare centres and such are probably much more sophisticated or advanced in those countries than they are here if they encourage everyone, including single parent families to participate in the process.

Mrs. Bellemare: Yes. It is a completely different approach to the labour market. In Sweden, for example, they are aiming at an equal participation of men and women in the labour market. It is obvious that they have definite policies designed to promote participation of women in the labour market. That presupposes the broad network of daycare centres, which in turn, creates daycare employment and fosters the growth of the economy, hence working women are paid for the work they do instead of the unpaid domestic labor they would have done at home.

[Texte]

Mr. Soetens: In these three countries you referenced you commented about banks dealing with sectoral credits and the intervention of banks to assist. I take it in those three countries there are in fact nationalized banks that will do those kind of things.

Prof. Bellemare: In Norway, for instance, *les banques d'État* are not nationalized banks. They are private banks but they have a special charter and special privilege. They were mainly the banks used to promote the selective control policy, but since the beginning of the eighties they now rely more and more in Norway on private commercial banking to apply by incitative measures.

Mr. Soetens: You also referenced Sweden a fair amount in your presentation. This full employment policy in countries like Sweden, Norway, which I visited, deals with a unitary system. The federal government basically sets the policies. Here we are in Canada with a totally different political situation. Are you suggesting that the first thing we do is restructure the political situation to give either the federal government or the provincial government all those powers that exist in those countries?

Prof. Bellemare: I do not think you need that much of a big restructuration because in those countries the policy applies at two levels—a macro-policy and a micro-policy. At the micro level it would make sense for Canada that the administration, the tripartite bodies be regionalized or provincialized, because of the structure of the labour unions and also the employer association, the contacts within the province. For instance, the way those institutions work in the province of Quebec, it would apparently be more efficient for the labour market policy concerning training, job creation in the region to be provincially based.

On the macro level, I think the role of the federal government is to take leadership. I think it can take it in many ways, first, by democratizing the budgetary and fiscal policy so as to make a consensus on those big stabilization policies with the province.

So I do not think it needs a lot of restructuration. It needs a determination and a leadership to do it.

I am aware of the fact that a four-year term for politicians might be an obstacle for such a policy for Canada, but I think it is very *dommage* because when we actually look at the globalization of the world international markets, we need such a policy to help the Canadian economy to adapt.

We also need such a policy to help the manufacturing sector to restructure itself and to be able to go in those markets where they are best in. To do so, our manufacturing sector needs to rethink the manufacturing process. They need

[Traduction]

M. Soetens: Dans les trois pays dont vous avez parlé, vous nous avez dit que les organismes de crédit se spécialisent dans divers secteurs de l'économie et que les banques appuient les aspects financiers des politiques sociales. J'imagine donc que dans ces trois pays il existe des banques nationalisées qui peuvent effectivement fonctionner comme cela.

Mme Bellemare: En Norvège, par exemple, les banques d'État ne sont pas des banques nationalisées. Il s'agit de banques privées à qui on a octroyé une charte de droits et privilèges spéciale. C'est surtout ces banques-là qui ont permis de mettre en oeuvre une politique sélective du crédit mais, depuis le début des années 80, la Norvège compte de plus en plus sur des banques privées pour mettre en oeuvre des mesures d'incitation.

M. Soetens: Dans votre exposé, vous avez également beaucoup parlé de la Suède. Or, les pays qui pratiquent une politique de plein emploi, tels que la Norvège et la Suède que j'ai d'ailleurs visités, sont des systèmes unitaires. C'est le gouvernement central qui détermine les politiques. Mais ici, au Canada, la situation politique est tout à fait différente. Pensez-vous que nous devrions procéder à une restructuration de notre système politique afin de conférer, soit au gouvernement fédéral, soit aux gouvernements des provinces, l'ensemble des pouvoirs nécessaires à l'application d'une telle politique?

Mme Bellemare: Je ne pense pas qu'il faudrait procéder à une telle restructuration car dans ces pays-là la politique est mise en oeuvre à deux niveaux—le niveau macro-politique et le niveau micro-politique. Au niveau micro-politique, il conviendrait effectivement que le Canada régionalise ou provincialise les organismes tripartites chargés de mettre en oeuvre les mesures décidées étant donné la structure des syndicats et du patronat. Au Québec, par exemple, il serait plus efficace de déterminer, sur une base provinciale, les politiques de main-d'oeuvre en matière de formation et de création d'emplois.

Au niveau macro-économique, je pense que c'est au gouvernement fédéral de prendre la direction des opérations. Pour ce faire, il peut, en premier lieu, démocratiser la formulation des politiques budgétaires et fiscales et aboutir, avec les provinces, à un consensus sur les principales mesures de stabilisation.

Je ne pense donc pas qu'il faille procéder à une restructuration générale de notre système politique. Ce qu'il faut c'est une volonté politique et un engagement concret sur un certain nombre d'objectifs.

Je sais que le mandat politique de quatre ans constitue, dans une certaine mesure, un obstacle à l'adoption d'une telle politique, mais cela me paraît tout à fait regrettable car je pense qu'il nous faudrait une telle politique pour permettre à l'économie canadienne de s'adapter à la globalisation des marchés.

Je pense qu'une telle politique nous permettrait également de favoriser la restructuration de nos manufactures afin de leur permettre de se lancer sur les marchés qui leur offrent les meilleures perspectives. Pour cela, il faudrait que

[Text]

to rely more on their human resources, they need to have training programs, and they need to have more partnership within the firms. To be able to implement these partnerships within the firms in provinces with more small and medium-sized enterprises, you need policy measures that are accepted and decided by the partners. Otherwise it will not work.

• 1200

Mr. Soetens: The three countries you reference, particularly Sweden, have done a great deal in trying to reduce the disparities between the rich and the poor and spreading the wealth. Yet I read recently that they have some very serious financial problems. They are losing a lot very qualified and capable people because they do not like the taxes they are having to pay. Therefore they are reducing those tax rates substantially.

I also understand that their inflation rate is substantially different from ours. If all of these things are suppose to be so great, what is going wrong?

Prof. Bellemare: I am glad you talked about Sweden in this manner. You have to understand that in Sweden the unemployment rate averages about 1.8%. In Stockholm it is 0.8%. Overall they had an inflation rate of 8.8% in 1989. The marginal tax rate was one of the highest in the industrial world. They had a tax reform that will put the marginal tax rate much below the one in Canada for January 1991. It is going to be 50% overall, compared with ours, which I think is about 54%, according to OECD statistics.

In Sweden in the past years, they had decentralized their wage settlement a little bit. They did realize that because of this decentralization, the centralized negotiation did not work as well. In other words they had a wage drift. The brackets negotiated on the top were not applied at the bottom, which created a political crisis. As you know, the finance minister was obliged to go away; he was replaced.

Mr. Dorin: It sounds like things are going really well over there.

Prof. Bellemare: Things are going much better there than here. They have a budget surplus. Their national debt has been decreasing. The minister of finance who now has been appointed was one of the directors of the National Labour Market Board. He has the confidence of labour and of employers. They think they are going to make it.

Mr. Dorin: Is this the minister of finance who said the Swedish model is dead? Is he the same one?

Prof. Bellemare: No, The present minister of finance has been a pillar in the establishment of this model.

Mr. Young: Just so you understand the background of this, Mr. Dorin's hero is Finance Minister Douglas of New Zealand, who is now the police minister over there, because he brought in the GST.

[Translation]

notre secteur de la fabrication repense complètement le procédé. Il est indispensable qu'il s'appuie plus sur ses ressources humaines, qu'il organise des programmes de formation, et qu'il y ait plus d'associés au sein des sociétés. Pour cela, dans les provinces où il y a plus de petites et moyennes entreprises, il faut adopter des politiques qui sont acceptées et décidées par les associés. Autrement cela ne marchera pas.

M. Soetens: Les trois pays que vous citez en exemple, en particulier la Suède, ont beaucoup fait pour essayer de réduire les disparités entre les riches et les pauvres et pour mieux répartir la richesse. Pourtant, j'ai lu récemment que ces pays connaissent de sérieuses difficultés financières. Ils perdent beaucoup de gens très compétents parce que ceux-ci n'apprécient pas du tout les impôts qu'ils sont obligés de payer. Ils sont donc en train de réduire sensiblement les taux d'imposition.

Je crois également comprendre que leur taux d'inflation est nettement différent du nôtre. Si toutes ces choses sont censées être si merveilleuses, qu'est-ce qui ne va pas?

Mme Bellemare: Je suis heureuse que vous ayez posé cette question au sujet de la Suède. Il faut comprendre que, dans ce pays, le taux de chômage moyen est d'environ 1,8 p. 100. À Stockholm, il est de 0,8 p. 100. Dans l'ensemble, le taux d'inflation a été de 8,8 p. 100 en 1989. Le taux le plus élevé de l'impôt est un des plus hauts du monde industrialisé. La réforme fiscale qui a été adoptée en Suède ramènera ce taux à un taux nettement inférieur à celui qui existe au Canada, d'ici janvier 1991. Il sera de 50 p. 100 globalement alors que le nôtre est, je crois, de 54 p. 100, d'après les statistiques de l'OCDE.

En Suède, ces dernières années, on a un peu décentralisé le système d'établissement des salaires, mais on s'est rendu compte qu'à cause de cette décentralisation, les négociations centralisées ne donnaient pas d'aussi bons résultats. En d'autres termes, il y a eu, là-bas, un dérapage des salaires. Les tranches négociées au sommet n'étaient pas appliquées plus bas, ce qui a créé une crise politique. Comme vous le savez, le ministre des Finances a été obligé de s'en aller et a été remplacé.

M. Dorin: Si je comprends bien, tout va vraiment très bien là-bas.

Mme Bellemare: Les choses vont beaucoup mieux qu'ici. La Suède a un excédent budgétaire; sa dette nationale diminue. Le nouveau ministre des Finances était un des directeurs de l'Office du marché du travail national. Il a la confiance des syndicats comme des employeurs. Ils pensent qu'ils vont s'en sortir.

M. Dorin: S'agit-il là du ministre des Finances qui a déclaré que le modèle suédois était bien mort? Est-ce le même?

Mme Bellemare: Non. Le ministre actuel a été un des piliers de l'établissement de ce modèle.

M. Young: Pour que vous compreniez bien le contexte, je précise que le héros de M. Dorin est M. Douglas, ministre des Finances de la Nouvelle-Zélande, qui est maintenant ministre de la Police là-bas, car c'est lui qui a introduit la TPS.

[Texte]

Mr. Soetens: This is just a follow-up. You mentioned the reduction of the marginal rate to 50%. What did they do to generate the revenue that they are obviously losing by not taxing those high income earners?

Prof. Bellemare: They are going to a value-added tax.

Mr. Soetens: What are they doing with that value-added tax? They have had it a while. Are they raising it?

Prof. Bellemare: Yes, they still have a value-added tax in Sweden.

Mr. Soetens: Are they increasing the value-added tax?

Prof. Bellemare: I do not know. They have been raising it regularly and they have been increasing their base also by cutting down their saving plans whereby one can escape the tax.

Mr. Soetens: In what would be described as a socialist country, I guess, from some perspectives, they feel it is much more constructive to have an enriched or enlarged value-added tax than it is to tax high-income earners.

• 1205

Prof. Bellemare: They were doing that and have been doing that, and I think that is a very important point to understand, with consensus decisions.

In Sweden I think the consensus is very important, especially on the fiscal side. Fiscal expresses the sense of justice of the country, and you need to have that kind of system to be accepted by citizens so that they comply with the tax system. With the objective and their commitment to full employment, it is much easier for them to accept that.

Second, the structure of expenditure is very progressive, in the sense that they have free transportation. There are a lot of things which are free there which are not free here.

Mr. Dorin: They have another interesting wrinkle to get full employment. They move people to where the jobs are. Their unemployment insurance equivalent is that if you are—

Mr. Young: Well, in a way, we are moving them all to Toronto.

Mr. Dorin: I was just going to say that you do not get any unemployment insurance unless you are prepared to relocate.

Do you think we should tell anybody who is unemployed in Mr. Young's riding or Mr. Nystrom's riding that he cannot have any unemployment insurance unless he moves to Toronto? Effectively, that is what they do in Sweden.

Prof. Bellemare: No, that is not true. They do not have a regional policy which is based on the manpower mobility—

Mr. Dorin: A relocation policy.

Prof. Bellemare: It is not as strong as you believe. The government lost power in the 1970s because they wanted to do that. Now they have a regional development strategy, using funds to try to develop employment in the region where unemployment is. It might couple with the relocation policy.

[Traduction]

M. Soetens: Je reprends simplement ce qu'on vient de dire. Vous avez dit que le taux supérieur avait été ramené à 50 p. 100. Qu'a-t-on fait là-bas pour produire les recettes manifestement perdues en n'imposant pas plus les personnes à revenu élevé?

Mme Bellemare: On utilise une taxe à la valeur ajoutée.

M. Soetens: Que font-ils avec cette taxe? Elle existe depuis un certain temps. Vont-ils l'augmenter?

Mme Bellemare: Oui, ils ont encore une taxe à la valeur ajoutée en Suède.

M. Soetens: Mais vont-ils l'augmenter?

Mme Bellemare: Je ne sais pas. Ils l'augmentent régulièrement et augmentent également leur assiette fiscale en limitant les régimes d'épargne qui permettent d'éviter l'impôt.

M. Soetens: Dans un pays considéré comme socialiste, du moins par certains, on considère donc qu'il est plus fructueux de recourir à une taxe à la valeur ajoutée accrue que d'imposer les personnes à revenu élevé.

Mme Bellemare: C'est ce qu'ils ont fait et font toujours, et je crois que c'est un point très important à comprendre, lorsqu'il s'agit de décisions par consensus.

En Suède, le consensus me paraît extrêmement important, en particulier sur le plan fiscal. La fiscalité est une expression du sens de la justice du pays, et il est indispensable de faire accepter ce genre de système par les citoyens pour que ceux-ci se conforment au régime fiscal. Leur objectif et leur volonté d'assurer le plein emploi rendent les choses beaucoup plus faciles à accepter.

En deuxième lieu, la structure des dépenses est très progressive, en ce sens que les transports sont gratuits. Il y a, là-bas, une foule de choses qui sont gratuites, alors qu'elles ne le sont pas ici.

M. Dorin: Ils ont trouvé une autre astuce pour assurer le plein emploi. Ils amènent les gens aux endroits où il y a du travail. Leur équivalent de l'assurance-chômage prévoit que si vous êtes...

M. Young: Eh bien, en un sens, nous, nous amenons tout le monde à Toronto.

M. Dorin: J'allais dire que l'assurance-chômage vous est refusée si vous n'acceptez pas de déménager.

Pensez-vous que nous pourrions dire à un chômeur de la circonscription de M. Young ou de celle de M. Nystrom qu'il ne bénéficiera pas d'assurance-chômage à moins qu'il ne déménage à Toronto? Dans la pratique, c'est ce qui se fait en Suède.

Mme Bellemare: Non, ce n'est pas vrai. Ils n'ont pas de politique régionale fondée sur la mobilité de la main-d'œuvre...

M. Dorin: Une politique de réinstallation.

Mme Bellemare: Ce n'est pas aussi contraignant que vous le pensez. Le gouvernement a perdu le pouvoir dans les années 70 parce que c'était précisément ce qu'il voulait faire. Il y a maintenant une stratégie de développement régional dans laquelle des fonds sont utilisés pour essayer de développer l'emploi dans la région où du chômage existe. Elle pourrait être combinée avec la politique sur la réinstallation.

[Text]

Mr. Soetens: You mentioned that the inflation rate is 8.8% for 1990.

Prof. Bellemare: For 1989.

Mr. Soetens: How long can Sweden carry on an inflation rate of 8% if their trading partners are carrying on an inflation rate of 2 or 3%? Germany is not that far away from Sweden. How can they continue with that inflation rate for any period of time if their major partners have a much lower rate?

Prof. Bellemare: I am not here to solve the problems of Sweden, but I can say—

Mr. Soetens: Here in Canada we are trying to deal with the inflation rate. . . We are discussing monetary policy. You have suggested that they are doing fine, and you are encouraging us to look at their model—

Prof. Bellemare: Also Norway and Austria.

Mr. Soetens: I appreciate that, all three of them. How long can they carry on at 8.8% if their major trading partner is at 2% or 3%?

Prof. Bellemare: Actually they have full employment. Their capacity is fully utilized. They have inflation because of the economy. . . They have 1.8% unemployment right now. I do not know if you can imagine the pressure it creates on the labour market.

In the past, when the two levels of the anti-inflation policy did not work, they depreciated the krona. They did it in 1982 and everyone was in accord with this policy.

The Chairman: You cannot keep devaluing your currency to bring your prices into line.

Prof. Bellemare: It can come up after.

Mr. Soetens: Has it come up in the last eight years?

Prof. Bellemare: It is quite stable now.

The Chairman: Thank you very much Professor Bellemare. That was excellent.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Soetens: Vous avez dit que le taux d'inflation est de 8,8 p. 100 en 1990.

Mme Bellemare: Non, en 1989.

M. Soetens: Combien de temps la Suède pourra-t-elle supporter un taux d'inflation de 8 p. 100 si celui de ses partenaires commerciaux est de 2 ou 3 p. 100? L'Allemagne n'est pas tellement loin de la Suède. Comment celle-ci peut-elle continuer à avoir un tel taux d'inflation si celui de ses principaux partenaires est beaucoup plus faible?

Mme Bellemare: Je ne suis pas venue ici pour résoudre les problèmes de la Suède, mais je dirais. . .

M. Soetens: Au Canada, nous essayons de régler le problème du taux d'inflation. . . nous discutons de politique monétaire. Vous avez dit que les Suédois s'en sortent très bien, et vous nous encouragez à examiner leur modèle. . .

Mme Bellemare: Et aussi celui de la Norvège et de l'Autriche.

M. Soetens: D'accord, tous les trois. Comment continuer avec un taux d'inflation de 8,8 p. 100 si celui du principal partenaire commercial est de 2 ou 3 p. 100?

Mme Bellemare: En fait, il n'y a pas de chômage en Suède. La main-d'oeuvre est pleinement utilisée. Il y a de l'inflation parce que l'économie. . . le taux de chômage est actuellement de 1,8 p. 100. Je ne sais pas si vous pouvez imaginer les pressions que cela exerce sur le marché du travail.

Autrefois, lorsque les deux niveaux de la politique anti-inflationniste ne fonctionnaient pas, ils ont déprécié la Couronne. Ils l'ont fait en 1982 et tout le monde était d'accord avec cette politique.

Le président: Vous ne pouvez pas dévaluer constamment votre monnaie pour contrôler les prix.

Mme Bellemare: Elle peut remonter ensuite.

M. Soetens: L'a-t-elle fait au cours de ces huit dernières années?

Mme Bellemare: Elle est tout à fait stable actuellement.

Le président: Merci beaucoup, professeur Bellemare. Votre exposé était excellent.

La séance est levée.

APPENDIX "FNCE-3"

Zero Means Almost Nothing:
Towards a Preferable Inflation and
Macro Stance

by

Thomas J. Courchene
Director, School of Policy Studies
Queen's University
Kingston

*Background Paper prepared for the
House of Commons
Standing Committee on Finance*

June 7, 1990

I: Introduction

Canadian macro (fiscal, monetary and exchange rate) policy is in shambles.¹ If the key players maintain their current policy positions, not only is the economy in for a hard landing, but likely a highly inflationary one as well. At first blush, this might appear to be an outrageous claim. After all, are not Governor Crow and Finance Minister Wilson launched on a zero-inflation (or price-stability) policy, including a 500 basis point interest rate premium at the short end and an equivalent overvaluation of the dollar? The purpose of this paper is to argue that this claim is justified.

The underlying problem is that our macro managers have locked Canada into policy paradigms ideally designed to combatting a macro dysfunction characterized by runaway nominal magnitudes (as in the 1970s). However, Canada's current macro dysfunction relates to our aggregate savings imbalances and more specifically to the shortfall in aggregate domestic savings. This is the "living beyond our means" scenario, to hark back to Governor James Coyne's phraseology. In this situation, a high interest rate policy is not optimal either for fighting inflation or for addressing the savings imbalances. Indeed, the current policy calibration exacerbates the living-beyond-our-means problem.

This paper has three sections. The first (Part II) presents the analytical underpinnings of the case against the current policy mix. Part III attempts to sort out the implications of the on-

going macro stance. Part IV focuses on alternative re-entry scenarios. In the conclusion, I present my preferred policy alternative.

II: Analytical Underpinnings

The thrust of what follows is, in large measure, that our macro authorities have misread and are continuing to misread the implications of globalization as it relates to both financial and real markets. In developing the arguments the reader should be aware that controlling inflation is not at issue. I will argue that the approach that follows can better control inflation over the longer term than can the current macro mix.

The Erosion of the Interest Rate Impact

The first point I wish to make is that the efficacy of monetary policy, per se, has been quite dramatically eroded since the 1970s. Part of this relates to the fact that the new and creative financial instruments and technologies mean that sophisticated private sector agents can increasingly "by-pass" domestic monetary restraint. (The Bank of Canada has apparently finally recognized this - see McNish, 1990). Hence, the monetary bite falls increasingly on those agents that are not international or not large or not sophisticated enough to access these instruments. This is not quite the same as saying that monetary policy is increasingly regressive, but this term will do until a better one comes along.

Those agents that are already highly levered (e.g. farmers and mortgage holders) are obviously in the front lines of any inflation fight. Grant Devine's concerns are understandable in this context, since the current monetary policy represents a triple whammy, as it were, for the Saskatchewan farmers. First, resource prices, including those in agriculture, have fallen relative to manufacturing prices in the 1980s. Second, the interest-rate-driven, exchange-rate overshooting, roughly 20 per cent since 1986 in terms of the U.S. dollar, has aggravated the impact of resource prices on the Atlantic and Western economies. Third, the interest-rate hikes bear most heavily on farmers and fishermen not only because they have fared least well in the post-1982 expansion but also because they are already heavily levered.

Most problematic of all, given that roughly $\frac{1}{2}$ of our \$350 billion domestic debt is short term in nature (T-bills and CSB's), is that a one per cent rise in interest rates leads to a near-\$4 billion steady-state increase in annual debt servicing, one half of which surfaces within, say, 6 months. If fiscal policy remains passive, i.e., if it allows deficits to rise by this amount, then on this count monetary policy is inherently "expansionary". And it probably aggravates the regional aspects referred to earlier since bondholders are presumably disproportionately located in the centre, not the periphery, of the country. While I am not a modeller or a forecaster, I have been informed that if one sets aside the impact of higher interest rates on the exchange rate (to be elaborated below), some of the most respected models of the

Canadian economy reveal that increases in interest rates, of and by themselves, have little impact on overall economic activity. No doubt there are thresholds or discontinuities here: at a high enough level for real interest rate, disaster will strike. But up until this point interest rate hikes are, effectively, a vicious process of production, income and wealth redistribution with little impact on overall aggregate demand.

The Interest-Rate/Exchange-Rate Nexus

The second general point is that a high-interest policy does not operate in a vacuum. Specifically it has almost a one-to-one exchange rate effect. Thus, the Canadian dollar is overvalued vis-à-vis the U.S. dollar by roughly the 5 per cent premium on the short end of Canada/U.S. exchange rates. This is a great anti-inflation policy if the underlying inflation pressures are coming from the export or import-competing sectors of the economy. But surely this is not the case. If there is one area in the economy that is under pressure to hold down wage and price increases it has to be those sectors that are open to U.S. competition under the FTA. Where wages are escalating is in the public and quasi-public (e.g. Ontario Hydro) areas.

What the overvalued exchange rate is doing is clobbering Canadian industry as it attempts to integrate north-south. Bank of Canada policy is directly transferring production and employment to the U.S. in precisely the time frame when Canada's industry has a once-in-a-generation (perhaps lifetime) opportunity to take advantage of an expansion in our "domestic" market. Bank-of-Canada

driven exchange-rate policy is converting this opportunity into a nightmare.

The Twin-Deficit Problem

The third point relates to the current macro dysfunction, namely the aggregate savings imbalances. The basic national income accounting identity can be expressed in the so-called twin-deficit form, namely that the government (fiscal) deficit is identically equal to net private sector savings plus foreign savings (the current-account deficit). While the Tories have not made much of a dent in the dollar value of the federal deficit, they have brought it down considerably as a per cent of GNP. However, net private savings have fallen much more as a per cent of GNP. Hence, our current account deficit has risen dramatically.

There are alternative economic explanations of what is driving these results. What follows is an interpretation that is admittedly consistent with my anti existing-macro-policy thrust. (There is no societal cost if I am wrong; there is if John Crow and Michael Wilson are!). Despite seven years of economic expansion, aggregate net domestic savings have become increasingly negative. The fiscal deficit endures in the \$30 billion range as private net savings falls. The high Canadian interest rates draw in the needed foreign capital which, in turn, appreciates the Canadian dollar. This leads to a balance of payments deficit on current account (which effects the transfer in real terms). From a surplus of \$3 billion in 1983, the current account balance has mushroomed to a deficit of roughly \$20 billion in 1989. This is

exchange-rate crowding out with a vengeance - the domestic savings shortfall, driven in part by the interest-rate-induced fiscal deficit, is converted via high interest rates and the fiscal deficit into a current account deficit. This is exactly what the Americans went through in 1983-85 and even beyond, namely their domestic "living-beyond-their-means" resulted in a rise in interest rates which a) brought in the needed foreign capital to finance Reagan's "military Keynesianism", b) drove up their exchange rate, c) decimated their tradeables sector and d) ironically, increased their dependence on the existing deficit levels. We are doing the same thing to Canada and Canadians, albeit a half-decade later. Some aspects of U.S. policy are no doubt worth importing. But why would we choose to mimic this particular policy?

As of the end of 1989 our "twin deficits" (fiscal and current account) were, as a per cent of GNP, roughly $1\frac{1}{2}$ times those in the U.S. However, whereas this twin-deficit concern has long dominated U.S.-policy debates, it is essentially foreign to the Canadian debate. This is surprising because:

- the U.S. fiscal deficit is far more tractable than is the Canadian counterpart. Even setting aside the potential U.S. "peace dividend," a 5 per cent GST would more than cover the U.S. deficit. Covering ours would require a 10 per cent GST above the proposed 7 per cent GST;

- Canada's net foreign indebtedness - somewhere around \$250 billion - is, as a per cent of GNP, well above the American indebtedness. More to the point, if one utilizes current value accounting, Canada's external indebtedness is, in absolute dollars, likely the highest in the world;

- Unlike the Americans, we tend, on the margin, to borrow in foreign pay, not domestic pay. In terms of the U.S. deficit, one can legitimately ask, whose problem is it anyway? since a collapse in the U.S. dollar would impose costs on

those who hold the U.S. debt. Not so for the Canadian debt, to the extent that it is issued in foreign pay.

In my view, the lack of emphasis on the twin-deficit problem is symptomatic of Canadians' lack of understanding of the on-going macro dysfunction. Crow and Wilson are getting a free policy ride here which, unfortunately, will eventually boomerang. More on this later.

The FTA and the Exchange Rate

My fourth point may be viewed as being more speculative. Most of my market-oriented colleagues who were in favor of the FTA argued that exchange rate flexibility was the sine quo non of Canada-U.S. integration. If, for some unexpected reason, free trade results in a downturn in Canadian economic activity, the exchange rate would come to our aid (in this case, depreciate). However, as outlined earlier exchange rates are increasingly driven, over the short term at least, by macro (monetary or savings) criteria and not by real-side activity,² so that this safety value may be of little value as we integrate with the U.S. Indeed, the underlying irony is that we are using our exchange rate to unwind the potential benefits of the FTA!

In any case, this conception of the role of exchange rates is in my view seriously flawed. To be sure, when upward pressure on the exchange rate arises because the U.S. is inflating, the first best policy response is, and still will be, to allow the Canadian dollar to appreciate in order to shield Canada from U.S. inflation. In the current frame, this is an unlikely scenario. The more

likely scenario is exchange-rate pressure arising from global relative price shocks that impinge differently across regions. Assuming that this is a positive relative price shock (e.g. an increase in resource prices or an increase in manufacturing prices), the typical Canadian response has been to allow the exchange rate (via appreciation) to take off some of this pressure.

However, as the Canadian regions integrate, north-south, this approach will be much more difficult to sell both politically and economically. For example, from a position where the Canadian west adjusts its wages and prices to compete with the cross-border American communities, consider a world price increase in raw materials. The typical Canadian response has been to take some of this terms-of-trade-increase pressure off via an exchange-rate appreciation. However, under free trade everything from the proverbial guns to butter will now be flowing north-south. What this means is that the appreciation will increase Canadian prices vis-à-vis those of similarly situated agents south of the border. However, not only the Canadian west is out of equilibrium. So is the rest of Canada.

The ability of the exchange to play this role as an arbitrator of regional fortunes is severely circumscribed when trade flows north-south rather than east-west. This is because the optimal currency areas become the north-south cross-border regions, not the national economy. If exchange rate flexibility is optimal under real-side integration, why have the European countries opted for the European currency snake or corridor, let alone plans for a

single currency? In my view, therefore, real-side integration will, particularly for a small, regionally-diverse, country integrating with a larger one, require more not less exchange-rate fixity. Otherwise, exchange rate uncertainty for the smaller country will erode much of the benefits of integration. In the larger context, the Bank, the government and, surprisingly, the bulk of the mainstream of the economics profession have apparently failed to grasp the practical and, indeed, the inevitable workings of real-side integration.³

Provincial Stabilization Policy

If the Canada-U.S. exchange rate will in the future be driven more toward fixity than flexibility, this then raises the question of how Canada ought to deal with the impacts of these terms-of-trade shifts. Part of the answer is straightforward - we have to abandon the notion of national wage setting and patterning. In a regionally diverse economy subject to global shocks, uniform national wage rates do not make economic sense. If we do not utilize exchange rates to offset terms-of-trade shifts, some of this will happen naturally. For example, appreciating the exchange rate in response to an oil price increase effectively results in underpricing of energy in Ontario, and allows Ontario labour to capture some of the rents transferred from, say, Alberta, to the rest of the country. If the exchange rate is not allowed to move, Ontario industry is confronted with the appropriate (world) constellation of relative prices. More to the point, as Toronto joins the class of the world's great cities, it is becoming more

and more like London or Frankfurt and less and less like Kingston. Why should federal employees in Kingston, let alone rural Saskatchewan, be on the same wage scale as those in Toronto?

The other part of the answer constitutes my fifth point. It is time to resurrect the concept of provincial stabilization policy. Specifically, provinces whose income is positively affected by a global price shock should be encouraged to "cool" their own economies, via fiscal measures. This was the idea behind Alberta's Heritage Fund. This is also the European approach to greater exchange rate fixity: surplus nations are expected to temper their booms via fiscal measures.

In recent years, Ontario had several excellent opportunities to take some heat out of its economy. Unlike Alberta, which attempted to bank its resource-driven fiscal dividend, Ontario decided to spend it. The result was that over the last six years or so the incredible Ontario boom was fueled even further by a 10 per cent annual rate of government spending. Thus, rather than tempering the boom, Ontario simply passed the job on to the macro authorities. Can there be any doubt that interest rates are higher today than they would have been if Ontario had acted in a more fiscally responsible manner? This is also part of Grant Devine's argument - Saskatchewan farmers are now being asked to help keep inflation down in Ontario.

It is probably wrong to place any blame on Ontario and, in particular, on Robert Nixon. The real problem here is that neither John Crow nor Michael Wilson suggested that it might be a good

idea.⁴ This, too, is part of the paradigm warp associated with the current policy mix. However, I would be remiss if I did not point out that the 5% cap on the Canada Assistance Plan transfers to B.C. Alberta and B.C. represents a version of provincial stabilization policy, but implemented by Ottawa.

III: The Implications of the Current Policy Mix

Focussing, first, on the impacts of the current policy on economic activity, it appears evident that the high-interest-rate/overvalued-exchange-rate policy is tilting expenditures toward consumption and away from investment. Clearly, the holders of short-term deposits or floating rate bonds are likely winners, which accounts for the consumption increase. Equally clear, the record-high real cost of capital is substantially dampening our prospects for penetrating the U.S. market. (The fact that investment has not been absolutely levelled by these interest rates reflects the powerful stimulus flowing from the FTA).

Another way to look at this is to note that we are turning "inward", as it were. Domestic activity (nontradeables) is gaining at the expense of the tradeables sector. Phrased somewhat differently, the macro mix is tilting production away from (tradeable) manufactures toward (non-tradeable) services. This is likely to create a long term problem both in terms of the ability to capture the potential gains from the FTA and, consequently, in terms of increasing our dependence on the existing level of the federal deficit.

Both of these pose long-term inflation concerns since we are, in effect, drawing on foreign savings (building up international indebtedness) to finance this shift away from investment and toward consumption. Where is the productive capacity to repay this rapid increase in foreign indebtedness?

The other set of implications relates to the massive wealth and income transfers incorporated in the current macro mix. Some of these are well-known - the policy favours coupon-clippers at the expense (even devastation) of farmers. Some of these are more implicit than explicit. High interest rates and the resulting debt servicing are crowding out social programs - day care has already been scrapped and health and post-secondary education are being severely squeezed. Not only is the older generation (bondholders) the principal beneficiary but the current costs (as well as the eventual debt repayment) are being saddled on the young. This is particularly problematical since investment in our youth is the key to making a successful transition from a resource-based economy to a knowledge-based economy. Yet, if anything, we are involved in a process of "consuming our children" (to borrow from a phrase a recent Atlantic Magazine feature) rather than investing in them.

All of these substantial trade-offs, economic and social, might be acceptable if the current macro mix was sure to eradicate inflation. This is at the heart of the concern with respect to the macro mix. After over two years of 300-550 basis point premia on Canadian short rates, Canada's inflation is, if anything, still higher than that in the U.S. and certainly not heading toward zero.

The purpose of the following section is to focus on the range of possibilities for a successful re-entry, as it were.

The remainder of the present section details the limit- or worst-case scenario in terms of inflation. Underlying this limit scenario is the likelihood that Canada is headed into a policy-induced stagflation (stagnation and inflation). This is an incredibly bleak scenario since it will blow the deficit sky high - the inflation (or high-interest) aspect will increase government debt servicing while the recession will clobber revenues and trigger income-support-related transfers. Both serve to escalate the deficit. An "ordinary" recession (low economic activity and low interest rates) would have falling debt-servicing offsetting falling tax revenues and the increased recession-induced transfers. Not so for stagflation. Thus, the possibility exists that the entire Tory deficit-reduction agenda will be overwhelmed. We will be back in 1984, except with a much higher deficit and three-fold level for the debt. At this point, the dollar will surely collapse as the global community abandons the Canadian currency. Moreover, the tendency will be to monetize the debt and deficit. In microcosm, this is the Latin America syndrome.

To be sure, this is the limit scenario. Nonetheless, it needs to be aired because it is a possibility today, even though it was inconceivable a few years ago. This leads naturally into the next section - alternative re-entry scenarios. Specifically, need we fall into the limit scenario?

IV: Alternative Re-Entry Scenarios

1. Zero Inflation

Under what conditions will the current macro mix "work"? This is not a well-defined question because the goals of the current stance are not well defined. As the first alternative, I will focus on the prospects for zero inflation.

In order for zero inflation to come about at the existing exchange rate, Canada's inflation rate must first fall below U.S. inflation by the degree of overvaluation of the Canadian dollar, say 5%. At this point, 85 cents will be, roughly, the equilibrium exchange rate. Assuming, then, that the U.S. inflation rate runs at 4%, zero inflation in Canada means that our currency will appreciate 4% per year vis-à-vis the U.S. dollar. If productivity grows in both countries at, say, 1%, this means that Canadian nominal wages will increase by 1% per year while U.S. nominal wages will grow by 5% (inflation plus productivity).

This is effectively unachievable (at least in my view) and, more importantly, it is foolhardy. (It becomes more possible if the U.S. also opts for zero inflation). Phrased somewhat differently, zero inflation is not a credible policy. Canada has not achieved zero inflation for any reasonable time period in the post-war period. The international capital markets have obviously not bought into zero inflation since, if they did, the forward dollar would be at a premium, not a discount. The government has not bought in either, since most or all its policies are set with a 3% inflation goal in mind (i.e. zero indexing up to 3% inflation,

full indexation beyond this). What this means is that the government "loses" if inflation is less than 3%. Thus, even Wilson's legislative parameters operate against zero inflation. Finally, the likely impact of the GST on wage contracts (whether appropriate or not) seriously complicates inflation control over the near future.

To this one could add a completely separate set of concerns, namely that there will be very substantial real-side (unemployment) costs to attempting to hold wage rate increases to the rate of productivity growth (see Fortin, 1989). For all these reasons, aggressively pursuing zero inflation as a goal will likely trigger the limit scenario outlined above and, therefore, will hold the promise for a potential sharp escalation of inflation as a response.

2. Controlling Inflation

A more modest goal is to argue that the current interest rate/exchange rate policy is essential for lowering inflation and, with it, nominal interest rates. This is the mainstream economics approach and one that most business analysts as well as C.D. Howe Institute, for example, appear to have endorsed.

However, this is the approach that Part II of this paper was directed against. In addition to the points made above, the short term obstacles also include the GST concern and the unmeasurable, but nonetheless considerable country-risk, interest-rate premium associated with the Meech Lake uncertainty. Since these are common to all approaches to combatting inflation in this time frame, one

might argue that they ought to be ignored. As I will argue later, however, this is not evident.

There are two other issues associated with this alternative. The first is that there is no guarantee that if inflation stabilizes, interest rates will then fall relative to U.S. rates. This depends on whether John Crow will be satisfied with controlling inflation or whether he really intends to drive it toward zero. In turn this introduces an incredible degree of uncertainty into the conduct of monetary policy, one that will surely exact a toll in terms of investment.

The second is that the Canadian dollar is currently overvalued and eventually must fall. This will generate a once-and-for-all increase in prices, probably somewhere between 1 and 2 percent. To be sure, the level to which the dollar will fall will depend on how well we do on both the external debt and the inflation front in the interim. The key point is that we are eventually going to have to take this price hit.

These issues introduce a further degree of both concern and uncertainty into fighting inflation. Suppose the rate of inflation steadies at, say, 4%. Will our monetary authorities then decrease interest rates, tolerate a fall in the dollar to purchasing power parity, and accept the resulting one shot increase in domestic prices? Unlikely. There is no "good" time to take this price hit. The underlying point is that this "mainstream" approach to combatting inflation promises high real interest rates for a long while. However, it will "work" eventually, if it can avoid

dragging us into the "limit scenario", aired above. Indeed, with luck we might get this unwinding of inflation, interest rates and exchange rates in a way that the depreciation will go largely unnoticed in terms of its inflation impact. But this appears to me to be unlikely, given the on-going public sector wage demands. Much more likely is that this policy will exact an unnecessary toll in output and redistribution which can be avoided with alternative mixes.

3. Wage and Price Controls

Recently, the CMA proposed that Canada consider the imposition of wage and price controls in the public sector, or more generally a public sector wage policy (and leadership). This was greeted with ridicule by most commentators, including our macro authorities. However, my guess is that the CMA has gone through the above analysis as well and realized that Canada's manufacturers' will be saddled with above-U.S. real interest rates and an overvalued exchange rate for a period long enough to severely complicate Canada-U.S. integration. Moreover, the CMA is no doubt aware of the stagflation potential, which would undermine Canada's fiscal position and make an "inflation" solution (deficit monetization) more likely. What is completely befuddling is why the CMA did not make these points clear when presenting its wage-and-price control proposal. As a result, it left itself open to overly critical responses, indeed ridicule, on behalf of the mainstream, including Finance and the Bank. Yet, the basic thrust is surely correct: we do need a public sector wage policy since this is where the wage pressure is now focusing.

4. Exchange Rate Pegging

In the background piece (1990), of which this is a summary, while I argued the FTA would drive the system toward greater exchange rate fixity, I stopped short of opting for a fixed exchange rate with the U.S. dollar. In part, my reasoning at the time (January, 1990) was that the February federal budget would likely redress the macro-mix balance, i.e., shift the macro mix sharply toward fiscal restraint. However, the budget took only very modest short-term steps in this direction. Moreover, the interest-rate projections underlying the medium-term deficit forecasts were, in my view, overly optimistic even without the recent run-up in Canadian interest rates and the increase in the Canada-U.S. rate differential. What this means is that the deficit reduction program is again way off track.

The argument for flexible exchange rates has to be premised on at least two key propositions: first, that we have more confidence in our macro managers (essentially the Bank of Canada) than those in the U.S. and second, that the exchange rate movements reflect fluctuations in economic activity and not "symbol economy" factors or portfolio shifts. Unfortunately, both of these propositions, particularly the latter, lack substance in the present environment.

Hence, I have now come to the view that a move to exchange-rate fixity with the U.S. dollar may well be the most appropriate macro strategy over the medium term. I will elaborate this in the

conclusion. Prior to this, it is instructive to focus on the macro impact of the on-going constitutional crisis.

5. The Meech Lake Factor

Canada is already very exposed in terms of its foreign indebtedness. It is a measure the world's confidence in our economy that we can still draw in substantial foreign capital even with our substantial twin deficits and our external and domestic indebtedness. Presumably, this has already exacted a "country risk" premium on our borrowing costs, although this premium is difficult to measure.

More obvious is the risk premium that the constitutional crisis is exacting and presumably will continue to exact. On the day of drafting this section, the international capital markets have dropped the dollar about 60 basis points and the Bank of Canada has responded, apart from the massive exchange rate support policy, by raising some interest rates by 50 basis points.

One could argue that this "confidence" problem in our currency would be common to all possible macro stances and, therefore, should be disregarded in assessing which macro stance is the most appropriate. I do not think that this is correct. By design, the Bank policy is to run with high interest rates and an overvalued dollar. If the dollar is overvalued (i.e. if there already exists a substantial forward discount in the market), then a confidence crisis hits with all the more impact since the Bank is then put in the unenviable (but policy choice) position of attempting to defend what is clearly already an overvalued currency. This substantially

exacerbates an already inappropriate policy stance and the Bank can react only by ratcheting interest rates up yet another few notches.

While I recognize that this is a political crisis and, therefore, would wreak some havoc with any policy mix, the fact remains that its impact on the exchange rate is similar to that of the existing policy stance. Specifically, it is driven by factors - symbol economy, portfolio management, political crisis - that have nothing to do with why Canada might consciously opt for exchange rate flexibility, namely that the exchange rate should react in ways to compensate movements in economic activity. Thus, the Meech Lake political crisis too (at least within limits) suggests that fixed rather than flexible rates are appropriate over the medium term.

V: Conclusions

Whereas the macro challenge of the 1970's was essentially one of runaway nominal magnitudes which in turn required a monetary (nominal) solution, the challenges of the current period are essentially three-fold:

- 1) the enduring chestnut of inflation control;
- 2) the aggregate savings imbalance and in particular the domestic savings shortfall which has led to the development of our "twin deficits"; and
- 3) the likelihood that the appropriate exchange rate policy in the FTA environment is one that requires greater fixity than is generally recognized.

The thrust of the above analysis is not only that aggressive monetary (high interest) policy cannot solve all these challenges. Rather, it is that by single-mindedly pursuing restraint the Bank

of Canada is not likely to be able to resolve any of them in a satisfactory let alone sustainable manner.

My first conclusion is not particularly useful, but the point must be made. Our major policy error was not to put on the fiscal brakes much earlier. This would have addressed the domestic savings shortfall directly, would have obviated much of the need to draw on foreign savings, and would have permitted the same overall aggregate demand restraint with a lesser reliance on monetary policy (high interest rates). As a result, our overall debt, both foreign and domestic, would be substantially less. Moreover, fiscal retrenchment made eminent economic sense in its own right (apart from the broader inflation implications), given the very substantial post-1983 boom.

Even as late as 1988, increased fiscal discipline would have made a substantial difference. Mulroney was right: free trade was a powerful stimulus. Had Finance moved quickly to cool the economy, the macro mix would have been far more balanced and more appropriate. Instead, the task fell to John Crow to make the first move. The resulting rise in interest rates led to a dramatic increase in debt servicing which in turn seriously constrained fiscal policy. In an abstract sense, there was some poetic justice here. For most of the mid-1980s, inappropriate fiscal policy seriously compromised monetary policy. More recently monetary policy has returned the favour with a vengeance.

As noted, from the vantage point of 1990, this is not particularly useful. However, the lesson needs to be retained for the next time around.

My second, and much more relevant, conclusion is that the Government ought to fix the Canadian dollar at, say, 80 cents and be prepared to defend it around a narrow band. The several rationales for this include the following:

- An 80 cent dollar means that Canadian producers can now take advantage of the FTA at more appropriate exchange rates, both in terms of level and certainty.

- Over the longer term, this means that Canada is buying into the U.S. inflation rate. This is the correct policy for the FTA, in my view, unless the U.S. begins to inflate. (There are some short-term concerns which will be dealt with below).

- Almost by definition, fixing the exchange rate brings fiscal policy fully into the stabilization picture (including inflation).

- It is no coincidence that the massive domestic savings imbalances (shortfalls for the U.S. and surpluses for Japan and Germany) occurred only after these countries opted for flexible rates. Phrased differently, fixed exchange rates exerted a powerful discipline on the exercise of fiscal policy, a discipline which essentially vanished under floating rates. As the Bank for International Settlements (1986) noted the combination of flexible exchange rates and a high degree of international capital mobility means that "governments can choose to delay implementing needed policy adjustments for longer periods than might otherwise be possible" (p. 249).

- Under the existing macro mix we are, almost by default, handing control over inflation to Governor Crow. Even apart from the above analysis, this is foolish. In a period of adjustment, coping with inflation pressures also involves ensuring that the country is not riddled with structures and regulations that inhibit moving toward lower inflation and economic recovery (e.g., provincial trade barriers, marketing boards, subsidies, excessive regulation, the timing of policy measures such as pay equity, cola clauses, bargaining processes in industries where employees are "tenured"). By the nature of its mandate, the Bank has difficulty speaking publicly about these inflation impediments (although Governor Bouey was certainly vocal). If Finance were forced to carry more of the inflation-fighting weight, as it would under a fixed-rate regime, zeroing in this range of impediments would become an obvious ancillary activity.

- Given that there is a need for more coordination of overall fiscal policy (federal and provincial) as part of overall exchange rate management (particularly in response to terms-of-trade shifts), the likelihood of coordination is enhanced if Finance is responsible for the exchange rate.

- Finally, on the analytical level, fiscal policy is a more effective stabilization instrument under fixed rates than under flexible rates. Given that I have argued for an enhanced role for fiscal policy, a fixed exchange rate is the vehicle for making fiscal discipline more effective.

What does all of this imply for Bank of Canada policy and, in particular, interest rates? First of all, monetary policy will henceforth be calibrated in order to defend the 80 cent dollar, not to "pick" the appropriate exchange rate via interest-rate manipulation. Among other things, this avoids a Finance-Bank confrontation. Fixing the exchange rate effectively and appropriately neuters the Bank of Canada, but not monetary policy. There is a cost to this of course: Finance Minister Wilson formally accepts responsibility for the exchange rate and explicitly requires the Bank to conduct its policy with this exchange rate goal uppermost.

Will this mean lower interest rates? The answer is "yes" on three counts. First, the exchange-rate would now be at a "sustainable" level so that one would anticipate a significant decline in the "forward discount" on the dollar. This would mean rates could and would fall. Second, the exchange-rate impact on output and or enhancing exports over imports when combined with the impact on the fiscal deficit of reduced debt servicing would imply an increase in output relative domestic absorption. (As an

important aside, the incentives in the fiscal plan should be geared to enhancing savings on the part of Canadians). In more familiar terms, aggregate domestic savings would rise which means that we do not need to attract as much foreign capital and, therefore, do not need to calibrate our interest rates with this in mind. This aspect is probably more important than might appear at first blush. For most of the post-1983 era Canada and the U.S. basically had the international capital markets to themselves. In the 1990s we will have to share this with Eastern Europe, among others, so that even attracting the existing level of foreign capital will be more expensive, real-interest-wise. The third reason is more speculative: I believe that this more balanced approach to fighting inflation, i.e. addressing all three of the earlier enunciated policy challenges, will be more successful and certainly more sustainable than the current policy mix. Thus interest rates will fall on this count too.

There are at least two sorts of challenges or risks associated with this new approach. The first is where to peg the dollar. A value less than 80 cents would help on the export front but it would also a) embody more initial price increase and b) tend to be viewed as a "beggar my neighbour" policy vis-à-vis the operations of the FTA. Eighty cents has the advantage that it reflects, roughly, the existing forward discount and that it was in the range of exchange rates when the FTA was being negotiated.

The second challenge is somewhat more worrisome. How will we handle the once-and-for-all price hike associated with the

depreciation from 84½ cents to 80 cents? One answer is that since we probably have to take this hit anyway, let's take it now. The other (and related) is that Ottawa may want to impose some wage-restraints on its own sector and agencies and even to invite the provinces to follow suit. As argued earlier, I see no wage escalation in the tradeables sector - they are already reeling under FTA competition. At this point, a reference to the U.S. economics literature is valuable. Because there has been a spirited debate over the implications of the "twin deficits" and more generally the "consumption binge" made possible by drawing on foreign savings, there is also a recognition that restoring some semblance of sustainability will require some compensating consumption cost. This notion is essentially foreign to Canadians largely because we have been mired in an increasingly outmoded inflation-fighting paradigm and, hence, have ignored the trilogy of macro challenges brought on by increased integration, financial and real. This is particularly true of those privileged aspects of the labour force, largely public and quasi-public sector, that are protected by various tenure clauses. Not only have they been relatively untouched by the dramatic private-sector restructuring of the 1980s, but they feel entitled to COLA-plus contracts. If the provinces allow wage increases in this range, then Finance Minister Michael Wilson surely has ample evidence that federal-provincial transfers need still further paring. Appropriate fiscal policy, not high interest rates, is the way to get at this issue.

One final comment. Exchange-rate fixity need not be a

permanent policy. If and when exchange rate flexibility is again likely to be driven by levels of economic activity rather than the "symbol economy", then a case could be made for untying the exchange rate link. This would require a restoration of our aggregate savings shortfall and a lengthening of the maturity of our domestic debt. Not until then, however.

This, then, is my preferred approach to calibrating macro policy. It is the right stance for addressing FTA integration. It is the right stance for correcting our aggregate-savings and twin-deficit problems. And it is the sustainable way to address inflation.

Endnotes

1. The Meech Lake constitutional crisis obviously severely complicates the conduct of macro policy. This statement holds even in the absence of the Meech Lake crisis. Some attention will be devoted to these political implications later in the paper.
2. Peter Drucker (1986) argues that increasingly the real economy is being driven by the "symbol economy" - namely, credit flows, international capital markets and aggregate savings imbalances.
3. Robert Mundell (1990) presents a much more detailed analysis of the problems associated with utilizing the exchange rate to counter terms-of-trade effects.
4. In the longer paper (Courchene, 1990), I offer an analytical rationale for provincial stabilization policy. Fiscal policy works best under fixed-exchange rate regimes, not flexible rate regimes. Basically, it is the provinces that operate under fixed rates (vis-à-vis each other).

References

- Bank for International Settlements (1986), Recent Innovations in International Banking (Basle: Bank for International Settlements).
- Courchene, Thomas J. (1990), "Rethinking Macro Mix: The Case for Provincial Stabilization Policy", School of Policy Studies Working Paper 90-01. (Queen's University), forthcoming in a C.D. Howe Conference volume.
- Drucker, Peter (1986), "The Changed World Economy", Foreign Affairs (Spring), pp. 3-17.
- Fortin, Pierre (1989), "Credit Crunches and Wage Dynamics: A Revision of the Canadian Phillips Curve, 1957-1987", mimeo, (University of Quebec at Montreal: Centre for Research on Economic Policy).
- McNish, Jaquie (1990), "Rate Hedges Beginning to Worry Bank of Canada", Report on Business (Globe and Mail) Tuesday, May 22, p. B1 and B4.
- Mundell, Robert A. (1990), "The Overvalued Canadian Dollar", paper presented for the first meeting of the Canadian Monetary Policy Review Board McGill University, Department of Economics.

APPENDIX "FNCE-4"

MUCH ADO ABOUT ZERO:

The Bank of Canada and the Pursuit of Price Stability

by

Douglas D. Purvis

Department of Economics
and

John Deutsch Institute for the Study of Economic Policy
Queen's University at Kingston

Background Notes prepared for testimony to
House of Commons
Standing Committee on Finance

June 7, 1990

Like many of the economists who have appeared before this committee, I have serious concerns about the policy mix that is currently in place in Canada. Indeed, macroeconomists of a variety of stripes have long called for a change in the policy mix in both the United States and in Canada -- what is widely perceived is that we need a tighter fiscal policy and a looser monetary policy. But it is also widely argued that the key to attaining that mix is that the fiscal change has to come first.

I would like to stress at the outset that for Canada to benefit fully from the Free Trade Agreement and from the Bank of Canada's medium term commitment to price stability, the Government of Canada's process of fiscal correction must not only be continued, but accelerated. Excessive fiscal deficits, especially in the face of unexpected strength in the economy, have meant that too much of the burden for controlling inflation has been placed on the Bank of Canada.

I will return later to the issue of the role of fiscal policy, but let me first focus on the policies of the Bank of Canada.

In my contribution to the C.D. Howe Institute's recent Zero Inflation volume, I present what I think is a conventional, mainstream framework for analyzing the pursuit of monetary policy in a small open economy. My conclusions provide broad support for the Bank of Canada's recent policy of pursuing price stability. However, that view is not widely shared: Many commentators feel that the current level of interest rates and the exchange rate are inappropriate, and hence that the Bank of Canada is overdoing it in its desire to control and reduce inflation.

My response to this line of argument is two-fold.

First, I argue that it is important to avoid subjecting the economy to another inflation-disinflation cycle of the kind we experienced in the late 1970s and early 1980s. Inflation may not be a serious problem at current levels, but it soon will reach levels that are unacceptable if we do not maintain vigilance on the inflation front. In fact, my position is stronger than that -- I think that the current inflation rate is too high. I accept that there is considerable uncertainty about what the optimal long-run inflation rate is, and in particular about whether it is greater than zero. But I argue that the optimal rate is below the 5 percent range that inflation has been in recently.

Second, I argue that Governor Crow and the Bank of Canada are not solely, or even principally, responsible for the recent high levels of interest

rates and the exchange rates. Political uncertainties surrounding Canada's constitutional crisis and persistent fiscal deficits both contribute to high interest rates, and this has been reinforced by the surprisingly strong and persistent demand boom that the economy has been experiencing. Thus, despite the evidence of high interest rates and a strong Canadian dollar, the Bank may not have been pursuing a monetary policy that can be described as being excessively tight, or even as supportive of its explicit goal of zero inflation. It has given ground in terms of its that goal -- inflation has risen slightly over the past two years, not fallen. Instead, monetary policy can be best described as "leaning against the wind" to prevent any significant increase in the inflation rate in the light of these events.

The appropriate question for the Bank's critics is: What are the alternatives? Would smoothing interest rates and allowing inflation to go from 4 percent to, say, 8 or 9 percent, have been preferable? I argue that, unless one is willing to abandon completely the long-term commitment to inflation control, that alternative would have been distinctly inferior.

Given the persistence of inflation, it is interesting to ask about the implications for monetary policy, had it been possible to foresee that -- following a couple of years during which Canadian interest rates were 250 to 500 basis points above those in the United States -- the Canadian inflation rate would nevertheless be rising. Many commentators assume that monetary policy has somehow lost its potency, and therefore in retrospect the tight monetary policy should not have been tried; that is, in retrospect the Bank should have worked to keep interest rates down. The demand boom interpretation, of course, gives rise to the opposite conclusion; perhaps the Bank should have pursued its disinflation objective more vigorously.

It is also useful to ask: Would monetary policy have been much different without the zero inflation rhetoric? I submit not. The Bank's actions over this period were consistent with an objective of stabilizing inflation, but not significantly reducing it. Some damage has perhaps been done to the economy and to the Bank's reputation by the zero inflation rhetoric, but very little damage has been done by zero inflation action.

Nevertheless, I also feel that we are at an important juncture macroeconomically, as well as politically, and a reevaluation of Bank policy is very much in order.

CHALLENGES TO BANK OF CANADA POLICY

For a number of critics the world is one in which the Bank can simply reduce interest rates permanently, by fiat. Either these critics do not worry about the implications for the medium term inflation rate (and must finesse the issue of the impact of increases in inflation on interest rates), or they believe that this can be accomplished with little or no impact on inflation.

I wish they were correct in their view, as the policy choices they offer are surely more palatable than those arising from the conventional framework. However, if their view of the world is right, my question is: Why only lower interest rates a couple of hundred basis points? Why not a thousand? Or, if the goal is to alleviate the federal government's debt service burden, and the mechanism by which interest rates are to be lowered is by the Bank of Canada buying government debt, why not simply instruct the Bank to purchase all the publicly held government debt? That would surely do the trick.

Sadly, the answers to these questions should be obvious. The evidence, accumulated from a wide variety of countries and a wide variety of circumstances, is that these policies would result in a rapid escalation of inflation and a rapid escalation of interest rates. This is the ultimate myopic policy alternative -- short-term gain for long-term pain.

For other critics, the rejection of the model underlying Bank policy is less complete. Let me focus on three key issues.

1. The costs of reducing inflation

One argument that is heard repeatedly is that conventional models underestimate the costs that must be incurred in order to reduce inflation from its current level. If the unemployment that must be incurred is persistent enough, the costs are too high. The current buzzword in this regard is "hysteresis". I commend hysteresis to academic researchers, and I commend their continued constructive attempts to put forward proposals to reduce the costs of disinflation. But I counsel scepticism to policy makers.

So far as they are valid, hysteresis arguments only present a case for pursuing disinflation gradually, not for abandoning the medium term goal of reducing inflation. Further, and what is not widely recognized, they present

a strong case for resisting any increases in inflation. If developments in the economy (such as the recent demand boom or the forthcoming introduction of the GST) are allowed to cause the inflation rate to rise, then the economy is burdened with either the costs of allowing that higher inflation to continue or those of pursuing policies that cause it to fall. Thus hysteresis arguments do not uniformly counsel in favor of an easier monetary policy.

From this perspective, the Bank of Canada has, appropriately, been leaning against the wind for the last two years in the face of remarkably strong economic performance in Canada, especially relative to the persistent forecasts of a sharp downturn.

2. The exchange rate

My major criticism of Bank policy is that I fear that it sometimes appears to put too much emphasis on short term movements in the exchange rate, and in so doing the Bank appears to take its eye off the medium term inflation ball.

I believe that the now well documented episode of earlier this year when a 25 basis point reduction in the bank rate was quickly reversed, apparently in response to the fairly dramatic exchange rate reaction, has hurt the Bank's credibility and mired it in an even deeper unproductive market/expectations game with international speculators. If the fall in the interest rate was justified, the Bank would have been better in my view to stand its ground, and not react to the speculators. The Bank's 1989 annual report gives a quite candid discussion of this episode, and its quick reversal seems to involve some combination of a quick realization that in fact it had eased prematurely and of a sense that the fall in the external value of the dollar meant that too much ease had been accomplished. To the extent that the first explanation is valid, the Bank seems to have been unlucky. To the extent that the second is what motivated its reversal, the Bank fell prey to the problems inherent in trying to control the exchange rate.

One lesson from the 1980s is that exchange rates can apparently depart from their "fundamental values" by significant amounts for extended periods of time (the misalignment problem), and that they often overreact to current events (the excess variability problem); for monetary policy to pay too much attention to short term exchange rate developments in such a world is simply unwarranted.

Recently a number of commentators have proposed a fixed exchange rate as the correct policy option for Canada. The argument stems from the notion that in a small open economy (i.e., Canada) closely tied to a large trading partner (i.e., the United States), monetary policy that is "out of phase" will lead to excessive fluctuations in the exchange rate, not only disrupting trade and investment but eventually leading to a risk premium on Canadian interest rates. This argument is sometimes heard in connection with the FTA issues discussed above, and the concern is that the induced rise in the cost of capital in Canada is undermining the potential gains that could accrue due to the FTA.

The argument proceeds that fixing the exchange rate would take the exchange risk out of Canadian interest rates, restore the cost of capital in Canada to levels consistent with those in the U.S., and ensure that the potential gains from the FTA are achieved.

I believe that a fixed exchange rate is the only serious alternative to the current policy of pursuing price stability (with benign neglect of the exchange rate). However, for a variety of reasons, I am not persuaded that a fixed exchange rate is preferable.

First, I believe that the arguments concerning the "out of phase" with our trading partner often confuse the transition to a situation with an inflation differential with the steady state itself. I do not understand why Canada must have the same trend inflation as the U.S..

Second, the case that current Canadian interest rates are high because of the sudden emergence of a large risk premium has yet to be made. The belief that Canadian interest rates would fall dramatically with the announcement that we are moving to a fixed exchange rate may not be justified; for example, interest rates in France remained well above those in Germany for a prolonged period of time after the two currencies were linked in the European Monetary System.

Third, I worry that fixing the exchange rate make it easier to finance government deficits, at least in the short run, and thus reduce the discipline that financial markets can impose on fiscal policy. If this view has merit, then for those who share my concern about the current and prospective stance of fiscal policy, the fixed exchange rate option looks very unappealing.

Fourth, adopting a fixed exchange rate would amount to the Bank of Canada deciding that the Federal Reserve's progress towards its zero inflation goal is good enough for Canada. While this may look attractive to some people at this particular juncture, it is not clear that the historical record in the U.S. inspires the kind of confidence required to make this argument compelling.¹

Fifth, an obvious question is: At what level should the exchange rate be fixed? I suspect it might be hard to get much agreement on this from those who favor fixed rates. But all would probably wish to see the Canadian dollar devalued, so the fix would be in at a lower rate than the current one -- say, 80 cents. This has a number of consequences.

It would clearly be inflationary -- there would be a direct impact on tradable goods, and this would feed quickly through to wages. I cannot believe that this would be desirable at this juncture as we enter into a summer that promises already to have some very aggressive union wage behavior in key sectors, both in traded goods industries and in domestic services. Proponents of fixed exchange rates should be obligated to be more forthcoming about the inflation implications of the policies they are advocating.

I also worry that the proposals are not genuine proposals for fixed exchange rates, but simply convenient proposals for devaluation. Suppose, for example, that after the Canadian/U.S. exchange rate is fixed, the U.S. dollar appreciates, giving a strong competitive advantage to, say, Sweden, over Canadian producers in the U.S. lumber market. How many of those currently proposing a fixed Canada/U.S. exchange rate would suddenly be in favor of a flexible rate so that we could depreciate further?²

There are always short-term reasons for depreciating and inflating; the real question is, what system best gives rise to monetary discipline? My own view is that unless we are willing to go all the way to a common currency,

1. Some commentators have argued that independent monetary policy to fight inflation has never worked in Canada; I would argue that it has not worked because it has never been pursued consistently enough. The irony is, now that we have a governor who apparently is willing to pursue such a policy, these commentators are unwilling to support him.

2. Or, if Canada experiences a "hard landing", associated with massive capital outflows, dramatic reductions in investment, and sharply increased unemployment, how many of those currently advocating fixed exchange rates would wish to preclude a depreciation of the Canadian dollar as one mechanism of ameliorating some of the impact on output and employment?

and abandon use of the Canadian dollar in favor of use of U.S. dollars as our monetary unit, the fixed exchange rate alternative is not credible. I also think the common currency alternative is unacceptable politically.

3. Policy mix and debt overhang issues

A final argument, already alluded to above, is that the current size of public sector deficits and accumulated public debt make the current policies of the Bank of Canada unproductive in terms of its ultimate objectives, and counterproductive in terms of other developments in the economy.

I concur completely with the view that current fiscal "problems" greatly complicate the task of monetary policy, but I reject the implicit or explicit policy recommendation that the Bank of Canada should therefore ease its stance and monetize a larger portion of the public sector deficit. The view that the role of the Central Bank is to facilitate the government's financing of its deficit is a recipe for financial instability.

However, I have long feared that if the "deficit" becomes a target of policy, we might repeat the policy mistakes of the 1930s and introduce fiscal contraction in the face of a downturn in the economy. The debt overhang is important here. If the downturn is due to a cyclical downturn in spending, then interest rates will fall; the debt overhang means that the fall in interest rates will have a large "beneficial" effect on the deficit that will offset or perhaps even reverse the traditional cyclical effect on revenues. If, however, the downturn occurs in response to monetary disinflation -- a situation we may now be encountering -- interest rates will rise and the debt overhang effect on the deficit will reinforce the traditional effect. This is where the current situation seems to me to carry real dangers, and it shifts the focus to the monetary/fiscal mix.

The need, noted at the outset, for a change in the policy mix towards fiscal restraint and monetary ease is reinforced by the perspective that the persistent federal deficit, reinforced by large deficits on the part of a number of other provinces and by above average spending growth by the Ontario government, has left the Bank with very little room to manoeuvre. This perspective raises a number of issues.

For example, one could ask whether better coordinated provincial fiscal policies could have helped national economic performance. For example,

would more spending restraint by the Ontario government, in the face of its strong boom, not have helped contain the inflationary pressures in that province, thus allowing the Bank to maintain its anti-inflationary vigilance while not imposing such high interest rates and exchange rate on the rest of the country?

Further, one can ask whether there is a possibility of a "virtuous circle"? Credible fiscal contraction might give rise not only to a reduction in real interest rates, but possibly also to a larger reduction in nominal rates if the threat of "monetization" of deficits -- and hence of future inflation -- were reduced.

Alternatively, one can ask about the extent to which the persistence of large budget deficits undermines the credibility of the attempt by the Bank of Canada to pursue a long-term objective of price stability? Certainly the fact that the federal government continues to sell billions of dollars of bonds at yields that incorporate high inflation premia cannot be reassuring to markets trying to access the prospects for the Bank's ZIT.³

These in turn suggest two important fiscal initiatives that should be introduced as soon as possible. A credible program of further deficit reduction through expenditure restraint, at both federal and provincial levels of government, should be introduced. Second, the federal government should as soon as possible start issuing indexed debt whereby it commits itself to a fixed real interest rate on its debt. If inflation falls, the nominal interest rate paid would also fall. This would take some inflation risk premium out of current debt service charges, reinforce the credibility of the Bank of Canada's medium term targets, and result in a more accurate measure of the deficit since the inflation premium on public debt could accurately be recorded as repayment of principal rather than as debt service.

3. The federal government has helped a bit by shortening the term structure of its debt so the inflation premia that it pays are not so extensive more than a couple of years out. This has been done at some cost to itself since it makes the measured deficit more vulnerable to increases in the level of interest rates.

CONCLUSIONS

My "defense" of the Bank of Canada is that it has been pursuing a gradual disinflation policy geared to a sensible and well defined long-term objective. This has involved "leaning against the wind" in the face of a significant demand boom that has been in direct conflict with the Bank's long-term commitment to further disinflation. That conflict has been enhanced by the fact that the demand boom was, especially in its early stages, unevenly distributed across Canadian regions. The conflict has also been enhanced by the lack of progress on spending and deficit control on the part of the federal government.

The Bank is limited in what it can do about these conflicts. Monetary policy is ineffective as an instrument to address regional imbalances or international competitiveness. And it should not be used to provide cheap finance for persistent, excessive government budget deficits.

It is a sad commentary on the current debate that so much attention is focused on Governor Crow and so little on government budget deficits. The financial press seems to focus on deficits for about a six week period surrounding a budget, and then largely forget their role in contributing to inflationary pressures and high interest rates.

However, the Bank of Canada does not control fiscal policy, and it has to live with the persistent deficits just as the rest of us do. I would argue that the appropriate stance of monetary policy is to continue to pursue its medium term goal of price stability. Should fiscal correction occur, that goal would require a different monetary policy (in terms of interest rates and growth rates for monetary aggregates), but the goal itself would be unchanged.

I conclude by identifying two major worries I have with the Bank's pursuit of that goal.

One, in retrospect, I believe that as a result of underestimating the strength of the economy, monetary policy was not tight enough in the 1987/89 period. When combined with the high profile that the Bank gave to its Zero Inflation Target, this has clearly hurt the Bank's credibility. The market has become very sensitized to any possible signs that the Bank is reversing course, and any easing of monetary policy, even if appropriate in light of developments in the economy, will likely encounter the kind of exchange rate over-reaction of the type witnessed last January.

This leads to my second concern. Monetary policy has now become quite tight, and there are signs that the much heralded recession may finally be here. The lags in monetary policy are such that if the Bank waits too long to ease, the effects of the tight money will reinforce the downturn and cause a deeper recession than is necessary. This risk seems very real to me.

Governor Crow is in a corner from which it may be very difficult to manage a soft landing. He has publicly admitted that he mistook the signals in January, and started to ease prematurely. He will be unwilling to risk repeating that mistake, knowing the punishment that the exchange markets will deliver. But the costs of waiting too long are also severe. Fiscal initiatives such as those identified above would contribute to his ability to ease his way out of the corner.

APPENDICE «FNCE-3»

(TRADUCTION)

L'OBJECTIF ZÉRO NE RIME À RIEN: VERS UNE POLITIQUE MACRO-ÉCONOMIQUE RÉALISTE

par

Thomas J. Courchene
Directeur, Ecole d'études politiques
Université Queen's
Kingston

Document d'information rédigé pour le
Comité permanent des finances de la
Chambre des communes

Le 7 juin 1990

I: Introduction

La politique macro-économique canadienne (fiscale, monétaire et du taux de change) est un véritable fouillis.¹ Si les principaux intervenants ne changent rien à leur position actuelle, non seulement doit-on s'attendre à un affaissement de l'économie, mais également à une inflation importante. De prime abord, cette affirmation peut sembler outrancière. Après tout, le gouverneur Crow et le ministre des Finances Wilson n'ont-ils pas adopté une politique d'inflation nulle (ou de stabilité des prix), y compris des taux d'intérêt à court terme dont l'écart équivaut à 500 points de base par rapport à ceux des États-Unis, ainsi qu'une surévaluation du dollar? Le présent document a pour but de montrer que cette affirmation est justifiée.

Le problème tient au fait que nos grands manitous macro-économiques ont mis le Canada dans un carcan constitué de paradigmes conçus, idéalement, pour combattre une dysfonction majeure caractérisée par des fluctuations nominales effarantes (comme dans les années 70). Dans l'économie canadienne, la dysfonction majeure résulte cependant de l'ensemble des déséquilibres dans le secteur de l'épargne et, plus précisément, à l'insuffisance des épargnes nationales. C'est le scénario typique de gens «qui vivent au dessus de leurs moyens», pour revenir à une expression chère au gouverneur James Coyne. En pareil cas, une politique fondée sur des taux d'intérêt élevés n'est pas l'idéal pour combattre l'inflation ou pour corriger le déséquilibre dans le secteur de l'épargne. En fait, la politique actuelle ne fait qu'aggraver le problème.

Le présent document contient trois parties. La première (Partie II) expose le fondement analytique de l'argument contre l'imbroglio politique actuel. La Partie III essaie d'illustrer les conséquences de l'actuelle position macro-économique. La Partie IV porte principalement sur des scénarios de rechange. En conclusion, je présente la solution que j'estime la meilleure.

II: Fondement analytique

Dans les pages qui suivent, je tente surtout de montrer que les responsables de notre politique macro-économique ont mal analysé la situation et continuent d'errer sur les conséquences de la globalisation, en ce qui a trait aux marchés financiers et commercial. En lisant l'argumentation, le lecteur doit se rappeler que l'objectif n'est pas ici de maîtriser l'inflation. Je soutiens que la façon de procéder que je préconise permettra, à long terme, de mieux contrôler l'inflation que l'actuel imbroglio macro-économique.

Tassement de l'effet des taux d'intérêt

Le première chose que j'aimerais faire remarquer est que l'efficacité de la politique monétaire a considérablement diminué depuis les années 70. Cela est dû en partie au fait que les nouveaux instruments financiers et les nouvelles technologies permettent aux responsables hautement qualifiés du secteur privé de «contourner» les restrictions imposées par le gouvernement central. (La Banque du Canada l'a apparemment enfin reconnu—voir McNish, 1990). Par conséquent, leur influence ne se fait sentir que sur ceux qui n'ont pas une envergure internationale, qui ne sont pas assez puissants ou qui n'ont pas recours à des moyens très perfectionnés. Cela ne revient pas à dire que la politique monétaire est de plus en plus régressive, mais le terme devra suffire en attendant d'en trouver un meilleur.

Les intervenants déjà lourdement endettés (par exemple, les agriculteurs et les détenteurs d'hypothèques) sont de toute évidence à l'avant-garde de toute lutte à l'inflation. Dans ce contexte, les préoccupations de Grant Devine

sont compréhensibles, car la politique monétaire actuelle constitue une triple gifle pour les agriculteurs de la Saskatchewan. Premièrement, dans les années 80, les prix des ressources, y compris le prix des produits agricoles, ont chuté par rapport aux prix des produits fabriqués. Deuxièmement, la montée en flèche du cours du dollar, qui s'est apprécié de 20 p. 100 par rapport à la devise américaine depuis 1986, a intensifié l'incidence du prix des produits agricoles sur les économies des provinces atlantiques et des provinces de l'ouest. Troisièmement, la hausse des taux d'intérêt frappe principalement les agriculteurs et les pêcheurs, non seulement parce que ce sont eux qui s'en sont le moins bien tirés après la période d'expansion de 1982, mais également parce qu'ils sont lourdement endettés.

L'aspect le plus problématique, étant donné que près de la moitié de notre dette nationale de 350 milliards est à court terme (bons du Trésor et obligations d'épargne du Canada), est qu'une hausse de un pour cent des taux d'intérêt fait augmenter immédiatement le montant annuel d'intérêts à payer de près de 4 milliards de dollars, dont la moitié doit être payée, disons, dans les six mois suivants. Si la politique fiscale reste impassible, c'est-à-dire si elle laisse ainsi augmenter le déficit, elle est foncièrement «expansionniste». En outre, cela intensifie probablement les disparités régionales dont nous faisons mention précédemment, étant donné que les détenteurs de bons sont probablement concentrés au centre du pays, non pas à sa périphérie. Bien que je ne sois pas spécialiste de la construction de modèles économiques ni prévisionniste, j'ai oui-dire que, abstraction faite de l'incidence de taux d'intérêt élevés sur le taux de change (point développé plus loin), certains des modèles les plus respectés de l'économie canadienne montrent que la hausse des taux d'intérêt a peu d'impact sur l'ensemble de l'activité économique. Il y a sans doute des seuils à ne pas dépasser ou des risques de discontinuité: par exemple, à un niveau suffisamment élevé il pourrait se produire des désastres. Toutefois, avant qu'on atteigne ce niveau, la hausse des taux d'intérêt ne se traduit, en fait, que par un mauvais processus de redistribution de la production, des revenus et de la richesse, sans grand effet sur la demande globale.

Lien entre les taux d'intérêt et le taux de change

Le deuxième point d'ordre général que j'aimerais souligner est qu'une politique de taux d'intérêt élevés ne fonctionne pas en vase clos. Plus précisément, elle a presque un effet proportionnel sur le taux de change. Par conséquent, le dollar canadien est surévalué d'environ 5 p. 100 par rapport au dollar américain. Il pourrait s'agir d'une importante politique anti-inflationniste si les pressions inflationnistes sous-jacentes provenaient des secteurs concurrentiels de l'import-export de notre économie. Toutefois, cela n'est certes pas le cas. S'il y a des secteurs de l'économie sur lesquels s'exercent des pressions visant à freiner les hausses des salaires et des prix, ce sont précisément les secteurs qui sont en concurrence avec les États-Unis depuis la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange. L'escalade des salaires a lieu dans le secteur public et para-public (par exemple, Ontario Hydro).

La surévaluation du dollar ne fait qu'écraser l'industrie canadienne au moment même où elle cherche à s'intégrer à une économie nord-sud. La politique de la Banque du Canada est en train de transférer directement la production et les emplois canadiens au sud de la frontière, alors que l'industrie canadienne a une occasion unique (qui se présente une fois dans une vie) de profiter d'une expansion du marché national.

Corrélation entre taux d'intérêt et taux de change

Le deuxième point d'ordre général s'est qu'une politique de taux d'intérêt élevés ne se pratique pas dans l'abstrait. En réalité, son incidence sur le taux de change est en corrélation pratiquement directe. Ainsi, par exemple, la surévaluation du dollar canadien par rapport au dollar américain correspond à peu près à l'écart de 5 p. 100 entre les

taux d'intérêt à court terme du Canada et des États-Unis. C'est une politique anti-inflationniste remarquable si les pressions inflationnistes viennent des secteurs d'exportation ou des secteurs où la concurrence des importations est vive. Mais ce n'est sûrement pas le cas ici. S'il est des secteurs économiques où les entreprises cherchent à réprimer la montée des salaires et des prix, ce sont bien ceux que l'Accord de libre-échange expose à la concurrence des États-Unis. C'est dans les secteurs publics et parapublics (par ex., Ontario Hydro) que les salaires grimpent.

Le dollars surévalué matraque l'industrie canadienne au moment où elle cherche à réaliser une intégration nord-sud. La politique de la Banque du Canada entraîne un transfert direct de la capacité de production et des emplois aux États-Unis au moment même où l'industrie canadienne pourrait profiter d'une occasion quasi-unique d'accroître le marché interne. La politique des taux de change élevés de la Banque du Canada fait de cette occasion rare un cauchemar.

Le problème du double déficit

Le troisième point a trait au problème macro-économique actuel, à savoir le déséquilibre global que manifeste l'épargne. Le modèle des «déficits jumeaux» peut traduire la caractéristique fondamentale de la comptabilité nationale, à savoir que le déficit (budgétaire) du gouvernement correspond à l'épargne nette du secteur privé plus les réserves en devises étrangères (le déficit courant). Sans réduire de beaucoup (le déficit courant). Sans réduire de beaucoup le déficit fédéral, les Conservateurs l'ont fait régresser considérablement en pourcentage du PNB. Par contre, l'épargne privée nette a chuté beaucoup plus en pourcentage du PNB. Il s'ensuit une hausse fulgurante du déficit courant.

Ces résultats peuvent s'expliquer par d'autres facteurs économiques. L'interprétation qui suit va, je dois le reconnaître, dans le sens de ma campagne contre la politique macro-économique actuelle. (Il n'en coûte rien au pays si je me trompe, mais le coût sera énorme si John Crow et Michael Wilson sont dans l'erreur!). Malgré sept années d'expansion économique, l'épargne interne nette ne cesse, globalement, de régresser. Le déficit budgétaire reste d'environ 30 milliards de dollars alors que l'épargne privée nette chute. Les taux d'intérêt élevés qui ont cours au Canada attirent les capitaux étrangers requis, ce qui en retour fait grimper le dollar canadien. Cela se traduit par un déficit de la balance des paiements au compte courant (où le transfert s'effectue en termes réels). D'un excédent de 3 milliards de dollars en 1983, la balance du compte courant accusait en 1989 un déficit d'environ 20 milliards de dollars. C'est une façon radicale de mettre à l'écart le taux de change: la chute de l'épargne interne, attribuable en partie au déficit budgétaire résultant des taux d'intérêt élevés, se traduit par un déficit du compte courant sous l'effet des taux d'intérêt élevés et du déficit budgétaire. La situation reproduit exactement celle que les Américains ont vécue de 1983 à 1985 environ. Comme les Américains vivaient au-dessus de leurs moyens, la hausse subséquente des taux d'intérêt a a) attiré les capitaux étrangers requis pour financer le «militarisme keynésien» de Reagan, b) poussé leur taux de change à la hausse, c) décimé leur secteur des marchandises exportables et d) paradoxalement, accentué la tendance à perpétuer les niveaux actuels de déficit. Une demi-décennie plus tard, le Canada et les Canadiens se retrouvent dans la même situation. Certains aspects de la politique américaine valent sans doute la peine d'être repris, mais pourquoi voudrions-nous importer ceux-ci en particulier?

À la fin de 1989, nos «jumeaux» (budgétaire et du compte courant) étaient, en pourcentage du PNB, environ une fois et demie plus élevés qu'aux États-Unis. Il est toutefois étrange que, alors que les préoccupations inspirées par ce double déficit dominant depuis longtemps le débat politique aux États-Unis, il n'en est guère question au Canada. C'est étonnant parce que:

- Le déficit budgétaire américain est beaucoup plus facile à éponger que le nôtre. Même sans tenir compte des retombées éventuelles de la détente internationale, une TPS de 5 p. 100 ferait plus que

combler le déficit américain. Pour effacer le nôtre, il faudrait une TPS de 10 p. 100 *en sus* de la TPS de 7 p. 100 envisagée;

- La dette étrangère nette du Canada, d'environ 250 milliards de dollars, est bien supérieure, en pourcentage du PNB, à celle des États-Unis. Pour être plus précis, si l'on se fonde sur les comptes courants, la dette extérieure du Canada est sans doute, en dollars absolus, la plus élevée au monde;
- Contrairement aux États-Unis, nous avons tendance à emprunter en devises étrangères, et non dans notre propre devise. Comme ce sont les détenteurs de la dette américaine qui, en cas d'effondrement du dollar américain, en feraient les frais, il est légitime de se demander, au sujet du déficit américain, pour qui c'est un problème. Ce n'est pas le cas de la dette canadienne, dans la mesure où elle est remboursable en devises étrangères.

Selon moi, le peu d'attention qu'attire le problème du double déficit est symptomatique du manque de compréhension, chez les Canadiens, des troubles macro-économiques. Crow et Wilson ont ici libre cours, mais leurs gestes sont malheureusement susceptibles, à terme, de nous retomber sur le nez. J'y reviendrai plus loin.

L'ALE et le taux de change

Mon quatrième point peut sembler relever davantage de la spéculation. La plupart de mes collègues libre-échangistes, qui défendaient l'ALE, soutenaient que la flexibilité des changes était la condition *sine qua non* de l'intégration Canada-E.-U. Si, pour quelque raison imprévue, le libre-échange entraînait un ralentissement de l'économie du Canada, le taux de change viendrait à notre aide (dans le cas présent, il serait déprécié). Toutefois, comme nous le disions plus haut, les taux de change sont de plus en plus entraînés, à court terme à tout le moins, par des critères macro-économiques (monétaires ou d'épargne), et non par l'activité économique réelle,² si bien que cette soupape risque d'être de peu de valeur au moment de notre intégration avec les E.-U. En fait, il est paradoxal de voir que nous nous servons de notre taux de change pour anéantir les avantages éventuels de l'ALE!

Dans tous les cas, cette conception du rôle des taux de change est, à mon avis, très imparfaite. On peut être sûr que lorsque le taux de change indique une tendance à la hausse par suite de l'inflation aux E.-U., la meilleure réaction politique consisterait à laisser le dollar canadien monter, de façon à protéger le Canada de l'inflation américaine. Dans la situation actuelle, ce scénario est peu probable. Par contre, la pression exercée sur le taux de change, par suite des perturbations relatives des prix dont les répercussions diffèrent selon les régions, est un scénario plus probable. En supposant qu'il s'agisse d'une perturbation relative positive des prix (par ex., une augmentation des prix des matières premières ou une augmentation des prix des produits manufacturés), le Canada réagit habituellement en allégeant la pression qui s'exerce sur le taux de change (en l'appréciant).

Toutefois, en raison de l'intégration nord-sud des régions canadiennes, cette démarche est beaucoup plus difficile à faire accepter politiquement et économiquement. Par exemple, supposons que l'Ouest canadien rajuste les salaires et les prix pour soutenir la concurrence avec les collectivités américaines limitrophes et supposons une augmentation des cours mondiaux des matières premières. La réaction typique du Canada consiste à alléger la pression qui s'exerce sur les termes de l'échange en appréciant le taux de change. Toutefois, en vertu du libre-échange, tout doit circuler du nord au sud. Cela signifie que cette appréciation augmentera les prix au Canada par rapport à ceux des États-Unis. Ce n'est toutefois pas uniquement l'Ouest canadien qui est déséquilibré, mais le pays entier.

Le taux de change ne peut pas véritablement arbitrer les fortunes régionales, lorsque les échanges se font dans le sens nord-sud plutôt que dans le sens est-ouest, parce que les régions limitrophes nord-sud deviennent alors les zones monétaires optimales. Si la flexibilité des taux de change est optimale grâce à l'intégration économique, pourquoi les pays d'Europe choisissent-ils la formule du serpent européen ou vont-ils même jusqu'à envisager une monnaie unique? Je pense par conséquent, que l'intégration économique réelle, en ce qui concerne notamment l'intégration d'un petit pays aux régions variées à un pays plus vaste, exige plus, et non moins, de continuité en matière de taux de change. Sinon, les incertitudes relatives au taux de change du pays moins important mineront la plupart des avantages de son intégration. Dans un contexte plus vaste, la banque, le gouvernement et, ce qui est étonnant, la plupart des économistes, n'ont apparemment pas compris le mécanisme pratique et inévitable de l'intégration économique.³

Politique de stabilisation provinciale

Si le taux de change entre le Canada et les E.-U. se tourne davantage vers la continuité plutôt que vers la flexibilité, on peut se demander comment le Canada devrait répondre à ces variations des termes de l'échange. On peut répondre en partie à cette question de façon fort simple—il ne faut plus fixer ni structurer les salaires au plan national. Etant donné que l'économie varie d'une région à l'autre et est soumise aux perturbations mondiales, il est économiquement illogique de vouloir adopter des échelles de salaires uniformes dans tout le pays. Si nous ne nous servons pas des taux de change pour compenser les décalages des termes de l'échange, nous ne pourrions éviter certains de ces décalages qui se produiront tout naturellement. Par exemple, le fait d'apprécier le taux de change en réponse à une augmentation du prix du pétrole entraîne effectivement l'abaissement des prix énergétiques en Ontario et permet à la main-d'œuvre de l'Ontario de s'emparer de quelques unes des rentes économiques transférées par exemple, de l'Alberta, au reste du pays. Si on ne laisse pas les taux de change s'apprécier, l'industrie ontarienne devra faire face aux nombreux prix relatifs mondiaux. Pour être plus précis, concentrons-nous sur Toronto qui fait partie des grandes villes du monde et qui ressemble de plus en plus à Londres et à Francfort et de moins en moins à Kingston. Pourquoi l'échelle des salaires des fonctionnaires fédéraux de Kingston, sans parler des employés ruraux de la Saskatchewan, serait-elle la même que celle des fonctionnaires de Toronto?

La deuxième partie de la réponse représente mon cinquième point. Il est temps de ressusciter le concept de la politique de stabilisation provinciale. Plus précisément, les provinces dont le revenu est favorisé par une perturbation des prix mondiaux devraient être encouragées à «refroidir» leur économie, par l'entremise de mesures fiscales. C'est ce qui explique le Fonds du patrimoine de l'Alberta. C'est également la raison pour laquelle l'Europe est en faveur d'une plus grande continuité des taux de change: on s'attend à ce que les pays excédentaires tempèrent leur prospérité en adoptant des mesures fiscales.

Ces dernières années, plusieurs excellentes occasions se sont présentées à l'Ontario; elles lui auraient permis de faire souffler son économie. Contrairement à l'Alberta qui a essayé de mettre en banque les bénéfices fiscaux provenant de ses matières premières, l'Ontario a décidé de les dépenser. Le résultat, c'est que ces six dernières années, l'incroyable essor de l'Ontario s'est encore plus accru grâce aux dépenses du gouvernement qui atteignaient un rythme annuel de 10 p. 100. Ainsi, au lieu de tempérer son essor, l'Ontario s'en est tout simplement remis aux règles du jeu de la macro-économie. Est-il donc surprenant que les taux d'intérêt sont plus élevées aujourd'hui qu'ils ne l'auraient été si l'Ontario s'était comporté de façon plus responsable sur le plan fiscal? Ce point fait également partie de l'argument de Grant Devine—on demande maintenant aux agriculteurs de la Saskatchewan d'aider à contenir l'inflation en Ontario.

Il est probablement injuste de blâmer l'Ontario et Robert Nixon en particulier. Le problème en fait, c'est que ni John Crow, ni Michael Wilson n'avaient dit que ce serait une bonne idée.⁴ Cela fait également partie du problème des politiques actuelles. Il serait malgré tout négligent de ma part de ne pas faire remarquer que le plafonnement, à 5 p. 100, des transferts du Régime d'assurance publique du Canada à la C.-B. et à l'Alberta, représente une version de la politique de stabilisation provinciale, mise toutefois en oeuvre par Ottawa.

III: Incidences des politiques actuelles

Une premier regard sur les incidences des politiques actuelles sur l'activité économique semble nous permettre de conclure avec assurance que la politique des taux d'intérêt élevés combinée à la politique du maintien d'une monnaie surévaluée incitent à la consommation et découragent l'investissement. De toute évidence, les détenteurs de dépôts à court terme ou d'obligations à taux d'intérêt variables sont probablement gagnants, et c'est ce qui expliquerait l'augmentation de la consommation. Il est également évident que le coût effectif du capital, qui a atteint un sommet sans précédent, est en train d'estomper tous nos espoirs de pénétrer le marché américain. (Le fait que les taux d'intérêt élevés n'aient pas complètement réussi à stabiliser les investissements illustre le pouvoir incitatif de l'ALÉ).

Si l'on analyse ces incidences sous un autre angle, on constate un retour de l'économie à une situation de «repli». L'activité économique intérieure (production de biens non exportables) prend le pas sur le secteur de la production de biens exportables. Autrement dit, ces deux mesures macro-économiques combinées entraînent une orientation de la production vers les services non exportables au détriment des biens manufacturés exportables. À long terme, cela pourrait créer des problèmes, tant en ce qui concerne notre capacité de profiter des avantages éventuels de l'ALÉ qu'en ce qui concerne, par ricochet, le risque d'être davantage contraints de maintenir le déficit fédéral à son niveau actuel.

Ces deux mesures risquent de perpétuer encore longtemps le problème de l'inflation, puisqu'effectivement, c'est avec les épargnes des étrangers (en augmentant notre dette extérieure) que nous finançons notre abandon des investissements au profit de la consommation. Où est cette capacité de production qui nous permettra de rembourser une dette extérieure en progression aussi rapide?

Cette combinaison de politiques macro-économiques provoquera aussi d'importants transferts de richesse et de revenus. Certains sont bien connus: ces politiques favorisent les détenteurs d'obligations à coupons aux dépens (et même au péril) des agriculteurs. D'autres sont plus implicites qu'explicites. Les taux d'intérêt élevés et la montée en flèche du service de la dette qui en résulte sont en train de saborder tous nos programmes sociaux. Le gouvernement a abandonné l'idée de subventionner les garderies et a imposé d'importantes compressions dans les budgets de la santé et de l'enseignement postsecondaire. Non seulement les plus vieux (les détenteurs d'obligations) sont-ils les principaux bénéficiaires des mesures sociales, mais c'est à la jeune génération qu'on demande de les financer (et de rembourser la dette accumulée). Cette situation est d'autant plus critique que c'est en investissant dans notre jeunesse qu'on parviendrait à passer sans problème d'une économie de ressources à une économie du savoir. Au contraire, nous sommes engagés dans un processus qui nous pousse à hypothéquer le futur de nos enfants (comme le signalait l'auteur d'un récent article paru dans *Atlantic Magazine*) au lieu d'investir dans leur avenir.

Tous les aspects de cette importante évolution, tant économiques que sociaux, seraient acceptables, si nous étions sûrs que ces politiques macro-économiques conjuguées nous permettraient de venir à bout de l'inflation. Là réside le coeur du problème. Après plus de deux ans de hausses successives des taux d'intérêt à court terme, à raison

de 300 à 500 points de pourcentage chaque fois, le taux d'inflation au Canada est toujours plus élevé qu'aux États-Unis, et l'on est encore loin de l'objectif d'une inflation zéro. Dans le chapitre suivant, nous étudierons surtout l'éventail des choix susceptibles de permettre un retour heureux à une conjoncture plus favorable.

Le reste du présent chapitre sera consacré à la description d'un scénario limite ou de la pire éventualité au sujet de l'inflation. Dans ce scénario limite, on posera comme hypothèse que les mesures adoptées par le Canada le mènent directement vers la stagflation (stagnation et inflation). C'est un scénario extrêmement lugubre, car il entraînerait une montée vertigineuse du déficit, le facteur inflationniste que constituent les taux d'intérêt élevés provoquant alors une augmentation du service de la dette pendant que la récession viendrait anéantir les revenus et porter un dur coup aux transferts destinés aux mesures de soutien du revenu. Les deux feraient grimper le déficit. Une récession «ordinaire» (faible activité économique combinée à des taux d'intérêt peu élevés) provoquerait une diminution des capacités de remboursement du service de la dette, une chute des recettes fiscales et une augmentation des paiements de transferts destinés à contrer les effets de la récession, ce qui ne serait pas le cas en contexte de stagflation. S'il survenait une récession, le programme de réduction du déficit, mis de l'avant par les Conservateurs, serait probablement complètement chambardé. Nous reviendrions alors à la situation de 1984, sauf que le déficit serait beaucoup plus considérable et que la dette serait le triple de ce qu'elle était à ce moment-là. Dans ces conditions, le dollar s'effondrerait sûrement, car les autres pays bouderaient probablement la devise canadienne. Qui plus est, on aurait eu probablement tendance entre-temps à vendre des devises pour juguler la dette et le déficit. Ce microcosme correspond à peu près à la situation de l'Amérique latine.

Certes, il s'agit là d'un scénario limite. Il n'est toutefois pas inutile d'en faire état, car il n'est pas exclus qu'il se concrétise, la situation étant ce qu'elle est à l'heure actuelle, même si cela aurait été impensable il y a quelques années. Cela nous amène naturellement au prochain chapitre, celui des scénarios permettant un retour à une conjoncture plus favorable. Et surtout, est-il nécessaire que nous nous laissions emporter dans un scénario aussi extrême?

IV: Scénarios permettant un retour à une conjoncture plus favorable

1. Inflation nulle

Dans quelles conditions ces mesures macro-économiques combinées permettront-elles d'atteindre les résultats excomptés? On ne peut répondre avec certitude à cette question, car les objectifs poursuivis actuellement ne sont pas précis. J'ai pensé retenir comme première hypothèse celle du cheminement vers un taux d'inflation nul. Pour supprimer totalement l'inflation, tout en conservant le taux de change actuel, il faudrait d'abord réussir à abaisser notre taux d'inflation en-dessous de celui des États-Unis, d'un nombre de point équivalent au degré de surévaluation du dollar canadien, disons de 5 p. 100. Dans ces conditions, un dollar à 85 cents serait à peu près équilibré. En présumant alors que le taux d'inflation des États-Unis soit de 4p. 100, il faudrait que le dollar canadien s'apprécie de 4 p. 100 par année par rapport à la devise américaine, pour que nous puissions atteindre un taux d'inflation nul au Canada. À supposer que la productivité s'améliore dans les deux pays de l'ordre de 1 p. 100, cela voudrait dire qu'au Canada, le salaire nominal augmenterait de 1p. 100 par année, tandis qu'aux États-Unis, il augmenterait de 5 p. 100 (inflation plus productivité).

Il est impossible (du moins à mon avis) d'atteindre cet objectif, qui est par ailleurs téméraire. (Cet objectif serait plus réaliste, si les États-Unis décidaient eux aussi de viser un taux d'inflation zéro). Autrement dit, une politique qui

aurait pour objectif un taux d'inflation nul ne serait pas crédible. Le Canada n'a jamais eu un taux d'inflation nul depuis la fin de la guerre. Les marchés de capitaux internationaux ne favorisent certes pas l'élimination absolue de l'inflation; sinon, le dollar à terme se vendrait à prim et non à escompte. Le gouvernement ne croit pas non plus à son éventualité, puisque la plupart de ses politiques, sinon toutes, sont établies en fonction d'un taux d'inflation de 3 p. 100 (c'est-à-dire aucune indexation en dessous de 3 p. 100 d'inflation, et pleine indexation passé ce seuil). Cela revient à dire que le gouvernement est «perdant» lorsque le taux d'inflation tombe en bas de 3 p. 100. Par conséquent, même les paramètres législatifs de M. Wilson s'opposent à un taux d'inflation nul. Enfin, les incidences qu'aura probablement la TPS sur les ententes salariales (qu'elles soient justifiées ou non) compliqueront énormément l'application de mesures en vue de juguler l'inflation, du moins à brève échéance.

À cette question, nous pourrions ajouter un volet de préoccupations d'un tout autre ordre, celui des effets secondaires très substantiels (chômage) qui résulteront de tout effort en vue de contenir les augmentations de salaires en fonction de l'amélioration de la productivité (voir Fortin, 1989). Pour toutes ces raisons, si l'on s'acharne à vouloir résolument atteindre un taux d'inflation nul, on ne fera probablement que provoquer le déclenchement du scénario limite décrit ci-dessus et, par voie de conséquence, l'apparition d'une éventuelle montée en flèche de l'inflation.

2. Le contrôle de l'inflation

Un objectif plus modeste consiste à faire valoir que la politique actuelle en matière de taux d'intérêt et de taux de change est essentielle pour faire diminuer l'inflation et, par ricochet, les taux d'intérêt nominaux. C'est l'approche courante et celle que la plupart des analystes, notamment l'Institut C.D. Howe, semblent approuver.

Toutefois, c'est aussi l'approche à laquelle nous nous sommes opposés dans la Partie II du présent document. Outre les points susmentionnés, les obstacles à court terme comprennent les préoccupations face à la TPS ainsi que les risques non mesurables mais néanmoins considérables au niveau de la nation et des taux d'intérêt, qui sont liés à l'incertitude qui entoure l'Accord du lac Meech. Étant donné que ces préoccupations et risques existent pour toutes les méthodes de lutte contre l'inflation dans ce laps de temps, certains pourraient faire valoir qu'il n'y a pas lieu d'en tenir compte. Toutefois, comme je le démontrerai plus loin, il n'est pas évident que ce soit là une bonne attitude.

Deux autres questions sont liées à cette option. La première est le fait qu'il n'y a pas de garantie portant que si l'inflation se stabilise, les taux d'intérêt diminueront par rapport à ceux qui ont cours aux États-Unis. Tout repose sur la question de savoir si M. John Crow se contentera de contrôler l'inflation ou s'il voudra réellement la ramener à un taux nul. Ici encore, un degré d'incertitude énorme caractérise la politique monétaire et aura incontestablement des conséquences sur les investissements.

Le deuxième point est le fait que le dollar canadien est actuellement surévalué et que sa valeur devra diminuer tôt ou tard. Or, cette baisse entraînera une augmentation ponctuelle et permanente des prix, probablement de l'ordre de un à deux pour cent. Il est certain que le niveau auquel retombera la valeur du dollar sera fonction de notre capacité, dans l'intervalle, à contrôler notre dette extérieure ainsi que l'inflation. Le point à retenir est que nous allons subir une augmentation des prix.

Ces questions alimentent encore davantage les préoccupations et l'incertitude liées à la lutte contre l'inflation. Supposons que le taux d'inflation se stabilise à 4 p. 100. Les responsables de la politique monétaire vont-ils faire baisser les taux d'intérêt, tolérer une chute du dollar jusqu'à la parité des pouvoirs d'achat, puis s'accommoder de l'augmentation ponctuelle des prix nationaux qui s'ensuivra? C'est peu probable. Il n'y a pas de «bon» moment pour

subir cette augmentation de prix. Ce qui est certain c'est que cette façon de combattre l'inflation maintiendra les taux d'intérêt élevés pendant un long moment. Cela dit, cette approche pourra réussir à la longue, à condition qu'elle ne nous entraîne pas dans le «scénario limite» dont nous avons déjà fait état. Effectivement, il est possible qu'avec de la chance nous puissions régler le problème de l'inflation, des taux d'intérêt et des taux de change, de telle sorte que la dépréciation ne soit guère ressentie en termes de répercussions sur l'inflation. Toutefois, cela me semble peu probable, compte tenu des exigences salariales soutenues du secteur public. Il est beaucoup plus probable que cette politique aura des conséquences sur la production et la redistribution qui pourraient être évitées en ayant recours à d'autres combinaisons de mesures.

3. Contrôle des prix et des salaires

Récemment, l'AMC a proposé que le Canada envisage un contrôle des prix et des salaires dans le secteur public ou, d'une manière plus générale, une politique des salaires dans le secteur public. Cette proposition a été ridiculisée par la plupart des observateurs, y compris nos macrodirigeants. Je pense toutefois que l'AMC a elle aussi procédé à l'analyse qui précède et s'est rendue compte que les fabricants canadiens devront faire face à des taux d'intérêt réels supérieurs à ceux qui ont cours aux États-Unis, ainsi qu'à un taux de change surévalué durant une période assez longue pour compliquer gravement l'intégration Canada-États-Unis. En outre, l'AMC est sans doute consciente du risque de stagflation, qui affaiblirait la position fiscale du Canada et ferait de l'«inflation» une solution (monétisation du déficit) plus probable. Ce qui étonne, c'est que l'AMC n'ait pas fait valoir ces points lorsqu'elle a présenté sa proposition de contrôle des prix et des salaires. Il s'ensuit que cet organisme s'est retrouvé exposé à la critique, voire même au ridicule, de la part des tenants de l'approche adoptée, notamment le ministère des Finances et les banques. Pourtant, le principe fondamental qui sous-tend la proposition formulée est certainement juste: il nous faut une politique des salaires dans le secteur public, étant donné que c'est dans ce secteur que les pressions sont maintenant exercées en matière de salaires.

4. Indexation des taux de change

Dans le document de base (1990) dont je fournis un résumé ici, j'ai fait valoir que l'ALE entraînerait une plus grande continuité du taux de change, mais je n'ai pas été jusqu'à me prononcer en faveur d'un taux fixe par rapport au dollar américain. À l'époque (janvier 1990), mon raisonnement se fondait en partie sur le fait que je croyais que le budget fédéral de février rétablirait l'équilibre macro-économique, c'est-à-dire qu'il orienterait rapidement la combinaison des facteurs macro-économiques vers un resserrement fiscal. Toutefois, le budget ne comportait que des mesures à court terme très limitées à cet égard. En outre, les projections relatives aux taux d'intérêt qui ont servi à évaluer le déficit à moyen terme étaient, à mon avis, trop optimistes, même en faisant abstraction de la récente augmentation rapide des taux d'intérêt au Canada et de l'augmentation de l'écart entre le taux au Canada et aux États-Unis. Cela signifie que, encore une fois, le programme de réduction du déficit est très mal orienté.

L'argumentation en faveur des taux de change souples doit reposer au moins sur deux propositions clés: premièrement, que nous fassions plus confiance à nos macrodirigeants (essentiellement la Banque du Canada) qu'à ceux des États-Unis et, deuxièmement, que les fluctuations de taux de change reflètent l'évolution de l'activité économique et non les facteurs d'«économie symbole» ou le remodelage du portefeuille. Malheureusement, ces deux propositions, et en particulier la seconde, sont faibles dans le contexte actuel.

Par conséquent, j'en suis maintenant venu à penser que la stratégie la plus appropriée à moyen terme pourrait fort bien consister à s'orienter vers un taux de change stable vis-à-vis du dollar américain. Je traiterai plus en détail de

ce point dans ma conclusion. Auparavant toutefois, il est utile d'examiner l'impact, sur le plan macro-économique, de la crise constitutionnelle qui persiste.

5. La crise constitutionnelle

Le Canada est déjà très exposé par suite de son endettement extérieur. Le fait que nous puissions encore attirer d'importants capitaux étrangers, malgré l'importance de notre double déficit et la taille de notre dette extérieure et intérieure témoigne de la confiance que le monde a dans notre économie. Il est probable que notre situation a déjà rajouté un supplément de «risque-pays» au coût de nos emprunts, quoique ce supplément soit difficile à évaluer.

Il existe cependant un facteur plus évident: c'est la prime de risque que la crise constitutionnelle nous coûte et nous coûtera sans doute encore. Au moment de la rédaction de ce texte, le dollar avait perdu près de 60 points de base sur les marchés de capitaux internationaux et la Banque du Canada avait réagi en relevant certains taux d'intérêt d'un demi-point, sans compter les effets de la politique de soutien massif du taux de change.

On pourrait affirmer que ce problème de «confiance» dans notre devise se manifesterait quelle que soit notre politique macro-économique et qu'il conviendrait donc d'en faire abstraction lors de la détermination de la politique la plus appropriée. Je ne pense pas cependant que cet argument soit valide. La politique de la Banque du Canada se base délibérément sur des taux d'intérêt élevés et un dollar surévalué. Si le dollar est surévalué (c'est-à-dire s'il existe déjà sur le marché un important déport, ou écart négatif entre le taux à terme et le taux courant), alors une crise de confiance a d'autant plus de répercussions puisqu'elle place la Banque dans la situation peu enviable (mais intentionnellement choisie) d'avoir à défendre une devise qui, de toute évidence, est déjà surévaluée. Cela affaiblit sensiblement une position déjà difficile à tenir et la Banque ne peut réagir qu'en relevant les taux d'intérêt de quelques crans encore.

J'admets volontiers qu'il s'agit d'une crise politique qui, par nature, serait donc plus ou moins préjudiciable quelle que soit la politique adoptée. Il n'en demeure pas moins que ses incidences sur le taux de change vont dans le même sens que celles de la politique actuelle. Cette dernière est en particulier influencée par des facteurs (économie de symboles, gestion de portefeuille, crise politique) qui n'ont rien à voir avec les raisons pour lesquelles le Canada pourrait consciemment opter pour un taux de change flottant, pouvant être rajusté de façon à compenser les fluctuations de l'activité économique. De ce fait, même la crise politique que soulève l'Accord du lac Meech nous porte à croire, du moins dans certaines limites, que des taux de change fixes conviennent mieux à moyen terme que des taux flottants.

V: Conclusions

Tandis que le défi macro-économique des années 1970 était essentiellement dû à des valeurs nominales galopantes qui avaient nécessité une solution monétaire (nominale), les défis de la présente période revêtent principalement trois aspects:

- 1) la persistance lassante des mesures de lutte contre l'inflation;
- 2) le déséquilibre global de l'épargne et, en particulier, la baisse de l'épargne intérieure, qui ont créé notre «double déficit»; et
- 3) la possibilité que, dans un environnement de libre-échange, nous ayons besoin d'une politique de change marquée par une plus grande stabilité qu'on ne le pense en général.

Il découle de l'analyse ci-dessus non seulement qu'une politique monétaire agressive (taux d'intérêt élevés) ne permettra pas de résoudre tous ces problèmes, mais aussi qu'en concentrant tous ses efforts sur des mesures restrictives, la Banque du Canada n'arrivera vraisemblablement à régler aucun d'entre eux d'une manière satisfaisante et encore moins d'une manière durable.

Ma première conclusion n'est pas particulièrement utile, mais elle vaut la peine d'être mentionnée. Notre principale erreur, sur le plan de la politique, a été de ne pas avoir freiné l'expansion budgétaire beaucoup plus tôt. Nous nous serions ainsi attaqués directement au problème de la chute de l'épargne intérieure, aurions beaucoup réduit la nécessité de recourir à l'épargne étrangère et aurions permis la même compression d'ensemble de la demande globale en nous appuyant moins sur la politique monétaire (taux d'intérêt élevés). Notre dette globale, tant étrangère qu'intérieure, aurait donc été considérablement moindre. De plus, la compression budgétaire comportait en soi d'importants avantages économiques (sans parler de ses effets généralisés sur l'inflation), compte tenu de l'expansion considérable qui s'est produite après 1983.

Même des années plus tard, en 1988, une discipline budgétaire accrue aurait fait une grande différence. Mulroney avait bien raison: le libre-échange constituait un puissant stimulant. Si les Finances étaient rapidement intervenues pour freiner l'expansion, la combinaison macro-économique aurait été de loin plus équilibrée et plus appropriée. Mais cela ne s'est pas produit et il a fallu que John Crow soit le premier à intervenir. La hausse des taux d'intérêt qui en a résulté a entraîné une énorme augmentation du service de la dette qui, à son tour, a considérablement restreint la marge de manoeuvre budgétaire. En un sens, il y a eu un juste retour des choses: pendant la plus grande partie du milieu des années 1980, une politique budgétaire mal conçue a sérieusement compromis la politique monétaire; ces dernières années, la politique monétaire a pris une revanche éclatante.

Comme je l'ai déjà dit, tout cela n'est pas très utile en 1990. Cependant, il y a certes là une leçon à tirer pour la prochaine fois.

Ma deuxième conclusion, beaucoup plus pratique dans les circonstances actuelles, est que le gouvernement devrait fixer le dollar canadien à, disons, 80 cents et être disposé à le défendre dans des limites étroites. Cette conclusion découle de divers facteurs dont voici les principaux:

- Avec un dollar à 80 cents, les producteurs canadiens peuvent davantage profiter de l'ALE grâce à un taux de change plus favorable par son niveau et par le degré de certitude qu'il autorise.
- A long terme, cette dévaluation permettrait au Canada de s'aligner sur le taux d'inflation américain. C'est, à mon avis, la politique à adopter dans le cadre de l'ALE, à moins que l'inflation ne se mette à monter aux États-Unis. (Il y aurait quelques problèmes à court terme, que je mentionne plus bas.)
- Presque par définition, la fixation du taux de change apporte un important facteur de stabilité sur le plan de la politique budgétaire (et de l'inflation).
- Ce n'est pas par coïncidence que les déséquilibres massifs de l'épargne intérieure (baisse aux États-Unis et excédent au Japon et en Allemagne) ne se sont produits qu'après que ces pays aient opté pour des taux flottants. Autrement dit, les taux de change fixes ont imposé une forte discipline dans l'exercice de la politique budgétaire, une discipline qui a pratiquement disparu avec l'avènement des taux flottants. Comme la Banque des règlements internationaux (1986) l'a noté, la combinaison des taux de

change flottants et d'une grande mobilité des capitaux internationaux signifie que «les gouvernements peuvent décider de reporter la mise en oeuvre d'ajustements nécessaires pendant de plus longues périodes qu'il n'aurait été possible autrement» (p. 249).

- Dans le cadre de la combinaison macro-économique actuelle, nous avons, presque par défaut, cédé la responsabilité de la lutte contre l'inflation à John Crow. Même sans tenir compte de l'analyse ci-dessus, c'est une folie. Dans une période d'ajustement, la lutte contre les pressions inflationnistes impose aussi de veiller à ce que le pays ne soit pas immobilisé par un carcan de structures et de règlements qui l'empêchent de freiner l'inflation et de progresser vers la reprise économique (par exemple, les barrières commerciales provinciales, les offices de commercialisation, les subventions, la réglementation excessive, le moment choisi pour mettre en oeuvre des politiques telles que l'équité en matière d'emploi, les clauses de vie chère, la négociation collective dans les secteurs dont les employés bénéficient de la sécurité d'emploi). A cause de la nature de son mandat, la Banque peut difficilement parler publiquement de ces obstacles à la lutte contre l'inflation (bien que M. Bouey ne se soit pas gêné à certaines occasions). Si le ministère des Finances avait dû assumer une plus grande part du fardeau de cette lutte, comme il serait forcé de le faire dans un régime de taux de change fixe, il aurait de toute évidence eu à s'attaquer à toute cette série d'obstacles parallèlement à son activité principale.

- Une meilleure coordination de l'ensemble de la politique budgétaire (fédérale et provinciale) est nécessaire dans le cadre de la gestion globale des taux de change (surtout pour réagir aux mouvements des termes de l'échange). Or une telle coordination est plus susceptible de se produire si les Finances sont responsables du taux de change.

- Enfin, sur le plan analytique, la politique budgétaire est un moyen de stabilisation plus efficace si les taux de change sont fixes plutôt que flottants. Comme je préconise l'élargissement du rôle de la politique budgétaire, un taux de change fixe est le moyen de rendre plus efficace la discipline budgétaire.

Quelles répercussions tout cela aurait-il sur la politique de la Banque du Canada et, en particulier, sur les taux d'intérêt? Tout d'abord, la politique monétaire serait ajustée pour défendre le dollar à 80 cents et non pour «choisir» le taux de change approprié en manipulant les taux d'intérêt. Entre autres avantages, cela éviterait une confrontation entre les Finances et la Banque. Une fixation efficace et appropriée du taux de change neutraliserait la Banque du Canada, mais non la politique monétaire. Bien sûr, cela a un prix: le ministre des Finances aurait à accepter officiellement la responsabilité du taux de change et à imposer explicitement à la Banque d'adopter une politique visant d'abord et avant tout à maintenir ce taux.

La fixation du taux de change entraînerait-elle une baisse des taux d'intérêt? Oui, pour trois raisons. Premièrement, le taux de change se situerait à un niveau «soutenable», de sorte qu'on pourrait s'attendre à une baisse sensible du déport du dollar. Les taux d'intérêt pourraient alors baisser et baisseraient effectivement. Deuxièmement, la baisse du taux de change aurait des effets sur la production et favoriserait les exportations par rapport aux importations. Ces facteurs, auxquels s'ajouteraient les effets de la réduction du service de la dette sur le déficit budgétaire, provoqueraient une hausse de la production par rapport à l'absorption interne. (Incidentement, il importe que les stimulants du plan financier soient axés sur la promotion de l'épargne parmi les Canadiens.) En d'autres termes, l'épargne intérieure globale augmenterait, nous n'aurions plus besoin d'autant de capitaux étrangers et nous ne serions donc pas obligés d'ajuster nos taux d'intérêt de façon à attirer ces capitaux. Cet aspect est

probablement plus important qu'on ne pourrait le croire à première vue. Pendant la plus grande partie de la période d'après 1983, le Canada et les États-Unis se sont pratiquement partagé à eux seuls les marchés de capitaux internationaux. Dans les années 1990, nous devons en céder une part à l'Europe de l'Est et à d'autres, de sorte qu'il nous en coûtera plus cher, en taux d'intérêt réels, pour attirer ne serait-ce que le niveau actuel de capitaux étrangers. La troisième raison relève davantage de la spéculation: je crois personnellement que cette approche plus équilibrée de la lutte contre l'inflation, qui impose de relever les trois défis mentionnés plus haut, aurait plus de succès et serait sûrement plus durable que la politique actuelle. Cela devrait aussi contribuer à faire baisser les taux d'intérêt.

Cette nouvelle approche comporterait au moins deux sortes de défis ou de risques. Le premier est de déterminer la valeur à laquelle le dollar serait fixé. Un taux de change inférieur à 80 cents favoriserait les exportations, mais a) impliquerait de plus fortes hausses initiales des prix et b) pourrait être perçu comme un geste déloyal dans le cadre de l'ALE. Un taux de 80 cents aurait l'avantage de refléter en gros le déport actuel du dollar et de se situer dans la gamme des taux de change qui prévalaient au moment de la négociation de l'ALE.

Le second défi est un peu plus inquiétant. Comment allons-nous faire face à la hausse de prix ponctuelle que provoquerait la dépréciation du dollar de 84,5 à 80 cents? La première réponse est que nous aurons probablement à subir cette hausse de toute façon. Alors pourquoi ne pas l'accepter tout de suite? La seconde réponse (qui est liée à la première) est qu'Ottawa pourrait envisager d'imposer certaines restrictions salariales à son propre secteur et aux organismes fédéraux et même d'inviter les provinces à l'imiter. Comme je l'ai déjà dit, je ne prévois pas de hausses salariales démesurées dans le secteur des produits et services exportables, qui est déjà ébranlé par la concurrence que lui impose l'ALE. Il est utile ici de mentionner la littérature économique américaine. Par suite du débat animé qui s'est engagé au sujet des répercussions du «double déficit» et, plus généralement, de la «vague de consommation» rendue possible par le recours à l'épargne étrangère, les Américains se rendent compte que pour réaliser un semblant de rétablissement économique, il leur faudra accepter certains coûts au niveau de la consommation. Cette notion échappe à la plupart des Canadiens, surtout parce que nous nous sommes embourbés dans un paradigme de plus en plus démodé de lutte contre l'inflation et avons, par conséquent, fait abstraction de la trilogie de défis macro-économiques posés par une intégration financière et réelle accrue. Cela est particulièrement vrai dans le cas des catégories privilégiées de la population active, notamment dans les secteurs public et quasi-public, qui sont protégés par diverses dispositions leur assurant la sécurité d'emploi. Non satisfaits d'avoir pratiquement échappé aux effets dévastateurs de la grande restructuration du secteur privé dans les années 1980, ces gens estiment qu'ils ont droit à des hausses salariales dépassant le coût de la vie. Si les provinces permettent des hausses de cet ordre, alors le ministre des Finances, Michael Wilson, dispose certes de tous les arguments voulus pour justifier d'autres réductions des paiements de transfert fédéraux aux provinces. Une bonne politique budgétaire, et non des taux d'intérêt élevés, constitue le moyen de s'attaquer à ce problème.

Une dernière observation. La fixation du taux de change n'a pas à être permanente. Si l'activité économique revenait à un niveau pouvant justifier des taux flottants, on pourrait songer à se défaire du taux fixe. Il faudrait au préalable avoir réussi à rétablir le niveau global de l'épargne et à repousser suffisamment l'échéance de la dette intérieure. Mais certainement pas avant.

Voilà donc l'approche que je préconise pour ajuster la politique macro-économique. C'est l'approche qu'il faut pour faire face à l'intégration dans le cadre de l'ALE, pour rétablir notre niveau global d'épargne et pour résoudre les problèmes causés par notre double déficit. C'est aussi le moyen le plus durable de combattre l'inflation.

Notes

1. De toute évidence, la crise constitutionnelle soulevée par l'Accord du lac Meech complique énormément l'application de la politique macro-économique. Cette assertion tient même si l'on fait abstraction de la crise. Nous reviendrons plus loin sur ces implications politiques.
2. Selon Peter Drucker (1986), l'économie réelle subit de plus en plus l'influence de l'«économie de symboles», c'est-à-dire, de la circulation du crédit, des marchés internationaux de capitaux et des déséquilibres globaux de l'épargne.
3. Robert Mundell (1990) présente une analyse beaucoup plus détaillée des problèmes liés à l'utilisation des taux de change pour contrer les effets des termes de l'échange.
4. Je présente, dans mon document plus détaillé (Courchene, 1990), une analyse des motifs de la politique provinciale de stabilisation. La politique budgétaire donne les meilleurs résultats dans un régime économique où les taux de change sont fixes et non flottants. Essentiellement, ce sont les provinces qui fonctionnent dans un tel régime (les unes vis-à-vis des autres).

Références

Banque des règlements internationaux (1986), Recent Innovations in International Banking (Bâle, Banque des règlements internationaux).

Thomas J. Courchene (1990), «Rethinking Macro Mix: The Case for Provincial Stabilization Policy», School of Policy Studies, document de travail 90-01 (Université Queen's). A paraître dans un volume de conférences C. D. Howe.

Peter Drucker (1986), «The Changed World Economy», Foreign Affairs (printemps), p. 3-17.

Pierre Fortin (1989), «Credit Crunches and Wage Dynamics: A Revision of the Canadian Phillips Curve, 1957-1987», polycopié (Université du Québec à Montréal, Centre de recherches en économie politique).

Jaquie McNish (1990), «Rate Hedges Beginning to Worry Bank of Canada», Report on Business, *The Globe and Mail*, mardi 22 mai, p. B1 et B4.

Robert A. Mundell (1990), «The Overvalued Canadian Dollar», document présenté à la première réunion du Conseil canadien d'examen de la politique monétaire, département d'économie, Université McGill.

APPENDICE «FNCE-4»**BEAUCOUP DE BRUIT POUR ZÉRO**

La Banque du Canada et la recherche de la stabilité des prix

par

Douglas D. Purvis

Département d'économie

et

Institut John Deutsch pour l'étude de la politique économique
Université Queen's de Kingston

Notes documentaires préparatoires au témoignage à déposer devant
le Comité permanent des finances
de la Chambre des communes

7 juin 1990

Comme bien d'autres économistes qui ont comparu devant le Comité, j'ai de graves inquiétudes à exprimer au sujet du dosage des mesures monétaires et budgétaires actuellement en vigueur au Canada. À vrai dire, les macro-économistes de diverses écoles réclament depuis longtemps une modification au dosage des mesures tant aux États-Unis qu'au Canada. Le sentiment général est qu'il nous faut resserrer la politique budgétaire et relâcher la politique monétaire. Et nombreux sont ceux qui croient que la clé dans ce dosage est de donner la priorité au changement de la politique budgétaire.

Je tiens à souligner dès le départ que pour permettre au Canada de tirer pleinement profit de l'Accord de libre-échange et de l'engagement à moyen terme de la Banque du Canada à l'égard de la stabilité des prix, il ne suffit pas de poursuivre le processus de correction budgétaire du gouvernement du Canada, il conviendrait de l'accélérer. Les déficits budgétaires excessifs, alors même que la vigueur de l'économie demeure plus que douteuse, ont imposé à la Banque du Canada une trop grande part de la responsabilité de la lutte contre l'inflation.

Je reviendrai sur cette question du rôle de la politique budgétaire, mais examinons tout d'abord les politiques de la Banque du Canada.

Dans mon article publié récemment par l'Institut C.D. Howe dans le cadre de son Inflation égale à zéro, je présente ce que je considère comme un cadre traditionnel et courant d'analyse de la politique monétaire d'un petit pays à l'économie ouverte. Mes conclusions fournissent d'amples justifications à la politique récente de la Banque du Canada en matière de stabilité des prix. Mais ce point de vue est loin d'être partagé par tous : de nombreux observateurs jugent que les taux d'intérêt et de change actuels ne conviennent pas, que la Banque du Canada, par conséquent, exagère dans son désir de lutter contre l'inflation et d'en réduire le taux.

Ma réponse à ce genre d'arguments est double.

En premier lieu, je soutiens qu'il importe d'éviter de soumettre l'économie à un autre cycle d'inflation-déflation comme celui que nous avons connu à la fin des années 1970 et au début des années 1980. L'inflation n'est peut-être pas un grave problème aux taux actuels, mais elle prendra bientôt une ampleur inacceptable si nous ne sommes pas vigilants sur ce front. En fait, je suis enclin à aller encore plus loin et à dire que le taux actuel d'inflation est trop élevé. Je conviens que l'incertitude l'emporte lorsqu'il s'agit de préciser ce qu'est le taux optimal d'inflation à long terme et, plus précisément, de déterminer si ce taux doit être supérieur à zéro. J'affirme, pour ma part, que le taux optimal est inférieur au niveau de 5 p. 100 que nous avons connu récemment.

En deuxième lieu, je soutiens que le gouverneur Crow et la Banque du Canada ne sont pas uniquement, ni même principalement, responsables des taux élevés d'intérêt et de change en vigueur ces derniers temps. L'incertitude politique causée par la crise constitutionnelle du Canada et par les déficits budgétaires persistants contribue à maintenir les taux d'intérêt élevés, et ce phénomène a été renforcé par la montée en flèche de la demande, qui est demeurée étonnamment vigoureuse et tenace. Ainsi, malgré les taux d'intérêt élevés et la vigueur du dollar canadien, la Banque n'a peut-être pas, tous comptes faits, poursuivi une politique que l'on puisse taxer de véritable resserrement monétaire ni même de particulièrement favorable à la réalisation de son objectif explicite d'un taux d'inflation égal à zéro. Elle a même cédé du terrain de ce point de vue, puisque l'inflation a augmenté légèrement au cours des deux dernières années, au lieu de régresser. Ce qu'il faudrait dire, plutôt, c'est que la politique monétaire est allée à contre-courant des événements dans un effort d'empêcher les poussées à la hausse du taux d'inflation.

La question qu'il faut poser aux détracteurs de la Banque du Canada est la suivante : Quelles sont les solutions de rechange? Aurait-il été préférable de freiner la hausse des taux d'intérêt et de permettre à l'inflation de grimper de 4 p. 100 à disons 8 ou 9 p. 100? Je prétends, pour ma part, que pour celui qui n'est pas disposé à renoncer complètement à la lutte à long terme contre l'inflation, cette solution aurait été nettement inférieure.

Compte tenu de la persistance de l'inflation, il n'est pas sans intérêt de s'interroger sur ce que la politique monétaire aurait été s'il avait été possible de prévoir -- après quelques années pendant lesquelles les taux d'intérêt canadiens se sont maintenus entre 250 et 500 points de base au-dessus de ceux des États-Unis -- que le taux d'inflation aurait quand même augmenté au Canada. De nombreux observateurs prennent pour hypothèse que la politique monétaire a, pour une raison ou pour une autre, perdu de son efficacité et déclarent, avec le recul, que l'adoption de la politique de resserrement monétaire a été une erreur, c'est-à-dire que la Banque aurait dû s'employer à freiner la hausse des taux d'intérêt. L'interprétation de l'expansion de la demande, naturellement, donne lieu à des conclusions contraires, c'est-à-dire que la Banque aurait peut-être dû poursuivre son objectif de déflation plus vigoureusement.

Posons-nous également la question suivante : la politique monétaire aurait-elle été bien différente sans tout le battage concernant une inflation égale à zéro? Quant à moi, je soutiens que non. Les mesures prises par la Banque du Canada pendant cette période étaient compatibles

avec l'objectif de stabilisation de l'inflation, mais non avec celui d'en réduire le taux de façon appréciable. Il est possible que l'économie et la réputation de la Banque aient eu à souffrir des grandes déclarations au sujet du taux d'inflation égal à zéro, mais les mesures elles-mêmes de lutte contre l'inflation n'ont guère eu d'effet négatif.

Il n'en reste pas moins, à mon avis, que nous sommes aujourd'hui arrivés à un important carrefour macro-économique, ainsi que politique, et qu'il importe au plus haut point de réévaluer la politique de la Banque.

ARGUMENTS CONTRE LA POLITIQUE DE LA BANQUE DU CANADA

Certains détracteurs considèrent que la conjoncture devrait inciter la Banque à tout simplement réduire, d'autorité, les taux d'intérêt de façon permanente. Il faut croire que ces critiques ne s'inquiètent pas des répercussions sur le taux d'inflation à moyen terme (faisant l'impasse sur l'incidence de l'augmentation de l'inflation sur les taux d'intérêt) ou qu'ils sont persuadés que cette mesure n'aurait pratiquement pas d'effet sur l'inflation.

Je ne serais que trop heureux de pouvoir souscrire à cette thèse, car les choix de politique qu'ils proposent sont sûrement plus réjouissants que ceux découlant du cadre d'analyse traditionnel. Si le raisonnement est juste, toutefois, pourquoi alors se limiter à des taux d'intérêt moins élevés de quelques centaines de points de base? Pourquoi pas un millier? Dans le même ordre d'idées, si l'objectif est d'alléger le fardeau du service de la dette du gouvernement fédéral, et si le mécanisme d'abaissement des taux d'intérêt à privilégier est le rachat par la Banque du Canada de la dette publique, pourquoi alors ne pas tout simplement demander à la Banque de racheter toute la dette gouvernementale publique? Le tour serait joué.

Malheureusement, les réponses à ces questions ne sont que trop évidentes. En effet, l'expérience accumulée dans les pays les plus divers et les circonstances les plus variées a démontré que ces politiques entraîneraient une inflation galopante ainsi que la montée en flèche des taux d'intérêt. Cette vision, en définitive, pêche par manque de largeur de vue, privilégiant le court terme au détriment du long terme.

D'autres observateurs, en revanche, sont moins catégoriques dans leur rejet du modèle qui sous-tend la politique de la Banque. Examinons les trois principaux enjeux.

1. Le coût de la réduction de l'inflation

On entend régulièrement l'argument selon lequel les modèles traditionnels sous-estiment le coût à payer pour réduire l'inflation. Si l'augmentation du taux de chômage qui en découle se maintient assez longtemps, ce coût est alors trop élevé. Le mot à la mode dans ce domaine est «l'hystérèse». Va pour l'hystérèse dans le cas des chercheurs de l'Université, que je félicite de continuer à essayer de présenter des propositions constructives afin de réduire le coût de la déflation. Mais je conseille le scepticisme aux preneurs de décisions.

Dans la mesure où ils sont valables, les arguments prenant appui sur l'hystérèse ne visent qu'une déflation graduelle et non pas l'abandon de l'objectif de réduction de l'inflation à moyen terme. En outre, mais cela n'est pas très bien reconnu, ces arguments appuient fortement l'idée de combattre toute augmentation de l'inflation. Si l'on permet à une nouvelle conjoncture économique (causée, par exemple, par la hausse récente de la demande ou par l'introduction imminente de la TPS) de faire grimper le taux d'inflation, l'économie doit alors payer le prix de l'inflation galopante ou de la politique mise en oeuvre pour la contrer. Ainsi, le phénomène de l'hystérèse n'est pas nécessairement un argument en faveur de l'assouplissement de la politique monétaire.

Dans cette optique, la Banque du Canada a eu raison de résister aux tendances qui se sont manifestées au cours des deux dernières années compte tenu du rendement économique exceptionnel du Canada, alors que tout le monde prévoyait un fort ralentissement.

2. Le taux de change

La principale critique que j'ai à formuler à l'égard de la politique de la Banque a trait au fait qu'elle semble parfois accorder trop d'importance aux fluctuations à court terme du taux de change. Je crains alors que la Banque perde de vue les objectifs à moyen terme concernant l'inflation.

À mon avis, l'épisode désormais bien documenté de la réduction du taux officiel d'escompte de 25 points de base qui a été rapidement renversée, en réaction, semble-t-il, à des fluctuations prononcées du taux de change, a nui à la crédibilité de la Banque et l'a fait s'enliser dans un marché non productif et dans une lutte psychologique avec les spéculateurs internationaux. Si la chute du taux d'intérêt était justifiée, la Banque aurait gagné, selon moi, à tenir son bout et à ne pas réagir aux spéculateurs. Le rapport annuel de 1989 de la Banque relate l'épisode de façon assez naïve et le renversement de sa décision semble issu à la fois du fait qu'elle s'est rendu compte qu'elle avait lâché la bride prématurément et qu'elle croyait que la chute de la valeur du dollar sur le marché des changes traduisait un relâchement excessif. Si la première explication est valable, la Banque a alors manqué de chance. Dans l'hypothèse où la deuxième explication est ce qui a motivé le renversement de la décision, la Banque s'est alors laissée prendre aux problèmes inhérents aux interventions destinées à influencer le taux de change.

Une leçon qu'on a apprise dans les années 1980, c'est que les taux de change peuvent sembler s'écarter considérablement de leurs «valeurs

fondamentales» pendant des périodes prolongées (problème d'ajustement) et ils peuvent réagir de façon excessive à l'actualité (problème de variabilité excessive). Il n'est donc pas justifié, dans la politique monétaire, que l'on accorde trop d'importance aux fluctuations à court terme du taux de change.

Récemment, certains commentateurs ont avancé que l'adoption d'un taux de change fixe serait la bonne politique à suivre au Canada. Cet argument vient de l'idée que dans une petite économie ouverte (comme celle du Canada) largement tributaire d'un grand partenaire commercial (soit les États-Unis), une politique monétaire «déphasée» entraîne forcément des fluctuations excessives dans le taux de change, ce qui non seulement perturbe le commerce et l'investissement, mais peut également entraîner à la longue une hausse des taux d'intérêt canadiens pour compenser le risque. Cet argument est parfois soutenu à l'occasion des discussions sur l'Accord de libre-échange dont il a été question plus haut, où l'on craint que l'augmentation provoquée du coût du capital au Canada ne compromette les gains susceptibles d'être tirés de l'ALE.

Toujours selon ce raisonnement, la fixation du taux de change aurait pour effet de supprimer l'élément de risque des taux d'intérêt canadiens, de ramener le coût du capital au Canada à des niveaux comparables à ceux des États-Unis et de faire en sorte que les gains potentiels de l'ALE soient obtenus.

À mon avis, l'adoption d'un taux de change fixe est la seule solution qui mérite d'être envisagée pour remplacer la politique actuelle axée sur la stabilité des prix (tenant peu compte du taux de change). Toutefois, pour diverses raisons, je ne suis pas persuadé que cette solution du taux de change fixe serait préférable.

Tout d'abord, j'ai l'impression que dans les arguments concernant le «déphasement» par rapport à notre partenaire commercial on interprète comme une situation permanente ce qui n'est qu'une transition marquée par des taux d'inflation différents. Je ne vois pas pourquoi le Canada devrait absolument suivre les mêmes tendances que les États-Unis sur le plan de l'inflation.

En deuxième lieu, l'hypothèse selon laquelle les taux d'intérêt actuels du Canada sont élevés à cause d'un nouveau risque important ayant tout à coup fait son apparition n'a pas été confirmée. Il reste à voir si l'annonce d'une politique de taux de change fixe entraînerait une baisse considérable des taux d'intérêt au Canada. En effet, en France, par exemple, les taux d'intérêt sont demeurés bien supérieurs à ceux en vigueur

en Allemagne pendant une période prolongée, même après que les deux devises ont été liées au sein du système monétaire européen.

En troisième lieu, je craindrais que l'adoption d'un taux de change fixe ne facilite le financement des déficits gouvernementaux, du moins à court terme, et ne relâche ainsi la discipline que peuvent imposer les marchés financiers à la politique budgétaire. Si ce point de vue n'est pas dénué de fondement, ceux qui partagent mes préoccupations concernant l'orientation actuelle et future de la politique budgétaire pourraient bien trouver peu attrayante l'option des taux de change fixes.

En quatrième lieu, l'adoption d'un taux de change fixe voudrait dire que la Banque du Canada a décidé que les progrès réalisés par la Banque centrale des États-Unis dans la réalisation de son objectif de taux d'inflation égal à zéro sont satisfaisants pour le Canada. Cela pourrait sembler tout à fait acceptable à certains dans la conjoncture actuelle, mais les données historiques aux États-Unis sont loin de corroborer cet argument¹.

En cinquième lieu, il faudrait naturellement se demander à quel niveau il conviendrait de fixer le taux de change. Or, je serais fort surpris que même les personnes qui sont en faveur d'un taux de change fixe arrivent à s'entendre sur la valeur à accorder à notre dollar. Tous voudraient sans doute, toutefois, que le dollar canadien soit dévalué, de manière à ce que sa valeur soit fixée à un taux moindre que celui qui a cours actuellement, disons à 80 cents. Cette décision aurait plusieurs conséquences graves.

Tout d'abord, la mesure serait nettement inflationniste -- elle aurait une incidence directe sur les biens commercialisables, qui ne tarderait pas à se répercuter sur les salaires. Je ne crois pas que cet effet soit souhaitable au moment où nous entamons un été qui promet déjà d'âpres luttes syndicales dans des secteurs clés, que ce soit les industries des biens d'échange ou les services intérieurs. Les partisans des taux de change fixes devraient être contraints de s'expliquer davantage sur les effets des politiques qu'ils préconisent sur l'inflation.

Je soupçonne par ailleurs que les propositions relatives aux taux de change fixes ne sont le plus souvent qu'un expédient pour justifier tout simplement une dévaluation. Or, supposons, par exemple, qu'après avoir fixé le taux de change du huart par rapport au dollar américain, on assiste à une appréciation du dollar américain, aboutissant à un net avantage

¹ Certains observateurs ont avancé qu'une politique monétaire indépendante dans la lutte contre l'inflation n'a jamais fonctionné au Canada. Je dirais que si cette politique n'a pas porté fruit, c'est qu'elle n'a jamais été suivie de façon systématique. Paradoxalement, alors que nous avons aujourd'hui un gouverneur qui semble désireux de poursuivre une telle politique, ces observateurs refusent de l'appuyer.

concurrentiel pour les producteurs suédois, disons, par rapport aux producteurs canadiens sur le marché du bois d'oeuvre des États-Unis. Ceux qui préconisent actuellement un taux de change fixe du dollar canadien par rapport au dollar américain seraient tout à coup en faveur, j'en suis convaincu, d'un taux de change de nouveau livré aux forces du marché, de façon à permettre une nouvelle dépréciation de notre monnaie².

Il y a toujours des motifs à court terme qui pourraient justifier une dépréciation ou une appréciation. Ce qu'il faut se demander, c'est quel système favorise le mieux la discipline monétaire. Mon propre point de vue, c'est que si nous ne sommes pas prêts à pousser la logique jusqu'au bout de façon à adopter une monnaie commune, c'est-à-dire abandonner l'usage du dollar canadien en faveur du dollar américain comme unité monétaire, la solution du taux de change fixe n'est pas crédible. Je suis par ailleurs d'avis que la perspective d'une monnaie commune est politiquement inacceptable.

3. Dosage des mesures (monétaires et budgétaires) et questions du poids de l'endettement

Un dernier argument invoqué, et nous y avons fait allusion plus haut, est que l'ampleur actuelle des déficits du secteur public et de la dette publique accumulée rende improductive la politique de la Banque du Canada du point de vue de ses objectifs ultimes et contreproductive sur le plan de l'évolution globale de l'économie.

Je suis pleinement d'accord avec l'idée que les «problèmes» budgétaires actuels compliquent énormément la tâche de définir la politique monétaire, mais je n'endosse absolument pas la recommandation implicite ou explicite voulant que la Banque du Canada doive en conséquence assouplir sa position et monétiser une plus grande partie du déficit du secteur public. Ce rôle qu'on veut donner à la Banque centrale afin de faciliter le financement du déficit par le gouvernement est en fait une recette d'instabilité financière.

En fait, j'ai longtemps craint que, si le «déficit» devient un objectif de la politique, nous répétions les mêmes erreurs que pendant les années 1930 et introduisions des compressions budgétaires en cas de ralentissement de l'activité économique. C'est là que le poids de la dette entre en ligne

² Ou encore, si le Canada subit un «coup dur», découlant d'une fuite massive des capitaux, de réductions spectaculaires de l'investissement et d'une montée en flèche du chômage, ceux qui préconisent actuellement des taux de change fixes seraient-ils nombreux à refuser la dépréciation du dollar canadien comme mécanisme d'atténuation de l'impact sur la production et l'emploi?

de compte. Si ce ralentissement est causé par un déclin cyclique des dépenses, les taux d'intérêt chuteront à leur tour. Le poids de l'endettement fera que cette chute des taux d'intérêt aura d'importants effets «bénéfiques» sur le déficit, qui compenseront ou même inverseront les effets cycliques traditionnels sur les recettes. Si, au contraire, le ralentissement se produit en réaction à une déflation monétaire -- situation que nous sommes peut-être en train de vivre en ce moment même -- les taux d'intérêt augmenteront et l'effet du poids de l'endettement sur le déficit renforcera les effets traditionnels. C'est là que la situation actuelle me semble comporter de véritables dangers, ce qui m'amène à me tourner vers le dosage des mesures monétaires et budgétaires.

La nécessité, comme je le signalais au début, de modifier le dosage des mesures afin de favoriser les restrictions budgétaires et le relâchement monétaire est renforcée par les perspectives d'un déficit fédéral persistant, par les déficits importants que connaissent certaines provinces et par une augmentation des dépenses supérieures à la moyenne en Ontario. Ces facteurs conjugués ont privé la Banque du Canada de presque toute sa marge de manoeuvre et soulèvent un certain nombre de questions.

Par exemple, on pourrait se demander si une meilleure coordination des politiques budgétaires provinciales n'aurait pas contribué à améliorer le rendement économique national. Ainsi, un peu plus de retenue de la part du gouvernement de l'Ontario dans ses dépenses, malgré l'essor de son économie, n'aurait-elle pas aidé à contenir les pressions inflationnistes qui se manifestent dans cette province, permettant ainsi à la Banque du Canada de maintenir sa vigilance anti-inflationniste sans devoir imposer des taux d'intérêt et des taux de change si élevés au reste du Canada?

En outre, on peut se demander si on ne risque pas de tomber dans un «cercle vertueux». Des compressions budgétaires crédibles pourraient donner lieu non seulement à une réduction des taux d'intérêt réels, mais peut-être également une plus grande réduction des taux nominaux si la menace de «monétisation» des déficits -- et, partant, d'inflation future -- était atténuée.

De la même manière, on peut se demander dans quelle mesure la persistance des gros déficits budgétaires sape la crédibilité de la Banque du Canada dans sa poursuite de l'objectif de stabilité des prix à long terme. Il ne fait aucun doute qu'en continuant à vendre pour des milliards de dollars d'obligations selon des rendements qui intègrent un facteur d'inflation élevée, le gouvernement fédéral ne risque guère de rassurer les

marchés dans leurs essais d'évaluation des perspectives offertes par la politique d'inflation égale à zéro de la Banque³.

Ces réflexions suggèrent deux initiatives budgétaires importantes qu'il conviendrait de prendre aussitôt que possible : tout d'abord, un programme crédible de nouvelle réduction du déficit au moyen de la compression des dépenses, tant au palier fédéral que provincial; ensuite, l'émission aussitôt que possible par le gouvernement fédéral d'obligations indexées pour lesquelles il s'engagerait à verser un taux d'intérêt réel fixe. Si le taux d'inflation diminue, le taux d'intérêt nominal versé diminuerait aussi. Cela supprimerait une partie de la prime de risque destinée à compenser l'inflation que comprend actuellement le service de la dette, renforcerait la crédibilité des objectifs à moyen terme de la Banque du Canada et aboutirait à une mesure plus exacte du déficit étant donné que la prime à l'inflation de la dette publique pourrait être comptabilisée à juste titre en tant que versement sur le capital plutôt que sur le service de la dette.

³ Le gouvernement fédéral a quelque peu facilité les choses en avançant les échéances de sa dette de façon à ce que la prime à l'inflation payée ne soit pas si importante d'ici quelques années. Il a fallu, cependant, payer un prix pour cela puisque le déficit mesuré est devenu plus sensible à l'augmentation des taux d'intérêt.

CONCLUSION

Mon «apologie» de la Banque du Canada tient compte du fait que celle-ci a poursuivi une politique de déflation graduelle axée sur un objectif à long terme sensé et bien défini. Il lui a fallu aller «à contre-courant» dans une conjoncture de montée en flèche de la demande qui était en conflit direct avec la volonté de la Banque d'assurer une déflation encore plus grande. Ce conflit a encore été exacerbé par le fait que la progression de la demande était, aux premières étapes surtout, distribuée de façon inégale dans les diverses régions du Canada. Le conflit a également été renforcé par le peu de progrès réalisés dans la limitation des dépenses et du déficit du gouvernement fédéral.

Il reste à la Banque du Canada bien peu de marge de manoeuvre pour résoudre ces conflits. La politique monétaire est inefficace en tant qu'instrument de redressement des disparités régionales ou de renforcement de la concurrence internationale. Elle ne devrait pas non plus servir à faciliter le financement des déficits budgétaires gouvernementaux persistants et excessifs.

Il est triste de constater que le débat actuel se focalise sur le gouverneur Crow plutôt que sur les déficits budgétaires gouvernementaux. La presse financière semble s'intéresser au déficit pendant une période de quelques six semaines à l'occasion de la présentation d'un budget, et s'empresse par la suite d'oublier la place qu'occupent ces déficits dans les pressions inflationnistes et dans les taux d'intérêt élevés.

Or, la Banque du Canada n'est pas maître de la politique budgétaire et doit donc composer avec les déficits persistants, tout comme le reste de la population. Je considère, pour ma part, que nous devrions continuer, par la politique monétaire, à poursuivre l'objectif à moyen terme de la stabilité des prix. En cas de redressement de la politique budgétaire, il faudrait alors réorienter la politique monétaire (sur le plan des taux d'intérêt et des taux de croissance de la masse monétaire), mais le but lui-même demeurerait inchangé.

Pour terminer, je mentionnerai les deux principales inquiétudes que suscite pour moi la poursuite de cet objectif par la Banque du Canada.

Tout d'abord, avec le recul, il me semble que le fait d'avoir sous-estimé la vigueur de l'économie a empêché l'adoption d'une politique de resserrement monétaire suffisamment vigoureuse dans la période de 1987 à 1989. Si l'on ajoute à cela tout le battage publicitaire que la Banque a fait au sujet de son objectif d'inflation égale à zéro, on s'aperçoit que la crédibilité de la Banque en a nettement souffert. Le marché est

désormais à l'affût de tout signe pouvant donner à croire que la Banque est en train de modifier son orientation, de sorte que tout relâchement de la politique monétaire, même s'il est justifié par l'évolution de l'économie, entraînera vraisemblablement des répercussions exagérées sur le taux de change, du genre qu'on a connues en janvier dernier.

Cela m'amène à ma deuxième préoccupation. La politique monétaire s'est beaucoup resserrée ces derniers temps et certains signes portent à croire que la récession tant annoncée est sur le point de se manifester. Le décalage dans la politique monétaire est tel que si la Banque attend trop longtemps pour la relâcher, les effets de l'argent rare renforceront le ralentissement et causeront une récession encore plus grande. Ce risque m'apparaît bien concret.

Le gouverneur Crow est acculé à une situation qui lui rendra très difficile la tâche d'atténuer les impacts. Il a admis publiquement qu'il a mal interprété les signaux en janvier et qu'il a relâché les brides prématurément. Il hésitera à risquer de faire la même erreur, connaissant les représailles du marché des changes. Mais il est aussi trop coûteux d'attendre trop longtemps. Les mesures budgétaires proposées ci-dessus l'aideraient peut-être à se sortir de cette mauvaise passe.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Queen's University:

Dr. Thomas J. Courchene, Director, School of Policy Studies;
Dr. Doug Purvis, Department of Economics.

From the University of Quebec:

Diane Bellemare, Professor.

TÉMOINS

De l'Université Queen's:

Thomas J. Courchène, directeur, École des études politiques;
Doug Purvis, Département d'économique.

De l'Université du Québec:

Diane Bellemare, professeure.

054710011

FEB 27 1991

